



CANADA

**INDEX
DES
DÉBATS DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES
COMPTE RENDU OFFICIEL**

PREMIÈRE SESSION DE LA TRENTE-CINQUIÈME LÉGISLATURE

Du 17 janvier 1994 au 2 février 1996

(Prorogation le 2 février 1996)

42-43-44 ELIZABETH II, 1994-1996

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons
by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

TABLE DES MATIÈRES

Le ministère	v
Députés à la Chambre des communes	vii
Circonscriptions électorales représentées à la Chambre des communes	xi
Guide de l'utilisateur	xv
Abréviations	xv
Dates et pages	xvii
Vedettes particulières	xix
Index	1

LE MINISTÈRE DU
TRÈS HONORABLE JEAN CHRÉTIEN

(par ordre de préséance)

(au dernier jour de la session)

PORTEFEUILLES ET FONCTIONS

MINISTRES

Premier ministre	le très hon. Jean Chrétien
Leader du gouvernement à la Chambre des communes et solliciteur général du Canada	l'hon. Herb Gray
Ministre des Affaires étrangères	l'hon. Lloyd Axworthy
Ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants	l'hon. David M. Collette
Ministre des Transports	l'hon. David Anderson
Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire	l'hon. Ralph E. Goodale
Ministre de la Santé	l'hon. David Dingwall
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien	l'hon. Ron Irwin
Leader du gouvernement au Sénat et ministre responsable de l'alphabétisation	l'hon. Joyce Fairbairn
Vice-première ministre et ministre du Patrimoine canadien	l'hon. Sheila Copps
Ministre de l'Environnement	l'hon. Sergio Marchi
Ministre de l'Industrie, ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et ministre chargé du Bureau fédéral de développement régional (Québec)	l'hon. John Manley
Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux	l'hon. Diane Marleau
Ministre des Finances	l'hon. Paul Martin
Ministre du Développement des ressources humaines	l'hon. Douglas Young
Ministre du Commerce international	l'hon. Arthur C. Eggleton
Président du Conseil du Trésor et ministre responsable de l'Infrastructure	l'hon. Marcel Massé
Ministre des Ressources naturelles	l'hon. Anne McLellan
Ministre de la Justice et procureur général du Canada	l'hon. Allan Rock
Ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes	l'hon. Alfonso Gagliano
Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration	l'hon. Lucienne Robillard
Ministre des Pêches et des Océans	l'hon. Fred Mifflin
Ministre du Revenu national	l'hon. Jane Stewart
Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales	l'hon. Stéphane Dion
Ministre de la Coopération internationale et ministre responsable de la Francophonie	l'hon. Pierre Pettigrew
Secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)	l'hon. Fernand Robichaud
Secrétaire d'État (Formation et Jeunesse)	l'hon. Ethel Blondin-Andrew

Secrétaire d'État (Anciens combattants) (Agence de promotion économique du Canada atlantique)	l'hon. Lawrence MacAulay
Secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique)	l'hon. Christine Stewart
Secrétaire d'État (Asie-Pacifique)	l'hon. Raymond Chan
Secrétaire d'État (Sciences, Recherche et Développement) (Diversification de l'Économie de l'Ouest canadien)	l'hon. Jon Gerrard
Secrétaire d'État (Institutions financières internationales)	l'hon. Douglas Peters
Secrétaire d'État (Bureau fédéral de développement régional (Québec))	l'hon. Martin Cauchon
Secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme)	l'hon. Hedy Fry

DÉPUTÉS À LA CHAMBRE DES COMMUNES

INDIQUANT LEUR CIRCONSCRIPTION ET LEUR AFFILIATION POLITIQUE

- Abbott, Jim—Kootenay—Est—Réf.
 Ablonczy, Diane—Calgary—Nord—Réf.
 Adams, Peter—Peterborough—L
 Alcock, Reg—Winnipeg—Sud—L
 Allmand, l'hon. Warren—Notre-Dame-de-Grâce—L
 Althouse, Vic—Mackenzie—NPD
 Anawak, Jack Iyerak—Nunatsiak—L
 Anderson, l'hon. David—Victoria—L
 Arseneault, Guy H.—Restigouche—Chaleur—L
 Assad, Mark—Gatineau—La Lièvre—L
 Assadourian, Sarkis—Don Valley—Nord—L
 Asselin, Gérard—Charlevoix—BQ
 Augustine, Jean—Etobicoke—Lakeshore—L
 Axworthy, Chris—Saskatoon—Clark's Crossing—NPD
 Axworthy, l'hon. Lloyd—Winnipeg—Sud—Centre—L
- Bachand, Claude—Saint-Jean—BQ
 Baker, George S.—Gander—Grand Falls—L
 Bakopanos, Eleni—Saint-Denis—L
 Barnes, Sue—London—Ouest—L
 Beaumier, Colleen—Brampton—L
 Bélair, Réginald—Cochrane—Supérieur—L
 Bélanger, Mauril—Ottawa—Vanier—L¹
 Bélisle, Richard—La Prairie—BQ
 Bellehumeur, Michel—Berthier—Montcalm—BQ
 Bellemare, Eugène—Carleton—Gloucester—L
 Benoit, Leon E.—Végréville—Réf.
 Berger, David—Saint-Henri—Westmount—L²
 Bergeron, Stéphane—Verchères—BQ
 Bernier, Gilles—Beauce—Ind.
 Bernier, Maurice—Mégantic—Compton—Stanstead—BQ
 Bernier, Yvan—Gaspé—BQ
 Bertrand, Robert—Pontiac—Gatineau—Labelle—L
 Bethel, Judy—Edmonton—Est—L
 Bevilacqua, Maurizio—York—Nord—L
 Bhaduria, Jag—Markham—Whitchurch—Stouffville—L—Ind.³
 Blaikie, Bill—Winnipeg Transcona—NPD
 Blondin—Andrew, l'hon. Ethel—Western Arctic—L
 Bodnar, Morris—Saskatoon—Dundurn—L
 Bonin, Raymond—Nickel Belt—L
 Bouchard, l'hon. Lucien—Lac-Saint-Jean—BQ⁴
 Boudria, Don—Glengarry—Prescott—Russell—L
 Breitreuz, Cliff—Yellowhead—Réf.
 Breitreuz, Garry—Yorkton—Melville—Réf.
 Bridgman, Margaret—Surrey—Nord—Réf.
 Brien, Pierre—Témiscamingue—BQ
 Brown, Bonnie—Oakville—Milton—L
- Brown, Jan—Calgary—Sud—Est—Réf.
 Brushett, Dianne—Cumberland—Colchester—L
 Bryden, John—Hamilton—Wentworth—L
- Caccia, l'hon. Charles—Davenport—L
 Calder, Murray—Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe—L
 Campbell, Barry—St. Paul's—L
 Cannis, John—Scarborough—Centre—L
 Canuel, René—Matapédia—Matane—BQ
 Caron, André—Jonquière—BQ
 Catterall, Marlene—Ottawa—Ouest—L
 Cauchon, l'hon. Martin—Outremont—L
 Chamberlain, Brenda—Guelph—Wellington—L
 Chan, l'hon. Raymond—Richmond—L
 Charest, l'hon. Jean J.—Sherbrooke—PC
 Chatters, David—Athabasca—Réf.
 Chrétien, le très hon. Jean—Saint-Maurice—L
 Chrétien, Jean-Guy—Frontenac—BQ
 Clancy, Mary—Halifax—L
 Cohen, Shaughnessy—Windsor—Sainte-Claire—L
 Collenette, l'hon. David M.—Don Valley—Est—L
 Collins, Bernie—Souris—Moose Mountain—L
 Comuzzi, Joe—Thunder Bay—Nipigon—L
 Copps, l'hon. Sheila—Hamilton—Est—L
 Cowling, Marlene—Dauphin—Swan River—L
 Crawford, Rex—Kent—L
 Crête, Paul—Kamouraska—Rivière-du-Loup—BQ
 Culbert, Harold—Carleton—Charlotte—L
 Cummins, John—Delta—Réf.
- Dalphonc—Guiral, Madeleine—Laval—Centre—BQ
 Daviault, Michel—Ahuntsic—BQ
 de Jong, Simon—Regina—Qu'Appelle—NPD
 de Savoye, Pierre—Portneuf—BQ
 Debien, Maud—Laval—Est—BQ
 Deshaies, Bernard—Abitibi—BQ
 De Villers, Paul—Simcoe—Nord—L
 Dhaliwal, Harbance Singh—Vancouver—Sud—L
 Dingwall, l'hon. David—Cap-Breton—Richmond—Est—L
 Discepola, Nick—Vaudreuil—L
 Dromisky, Stan—Thunder Bay—Atikokan—L
 Dubé, Antoine—Lévis—BQ
 Duceppe, Gilles—Laurier—Sainte-Marie—BQ
 Duhamel, Ronald J.—Saint-Boniface—L
 Dumas, Maurice—Argenteuil—Papineau—BQ
 Duncan, John—North Island—Powell River—Réf.
 Dupuy, l'hon. Michel—Laval—Ouest—L

1 Élection partielle du 13 février 1995

2 Démission le 28 décembre 1994

3 Changement d'affiliation politique le 15 février 1994

4 Démission le 15 janvier 1996

DÉPUTÉS À LA CHAMBRE DES COMMUNES

- Easter, Wayne—Malpègue—L
 Eggleton, l'hon. Arthur C.—York—Centre—L
 English, John—Kitchener—L
 Epp, Ken—Elk Island—Réf.
- Fewchuk, Ron—Selkirk—Red River—L
 Fillion, Gilbert—Chicoutimi—BQ
 Finestone, l'hon. Sheila—Mont-Royal—L
 Finlay, John—Oxford—L
 Flis, Jesse—Parkdale—High Park—L
 Fontana, Joe—London—Est—L
 Forseth, Paul—New Westminster—Burnaby—Réf.
 Frazer, Jack—Saanich—Les Îles-du-Golfe—Réf.
 Fry, l'hon. Hedy—Vancouver—Centre—L
- Gaffney, Beryl—Nepean—L
 Gagliano, l'hon. Alfonso—Saint-Léonard—L
 Gagnon, Christiane—Québec—BQ
 Gagnon, Patrick—Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine—L
 Gallaway, Roger—Sarnia—Lambton—L
 Gauthier, Jean-Robert—Ottawa—Vanier—L⁵
 Gauthier, Michel—Roberval—BQ
 Gerrard, l'hon. Jon—Portage—Interlake—L
 Gilmour, Bill—Comox—Alberni—Réf.
 Godfrey, John—Don Valley—Ouest—L
 Godin, Maurice—Châteauguay—BQ
 Goodale, l'hon. Ralph E.—Regina—Wascana—L
 Gouk, Jim—Kootenay—Ouest—Revelstoke—Réf.
 Graham, Bill—Rosedale—L
 Gray, l'hon. Herb—Windsor—Ouest—L
 Grey, Deborah—Beaver River—Réf.
 Grose, Ivan—Oshawa—L
 Grubel, Herb—Capilano—Howe Sound—Réf.
 Guarnieri, Albina—Mississauga—Est—L
 Guay, Monique—Laurentides—BQ
 Guimond, Michel—Beauport—Montmorency—Orléans—BQ
- Hanger, Art—Calgary—Nord—Est—Réf.
 Hanrahan, Hugh—Edmonton—Strathcona—Réf.
 Harb, Mac—Ottawa—Centre—L
 Harper, Ed—Simcoe—Centre—Réf.
 Harper, Elijah—Churchill—L
 Harper, Stephen—Calgary—Ouest—Réf.
 Harris, Dick—Prince George—Bulkley Valley—Réf.
 Hart, Jim—Okanagan—Similkameen—Merritt—Réf.
 Harvard, John—Winnipeg St. James—L
 Hayes, Sharon—Port Moody—Coquitlam—Réf.
 Hermanson, Elwin—Kindersley—Lloydminster—Réf.
 Hickey, Bonnie—St. John's—Est—L
 Hill, Grant—Macleod—Réf.
 Hill, Jay—Prince George—Peace River—Réf.
 Hoepfner, Jake E.—Lisgar—Marquette—Réf.
- Hopkins, Leonard—Renfrew—Nipissing—Pembroke—L
 Hubbard, Charles—Miramichi—L
- Ianno, Tony—Trinity—Spadina—L
 Iftody, David—Provencher—L
 Irwin, l'hon. Ron—Sault Ste. Marie—L
- Jackson, Ovid L.—Bruce—Grey—L
 Jacob, Jean-Marc—Charlesbourg—BQ
 Jennings, Daphne—Mission—Coquitlam—Réf.
 Johnston, Dale—Wetaskiwin—Réf.
 Jordan, Jim—Leeds—Grenville—L
- Karygiannis, Jim—Scarborough—Agincourt—L
 Kerpan, Allan—Moose Jaw—Lake Centre—Réf.
 Keyes, Stan—Hamilton—Ouest—L
 Kilger, Bob—Stormont—Dundas—L
 Kilgour, David—Edmonton—Sud—Est—L
 Kirkby, Gordon—Prince-Albert—Churchill River—L
 Knutson, Gar—Elgin—Norfolk—L
 Kraft Sloan, Karen—York—Simcoe—L
- Lalonde, Francine—Mercier—BQ
 Landry, Jean—Lotbinière—BQ
 Langlois, François—Bellechasse—BQ
 Lastewka, Walt—St. Catharines—L
 Laurin, René—Joliette—BQ
 Lavigne, Laurent—Beauharnois—Salaberry—BQ
 Lavigne, Raymond—Verdun—Saint-Paul—L
 Lebel, Ghislain—Chambly—BQ
 LeBlanc, Francis G.—Cap-Breton Highlands—Canso—L
 Leblanc, Nic—Longueuil—BQ
 Lee, Derek—Scarborough—Rouge River—L
 Lefebvre, Réjean—Champlain—BQ
 Leroux, Gaston—Richmond—Wolfe—BQ
 Leroux, Jean H.—Shefford—BQ
 Lincoln, Clifford—Lachine—Lac-Saint-Louis—L
 Loney, John—Edmonton—Nord—L
 Loubier, Yvan—Saint-Hyacinthe—Bagot—BQ
- MacAulay, l'hon. Lawrence—Cardigan—L
 MacDonald, Ron—Dartmouth—L
 MacLaren, l'hon. Roy—Etobicoke—Nord—L⁶
 MacLellan, Russell—Cap-Breton—The Sydneys—L
 Maheu, Shirley—Saint-Laurent—Cartierville—L⁷
 Malhi, Gurbax Singh—Bramalea—Gore—Malton—L
 Maloney, John—Erie—L
 Manley, l'hon. John—Ottawa—Sud—L
 Manning, Preston—Calgary—Sud—Ouest—Réf.
 Marchand, Jean-Paul—Québec—Est—BQ
 Marchi, l'hon. Sergio—York—Ouest—L

5 Démission le 23 novembre 1994

6 Démission le 24 janvier 1996

7 Démission le 31 janvier 1996

DÉPUTÉS À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Marleau, l'hon. Diane—Sudbury—L
 Martin, Keith—Esquimalt—Juan de Fuca—Réf.
 Martin, l'hon. Paul—LaSalle—Émard—L
 Massé, l'hon. Marcel—Hull—Aylmer—L
 Mayfield, Philip—Cariboo—Chilcotin—Réf.
 McClelland, Ian—Edmonton—Sud-Ouest—Réf.
 McCormick, Larry—Hastings—Frontenac—Lennox and
 Addington—L
 McGuire, Joe—Egmont—L
 McKinnon, Glen—Brandon—Souris—L
 McLaughlin, l'hon. Audrey—Yukon—NPD
 McLellan, l'hon. Anne—Edmonton—Nord-Ouest—L
 McTeague, Dan—Ontario—L
 McWhinney, Ted—Vancouver Quadra—L
 Ménard, Réal—Hochelaga—Maisonneuve—BQ
 Mercier, Paul—Blainville—Deux-Montagnes—BQ
 Meredith, Val—Surrey—White Rock—South Langley—Réf.
 Mifflin, l'hon. Fred—Bonavista—Trinity—Conception—L
 Milliken, Peter—Kingston et les Îles—L
 Mills, Bob—Red Deer—Réf.
 Mills, Dennis J.—Broadview—Greenwood—L
 Minna, Maria—Beaches—Woodbine—L
 Mitchell, Andy—Parry Sound—Muskoka—L
 Morrison, Lee—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia—Réf.
 Murphy, John—Annapolis Valley—Hants—L
 Murray, Ian—Lanark—Carleton—L

Nault, Robert D.—Kenora—Rainy River—L
 Nunez, Osvaldo—Bourassa—BQ
 Nunziata, John—York—Sud—Weston—L

O'Brien, Pat—London—Middlesex—L
 O'Reilly, John—Victoria—Haliburton—L
 Ouellet, l'hon. André—Papineau—Saint-Michel—L⁸

Pagtakhan, Rey D.—Winnipeg—Nord—L
 Paradis, Denis—Brome—Missisquoi—L⁹
 Paré, Philippe—Louis-Hébert—BQ
 Parent, l'hon. Gilbert—Welland—St. Catharines—Thorold—L
 Parrish, Carolyn—Mississauga—Ouest—L
 Patry, Bernard—Pierrefonds—Dollard—L
 Payne, Jean—St. John's—Ouest—L
 Péloquin, Gaston—Brome—Missisquoi—BQ¹⁰
 Penson, Charlie—Peace River—Réf.
 Peric, Janko—Cambridge—L
 Peters, l'hon. Douglas—Scarborough—Est—L
 Peterson, Jim—Willowdale—L
 Phinney, Beth—Hamilton Mountain—L
 Picard, Pauline—Drummond—BQ

Pickard, Jerry—Essex—Kent—L
 Pillitteri, Gary—Niagara Falls—L
 Plamondon, Louis—Richelieu—BQ
 Pomerleau, Roger—Anjou—Rivière-des-Prairies—BQ
 Proud, George—Hillsborough—L

Ramsay, Jack—Crowfoot—Réf.
 Reed, Julian—Halton—Peel—L
 Regan, Geoff—Halifax—Ouest—L
 Richardson, John—Perth—Wellington—Waterloo—L
 Rideout, George S.—Moncton—L
 Riis, Nelson—Kamloops—NPD
 Ringma, Bob—Nanaïmo—Cowichan—Réf.
 Ringuette—Maltais, Pierrette—Madawaska—Victoria—L
 Robichaud, l'hon. Fernand—Beauséjour—L
 Robillard, l'hon. Lucienne—Saint-Henri—Westmount—L¹¹
 Robinson, Svend J.—Burnaby—Kingsway—NPD
 Rocheleau, Yves—Trois-Rivières—BQ
 Rock, l'hon. Allan—Etobicoke—Centre—L
 Rompkey, l'hon. William—Labrador—L¹²

Sauvageau, Benoît—Terrebonne—BQ
 Schmidt, Werner—Okanagan—Centre—Réf.
 Scott, Andy—Fredericton—York—Sunbury—L
 Scott, Mike—Skeena—Réf.
 Serré, Benoît—Timiskaming—French River—L
 Shepherd, Alex—Durham—L
 Sheridan, Georgette—Saskatoon—Humboldt—L
 Silye, Jim—Calgary—Centre—Réf.
 Simmons, l'hon. Roger—Burin—Saint-Georges—L
 Skoke, Roseanne—Central Nova—L
 Solberg, Monte—Medicine Hat—Réf.
 Solomon, John—Regina—Lumsden—NPD
 Speaker, Ray—Lethbridge—Réf.
 Speller, Bob—Haldimand—Norfolk—L
 St. Denis, Brent—Algoma—L
 St-Laurent, Bernard—Manicouagan—BQ
 Steckle, Paul—Huron—Bruce—L
 Stewart, l'hon. Christine—Northumberland—L
 Stewart, l'hon. Jane—Brant—L
 Stinson, Darrel—Okanagan—Shuswap—Réf.
 Strahl, Chuck—Fraser Valley—Est—Réf.
 Szabo, Paul—Mississauga—Sud—L

Taylor, Len—The Battlefords—Meadow Lake—NPD
 Telegdi, Andrew—Waterloo—L
 Terrana, Anna—Vancouver—Est—L
 Thalheimer, Peter—Timmins—Chapleau—L

8 Démission le 24 janvier 1996

9 Élection partielle du 13 février 1995

10 Décès le 1^{er} septembre 1994

11 Élection partielle du 13 février 1995

12 Démission le 21 septembre 1995

DÉPUTÉS À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Thompson, Myron—Wild Rose—Réf.
Tobin, l'hon. Brian—Humber—Sainte-Barbe—Baie Verte—L¹³
Torsney, Paddy—Burlington—L
Tremblay, Benoît—Rosemont—BQ
Tremblay, Suzanne—Rimouski—Témiscouata—BQ

Ur, Rose-Marie—Lambton—Middlesex—L

Valeri, Tony—Lincoln—L
Vancief, Lyle—Prince Edward—Hastings—L
Venne, Pierrette—Saint-Hubert—BQ
Verran, Harry—South West Nova—L
Volpe, Joseph—Eglinton—Lawrence—L

Walker, David—Winnipeg—Nord—Centre—L
Wappel, Tom—Scarborough—Ouest—L
Wayne, Elsie—Saint John—PC
Wells, Derek—South Shore—L
Whelan, Susan—Essex—Windsor—L
White, Randy—Fraser Valley—Ouest—Réf.
White, Ted—North Vancouver—Réf.
Williams, John—St-Albert—Réf.
Wood, Bob—Nipissing—L

Young, l'hon. Douglas—Acadie—Bathurst—L

Zed, Paul—Fundy—Royal—L

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES À LA CHAMBRE DES COMMUNES

INDIQUANT LE NOM DES DÉPUTÉS ET LEUR AFFILIATION POLITIQUE

- Abitibi—Deshaies, Bernard—BQ
Acadie—Bathurst—Young, l'hon. Douglas—L
Ahuntsic—Daviault, Michel—BQ
Algoma—St. Denis, Brent—L
Anjou—Rivière—des—Prairies—Pomerleau, Roger—BQ
Annapolis Valley—Hants—Murphy, John—L
Argenteuil—Papineau—Dumas, Maurice—BQ
Athabasca—Chatters, David—Réf.
- Beaches—Woodbine—Minna, Maria—L
Beauce—Bernier, Gilles—Ind.
Beauharnois—Salaberry—Lavigne, Laurent—BQ
Beauport—Montmorency—Orléans—Guimond, Michel—BQ
Beauséjour—Robichaud, l'hon. Fernand—L
Beaver River—Grey, Deborah—Réf.
Bellechasse—Langlois, François—BQ
Berthier—Montcalm—Bellehumeur, Michel—BQ
Blainville—Deux—Montagnes—Mercier, Paul—BQ
Bonaventure—Îles—de—la—Madeleine—Gagnon, Patrick—L
Bonavista—Trinity—Conception—Mifflin, l'hon. Fred—L
Bourassa—Nunez, Osvaldo—BQ
Bramalea—Gore—Malton—Malhi, Gurbax Singh—L
Brampton—Beaumier, Colleen—L
Brandon—Souris—McKinnon, Glen—L
Brant—Stewart, l'hon. Jane—L
Broadview—Greenwood—Mills, Dennis J.—L
Brome—Missisquoi—Paradis, Denis—L¹
Brome—Missisquoi—Péloquin, Gaston—BQ²
Bruce—Grey—Jackson, Ovid L.—L
Burin—Saint—Georges—Simmons, l'hon. Roger—L
Burlington—Torsney, Paddy—L
Burnaby—Kingsway—Robinson, Svend J.—NPD
- Calgary—Centre—Silye, Jim—Réf.
Calgary—Nord—Ablonczy, Diane—Réf.
Calgary—Nord—Est—Hanger, Art—Réf.
Calgary—Ouest—Harper, Stephen—Réf.
Calgary—Sud—Est—Brown, Jan—Réf.
Calgary—Sud—Ouest—Manning, Preston—Réf.
Cambridge—Peric, Janko—L
Cap—Breton Highlands—Canso—LeBlanc, Francis G.—L
Cap—Breton—Richmond—Est—Dingwall, l'hon. David—L
Cap—Breton—The Sydneys—MacLellan, Russell—L
Capilano—Howe Sound—Grubel, Herb—Réf.
Cardigan—MacAulay, l'hon. Lawrence—L
Cariboo—Chilcotin—Mayfield, Philip—Réf.
Carleton—Charlotte—Culbert, Harold—L
Carleton—Gloucester—Bellemare, Eugène—L
Central Nova—Skoke, Roseanne—L
Chambly—Lebel, Ghislain—BQ
Champlain—Lefebvre, Réjean—BQ
Charlesbourg—Jacob, Jean—Marc—BQ
Charlevoix—Asselin, Gérard—BQ
Châteauguay—Godin, Maurice—BQ
Chicoutimi—Fillion, Gilbert—BQ
Churchill—Harper, Elijah—L
Cochrane—Supérieur—Bélair, Réginald—L
Comox—Alberni—Gilmour, Bill—Réf.
Crowfoot—Ramsay, Jack—Réf.
Cumberland—Colchester—Brushett, Dianne—L
- Dartmouth—MacDonald, Ron—L
Dauphin—Swan River—Cowling, Marlene—L
Davenport—Caccia, l'hon. Charles—L
Delta—Cummins, John—Réf.
Don Valley—Est—Collenette, l'hon. David M.—L
Don Valley—Nord—Assadourian, Sarkis—L
Don Valley—Ouest—Godfrey, John—L
Drummond—Picard, Pauline—BQ
Durham—Shepherd, Alex—L
- Edmonton—Est—Bethel, Judy—L
Edmonton—Nord—Loney, John—L
Edmonton—Nord—Ouest—McLellan, l'hon. Anne—L
Edmonton—Strathcona—Hanrahan, Hugh—Réf.
Edmonton—Sud—Est—Kilgour, David—L
Edmonton—Sud—Ouest—McClelland, Ian—Réf.
Eglinton—Lawrence—Volpe, Joseph—L
Egmont—McGuire, Joe—L
Elgin—Norfolk—Knutson, Gar—L
Elk Island—Epp, Ken—Réf.
Erie—Maloney, John—L
Esquimalt—Juan de Fuca—Martin, Keith—Réf.
Essex—Kent—Pickard, Jerry—L
Essex—Windsor—Whelan, Susan—L
Etobicoke—Centre—Rock, l'hon. Allan—L
Etobicoke—Lakeshore—Augustine, Jean—L
Etobicoke—Nord—MacLaren, l'hon. Roy—L³
- Fraser Valley—Est—Strahl, Chuck—Réf.
Fraser Valley—Ouest—White, Randy—Réf.
Fredericton—York—Sunbury—Scott, Andy—L
Frontenac—Chrétien, Jean—Guy—BQ

1 Élection partielle du 13 février 1995

2 Décès le 1^{er} septembre 1994

3 Démission le 24 janvier 1996

Fundy—Royal—Zed, Paul—L

Gander—Grand Falls—Baker, George S.—L

Gaspé—Bernier, Yvan—BQ

Gatineau—La Lièvre—Assad, Mark—L

Glengarry—Prescott—Russell—Boudria, Don—L

Guelph—Wellington—Chamberlain, Brenda—L

Haldimand—Norfolk—Speller, Bob—L

Halifax—Clancy, Mary—L

Halifax—Ouest—Regan, Geoff—L

Halton—Peel—Reed, Julian—L

Hamilton—Est—Copps, l'hon. Sheila—L

Hamilton Mountain—Phinney, Beth—L

Hamilton—Ouest—Keyes, Stan—L

Hamilton—Wentworth—Bryden, John—L

Hastings—Frontenac—Lennox and Addington—McCormick,
Larry—L

Hillsborough—Proud, George—L

Hochelaga—Maisonneuve—Ménard, Réal—BQ

Hull—Aylmer—Massé, l'hon. Marcel—L

Humber—Sainte-Barbe—Baie Verte—Tobin, l'hon. Brian—L⁴

Huron—Bruce—Steckle, Paul—L

Joliette—Laurin, René—BQ

Jonquière—Caron, André—BQ

Kamloops—Riis, Nelson—NPD

Kamouraska—Rivière-du-Loup—Crête, Paul—BQ

Kenora—Rainy River—Nault, Robert D.—L

Kent—Crawford, Rex—L

Kindersley—Lloydminster—Hermanson, Elwin—Réf.

Kingston et les Îles—Milliken, Peter—L

Kitchener—English, John—L

Kootenay—Est—Abbott, Jim—Réf.

Kootenay—Ouest—Revelstoke—Gouk, Jim—Réf.

La Prairie—Bélisle, Richard—BQ

Labrador—Rompkey, l'hon. William—L⁵

Lac-Saint-Jean—Bouchard, l'hon. Lucien—BQ⁶

Lachine—Lac-Saint-Louis—Lincoln, Clifford—L

Lambton—Middlesex—Ur, Rose-Marie—L

Lanark—Carleton—Murray, Ian—L

LaSalle—Émard—Martin, l'hon. Paul—L

Laurentides—Guay, Monique—BQ

Laurier—Sainte-Marie—Duceppe, Gilles—BQ

Laval—Centre—Dalphond—Guiral, Madeleine—BQ

Laval—Est—Debien, Maud—BQ

Laval—Ouest—Dupuy, l'hon. Michel—L

Leeds—Grenville—Jordan, Jim—L

Lethbridge—Speaker, Ray—Réf.

Lévis—Dubé, Antoine—BQ

Lincoln—Valeri, Tony—L

Lisgar—Marquette—Hoeppner, Jake E.—Réf.

London—Est—Fontana, Joe—L

London—Middlesex—O'Brien, Pat—L

London—Ouest—Barnes, Sue—L

Longueuil—Leblanc, Nic—BQ

Lotbinière—Landry, Jean—BQ

Louis-Hébert—Paré, Philippe—BQ

Mackenzie—Althouse, Vic—NPD

Macleod—Hill, Grant—Réf.

Madawaska—Victoria—Ringuette—Maltais, Pierrette—L

Malpègue—Easter, Wayne—L

Manicouagan—St-Laurent, Bernard—BQ

Markham—Whitchurch—Stouffville—Bhaduria, Jag—L—Ind.⁷

Matapédia—Matane—Canuel, René—BQ

Medicine Hat—Solberg, Monte—Réf.

Mégantic—Compton—Stanstead—Bernier, Maurice—BQ

Mercier—Lalonde, Francine—BQ

Miramichi—Hubbard, Charles—L

Mission—Coquitlam—Jennings, Daphne—Réf.

Mississauga—Est—Guarnieri, Albina—L

Mississauga—Ouest—Parrish, Carolyn—L

Mississauga—Sud—Szabo, Paul—L

Moncton—Rideout, George S.—L

Mont-Royal—Finestone, l'hon. Sheila—L

Moose Jaw—Lake Centre—Kerpan, Allan—Réf.

Nanaïmo—Cowichan—Ringma, Bob—Réf.

Nepean—Gaffney, Beryl—L

New Westminster—Burnaby—Forseth, Paul—Réf.

Niagara Falls—Pillitteri, Gary—L

Nickel Belt—Bonin, Raymond—L

Nipissing—Wood, Bob—L

North Island—Powell River—Duncan, John—Réf.

North Vancouver—White, Ted—Réf.

Northumberland—Stewart, l'hon. Christine—L

Notre-Dame-de-Grâce—Allmand, l'hon. Warren—L

Nunatsiaq—Anawak, Jack Iyerak—L

Oakville—Milton—Brown, Bonnie—L

Okanagan—Centre—Schmidt, Werner—Réf.

Okanagan—Shuswap—Stinson, Darrel—Réf.

Okanagan—Similkameen—Merritt—Hart, Jim—Réf.

Ontario—McTeague, Dan—L

Oshawa—Grose, Ivan—L

Ottawa—Centre—Harb, Mac—L

Ottawa—Ouest—Catterall, Marlene—L

Ottawa—Sud—Manley, l'hon. John—L

4 Démission le 25 janvier 1996

5 Démission le 21 septembre 1995

6 Démission le 15 janvier 1996

7 Changement d'affiliation politique le 15 février 1994

- Ottawa—Vanier—Bélanger, Mauril—L⁸
 Ottawa—Vanier—Gauthier, Jean—Robert—L⁹
 Outremont—Cauchon, l'hon. Martin—L
 Oxford—Finlay, John—L
- Papineau—Saint-Michel—Ouellet, l'hon. André—L¹⁰
 Parkdale—High Park—Flis, Jesse—L
 Parry Sound—Muskoka—Mitchell, Andy—L
 Peace River—Penson, Charlie—Réf.
 Perth—Wellington—Waterloo—Richardson, John—L
 Peterborough—Adams, Peter—L
 Pierrefonds—Dollard—Patry, Bernard—L
 Pontiac—Gatineau—Labelle—Bertrand, Robert—L
 Port Moody—Coquitlam—Hayes, Sharon—Réf.
 Portage—Interlake—Gerrard, l'hon. Jon—L
 Portneuf—de Savoye, Pierre—BQ
 Prince—Albert—Churchill River—Kirkby, Gordon—L
 Prince Edward—Hastings—Vanclief, Lyle—L
 Prince George—Bulkley Valley—Harris, Dick—Réf.
 Prince George—Peace River—Hill, Jay—Réf.
 Provencher—Iftody, David—L
- Québec—Gagnon, Christiane—BQ
 Québec—Est—Marchand, Jean—Paul—BQ
- Red Deer—Mills, Bob—Réf.
 Regina—Lumsden—Solomon, John—NPD
 Regina—Qu'Appelle—de Jong, Simon—NPD
 Regina—Wascana—Goodale, l'hon. Ralph E.—L
 Renfrew—Nipissing—Pembroke—Hopkins, Leonard—L
 Restigouche—Chaleur—Arseneault, Guy H.—L
 Richelieu—Plamondon, Louis—BQ
 Richmond—Chan, l'hon. Raymond—L
 Richmond—Wolfe—Leroux, Gaston—BQ
 Rimouski—Témiscouata—Tremblay, Suzanne—BQ
 Roberval—Gauthier, Michel—BQ
 Rosedale—Graham, Bill—L
 Rosemont—Tremblay, Benoît—BQ
- Saanich—Les Îles—du—Golfe—Frazer, Jack—Réf.
 Saint-Boniface—Duhamel, Ronald J.—L
 Saint-Denis—Bakopanos, Eleni—L
 Saint-Henri—Westmount—Berger, David—L¹¹
 Saint-Henri—Westmount—Robillard, l'hon. Lucienne—L¹²
 Saint-Hubert—Venne, Pierrette—BQ
 Saint-Hyacinthe—Bagot—Loubier, Yvan—BQ
 Saint-Jean—Bachand, Claude—BQ
 Saint John—Wayne, Elsie—PC
 Saint-Laurent—Cartierville—Maheu, Shirley—L¹³
- Saint-Léonard—Gagliano, l'hon. Alfonso—L
 Saint-Maurice—Chrétien, le très hon. Jean—L
 Sarnia—Lambton—Gallaway, Roger—L
 Saskatoon—Clark's Crossing—Axworthy, Chris—NPD
 Saskatoon—Dundurn—Bodnar, Morris—L
 Saskatoon—Humboldt—Sheridan, Georgette—L
 Sault Ste. Marie—Irwin, l'hon. Ron—L
 Scarborough—Agincourt—Karygiannis, Jim—L
 Scarborough—Centre—Cannis, John—L
 Scarborough—Est—Peters, l'hon. Douglas—L
 Scarborough—Ouest—Wappel, Tom—L
 Scarborough—Rouge River—Lee, Derek—L
 Selkirk—Red River—Fewchuk, Ron—L
 Shefford—Leroux, Jean H.—BQ
 Sherbrooke—Charest, l'hon. Jean J.—PC
 Simcoe—Centre—Harper, Ed—Réf.
 Simcoe—Nord—DeVillers, Paul—L
 Skeena—Scott, Mike—Réf.
 Souris—Moose Mountain—Collins, Bernie—L
 South Shore—Wells, Derek—L
 South West Nova—Verran, Harry—L
 St-Albert—Williams, John—Réf.
 St. Catharines—Lastewka, Walt—L
 St. John's—Est—Hickey, Bonnie—L
 St. John's—Ouest—Payne, Jean—L
 St. Paul's—Campbell, Barry—L
 Stormont—Dundas—Kilger, Bob—L
 Sudbury—Marleau, l'hon. Diane—L
 Surrey—Nord—Bridgman, Margaret—Réf.
 Surrey—White Rock—South Langley—Meredith, Val—Réf.
 Swift Current—Maple Creek—Assiniboia—Morrison, Lee—Réf.
- Témiscamingue—Brien, Pierre—BQ
 Terrebonne—Sauvageau, Benoît—BQ
 The Battlefords—Meadow Lake—Taylor, Len—NPD
 Thunder Bay—Atikokan—Dromisky, Stan—L
 Thunder Bay—Nipigon—Comuzzi, Joe—L
 Timiskaming—French River—Serré, Benoît—L
 Timmins—Chapleau—Thalheimer, Peter—L
 Trinity—Spadina—Ianno, Tony—L
 Trois-Rivières—Rocheleau, Yves—BQ
- Vancouver—Centre—Fry, l'hon. Hedy—L
 Vancouver—Est—Terrana, Anna—L
 Vancouver Quadra—McWhinney, Ted—L
 Vancouver—Sud—Dhaliwal, Harbance Singh—L
 Vaudreuil—Discepola, Nick—L
 Végréville—Benoit, Leon E.—Réf.
 Verchères—Bergeron, Stéphane—BQ

8 Élection partielle du 13 février 1995

9 Démission le 23 novembre 1994

10 Démission le 24 janvier 1996

11 Démission le 28 décembre 1994

12 Élection partielle du 13 février 1995

13 Démission le 31 janvier 1996

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Verdun—Saint-Paul—Lavigne, Raymond—L

Victoria—Anderson, l'hon. David—L

Victoria—Haliburton—O'Reilly, John—L

Waterloo—Telegdi, Andrew—L

Welland—St. Catharines—Thorold—Parent, l'hon. Gilbert—L

Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe—Calder, Murray—L

Western Arctic—Blondin—Andrew, l'hon. Ethel—L

Wetaskiwin—Johnston, Dale—Réf.

Wild Rose—Thompson, Myron—Réf.

Willowdale—Peterson, Jim—L

Windsor—Ouest—Gray, l'hon. Herb—L

Windsor—Sainte-Claire—Cohen, Shaughnessy—L

Winnipeg—Nord—Pagtakhan, Rey D.—L

Winnipeg—Nord—Centre—Walker, David—L

Winnipeg St. James—Harvard, John—L

Winnipeg—Sud—Alcock, Reg—L

Winnipeg—Sud—Centre—Axworthy, l'hon. Lloyd—L

Winnipeg Transcona—Blaikie, Bill—NPD

Yellowhead—Breitkreuz, Cliff—Réf.

York—Centre—Eggleton, l'hon. Arthur C.—L

York—Nord—Bevilacqua, Maurizio—L

York—Ouest—Marchi, l'hon. Sergio—L

York—Simcoe—Kraft Sloan, Karen—L

York—Sud—Weston—Nunziata, John—L

Yorkton—Melville—Breitkreuz, Garry—Réf.

Yukon—McLaughlin, l'hon. Audrey—NPD

GUIDE DE L'USAGER

Cet index est un index croisé couvrant des sujets variés. Chaque fascicule est enregistré selon la date et cette référence se trouve à la page suivante.

L'index contient l'analyse des sujets et les noms des participants. Chaque référence apparaît sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès par le nom de l'intervenant ou par le sujet. Les chiffres qui suivent les titres ou sous-titres correspondent aux pages indexées. Certains sujets d'importance font aussi l'objet de descripteurs spéciaux.

Les noms des intervenants et les descripteurs sont inscrits dans un ordre alphabétique. Certaines entrées relatives à la législation sont indexées chronologiquement.

Une entrée d'index peut se composer d'un descripteur en caractères gras et d'un ou de plusieurs sous-titres tels que:

Impôt sur le revenu
Agriculteurs
Gains en capital

Les renvois à un premier sous-titre sont indiqués par un long trait.

Gains en capital. Voir Impôt sur le revenu—Agriculteurs

Les abréviations et symboles que l'on peut retrouver dans l'index sont les suivants:

1^{re}, 2^e, 3^e l.=première, deuxième, troisième lecture. A. = appendice. Am.=amendement.
Art.=article. Chap.=chapitre. Dd.=ordre de dépôt de documents. Déc.=déclaration.
L. C.=Lois du Canada. M.=motion. Q.F.=question au *Feuilleton*. Q.o.=question orale.
R.g. = réponse du gouvernement. Rés.=résolution. S.r.=sanction royale.

Affiliations politiques:

BQ	Bloc Québécois
Ind.	Indépendant
L	Libéral
L-Ind.	Libéral indépendant
NPD	Nouveau parti démocratique
PC	Progressiste conservateur
Réf.	Parti réformiste du Canada

**Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser
au Service de l'index et des références (613) 992-7645.
Télécopieur (613) 992-9417**

INDEX

DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES—COMPTE RENDU OFFICIEL

PREMIÈRE SESSION—TRENTE—CINQUIÈME LÉGISLATURE

DATES ET PAGES

—1994—			—1994—			—1994—					
1	—	7	17 jan.	3085	—	3126	15 avril	6113	—	6176	26 sept.
9	—	15	18 jan.	3127	—	3192	18 avril	6177	—	6250	27 sept.
17	—	70	19 jan.	3193	—	3268	19 avril	6251	—	6293	28 sept.
71	—	135	20 jan.	3269	—	3310	20 avril	6295	—	6369	29 sept.
137	—	195	21 jan.	3311	—	3377	21 avril	6371	—	6409	30 sept.
197	—	257	24 jan.	3379	—	3410	22 avril				
259	—	378	25 jan.	3411	—	3478	25 avril	6411	—	6474	3 oct.
379	—	449	26 jan.	3479	—	3561	26 avril	6475	—	6551	4 oct.
451	—	555	27 jan.	3563	—	3608	27 avril	6553	—	6596	5 oct.
557	—	607	28 jan.	3609	—	3690	28 avril	6597	—	6697	6 oct.
609	—	675	31 jan.	3691	—	3732	29 avril	6699	—	6748	7 oct.
								6749	—	6813	17 oct.
677	—	784	1 fév.	3733	—	3792	2 mai	6815	—	6894	18 oct.
785	—	845	2 fév.	3793	—	3871	3 mai	6895	—	6942	19 oct.
847	—	923	3 fév.	3873	—	3914	4 mai	6943	—	7019	20 oct.
925	—	956	4 fév.	3915	—	3982	5 mai	7021	—	7063	21 oct.
957	—	1028	7 fév.	3983	—	4023	6 mai	7065	—	7137	24 oct.
1029	—	1095	8 fév.	4025	—	4092	9 mai	7139	—	7222	25 oct.
1097	—	1150	9 fév.	4093	—	4195	10 mai	7223	—	7271	26 oct.
1151	—	1220	10 fév.	4197	—	4232	11 mai	7273	—	7353	27 oct.
1221	—	1276	11 fév.	4233	—	4304	12 mai	7355	—	7394	28 oct.
1277	—	1341	14 fév.	4305	—	4382	24 mai	7395	—	7467	31 oct.
1343	—	1418	15 fév.	4383	—	4429	25 mai				
1419	—	1460	16 fév.	4431	—	4506	26 mai	7469	—	7550	1 nov.
1461	—	1538	17 fév.	4507	—	4547	27 mai	7551	—	7594	2 nov.
1539	—	1580	18 fév.	4549	—	4618	30 mai	7595	—	7671	3 nov.
1581	—	1647	21 fév.	4619	—	4689	31 mai	7673	—	7697	4 nov.
1649	—	1716	22 fév.					7699	—	7768	14 nov.
1717	—	1756	23 fév.	4691	—	4731	1 juin	7769	—	7846	15 nov.
1757	—	1839	24 fév.	4733	—	4810	2 juin	7847	—	7892	16 nov.
1841	—	1884	25 fév.	4811	—	4854	3 juin	7893	—	7969	17 nov.
				4855	—	4906	6 juin	7971	—	8013	18 nov.
1885	—	1955	7 mars	4907	—	4982	7 juin	8015	—	8075	21 nov.
1957	—	2033	8 mars	4983	—	5056	8 juin	8077	—	8163	22 nov.
2035	—	2082	9 mars	5057	—	5139	9 juin	8165	—	8207	23 nov.
2083	—	2159	10 mars	5141	—	5183	10 juin	8209	—	8278	24 nov.
2161	—	2188	11 mars	5185	—	5263	13 juin	8279	—	8313	25 nov.
2189	—	2252	14 mars	5265	—	5334	14 juin	8315	—	8387	28 nov.
2253	—	2347	15 mars	5335	—	5393	15 juin	8389	—	8469	29 nov.
2349	—	2394	16 mars	5395	—	5501	16 juin	8471	—	8524	30 nov.
2395	—	2469	17 mars	5503	—	5543	17 juin				
2471	—	2512	18 mars	5545	—	5615	20 juin				
2513	—	2579	21 mars	5617	—	5717	21 juin	8525	—	8582	1 déc.
2581	—	2662	22 mars	5719	—	5780	22 juin	8583	—	8604	2 déc.
2663	—	2704	23 mars	5781	—	5782	23 juin	8605	—	8658	5 déc.
2705	—	2773	24 mars					8659	—	8742	6 déc.
2775	—	2822	25 mars	5783			7 juil.	8743	—	8786	7 déc.
								8787	—	8864	8 déc.
2823	—	2892	11 avril	5785	—	5852	19 sept.	8865	—	8905	9 déc.
2893	—	2966	12 avril	5853	—	5934	20 sept.	8907	—	8961	12 déc.
2967	—	3008	13 avril	5935	—	5999	21 sept.	8963	—	9051	13 déc.
3009	—	3084	14 avril	6001	—	6069	22 sept.	9053	—	9101	14 déc.
				6071	—	6112	23 sept.	9103	—	9164	15 déc.

DATES ET PAGES

—1995—			—1995—			—1995—		
9165	-	9236 6 fév.	11965	-	12027 1 mai	15073	-	15138 2 oct.
9237	-	9320 7 fév.	12029	-	12103 2 mai	15139	-	15205 3 oct.
9321	-	9376 8 fév.	12105	-	12147 3 mai	15207	-	15249 4 oct.
9377	-	9452 9 fév.	12149	-	12235 4 mai	15251	-	15327 5 oct.
9453	-	9497 10 fév.	12237	-	12278 5 mai	15329	-	15368 6 oct.
9499	-	9562 13 fév.	12279	-	12333 8 mai	15369	-	15442 16 oct.
9563	-	9646 14 fév.	12335	-	12406 9 mai	15443	-	15518 17 oct.
9647	-	9691 15 fév.	12407	-	12443 10 mai	15519	-	15561 18 oct.
9693	-	9764 16 fév.	12445	-	12521 11 mai	15563	-	15628 19 oct.
9765	-	9790 17 fév.	12523	-	12564 12 mai	15629	-	15669 20 oct.
9791	-	9862 20 fév.	12565	-	12641 15 mai	15671	-	15727 23 oct.
9863	-	9938 21 fév.	12643	-	12712 16 mai	15729	-	15799 24 oct.
9939	-	9986 22 fév.	12713	-	12756 17 mai	15801	-	15835 25 oct.
9987	-	10043 24 fév.	12757	-	12825 18 mai	15837	-	15908 26 oct.
10045	-	10105 27 fév.	12827	-	12865 19 mai	15909	-	15938 27 oct.
10107	-	10181 28 fév.	12867	-	12963 29 mai	15939	-	15988 30 oct.
			12965	-	13039 30 mai	15989	-	16058 31 oct.
			13041	-	13086 31 mai			
10183	-	10227 1 mars	13087	-	13161 1 juin	16059	-	16105 1 nov.
10229	-	10308 2 mars	13163	-	13205 2 juin	16107	-	16176 2 nov.
10309	-	10353 3 mars	13207	-	13283 5 juin	16177	-	16212 3 nov.
10355	-	10427 13 mars	13285	-	13362 6 juin	16213	-	16281 6 nov.
10429	-	10506 14 mars	13363	-	13442 7 juin	16283	-	16356 7 nov.
10507	-	10572 15 mars	13443	-	13511 8 juin	16357	-	16397 8 nov.
10573	-	10645 16 mars	13513	-	13558 9 juin	16399	-	16467 9 nov.
10647	-	10688 17 mars	13559	-	13681 12 juin	16469	-	16510 10 nov.
10689	-	10750 20 mars	13683	-	13797 13 juin	16511	-	16576 20 nov.
10751	-	10824 21 mars	13799	-	13877 14 juin	16577	-	16658 21 nov.
10825	-	10858 22 mars	13879	-	13999 15 juin	16659	-	16696 22 nov.
10859	-	10936 23 mars	14001	-	14053 16 juin	16697	-	16761 23 nov.
10937	-	10979 24 mars	14055	-	14185 19 juin	16763	-	16801 24 nov.
10981	-	11013 25 mars	14187	-	14307 20 juin	16803	-	16865 27 nov.
11015	-	11028 26 mars	14309	-	14408 21 juin	16867	-	16955 28 nov.
11029	-	11098 27 mars	14409	-	14498 22 juin	16957	-	16998 29 nov.
11099	-	11181 28 mars	14499	-	14500 13 juil.	16999	-	17074 30 nov.
11183	-	11254 29 mars						
11255	-	11329 30 mars	14501	-	14570 18 sep.	17075	-	17110 1 déc.
11331	-	11374 31 mars	14571	-	14636 19 sep.	17111	-	17195 4 déc.
			14637	-	14679 20 sep.	17197	-	17269 5 déc.
11375	-	11446 3 avril	14681	-	14751 21 sep.	17271	-	17345 6 déc.
11447	-	11520 4 avril	14753	-	14780 22 sep.	17347	-	17423 7 déc.
11521	-	11569 5 avril	14781	-	14848 25 sep.	17425	-	17466 8 déc.
11571	-	11647 6 avril	14849	-	14915 26 sep.	17467	-	17544 11 déc.
11649	-	11715 24 avril	14917	-	14956 27 sep.	17545	-	17622 12 déc.
11717	-	11802 25 avril	14957	-	15027 28 sep.	17623	-	17663 13 déc.
11803	-	11841 26 avril	15029	-	15071 29 sep.	17665	-	17755 14 déc.
11843	-	11922 27 avril				17757	-	17755 15 déc.
11923	-	11963 28 avril						

—1996—

17759 2 fév.

VEDETTES PARTICULIÈRES

Budget	p. 94
Budget des dépenses	p. 97
Comités permanents	p. 140
Déclarations de ministres	p. 174
Délégations interparlementaires	p. 179
Discours du Trône	p. 192
Motions de subsides (motions de l'opposition)	p. 443
Motions émanant des députés	p. 444
Procédure	p. 510
Projets de loi (liste)	p. 528
Questions de privilège	p. 541
Visiteurs à la Chambre	p. 648
Votes par appel nominal	p. 652

3TC—composé anti-sida

Approbation, déc. art. 31, 17623
 Biochem Pharma, mise au point, déc. art. 31, 8033
 Commercialisation, q.o., 16739, 17088

4—H. Voir Bourses d'études des 4-H; Conseil des 4-H**60 Minutes, émission. Voir Ukraine—Antisémitisme****1939 Casino Band**

Stratford, Ont., déc. art. 31, 12185

A

A Journey Through Economic Time. Voir Sécurité sociale, régime, réforme—Démunis, protection—Galbraith, John Kenneth**Abbott, Jim (Réf.—Kootenay—Est)**

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 3247-8
 Agressions sexuelles, pétition, 13239
 Alcool, 3247-8
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12199-200, 12203, 12233-4, 12382-3
 Armes à feu, 3780-1, 8702, 13540
 Déc. art. 31, 19-20, 2969, 16534
 Pétitions, 8180, 9204, 14326
 Q.o., 303, 3104, 3278, 7101, 7234, 8295, 8701-2, 10792-3
 Armes à feu, Loi—C-68, 11115-6, 13625-6
 Association des Métis et Indiens non inscrits de l'Ontario, q.o., 16324
 Association internationale de l'étain, 4782
 Assurance-chômage, régime, 6536, 6786, 8327, 10205
 Assurance-dépôts, 16784-5, 16793
 Attribution de temps, 13299-301, 13540-1
 Autochtones, 1263, 13301, 15692-3
 M. subsides (Duncan), 17398-9, 17401-3
 Q.o., 11532
 Avortement, pétitions, 6146, 7239, 9203, 11944
 Banff, Alb., parc national, 1258
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 12887-8
 Bois d'oeuvre, q.o., 4580-1
 Bosnie-Herzégovine, 356
 Budget
 Déc. art. 31, 12280
 M. (Gagliano), 8324-8
 M. subsides (Williams), 7203-4
 Q.o., 9000, 9906
 Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2207-9
 Budget, 27 février 1995, 13542
 M. (Martin, Paul), 10172, 10176-7, 10180-1, 10204-6, 10433, 10435, 10445
 Q.o., 10150
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13299-304, 13341
 Budget des dépenses, 13053-4
 Canadien National, pétition, 11104
 Canadien Pacifique, 4783
 Carburants de remplacement, Loi—S-7, 13556-7
 Charbon, industrie, 502-3, 3817
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6053-8, 13816-7
 Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 14052-3
 Cominco Ltd., 502, 3817
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15692-3

Abbott, Jim—Suite

Constitution, modifications, Loi—C-110, 17643-7
 Contrebande, q.o., 8295
 Crestbrook Forest Industries Pulp Mills, 1256
 Criminalité, 6053, 6057, 6114-5
 Criminels dangereux, déc. art. 31, 9648
 Défense, dépenses, 8326-7
 Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16606-8
 Déficit, 6535-6, 8326
 M. subsides, 9865-7, 9872-3, 9878, 9885, 9911-2, 9920, 9922-3, 9929
 M. subsides (Grubel), 9570-1, 9577-8, 9587-9, 9617
 Députés, 503, 2208, 7203-4, 8086, 8105, 8130, 10172, 12199-200, 12203, 12233-4, 12382-3, 13301, 13541
 Q.o., 12293
 Dette publique, 6534-5, 8324-5, 10180-1, 10204-5, 13303
 Développement durable, 6911-2
 Développement économique régional
 M. subsides (Crête), 4781-3
 Q.o., 16667
 Discours du Trône, m. (Jackson), 501-4, 588-9
 Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 8312
 Douanes, q.o., 8295-6, 8347
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15429-30
 Emploi, m. subsides (Strahl), 12978-9, 12981, 12983, 13019
 Énergie, Programme national, 4783
 Enfants, 6407
 Entreprises, 10205
 Entreprises d'utilité publique, 8966, 13302, 13341
 Environnement, 2363-4, 4933-4
 Déclaration (Copps), 6911-2
 Environnement et développement durable, Comité, 1256
 Environnement, protection, 1257-8, 6912
 Déclaration (Copps), 159-60
 Espèces animales et végétales sauvages, 3899-900
 Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24, 3899-900, 5244-6
 Essence, q.o., 10150
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4364, 4409-10
 Euthanasie, pétitions, 3793, 5220, 6146, 6566, 9203, 10429-30, 11944
 Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 7214-5
 Familles, déc. art. 31, 5206-7
 Fédéralisme, 17644-6
 Fiducies familiales, 6536, 8325, 8328
 Film, industrie, 8326
 Finances, Comité, m. (Speaker), 8966
 Fiscalité, 2207-8, 13301-3, 13542
 Fiscalité, réforme, 12313
 M. subsides (Silye), 3817-8
 Fonction publique, 10205, 13341
 Forces canadiennes, 356
 Forêts, industrie, déc. art. 31, 1609
 Garderies, 894-6
 Gouvernement, dépenses, 503-4, 1267, 6535
 Pétitions, 10112, 11944, 14326
 Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12469, 12501
 Grands-parents, droits, 8312
 Graves, Stephanie, déc. art. 31, 4051
 Hydrocarbures, 3817
 Immigration, 894, 5841
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 5841, 9264, 9266
 Impôt sur le revenu, 894-6, 8966, 12312
 Déc. art. 31, 9820

Abbott, Jim—Suite

Impôt sur le revenu—*Suite*
 M. (Althouse), 6415-6
 Q.o., 5344, 6519, 9000, 9822-3

Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais médicaux des personnes âgées dépendantes), Loi—C-282, 9315-6

Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 12311-3

Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 15470

Industrie, 6769

Industrie, ministère, Loi—C-46, 6150-1, 6769, 6786

Information, superautoroute, q.o., 10385

Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 16770-1, 16784-5, 16793

Jeunes contrevenants, 12234
 M. subsides (Forseth), 4248-50, 4263, 4285-6

Jeunes contrevenants, Loi, contravention, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-217, 3741

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5488-9, 9971-2

Jeux du Commonwealth de 1994, Victoria, C.-B., q.o., 11812

Journée internationale de l'eau, déclaration (Copps), 2363-4

Justice, 6053-6, 6058, 13541-2, 13816-7

Justice, ministère, 13132
 Dd., 15816
 Q.o., 13048, 13127-8, 13176, 13232-3, 13372, 13476, 15402, 16778-9

Libérations conditionnelles, 6054
 M. (Beaumier), 6406-8
 Pétitions, 11944, 12335, 13601, 14326, 15708

Mines, industrie, 8192-4, 9204
 Pétition, 8180

Ministères et organismes gouvernementaux, 8326

Monnaie, 13542

Musée canadien des civilisations, q.o., 17390

Myrias Research Corporation, 4782

Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 3779-81, 5233-6

Ontario, déc. art. 31, 12590

Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6146, 6566, 11944

Paix et sécurité mondiales
 Déc. art. 31, 295
 M. (Ouellet), 354-6

Parcs Canada, 6467

Parcs nationaux, 6467-70

Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8081, 8086, 8089-90, 8105-6, 8111, 8125, 8130

Parti réformiste du Canada, 1258, 4244, 13550

Pâtes et papiers, industrie, 1256-8

Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6466-70

Pêches de l'Atlantique, 589

Pédophilie, 6408

Peine capitale, pétition, 9204

Périodiques
 Déc. art. 31, 17272-3
 Q.o., 17281-2

Petites entreprises, 12887

Pluies acides, déclaration (Copps), 5349-50

Procédure
 Budget des dépenses, 13053-4
 Décorum, 2208
 Députés, 8702, 10446, 12981, 17662
 Discours, 4248
 Documents, 13550

Abbott, Jim—Suite

Procédure—*Suite*
 Langage antiparlementaire, 4244
 Séances de la Chambre, m. (Gray, Herb), 13534, 13539-42
 Programmes sociaux, 897, 6150-1, 7077, 7120, 7130-2, 10446, 16454
 Québec, 4933-5, 6467
 Québec, référendum, 17643-4
 Questions de privilège, atteinte aux droits des députés, 13132
 Radio-Canada, 8327
 Déc. art. 31, 2428
 M. subsides (Tremblay, Suzanne), 10757, 10798
 REER, déc. art. 31, 6213
 Réglementation, 3817-8
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16452, 16454-6
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 8192-5
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16331-2
 Santé, soins, régime, 16331-2
 Seagram, q.o., 11943
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 894-7
 M. (Axworthy, Lloyd), 7077, 7120, 7130-2
 Sénat, réforme, 14052-3
 Déc. art. 31, 14805, 16060, 17574
 Q.o., 14813
 Sénateurs, choix, Loi—C-365, 17635-6
 Sociétés, 3247-8
 Sydney Steel Corporation, 4782
 Tabac et cigarettes, 3247-8, 5651, 5668-9, 5671-2
 Q.o., 990
 Tatshenshini, C.-B., parc national, 6470
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5651, 5668-72
 Témoins, protection, Loi—C-206, 6114-5
 TPS, q.o., 10150
 Train à grande vitesse, m. (Laurin), 4374-5
 Transfert, paiements, 10172, 10176-7, 10205-6, 13301-2
 Transferts financiers, q.o., 10515-6
 Transports aériens, 5670-1
 Travaux de la Chambre, 13300, 13534, 13539-42
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6532-6
 Unité canadienne, 1267
 M. subsides (Manning), 4932-5
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1256-8, 1263, 1267
 Winnipeg, Man.
 Déc. art. 31, 12837
 Q.o., 12840, 12901-2
 Yoho, C.-B., parc national, 6468, 6533-4

Abdiraham, cheik Hussein. Voir Immigrants

Abella, rapport. Voir Emploi—Équité

Abitibi, circonscription. Voir Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère

Abitibi-Price. Voir Winnipeg, rivière

Abitibi-Témiscamingue, Qué.

Dupuy, propos, 14321-2

Déc. art. 31, 14447

Voir aussi Actions accréditatives, programme—Abandon

Ablonczy, Diane (Réf.—Calgary—Nord)

Agriculture, m. (Goodale), 4122-4

ALENA, q.o., 103

Ablonczy, Diane—Suite

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12427-8
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification), Loi—C-208, 3418-9
 Armes à feu, Loi—C-68, 11165-6
 Armes chimiques et biologiques, 14100-2
 Assistance publique du Canada, Régime, 13224
 Assurance-chômage, Compte, 13403
 Q.o., 13597
 Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 5923-4
 Assurance-chômage, régime, 11399
 Q.o., 13597
 Assurance-emploi, Loi—C-111, 17513-5
 Attribution de temps, 14100
 Autochtones, 3776
 Bases militaires, pétition, 14413
 Bosnie-Herzégovine, 14101
 Budget, 185-6, 13400
 M. subsides (Williams), 7169-72
 Q.o., 2483
 Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2227-9
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10220-2
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4493
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11399-400, 13224-5
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13399-403
 Calgary-Nord, circonscription, 2550
 Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, q.o., 1306
 Céréales, 4123
 Chaudhuri, Sri, déc. art. 31, 4855
 Chômage, 4493, 17514-5
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13886, 13900-3
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2550-3
 Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 5222-4
 Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: analyse génétique à des fins médico-légales), Loi—C-104, 14492-3, 14496
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13977
 Commission du droit du Canada, Loi—C-106, 15567-70
 Comptes publics, Comité, 14932
 Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 1635
 Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 14100-2
 Criminalité, 4288-9
 Déc. art. 31, 14920
 M. subsides (Breitkreuz, Garry), 16684-6
 Q.o., 2935
 Déficit
 M. subsides (Abbott), 9881-3
 M. subsides (Grubel), 9609-11, 9626
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3775-6
 Députés, 183-5, 1633-5, 3206-7, 3418-9, 12427-8
 Q.o., 2483, 6438, 10075-6
 Députés, révocation, Loi—C-210, 7391-3
 Dette publique, 2227-8, 4924, 5791, 10220-1
 Q.o., 9903
 Discours du Trône, m. (Jackson), 183-6
 Drapeau national, q.o., 2000
 Éducation, 4925

Ablonczy, Diane—Suite

Église missionnaire évangélique, section de l'Ouest canadien, Loi—S-12, 17733
 Élections, 6243-5
 Élections, dépenses, 2550-1
 Q.o., 790-1
 Élections, réforme, 2553, 13901-3
 M. (Gray, Herb), 3206-7, 3209
 Emploi, 5792
 Emploi, création, 13400-1
 Emploi, équité, Loi—C-64, 8985-6, 15457-8
 Enseignement postsecondaire, q.o., 7853-4
 Essence, 14628-9
 Euthanasie, pétitions, 9661, 10113, 10430
 Expo 2005, q.o., 11489
 Familles, déc. art. 31, 5208
 Fédéralisme, 6244-5
 Femmes
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 2016-7
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 10606, 10619-22
 Finances, 183
 Fiscalité, pétition, 10113
 Fonction publique, 3189-91, 3419
 Forces canadiennes, 3189
 Garde côtière, q.o., 16541
 Gestion de l'offre, 4124
 Gouvernement, 13401-2
 Gouvernement, dépenses, 5791, 10220, 13399-400
 Pétition, 10523
 Q.o., 9903
 Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12450-2, 12457, 12478
 Harcèlement criminel, q.o., 15404
 Immigrants, 1001
 Immigration, 5850-1
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 5849-51
 Jeunes contrevenants
 M. subsides (Forseth), 4287-9
 Q.o., 2935
 Jeux de société, pétitions, 1312-3, 3285
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1683
 Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 1991
 Justice, 13977, 14492-3, 14496
 Déc. art. 31, 15478
 Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3189-91
 Libérations conditionnelles, 14939-41
 Pétitions, 10752, 11104
 Loi électorale du Canada (modification: enregistrement des partis politiques), Loi—C-229, 6243-5
 Main-d'oeuvre, q.o., 15603-4
 Maladies infectieuses, q.o., 4524-5
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14628-30
 Ministres, q.o., 7373
 Motards, déc. art. 31, 14808
 Multiculturalisme, déclaration (Finestone), 999-1001
 Océans, Loi—C-98, 14907-8
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5824, 10113, 10430
 Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 12894
 Partis politiques, 6244
 Patrimoine canadien, ministère, déc. art. 31, 3875
 Pêches, 14907
 Pêches de l'Atlantique, 13401-3
 Q.o., 12288, 13597
 Pêches et Océans, ministère, 14908

Ablonczy, Diane—Suite

Pénitenciers, 16685
 Pension de vieillesse, 4925, 11399, 12323, 12610-1, 12618-9, 12622-3
 Pensions du Canada, Régime, 4925, 6952, 11399
 Q.o., 3331-2, 4582
 Personnes âgées, 6950
 Petites entreprises, 5791-2
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1633-5
 Plein emploi, Loi—C-209, 5791-2
 Pompiers, q.o., 4524-5
 Port de Halifax, q.o., 16541
 Port de Saint John, q.o., 16541
 Ports et installations portuaires, q.o., 16541
 Procédure
 Comités, 9203, 14932
 Décorum, 15538
 Discours, 72, 686, 12618, 17339
 Motions émanant du gouvernement, 3209
 Projets de loi émanant du gouvernement, 3086, 3088
 Questions et observations, période, 13903
 Votes par appel nominal, 5664
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, 15536
 Programmes sociaux, 647-8, 4924-6, 6658-9, 6951-2, 10222
 M. subsides (Bouchard), 12038-9
 Q.o., 6256, 6438, 9903, 10149
 Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 14637, 16661
 Québec
 Déc. art. 31, 16061-2
 M. (Chrétien, Jean), 17339-40
 Racisme et discrimination, 1000
 Radio-Canada, 1000
 Référendum, q.o., 1502
 Réfugiés, 5222-4, 5849-50
 Ressources humaines, développement, Comité, déc. art. 31, 9463
 Ressources humaines, Développement, ministère, dd., 13241
 Routes et autoroutes, déc. art. 31, 17230-1
 Santé, soins, régime, 11399-400
 Q.o., 11060
 Schizophrénie, déc. art. 31, 11673
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6950-2, 12321, 12323-4, 12610-1, 12618-9, 12622-3
 Sécurité du revenu, programmes, 6951-2
 Sécurité personnelle, Régime enregistré, m. subsides, 10647-51
 Sécurité publique, déc. art. 31, 14717, 15597
 Sécurité sociale, régime, réforme, 6950-2, 10220-1
 M. (Axworthy, Lloyd), 646-8
 M. (Axworthy, Lloyd), 6658-60
 Q.o., 3098, 6256, 6437-8, 6636-7, 6717, 9199, 10148-9
 Sénateurs et sénatrices, déc. art. 31, 2535
 Service jeunesse, 2229
 Stampede de Calgary, déc. art. 31, 14310
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14939-41
 Tabac et cigarettes, 5672-5
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5672-5
 Transfert, paiements, 11399-400, 13224-5
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4924-6
 Votes
 M. (Jennings), 4426-7
 Q.o., 1502

Abordabilité et choix toujours, programme. Voir Logements sociaux et coopératifs

Académie des sciences de Paris. Voir Deslongchamps, Pierre

Acadia Centre for Small Business and Entrepreneurship
 Stage d'information sur l'entrepreneuriat, déc. art. 31, 1606

Acadiens. Voir Deveau, Yvon; Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc)—Nomination; Langues officielles—Minorités linguistiques, droits—Francophones hors Québec; Multiculturalisme

ACCÈS 95. Voir Exportation, secteur

Accès Canada. Voir Information, superautoroute—Stratégie canadienne

Accès: situation actuelle—1995. Voir Chambre des communes—Handicapés

Accidents, catastrophes, tragédies, etc. Voir Automobiles et autres véhicules à moteur—Sécurité—Sac à air; Campbell River, C.-B.; Les Boules, Qué.; Macassa, mine d'or—Kirkland Lake, Ont.; Mines, industrie—Mineurs canadiens revenant de Russie; *Patrick and Elizabeth*, navire de pêche; Produits toxiques—Masketsi, lac

Accise

Loi. Voir Tabac et cigarettes—Contrebande—Polices provinciales; Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32; Voies et moyens, motions

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11. Ministre du Revenu national (Anderson)

1^{re} l., 1151

2^e l., 1650-80, 1692-1708, 3247-50, renvoi au Comité des finances, 3250

Adoption, 3250

Rapport, 4997

Étape du rapport, 5249-52

Adoption, 5252

M. d'am.

(Breitkreuz, Garry), 5249, rejetée, 5250

(Loubier), 5251, rejetée, 5252

3^e l., 5267-74

Adoption, 5274

S.r. (Chap. 37, L.C. 1994), 8256

Voir aussi Tabac et cigarettes—Projet de loi C-11

Accord de Governors Island. Voir plutôt Haïti—Île des gouverneurs, accord

Accord de libre-échange. Voir plutôt ALE

Accord de libre-échange nord-américain, Canada, retrait, Loi—C-359. Riis

1^{re} l., 16838-9

Voir aussi ALENA—Canada—Retrait, projet de loi C-359

Accord de Marrakech (15 avril 1994). Voir plutôt GATT

Accord du lac Meech. Voir plutôt Constitution, Accord du lac Meech

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Voir plutôt GATT

Accord multifibre. Voir Textile et vêtement, industrie

Accord nord-américain sur le travail. Voir Travail

Accord nord-américain sur l'environnement. Voir Environnement

Accord sur le libre-échange nord-américain. *Voir plutôt*
ALENA

Accords de Bretton Woods. *Voir plutôt* Bretton Woods,
accords

Accords fiscaux, paiements de transfert. *Voir plutôt*
Transfert, paiements

ACDI (Agence canadienne de développement international)

Aide, pays bénéficiaires, ciblage, 2314, 2323

Colombie-Britannique, subventions, octroi, déc. art. 31, 7554

Conseillers techniques

Compétence, reportage CTV, q.o., 26, 794-5

Dd., 5828

Employés, nombre, réduction, q.o., 10390

Financement

Consultations, 1259

Réduction, q.o., 795

Gestion, inefficacité, 1782, 2314

Imputabilité, 1223, 1259-60, 1272, 2314, 2322, 9342

Q.o., 4521-2

Thaïlande, cas, q.o., 5214-5

Intérêts commerciaux, promotion

Rapport Carin, 2315

Répercussions, 2276

Mandat, 1259, 6502-3, 6721

Définition, 7205, 9340-1

Loi, présentation, 2283-4, 2313-5, 2322-4, 2340

Q.o., 4470

Projet de loi C-250, Agence canadienne de développement
international, présentation, 4210

Programmes, évaluation, 1258-60

Projets

Compte, reddition, q.F., 7735-6

Réalisations, 1271

Public, participation, programme, pétition, 15110

Rapport 1991-1992, 2159

Réorganisation, 1271-2

Saada, Jacques, contrat, adjudication, 14384

Q.o., 11529-30

Sécurité nationale, relation, 1273

Subvention, Paradis, rôle, déc. art. 31, 17230

Vérificateur général, rapport, 1223, 1225-6, 2314-5, 2341

Q.o., 4470, 4521-2

Voir aussi Afrique du Sud—Canada, assistance—Programme
triennal; Aide étrangère—Humanitaire; Asie-Pacifique; Care
Canada—Fonds; Chine; Collège de Lambton—Nicaragua;
Développement international—Aide; Estonie; Haïti; Pays en
voie de développement—Dette; Rwanda—Aide humanitaire

Acériculture

Commercialisation, 6481

Exportations, mesures, 4113-4

Gouvernement fédéral, assistance, 6917

Recherche, financement, 6199

Surplus, nouveaux débouchés, 6189, 6481

Acétone. *Voir* Celanese Canada Inc.

ACFO. *Voir plutôt* Association canadienne-française de
l'Ontario

Acide désoxyribonucléique. *Voir plutôt* ADN

Acide sulfurique. *Voir* Produits toxiques—Masketsi, lac

Acier, industrie

Accord canado-américain, pétition, 7735

ALENA, avantages, 543, 3380-1

Économie, importance, 8220, 8260

Acier, industrie—Suite

Exportations aux États-Unis, dumping, réglementation, impact,
8220-1, 8228, 8259-64, 8434

Voir aussi GATT

Acoose, Hubert. *Voir* Libérations conditionnelles—
Meurtriers

ACR Systems Inc.

Surrey, C.-B., technologie de pointe, instruments, fabrication,
1261

Action 21, Programme

Création, déclaration (Copps), 15049-51

**Action communautaire pour les enfants, Programme
(PACE).** *Voir* Enfants—Pauvreté

Action démocratique du Québec. *Voir* Dumont, Mario;
Québec, référendum

Action positive, programme. *Voir* Forces canadiennes—
Recrutement; Racisme et discrimination—Lutte

Actions accréditives, programme

Abandon, Abitibi-Témiscamingue, Qué., répercussions, 1148,
3803-4

Voir aussi Mines, industrie

Activefest 94

Muskoka, Ont., déc. art. 31, 4385

Adams, Howard. *Voir* Autochtones—Autonomie
gouvernementale

Adams, lac, C.-B., bande. *Voir* Autochtones

Adams, Peter (L—Peterborough)

Agriculture, m. (Goodale), 4185

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et
disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12183, 12197-200

Apprentissage et formation, programmes, 1889

Déc. art. 31, 1682-3

Armes à feu, pétitions, 8647, 9114

Autochtones, 3431-3

Déc. art. 13910

M. subsides (Duncan), 17397-9

M. (Taylor), 8199-201

Pétition, 5950

Automobiles et autres véhicules à moteur, 16342

Avortement, pétition, 6567

Bourses Canada, Programme, déc. art. 31, 788

Budget, 22 février 1994

M. (Martin, Paul), 2100

M. subsides (Speaker), 2230, 2238, 2245-6

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2847

Cancer du sein, pétition, 14325

Cartes à échanger, pétition, 5353

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—
C-69, 13885, 13887

Course Terry Fox, déc. art. 31, 6508

Criminels dangereux, pétition, 14189

Déchets, pétition, 5353

Défense, politique, 311

Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement,
Loi—C-16, 3430-3

Députés, 8131-3, 12183, 12197-200

Développement durable, 14584-5, 16755-6

Discours du Trône, m. (Jackson), 62

Économie, reprise, 62

Éducation, pétition, 12727

Élections, déc. art. 31, 9599-600

Adams, Peter—Suite

Élections, réforme, 9428-32
 Emploi, création
 Déc. art. 31, 2848, 4652
 M. subsides (Lalonde), 2609
 Enfants
 Pétitions, 5950, 9114, 14325
 Q.o., 8174
 Environnement, 14582-6, 16756
 Environnement, ministère, déc. art. 31, 5513-4
 Environnement, protection, q.o., 13529
 Équité salariale, 1970
 Espèces animales et végétales sauvages, déc. art. 31, 17572
 Essence, 14856, 16340-4
 Essequibo, fleuve, Guyana, pétitions, 15815
 Étudiants, prêts, programme, 2847
 Euthanasie, pétition, 6567
 Extradition, pétitions, 6265, 7565-6, 9115, 10393, 11413-4, 11817-8, 14325
 Fédéralisme, 1161-2
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 1970, 1974
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 6537-9
 Gouvernement, dépenses
 M. subsides (Crête), 1161-2
 Q.o., 10615
 Grands Lacs, q.o., 15186
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 12105
Gymanfa of the Ontario Welsh Festival, déc. art. 31, 5425
 Hadfield, major Chris, astronaute canadien, déc. art. 31, 16610
 Immigration, 2100
 Information, superautoroute, 7867
 Infrastructure, Programme, 2245-6, 2609
 Déc. art. 31, 2969, 17134
 Q.o., 4205
 Israël, déc. art. 31, 16239
 Jamboree, déc. art. 31, 10382
 Jeunes, 2238
 Journée de la fierté civique, déc. art. 31, 16826
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 8693
 Kidd, Kenneth, déc. art. 31, 2618
 Labotix Automation, déc. art. 31, 18
 Légion royale canadienne, déc. art. 31, 7624
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14855-7, 16340-4
 Médecins, déc. art. 31, 567
 Nord canadien, déc. art. 31, 14639
 Nunavut, Territoire, déc. art. 31, 8628-9
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 8284
 Ontario, déc. art. 31, 12790-1
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6567, 10752, 13813, 14189, 14325, 16109
 Pagtakhan, 4943
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 311, 323
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8131-3
 Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 11404
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7865-7
 Patrimoine culturel, 4911-2
 Pension, prestation, normes, Loi, pétition, 3285
 Peterborough, Ont., déc. art. 31, 985, 14219-20
 Peterborough Paper Converters Inc., déc. art. 31, 3096
 Petites entreprises
 Déc. art. 31, 7030-1
 Q.o., 10150
 Plomb, déc. art. 31, 11803
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1889
 Prière à la Chambre, pétitions, 13445, 16109

Adams, Peter—Suite

Procédure
 Débat, 7246
 Députés, 1161
 Discours, 16273
 Langage antiparlementaire, 13968
 Projets de loi émanant des députés, 4978
 Questions et observations, période, 896, 915
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9428-32
 Québec, déc. art. 31, 5722
 Québec, référendum, déc. art. 31, 14761, 16020
 Radio-Canada, m. subsides (Tremblay, Suzanne), 10756, 10778-80
 Recherche et développement, q.o., 9536
 Rideau, rivière et canal, q.o., 6388
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 633, 668
 Semaine nationale de l'action bénévole, déc. art. 31, 3272
 Service jeunesse, 668, 2230
 Déc. art. 31, 1303
 Tabac et cigarettes
 Déc. art. 31, 883, 16731
 Pétitions, 2547-8, 2678, 3106
 Téléphone, service, pétition, 9830
 Tourisme, industrie, déc. art. 31, 7502
 Train à grande vitesse, 7824-5
 Transports ferroviaires
 M. (Guimond), 16219-20
 M. subsides (Guimond), 7824-5
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6536-9
 Trent-Severn, rivières, q.o., 6388
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4911-2
 Université Trent, déc. art. 31, 2926, 4943
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14582-6, 16755-6
 Votes, 13885, 13887
 Woolco, q.o., 2436
 YMCA, déc. art. 31, 712

ADM Agri-Industries Ltd. (anciennement les Minoteries Ogilvie Ltée)

Montréal, Qué., grève, 5799-800, 6250, 9048, 10550-1, 12858-64, 14512, 15512-3
 Projet de loi C-308, ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi, présentation, 9954
 Projet de loi C-310, ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi, présentation, 10009
 Projet de loi C-312, ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi, présentation, 10010
 Projet de loi C-313, ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi, présentation, 10010
 Q.o., 5946, 6221, 8941-2, 9000-1, 10002, 13326, 13476

ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi—C-308. Cauchon

1^{re} l., 9954
 2^e l., ordre, annulation et retrait, 13054-5
 Voir aussi ADM Agri-Industries Ltd.—Montréal, Qué., grève—
 Projet de loi C-308

ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi—C-310. Lincoln

1^{re} l., 10009
 2^e l., ordre, annulation et retrait, 14681
 Voir aussi ADM Agri-Industries Ltd.—Montréal, Qué., grève—
 Projet de loi C-310

ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi—C-312. Discepolo

1^{re} l., 10010

ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi—C-312....—Suite

2^e l., ordre, annulation et retrait, 11816
 Voir aussi ADM Agri-Industries Ltd.—Montréal, Qué., grève—
 Projet de loi C-312

ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi—C-313. Lavigne, Raymond

1^{re} l., 10010
 2^e l., 12858-65
 Ordre, annulation, retrait et renvoi au Comité des ressources humaines, m. (Lavigne, Raymond), consentement unanime refusé, 12864-5
 Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 12865
 Voir aussi ADM Agri-Industries Ltd.—Montréal, Qué., grève—
 Projet de loi C-313

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent

Cornwall, Ont., maintien, pétition, 16671

ADN (acide désoxyribonucléique). Voir Avoine;

Criminalité—Criminels; Justice

Adolescents en difficulté. Voir TOUGHLOVE Canada**Adoption. Voir Assurance—chômage, régime—Maternité—**

Prestations; Homosexuels et lesbiennes—Enfants; Tutelle

Adriatique. Voir Bosnie—Herzégovine—Blocus**Aéroport d'Assiniboia**

Amélioration, 4026-7

Aéroport de Hamilton (Mount Hope). Voir Météorologie,

services; Musée commémoratif de l'aviation de guerre

Aéroport de Mont-Joli

Financement, 592

Aéroport de Sept-Îles

Pistes, fermeture, déc. art. 31, 6211-2

Aéroport de Trois-Rivières

Réfection, gouvernement fédéral, financement, 4762
 Q.o., 6143

Aéroport d'Osaka. Voir Air Canada—Japon**Aéroport du district de Niagara**

Cession aux autorités locales, déc. art. 31, 12673

Aéroport international de Dorval (Montréal, Qué.)

Aéroport international de Mirabel, liaison. *Voir plutôt*
 Aéroports de Montréal—Mirabel et Dorval, liaison

Aéroport international de Halifax. Voir Islandair**Aéroport international de Mirabel (Montréal, Qué.)**

Aéroport international de Dorval, liaison. *Voir plutôt* Aéroports de Montréal—Mirabel et Dorval, liaison
 Choix, répercussions, activités déplacées vers Toronto, Ont., 1246, 3577, 3583
 Développement, 4075
 Terres, expropriation, 4075

Aéroport international de Vancouver

Expansion, travaux, 3694
 Voyageurs étrangers, installation, ouverture, q.o., 12798

Aéroport international de Winnipeg

Privatisation, 181
 Transport intermodal, service, 181
 Northern Hemisphere Distribution Alliance Incorporated, financement, déc. art. 31, 6134
 Voir aussi Transports aériens—Circulation aérienne, contrôle

Aéroport international Jean Lesage (Québec, Qué.)

Agrandissement et modernisation, 2140, 3715, 3717, 4006, 4068, 4794
 Association des gens de l'air, recommandations, 3716
 Jeux olympiques d'hiver de 2002, répercussions, 3716
 Comparaison avec d'autres aéroports, 3577, 4005
 Contrôle radar, unité, relocalisation, 1536-7, 3577-8
 Bernières, radar, remplacement, 1536-7
 Q.o., 571, 720, 1239
 Sécurité, 1536-7, 4006
 Sypher—Mueller, rapport, 1536
 Q.o., 1239
 Service d'incendie, réduction, 4006
 Vols internationaux, augmentation, 3716, 4005

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22. Ministre des Transports (Young)

1^{re} l., 2978
 2^e l., 3484-513, 3525-48, 3577-94, 3691-8, 3712-23, 3742-9, 3838-9, 3983-91, 4004-15, 4025-49, 4062-80, 4223-5, renvoi au Comité des transports, 4225-6
 Adoption sur vote par appel nominal, 4225-6
 Am. (Bouchard), 3493, rejeté sur vote par appel nominal, 4138-9
 Sous-am. (Harper, Ed), 3496, rejeté sur vote par appel nominal, 3838-9
 Rapport, 5162
 Étape du rapport, 5282-92, 5294-5
 Adoption sur vote par appel nominal, 5313-4
 M. d'am.
 (Gouk), 5282, rejetée sur vote par appel nominal, 5312-3
 (Guimond), 5282, rejetée sur vote par appel nominal, 5313
 3^e l., 5353-69, 5376-80
 Adoption sur vote par appel nominal, 5402-3
 Sénat, am., rejet, m. (Young), 6266-84, 6371-4
 Adoption, 6374
 Voir aussi Aéroport Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)—
 Aéroports 1 et 2, réaménagement, contrat—Annulation—
 Projet de loi C-22

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)

Administration aéroportuaire du Grand Toronto, acquisition, q.o., 14764-5
 Administration aéroportuaire indépendante, établissement, 6941
 Aéroport 3, aménagement, contrat, teneur, divulgation, 3533
 Aéroports 1 et 2, réaménagement, contrat, 11829
 Annulation, 17668
 Bloc québécois, obstruction, 4042-4
 Chrétien, propos, 3538, 4028, 4063
 Coût, 12002
 Q.o., 14454, 14765, 17630
 Déc. art. 31, 15098
 Gouvernement, position, 3484-5, 3496, 3508, 3527, 3586, 4028, 4038, 4043, 5354, 5356, 5368-9, 5395
 Indemnisation, 3484-6, 3491, 3493, 3500-1, 3505-6, 3509, 3527-8, 3534, 3537-42, 3580-1, 3584, 3586, 3588-9, 3691-5, 3697, 3712-3, 3718-9, 3721, 3744-5, 3748-9, 3985-6, 3988-9, 4006-9, 4025-9, 4034-8, 4040-3, 4045-8, 4064-71, 4077-9, 4224, 4322, 4589, 5283, 5285-6, 5290-1, 5355-7, 5360-1, 5365-6, 5368-9, 5378-80, 6267-71, 6273, 6275-6, 6279, 6372, 7675, 8074-5
 Déc. art. 31, 3093-4, 8035, 9056
 Q.o., 107, 6518, 6857-8, 7990, 14765, 14817
 Lobbyistes, indemnisation, 3484-5, 3489, 3498, 3547, 3697, 3712, 3983, 4035-6, 5361-2, 5365, 5378, 6275, 6280-3
 Q.o., 5516
 Motifs, 6266-7, 6812-3, 12001-2
 Négociations, délai, 3485, 5355-6

Aéroport international Lester B. Pearson...—Suite

- Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat—*Suite*
 Annulation—*Suite*
 Opinion publique, 5354, 5360, 5378-9
 Poursuite judiciaire, immunité, 5356, 6372-4, 7018-9, 12002
 Q.o., 6441, 7990
 Projet de loi C-22, Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi
 Comité, étude, 6275, 6281
 Témoins, comparution, 6270-2, 6274, 6282, 12001
 Constitutionnalité, Association du Barreau canadien, position, q.o., 14454-5
 Présentation, 2978
 Q.o., 6259, 6563-4, 6718, 6906
 Sénat, amendements, 6268-70
 Règlement éventuel, examen, 4036, 5286-8, 5290
 Sociétés étrangères, indemnisation, 3528-30, 3532
 Vérificateur général, examen, 5355, 5357, 5362-3
 Wright, Robert, négociation, services, 3511, 4074, 5283-4, 5361
 Q.o., 494, 5516-7
 Appel d'offres, délai, 3742, 3744, 3987, 4031, 4067
 Bloc québécois, position, 4035-6, 5353, 5356, 5366, 5376
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat—Annulation
 Chrétien, Jean
 Conflit d'intérêts, allégations, q.o., 8827-8, 11186-7, 11189-90, 11412
 Matthews, groupe, rencontre, q.o., 8827-8, 11058-9, 14763-6
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat—Annulation
 Commission royale d'enquête, création, suggestion, 3492-3, 3496, 3500-1, 3509, 3512, 3526, 3532-8, 3542-4, 3546-8, 3580-1, 3582, 3584-7, 3589-91, 3695, 3697, 3714, 3718, 3720-1, 3744-5, 3748-9, 3983, 3986, 3988, 3990, 4008, 4011-2, 4014-5, 4026-30, 4032-6, 4040-2, 4047-8, 4062-71, 4073-4, 4076-9, 5354, 5357, 5363, 5365-6, 5368-9, 6269, 6272-4, 6277-9, 6373
 Déc. art. 31, 8471, 9054
 Q.o., 11186-7
 Conflits d'intérêts
 Accusations, 4032
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat—Chrétien, Jean
 Corcoran, Terence, propos, 5289-90, 5378
 Documents, publication, 3542, 3585, 3589, 3990, 5355, 5399, 11195
 Q.o., 4861-2, 4991, 11190-1
 Durée, 5367
 Élections générales, lien, 3579-80, 3592, 4034, 4047, 4063, 4074, 5356, 5365
 Emploi, création, 3495-6, 3501-3, 3526-7, 4223
 Employés, primes de séparation, 3535-6, 5367-8
 Enquête judiciaire, 7018-9, 7778-9
 Déc. art. 31, 11984, 12247
 Q.o., 11189-90, 17630
 Enquête publique, 12243
 Q.o., 11412, 11682-3
 Éthique, conseiller, rôle, 5395-6, 5399
 Q.o., 5427, 5516, 5581-2
 Financement, contribution fédérale, 3491, 3546, 4047
 Q.o., 11683
 Gouvernement, avantages, 12001
 Gouvernement conservateur précédent, objectifs, 3487, 3510, 3530, 3985, 4013-4
 Hauts fonctionnaires, position, 3538, 3721
 Heed, Chem, position, 4074

Aéroport international Lester B. Pearson...—Suite

- Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat—*Suite*
 Historique, T1 T2 Limited Partnership, Claridge Properties Inc. et Paxport Inc., 3488, 3494-5, 3497, 3506-7, 3545-6, 3579-82, 3591-2, 3717-8, 3987, 4014-5, 4026, 4034-5, 4071, 4073-4, 4079, 5358, 5360-1
 Investissements, 4031, 4048, 6274-5, 7018
 Irrégularités, magouillage, 3535-6, 3579-81, 3586-7, 3696, 3747, 4029-32, 4040-1, 4069-71, 4073, 4076-7, 4079, 5284, 5290, 5366-7, 6266-9, 6282-3
 Libéral, Parti
 Députés, implication, allégations, 5376-8
 Implication, 3492, 3494, 3513, 3528, 3534-5, 3745-6, 3983, 3985-6, 4011, 4034, 4041-3, 4045, 4048, 4063-4, 4076-8, 4589, 5359, 5366-7, 6276-7
 Lobbyistes
 Rôle, 3589, 3591-4, 3692, 3695, 3698, 3720-1, 3742-4, 4013, 4031-3, 4035, 4040, 4045-7, 4074, 5355, 5363, 5365-6, 5368, 6278, 11970, 12000-1
 Q.o., 5339
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat—Annulation
 Loyers, calcul, revenus, exemptions, 3535, 4047, 5367
 Nixon, rapport, recommandations, 3484, 3488, 3492-3, 3495-7, 3507, 3538, 3579-82, 3585-7, 3589, 3591-2, 3713, 3720-1, 3990, 4025, 4031-4, 4045-7, 4069, 4073, 4079, 5354-5, 5360-1, 5368-9, 5376, 6271-2, 6274, 6278, 6281, 6283-4, 12001, 12243, 12806
 Q.o., 2179
 Ontario, économie, retombées, 3714
 Parti réformiste du Canada, position, 4036, 5355
 Q.o., 12250
 Partis politiques, implication, 3581-2, 4026, 4028-9, 4045, 5366
 Revente, disposition, 5362
 Sénat
 Rapport, q.o., 17630
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat—Annulation—Projet de loi C-22
 Syndicats, opposition, 3988
 Tarifs-voyageurs, augmentation, 3491, 3531, 4047
 Transparence, 3697, 3718, 5355, 5356, 5359-60, 5378, 7248
 Transports, Comité, étude, 4027, 4029, 4036
 Témoins, convocation, 5283-4, 5286, 5288-9, 5354, 5357-9, 5378
 Transports, ministère, rapport
 Dépôt, 11144
 Q.o., 11139-41
 Young, position, 3584, 4028-9, 4040, 4066, 4073
 Avenir, plans, 3508
 Commission royale d'enquête, création, suggestion, 3540
 Consultations, 3498, 3500
 Q.o., 1386-7, 3441
 Bruit, atténuation, pétition, 8760
 Cession aux autorités locales, 3499, 3501, 3531, 3540, 3590-1, 3594, 3749, 4028, 4046, 4049, 4067-8, 4071-2, 5362-3
 Économie, retombées, 3581, 3988, 4068-9, 5362, 6374
 Entretien, Dynamic Maintenance Limited, contrat. Voir plutôt Dhaliwal—Allusion à Dhaliwal—Conflit d'intérêts
 Expansion, travaux, q.o., 3441, 6259-60
 Gouvernement, contrôle, maintien, 3540, 5362-3
 Pistes supplémentaires, construction, 3528, 6940-1, 11363
 Q.o., 6334
 Privatisation, aérogares 1 et 2, contrat. Voir plutôt sous le titre *susmentionné* Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat
 Recettes, 3525, 5363
 Rénovation, 5363-4, 6267

Aéroport international Lester B. Pearson...—Suite

- Rentabilité, 5364
- Revitalisation, 3984
- Stationnement, parcomètres, tarif, q.o., 8701
- Taxis et limousines, exploitation
- Chauffeurs privés sans permis, q.o., 9952
- Permis, droits, déc. art. 31, 3947, 9898

Aéroports

- Administrations aéroportuaires indépendantes
 - Économies, 3691-2
 - Établissement, 10277-9
 - Q.o., 6335-6
 - Vérificateur général, étude, 3692
- Cession aux autorités locales, 10314
- Petits aéroports, 2140
- Construction, travaux, financement
 - Par les usagers, 3694
 - Québec, comparaison avec les autres provinces, 4006
- Dégivrage, liquides, récupération, q.F., 11687-8
- Nationaux, revenus, fonds d'administration général, versement, 11363
- Politique nationale, 6267, 6269, 17665, 17667-8
- Régionaux
 - Conférence, Brandon, Man., déc. art. 31, 9721
 - Fermeture, 6279-80
 - Financement, déc. art. 31, 15595
 - Subventions, 7816
- Voir aussi* Chambly, circonscription—Aéroport régional; Pickering, Ont.; Transports aériens—Réseau, développement, super-aéroports

Aéroports de Montréal

- Activités, déplacement vers Toronto, Ont., 3502-3, 3749, 4027, 4048-9, 4223
- Autorité locale, avantages, 3590, 4027-8, 4067, 4072
- Chiffre d'affaires, emplois, 3590, 4072, 4223
- Dualité, pertinence, 3590, 4027, 4048-9
- Mirabel et Dorval, liaison, 3588, 3590, 4072

Aérospatiale, industrie

- Commercialisation, gouvernement fédéral, assistance, 16622
- Compétitivité, 16637
- Exportations, 16609, 16634
- Génie aérospatial, Québec, universités, programme, 16608
- Montréal, Qué., 16633-4
- Québec, 16602, 16621-2
- Q.o., 15103
- Recherche et développement, financement, augmentation, 16624
- Winnipeg, Man., assistance, q.o., 1556

Affaire Borden. *Voir* Justice—ADN, prélèvements**Affaire Brown.** *Voir* Constitution—Dérogation, clause, abrogation—États-Unis**Affaire Daviault.** *Voir* Justice—Alcool et drogues, intoxication**Affaire Delgamuukw.** *Voir* Autochtones—Revendications territoriales—Colombie-Britannique**Affaire Delisle.** *Voir* GRC—Syndicalisation**Affaire Donald Marshall.** *Voir* Justice**Affaire Douglas Lines.** *Voir* Police—Force, emploi**Affaire Gingras.** *Voir* GRC—Bilinguisme—Prime—Cour fédérale**Affaire Glenn Williams.** *Voir* Impôt sur le revenu—Autochtones**Affaire Grant Bristow.** *Voir* Service canadien du renseignement de sécurité—Activités—Comité de surveillance**Affaire Haig et Birch.** *Voir* Orientation sexuelle, discrimination**Affaire Keegstra.** *Voir* Propagande haineuse**Affaire La Reine c. Lithium.** *Voir* Criminels dangereux—Détenue, prolongation**Affaire McIntosh.** *Voir* Justice—Légitime défense**Affaire Nesbitt et Egan.** *Voir* Homosexuels et lesbiennes—Conjoints—Avantages sociaux**Affaire Personne.** *Voir* Femmes**Affaire Royer.** *Voir* Justice—Alcool**Affaire Swietlinski.** *Voir* Libérations conditionnelles—Audiences—Victimes—Refus**Affaire Symes.** *Voir* Impôt sur le revenu—Garderies, frais de garde—Déduction—Dépenses d'entreprise**Affaire Thibaudeau.** *Voir* Impôt sur le revenu—Pensions alimentaires**Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité**

Irrégularités, 14649-51

Non-membre, McLaughlin, droit de vote, président Kirkby, octroi, 5522-4, 5582-4

Rapports1^{er} (C-16), 49072^e (Caribous de la Porcupine), 50603^e (C-33), 5527

Irrecevabilité et réétude article par article, suggestion, 5523, 5526-7

4^e (C-34), 5527

Irrecevabilité et réétude article par article, suggestion, 5523, 5526-7

5^e, gouvernement, réponse, dépôt, 78937^e (C-36), 67228^e (C-55), 79919^e (C-60), 947410^e (C-107), 1667011^e (cogestion des ressources naturelles), 17669Sous-comité. *Voir* Autochtones, éducation, Sous-comité*Voir aussi* Autochtones—Logement; Cris—Split Lake, Man., terres, submersion, accord**Affaires émanant des députés**

Heure réservée, temps prévu, respect, 963

Vote, objet, procédure et affaires de la Chambre, Comité, décision, iniquité, 2129-31

Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports *passim*; Votes—Libres**Affaires étrangères**

Canada, rôle, 13, 3092

Changements, Canada, répercussions, 87

Multiculturalisme, utilisation, 9342

Politique. *Voir plutôt* Politique étrangère**Affaires étrangères et commerce international, Comité**

Autorisation de voyager, m. (Milliken) adoptée, 9955

Rapports1^{er} (C-57), 79912^e (C-47), 92033^e (Fowler, Robert, nomination), 10836

Affaires étrangères et commerce international...—SuiteRapports—*Suite*4^e (Institutions financières internationales, Groupe des Sept, sommet de 1995), 127265^e (C-87), 13443

Recommandations, 6721

Vote, résultats, président, modification, 12846-9

Voir aussi Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial; Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports *passim***Affaires étrangères, ministère**

Bilinguisme, 9125

Budget, réduction, 9345

Q.o., 2973, 7934

Fonctionnaires, Massicotte, Andrée et Paquet, Jean-Pierre, dévouement, déc. art. 31, 4465

Hauts fonctionnaires

Nomination, 6502

Titre, 6501

Historique, 6500-2

Ministres

Nomination, 6502

Rôle, 6501

Titre, 6501

Nom, projet de loi C-47, Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), présentation, 5822

Parlementaires, délégations à l'étranger, coût, publication, q.o., 3050

Rapport annuel *Exportation de marchandises militaires du Canada—1993*, dépôt, 5584

Rationalisation, 9340, 9342

Rôle, 6500

Secrétaire parlementaire, rôle, 6501

Voir aussi Exportation, secteur—Expansion; Hydro-Québec; Jeux olympiques d'hiver de 2002—Québec, Qué.

Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-47. Ministre des Affaires étrangères (Ouellet)1^{re} l., 58222^e l., 6500-5, renvoi au Comité des affaires étrangères et du commerce international, 6505

Adoption, 6505

Rapport, 9203

Étape du rapport, adoption, 9339

3^e l., 9339-48

Adoption, 9348

S.r. (Chap. 5, L.C. 1995), 11028

Voir aussi Affaires étrangères, ministère—Nom, projet de loi C-47

Affaires indiennes et Nord canadien, Comité. Voir Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—9^e**Affaires indiennes et Nord canadien, ministère**

Budget

Augmentation, 2102, 3426, 3432, 3756, 10273, 10531, 11393, 13218-9, 13407-8, 13419

Déc. art. 31, 10143-4

Q.o., 10268-9

Réduction, q.o., 2972

Démantèlement, 521, 3773, 7533

Manitoba

Déc. art. 31, 2215

Q.o., 2044

Q.o., 2483

Employés, réduction, 13406

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Suite

Mandat, 1249

Voir aussi Autochtones—Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire; Kanesatake (Oka, Qué.)—Crise, été 1990—Peltier, Jerry, chef

Affaires intergouvernementales, ministre. Voir

Chevauchements—Élimination

Afrique

Canada, assistance, 2280

Corne, paix, rétablissement, 6719-20

Démocratisation, Canada, appui, 2281

Dette, réduction, 2281

Espérance de vie, 2306

Filles, éducation, Canada, assistance, 6720-1

Voir aussi Amérique latine et Afrique, secrétaire d'État; Commerce international; GATT

Afrique du Sud

Apartheid, lutte, Canada, rôle, 2224, 7603

Canada, assistance, 7601-2

Centre de recherches pour le développement international, rôle, 7602

Déc. art. 31, 6553

Programme triennal

ACDI, crédits, affectation, 7601

Budget, 7601

Déclaration (Stewart, Christine), 7601-4

Vérification, processus, mise en place, 7603

Q.o., 3767-8, 4471-2

Commerce, libéralisation, 7604

Commonwealth, réadmission, déc. art. 31, 5151

Déficit, 7604

Développement international, aide, admissibilité, q.o., 4472

Élections, 26 avril 1994

Déc. art. 31, 3514, 3516, 3759, 3760, 11880

Mandala, Nelson, Président, assermentation, déc. art. 31, 4127, 4130

Observateurs, délégation canadienne, 2224, 2260

Dd., 5624

Déc. art. 31, 2430-1, 3438, 3563, 3699, 3876, 3993-4, 4052

Parti réformiste du Canada, position, 2225

Q.F., 5623

Q.o., 3767

Rapport, dépôt, 4395

Entreprises canadiennes, code d'éthique, document *Les**entreprises canadiennes en Afrique du Sud*, dépôt, 6719

Noirs

Droit de vote, 7602

Déc. art. 31, 1232

Économie, croissance, participation, 7602

Voir aussi Aluminium, industrie; Autochtones

Afrique du Sud—Canada, relations

Bureau commercial, Johannesburg, ouverture, 7601

Douanes, Tarif de préférence général (TPG), application, 7601, 7604

Gouvernement, système canadien, inspiration, 7602

Politique étrangère, orientations, 7602

Voir aussi Commerce international

Agassiz, C.-B. Voir Agriculture—Recherche et développement—Stations de recherches**Âge de retraite. Voir Retraite****Agence canadienne de développement international. Voir plutôt ACDI**

Agence canadienne de développement international, Loi—**C-250. Strahl**1^{re} l., 4210*Voir aussi* ACDI—Mandat—Projet de loi C-250**Agence canadienne d'évaluation environnementale. Voir**

Évaluation environnementale

Agence de coopération culturelle et technique25^e anniversaire, 10719**Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA)**

Abolition, 9268, 9349-50, 10456, 14742

Activités, 15914-5

Annapolis Valley—Hants, circonscription, déc. art. 31, 9999

Bonavista—Trinity—Conception, circonscription, subventions, 15061

Burin—Saint-Georges, circonscription, réalisations, 9303

Capital de risque, fonds, création, 9319-20

Q.o., 8829, 12415-6

Conseil d'administration, membres, nomination, 14382

Efficacité, 6166

Emploi, création, 10460-1, 16453

Financement, réduction, 1946, 10274-7

Q.o., 10151

Frais généraux, réduction, 4788-9

Gouvernement, subventions, 7746, 7756-8, 8534

Déc. art. 31, 7804, 8286, 8994

White, Randy, propos, q.o., 8829

Parti réformiste du Canada, position, 7763, 15061

Déc. art. 31, 8875-6, 8935

Politique, petites entreprises, assistance, 4785-8

Preston, N.-É., développement, fonds, remplacement, q.o., 2793

Résultats, succès, 6155

Q.o., 15105

Subventions

Par circonscriptions, 10837, 11199

Dd., 11574

Prêts, substitution, 11393-4

Voir aussi Intertape Polymer—Truro, N.-É.**Agence de protection environnementale des États-Unis. Voir**

BPC—Exportation

Agence spatiale canadienne

Siège social, Saint-Hubert, Qué., retombées économiques, 16608

Voir aussi Télésat Canada—Anik**Agenda pour la paix, document. Voir** Paix et sécurité mondiales—ONU**Agents de bord. Voir** Transports aériens**Aglukark, Susan**

Chanteuse, hommage, déc. art. 31, 6032

Prix Juno, attribution, déc. art. 31, 11340

Agneau

Production

Maladies, contrôle, réglementation, 3635, 3670

Québec, 3640, 4114

Recherche, 13399

Agnico Eagle. Voir Développement économique régional—

Val-d'Or, Qué.

Agression armée. Voir Code criminel (modification:

cautionnement en cas d'agression armée ou de

harcèlement criminel), Loi—C-327

Agressions sexuelles

Agressors

Banks, Harold Irving, cas, q.o., 9470

Cautionnement, droit

Déc. art. 31, 10608

Q.o., 10388

D'enfants. *Voir* Libérations conditionnelles et sous le titre susmentionné Registre

Fichier national

Enfants. *Voir* plutôt sous le titre susmentionné Registre d'agresseurs d'enfants

Q.o., 4578

Récidivistes potentiels

Détenue, prolongation

Déc. art. 31, 10945-6

Q.F., 9252

Q.o., 9469-71

Libération, avis

Pétitions, 9955-6, 11196, 11198, 11944, 12545, 14933, 14958-9

Q.o., 9469

SIDA, VIH, test de dépistage

Margo B., position, q.o., 4137

Q.o., 4137, 4203

Traitement, 5856, 5859-60, 5863, 5867-8, 6741, 14938

Voir aussi Libérations conditionnelles—Agressors sexuels d'enfants; Pénitenciers—Détenus; Réfugiés—Criminels—Agressors

Peines, détermination, pétitions, 13239, 14328

Registre d'agresseurs d'enfants, établissement, 8666, 9812, 14696-701, 14935, 14945, 16672

Centre d'information de la police canadienne, système, utilisation, 6741-2, 14961, 14965

Q.o., 4467, 8174, 16193-4

Document de travail, publication, 5613

Q.o., 4467, 4579

Droits et libertés, Charte canadienne, conformité, 6407

Pétitions, 9251, 10081

Q.o., 3524, 3706-7, 4392, 4466-7, 7986

Stephenson, Christopher, cas, 6739-41

Victimes, traitement, 5860

Déc. art. 31, 1097-8

Dossiers, confidentialité, 11567-8

Q.o., 9657

Pétition, 14411

Voir aussi Autochtones—Lac Barrière, Qué., réserve;

Criminalité—Informateurs; Enfants; Innu—Davis Inlet, Labrador

Agriculteurs

Assistance, 550

Exportateurs, subventions étrangères, protection, Parti réformiste du Canada, programme, 757-8, 7483, 7491, 8443, 11386-7

Gouvernement, refus, déc. art. 31, 8875

Mesures de 3^e ligne, mise en place, suggestion, déc. art. 31, 2970

Programmes

Budget, 27 février 1995, mesures, 10096, 10250, 10254-5, 10287, 11453, 11827

Limitation, 2800

Maintien, 1827, 3621, 3625-7

Réforme, 757-8, 4125-6

Voir aussi Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid—de—Corbeau

Réduction, 8451

Voir aussi sous le titre susmentionné Provinces de l'Ouest

Agriculteurs—Suite

- Banques
 - Attitude, 6922-3
 - Régionales, création, 6923-4
- Consultations, Parti réformiste du Canada, plan, 6095, 6192
- Dettes, 871, 3625-7
- Entrepreneurs, 3628
- Formation, programmes, 4115
- Île-du-Prince-Édouard, nombre, 871
- Provinces de l'Ouest
 - Assistance, paiement ponctuel, budget, 27 février 1995, mesures. *Voir plutôt* Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau—Abolition—Montant compensatoire
 - Provinces de l'Atlantique, familles, dons, déc. art. 31, 4576
- Québec
 - Assistance, 3614-5
 - Budget, 22 février 1994, répercussions, 1828
 - Situation, 4103
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Revenu
- Québec, Qué., région, récoltes, dommages, gouvernement, mesures, déc. art. 31, 5422
- Revenu
 - Avances sans intérêt, 3619, 4182-4
 - Gouvernement, mesures, 4121
 - Insuffisance, 4102-3
 - Non agricole, 2840
 - Québec, 4109
 - RARB (Régime d'assurance-revenu brut), remplacement, Saskatchewan, entente, q.o., 6562
 - Sécurité, régimes, 5047
 - «Agro-global», programme d'aide, consultations, q.o., 1106
 - Conférence, Winnipeg, Man., février 1994, 75, 77
 - Maintien, 4148-9
 - Réforme, 255, 3619, 3630, 3640-1, 4095, 4104-5, 4107-8, 4125-6, 4151-2, 4165-7, 4171, 4174-6, 6099
 - Q.o., 4994, 13917
 - Stabilisation des revenus, programme
 - Budget, 27 février 1995, mesures, 10097, 11395
 - Efficacité, modalités, 8450-1
- Voir aussi* Agriculture—Goodale; Canadien National—Privatisation; Commission canadienne du blé; Impôt sur le revenu; Québec—Souveraineté; Sénat, réforme—Triple-E; Société du crédit agricole

Agriculture

- Améliorations agricoles. *Voir plutôt* Améliorations agricoles, prêts, Programme
- Biotechnologie. *Voir plutôt* Biotechnologie agricole
- Budget, 27 février 1995, impact, 11267-8, 11386-8
- Déc. art. 31, 10142-3
- Chevauchements, élimination, 3614, 6092-3, 6919-20, 6926, 11503-4, 15848
 - Et compétences, réattribution, m. (Kerpan), 9499-508, 10971-9, 12272-8, rejetée sur vote par appel nominal, 12332-3
 - Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 9508, 10979
- Commerce interprovincial, barrières tarifaires, 3634, 4148, 8442
- Compétitivité
 - Développement, mesures, 11452, 11454
 - Fiscalité, répercussions, 519
 - Québec, mesures, déc. art. 31, 3828-9
- Décentralisation, 4119, 6094, 6920-2
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Québec et Recherche et développement
- Développement durable, 3629, 4187

Agriculture—Suite

- Économie, répercussions, 4167
- Emploi agricole, services. *Voir plutôt* Emploi, centres—Agricoles
- Emploi, création, 6730
- Emploi d'été/Expérience de travail, 3615
- Environnement, protection, 4098, 4119, 4188-9
 - Hastings—Frontenac—Lennox and Addington, circonscription, plan vert Canada—Ontario, participation, déc. art. 31, 4942
 - Réglementation, ministères, concertation, 6918-9
- États-Unis, litiges commerciaux, 74
 - Canada, position, 3083, 3621, 3633, 4095-6, 4102, 4110-1, 4121, 4144-5, 4165, 4170
 - Déc. art. 31, 3042
 - Espy, Mike, secrétaire américain à l'agriculture, position, q.o., 2485
- Expositions agricoles régionales, financement, 3670
- Femmes, rôle, 6096
- Financement, contribution fédérale, 3641-2, 4164, 6130-1
- Réduction, 11386
- Gestion de l'offre. *Voir plutôt* Gestion de l'offre
- Goodale
 - Agriculteurs, préoccupations, réponse, déc. art. 31, 15639
 - Réalisations, 6099-100
- Gouvernement, position, 11268, 11275-6
 - Déc. art. 31, 96, 14716
 - M. (Goodale), 4094-126, 4139-58, 4164-95
 - Retrait, 4211
 - M. subsides (Marchand), 3611-43, 3656-77
- Gouvernements libéraux, attitude, 527
- Intrants, coûts, réduction, 519
- Libéral, Parti, programme, 520
- Libre-marché, 871
 - Déc. art. 31, 10145
- Machinerie. *Voir plutôt* Machinerie agricole
- Matapédia—Matane, circonscription, 12733-4
- Mégantic—Compton—Stanstead, circonscription, 4167-9
- Ontario, Temple de la renommée. *Voir* Munroe, Charles
- Oxford, circonscription, 6207
- Parti réformiste du Canada, position, 255, 1829-30, 4103-4, 4152-5, 6921-2
 - Déc. art. 31, 486
- Politique, 73, 4151, 4194-5, 6094-5
 - Déc. art. 31, 5720
 - Modification, études d'impact, 11359
- Pouvoirs, partage. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Décentralisation
- Productivité, 4147
 - Augmentation, 6077
- Produits agricoles. *Voir plutôt* Produits agricoles
- Provinces de l'Atlantique
 - Ententes fédérales-provinciales, déc. art. 31, 5335-6
 - Temple de la renommée. *Voir* Lester, Juanita; MacDonald, Elmer; Robinson, Eric
- Québec
 - Décentralisation, 3628-9, 4115-6, 6919-20
 - Financement, contribution fédérale, 3636-8, 3666, 3668, 4101-2, 4110, 4112, 4120, 4145, 4154, 4169-70, 4185-6, 11453-4, 11465, 11505-6
 - Déc. art. 31, 17575
 - Gouvernement fédéral, réalisations, 6917-9, 6926-7
 - Préoccupations, 75, 3627
 - Situation, 3669, 3674-5, 4109, 4169, 11464-6
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Compétitivité et Recherche et développement

Agriculture—Suite

- Recherche et développement, 256, 3656, 4118-9, 4124, 8372
 Agriculture et Agroalimentaire, ministère, mandat, 6076, 6102, 6189, 6915
 Décentralisation, 4114
 Fermes expérimentales. *Voir plutôt* Fermes expérimentales
 Financement
 Contribution fédérale, 3657-8, 4098-9, 4106, 6078, 6102, 6185, 10216, 10736, 11269, 11463
 Prélèvements. *Voir plutôt* Céréales—Recherche, financement, retenues
 Secteur privé, participation, 6103
 Investissements de contrepartie, programme, 6185
 McEwen, professeur, propos, 6103
 Priorités, consommateurs, besoins, 6102
 Projets conjoints, financement, 75, 4098, 6185, 11452, 11495
 Québec, part, 14193-4
 Saskatoon, Sask., 6193
 Stations de recherches
 Agassiz, C.-B., 4143-4, 4176-7, 14203
 Morden, Man., 10443
 Vérificateur général, propos, 3613-4, 6190
 Réglementation, réduction, 1829, 3672-3
 Renouveau rural, secrétariat, création, 3619-20, 4099, 4118, 4180
 Rentabilité
 Augmentation, 6094
 Emploi, répercussions, 2840-1
 Sécurité, 6096
 Subventions, 3625
 M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11448-78, 11490-509
 Nouvelle-Zélande, exemple, 871-2, 4122-4
 Suppression, 1829
 Budget, 27 février 1995, mesures, 10097, 10314
 Technologie de pointe, utilisation, 1817, 6167-8
 Temple de la renommée
 Canadien. *Voir* McDonald, Rusty
Voir aussi sous le titre susmentionné Ontario et Provinces de l'Atlantique
 York—Simcoe, circonscription, 4118-9
Voir aussi Bernache du Canada—Ontario, Est, région;
 Commerce interprovincial—Accord; GATT; Île-du-Prince-Édouard—Raccordement; Mission diplomatique et commerciale en Asie du Pacifique—Création; Pluies acides; TPS

Agriculture et agroalimentaire, Comité

- Autorisation de voyager
 M. (Gagliano) rejetée, 9114
 M. (Milliken) rejetée, 9083
 Projet de loi, teneur, renvoi, Code criminel (modification: vol de bétail et bétail en liberté), Loi—C-211, 5537, 5543
 Rapports
 1^{er} (Somatotrophine bovine), 3012-3
 2^e (C-49), 6475
 3^e (C-50), 7041
 4^e (C-51), 8177
 5^e (Agroalimentaire, industrie), 8963
 Gouvernement, réponse, dépôt, 12544
 6^e (C-75), 12544
 7^e (C-86), 13812
 8^e (C-92), 14187
 9^e (Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, abolition), 14410
 Gouvernement, réponse, dépôt, 16489
 Rapport dissident, 14410
 10^e (C-61), 15732

Agriculture et agroalimentaire, Comité—Suite

- Voir aussi* Lait et produits laitiers, industrie—Somatotrophine; Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—101^e

Agriculture et Agroalimentaire, ministère

- Budget, réduction, budget, 27 février 1995, mesures, 10096, 10248-9, 11384, 11451-2
 Québec, 11396
 Nom, projet de loi C-49. *Voir plutôt* Agriculture, ministère—Nom, projet de loi C-49
 Rapport annuel, dépôt, élimination, 6093-4, 6754-8, 6915, 6931
 Services d'inspection, 6758-60
Voir aussi Agriculture—Recherche et développement; Agroalimentaire, industrie—Compétitivité; Aliments—Emballage et étiquetage—Évaluation et Inspection; Éthanol—Recherche; Herbicides et pesticides—Micro-organismes; Minorités visibles—Habitudes alimentaires; Stevioside—Sucre

Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61. Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (Goodale)

- 1^{re} l., 8645
 2^e l., 9483-7, 9515-24, 9539-45, renvoi au Comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire, 9545
 Rapport, 15732
 Étape du rapport, 15839-67, 15880-4
 Adoption sur vote par appel nominal, 16054-5
 M. d'am.
 (Hermanson), 15839, 15843, 15850, 15860
 Adoptées, 15850, 15860, 15865-6
 Rejetées sur vote par appel nominal, 16048-54
 (Landry), 15843, 15866
 Rejetées, 15849-50
 Rejetées sur vote par appel nominal, 16052
 3^e l., 16081-95
 Adoption sur vote par appel nominal, 16107-8
 S.r. (Chap. 40, L.C. 1995), 17257
Voir aussi Agroalimentaire, industrie—Normes, contrevenants, sanctions—Projet de loi C-61

Agriculture, ministère

- Directeurs ou postes de niveau supérieur, nomination, q.F., 2366-7
 Nom, projet de loi C-49, Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), présentation, 5822

Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49. Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (Goodale)

- 1^{re} l., 5822
 2^e l., 6076-9, 6092-104, renvoi au Comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire, 6104
 Adoption, 6104
 Rapport, 6475
 Étape du rapport, 6753-61
 Adoption, 6880
 M. d'am.
 (Easter), 6754, rejetée sur vote par appel nominal, 6879-80
 (Kerpan), 6758, rejetée, 6760
 3^e l., 6914-31
 Adoption, 6931
 S.r. (Chap. 38, L.C. 1994), 8256
Voir aussi Agriculture, ministère—Nom, projet de loi C-49

Agroalimentaire, industrie

- Autoréglementation, 9519

Agroalimentaire, industrie—Suite

- Compétitivité, Agriculture et Agroalimentaire, ministère, rôle, 6079, 6101, 6916-7
- Conseil, création, 4096, 6097, 10536
- Défis, 3616, 3618, 3631-2
- Distribution, secteur, amélioration, 6925
- Économie, répercussions, 3611-2, 3617-8, 3621, 3632, 4094-5, 4108-9, 4140, 4155, 4170
- Emploi, relation, 3611-2, 3632, 3667, 3674, 4109, 4156-7
- Exportations
- Amérique latine, 74, 4164-5, 6077
 - Q.o., 11489-90
 - Asie-Pacifique, 74, 4096, 4100, 4155, 4164, 4181, 6077, 6097
 - Q.o., 4002
 - Crédit, garanties, budget, 27 février 1995, mesure, 10536
 - Emploi, création, 3672
 - États-Unis, négociations, 4503-4
 - Marché mondial, pourcentage, 7474-5
 - Mesures, 74, 3618, 3670-1, 4096-7, 4171, 4178-81
 - Objectif de 20 milliards \$ d'ici l'an 2000, 6077, 6097, 6916, 7475
 - Produits à plus grande valeur ajoutée, 6077, 6079, 6920
 - Québec, Stratégies de commercialisation des produits agroalimentaires, Programme, assistance, 6097
 - Statistiques, 4109, 6915, 7474
- Gouvernement, services, guichet unique, 6097, 6916
- Huron—Bruce, circonscription, position, déc. art. 31, 9139
- Normes, contrevenants, sanctions, 9483-7, 9515-24, 9539-45, 16081, 16093
- Contrebande, répercussions, 16093-4
- Ministre, pouvoirs, 15839-43, 15845, 15861-5, 16087-90
- Projet de loi C-61, Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi
- Appuis, 15839-41, 16081-2, 16086-7
 - Présentation, 8645
- Transaction, conclusion, 15844-9, 15851-9, 15864, 16083-4
- Tribunal indépendant
- Composition, nominations, 9516-7, 9521-3, 9540-1, 9544-5, 15860-1, 15863, 15865-7, 15880-3, 16084-5, 16091-2
 - Pouvoirs, 15845-7, 15862, 16090-1
- Plan. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Politique
- Politique, 73, 4148, 4157-8, 4187, 6078, 6098, 6782, 6915, 8457-8
- «Préparons-nous à la mondialisation», Programme, assistance, 6097
- Provinces de l'Ouest, consortium Food Beverage Canada, rôle, 4741
- Québec
- Financement, contribution fédérale, q.o., 15528
 - Politique, 3628, 4144, 4184
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Exportations
- Recherche et développement, 75
- Financement, contribution fédérale, 3618, 3621, 4170-1, 8458
 - Secteur privé, 6916
- Voir aussi* Agriculture et agroalimentaire, Comité—Rapports—5^e; Améliorations agricoles, prêts, Programme; Faillites; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Québec—Séparation

Agusta, société. *Voir* Hélicoptères—De remplacement—Appel d'offres et EH-101, achat, annulation

AHEPA. *Voir* American Hellenic Educational Progressive Association

Aide à l'instruction militaire, Programme (PAIM). *Voir* Forces canadiennes—Forces étrangères

Aide étrangère

Bilatérale, élimination, 9345, 9347

Aide étrangère—Suite

- Comparaison avec d'autres pays, 8496
- Éducation et santé, services, concentration, 6721
- Enseignement primaire, financement, 9348
- Humanitaire, 2314-5, 2322-4, 2327, 2339
- ACDI, rôle, rapport Winegard, recommandations, 2306, 2314
- Limitation, projet de loi C-357, Aide étrangère, limitation, Loi, présentation, 16697
- Pays étrangers, endettement, réduction, Canada, accords, déc. art. 31, 8824
- Prêts à faible taux d'intérêt, gouvernements libéraux précédents, 10732-3
- Réduction, 8496
- Budget, 27 février 1995, mesures, 10096, 10119-20, 10311, 10477, 10535, 10537, 10728-9, 11360-1, 11581
 - Q.o., 10386, 10470
 - Parti réformiste du Canada, position, 2315, 2322, 2334, 8376-8
 - Q.o., 7934-5
- Voir aussi les noms des pays particuliers*

Aide étrangère, limitation, Loi—C-357. Hanger

1^{re} l., 16697

Voir aussi Aide étrangère—Limitation, projet de loi C-357

Aide publique au développement. Voir plutôt

Développement international—Aide

Aide sociale. *Voir plutôt* Assistance sociale

Aides à domicile. *Voir* Semaine nationale des auxiliaires familiaux et des aides à domicile

AIDS Action Now. *Voir* SIDA—Recherche

Aînés. *Voir plutôt* Personnes âgées

Air Atlantic

Restructuration, q.o., 8250

Air Canada

- Airbus Industrie. contrat
- États-Unis, enquête, q.o., 16537
 - GRC, enquête, q.o., 16537
- Hong Kong, accès, q.o., 10473-4, 11057-8, 11189
- Japon
- Aéroport d'Osaka, accès, 7779
 - Déclaration (Young), 475-6
 - Et Chine, droits d'atterrissage, q.o., 5102, 9423
- Langues officielles, Loi, application
- Déc. art. 31, 10656
 - Q.o., 10790, 10904
- Montréal, Qué., centre d'entretien technique, emploi, création, 3503
- Voir aussi* Haïti; Lignes aériennes Canadien International Ltée; Transports aériens—Libéralisation

Air India

- Vol 182, explosion en 1985
- Commission royale d'enquête, création
 - M. (Nunziata), 12746-55
 - Radiation du *Feuilleton*, 12755
 - Q.o., 795-6, 13129
- Dixième anniversaire, déc. art. 31, 9054
- École *Soldier of Fortune*, États-Unis, relation, GRC, enquête, q.o., 795-6
- Information, récompense, q.o., 13129
- Voir aussi* Service canadien du renseignement de sécurité—Activités—Paskowski, Ryszard

Air Portugal. *Voir* TAP—Air Portugal

Air, qualité

- Dioxines et furanes, émissions
- États-Unis, 13160-1
- Q.o., 13130
- Incinérateurs, 13876-7
- Q.o., 13130
- États-Unis—Canada, entretiens, 5348
- United States Environmental Protection Agency (EPA), normes, réduction, q.o., 6903-4

Air, qualité, avis, Programme

- Expansion, déc. art. 31, 4052

Airbus A-310, avions militaires

- Acquisition de Lignes aériennes Canadien International Ltée, utilisation, coût
- Déc. art. 31, 11341
- Q.o., 11344-5

Airbus Industrie. Voir Air Canada**Aird, John Black**

- Décès, déc. art. 31, 12364

Aishihik, premières nations. Voir Tatshenshini, C.-B., parc national—Patrimoine mondial, site**Ajournements de la Chambre.** Voir Procédure**Akwasne.** Voir Mohawks**Albanie**

- Droits de la personne, violation, Canada, mesures, q.o., 6779
- Minorité grecque, persécution, déc. art. 31, 4053, 5890
- Mitsios, Thomas, député, visite au Canada, déc. art. 31, 13121

Alberta

- Gouvernement fédéral, impôt et services, iniquité, déc. art. 31, 11981
- Inondations
- Déc. art. 31, 13589
- Gouvernement, mesures, q.o., 13920
- Municipalités, gestion, efficacité, déc. art. 31, 3643
- Péréquation, paiements. Voir *plutôt* Péréquation, paiements—Alberta
- Terre-Neuve, prêts, renégociation, déc. art. 31, 2169
- Voir aussi les sujets particuliers

Alcan

- Arvida, Qué., investissements, 4009-10
- Voir aussi Nechako, rivière—Kemano, projet

Alcock, Reg (L—Winnipeg—Sud)

- Anciens combattants, pensions et allocations, 6966
- Arts et culture, 7381
- Assurance—chômage, régime, 6966, 6968
- Bosnie—Herzégovine
- Déc. art. 31, 3947
- Pétition, 5587
- Chômage, q.o., 13053
- Constitution, Accord du lac Meech (1987), 17324-5
- Criminels de guerre, 6967
- Curling, déc. art. 31, 10381
- Débats à la Chambre, 251
- Discours du Trône, m. (Jackson), 250-2
- Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 15988
- Éducation, 4358
- Enfants, 6966
- Enseignement postsecondaire, 4359
- Environnement, protection, q.o., 17087
- Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4357-60
- Exportation, secteur, q.o., 17442

Alcock, Reg—Suite

- Fonction publique, 250
- Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 9353-4
- Immigration, m. (Hanger), 7398-9
- Infrastructure, Programme, 252
- Q.o., 7317
- Manitoba, 251
- Manitoba HVDC Research Centre, déc. art. 31, 148
- Mines terrestres, déc. art. 31, 11288-9
- Missiles de croisière, essais, déc. art. 31, 486
- Multiculturalisme, 7380-1
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7380-1
- Pénitenciers, 6967
- Pension de vieillesse, 6966
- Pensions alimentaires, 820
- Pensions du Canada, Régime, 6966-7
- Personnes âgées, 819
- Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15937-8
- Programmes sociaux, 6968-9
- Propagande haineuse, q.o., 11409
- Québec, m. (Chrétien, Jean), 17323-5
- Recherche et développement, q.o., 13479
- Réfugiés, q.o., 1384-5
- Revenu annuel garanti, 819
- Richot, père Joseph, déc. art. 15097
- Santé, soins, régime, 908
- M. subsides (Manning), 11896-900
- Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance—chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6965-9
- Sécurité du revenu, programmes, 6965-6
- Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 818-20, 908
- Transports au Canada, Loi—C-101, 15114-6
- Transports ferroviaires, 15115-6

Alcool

- Conduite en état d'ébriété. Voir *plutôt* Automobiles et routes, sécurité—Conduite en état d'ébriété
- Contrebande, 3109
- Distilleries, responsabilités, 3249
- Lutte
- Mesures, 5272
- Taxe, imposition, suggestion, 5753
- Provinces, collaboration, q.o., 1553
- Q.o., 1504
- Voir aussi Douanes—Douaniers—Contrebande
- Étiquetage
- Pétitions, 13814, 17092, 17445, 17638
- Projet de loi C-337, Aliments et drogues, Loi (modification: mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique), présentation, 14188
- Jeunes, usage, 1666-7
- Taxes, réduction, 1704, 3248-9
- Consommation, répercussions, 3248
- Marleau, position, 1417-8
- Q.o., 1188, 1504
- Voir aussi Autochtones—Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire; Bière—À taux élevé; GRC—Officiers; Justice; Kahnawake; Violence—Femmes

ALE (Accord de libre-échange)

- Investissements étrangers, emplois, répercussions, 1945
- Libéral, Parti, position, 7516
- Ontario, position, 12928

ALE (Accord de libre-échange)—Suite

Provinces de l'Ouest, répercussions, Université de l'Alberta, rapport, 4784-5
 Québec, position, 7492, 7511-2, 7516, 12928
Voir aussi Arts et culture; Boeuf; Commerce international—États-Unis—Canada—Exportations aux États-Unis—Augmentation; Commerce interprovincial—Obstacles; Édition, industrie—Propriété canadienne; GATT; Impôt sur le revenu—Emploi à l'étranger; Vin, industrie

ALENA (Accord de libre-échange nord-américain)

Canada

Bénéfices, 4503, 14736
 Retrait, projet de loi C-359, Accord de libre-échange nord-américain, Canada, retrait, Loi, présentation, 16838-9
 Chili, adhésion, 2297, 16117
 Accords parallèles, main-d'oeuvre et environnement, q.o., 8942, 9065
 Clause sociale, inclusion, q.o., 8482
 Déc. art. 31, 13121-2, 13318
 Q.o., 8036-7, 8637, 14450, 14457-8
 Concurrence, compétitivité canadienne, relation, 2274
 Différends, règlement, mécanisme, établissement, 2278
 Dumping, définition, 2278
 Antidumping, droits, modification, 2274, 8220
 Code, élaboration, q.o., 10956
 Économie, répercussions, 68, 951-2
 Élargissement, Sommet des Amériques, entretiens
 Canada, position
 Déc. art. 31, 8934
 Q.o., 8942
 Québec, position, déc. art. 31, 8934
 Environnement, accord nord-américain de coopération (septembre 1993). *Voir plutôt* Environnement—Accord
 Environnement, protection
 Commission. *Voir plutôt* Commission de coopération environnementale
 Garanties, 204
 Gouvernement, contrats, achats, rapports et avis requis, 4807-8
 Gouvernement, position, 89, 198, 4503, 11269-70
 Q.o., 945-6
 Libéral, Parti, position, 7479, 7493, 7516, 10203
 Main-d'oeuvre, accord. *Voir plutôt* Travail—Accord
 Marchés, accès, 10, 4503
 Mexique, soulèvements, relation, q.o., 28
 Mise en oeuvre, gouvernement, conditions, 543-4
 Nouveau Parti démocratique, position, 952
 Parti réformiste du Canada, position, 951
 Pays autres, adhésion, 89, 6503-4, 9343
 Québec
 Position, 950-1, 7492, 7512, 8792, 8802
 Déc. art. 31, 9998-9
 Répercussions, 2305
Voir aussi sous le titre susmentionné Élargissement
 Ratification, q.o., 28
 Texte de l'accord, non-divulgaration, Clark, Shelley Anne, allégations, q.o., 103
 Travail, santé et sécurité, accord nord-américain de coopération (septembre 1993). *Voir plutôt* Travail—Accord
 Travailleurs, adaptation, programmes, 2277, 3195

ALENA (Accord de libre-échange nord-américain)—Suite

Voir aussi Acier, industrie; Aliments—Pays d'origine; Arts et culture; Assurance-récolte—GATT; Céréales—Producteurs—Assurances; Chômage; Commerce international—États-Unis—Canada—Négociations; Commerce interprovincial—Obstacles, élimination—ALE; Douanes; Eau, ressources—Exportation; GATT—Agriculture—Tarification; Gestion de l'offre; Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau; Impôt sur le revenu—Emploi à l'étranger, crédit d'impôt—ALE; Lait et produits laitiers, industrie—États-Unis—Marchés; Québec—Souveraineté—GATT; Salaires—Réduction; Tabac et cigarettes—Empaquetage et estampillage—Emballages neutres

ALG. Voir Médicaments et produits pharmaceutiques—Expérimentaux**Algérie**

Droits de la personne, violation, femmes, victimes, déc. art. 31, 10463-4
 Journalistes, assassinat, déc. art. 31, 11184
Voir aussi Immigration—Séjour; Réfugiés

Algoma, circonscription

Économie, difficultés, 171, 843
 Limites, modification, 2755-6
 Visite, déc. art. 31, 14221-2
Voir aussi Sécurité sociale, régime, réforme—Consultations

Algoma Steel. Voir Hopkins, Al—Président**Algonquins**

Lac Barrière, Qué., jeunes, diplômés, déc. art. 31, 12531

Alimentation. Voir GATT—Agriculture—Gestion de l'offre; Journée mondiale de l'alimentation; Salon international de l'alimentation, Paris, France; Semaine de la sensibilisation aux troubles de l'alimentation**Aliments**

Emballage et étiquetage
 Date d'expiration, impression
 M. (Pagtakhan), 2953-62, 4299-302, adoptée, 4302
 Am. (MacDonald) adopté, 4302
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 2962
 Réglementation, 3673
 Évaluation, Agriculture et Agroalimentaire, ministère, services, guichet unique, 5043
 Lactose, indication, projet de loi C-325, Aliments et drogues, Loi (modification), présentation, 12602
 Réglementation, 4142
 Valeur nutritive, indication, projet de loi C-204, Consommation, produits, emballage et étiquetage, Loi (modification: valeur nutritive des aliments), présentation, 677
 Génétique, modification, importation, q.o., 12291
 Importation, qualité, normes, 4141, 4504-5
 Inspection
 Agriculture et Agroalimentaire, ministère, rôle, 2960-1, 6915
 Chevauchements, élimination, 6097
 Coûts, réduction, responsabilités, partage, 6078, 6096-7, 11452, 11462-3, 11494
 Direction générale de la production et de l'inspection des aliments, rôle, 4141
 États-Unis, comparaison, 2961-2
 Inspecteurs, désignation, 6093
 Normes, 4142-3, 11494, 15848-9
 Vérificateur général, rapport, 9486
 Q.F., 9252-3

Aliments—Suite

- Pays d'origine, étiquetage, 4186
 ALENA, répercussions, 4504-5
 Q.o., 1558, 3707
 Prix, comparaison avec d'autres pays, 3613, 4140
 Qualité, contrôle, 4098, 4140-1, 4148, 4185-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Importation
 Réserves, importance, 6094
 Transformation, usines, fermeture, 8276
Voir aussi Nord canadien; Rwanda; TPS

Aliments et drogues, Loi (modification), Loi—C-325.**Assadourian**

- 1^{re} l., 12602
Voir aussi Aliments—Emballage et étiquetage—Lactose,
 indication, projet de loi C-325

**Aliments et drogues, Loi (modification: mise en garde sur les
contenants de boisson alcoolique), Loi—C-337. Szabo**

- 1^{re} l., 14188
 2^e l., 17412-8, renvoi au Comité de la santé, 17418
 Adoption, 17418
Voir aussi Alcool—Étiquetage—Projet de loi C-337

Allan, Robert. Voir Tabac et cigarettes—Taxes—Réduction—
Santé, services**Allemagne**

- Chancelier Helmut Kohl. *Voir* Nunatsiaq, circonscription
 Fête de l'unité allemande, déc. art. 31, 6434
 Université Humboldt, Berlin, Plaut, Gunther, rabbin,
 allocution, déc. art. 31, 8113-4
Voir aussi Apprentissage et formation, programmes; Film,
 industrie—Financement; Lignes aériennes Canadien
 International Ltée; Main-d'oeuvre, formation, programmes;
 Sénat—États-Unis

Allemagne—Canada, relations

- Hommage, déc. art. 31, 11479

Allen, Beth. Voir Violence—Femmes**Alliance animale du Canada. Voir** Oiseaux migrateurs—
Protection—Gardes-chasse**Alliance de la fonction publique du Canada**

- Québec, conseil régional, création, déc. art. 31, 3326
Voir aussi Fonction publique—Employés—Nombre, réduction
 et Sous-traitance—Rentabilité

Alliance Québec

- Financement, 11589
 Q.o., 11409
Voir aussi Québec, référendum—Parti réformiste

Allmand, l'hon. Warren (L—Notre-Dame-de-Grâce)

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi
 (modification), Loi—C-11, 1702, 1707
 Allusions à Allmand, 13320
 30^e anniversaire de son élection à la Chambre, hommages,
 16369-71
 Justice et questions juridiques, Comité, présidence,
 limogeage, déc. art. 31, 13366
Voir aussi Budget, 27 février 1995—Exécution, projet de loi
 C-76; Homicides—Premier degré; Jeunes contrevenants—
 Loi, modification; Québec, référendum—Résultat
 Armes à feu, 3083, 4379-80, 10225
 Déc. art. 31, 1851-2
 Pétition, 2706-7
 Q.o., 2744, 3574, 9473
 Armes à feu, Loi—C-68, 10411-3, 13374, 13735-8

Allmand, l'hon. Warren—Suite

- Armes nucléaires, 13359
 Déc. art. 31, 4770, 11931
 Q.o., 12488
 Assistance publique du Canada, Régime, 13221
 Assurance—chômage, régime, 848-50, 6680-2
 Déc. art. 31, 487
 Autochtones, 5754-7
 Blake, Toe, déc. art. 31, 12788
 Bosnie-Herzégovine, pétition, 4586
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10487-9
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13220-2
 Budget, m. (Gagliano), 8362-5
 Canadien Pacifique, q.o., 16619
 Centre canadien pour la sécurité internationale, déc. art. 31,
 9774
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et
 autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6041-6, 13932, 13937
 Code criminel (modification: intoxication volontaire), Loi—
 C-72, 14023
 Code criminel (modification), Loi—C-226, 7265-6
 Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification:
 force nécessaire), Loi—C-8, 2706
 Constitution, 8833
 M., 2697-2700, 2703-4
 Contestation judiciaire, Programme, 1338
 Q.o., 645
 Convention sur les armes chimiques, 7667
 Q.o., 7038
 Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—
 C-87, 14075-6
 Cour criminelle internationale, 16466-7
 Q.o., 15047
 Criminalité, 4254, 5387-9, 6044-6
 Criminels de guerre, q.o., 10080
 Déficit, 10489
 Députés, déc. art. 31, 10262
 Discours du Trône, m. (Jackson), 540-2
 Économie, 542
 Emploi, 540
 Emploi, création, 540, 6681
 Enseignement postsecondaire, 6681
 États-Unis, 2698-9
 Fanfares militaires, déc. art. 31, 5513
 Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1154
 GRC, pétition, 11944
 Hockey, 3601-2
 Homicides, 2936, 4256-7
 Impôt sur le revenu, m. (Gaffney), 4556
 Information, accès, 11921-2
 Q.o., 10387
 Infrastructure, Programme, 541
 Intérêt, taux, 541-2
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
 Loi—C-37, 5386-91, 8788, 9456-7, 9461, 9478-9, 9848-52
 Jeunes contrevenants, m. subsides (Forseth), 4254-7
 Justice, 6042, 6046, 7845, 13932, 13937
 Q.o., 7234
 Justice et questions juridiques, Comité, 1760, 2706, 5731, 8788,
 13374, 14023
 Langues officielles, 16984
 Déc. art. 31, 3041
 M. subsides (Ringma), 3140, 3169-70, 3181-3
 Libérations conditionnelles, 4256, 6042-5, 7265-6
 Logements sociaux et coopératifs, pétition, 2979
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 540, 850

Allmand, l'hon. Warren—Suite

- Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 425-8, 430-1
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 9475
 Peine capitale, 5387
 M. (White, Ted), 14677-8
 Pénitenciers, 6041-2
 Procédure
 Députés, 4257
 Discours, 8821
 Documents, 14725
 Questions et observations, période, 425, 6678, 13932
 Votes par appel nominal, 8382
 Programmes sociaux, 8363-5, 10489, 13221-2
 Québec, 8820, 8833
 M. (Chrétien, Jean), 16984, 17341-2
 M. (Ménard), 17469-71
 Q.o., 12192
 Québec, référendum, 14725, 17341
 M. subsides (Duceppe), 8819-20, 8833
 Questions de privilège, induire la Chambre en erreur, 2936
 Radio-Canada International, q.o., 17709
 Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, Loi (modification), Loi—C-4, 1760
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 847-50
 M. (Axworthy, Lloyd), 6679-82
 Sommet mondial sur le développement social (Copenhague, mars 1995), 10305
 Q.o., 9908
 Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 3601-2
 Tabac et cigarettes, 1702
 Tibet, déc. art. 31, 2119
 Timor oriental, déc. art. 31, 7925
 Transfert, paiements, 10487-8
 Travail partagé, programme, 542
 VIA Rail, 7967
 Q.o., 6854
 Violence, déc. art. 31, 17433-4
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5754-7

Allocation de retour des parlementaires à la vie privée, Loi—C-324. Ringma

- 1^{re} l., 12295-6
 Voir aussi Députés—Pension, régime—Privé sans cotisations gouvernementales—Projet de loi C-324

Allocations de retraite des parlementaires, Loi, allocation prévue, substitution par une allocation payée à même un fonds constitué de contributions des parlementaires et destinée à faciliter leur retour à la vie privée, Loi—C-324. Voir plutôt Allocation de retour des parlementaires à la vie privée, Loi—C-324**Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85. Président du Conseil du Trésor (Eggleton)**

- 1^{re} l., 11944
 2^e l., 12151-83, 12197-216, 12224-35, 12336-63, 12377-95, 12424-36, 12523-8, renvoi au Comité de la procédure et des affaires de la Chambre, 12632
 Adoption sur vote par appel nominal, 12631-2
 Am. (Grey, Deborah), 12167, rejeté sur vote par appel nominal, 12326-7
 Sous-am. (Hermanson), 12216, adopté, 12233
 M. que cette question soit maintenant mise aux voix (Boudria), 12338, adoptée sur vote par appel nominal, 12630-1

Allocations de retraite des parlementaires, Loi...—Suite

- 2^e l.—Suite
 M. que le débat soit maintenant ajourné (Hanger) rejetée sur vote par appel nominal, 12436
 Rapport, 13054
 Étape du rapport, 13481-500, 13513-21, 14001-11, 14172-5
 Adoption sur vote par appel nominal, 14175-6
 Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(2), m. (Gagliano) adoptée sur vote par appel nominal, 13449-50
 M. d'am.
 (Harper, Stephen), 14009-11, rejetées sur vote par appel nominal, 14174-5
 (Plamondon), 14011, rejetée sur vote par appel nominal, 14173-4
 (Silye), 13482, rejetées sur vote par appel nominal, 14172-5
 3^e l., 14416-46, 14459-64
 Adoption sur vote par appel nominal, 14464-6
 Voir aussi sous le titre susmentionné Étape du rapport Sénat, adoption, 14499
 S.r. (Chap. 30, L.C. 1995), 14500
 Voir aussi Députés—Pension, régime—Réforme—Projet de loi C-85; Procédure et affaires de la Chambre, Comité

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification), Loi—C-208. Wayne

- 1^{re} l., 804
 2^e l., 3411-9, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 3419
 Voir aussi Députés—Pension, régime—Traitement, cumul, cessation—Projet de loi C-208

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: perte de la citoyenneté du Canada par les parlementaires), Loi—C-352. McTeague

- 1^{re} l., 15563
 Voir aussi Députés—Pension, régime—Admissibilité—Projet de loi C-352

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: réduction en raison d'un revenu extérieur), Loi—C-360. Breikreuz, Cliff

- 1^{re} l., 16868-9
 Voir aussi Députés—Pension, régime—Réduction—Projet de loi C-360

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: régime de retraite à cotisations déterminées), Loi—C-270. Solomon

- 1^{re} l., 5948
 Voir aussi Députés—Pension, régime—Cotisations déterminées—Projet de loi C-270

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: pension à 60 ans et après 10 ans de service), Loi—C-236. McTeague

- 1^{re} l., 2979
 2^e l., ordre, annulation et retrait, 12118
 Voir aussi Députés—Pension, régime—Traitement, cumul, cessation—Projet de loi C-236

Allocations familiales

- Québec, récupération, 6624-6

Allocations spéciales pour enfants, Loi. Voir Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54**Alma, Qué. Voir Routes et autoroutes****Alpagas**

- Nouvelle-Zélande, E-Cervi, neuroparasite, contamination, importation, répercussions, déc. art. 31, 7091

Alphabétisation

- Beat the Street*, programme pour jeunes sans foyer, déc. art. 31, 5654-5
- Brochure *Entre les lignes/Making scenes between the lines*, 14458, 14477
- Criminalité, prévention, déc. art. 31, 13718-9
- Q.o., 14318-9, 14456
- Déc. art. 31, 4984
- Mesures, 10, 172
- Organismes, subventions, dd., 6147
- Read, projet, déc. art. 31, 9773
- Voir aussi Conférence nationale sur l'alphabétisation de la famille; Décennie de l'alphabétisation; Immigrants; Journée de l'alphabétisation; Journée «Naître à la lecture»; Semaine de l'alphabétisation au Canada

Alphabétisation, Programme national

- Apport, 581, 588
- Discours du Trône, mesure, 670
- Financement, 10, 1498, 1709, 1907, 1943, 4927
- Déc. art. 31, 147
- Q.o., 11683

Althouse, Vic (NPD—Mackenzie)

- Agriculteurs, 8451
- Déc. art. 31, 2970
- Agriculture, m. subsides (Marchand), 3659-60, 3675-7
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12378-9
- Armes à feu, pétition, 12728
- Arts et culture, 7294-6
- Canadien National, 12404-5, 12639-40
- Déc. art. 31, 12281-2
- Q.o., 11814, 12293
- Céréales, 1090-1, 3659, 3676, 6487, 6494-5, 6724, 7569-70, 7575, 7577-8, 7614-6, 8617, 8624-5, 17420
- Déc. art. 31, 11879, 12107
- Q.F., 6181
- Q.o., 17042
- Commission canadienne du blé, 7614, 8616, 8783-4
- Pétition, 9207
- Q.o., 8638, 14724
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 7569-70, 7575, 7577-8, 7614-6
- Compte de stabilisation du revenu net, dd., 9210
- Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10, 1081, 1090-1
- Déclarations de ministres, déc. art. 31, 1551
- Députés, 12378-9
- Discours du Trône, m. (Jackson), 75-6, 125
- Édifices du Parlement, 15199, 15437-8, 16280
- Déc. art. 31, 15639
- Q.o., 15605-6
- Emploi, équité, Loi—C-64, 15199, 15437-8
- Éthanol, 14622
- Fiscalité, q.F., 11536
- Fonction publique, déc. art. 31, 12481-2
- Garderies, 7592
- Déc. art. 31, 7365
- Q.o., 7373-4
- GATT, 75-6, 7333, 8445
- Gouvernement, déc. art. 31, 14221
- Gouvernement, dépenses, 125
- Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nord-de-Corbeau, 1537, 15441-2
- Déc. art. 31, 7554, 9722-3, 10825-6
- Q.o., 1430, 6444, 15186

Althouse, Vic—Suite

- Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6487, 6494-5, 8616-9, 8624-5
- Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 9226
- Impôt sur le revenu, m., 6411-3
- Lait et produits laitiers, industrie, 3659-60
- Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14622
- Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7333, 8445, 8451
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7294-6
- Pommes de terre, commercialisation, Loi canadienne—C-266, 5731, 9165-8
- Procédure
- Députés, 3670
- Discours, 8618-9
- Motions, 10837
- Projets de loi émanant des députés, 5731
- Questions au *Feuilleton*, 6724
- Programmes sociaux, q.F., 11534-5
- Sénat, pétitions, 391, 1618, 2365, 2979
- Spéculateurs financiers, déc. art. 31, 17381
- Transports aériens, déc. art. 31, 8993
- Transports ferroviaires, pétitions, 11718, 12728

Altona, Man. Voir Coopératives de crédit—Co-op Vegetable Oils Limited**Aluminium, industrie**

- Afrique du Sud, usine, construction, financement, 2643-4
- Déc. art. 31, 2618
- Q.o., 1305, 2622-3
- Communauté des États indépendants
- Exportations
- Déc. art. 31, 225
- Q.o., 575
- Modernisation, Canada, participation, répercussions, q.o., 2178
- Difficultés, q.o., 2624
- Mises à pied, Comité des travailleurs et travailleuses de l'aluminium, position, déc. art. 31, 2430

Alzheimer

- Statistiques, 7700, 7702
- Traitement, coût, 7701-3
- Victimes, registre national, création, q.o., 13182
- Voir aussi Mois de sensibilisation Alzheimer

Amazonie. Voir Forêts tropicales**Ambassade du Canada au Mexique**

- Construction, entreprise américaine, 3064

Ambassade du Canada aux États-Unis

- Ambassadeur. Voir Québec—Représentation à l'étranger

Ambassade du Canada en Chine

- Ambassadeur, Paynter, John, décès, q.o., 16147
- Coût
- Déc. art. 31, 1060
- Q.o., 387
- Voir aussi Langues officielles

Ambassade du Canada en France

- Services culturels, locaux, rénovation, coûts, 6865

Ambassade du Canada en Israël

- Ambassadeur, Berger, David, nomination, q.o., 11347

Ambassade du Canada en Pologne. Voir Immigration—Langues officielles

Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions diplomatiques et commerciales

Agents, vins et spiritueux rapportés au Canada, q.o., 16325
 Dépenses, réduction, 1159-60
 Diplomates
 Avantages sociaux, q.o., 13178
 Billets d'avion, fraudeurs, vérificateur général, rapport, q.o., 12541, 16616-7
 Enfants, enseignement, programmes, q.o., 10471
 Vacances, financement, vérificateur général, rapport, q.o., 12677, 12719
 Réorganisation, 9344
 Services, coûts, augmentation, 11260
 SIGNET, système. *Voir plutôt* SIGNET, système informatique
Voir aussi Drapeau national; Immigration—Langues officielles et les noms particuliers

Ambulanciers

Maladies infectieuses, information, communication. *Voir plutôt*
 Maladies infectieuses—Patients, information, services d'urgence
 Médaille, création, suggestion, pétition, 31

Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75. Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (Goodale)

1^{re} l., 10668
 2^e l., 11669-71, 11688-99, renvoi au Comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire, 11699
 Adoption, 11699
 Rapport, 12544
 Étape du rapport, 13163
 Adoption, 13163
 3^e l., 13163-70, 13190-2
 Adoption, 13192
 S.r. (Chap. 13, L.C. 1995), 13938
Voir aussi Améliorations agricoles, prêts, Programme—Prêteurs—Indemnisation, plafond, augmentation, projet de loi C-75

Améliorations agricoles, prêts, Programme

Admissibilité, critères, 11689-90
 Agroalimentaire, industrie, répercussions, 11693-4
 Chevauchements, élimination, 11670-1, 11688, 11690-2, 11694-7, 13164-7, 13190
 Coût, 11670, 11693, 11695, 13164
 Gouvernement, rôle, 11691-2
 Intérêt, taux, 11689
 Objectifs, 11669, 11697-9, 13163
 Prêteurs
 Caisses populaires, inclusion, 11689, 13164
 Indemnisation, plafond, augmentation, 11669-70, 11693-4, 13163-4, 13191
 Projet de loi C-75, Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi, présentation, 10668
 Remboursement, 11670, 11689, 11693
 Statistiques, 11688, 11698

American Airlines. Voir Lignes aériennes Canadien International Ltée**American Hellenic Educational Progressive Association (AHEPA)**

Chrétien, Jean, hommage, déc. art. 31, 7175

Américana 1995. Voir Environnement, protection—Industrie environnementale**Améridata. Voir Québec, référendum****Amérique du Nord. Voir Commerce international—Europe****Amérique latine**

Canada, assistance, 2281-3
 Droits de la personne, violation, 11381
Voir aussi Agroalimentaire, industrie—Exportations; Commerce international

Amérique latine et Afrique, secrétaire d'État

Poste, création, 2260

Amériques

Canada, rôle, 9342
 Droits de la personne, respect, Canada, rôle, 2259
Voir aussi Oiseaux migrateurs—Protection—Conventions

AMF Technotransport

Pointe-Saint-Charles, Qué., fermeture, 14217
 Déc. art. 31, 13228-9
 Q.o., 13809, 17576-7

Amphibex, excavatrice. Voir Normrock, industries—Environnement, protection**Analphabétisme**

Causes, 900
 Conseil économique du Canada, rapport, allusion, 652
 Lutte, mesures, 900-1
 Déc. art. 31, 1422, 12245
 Provinces, compétence, gouvernement fédéral, ingérence, 900-1
 Répercussions, 900-1
 Taux, 610, 4325-6
Voir aussi Autochtones

Anawak, Jack Iyerak (L—Nunatsiaq; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)

Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité, 5527
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 13406-8
 Aglukark, Susan, déc. art. 31, 6032, 11340
 Arctique, 438-9
 Armes à feu, Loi—C-68, 10087-8, 13582, 13605-6, 13700-2
 Autochtones, 92, 1438, 1452, 1837-8, 3268, 3435, 3459, 3464, 3757, 5160, 5699-700, 5705-6, 7044-6, 7048, 7052, 8950-2, 11181, 13406, 15634-6, 15651-2, 15655, 15658-9, 15687-9, 15693-4
 Déc. art. 31, 1497, 5150-1
 M. (Taylor), 16949-51
 Q.o., 2179, 5160, 12191, 13052, 13180, 13599
 Baie James, Convention, 8282
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14833
 Blood, tribu, déc. art. 31, 5300
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13405-8
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13970
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15634-6, 15651-2, 15655, 15658-9, 15687-9, 15693-4
 Cris, 5275-6
 Décennie internationale des populations autochtones, déc. art. 31, 8876
 Dénés, 1957
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3435, 3452-5, 3458-9, 3464, 3473-4, 3756-7
 Développement économique régional, 13406
 Discours du Trône, m. (Jackson), 91-2
 Forêts, industrie, q.o., 10079
 Gouvernement, programmes, 13405-6
 Igloolik Isuma Productions, déc. art. 31, 4651

Anawak, Jack Iyerak—Suite

- Iliquisivut, déc. art. 31, 13912
- Impôt sur le revenu, 14833
- Inuit, 6566
 - Déc. art. 31, 5300
- Inuktitut, déc. art. 31, 12246
- Jeux d'hiver de l'Arctique, déc. art. 31, 2036-7
- Justice, 13970
 - Déc. art. 31, 9465
- Kanesatake (Oka, Qué.), q.o., 3391
- Logements sociaux et coopératifs, 13406
- Médaille de la bravoure, déc. art. 31, 8591
- Mines, industrie, pétitions, 8946, 12295
- Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 433, 437-9
- Mois national des langues autochtones, déc. art. 31, 2733
- Nelson, fleuve et Churchill, rivière, Man., projets
 - hydro-électriques, 5275
- Nord canadien, 13407
- Nunatsiak, circonscription, déc. art. 31, 14222
- Nunavut, Territoire, déc. art. 31, 17625
- Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7044-6, 7048, 7052, 8281-4
- Pictou Landing, bande indienne, accord, Loi—C-60, 8950-2
- Pow-wow Odawa, déc. art. 31, 4514
- Procédure
 - Discours, 13606
 - Documents, 6565
 - Langage antiparlementaire, 8283-4
- Questions de privilège, propos inconvenants, 5160
- Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—C-36, 5274-6
- Territoires du Nord-Ouest, 3454-5
 - Déc. art. 31, 15636, 16771
- Unité canadienne, déc. art. 31, 16479
- Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5527, 5699-700
- Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5527, 5705-6

Anciens combattants

- Autochtones, griefs, examen, 5332-3
 - Comité sénatorial, recommandation, déc. art. 31, 11290, 14639
 - Déc. art. 31, 7725
 - Q.o., 4827
- Carter-Edwards, Ed, émission *Lucky Ones: Allied Airmen and Buchenwald*, participation, déc. art. 31, 6380
- Guerre du Vietnam, monument commémoratif, site
 - Déc. art. 31, 2038
 - Q.o., 4822-3, 4863
- Hôpitaux. *Voir plutôt* Hôpitaux pour anciens combattants
- Marine marchande
 - Médaille canadienne du volontaire, remise, déc. art. 31, 4338
 - Statut, reconnaissance
 - Déc. art. 31, 6381-2, 16317
 - Pétition, 15708
 - Voir aussi* Anciens combattants, pensions et allocations
- Mynarski, Andrew, héroïsme, déc. art. 31, 7681
- Programmes, budget, 27 février 1995, mesures, 11259-60, 13250, 13264
- Reconnaissance, 12550, 12555, 12604-5
- Santé, services, coût, 1168-9
- Tribunal d'appel. *Voir plutôt* Tribunal d'appel des anciens combattants
- Voir aussi* Guerre mondiale (1939-1945)—Asie du Sud-Est et Belgique et Campagne d'Italie, 1943-1945—50^e anniversaire; Légion royale canadienne; Semaine des anciens combattants

Anciens combattants, ministère

- Budget, réduction
 - Budget, 22 février 1994, mesures, 2050-1, 2062
 - Q.F., 7042
- Voir aussi* Bureau de services juridiques des pensions

Anciens combattants, pensions et allocations

- Alliés de la résistance, 11422-3, 11431, 11826, 13299
- Demandes, traitement, accélération, 9436-45, 12297, 12299-300, 12305-6, 12529, 12547-55
 - Projet de loi, présentation, q.o., 6718
- Enfants, études, prestations, 11826, 13298
- Flemming, Mervin Matthew, veuve, q.o., 1615
- Invalidité, demandeurs, indemnisation, 11431, 11826
- Kilométrage, indemnités, q.o., 11813-4
- Maintien, 2062
- Marine marchande, situation, 7891-2
 - Australie, comparaison, 7891
 - Déc. art. 31, 2478
 - Projet de loi C-84 de la 3^e session de la 34^e Législature, modification, demande, 7890-1
- Pénitenciers, détenus, suspension, 12308-9
- Pétitions, 6390, 9476, 10958
- Réduction, 11826
- Renseignements, pension de vieillesse et pensions du Canada, Régime, échange, 6946-7, 6966-7
- Voir aussi* Québec—Souveraineté

Anderson, l'hon. David (L—Victoria; ministre du Revenu national; ministre des Transports à compter du 25 janvier 1996)

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1151, 1650-2, 5267
- Aéroport international de Vancouver, voyageurs étrangers, q.o., 12798
- Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-47, 5822
- Alcool, contrebande, q.o., 1553
- Allusion à Anderson, poursuite contre le gouvernement, conflit d'intérêts possible, cause, retrait, 671-2
 - Q.o., 102-3, 151-2
- Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions diplomatiques et commerciales, agents, q.o., 16325
- Armes à feu, importation illégale, 8702
 - Q.o., 7101, 8296, 8298, 8702
- Assurance-chômage, régime
 - Cotisations, 4666-7
 - Libéral, Parti, position, 4668
 - Prestations, 4667
- Assurance dentaire, régimes, primes, q.o., 9144
- Autochtones, revendications territoriales, règlement, 15714-6
- Babbar Khalsa Society, Kamloops, C.-B., q.o., 12192-3, 13237
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4666-8
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13059, 13065-6
- Budget, finances, Comité, m. (Gagliano), 8315
- Chambre des communes, interprétation simultanée, 1437
- Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15714-7
- Conseil pour l'unité canadienne, organisme de charité, q.o., 13525-6, 15810-1
- Constitution, modification
 - Colombie-Britannique, 17058
 - Droit de veto, 17058-60
 - Processus, 17057-8
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17057-60
- Contrebande
 - Lutte, q.o., 8296

Anderson, l'hon. David—Suite

- Contrebande—*Suite*
 - Manitoba, q.o., 2221
- Croisières, secteur
 - Navires et ports, sécurité, 7679-80
 - Tourisme, industrie, 7679-80
- Douanes
 - Avions privées, q.o., 14091
 - Courtiers, 7549
 - Q.o., 8830, 9061
 - Douaniers
 - Déclaration, 3127-8
 - Q.o., 1501-2, 1505, 1553, 8295-6, 8298, 8347, 17633
 - Entrepôts d'attente, q.F., 12904-5
 - Processus, q.o., 14091
 - Douanes, postes frontaliers
 - Criminels, q.o., 995-6
 - Encombrements, q.o., 13006, 17240
 - Service, q.o., 15107
 - Trafic, q.o., 2221
 - Économie parallèle, lutte, 3842
 - Q.o., 8295, 8345, 12256, 16906, 17278
 - Élections, réforme
 - Carte électorale, remaniement, m. (Gray, Herb), 3207-8
 - Sièges, 3207-8
 - Emploi, création, mesures, 4668
 - Enfants
 - Disparus, programme, q.o., 996
 - Prestations, q.o., 17581
 - Entreprises, enregistrement, q.o., 2358
 - Fiscalité
 - Administration, 3841-2
 - Confiance, 3841, 3843
 - Consultations, 3842
 - Échappatoires, q.o., 8601
 - Économie parallèle, 3841, 3843
 - Q.o., 1614-5, 7426, 8345
 - Fardeau, réduction, q.o., 153
 - Harmonisation, 3842
 - Recettes, q.o., 16666
 - Sociétés, q.o., 1426
 - Fiscalité, réforme
 - Équitable et unifiée, m. subsides (Silye), 3841-5
 - Gouvernement, 3842-3
 - Q.o., 7373
 - Fondation Patrick Tremblay, accréditation aux fins d'impôt, q.o., 1430
 - Forêts, industrie, Colombie-Britannique, q.o., 2742-3
 - Gouvernement, recettes, créances fiscales, q.o., 8118-9, 8123
 - Greenpeace Canada, statut
 - Déclaration, 2867
 - Q.o., 2742
 - Île-du-Prince-Édouard, raccordement permanent, m. (Dingwall), 1358-9
 - Impôt sur le revenu
 - Augmentation, q.o., 9822-3
 - Autochtones, q.F., 1924
 - Banques, q.o., 9146
 - Comptes en souffrance, q.o., 5940, 8119, 8293, 9144, 9827
 - Déclarations, 3842
 - Q.o., 16369, 16666
 - Emploi à l'étranger, q.o., 3769, 4002, 4206, 6519
 - Gardiennes, q.o., 1104
 - Immigrants
 - Q.F., 10837
 - Q.o., 6519

Anderson, l'hon. David—Suite

- Impôt sur le revenu—*Suite*
 - Impôt provincial, q.o., 9331
 - Minorités visibles, q.o., 17278
 - Organismes à but non lucratif, q.o., 2742
 - Pensions alimentaires, q.o., 13596
 - Recherche et développement, q.o., 12111, 13324
 - Repas d'affaires et frais de représentation, q.o., 9782
 - Sociétés, q.o., 8123
- Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 8210
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 3194
- Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Sociétés par actions, Loi, Taxe d'accise, Loi, Assurance-chômage, Loi et des lois connexes (modification), Loi—C-27, 3916
- Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue entre le Canada et la République argentine et protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications connexes, Loi—S-2, 2678
- Jeux du Commonwealth de 1994, Victoria, C.-B., Revenu national, ministère, q.o., 11812-3
- Logements sociaux et coopératifs, m. subsides (Guay), 1437-8, 1452
- Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14138
- Morue du Nord, moratoire, q.o., 1554-5
- Organismes de charité, organismes bénévoles, dirigeants, q.o., 5899
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 9118
- Pêches de l'Atlantique, surpêche, q.o., 2295
- Petites entreprises, assistance, 3845
- Pomme, États-Unis, q.o., 3769, 3836
- Procédure, députés, 8702
- Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9380
- Québec, société distincte, 17058
- Revenu national, ministère, administration, 3842
- Revenu national, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-2, 235, 925-6, 3295
- Santé, soins, régime, primes, q.o., 9144
- Saumon du Pacifique
 - Conservation, q.o., 4524
 - Traité États-Unis—Canada, q.o., 4524
- Secrétaires parlementaires, 1358-9
- Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6944
- Sécurité ferroviaire, Loi (modification), Loi—C-21, 3913
- Sécurité sociale, personnes aisées, q.o., 7373
- Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 4591
- Sociétés par actions, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-12, 1343
- Tabac et cigarettes
 - Contrebande, 1650-2
 - Empaquetage et estampillage, 1652
 - Exportation, taxe, q.o., 1068
 - Frontière, contrôles, q.o., 1183-4
 - Grand River Entreprises, q.o., 574-5
 - Importation, 1652
 - Ontario, q.o., 722

Anderson, l'hon. David—SuiteTabac et cigarettes—*Suite*

Paquets, 1652

Taxes, q.o., 991

Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 4602

TPS

Autochtones, q.F., 13883

Automobiles, q.o., 11942-3

Crédit d'impôt, q.o., 9200

Paiements en souffrance, q.o., 153, 8119, 8345-6

Remplacement, 3844

Q.o., 27, 4778

Transport maritime, sûreté, Loi—C-38, 7679-80

Travailleurs indépendants, Aide, 3845

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 16941

Voies et moyens, motions

Avis, dépôt, 14097

M., 8176, 14330

Wenman, Robert Lloyd, ex-député, décès, 14093

Willoughby, D^r Charles, décès, hommages, 14542

Winnipeg, Man., amphithéâtre, q.o., 12897-8, 12901-2

Anderson, George. Voir Bosnie-Herzégovine—Forces canadiennes**Anderson, Glenn.** Voir Hockey—Ligue nationale**Andrew, Arthur**

Haut fonctionnaire, ministère des Affaires étrangères, décès, déc. art. 31, 5205

Anglophones. Voir Arts et culture—États-Unis, influence;

Éducation—Québec; Francophones hors Québec—Droits

et privilèges; Langues officielles—Minorités

linguistiques—Droits, protection—Québec; Québec

Angus, Ont. Voir Transports ferroviaires**Anik E-2.** Voir Télésat Canada**Animaux**

Cruauté, pétition, 10576

Santé, loi. Voir Produits agricoles au Canada, Loi, Bétail, aliments, Loi, Engrais, Loi, Animaux, santé, Loi, Viandes, inspection, Loi, Produits antiparasitaires, Loi, Végétaux, protection, Loi et Semences, Loi, application, sanctions administratives pécuniaires, régime, établissement, Loi—C-61

Animaux de laboratoire

Pétition, 4834

Anjou—Rivière-des-Prairies, circonscription

Gouvernement, services, 7247

Limites, modification, 2919

Voir aussi Emploi, centres

Annan, Kofi. Voir Ex-Yougoslavie—ONU, intervention, force—Effectifs**Annapolis Valley—Hants, circonscription.** Voir Agence de

promotion économique du Canada atlantique; Sécurité

sociale, régime, réforme—Consultations

Annapolis Valley, N.-É. Voir Fête annuelle de la floraison des pommiers**Anne et le bonheur.** Voir Montgomery, Lucy Maud**Année des grands-parents**

Désignation, projet de loi C-291, Année des grands-parents, Loi, présentation, 8210

Année des grands-parents, Loi—C-291. Reed1^{re} l., 82102^e l., 12093-100, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 12100

Voir aussi Année des grands-parents—Désignation, projet de loi C-291

Année internationale de la famille

ONU, proclamation, déc. art. 31, 18, 936, 986, 4050, 4515

Rouyn-Noranda, Qué., banderole, 6413

Anse-au-Griffon, Qué. Voir Poste, bureaux—Fermeture**Anstey, Gary.** Voir Tobin—Allusions à Tobin—Adjoint**Antennes paraboliques.** Voir Télévision—Transmission directe par satellite**Antidumping.** Voir ALENA—Dumping**Antilles**

Canada, assistance, 2281-3

Antisémitisme. Voir Racisme et discrimination; Ukraine**Antoine, Jim.** Voir Missiles de croisière, essais—Dénés**Apex Mountain, centre de ski, Penticton, C.-B.**

Bandes indiennes, accès, blocage, 16910-1

Déc. art. 31, 7724

Q.o., 8039

Appendices au hansard

Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc), assermentation, discours et Chrétien, Jean, allocution, 9367-76

Paproski, l'hon. Steve, éloge funèbre par le Gouverneur général, 133-5

Tabac et cigarettes, contrebande, gouvernement, mesures,

Inkster, N.D., Commissaire de la GRC, lettre, 1095

Vérificateur général, rapports, présentation, fréquence,

vérificateur général, Desautels, Denis, lettre, 2821-2

Visiteurs à la Chambre, discours devant les deux Chambres,

États-Unis, président Clinton, 23 février 1995, 10036-43

APPURT, Programme (anciennement SUPRET)

Québec, gouvernement fédéral, assistance, 6605, 6624, 16413,

16457, 17204-5, 17243

Q.o., 6638, 7184, 13235

Apprentissage et formation, programmes

Allemagne, comparaison, 626

Coût, 1888

Création, 83, 121, 253, 898, 1888-9, 2147, 2612, 2633, 2638, 2645, 3062-3

Q.o., 22, 1721, 3046-7

Femmes, 16527

Frais, imposition, 1889

Institut technique, établissement, Brantford, Ont., 467

Jeunes, 753, 835, 1709, 1871, 1880, 2087-8, 2103, 2105, 3063, 5446

London, Ont.

Centre, création, 16708

London Investment and Education Council, déc. art. 31, 7551

Objectifs, 624

Performance, déc. art. 31, 1682-3

Provinces, collaboration, q.o., 3100

Québec

Accord, q.o., 3100

Compétence, empiètement, q.o., 3046

Financement, 3685-6

Q.o., 2218, 2973

Secteur privé, rôle, 3109, 8058-9

Approvisionnement et Services, ministère

Loi, modification, 6397

Aquaculture

Baie de Fundy, N.-B., parasites, lutte, q.o., 15046
 Croissance, 14879
 Nova Scotia Agricultural College, programme, 507
 Recherche, 15014-5

Aqueducs. Voir Infrastructure, Programme—Infrastructures de base

Arafat, Yasser. Voir Prix Nobel de la paix—1994

Arbalètes

Contrôle, 8488

Arborfield, Sask. Voir Transports ferroviaires—Embranchements/lignes

Arbre. Voir Semaine de l'arbre et des forêts

Arbres

Mon milieu, mes arbres, programme, école primaire Scott Young, Omemee, Ont., déc. art. 31, 12532
 Voir aussi les noms particuliers

Archer Daniels Midland. Voir plutôt ADM Agri-Industries Ltd.

Archives nationales

Conseil consultatif, membres, Chambre des communes, nomination, 14387

Archiviste national du Canada. Voir Documents secrets—Protocole d'entente

Arctic National Wildlife Refuge. Voir Caribous de la Porcupine

Arctique

Canada, intérêts, sauvegarde, gouvernement, action, q.o., 7369-70
 Conquête en ski, Weber, Richard et Malakhov, Misha, explorateurs, déc. art. 31, 9999
 Conseil, création, 405-6
 Gouvernement, appui, q.o., 7370
 Démilitarisation, 432-3, 438-9
 Écosystème, protection, 15054
 Pollution au BPC, répercussions, lait maternel, 7141
 Broughton, île, T. N.-O., 1251-2
 Souveraineté canadienne, 6240
 Passage du Nord-Ouest, ententes, surveillance sous-marine, q.o., 16245-6
 Zone de paix et de sécurité. Voir plutôt sous le titre susmentionné Démilitarisation
 Voir aussi Conseil nordique sur l'Arctique; Énergie nucléaire—Déchets, décharge; Inuit; Jeux d'hiver de l'Arctique; Pétrole, déversements

Arden, Jan

Prix Juno, déc. art. 31, 11053-4

Argent, blanchiment

Lutte, mesures, q.o., 10324
 Rizzuto, Libertina et Giammarella, Luca, GRC, enquête, q.o., 10270, 10324, 10664
 Voir aussi Drogues—Trafic

Argenteuil—Papineau, circonscription

Limites, modification, 2938-9

Argentia, T.-N.

Base navale américaine, conversion, 587
 Déc. art. 31, 6253
 Voir aussi Traversiers—Marine Atlantique

Argentine

Convention Canada-Argentine en matière d'impôts sur le revenu, Loi de 1994. Voir plutôt Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue entre le Canada et la République argentine et protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications connexes, Loi—S-2
 Voir aussi Impôt sur le revenu—Conventions; Jeux panaméricains de 1995

Aristide, Jean-Bertrand. Voir Haïti

Arkininstall, Dr Margaret

Hommage, déc. art. 31, 2036

Arling, Joe. Voir TPS—Motel

Armée zapatiste. Voir Mexique

Armements au laser

Utilisation, Canada, position, q.o., 17631

Arménie

Génocide de 1915, Canada, reconnaissance, 11375-8, 11380
 Déc. art. 31, 3269, 3384-5, 11673, 11751
 Pétitions, 11197, 11684-5, 12150, 14095, 14411
 Séisme, Canada, assistance, déc. art. 31, 17493

Armes à feu**Acquisition**

Autorisation
 Clubs de tir, 13603
 Émission, délai de 28 jours, 511-2
 Frais, 511
 Q.o., 7233
 Pétition, 3886-7
 Prêteur, 13602-3, 13605
 Interdiction, cas, 13690
 Réglementation, 10408-9, 10414, 10422
 Déc. art. 31, 19-20
 Q.o., 303

Amnistie, Ottawa—Carleton, région, q.o., 15108

Armes à balles BB et à air comprimé, inclusion, q.o., 9824

Armes automatiques ou semi-automatiques

Déc. art. 31, 6979-80

Interdiction, 10407

Q.o., 8695, 9603-4

Armes de poing et d'assaut, interdiction, 4379-80, 8484, 8487, 9710, 10374, 10378, 10419, 11555

Calibre 25 et 32, exception, 8661

Q.o., 8548-9, 9604

Fédération de tir du Canada, consultation, q.o., 8882

Kierstead, Robert, entraîneur—chef de l'équipe olympique canadienne de tir au pistolet, position, déc. art. 31, 8935
 Pétitions, 2706-7, 6724

Propriétaires, indemnisation, q.o., 3884

Q.o., 2744, 3574, 5579, 5943-4, 8549, 8695

Sondage d'opinion publique, 509

Armes paramilitaires, interdiction, 8484, 10372, 10404-5

Propriétaires actuels, garde, 8661

Q.o., 8695, 9603-4

Cession, certificat d'enregistrement, inclusion, 13702

Confiscation, 10093, 10418, 10420, 11154, 11161, 11551, 13571, 13635, 13641-2, 13687

McKnight, Darrell, cas

Déc. art. 31, 11878

Armes à feu—Suite**Confiscation—Suite**McKnight, Darrell, cas—*Suite*

Q.o., 10664-5

Q.o., 9603

Contrebande. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Importation illégale

Contrôle

Association canadienne des chefs de police, position, 11541

Autochtones, application, 9710-1, 10063-8, 10087-8, 11122, 13572, 13581-2, 13605, 13691, 13701-3, 13728-9, 13731, 13733

Baie James, Convention, q.o., 12539-40

M. art. 52 (Ramsay), permission refusée, 12730

Q.o., 8883, 12412-5, 12594-5

Bellows, Lee, position, déc. art. 31, 11750

Bloc québécois, position, déc. art. 31, 6254, 12789

Budget, 27 février 1995, mesures, 10097

Coalition pour le contrôle des armes, position, 10400

Communication, stratégie, Earncliffe Strategy Group, contrat, q.o., 11611-2

Consultations, 507, 8061, 8483-4, 8863-4, 9717, 10377-8, 13644

Déc. art. 31, 10510

Q.o., 8547, 10474

Whitehorse, Yuk., déc. art. 31, 6556

Criminalité, réduction, relation, 9740-1, 9743, 10374, 10404,

10411-2, 10417-8, 10421, 11093, 11095-6, 11121, 11152,

11162, 13629-32, 14964, 14967

Q.F., 11354-5

Criminels, traitement, lien, 15258-9

David, Anne-Marie, position, 10405-6

Déc. art. 31, 6252, 6328, 6330, 7094-5, 7801, 7924, 8033, 8288, 8593, 10656, 11135, 12997-8

Déclaration (Rock), 8483-8

Décrets

Alberta, invalidité, 9714-5, 9718, 11351-3, 11618-9

Q.o., 11065, 11192-3

Dépôt en Chambre, délai prescrit, 9363-5

Q.o., 9064

Pétition, 12445

Document, dépôt, 8483

Grands-parents, groupe *Raging Grannies*, position, déc. art. 31, 12365

Lang, l'hon. Otto, propos, déc. art. 31, 3439

Mark, Inky, position, déc. art. 31, 10183

Médias, fuite de renseignements, 8482-3

Q.o., 8476

Mesures, 509, 516, 2402, 2410-1, 2451-2, 2454, 3083-4, 4878,

6048, 6549-50, 6914, 7676, 7780

Coût, évaluation, 10093

Q.o., 8476, 8751

Déc. art. 31, 2969, 3154-5, 3269-71, 4518, 5301-2, 5336,

6031-3, 6081-2, 6132, 7682

Entrée en vigueur, 8660, 8690

Q.o., 8695-6

Extinction, 10087

Q.o., 1428, 2127, 3278-9, 3884, 4951, 5520-1, 5577-9, 5897,

6036-7, 6039, 6143, 7812, 8549

Nouveau Parti démocratique, position, 11092

Déc. art. 31, 10465

Opposition, 13688-9

Déc. art. 31, 12791

Parti réformiste du Canada, position, 8487-8, 9716, 9718,

11543-4, 16680-1, 16684, 16689

Déc. art. 31, 11751, 11984

Armes à feu—Suite**Contrôle—Suite**

Pétitions, 5353, 6264-5, 7238, 7895, 8180, 8350-1, 8646-7, 8758-60, 8886, 8944-5, 9114, 9204, 9206, 9250-1, 9336-7, 9378-9, 9477, 9536-8, 9563-4, 9662, 9694-5, 9830-1, 9864, 9957-8, 10081-2, 10112-4, 10198, 10200, 10339-40, 10394-6, 10429, 10521, 10523, 10575, 10669-70, 10723-4, 10752, 10860, 10958-9, 11067, 11069, 11103-4, 11197-8, 11256, 11353-4, 11413, 11572, 11685, 11717-8, 11818-9, 11846, 11997, 12118-20, 12257-8, 12420-1, 12445, 12545, 12728-9, 12851, 12966, 13055-6, 13089, 13188-9, 13375-6, 13444-5, 13600, 13814, 14095-6, 14326-8, 14411, 14771, 14819, 15733, 15815, 16375

Programmes, ententes financières fédérales-provinciales, q.o., 16737

Projet de loi C-272, Code criminel (modification: contrôle des armes à feu), présentation, 6001

Projet de loi, dépôt

Déc. art. 31, 8994-5

Q.o., 8547, 8549, 9468-9, 9535

Provinces

Jurisdiction, ingérence, 11145, 11152-3, 13571

Position, q.o., 8476, 8546-7, 8752, 8755, 12413-4, 14815-6, 16737

Q.o., 5216-7

Rathjen, Heidi, rôle, 9719, 11094

Resserrement

Déc. art. 31, 2851, 7223

Q.o., 5344

Rock, position, déc. art. 31, 16188

Saskatchewan, position, 8863, 11195

Q.o., 10900

Sondages d'opinion publique, 8667, 8863-4, 9739-40, 10373, 10399-400, 10407, 10409-10, 13577, 13629, 13643

Suicides, accidents, relation, 9708-9, 9715, 9717, 9751-2, 10372, 10376-7, 10398, 10401, 10406, 11093, 11108, 11127,

11149-50, 11156, 11163-4, 11546-7, 13572, 13576, 13639,

13704-5, 13708-9, 13734, 13746-7

Tourisme, industrie, répercussions, 11163, 13730

Violence faite aux femmes, relation, 8485, 8659-61, 8665-8, 8682, 8685, 8690, 8709-10, 9715, 9717, 9719, 9751-2, 10062, 10371-2, 10378-9, 10398-401, 10407, 11093, 11109,

11127, 11148-50, 13572, 13686, 13699, 13704, 13708

Déc. art. 31, 8629, 13122, 17433

Q.o., 8884, 17280

Criminalité

Taux, relation, 511, 10060-1, 10371, 10376, 10398, 10403-6, 13638-9

Déc. art. 31, 5654

Utilisation criminelle, peines. *Voir plutôt sous le titre**susmentionné* Utilisation criminelle*Voir aussi sous le titre susmentionné* Contrôle et

Enregistrement

Décès, relation, 511, 8485, 10422-3, 11150, 13633, 16680

Économie, retombées, q.F., 10670-1

Enregistrement, 8484-6, 8488, 8660, 15662

Armes d'épaule, 11555

Exemption, 13618-9, 13622

Q.o., 9656-7

Association canadienne des chefs de police, position, 9708,

11541, 11549, 13639

Q.o., 8880-1, 9534-5, 9654, 9730

Autochtones, 13619, 13627

Q.o., 9951, 10003

Avantages, 13573

Q.o., 12725

CAVEAT, position, 9708

Armes à feu—Suite

Enregistrement—Suite

- Comparaison avec d'autres pays, 10410-1, 13630, 13687, 13705-6
- Coûts, 10403, 10414-6, 10422, 11094, 11117-8, 11154, 11156, 13574, 13603-4, 13609, 13625-6, 13630, 13633-4, 13636, 13639, 13642, 13644, 13686-7, 13692-3, 13697, 13713-4
- Dd., 14552
- Déc. art. 31, 16659
- Q.o., 13529-30
- Criminalité, réduction, relation, 9707-8, 9715, 9735-6, 9738-9, 10062-3, 10084, 10089-90, 10364, 10366-7, 10402-3, 10408-9, 10413-5, 10419-20, 11106, 11109-10, 11112, 11117, 11145-6, 11150, 11160, 11165, 11544, 11546, 11549-50, 13540, 13544-6, 13572, 13578-9, 13608-9, 13634-5, 13643-4, 13686, 13692, 13698, 13706, 13713, 13736, 13740, 13746-7
- Déc. art. 31, 12107
- Q.o., 8548, 9654, 9730, 10007, 12596
- Déc. art. 31, 7682, 8471, 8823, 9191, 9723
- Délais, 8486, 9709, 9714, 9737, 10365, 10371-2, 10378, 11547, 13685, 13693, 13698, 13704
- Q.o., 9652
- Frais, 510-1, 8061, 9709, 9713, 9717, 9720, 9737, 9741, 10065, 10092, 10365, 10367, 10370, 10373, 10376-8, 11090, 11112-3, 11117, 11127, 13624-5, 13691
- Exemptions, q.o., 11756
- Q.o., 7809, 7811, 8752
- GRC, agents, position, 9744-5, 10423
- Déc. art. 31, 8425-6
- Grey, Deborah, position, 11552-3
- Identification, caractéristiques, 10423-4
- Infraction, peines, 9716-8, 9744, 10065, 10086, 10375-6, 10409, 10419, 11089-90, 11096, 11130, 11152-3, 13629-30, 13685, 13690
- Q.o., 11346
- Justification, statistiques, 8488
- Objectifs, 10373, 10405, 10416, 11095, 11128-9, 11150-1
- Pétitions, 12545, 13239
- Population, position, 11090-1, 13540, 13544-6, 13606-7, 13620, 13626-8, 13631-2, 13634, 13638
- Provinces, position, 13631-2
- Q.o., 14090
- Q.o., 7234, 8476, 8695, 9784
- Refus, déc. art. 31, 10509
- Renseignements personnels, accès, 10421
- Déc. art. 31, 10657, 11401
- Q.o., 10666
- Sondage d'opinion publique, 509, 9742-3, 10061, 10092, 10419, 11541, 13741
- Q.o., 8547, 9657
- Stocks, constitution, prévention, q.o., 11756-7
- Système, 13603-4
- Déc. art. 31, 12409
- Q.F., 12259
- Sécurité, 13639, 13642
- Wade, Terrence, rapport, 9717
- Divulgaration, q.o., 8344-5, 8432, 8477
- Entreposage et transport par un importateur, 9710, 9713-4, 9718, 9738-9, 11108, 11113, 11127, 11160
- Q.o., 9603
- États-Unis, 11547-8, 13700, 13730, 13744, 13746
- Exportation, autorisation, 13603
- Fabrication en matériaux indétectables, lunettes infrarouges, interdiction, 11113
- Formation, maniement, apprentissage, 511-2, 10371
- Autochtones, 13702
- Cours, frais, q.o., 4866

Armes à feu—Suite

Formation, maniement, apprentissage—Suite

- Erreurs factuelles, q.o., 4866
- Maintien, q.o., 5217
- Québec, reconnaissance, 13690, 13700, 13705, 13733
- Importation illégale, lutte, 8485-8, 8702, 9706-8, 9720, 9745, 10091, 10415, 10420, 11105, 11107, 11115-6, 11118-9, 11124, 11147, 11152, 11155, 11161, 11545, 11554, 12454, 13626, 13635, 13639, 13696
- Q.o., 5344-5, 5897, 7101, 7183, 7234, 7689-90, 7811, 8295-6, 8298, 8695-6, 8701-2, 10793, 12595-6
- Loi
- Évaluation, q.o., 3104
- Examen après cinq ans
- Déc. art. 31, 14991-2
- Projet de loi C-351, Armes à feu, cessation d'effet cinq ans après l'entrée en vigueur des dispositions législatives sur les armes à feu dont l'efficacité n'est pas prouvée, Loi, présentation, 14957
- Libellé, complexité, q.o., 6444
- Modification, 508-9, 8706, 8864
- Déc. art. 31, 3229, 7092, 8591, 9773
- Pétitions, 1730, 5823, 6091, 6181, 6298-9, 6783, 6815, 6943, 7106, 7563, 7992, 8077, 8179, 8211, 8489-90, 8603, 8789, 9069, 9115, 9204-5, 9379
- Présentation, 510, 3294-5, 8484-6, 8685
- Déc. art. 31, 225, 7030
- Q.o., 4058-9, 7032, 8432-3, 8694-5
- Q.o., 5819
- Lunettes infrarouges. *Voir sous le titre susmentionné*
- Fabrication
- Munitions, acquisition
- Balles hyperdestructives, 10225
- Q.o., 9473-4
- Certificat, exigence, 4379
- Déc. art. 31, 1851-2
- Enregistrement, preuve, exigence, 8485, 9710, 13690
- Permis. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Acquisition—
- Autorisation
- Perquisitions sans mandat, 9744, 11091, 11107, 13639, 13686, 13690-1
- Q.o., 12369-70, 12594-5
- Plaidoyers, négociations, accusation, retrait, 9712, 9716, 11155
- Dieno, Frederick Stephen, cas, q.o., 2976
- Recours, q.o., 5520
- Policiers, inspection, pouvoirs. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Perquisitions
- Possession
- Droit, 512, 3780-1, 10417, 13710-1
- Illégale, Watson, Paul, cas, q.o., 10792
- Interdiction
- Déc. art. 31, 3094-5, 5205
- Pétition, 5401
- Projet de loi C-17 (34^e législature, 3^e session)
- Députés libéraux, propos, 9718
- Étude, 13575
- Projet de loi C-68, Armes à feu, Loi
- Appuis, 13571, 13633
- Déc. art. 31, 14881
- Q.o., 9654, 12489
- Assemblée des premières nations, consultations, 13694-6
- Q.o., 12681-2
- Association canadienne des policiers, position, 11553
- Q.o., 11346-7, 15770
- Association médicale canadienne, position, 12501
- Q.o., 12488-9

Armes à feu—Suite

- Projet de loi C-68, Armes à feu, Loi—Suite
- Autochtones
 - Consultations, déc. art. 31, 12837, 15917
 - Droits, répercussions, q.o., 12844-5
 - B.C. Trappers' Association, position, déc. art. 31, 11931
 - Bloc québécois, position, déc. art. 31, 13471
 - Canadian Gun Coalition, gouvernement, relation, q.o., 15767-8
 - Comité, étude, témoignages, 12725
 - Q.o., 12725
 - Constitution, conformité, 13740, 13742
 - Q.o., 12291, 12369-70, 16488
 - Consultations, 13635, 13694
 - Déc. art. 31, 12483
 - Cris, Baie James, Qué., consultations, q.o., 12490
 - Débat, limite de temps, 13535-6, 13548, 13570-1, 13576, 13579, 13608, 13620-2, 13628, 13633, 13637, 13641, 13643
 - Déc. art. 31, 11608
 - Examen après cinq ans, 13570, 13572-5, 13577-8, 13731
 - Fédération des femmes médecins du Canada, position, 13739
 - Impression, exemplaires, nombre, 9733-4, 9952-3, 10008, 10194-5
 - Déc. art. 31, 10070
 - Inuit, droits, protection, 13701
 - Libéral, Parti, députés, opposition, sanctions, 12008, 12456, 12463, 13640, 15118
 - Déc. art. 31, 13718
 - Q.o., 11612
 - Manitoba, consultations, q.o., 12490
 - Mise en application, délai, q.o., 9652
 - Modification, q.o., 9604
 - Opposition, 13697, 13741
 - Déc. art. 31, 12670, 13469, 14881
 - Parti réformiste du Canada
 - Obstruction, 11540-1, 13535, 13548, 13634, 13636
 - Position, 13540, 13577, 13579, 13687
 - Déc. art. 31, 13591, 13718
 - Présentation, 9563
 - Principes, 13686
 - Provinces
 - Consultations, 13694
 - Position, 13740-1
 - Retrait demandé, déc. art. 31, 10383
 - Saskatchewan, policiers, position, 11547
 - Q.o., 10900
 - Scission, 10085, 10087, 10363, 10365-6, 10369, 10374, 10398, 10403, 10407-9, 10414, 10420, 11124-5, 11550-1, 13545, 13605, 13641-2
 - Motion, présentation, refus, 11554
 - Q.o., 11346
 - Sénat
 - Adoption, déc. art. 31, 16610, 16730-1, 16733, 16827-8
 - Amendements, déc. art. 31, 16534
 - Comité, étude, q.o., 16488
 - Sondages d'opinion publique, déc. art. 31, 13800-1
 - St. John's, T.-N., conseil municipal, appui, déc. art. 31, 14918
 - Vote libre, tenue, suggestion, 10085, 10087
 - Yellowhead, circonscription, position, déc. art. 31, 12105-6
- Réglementation
- Administration, coûts, 13445-6, 13684-5
 - Q.F., 13684
 - Incohérence, 8486
 - Vérificateur général, rapport, 8487, 10423, 13570-1, 13573, 13575

Armes à feu—Suite

- Remise à la police, crédit d'impôt, 14306-7
 - Q.o., 13810
 - Répliques, interdiction, 8484, 8487, 10379, 10397
 - Stocks, constitution. *Voir sous le titre susmentionné*
 - Enregistrement
 - Trafic, États-Unis
 - CP Rail, trains et Kahnawake, entrepôts, utilisation, GRC, rapport, q.o., 4774, 4823
 - Lutte, mesures, 5272
 - Q.o., 5579, 9824, 9828
 - Q.o., 229, 2127, 3278-9
 - Usage légitime, sportifs, collectionneurs, respect, 9707, 9710, 9717, 9737-8, 9745-6, 9750, 10066, 10367-71, 10373-5, 10377, 10398, 10401-4, 10412-3, 10415, 10421, 10423-5, 11090, 11092, 11118, 11153, 11554-5, 13569-70, 13573-4, 13586-7, 13602, 13606, 13624, 13628, 13638, 13640, 13642, 13710, 13713
 - Utilisateurs, groupe national, création, q.o., 16737
 - Utilisation criminelle ou abusive
 - Code criminel, article 85, application, q.F., 8211-2
 - Dd., 9338
 - Peines, 1324, 10368-9, 10378, 11090, 11096
 - Alourdissement, 5860, 5905-7, 8484, 8486-7, 8710, 8864, 9706, 9709, 9711-2, 9716, 9746, 10085, 10364-6, 10370, 10397-9, 10401-4, 10413, 10418-9, 11147, 11152, 11154-5, 11545, 11551, 12454, 13573, 13619-24, 13627, 13691-2, 13733, 13735, 14745-51
 - Déc. art. 31, 7683, 8592, 11292
 - Q.o., 4058, 5344, 5520, 5897, 7032, 7183, 8175-6
 - Projet de loi C-293, Code criminel (modification: usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction), Loi, présentation, 8645
 - Projet de loi C-260, Code criminel (modification: imitations d'armes à feu, vol, importation ou vente illégale d'armes à feu), Loi, présentation, 5351
 - Provenance, q.o., 5432-3
 - Q.o., 2127, 9534
 - Restaurant *Just Desserts*, Toronto, Ont., tuerie, 5906-7
 - Verrouillage, 9714, 10371, 13575-6, 13629, 13633, 13691, 13710
 - Winnipeg, Man., retrait, initiative, déc. art. 31, 12363
 - Voir aussi* Assurance-vie, régimes—Sports dangereux; Autochtones—Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire; Justice—Peines, détermination; Mohawks
- Armes à feu, cessation d'effet cinq ans après l'entrée en vigueur des dispositions législatives sur les armes à feu dont l'efficacité n'est pas prouvée, Loi—C-351.**
- Breitkreuz, Garry**
- 1^{re} l., 14957
- Voir aussi* Armes à feu—Loi—Examen
- Armes à feu, Loi—C-68. Ministre de la Justice (Rock)**
- 1^{re} l., 9563
- 2^e l., 9706-21, 9735-53, 10060-8, 10084-94, 10363-79, 10397-425, 11089-97, 11105-32, 11144-66, 11539-57, renvoi au Comité de la justice et des affaires juridiques, 11557
- Adoption sur vote par appel nominal, 11556-7
- Am. (Breitkreuz, Garry), 10087, 10363, rejeté sur vote par appel nominal, 11555-6
- Attribution de temps, art. 78(3), m. (Gagliano) adoptée sur vote par appel nominal, 11538-9
- Avis, 11497
- Rapport, 13374
- Étape du rapport, 13568-87, 13602-81
- Adoption, sur vote par appel nominal, 13680-1
- Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(2), m. (Gagliano) adoptée sur vote par appel nominal, 13446-7

Armes à feu, Loi—C-68. Ministre de la Justice...—Suite

Étape du rapport—Suite

M. d'am.

- (Bellehumeur), 13609-10, 13613, 13615-6, rejetées sur vote par appel nominal, 13666-7
 (Breitkreuz, Garry), 13568, 13616, rejetées sur vote par appel nominal, 13656-7, 13662-3
 (Brien), 13648, rejetée sur vote par appel nominal, 13667
 (Crête), 13648, rejetées sur vote par appel nominal, 13667
 (Hubbard), 13645, rejetée sur vote par appel nominal, 13662-3
 (Meredith), 13613, 13615-8, rejetées sur vote par appel nominal, 13662-3, 13668
 (Mitchell), 13569, 13582, rejetées sur vote par appel nominal, 13651-2, 13660-1
 (Murphy), 13582, 13584-5, 13614, 13649, rejetées sur vote par appel nominal, 13660-1, 13669-70, 13679
 (Ramsay), 13583-6, 13609-16, 13618, 13644-50, rejetées sur vote par appel nominal, 13661-3, 13667-8, 13673-4
 (Riis), 13569, rejetée sur vote par appel nominal, 13657-8
 (Rock), 13581-5, 13613-6, 13645-7, 13650, adoptées sur vote par appel nominal, 13658-61, 13663-6, 13668-9, 13671-2, 13674-5, 13677-80
 (St. Denis), 13568, 13645-9, rejetées sur vote par appel nominal, 13652-6, 13662-3, 13667, 13678-9
 (Venne), 13615-8, 13645, 13650, rejetées sur vote par appel nominal, 13668, 13672-3
 3^e l., 13685-715, 13728-48
 Adoption sur vote par appel nominal, 13759-60
 Am. (Ramsay), 13698, rejeté sur vote par appel nominal, 13757-8
 Voir aussi sous le titre susmentionné Étape du rapport
 S.r. (Chap. 39, L.C. 1995), 17257
 Voir aussi Armes à feu—Projet de loi C-68

Armes atomiques. Voir plutôt Armes nucléaires**Armes chimiques et biologiques**

- Contrôle, mesures, amélioration, 2257
 Convention. Voir plutôt Convention sur les armes chimiques
 Entreposage, entente-modèle, Canada, rédaction, 7668
 Guerre mondiale (1914-1918), utilisation, 12649, 12657-8
 Historique, 12657-60, 14077
 Production, installations, destruction
 Coûts, 12651-2, 12662-3, 14076, 14104
 Délais, 14108-9
 Surveillance et inspection, 12650, 12652, 12662, 12664-6, 14073-4, 14078-9, 14102, 14104, 14106, 14109
 Utilisation
 Cas, guerre du golfe Persique, Tokyo, attentat, 14074-5, 14078, 14100-1, 14103
 Dissuasion, peines, 14106-7
 Pays en voie de développement, 14077-8

Armes conventionnelles

- Accumulation, arrêt, 2257
 Prolifération, prévention, mesures, 12656-7
 Trafic, lutte, 14098-9

Armes et matériel militaire

- Affaires étrangères, ministère, rapport. Voir plutôt Affaires étrangères, ministère—Rapport annuel
 Colombie, exportation. Voir plutôt Hélicoptères—212 de Bell Helicopter, Colombie
 Exportation et vente
 Canada, rang, 12954
 Lignes directrices, q.o., 4988-9, 13003-4
 Voir aussi sous le titre susmentionné Colombie et Taiwan

Armes et matériel militaire—Suite

- Industrie, reconversion. Voir plutôt Défense, industrie—
 Entreprises, reconversion
 Taiwan, exportation. Voir plutôt Frégates—Taiwan

Armes nucléaires

- Chine, essais, 7466-7
 Déc. art. 31, 6979
 Q.o., 7037
 Cour internationale de justice
 Mémoire, présentation, q.F., 3611
 Voir aussi sous le titre susmentionné Non-prolifération, traité—Organisation mondiale de la santé
 Désarmement nucléaire. Voir plutôt Désarmement nucléaire
 France, essais
 Canada, position, 15204-5
 Déc. art. 31, 15175, 17624, 17701
 Q.o., 14535, 15108, 16369
 Déc. art. 31, 13802
 Parti québécois, position, déc. art. 31, 14527, 15177
 Hiroshima et Nagasaki, bombardement, 50^e anniversaire, 11994
 Missiles de croisière, essais. Voir plutôt Missiles de croisière, essais
 Non-prolifération, traité
 Chine—Canada, signature, 8189
 Déc. art. 31, 12184
 Déclaration (Chan), 11993-5
 ONU, résolution, Canada, position, 8959-60, 16656-7
 Q.o., 8751, 16365-6
 Organisation mondiale de la santé, procès, Cour internationale de justice
 Déc. art. 31, 4770
 Q.o., 3709
 Prolongation, 13359-60
 Q.o., 12488
 Respect, Canada, rôle, 2257, 13359-60
 Déc. art. 31, 11931
 Q.o., 12488
 Voir aussi Corée du Nord
 Tribunal international, création, 403
 Utilisation
 Défense nationale, ministre, lettre, 400-1
 Droit international, violation, q.o., 9000

Armoiries du Canada

- Modifications
 Déc. art. 31, 17232
 Q.o., 17236-40

Armstrong, major Barry. Voir Somalie—Forces canadiennes, maintien de la paix—Commission d'enquête et Forces canadiennes—Comportement—Preuves**Armstrong, Rév. Ronald Edward**

- Décès, déc. art. 31, 8824

Arnprior, Ont. Voir Collège de la protection civile Canada;

- Transports ferroviaires—Embranchements/lignes, abandon—Renfrew

Arpin, rapport. Voir Arts et culture—Québec—

- Chevauchements

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3. Ministre des Finances (Martin, Paul)

- 1^{re} l., 259

Arrangements fiscaux entre le gouvernement...—Suite

- 2^e l., 1036-59, 1109-37, renvoi au Comité des finances, 1137
 Adoption, 1137
 Rapport, 1760-1
 Étape du rapport, adoption, 2076
 3^e l., 2077-82
 Adoption, 2082
 S.r. (Chap. 2, L.C., 1994), 2759
 Voir aussi Péréquation, paiements—Projet de loi C-3

Arseneault, Guy H. (L—Restigouche—Chaleur)

- Agriculture, m. (Goodale), 4170
 Ambulanciers, pétition, 31
 Assurance-chômage, Loi (modification: fonctions de juré), Loi—
 C-216, 1434-5, 4226-8, 8734, 8737, 9935
 Assurance-chômage, régime
 Déc. art. 31, 6980
 Q.o., 17711
 Avortement, pétition, 11104
 Bases militaires, 1509
 Brunswick Mining and Smelting, q.o., 12721
 Budget, m. (Martin, Paul), 752-4
 Congrès mondial acadien, déc. art. 31, 5809
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m.
 (Collenette), 1509
 Déficit, 752
 Écoles, déc. art. 31, 7847
 Économie, croissance, q.o., 8553
 Éducation, 753
 Emploi, création, q.o., 8553
 Énergie, conservation, q.o., 10076
 Euthanasie, pétition, 11068-9
 Fiscalité, réforme, 752-3
 Francophones hors Québec, déc. art. 31, 15696
 Garde côtière, q.o., 11410
 Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très
 honorable Roméo LeBlanc), déc. art. 31, 9321
 Impôt sur le revenu, 752
 M. (Speller), 4727-8
Irving Whale, pétrolier, q.o., 15971
 Jeunes, 753
 Jeunes entrepreneurs, programme, déc. art. 31, 6251
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc.
 art. 31, 1718
 Jeux paraolympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège,
 déc. art. 31, 2352
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la
 violence faite aux femmes, déc. art. 31, 8692
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, déc. art. 31, 6850
 Nouveau-Brunswick, déc. art. 31, 14525
 Pâtes et papiers, industrie, q.o., 5728
 Pompiers, 4727-8
 Port de Halifax, 754
 Poste, bureaux, déc. art. 31, 1421
 Procédure
 Projets de loi émanant des députés, 1434-5, 2652, 4226, 5860,
 8734, 8737
 Questions et observations, période, 9851
 Quorum, 6276
 Votes par appel nominal, 14362
 Projets de loi émanant des députés, 5860
 Québec, référendum, déc. art. 31, 10508, 15596-7, 15638, 15966
 Radio-Canada, m. subsides (Tremblay, Suzanne), 10808
 Radio-Restigouche, déc. art. 31, 5938
 Sécurité sociale, régime, réforme, 752-3
 Semaine de l'arbre et des forêts, déc. art. 31, 3761
 Service jeunesse, 753

Arseneault, Guy H.—Suite

- Tourisme, industrie, déc. art. 31, 6556
 Transports ferroviaires, 754
 Déc. art. 31, 1499

**Arthurson, Robert. Voir Libérations conditionnelles—
Agresses sexuels d'enfants****Artistes**

- Statut, déc. art. 31, 8876
 Subventions, 7288-9
 Québec, souverainistes, déc. art. 31, 17033
 Voir aussi Assurance-chômage, régime; Banque d'oeuvres d'art;
 Conseil des Arts du Canada; Impôt sur le revenu—
 Étalement du revenu; Musée des beaux-arts du Canada;
 Québec—Souveraineté

Artistic Fraud, compagnie théâtrale

- Hommage, déc. art. 31, 11054

Arts du spectacle

- Économie, répercussions, 4594-5

Arts et culture

- ALE
 Protection, 2371, 6871, 6875-6, 7486-7
 Voir aussi sous le titre susmentionné Industries
 ALENA, protection, 453, 6871, 6875-6, 7486-7
 Avenir, Dupuy, allocution, déc. art. 31, 14606
 Big Rock Breweries, appui, 12142
 Déc. art. 31, 10507
 Commerce international, lien, 7520
 Culture canadienne, définition, 17289-90, 17332
 Déc. art. 31, 17382, 17434
 Q.o., 17279-80, 17387, 17436-7
 Développement, Patrimoine canadien, ministère, rôle, 6839
 Économie, développement, relation, 218-9, 453, 6418, 6457, 6459,
 7487-8, 8028, 9131
 Emploi, création, 779, 7381
 États-Unis, influence, 6471-3, 6838, 7519
 Anglophones et francophones, comparaison, 7488-9
 Femmes, contribution, déc. art. 31, 2118
 Financement, 648-9, 779-80, 1907, 2090, 3853-4, 5297-8, 6846,
 6878, 7880
 Calgary, Alb., secteur privé, rôle, 5319
 Déc. art. 31, 5424
 Gouvernement
 Intervention, réduction, 5316-7
 Position, déc. art. 31, 9600
 Précédent, marginalisation, 6418
 Rôle, 649-50, 780, 6418, 6450, 6453, 6839, 6870-1, 7280-1, 7291,
 7293-6, 8028
 Histoire collective, découverte, 452
 Identité canadienne. Voir plutôt Identité culturelle
 Industries
 ALE, répercussions, 16125-6
 Croissance, 7876
 Financement, budget, 27 février 1995, mesures, 10965-6
 Q.o., 10191
 Protection, 6418, 6838, 14835, 16017-8, 16042-5, 16127-30
 Marché, concurrence, relation, 2370-1, 2374-5, 4599
 Parti réformiste du Canada, position, 2375, 2381, 2383
 Politique, q.o., 3835
 Watson, Patrick, ex-président de Radio-Canada, propos,
 q.o., 8296
 Initiatives culturelles, Programme. Voir plutôt Initiatives
 culturelles, Programme
 Investissement Canada, loi, dispositions, 2371
 Investissements étrangers, 6421, 6846-7, 9127

Arts et culture—Suite

- Laval, Qué., artistes, contribution, déc. art. 31, 3094
 Libéral, Parti, engagements, 9134
 Organismes culturels, financement pluriannuel, m. (Plamondon), 12139-45
 Radiation du *Feuilleton*, 12145
 Parti réformiste du Canada, position, 12142, 14834-5, 14837, 14986, 15002-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Industries—Protection
 Politique, 16122
 Dupuy, position, 14794-5
 Q.o., 11986-7, 12796-7
 Produits, commercialisation, 454, 649, 6418
 Provinces, compétence, gouvernement fédéral, ingérence, 6419-20, 9133
 Québec
 Chevauchements, 6450, 6869-70, 7620, 7637-8, 7641, 8025
 Arpin, rapport, 6420-1, 6838, 6874
 Compétence, 779-80, 6420, 6424, 6449-50, 7254-5, 7281, 7637, 7641, 7869, 7878, 8025-6, 9074-5
 Cour suprême du Canada, décisions, 7874-5
 Gouvernement fédéral, participation, 6449-52, 6454-5, 6457-8, 6460, 6472-3, 14987-8
 Bloc québécois, position, 6462-3, 6865
 Frulla, Lisa, position, 6865, 6874
 Q.o., 15642, 15703, 15809
 Politique, piliers, 6865
 Souveraineté, répercussions, 6473, 7489, 7519
 Réalisations, 649
 Télécommunications, compagnies, rôle, Conférence canadienne des arts, opinion, 6838
 Toronto, Ont., 6471
Voir aussi Autochtones; Banques d'oeuvres d'art; Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93; GATT; Information, superautoroute; Patrimoine canadien, ministre—Pouvoirs, limites; Politique étrangère—Culture; Radio—Canada; Tabac et cigarettes—Publicité—Interdiction—Événements culturels

Arva, Ont. *Voir* Radio—Canada—Radio

Arvida, Qué. *Voir* Alcan

Aryan Nation. *Voir* Service canadien du renseignement de sécurité—Activités

Ashton, Jim

Décès, déc. art. 31, 8241

Asie du Sud—Est. *Voir* Guerre mondiale (1939-1945)

Asie mineure

Grecs, extermination, 11380

Asie-Pacifique

- ACDI, priorités, 2300
 Canada, assistance, 2300-1
 Développement durable, Canada, position, 2301
 Droits de la personne, respect, Canada, position, 2301-2
 Sécurité, organisations multilatérales, rôle, 2300-1
Voir aussi Agroalimentaire, industrie—Exportations; Commerce international; Fondation Asie-Pacifique du Canada; Mission diplomatique et commerciale en Asie du Pacifique; Organisation de coopération Asie-Pacifique; Petites entreprises—Exportations; Port de Vancouver

Asie-Pacifique, secrétaire d'État

Poste, création, 2260

Assad, Mark (L—Gatineau—La Lièvre)

- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3578
 Agriculture
 M. (Goodale), 4111-3
 M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11501-3
 Agriculture et agroalimentaire, Comité, 12544
 Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 12544
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10544-6
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13069-70
 Chômage, 10545
 Commerce international, déc. art. 31, 7093
 Construction, industrie, déc. art. 31, 4197
 Cuba, m. (Robinson), 9799
 Déficit, 10546
 Dette publique, 3826
 Économie, 10544-6
 Emploi, création, 10546
 Fiscalité, réforme, 13069-70
 Déc. art. 31, 8934, 8993
 M. subsides (Silye), 3825-6
 Fonction publique
 Déc. art. 31, 6081
 Q.o., 9470, 16836
 GATT, 4111, 4113
 Guerre mondiale (1939-1945), m. (Blaikie), 2829
 Intérêt, taux, 13069-70
 Jeunes contrevenants, pétition, 9830
 Journée des océans, déc. art. 31, 13470
 Lait et produits laitiers, industrie, 4111-3
 Malavoy, Marie, déc. art. 31, 8340
 Mexique, q.o., 2743
 Multiculturalisme, q.o., 8297
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 9830-1
 Partis politiques
 M., 17298-9, 17306-7
 M. (Plamondon), 4018-9
 Politique sociale, déc. art. 31, 11341
 Procédure, motions émanant des députés, 17306
 Programmes sociaux, 648
 Québec, 3578
 Déc. art. 31, 14808
 Q.o., 15486
 Récession, 10545
 Rwanda, déc. art. 31, 3761
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 648
 Société de diversification économique de l'Outaouais, déc. art. 31, 16187

Assadourian, famille. *Voir* Québec, référendum

Assadourian, Sarkis (L—Don Valley—Nord)

- Afrique du Sud, q.o., 3767
 Aliments et drogues, Loi (modification), Loi—C-325, 12602
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12174-5
 Allusion à Assadourian, premier Canadien d'origine arménienne, élection, 1944
 Alphabétisation, Programme national, 1943
 Arménie, 11375-6
 Déc. art. 31, 3384-5, 11751, 17493
 Pétitions, 11197, 12150
 Armes à feu, 2454
 Q.o., 7233
 Armes à feu, Loi—C-68, 10409-10
 Assurance-vie, régimes, q.o., 11682

Assadourian, Sarkis—Suite

Banques de vivres, déc. art. 31, 1718
 Bloc québécois, 6241
 Budget, 22 février 1994, 1943
 M. subsides (Speaker), 2229, 2251
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4482
 Budget, m. (Martin, Paul), 732
 Chômage, déc. art. 31, 2212
 Citoyenneté, 6023-4
 Députés, 12174-5
 Développement économique régional, m. subsides (Crête), 4765
 Économie, croissance, q.o., 4523
 Élections, 6241-2
 Emploi, création, déc. art. 31, 2926
 Enfants, 7115
 Ex-Yougoslavie, 11376
 Q.o., 16740
 Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1204
 Haïti, 5989-91
 Hansard, 11490
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi
 (modification), Loi—C-44, 6023-4, 9226-9
 Immigration, Loi (modification: visas de séjour), Loi—C-219,
 2465-6
 Immigration, m. (Hanger), 7395
 Impôt sur le revenu, q.o., 9331
 Israël, déc. art. 31, 3948, 16239
 Jeunes
 Déc. art. 31, 9598
 Q.o., 12902
 Jeunes contrevenants, pétition, 9336
 Journée de commémoration de l'holocauste, déc. art. 31, 11880-1
 Journée de l'alphabétisation, déc. art. 31, 1498
 Journée nationale des grands-parents
 Déc. art. 31, 5889
 M., 15829
 Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-274,
 6180, 13077-8, 13083
 Justice, m. subsides (Meredith), 2454
 Libérations conditionnelles, pétition, 8969
 Loi électorale du Canada (modification: enregistrement des
 partis politiques), Loi—C-229, 2581, 6241-2, 6248-9
 Los Angeles, É.-U., déc. art. 31, 97
 McGarvey, Pete, déc. art. 31, 13001
 Mises à pied, q.o., 17392
 North York Small Business Centre, déc. art. 31, 9817-8
 Ontario, déc. art. 31, 12410
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 9336, 12258
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 5989-91
 Pakistan, q.o., 10078
 Partis politiques, 6242, 6249, 9227-9
 Peine capitale, 2454
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1943-4
 Prix Nobel de la paix 1994, déc. art. 31, 380
 Procédure, projets de loi émanant des députés, 13077
 Propagande haineuse
 Déc. art. 31, 10463
 Q.o., 10616
 Québec, q.o., 15926
 Québec, référendum
 Déc. art. 31, 15964
 Q.o., 15926
 Rwanda, 11376
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7115-6
 Semaine de la citoyenneté, 6023

Assadourian, Sarkis—Suite

Semaine de la commémoration de l'inhumanité de l'Homme
 envers son prochain, m., 11375-6, 11383
 Semaine de la solidarité avec les peuples en lutte contre le
 racisme et la discrimination raciale, déc. art. 31, 11055
 Société canadienne des postes, q.o., 1429
 TPS, q.o., 4777, 13724
 Transports aériens, q.o., 17042
 Travail, accidents, q.o., 9064
 Turquie, q.o., 11140

Asselin, Gérard (BQ—Charlevoix)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi
 (modification), Loi—C-11, 5268-9
 Association canadienne-française de l'Ontario, déc. art. 31, 4984
 Assurance-chômage, régime
 Pétitions, 14324, 14413-4
 Q.o., 13004-5
 Autochtones, 5087-8
 Bosnie-Herzégovine, 351-2
 Déc. art. 31, 4199
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1778-9
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3088-9
 Centres de formation professionnelle, 3825
 Charlevoix, circonscription, 2921
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
 1994—C-18, 2921-2
 Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 12005
 Conflits d'intérêts, 12005
 Déficit, 1779, 3088, 3823-4, 7123
 Députés, 8141
 Dette publique, 3088
 Discours du Trône, m. (Jackson), 251-2
 Élections, réforme, 2921-2
 Emploi, centres, pétition, 14414
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4321-2
 Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3823-5, 3839-41
 Fonction publique, 6507-8, 6529, 6810
 Forêts, q.o., 5159-60
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 6507, 6529-31
 M. (Guay), 4808-9
 Gouvernement, déc. art. 31, 16533
 Gouvernement, dépenses, 3089, 3823-4, 3840-1
 M. subsides (Crête), 1164-5
 Haïti, 351
 Impôt sur le revenu, 3825, 4321-2
 M. subsides (Loubier), 9670
 Infrastructure, programme, 251-2, 3825
 Q.o., 494, 5898
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, déc. art. 31, 3095-6
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 414
 Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82,
 12913-6
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 351-2
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8141
 Partis politiques, 6530
 Personnes âgées, pétition, 10393-4
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10247
 Procédure
 Décorum, 4625
 Projets de loi émanant du gouvernement, 3087
 Questions et observations, période, 9296
 Quorum, 6318
 Programmes sociaux, 662-3, 3088
 M. subsides (Bouchard), 12082

Asselin, Gérard—Suite

- Québec, référendum, 10247, 12082
 Déc. art. 31, 11291
 Radio-Canada, pétition, 5585
 Sécurité sociale, régime, réforme
 Déc. art. 31, 2478
 M. (Axworthy, Lloyd), 662-3
 M. (Axworthy, Lloyd), 7123
 Tabac et cigarettes, 5268-9
 Tchétchénie, déc. art. 31, 12363
 TPS, 3089, 3840
 Transports ferroviaires, 6507
 Transports, ministère, 6507
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—
 C-52, 6506-8, 6529-31, 6810, 9020
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—
 C-34, 5087-8

**Asselin Vaillancourt, Marthe. Voir Femmes—Affaire
Personne—Prix du Gouverneur général****Asselstine, Roy J. Voir Jeunes contrevenants—Crimes avec
violence****Assemblée des évêques. Voir Pauvreté****Assemblée des premières nations (APN)**

- Kirkby, Mary—Anne, épouse du député Kirkby, directrice des
 communications, 3436
 Voir aussi Armes à feu—Projet de loi C-68

**Assemblée internationale des parlementaires de langue
française. Voir Délégations interparlementaires—
Rapports****Assemblée nationale. Voir Québec****Assemblée sacrée. Voir Autochtones****Assiniboia, aéroport. Voir plutôt Aéroport d'Assiniboia****Assistance publique du Canada, Régime**

- Décentralisation, 6661
 Financement, réduction, 1042, 2803, 2805
 Budget, 22 février 1994, mesures, 1712, 4632
 Gestion, efficacité, 1051
 Maintien, pétition, 15110
 Provinces mieux nanties et moins bien nanties, comparaison,
 1039
 Québec, 13097
 Dépendance, 115-6
 Voir aussi sous le titre susmentionné Transfert, paiements—
 Plafond
 Transfert, paiements
 Calcul, modification, 13224
 Gel, 4443
 Normes nationales, imposition, 4443, 4446
 Plafond, 2883-4, 3038, 3116, 4644
 Comité, désignation, suggestion, 4442, 4444, 4446-7
 Québec, position, 4445
 Provinces riches, discrimination, 4444
 Réduction, 4446, 13221
 Remplacement par un crédit d'impôt, 7999
 Institut C.D. Howe, Keirans—Robson, rapport, 6957
 Stabilité, 2831, 2840
 Voir aussi Garderies; Logements sociaux et coopératifs; Pêches
 de l'Atlantique—Soutien du revenu

Assistance sociale

- Admissibilité, exigences, accroissement, 6736
 Bénéficiaires, augmentation, 538, 6628, 7132, 7135
 Chômage, relation, 628, 7085, 9567

Assistance sociale—Suite

- Colombie-Britannique, modifications, transfert, paiements,
 réduction, 16421-2, 17210, 17429
 Q.o., 16322, 16441-2, 17234-5
 Dépendance
 Élimination, 8058
 Vérificateur général, rapport, 13417
 Q.o., 8246
 Emploi, incitation, obstacles, 6701-2, 6735
 Familles monoparentales, 866, 6671
 Manitoba, programme. Voir plutôt Taking Charge,
 programme
 Femmes
 Centre de ressources. Voir plutôt Femmes—
 Entrepreneures—Rimouski, Qué.
 Élevant des enfants, 603
 Désirant travailler, pénalisation, règles, assouplissement,
 q.o., 6636, 6639
 Formation, programme, Nouveau-Brunswick, 6609
 Financement
 Contribution fédérale, 627-8, 7085
 Ontario, q.o., 8044
 Réduction, q.o., 6711-2
 Global, programme, provinces, contrôle, 6605
 Waterloo, Ont., municipalité, 4671-2
 Formation
 Lien, 121, 628, 873, 6701-2, 7087, 8049
 New York, État, programme, 912
 Voir aussi sous le titre susmentionné Femmes
 Nouveau-Brunswick
 Programmes, 2883
 Voir aussi sous le titre susmentionné Femmes—Formation
 Personnes en ayant réellement besoin, accès, 819, 830, 7956
 Prestataires désirant travailler, règles, assouplissement, 6606-7
 Voir aussi sous le titre susmentionné Femmes—Élevant des
 enfants—Désirant travailler
 Prestations, 710
 Diminution, pouvoir d'achat, répercussions, q.o., 5216
 Versement, délais d'attente plus longs, imposition, 6736
 Provinces, compétence, 853, 857
 Québec, bénéficiaires, nombre
 Déc. art. 31, 11880
 Q.o., 14888, 16069, 16146
 Statistiques, dépôt, demande, 16070
 Résidence, durée maximale, exigence, 10099
 Rôle, 857
 Rosedale, circonscription, rapport, 872-3
 Saskatchewan, 538, 814
 Territoires du Nord-Ouest, initiative, 6621
 Transferts aux provinces, remplacement par des prestations
 directes, q.o., 1384
 Voir aussi Assurance-chômage, Compte; Assurance-chômage,
 régime—Modifications et Québec; Autochtones; Chômeurs;
 Forces canadiennes—Membres; Immigrants; Immigration—
 Parrainage; Pensions alimentaires; Réfugiés; Revenu annuel
 garanti—Assurance-chômage, régime; Transfert,
 paiements—Fusion

**Association canadienne de hockey. Voir Hockey—Amateur—
Québec****Association canadienne de justice pénale. Voir Jeunes
contrevenants—Loi, modification****Association canadienne de l'électricité. Voir Évaluation
environnementale—Provinces—Juridiction****Association canadienne de l'exportation. Voir Québec,
référendum**

- Association canadienne de production de film et télévision.**
Voir Film, industrie—Financement—Prêt
- Association canadienne de technologie de pointe.** Voir
Research in Motion—Waterloo, Ont.
- Association canadienne des chefs de police.** Voir Armes à feu—Contrôle et Enregistrement; Jeunes contrevenants—Âge de responsabilité et Loi, modification
- Association canadienne des congrégations luthériennes**
Personne morale, constitution, 5319-20
Projet de loi S-5, Association canadienne des congrégations luthériennes, personne morale, constitution, Loi, présentation, 5049
- Association canadienne des congrégations luthériennes, personne morale, constitution, Loi—S-5.** Hanger
Pétition introductive considérée comme ayant été déposée dans les délais prescrits, m. (Hanger) adoptée, 4998
Sénat, adoption et 1^{re} l., 5049
2^e l., 5319-20
Adoption, 5320
Comité plénier, rapport, 5320
Étape du rapport, adoption, 5320
3^e l., adoption, 5320
S.r., 5365
Voir aussi Association canadienne des congrégations luthériennes—Personne morale, constitution—Projet de loi S-5
- Association canadienne des courtiers.** Voir Douanes—Courtiers, remise mensuelle—Réglementation
- Association canadienne des fabricants de confiserie**
Hommage, déc. art. 31, 7176
- Association canadienne des pensionnés des forces armées.**
Voir Assurance dentaire, régimes—Forces canadiennes
- Association canadienne des policiers.** Voir Armes à feu—Projet de loi C-68; Jeunes contrevenants—Loi, modification; Justice—Peines, détermination—Projet de loi C-41; Réfugiés—Criminels; Revenu national, ministère—Administration, unification
- Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires.** Voir Fiscalité—Fardeau—Augmentation
- Association canadienne des troubles d'apprentissage**
Rôle, déc. art. 31, 12835
- Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO)**
Congrès annuel
Bouchard, invitation, Boudria, propos, 4810
Déc. art. 31, 15520
Marleau, propos, déc. art. 31, 4942-3
Représentants libéraux, absence, 4810
Déc. art. 31, 4517
Q.o., 4526
Ligne de conduite, Lalonde, André, propos, déc. art. 31, 4984
Voir aussi Franco-Ontariens—Serré, famille
- Association canadienne pour les Nations Unies**
Hommages, 7104
- Association de l'aviation royale du Canada**
Hommage, déc. art. 31, 12790
- Association de l'industrie de l'aluminium du Québec.** Voir
Évaluation environnementale—Provinces—Juridiction
- Association des banquiers canadiens.** Voir Emploi—Équité
- Association des consommateurs du Canada.** Voir
Télévision—Transmission directe par satellite
- Association des détaillants d'alimentation du Québec.** Voir
Tabac et cigarettes—Taxes—Trop perçu
- Association des étudiants de Nouvelle-Écosse.** Voir
Enseignement postsecondaire—Financement
- Association des gens de l'air.** Voir Aéroport international
Jean Lesage—Agrandissement et modernisation
- Association des infirmières et infirmiers du Canada.** Voir
Santé, soins, régime—Rationalisation
- Association des manufacturiers canadiens.** Voir Commerce interprovincial—Obstacles; Dette publique; Industrie—Programmes
- Association des manufacturiers du Québec.** Voir Budget, 22 février 1994
- Association des Métis de la Saskatchewan**
Comptes, fraudes, vérification, 6455-6
Q.F., 9117
Q.o., 3048-9, 3161-2, 3333-4, 7233
Financement, q.o., 7233
- Association des Métis et Indiens non inscrits de l'Ontario**
Entreprises autochtones, développement, Programme, fonds, détournement, Wetelainen, Henry, rôle, q.o., 16323-4, 16366, 17632
- Association des municipalités bilingues du Manitoba**
Forum, déc. art. 31, 9142
- Association des musées canadiens.** Voir Biens culturels—Valeur marchande—Commission
- Association des organisations centroaméricaines d'agriculteurs pour la coopération et le développement**
Hommage, déc. art. 31, 8289
- Association des producteurs de film et de télévision du Québec.** Voir Film, industrie—Financement—Prêt, garantie, Programme, création—Association canadienne
- Association des universités et collèges du Canada**
Conseil du Trésor, subventions, q.o., 15185
Voir aussi Étudiants, prêts, programme
- Association du Barreau canadien.** Voir Aéroport international Lester B. Pearson—Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat—Annulation—Projet de loi C-22—Constitutionnalité
- Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs**
25^e anniversaire, déc. art. 31, 4651-2
- Association internationale de l'étain**
Gouvernement fédéral, prêts, non-remboursement, 4782
- Association internationale des critiques de films.** Voir
Festival international du film de Cannes 1994—Prix
- Association internationale des pompiers**
Conférence, Ottawa, Ont., déc. art. 31, 11983, 12061-2
- Association interparlementaire Canada-Croatie et Bosnie-Herzégovine.** Voir Délégations interparlementaires
- Association interparlementaire Canada-France.** Voir
Délégations interparlementaires—Rapports
- Association lesbienne et gay internationale.** Voir
Pédophilie—Organisations internationales
- Association médicale canadienne.** Voir Armes à feu—Projet de loi C-68; Drogues—Médicaments détournés

Association nationale de basket-ball. Voir L'École avant tout, programme

Association nationale de la femme et le droit. Voir Emploi—Équité

Association parlementaire Canada-Europe. Voir Délégations interparlementaires—Rapports; Forêts, industrie—Colombie-Britannique; Québec

Association parlementaire canadienne de l'OTAN. Voir Délégations interparlementaires—Rapports

Association pharmaceutique canadienne. Voir Drogues—Médicaments détournés

Association pour les droits des non-fumeurs
Financement, suppression, 7168
Voir aussi Tabac et cigarettes—Taxes—Réduction

Association québécoise des pré-retraités et des retraités
15^e anniversaire, déc. art. 31, 5335

Association québécoise des transporteurs aériens. Voir Transports aériens—Taxe—Modification

Association sino-canadienne des affaires publiques. Voir Stagiaires parlementaires

Associations parlementaires. Voir plutôt Délégations interparlementaires

Assouplissants textiles. Voir Produits dangereux

Assurance-chômage

Loi. Voir Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Sociétés par actions, Loi, Taxe d'accise, Loi, Assurance-chômage, Loi et des lois connexes (modification), Loi—C-27; Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54; Voies et moyens, motions—Impôt sur le revenu, Loi, Règles

Assurance-chômage, Compte

Assistance sociale, financement, q.o., 12369
Budget, 22 février 1994, mesures, répercussions, q.F., 5855
Surplus, utilisation, 6644, 7941, 8319, 10099, 10170, 10173, 10175-6, 10235, 10280, 10943-4, 12042, 12048-9, 13309, 13334-5, 13381-3, 13393, 13397, 13403, 13426, 16470-1, 16706, 17212
Déficit, réduction, 17213, 17248-9
Déc. art. 31, 17495
Q.o., 17136-8, 17233-4, 17240-1, 17275-6, 17384-5
Dettes, réduction, 17754
Q.o., 7684-5, 8632, 9468
Pétition, 15223
Q.o., 13597, 14886, 15603
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Cotisations—Réduction
Voir aussi Déficit—1994-1995 et 1996-1997 et 1997-1998

Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-112. Ministre du Développement des Ressources humaines (Axworthy, LLoyd)

1^{re} l., 17091
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Projet de loi C-112

Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-328. Crête

1^{re} l., 12761
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Projet de loi C-328

Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218. Venne

1^{re} l., 1461-2
2^e l., 3340-8, 5920-9, 7582-90
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 3348, 5929
Rejet sur vote par appel nominal, 7589-90
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Emplois exclus, lien de dépendance, disposition—Abrogation—Projet de loi C-218

Assurance-chômage, Loi (modification: études universitaires après dix années d'emploi), Loi—C-286. Béclair

1^{re} l., 7236
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Prestataires—Formation—Universitaire, projet de loi C-286

Assurance-chômage, Loi (modification: fonctions de juré), Loi—C-216. Arseneault

1^{re} l., 1434-5
2^e l., 4226-32, renvoi au Comité du développement des ressources humaines, 4232
Adoption, 4232
Rapport, 5400
Étape du rapport, adoption, 8734
3^e l., 8734-9, 9931-6
Adoption, 9936
Am. (Hanrahan), 8736, rejeté sur vote par appel nominal, 8856-7
S.r. (Chap. 7, L.C. 1995), 11028
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Jurés, admissibilité—Projet de loi C-216

Assurance-chômage, Loi (modification: formation et travailleurs indépendants), Loi—C-230. Laurin

1^{re} l., 2678
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Prestataires—Formation—Projet de loi C-230

Assurance-chômage, régime

Abus, 2884, 2886-7, 3346, 3348, 4669-71, 6703, 6725, 6735, 7917, 7942-3, 11824
Employeurs, 3029, 6604-5, 6671, 6689, 7921, 7940, 17450
Q.o., 8043
Protection, droits et libertés, Charte canadienne, q.o., 3653
Système à deux niveaux, 7085
Adaptation par secteurs, 7949
Admissibilité
Charlevoix, circonscription, zone, modification, pétition, 14324, 14413-4
Disponibilité à travailler, disposition, 850
Exigences, accroissement, 6736
Heures de travail, critère, 17208, 17216, 17221-2, 17257-8, 17425, 17429-30, 17446-7, 17453-6, 17482, 17485, 17488-9, 17511-2
Q.o., 17136-7, 17235-8
Montant maximal gagné durant une année, limitation, 835
Norme variable selon les régions, 7943, 7974
Suppression, 214-5, 3032, 3057, 6643
Normes, resserrement, 13293-4
Période, prolongation, 6628, 7921, 7941, 7977, 10482
Budget, 22 février 1994, mesures, 1711, 1748, 1821, 1926, 1947, 1949-50, 2612, 2839, 2891, 3025, 3036, 3092, 3196-7, 4538, 4563, 4567, 4622, 4625-8, 4633, 4639-42, 4649, 4664, 4676
Déc. art. 31, 1796
Femmes, répercussions, q.o., 17034-6
Jeunes, répercussions
Déc. art. 31, 13718
Q.o., 14815, 17034-5

Assurance-chômage, régime—Suite

- Admissibilité—Suite
 Période, prolongation—Suite
 Q.o., 13236-7
 Réduction, 6738
 Congrès du travail du Canada, prévisions, q.o., 17143-4, 17439
La sécurité sociale dans le Canada de demain, document, mesures, q.o., 6634-5
 Q.o., 7180-1
 Artistes, admissibilité, 8028-9
 Assurance-emploi, régime. *Voir plutôt* Assurance-emploi, régime
 Autogéré. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Gestion, cession
 Charges sociales, réduction, q.o., 17040-1
 Chevauchements, élimination, 17480
 Q.o., 10474, 14884
 Compétence fédérale, 17203, 17205, 17214, 17244
 Conjoints
 Exclusion. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Emplois exclus, lien de dépendance
 Revenu, admissibilité, critère, 6703
 Femmes, répercussions, 6613, 6621-2, 6646, 6678-9, 6695, 7923-4, 7937, 8688
 Q.o., 16967
 Larose, Gérald, position, 6694
 Q.o., 6636
 Construction, industrie, adaptation, 7949
 Cotisations
 Annualisation, 17426
 Augmentation en 1994, 254, 681, 737, 922-3, 1147, 1735, 1748, 1751, 1848, 2066, 2106-7, 2158, 2876, 2891-2, 3026, 3034, 3065, 4563-4, 4628, 7779
 Déc. art. 31, 785
 Petites entreprises, répercussions, 4439
 Q.o., 153-4, 1384, 2045, 2216
 Québec, fardeau, 4439
 Durée de travail, allongement, 4477, 4479, 4482-3
 Employeurs, réduction, 6655, 17510-1
 Offrant de la formation, 6644
 Établissement en fonction du risque, 3348, 6644, 6682, 17450-1
 Q.o., 2855
 Gel, 1138
 En 1995, 923
 Q.o., 153-4, 1384
 Plafond de 39 000 \$, 17426, 17428, 17454
 Réduction, 17208, 17428, 17507-8, 17681
 Assurance-chômage, Compte, surplus, utilisation, 10939, 17490-1
 Q.o., 7684-5, 8173-4, 8431, 12413, 16024
 Budget, 22 février 1994, mesures, 1709, 1711, 1750, 1810, 1845, 1873, 1880, 2105, 2113, 2597, 2611-2, 2615, 2839, 2882, 3024, 3194, 3799, 4633, 4639-40, 7137, 7973
 Chambre de commerce du Canada, position, q.o., 8432
 Déc. art. 31, 8423
 Délai, suggestion, 4476, 4482, 4484
 Emploi, création, 1752, 1773, 1814-5, 1842, 1848, 1891, 1899-1900, 1902, 2060, 2062, 2075, 2584, 2805, 2843-4, 2891, 3032, 3038, 3069, 4476, 4563-4, 4621, 4644, 4648-9, 4666-7, 4670, 8070, 17206-7, 17212
 Q.o., 3159, 8632, 17276, 17385
 Q.o., 1723, 1725, 1798, 1915, 2045, 2216-17, 2537, 5820, 10467, 17083, 17278, 17440
 Utilisations à d'autres fins, 4440
Voir aussi sous le titre susmentionné Prestations et Travailleurs à temps partiel

Assurance-chômage, régime—Suite

- Coût, 7972, 8057, 17241, 17428
 Déficit, 2614
 Réduction, 1743, 4793
Voir aussi sous le titre susmentionné Modifications
 Démantèlement, 10943
 Dépendance
 Élimination, 6726, 8058, 17482-3
 Vérificateur général, rapport, q.o., 8246
 Emploi, création
 Programmes, art. 25, 909, 2637
 Relation, 6605, 6609, 6701-2, 10676, 16503
Voir aussi sous le titre susmentionné Cotisations—Réduction et Modifications
 Emplois à la commission, dissuasion, q.o., 2544
 Emplois exclus, lien de dépendance, disposition
 Abrogation, 3340-8, 5920-9
 Projet de loi C-218, Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), présentation, 1461-2
 Cotisations, versement, relation, 3346-7
 Demandes admissibles, statistiques, 3344, 5926
 Femmes, répercussions, 3341-2, 3346, 5922-3, 7582-6, 7588-9
 Historique, 3340, 3343
 Tribunaux, examen, 3340, 3342-3, 3346
 Employeurs, utilisation, 17480
 États-Unis, comparaison, 4487, 4628
 Examen, 2612, 4666, 6535-6
 Q.o., 493-4
 Femmes
 Admissibilité, q.o., 13592
 Budget, 22 février 1994, mesures, répercussions, 1748-50, 1791, 1963, 2089, 2103, 2845, 3031, 3072
 Q.o., 1800, 1993
 Maternité, congé, retour sur le marché du travail, mesures, 17431
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
 Financement
 Autofinancement, 8736
 Économies réalisables, 6967-8, 7999
 Gouvernement, participation, 627, 849, 4635
 Réduction, 1774, 6704
 Budget, 27 février 1995, mesures, économies réalisables, 10099, 10103, 10116, 10128, 10170, 10235, 10283, 10309, 10727, 11355, 11399, 13293, 17254
 Q.o., 10149, 13231-2
 Q.o., 13126, 13803, 14647, 14809, 14812-4, 14816-7
 Québec et provinces de l'Atlantique, répercussions, 2781-3, 2808-9, 2842, 2876, 3031, 3057, 3062, 3065, 3068-9, 4089-90, 4380-1, 4565, 4625-6, 4675-7, 17427
 Déc. art. 31, 2784-5, 7926
 Q.o., 2738-9, 2787-8, 4987, 13719, 17136
 Travailleurs, imposition, 2884
 Q.o., 2854-5, 5515
 Formation
 Accès, 627, 6674, 6683, 6701-2, 7921, 7940-1, 17507
 Allocations, programme, transformation, 858
 Fonds, utilisation, 6680-1
 Q.o., 6634, 13719
 Inutilité, 6682, 6997
 Lien, 121, 851, 6609
 Règlements, difficultés, 909-10, 3111
Voir aussi sous le titre susmentionné Modifications et Prestataires
 Fraudes
 Enquêtes, déc. art. 31, 11053
 Nombre, q.F., 11447-8, 14415-6

Assurance-chômage, régime—Suite

- Gestion, cession aux entreprises et travailleurs, 853, 1743,
1829-30, 3030, 3052-3, 4474, 4490-1, 6642-4, 6661, 6680, 6957,
7147, 8048, 8736, 10943-4
Parti réformiste du Canada, position, 4490
Q.o., 493, 2854
- Gouvernement
Compétence, 3264-5, 6730-1
Q.o., 17139
Progressiste conservateur précédent, position, 627
Rôle, 4568
- Historique, 4491, 7127, 17478, 17508-9
- Incitation à ne pas travailler, 142, 1807, 2884, 3032, 3052, 6644,
6735-6, 7917, 17449-50, 17510
Voir aussi sous le titre susmentionné Prestations—
Augmentation
- Indemnités de départ, inclusion dans le calcul du revenu,
répercussions, 843
- Jeunes
Admissibilité, q.o., 9277-8, 9467-8, 13591, 17238
Voir aussi sous le titre susmentionné Admissibilité—Période,
prolongation et Prestataires—Fréquents
- Jurés, admissibilité, 4227-32, 8734-9
Déc. art. 31, 2784
Projet de loi C-216, Assurance-chômage (modification:
fonctions de juré)
Comité, renvoi, modalités, 4226-7, 4710-1
Présentation, 1434-5
Recommandation royale, 8734
Q.o., 11066
- Libéral, Parti, position, 4564-5, 4663-4, 4668
- Marché du travail, réintégration, 857
Déplacement, subvention, 17508
- Maternité
Prestations, 1969
Adoption, cas, déc. art. 31, 2121
Voir aussi sous le titre susmentionné Femmes
- Modifications, 122-3, 213-4, 906, 1161, 1909, 2092, 2107, 2597,
4641-2, 4669-70, 6994-5, 7082, 7088, 7586, 8361-2, 8571,
10544, 13108
Adaptation aux changements, 7972, 17202
Assistance sociale, provinces, fardeau, augmentation, 1821-2,
2687, 2840, 3025, 3031, 3033-4, 3038, 3066, 3070-1, 3117-8,
3870-1, 4489, 4557, 4566, 7076, 12030-1, 12042, 12102-3,
16446, 17489, 17681, 17717
Déc. art. 31, 16610
Q.o., 1915, 5944-5, 10712-3, 11298, 11886-7, 14813-4, 14816,
16068-9, 16542-3, 17035, 17137
Ressources humaines, Développement, ministère, rapport
interne, q.o., 3098-9
- Bloc québécois, position, 2611-2, 4560-1, 4564, 17427-9
Q.o., 2855
- Budget, 22 février 1994, mesures, 1711, 1842-3, 2141, 2201,
2206, 2236, 2831, 2833, 2839-40, 2876, 3030, 3033, 3035-6,
3110-1
Document, dépôt, 1708
Q.o., 2736-7
- Budget, 27 février 1995, mesures, 10096, 10099, 10128, 10157,
10170, 10205, 10209, 10442
- Collectivités, besoins, adaptation, q.o., 14885
- Comité, étude, témoignages, 4565-6, 4568, 4589
- Commission Forget, rapport, recommandations, 813, 815,
4634, 6957
- Congrès du travail du Canada, étude, q.o., 14883-5, 14887-8
- Consultations, 2842, 3033-4, 3348, 7973, 8737, 17215, 17452-3
Q.o., 14813
- CSN, position, q.o., 15968

Assurance-chômage, régime—Suite

- Modifications—Suite
De 1990 et 1993, Montréal, Qué., répercussions, 481
Déc. art. 31, 17135
Décentralisation, 17451-2
Déficit, relation, 4569, 7587-8
Document de travail, 7972, 7995
Échéancier, q.o., 6776, 14809
Économies réalisées, 2095, 2108-9, 2158, 2604, 2610, 2840,
2842, 3051, 6608
Emploi, création, 2613-4, 16409-10, 16523-4, 16699-700, 16973,
17226, 17427, 17448, 17455-6, 17479-80, 17484, 17715
Déc. art. 31, 17080-1
Q.o., 6634, 14810, 14814, 14999, 16026, 16968, 17083-4,
17136-7, 17141
- Emploi, problème, lien, 7976
- Équité sociale, 17250-1
- Femmes, répercussions, 7995-7, 9235, 10336, 17216-7, 17509
Comité canadien d'action sur le statut de la femme,
position, déc. art. 31, 8691
Q.o., 8699, 9905, 16027, 17036-7
- Formation, programmes, inclusion, 906, 16699-700
- Homard, pêcheurs, répercussions, 7121
Q.o., 6557-8
- Île-du-Prince-Édouard, répercussions, 7076
- Institut C.D. Howe, Keirans-Robson, rapport, 6957
- Jeunes, répercussions, q.o., 16026
- M. subsides (Lalonde), 17425-32, 17446-57
- McKenna, Frank, position, q.o., 17034, 17037-8
- Nouveau-Brunswick, répercussions, 2072
Q.o., 2046
- Nouveau Parti démocratique, position, 4478
- Organisme fédéral-provincial, création, q.o., 12368-9
- Parti réformiste du Canada, position, 3116, 4460-1, 4473-4,
4561-2, 4568-9, 4633-5, 4645, 5924, 6786, 6956, 6967-8,
8735, 10141, 10680, 17211-2, 17242
- Pouvoir d'achat, répercussions, 4490
- Principes, objectifs, 814, 2805, 3117, 7973
Q.o., 12717-8
- Productivité, augmentation, 17247, 17451-2
- Programmes sociaux, réforme, relation, 4569, 8737-8
- Projet de loi
Dispositions, 17200
Présentation, q.o., 12717, 13591-2, 13594, 15925-6, 16023-6,
16833, 16901
- Provinces, position, q.o., 14993-4
- Provinces de l'Atlantique, répercussions, 7973, 17228, 17241-2,
17255-8, 17454-5
Déc. art. 31, 17031
Voir aussi sous le titre susmentionné Modifications—
Québec—Et provinces
- Q.o., 9194, 9422-3, 15340
- Québec
Est, région, répercussions, 3057
Et provinces de l'Atlantique, répercussions, 2890-1, 3093,
3114-5, 4475, 4479, 4739, 17427
Pêcheries, ministère, rapport, q.o., 13594
Répercussions, 7977, 17201, 17254, 17681
Déc. art. 31, 5809
Q.o., 13004-5
Sondage d'opinion publique, 3069
- Régions rurales, répercussions, 3688-9, 17447-8
Q.o., 3236, 13594
- Répercussions, 2612, 3038, 3051
- Syndicats, position, 17489-90
- White, Bob, position, 6608

Assurance—chômage, régime—Suite

Modifications—Suite

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes—Québec—

Administration, transfert; Pauvreté—Augmentation

Opinion publique, 17486

Parents adoptifs. Voir plutôt sous le titre susmentionné

Maternité, prestations—Adoption, cas

Pension de retraite, règlement, Forces canadiennes, GRC et fonction publique, membres, répercussions, déc. art. 31, 566

Personnes ayant recours régulièrement. Voir plutôt sous le titre susmentionné Prestataires—Fréquents

Personnes laissant volontairement leur emploi sans motif

valable, admissibilité, 849, 1890

Budget, 22 février 1994, mesures, 1711, 1808, 2103-4, 2802, 2839, 4644, 4650

Déc. art. 31, 487

Prestataires

À faible revenu, protection, 17258

Catégories, création, 4569

Exploitants d'entreprise, prestations, 8052

Réduction de 50%, 3028-9

Formation

Exigence, 830, 835, 848-9

Q.o., 6136

Projet de loi C-230, Assurance—chômage, Loi (modification: formation et travailleurs indépendants), présentation, 2678

Universitaire, projet de loi C-286, Assurance—chômage, Loi (modification: études universitaires après dix années d'emploi), présentation, 7236

Fréquents, admissibilité, 6612-3, 6628, 6649, 6655, 6692, 6703, 6706, 6726, 7086, 7921, 7973, 7977-8, 7995-6, 8001-2, 8004, 17426, 17478

Déc. art. 31, 12673

Jeunes, répercussions, 6652, 7923

Nombre, augmentation, 6604, 6624

Q.o., 7856, 12717, 14994

Nombre, diminution, q.o., 5944-5, 7371, 11298-9, 13126

Occasionnels, admissibilité, 6628

Orientation, services, 6624, 6702, 7940-1, 17492

Personnes les plus nécessiteuses, 1807-8

Renseignements personnels, accès, 6946, 6952-3, 6966, 6991-2, 6995, 7001

Travaux communautaires, 830, 848-9, 8004

Voir aussi Carrefour Jeunesse—Emploi, Gatineau, Qué.

Prestations

Augmentation de 57% à 60% pour les bénéficiaires à revenu modeste, budget, 22 février 1994, mesures, 1711, 1875, 1890, 2103, 2107, 2839, 2844-5, 3032, 3061, 4487, 4557-8, 4644, 4649, 4667, 5926, 6705, 7588

Forget, Claude, position, 1823

Incitation à ne pas travailler, 1780

Personne à charge, fardeau de la preuve, 4475, 4558-60

Q.o., 6257

Besoins, relation, 7086

Comparaison avec divers pays, 1836, 10141

Cotisations versées, écart, 856-7, 1903

Demandes inter—États, q.F., 13189

Familiales, supplément, 17427, 17431, 17476-7, 17488

Île-du-Prince-Édouard, 2063

Maintien pour ceux qui en ont le plus besoin, 17228, 17241

Période d'attente plus longue, imposition, 6736

Récupération, 17258

Réduction, 6736, 6738, 7977, 10440

De 57% à 55%, budget, 22 février 1994, mesures, 1711, 1765, 1788-9, 1875, 2070, 2106, 2891, 3032, 3092-3, 4487, 4557-8, 4566-7, 4663, 6291

Assurance—chômage, régime—Suite

Prestations—Suite

Réduction—Suite

Q.o., 1720-1, 1723, 1725, 1914-5, 2667, 5216, 13591-3

Revenu familial, prise en compte

Femmes, répercussions, 7081, 7996, 8029

Q.o., 7809, 7856

Q.o., 7808-9, 7855

Taux, uniformité, 17491

Versement, durée, réduction, 6628, 6645, 8054, 10970

Budget, 22 février 1994, mesures, 1711, 1896, 1898, 3092, 3117, 4538, 4639, 4649, 4664, 4667

Q.o., 1914

Principe de l'assurance, retour, 2801-2, 3052, 4563, 4569, 6643-4, 6689, 7164-5, 7916-7, 8048, 8736-7, 10485, 17206-7, 17222-3

Q.o., 8044, 13597

Privatisation, suggestion, 4440, 8327

Problèmes, 851

Projet de loi C-112, Assurance—chômage, Loi (modification), présentation, 17091

Projet de loi C-328, Assurance—chômage, Loi (modification), présentation, 12761

Projets pilotes

Approbation

Gouverneur en conseil, 4568

Parlement, 4478

But, 4569

Financement, 4634

Ministre, pouvoir discrétionnaire, 4475, 4628-9

Mise en oeuvre, 4650, 17484

Provinces de l'Ouest, 17249-50

Provinces de l'Atlantique. Voir sous le titre susmentionné

Financement—Réduction—Québec et Modifications—Québec—Et

Québec

Assistance sociale, lien, 850

Q.o., 10712-3, 16146-7

Cotisations et prestations, montants, écart, 10477, 10479

Pouvoirs, revendication, 116-9

Transfert, paiements, 4740

Voir aussi sous le titre susmentionné Cotisations—

Augmentation et Financement—Réduction et Modifications

Réforme. Voir plutôt sous le titre susmentionné Modifications

Régions

Différences, élimination, 6957, 7999

Limites, réforme, pétition, 11572

Voir aussi sous le titre susmentionné Admissibilité—Norme variable

Rémunération assurable, réduction, déc. art. 31, 16733

Restrictions, document explicatif, publication, déc. art. 31, 3760

Rôle, 4634

Richesse, redistribution et disparités régionales, élimination, 7973-4

Terre-Neuve, position, 215

Travail sporadique, réglementation, q.o., 2292

Travailleurs à temps partiel

Admissibilité, 6644, 6703, 6726, 6738, 7941, 7973, 17450, 17480

Femmes, protection, q.o., 6636, 6640, 14810, 17281

Modifications, 17241-2, 17254-5, 17425-6, 17429-30, 17447

Q.o., 14883, 14887, 17235-6, 17439

Cotisations, 17208, 17245

Augmentation, emploi, répercussions, q.o., 17138-41, 17278-9

Remboursement, 17430, 17447, 17512

Q.o., 17439

Assurance—chômage, régime—Suite

- Travailleurs autonomes et occupant plusieurs emplois, admissibilité, 6644, 6703, 6726, 6738, 8060-1, 16503-4, 17430
 Nouveau-Brunswick, comparaison, 17477
 Travailleurs saisonniers, 4563, 7075-6, 7193-4, 7923, 8053-4, 8059-60, 8062, 10543-4
 Admissibilité, impact, 17449-50, 17476, 17489
 Budget, 22 février 1994, répercussions, 1749, 2089, 3061
 Examen, 835
 Déc. art. 31, 14991
 Q.o., 14811-2, 16025-6
 Groupe de travail
 Création, 7972-3
 Déc. art. 31, 6980
 Q.o., 6640-1, 6986, 8479
 Rapport, 17447
 Déc. art. 31, 11878
 Q.o., 12193, 12600, 16237-8
 Modifications, 6674, 6678-80, 6729, 6995, 7997-8, 17221-2, 17254, 17256-7, 17430-1
 McKenna, Frank, position, q.o., 6713
 Q.o., 14883, 14887, 17235-7, 17503, 17711
 Pénalité, 17447, 17453, 17455, 17512-3, 17750
 Prestations, travailleurs à temps plein, comparaison, 3029
 Utilisations productives pour 1994, rapport, dépôt, 796
 Voir aussi Impôt sur le revenu; Pêcheurs; Québec, référendum; Pénitenciers—Détenus; Revenu annuel garanti

Assurance, compagnies

- Protection, projet de loi, présentation, pétition, 11256
 Voir aussi La Confédération, compagnie d'assurance-vie

Assurance dentaire, régimes

- Forces canadiennes, Association canadienne des pensionnés des forces armées
 Cotisations, retenue à la source, déc. art. 31, 16237
 Refus, q.o., 1995
 Primes, taxation, 738, 742, 8372, 9789, 13313
 Bloc québécois, position, 743
 Déc. art. 31, 1547-8, 6769-70
 Pétition, 9957
 Q.o., 718-9, 9143-4, 9825

Assurance—dépôts

- Coassurance, 16784-5, 16791, 16793, 16815, 16843
 Banques, Comité sénatorial, rapport, q.o., 8250
 Livre blanc Renforcer et assainir le secteur des services financiers canadien, recommandations, déc. art. 31, 9597-8
 Primes différentielles en fonction des risques, 16765, 16769, 16784-5, 16811, 16841-2
 Divulgation, 16815, 16823-4, 16842
 Québec, position, 16820-1
 Rôle, 16814-5

Assurance des prêts pour maisons, programme. Voir

Habitation—Accès à la propriété, régime

Assurance—emploi, Loi—C-111. Ministre du Développement des Ressources humaines (Axworthy, Lloyd)

- 1^{re} l., 17091
 2^e l., appel, renvoi immédiat au Comité permanent du développement des ressources humaines, m. (Axworthy, Lloyd) 17475-92, 17506-15
 Adoption sur vote par appel nominal, 17540-1
 Voir aussi Assurance—emploi, régime—Projet de loi C-111

Assurance—emploi, régime

- Axworthy, Lloyd, contribution, 17488
 Financement, 17199, 17477

Assurance—emploi, régime—Suite

- Mesures, 17199, 17203-4, 17219-20, 17243, 17245-6, 17249, 17476-7, 17720
 Population, consultations, 17476, 17483
 Projet de loi C-111, Assurance—emploi, Loi
 Comité, étude, 17475-6, 17483, 17488, 17510
 Débat, limite de temps, 17477-9, 17481-2
 Présentation, 17091
 Québec, répercussions, 17480-1
 Réunions publiques, déc. art. 31, 17432

Assurance—maladie, régimes. Voir plutôt Santé, soins, régime**Assurance—médicaments**

- Primes, taxation, 13313

Assurance—récolte

- Évaluation environnementale, rapport, dépôt, 14023
 GATT et ALENA, répercussions, 76-7
 Programme, Parti réformiste du Canada, appui, 755

Assurance sociale

- Numéros, projet de loi C-335, présentation, 14188

Assurance sociale, numéros, Loi—C-335. Finlay

- 1^{re} l., 14188
 Voir aussi Assurance sociale—Numéros, projet de loi C-335

Assurance—vie, régimes

- Primes, taxation, exonération, modification, 8555, 8561, 8572, 8588
 Budget, 22 février 1994, mesures, 1713, 1715, 1843, 9765-6
 Sports dangereux, armes à feu, utilisation, inclusion, q.o., 11682

Assurance—vie, sociétés. Voir Impôt sur le revenu**Assurances. Voir Banques****Assurances de stabilisation. Voir Céréales—Producteurs****Assurances, industrie. Voir Impôt sur le revenu****Astral**

- Montréal, Qué., établissement, 5346
 Q.o., 5345-6
 Voir aussi Télévision—À la carte

Astraltech

- Montréal, Qué., modernisation, financement, déc. art. 31, 4769

Astronautes. Voir Chambre des communes—Réception; Hadfield, major Chris, astronaute canadien**Atelier national sur la communication de l'information sur les maladies infectieuses**

- Services d'urgence, travailleurs, contamination, risques, q.o., 4699
 Tenue, report, q.o., 4699

Athabasca, circonscription

- Économie, 415

Athlètes. Voir Ferguson, Tracey; Hockey—Team Canada;

- Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège;
 Jeux paraolympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège; Sport amateur; Sports; Triathlon—Parry Sound—Muskoka, circonscription

Atkey, Ron. Voir Service canadien du renseignement de sécurité—Elcock, Ward**Atlantis. Voir Hadfield, major Chris, astronaute canadien—Navette****Atteinte à la réputation. Voir Questions de privilège (catégories)**

Attribution de temps

- Confusion avec «clôture», 13260
- Entente, trahison, Manning, propos, 13519, 13535, 13540-1
- Gouvernement conservateur précédent, 11821
- Utilisation, 13299-301, 13497, 13543, 14100, 14282-3, 14486
- Déc. art. 31, 13230
- Voir aussi* Procédure

Auch, Susan. *Voir* Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège

Auger, Fernand. *Voir* Criminels dangereux

Augustine, Jean (L—Etobicoke—Lakeshore; secrétaire parlementaire du Premier ministre du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)

- Afrique du Sud, déc. art. 31, 1232, 3876, 11880
- Agriculteurs, 11445
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 14006-7
- Anderson, 671-2
- Arts et culture, 16129-30
- Autochtones, 1027
- Bénévolat, déc. art. 31, 14012
- Bloc québécois, 4937
- Bosnie-Herzégovine, 11248
- Bouchard, pétition, 6145
- Budget, 27 février 1995, 10282
- Cancer du sein
 - Déc. art. 31, 15395
 - M. (McLaughlin), 12398-9
- Cartes à échanger, pétitions, 3886, 4871
- Coalition of Ontario Senior Citizen's Organizations, déc. art. 31, 295
- Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels), Loi—C-317, 16505-7
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13951-3
- Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 14115-7, 14134, 16118-9
- Commerce interprovincial, 12710-1
- Commission du droit du Canada, Loi—C-106, 15575-6
- Compétitivité, déc. art. 31, 11401
- Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, déc. art. 31, 14881
- Criminalité, 13951
 - Déc. art. 31, 3042-3
- Croatie, 11248
- Défense, industrie, entreprises, m. subsides (Ménard), 3960-1
- Députés, 14006-7
- Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 15999-6001
- Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 15981-2
- Droits de la personne, pétition, 5621
- Dupuy, 7592
- Effet de serre, 11801-2
- Élections, réforme, 9390
- Emploi
 - M. (White, Ted), 11639-40
 - M. subsides (Strahl), 12977-9
- Emploi, équité, Loi—C-64, 15189-90, 15358-60
- Enfants, 11796-8, 13084
- Enseignement postsecondaire, 4366-7, 7591
- Environnement, protection, déc. art. 31, 13589-90
- Essence, 12711-2
- États-Unis, 9452
- Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4365-8

Augustine, Jean—Suite

- Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 11247-8
- Femmes, 11639-40
 - Déc. art. 31, 12672
 - M. subsides (Gagnon, Christiane), 10596-7
- Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 11651-3
- Fonction publique
 - Q.F., 14545-6
 - Rapport annuel, dépôt, 4305
- Forces canadiennes, 375
 - Q.F., 15052
- Forum pour jeunes Canadiens, déc. art. 31, 10609
- Garderies, 7593, 10597
- Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 11444-5
- Grèves et conflits de travail, 16505-7
- Guerre mondiale (1939-1945), 4935
 - Déc. art. 31, 12186
- Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16283-7
- Handicapés et invalides, 15190
- Hibernia, 11445-6
- Immigrants, 5806-7, 5829
- Immigration, 5829, 10283
 - Déc. art. 31, 885
- Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 5806-7, 5829-31
- Impôt sur le revenu, 10282
- Information, accès, m. (Mills, Bob), 10851-2
- Interprétation, Loi (modification: Convention relative aux droits de l'enfant), Loi—C-254, 11796-8
- Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 4896-7
- Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones du Canada, Loi—C-244, 11514
- Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 10709
- Journée mondiale de l'habitat, déc. art. 31, 6381
- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 17135
- Journée nationale de l'enfant, déc. art. 31, 16532-3
- Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-274, 13081
- Journée où l'on emmène ses enfants au travail, déc. art. 31, 16357
- Justice, 13951-3
- Logements, remise en état, Programme d'aide, 1456
- Logements sociaux et coopératifs, 16283-4, 16287
 - M. subsides (Guay), 1456-9
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, 9691
- Minorités visibles, 917-8
- Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 448-9
- Mois de l'aide à la lutte contre les maladies du foie, déc. art. 31, 11341-2
- Mois de l'hémophilie, déc. art. 31, 16732
- Mois de l'histoire des Noirs
- Mois de l'histoire des Noirs
 - Déc. art. 31, 715, 9193
 - M., 17670
- Multiculturalisme, 4935-6
- Myanmar, 5930
- Oerlikon Aerospace, 3961
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 10393, 11816, 14024-5
- Paix et sécurité mondiales, 11247
 - M. (Ouellet), 375

Augustine, Jean—Suite

- Pension de vieillesse, 10283
- Périodiques, industrie, 16014-5, 16128-30
- Personnes âgées, 10282-3
- Petites entreprises, 10596
- Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10282-3
- Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9390
- Programmes sociaux, 917, 10282
- Québec, 4935
- Québec, référendum, déc. art. 31, 16021
- Réfugiés, 5830, 11646-7
- Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 17619-20
- Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16548-9
- Santé, ministère, Loi—C-95, 16266-7
- Santé, soins, régime, 11329
- SCHL, 16284-6
- Sécurité sociale, régime, réforme, 4367
- M. (Axworthy, Lloyd), 916-8
- Semaine canadienne de la famille d'accueil, déc. art. 31, 6979
- Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 13000-1
- Tabac et cigarettes, 1219-20
- Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 16014-5, 16128-30
- Transfert, paiements, 10282
- Transports ferroviaires, déc. art. 31, 10947
- Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4935-7
- Votes, 1415-6

Aurora, Ont. Voir Magna International**Auschwitz-Birkenau, camp de concentration**

- Libération, 50^e anniversaire, déc. art. 31, 9191

Australie. Voir Anciens combattants, pensions et allocations—Marine marchande; Main-d'oeuvre, formation, programmes**Autisme. Voir Mois de sensibilisation à l'autisme****Autobus scolaire, sécurité. Voir plutôt Transport écolier—Sécurité****Autochtones**

- Actes terroristes, loi, application, déc. art. 31, 15286
- Adams, lac, C.-B., bande, crise
- Déc. art. 31, 15099
- Pétition, 15110
- Q.o., 13725-6
- Afrique du Sud, apartheid, comparaison, 15653
- Breitkreuz, Garry, propos, 15651-2
- Aide préscolaire, programme, établissement, 11, 205, 242, 560, 582, 595, 624, 2103, 2588
- Aishihik, premières nations. Voir Tatshenshini, C.-B., parc national—Patrimoine mondial, site—Champagne
- Analphabétisme, taux, 624
- Arts et culture
- Agglomérations urbaines, 6453-4
- Apport, 9131-2
- Réalisations, 1261
- Respect, 8268-9
- Assemblée sacrée, déc. art. 31, 14715, 15038, 17493, 17572
- Assimilation, tentatives, 5765-6
- Assistance sociale, statistiques, 6620
- Autonomie gouvernementale, 728, 746, 1249-50, 2411, 3435, 4964, 4967, 7025-6, 7047, 15721-2
- Adams, Howard, position, 5090

Autochtones—Suite

- Autonomie gouvernementale—Suite
- Bloc québécois, position, 7531-2
- Colombie-Britannique, 15657-8
- Comité, étude, 1026
- Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 5086, 5089, 5256, 5762, 5771, 15654
- Constitution, modification, 1026-7, 1349
- Commission d'enquête sur les droits autochtones, position, q.o., 385
- Mercredi, Ovide, position, q.o., 385
- Q.o., 150, 17503
- Coûts, 5256, 5258
- Définition, 3268, 3420, 3463, 5078, 5089-90, 5110, 5255, 7047, 7049-50, 7529, 15658-9
- Fontaine, Phil, propos, q.o., 4000
- Q.o., 722-3, 991, 2173, 2219, 2433-4, 4272-3
- Différends, règlements, organisme autonome, création, suggestion, q.o., 5515
- Document de travail, 11180-1
- Q.o., 10903-4, 10954
- Droit, 1027, 3268, 15657-9
- Déc. art. 31, 1060
- Mise en oeuvre, 11, 83-4, 200
- Q.o., 991
- Droits de la personne, commissaire, position, 3268, 5711
- Q.o., 2482-3
- Droits et libertés, Charte canadienne, application, 3429, 5258
- Q.o., 155-6, 4272, 4522-3
- Gouvernements libéraux précédents, promesses, 3452
- Indiens, Loi, modification, 7529-30
- Q.o., 1065, 1685-6, 3880-1
- Investissements, relation, 521
- Lois du Canada, application, 3463-4
- Manitoba, 7530
- Accord, signature, déc. art. 31, 8874
- Consultations, q.o., 3880
- Déc. art. 31, 2215
- Droits et libertés, Charte, respect, q.o., 3833, 3952
- Réalisation, q.o., 2125-6
- Référendum, q.o., 2173, 2219, 3951-2
- Répercussions, 3471-3
- Mise en application, processus
- Déc. art. 31, 12673-4
- Q.o., 12066-7, 12111-2
- Municipalité, modèle, 7531-2
- Q.o., 10899
- Négociations
- Coût, 5090-1
- Municipalités, participation, q.o., 1427
- Provinces, participation, q.o., 10899
- Q.o., 1065-6
- Non-autochtones, droits, protection, q.o., 2179
- Parti réformiste du Canada, position, 92, 1250-1, 1837, 4955, 5071, 5257-8, 5522, 5709, 5711, 7531-2, 15633
- Q.o., 1686, 1690, 5515
- Q.o., 103-4, 990, 3952-3
- Québec
- Baie James, Convention, modèle, 7530, 7532, 8269-70, 8367, 15620-1
- Négociations, 3449
- Position, 1244, 4963, 7026
- Statut, parallèle, 1026-7
- Turp, Daniel, propos
- Déc. art. 31, 4518, 4576
- Q.o., 4578

Autochtones—Suite

Autonomie gouvernementale—Suite

- Référendum, tenue, 3751
- Santé, soins, régime, répercussions, 3472-3
- Saskatchewan, Conseil des Premières nations de Moose Jaw, 5112
- Sawridge, bande indienne, proposition, q.o., 1613, 1727
- Souveraineté canadienne, répercussions, q.o., 155-6
- Yukon, Territoire, 7023-4, 7529-30, 8266-7
 - Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, réduction, 4717, 5756
 - Alcool, consommation, réglementation, 4721, 5762
 - Armes à feu, contrôle, 4721, 5107, 8488
 - Assemblée législative, création, 5079
 - Assemblée législative du Yukon, loi, adoption, 4716, 5769
 - Autocratie, danger, 5089, 5104
 - Bande autochtone, désignation, abolition, 5698-9
 - Citoyenneté, définition, 5079, 5086
 - Conditions de vie, amélioration, lien, 5089, 5104-6, 5756
 - Consensus, 5076
 - Constitution, protection, 4716, 4719, 5077
 - Constitution propre, élaboration, 4717, 5079, 5103-4, 5108
 - Croyances et valeurs traditionnelles, respect, 4720-21, 5760
 - Déc. art. 31, 4516
 - Définition, 4716, 4719, 5089-90, 5110-1, 5759
 - Développement économique, répercussions, 4715, 4718, 5756
 - Dispositions, 5074, 5755-6
 - Droit inhérent, 4716, 5076, 5078-9, 5081-2, 5103
 - Droits ancestraux, extinction, 5761
 - Droits et libertés, Charte canadienne, application, 4716, 5077-80, 5086-7, 5109, 5111-3, 5761-2, 7676
 - Économie traditionnelle, intégration, 5760
 - Éducation, prise en charge, 4720
 - Égalité, principe, droits exclusifs, 5071, 5075, 5077, 5083-6, 5104, 5106-7
 - Emploi, création, relation, 5757
 - Ententes futures, ratification, 4719, 5080, 5085, 5104, 5108-11
 - Décret ministériel, recours, 5699-700
 - Parlement, examen, responsabilité, 5699-701
 - Entité juridique, 4716
 - Environnement, protection, 4721, 5758-9
 - Femmes, répercussions, 5086-7
 - Financement, 4717, 5080, 5104, 5109, 5111
 - Fiscalité, harmonisation, 4717
 - Gouvernement, niveaux supplémentaires, bureaucratie, 5071, 5079, 5086, 5103-4, 5109-10, 5762-3
 - Gouvernement territorial, position, 4716
 - Imposition, pouvoir, 4721, 5076, 5080
 - Impôts, exemption, 5699
 - Indiens, Loi, application, 4717-9, 5756, 5759, 5765
 - Justice, administration, 4717, 4721, 5076, 5078-80, 5107, 5760, 5762
 - Langues, Cour suprême, ingérence, 5760
 - Législation, pouvoir, attribution, 4717, 4720, 5079, 5104, 5107, 5109, 5756, 5762
 - Main-d'oeuvre, formation, programmes, compétence, 4720, 5107
 - McLaughlin, position, 8302
 - Mise en oeuvre, 7021, 7522
 - Nation à l'intérieur d'une nation, 5078-81, 5083, 5087, 5107, 5123
 - Négociations, 3449, 4716-7, 4721, 4965-6, 5074, 5081-2, 5085
 - Non-autochtones, droits, 5080-1
 - Parlement, suprématie, 5078, 5109

Autochtones—Suite

Autonomie gouvernementale—Suite

- Yukon, Territoire—Suite
 - Parti réformiste du Canada, position, 5071, 5081, 5087-8, 5107-10, 5112-3
 - «Premières nations», expression, 5123-4, 5698, 5761
 - Programmes, transfert, 4717, 5756
 - Projet de loi C-34, Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi
 - Comité, étude, 5522-4, 5527, 5582-4, 5698, 5700-1, 8286
 - Déc. art. 31, 4691
 - Entrée en vigueur, 5699, 7524
 - Étude, précipitation, partis, position, 4709-10, 4718-9, 4722, 5085, 5087, 5110, 5698-701, 5761, 7527
 - Q.o., 5515-6, 5725
 - Législation déléguée, abus, 5701
 - Ministre, témoignage en comité, q.o., 5515-6
 - Portée, 4715, 5700
 - Présentation, 4619
 - Proclamation, 5769
 - Public, sensibilisation, 5090, 5103-4, 5124
- Québec
 - Hydro-Québec, contribution financière, 5759
 - Position, 5757-8
 - Revendications, parallèle, 4719
 - Santé, services, prise en charge, 5756, 5760
 - Ségrégation, 5074-6, 5086, 5104, 5762
 - Structure sociale et pouvoir, relation, 5758-9
- Voir aussi Dénés—Et Métis, Sahtu, T. N.—O., revendication territoriale, entente; Inuit—Labrador, T.—N., autonomie gouvernementale
- Bandes
 - Appartenance, définition, q.o., 1801
 - Cogestion
 - Q.F., 9116
 - Québec, 8367
 - Conseils
 - Élection, q.o., 9731
 - Mauvaise gestion, corruption, 3434, 3751, 3758, 5089, 5227
 - Non-autochtones, droit de vote aux élections, q.F., 10671
 - Déficit, q.F., 9696
 - Fraudes et détournement de fonds, enquêtes, q.F., 5066
 - Qualité de vie, ONU, prix, déc. art. 31, 16238-9
 - Vérifications comptables, q.F., 9116-7
 - Yellow Quill, Sask., fonds, utilisation, q.o., 12418, 12723
 - Voir aussi Saugeen, bande et sous le titre susmentionné les noms particuliers
- Cartes d'Indien inscrit, Breitkreuz, Garry, propos, 15636, 15651-2
- Champagne, premières nations. Voir Tatshenshini, C.—B., parc national—Patrimoine mondial, site—Champagne
- Chasse et pêche, droits, 3774
- Chefs, représentativité, 15654-6
- Chômage, lutte, mesures, 3464
- Colombie-Britannique
 - Barrages, crises, 15629-30
 - Parti réformiste du Canada, rôle, 14023
 - Règlement, q.o., 14022, 14087, 16244-5
 - Qualité de vie, 15623-4, 15635-6
 - Services de police communautaire, ententes, déc. art. 31, 9141
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Autonomie et Revendications territoriales
- Conditions de vie, 606, 3268, 3461, 3474, 5088-9, 5765-6, 7052, 8769, 15158
- Consultations, Scott, Mike, position, 9425, 10194
- Q.o., 9420

Autochtones—Suite

- Dénés. *Voir plutôt* Dénés
- Dépendance, 16896-7
 - Vérificateur général, rapport, 8267, 8366
- Développement du pays, contribution, 3474
- Développement économique, programme
 - Emploi, création, 1262
 - Financement, réduction, 10530-1
 - Industrie, ministère, responsabilité, 1261
 - Rendement, 1261-2
 - Secteur privé, concurrence, 1263
 - Vérificateur général, rapport, 1158-9, 1175-6, 1223, 1249, 1260-1, 1266, 2102, 2203, 13419
 - Q.o., 105-6
- Diabète, prévention, mesures, 16229
 - Q.o., 8042-3
- Droits, comparaison avec les non-autochtones, 17404-5
- Éducation, 619
 - Cours sur disque optique compact, Mondia Éditeurs, contrat, 7642-3
 - Télécommunications rôle, 16894-5
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Québec—Nord
- Emploi, équité, 8979, 11641, 15157-9, 15194, 15298, 15357, 15381-3
- Enfants
 - Aide préscolaire, Programme, 16228-9
 - Mortalité, q.o., 2044
 - Pauvreté, 7086
- Enseignement postsecondaire
 - Diplômés, nombre, 1250, 5445-6
 - Étudiants, augmentation, 6620
 - Financement, augmentation, 11, 582
 - Shuswap, C.-B., diplômés de Simon Fraser University, déc. art. 31, 5302
- Espérance de vie, 16334
- Étudiants
 - Inscriptions, augmentation, Bon départ, Programme, relation, 6620
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Enseignement postsecondaire
- Extinction, disposition, abolition, q.o., 17503
- Femmes, 10584
- Fiscalité
 - Et revendications territoriales, pétition, 17445
 - Régime, établissement, 3454
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Autonomie gouvernementale—Yukon
- Fonds en fiducie, gestion, q.o., 1921-2
- Formation, programme, *Les Chemins de la réussite*, 710, 10528
 - Services d'urgence et familiaux, groupes, mise sur pied, q.o., 5517
- Frog Lake, Alb., crise, 15296
 - Q.o., 15295
- Gouvernement
 - Obligations, 5392-3
 - Q.o., 5160
 - Partenariat, 11
 - Promesses électorales, q.o., 13125-6
- Historique, 12777
- Injustices, réparations, 3433-4, 3459, 3463, 7528-9
- Innu. *Voir plutôt* Innu
- Inuit. *Voir plutôt* Inuit
- Jackhead, Man., bande, fonds, détournement, q.o., 12845
- Jeunes
 - Assistance, 837-8
 - Avenir, mesures, 624-5

Autochtones—Suite

- Jeunes—Suite
 - Conditions de vie, 5445
 - Emploi, initiative, q.o., 17238-9
 - Jeux de hasard, casinos, gestion, provinces, partage, q.o., 4000
 - Jour d'expression nationale de solidarité, projet de loi C-244,
 - Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones du Canada, présentation, 3711
 - Justice, système, 7530, 7534
 - Administration, amélioration, 516
 - Traditionnel, rétablissement, pétition, 5950
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire
 - Kahnawake, Qué. *Voir plutôt* Kahnawake
 - Kanesatake, (Oka, Qué.) *Voir plutôt* Kanesatake, (Oka, Qué.)
 - Lac Barrière, Qué., réserve
 - Agressions sexuelles, 12196, 12256
 - Q.o., 12191, 12289, 14457
 - Rapport, q.o., 15184-5
 - Enquête judiciaire
 - Déc. art. 31, 14447-8
 - Q.o., 15108
 - Fonds, détournement, q.o., 12290, 14457
 - Langues
 - Inuktitut. *Voir plutôt* Inuktitut
 - Québec
 - Déc. art. 31, 2968
 - Protection, loi 101, 15621
 - Voir aussi* Mois national des langues autochtones et sous le titre susmentionné Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire
 - Logement
 - Affaires autochtones et développement du Grand Nord,
 - Comité, rapport, recommandations, 8581
 - Amélioration, m. (Taylor), 8197-206
 - Radiation du *Feuilleton*, 8206
 - SCHL, rôle, 16299-301
 - Terres, propriété, lien, 16300-1
 - Logements sociaux et coopératifs
 - Financement, 1438, 1440, 1452
 - Gestion, q.F., 3193-4
 - Salubrité, 1442
 - SCHL, partenariat, 3081
 - Winnipeg, Man., Dial-A-Life Housing Corporation, déc. art. 31, 14013
 - Lois fédérales et provinciales, application, 521
 - Malécites. *Voir plutôt* Malécites
 - Manitoba
 - Conférence en République dominicaine, délégation, q.o., 9420
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Autonomie gouvernementale et Santé, services
 - Montreal Lake, Sask., cogestion, accord
 - Kirkby, conflit d'intérêts, 12542-3, 12601-2
 - Q.o., 12541, 12845
 - Q.o., 12540-1
 - Moose Jaw, Sask., célébration, factures en souffrance, 5112
 - Déc. art. 31, 4384-5
 - Nations distinctes
 - Bloc québécois, position, 3451
 - Reconnaissance, unité canadienne, répercussions, 17373-4
 - Oisiveté, Grubel, propos, 5071-3, 5160-2, 5699, 5711, 7531
 - Déc. art. 31, 5150-2
 - Q.o., 5160
 - Parlement
 - Mesures, 7526

Autochtones—Suite

Parlement—Suite

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire—Ententes futures, ratification

Partenariat, établissement, 15614

Parti réformiste du Canada, position, 7525-6, 7530-1, 7533-4

Blondin—Andrew, propos, q.o., 1857-8

Irwin, allégations, 1837-8, 2439-40

Déc. art. 31, 1794-5

Députés, propos, déc. art. 31, 1720

Q.o., 1727, 1801, 2433-6

Q.o., 12723, 17038

Patrimoine canadien, ministère, politique, 9132

Déc. art. 31, 7309

Pauvreté

Mesures, 201, 205, 624

Statistiques, 6361, 6366

Pêches

Colombie-Britannique, q.o., 4347

Permis, frais, augmentation, 17364

Stratégie, 15143, 15146, 15653

Q.o., 4347, 12070

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Chasse

Pictou Landing, N.-É., indemnisation

Boat Harbour, N.-É., usine de traitement des effluents de la Scott Maritimes Limited, problèmes environnementaux, revendications, règlement, 8950-9, 9698-706

Projet de loi C-60, Pictou Landing, bande indienne, accord, Loi, présentation, 8645

Politique, *Livre blanc* de 1969, 5086, 5089, 5762

Prix nationaux de mérite exceptionnel, lauréats, déc. art. 31, 1497

Programmes, financement

Augmentation, 1757, 1765, 13406

Contribution fédérale, q.o., 5575-6, 5663

Gestion, mode optionnel, entente, q.F., 5589-90

Maintien, 8366-9, 10528

Recensement, lien, 10742-3

Suppression suite au règlement des revendications territoriales. Voir plutôt sous le titre *susmentionné* Revendications territoriales, règlements—Autonomie économique

Vérificateur général, rapport, 8285-6, 13420

Q.o., 8121

Programmes sociaux

Autonomie, lien, 16335-6, 17364

Financement, 619

Québec

Bouc émissaire du gouvernement fédéral, 17061-2

Chefs, statut spécial, octroi, q.o., 17038

Droits, respect, 17358-9

Fédéralisme, appui, compensation financière, note de service

Déc. art. 31, 17078, 17133

Q.o., 17038-9, 17082-4

Morse, Bradford, étude, 15621-2

Nord, éducation, financement, 12763-5, 12767-9, 12771, 12774,

12780-1, 12783-4, 12806-7, 12814-5, 15621-2

Q.o., 12487, 12674-5, 14313

Qualité de vie, 15618-9

Relations, historique, 3465-6, 7025

Souveraineté, répercussions, 218-9, 17060-2

Irwin, propos, q.o., 4342, 4344

Q.o., 17084

Statistiques, 3466-7

Vallières, Pierre, propos, q.o., 11408

Autochtones—Suite

Québec—Suite

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Autonomie gouvernementale et Bandes—Cogestion

Rassemblement des aînés et des peuples traditionnels, tenue, déc. art. 31, 13910

Recensement

Statistique Canada, réserves, accès, q.o., 5576, 5663, 9533-4

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Programmes, financement

«Réserve», terme anglais, 3464

Réserves

Municipalités, statut, attribution, 521

Système, répercussions, 17371

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Recensement

Responsabilisation, 13255

Responsabilités collectives, traditions, respect, 7534

Revendications territoriales, règlement, 746, 3268, 7026, 8301-2

Autonomie économique, relation, 3430, 3751, 3756-7, 3772, 3776

Colombie-Britannique, 521-2, 3448-50, 4143, 15615-6,

15619-20, 15623-6, 15632-6, 15651-5, 15681-3, 15687, 15720-1

Affaire Delgamuukw, 15652-3, 17361

Comité consultatif, composition, rôle, 17377, 17409-10

Commission des traités de la Colombie-Britannique, rôle, 15629-30, 15633, 15652, 15656, 16884-5, 16888-9, 16893-4, 16910-1, 17365-6, 17375-6, 17404

Coût, 17349, 17351

Déc. art. 31, 10827

Forêts, industrie, position, 17399

M. subsides (Duncan), 17348-80, 17392-412, rejetée sur vote par appel nominal, 17537-8

Négociations, processus, 15689-94, 15709-10, 15712-6, 15721, 16885-97, 16909-10

Q.o., 16244-5

Parti réformiste du Canada, position, 15632-3, 15723, 17350, 17353-5, 17357-8, 17399

Pétitions, 13444, 14653, 15110, 15989

Q.o., 12793, 13598-9, 15973-4

Transparence, 17348-9, 17372-4

Déc. art. 31, 6080

Commission des revendications des Indiens, rapport, 15248-9

Q.o., 14928

Commission indépendante, établissement, m. (Taylor), 16946-55,

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au

Feuilleton, 16955

Conseil tribal Dena kaska, 5769

Pétitions, 2868, 5949, 6091

Coûts, 7522, 7528

Développement économique, répercussions, 15683-7, 15717-8

Libéral, Parti, engagement, 3420, 5113

Modifications ultérieures, modalités, 5254

Négociations

Nombre, augmentation 3432

Parti réformiste du Canada, position, 5255-6, 5706, 7522

Provinces, participation, 3432-3

Succès, autonomie politique des Indiens, Comité spécial de 1980, rôle, 5755

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Revendications territoriales—Colombie-Britannique

Non-autochtones, consultations, 15625, 15719-20

Objectifs, 3431, 3448

Politique, 5392-3

Gouvernements libéraux précédents, responsabilité, 3448

Primrose Lake, Sask., 406

Autochtones—Suite

- Revendications territoriales, règlement—Suite
 - Projets de loi, présentation, 11
 - Public, sensibilisation, 5755
 - Référendum, tenue, 3751
 - Répercussions, 3449
 - Sahtu, Dénés et Métis, entente. *Voir plutôt* Dénés—Et Métis du Sahtu, T. N.—O., revendication territoriale, entente Saskatchewan, 15688
 - Municipalités rurales, répercussions, 5111
 - Skeena, circonscription, population, participation, Scott, Mike, lettre, 3751-2
 - Superficie, 7522
 - Trudeau, Pierre Elliot, position, 15687
 - Yukon, Territoire, 200, 3449, 5109, 5392, 7024, 9609
 - Accords transfrontaliers, 5114, 5120, 5772
 - Aménagement du territoire, développement durable, 5119
 - Appuis, 5114-5
 - Autosuffisance, lien, 5116-8, 5122, 5253, 5766, 5770, 8267-8
 - Bloc québécois, position, 5119, 5125
 - Citoyenneté, code, établissement, 5252-3
 - Commission de la gestion du poisson et de la faune, 5119
 - Commission des activités de développement, 5119
 - Constitution, protection, 5116, 5118, 5770
 - Consultations, 5114, 5769, 5771, 7022, 7042-3, 7050-1
 - Coûts, 5124-5, 7027, 7042
 - Déc. art. 31, 4516, 9599-600, 16185
 - Droit de propriété, 5117-8, 5122, 5253-4, 5761, 5770
 - Droits de surface, régime
 - Différends, règlement, 7022, 7044-5, 7523-4, 7527-9, 7531, 8266-9
 - Établissement, 7021, 7024, 7520
 - Indemnisation, dispositions, 7524-5
 - Droits miniers, 5118, 5121-2
 - Égalité, principe, droits exclusifs, 5122-6, 5253
 - Entente-cadre, 5113-4, 5118, 7045, 7050-1
 - Ententes futures, ratification, 5109-10, 5114, 5116, 5118, 5706-8, 13301
 - Décret ministériel, recours, 5771-2
 - Environnement, protection, 7521
 - Évaluation environnementale, 7021
 - Fonds, affectation, 5115, 5117-8, 5122-3, 7045-6
 - Générosité, 5121, 5123, 5125, 7049, 7052
 - Gouvernement, programmes, maintien, 5115-6, 5122
 - Historique, 5113-4, 5712, 5764-5, 5768, 7021-2, 7048-9, 8284-5
 - Conseil des Indiens du Yukon, mémoire, 5705
 - Together Today for Our Children Tomorrow*, Smith, Elijah, chef, pétition, 5706, 5755, 5768
 - Indiens, Loi, dégageant, option, 5118-9
 - Lois du Canada, primauté, projet de loi C-271, Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi (modification: interprétation), Loi, présentation, 5948
 - McLaughlin, position, 8302
 - Mise en oeuvre, 7021, 7522
 - Négociations, 5706
 - Non-autochtones, position, 5121, 5123-5
 - Office de gestion des eaux, 5120
 - Organismes, création, bureaucratie, 5115-6, 5120
 - Parti réformiste du Canada, position, 5115, 5121, 7044, 7047
 - Patrimoine, langues et traditions ancestrales, protection, 5119-20
 - Précédent, 5121, 5124
 - Processus, 5114

Autochtones—Suite

- Revendications territoriales, règlement—Suite
 - Yukon, Territoire—Suite
 - Projet de loi C-33, Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi Bloc québécois, position, 5707
 - Comité, étude, 5522-4, 5527, 5582-4, 8286
 - Consultations, 5710-2
 - Déc. art. 31, 4691
 - Entrée en vigueur, 7524
 - Étude; précipitation, 5110, 5253, 5706-10, 5725, 5771, 7527
 - Législation déléguée, règles, infraction, répercussions, 5705
 - Présentation, 4619
 - Proclamation, 5769
 - Public, sensibilisation, 5124
 - Redevances, ressources non renouvelables et production hydro-électrique, 5115, 5122
 - Ressources forestières, contrôle, 5120
 - Ressources halieutiques et fauniques, droits, 5115, 5120, 5123, 5770, 7527, 7531
 - Ressources souterraines, contrôle, 7021-2
 - Superficie, 5115, 5118, 5121, 5124, 7047, 7676
 - Teneur, 5115
 - Zones spécialisées de gestion, 5119
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Fiscalité, régime—Et Revenu annuel garanti, 3434
 - Santé, services, 7530, 16133, 16334-5
 - Augmentation, 10484
 - Financement, 16227-9
 - Manitoba, coûts, 3472
 - Programme, q.o., 6138-9
 - Vérificateur général, rapport, 2102
 - Saskatchewan
 - Pâturages communautaires, achat, 5112
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Autonomie gouvernementale et Revendications territoriales
 - Sawridge, bande indienne
 - Irwin, propos, q.o., 1613, 1726
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Autonomie gouvernementale
 - Semiahmoo, bande indienne, non-membres, réserve, expulsion, q.o., 2178-9
 - Statistiques, 3467
 - Stoney, Alb., forêts, exploitation illégale, 11571
 - Q.o., 9471-2, 11526-32, 11613, 16779-80
 - Suicide
 - Prévention, mesures, 17356
 - Q.o., 9471, 10898-9
 - Voir aussi* Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones—Rapports—Spécial—*Choisir la vie*
 - Swift Current—Maple Creek—Assiniboia, circonscription, pavillon de ressourcement, projet, 1395
 - Tourisme, industrie, 1261
 - Traités
 - Interprétation, q.o., 12066-9, 12071-2
 - Respect, 3461-2, 3464, 7052, 12778-9, 15711-2
 - Pétition, 15650
 - Voir aussi* Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones—Rapports—Spécial—*Conclure des traités dans un esprit de coexistence*
 - Tuberculose, éradication, 8581-2, 16334
 - Déc. art. 31, 788
 - Q.o., 8482

Autochtones—Suite

Upper Nicola, C.-B., bande, crise, règlement
 Déc. art. 31, 13123, 13363-4
 Q.o., 13052, 13125, 13180, 13236, 13726, 13918
 Wampum à deux rangs, notion, 7533
 Voir aussi Anciens combattants; Armes à feu *passim*; Bases militaires—Camp Ipperwash, Ont.; Centres d'accueil autochtones, Programme; Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones; Décennie internationale des populations autochtones; Défense aérienne à basse altitude—Goose Bay; Députés; Droits et libertés, Charte canadienne; Élections; Élections, réforme—Carte électorale; Entreprises autochtones, développement, Programme; Espèces animales et végétales sauvages—Protection; Évaluation environnementale; Fonction publique; Forces canadiennes; Gouvernement, contrats, achats, etc.; Impôt sur le revenu; Jeunes contrevenants; Jour de solidarité à l'égard des autochtones; Journée des infirmières et infirmiers autochtones; Justice—Peines, détermination et Système; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Missiles de croisière, essais; Nechako, rivière, C.-B.—Kemano, projet, achèvement—Financement; Office des droits de surface du Yukon—Membres; Oiseaux migrateurs; Patrimoine culturel; Pêches—Permis, frais—Augmentation; Pénitenciers; Québec; Racisme et discrimination; Santé, Comité—Rapports—4^e; Saumon du Pacifique; Sécurité sociale, régime, réforme; Semaine de sensibilisation au rôle des autochtones; Tabac et cigarettes—Contrebande et Taxes—Réduction; TPS; Transfert, paiements—Fusion; Unité canadienne; Université Trent et les noms particuliers

Autochtones, éducation, Sous-comité

Autorisation de voyager, m. (Milliken) adoptées, 11619, 12207

Automobile, industrie. Voir Québec, référendum et les noms particuliers**Automobile, Pacte**

Apport, 7499

Automobiles et autres véhicules à moteur

Concessionnaires des trois Grands, ventes outre-frontière, interdiction, déc. art. 31, 3515
 Électriques, 14154-5, 16401
 Environnement, compatibilité, 691
 Gaz d'échappement, contrôle
 Déc. art. 31, 13469
 Q.o., 15925
 Pollution, réduction, 14159, 14757, 14854, 16342, 16860
 Mesures, q.o., 15878-9
 Sécurité
 Freiburger, Jeremy, accident, cas, déc. art. 31, 10655
 Normes, pare-chocs, mini-fourgonnettes, 2627
 Q.o., 2179-80
 Voitures anciennes. Voir Musée canadien de l'automobile—Oshawa, Ont.
 Voir aussi Carburants de remplacement—Ministères et organismes gouvernementaux; Essence—MMT; TPS

Automobiles et routes, sécurité

Ceinture de sécurité, port, déc. art. 31, 17435
 Conduite en état d'ébriété
 Cour suprême, décision, q.o., 6439
 Déc. art. 31, 4337-8
 Douaniers, pouvoirs, déc. art. 31, 8744
 Finissants sans accident, programme, déc. art. 31, 14310
 Mothers Against Drinking and Driving, contribution, déc. art. 31, 14917

Autoroute électronique. Voir plutôt Information, superautoroute**Auxiliaires familiaux. Voir Semaine nationale des auxiliaires familiaux et des aides à domicile****Avalanche. Voir Blanc-Sablon, Qué.****AVCORP Industries. Voir Hélicoptères—EH-101, achat, annulation—Dédommagement****Avenor. Voir Pâtes et papiers, industrie—Effluents—Élimination****Avions**

Gouvernement, utilisation. Voir plutôt Ministres—Déplacements; Parlementaires—Et fonctionnaires, déplacements
 Otter. Voir Campbell River, C.-B.
 Voir aussi Douanes; Grumman Goose; Pilotes d'avions; Royal Aviation Inc.

Avions-citernes Canadair. Voir Galapagos, archipel—Isabella, île, incendies**Avions militaires. Voir les noms particuliers****Aviron**

Championnat mondial
 Indianapolis, É.-U., Miller, Colleen et Wiebe, Wendy, médaille d'or, déc. art. 31, 6770
 St. Catharines—Niagara, Ont., candidature, déc. art. 31, 11057, 14524

Avocats, services

Favoritisme, 9300
 Poursuites fédérales, q.F., 9208
 Voir aussi Justice, ministère; Société du port de Saint-Jean

Avoine

ADN, recherche, Quaker Oats du Canada, participation, 6102
 Commission canadienne du blé, commercialisation et exportation, q.o., 2221

Avortement

Accès, garantie, 1981
 Code criminel, modification, pétitions, 5951, 6724
 Droits et libertés, Charte canadienne, invocation, pétition, 2226
 Enfants à naître, protection
 Loi, promulgation, déc. art. 31, 3324
 Pétitions, 3107, 3575, 4401-2, 4734, 4871-2, 4999, 5163, 5219-20, 5351, 5586-8, 5621, 5623, 5823-4, 5949-51, 6001, 6091, 6145-6, 6263-4, 6299, 6390, 6445, 6476, 6566-7, 6914, 7041, 7107, 7237-9, 7278, 7374-5, 7431, 7564-6, 7694-5, 7735, 7863-4, 7895-6, 7991-3, 8046, 8179-80, 8350, 8489-90, 8603, 8645-7, 8663, 8757-8, 8760, 8790, 8885-6, 8945, 9069-70, 9116, 9203, 9205, 9207, 9251, 9336-7, 9378-9, 9477, 9785-6, 9864, 10011, 10081, 10113, 10197-200, 10340, 10394, 10522, 10723, 10862, 11068, 11104-5, 11447, 11534, 11717, 11817, 11944-5, 12119, 12149-50, 12258, 12335-6, 12420, 12445-6, 12728, 12904, 12966, 13288, 13600, 13683, 13882, 14096-7, 14328, 14412, 14414, 14652, 14957-8, 15110, 15537, 15650, 15733, 15816, 16197, 16252, 16839, 17145-6
 Être humain, définition, projet de loi C-205, Code criminel (modification: être humain), Loi, présentation, 677
 Médecins pratiquant, victimes de violence, Romalis, D^r Garry, attentat, motion, présentation, refus, 7894
 Médicament provoquant l'avortement, RU-486
 Commercialisation, GRC, enquête, requête, déc. art. 31, 5513
 Utilisation, interdiction, pétition, 4528
 Pétitions, 7238, 11819, 14096
 Allusions, 1584, 1586
 Population, opinion, 1586

Avortement—Suite

- Pratique, refus, droit, projet de loi C-253, Code criminel (modification: avortement), Loi
Appui, déc. art. 31, 5148-9
Présentation, 4527
Voir aussi Cancer du sein; Santé, services—Québec

Avro Arrow, avions militaires

- Projet, annulation, 3926, 3944-5
Déc. art. 31, 1682, 6772

AWOS (Automated Weather Observing System). Voir

- Transports aériens—Sécurité—Météorologie, observation

Axworthy, Chris (NPD—Saskatoon—Clark's Crossing)

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1696
Armes à feu, déc. art. 31, 10070
Armes à feu, Loi—C-68, 11131-2, 11144-5
Assistance sociale, q.o., 5216
Assurance—chômage, Compte
Déc. art. 31, 17495
Q.o., 17240
Assurance—chômage, régime, 6738
Autochtones, 6361
Banque du Canada, 626, 654
Chômeurs, 3311
Chrétien, Jean, q.o., 7692
Code criminel (modification: intoxication volontaire), Loi—C-72, 11048-50
Code criminel (modification: procédure de révision et communication de pièces par le poursuivant), Loi—C-330, 13287
Code criminel (modification: prostitution de mineurs), Loi—C-363, 16999
Criminalité, 11049-50
Déficit, 6737
Emploi, création, 653-4, 674, 6739
Q.o., 304
Enfants, 6738-9, 11793-6
Déc. art. 31, 6253-4
M., 6360-2, 6368-9
Enseignement postsecondaire, 6739, 7590-1, 16574
Q.o., 9002-3, 16442
Étudiants, 7590
Q.o., 7102
Fiducies familiales, 3403
Fiscalité, 3403-4
Fiscalité, réforme, 6739
M., 3402-5
Garderies, 11794-5
Déc. art. 31, 17702
Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 4858
Hall, l'hon. juge Emmett Matthew, 16546
Handicapés et invalides, 6361
Interprétation, Loi (modification: Convention relative aux droits de l'enfant), Loi—C-254, 4733, 11793-6
Jeunes, 5930-1
Jeunes contrevenants, 11796
Justice, déc. art. 31, 3387, 6215
Légion royale canadienne, q.F., 5827
Main-d'oeuvre, formation, programmes, 6738
Médicaments et produits pharmaceutiques, pétition, 1924
Office national du film, pétitions, 1924, 2893
Pauvreté, 6361
Pénitenciers, déc. art. 31, 9900
Pension de vieillesse, déc. art. 31, 11753

Axworthy, Chris—Suite

- Procédure
Motion émanant des députés, 6362
Projets de loi émanant des députés, 11796
Programmes sociaux, 620, 674, 17541-2
Déc. art. 31, 11056
Q.o., 15971, 16543
Provinces de l'Atlantique, m., 9975-8
Questions de privilège, atteinte aux privilèges, 9202
Ressources humaines, développement, Comité, 9202
Ressources humaines, Développement, ministère, q.F., 6266
Riel, Louis David, déc. art. 31, 16533
Santé, soins, régime, déc. art. 31, 15963-4
Saskatchewan, 6738
Sécurité sociale, régime, réforme, 3403, 4088-9
Déc. art. 31, 637, 1304
M. (Axworthy, Lloyd), 620, 625-6, 653-4
M. (Axworthy, Lloyd), 6737-9
M. documents, 2048, 3285
Q.o., 1922, 7102
Sénat, pétition, 2894
Service canadien du renseignement de sécurité, q.o., 6565-6
Tabac et cigarettes, 1696
Dd., 15415
Q.F., 12852
TPS, 11794
Déc. art. 31, 5573
Travail, 6739
Violence, 11795

Axworthy, l'hon. Lloyd (L—Winnipeg—Sud-Centre; ministre du Développement des ressources humaines et ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien; ministre des Affaires étrangères à compter du 25 janvier 1996)

- ADM Agri-Industries Ltd., Montréal, Qué., q.o., 6221, 8941-2, 9000-1
Agroalimentaire, industrie, provinces de l'Ouest, 4741
ALENA, Chili, adhésion, q.o., 9065
Allusions à Lloyd Axworthy. *Voir* Assurance-emploi, régime; Emploi, création—Mesures—Échec; Missiles de croisière, essais; Programmes sociaux—Parti réformiste du Canada; Sécurité sociale, régime, réforme—Provinces; Service jeunesse—Lévis; Winnipeg, Man.—Amphithéâtre de hockey, construction—Manitoba Entertainment Complex Inc.—Subvention
Alphabétisation, brochure, q.o., 14318-9, 14456
Analphabétisme, taux, 610
APPORT, Programme, Québec, 6605, 16413, 17204-5
Q.o., 6638, 7184, 13235
Apprentissage et formation, programmes
Création, 121, 2612
Q.o., 22, 3046-7
Provinces, q.o., 3100
Québec, q.o., 2973, 3046, 3100
Assistance sociale
Colombie-Britannique, q.o., 16322, 16441-2, 17234-5
Femmes, 6609
Q.o., 6636, 6639
Financement, 6605
Q.o., 6711-2, 8044
Formation, 121
Prestataires, 6606-7
Prestations, q.o., 5216
Québec, q.o., 14888, 16069, 16146
Transferts aux provinces, q.o., 1384

Axworthy, l'hon. Lloyd—Suite

Assurance-chômage, Compte
 Assistance sociale, q.o., 12369
 Surplus, q.o., 8632, 13597, 14886, 15603, 17136-8, 17234, 17240-1, 17276
 Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-112, 17091
 Assurance-chômage, régime
 Abus, 6604-5
 Q.o., 8043
 Admissibilité, 2612, 17429-30, 17447
 Q.o., 6635, 7181, 13237, 14815, 17034-6, 17136-7, 17144, 17235-8, 17439
 Charges sociales, q.o., 17040-1
 Chevauchements, q.o., 10474, 14884
 Compétence fédérale, 17203, 17206
 Conjoints, q.o., 6636, 16967
 Cotisations, 1810, 2611-2, 17207
 Q.o., 153-4, 1384, 1725, 1915, 2045, 2855, 8632, 16024, 17276, 17278
 Déficit, 2614
 Examen, 2612
 Femmes, 17431
 Q.o., 1800, 13592
 Financement, q.o., 2738-9, 2854-5, 5515, 10149, 14647, 14812-4, 14817, 17136
 Formation, 121
 Q.o., 6634
 Fraudes, q.F., 11448, 14415-6
 Gouvernement, q.o., 17139
 Incitation à ne pas travailler, 1807
 Jeunes, q.o., 9277-8, 17238
 Jurés, q.o., 11066
 Modifications, 123, 2611-2, 2614, 6605, 6608-9, 10209, 16409-10, 17202
 M. subsides (Lalonde), 17429-31, 17447-8
 Q.o., 1915, 2855, 3099, 6558, 6634, 6776, 8699, 9422-3, 9905, 10712-3, 11298, 12369, 12717, 13004-5, 13592, 13594, 14810, 14813-4, 14816, 14884-5, 14887-8, 14994, 14999, 16025-7, 16069, 16542-3, 16968, 17034-8, 17136-7, 17141
 Personnes laissant volontairement leur emploi, 1808
 Prestataires, 1807-8
 Q.o., 7856, 11298-9, 12717, 14994
 Prestations, 17431, 17476-7
 Q.F., 13189
 Q.o., 1914-5, 5216, 6257, 7808-9, 7855-6
 Principe de l'assurance, 17207
 Q.o., 8044, 13597
 Québec, 4740
 Q.o., 10712-3, 16146-7
 Travailleurs à temps partiel, 17429-30, 17447
 Q.o., 6636, 6640, 14810, 14887, 17138-41, 17235-6, 17278-9, 17439
 Travailleurs autonomes, 17430, 17477
 Travailleurs saisonniers, 17430-1, 17447, 17476
 Q.o., 6641, 6713, 8479, 12193, 12600, 14812, 14887, 16025, 17235-8, 17503, 17711
 Assurance-emploi, Loi—C-111, 17091, 17475-7
 Assurance-emploi, régime, mesures, 17203-4
 Autochtones
 Emploi, 15298
 Formation, q.o. 5517
 Boeuf, Japon, 4741-2
 Budget, 22 février 1994, approbation, m. (Martin, Paul), 1806-11
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10206-11
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2364
 Budget, consultations, 610-1

Axworthy, l'hon. Lloyd—Suite

Carrefour Jeunesse-Emploi, Gatineau, Qué.
 Assurance-chômage, régime, q.o., 7556-7
 Financement, q.o., 6778, 7556-8, 11064
 Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
 Financement, 3609
 Mandat, 3609
 Centres d'orientation professionnelle, financement, q.o., 11300
 Céréales
 Colombie-Britannique, 1073-4, 1082-91
 Q.o., 645, 719, 794, 992-4, 996
 Manutention, 1074
 Q.o., 992
 Producteurs, q.o., 993
 Chevauchements, élimination, 4742
 Chômage
 Coûts, q.o., 4391
 Mercier, circonscription, q.o., 7180
 Réduction, q.o., 1236, 1797
 Taux, 610
 Q.o., 1920, 8631-2, 15343-4
 Chômeurs
 Assistance sociale, q.o., 5515
 Chroniques, 2612
 Code canadien du travail, réforme, q.o., 6221, 8634
 Commerce interprovincial, obstacles, 4742
 Commission de l'assurance-chômage, conseil arbitral, q.o., 2177-8, 4583
 Conférence internationale du travail, Genève, juin 1992 et juin 1993, document, dépôt, 9113
 Construction, industrie, femmes, 15300-1
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10, 1035, 1071-5, 1082-92
 Décrochage scolaire, lutte, mesures, q.o., 385
 Déficit, réduction, q.o., 5515
 Développement économique régional
 Gouvernement fédéral, intervention inefficace, m. subsides (Crête), 4740-6
 Provinces de l'Ouest, q.o., 11616
 Discours du Trône, Adresse en réponse, m. (Jackson), 119-23
 Diversification de l'économie de l'Ouest, Programme
 Emploi, 4741
 Subventions, q.o., 8637, 9327-8
 Éducation, secteur privé, 4309
 Électricité, Ontario, 6605
 Elliott Lake, Ont., mineurs, q.o., 8120
 Emploi, centres
 Agricoles, q.o., 12723-4
 Fermeture, q.o., 13237, 14452-3
 Jobs Incorporated Canada, q.o., 15812
 Nombre, q.o., 12188, 12285
 Services, 16441-2
 Q.o., 11813, 12188, 12371
 Sorel, Qué., q.o., 5581
 Emploi, création
 Bloc québécois, 2610-1
 Comparaison avec d'autres pays, 2611
 Q.o., 12285
 Concertation, 17476
 Déficit, 1810
 Q.o., 4207
 Emplois à temps partiel, 1806
 Études postsecondaires, 1806, 6605
 Fiscalité, 2614-5
 Gouvernement, q.o., 16320
 Mesures, 610, 1806-10

Axworthy, l'hon. Lloyd—Suite

- Emploi, création—*Suite*
 Mesures—*Suite*
 M. subsides (Lalonde), 2610-5
 Q.o., 22-3, 304, 638-9, 1726, 1797-8, 2356, 2739, 2856, 4391, 6717-8, 7180, 10005-7, 11609, 12285
 OCDE, q.o., 5096
 Parti réformiste du Canada, 2614-5
 Québec, 2610
 Q.o., 2859, 11985, 16320
 Statistiques, q.o., 2930, 6717, 8631, 13596, 14648, 15345, 16248, 17137
 Stratégie, 2610-1
 Q.o., 2356-7, 5096, 14647
 Emploi d'été/Expérience de travail
 Emplois, nombre, 4306
 Financement, 2612-3
 Q.o., 2671, 2739
 Subventions, demandes, q.o., 3524
 Emploi, équité, 15296-300
 Q.o., 385, 13811, 14089-90
 Emploi, équité, Loi—C-64, 8944, 8971-3, 15238, 15296-301
 Employabilité, développement, programmes, financement, q.o., 2858-9, 5577, 12491
 Enfants
 Pauvreté, 610, 6607-8
 Q.o., 6257, 8176, 8434, 13234-5
 Prestations, q.o., 8434
 Santé, 6607-8
 Enseignement postsecondaire
 Bons d'échange, q.o., 3277, 6712, 7853-4
 Emploi, 16410
 Étudiants, q.o., 7812, 7852
 Financement, 6606
 Q.o., 6639-40, 6712-4, 7732-3, 7850-3, 7856, 7931-2, 8940, 8943-4, 9003, 9149-50, 9196, 14614, 14645-6, 16442
 Frais de scolarité, q.o., 6714, 7851, 8944
 Plan général, 4309
 Québec, q.o., 14614, 14645-6
 REER, q.o., 6714
 Étudiants
 Aide, 2612
 Dettes, 4308
 Emploi d'été, q.o., 10717
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4061, 4306-9, 5435
 Étudiants, prêts, programme
 Accessibilité, 6606
 Q.o., 6640
 Admissibilité, q.o., 8044
 Amélioration, q.o., 3277
 Défauts de paiement, 4308
 Étudiants à temps partiel, 4307-8
 Femmes, 4307
 Q.o., 16442
 Financement, q.o., 14646
 Gouvernement, q.o., 7856
 Handicapés et invalides, 4307
 Q.o., 16442
 Plafond, 4307
 Prêteurs, 4308
 Provinces, 4308-9, 6605-6
 Québec, 4308
 Q.o., 15290
 Réforme, 4306-7, 4309
 Remboursement, 4308-9, 6606
 Q.o., 3277, 6640

Axworthy, l'hon. Lloyd—Suite

- Familles
 Monoparentales, 15299
 Q.o., 14891
 Pauvreté, q.o., 4395
 Fédéralisme, décentralisation, q.o., 17235
 Femmes
 Emploi, 15298, 15301
 Emploi, création, q.o., 4775, 8635
 Entrepreneures, 6607
 Q.o., 6639
 Groupes, q.o., 5212
 Fiscalité, fardeau, q.o., 6639
 Fonction publique, emploi, 8971-2, 15297
 Q.o., 8700
 Forum de la solidarité sociale du Québec, tenue, q.o., 2356
 Garderies
 Colombie-Britannique, 16413
 Financement, q.o., 6636, 6639, 16192
 Parents à la maison, q.o., 6640
 Places, q.o., 10008, 13325
 Programme national, q.o., 6636, 6640, 10389
 Stratégie nationale, q.o., 17704-5, 17707
 GOSAP Energy Incorporated, gouvernement, subventions, q.o., 8344
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, abolition, q.o., 10616
 GRC, emploi, q.o., 14089
 Grèves et conflits de travail, briseurs de grève, q.o., 6221, 8634, 9000-1
 Handicapés et invalides
 Emploi, 8972
 Q.o., 8940
 Réadaptation professionnelle, 6607
 Homard, pêche, q.o., 6557
 Immigrants, Hull, Qué., q.o., 6778
 Immigration, criminels, q.o., 5576-7
 Impôt sur le revenu
 Familles, q.o., 5211
 Sociétés, 1810
 Information, superautoroute, guichets automatiques, q.o., 10385-6
 Infrastructure, Programme, emploi, création, 2611, 2615
 Q.o., 2931
 Initiatives stratégiques, programme
 Financement, q.F., 7736
 Québec, q.o., 7227
 Jeunes
 Chômage, q.o., 2930-1, 13723, 14815, 15343-4
 Emploi, 610-1, 2612
 Q.o., 3156, 6778, 8631-2, 8635, 9278, 9654, 12902, 13723, 16248
 Entreprises, q.o., 14815
 Jour de deuil national, déclaration, 3609
 Kanesatake, patrouilleurs, q.o., 5517
 La Relance, club de recherche d'emplois, financement, q.o., 11064
 L'école avant tout, programme, abolition, q.o., 11065-6, 14817-8
 Main-d'oeuvre
 Mobilité, q.o., 15603-4
 Qualifiée, pénurie, 6604
 Main-d'oeuvre, formation, programmes
 Agroalimentaire, industrie, 16414
 Autochtones, q.o., 7035
 Chevauchements, 4742
 Q.o., 1382, 4388

Axworthy, l'hon. Lloyd—Suite

- Main-d'oeuvre, formation, programmes—*Suite*
 Emploi, création, q.o., 17279
 Emploi, q.o., 1382, 1686-7
 Gouvernement fédéral, q.o., 15287-8, 15290-1
 Groupe des Sept, q.o., 13475
 Ontario, q.o., 5580, 6711
 Québec, 122
 M. subsides (Lalonde), 17201-7
 Q.o., 230, 791, 2973, 3097, 6638-9, 6710-1, 7035, 7183-4, 7227, 10190, 10385, 12286, 13233, 14999, 15602, 16667, 16907, 16966, 17139, 17233, 17578
 Responsabilité, 6605, 6609
 Q.o., 6638, 6710-1, 12675, 15810, 15875, 16029, 16907, 16966-8
 Secteur privé, q.o., 16667
 Vérificateur général, q.o., 16667
 Manning, schizophrénie, allégation, 1804
 Ministères et organismes gouvernementaux, dépenses, 6609
 Minorités visibles, emploi, 15298
 Norstar, Vancouver, C.-B., q.o., 8637
 Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 3776
 Paproski, l'hon. Steve, décès, 111
 Pauvreté
 Augmentation, q.o., 11609-10
 Élimination, q.o., 2356
 Québec, q.o., 11609-10, 11985, 14613
 Payne, main d'oeuvre, formation, programmes, q.o., 1237-8
 Pêches de l'Atlantique
 Adaptation, 1808-9
 Q.o., 234, 3766-7, 4057-8, 9732, 10390, 11759, 11762, 11807-9, 12189, 12288-9, 13597-8
 Assistance, q.o., 3100-1
 Pêcheurs, recyclage, q.o., 11762
 Pension de vieillesse
 Appel, 12316
 Demandes annuelles de renouvellement, 12316
 Financement, q.o., 2041, 2122
 Prestataires ne résidant pas au pays, q.F., 11718-9, 12447
 Prestations, 12320-1
 Q.o., 12370, 15874
 Réduction, q.o., 2041, 11888, 17140
 Réforme, q.o., 6260, 12370, 15874
 Remise en question, q.o., 2122-3, 2172-3, 3101-2
 Soutien du revenu, 4744
 Universalité, q.o., 2123
 Pensions alimentaires, ordonnances, 6607
 Q.o., 6639
 Pensions du Canada, Régime
 Âge d'admissibilité, q.o., 17502
 Charges sociales, q.o., 16147
 Cotisations, q.o., 3882
 Déficit, q.o., 10077
 Document, q.o., 3572, 3882-3, 15217
 Excédent, q.o., 4582
 Financement, q.o., 3572-3, 14614, 15343
 Parti réformiste du Canada, q.o., 16147
 Prestations, q.o., 2976, 14889-90, 15181, 17502
 Privatisation, q.o., 14614
 Réforme, q.o., 14889-90, 15181, 15217
 Retrait, q.o., 10077
 Pensions, régimes, imposition, q.o., 6217
 Péréquation, paiements, ventilation, 4743
 Personnes âgées, information, accès, q.o., 4138, 4208
 Petites entreprises
 Assistance, 4741

Axworthy, l'hon. Lloyd—Suite

- Petites entreprises—*Suite*
 Provinces de l'Ouest, q.o., 644
 Procédure
 Députés, 1804, 17431-2
 Langage antiparlementaire, 9328
 Projets de loi émanant du gouvernement, 8944
 Programmes sociaux
 Décentralisation, 6605, 6607
 Q.o., 6716, 9283, 15970
 Dédoublements, q.o., 790
 Données financières, q.o., 8117-8
 Financement, q.o., 790, 1613, 2356, 6256, 6634, 10188, 10211, 16543
 Normes nationales, 10207
 Parti réformiste du Canada, q.o., 6635-6, 6717, 9283
 Prestataires, q.o., 3518, 5426-7
 Synergie, 610-1
 Transfert, paiements, 6608
 Q.o., 6634
 Québec, référendum
 Assurance-chômage, régime, q.o., 14998, 15875
 Garderies, q.o., 15526
 Gouvernement, services, publicité, q.o., 8043
 Sécurité sociale, régime, réforme, q.o., 14612-3
 Québec, séparation, 4745-6
 Questions de privilège, procès d'intentions, 14928
 REER, imposition, q.o., 6217
 Relations industrielles, étude, 1074-5
 Ressources humaines
 Fonds d'investissement, q.o., 10190, 12675, 14999, 15603
 Gestion, 16413
 Indicateurs, 16409
 Ressources humaines, Développement, ministère
 Communications, q.F., 6266
 Constitution, 16408-9
 Ministre, pouvoirs, 16408-9, 16411-3
 Nominations, q.o., 1069
 Programmes, 16411
 Services, 16410-2
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 13374, 16408-14
 Revenu annuel garanti
 Assurance-chômage, régime et assistance sociale, fusion, q.o., 5660-1
 Enfants, 6607
 Santé, soins, régime
 Loi, q.o., 11762
 Transfert, paiements, q.o., 11762
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6722, 6944, 12316, 12320-1, 14390
 Sécurité du revenu, programmes
 Direction, service téléphonique, q.o., 301-2, 2044-5
 Réforme, q.o., 14319-20
 Sécurité publique, mesures, q.o., 14811
 Sécurité sociale, emploi, 120
 Sécurité sociale, régime, réforme, 120-3
 Autochtones, q.o., 6715-6
 Budget, 27 février 1995, q.o., 10149
 Chevauchements, 6605
 Consultations, 611-2, 2613
 Q.o., 638, 2670, 4274-5, 6636-7, 6717, 7039, 7853, 14811
 Déficit, q.o., 641, 6514, 9279
 Document de travail, 6565

Axworthy, l'hon. Lloyd—Suite

- Sécurité sociale, régime, réforme—*Suite*
 Document de travail—*Suite*
 Q.o., 6256-7, 6514, 6776, 8633
 Données financières, q.o., 8172
 Échec, q.o., 9326
 Économies réalisées, q.o., 1725, 6635-6, 6713-4
 Emploi, 2613
 Étudiants, prêts, programme, 4309
 Étudiants, q.o., 7851-3
 Femmes, q.o., 8699
 Globale, q.o., 639, 641
Globe and Mail, q.o., 6216
 Groupe d'étude, création, 612-3
 Q.o., 1612
 Handicapés, 6603, 6607
 Q.o., 16248
 Libéral, Parti, q.o., 6715
 Nécessité, q.o., 4467
 Organismes et groupes d'intérêts, q.o., 6714-5, 9326-7
 Parti réformiste du Canada, q.o., 9423
 Plan d'action, 611-2
 Q.o., 3570-1, 4274-5, 5095-6, 5098, 6216
 Population, 609-10
 Principes, q.o., 1923
 Progrès réalisés et Canadiens, opinions, m., 6602-10
 Projets de loi, q.o., 5098, 6638, 9326
 Projets-pilotes, q.o., 2670
 Provinces, 612, 10207-8
 Q.o., 790, 3097, 3157-8, 4467, 5098, 5426, 5660, 6636-7, 6716, 9421, 10385, 15876
 Q.o., 1923
 Québec, q.o., 14994
 Rae, Bob, q.o., 6716
 Rencontre fédérale-provinciale, q.o., 3097-8, 3157, 3570-1, 5095, 10385
 Rentabilité, q.o., 6635
 Report, q.o., 9194, 9199, 14811
 Ressources humaines, développement, Comité, étude
 M., 609-13
 Q.o., 639, 9279-80, 9283
 Sondage d'opinion publique, q.o., 8633, 8699
 Stratégie de communication, q.o., 4390
 Travailleurs saisonniers, q.o., 9060
 Vérificateur général, q.o., 4467
- Service jeunesse**
 Centres, q.o., 4207
 Création, 120-1, 2612
 Q.o., 22, 3046-7
 Évaluation, q.o., 15973
 Objectifs, q.o., 3156
 Québec, q.o., 7228
 Sites, 4306
 Souvenirs, q.o., 3156-7
- Singer, compagnie, ex-travailleurs, q.o., 14229
 SPRINT, programme, Québec, 17204, 17206
 Stages pour les jeunes, Programme, création, 4306
 Q.o., 4207, 8635, 16442
- Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir**
 Chevauchements, q.o., 3158, 3273-4
 Création, q.o., 3099-100
 Efficacité, q.o., 3100, 4207
 Mise en oeuvre, 4306
 Québec, q.o., 3273-4
- Stratégie jeunesse, programme, efficacité, q.o., 11299-300
 Supplément du revenu, programme, Québec, q.o., 16069

Axworthy, l'hon. Lloyd—Suite

- Taking Charge, programme, Manitoba, 6607
 Textile et vêtement, industrie, Québec, q.o., 12722-3
 Transfert, paiements
 Fusion, 10207-8
 Q.o., 11405, 11610, 11810, 13805-6
 Gel, q.o., 1726
 Normes, q.o., 11342-3
 Réduction, 10210
 Transports ferroviaires, conflit de travail, q.o., 9607-8, 9780-1
 Travail, accidents
 Coûts, q.o., 9064-5
 Statistiques, 3609
 Travail, accord nord-américain de coopération, 3609
 Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 4209, 4514, 5554
 Travail partagé, programme, allusion, 612
 Travail, santé et sécurité, mesures, q.o., 9065
 Travailleurs, adaptation, programmes, mise en oeuvre, q.o., 2625-6
 Travailleurs âgés, adaptation, Programme
 Admissibilité, q.o., 5578
 Mise en oeuvre, q.o., 6777, 7558-9
 Québec, q.o., 7427-8, 11063, 12722-3
 Rentes, 16408
 Révision, q.o., 11063
 Travailleurs âgés, Nouveau-Brunswick, 6605, 10209
 Q.o., 7428
 Winnipeg, Man., amphithéâtre de hockey, 14928
 Q.o., 11527-8, 11989, 14925, 15000

Aylmer, Qué. Voir Musée canadien de la nature

AZT, exposition. Voir Musée des beaux-arts du Canada

B**Babbar Khalsa Society**

- Kamloops, C.-B., statut, organisme de charité aux fins de l'impôt, q.o., 12192-3, 13237

Baby-boomers. Voir Jeunes

Bachand, Claude (BQ—Saint-Jean)

- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3590-1, 4027-8
 Aéroports de Montréal, 3590, 4027-8
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 3426, 3432
 Agriculture et Agroalimentaire, ministère, 11396
 Autochtones, 205, 3432, 4718-22, 5117-21, 5706-7, 5757-60, 7529-32, 8267-70, 8366-9, 8952-4, 9700-5, 12783-4, 15618-22, 16886-91
 Déc. art. 31, 2968, 17133, 17572
 M. subsides (Duncan), 17392-6
 M. (Taylor), 8201-2
 Q.o., 385, 5575-6, 5663, 9471, 9533, 17038-9, 17082
 Bases militaires, 15618, 16631
 Q.o., 6442
 Blindés, 16629-30
 Bloc québécois, 181-2
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1747
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3022-4
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11395-7
 Budget, m. (Gagliano), 8365-9
 Céréales, 10566
 Chevauchements, 8365
 Chilcotins, 15617-8

Bachand, Claude—Suite

Collèges militaires, 3022-3, 16630
 Déc. art. 31, 1719, 1913-4, 2926, 4983, 7176, 9817
 Q.o., 2042, 2217-8, 2288-9, 3572, 3957, 4348, 6442, 7231, 7634, 7929, 8038, 8478, 8547, 8751-2, 8938, 9059
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15616-22, 16886-91
 Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones, q.o., 9471
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10566
 Cris, 5277-8
 Défense aérienne à basse altitude, q.o., 12070-1
 Défense, dépenses, 1747, 3022-3
 Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16628-30
 Défense, industrie, 3023-4
 M. subsides (Ménard), 3961
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3422-6, 3432, 5258-60
 Dette publique, 8365
 Développement humain, déc. art. 31, 13000
 Discours du Trône, m. (Jackson), 181-2, 205
 Emploi, centres, pétition, 15838
 ERYX, projet, 3023
 Espèces animales et végétales sauvages, 5260
 Fermes expérimentales, 11396-7
 Gouvernement, dépenses, 182
 GRC, q.o., 16836
 Hydrocarbures, Loi fédérale (modification), Loi—C-25, 4081-2
 Innu, q.o., 300, 6222
 Inuit, 5461-2
 Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones du Canada, Loi—C-244, 11512-4
 Kahnawake, q.o., 2437
 Kanesatake, 4091, 12781-3
 Q.o., 640, 1613-4, 1685, 3880, 4949, 5216, 11059-60, 11142-3, 11296, 11407, 12798, 13475
 Lait et produits laitiers, industrie, 11396
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 405, 441-2
 Mohawks
 Déc. art. 31, 985
 Q.o., 1066, 1424, 4060
 Nelson, fleuve et Churchill, rivière, Man., projets hydro-électriques, 5277
 Nisga'a, 15617, 15619, 15622
 Nord canadien, 205, 5276, 8369
 M. 5461-3
 Q.o., 8249-50
 Norman Wells, T. N.—O, champ pétrolière, projet, 4081-2, 5259
 Oerlikon Aerospace, 3961
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7529-32, 8267-70
 Personnes âgées, pétitions, 10520, 12727-8
 Pictou Landing, bande indienne, accord, Loi—C-60, 8952-4, 9700-5
 Procédure, discours, 5115
 Québec, m. subsides (Bernier, Maurice), 12781-5
 Québec, référendum, déc. art. 31, 14989
 Sainte-Marguerite, rivière, Qué., barrage, déc. art. 31, 11481
 Singer, compagnie, q.o., 13127, 14229
 Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—C-36, 5276-8
 Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 148
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 4718-22, 5757-60
 Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5117-21, 5706-7

Bachand, Eugène. Voir Justice, ministère—Avocats, services—Favoritisme

Back, Frédéric

Le fleuve aux grandes eaux, Oscar, nomination, déc. art. 31, 1231

Bacon, l'hon. sénatrice Lise

Assermentation, déc. art. 31, 6555

Voir aussi Québec, référendum

Badanai, Phillip. Voir Bosnie-Herzégovine—Forces canadiennes

Baden, Ont. Voir Château Kilbride, Baden, Ont., lieu historique national

Bader-Johnson, Patricia. Voir Hydro-Québec—Affaires étrangères, ministère, fonctionnaire

Bagotville, Qué. Voir Bases militaires

Bahaïstes. Voir Iran

Bahamas. Voir Marine Atlantique—Navires, enregistrement

Baie-Comeau, politique. Voir Édition, industrie—Propriété canadienne

Baie de Fundy, N.-B. Voir Aquaculture

Baie Frenchman

Eaux, navigabilité, pétition, 3400

Baie Isabella, sanctuaire. Voir Baleine boréale

Baie James, Convention

Allusion, 7023

Financement, contribution fédérale, 8282

Voir aussi Armes à feu—Contrôle—Autochtones; Autochtones—Autonomie gouvernementale—Québec; Coon-Come, Matthew, chef cri

Baie James, projet hydro-électrique

Gouvernement fédéral, dépenses, 1110-1, 4780-1

Voir aussi Cris—Split Lake, Man.

Baie James, Qué. Voir Cris

Baird, Commission. Voir plutôt Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction

Baker, George S. (L.—Gander—Grand Falls)

Allusions à Baker. Voir Impôt sur le revenu—Conventions avec divers pays et Sociétés—Échappatoires

Fiscalité, réforme, 15499

Impôt sur le revenu, 15219-20, 15499

Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 15459-62, 15548-51

Procédure

Discours, 15459

Projets de loi du Sénat, 15219-20

Votes par appel nominal, 5434, 15504

Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90, 15499

Bakopanos, Eleni (L.—Saint-Denis)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 4035-7

Albanie

Déc. art. 31, 4053, 13121

Q.o., 6779

American Hellenic Educational Progressive Association (AHEPA), déc. art. 31, 7175

Anciens combattants, pensions et allocations, 11422-3

Année internationale de la famille, déc. art. 31, 936

Bakopanos, Eleni—Suite

- Armes à feu
 - Déc. art. 31, 3229, 12789
 - Q.o., 17280
- Arts et culture, 8028
- Asie mineure, 11380
- Assurance-chômage, régime, 1791
 - Q.o., 10474
- Bacon, l'hon. sénatrice Lise, déc. art. 31, 6555
- Bénévolat, déc. art. 31, 3325, 4984
- Bloc québécois, déc. art. 31, 12592
- Bosnie-Herzégovine, 362-3
- Bouchard, déc. art. 31, 15210, 16660-1
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1791
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11421-3
- Budget, m. (Gagliano), 8503
- Chypre, 17171
 - Déc. art. 31, 3094, 9599
- Citoyenneté et immigration, Comité, 12603, 13054, 14409-10, 16547, 17352
- Commerce international, 6845
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié, m. (Hanger), 17740-2
- Condition féminine Canada, 10631-2
- Défense, industrie, m. subsides (Ménard), 3975-6
- Défense nationale, ministère, déc. art. 31, 14311
- Déficit, 8503
- Délégations interparlementaires, 16670
- Écoles, déc. art. 31, 6251-2
- Emploi, centres, q.o., 11813
- Emploi, équité, Loi—C-64, 8988-90
- Environnement, déc. art. 31, 3563-4
- Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17169-71
- Fédéralisme, déc. art. 31, 16187, 16900
- Femmes
 - M. subsides (Gagnon, Christiane), 10601-2, 10630-2
 - Q.o., 13371
- Fête des mères, déc. art. 31, 3991
- Fonction publique, 8989-90
- Grèce, déc. art. 31, 2736, 7624, 11183-4
- Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 4857
- Habitation, q.o., 5430
- Hélicoptères, 4036
- Identité culturelle, 8028
- Immigrants, 6017
- Immigration
 - M. (Hanger), 7071-2
 - M. (Lee), 6288-9
- Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 6015-9, 6022, 9214-7
- Impôt sur le revenu, m. (Gaffney), 3551-3
- Infrastructure, programme, 3975
 - Déc. art. 31, 4817
 - Q.o., 9148
- Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 4894
- Journée de l'alphabétisation, déc. art. 31, 9723
- Journée du patrimoine national, déc. art. 31, 1606-7
- Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 10381-2
- Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 2428, 10782
- Journée mondiale du SIDA, déc. art. 31, 17078-9
- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 8694
- Journée nationale de l'enfant, déc. art. 31, 8034-5

Bakopanos, Eleni—Suite

- Liban
 - Déc. art. 31, 8167
 - Q.o., 3884
- Lobbyistes, 4035
- Logements sociaux et coopératifs, q.o., 5430
- Médicaments et produits pharmaceutiques, q.o., 5100
- Multiculturalisme, 6844, 8028
 - Déc. art. 31, 8473-4
- OTAN, 363, 17170
- Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 362-3
- Pâques orthodoxe, déc. art. 31, 3646
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6844-6, 8027-8
- Pauvreté, 11423
- Petites entreprises, 10632
- Procédure
 - Comités, 12603
 - Motion émanant des députés, 14544
 - Séances de la Chambre, 6116
 - Votes par appel nominal, 5714
- Programmes sociaux, 809
 - M. subsides (Bouchard), 12044-6
- Prud'homme, l'hon. sénateur Marcel, déc. art. 31, 1179
- Québec, 8843
 - Déc. art. 31, 13172, 14014-5, 14527, 14640, 14919, 16960
 - M. (Chrétien, Jean), 17291
- Québec, référendum
 - Déc. art. 31, 8993-4, 10071, 15521, 16061, 16140
 - M. subsides (Duceppe), 8842-4
- Racisme, 6844-5
- Réfugiés, 6016, 9215
 - Q.o., 2001
- Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 17615-6
- Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16528-30
- Santé, soins, régime, m. subsides (Manning), 11859
- Sécurité sociale, régime, réforme
 - Déc. art. 31, 6896
 - M. (Axworthy, Lloyd), 808-9
- Semaine de la commémoration de l'inhumanité de l'Homme envers son prochain, m. (Assadourian), 11380-1
- Semaine nationale de la police, déc. art. 31, 4268
- SIDA, 7072
- Ski alpin, déc. art. 31, 2284
- Stages pour les jeunes, Programme, déc. art. 31, 15177
- Télécommunications, q.o., 11680
- Tourisme, industrie, 8028
- Transfert, paiements, 11423
- Transports ferroviaires, déc. art. 31, 10893
- Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207, 5187-9

Bala, Ont. Voir Club Lions**Balabagan, Sarah. Voir Émirats arabes unis—Droits de la personne****Baleine boréale**

- Baie Isabella, sanctuaire, établissement, déc. art. 31, 11878
- Espèce menacée, protection, 5246

Balgonie, Sask. Voir Poste, bureaux—Fermeture**Balkans**

- Maintien de la paix, OTAN, force. *Voir plutôt* Ex-Yougoslavie—OTAN—Force d'intervention

Ballet. Voir Ballet de Québec; École de ballet Quinte

Ballet de Québec

Tournée européenne, subvention, 2878

Baltes, pays

Estonie. *Voir plutôt* Estonie
Lettonie. *Voir plutôt* Lettonie

Bande de Gaza. Voir Israël**Banff, Alb., parc national**

Piste d'atterrissage, fermeture, déc. art. 31, 7310
Route Transcanadienne, doublement, 14901
Sunshine Village Corporation, piste de ski Goat's Eye, évaluation environnementale, 1242, 1252, 1254-5, 1258, 1339-41
Déc. art. 31, 7723
Pétitions, 3284, 4712
Q.o., 1238, 10717

Bangladesh

Canada, assistance, 2300
Efficacité, 2314
Cyclone, victimes, déc. art. 31, 3829

Banks, Harold Irving. Voir Agressions sexuelles—Agresseurs**Banque Canadienne Impériale de Commerce**

Ombudsman, poste, création, 2499
Président. *Voir* Dette publique

Banque centrale d'Allemagne. Voir Économie—Confiance—Investisseurs étrangers**Banque de développement du Canada, Loi—C-91. Ministre de l'Industrie (Manley)**

1^{re} l., 12602
2^e l., appel, renvoi immédiat au Comité de l'industrie, m. (Manley), 12876-91, 12905-8
Adoption sur vote par appel nominal, 14407
Rapport, 13881
Renvoi au comité, adoption sur vote par appel nominal, 13031-2
Étape du rapport, 14330-44, 14352-65
Adoption sur vote par appel nominal, 14407
M. d'am.
(Manley), 14333-4, 14357, adoptées sur vote par appel nominal, 14397-8, 14404-5
(McClelland), 14331, 14356-7
Adoptée sur vote par appel nominal, 14405-6
Rejetées sur vote par appel nominal, 14399-404, 14406-7
(Rocheleau), 14334, 14356-7, 14363
Adoptée sur vote par appel nominal, 14403
Rejetées, 14364
Sur vote par appel nominal, 14398-402, 14404
2^e l., adoption sur vote par appel nominal, 14407
3^e l., 14466-8
Adoption sur vote par appel nominal, 14468-9
M. d'am. (Milliken) adoptée, 14466-7
Sénat, adoption, 14499
S.r. (Chap. 28, L.C. 1995), 14500
Voir aussi Banque fédérale de développement—Nom, changement—Projet de loi C-91

Banque de Montréal

Emploi
Minorités visibles, promotion, 15416-7
Programmes, *The Catalyst*, prix, déc. art. 31, 2848

Banque d'oeuvres d'art

Artistes, répercussions, 15737
Fermeture, q.o., 13533

Banque du Canada

Dollar canadien, Québec, utilisation, relation, q.o., 15878
Gouverneur
Crow, John, départ, célébration, coût, déc. art. 31, 2619
Thiessen, Gordon
Nomination, 626, 654
Politique, 704
Voir aussi Dette publique; Économie—Confiance; Spéculateurs financiers
Réforme, q.o., 15878
Sous-gouverneur, Bonin, Bernard. *Voir* Québec—Souveraineté—Économie
Voir aussi Banques—Réserves; Cartes de crédit—Intérêts—Calcul; Économie, reprise; Impôt sur le revenu—Pension de vieillesse; Institutions financières—Difficultés; Intérêt, taux; Politique monétaire

Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD)

Canada, participation, 1269

Banque fédérale de développement

Autofinancement, 12645
Biens immobiliers, pouvoirs, 12882-3
Capital
Actions privilégiées, Cabinet, pouvoirs, 12883, 14331, 14333
Et passif, plafond, élimination, 12877, 12881
Instruments hybrides, 12878, 12882-4, 14331-2
Conseil d'administration, président, Lavelle, Patrick J., note, dépôt, 14360-1
Consultation, services, 14467
Développement économique régional, organismes, ententes, 12877, 13141-2
Provinces, compétence, ingérence, 12878, 12882, 12886, 12888, 12905-7, 13091, 13102, 13108-9, 13143-5, 14337-44, 14353, 14363, 14467-8
Q.o., 12898, 13047
Québec, Assemblée nationale, position, 13139
Gestion financière, contrats à terme et options, marchés, 12883
Historique, 12880
Informations, confidentialité, 12878, 12889
Institutions financières existantes, concurrence, 12879-80, 12882, 12884, 13098, 13114-5, 14468
Mandat, élargissement, 12876-8, 12881, 12888-9, 12906, 13405, 14358, 14467
Chevauchements, 13109, 13538, 14339-42, 14352-4
Industrie, Comité, recommandations, 12881, 13142
Ontario, requête, 13102
Provinces, pouvoirs, 13093, 13115
Résultats, 13103
Ministre compétent, 12883
Nom, changement, 12877-8, 12882, 14467
Industrie, Comité, recommandation, 7711, 7719, 7751, 12877
Projet de loi C-91, Banque de développement du Canada, Loi
Appuis, déc. art. 31, 13909-10
Association des banques, opposition, 12879
Étude, modalités, 14466
Présentation, 12602
Publicité, q.F., 12421-2
Québec
Activités, 12877, 12905-6, 14467
Chevauchements, 12882, 12889, 12906, 13091, 13098, 14119
Ententes, 13142
Voir aussi sous le titre susmentionné Développement économique régional
Rôle, 7745, 7751
Services, coûts, recouvrement, 13397

Banque fédérale de développement—Suite

Voir aussi Femmes—Entrepreneures; Petites entreprises

Banque mondiale

Canada, participation, 1269

Mandat, déc. art. 31, 7802

Prêts, octroi, développement durable, critère, 12709-10

Q.o., 12290-1

Voir aussi Richesse—Canada, comparaison

Banque nationale de Grèce. Voir CRTC—Licences, octroi—

Dupuy, Michel

Banque Royale du Canada

Drapeau américain dans certaines succursales, déc. art. 31, 15287

Lynden, Ont., succursale, fermeture, déc. art. 31, 1549

Profits, 10427

Q.o., 7635

Voir aussi Emploi—Équité; Neurosciences; Petites entreprises—Financement

Banque Toronto Dominion

Ombudsman, poste, création, 2499

Banques

Assurances, vente, 16815-6

Déc. art. 31, 16958, 17381, 17573-4

Bénéfices, 9050-1, 17747

Déc. art. 31, 8692-3, 17433

Industrie, Comité, recommandation, déc. art. 31, 8992

Q.o., 8753-4, 17282

Budget, 27 février 1995, mesures, 11337

Chèques, compensation, système, q.o., 16029-30

Concentration, 7715, 7717

Intérêt, taux, déc. art. 31, 9943

Investissements dans les localités, stratégie, 17694

Loi. Voir plutôt Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100

Réserves auprès de la Banque du Canada, q.o., 15295

Services, frais, 17694

Q.o., 17440-1

Spéculation. Voir plutôt Spéculateurs financiers

Voir aussi Agriculteurs; Déficit—Élimination; Faillites;

Fiscalité; Impôt sur le revenu; Libéral, Parti—Financement;

Mini-budget—Automne; Partis politiques; Petites

entreprises—Financement et Prêts—Programme;

Progressiste conservateur, Parti—Financement

Banques, Comité sénatorial. Voir Assurance—dépôts—

Coassurance

Banques de vivres

Moisson—Mauricie, hommage, 2957

Nécessité, 2956

Toronto, Ont., Daily Bread Food Bank, difficultés, déc. art. 31, 1718

Usagers, Halifax, N.-É., enquête, déc. art. 31, 2120

BAPE. Voir plutôt Bureau d'audiences publiques sur l'environnement**Barlow, David. Voir Criminels dangereux****Barnes and Noble Inc. Voir Borders Group Inc.****Barnes, Michael**

Hommage, déc. art. 31, 10184

Barnes, Sue (L—London—Ouest)

Allusions à Barnes, première députée d'origine maltaise, 1870, 1872

Apprentissage et formation, programmes, 1871, 16708

Armes à feu, déc. art. 31, 8994-5

Barnes, Sue—Suite

Armes à feu, Loi—C-68, 13741-2, 13746-8

Budget, 27 février 1995, q.o., 10191

Cannabis, 15986-7

Cartes à échanger

Déc. art. 31, 3828

Pétition, 4401

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 10836, 13830-1, 13949, 13971-2

Code criminel (modification: mutilation génitale des personnes du sexe féminin), Loi—C-277, 13355-7

Code criminel (modification: publicité par télécopie), Loi—C-234, 17113-4

Commerce international, 1871

Commerce interprovincial, 1872

Déc. art. 31, 5338

Commission canadienne du tourisme, déc. art. 31, 9527

Commission nationale des libérations conditionnelles, 14941-2

Cour suprême, 6520

Criminalité, m. subsides (Breitkreuz, Garry), 16686

Décennie du cerveau, Loi—C-239, 3282, 7699-7701, 7706-7

Déficit, 1870-1

Députés, pétition, 6390

Dettes publiques, déc. art. 31, 9819

Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 15984-8

Dystrophie musculaire, déc. art. 31, 12716, 14606

Économie, 1871

Économie, croissance, 1870-1

Euthanasie, pétition, 8759

Excision, 13355-7

Déc. art. 31, 11480

Femmes

Déc. art. 31, 1912

Q.o., 1999

Fête du Canada, déc. art. 31, 5655

Football, déc. art. 31, 8114-5

Gouvernement, contrats, achats, etc., déc. art. 31, 8422-3

Habitation, déc. art. 31, 936

Jeunes contrevenants

Déc. art. 31, 4129

M. subsides (Forseth), 4289, 4291-4

Q.o., 16968

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),

Loi—C-37, 9800-4

Jeunes, déc. art. 31, 226

Jeux de société, déc. art. 31, 3828

Journée internationale des familles, déc. art. 31, 4385

Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8710-2

Journée nationale de l'enfant, déc. art. 31, 16535

Juges, 6520

Justice, 6520-1, 13830-1, 13949, 13972

Q.o., 7731

Justice et questions juridiques, Comité, 7862, 10836

Lahn, Merv, déc. art. 31, 634

Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42, 6520-2

Libérations conditionnelles, 13830, 14942-4

Maladies cérébrales, 7699-701

Mois du cancer du sein, déc. art. 31, 7175-6

Nominations par décret du Conseil, 8521

Office national du film, déc. art. 31, 11134

Ontario, déc. art. 31, 13366

Orientation sexuelle, discrimination

Pétitions, 8759, 9204, 14325

Q.o., 6261

Barnes, Sue—Suite

- Petites entreprises, 1871
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1870-2
 Procédure
 Discours, 14487
 Projets de loi émanant des députés, 7706-7
 Publicité, 17113-4
 Québec, 1872
 Racisme et discrimination, déc. art. 31, 2537
 Recherche et développement, 1871
 Déc. art. 31, 381
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16707-8
 Semaine de la citoyenneté, déc. art. 31, 3042
 Semaine nationale du bénévolat, déc. art. 31, 3326-7
 Sociétés de la Couronne, 8520-1
 Sociétés, m. (Harvard), 8520-1
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 10836, 14941-4
 Temple canadien de la renommée médicale, déc. art. 31, 2287, 4944
 Transports ferroviaires, déc. art. 31, 10895
 Unité canadienne, 1871-2
 Violence, 6521-2, 8711-2, 8741-2
 Q.o., 8551, 17141, 17282

Barrages. Voir Oldman, rivière, Alb., barrage; Sainte-Marguerite, rivière, Qué., barrage

Barreau du Québec. Voir Jeunes contrevenants—Loi, modification—Projet de loi C-37; Juges—Nomination—Procès; Justice—Alcool et drogues, intoxication, défense admissible—Projet de loi C-72

Barrhead, Alb.

Pièce de deux dollars, déc. art. 31, 16826

Barrie, Ont. Voir Ski nordique—École North Collegiate; Transports ferroviaires—Embranchements/lignes, abandon—Collingwood

Barsallo-Ward, Lisette. Voir Pérou

Bas-Canada

Gouvernement responsable, instauration, historique, 5545-6, 5552-4, 7541-7, 8902

Bas-Saint-Laurent, région, Qué.

Population, réduction, 4792

Voir aussi Développement économique régional

Baseball

- Lynx d'Ottawa, Ont., championnat, déc. art. 31, 14761-2
 Robison, Jackie, hommages, déc. art. 31, 10825
 Temple de la renommée canadien, Puhl, Terry, intronisation, déc. art. 31, 14715

Bases militaires

- Argentia, T.-N. Voir plutôt Argentia, T.-N.—Base navale
 Bagotville, Qué.
 Aréna, construction, 16623-4
 Effectifs, réduction, 16623
 Entraînement, 350
 Fermeture, 7670-1, 10438-9
 Pétition, 9068-9
 Rôle, 1478
 Borden, Ont., 11830
 Calgary, Alb., fermeture, 10875-9
 Pétitions, 14413, 15253

Bases militaires—Suite

- Calgary, Alb., fermeture—Suite
 Q.F., 11998
 Camp Ipperwash, Ont.
 Accès illégal, élimination, déc. art. 31, 7724
 Autochtones, occupation, 29 juillet 1995, q.o., 14532, 14613-4, 14924, 15105, 15293
 Restitution
 Évaluation environnementale, q.o., 9780
 Q.o., 14532-3
 Reid, Robert, médiateur, déc. art. 31, 14806
 Chatham, N.-B., fermeture, répercussions, 2073
 Chilcotin, vallée, C.-B., canons, essais, annulation, 15618
 Chilliwack, C.-B., fermeture, 10287-9, 10910-2
 Déc. art. 31, 12245
 Pétition, 15733
 Q.o., 15483
 Cornwallis, N.-É.
 Institut de maintien de la paix Lester B. Pearson, 10864
 Déc. art. 31, 14446
 Q.o., 8596, 8702, 10667
 Maintien, 1509
 Maintien de la paix, formation, centre, établissement, 549
 Q.o., 1070
 Députés, groupe spécial, création, 1517, 1519
 Déc. art. 31, 885
 Downsview, Toronto, Ont., réaménagement, q.o., 1727
 Edmonton, Alb.
 Fermeture, déc. art. 31, 1549
 Maintien, 1474-5, 1486
 Fermeture, 1470, 1478, 1491, 1742, 1744, 1910, 3926, 3971
 Budget, 22 février 1994, mesures, 1712
 Q.o., 1800-1
 Coût, 1764, 1819
 Maintien de la paix, centres d'entraînement, reconversion, 1470, 2270
 Militaires et civils, mesures, 1466, 1746
 Q.o., 2360-1
 Provinces de l'Atlantique, fonds de compensation, réduction, 10857-8
 Q.o., 10474
 Provinces de l'Ouest, 10885
 Q.o., 795
 Québec, 1471, 10120, 10133
 Compensation, provinces de l'Atlantique, comparaison, q.o., 6442, 6516
 Utilisation à d'autres fins, 1466, 1470-1, 1746
 Vérificateur général, rapport, q.o., 8171
 Voir aussi sous le titre susmentionné les noms particuliers
 Gagetown, N.-B., jeunes, formation, programme, 1528, 1530
 Mill Cove et Shelburne, N.-É., réaménagement, déc. art. 31, 2735
 Moisie, Qué., vente, 4064-5
 Moncton, N.-B., dépôt
 Déc. art. 31, 1060
 Pétition, 71-2
 Moose Jaw, Sask.
 Commissaire aux langues officielles, rapport, publication demandée, 16631
 Fermeture, 730
 Pétition, 9864
 Q.o., 1427-8
 Nanaïmo, C.-B., 10919
 Petawawa, Ont., ONU, véhicules, préparation, 1533
 Reconversion civile, pétition, 9338

Bases militaires—Suite

- Saint-Hubert, Qué., fermeture, 10280
 Q.o., 10150-1
 Shearwater, N.-É.
 Maintien, q.o., 4277-8, 15292-3
Voir aussi Hélicoptères—Sea King
 Suffield, Alb., embauche, pratiques, q.o., 2045-6
 Terrains contaminés, nettoyage, q.o., 3769-70
 Valcartier, Qué., agrandissement, 16584
 Winnipeg, Man., commandement aérien, quartier général, fermeture, 10154-5
Voir aussi Fanfares militaires—Esquimalt, C.-B.

Basket-ball

- Nouveau-Brunswick, Carleton North, école secondaire, équipe, hommage, déc. art. 31, 2478
 Université de Winnipeg, équipe féminine les Wesmen
 Championnat universitaire, victoire, déc. art. 31, 10465
 Record, déc. art. 31, 8424
 Vancouver, C.-B., National Basketball Association, franchise
 Grizzlies, match inaugural, déc. art. 31, 16137-8
 Octroi, déc. art. 31, 3644-5
Voir aussi Députés; L'école avant tout, programme—Association

Basmajian, John V. Voir Ordre du Canada**Bateaux de croisière. Voir plutôt Croisières, secteur****Bateaux de pêche, assurance, Régime**

- Lacunes, mesures correctives, q.F., 2582

Bath, Ont. Voir Pénitenciers**Bathurst, N.-B. Voir Conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Énergie et de l'Environnement; Habitation; Sécurité du revenu, programmes, Direction—Service téléphonique****Bâtiments fédéraux, initiative. Voir Énergie, conservation—Efficacité énergétique, promotion****Battersby, Nicholas. Voir Jeunes contrevenants—Homicides****Bauer, William. Voir Commission de l'immigration et du statut de réfugié—Commissaires—Conflits d'intérêts****Bausch & Lomb, Société**

- Verres de contact, publicité trompeuse, q.o., 8884

Baylis, Todd. Voir Immigration—Criminels—Gayle, Clinton; Policiers—Tués**BBC. Voir Radio-Canada****B.C. Telecom**

- Radiodiffusion, licence, déc. art. 31, 13716

B.C. Trappers' Association. Voir Armes à feu—Projet de loi C-68**B.C. Utilities Commission. Voir Nechako, rivière, C.-B.—Kemano****BCG—cancer, vaccin**

- Bio-Vac, homologation, demande, q.o., 3522, 3568-9, 4134

Beaches—Woodbine, circonscription

- Description, 2085-6

Beat the Street. Voir Alphabétisation**Beatty, Perrin. Voir Radio-Canada—Président****Beauce—Manitoba français, rencontres**

- Déc. art. 31, 11402-3

Beauce, région, Qué. Voir Transports ferroviaires—

- Embranchements/lignes, abandon—Murray Bay, Qué.

Beaudoin, Laurent. Voir Québec, référendum—Bombardier**Beaudry-Gourd, Anne**

- Réussite, déc. art. 31, 16238

Beaudry, Marcel. Voir Commission de la capitale nationale—Président**Beaumier, Colleen (L—Brampton)**

- Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), pétition, 8760
 Agressions sexuelles, 5863
 Q.F., 9252

Air India

- Déc. art. 31, 9054
 M. (Nunziata), 12752

Allusion à Beaumier. Voir Violence—Femmes et enfants**Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2150****Cartes à échanger, déc. art. 31, 3828****Club optimiste de Brampton, déc. art. 31, 12999****Criminels dangereux, 6401-2****Douanes, q.F., 12904****Droits de la personne, déc. art. 31, 16660****Enfants, 6401-3****Pétition, 8759****Familles, pétition, 8760****Forêts, déc. art. 31, 14918****Impôt sur le revenu, dd., 14416****Inde**

- Déc. art. 31, 5720, 7309, 11290-1

Q.o., 15970**Infrastructure, Programme, déc. art. 31, 8542****Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8719-20****Justice**

- Déc. art. 31, 6382, 8744

Pétition, 9956**Langues officielles, 2150****Libérations conditionnelles, 5864****M., 6400-3****Pétition, 6391****Nortel, 16760-1****Q.o., 14228****Northern Telecom, dd., 16548****ONU, pétition, 5585****Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 12729****Procédure, motions émanant des députés, 6403, 12752****Réfugiés, q.F., 10012****Semaine internationale de la femme, déc. art. 31, 2121****Sri Lanka, déc. art. 31, 17271****Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi,****Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de****correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi****(modification), Loi—C-45, 5863-4****Violence, 8719-20****Beaupré, Harold. Voir Guerre mondiale (1939-1945)****Beaver River, circonscription**

- Élimination, proposition, 2573-4, 2712, 2718

Déc. art. 31, 935**Bébés-passeports. Voir Citoyenneté—Acquisition par la naissance****Bédard, Myriam. Voir Biathlon; Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège****Beddome, Leah. Voir Bourses d'études des 4-H, programme national—Boursiers, Green, Donald****Beef Export Federation. Voir Boeuf—Japon**

Beijing, Chine. Voir Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes

Bélair, Réginald (L—Cochrane—Supérieur; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du 6 décembre 1994 au 5 février 1996)

Afrique du Sud
Déc. art. 31, 4127
Q.o., 4471-2

Armes à feu, Loi—C-68, 10403-5
Armes à feu, pétitions, 10958, 11718, 12728

Assurance-chômage, Loi (modification: études universitaires après dix années d'emploi), Loi—C-286, 7236
Assurance-chômage, régime, q.o., 7371

Bases militaires, q.o., 10474

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11659-60

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2943-4

Cochrane—Supérieur, circonscription, 2943-4
Déc. art. 31, 1792-3
Q.o., 6139

Délégations interparlementaires, 17286

Développement économique régional, 6232

Édifices du Parlement, 16280-1

Élections, réforme, 2943-4, 9412-3, 11659-60
Q.o., 6139

Euthanasie, pétition, 9955

Fonction publique, q.o., 13914-5

Forêts, 6231-2, 6234

Géomatique, 6231

Gouvernement, publicité, déc. art. 31, 14221

Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16177-81, 16203, 16288, 17604-6

Hélicoptères, q.o., 11486, 11814

Jeunes contrevenants, pétition, 6002

Logements sociaux et coopératifs, 9861

Mines, industrie, m. (Serré), 15239-40

Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82, 12827-9, 12911, 12914-5, 12917, 14365-6

Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 12603

Périodiques, industrie, 16037-9

Petites entreprises, q.o., 14455-6

Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9412-3

Procédure, questions et observations, période, 16298

Québec, référendum, déc. art. 31, 10508, 14763, 15762

Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6230-4

SCHL, 16177-81, 16203, 16288

Semaine nationale des mines, déc. art. 31, 12281

Société canadienne des postes, 16546
M. (Crête), 14774-6
Q.o., 16068

Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 16037-9

Timiskaming—French River, circonscription, déc. art. 31, 1792-3

Transports ferroviaires, m. (Gauthier, Michel), 3125

Transports, q.o., 8346

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 16850-1

Villeneuve, Jacques, déc. art. 31, 12893

Béland, Claude. Voir Québec—Souveraineté

Bélangier-Campeau, Commission. Voir plutôt Commission Bélangier-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec

Bélangier, Mauril (L—Ottawa—Vanier à compter du 13 février 1995)

Allusions à Bélangier

Présentation à la Chambre, 9941

Voir aussi Élections—Partielles—Ottawa—Vanier, circonscription

Baseball, déc. art. 31, 14761-2

Bouchard, déc. art. 31, 16062

Constitution, 17325-6

Daigeler, Hans, déc. art. 31, 16479

Fédération des étudiants de l'Université d'Ottawa, déc. art. 31, 10658

Festival canadien des tulipes, déc. art. 31, 12715-6

Fonction publique

Déc. art. 31, 9998

Q.o., 15048

Francophones hors Québec, q.o., 15646

Grands-parents, droits, pétition, 13813

Hadfield, major Chris, astronaute canadien, q.o., 16617

Hull, Qué., déc. art. 31, 11186

Jeunes contrevenants, q.o., 11062

Journée mondiale des enseignants, déc. art. 31, 15284

Kennedy, Mary, déc. art. 31, 11606

Langues officielles, q.o., 13050

Ontario, déc. art. 31, 13320, 13365

ONU, déc. art. 31, 15762

Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 13813

Pepin, l'hon. Jean-Luc, 14541

Premier ministre, résidences, q.o., 17632

Procédure, documents, 15487

Québec, 15487

Déc. art. 31, 15099, 15597

M. (Chrétien, Jean), 17325-6

Q.o., 15876

Québec, référendum, déc. art. 31, 10509-10, 15339, 15478, 15639, 16186-7

Routes et autoroutes, déc. art. 31, 17435

Soeurs de la Charité d'Ottawa, déc. art. 31, 11934

Sports, déc. art. 31, 16773

Technologie de pointe, q.o., 16966

Université d'Ottawa, déc. art. 31, 14011

Bélangier, Michel. Voir Québec, référendum

Belgique. Voir Guerre mondiale (1939-1945)

Belhumeur, David. Voir Ski acrobatique

Bélisle, l'hon. sénateur Rhéal. Voir Francophones hors Québec—Corbin

Bélisle, Richard (BQ—La Prairie)

ACDI, q.o., 11529

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 4044-6

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), 11970

Archives nationales, 14387

Assurance-chômage, Compte, 10280

Assurance-dépôts, 16820-1

Bases militaires, 10280

Budget

M. (Gagliano), 17729-31

M. (Martin, Paul), 740-3

M. subsides (Williams), 7187-90

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11440-1

Budget des dépenses

Déclaration (Eggleton), 1758-9

Déclaration (Eggleton), 10109-10

Bureau de services juridiques des pensions, 12304

Bélisle, Richard—Suite

Bureau du vérificateur général, 10109-10
 Centre d'information sur l'unité canadienne, 14387
 Chambre des communes, 7189-90
 Chevauchements, 10109, 10280, 16820
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2725-6
 Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 11967-71
 Collèges militaires, 1759
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 12626-8
 Comptes publics, Comité, 3610, 4306, 4871, 5618, 8489, 9474-5, 12294-5, 12761, 13054, 13599, 13881, 14024, 14409, 16399, 16547, 17347
 Conflits d'intérêts, 11968-70
 CRTC, 11970
 Défense, dépenses, 741, 1759, 7190
 Déficit, 740-1, 1894-5, 7188, 7190, 17729-30
 Dette publique, 740, 1759, 10109, 10279-82
 Q.o., 15292
 Développement économique régional
 Déc. art. 31, 1229
 Q.o., 16615
 Discours du Trône, m. (Jackson), 191-2
 Économie, 1895, 17731
 Élections, réforme, 2725
 Entreprises, 10109
 Essence, 10280
 Éthique, 11969-71
 Q.o., 3768
 Fédéralisme, déc. art. 31, 16898
 Finances, 7187
 Déc. art. 31, 6848
 Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 9757-8
 Fiscalité, 4045
 Q.o., 24-5
 Fonction publique, 10109
 Q.o., 12485-6
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 4044
 Gouvernement, dépenses, 741, 1759, 1894, 10109, 11221-2
 Déclaration (Eggleton), 9659
 Q.o., 573, 7630-1
 Gouvernement, emprunts, déc. art. 31, 4818
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 9269-71, 9284-5, 14378, 14380-1, 14387
 Gouvernement, programmes, 741-2, 7188, 11221
 Gouvernement, recettes, q.o., 8118-9
 Hélicoptères, déc. art. 31, 16359-60
 Immigration, 10109, 10280-1
 Déc. art. 31, 10184
 Impôt sur le revenu, 7189, 10280
 Q.o., 8119
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1284-7
 Infrastructure, Programme, 1759
 Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 16819-21
 Intérêt, taux, déc. art. 31, 5572-3
 Journée mondiale sans tabac, déc. art. 31, 13042
 La Prairie, circonscription, 2725
 Lait et produits laitiers, industrie, 10109
 Lobbyistes, 4045-6, 11970-1
 Q.o., 3768
 Ministères et organismes gouvernementaux, 9270-1

Bélisle, Richard—Suite

Municipalités
 Déclaration (Martin, Paul), 4870
 Q.o., 940-1
 Nominations par décret du Conseil, 9271
 Partis politiques, 4045
 Pêche en eau douce, 10109
 Pension de vieillesse, 17730
 Personnes âgées, pétition, 9070
 Petites entreprises, 1285
 Pétrole et gaz, q.o., 9532
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1894-5
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10279-82
 Procédure, discours, 1894
 Programmes législatifs, évaluation, Loi—C-289, 11221-2
 Programmes sociaux, 7188
 Protection civile Canada, 9271, 14387
 Québec, 191-2, 11441, 16819
 Déc. art. 31, 10466, 14638
 Québec, référendum, 11441
 Q.o., 15292
 Radio-Canada, 14387
 Recherche et développement, 1286-7
 REER, 7188-9
 Règlements, Loi—C-84, 15120-2
 Seagram, 11970
 Sécurité sociale, régime, réforme, déc. art. 31, 6134
 Sociétés de la Couronne, 9757-8
 Télévision, 11969
 TPS, 1286-7
 Q.o., 8119
 Transfert, paiements, 10280-1, 11440-1, 17730-1
 Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67, 12304-5
 Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207, 3861-2, 5185-6
 Vérificateur général, q.o., 24-5

Bell Canada

Personnel
 Droits, protection, q.o., 15048
 Réduction, 16726
 Déc. art. 31, 14760
 Voir aussi La Confédération, compagnie d'assurance-vie—
 Faillite

Bell Canada, Loi (modification: frais de construction), Loi—C-346. Mitchell

1^{re} l., 14411
 Voir aussi Téléphone, service—Construction, frais, projet de loi
 C-346

Bell Helicopter

Industrie, ministère, subventions, 6794
 Québec, expansion, projet, q.o., 4054
 Voir aussi Hélicoptères—212 et Griffin

Bell, île, T.-N. Voir Guerre mondiale (1939-1945)**Bell, Rodney. Voir Jeunes contrevenants—Crimes avec violence****Bellagio, Italie. Voir Tabac, industrie—Conférence****Bellechasse, circonscription**

Limites, révision, 2986

Bellehumeur, Michel (BQ—Berthier—Montcalm)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—
 C-22, 4029-31

Bellehumeur, Michel—Suite

- Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), déc.
art. 31, 8471, 9054
- Allusion à Bellehumeur, désignation par son nom, 16145
- Argent, blanchiment, q.o., 10270, 10324, 10664
- Armes à feu
Déc. art. 31, 5205
Q.o., 4774, 7689-90
- Armes à feu, Loi—C-68, 13579-80, 13609-10, 13613, 13615-6,
13618-9
- Arts et culture, 7641
- Assurance-chômage, Loi (modification: fonctions de juré), Loi—
C-216, 8734-5
- Assurance-chômage, régime, 3057
Q.o., 14815
- Autochtones, 12774
Q.o., 12487
- Berthier—Montcalm, circonscription, 2907-9
- Bloc québécois, 219
Déc. art. 31, 3875
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1742-3
- Budget, 27 février 1995, 10332
M. (Martin, Paul), 10136
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3056-7
- Cabinet, 6309
- Canadien National, 12294
Q.o., 12251
- Centre de la sécurité des télécommunications
M. (Lee), 7843-4
Q.o., 722, 6981, 7097, 7315, 14084, 16541
- Chevauchements, q.o., 9608-9, 15294, 15701
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—
C-69, 9987-9, 11663, 11666-8
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
1994—C-18, 2907-9
- Cirque du Soleil, déc. art. 31, 4462-3
- Cocaïne, 3220, 3222
- Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification:
force nécessaire), Loi—C-8, 1313-6
- Comité de surveillance des activités de renseignement de
sécurité, 2864, 6308-9, 7844
Q.o., 13007
- Commerce international, déc. art. 31, 6511
- Conseil privé, q.o., 15293
- Constitution, Accord du lac Meech (1987), q.o., 15643
- Constitution, modification, q.o., 15643-4, 15701, 16241
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17010
- Crédits, Loi n° 1 pour 1995-1996—C-80, 10927
- Crédits, Loi n° 4 pour 1994-1995—C-79, 10925
- Crime organisé, q.o., 14720
- Criminalité, 2400, 2405-7, 2409, 2416-7, 2425-6, 3304-5, 4281
- Déficit, déc. art. 31, 9721
- Discours du Trône, m. (Jackson), 219
- Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 3220-4
- Dupuy, q.o., 11937
- Élections, réforme, 2907, 9987-9, 11663, 11666-8
- Éthique, 4030
- Fédéralisme, q.o., 9726, 16362, 16963
- Femmes, 10967
- Fiducies, 10136
- Fiscalité, q.o., 9776-7
- Fonction publique, 6585
- Fonction publique, relations de travail, Loi et Gendarmerie
royale du Canada, Loi (modification), Loi—C-58, 7910-2
- Forces canadiennes
Déc. art. 31, 16318

Bellehumeur, Michel—Suite

- Forces canadiennes—Suite
Q.o., 7984
- Gouvernement, contrats, achats, etc., 6532, 6538-9, 6583-4
- Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1200-2
- Gouvernement, emprunts, q.o., 9776
- Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12455-61
- Gouvernement, subventions, q.o., 1184
- GRC, 1200-1, 7910-2
- Hélicoptères, q.o., 16439-40
- Hibernia, q.o., 8595
- Identité culturelle, 7640-1
- Impôt sur le revenu, 1742, 7002-3, 10136
M. (Speller), 4725-6
- Industrie, Comité, 10574
- Jeunes contrevenants, 2408, 2417, 2421
M. subsides (Forseth), 4238, 4247, 4265-7, 4280-3
- Jeunes contrevenants, Loi, Contravention, Loi et Code criminel
(modification), Loi—C-217, 3736-7
- Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
Loi—C-37, 4888, 4890-7, 4902-3, 5443-4, 5448, 5452-4,
5456-7, 5606-8, 9855-6, 9858
- Jeunes, q.o., 14815
- Justice, 6526-7
M. subsides (Meredith), 2400, 2404-9, 2416-7, 2421, 2425-6
- Justice, ministère, q.o., 9472
- Kanesatake (Oka, Qué.), 12773-4
Q.o., 12487, 12901
- Lait et produits laitiers, industrie, 8785, 10136
Q.o., 8635, 8700, 8750-1, 8831, 13916, 15527
- Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3150
- Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42, 6526-7
- Libérations conditionnelles, 2406-7
- Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence
(modification), Loi—C-43, 11721-3, 11729-31, 11738-9,
11741, 11743-4, 11927-30, 11945-7, 11955, 11959-60, 12123-4,
12127-8, 12131-2, 12240
- Lobbyistes, q.o., 6139
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, 3056, 6691
- Manley, q.o., 17142-3
- Ministères et organismes gouvernementaux, 6584-5
- Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 403
- Motards, q.o., 11139, 11190, 14720
- Nominations par décret du Conseil, 12458-9
Déc. art. 31, 8425
- Parlement du Canada, Loi (modification: serment ou déclaration
solennelle), Loi—C-201, 2189-90, 2195-6
- Partis politiques, 4030-1
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7640-1
- Pénitenciers, 1315-6
Q.o., 14015-6
- Pension de vieillesse, 7003-5
- Pensions, régimes, 7003
- Personnes âgées, 7002, 7005
Pétitions, 10198, 10959, 12259
- Police, 1314-5
- Pompiers, 4725-6
- Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10967
- Procédure
Députés, 3281, 6311, 15034, 15649
Discours, 10234, 11735-6
Langage antiparlementaire, 12294, 16145
Projets de loi émanant des députés, 8734
Projets de loi émanant du gouvernement, 11736-7, 13580
Questions et observations, période, 11962
Votes par appel nominal, 11737

Bellehumeur, Michel—Suite

- Programmes sociaux, q.o., 9726
 Québec, 3150
 M. subsides (Bernier, Maurice), 12772-7
 Q.o., 16189
 Québec, référendum, 15649
 Déc. art. 31, 9323
 Q.o., 14532, 15604, 15876, 16066-7, 16145
 Questions de privilège, Charest (atteinte aux droits des députés), 10332
 Seagram, q.o., 11936-7
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 7001-5
 Sécurité du revenu, programmes, 7001-2, 7005
 Sécurité nationale, déclaration (Gray, Herb), 2863-5
 Sécurité nationale, Sous-comité, q.o., 5817
 Sécurité sociale, régime, réforme, 7002-3
 M. (Axworthy, Lloyd), 6691
 Service canadien du renseignement de sécurité, 2864-5, 8739
 Déc. art. 31, 4385-6, 13044
 M. subsides (Langlois), 6306-10
 Q.o., 5816-7, 5896, 6560, 6905, 6981, 8879, 9905-6, 11676
 Service correctionnel du Canada, q.o., 3837
 Somalie
 Déc. art. 31, 8241-2
 Q.o., 7984
 Stabilisation fiscale, Programme, 12775
 Tabac et cigarettes, 11730
 Q.o., 104, 490-1, 1063, 4661, 9823
 Télévision, 11947
 Q.o., 11937
 Témoins, protection, Loi—C-206, 3304-5
 Transfert, paiements, 1742
 Q.o., 11342-3
 Travailleurs âgés, adaptation, Programme, q.o., 10001
 Travaux de la Chambre, 9732, 12799, 13133, 13920-1, 14458, 15607, 17042
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6532, 6538-9, 6583-6
 Vérificateur général, 1200-1
 Villeneuve, Jacques, déc. art. 31, 4574
 Violence, 2404
 Winnipeg, Man., q.o., 12839-40

Bellemare, Eugène (L—Carleton—Gloucester)

- Allusion à Bellemare. Voir Langues officielles—Parti réformiste du Canada
 Avortement, pétitions, 8885, 10011
 Bellemare, Michel, déc. art. 31, 7849
 Bloc québécois, 2503-4
 Déc. art. 31, 7624-5
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1766-7, 1792
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2838, 3019-20
 Budget, m. (Martin, Paul), 689-90
 Câblodistribution, q.o., 9061
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11658
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2552
 Citoyenneté, 2196
 Comptes publics, Comité, 1228, 1265
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17519-21
 Défense, industrie, m. subsides (Ménard), 3972-3, 3976
 Discours du Trône, m. (Jackson), 459-60
 Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 16009-10

Bellemare, Eugène—Suite

- Élections, réforme, 2552
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15428-9
 Équité salariale, 1986
 Essence, q.o., 11941
 Étudiants, prêts, programme, déc. art. 31, 225
 Euthanasie, pétitions, 8885, 10011
 Expo 2005, déc. art. 31, 11608
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 1986, 1989
 Festival franco-ontarien, 21-26 juillet 1994, q.o., 5213
 Fonction publique, 3019
 Déc. art. 31, 5935, 9322, 9817
 Q.o., 9198-9, 16780
 Fonction publique, Loi (modification: pension payable après une perte d'emploi), Loi—C-306, 9863
 Franco-Ontariens, déc. art. 31, 15803-4
 Francophones hors Québec, 3139-40, 3175, 9078-9
 Gala au profit des enfants démunis, déc. art. 31, 9776
 Gouvernement, 1228
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 14379-80
 Grands-parents, droits, pétition, 6567
 Habitation, 690
 Impôt sur le revenu, m. (Gaffney), 3557
 Jeunes contrevenants, pétition, 10011
 Jeux franco-ontariens, déc. art. 31, 12835
 Journée «Naitre à la lecture», déc. art. 31, 11673-4
 Juges, q.o., 1068
 Justice, pétition, 10011
 Langues officielles, 1605, 3281, 3311, 9078-9
 Déc. art. 31, 1422
 M. subsides (Ringma), 3139-40, 3174-8
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 16499
 McLaughlin, allusions, 15408-9
 Ministres, 2503
 Ontario, déc. art. 31, 12483
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8885, 10011
 Parlement du Canada, Loi (modification: serment ou déclaration solennelle), Loi—C-201, 72
 Parti québécois, déc. art. 31, 12894
 Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 6898
 Partis politiques, 460
 Pepin, l'hon. Jean-Luc, 14540
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1605
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 2503
 Procédure
 Députés, 3311
 Discours, 2764
 Langage antiparlementaire, 2503-4, 2506, 3176-7
 Questions et observations, période, 460-2
 Questions orales, 5162
 Québec, 1792, 2190, 2195, 17519-21
 Déc. art. 31, 9527
 Québec, référendum, 16499
 Déc. art. 31, 10509, 15696-7, 15869
 Radio-Canada, 2838
 Référendum, 1605
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16497-9
 Routes et autoroutes, q.o., 17499-500
 Rwanda, q.o., 4862
 Satellites, déc. art. 31, 16237-8
 SCHL, 15429
 Semaine nationale de la fonction publique, q.o., 5343
 Serment d'allégeance ou déclaration solennelle, déc. art. 31, 2477

Bellemare, Eugène—Suite

- Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 1303-4
- Transports ferroviaires, m. (Gauthier, Michel), 3121-2
- Unité canadienne
 - Déc. art. 31, 14882
 - Q.o., 15605
- Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1228, 1264-5
- Violence, 8554

Bellemare, Michel

- Ottawa-Carleton, Ont., Conseil municipal, élection, déc. art. 31, 7849

Belleville, Ont. Voir École de ballet Quinte**Bellows, Lee. Voir Armes à feu—Contrôle****Bélugas**

- Saint-Laurent, fleuve
 - BPC, intoxication, 5243
 - Rétablissement, q.o., 1311-2

Benay, Maralyn. Voir Dette publique—Réduction—Dons—Cueillette**Bénévolat**

- Chicoine, Thérèse, prix Bénévolat Canada, déc. art. 31, 15395
- Christie, Florence, prix Bénévolat Canada, déc. art. 31, 16430
- Corsini, Juliette Catelani, Prix Antoinette Robidoux, déc. art. 31, 4984
- Culhane, Claire, prix Bénévolat Canada, déc. art. 31, 13801-2
- Ducharme, Brian, prix Bénévolat Canada, déc. art. 31, 13801
- Epp, Brent, hommage, déc. art. 31, 5422
- Etobicoke—Lakeshore, circonscription, déc. art. 31, 14012
- Financement, réduction
 - Femmes, répercussions, q.o., 1998
 - Q.o., 11992
- Hogg, Elspeth, prix Bénévolat Canada, déc. art. 31, 12183
- Larke, Betty, Morden, Man., Kinsmen Community Service Award, déc. art. 31, 4984
- McLean, Max, hommage, déc. art. 31, 1718
- Peppler, Ed, hommage, déc. art. 31, 16185
- Saint-Denis, circonscription, organismes, hommage, déc. art. 31, 3325
- Sisson, Vyr, déc. art. 31, 1062
- Smith, D^r Arnold, High River, Alb., déc. art. 31, 3992
- Tittley, Chantal, hommage, déc. art. 31, 4200
- Voir aussi* Ferguson, Tracey—Athlète; Institut national canadien pour les aveugles; Semaine des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Canada; Semaine nationale du bénévolat

Bennett, Claude. Voir SCHL**Benoit, Leon E. (Réf.—Végréville)**

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1676-7
- Agressions sexuelles, 14700-1
- Agriculteurs, 255, 4104-5, 4107-8, 4121, 4149, 4166, 6192, 8443, 11386-7
- Agriculture, 255-6, 1829-30, 6190, 8442, 11386-8
 - Déc. art. 31, 486, 10145
 - M. (Goodale), 4103-8, 4112, 4116, 4121, 4142, 4146, 4149, 4166
 - M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11455-9, 11461
- Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 9515-7
- Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6756, 6760, 6924-5, 6931
- Agroalimentaire, industrie, 6782
- Aide étrangère, 2327, 2339

Benoit, Leon E.—Suite

- Aliments, 4142
- Allusions à Benoit. *Voir* Île-du-Prince-Édouard—Oppression politique
- Armes à feu, 8710
 - Pétitions, 10112, 11197-8, 14095
- Armes à feu, Loi—C-68, 10420-1
- Assistance sociale, 7956
- Assurance-chômage, régime, 1829-30, 7943
- Assurance-vie, régimes, 8588
- Attribution de temps, 14488
- Autochtones, déc. art. 31, 1795
- Blé, 256
 - Q.o., 3047-8, 3333, 8600-1
- Boeuf, 14200
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1828-31
- Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10163, 10433, 10437, 10441, 10445-6, 10498, 10500
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3036-8
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11386-8
- Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13416-7, 13425, 13427-8
- Céréales, 255-6, 1080-1, 1831, 4106-7, 6189-91, 6194-5, 6201, 7568-9, 7577, 7579, 7610-2, 8444, 8618, 8621, 8868-71, 9560, 9562, 10563-4, 10692-4, 11387, 13457-60, 13463, 14485, 15348
- Déc. art. 31, 4127, 16139
- Q.o., 996, 4394, 4826-7, 6140, 10270, 15346
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5915-6, 13962
- Code criminel (modification: imitations d'armes à feu, vol, importation ou vente illégale d'armes à feu), Loi—C-260, 14749-50
- Commission canadienne des grains, 8616, 8621-2, 8868-9
- Commission canadienne du blé, 256, 1830, 4105, 7577, 7612-3, 8442-3, 8448, 8890-1, 9049, 9556-8, 11456, 13460-1, 13463, 13466
- Pétition, 11572
- Q.o., 2624, 5900, 6140, 7989, 8621-2, 8638, 8700-1
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 6189-92, 6194-5, 6201, 7568-9, 7577, 7579, 7610-4
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92, 13456-61, 13463, 13466, 14485-7
- Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12686-9, 12691, 14062-3, 14195-200, 14203
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17023-4
- Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10, 1079-81
- Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10562-4
- Criminalité, m. subsides (Breitkreuz, Garry), 16679
- Déficit, 10498
 - M. subsides (Abbott), 9877, 9888-90, 9930
 - M. subsides (Grubel), 9579, 9594-5, 9617, 9629
 - Q.o., 229-30, 386
- Députés, q.o., 1310
- Dette publique, 8589-90, 10163, 11388
- Développement économique régional, m. subsides (Crête), 4753, 4790, 4795-6
- Discours du Trône, m. (Jackson), 254-6
- Diversification de l'économie de l'Ouest, Programme, 7763
- Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 15948-9
- Économie, 3037
- Emploi, équité, Loi—C-64, 15351-2, 15455-7
- Emploi, m. (White, Ted), 11643-4
- Entreprises, 7760
- Euthanasie, pétitions, 6146, 8046
- Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17189-90
- Familles, pétitions, 10112, 14096
- Fédéralisme, 17024

Benoit, Leon E.—Suite

Femmes, 8052, 11644, 15351
 Fiscalité, pétition, 14095
 Forces canadiennes, 17189-90
 Gestion de l'offre, 8409-10, 11458-9
 Gouvernement, 13427-8
 Déc. art. 31, 15640
 Gouvernement, dépenses, 1829-30, 3036-8, 7954-5, 13416-7
 Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification), Loi—C-66, 9556-8, 9560-2
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 8443, 11386-7, 11455-7, 12687
 Déc. art. 31, 10658, 11481-2
 Q.o., 4826-7, 10616, 10716-7, 11411
 Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 10692-4
 Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 8616, 8618-22, 8625, 8868-71, 8890-1
 GRC, 15456
 Habitation, 8588
 Impôt sur le revenu, 7955, 8588
 Q.o., 5519
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 8588-90
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1280
 Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 15551
 Incendie criminel, pétition, 13813
 Industrie, Comité, m. (Gagliano), 7760, 7763
 Intérêt, taux, 10500
 Jeunes contrevenants
 Déc. art. 31, 4050
 M. subsides (Forseth), 4241, 4263
 Pétition, 10230
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9481-2
 Journée mondiale de l'alimentation, déclaration (Robichaud), 6782
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8709-10, 8713
 Justice, 5916, 13962
 Lait et produits laitiers, industrie, 4112, 4116, 4146, 11457, 12686-9, 14062-3, 14195-200
 Langues officielles, pétition, 14095
 Libéral, Parti, 14486-7
 Libérations conditionnelles, 14660-2
 Mini-budget, 3037
 Offices de commercialisation de produits agricoles, 4105
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8409-10, 8441-4, 8448
 Orge, 6192
 Q.o., 1429, 2625
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8046, 10112, 14095
 Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 2214
 Partis politiques, pétition, 13813
 Pêches de l'Atlantique, déc. art. 31, 16900-1
 Pénitenciers, 14661
 Pension de vieillesse, 7956
 Pensions du Canada, Régime, 7956
 Péréquation, paiements, 7955
 Petites entreprises, 1280
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2327, 2339
 Pomme, q.o., 3391

Benoit, Leon E.—Suite

Pommes de terre, commercialisation, Loi canadienne—C-266, 9170-2
 Procédure
 Débat, 6929
 Discours, 8441, 8619
 Questions et observations, période, 4100, 4790
 Produits agricoles, 256
 Programmes sociaux, 7955, 7957, 10500
 Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 16532, 16733
 Radio-Canada, m. subsides (Tremblay, Suzanne), 10759-60, 10802
 REER, q.o., 229-30
 Santé, soins, régime, 10441
 Sécurité personnelle, Régime enregistré, m. subsides (Ablonczy), 10680-1
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7943, 7953-7, 8052, 8073
 Société du crédit agricole, 6924-5
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14660-2, 14700-1
 Tabac et cigarettes, 1676-7, 5651-2, 5666-8
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5651-2, 5666-8, 5671
 Transfert, paiements, 13425
 Transports ferroviaires, 1830, 10562-3
 Violence, 8709-10, 8713
 Votes, 5668
 M. (Jennings), 4424-6

Benzodiazépines. Voir Drogues**BERD. Voir Banque européenne pour la reconstruction et le développement****Berger, David (L—Saint-Henri—Westmount; démission à titre de député le 28 décembre 1994)**

Allusions à Berger
 Démission, 9165
 Voir aussi Ambassade du Canada en Israël—Ambassadeur
 Armes à feu, déc. art. 31, 6033
 Assurance-chômage, régime, 118
 Bosnie-Herzégovine, 350, 369-70
 Déc. art. 31, 988
 Q.o., 892
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2117-8
 Campeau, Lisa, déc. art. 31, 1548-9
 Commerce international, q.o., 7991
 Discours du Trône, m. (Jackson), 118
 Économie, reprise, déc. art. 31, 7028
 Ex-Yougoslavie, q.o., 493
 Exportation, secteur, 8761-2
 Industrie, Comité, 6815-6, 8299
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6792-3, 8299, 8761-3, 8766-7
 Israël, déc. art. 31, 3948
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 8694
 KAON—TRIUMF, projet, 2117-8
 Langues officielles, déc. art. 31, 1608
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 350, 369-70
 Paproski, l'hon. Steve, 110
 Pelletier, Irénée, 1389
 Péloquin, 5813
 Petites entreprises, 8762
 Procédure
 Comités, 6815

Berger, David—Suite

Procédure—Suite

- Questions et observations, période, 8766
- Québec, 118
- Schneerson, Menachem Mendel, rabin, déc. art. 31, 5207
- Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 636
- Terrorisme, déc. art. 31, 2170
- Travailleurs âgés, adaptation, Programme, q.o., 7427
- Unité canadienne, déc. art. 31, 4050
- Wallenberg, Raoul, déc. art. 31, 9140

Bergeron, Stéphane (BQ—Verchères)

- ACDI, 6502
- Acier, industrie, 3380-1, 8259-61
- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3696-8, 4007-9
- Affaires étrangères, ministère, 6501-2
- Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-47, 6501-2
- Aide étrangère, 10311
- ALENA, 544, 2277-8
- Déc. art. 31, 9998-9
- Ambassade du Canada en Chine, q.o., 387
- Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions diplomatiques et commerciales, q.o., 12541
- Arts et culture, 7620
- Assurance-chômage, régime, 2092, 10309
- Banque européenne pour la reconstruction et le développement, 1269
- Banque fédérale de développement, 13538
- Banque mondiale, 1269
- Bas-Canada, 5545-6
- Blé, 6550-1
- Q.o., 7692
- Boeuf, 7485
- Bois d'oeuvre, q.o., 1104, 5342, 6336
- Bosnie-Herzégovine
- Déc. art. 31, 12409
- Q.o., 1236, 3233-4, 3390, 4863, 8291, 8550, 8596, 8636, 8748-9, 8881, 12718, 13527
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2091-4
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11583-4
- Budget, m. (Martin, Paul), 763-6
- Burundi
- Déc. art. 31, 11522-3
- Q.o., 11487
- Centre canadien de fusion magnétique, Varennes, Qué., déc. art. 31, 2734
- Centre de la sécurité des télécommunications, m. (Lee), 9041-2
- CF-5, avions militaires, q.o., 10897, 11191
- Chambre des communes, 543-4
- Chevauchements, 764, 1268-9, 2092-4
- Chine
- Déc. art. 31, 13317
- Déclaration (Chan), 13286
- Chômage, 2092
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2936-8
- Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 9042
- Commerce international, 764, 2277-8, 5136-7, 6502, 6550-1, 7323-4, 7495, 11517-8
- Déc. art. 31, 9140-1
- Déclaration (MacLaren), 9246-8
- Q.o., 1104, 2127-8, 2791, 3956-7, 5727, 7728-9, 7933, 9278-9, 14317-8, 16067-8
- Commerce interprovincial, 13538

Bergeron, Stéphane—Suite

- Commission de coopération environnementale, 3381
- Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 8850
- Déc. art. 31, 6381
- Constitution, modification, q.o., 16903-4
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17053-7
- Corée du Nord
- Déc. art. 31, 5571
- Q.o., 5428
- Crème glacée, q.o., 9605
- Défense, dépenses, 1481
- Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1479-83
- Défense, politique, 1480-1, 2276
- Déficit, 1268, 2091-2, 10309, 11584
- Dettes publiques, 763, 11584
- Développement international, 1269, 1541
- Discours du Trône, m. (Jackson), 185, 543-4, 547-8
- Douanes, tarif, Loi (modification), Loi—C-5, 1540-3, 1547, 2161, 2163, 2165-7
- Droit d'auteur, 7488, 7620-1, 8254-5
- Droits de la personne, 15730-1
- Économie, croissance, 2277
- Élections, réforme, 2937
- Emploi, création, 10309, 10312
- Environnement, 3382
- Éthique, 5537-8
- Ex-Yougoslavie
- M. (Collenette), 11235-6
- M. (Collenette), 17147-52
- Q.o., 8596
- Expo 2005, q.o., 12253-4
- Exportation, secteur, 764, 2278, 7323
- Fédéralisme, 17053-5
- Déc. art. 31, 16773-4
- Finances, 2279
- FMI, 1268-9
- Fonction publique, 10310-2
- Déc. art. 31, 10262-3
- Fondation Patrick Tremblay
- Déc. art. 31, 1230
- Q.o., 1430
- Forces canadiennes, 11236
- Francophones hors Québec, 7620
- GATT, 544, 7322-6, 7495, 8223-4, 8229-30, 8233-4, 8259-61, 8395-400
- Q.o., 7692
- Gouvernement, dépenses, 185, 763, 765, 1268-9
- Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 10311
- Guatemala, q.o., 9279
- Haïti, q.o., 5817-8
- Haut-Canada, 5545-6
- Hibernia, q.o., 942-3
- Hockey, 3081-2
- Q.o., 156
- Hydro-Québec, q.o., 6857
- Identité culturelle, 7620
- Immigration, 2093
- Q.o., 12842
- Impôt sur le revenu, 1268, 2092, 5538
- Pétitions, 7041, 7237, 7994-5
- Infrastructure, programme, 2092, 10309
- Investissement, 2277
- Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1420

Bergeron, Stéphane—Suite

Journée nationale des Patriotes
 Déc. art. 31, 8165, 16662
 M., 5545-50, 8903-5
 Lait et produits laitiers, industrie, 8233, 10311-3
 Q.o., 9605
 Lobbyistes, 4008
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence
 (modification), Loi—C-43, 5537-8
 Los Angeles, déc. art. 31, 17-8
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, déc. art. 31, 6708, 7364
 Missiles de croisière, essais, 544
 M. (Collenette), 406-10
 Morue du Nord, q.o., 1554-5
 Multiculturalisme, 7620
 Nationalismes, 15731
 ONU
 Déc. art. 31, 7175, 16432
 Déclaration (Ouellet), 15730-1
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre,
 Loi—C-57, 7322-7, 7484-5, 7488, 7495, 8222-4, 8229-30,
 8233-4, 8254-5, 8259-61, 8395-400
 OTAN, 1480
 Paix et sécurité mondiales, 1481, 11235
 M. (Ouellet), 305
 Partis politiques, 3697, 4008
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7619-21
 Pays en voie de développement, 1541-2
 Péréquation, paiements, 2094, 11583
 Petites entreprises, 2092-3
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial,
 7813
 M. (Ouellet), 2276-9
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10309-13
 Procédure
 Projets de loi émanant des députés, 10935
 Quorum, 8213, 8223, 8237
 Séances de la Chambre, m. (Gray, Herb), 13536-9
 Québec, 2278, 7484-5, 7620-1, 13538-9, 17054-6
 Q.o., 14924-5, 15523, 16903-4
 Québec, référendum, 17053, 17056
 Déc. art. 31, 14881, 15763
 M. subsides (Duceppe), 8849-50
 Radio-Canada International, q.o., 17707
 Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, Loi
 (modification), Loi—C-4, 3380-3
 Riel, Louis David, déclaration de culpabilité, annulation, Loi—
 C-288, 10934-5
 Rwanda
 Déclaration (Stewart, Christine), 4396-7
 Q.o., 3044
 Santé, soins, régime, 548
 Secteur privé, 2277
 Sécurité sociale, régime, réforme, 2092
 Sénat, 2937-8
 Shefford, circonscription, 2937
 Sport amateur, 3082
 Sucre, q.o., 14317-8
 Sucre, importation, États-Unis, restrictions, rétorsion, mesures,
 Loi—C-311, 14782-4
 Transfert, paiements, 10309-10, 11583-4, 13537-8
 Travail, 3382
 Travaux de la Chambre, 13536, 13538-9
 Turbot, q.o., 10468-9, 10830, 11136-7
 Turquie
 Déc. art. 31, 11338

Bergeron, Stéphane—Suite

Turquie—Suite
 Q.o., 10896-7, 10949-50, 11191
 Unité canadienne, 7619-20
 Vérificateur général, 1268
 M. subsides (Williams), 1267-70
 Volaille, q.o., 9605
 Yaourt, q.o., 9605

Berlin. Voir Effet de serre—Dioxyde de carbone, émissions,
 réduction—Conférence

Bermudes. Voir Thon—Navires canadiens—
 Arraînement—Au large

Bernache du Canada

Ontario, Est, région, agriculture, dommages causés, mesures,
 3789-91

Bernard, Roger. Voir Unité canadienne

Bernardo, Paul. Voir Justice; Libérations conditionnelles—
 Meurtres

Bernier, Gilles (Ind.—Beauce)

Beauce—Manitoba français, rencontres, déc. art. 31, 11402
 Chrétien, Jean, 5664
 Collèges militaires, déc. art. 31, 2285
 Crime organisé, déc. art. 31, 1720
 Emploi, déc. art. 31, 8691
 Fédéralisme, déc. art. 31, 6511, 16357
 Fiscalité, déc. art. 31, 17229
 Impôt sur le revenu, déc. art. 31, 14917-8
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, déc. art. 31, 3229
 Procédure, votes par appel nominal, 8726-7, 8729-30, 9027,
 9030-2
 Sainte-Marie de Beauce, Qué., déc. art. 31, 12106
 Santé, soins, régime, déc. art. 31, 14219
 Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 488
 Transports ferroviaires, déc. art. 31, 10783

Bernier, Ivan. Voir Québec—Souveraineté—GATT et
 ALENA

Bernier, Maurice (BQ—Mégantic—Compton—Stanstead)

ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi—C-313, 12860-1
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—
 C-22, 3537-8, 3548, 3713-4, 4012-3
 Agriculture
 M. (Goodale), 4167-70
 M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11497-9, 11506
 M. subsides (Marchand), 3674-5
 Agroalimentaire, industrie, 3674
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les
 provinces et contributions fédérales en matière
 d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi
 (modification), Loi—C-3, 2077-80
 Arts et culture, 7874-5
 Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs,
 déc. art. 31, 4651-2
 Assurance-chômage, régime, 2108-9
 Déc. art. 31, 2784-5
 Autochtones, 12763-5
 Bovins, q.o., 1107-8
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2107-9, 2113-4
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5010-2
 Budget, m. (Martin, Paul), 777-8
 Canadien National, 3123, 7791-2
 Carstairs, l'hon. sénatrice Sharon, déc. art. 31, 6031
 Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué., q.o.,
 3394

Bernier, Maurice—Suite

Charest, 4812, 4815
 Chevauchements, 1225, 1884
 Chine, déc. art. 31, 7307-8
 Chômage, 2108-9
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—
 C-69, 11076
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
 1994—C-18, 2753-4, 2917-8, 4812-5
 Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86,
 12743-5
 Constitution, 12051-2
 Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, q.o.,
 572
 Constitution, modification, déc. art. 31, 16899
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17021, 17026, 17029-31
 CRTC, 7875
 Déficit, 778
 Q.o., 2486-7
 Dette publique, 777-8
 Discours du Trône, m. (Jackson), 560-1
 Dominion Textile Inc., déc. art. 31, 785
 Élections, réforme, 2753, 4812-5, 11076
 Emploi, centres, 12744-5
 Francophonie, 17026
 Gestion de l'offre, 11499
 Gouvernement, 777, 3713
 Gouvernement, dépenses, 1225, 2077-8
 Handicapés et invalides, déc. art. 31, 13041
 Homosexuels et lesbiennes, m. (Ménard), 14505-6
 Impôt sur le revenu, modifications relatives, révision, Loi—
 C-15, 3292-3
 Information, superautoroute, déc. art. 31, 12715
 Journée internationale des personnes handicapées, déc. art. 31,
 8542-3
 Kahnawake, q.o., 3998
 Kanesatake, 12763
 Q.o., 3998
 Lait et produits laitiers, industrie, 11498, 12743-5
 Libérations conditionnelles, 5179-80
 Lobbyistes, 4012
 Lobbyistes, enregistrement, Loi et autres lois en conséquence
 (modification), Loi—C-43, 11955-6
 Lois du Canada, 3287
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 3299, 12076
 Déc. art. 31, 8112
 Mégantic—Compton—Stanstead, circonscription, 2753-4, 2918
 Municipalités régionales de comté, 2917-8
 Partis politiques, 3548
 M. (Plamondon), 4019-21
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7874-5
 Péréquation, paiements, 2078-9
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1884
 Procédure
 Députés, 4815
 Discours, 5010
 Programmes sociaux, 778
 M. subsides (Bouchard), 12051-2, 12055, 12060, 12076, 12087-8
 Québec, 8842-3, 17030
 M. 11029-31
 M. de subsides, 12762-5, 12768, 12772, 12812
 Québec, référendum, 7875, 17030-1
 Déc. art. 31, 16432
 M. subsides (Duceppe), 8842-4
 Recherche et développement, 2078

Bernier, Maurice—Suite

Renseignements personnels recueillis par certaines personnes
 morales, protection, Loi—C-315, 17066-7
 Revenu national, ministère, Loi et autres lois en conséquence
 (modification), Loi—C-2, 3297-9
 Sang contaminé, q.o., 3706, 4519
 Santé, soins, régime, 561
 Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées,
 déc. art. 31, 12997
 Sénat, 5011-2
 Stabilisation fiscale, Programme, 12764, 12768
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et
 Code criminel (modification), Loi—C-240, 5179-80
 Tabac et cigarettes, q.o., 1234-5
 Taxe d'accise, Loi et loi connexe (modification), Loi—C-13,
 3287-8
 Transports ferroviaires
 M. (Gauthier, Michel), 3122-3
 M. subsides (Guimond), 7790-4
 Tunisie, déc. art. 31, 3874
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1225
 VIA Rail, q.o., 2177
 Viger, André, déc. art. 31, 2036

Bernier, Yvan (BQ—Gaspé)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—
 C-22, 3593-4, 4046-7
 Agence de promotion économique du Canada atlantique, 1946
 Allusions à Yvan Bernier. Voir Bloc québécois—Séparatiste;
 Québec—Souveraineté—GATT
 Assurance-chômage, régime, 1947, 2095, 7121, 8053-4, 17512-3
 Q.o., 6557-8, 14811-2
 Assurance-emploi, Loi—C-111, 17512-3
 Autochtones, 5082, 8368
 Bloc québécois, 5082, 5664
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1771, 1783, 2095
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10546
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4457-8
 Budget, m. (Gagliano), 8354, 8368, 8497, 8499, 8508, 8510
 Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification:
 force nécessaire), Loi—C-8, 1294-8, 1317, 1337
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17650
 Crabe, q.o., 2933
 Défense, dépenses, 1946-7
 Déficit, 8499
 Développement économique régional, 8510
 M. subsides (Crête), 4743
 Q.o., 3276
 Discours du Trône, m. (Jackson), 462-7
 Emploi, création, 663, 10546
 Employabilité, développement, programmes, 4743
 Fédéralisme, déc. art. 31, 16958
 Fonction publique, 6576-7, 8497
 Forillon, Qué., parc national, 463
 Garderies, 863
 Gaspé Cured Inc., 7766
 Q.o., 7232-3
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 6579
 Irving Whale, pétrolier, 8854
 Jeunes contrevenants, m. subsides (Forsyth), 4250
 Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3191
 Lobbyistes, 3593-4
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 4743, 8499
 Mines, industrie, déc. art. 31, 13120
 Multiculturalisme, 1783
 Nord canadien, 8368
 Océans, Loi—C-98, 14865-8, 14874-5, 14894, 14906

Bernier, Yvan—Suite

- Partis politiques, 3593
 Pêches, 1294-8, 1317, 1337, 9097-8, 14874-5
 Q.o., 7857, 8701
 Pêches côtières, protection, Loi (modification), Loi—C-29,
 4215-8, 4221-2
 Pêches de l'Atlantique, 463-5, 1295, 4215-8, 4221-2, 5560-3
 Q.o., 100, 1310-1, 2294-5, 2542, 2933, 3276, 4773
 Pêches et océans, Comité, 2980
 Pêches et Océans, ministère, 8508
 Q.o., 100
 Pêcheurs, 1946-7, 8054-5
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1598
 Poste, bureaux, pétition, 7236
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1946-7
 Procédure
 Discours, 16272-3, 17513
 Langage antiparlementaire, 5082, 5088
 Questions de privilège, 5664
 Questions et observations, période, 4739
 Québec
 Déc. art. 31, 1683, 12364
 M. (Chrétien, Jean), 16988
 Radio-Canada, 4457-8
 Pétition, 5585
 Rally 2, chalutier, q.o., 5343
 Sécurité sociale, régime, réforme, 2095
 M. (Axworthy, Lloyd), 663, 863
 M. (Axworthy, Lloyd), 7121, 8053-5
 Q.o., 9060
 Tobin
 Déc. art. 31, 8424
 Q.o., 8480
 Transports ferroviaires, 4047
 Pétition, 7236
 Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 5560-3
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—
 C-52, 6575-9
 Turbot, q.o., 6140, 6218, 6260-1, 10079, 11483
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—
 C-34, 5082

Bernières. Voir Aéroport international Jean Lesage—
Contrôle radar, unité, relocalisation**Berthier—Montcalm, circonscription**

- Limites, modification, 2907-9

Bertrand, Robert (L—Pontiac—Gatineau—Labelle)

- Agriculture, m. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11507-8
 Algonquins, déc. art. 31, 12531
 Arctique, déc. art. 31, 9999
 Armes nucléaires, déc. art. 31, 14527
 Avortement, pétition, 9205
 Bloc québécois, déc. art. 31, 6555, 6709, 11524, 13717
 Budget, 27 février 1995, déc. art. 31, 10466
 Budget, déc. art. 31, 10186
 Câble Alcan, déc. art. 31, 16478
 Chevauchements, q.o., 6220
 Commerce interprovincial, 6169
 Consommateurs, 6169
 Cour des petites créances, 6169
 Développement économique régional, 6173
 Douanes, q.o., 3444
 Élections, déc. art. 31, 9600
 Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17154-6
 Fédéralisme, déc. art. 31, 16901

Bertrand, Robert—Suite

- Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-
 Corbeau, 11507
 Grands-parents, droits, pétition, 16109
 Industrie, 6168
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6168-9, 6172-3
 Journée nationale des Patriotes, m. (Bergeron), 5548-50
 Lait et produits laitiers, industrie, q.o., 15529
 Langues officielles, déc. art. 31, 3515-6
 Libéral, Parti, déc. art. 31, 7420-1, 11984
 Libérations conditionnelles, 5182-3
 Logements, remise en état, Programme d'aide, 3078
 Logements sociaux et coopératifs, m. (Gagnon, Christiane),
 3077-9
 Météocopie, déc. art. 31, 4574
 Mines, industrie, m. (Serré), 15242-3
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 9205, 10393,
 14024
 Paix et sécurité mondiales, 17155
 Pâtes et papiers, industrie, q.o., 4001
 Pénitenciers, 5182
 Péréquation, paiements, déc. art. 31, 9463
 Québec, déc. art. 31, 5150, 8423-4, 12187, 13229, 14013-4, 14920,
 15040, 15210, 15286, 17033
 Québec, référendum, déc. art. 31, 12836, 14807, 14991, 15176,
 15479, 16140
 Renseignements personnels, protection, 6169
 Riel, Louis David, déclaration de culpabilité, annulation, Loi—
 C-288, 10930-1
 Santé, soins, régime, déc. art. 31, 13172
 Semaine des anciens combattants, déc. art. 31, 16317
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et
 Code criminel (modification), Loi—C-240, 5182-3
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14564

Bessborough, manège militaire

- Vancouver, C.-B., pétition, 17638

Best Kept Secret. Voir Centre de la sécurité des
télécommunications—Historique—Bryden, John**Best, rapport. Voir** Sport amateur—Financement**Bétail**

- Aliments, loi. *Voir* Produits agricoles au Canada, Loi, Bétail,
 aliments, Loi, Engrais, Loi, Animaux, santé, Loi, Viandes,
 inspection, Loi, Produits antiparasitaires, Loi, Végétaux,
 protection, Loi et Semences, Loi, application, sanctions
 administratives pécuniaires, régime, établissement, Loi—
 C-61

Vol

- Et bétail en liberté, projet de loi C-211, Code criminel
 (modification: vol de bétail et bétail en liberté), Loi,
 présentation, 1001
 Peines, augmentation, 5541-3
 Statistiques, 5542

Betaseron. Voir Sclérose en plaques—Traitement**Betesh, Saul. Voir** Enfants—Agressions sexuelles—Agressors**Bethel, Judy (L—Edmonton—Est)**

- Armes à feu, déc. art. 31, 13591
 Autochtones, 710, 15694, 15709-10, 16227-9
 Q.o., 17238
 Budget, 711
 M. (Martin, Paul), 710-1
 M. subsides (Williams), 7207-9
 Budget, 27 février 1995, 10744-6
 Citoyenneté et Immigration, Comité, 5527

Bethel, Judy—Suite

Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 5527
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5885-6
 Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1320
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 17445
 Commerce interprovincial, q.o., 4469
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15694, 15709-10
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17528-30
 Criminalité, 5885
 Cuba, q.o., 10667
 Déficit, 710, 10746-7
 Députés, déc. art. 31, 6771
 Développement durable, déc. art. 31, 15337
 Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 3244-5
 Edmonton, Alb., 3862
 Emploi, création, 7208
 Euthanasie, pétitions, 9070-1, 13444
 Fédéralisme, 8834-5, 10740, 17529-30
 Femmes, 7208
 Déc. art. 31, 16829
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 10622
 Fiscalité, 10745
 Gouvernement, dépenses, 10745
 Déc. art. 31, 9647
 Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 10300-1
 Immigrants, déc. art. 31, 1992
 Industrie, Comité, 17445
 Jeunes contrevenants, m. subsides (Forseth), 4295-7
 Jeux de société, pétition, 1109
 Justice, 5885-6
 L'école avant tout, programme, 10747
 Lettonie, pétition, 2492
 Mexique, q.o., 15705-6
 Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82, 12912, 12915
 Nigéria, pétition, 17636
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 13444
 Pêches de l'Atlantique, 7207
 Pensions alimentaires, q.o., 11760
 Pensions, régimes, 10746
 Petites entreprises, 710, 10745
 Police, 1320
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10744-7
 Programmes sociaux, 7130-1
 Pétition, 13444
 Prostitution, q.o., 14614-5
 Québec, 17529
 Québec, référendum, m. subsides (Duceppe), 8833-6
 Routes et autoroutes, déc. art. 31, 13523
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16227-9
 Santé, soins, régime, 17621-2
 Q.o., 16441
 Sécurité personnelle, Régime enregistré, m. subsides (Ablonczy), 10651
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7129-31
 Semaine nationale de la famille, déc. art. 31, 6556
 Sénat, réforme, m. (Jennings), 15668-9
 Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, 7207
 Transfert, paiements, 10745-6
 Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207, 3862

Bethune, Norman

Déc. art. 31, 10319-20

Bevilacqua, Maurizio (L—York—Nord; secrétaire parlementaire du ministre du Développement des ressources humaines du 6 décembre 1993 au 6 décembre 1995; secrétaire parlementaire du ministre du Perfectionnement des ressources humaines du 6 décembre 1995 au 5 février 1996)
 ADM Agri-Industries Ltd., 6250
 ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi—C-313, 12863-4
 Agriculture, 2841
 Anciens combattants, pensions et allocations, 6946-7
 Armes à feu, pétition, 10959
 Assistance publique du Canada, Régime, 2840
 Assistance sociale, 6701-2
 Assurance-chômage, Compte, 17212
 Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 3344-5
 Assurance-chômage, régime, 796, 923, 1750, 2839-40, 3264-5, 4089-90, 6701-3, 6705, 6946, 9235, 10442, 17200, 17212, 17484
 M. subsides (Lalonde), 17427-8
 Q.o., 2292, 2544, 6986, 13126, 16833, 17083-4
 Assurance-emploi, Loi—C-111, 17483-4
 Assurance-emploi, régime, 17219-20, 17720
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1750-1
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10441-3
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2838-42
 Budget, m. (Gagliano), 17719-21
 Céréales, 1954, 10566-7
 Chômeurs, 6702
 Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels), Loi—C-317, 13942-3
 Commission de l'assurance-chômage, q.o., 2792
 Commission de l'emploi et de l'immigration, 796
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10566-7
 Criminels de guerre, 6946
 Déficit, m. subsides (Abbott), 9909-13
 Députés, q.o., 6438
 Emploi, 6702
 M. subsides (Strahl), 12969-73
 Emploi, centres, 5933, 13361-2
 Q.o., 16741
 Emploi, création, 674-5, 2966, 4689, 5787-8, 6704
 Q.o., 14020
 Emploi d'été/Expérience de travail, 16450
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15150-1, 15355, 15380, 15444-5
 Employabilité, développement, programmes, 17219-20
 Enfants, 16356
 Q.o., 16782
 Enseignement postsecondaire, 2840, 16574-5
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4318-20, 5404-5, 5409-10
 Étudiants indépendants, programme, 17219-20
 Étudiants, prêts, programme, 6653, 6705, 17721
 M. (Manning), 10642-4
 Étudiants, q.o., 11683, 13128-9
 Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17174-5, 17177-8
 Famille, vérificateur général, Loi—C-322, 16390-2
 Familles, 4688-9, 16496
 Femmes, q.o., 4862
 Garderies, 6702
 Q.o., 16778, 16782
 Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 10303-5
 GRC, 2841

Bevilacqua, Maurizio—Suite

Grèves et conflits de travail, 6249-50
 Handicapés et invalides, 6703
 Impôt sur le revenu, m. (Marchand), 4684-6
 Information, superautoroute, 7352-3
 Infrastructure, Programme, 5787-8
 Israël, déc. art. 31, 16316-7
 Jeunes, 2840, 5931, 16450, 17720
 Jeunes contrevenants, pétition, 7604
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1180
 Kanesatake, 4091-2
 L'école avant tout, programme, 10750
 Déc. art. 31, 7552-3
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 3264-5, 6652-3, 16355
 M. subsides (Lalonde), 17200, 17211-2, 17218-20
 Q.o., 6988, 12414, 16833
 Main-d'oeuvre, q.o., 17391-2
 Montréal, Qué., q.o., 10271
 Morue du Nord, 4531
 Nortel, 16761
 Pauvreté, 6702
 Pêches de l'Atlantique, 2839, 4514, 4529-31, 4688, 5555-7
 Pension de vieillesse, 2964, 4684-5, 6945-7, 12322-3
 Q.o., 10327-8
 Pensions du Canada, Régime, 4685, 6946-7
 Q.o., 3332, 17630
 Personnes âgées, 4685, 6944-5, 6958
 Petites entreprises, 10936
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15897-9
 Plein emploi, Loi—C-209, 5787-8
 Pompiers, m. (Blaikie), 13565-6
 Programmes sociaux, 631-2, 6686, 6702-4, 17542
 M. subsides (Bouchard), 12080, 12088-9
 Q.o., 6438, 16833
 Q.N.S. & L., q.o., 3334
 Réfugiés, 6290, 17542-3
 Ressources humaines, 10442, 17219
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16446-52, 16495-6
 Revenu annuel garanti, q.o., 2296
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6944-7, 6958-9, 12322-3
 Sécurité du revenu, programmes, 6945
 Sécurité sociale, régime, réforme, 2838-40, 3265, 3345, 4089, 4689, 5788, 6291, 6958-9, 9235, 10442, 17720
 M. (Axworthy, Lloyd), 630-3
 M. (Axworthy, Lloyd), 6652-3, 6686, 6701-5
 Q.o., 2224, 6437-8
 Service jeunesse, 7351-2, 16450
 Déc. art. 31, 7226
 Q.o., 15043-4
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10846
 Singer, compagnie, q.o., 13919
 Stages pour les jeunes, Programme, 16450
 Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, 4318-9
 Déc. art. 31, 16480
 Stratégie jeunesse, programme, 11519-20
 Technologie, 16448-50
 Transports ferroviaires, 10506, 10846
 Q.o., 10329
 Travail indépendant, aide, Programme, q.o., 14020
 Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 4514, 4529-32, 5554-7

Bevilacqua, Maurizio—Suite

Travailleurs âgés, adaptation, Programme, 2662

Beyond the Red Book. Voir Jeunes contrevenants—Loi, modification—Doob

Bhaduria, Jag (L—Markham—Whitchurch—Stouffville; L—Ind.—Markham—Whitchurch—Stouffville à compter du 15 février 1994)

Allusions à Bhaduria

Démission, suggestion, pétition, 1618
 Enquête, pétition, 3106, 7375
 Insigne «One Canada», 15108-9, 15186
 Lettres de menaces écrites en 1989, excuses, présentation, 197
 Q.o., 227-8, 231
 Rejet du Parti libéral, 1621
 Titres de compétence, accusations parues dans les journaux, 1387-8, 1431, 1507, 1621, 1728, 2677
 Armes à feu, déc. art. 31, 6979-80, 7094-5, 11292
 Assurance-chômage, régime, déc. art. 31, 2121
 Banque du Canada, déc. art. 31, 2619
 Banques, déc. art. 31, 9943
 Commerce international, déc. art. 31, 12184
 Concours d'études en administration, déc. art. 31, 10828
 Dave, Joanne, déc. art. 31, 8822
 Enseignement postsecondaire, déc. art. 31, 7849-50
 Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17193
 Ferguson, Tracey, déc. art. 31, 4270
 Fiscalité, pétitions, 10081
 Gouvernement, dépenses, pétitions, 11197, 11534, 11572
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 4944-5
 Hôpitaux pour anciens combattants, déc. art. 31, 12410
 Immigration, déc. art. 31, 3439, 8241
 Impôt sur le revenu, déc. art. 31, 9272
 Intérêt, taux, déc. art. 31, 10185, 12714, 13800
 Irak, déc. art. 31, 17493
 Jamel, jumelles, déc. art. 31, 10507-8
 Jeux pour personnes âgées de la région de York, déc. art. 31, 12998
 Justice, déc. art. 31, 6633
 Madraswalla, Taher S., déc. art. 31, 13318
 Procédure
 Décorum, 15108
 Questions de privilège, 15186
 Votes par appel nominal, 8852, 9026-7, 9030-2, 9106-9, 9111
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15098, 16237
 Questions de privilège
 Affaire personnelle, 197
 Atteinte à la réputation, 1387, 1728, 2677
 Atteinte aux privilèges, 15186
 Racisme et discrimination, déc. art. 31, 9055
 Unité canadienne, déc. art. 31, 14637-8

BHP Minerals Canada Ltd.

Gras, lac de, T. N.—O., évaluation environnementale, q.o., 8881-2

Biathlon

Bédard, Myriam, Biathlon Canada, attitude, 3082
 Financement, maintien, q.o., 4526, 4582
 Voir aussi Jeux d'hiver du Canada de 1995

Bibliothèque du Parlement

Rapports
 1992-1993, dépôt, 3885
 1993-1994, dépôt, 12903
 Services, efficacité, 2814

Bibliothèque du Parlement, Comité mixte permanent

Rapport, 1^{er}, 2581
 Adoption, m. (McWhinney), adoptée, 2979

Bibliothèque nationale

- Crédit, réduction, 4661
 Dépôt légal, modification, 4507-14
 Projet de loi C-26, Bibliothèque nationale, Loi (modification),
 Loi, présentation, 3885
 Imputabilité, 9307

**Bibliothèque nationale, Loi (modification), Loi—C-26.
Ministre du Patrimoine canadien (Dupuy)**

- 1^{re} l., 3885
 2^e l., 4507-11, renvoi au comité plénier, 4511
 Adoption, 4511
 Renvoi au comité plénier, consentement unanime, 4511
 Comité plénier, 4512-4
 Rapport, 4514
 Étape du rapport, adoption, 4514
 3^e l., adoption, 4514
 Sénat, adoption, 5364
 S.r. (Chap. 20, L.C. 1994), 5365
 Voir aussi Bibliothèque nationale—Dépôt légal, modification—
 Projet de loi C-26

Bibliothèques publiques

- Publications, distribution, programme d'aide, subventions,
 4546-7
 Pétitions, 3447-8, 4999, 6264, 6783, 8945
 Voir aussi Information, superautoroute—Écoles; Vancouver,
 C.-B.

Biens culturels

- Désignation, critères, 15725-6, 15742, 15747
 Dons, nombre, 14826, 15733
 Exportation, contrôle, licence, 15754
 UNESCO, Convention, 15753-4
 Valeur marchande
 Commission canadienne d'examen des exportations de biens
 culturels, décision, projet de loi C-93, Biens culturels,
 exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi
 et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi
 Association des musées canadiens, position, 15739
 Présentation, 12850
 Contestation, appel, 14826-30, 14839, 14841-2, 14985, 14987,
 15004-6, 15008, 15725, 15740, 15744-5, 15748, 15750, 15757
 Évaluation, 14826
 Voir aussi Impôt sur le revenu

**Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le
revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi
(modification), Loi—C-93. Ministre du Patrimoine
canadien (Dupuy)**

- 1^{re} l., 12850
 2^e l., 14825-42, 14985-9, 15002-9, 15140, renvoi au Comité
 permanent du patrimoine canadien, 15203
 Adoption sur vote par appel nominal, 15202-3
 Ordre, annulation et retrait, am. (Solberg), 14829, rejeté sur
 vote par appel nominal, 15135-6
 Rapport, 15535
 Étape du rapport, adoption, 15725
 3^e l., 15725-6, 15733-60
 Adoption sur vote par appel nominal, 15828-9
 S.r. (Chap. 38, L.C. 1995), 17257
 Voir aussi Biens culturels—Valeur marchande, Commission
 canadienne d'examen des exportations de biens culturels,
 décision, projet de loi C-93

Biens immobiliers. Voir Immeubles fédéraux**Bienvenue, Jean. Voir Juges****Bière**

- À taux élevé d'alcool, réglementation, déc. art. 31, 487
 Exportations aux États-Unis, GATT, décision, 4102
 Q.o., 1187, 1920
 Prix minimum, Québec, établissement, q.o., 1070, 1187, 1920
 Voir aussi Commerce interprovincial—Accord

Big Rock Breweries. Voir Arts et culture**Bihac. Voir Bosnie—Herzégovine****Bilinguisme. Voir Affaires étrangères, ministère; Collèges
militaires—Kingston, Ont.; Fonction publique; Forces
canadiennes; GRC; Kingston, Ont.; Langues officielles;
Ottawa, Ont.; Sécurité du revenu, programmes,
Direction—Service téléphonique—Bathurst, N.-B.****Binney and Smith (Canada), société**

- Lindsay, Ont., réussite, déc. art. 31, 3516

Binns, Barbara

- Hommage, déc. art. 31, 2037

**Bio-Vac. Voir BCG—cancer, vaccin; Vaccins influenza—
Gouvernement, contrat****Biochem Pharma. Voir 3TC—composé anti-sida****Biodiesel**

- Promotion, déc. art. 31, 11132-3

Biodiversité

- Protection, déc. art. 31, 2663
 Stratégie canadienne, élaboration, 3786
 Q.o., 6856

**Biodiversité, Convention. Voir Espèces animales et végétales
sauvages—Protection****Bionda, Jack. Voir Crosse****Biorex. Voir Pêches de l'Atlantique—Surveillance****Biotechnologie agricole**

- Produits, enregistrement, déc. art. 31, 635-6
 Saskatoon, Sask., 4795

Biphényle polychloré (BPC). Voir plutôt BPC**Birdlife International. Voir Espèces animales et végétales
sauvages—Extinction****Birmanie. Voir plutôt Myanmar****Bishop, Billy, aviateur. Voir Guerre mondiale (1914-1918)****Bishop, Elizabeth**

- Hommage, déc. art. 31, 14080

Bisons. Voir Sentier des bisons des bois**Bissoondath, Neil. Voir Multiculturalisme****Black Watch Royal Highland Regiment. Voir Fanfares
militaires****Blaikie, Bill (NPD—Winnipeg Transcona)**

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi
 (modification), Loi—C-11, 1707
 ALENA, q.o., 28, 8482, 14457
 Anciens combattants, déc. art. 31, 16317
 Armes nucléaires, q.o., 15108
 Assistance sociale, q.o., 8044
 Bretton Woods, accords, q.o., 10716
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2835, 4665
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11590-1
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5023-4, 5031, 5047-9, 5055
 Budget, m. (Martin, Paul), 704-5, 707

Blaikie, Bill—Suite

Bureau de régie interne, 4703
 Canadien National, 7593, 11590
 Déc. art. 31, 9141, 14714-5
 Pétition, 14412
 Q.o., 6142, 8552, 10473, 15878, 16247
 Céréales, 256, 1078, 1082-3, 1091, 2835, 10555, 10564-5
 Chambre des communes, 4703, 4705-6, 14459
 Déc. art. 31, 14448
 Cheminots, 7593
 Q.o., 7235
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 12580-2
 Code international du travail, déc. art. 31, 3875-6
 Commerce interprovincial, déc. art. 31, 5423
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10, 1078-9, 1082-3, 1091
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10555-7, 10564-6, 10571-2
 Cour suprême, déc. art. 31, 15097
 Déficit, 705
 Désarmement nucléaire, déc. art. 31, 17573
 Dette publique, 11591
 Diefenbaker, le très hon. John, 14538
 Discours du Trône, m. (Jackson), 256
 Droits de la personne, q.o., 12600, 14457
 Emploi, centres, q.o., 15811-2
 Enfants, déc. art. 31, 11605-6
 Enseignement postsecondaire, déc. art. 31, 7804
 Essence, déc. art. 31, 15868
 Euthanasie, pétitions, 7239
 Fanfares militaires, déc. art. 31, 5720-1
 Fédéralisme, déc. art. 31, 16898
 Fiducies familiales, 4665
 Fiscalité, 1455, 11590
 Fonction publique, déc. art. 31, 6898
 GATT, 8436-8
 Q.o., 8482
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 10555, 11591
 Grande-Baleine, projet hydro-électrique, déc. art. 31, 8034
 Grande-Bretagne, déc. art. 31, 4270
 Grands-parents, droits, pétition, 14412
 Grève générale de Winnipeg, déc. art. 31, 4200
 Grèves et conflits de travail, 1079, 10555-6
 Guerre mondiale (1939-1945)
 Déclaration (Copps), 4869-70
 M., 2823-5, 2831
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1413
 Impôt sur le revenu, 707
 Déc. art. 31, 14919
 Institut des eaux douces de Winnipeg, déc. art. 31, 13318-9
 Irving, raffinerie, déc. art. 31, 7093
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 4899
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 17273
 Logements sociaux et coopératifs, m. subsides (Guay), 1444, 1455
 Maladies infectieuses, 15939-41
 Q.o., 12072
 McLaughlin, allusions, 15408
 Mexique
 Déc. art. 31, 2666
 Q.o., 28
 Nouveau Parti démocratique, 4703-6, 7562, 7769
 Nouvelle-Écosse, déc. art. 31, 8423
 Office de commercialisation du poisson d'eau douce, q.o., 10903

Blaikie, Bill—Suite

Okanagan—Centre, circonscription, 1189
 Déc. art. 31, 1180
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8436-8
 Organisation mondiale du commerce, déc. art. 31, 15966
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6914, 12151, 15537
 Paproski, l'hon. Steve, 110-1
 Pepin, l'hon. Jean-Luc, 14540-1
 Pompiers
 Déc. art. 31, 3272
 M. 13559-61
 Port de Churchill, 7593
 Déc. art. 31, 10946
 Port de Vancouver, 1079
 Postes, services
 Déc. art. 31, 13043
 Pétition, 15537
 Procédure
 Déclarations de ministres, 4869, 15535
 Discours, 1090
 Motions, 10860
 Motions émanant des députés, 2825, 2831, 13561, 13567
 Parti, reconnaissance à la Chambre, 4703-6, 7562, 7769
 Pétitions, 14409
 Projets de loi émanant du gouvernement, 1072, 10958
 Questions et observations, période, 4666
 Vérificateur général, 15530-2
 Votes par appel nominal, 5054-5, 14296
 Programmes sociaux, déc. art. 31, 6512
 Projets de loi publics, 15113-4
 Publicité, pétition, 14412
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15801, 16020
 Réglementation, déc. art. 31, 4577
 Salaires
 Déc. art. 31, 14882
 Q.o., 16070
 Santé, Loi canadienne (modification: conditions de versement), Loi—C-284, 6913, 15939-41
 Santé, soins, régime, 11591, 15941
 Déc. art. 31, 15476, 17231
 Q.o., 15974
 Semaine nationale des coopératives, déclaration (Goodale), 15535
 Sénat, 5024
 Slowpoke, système d'énergie, q.F., 16492
 Spéculateurs financiers, déc. art. 31, 11185, 14310
 Tabac et cigarettes, 4903
 Déc. art. 31, 14806
 Q.o., 4209
 Transfert, paiements, 11590
 Transferts financiers, q.o., 11063-4
 Transports, 5851-2
 Q.o., 4952
 Transports aériens, déc. art. 31, 13469-70, 13589
 Transports au Canada, Loi—C-101, 15113-4
 Transports ferroviaires, 1413, 10556, 10565-6, 10860, 10958
 Déc. art. 31, 7626-7, 10707, 16662
 M. art. 53 (Robillard), 10701-2
 Q.o., 4702, 9607-8, 10834
 Vérificateur général, 15530-2
 Déc. art. 31, 8168
 VIA Rail, 3866-7, 5852
 Q.o., 3524-5
 Votes, 5031, 5047-9

Blaikie, Bill—Suite

Winnipeg, Man., déc. art. 31, 13909

Blainville—Deux-Montagnes, circonscription

Limites, modification, 2944-5

Blais, Yves. Voir Société de diversification économique de l'Outaouais

Blake, Toe

Décès, déc. art. 31, 12788

Blanc-Sablon, Qué.

Avalanche, déc. art. 31, 10379-80

Blazers de Kamloops. Voir Hockey—Coupe Memorial

Blé

Commercialisation, deux voies, système, q.o., 6985

Culture, historique, 6195

Demande mondiale, augmentation, 8276-7

Dur, exportations, États-Unis, 7610

Bradley, sénateur, propos, q.o., 3767

Conflit, lait et volaille, extension, q.o., 3444

Conrad, sénateur Kent, missiles vers le Canada, proposition, 4503

Déc. art. 31, 3327

Déc. art. 31, 3385

Dumping, allégations, 10735-6

Q.o., 4347-8

Entente, répercussions, q.o., 7692

GATT, recours, 4503, 7490-1

Commission américaine du commerce international, Washington, audiences, q.o., 3709

Déc. art. 31, 3386

Q.o., 3335, 3708

Gouvernement, position, 3612, 3622, 3629-31, 3633, 3666-7,

3687-8, 4145, 6550-1, 9555

Q.o., 3395, 3767, 3956, 4387

Limitation, 527, 530, 6100, 8452

Levée, q.o., 14722-3

Q.o., 3333, 3444

Négociations, 256, 4503-4

Q.o., 2544, 3047-8, 3235-6, 3333, 3335

Quotas. Voir plutôt sous le titre susmentionné Dur, exportations, États-Unis—Limitation

Subventions, 3665, 4503

Q.o., 3390-1

Utilisateur final, certificat, délivrance, q.o., 8600-1

Exportations, pâtes alimentaires, industrie, répercussions, 10736

Pâtes alimentaires

Union européenne, embargo, q.o., 13008-9

Voir aussi sous le titre susmentionné Exportations et Transformation

Subventions

Union européenne et États-Unis, guerre, GATT, règlement, 8403

Voir aussi sous le titre susmentionné Dur

Transformation, pâtes alimentaires, usine, établissement, 7162

Union européenne

Droits en suspens, 75

Voir aussi sous le titre susmentionné Pâtes et Subventions

Variétés, recherche, 6195-6

Voir aussi Céréales—Recherche, financement

Blindés

General Motors, contrat, 16579-80, 16583

Déc. art. 31, 14527

Q.o., 15101, 16441

Blindés—Suite

Oerlikon Aerospace, contrats, 16579-80, 16591, 16629-30

Q.o., 15214

Remise en état, Chatham, N.-B., 16585

Q.o., 15102-3

Blizzard, Christina. Voir Buddies in Bad Times Theatre—Conseil des Arts du Canada

Bloc québécois

1^{er} anniversaire, célébration, déc. art. 31, 7624-5

Activités, enquête, suggestion, Nunziata, propos, déc. art. 31, 3875

Avènement, fédéralisme inefficace, relation, 6244, 6247

Caractère permanent, déc. art. 31, 11524

Chef intérimaire, nomination, déc. art. 31, 17232

Communautés culturelles, Commission, membres, démission, déc. art. 31, 12592

Déc. art. 31, 3230

Députés

Absence, 8077

Cartes de Noël, indépendance du Québec, promotion, déc. art. 31, 8474

Langage à la Chambre, 4071

Maintien en poste après une défaite au référendum, déc. art. 31, 8242

Tournée dans les comtés, 13094

Financement

Populaire, 864-5, 4007, 4017-8, 4034, 4037, 4062, 4225, 6572

État financier, divulgation

Déc. art. 31, 6510, 6555

Q.o., 13323

Sociétés, dons, déc. art. 31, 13717

Légitimité, 189-90, 244

Mandat, 32, 34-5, 37, 40, 49-50, 53, 67, 114-5, 142, 181-2, 211-2,

219-20, 248-50, 562, 564, 876, 1007-8, 1204-5, 1207-8, 1592,

1751, 2192-3, 2195, 2984, 2992, 4926-7, 4936-7, 6461-2,

8806-7, 9138-9, 11621-2, 11631-2

Chrétien, propos, 6040-1

Q.o., 6035

Opposition officielle, 879-80, 1593-4, 2548-9, 2717-8, 5874-5,

6241, 6245-7, 11624-5, 17551

Déc. art. 31, 16829

Q.o., 16028

Parlement, discrédit, déc. art. 31, 8471-2

Politiques, 4963-4

Poursuite, allusion, 864

Propagande souverainiste, campagne, déc. art. 31, 6709

Réalisations, déc. art. 31, 7177

Séparatiste, 864-5, 5082

Bernier, Yvan, position, 5664

Q.o., 5657

Déc. art. 31, 4944

Trahison, accusation, allégations, 2503-4

Déc. art. 31, 16771

Tribalisme, McClelland, Ian, propos, 13096, 13335

Voir aussi les sujets particuliers

Blondin—Andrew, l'hon. Ethel (L—Western Arctic; secrétaire d'État (Formation et Jeunesse))

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, budget, 10531

Allusions à Blondin—Andrew. Voir Autochtones—Parti

réformiste du Canada, position; Mohawks—Bloc québécois

Apprentissage et formation, programmes

Allemagne, comparaison, 626

Jeunes, 5446

Objectifs, 624

Armes à feu, contrôle, 10063-8

Blondin—Andrew, l'hon. Ethel—Suite

Armes à feu, Loi—C-68, 10063-8
 Assistance sociale, Territoires du Nord-Ouest, 6621
 Assurance-chômage, régime
 Abus, q.o., 3653
 Conjoints, 6621-2
 Autochtones
 Aide préscolaire, programme, 624, 2588
 Analphabétisme, 624
 Assistance sociale, 6620
 Développement économique, programme, 10530-1
 Emploi, équité, 8979, 15157-9, 15381-3
 Enseignement postsecondaire, 5445-6, 6620
 Espérance de vie, 16334
 Étudiants, 6620
 Femmes, 10584
 Formation, 10528
 Jeunes, 624-5, 5445
 Q.o., 17238-9
 Logement, 16299, 16301
 Parti réformiste du Canada, q.o., 1858
 Pauvreté, 624, 6363
 Programmes, 10528
 Revendications territoriales, règlement, 15712-3
 Santé, services, 16334-5
 Traités, 15711-2
 Tuberculose, 16334
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 14333-4
 Budget, 27 février 1995, approbation, m. (Martin, Paul), 10526-31
 Bureau de la main-d'oeuvre féminine, 40^e anniversaire, 2028
 Centres d'accueil autochtones, Programme, financement, 10529
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11199-204
 Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 3321
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15711-4
 Commission géologique du Canada, Yellowknife, T. N.-O., 10528
 Criminalité, prévention, q.o., 16670
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3460
 Députés
 Autochtones, 11201-2
 Femmes, 11202
 Jeunes, 11202
 Dette publique, comparaison avec d'autres pays, 10527
 Développement humain, Canada, position, 5490
 Économie, gouvernement, 10527, 10529
 Élections, autochtones, 11201
 Élections, réforme, carte électorale, remaniement, 11203-4
 Emploi, création, mesures, m. subsides (Lalonde), 2586-91
 Emploi d'été/Expérience de travail, 2589
 Emploi, équité, 2026-7
 Loi, rapport annuel, 7^e, dépôt, 8756-7
 M. subsides (Strahl), 12989-92
 Emploi, équité, Loi—C-64, 8978-80, 15157-9, 15381-5
 Enfants
 Exploitation, 8675
 Pauvreté, 623-4
 M. (Axworthy, Chris), 6363-4
 Enseignement postsecondaire, financement, 6619
 Entreprises d'utilité publique, impôt sur le revenu, 10529
 Équité salariale, surveillance, 2028
 Essence, taxes, 10528
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 5489-92

Blondin—Andrew, l'hon. Ethel—Suite

Étudiants, décrochage scolaire, 623
 Étudiants, prêts, programme
 Élargissement, 6620
 Étudiants à temps partiel, 5491-2, 6619
 Femmes, 5490-2, 6619
 Handicapés et invalides, 5490-2
 Montants, 6619
 Plafond, 5490
 Provinces, 5490
 Remboursement, 6620
 Familles, soutien, 8675
 Femmes
 Égalité, 8677
 Égalité économique
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 2026-9
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 10580-4
 Emploi, équité, 15382
 Entrepreneures, 6364
 Gestion, 2028
 Fonction publique
 Emploi, équité, 2027
 Mérite, principe, 8978
 Garderies, financement, 6363
 Gouvernement, programmes, évaluation, 10529
 Grandir ensemble, programme, 2589
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16298-301
 Habitation, Territoires du Nord-Ouest, 624
 Handicapés et invalides
 Emploi, équité, 8979
 Réadaptation professionnelle, 6619
 Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue entre le Canada et la République argentine et protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications connexes, Loi—S-2, 3312
 Innu, Davis Inlet, Labrador, 623
 Jeunes
 Chômage, 622-3, 2587-8, 2590-1
 Emploi, 623, 2586
 Q.o., 15185
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5444-9
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, École polytechnique de Montréal, massacre, fusillade du 6 décembre 1989, anniversaire, m. (Finestone), 8673-7
 L'école avant tout, programme, valeur, 2589
 Libéral, Parti, livre rouge, 2586
 Nord canadien, aliments, 16335
 Nouveau Parti démocratique, reconnaissance à la Chambre, 12992
 Pâtes et papiers, industrie, mises à pied, q.o., 5728
 Pauvreté
 Éducation, 6363-4
 Territoires du Nord-Ouest, 6364
 Pensions du Canada, Régime, invalidité, rapport, dépôt, 12257
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15884-8
 Procédure, députés, 16300
 Programmes sociaux
 Budget, 27 février 1995, 10527-8
 Ciblage, 6619

Blondin—Andrew, l'hon. Ethel—Suite

- Programmes sociaux—*Suite*
 Déficit, 10527
 Ressources humaines, fonds d'investissement, q.o., 12254
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16334-5
 Santé, services, Territoires du Nord-Ouest, 16334-5
 Santé, soins, régime
 Historique, 16334
 Transfert, paiements, 16334
 SCHL, assurance—prêts hypothécaires, 16298-300
 Sécurité sociale, régime, réforme, 622
 Autochtones, 6618, 6620-1
 Conseil de planification sociale d'Edmonton, 6618
 Données financières, q.o., 8245
 Efficacité, 6620
 Jeunes, 2586
 Progrès réalisés, m. (Axworthy, Lloyd), 6618-22
 Ressources humaines, perfectionnement, Comité, étude, m. (Axworthy, Lloyd), 622-5, 626
 Service jeunesse
 Centres d'essai, q.o., 5159
 Création, 5489
 Financement, 5448
 Institute for Enterprise Education, q.o., 5159
 Objectifs, 624-5, 2588-9, 5445-6, 6364
 Projets, q.o., 13178-9
 Québec, 2590
 Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, création, 5445, 6364
 Taking Charge, programme, 6364
 Territoires du Nord-Ouest
 Autonomie, 10529
 Financement, 10528
 Tourisme, industrie, Nord canadien, 15886-8
 Transfert, paiements, fusion, 10528
 Transports aériens, taxe, 10528
 Violence, femmes, 8674-6
 Voies et moyens, motions, m., 14330
 Western Artic, circonscription, limites, 11199-201

Blood, tribu

- Alberta, irrigation, projet, déc. art. 31, 5300

Bloskie, Ann Marie. Voir Jeunes contrevenants—Homicides**Bluenose, traversier. Voir Traversiers—Marine Atlantique****B'nai B'rith Canada**

- Réalisations, déc. art. 31, 12714

Boat Harbour, N.-É. Voir Autochtones—Pictou Landing, N.-É., indemnisation**Bodnar, Morris (L—Saskatoon—Dundum)**

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1706
 Agressions sexuelles, q.o., 4137
 Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 9521, 15856-7
 Agriculture, m. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11499-501
 Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6100
 Agroalimentaire, industrie, 15856-7
 Armes à feu, 511, 1324
 Pétition, 7992
 Armes à feu, Loi—C-68, 11107-8
 Association des Métis de la Saskatchewan, q.F., 9117
 Autochtones, 1395, 15717-9
 Avortement, pétition, 8760

Bodnar, Morris—Suite

- Biotechnologie agricole, 4795
 Déc. art. 31, 635-6
 Blé, 530, 6100
 Bosnie-Herzégovine, 351-2
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1830
 Canadiens d'origine ukrainienne, déc. art. 31, 7306
 Cannabis, 3216
 Céréales, 8273-4
 Cineplex Odéon, déc. art. 31, 4267
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13864
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6028-30
 Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1320-4
 Commission canadienne du blé, 6100
 Pétitions, 8760, 10230
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92, 13466
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15717-9
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17043-4, 17347
 Criminalité, 6030
 Déficit, 862
 M. subsides (Abbott), 9881
 Députés, 1641, 8140-3
 Développement économique régional
 M. subsides (Crête), 4794-6
 Q.o., 11616
 Discours du Trône, m. (Jackson), 511, 529-30
 Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère, 4794-6
 Diversification de l'économie de l'Ouest, Programme, 4795, 6167
 Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 3216, 3242-5
 Élections, réforme, 13864
 Déc. art. 31, 2169
 Enseignement postsecondaire, 8000-1
 Entreprises, 6172
 Euthanasie, pétitions, 7375, 8760, 9831, 10861
 Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification), Loi—C-56, 7442, 7456
 Fiscalité, 1145
 Gouvernement, contrats, achats, 4795
 Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc), déc. art. 31, 9416
 Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 8273-4
 Hymne national «Ô Canada», pétition, 1243
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1395
 Impôt sur le revenu, 1248
 Déc. art. 31, 1061
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1145
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6166-7, 6172
 Jeunes contrevenants, 14964
 M. subsides (Forseth), 4281-2
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5456, 9842-6
 Justice, 6028-9
 Justice et questions juridiques, Comité, 17347
 Lait et produits laitiers, industrie, pétition, 13443-4
 Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3149
 Libérations conditionnelles, 6028-9
 Déc. art. 31, 224-5
 Pétitions, 4003, 5401, 6145
 Médicaments et produits pharmaceutiques, pétition, 6145

Bodnar, Morris—Suite

Mines, industrie, pétitions, 7375, 7992, 10230
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 398-9
 Multiculturalisme, 6833
 Musée des beaux-arts du Canada, déc. art. 31, 7801
 Nord canadien, m. (Bachand), 5466-7
 Ordre du Canada, déc. art. 31, 10381
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8760, 9831, 10230
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 351-2
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8140-43
 Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 14311
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6833
 Pénitenciers, 1322-4
 Pension de vieillesse, 7652-4
 Pensions du Canada, Régime, 7654
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1641
 Pine, Grace, déc. art. 31, 9898
 Police, 1320-4
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1906
 Procédure, discours, 4794
 Québec, 3149
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi,
 Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-
 chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 7652-4
 Sécurité sociale, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 862
 M. (Axworthy, Lloyd), 8000-1
 Stagiaires parlementaires, déc. art. 31, 5424
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi,
 Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de
 correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi
 (modification), Loi—C-45, 14964
 Transfert, paiements, 1906
 Transports ferroviaires, 1830
 Déc. art. 31, 10895
 Ukraine, déc. art. 31, 8338-9
 Uranium, q.o., 10327
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1248

Boeuf

ALE, répercussions, 14200
 Importation, contingentement, 10735
 Tribunal canadien du commerce extérieur, décision, respect,
 q.o., 4471
 Japon, marché, augmentation, Beef Export Federation, rôle,
 4741-2
 Provinces de l'Ouest, Québec, marché, 7485
 Transformation, industrie, emplois, q.o., 4471

Bois d'oeuvre

Exportations, États-Unis
 Comité de contestation extraordinaire, experts canadiens,
 représentativité, q.o., 5342
 Différends, règlement, mesures, q.o., 4387, 4580-1
 Droits compensatoires, 8225
 Québec, exclusion, q.o., 5209-10, 6090
 Somme versée, récupération, q.o., 6090, 6336, 9151
 Groupe spécial, décision, contestation
 Déc. art. 31, 1100
 Q.o., 1104
 Harcèlement, 1130

Boisés privés. Voir plutôt Forêts—Privées**Boîtes vocales. Voir Personnes âgées—Information, accès****Boland, Mark. Voir Somalie—Forces canadiennes, maintien de la paix—Commission d'enquête et Comportement****Bombardier Inc.**

Industrie, ministère, subventions, 6171, 6794
 Subventions, 11824
 Q.o., 15180-2
 Voir aussi Québec, référendum

Bon départ, Programme. Voir Autochtones—Étudiants—Inscriptions**Bonaventure, comté provincial. Voir Québec****Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine, circonscription**

Limites, modification, 11205, 11596-7
 Voir aussi Bourses Canada, Programme; Développement économique régional; Service jeunesse

Bonavista—Trinity—Conception, circonscription

Limites, modification, 2764-5
 Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique

Bonin, Bernard. Voir Québec—Souveraineté—Économie—Banque du Canada**Bonin, Raymond (L—Nickel Belt)**

Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité,
 16670, 17669
 Anciens combattants, pensions et allocations, pétition, 10958
 Armes à feu, Loi—C-68, 9748-53
 Autochtones, déc. art. 31, 9600, 16238-9
 Avortement, pétition, 8663
 Bloc québécois, déc. art. 31, 17232
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10160-4
 Canadien National, 7829-31
 Cancer, 16331
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107,
 16670
 Déficit, 10160-1
 Délégations interparlementaires, 17713
 Dette publique, 10163
 Espèces animales et végétales sauvages, q.o., 12252-3
 Euthanasie, pétitions, 6723, 8663
 Faillite et insolvabilité, Loi (modification: ordonnance de
 libération), Loi—C-323, 17463-4
 Fédération internationale des femmes de carrières libérales et
 commerciales, q.o., 15809
 Fiscalité, 10162
 Q.o., 8601
 Forum national sur la santé, 16330
 Franco-Ontariens, déc. art. 31, 15338
 Francophones hors Québec, 8846, 10164
 Déc. art. 31, 15522
 Gouvernement, dépenses, 10161
 Gouvernement, programmes, 10161
 Maladies, 16331
 Mines, industrie, pétition, 9069
 Ontario, déc. art. 31, 2926-7
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 10958
 Premier ministre, déc. art. 31, 17703
 Programmes sociaux, 10161-2
 Québec
 Déc. art. 31, 15099-100
 M. (Bernier, Maurice), 11031-2
 Q.o., 14888-9
 Québec, référendum
 Déc. art. 31, 10509, 15762, 15869
 M. subsides (Duceppe), 8846
 Recherche médicale, 16331

Bonin, Raymond—Suite

- Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 17067-8
- Santé, ministère, Loi—C-95, 16330-1
- Santé, soins, régime, 16330-1
- Téléphone, service, pétition, 14326
- Transfert, paiements, 10161-2
- Transports ferroviaires
 - Déc. art. 31, 10948
 - M. subsides (Guimond), 7829-31

Bonnet Flamand, zone. Voir Pêches de l'Atlantique**Bony Express.** Voir Ostéoporose—Mills, Eleanor**Borden, Affaire.** Voir *plutôt* Affaire Borden**Borden, ligne.** Voir Pétrole et gaz—Québec, raffineries**Borden, Ont.** Voir Bases militaires**Borders Group Inc. et Barnes and Noble Inc.**

- Librairies, ouverture, répercussions, q.o., 16781-2

Bosanquet, Ont.

- Ville, statut, déc. art. 31, 8473

Bosnian Children Relief, programme. Voir Bosnie-Herzégovine—Enfants**Bosnie-Herzégovine**

Aide humanitaire

- Acheminement, belligérants, interférence, 12933
- Canada, contribution, 265-6, 308, 356, 12944, 12953
- Voir aussi sous le titre *susmentionné* Sarajevo

Armes, embargo, 3352, 3358-9, 3366, 11230, 11232, 12963, 17180

- Canada, position
 - Déc. art. 31, 8165-6
 - Q.o., 7810-1, 8349-50, 13724
- Q.o., 5304

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Forces canadiennes—Retrait

Attaques aériennes, 285, 333, 341, 347, 11228, 12962

- Appui au sol, 3356, 3358, 3368, 3377
- Canada, position, 266-7, 272, 11230, 12938, 12941, 12947
- Débat spécial, m. (Gray, Herb) adoptée, 3335-6
- M. (Ouellet), 3348-77
- Retrait, 4211
- Q.o., 988-9, 993, 1101, 2858, 3272, 3329-30, 3390, 8243, 11138, 12896, 12898, 13008

ONU

- Intervention, autorisation, q.o., 988
- Secrétaire général, demande, 3349, 3351, 3353, 3356

OTAN

- Position, 266, 3349, 3353
- Q.o., 3234, 8291-2, 8697
- Réunion d'urgence, q.o., 989
- Russie, position, 3349, 3351-2, 3360-1, 3363-4
- Q.o., 3273, 3330, 3390
- Serbie, représailles, 3362
- Q.o., 3044

Bihac

- Cessez-le-feu, q.o., 8341-2, 12110
- Serbes, offensive, q.o., 8243, 8291

Blocus naval dans l'Adriatique, 3356

Confédération

- Croates et Musulmans, accord, 2132, 3349-50
- Déc. art. 31, 13716-7
- Formation, Canada position, q.o., 8596

Bosnie-Herzégovine—Suite

- Conflit, règlement, 286-8, 319-20, 345, 351, 5956
- Accord de paix. Voir *plutôt* Ex-Yougoslavie—Paix, accord de Dayton, Ohio
- Affrontements, augmentation, 11228, 11232
- Belligérants, position, 332, 339, 11231-2, 12961, 14101
- Déc. art. 31, 3153
- Bosnie, président, proposition, q.o., 14083
- Boutros-Ghali, Boutros, mission à Sarajevo, échec, q.o., 8478, 8550
- Cessez-le-feu, respect, 11226-7, 11230, 11232, 12933
- Conférence, tenue, 3368, 3377
- Creegen, Martin H., lettre, déc. art. 31, 785
- Déc. art. 31, 12789
- Efforts diplomatiques, 11226
- Églises, chefs, demande conjointe, déc. art. 31, 5338
- Groupe de contact, 11226
 - Bruxelles, réunion, q.o., 8596
 - Canada, exclusion, position, 12936, 12938-9, 12945, 12947-8, 12956
 - Q.o., 8478-9, 8550-1, 10388, 13002-3
- Groupe des Sept, réunion, ordre du jour, q.o., 13912-3, 14083
- Impasse, 11228
- Négociations, Canada, rôle, 266, 271, 273, 289-90, 316-7, 348, 353-4, 361-2, 369-70, 2132, 3348, 11245, 12934, 12948, 12953, 12956, 12959
- Q.o., 892, 1610, 1684, 3044-5, 3155, 3234, 5304, 8427, 8550, 8636, 8749-50, 8881, 12111, 12896, 14015, 14020-1, 14997
- ONU et grandes puissances, position
 - Motifs politiques, 12948
 - Q.o., 4863
- Pétitions, 4586, 5587
- Serbie, position, 3349-54, 3359, 3361-2, 3368, 3372, 11228, 12961-2
- Solution globale, plan à long terme, 3363-4; 3370-1, 3373
- Union européenne, intervention, 12962
- Crises internationales, ONU, résolution, proposition, 12933, 12947, 12950
- Crise
 - Débat d'urgence, 12869-70, 12875-6
 - Q.o., 12895-6
 - M. art. 52 (Mills, Bob), décision différée, 12903, permission accordée, 12912, 12932-63
- Croatie, implication, q.o., 8596
- Déc. art. 31, 3947
- Embargo, sanctions économiques, application, 342
- Voir aussi sous le titre *susmentionné* Armes
- Enfants, Canada, assistance
 - Bosnian Children Relief, programme, déc. art. 31, 3991
 - Déc. art. 31, 3829, 3874, 3948-9, 3993, 4049-50
- États-Unis
 - Militaires, envoi, 3359, 3376
 - Q.o., 13126
 - Président Clinton, proposition, 3353-5, 3372, 3376-7
- Femmes violées
 - Canada, assistance, 2009
 - Pétition, 13088
- Force de réaction rapide, création, Canada, participation, q.o., 13235, 13321, 13527, 13598, 13724, 13913, 13915-6, 14015, 14020, 14083-4, 15600-2
- Forces canadiennes, maintien de la paix
 - Anderson, George, soldat, blessures, déc. art. 31, 3517
 - Appui, Fleurant, Jocelyne, initiative, déc. art. 31, 3994
 - Badanai, Phillip, blessures, déc. art. 31, 9324
 - Bloc québécois, position, 12946, 12955-6

Bosnie-Herzégovine—Suite

- Forces canadiennes, maintien de la paix—*Suite*
 Coût, 268, 321-2, 335, 347, 349, 354, 372
 Députés, information, q.o., 14321
 Effectifs supplémentaires, demande, 2133, 3351
 Q.o., 1504, 1684, 3330, 13001-2, 13007, 13045
 Équipement et armement, envoi, 12936, 12947, 17744-5
 Q.o., 13044-5
 Hommage, 1467, 12942
 Déc. art. 31, 2171
 Mandat, renouvellement, 5954, 5965, 5981, 11227-31, 11248,
 11252-3, 12934
 Période additionnelle de six mois, 2132-3
 Q.o., 6087, 8342-3, 13236
 Q.o., 14997, 15044
 Martineau, Tom, adjutant, blessure
 Déc. art. 31, 6433
 Q.o., 7037
 Médaille canadienne du service spécial, octroi, déc. art. 31,
 4986
 Opinion publique, 279, 281, 285, 288, 372, 376, 3357, 3371,
 5994, 11250, 12941, 12944-5
 Parti réformiste du Canada, position, 5963, 11249, 12932,
 12940
 Présence, 263, 267, 272, 275, 308, 310-1, 313, 316-7, 323-6,
 328-30, 335, 357, 360, 362-3, 3349, 3353, 11226
 Gouvernement, position, q.o., 575-6, 1185
 Justification, 12939, 12942-3, 12957-8
 McDougall, Barbara, position, 329-30, 359
 Nombre et endroits, 12943-4
 Retrait, 335-7, 351, 372-3, 3350, 3352, 5994, 8960-1, 12933,
 12935, 12939, 12941-3, 12945, 12952-3, 12958-9, 15251-2
 Armes, embargo, levée, relation, q.o., 8341-2, 8748
 Chrétien, Jean, propos, 271, 346
 Débat à la Chambre, q.o., 9060-1
 Parti réformiste du Canada, position, 317-8, 11233, 12945,
 12951, 12954
 Q.o., 1684, 5304, 8245, 8292, 8749-50, 8828, 10072-3, 11138,
 11141-2, 11344, 11990, 12111, 12718-20, 12896-7,
 13004-7, 13127, 13175, 13235-6, 13722, 13915, 14020,
 14086, 14225, 14534-5, 15289
 Répercussions, 270-4, 279, 281, 289, 320, 329, 333, 341-4,
 346-7, 350, 352, 374
 Rôle, 43, 268-9, 272, 274-5, 278-81, 287, 289, 321-2, 331-2, 336,
 338-9, 348-9, 352-3, 358, 361, 366-9, 373-5, 3349-50, 3352,
 3357-60, 3362-3, 3367, 3373, 3377, 5957, 11246, 12937,
 12944-5, 12950-1, 12962
 Déc. art. 31, 485-6
 Q.o., 8342-3, 8428-9, 13005, 13046, 15600, 15969
 Sécurité, 3350-1, 3355, 3364, 3367, 3371-2
 Q.o., 1185, 3155, 3390, 7037, 12068, 12110-1, 13175, 13912
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Otages, prise et
 Srebrenica et Visoko
 FORPRONU. Voir *plutôt sous le titre susmentionné* ONU,
 intervention, force de maintien de la paix
 France, position, 278
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* ONU, intervention
 Gorazde, situation, 3348-50, 3354, 3359, 3361, 3366-8
 Déc. art. 31, 4199
 Q.o., 3155, 3233-4, 3390
 Historique, 269-70, 273, 345, 369-70
 Conflits ethniques, 3361, 3368-9, 3372-4, 12952, 12963
 Iran, intervention, 3351
 Q.o., 3273
 MacKenzie, major-général Lewis, position, 272, 330, 359
 Musulmans, victimes, 3369, 3374

Bosnie-Herzégovine—Suite

- ONU, intervention, force de maintien de la paix
 Consolidation, 12938, 12949-50
 Crédibilité, 12938, 12946
 Échec, missions futures, répercussions, q.o., 8343
 États-Unis, neutralité, abandon, répercussions, q.o., 8343,
 8349-50
 Force, usage, 12938, 12949-50
 France
 Aspects militaires, intensification, proposition, 12935-6
 Participation, 270
 Laxisme, 12934, 12936, 12946
 Mandat, 270, 275-6, 278, 286-7, 290, 292, 311-4, 319-21, 329,
 333-4, 338, 340, 349, 3349-54, 3357-8, 3366-8, 3372-3,
 3376-7, 5980, 11227
 Redéfinition, Canada, position, 12394-9, 12943, 12946-7,
 12949, 12954-5, 12961-3
 Q.o., 12895-6, 13001-3, 13044-7, 13124
 Observateurs militaires non armés, 12938, 12949
 Options, q.o., 3045
 Pays participants, concertation, 266, 281, 3355, 3359, 3365,
 3370, 3375, 12937-8, 12953
 Q.o., 3273, 13046-7
 Pouvoir d'intervention, 12946
 Redéploiement, renforts, q.o., 13126-7
 Réduction et redéploiement, Boutros-Ghali, Boutros,
 proposition, q.o., 12718, 13045
 Résultats, 11249-50
 Retrait, Canada, position, 12942
 Déc. art. 31, 8824
 Q.o., 8478, 10072-3
 Sécurité, q.o., 3043
 Tribunal, maintien, 342
 Zone tampon, retranchement, 12961
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Attaques aériennes
 Otages, prise, forces canadiennes, 3354, 12932-4, 12936-7,
 12947-9, 12955, 12957, 12960-1
 Déc. art. 31, 8239, 8822, 12892, 12894, 13802, 14079
 Q.o., 3043-4, 3097-8, 3155, 8243, 8245, 8291-2, 8341-2, 8596,
 8636, 8696-7, 8750, 12068, 12895, 13002, 13007, 13045,
 13124, 13173-5, 13235, 13912, 14015, 14224-5
 Rechner, Patrick, 12957
 Q.o., 14015
 OTAN
 Force de protection, Canada, participation, q.o., 15642-3
 Force de réaction rapide. Voir *plutôt sous le titre*
susmentionné Force de réaction rapide
 Paris, réunion, Canada, position, q.o., 13174-5
 Rôle militaire, 11250
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Attaques aériennes
 Paix, accord de Dayton, Ohio. Voir *plutôt* Ex-Yougoslavie—
 Paix, accord de Dayton, Ohio
 Russie, position, 3372-3, 3377
 Voir aussi sous le titre *susmentionné* Attaques aériennes
 Saint-Germain-en-Laye, Traité, application, 345
 Q.o., 1188
 Sarajevo
 Aide humanitaire, Canada, contribution, 5954
 Cessez-le-feu, négociations, 2132
 Q.o., 1236
 Déc. art. 31, 1992, 3565, 12409
 Marché central, tragédie
 Déc. art. 31, 987-8
 Q.o., 988, 993
 Siège, levée, ultimatum aux Serbes, q.o., 1100-1, 1183, 1424-5,
 1609-10

Bosnie-Herzégovine—Suite

- Sarajevo—*Suite*
Statut, q.o., 1684
- Srebrenica, forces canadiennes, 265, 321
Boutros-Ghali, Boutros, position, 352
Déc. art. 31, 97
Q.o., 1101, 1183
Remplacement, q.o., 1425, 1610
Retrait, processus, 2132
Q.o., 1917-8, 2126-7
- Trève, expiration, q.o., 11989-90, 12068
- Tuzla, aéroport, ONU, contrôle, 2132
- Visoko, forces canadiennes
Attaque, q.o., 8426-7
Q.o., 14086, 14224-5, 14321
- Zones de sécurité, 3349, 3353, 3355, 3359, 3376-7
Défense, attaques aériennes. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Attaques aériennes
- Voir aussi* Samaritan's Purse Christmas Child, Programme
- Bouchard, l'hon. Lucien** (BQ—Lac-Saint-Jean; chef de l'Opposition; démission à titre de député le 15 janvier 1996)
- Abitibi-Témiscamingue, Qué., Dupuy, 14321-2
- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3485-93
- Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), aérogares 1 et 2, réaménagement, 3485-9, 3491-3
Q.o., 5339, 11186-7, 14763-4
- Air Canada, Hong Kong, q.o., 11057
- ALENA, Chili, q.o., 14450
- Allusions à Bouchard, 47
Chambre de commerce du Canada, rencontre à huis clos, q.o., 4822
Départ de la Chambre, q.o., 17627
Élection, coût, 3126, 4044
État de santé, 8583, 8585, 8588
Déc. art. 31, 8591, 8594, 8627, 8629
Ottawa Sun, caricature, déc. art. 31, 16062
Q.o., 8594, 8630
Québec, premier ministre, succession
Déc. art. 31, 15210, 16612, 16660-1, 16733
Q.o., 16663
Retour à la Chambre, 9939-40
- Voyages
France, 4760
Pétition, 6145
Washington, É.-U.
Déc. art. 31, 1852, 1911-2
Q.o., 1916-7
- Voir aussi* Association canadienne-française de l'Ontario—Congrès annuel; Constitution, Accord du lac Meech; Constitution, modification—Québec; Évaluation environnementale—Loi; Fonction publique—Grève—De 1989; Ginn Publications—Vente à Paramount Communications; Guerre mondiale (1939-1945)—Jour J—Cérémonies commémoratives; Hôpitaux—Montréal, Qué., fermeture; *Irving Whale*, pétrolier—Renflouement; Langues officielles; Québec—Séparation et Société distincte—Résolution et Souveraineté—Dettes publiques; Québec, référendum; Unité canadienne—Différences; VIA Rail—Services, réduction
- Armes à feu
Acquisition, 13690
Contrôle, 13688-9, 13691
Enregistrement, 13690-3
Formation, 13690

Bouchard, l'hon. Lucien—Suite

- Armes à feu—*Suite*
Munitions, 13690
Perquisitions, 13690-1
Utilisation criminelle, 13691-2
Verrouillage, 13691
- Armes à feu, Loi—C-68, 13688-93
- Arts et culture, protection, 2371
- Assurance-chômage, régime
Admissibilité, q.o., 17034
Conjoints, 6613
Cotisations, 681, 1773
Q.o., 10467
Financement, 1774
Q.o., 4987, 13231, 13719, 13803, 14809
Modifications, 12030-1
Q.o., 1915, 12717, 14883-4, 16023-4, 17034-5
Prestataires, 6612-3
Q.o., 6136, 12717
Prestations, q.o., 1720-1, 1914-5, 2667
Travailleurs à temps partiel, q.o., 14883
Travailleurs saisonniers, q.o., 14883
- Autochtones
Autonomie, 1349
Québec, q.o., 12674, 14313
- Bases militaires, fermeture, 10133
- Bloc québécois, mandat, 32, 34-5, 37, 40
- Bosnie-Herzégovine
Attaques aériennes, 11228, 11230
M. (Ouellet), 3350-1
Q.o., 988-9, 1101, 3272-3, 8243
Bihac, q.o., 8243
Conflit, règlement, 271, 3350, 5956, 11228, 12934, 12936
Q.o., 1610, 1684, 3155, 13002, 14083
- Crise
M. art. 52 (Mills, Bob), 12934-6
Q.o., 12895-6
Force de réaction rapide, q.o., 13321, 14083
Forces canadiennes, maintien de la paix, 268-71, 3350-1, 5957, 11228-30, 12934-6
Q.o., 1684, 3155, 10072, 13001, 13044-5
- Gorazde, situation, 3350
Q.o., 3155
- Historique, 269-70
- Iran, 3351
Q.o., 3273
- ONU, 270, 3350-1, 12934-6
Q.o., 3043, 10072, 12895, 13001, 13044-5
- Otages, prise, 12934
Q.o., 3043, 3155, 8243, 12895
- Sarajevo, q.o., 1100-1, 1609-10, 1684
Srebrenica, q.o., 1610
- Budget, 22 février 1994, approbation, m. (Martin, Paul), 1771-4
Budget, 27 février 1995, approbation, m. (Martin, Paul), 10130-4
Budget, consultations, m. (Martin, Paul), 681-6
- Budget des dépenses
1994-1995, principal, m., 4586
1995-1996, principal, m., 12965
- Burundi, conflit, q.o., 11135-6
- Canadien National, privatisation, 11018-9
- Centre de la sécurité des télécommunications
Législation, q.o., 7178-9
Souverainistes, q.o., 6980-1, 7095
- Céréales, port de Montréal, q.o., 10896
- Chambre des communes
Congé d'été, 14458-9

Bouchard, l'hon. Lucien—Suite

- Chambre des communes—*Suite*
 - Pages, 14459
- Chevauchements
 - Coût, 685
 - Dette, q.o., 10467
 - Élimination, 33-4, 38-9
- Chine, droits de la personne, q.o., 2619-20
- Chômage
 - Programmes sociaux, q.o., 5814
 - Québec, 32-3
 - Récession, relation, 32
 - Taux, 33
 - Q.o., 2852, 4053
- Chômeurs, Chrétien, Jean, propos, q.o., 3327-8, 3439
- Cocaïne, Kahnawake, q.o., 1304-5
- Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: analyse génétique à des fins médico-légales), Loi—C-104, 14490-2
- Collèges militaires
 - Kingston, Ont., q.o., 4578, 4858-9, 8115-6
 - Saint-Jean, Qué., q.o., 1796, 2353, 4859, 7726, 7804-5, 8115
- Commerce international
 - Chine—Canada, q.o., 6436-7, 6512-3
 - Emploi, création, 2267
 - États-Unis—Canada, q.o., 4387, 8036-7
- Commerce, mondialisation, 2264-5, 2267
- Conférence du Groupe des Sept sur l'emploi (Déroit, 14-15 mars 1994), Canada, participation, q.o., 2215-6
- Constitution
 - Accord de 1982, 35, 4921, 16976-8
 - Q.o., 15398
 - Loi, 1348
- Constitution, Accord du lac Meech (1987)
 - Chrétien, Jean, 16976-8
 - Dualité, 16976
 - Échec, 4920
- Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown
 - Échec, 32
 - Progressiste conservateur, Parti, position, 35
 - Référendum, 35
 - Q.o., 6034, 6254-5, 6338, 6382-3, 6512-3
- Constitution, modification
 - Droit de veto, 17004-5
 - Québec, 17003-5
 - Q.o., 16961
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17003-5
- Coon—Come, Matthew, chef cri, Québec, q.o., 8168-9
- Crime organisé, Warriors, liens, q.o., 1379-80, 1422, 1500
- Croatie
 - Forces canadiennes, 11228-30
 - Q.o., 10072
 - ONU, 11228
 - Q.o., 10072
- CRTC, licences, q.o., 7422, 7428, 7503-4, 7554-5
- Défense, dépenses
 - Québec, 10133
 - Réductions, 681, 1774
- Défense, industrie, entreprises, reconversion, programme, q.o., 4054
- Défense, politique
 - Orientations et priorités, 38
 - Politique étrangère, 2267
- Déficit
 - 1994-1995, 1772
 - 1996-1997, 10131

Bouchard, l'hon. Lucien—Suite

- Déficit—*Suite*
 - PIB, pourcentage, 682
 - Prévisions, 682, 4918
 - Réduction, 685-6, 1774, 4918
 - Q.o., 715-6, 2851-2, 6773, 6850-1
- Démocratie mondiale, instauration, 2266
- Démocratie, respect, 4916-7
- Députés, conduite, 5397
- Dette publique
 - Budget, 27 février 1995, q.o., 10467
 - Comparaison avec d'autres pays, 681
 - Intérêts, taux, 681-2
 - PIB, pourcentage, 681, 10130
 - Réduction, 38, 40
- Développement international, financement, 1773
- Diefenbaker, le très hon. John, 100^e anniversaire de naissance, hommages, 14536-7
- Discours du Trône, Adresse en réponse
 - M., 15
 - M. (Jackson), 32-41
- Dollar, taux de change, baisse, q.o., 2851
- Droits de la personne, Canada, position, 2266-7
 - Q.o., 2431-2, 2619-20
- Dupuy, allusions, 7412
 - Q.o., 7310-1
- Économie
 - Exposé, q.o., 6772-3
 - Mondialisation, 2263-4
 - Nouvel ordre économique mondial, 2264
- Économie, croissance, prévisions, 10131
- Économie, reprise, gouvernement, mesures, 33, 37-8, 40, 618, 682
- Édition, industrie, propriété canadienne, m. subsides, 2368-72
- Emploi, centres, nombre, q.o., 12285
- Emploi, création
 - Gouvernement, engagements, 681
 - Mesures, 617-8
 - Q.o., 2537, 3328, 4987, 12285, 13231
 - Québec, 32-3
 - Q.o., 5814, 11985
 - Stratégie, q.o., 2216, 4053
- Enseignement postsecondaire
 - Financement, 6613
 - Q.o., 7850-1
 - REER, 6614
- Éthique, conseiller, déclaration (Chrétien, Jean), 5397-9
- Étudiants, prêts, programme, normes, 6613-4
- Europe de l'Est, réformes, liberté et démocratie, 269
- Ex-Yougoslavie, forces canadiennes
 - M. (Collenette), 11228-30
 - Q.o., 11292-3
- Fédéralisme
 - Changements, 16974-5
 - Q.o., 16901
 - Comité spécial du Cabinet, q.o., 16662-3
 - Évolution, 10133-4
 - Gouvernement fédéral, 16977
 - Paradoxe, 34-5
 - Québec, 4918
 - Renouveau, 4917, 4919, 4921
- Fiducies familiales
 - Élimination, 39, 683, 6611
 - Q.o., 1721, 6557, 6851
 - Finances, Comité, étude, q.o., 4654
 - Maintien, q.o., 4654

Bouchard, l'hon. Lucien—Suite

- Fiscalité
Assiette fiscale, élargissement, 682
Q.o., 1181
Échappatoires, élimination, 39
Q.o., 1180-1
Équité, 39
- Forces canadiennes
Maintien de la paix, 268
Q.o., 11293
Missions diverses, participation, 268
Moral, 11230
- Forum national sur la santé
Provinces, q.o., 4694-5, 11482
Report, q.o., 4694
- Francophonie, canadienne, q.o., 4465
- Gaffney, allusion, 13803
- Ginn Publishing
Acheteurs canadiens, 2369-70
Lettre, dépôt, 2369
Vente, 2368-70, 2372
Q.o., 2039
- Gouvernement, dépenses
Additionnelles, q.o., 7627-8
Comité spécial, 38
Q.o., 21
De fonctionnement, 1773-4
Réduction, 616, 684, 1713-4, 10130-1
Q.o., 716, 1720, 2666, 6851
- Gouvernement, emprunts, crédit, cote, q.o., 2666
- Gouvernement, publicité et sondage, contrats, q.o., 4271
- Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Ramon Hnatyshyn), hommages, 8097
- Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Roméo Leblanc), nomination, déclaration (Chrétien, Jean), 8097
- Groupe des Sept, sommet de 1995, site, sélection, q.o., 11675-6
- Guerre du golfe Persique, Canada, participation, 5957
- Guerre mondiale (1939-1945)
Fin, déclaration (Copps), 12283-4
Jour J (débarquement en Normandie), 4916, 4919
Déclaration (Copps), 4868-9
- Haïti
Aristide, Jean-Bertrand, Président, 5957-9
Q.o., 2432, 4130, 5893, 5939
Démocratie, rétablissement, 5957-9
Q.o., 5893, 5939
Embargo, q.o., 3876-7, 4131, 5209, 5303
Île des gouverneurs, accord, q.o., 5893, 5939
Intervention armée, q.o., 3876-7, 4130, 5209, 5303
ONU, q.o., 4130
Ressortissants canadiens, q.o., 5209
- Identité culturelle, protection, 2369, 2371
- Île-du-Prince-Édouard, raccordement permanent, m. (Dingwall), 1347-9
- Impôt sur le revenu
Augmentation, q.o., 1180-1
Emploi, création, q.o., 2215-6, 2288, 2537
Pension de vieillesse, q.o., 637-8
Sociétés, 683
- Initiatives stratégiques, programme, Québec, q.o., 7226-7
- Innu, Davis Inlet, Labrador, q.o., 488-9
- Intérêt, taux
Augmentation, q.o., 2666, 2851-2
Budget, 22 février 1994, répercussions, 4918
Réduction, 40

Bouchard, l'hon. Lucien—Suite

- Intérêt, taux—Suite
Réduction—Suite
Q.o., 5574
Réels, 33
- Irving Whale, pétrolier, renflouement, 10518-9
- Johnson-Gagné, Reine, décès, déc. art. 31, 4693
- Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 1992
- Justice, ADN, 14490-2
- Kanesatake (Oka, Qué.)
Crise, été 1990, q.o., 12674
Opération policière, déclenchement, q.o., 1423
- Kingston, Ont., école secondaire de langue française, q.o., 4577-8
- Lait et produits laitiers, industrie, subventions, 10132-3
- Langues officielles, Nouveau-Brunswick, q.o., 4577
- Libéral, Parti, *Livre rouge*, 682
- Lobbyistes
Activités, contrôle, 3489, 3493, 5398
Consommation, affaires commerciales et gestion gouvernementale, Comité, 5397-8
Déontologie, code, 3489
Enregistrement, 5397-8
Projet de loi, q.o., 5339
- Main-d'oeuvre, formation, programmes
Chevauchements, 38
Gouvernement fédéral, q.o., 15287-8
Québec, 684, 12037
Q.o., 2928-9, 2971, 5814, 6215, 7226-7, 12286, 14313
- McLaughlin, allusions, 15407
- Médicaments et produits pharmaceutiques, brevets, q.o., 3646-7
- Mexique, droits de la personne, q.o., 2620
- Mini-budget, automne 1994, q.o., 5574
- Ministères et organismes gouvernementaux, dépenses, 684-5
- Ministres
CRTC, permis, demande, 7414
Q.o., 7421
Éthique
Déclaration (Chrétien, Jean), 7412-4
Q.o., 7421, 7504
- Missiles de croisière, essais
Avantages, 395-6
Coûts, 396
Environnement, 396
Politique, m. (Collenette), 394-7
Prolifération, relation, 395
Situation internationale, 395-6
- Nationalismes, émergence, 2264-5
- ONU, réforme, 5958-9
- Organisation mondiale du commerce, Québec, q.o., 14921-2
- Paix et sécurité mondiales
Conflits actuels, 5956
Maintien de la paix, 11229-30
M. (Ouellet), 267-71
M. (Ouellet), 5955-9
ONU, 5956-9
- Parent, allusion, 6
- Parlement, crédibilité, 39
- Partis politiques, financement, 39, 3490
- Pauvreté
Élimination, mesures, 617
Québec, q.o., 11985
Statistiques, 616-7
- Pêches de l'Atlantique
Adaptation, programme, q.o., 3517
Surpêche étrangère, q.o., 10383, 10510-1
- Péloquin, allusion, 5812

Bouchard, l'hon. Lucien—Suite

- Pension de vieillesse
 - Financement, q.o., 2122
 - Parti réformiste, q.o., 638
 - Réforme, 12031
 - Remise en question, q.o., 2121-2
- Péréquation, paiements, Québec, 40
 - Q.o., 2971
- Petites entreprises, gouvernement, subventions, 1773
- Politique étrangère
 - Déficit, 2267
 - Indépendance, 2262-3
 - Orientations, 2267
 - Relations multilatérales, 2265-6
 - Situation internationale, 2262-4
- Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, création, m. (Ouellet), 2262-8
- Procédure
 - Débat, m., 15
 - Décorum, 38
 - Documents, 16063
 - Langage antiparlementaire, 3486-7, 10518
- Programmes sociaux
 - Décentralisation, 6612
 - Emploi, création, 6611, 6614
 - Financement, 6610-2, 10132-3
 - Q.o., 20-1, 6633-4, 10145, 11482, 17626-7
 - Gestion, q.o., 6136
 - Maintien, 39
 - Normes nationales
 - M. subsides, 12030-4, 12036-7
 - Q.o., 11482, 12109
 - Prestataires, q.o., 3517-8
 - Québec, q.o., 14313
 - Transfert, paiements, q.o., 12411
- Québec
 - Autodétermination, q.o., 4341-2, 14529
 - Caractère distinct, 16975, 16980
 - Élections provinciales de 1994, q.o., 5814
 - Finances, 16981
 - Historique, 34
 - Parizeau, Jacques, 16062
 - Parti québécois, q.o., 14222-3
 - Séparation, 12030
 - Société distincte
 - M. (Chrétien, Jean), 16974-82
 - Q.o., 15398, 16064, 16901-2, 16961
 - Souveraineté, 35-6, 1349
 - Q.o., 4271, 13719-20, 14450, 14921-2, 14993
- Québec, référendum
 - Allophones, 16148
 - Assurance-chômage, régime, q.o., 14809, 14992-3
 - Budget, 27 février 1995, 10132-3
 - Conseil privé, q.o., 14718, 15178
 - Constitution, q.o., 16662-3
 - Dépenses, q.o., 14223
 - Entreprises, q.o., 15178, 15211-2
 - Fédéralistes, stratégie, q.o., 11676
 - Femmes, q.o., 15400
 - Gouvernement fédéral, q.o., 14222-3
 - Partenariat, q.o., 16064
 - Pension de vieillesse, q.o., 14993
 - Prochain référendum, q.o., 16141-2
 - Référendum fédéral, q.o., 14608
 - Résultat, q.o., 14528-9, 14608, 14640-1, 14993, 16063
 - Scrutin, 16063

Bouchard, l'hon. Lucien—Suite

- Québec, référendum—Suite
 - Sécurité sociale, régime, réforme, q.o., 14992-3
 - Télévision, q.o., 15041-2
- Questions de privilège
 - Atteinte à la réputation, 2439
 - Atteinte à la réputation, 16148
 - Brien (propos inconvenants), 14321-2
 - Induire la Chambre en erreur, 10518-9
- Recherche et développement
 - Financement, 686
 - Québec, q.o., 15100
- REER
 - Cotisations, plafonnement, 683
 - Imposition, q.o., 6557
- Rwanda
 - Forces canadiennes, 5956-7
 - ONU, q.o., 3950, 4130
- Santé, services, universalité, q.o., 4695
- Santé, soins, régime
 - Loi, q.o., 10146
 - Transfert, paiements, q.o., 99-100, 4695, 13803-4
- Seagram, MCA, q.o., 12065
- Sécurité nationale, définition, 2266
- Sécurité sociale, régime, réforme
 - Allusion, 683-4, 686
 - Chevauchements, q.o., 3439-40
 - Document de travail, q.o., 6215
 - Emploi, création, q.o., 6773
 - Étudiants, q.o., 7851
 - Ontario, 14993
 - Parti québécois, q.o., 5814
 - Plan d'action, q.o., 4945, 5095, 6136
 - Présentation, q.o., 16023
 - Progrès réalisés et Canadiens, opinions, m. (Axworthy, Lloyd), 6610-5
 - Provinces, q.o., 3439-40, 5425-6, 5814
 - Rencontre fédérale-provinciale, q.o., 3440, 4945, 5095, 5814
 - Report, q.o., 6215
 - Ressources humaines, développement, Comité, m. (Axworthy, Lloyd), 613-8
- Service canadien du renseignement de sécurité, activités, q.o., 6981, 14223
- Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 11016-20
- Somalie, forces canadiennes, q.o., 7928
- Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir
 - Chevauchements, q.o., 3231-2
 - Ingérence fédérale, q.o., 3231-2
- Tabac et cigarettes
 - Contrebande, q.o., 227, 296, 382-3, 886
 - Manifestation, q.o., 789
 - Saint-Eustache, Qué., q.o., 296
 - Taxes, réduction, 39
 - Q.o., 788-9, 886
- Télévision, transmission directe, q.o., 11754, 11806-7, 11881-2, 13366-7
- TPS
 - Aliments, q.o., 5656-7
 - Provinces, q.o., 4201, 5723-4
 - Remplacement, q.o., 4201, 5656, 5723
 - Santé, services, q.o., 5656-7
- Train à grande vitesse, Québec—Windsor, corridor, 1349
 - Q.o., 3566-7
- Transfert, paiements
 - Fusion, 10131-2
 - Q.o., 13803

Bouchard, l'hon. Lucien—Suite

- Transfert, paiements—*Suite*
 Gel, 39, 685
 Programmes, q.o., 9945
 Québec, 39-40, 10132-3
 Q.o., 10146, 10187, 12366-7, 12411
 Réduction, 4918, 10131-2
 Q.o., 9945, 10145-6, 10187, 10265-6
 Transports ferroviaires, conflit de travail, 11016-20
 Q.o., 10709-10, 10786, 10896
 Turbot
 Stocks, q.o., 10383, 11525-6
 Surpêche, q.o., 10511
 Union européenne
 Fédéralisme, comparaison, 36-7
 Maastricht, Traité, 37
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4916-21

Boucher, sergent Arthur

- Hommage, déc. art. 31, 16480

Boudria, Don (L—Glengarry—Prescott—Russell)

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1696-8, 5270-4
 ACDI, 1260
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 4010-1, 4032, 5162, 5368-9
 Aéroports, 7816
 Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité, 5523, 14650-1
 Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, 12848
 Agriculture
 M. (Goodale), 4116, 4172, 4187, 4189-92
 M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11470-2
 M. subsides (Marchand), 3630, 3658, 3662-5, 3668
 Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 9522
 Alcool, 5272
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12229-33, 12337-8, 13518-20, 14459-62
 Allusions à Boudria, 10738
 Réussite, exemple, 8082, 8096, 14460
 Voir aussi Association canadienne-française de l'Ontario—Congrès annuel—Bouchard; Débats à la Chambre—Teneur, Lobbyistes; Québec—Souveraineté—Discussion à la Chambre; Tabac et cigarettes—Taxes—Réduction
 Anciens combattants, 1168
 Armes à feu, 5272, 9733-4, 9953, 10008, 10194-5, 11352, 16681
 Pétition, 11846
 Armes à feu, Loi—C-68, 10090, 11125-6, 13642-4
 Arts et culture, 14834-5, 16044-5
 Association canadienne des congrégations luthériennes, personne morale, constitution, Loi—S-5, 5320
 Assurance-chômage, régime, 909-10
 Attribution de temps, 13519
 Autochtones, 5708-9, 12543, 15723
 Déc. art. 31, 4518
 Automobiles et routes, sécurité, déc. art. 31, 17435
 Avortement, pétitions, 3107, 8885, 14958
 Bas-Canada, 7542-3
 Bernache du Canada, 3789-91
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14834-8
 Blé, 3630
 Bloc québécois, 6041
 Bovins, q.o., 945

Boudria, Don—Suite

- Budget
 M., 8541
 M. (Martin, Paul), 745, 758
 Budget, 22 février 1994, 3406
 Budget, 27 février 1995, 10331-2
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2888-90
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11316-20, 11824-5, 12850
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5003, 5006-7, 5022, 5030
 Cabinet, 6868
 Canadien National, 7817-8
 Cartes à échanger, pétition, 5528
 Cécile, Louis P., déc. art. 31, 9899
 Céréales, q.o., 4584
 Chambre des communes, 5030, 6868, 7235, 9152
 Q.o., 10005
 Chômage, 2888-9
 Déc. art. 31, 7365
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 9988-9, 11627-8, 11634-5, 13905, 14275-7
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2916-7, 2946, 2996
 Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels), Loi—C-317, 15510-2
 Code criminel (modification: avortement), Loi—C-253, 4527
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13825-6, 13973
 Code criminel (modification: propagande haineuse: groupe d'âge), Loi—C-214, 1242, 2315-7
 Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 11979-80, 11998-2000
 Comités, 1275, 12073
 Commissaire aux langues officielles, déc. art. 31, 2927
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15723-4
 Comptes publics, Comité, 1275, 14931, 15001-2
 Conflits d'intérêts, 11979-80, 11998-9
 Constitution, Accord du lac Meech (1987), 17099
 Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 6389
 Constitution, modification, 17713
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17099-100
 Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1995—C-105, 15609-11
 Crédits, m., 13432-3
 Criminalité, 4495-6
 M. subsides (Breitkreuz, Garry), 16681
 Pétition, 9476
 Débats à la Chambre, 16445
 Déficit, 11824, 16455
 Délégations interparlementaires, 646, 677, 10195, 12029, 14187, 14957, 17669
 Députés, 62, 1023-5, 6972, 8082-6, 12229-33, 12337-8, 13518-20, 14459-62, 16695-6, 17194
 Députés, révocation, Loi—C-210, 5327-8
 Discours du Trône, m. (Jackson), 53, 62, 68-9, 528, 596-7
 Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 12222
 Eaux usées, traitement, m. (Gilmour), 15627-8, 16646
 Économie, croissance, déc. art. 31, 2786
 Économie, pétition, 8885
 Élections, réforme, 2916-7, 2996, 11627-8, 11634-5
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15355
 Emploi, m. (White, Ted), 11636
 Essence, 14158, 14753-4
 Éthanol, 4190

Boudria, Don—Suite

Éthique, 5531
 Euthanasie, pétitions, 2182, 3401, 4999, 5528, 6090, 8885, 9476, 10230, 11846, 14414, 14958
 Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17193-5
 Fédéralisme, 16715
 Ferme Gillette, Embrun, Ont., déc. art. 31, 8168
 Fiducies familiales, 2890
 Finances, Comité, 12850
 Fiscalité, 11825
 Fiscalité, réforme, m. (Axworthy, Chris), 3405-6
 Fonction publique, 6809, 11022-3
 Franco-Ontariens, 528
 Francophones hors Québec, 5006-7, 8840-1, 17100
 Déc. art. 31, 4820, 15697-8
 Gaffney, 12222
 GATT, 3630, 3662-5, 4190-1
 Gestion de l'offre, 4172
 Q.o., 4867
 Glengarry—Prescott—Russell, circonscription, 596-7
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 6809-11
 Déc. art. 31, 4386
 Gouvernement, dépenses, 53, 1275, 11824
 M. subsides (Crête), 1168
 Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12466-71
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 9297
 Gouvernement, publicité, q.o., 3836
 Grands-parents, droits, 12222
 Grèves et conflits de travail, 15510
 Grey, Deborah, 13508-9
 Hansard, 16072
 Haut-Canada, 7542-3
 Hockey, 3605
 Hôpitaux, déc. art. 31, 16479
 Hôpitaux pour anciens combattants, 1168
 Hull, Qué., déc. art. 31, 11186
 Hymne national «Ô Canada», m. (Grey, Deborah), 3283
 Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 15027
 Impôt sur le revenu, 758, 14837
 Déc. art. 31, 1232
 Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 15468-9
 Infrastructure, Programme, 2889, 15627-8
 Jeunes contrevenants, 13825
 Pétitions, 4999
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 4902, 9458
 Jeux de société, 2315-7
 Pétitions, 1863, 3284, 3887, 4999, 6724, 8885, 9475
 Journée Lester B. Pearson, institution, Loi—C-276, 8013
 Journée nationale des Patriotes, m. (Bergeron), 7542-3
 Justice, 13825-6
 Lait et produits laitiers, industrie, 4116, 10250-1, 11470-2
 Q.o., 994
 Langues officielles
 Déc. art. 31, 3701
 M. subsides (Ringma), 3145-6, 3191-2
 Pétition, 9476
 Libéral, Parti, 596
 Lobbyistes, 4010-1, 11999
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 5530-1, 11745-6, 11956-62, 12020-1, 12024-5
 Loyalistes, 597
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 69, 910

Boudria, Don—Suite

Maison-de-sir-John-Johnson, 6868
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14158, 14753-4
 Manning, 12230
 Déc. art. 31, 10466
 Médicaments et produits pharmaceutiques, m. (Solomon), 3683-4
 Mines, industrie, 15530
 Mission diplomatique et commerciale en Asie du Pacifique, q.o., 4002
 Mohawks, 15355
 Mois de l'adoption, Loi—C-246, 4002-3
 Musée des beaux-arts du Canada, 14837-8
 Nominations par décret du Conseil, 9297
 Nouveau Parti démocratique, 3405
 Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 3788-91
 Ontario, 11825
 Déc. art. 31, 12837-8
 Orientation sexuelle, discrimination, 6184, 6223
 Pétitions, 8885, 9476, 14958
 Parlement, 1622, 1624
 Parlement du Canada, Loi (modification: autre revenu sous forme de pension), Loi—C-314, 16695-6
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8082-6
 Parti réformiste du Canada, 14275-6, 17674-5
 Déc. art. 31, 5514, 17703-4
 Partis politiques, m. (Plamondon), 2509-10
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6867-9
 Pension de vieillesse, 6972
 Périodiques, 14820-2
 Pétitions
 Gouvernement, réponses, 3193, 3281
 M. subsides (McClelland, Ian), 1595-6, 1622-5
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, 7860-1
 Poste, bureaux, 4540-1
 Déc. art. 31, 1550
 Q.o., 1505
 Postes, services, 4539-41, 4547
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10250-1
 Président, 2397
 Prière à la Chambre, pétition, 9476
 Procédure
 Affaires devant les tribunaux, 11352
 Affaires émanant des députés, 7386, 7582, 8570, 8574, 10346, 12816, 15552, 16387
 M., 8303, 9068
 Chambre des communes, 7235
 Comités, 3400, 7860-1, 14650-1, 14931, 17350-2
 Débat, 3602, 5537, 10525
 Déclarations, art. 31, 10706
 Déclarations de ministres, 16443
 Délégations interparlementaires, 646, 17713
 Députés, 4032, 5377, 6184, 6378, 7693, 9086, 11636, 12377, 16974
 Discours, 2946, 5045-7, 5962, 6488, 6645, 6699, 7452, 7743, 8570, 10234, 12525-6, 13076, 16755, 16757, 17127, 17289, 17350
 Langage antiparlementaire, 10619, 12543
 M. que la Chambre s'ajourne maintenant, 15988
 Motions d'ajournement, art. 38, 3791, 3865, 5320, 5614-5, 15833, 16466, 16760, 16864, 17418
 Motions d'ajournement, art. 52, 12912
 Motions de production de documents, 3285
 Motions dilatoires, m., 5351, 6725, 9348, 17289
 Motions émanant des députés, 12326

Boudria, Don—Suite

Procédure—Suite

- Motions émanant du gouvernement, 16989
 Opposition officielle, 17674-5
 Ordres émanant du gouvernement, 7464
 M., 17546
 Projets de loi émanant des députés, 4979, 5185, 5537, 15026
 Projets de loi émanant du gouvernement, 2777, 3290-1, 3294, 5252, 5294-5, 5537, 5596-7, 8856, 9299, 10090, 10982, 12314, 12555-6, 13220, 13261, 13448, 14035, 14378, 15947
 Projets de loi privés, 5320
 Question préalable, 12338
 Questions de privilège, 6389
 Questions orales, 6223, 10195, 10706, 12196, 12375-6, 15530, 17444
 Quorum, m., 5351, 6725, 17289
 Séances de la Chambre, 3348, 3675, 4086, 5597, 6642, 6753, 8032, 8541, 8604, 8626, 8959, 9299, 9562, 9790, 11965, 12520, 13508, 14751, 15233, 15947, 16515
 M., 6725, 13881
 M. (Gray, Herb), 13535, 13538
 Votes par appel nominal, 5113, 6008, 6028, 6226, 6760-1, 6882-3, 6885, 7259, 7261, 7402, 7536, 7598, 7600, 7643, 7652, 7658, 7912, 8145, 8147-51, 8382, 8384, 8511-2, 8541, 8590, 8658, 8723, 8725-7, 8729-33, 8777, 8852-6, 8858, 8893, 8899, 8950, 9024, 9026-7, 9030-2, 9072, 9104, 9106-10, 9112, 9202, 9435-6, 9445, 9483, 9790, 10813-4, 10971, 11012, 11166, 11619, 11781, 12091-2, 12311, 12424, 12632, 12634, 12637-8, 12709, 12816, 12908, 13030, 13032, 13433-4, 13438-9, 13441-2, 13650, 13652-3, 13655, 13661-70, 13672-9, 13741, 13905, 13991, 14006-7, 14166, 14295-6, 14396-404, 14408, 14745, 15506, 15707, 16049-57, 16072, 16095, 16249, 16277-8, 16386, 16414, 16514, 16640, 16728, 16760, 16931-3, 16935-7, 16939-44, 16946, 17537, 17539, 17541
 M., 2364, 7280, 9334, 10576-7, 11649, 16504, 17008, 17289, 17615
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, 1242, 2364, 3400, 3711, 5350
 M., 1242, 2365, 3400, 3711, 5351
 Produits agricoles, 4191-2
 Programmes sociaux, 909-10
 M. subsides (Bouchard), 12033
 Projets de loi, 10194-5
 Propagande haineuse, 2315-7
 Québec, 8841-2, 11634-5, 13538, 15609-10
 M. (Chrétien, Jean), 16989
 Québec, référendum, 11635, 15511
 Déc. art. 31, 10709, 15397, 15479, 15640
 M. subsides (Duceppe), 8840-2
 Questions de privilège
 Axworthy, Lloyd (procès d'intentions), 14929
 Catterall (affaire personnelle), 2397
 Catterall (langage antiparlementaire), 17713
 Charest (atteinte aux droits des députés), 10331-2
 Epp (atteinte aux droits des députés), 12848
 Gauthier, Michel (outrage à la Chambre), 6389
 Gauthier, Michel (propos inconvenants), 6041
 Hart (atteinte aux privilèges), 9332-3
 Irwin (conflits d'intérêts, présomption), 12543
 Ringuette-Maltais (outrage à la Chambre), 13508-9
 Strahl (entrave aux fonctions de député), 12758-9
 Taylor (entrave aux fonctions de député), 9733-4, 9953, 10194-5, 12073
 Radio-Canada, m. subsides (Tremblay, Suzanne), 10796, 10813
 REER, 745, 7235
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1023-5

Boudria, Don—Suite

- Règlements, Loi—C-84, 15132-3
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16455-6, 16476, 16714-5
 Revenu annuel garanti, 909, 6972
 Sang contaminé, déc. art. 31, 2480
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6971-2
 Sécurité personnelle, Régime enregistré, m. subsides (Ablonczy), 10650
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 908-10
 Semaine de la sécurité routière, déc. art. 31, 8593
 Semaine nationale des soins préhospitaliers d'urgence, déc. art. 31, 11481
 Sénat, 5003, 5006-7, 5022
 Service postal, réexamen, Loi—C-203, 646, 4539-41, 4547
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10999-1001, 11022-3
 Société du crédit agricole, 4187, 4190
 Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 3605
 Stagiaires parlementaires, déc. art. 31, 5208
 Tabac et cigarettes, 597, 744, 1696-8, 5270-4, 5644
 Déc. art. 31, 99, 488
 M. (Martin, Keith), 7012-4
 Q.o., 722
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5644
 Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 14820-2, 16044-5
 Télévision, 11980
 Témoins, protection, Loi—C-206, 4495-6
 TPS, 11825
 Train à grande vitesse, 7817
 Transports au Canada, Loi—C-101, 15096, 15110-1
 Transports, Comité, 5162
 Transports ferroviaires, 10999-1001, 11022-3, 15110-1
 M. subsides (Guimond), 7815-8
 Travaux de la Chambre, 13535, 13538, 16856
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6809-11
 Tremblay, Suzanne, 15511
 Vaccins influenza, déc. art. 31, 3386-7
 Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207, 5185
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1260, 1275
 VIA Rail, 9297
 Volaille, 4172
 Votes, 62
 M. (Jennings), 4423-4, 5373-4
 Winnipeg, Man., 14929
 Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5708-9

Boulay, Claude. Voir Gouvernement, publicité—Et sondage—Directives

Bourassa, circonscription

- Limites, modification, 2919, 2940-1
 Voir aussi Femmes—Groupes

Bourassa, Robert. Voir Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown—Référendum—Québec, coût; Multiculturalisme—Québec; Québec

Bourbeau, André, ministre des Finances du Québec. Voir Péréquation, paiements; Transfert, paiements

Bourgault, Pierre. Voir Québec, référendum—Racisme

- Bourlamaque, Qué.** Voir Corporation du village minier de Bourlamaque
- Bourse de recherches de la flamme du centenaire.** Voir Nancoo, Linda
- Bourse des valeurs mobilières.** Voir TPS
- Bourses Canada, Programme**
Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine, circonscription, déc. art. 31, 1609
Financement, 1933
Q.o., 11065
Imposition, déc. art. 31, 1377
Université Trent, Peterborough, Ont., déc. art. 31, 788
- Bourses d'études.** Voir Environnement—Sciences; Langues officielles
- Bourses d'études des 4-H, programme national**
Boursiers, Green, Donald et Beddome, Leah, déc. art. 31, 7723
- Boutros-Ghali, Boutros.** Voir Bosnie-Herzégovine—Conflit, règlement et ONU, intervention—Réduction et Srebrenica, forces canadiennes; Nationalismes—Émergence
- Bovier, Madeleine.** Voir Enfants—Prestations, programme—Familles à faible revenu—Fédération québécoise
- Bovins**
Encéphalopathie spongieuse, contrôle, mesures
Jerram, Walter, affaire, déc. art. 31, 5935
Q.o., 945
Taureau de race Highland, abattage, q.o., 1107-8
Québec, production, 4114
- Bow Island, Alb.** Voir Jeunes contrevenants—Loi, modification—Alberta
- Bowden, Alb.** Voir GRC—Chiens
- Bowring, Jenna.** Voir Semaine du développement international—Prix
- Boyle, lieutenant-général.** Voir Forces canadiennes—Chef
- BPC**
Destruction
Coût, q.o., 12721
Programme national, 14562
Déc. art. 31, 5656
Exportation, interdiction
Agence de protection environnementale des États-Unis, audiences, 16272-3
Q.o., 14089
Déc. art. 31, 14222, 17032
Q.o., 13531-2
Réglementation, constitutionnalité, Cour d'appel du Québec, décision, q.o., 10076
Sites d'enfouissement ou d'entreposage
Five Island Lake, N.-É., nettoyage, 14569
Programme, annulation, q.o., 12537, 12721
Vérificateur général, rapport, 16748
Q.o., 12536-7, 12539
Voir aussi Arctique—Pollution; Bélugas—Saint-Laurent, fleuve; Irving Whale, pétrolier, Saint-Laurent, fleuve—Massena; Vieux-Port de Montréal
- Bracelets électroniques.** Voir Harcèlement criminel—Ordonnances
- Braconnage.** Voir Espèces animales et végétales sauvages; Oiseaux migrateurs
- Bradburn, Lenna.** Voir Guelph, Ont.—Chef de police
- Bradley, sénateur.** Voir Blé—Dur
- Bradley, Velda.** Voir Neepawa, Man.—Traill, Yvan
- Bragg, John**
Grand prix de l'Entrepreneur, lauréat, déc. art. 31, 7553
- Bramalea—Gore—Malton, circonscription**
Limites, modification, 2761-2
- Brampton, circonscription.** Voir Infrastructure, Programme
- Brampton, Ont.** Voir Club optimiste de Brampton; Justice—Procès à huis clos
- Brandon, Man.** Voir Aéroports—Régionaux—Conférence; Curling—Championnats du monde—Ford
- Brandon—Souris, circonscription.** Voir Infrastructure, Programme; Tourisme, industrie; Transports
- Brant, circonscription.** Voir Chômage; Infrastructure, Programme; Service jeunesse
- Brant, Ont.** Voir Telephone City Musical Society, fanfare
- Brantford, Ont.** Voir Apprentissage et formation, programmes—Institut technique; Concours national d'embellissement des villes; Infrastructure, Programme; Inter-City Products Canada Limited; Musée du patrimoine militaire du Canada; VIA Rail—London
- Brassard, Jacques.** Voir Évaluation environnementale—Québec—Juridiction
- Brassard, Jean-Luc.** Voir Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège
- Brasseur, Isabelle.** Voir Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège; Patinage artistique—Championnat mondial, victoire
- Breaking Through Barriers, rapport.** Voir Petites entreprises—Comité de travail
- Breau, Louise.** Voir Millville, N.-B.
- Breitkreuz, Cliff (Réf.—Yellowhead)**
Agence de promotion économique du Canada atlantique, déc. art. 31, 8994
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 14001-2
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: réduction en raison d'un revenu extérieur), Loi—C-360, 16868-9
Armes à feu
Déc. art. 31, 12105-6
Pétitions, 9694, 11819, 13189, 15815
Armes à feu, Loi—C-68, 13629-31
Avortement, pétitions, 6299, 8663, 9379
Barrhead, Alb., déc. art. 31, 16826
Budget, 1163-4
Q.o., 2223
Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2148-50
Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3020-1, 4646-8
Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11581-3
Bureau fédéral de développement régional (Québec)
Déc. art. 31, 13472
Q.F., 11573
Céréales, q.o., 16538, 17280-1
Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5917-20
Constitution, modification, déc. art. 31, 17495
Constitution, modifications, Loi—C-110, 17595-6
Coupe du monde de biathlon, déc. art. 31, 1717

Breitkreuz, Cliff—Suite

- Criminalité, 4496-8
 Déficit, m. subsides (Grubel), 9581-3
 Députés, 14001-2
 Déc. art. 31, 6979, 11186
 Q.o., 7809
 Développement économique régional, 6166-7
 Q.o., 6904
 Diversification de l'économie de l'Ouest, Programme, 6166-7, 9582-3
 Dd., 16493
 Déc. art. 31, 8746, 9647
 Q.o., 9327-8
 Économie, 868-70
 Euthanasie, pétitions, 6299, 8663, 9379-80
 Fédéralisme, 1163
 Fonction publique, 11582
 Gouvernement, dépenses, 868-70
 M. subsides (Crête), 1162-5
 Grain de l'Ouest, transport, Loi, 3020-1
 Hibernia, 4646
 Hydrocarbures, q.o., 4472-3
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6165-7
 Jasper, Alb., parc national, 11583
 Jeunes contrevenants, 4497, 5917-8
 Déc. art. 31, 5301
 Pétitions, 5621, 10231
 Jury, 4230-1
 Justice, 5919-20
 Déc. art. 31, 1178-9
 Langues officielles, 2148-50, 11581-3
 Libérations conditionnelles, 4497, 5918
 Mode, industrie, 6166
 Multiculturalisme, m. (Brown, Jan), 11565-6
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6299, 8663-4, 9379, 13189
 Parcs Canada, q.o., 13808
 Patrimoine canadien, ministère, 11581-2
 Pensions du Canada, Régime, déc. art. 31, 7848
 Petro-Canada, 4646
 Port de Halifax, q.o., 1691
 Port de Saint John, q.o., 1691
 Programmes sociaux, 870
 Radio-Canada, 4646-8
 Déc. art. 31, 6328-9
 M. (Brown, Jan), 5689-91
 Pétition, 8664
 Rodéo, déc. art. 31, 381, 5936, 16898
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 868-70
 Sénateurs et sénatrices, 14002
 Société canadienne des postes, m., 16803-4, 16810
 Témoins, protection, Loi—C-206, 4496-8
 TPS, q.F., 3108
 Yellowhead, circonscription, 868

Breitkreuz, Garry (Réf.—Yorkton—Melville)

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1655-60, 1666-7, 1701, 5249-50, 5252, 5269-70, 5272-3
 Agressions sexuelles, 16672
 Agriculteurs, 10255
 Agriculture, m. (Goodale), 4192-4
 Alcool, 1666-7, 5272
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12385-7
 Allusions à Garry Breitkreuz. Voir Autochtones—Afrique du Sud, apartheid et Cartes d'Indien inscrit

Breitkreuz, Garry—Suite

- Armes à feu, 5272, 5905-7, 8863-4, 13445-6, 13684-5
 Déc. art. 31, 10383, 10509, 10657, 11135, 12409, 12997-8, 14881, 14991-2, 16659
 Pétitions, 9378, 9694, 10081-2, 10198, 10575, 12420, 13056, 14327
 Q.F., 10670, 11354, 12259, 13684
 Q.o., 2127, 8755, 8880-1, 9654, 10007, 10900, 11192-3, 15770
 Armes à feu, cessation d'effet cinq ans après l'entrée en vigueur des dispositions législatives sur les armes à feu dont l'efficacité n'est pas prouvée, Loi—C-351, 14957
 Armes à feu, Loi—C-68, 10084-8, 10363, 13568, 13570-2, 13616, 13712-3, 13730-1, 13734, 13737
 Assistance sociale, 538, 814, 13417
 Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 3343-4
 Assurance-chômage, Loi (modification: fonctions de juré), Loi—C-216, 4230-1, 8737-8, 9933-5
 Assurance-chômage, régime, 813-5, 3032, 4460-1, 4473-4, 4669-71, 6642-6, 10676, 17206-7, 17222-3, 17226
 Déc. art. 31, 12673
 Q.o., 1384, 6776, 9422-3
 Autochtones, 5770-1
 M. (Taylor), 16952-4
 Q.F., 5589
 Q.o., 3880
 Avortement, pétitions, 4528, 6264
 Bibliothèques publiques, pétition, 6264
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3031-3, 4460-1, 4473-4, 4668-71
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13313-7, 13329-30
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13417-9
 Céréales, 4192-4
 Pétitions, 14327
 Chômage, q.o., 2930
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 12579-80, 14242-7
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5904-8, 13819-20, 13955, 13975
 Code criminel (modification: transmission de l'infection par le VIH), Loi—C-354, 15813-4
 Commission canadienne du blé, pétitions, 9378, 10197, 10575, 16999
 Congrès canadien du leadership étudiant, déc. art. 31, 6327-8
 Constitution, m. (Scott, Mike), 10029-30
 Criminalité, 2409, 2412-4
 M. subsides, 16671-3
 Déficit, 10256
 M. subsides (Abbott), 9885
 Q.o., 6331
 Députés, 10255, 12385-7
 Discours du Trône, m. (Jackson), 538-40
 Droits et libertés, Charte canadienne, m. (McClelland, Ian), 6545-7
 Emploi, création, 17225-6
 Employabilité, développement, programmes, 13417
 Enfants, q.o., 5100-1, 6332
 Enseignement postsecondaire, 4328-30
 Entreprises, 13418
 Essence, 16344
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4328-31
 Étudiants, prêts, programme, m. (Manning), 10638-40
 Euthanasie, pétitions, 6264, 7238-9, 9377, 10198, 15814
 Fiscalité, réforme, , 13419
 M. (Axworthy, Chris), 3407-9
 Fonction publique, 5560
 Gouvernement, 13314-7, 13329

Breitkreuz, Garry—Suite

Gouvernement, dépenses, pétitions, 10575, 11255, 12420, 14958
 Gouvernement, emprunts, 10256-7
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 4194, 13329-30
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16293
 Homosexuels et lesbiennes, déc. art. 31, 17031
 Impôt sur le revenu, 540
 Infrastructure, Programme, q.o., 2931
 Jeunes contrevenants, 16672
 Pétition, 14327
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5477-9
 Jeunes, q.o., 2930
 Journée nationale des Patriotes, m. (Bergeron), 8900-1
 Justice, 13819-20, 13955, 13975, 14659-60
 M. subsides (Meredith), 2408-9, 2411-4
 Lait et produits laitiers, industrie, pétition, 14958
 Libérations conditionnelles, 2408, 5905, 5907, 14660, 14688, 16671-2
 Déc. art. 31, 4338, 5335
 Pétitions, 4528, 14327
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 6642-3, 13417-8
 M. subsides (Lalonde), 17201, 17206-7, 17222-3, 17225-6
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 16344, 16407
 Multiculturalisme, 7301-2
 Musée des beaux-arts du Canada, 7301
 Océans, Loi—C-98, 15019-20
 Orientation sexuelle, discrimination
 Pétition, 6263-4
 Q.o., 2222-3, 5428
 Parti réformiste du Canada, pétitions, 14327
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7300-2
 Pêches, 15020
 Pêches de l'Atlantique, 5557-60, 13418
 Q.o., 11808-9
 Pêches et Océans, ministère, 15019-20
 Peine capitale, 5908
 Déc. art. 31, 2119-20, 3874
 Pénitenciers, 2413-4, 14659
 Q.o., 17041-2
 Pensions du Canada, Régime, q.o., 10077
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15887
 Port de Churchill, 14245
 Pétition, 15814
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10255-8
 Procédure
 Députés, 17227
 Documents, 16344
 Questions au *Feuilleton*, 13377, 13445-6, 13601, 13684-5
 Votes par appel nominal, 16409, 16414
 Programmes sociaux, 539-40, 4669-70, 6630, 6644-6, 10674, 13313
 Q.o., 6331, 9905
 Radio-Canada, 4461, 7301
 Rodéo, déc. art. 31, 6327
 SCHL, 16293
 Sécurité personnelle, Régime enregistré, m. subsides (Ablonczy), 10654-5, 10674-8
 Sécurité sociale, régime, réforme, 538-9, 4474
 M. (Axworthy, Lloyd), 813-5
 M. (Axworthy, Lloyd), 6630, 6642-6
 Q.o., 6331, 6638, 6776, 9279, 9905
 Semaine des prisonniers, 16673
 SIDA, déc. art. 31, 17623
 Sociétés de la Couronne, 14244
 Supplément du revenu, programme, 538, 814

Breitkreuz, Garry—Suite

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14659-60, 14687-8
 Tabac et cigarettes, 1655-60, 1701, 4612-3, 5249-50, 5252, 5269-70, 5627-32, 5667, 5677-8
 M. (Martin, Keith), 7015-6
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 4612-3, 5594-5, 5627-32, 5638, 5640, 5667, 5677-8
 Transports aériens, 5595
 Transports ferroviaires, 14245
 Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 5557-60
 Votes, 539, 5638
 Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5770-1

Bressard, Nicole. Voir Coupe du monde de biathlon**Bresson, Martine. Voir Finances, Comité—Rapports—10^e—Greffières****Bretton Woods, accords**

Institutions financières internationales, réforme
 Q.o., 10667, 10716
 Sierra Club, position, déc. art. 31, 13716
 Voir aussi Développement durable

Brevets. Voir Médicaments et produits pharmaceutiques**Bridgman, Margaret (Réf.—Surrey—Nord)**

Aliments, m. (Pagtakhan), 4299-300
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12432-3
 Anciens combattants, pétition, 15708
 Armes à feu, Loi—C-68, 11160-2
 Armes à feu, pétitions, 8351, 10669, 12421, 14771
 Assurance-chômage, régime, 10485
 Autochtones, 10484, 15629-31
 M. subsides (Duncan), 17372-6
 Avortement, pétition, 16839
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10483-5
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4674
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13247-8
 Carburants de remplacement, Loi—S-7, 14038-9
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 4841
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13977-8
 Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 14049-50
 Commerce international, 1872
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15629-32, 15634, 15651-2, 15713, 15716-7
 Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction, déc. art. 31, 8423
 Criminalité
 Déc. art. 31, 7681, 14917
 Pétition, 16839
 Criminels dangereux
 Déc. art. 31, 14527
 Pétitions, 12421, 14933
 Décennie du cerveau, Loi—C-239, 7705-6
 Défense, industrie, m. subsides (Ménard), 3978
 Déficit, 7008
 Députés, 12432-3
 Déc. art. 31, 9817
 Dette publique, 7008
 Développement durable, 7454

Bridgman, Margaret—Suite

Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 12219-21

Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 3213-4

Élections, réforme, 4841

M. (Gray, Herb), 3204-6

Emploi, création, 7009

Énergie, ressources, 7455

Environnement, protection, 7454-5

Éthique, q.o., 2000

Euthanasie

Pétitions, 6476, 7375, 16839

Q.o., 1311

Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification), Loi—C-56, 7453-6

Fédéralisme, déc. art. 31, 16138

Femmes, 816-7

Forum national sur la santé, 816-7

Déc. art. 31, 636

Grands-parents, droits, 12219-21

Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16202-3

Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais de garde d'enfants), Loi—C-247, 10351-2

Jeunes contrevenants

Déc. art. 31, 7362

Pétition, 8351

Justice, 13977-8

Déc. art. 31, 8288

Libérations conditionnelles, 8578-9

Maladies cérébrales, 7705-6

Multiculturalisme, 6841

Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7647-9

Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6476, 10669, 16839

Partis politiques, m. (Plamondon), 4015-6

Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6840-1

Patrimoine culturel, 6840-1

Pénitenciers, q.o., 10006

Pension de vieillesse, 10484

Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1631-3

Pompiers, m. (Blaikie), 13563-5

Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1872

Procédure, discours, 15622

Programmes sociaux, 7008-9

Santé, ministère, Loi—C-95, 16224, 16229-33, 16265

Santé, soins, régime, 816-8

M., 12565-8

Q.o., 4348

SCHL, 16202-3

Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 7008-9

Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 816-8

Semaine nationale des infirmières et des infirmiers, déc. art. 31, 4269, 12279

Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides (Langlois), 6322-3

Société canadienne de la Croix-Rouge, q.o., 1556

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-240, 8578-9

Tabac et cigarettes

M. (Martin, Keith), 7018

Q.o., 942, 3279

Technologie de pointe, 4674

Transfert, paiements, 13247-8

Bridgman, Margaret—Suite

Transports aériens, pétitions, 10669, 14771

Votes, m. (Jennings), 4427-9

Brien, Pierre (BQ—Témiscamingue)

Abitibi-Témiscamingue, Qué., 14321

Actions accréditives, programme, 1148, 3803-4

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3745-7, 4038-40, 5290-1

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), q.o., 5516

Alcool, q.o., 1553

Armes à feu, Loi—C-68, 13624-5, 13648

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1048-53, 1112-3

Assistance publique du Canada, Régime, 1051

Assurance-chômage, régime, 1147, 1845, 1848, 4564-6

Q.o., 1723, 14813-4, 17440

Assurance-vie, régimes, 8561

Bosnie-Herzégovine, 347-8, 356

Budget, 8558

M. (Gagliano), 8328, 8331-6

M. (Gagliano), 17690-3

M. (Martin, Paul), 743-5, 769

Budget, 22 février 1994, 1846, 1849-50

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10129

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4564-6

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11437-9, 13070-1, 13245-7

Carrousel du film, déc. art. 31, 13799

Chevauchements, 1848, 4565

Q.o., 14767-8

Chômage, 1848

Collèges militaires, 1904

Compétitivité, 8332-3

Conseil pour l'unité canadienne, q.o., 13525-6

Décentralisation, 4565

Défense, dépenses, 1112

Déficit, 1146, 1845-7, 8332-4, 17690-2

M. subsides (Abbott), 9874-9

M. subsides (Grubel), 9590-5

Q.o., 8826-7

Dettes publiques, 1844-5, 8332, 8335

Développement économique régional, 13113

M. subsides (Crête), 4760-1, 4800

Développement humain, 4565

Douanes, 927-8

Q.o., 1501, 1553

Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 14729-31

Économie parallèle, 744, 1847

M. (Szabo), 14947-9

Économie, q.o., 13124-5

Économie, reprise, 1848

Éducation, 8334

Élections, déc. art. 31, 9598

Emploi, création, 1848

Enseignement postsecondaire, 7086-7

Q.o., 14645-6

Essence, 14739, 15473-4

Éthique, q.o., 5516

Étudiants, prêts, programme, m. (Manning), 8610-2

Fédéralisme, 9593

Festival du cinéma international, déc. art. 31, 13799

Fiducies familiales, 1847, 3804, 4414, 8328, 8560

Finances, Comité, m. (Silye), 5737-8, 5741-3

Brien, Pierre—Suite

Fiscalité, 769, 926-7, 929-30, 1149-50, 1849, 4413, 14948-9
 Q.o., 940, 1181, 8345
 Fiscalité, réforme, 1146-7, 4412-4
 M. subsides (Silye), 3803-8
 Fonction publique, 13071
 Gouvernement, dépenses, 769, 1050, 1845, 1847-8
 Q.o., 1723, 6515
 Gouvernement, prestations, m. (Duhamel), 2515-6
 Gouvernement, programmes, 17691-2
 Gouvernement, recettes, 1846-7
 Habitation, 1146, 1148, 1845, 8558
 Hibernia, q.o., 6853
 Impôt sur le revenu, 744, 1847, 1849, 2515, 3803, 3805-6, 3808, 8334, 8558-63
 M. (Althouse), 6413-5
 M. (Gaffney), 3548-50
 M. (Malhi), 17262-4
 Q.o., 939-40, 1181, 1723, 3830, 3877-8, 3951, 5516, 5939-40, 9146, 9276, 12111, 13323-4
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 8558-64
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants), Loi—C-238, 7350-1
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1146-50
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 11780-1
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Sociétés par actions, Loi, Taxe d'accise, Loi, Assurance-chômage, Loi et des lois connexes (modification), Loi—C-27, 4412-4
 Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 14707-9, 15462-3
 Inflation, 1846
 Infrastructure, Programme, 1848, 1910
 Intérêt, taux, 8835-6
 Jeunes, q.o., 13722-3
 Lait et produits laitiers, industrie, 13070-1
 Lobbyistes, 4038
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 11746-8
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 13113, 13137
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 430
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 347-8, 356
 Partis politiques, 3747, 4039-40
 Pensions alimentaires, 7350
 Péréquation, paiements, 1049-51, 1112-3, 11438
 Petites entreprises, 1147-50, 1848-9
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1844-50, 1903-4, 1910
 Programmes à frais partagés, 1048, 1051
 Programmes établis, financement, 1050
 Programmes sociaux, q.o., 7182, 8827
 Québec, 1112-3, 4761, 8803-5, 9594, 9874, 14708, 14730-1, 14740
 Déc. art. 31, 4692, 13171, 16238
 Q.o., 14927
 Québec, référendum, 11437
 Déc. art. 31, 9192, 9899
 M. subsides (Duceppe), 8802-5
 Questions de privilège, propos inconvenants, 14321
 Recherche et développement, 1050
 REER, 745, 8560, 8563-4
 Q.o., 6216, 6258, 6331, 6515, 8548, 8749-50
 Relations fédérales-provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston), 13113, 13137

Brien, Pierre—Suite

Revenu national, ministère, 744, 3805
 Q.o., 3705
 Revenu national, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-2, 926-30
 Sécurité sociale, régime, réforme
 Déc. art. 31, 14604
 M. (Axworthy, Lloyd), 7086-7
 Tabac et cigarettes, 744, 4605-9, 5632-3, 14739, 15473
 Q.o., 26, 103, 991, 1068
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 4605-10, 5590-1, 5632-4
 Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90, 14738-41, 15473-4
 Témiscamingue, lac, déc. art. 31, 712
 TPS, 744, 1148, 1849, 3803, 3805, 3808, 4609, 5737-8, 5741-3, 11781, 14739-41, 14948
 Q.o., 2126, 4056, 4135, 4201-2, 4275-6, 4522, 5658-9, 6774-5, 7183, 8345, 11678, 16028-9
 Train à grande vitesse, 4800
 Transfert, paiements, 1048, 1050-3, 9593, 10128, 11437-9, 13113, 13137, 13245-7, 17692
 Q.o., 10147
 Transports aériens, 4609-10, 5590-1, 5633-4, 14739
 Travailleurs indépendants, Aide, 4800

Brier, championnat. Voir Curling**Brinton, Susan. Voir Prix Jeanne Sauvé—Lauréates****Briquets en plastique jetables**

Importation, environnement, répercussions, 5716-7
 Q.o., 5582
 Règlements, modification
 Motion, retrait, 15707
 Q.o., 9532, 12680

Brise-glaces

Services, coûts, recouvrement, 17668
 Voir aussi Provinces de l'Atlantique; Saint-Laurent, Voie maritime—Garde côtière

Briseurs de grèves. Voir Grèves et conflits de travail**Bristol Aerospace. Voir CF-5, avions militaires—Modernisation****Bristol Communication. Voir Pêches et Océans, ministère****Bristow, Grant, affaire. Voir plutôt Affaire Grant Bristow****Brockhouse, Bertram**

Prix Nobel de physique, déc. art. 31, 7093

Brocklebank, David. Voir Somalie—Forces canadiennes, maintien de la paix—Comportement**Brockville, Ont.**

Environnement, prix national, déc. art. 31, 20

Brockville Rifles. Voir Forces canadiennes—Force de réserve**Brodie, Paul. Voir Ordre du Canada****Brome—Missisquoi, circonscription. Voir Élections—Partielles****Bromont, Qué. Voir Hyundai****Broughton, île, T. N.—O. Voir Arctique—Pollution****Brown, Affaire. Voir plutôt Affaire Brown****Brown, Bonnie (L—Oakville—Milton)**
 Acier, industrie, 8264

Brown, Bonnie—Suite

- Armes à feu
 - Déc. art. 31, 12365
 - Pétition, 5401
- Arts et culture, m. (Plamondon), 12143-4
- Code criminel (modification), Loi—C-226, 7268-70
- Commerce international
 - Déc. art. 31, 8036
 - Q.o., 7635
- Commission canadienne du tourisme, 7668
 - Q.o., 7316
- Commission nationale des libérations conditionnelles, 7269-70
- Défense aérienne à basse altitude, q.o., 6335
- Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 15979-81
- Emploi, création
 - Déc. art. 31, 2663-4
- Enfants, 3550
 - Déc. art. 31, 12533, 15098
- Environnement, protection, q.o., 14022
- Familles, 3550
- Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 10588
- Forces canadiennes, 365
- GATT, 8264
- Gouvernement, services, q.o., 4828
- Grands-parents, droits, pétition, 6567
- Hadfield, major Chris, astronaute canadien, déc. art. 31, 16432
- Hélicoptères, q.o., 11814
- Hopkins, Al, déc. art. 31, 7030
- Impôt sur le revenu, m. (Gaffney), 3550-1
- Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1229
- Libérations conditionnelles, 7268-70
- Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8264
- Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 365-6
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6866, 9132-3
- Petites entreprises, déc. art. 31, 16611, 17135
- Radio-Canada, m. subsides (Tremblay, Suzanne), 10797-9
- Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 17070-1
- Santé, services, déc. art. 31, 13228
- Sécurité sociale, régime, réforme, déc. art. 31, 379-80
- Tourisme, industrie, q.o., 7316
- TPS, q.o., 9200

Brown, Jan (Réf.—Calgary—Sud—Est)

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1667-70
- Agriculture, m. (Goodale), 4194-5
- Aliments, m. (Pagtakhan), 2958-60
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12523-4
- Allusions à Jan Brown. Voir Patrimoine canadien, Comité—Témoins, comparution, frais de déplacement, financement; Société Saint-Jean-Baptiste—Groupe nationaliste radical
- Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions diplomatiques et commerciales, q.o., 10471
- Arden, Jan, déc. art. 31, 11053-4
- Armes à feu, Loi—C-68, 11148-9
- Armes à feu, q.o., 8884
- Armoiries du Canada, q.o., 17239-40
- Artistic Fraud, compagnie théâtrale, déc. art. 31, 11054
- Arts et culture, 2381, 5316-7, 5319, 6459
 - Déc. art. 31, 10507
 - Q.o., 11986-7

Brown, Jan—Suite

- Assistance sociale, 16421-2
 - Q.o., 16322, 16441
- Assurance-chômage, Compte, 17213
- Assurance-chômage, régime, 17208, 17211-2, 17478-9
 - Q.o., 17040, 17138
- Assurance dentaire, régimes, pétition, 9957
- Assurance-emploi, Loi—C-111, 17478-9
- Autochtones, 6453-4
- Avocats, services, 9300
- Banff, Alb., parc national, déc. art. 31, 7723
- Banque de Montréal, déc. art. 31, 2848
- Bases militaires, 10875-6
- Bénévolat, déc. art. 31, 4200
- Bhaduria, q.o., 231
- Biathlon, q.o., 4526
- Bibliothèque nationale, 4661
- Bibliothèque nationale, Loi (modification), Loi—C-26, 4510-1, 4513
- Bloc québécois, 876
- Bosnie-Herzégovine, 286-7
 - Déc. art. 31, 1992, 3993
 - Q.o., 1185
- Buddies in Bad Times Theatre, déc. art. 31, 5302
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2097-8
- Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10540-2
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2880
- Budget, m. subsides (Williams), 7194-7
- Câblodistribution, q.o., 11299
- Calgary—Sud—Est, circonscription, 599
- Cancer du sein
 - Déc. art. 31, 2286, 6708
 - M. (McLaughlin), 12402-3
 - Q.o., 2437-8, 3446
- Chambre des communes, déc. art. 31, 3041
- Chine, déc. art. 31, 17033
- Chômeurs, 904
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2554-6, 2572
- CMT, chaîne de musique country, q.o., 9280-1, 9827, 14317
- Code criminel (modification: mutilation génitale des personnes du sexe féminin), Loi—C-277, 13353-5
- Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 12009-12
- Comité canadien d'action sur le statut de la femme, q.o., 5308-9
- Commission de la fonction publique, 7196
- Commission nationale des libérations conditionnelles, 6742-3
- Conflits d'intérêts, 12012
- Congrès juif canadien, déc. art. 31, 12532-3
- Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 10586
 - Q.o., 11407, 11487
- Conseil des Arts du Canada, 10082
 - Dd., 10340
 - Déc. art. 31, 10709
 - Q.o., 4950
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17062-3
- Criminels dangereux, 6743
 - M. (Meredith), 17656-8
 - Pétition, 14849-50
- CRTC, 7766-7, 7815, 12010-1
 - Q.o., 7369, 7424, 7507
- Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1512
- Défense, industrie, m. subsides (Ménard), 3937
- Défense nationale, ministère, m. subsides (Frazer), 10875-7
- Députés, 551, 8142-4, 12523-4
- Dette publique, 10540

Brown, Jan—Suite

Discours du Trône, m. (Jackson), 480, 551, 599-601
 Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 8310-2
 Droit d'auteur, 4511, 6425-6, 9076
 Q.o., 7312-3, 7507, 7559
 Dupuy, q.o., 13323, 13369-70, 13475, 13594
 Édition, industrie, m. subsides (Bouchard), 2378-82
 Éducation, 4403-5
 Élections, réforme, 2554-5, 2572
 Emploi, création, 1901, 2098, 6700
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15417-8
 Enfants, 6700
 Enseignement postsecondaire, 16419-20
 Entreprises d'utilité publique, 10542
 Équité salariale, 1960
 Éthique, 5534-5
 Déc. art. 31, 7365
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4403-5
 Étudiants, prêts, programme, 16420
 Euthanasie, pétitions, 7694
 Excision, 13353-5
 Expo 2005, déc. art. 31, 13042-3, 13318, 14081, 14526
 Fédéralisme, 16420-1, 17062-3, 17209-10
 Femmes, 10540-1
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 1976, 2021
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 10584-9
 Fête des corsaires, 7539
 Film, industrie, 5317-8
 Finances publiques, gestion, Loi (modification: Conseil des Arts du Canada, Société Radio-Canada, Société de développement de l'industrie cinématographique, Corporation du Centre national des Arts), Loi—C-341, 14323
 Fiscalité, q.o., 1426, 1614-5
 Fondation canadienne des relations raciales, 9067
 Q.o., 8173
 Forces canadiennes, 10875-7
 Garderies, 6700, 10585-6
 Q.o., 17707
 Ginn Publishing, 2378-82, 12010
 Déc. art. 31, 2733
 Q.o., 2541-2
 Gouvernement, 5534, 6425
 Gouvernement, contrats, achats, déc. art. 31, 6554
 Gouvernement, dépenses, 1442-3, 11224-5
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 9299-300
 Gouvernement, programmes, 6425
 Grands-parents, droits, 8310-2
 Hansard, 4661
 Identité culturelle, 2378, 2382
 Impôt sur le revenu
 Déc. art. 31, 9999-10000
 M. (Gaffney), 3553-4
 Q.o., 3837
 Information, accès, Loi et Renseignements personnels, protection, Loi (modification: Société Radio-Canada et Société du Centre national des Arts), Loi—C-342, 14323
 Infrastructure, Programme, 6700
 Initiatives culturelles, Programme
 Dd., 14552
 Q.o., 12487
 Jeunes, 4403
 Jeunes contrevenants
 Déc. art. 31, 2534, 3438, 4770

Brown, Jan—Suite

Jeunes contrevenants—Suite
 M. subsides (Forseth), 4293, 4297-8
 Pétition, 10199
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1377
 Journée internationale de la femme, déclaration (Finestone), 1959-60
 Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déclaration (Finestone), 10721-2
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déclaration (Finestone), 17284-5
 Journée nationale des Patriotes, m. (Bergeron), 7539-40
 Justice, 480
 Langues officielles, 6459, 6466, 9127-8
 Libérations conditionnelles, 5864-5, 6742-3
 Déc. art. 31, 2784, 13588
 Pétitions, 9204, 9335-6, 9377, 9536, 9829-30, 9957, 10011, 10080, 10112, 10199, 10522, 10574-5, 10722, 10860, 11066, 11197, 11255, 11996, 12420-1, 12545, 12603, 12904, 13055, 13288, 13376, 13599-600
 Q.o., 4204-5, 6986
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 5533-5
 Logements sociaux et coopératifs
 M. (Gagnon, Christiane), 3076-7
 M. subsides (Guay), 1442-4
 Main-d'oeuvre, formation, programmes
 M. subsides (Lalonde), 17208-13
 Q.o., 15810, 15875, 16029, 16967, 17279
 Ministères et organismes gouvernementaux, 9299
 Q.o., 4951
 Ministres, q.o., 7559
 Minorités visibles, 15418
 Mois de l'histoire des femmes, déclaration (Finestone), 15413-4
 Multiculturalisme, 6426-30, 6459, 6466, 7195-7, 7379-80, 9128-30
 Déc. art. 31, 8474, 9462
 Déclaration (Finestone), 9067
 M., 11558-61
 Musée canadien de la nature, q.o., 7230-1
 Musée du canot, déc. art. 31, 13472
 Nominations par décret du Conseil, 9299-300
 Octobre, film, déc. art. 31, 6511
 Organismes et groupes d'intérêts, 9127
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 7694
 Paix et sécurité mondiales, 10876
 M. (Ouellet), 286-7
 Parcs Canada, 7867-8, 9075-6
 Parlement, 2556
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8142-4
 Parti réformiste du Canada, 10542
 Patrimoine canadien, ministère, 4511, 7195, 10541
 Déc. art. 31, 11402
 Q.o., 13235
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6424-30, 6453-4, 6459-60, 6466, 7379-80, 7867-8, 9127-30
 Patriotes de 1837, 7539-40
 Pauvreté, 6700
 Pension de vieillesse, 600, 12617-8
 Pensions alimentaires, 6701
 Pensions du Canada, Régime, 16422-3
 Q.o., 14614, 15181, 15217, 16147, 17629
 Péréquation, paiements, 2880
 Petites entreprises, 10587, 10589
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1901

Brown, Jan—Suite

Procédure

- Députés, 6454, 17207
 Documents, 2542
 Langage antiparlementaire, 8142
 Motions d'ajournement, art. 38, 7767, 7815
 Motions émanant des députés, 11566
 Projets de loi émanant du gouvernement, 9072, 9299
 Questions au *Feuilleton*, 9831, 10082
 Programmes législatifs, évaluation, Loi—C-289, 11224-5
 Programmes sociaux, 599-600, 859, 899-900, 6699, 6701, 10540
 Q.o., 15969-70
 Québec, 6466
 Québec, référendum, q.o., 15927
 Questions de privilège, Axworthy, Lloyd (procès d'intentions), 14929-30
 Radio-Canada, 2880, 4511, 7195-6, 10540-1, 12011
 Déc. art. 31, 5655, 8288
 M., 5683-6
 Q.F., 9208
 Q.o., 6088, 6218, 7102, 10190-1, 10267-8, 12795
 Radiodiffusion, Loi (modification: cessation de l'exploitation du secteur de la télévision de la Société Radio-Canada), Loi—C-340, 14323
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16418-24
 Riel, Louis David, déclaration de culpabilité, annulation, Loi—C-288, 10931-3
 Seagram, 12011
 Q.o., 11884-5, 11937, 11941
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 12617-8
 Sécurité personnelle, Régime enregistré, 16423
 Sécurité sociale, régime, réforme, 599, 1442-3
 M. (Axworthy, Lloyd), 859, 876, 899-900, 904
 M. (Axworthy, Lloyd), 6699-701
 Q.o., 14810-1
 Semaine des prisonniers, déc. art. 31, 16431
 Sénat, réforme, 2554
 Sexisme, q.o., 5308-9, 5346
 SIDA, déc. art. 31, 3761
 Ski acrobatique, q.o., 4526
 Société de crédit agricole, q.o., 1997-8
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 5316-9
 Société Saint-Jean-Baptiste, 7539
 Somalie, 10875
 Sport amateur, q.o., 4526
 Syndrome de post-poliomyélite, déc. art. 31, 11524
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 5864-5
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-240, 6742-3
 Tabac et cigarettes, 1667-70
 Téléfilm Canada, q.o., 12487
 Télévision, 8523, 12011
 Q.o., 8297-8, 8429-30, 11610-1, 11811, 11986-7, 14226
 Unité canadienne, déc. art. 31, 6080
 Vietnam, pétition, 5586
 Violence, 1959-60
 Déc. art. 31, 8932
 Winnipeg, Man., 14929-30
 Q.o., 14925-6

Brown, Jan—Suite

- Writers' Union of Canada, 9130
 Q.o., 4824-5, 4992

Brown, Jill

- Conseillère municipale d'Ottawa, Ont., décès, déc. art. 31, 10657

Brown, Kyle. Voir Somalie—Forces canadiennes—Comportement**Brown, May. Voir Colombie-Britannique—Lieutenant-gouverneur****Browning, Kurt. Voir Patinage artistique****Bruce, centrale nucléaire**

- Bruce II, réacteur, coût, q.F., 16839

Bruce—Grey, circonscription

- Description, 12-3
 Voir aussi Services d'urgence

Bruce, péninsule, C.-B. Voir Saugeen, bande**Brundtland, Commission. Voir plutôt Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement****Brunswick Mining and Smelting**

- Dalhousie, N.-B., site, restauration, q.o., 12721-2

Brushett, Dianne (L—Cumberland—Colchester)

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1702
 Aéroport international de Vancouver, q.o., 12798
 Afrique du Sud, déc. art. 31, 5151
 Agressions sexuelles
 Q.o., 16193
 Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 9522-3, 9539-40, 9544
 Agriculture, m. subsides (Marchand), 3615
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12204-7
 Anciens combattants, déc. art. 31, 4338
 Aquaculture, 507
 Armes à feu, 507-8
 Q.o., 4951
 Assurance-chômage, régime, q.o., 6986
 Banques, 17694
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14839
 Bishop, Elizabeth, déc. art. 31, 14080
 Bloc québécois, 6245-6
 Bragg, John, déc. art. 31, 7553
 Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2208
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10484, 10489-92
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4483
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11286-7, 11302-4
 Budget, m. (Gagliano), 17693-5
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2940
 Clyke, Vera, déc. art. 31, 9525
 Construction, industrie, 17694
 Criminalité, 2414
 Cris, déc. art. 31, 11606
 Cumberland—Colchester, circonscription, 506
 Curling, déc. art. 31, 2351, 2925-6
 Décennie de l'alphabétisation, déc. art. 31, 9724
 Défense nationale, ministère, pétition, 15444
 Déficit, 17693

Brushett, Dianne—Suite

Députés, 1019, 8138, 12204-7
 Déc. art. 31, 6771
 Dette publique, 10490, 17694
 Déc. art. 31, 1097
 Développement durable, 5173-4, 14590-2
 Développement économique régional, m. subsides (Crête), 4750
 Discours du Trône, m. (Jackson), 506-8, 540
 Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 8310
 Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 16005-9
 Droit d'auteur, déc. art. 31, 5513
 École primaire Wentworth Consolidated, déc. art. 31, 13317
 Économie, croissance, 10490
 Q.o., 10618
 Effet de serre, 8157-9
 Élections, 6245-6
 Élections, réforme, 2940
 Emploi, création
 M. subsides (Lalonde), 2595, 2601, 2608-9
 Q.o., 2856
 Énergie, conservation, m. (Caccia), 8157-9
 Énergie de remplacement, 5174
 Enseignement postsecondaire, déc. art. 31, 1719
 Entreprises, 3819-20
 Environnement, 14590-1
 Déc. art. 31, 7682-3
 Environnement, protection, m. (Copps), 5173-4
 Estonia, traversier, q.o., 6443
 Euthanasie, pétition, 6944
 Ex-Yougoslavie, déc. art. 31, 17133
 Extradition, pétition, 12603
 Familles, 8717
 Femmes, déc. art. 31, 2212-3
 Fiscalité, réforme, m. subsides (Silve), 3819-20
 Forces canadiennes, déc. art. 31, 8932-3
 Forêts, 5174
 Gouvernement, 508
 Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1154, 1175
 Gouvernement, programmes, 1175
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 10491
 Grands-parents, droits, 8310
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 4858
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16205, 16207
 Homard, déc. art. 31, 3439
 Hystérectomie, 11518
 Q.o., 11193
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1354-5
 IMP Aerospace Components Ltd., déc. art. 31, 19
 Impôt sur le revenu, 540, 3615, 14839
 Q.o., 16368
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais médicaux des personnes âgées dépendantes), Loi—C-282, 9316-8
 Infrastructure, programme, 1927-8, 2595
 Intérêt, taux, 17694
 Q.o., 303-4
 Intertape Polymer, 3819-20, 4750
 Déc. art. 31, 4575
 Jeunes contrevenants, 507
 Q.o., 4775
 Journée de la citoyenneté, déc. art. 31, 3270
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8714-5, 8717

Brushett, Dianne—Suite

Justice
 Déc. art. 31, 7091
 M. subsides (Meredith), 2411, 2414
 Logements, remise en état, Programme d'aide, 1448
 Logements sociaux et coopératifs, m. subsides (Guay), 1448-9
 Loi électorale du Canada (modification: enregistrement des partis politiques), Loi—C-229, 6245-6
 Mois de la sécurité du motocycliste, déc. art. 31, 12106
 Morue du Nord, q.o., 1186
 Organismes de charité et organisations sans but lucratif, dirigeants, rémunération, divulgation, Loi—C-224, 10684-6
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6944, 9537
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8130, 8137-8
 Partis politiques, 6246
 Pêches de l'Atlantique, 5569
 Pêches, q.o., 8638
 Pénitenciers, 2411
 Q.o., 16540
 Pension de vieillesse, 10484
 Q.o., 3101
 Petites entreprises, 4483, 6375, 10935-6
 Q.o., 10715
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15787
 Poste, bureaux, 507-8
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1927-8
 Québec, Qué., déc. art. 31, 5722
 Recherche et développement, 507
 REER, 17694-5
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1019
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16159-60, 16253-5
 Santé, soins, régime, 16159-60
 M. subsides (Manning), 11905-6
 SCHL, 16205, 16207
 Sécurité sociale, pétition, 13088
 Semaine de sensibilisation au SIDA, déc. art. 31, 15337
 Semaine internationale de la femme, déc. art. 31, 10321
 Semaine nationale de la fonction publique, déc. art. 31, 13801
 Semaine nationale du bénévolat, déc. art. 31, 11981-2
 Service jeunesse, 2608-9
 Sociétés à capital de risque de travailleurs, 17694
 Tabac et cigarettes, 1702
 TPS, 17694
 Déc. art. 31, 3700
 Q.o., 11942
 Train à grande vitesse, 2601
 Transfert, paiements, 11303-4
 Transport maritime, sûreté, Loi—C-38, 7677-9
 Transports, 11303-4
 Transports ferroviaires, déc. art. 31, 10784-5
 Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 5569
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6374-5
 Traversiers, q.o., 6443
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14590-2
 Vieux-Port de Québec, q.o., 5945
 Violence, 8714-5
 Déc. art. 31, 8743
 Zones côtières de l'Atlantique, Programme d'action, déc. art. 31, 8289

Bruton, John. Voir Irlande—Premier ministre

Bruxelles. Voir Bosnie-Herzégovine—Conflit—Groupe de contact; Pêches de l'Atlantique—Surpêche étrangère, zone de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest—Cessation, mesures—Rencontre; Turbot—Stocks

Bryden, John (L—Hamilton—Wentworth)

Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 9521
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12232-3, 12350
 Allusion à Bryden. Voir Centre de la sécurité des télécommunications—Historique
 Armes à feu, déc. art. 31, 6082, 11984
 Armes à feu, Loi—C-68, 11122-3
 Armes chimiques et biologiques, 12657-60
 Assurance-chômage, régime, 4641-2
 Automobiles et autres véhicules à moteur, déc. art. 31, 10655
 Banque Royale du Canada, déc. art. 31, 1549
 Bloc québécois, 864-5
 Bosnie-Herzégovine, 356, 373
 M. (Ouellet), 3373-4
 M. art. 52 (Mills, Bob), 12948-50
 Budget, m. subsides (Williams), 7198, 7204
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1815, 2049, 2061, 2093, 2155-6
 Budget, 27 février 1995, 10295
 M. (Martin, Paul), 10532, 10541
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2887-8, 4641-2
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11309-13
 Cartes à échanger, 1632
 Centre de la sécurité des télécommunications, m. (Lee), 9039-41
 Chômage, 2049
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2769-70
 Citoyenneté, déc. art. 31, 3152
 Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 5224
 Code criminel (modification: publicité par télécopie), Loi—C-234, 17114-5
 Collèges militaires, 16630
 Comité canadien d'action sur le statut de la femme, déc. art. 31, 5338-9
 Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12697
 Conseil national de recherches du Canada, 2155-6
 Constitution, 8003
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17026-9
 Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 12657-60
 Criminalité, 4289
 M. subsides (Breitkreuz, Garry), 16681
 Criminels dangereux, m. (Meredith), 17659-60
 Crosse, déc. art. 31, 14079
 Débats à la Chambre, déc. art. 31, 937
 Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16630
 Défense nationale, ministère, m. subsides (Frazer), 10876-7, 10883
 Déficit, m. subsides (Abbott), 9893
 Délégations interparlementaires, déc. art. 31, 2785
 Députés, 505, 1621, 1627, 7204, 12232-3, 12350
 Déc. art. 31, 2617
 M. (Lee), 16799-800
 Discours du Trône, m. (Jackson), 505, 520, 526
 Documents secrets, 6353
 Droits et libertés, Charte canadienne, m. (McClelland, Ian), 6547-8
 Eaux usées, traitement, m. (Gilmour), 16653-4
 Économie, q.o., 572
 Édition, industrie, m. subsides (Bouchar), 2378
 Éducation, 901
 Élections, dépenses, 12708
 Élections, réforme, 2770

Bryden, John—Suite

Emploi, 15486
 Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2644
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15156-7, 15425-7
 Énergie nucléaire, 2155
 Équité salariale, 2025
 Espace, Programme, 2156
 Espionnage industriel, 6354
 Euthanasie, pétition, 9695-6
 Ex-Yougoslavie, déc. art. 31, 9140
 Femmes, 10541
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 2025
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 10636-7
 Fiscalité, 1146
 Forces canadiennes, 373, 10876-7, 10883
 Garderies, 8069
 GATT, 520
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 6530
 Gouvernement, dépenses, 7198
 Gouvernement, programmes, 8049
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 4857
 Hamilton—Wentworth, circonscription, 2769-70
 Identité culturelle, 2378
 Immigration, 2093
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 6015, 6021
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: accès du public aux renseignements tirés des vérifications d'organismes de charité et d'organismes sans but lucratif), Loi—C-294, 8757
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1146
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6157
 Information, accès, Loi (modification: divulgation des résultats des sondages d'opinion), Loi—C-309, 15375-6
 Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 16816-9
 Israël, déc. art. 31, 3991-2
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 4895
 Jeunes contrevenants, m. subsides (Forseth), 4289-90
 Journée Lester B. Pearson, institution, Loi—C-276, 8011-2
 KAON—TRIUMF, projet, 2156, 2644
 Lait et produits laitiers, industrie, 12697
 Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3149
 Lévesque, René, 8012
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 5538-40
 Loi électorale du Canada (modification: remboursement des dépenses d'élection), Loi—C-319, 12708
 Météorologie, services, pétition, 14025
 Montgomery, Lucy Maud, 8012
 Multiculturalisme, 6833-4
 Musée commémoratif de l'aviation de guerre, 2887-8
 Organismes de charité et organisations sans but lucratif, dirigeants, rémunération, divulgation, Loi—C-224, 2253, 9488-90, 10688
 Organismes de charité, organismes bénévoles, 16817-8
 Q.o., 5899
 Organismes et groupes d'intérêts, 863-4, 10532, 11309-12
 Déc. art. 31, 2213, 7980-1
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8760, 9696, 12730, 15139
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 356, 373
 Partis politiques, 865, 11313
 M. (Plamondon), 4021-2
 Pénitenciers, 16681
 Périodiques, 14801-2

Bryden, John—Suite

Périodiques, industrie, 14800-1
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1621, 1627, 1632
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10295
 Procédure
 Projets de loi émanant du gouvernement, 15486
 Votes par appel nominal, 6883
 Programmes sociaux, 865, 1815, 2061
 Publicité, 17114-5
 Québec, 17027-9
 Recherche et développement, 2155-6
 Référendum, 1627
 Réfugiés, 5224
 Scoutisme, déc. art. 31, 4694
 Sécurité nationale, 6354
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 863-5, 901
 M. (Axworthy, Lloyd), 8002-5, 8049, 8069
 Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides
 (Langlois), 6345-6, 6351-5, 6357-8
 Sondages d'opinion publique, 15375-6
 Tabac et cigarettes, 11311
 Déc. art. 31, 885
 Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification),
 Loi—C-103, 14800-2
 Tourisme, industrie, 6157
 TPS, 14801
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—
 C-52, 6530, 6533
 Volleyball, déc. art. 31, 2170

BSIF. *Voir plutôt* Bureau du surintendant des institutions
 financières

BST. *Voir plutôt* Somatotrophine bovine

Budapest. *Voir* Conférence sur la sécurité et la coopération
 en Europe—Réunion

Buddies in Bad Times Theatre

Conseil des Arts du Canada, financement, Blizzard, Christina
 du *Sun*, position, 5297-8, 5314
 Déc. art. 31, 5302

Budget

Comités, étude. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Députés,
 consultations
 Confidentialité, q.o., 571
 Consultations, 42-3, 610-1, 711, 1157, 1163-4, 1166, 1708, 1755,
 1842, 6970, 7151-2, 7154, 8573-4
 Communautés ethnoculturelles, 2835
 Coût, q.o., 640
 Débat à la Chambre, q.o., 716-7
 Déc. art. 31, 227, 568, 714
 Lincoln, circonscription, déc. art. 31, 17625
 M. (Martin, Paul), 678-712, 723-50, 752-84
 Retrait, 1560-1
 Participants, opinion, q.o., 945
 Q.o., 27-8, 231, 640, 643, 718, 6852, 7033, 7316
 Rapport, 1714
Voir aussi sous le titre susmentionné Députés et Finances,
 Comité et Printemps 1995—Marchés financiers
 Députés, consultations, comités, participation, 679, 960, 962
 Q.o., 7183
 Équilibre, 91-2
 Et économie, gouvernement, rôle, plan, présentation, m.
 subsides (Williams), 7145-74, 7186-213
 Gouvernement, dépenses, réduction plutôt que taxes,
 augmentation, 7201

Budget—Suite

Équilibre—Suite
 Loi, suggestion
 Déc. art. 31, 12186-7
 Q.o., 2223
 Nouveau-Brunswick, comparaison, q.o., 1424
 Parti réformiste du Canada, position, 80-1, 185-6, 11357-8,
 11439-40, 13311
 Budget du contribuable, 9865, 9868-79, 9883-4, 9889-90,
 9892, 9909-10, 9918-20, 9927-9, 10243-4, 11287, 11315-6,
 13345, 13400, 17752
Voir aussi Budget, 27 février 1995—Parti réformiste du
 Canada
 Déc. art. 31, 9900, 12280
 Q.o., 9906, 9946-7
 Provinces, comparaison, 13311
 Déc. art. 31, 17080
 Q.o., 5815, 16192, 17039-40, 17276-7
 Terre-Neuve, comparaison, q.o., 2483
 Équité, 7202
 Facteurs humains, prise en compte, 750
 Finances, Comité, consultations, 679, 962, 967, 971, 973-5, 1009,
 1714, 2833, 3799, 3821, 4435, 6641, 7200, 7202, 8251-2, 8378,
 8380, 8558, 8964, 10129-30, 12452
 Bloc québécois, recommandations, 8318
 Q.o., 8825-6
 M. (Gagliano), 8315-38, 8352-81, 8491-511, adoptée sur vote
 par appel nominal, 8512-3
 M. (Gagliano), 17677-700, 17713-33, 17743-55
 Ministre des Finances, comparution, date, q.o., 14611-2, 17143
 Motion, étude, modalités, m. (Milliken) adoptée, 8210
 Q.o., 28, 9000
 Rapport
 Présentation, m. (Boudria) adoptée, 8541
 Provisoire, autorisation, m. (Milliken) adoptée, 16578
 Recommandations, femmes, emploi, équité, répercussions,
 déc. art. 31, 8823-4
 Mini-budget. *Voir plutôt* Mini-budget
 Présentation, 10
Voir aussi sous le titre susmentionné Printemps 1995
 Printemps 1994, Martin, Paul, teneur, divulgation, q.o., 1305-6
 Printemps 1995
 Consultations
 Q.o., 9901-2
 Voir aussi sous le titre susmentionné Printemps 1995—
 Marchés
 Déc. art. 31, 9413
 Marchés financiers
 Consultations, q.o., 9277, 9420
 Position, déc. art. 31, 10186
 Population, position, 10252-3
 Déc. art. 31, 9721
 Présentation, date, q.o., 9776
 Priorités, 679, 7163
 Processus, vérificateur général, rôle, 711
 Université de Saskatoon, projet, déc. art. 31, 17381-2
 Votes
 De défiance (confiance), q.o., 570-1, 793
 Libres, 555, 13344
 Q.o., 570-1
Voir aussi Finances, Comité—Rapports—10^e et Rapports—22^e;
 Québec, référendum

Budget, 22 février 1994

- Approbation, m. (Martin, Paul), 1708-16, 1730-56, 1762-92, 1806-37, 2048-75, 2084-118, 2134-59, adoptée sur vote par appel nominal, 2696
- Am. (Loubier), 1739, rejeté sur vote par appel nominal, 2075-6
- Sous-am. (Speaker), 1742, rejeté sur vote par appel nominal, 2031-2
- Articles de presse, 2890
- Aspects positifs, négligence par l'opposition, 2093-4, 2110-1
- Association des manufacturiers du Québec, position, 2694
- Associations diverses, position, 2888, 3198
- Bloc québécois, position, 2058-9, 3014
- Chambre de commerce du Canada, président, position, 2881-2
- Consultations, 1752, 1818, 1873-4, 1896, 2091, 2889-90, 3113
- Déc. art. 31, 1720, 1850, 2848
- Documents, dépôt, 1708
- Données financières pour 1996-1997, dépôt en Chambre, requête, q.o., 1723
- Équilibre, 2084, 2087, 2136
- États-Unis, budget Clinton, comparaison, 1869-70
- Étude, modalités, m. (Milliken) adoptée, 2308
- Exécution, projet de loi C-17, Budget 1994, exécution, Loi
- Adoption, retard, coût, 2889
- Comité, étude, 4480, 4676-8
- Débat, 3085-8, 4631
- Description, 3091
- Étude, modalités, m. (Milliken) adoptée, 3812-3
- Omnibus, 2842, 2868, 4559
- Recevabilité, 2775-8, 2859-61
- Présentation, 2364-5
- Finances, contexte international, 3090-1
- Gouvernement conservateur précédent, comparaison, 1784, 1786-7, 1789, 2098, 2142-3, 2889-90
- Mesures, 1896-7, 1907-8, 1932-4, 1938, 1941, 1943, 1947-9, 2097, 3406
- Nouveau-Brunswick, répercussions, déc. art. 31, 1853
- Objectifs, 1849-50, 1865, 1870, 1872-3, 2092, 2144-5, 2158, 2821, 2845, 2881
- Opinion publique, 1897, 1904, 1906-7, 1936, 1941-2, 2115-6, 2158, 3114
- Parti réformiste du Canada, politique, 1870, 3091
- Présentation, q.o., 1235
- Prévisions, 1846, 1865-7
- Q.o., 1855-6
- Processus en deux étapes, 2833
- Programmes de dépenses, moratoire, m. subsides (Speaker), 2196-212, 2227-52, rejetée sur vote par appel nominal, 2321-2
- Régions, répercussions, 2882
- Riches, traitement préférentiel, 2089, 2109, 2111, 2143
- Syndicats, position, 1810-1
- Voir aussi* Agriculteurs—Québec; Anciens combattants, ministère—Budget; Assistance publique du Canada, Régime—Financement; Assurance-chômage, compte; Assurance-chômage, régime *passim*; Assurance-vie, régimes—Primes; Bases militaires—Fermeture; Conseil national de recherches du Canada—Financement; Défense; Défense, dépenses—Réduction; Déficit—1993-1994 *et*

Budget, 22 février 1994—Suite

- Voir aussi* Agriculteurs—Québec; Anciens...—*Suite*
- Réduction; Députés—Traitement—Gel; Développement international—Financement—Réduction; Dollar, taux de change—Baisse; Emploi; Emploi, création—Mesures; Énergie, conservation—Équipement; Enseignement postsecondaire—Financement, contribution fédérale—Maintien; Entreprises—Subventions—Réduction; Environnement, protection; Espace, Programme—Élaboration *et* Station spatiale, programme international—Désengagement; Femmes; Fiscalité; Fonction publique—Traitements—Gel—Prolongation; Gouvernement, dépenses; Gouvernement, emprunts—Crédit, cote—Dominion; Gouvernement, recettes—Prévisions; GRC—Salaires—Gel; Habitation; Impôt sur le revenu *passim*; Inflation; Ingénieurs et scientifiques, Programme—Création; Intérêt, taux; KAON—TRIUMF, projet—Financement—Élimination; Logements, remise en état, Programme d'aide—Rétablissement; Logements sociaux et coopératifs; Mines, industrie; Ministères et organismes gouvernementaux—Budget de fonctionnement—Réduction; Obligations de l'État—Ventes massives; Organismes et groupes d'intérêts—Subventions—Révision; Pêches de l'Atlantique—Adaptation, programmes—Quinquennal; Pêcheurs—Assistance; Petites entreprises—Assistance; Programmes sociaux; Recherche et développement *passim*; Ressources humaines—Développement; Santé, soins, régimes—Transfert, paiements—Maintien; Sécurité sociale—Financement, contribution fédérale; Sécurité sociale, régime, réforme; Transfert, paiements; Transports; Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère—Dépenses

Budget, 27 février 1995

- Approbation, m. (Martin, Paul), 10094-102, 10115-42, 10153-73, 10175-81, 10202-25, 10431-63, 10475-503, 10526-46, adoptée sur vote par appel nominal, 10546-7
- Am. (Loubier), 10121, rejeté sur vote par appel nominal, 10502-3
- Sous-am. (Manning), 10123, rejeté sur vote par appel nominal, 10224-5
- Débat, ajournement, m. (Loubier) réputée adoptée, 10104-5
- Appuis, 10291, 10295, 10748-9, 11317-8, 11389, 11825
- Articles de presse, 10135, 10535-6, 10748
- Bloc québécois, position, 10134, 10136, 10726-7, 10738, 11821-2, 11825
- Canadiens à revenu moyen, q.o., 10150
- Consultations, 10168, 10486, 10535, 10747, 11418, 13306
- Déc. art. 31, 10142
- Démunis, 10157-8, 10343-4, 11433-4, 11580
- Documents, dépôt, 10094
- Échec, 11586
- Équité, 10134-6, 10153-5, 10343, 10739-40, 11272-3, 11388, 11426-7, 11585, 11587-8
- Exécution, projet de loi C-76, Budget 1995, exécution, Loi Allmand, position, 13303, 13542
- Amendements, 13300
- Attribution de temps, 11814, 11821, 13299-301
- Présentation, 10722
- Répercussions. *Voir plutôt* Finances, Comité—Rapports—16^e Haldimand—Norfolk, circonscription, 11587-8
- Libéral, Parti, position traditionnelle, 10140, 10537
- Manitoba, articles de presse, 10134, 10136-7
- Marchés financiers, réaction, 10157, 10206, 10215, 10221-2, 10284, 10289, 10533, 10536, 10539
- Déc. art. 31, 10144, 10186-7
- Q.o., 10322
- Matapédia—Matane, circonscription, répercussions, 10533

Budget, 27 février 1995—Suite

Mesures, 10286-7, 10292-5, 10964-5, 11257-8, 11271, 11280-2, 11288, 11301, 11317-9, 11385, 11822, 13397-8, 13404-5
 Q.o., 11489
 Nord canadien, répercussions, 10528-9
 Objectifs, 10737, 13330
 Ontario
 Nord, région, impacts, 11394-5
 Rae, Bob, position, 10738, 10748, 11394
 Répercussions, q.o., 10191-2
 Parizeau, Jacques, propos, déc. art. 31, 10466
 Parti réformiste du Canada
 Budget des contribuables, comparaison, 10122, 10124, 10134, 10136, 10154, 10168, 10171, 10206-7, 10341-2, 11389, 11421, 11435-6
 Position, 10738, 10744, 11388, 11821-2
 Déc. art. 31, 10606-7
 Population, opinion, 10259, 10261, 10282-6, 10291-2, 10538, 10743-4, 11279, 11385, 11392, 11434-5, 11828
 Edmonton—Est, circonscription, 10744-6
 Québec, 10727
 Victoria—Haliburton, circonscription, 11827
 Présentation, q.o., 9901
 Responsabilités sociales et financières, équilibre, 13310-1
 Saskatchewan, répercussions, 13312
 Secret, violation, caucus libéral informé à l'avance,
 Chamberlain, propos, 10330-4, 10391, 10573-4
 Lettre, dépôt, 10334
 Q.o., 10326
 Sondage d'opinion publique, 10433
 Voir aussi Agriculteurs—Assistance—Programmes et Provinces de l'Ouest—Assistance et Revenu—Stabilisation;
 Agriculture; Agriculture, ministère—Budget;
 Agroalimentaire, industrie—Exportations—Crédit, garanties;
 Aide étrangère—Réduction; Anciens combattants—Programmes; Armes à feu—Contrôle; Arts et culture—Industries—Financement; Assurance—chômage, régime—Financement—Réduction et Modifications; Banques; Bureau des provenances du Canada—Abolition; Céréales *passim*; Chevauchements—Élimination; Chômage; Défense nationale, ministère—Budget; Dette publique;
 Développement durable; Économie—Gouvernement—Rôle; Économie, croissance; Emploi, création; Entreprises—Assistance et Subventions—Réduction; Entreprises d'utilité publique—Impôt sur le revenu, transfert, paiements—Suppression; Essence—Taxes; Fédéralisme—Évolution; Femmes; Fermes expérimentales—La Pocatière, Qué., fermeture; Fiducies familiales—Élimination; Fiscalité—Équité et Fardeau; Fiscalité, réforme; Fonction publique—Employés—Nombre, réduction—45000; Garde côtière—Pêches et Océans, ministère; Gouvernement, dépenses—Réduction; Gouvernement, recettes—Prévisions; Gouvernement, services—Privatisation; Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid—de—Corbeau—Abolition; Immigration—Droits et Parrainage, accords—Respect; Impôt sur le revenu *passim*; Industrie—Assistance; Industrie, ministère—Budget—Réduction; Investissements—Encouragement; Justice—Loi, application—Budget et Système—Budget; Lait et produits laitiers, industrie—Subventions; Marchandises, transport—Provinces de

Budget, 27 février 1995—Suite*Voir aussi...—Suite*

l'Atlantique, subventions—Élimination; Mégaprojets énergétiques—Financement—Gel; Mines, industrie; Ministères et organismes gouvernementaux—Dépenses—Réduction; Organismes et groupes d'intérêts—Subventions—Modification; Pauvreté; Pêches et Océans, ministère—Budget; Pension de vieillesse—Familles et Prestataires ne résidant pas au pays—Revenus et Réforme; Pensions du Canada, Régime—Réforme; Petites entreprises; Petro-Canada—Privatisation; Ports et installations portuaires—Tarifs; Programmes sociaux; Québec, référendum; REER—Cotisations; Régions rurales; Ressources humaines—Fonds; Ressources humaines, Développement, ministère—Budget; Ressources naturelles, ministère—Budget—Réduction; Routes et autoroutes—Provinces de l'Atlantique; Santé, soins, régime—Loi—Principes—Maintien et Normes nationales—Maintien et Transfert; Sciences et technologie—Financement et Stratégie; Sécurité sociale, régime, réforme; Service correctionnel du Canada—Budget; Territoires du Nord-Ouest—Financement; Transfert, paiements; Transports—Adaptation et Subventions; Transports aériens—Circulation aérienne, contrôle—Commercialisation et Taxe—Augmentation; Transports, ministère—Budget; Yukon, Territoire—Financement

Budget 1994, exécution, Loi—C-17. Ministre des Finances (Martin, Paul)

1^{re} l., 2364-5

2^e l., 2775-83, 2799-810, 2831-47, 2868-92, 2952-3, 3013-39, 3050-73, 3085, 3088-93, 3108-18, renvoi au Comité des finances, 3259

Adoption sur vote par appel nominal, 3259

Am. (Lalonde), 2783, rejeté sur vote par appel nominal, 2952-3

M. que cette question soit maintenant mise aux voix (Milliken), 3013, adoptée sur vote par appel nominal, 3258-9

Rapport, 4400-1

Étape du rapport, 4431-61, 4473-93, 4557-70, 4613-7

Adoption sur vote par appel nominal, 4618

M. d'am.

(Breitkreutz, Garry), 4460, rejetées sur vote par appel nominal, 4617

(Crête), 4460, rejetée sur vote par appel nominal, 4618

(Gouk), 4447, rejetées, 4449

(Harper, Stephen), 4442, rejetées sur vote par appel nominal, 4615

(Lalonde), 4460, rejetées sur vote par appel nominal, 4618

(Loubier), 4432, 4442, 4460, rejetées sur vote par appel nominal, 4614-5, 4617

Sous-am. (Loubier), 4435

(Solberg), 4449, rejetées sur vote par appel nominal, 4615-6

(Tremblay, Suzanne), 4449, rejetée sur vote par appel nominal, 4616-7

(Williams), 4432, rejetées sur vote par appel nominal, 4613-4

3^e l., 4621-50, 4662-80

Adoption sur vote par appel nominal, 4679-80

S.r. (Chap. 18, L.C. 1994), 5365

Voir aussi Budget, 22 février 1994—Exécution, projet de loi C-17

Budget 1995, exécution, Loi—C-76. Ministre des Finances (Martin, Paul)

1^{re} l., 10722

Budget 1995, exécution, Loi—C-76. Ministre des...—Suite

- 2^e l., 11257-88, 11301-20, 11331-8, 11355-65, 11384-400, 11415-44, 11574-96, 11820-31, renvoi au Comité des finances, 11831
Adoption sur vote par appel nominal, 11831-2
Am. (Loubier), 11266, rejeté sur vote par appel nominal, 11781-2
Attribution de temps, art. 78(3), m. (Gagliano) adoptée sur vote par appel nominal, 11819-20
Avis, 11770
Rapport, 12850
Étape du rapport, 13058-76, 13216-27, 13241-82
Adoption, m. (Martin, Paul) adoptée sur vote par appel nominal, 13281-2
Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Gray, Herb) adoptée sur vote par appel nominal, 13216-7
Avis, 13196
M. d'am.
(Allmand), 13220-1, rejetées sur vote par appel nominal, 13273-4
(Godin), 13267, rejetées sur vote par appel nominal, 13280-1
(Grubel), 13261-2, 13266, rejetées sur vote par appel nominal, 13278-80
(Loubier), 13065-6, 13072, 13261-2
Rejetées, 13219
Sur vote par appel nominal, 13269-71, 13277-8
(Martin, Paul), 13059, 13065-6, 13220-1
Adoptées, 13065
Sur vote par appel nominal, 13271-2, 13276-7
(Riis), 13071, rejetées, 13219
(Speaker), 13059, 13071-2, 13220
Rejetées, 13065, 13220
Sur vote par appel nominal, 13267-9, 13274-6
3^e l., 13289-317, 13329-49
Adoption sur vote par appel nominal, 13348-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Étape du rapport—Et 3^e l.
S.r. (Chap. 17, L.C. 1995), 14481
Voir aussi Budget, 27 février 1995—Exécution, projet de loi C-76

Budget des dépenses

- 1993-1994, supplémentaire (B)
Adoption, m. (Eggleton) adoptée, 2646
Dépôt, 1957
Projet de loi C-19, Crédits, 1993-1994, Loi n° 3, présentation, 2646
Renvoi aux comités, m. (Eggleton), 1960, adoptée, 1961
1994-1995, crédits provisoires
Adoption, m. (Eggleton) adoptée sur vote par appel nominal, 2648-9
Projet de loi C-20, Crédits, 1994-1995, Loi n° 1, présentation, 2649
1994-1995, principal
Adoption, m. (Eggleton) adoptée sur vote par appel nominal, 5056
Déc. art. 31, 5092
Déclaration (Eggleton), 1757-60
Dépôt, 1757
Industrie, ministère, crédit 10 (Programme du développement de l'industrie et des sciences—Subventions et contributions), adoption, m. (Eggleton) adoptée sur vote par appel nominal, 5056
Nouveau Parti démocratique, position, 5055

Budget des dépenses—Suite

- 1994-1995, principal—Suite
Parlement
Crédit 1 (Sénat—Dépenses du programme), adoption, m. (Eggleton), 5000-25, adoptée sur vote par appel nominal, 5052-3
Crédit 5 (Chambre des communes—Dépenses du programme), adoption, m. (Eggleton), 5025-49, adoptée, 5054
Am. (White, Randy), 5041, rejeté sur vote par appel nominal, 5053-4
Parti réformiste du Canada, position, 5056
Plan de dépenses (Parties I et III), dépôt, 1757
Projet de loi C-39, Crédits, 1994-1995, Loi n° 2
Forme, 5056
Présentation, 5056
Renvoi aux comités, m. (Eggleton) adoptée, 1761
Transports, ministère, crédit 30 (Paiements à VIA Rail Canada Inc.), adoption, m. (Eggleton), 5050-2, adoptée sur vote par appel nominal, 5055-6
Am. (Speaker), 5052, rejeté sur vote par appel nominal, 5054
Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, opérations gouvernementales, Comité, étude, prolongation, m. (Bouchard) adoptée, 4586
Voir aussi Gouvernement, dépenses—Réduction; Petites entreprises—Assistance
1994-1995, supplémentaire (A)
Adoption, m. (Eggleton) adoptée sur vote par appel nominal, 5056
Dépôt, 4526
Projet de loi C-39, Crédits, 1994-1995, Loi n° 2
Forme, 5056
Présentation, 5056
Renvoi au Comité du développement des ressources humaines, m. (Martin, Paul) adoptée, 4527
1994-1995, supplémentaire (B), administration publique fédérale, crédit 3 (ministères et organismes gouvernementaux)
Adoption, m. (Eggleton) adoptée sur vote par appel nominal, 8852-3
Projet de loi C-63, Crédits, 1994-1995, Loi n° 3, présentation, 8854
Renvoi aux comités, m. (Eggleton) adoptée, 7563
1994-1995, supplémentaire (C), administration publique fédérale, crédit 3 (ministères et organismes gouvernementaux)
Adoption, m. (Eggleton) adoptée sur vote par appel nominal, 8853-4
Dépôt, 7893
Projet de loi C-63, Crédits, 1994-1995, Loi n° 3, présentation, 8854
Renvoi au Comité des finances, m. (Eggleton) adoptée, 7894
1994-1995, supplémentaire (D)
Adoption, m. (Eggleton) adoptée sur vote par appel nominal, 10923-4
Dépôt, 10229
Finances, ministère, crédit 30d, renvoi au Comité des comptes publics, m. (Milliken) adoptée, 10393
Projet de loi C-79, Crédits, 1994-1995, Loi n° 4, présentation, 10924
Renvoi aux comités, m. (Eggleton) adoptée, 10230
Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—66^e
1995-1996, crédits provisoires
Adoption, m. (Eggleton) adoptée sur vote par appel nominal, 10926

Budget des dépenses—Suite1995-1996, crédits provisoires—*Suite*

Projet de loi C-80, Crédits, 1995-1996, Loi n° 1, présentation, 10926

1995-1996, principal

Adoption, m. (Eggleton) adoptée sur vote par appel nominal, 13439-40

Conseil privé, opérations gouvernementales, Comité, étude, prolongation, m. (Bouchard) adoptée, 12965

Crédits (groupe), adoption, m. (Eggleton) adoptées sur vote par appel nominal, 13434-9

Déclaration (Eggleton), 10107-11

Dépôt, 10107

Développement des ressources humaines, crédit 10

(Programme d'emploi et d'assurance—Subventions et contributions), 13377-431, adoption, m. (Eggleton) adoptée sur vote par appel nominal, 13431-2

Parlement

Crédit 1 (Sénat—Dépenses du Programme), adoption, m. (Eggleton), adoptée sur vote par appel nominal, 13435-6

Crédit 5 (Chambre des communes—Dépenses du Programme), adoption, m. (Eggleton), adoptée sur vote par appel nominal, 13433-4

Plan de dépenses (Parties I et III), dépôt, 10107

Projet de loi C-97, Crédits, 1995-1996, Loi n° 2, présentation, 13440

Renvoi aux comités, m. (Eggleton) adoptée, 10111-2

1995-1996, supplémentaire (A)

Adoption, 17538

Dépôt, 16073

Projet de loi C-116, Crédits, 1995-1996, Loi n° 3, présentation, 17538

Renvoi aux comités, m. (Eggleton) adoptée, 16079-80

Budget, écart, état de rapprochement, soumission, 13053-4

Comités, étude, 960, 962, 967, 971, 974-5, 1009, 1014, 1760, 13412-3

Crédits, processus. *Voir plutôt* Crédits—Processus

Prévisions, réduction, recommandations, q.o., 1725-6, 3519, 5098-9

Q.o., 4272

Examen, processus, 1250, 1253, 13413

Votes

De défiance (confiance), 5028-9

Libres, 5030

Vérificateur général, rapport, 1016

Voir aussi Citoyenneté et immigration, Comité—Rapports—6^e;Comptes publics, Comité—Rapports—3^e et 11^e; Défense

nationale et affaires des anciens combattants, Comité—

Rapports—2^e et Rapports—3^e; Droits de la personne etcondition des personnes handicapées, Comité—Rapport, 1^{er};Finances, Comité—Rapports—17^e; Gouvernement,dépenses—Additionnelles; Industrie, Comité—Rapports—6^e;

Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports

passim; Ressources humaines, développement, Comité—Rapports—2^e et 10^e; Santé, Comité—Rapports—3^e et 6^e**Budreo, Wray.** *Voir* Enfants—Agressions sexuelles—Agresseurs**Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi (modification), Loi—C-81. Ministre des Transports (Young)**1^{re} l., 113532^e l., 13192-6

Adoption, 13196

Comité plénier, 13196

Rapport, 13196

Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi—Suite

Étape du rapport, adoption, 13196

3^e l., adoption, 13196

Sénat, adoption, 13921

S.r. (Chap. 14, L.C. 1995), 13938

Voir aussi Pont de Fort Erie, Ont.—Autorité, emprunts, limite, augmentation—Projet de loi C-81**Bull Arm, T.-N.** *Voir* Construction navale**Bureau canadien de la propriété intellectuelle**

Bases de données, informatisation, 7762

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

Rapports

1992-1993, dépôt, 996-7

1994-1995, dépôt et renvoi au Comité des transports, 17144

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE).*Voir* Évaluation environnementale—Québec; Sainte-Marguerite, rivière, Qué., barrage—Hydro—Québec—Jourdain**Bureau de la main-d'oeuvre féminine**40^e anniversaire, 2028**Bureau de la politique de concurrence.** *Voir* Essence—Prix;

Téléprospection—Fraude, personnes âgées, victimes

Bureau de la sécurité des transports

Lacunes, 4832

Voir aussi Transports aériens—Sécurité—Lacunes**Bureau de la traduction**

Activités, 7249

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, responsabilité, 7249-50

Bureau de régie interne

Budget, réduction, 3823

Dépenses, décisions, divulgation, q.o., 792

Financement, réforme, 6

Information, accès, loi, application, 7962

Membres, nomination, 11, 6144, 10573, 14543

Nouveau Parti démocratique, exclusion, 4703, 4709

Procès-verbaux, divulgation, 5030-1

Q.o., 1507

Rôle, 574, 637

Voir aussi Procédure—Questions orales**Bureau de représentation et d'orientation professionnelle.***Voir* Femmes—Gestion**Bureau de services juridiques des pensions**

Anciens combattants, ministère, intégration, 9438-40, 9444,

12297-8, 12304, 12547-9, 12551-2, 12555

Bureau des matériels médicaux. *Voir* Santé, ministère—

Médicaments

Bureau des médicaments vétérinaires. *Voir* Lait et produits

laitiers, industrie—Somatotrophine—Lobbyistes

Bureau des provendes du Canada

Abolition, budget, 27 février 1995, mesures, 10097

Bureau des relations fédérales-provinciales

Remplacement, q.o., 7628

Bureau du Conseil privé. *Voir* Réglementation—Rédaction**Bureau du premier ministre.** *Voir* Centre national des Arts—

Directeur général, DesRochers, Yvon

Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF)*Voir* Voies et moyens, motions—Impôt sur le revenu

Bureau du surintendant des institutions...—Suite

Voir aussi Comptes publics, Comité—Rapports—17°;
Institutions financières—Difficultés

Bureau du vérificateur général

Budget, 10109-10

Crédits, approbation, projet de loi C-255, Vérificateur général,
Loi (modification: approbation des crédits du Bureau du
vérificateur général et vérification du Bureau du
vérificateur général), présentation, 4871

Voir aussi Comptes publics, Comité—Rapports—2°

Bureau fédéral de développement régional (Québec)

Mandat, 6761-4

Subventions, 7746

Déc. art. 31, 13472

Q.F., 11573-4

Voir aussi Défense, industrie—Entreprises, reconversion,
programme—Québec; Développement économique
régional—Québec; Petites entreprises—Québec

Bureaux et offices, auditions, intervenants, aide financière,

Loi—C-339. Voir plutôt Intervenants, aide financière,
Loi—C-339

Burin—Saint-Georges, circonscription. Voir

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Burke, Edmund. Voir

Démocratie; Députés—Électeurs—

Représentation

Burlington, Ont.

Carnaval d'hiver, déc. art. 31, 567-8

Voir aussi Jeunes—Entrepreneuriat; Médaille de la bravoure;
Personnes âgées; Violence—Femmes et enfants—CAVEAT

Burlington's Businesswomen's Network. Voir

Femmes—Entrepreneurs

Burns, E.L.M., général. Voir

Guerre mondiale (1939-1945)—

Campagne d'Italie

Burns, Robert

Poète, anniversaire de naissance, déc. art. 31, 293

Burundi

Conflit, prévention, Canada, mesures, 11381-2

Déc. art. 31, 10784, 10946-7, 11289, 11522-3

Q.o., 6518, 10513, 10899-900, 11135-6, 11487-8, 11615

Busan-52, pesticide. Voir

Winnipeg, rivière—Abitibi-Price

Business Council of British Columbia. Voir

Emploi—Équité

Bussiere, William

Décès, 5821

Déc. art. 31, 5811

Butler, Paul. Voir

Libérations conditionnelles—Récidive

C

Cabinet

Dépenses, réduction, 223-4, 2328, 12453

Documents, accès, 6309

Emploi, équité, loi, application, 15446, 15454

Remaniement

Déc. art. 31, 8934

Q.o., 14451

Taille, réduction, 6868, 12453

Voir aussi Comité de surveillance des activités de renseignement
de sécurité

Câble Alcan

Usine Lapointe, Jonquière, Qué., prix, déc. art. 31, 16478

Câblodistributeurs. Voir

Image Cablesystem; Information,
superautoroute—Technologie de pointe, répercussions;
Radio-Canada—Nouvelles—Continues, canal français

Câblodistribution

Abonnement par défaut, pratique

Consommateurs, protection, q.o., 9003

Pétitions, 10724, 12029

Projet de loi C-300, Radiodiffusion, Loi (modification:
politique canadienne de radiodiffusion), présentation,
9377

Canaux spécialisés, pétition, 11196

Déréglementation, 7258

Efficacité, 649

Patrimoine canadien, ministère, responsabilité, 7258

Rogers Communications Inc., stations de langue française,
accès, modification

Déc. art. 31, 9056

Q.o., 8999, 9061-2

Services spécialisés, CRTC, audiences, 217

Tarifs

Monopole, déc. art. 31, 9054

Pétition, 9785

Taxe, CRTC, imposition, q.o., 11299

Voir aussi Maclean Hunter Ltd.—Rogers Communications Inc.;
Pénitenciers; Télévision—SEGA

Caccia, l'hon. Charles (L—Davenport)

Aéroports, q.F., 11687

Aide étrangère, 10537

Air, qualité, 13160-1, 13876-7

Q.o., 13130

Armes à feu, pétitions, 8350, 8944-5

Armes nucléaires, 7466, 8959, 15204-5, 16656-7

Q.o., 7037, 8751, 14535, 16365

Banque mondiale, 12709

Q.o., 12290

Bases militaires, q.o., 1727

Biodiversité, déc. art. 31, 2663

Bosnie-Herzégovine, 275, 346-8

Bruce, centrale nucléaire, q.F., 16839

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10536-7

Camions, déc. art. 31, 9944

Carburants de remplacement, Loi—S-7, 14037-8

Caribous de la Porcupine, déc. art. 31, 9524-5, 13171

Combustibles fossiles, 8153-4

Conseil des Arts du Canada, 10537

Convention sur le droit de la mer, 7767-8

Déc. art. 31, 2851, 4691

Pétition, 6264

Q.o., 792-3, 7632, 13599

Déficit, 10536

Délégations interparlementaires, 31, 1108, 8177, 12849, 15928

Dettes publiques, 10536

Développement durable, 6128, 10536, 14555-6

Discours du Trône, m. (Jackson), 94-6, 113-4

Eau, ressources, q.o., 17501

Eaux usées, traitement, m. (Gilmour), 14305

Économie, 95

Effet de serre, 8152-4, 15560-1

Déc. art. 31, 146, 2534, 10068, 12063

Q.o., 1383, 7691, 14724

Énergie atomique du Canada Limitée

Dd., 9663, 13601

Q.F., 7695

Caccia, l'hon. Charles—Suite

Énergie, conservation, 6236-7
M., 8152-4, 8162
Énergie nucléaire, q.F., 7696
Énergie, secteur, 6236
Enfants, déc. art. 31, 8340
Environnement, 1950-1, 2364, 6127, 7445, 14522, 16570-1, 16758-60
Déc. art. 31, 4855
Environnement et développement durable, Comité, 4585-6, 4907, 4997, 7449, 14187, 15837, 16252
Environnement, ministère, 10537, 14556
Environnement, protection, 6127, 7444, 9365, 15834-5
M. (Copps), 5171-3
Q.o., 5521, 8942, 14230
Équité salariale, 114
Espèces animales et végétales sauvages, 3893-5
Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275, 6262-3, 14249-51, 16514
Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24, 3893-5, 4997
Essence, 14138-9, 14157-8, 14161, 14165-6, 14618, 16342-3, 16381-5, 16405
Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification), Loi—C-56, 7443-6, 7449
Fiscalité, 95-6, 10536-7
FMI, 12709
Q.o., 12290
Forêts, 6236, 6240
Déc. art. 31, 96
Garderies, q.o., 16778
Gouvernement, dépenses, 94-5
Gouvernement, recettes, 95
Grande-Baleine, projet hydro-électrique, déc. art. 31, 8035
Grands Lacs, 2576, 13160-1
Déc. art. 31, 1499
Q.o., 1238, 12845
Grèves et conflits de travail, déc. art. 31, 9415
Herbicides et pesticides, q.o., 6440
Hydrocarbures, 6236-7
Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1404-6
Immigrants, pétition, 13600
Impôt sur le revenu, q.o., 9472
Industrie, ministère, Loi—C-46, 6126-8
Jeunes, 113-4
Journée des océans, déc. art. 31, 4985
Journée internationale de l'eau, déclaration (Copps), 2364
Logements sociaux et coopératifs, 10537
MacMillan Bloedel Ltd., q.F., 14546
Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14138-9, 14157-8, 14161, 14165-6, 14618, 15837, 16342-3, 16381-5, 16405
Mines, industrie, 6237
M. (Serré), 16464-5
Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 418-20
Noranda Forests Mill, déc. art. 31, 17031
Océans, q.o., 7810
Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 3781-2, 4907
Paix et sécurité mondiales, 419-20
M. (Ouellet), 275, 346-8
Parent, 7
Pâtes et papiers, industrie, m. 4158-60
Pêches, 6127
Pension de vieillesse, 94, 114
Plomb, déc. art. 31, 5422, 5810
Pollution, 5173, 7449
Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1950-1

Caccia, l'hon. Charles—Suite

Procédure
Discours, 16272
Projets de loi émanant du gouvernement, 16402
Questions et observations, période, 14144
Produits toxiques, 5172-3, 7220-1
Q.F., 10671
Q.o., 6440
Programmes sociaux, 95-6, 10537
Québec, référendum, déc. art. 31, 15920
Radio-Canada, q.F., 7566
Réacteurs nucléaires, déc. art. 31, 14013
REER, 114
Reproduction, techniques, q.o., 232
Réseau des rivières du patrimoine canadien, déc. art. 31, 3436
Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6235-8, 6240, 8015-6
Rwanda, 4303-4
Déc. art. 31, 4051-2
Q.o., 3881
Saint-Laurent, fleuve
Déc. art. 31, 1499
Q.o., 1238
Semaine de la Terre, déc. art. 31, 3153
Service canadien des forêts, 6236-7
Soleil, déc. art. 31, 3758
Terres arables, 6238
Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14522, 14554-8, 16252, 16570-1, 16758-60
Violence, déc. art. 31, 7094
Votes, 7

Cachemire

Droits de la personne, violation, pétition, 5527

Cadets de l'air. Voir Forces canadiennes**Cadillac Fairview. Voir Radio-Canada—Radiodiffusion—Centre****Cadman, Jesse. Voir Jeunes contrevenants—Homicides****CAE Electronics. Voir Québec, référendum; Sous-marins—De remplacement****Caire (Le). Voir Conférence des Nations Unies sur la population et le développement; Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants; Immigration—Mondiale; Israël—Bande de Gaza—Signature****Caisse de dépôt et placement. Voir Québec****Caisses populaires. Voir Améliorations agricoles, prêts, Programme—Prêteurs****Calder, Murray (L—Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe)**

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1677, 1693
Agriculture, 3083, 11275-6
M. (Goodale), 4119, 4121-2, 4124, 4178-9, 4188-9
M. (Kerpan), 12272
M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11459
Q.o., 2485
Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 9517-9, 9545
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12202-3
Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 11698-9
Assurance-chômage, régime, 1899
Avortement, pétitions, 7566, 8647, 9785-6

Calder, Murray—Suite

Bases militaires, 1519, 11830
 Budget, 27 février 1995, 10259
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11274-7, 11830
 Cartes à échanger
 Déc. art. 31, 4127
 Pétitions, 2183, 3887
 Céréales, 6204-6, 9560-2
 Chevaux du Canada, race nationale, Loi—C-329, 15797-8
 Clubs Kin du Canada, déc. art. 31, 9818-9
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 6204-6
 Constitution, modification, 16985
 Criminalité, pétition, 3887
 Crosse, déc. art. 31, 14637
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1519, 1533
 Déficit, 1898, 11830
 Députés, 977-9, 12202-3
 Économie, croissance, 11276-7
 Emploi, création, q.o., 2176
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15200-1
 Entreprises, 11275
 Éthanol, pétition, 4402, 5220
 Euthanasie, pétitions, 7566, 8647, 9786
 Évaluation environnementale, déc. art. 31, 6631
 Familles, pétition, 10958
 Festival du patrimoine de la baie Georgienne de 1994, déc. art. 31, 4383
 Fonction publique, 11275
 Garderies, pétition, 9786
 GATT, 4122, 4189
 Gestion de l'offre, 4178-9, 11459
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 6811-2
 Gouvernement, dépenses, 1898, 11275, 11830
 Gouvernement, emprunts, déc. art. 31, 9775
 Gouvernement, subventions, 11275
 Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification), Loi—C-66, 9560-2
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 9560, 11275-6
 Grands Lacs, déc. art. 31, 6770
 Habitation, 1899
 Impôt sur le revenu, m. (Speller), 4729-30
 Infrastructure, Programme, 1898-9
 Déc. art. 31, 6980
 Jeunes contrevenants, pétitions, 3887, 15815
 Jeux de société, pétitions, 1435, 4402
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 937
 Lait et produits laitiers, industrie, déc. art. 31, 14449
 Lemcke, Carman, déc. art. 31, 3876
 Libérations conditionnelles, pétition, 5353
 Maladie de Lyme, q.F., 14548-9
 Mines, industrie, pétition, 15815
 Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, déc. art. 31, 5206
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 7566, 8647, 9786, 10958
 Petites entreprises, 1899
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15787
 Pompiers, 4730
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1898-9
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10243, 10259
 Prière à la Chambre, pétition, 8647
 Programmes sociaux, 6701

Calder, Murray—Suite

Québec, m. (Chrétien, Jean), 16985
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15964-5
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 977-9, 1021
 Sécurité sociale, régime, réforme, 1899
 M. (Axworthy, Lloyd), 6701
 Tabac et cigarettes, 1677, 1693
 Transports, 11275
 Transports ferroviaires, 1898
 Déc. art. 31, 988, 1851, 3096
 Q.o., 2220
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6811-2
 Votes, 1021

Calgary, Alb.

Saddledome, infrastructure, Programme, 2494, 2595
 Q.o., 12839
 Voir aussi Arts et culture—Financement; Bases militaires; Canadien Pacifique—Siège social; Forces canadiennes—Lord Strathcona Horse Regiment; Jeunes contrevenants—Crimes avec violence—Augmentation—MacKenzie Institute; MusicFest Canada 1995; Parcs Canada; Samaritan's Purse Christmas Child, Programme—Bosnie et Rwanda; Stampede de Calgary

Calgary-Banff-Canmore, Alb. Voir Groupe des Sept—Sommet de 1995**Calgary-Centre, circonscription**

Électeurs, demandes, 90

Calgary-Nord, circonscription

Limites, modification, 2550

Calgary-Sud-Est, circonscription

Description, 599

Californie

Immigration, loi, adoption, 8385
 Voir aussi Forces canadiennes—Maintien de la paix—Formation

Callahan, Bill. Voir CRTC**Callbeck, Catherine.** Voir Île-du-Prince-Édouard—Raccordement**Cambodge**

Canada, assistance, 2300
 Conflit, règlement, ONU, mandat, 264
 Déminage, forces canadiennes, participation, 2300
 Déc. art. 31, 1794-5

Cambridge, circonscription. Voir Travailleurs âgés, adaptation, Programme**Cambridge, Ont.** Voir Inglis Limitée; Patinage de vitesse—Championnats mondiaux; Toyota**Cameco**

Privatisation, 10314

Cameron, Stevie. Voir Députés—Avantages**Cameron, Zanne.** Voir Impôt sur le revenu—Pensions alimentaires**Camionnage, industrie.** Voir Île-du-Prince-Édouard—Raccordement; Marchandises, transport—Provinces de l'Atlantique**Camions**

Sécurité, déc. art. 31, 9944

Camp d'internement. Voir Ripples, camp d'internement**Camp Ipperwash, Ont.** Voir Bases militaires

Campagne 2000. Voir Enfants—Pauvreté

Campbell, Barry (L—St. Paul's)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3503-5

Allemagne, déc. art. 31, 8113-4

Allusion à Campbell. Voir TPS—Remplacement—Finances, Comité

Armes à feu, déc. art. 31, 6328

Assurance-chômage, régime, 7164-5

Autochtones, 15357

Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 12880-1

Banques, 17747

Budget

M. (Gagliano), 17745-7

M. subsidies (Williams), 7163-6

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1767-9

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4400-1, 4678

Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 14134

Commerce international, q.o., 13532

Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, déc. art. 31, 11292

Congrès juif canadien, déc. art. 31, 12409

Défense, industrie, m. subsidies (Ménard), 3965-8

Déficit, 7165-6, 17746

M. subsidies (Grubel), 9573-4

Délégations interparlementaires, 12117

Discours du Trône, m. (Jackson), 483

Économie, 1768, 7163-5

Q.o., 16028

Effet de serre, déc. art. 31, 11132

Emploi, déc. art. 31, 14081

Emploi, équité, Loi—C-64, 15356-8

Enfants, déc. art. 31, 12670

Enseignement postsecondaire, 7060-2

Entreprises, 7164

Étudiants, prêts, programme, m. (Manning), 7060-2

Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 5129-31

Femmes, 15357

Finances, Comité, 4400-1, 15348

M. (Silye), 5740-1

Fonction publique, 15358

Givens, Phil, déc. art. 31, 17230

Gouvernement, dépenses, 17746

Handicapés et invalides, 15357

Harbourfront, complexe culturel

Déc. art. 31, 11607

Pétition, 14095

Q.o., 11887

Homosexuels et lesbiennes, m. (Ménard), 13155-6

Impôt sur le revenu, 17747

Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 15547-8

Information, accès, m. (Mills, Bob), 7960-2

Infrastructure, Programme, q.o., 17389

Intérêt, taux, 17746

Légion royale canadienne, m. (Cohen), 9686-8

Montréal, Qué., 483

Ontario, déc. art. 31, 13000

ONU, 1533

Orientation sexuelle, discrimination, 13155

Déc. art. 31, 6555-6

Pétitions, 9070, 11354, 12258, 14095, 15349

OTAN, 1533

Petites entreprises, 7165

Productivité, 7164-5

Campbell, Barry—Suite

Question de privilège, induire en erreur, 5347

Secter, Jeffrey, déc. art. 31, 9191-2

SIDA, déc. art. 31, 5808

Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90, 15348

TPS, 5347, 5740-1

Transports, 3504-5

Transports ferroviaires, 7166

Unité canadienne, déc. art. 31, 15867

Campbell, Douglas

Ancien premier ministre du Manitoba, décès, déc. art. 31, 11753

Campbell, Gordon. Voir Élections, réforme—Sièges, nombre—Colombie-Britannique—Harcourt; Nechako, rivière, C.-B.—Kemano, projet, achèvement

Campbell, la très hon. Kim. Voir Droits et libertés, Charte canadienne

Campbell River, C.-B.

Avion Otter, écrasement, déc. art. 31, 14990

Campbellton, N.-B. Voir Emploi, centres—Jobs Incorporated Canada

Campeau, Jean. Voir Québec—Séparation et Souveraineté

Campeau, Lisa

ONU, opérations de secours, participation, déc. art. 31, 1548-9

Camps de concentration nazis. Voir Auschwitz—Birkenau, camp de concentration; Holocauste; Ripples, camp d'internement

Canada

Communauté internationale, perception, déc. art. 31, 5937

Meilleur pays au monde, 17016

Canada atlantique. Voir plutôt Provinces de l'Atlantique

Canada Bowl. Voir Football

Canada Expo 1994, foire commerciale

Mexico, 2635

Déc. art. 31, 2536

Canada rural. Voir plutôt Régions rurales

Canadair Limitée

Gouvernement, intervention, q.o., 3567, 15211

Canadian Club, Toronto, Ont. Voir Québec—Parizeau

Canadian Cottage Country Choir

Hommage, déc. art. 31, 14805

Canadian Country Music Awards

Twain, Shania, déc. art. 31, 14605

Canadian Courier Association. Voir Société canadienne des postes—Messagerie

Canadian Gun Coalition. Voir Armes à feu—Projet de loi C-68

Canadian Law Dictionary. Voir Familles—Définition

Canadian Parents for French

Festival national d'art oratoire, Ottawa, Ont., déc. art. 31, 4515

Canadian Rangers, programme

Membres, recrutement, financement, q.F., 4620

Canadian Tire Corporation

Central Technical Highschool, Toronto, Ont., partenariat, 1816

Canadien d'origine arménienne. Voir Assadourian, Sarkis—Allusion

Canadien d'origine croate. *Voir* Peric, Janko—Allusion

Canadien International. *Voir plutôt* Lignes aériennes
Canadien International Ltée

Canadien National (CN)

Cadres supérieurs, prêts sans intérêt, q.o., 8246-7

Canadien Pacifique

Fusion, 2137, 2139, 3123, 7775, 7779-80, 7791-2, 7795-6, 7829

Déc. art. 31, 9141

Q.o., 1188, 6143, 8346

Voir aussi sous le titre susmentionné Est de Winnipeg, Man.

Députés, lettres, réponses, q.o., 7989-90

Efficacité, 7829-30

Embranchements/lignes, abandon. *Voir plutôt* Transports
ferroviaires—Embranchements/lignes, abandon

Employés

Canadiens, remplacement par des américains, déc. art. 31,
5890

Conditions de travail, Tellier, Paul, propos, déc. art. 31, 10782

Réduction, 7771, 10998

Voir aussi sous le titre susmentionné Privatisation

Est de Winnipeg, Man., région, opérations, Canadien Pacifique,
acquisition

Déclaration (Young), 9006-7

Port de Saint John, répercussions, déc. art. 31, 6978

Q.o., 6142-3, 6439, 6516, 8552

Locomotives, achat, q.o., 15344-5

Président, Tellier, Paul

Prêt, 7772, 8502, 8515, 8518, 9097, 10968-9, 10994, 11703, 12577

Q.o., 8118, 8175

Voir aussi sous le titre susmentionné Employés—Conditions
de travail

Privatisation, 7797-8, 7829-31, 9006-7, 10999, 11018-9, 11278,
12294, 17665, 17668

Actions

Emission, limitation, 12574-5, 12577-8, 12582-4, 12588,
13980-5, 13997-8, 14210, 14212-3, 14232, 14234-5,
14240-1, 14248

Investisseurs étrangers, 12574, 12581, 12586-8, 12639-41,
14211-3, 14236

Déc. art. 31, 16772

Q.o., 12251, 12293, 12795, 16739

Vente, gains, q.o., 16613, 16739

Agriculteurs, 12404-5, 12579-80, 14244

Q.o., 11814

Biens, transfert, 12576, 12587, 13987, 13989, 14217, 14240

Q.o., 12793-4

Budget, 27 février 1995, mesures, 10098, 10277-8, 10285,
10314, 11590

Compétitivité, relation, 12574-5, 14235-7

Déc. art. 31, 11340, 11934, 12185, 12281-2, 12590

Dette, réduction, mesures, 12574, 12576, 12583-4, 13986-7,
13989, 14210-1, 14214-5, 14217-8, 14230-1, 14239-40,
14248, 15081

Q.o., 13048-9

Employés

Achat, offre, 14238

Pensions, garantie, 13986-90, 14211, 14218, 14237

Q.o., 10473, 15878

Protection, 12574, 12587-8, 13981-3

Groupe de travail, création, 7772, 7775-7, 7780-2, 7791, 7795,
7817-8

Déc. art. 31, 8933

Q.o., 6439

Langues officielles, Loi, application, 12574, 12577, 12583,
13992-4, 13996, 14213, 14232, 14240-2, 14248

Q.o., 10904

Canadien National (CN)—Suite

Privatisation—Suite

Objectifs, 12579-80

Ouvrages, réglementation, 12575-8, 12583-4, 12587

Parti réformiste du Canada, position, 12576, 13982, 14238-9

Pétition, 11104, 14412

Projet de loi C-89, CN, commercialisation, Loi

Comité, étude, 12575, 12577, 15094

Étude à la Chambre, Parti réformiste du Canada,
participation, 14245-6

Présentation, 12257

Régions rurales, répercussions, 12581, 12584-6

Ressources naturelles, secteur, impact, 12584-5

Siège social, site, maintien, 12574, 12577-8, 12583, 13980-1,
13983, 14212-3, 14217, 14231-5, 14240, 14243-4, 14247

Transports, Comité, étude, q.o., 6439

Rationalisation, 7794-5

Rentabilité, 7771

Siège social

Transfert, 7771, 7774, 7777-8

Déc. art. 31, 14714-5

Voir aussi sous le titre susmentionné Privatisation

Trafic, 7771

Winnipeg, Man., emplois, maintien, 7593-4

Q.o., 16247

Canadien Pacifique (CP)

Logo, conception, 7800

Rentabilité, 7771

Siège social, transfert à Calgary, Alb.

Chrétien, Jean, propos, déc. art. 31, 16732, 16772

Q.o., 16612-3, 16619, 16668

Tronçon pancanadien, gouvernement fédéral, financement dans
les années 1800, 4783, 6173

Voir aussi Canadien National; Parcs-Canada—Haut
fonctionnaire, voyage; Produits forestiers Canadien
Pacifique; Transports ferroviaires—Conflit de travail

Canadiens de Montréal. *Voir* Hockey—Ligue nationale

Canadiens d'origine chinoise

Impôt de capitation et immigration chinoise, loi, compensation

Déc. art. 31, 8165

Pétition, 10522

Canadiens d'origine japonaise

Traitement infligé au cours de la seconde guerre mondiale,
indemnisation, pétition, 8646

Canadiens d'origine philippine. *Voir* Racisme et
discrimination—Télévision, émission *Frasier*

Canadiens d'origine portugaise. *Voir* Emploi—Équité

Canadiens d'origine sikh. *Voir* Inde

Canadiens d'origine taiwanaise

Chine, discrimination, déc. art. 31, 13521

Canadiens d'origine ukrainienne

Morrison, propos, déc. art. 31, 7306

Traitement au cours de la première guerre mondiale,
indemnisation, pétition, 12295

Canadiens d'origine vietnamienne. *Voir* Immigration—
Criminels

Canagrex

Suppression, 872

Canal Rideau. *Voir plutôt* Rideau, rivière et canal

Canarctic Limitée

Rapport annuel
1992, dépôt, 2046-7
1993, dépôt, 9113

CANARIE. *Voir plutôt* Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'éducation

Cancer

Fonds, levée, course aux miracles, Manitoba, déc. art. 31, 9899
Traitement, chimiothérapie, 16331
Voir aussi Société canadienne du cancer

Cancer du sein

Avortement, relation, q.o., 10792
Condition féminine, Sous-comité, rapport, 12396, 12398
Dépistage, 12399-400, 12403-4
Forum national sur le cancer du sein, rapport, 12399-400, 12403
Groupes de soutien, 12396-9, 12401-4
Information, traitements et services, m. (McLaughlin), 12395-404
Radiation du *Feuilleton*, 12404
Lutte, mesures, 1958, 10627
Déc. art. 31, 10072, 15395
Q.o., 15648
Pétitions, 12119, 12335, 13056, 13287, 14325
Poisson, D^r Roger, Montréal, Qué., recherches, données, falsification
Déc. art. 31, 2286
Q.o., 2437-8
Recherches
Déc. art. 31, 6708
Financement, 10633, 12399-400, 12402, 13714
Q.o., 13327
Intégrité, garantie, q.o., 3446
Q.o., 10666
Santé, Comité, étude, 12401
Traitements
Efficacité et sécurité, q.o., 2437-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Information
Voir aussi Fondation canadienne du cancer du sein; Mois du cancer du sein; Semaine du cancer du sein

Candu, réacteurs nucléaires

Chine, vente, 7756, 11994
Q.o., 7858-9, 15703

Candy, John

Décès, déc. art. 31, 1913

Cannabis

Décriminalisation, 15951, 15959, 15982, 15984, 15986
Voir aussi sous le titre susmentionné Utilisation à des fins commerciales
Possession, peines, 3216, 15950-1, 15959, 15986-7
Utilisation à des fins commerciales, décriminalisation, déc. art. 31, 2536

Cannes. *Voir* Festival international du film de Cannes

Cannis, John (L—Scarborough—Centre)

Albanie, déc. art. 31, 5890
Armes à feu, déc. art. 31, 11751
Assurance-chômage, Compte, 13397
Assurance-chômage, régime, 1752, 1900
Avortement, pétitions, 6091, 12258
Banque fédérale de développement, 13397
Banques, déc. art. 31, 17574
Bosnie-Herzégovine, 287-8
Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1752, 1788, 2088-9

Cannis, John—Suite

Budget, 27 février 1995, déc. art. 31, 10186-7
Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13395-7
Budget, m. (Gagliano), 8377
Cartes à échanger
Déc. art. 31, 4200
Pétition, 6091
Chypre, déc. art. 31, 14080
Citoyenneté, déc. art. 31, 8821
Collège Cedarbrae, Scarborough, Ont., déc. art. 31, 12481
Constitution, modifications, Loi—C-110, 17559-61
Criminalité, 4501-2
Déficit, 208
Discours du Trône, m. (Jackson), 208
Emploi, création, 208, 1901
Emploi, m. subsides (Strahl), 12985
Euthanasie, pétitions, 6091, 12258
Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17172-3, 17175
Fédération de Sterea Hellas, déc. art. 31, 15097
Fonction publique, 13397
Forces canadiennes, q.o., 15768
Gouvernement, 1900
Gouvernement, services, 13395-6
Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 12244-5
Guides du Canada, déc. art. 31, 1607
Hockey, déc. art. 31, 5149
Immigration, déc. art. 31, 5721
Jeunes contrevenants, déc. art. 31, 4517
Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9856-9
Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 12258
Oscars, déc. art. 31, 1376
Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 287-8
Partenariat pour l'excellence, Programme, déc. art. 31, 7848
Petites entreprises, 1901
Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2271
Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1899-1901
Procédure, questions de privilège, 17392
Québec, référendum, déc. art. 31, 17383
REER, 8377
Rouge, rivière, vallée, déc. art. 31, 3564-5
Santé, soins, régime, déc. art. 31, 10262
Sécurité du revenu, programmes, Direction, q.o., 301
Service d'assistance canadien aux organismes, déc. art. 31, 11481
Soccer, déc. art. 31, 6849
Témoins, protection, Loi—C-206, 4501-2

Canola (colza)

Huile
Utilisation alimentaire, recherche, rôle, 6101
Voir aussi Cineplex Odéon—Salles de cinéma
Production, 6497

Canot. *Voir* Musée du canot

Canso, détroit, N.-É. *Voir* Transports maritimes

Canucks de Vancouver. *Voir* Hockey—Coupe Stanley

Canuel, René (BQ—Matapédia—Matane)

Aéroport de Mont-Joli, 592
Agriculteurs, 1828
Agriculture, 1817, 12733-4
M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11495-7
M. subsides (Marchand), 3642, 3667-9
Agroalimentaire, industrie, 3667

Canuel, René—Suite

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1133-5
 Assurance-chômage, régime, 3688-9, 4489, 6649, 6729, 7997
 Déc. art. 31, 14991
 Q.o., 3236
 Banques, 11337
 Bois d'oeuvre, q.o., 6090
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1817, 1828
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10137-8, 10171, 10530, 10533-4
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3067-8, 4454, 4488-9, 4668
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11336-7, 13338, 13342
 Carburants de remplacement, Loi—S-7, 13552-4
 Chômage, 3067-8
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2939-40
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5904
 Commerce international, 2301
 Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12733-6
 Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en feuilles aux fins de détection, 14573-4
 Crabe, déc. art. 31, 12244
 Défense nationale, ministère, q.o., 12843
 Déficit, 13342
 Discours du Trône, m. (Jackson), 65, 508, 592-4
 Effet de serre, q.o., 9783
 Élections, réforme, 2939-40
 Électricité, 2185
 Emploi, création, 65, 4668, 6729-30, 10171
 M. subsides (Lalonde), 2639
 Q.o., 3236
 Enfants, 6729
 Enseignement postsecondaire, 1133-4, 6649, 6729, 7997, 13338
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4354
 Explosifs, Loi (modification), Loi—C-71, 14573-6
 Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3840-1, 3844
 Forêts, 593-4, 2474, 4488, 6228-9, 6232, 6730, 8182-5, 11496
 Déc. art. 31, 2350, 7979, 12530
 Q.o., 5309, 6984, 13479, 15107, 16486
 Forêts, industrie, 1817, 2474-5, 4488, 6730
 Gendron, Jean-Marc, déc. art. 31, 12407
 Gestion de l'offre, 11496-7
 Gouvernement, dépenses, 3840-1
 Hibernia, q.o., 10328
 Hydrocarbures, Loi fédérale (modification), Loi—C-25, 6072-3
 Immigrants, 2312
 Infrastructure, Programme, 2639
 Institut Maurice Lamontagne, 592
 Jeunes, 912
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9457
 Jeunes contrevenants, m. subsides (Forseth), 4287
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8707-8
 Lait et produits laitiers, industrie, 12733-6
 Les Boules, Qué., déc. art. 31, 565
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 12241-2
 Matapédia—Matane, circonscription, 592-3, 2939
 Mines, industrie
 M. (Deshaies), 15069-71

Canuel, René—Suite

Mines, industrie—Suite
 M. (Serré), 16459-60
 Motards, 14575
 Norman Wells, T. N.—O., champ pétrolifère, projet, 6072-3
 Office national de l'énergie, 2184-5
 Opérations pétrolières au Canada, Loi, Hydrocarbures, Loi fédérale et Office national de l'énergie, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-6, 2184-6
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8130-1
 Pêches de l'Atlantique, déc. art. 31, 12183
 Péréquation, paiements, 1134-5
 Petites entreprises, 2473-4, 3844
 Q.o., 7371-2
 Pétrole et gaz, 2185
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2301, 2312
 Poste, bureaux, 508
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 2472-7
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10253
 Procédure, langage antiparlementaire, 2476
 Programmes établis, financement, 1134
 Programmes sociaux, m. subsides (Bouchard), 12075, 12083-4
 Québec, 4960, 11496
 Q.o., 1688
 Radio-Canada, 593, 4454
 Pétition, 5586-7
 Recherche et développement, q.o., 12843
 Régions rurales, 593, 669-70, 1134-5, 2473-7
 Ressources naturelles, Comité, 5617-8, 9113
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6211, 6228-9, 6232, 8017-21, 8024, 8182-5
 Salaire minimum, 3068
 Santé, soins, régime, 10171
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 669-70, 912
 M. (Axworthy, Lloyd), 6649-50, 6728-30, 7997
 Sénateurs et sénatrices, 10253
 Transports ferroviaires, déc. art. 31, 4269-70
 Travailleurs indépendants, Aide, 3844
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4960
 VIA Rail, déc. art. 31, 2169-70

Cap-Breton, N.-É.

Terrain de golf, construction, q.o., 10151
 Voir aussi Day Industrial and Mine Tech Incorporated

Capilano—Howe Sound, circonscription

Allusion, 92

Capitale nationale, région

Accès, réseau routier, 3253-4, 3256, 3258
 Tourisme, industrie, répercussions, 3254, 3256-7
 District à part, suggestion, 3254-5
 Économie
 Gouvernement, rôle, 3256-7
 Transformation, 3256
 Voir aussi Citoyenneté et Immigration, ministère;
 Environnement, protection; Fonction publique—
 Employés—Effectifs

Carbofuran. Voir Chouette des terriers**Carburant diesel. Voir** Transports ferroviaires—Provinces de l'Atlantique

Carburants de remplacement

Ministères et organismes gouvernementaux, automobiles, conversion, 12516-20, 13551-8, 14035-41, 14602

Projet de loi S-7

Déc. art. 31, 11402

Présentation, 11816

Voir aussi Éthanol

Carburants de remplacement, Loi—S-7. Stewart, Jane

Sénat, adoption, 11649

1^{re} l., 11816

2^e l., 12516-20, renvoi au Comité des ressources naturelles, 12520

Adoption, 12520

Rapport, 13187-8

Étape du rapport, 13551-8, 14035-41, 14181-2

Adoption sur vote par appel nominal, 14182-3

M. d'am. (Morrison), 13551, rejetées sur vote par appel nominal, 14181-2

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au

Feuilleton, 13558

3^e l., adoption sur vote par appel nominal, 14183

Sénat, adoption, 14466

S.r. (Chap. 20, L.C. 1995), 14481

Voir aussi Carburants de remplacement—Ministères et organismes gouvernementaux, automobile, conversion—Projet de loi S-7

Card Tricks. Voir Cartes de crédit—Détenteurs—Faillites personnelles, relation—Finlayson, Ann

Cardillo, Dominic

Maire de Kitchener, Ont., hommages, déc. art. 31, 6327

Cardinal, Ruth. Voir Forces canadiennes—Petawawa, Ont.,

régiment aéroporté—Cassettes vidéo et Suicides;

Somalie—Forces canadiennes, maintien de la paix—

Commission d'enquête

Cardozo, juge. Voir Commission du droit du Canada—Création

Care Canada

Fonds, utilisation, ACDI, enquête, q.o., 13045-6

Caribou, N.-É. Voir Île-du-Prince-Édouard—

Raccordement—Traversiers—Wood Islands

Caribous de la Porcupine

Arctic National Wildlife Refuge, États-Unis, exploration pétrolière et gazière, répercussions, déc. art. 31, 9996-7, 13171

Protection, 5120

Accord États-Unis—Canada

Déc. art. 31, 15337

Q.o., 15048

Déc. art. 31, 9524-5

Pétitions, 3284

Q.o., 15403

Voir aussi Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité—Rapports—2^e

Carin, rapport. Voir ACDI—Intérêts commerciaux, promotion—Rapport Carin

Carleton—Charlotte, circonscription

Fundy, N.-B., région, tragédies naturelles, déc. art. 31, 5810

Carleton—Charlottetown, région, N.-B. Voir Jeunes entrepreneurs, programme—Nouveau-Brunswick

Carleton, comté

Foire annuelle et vente de bouillons, Florenceville, N.-B., déc. art. 31, 11403

Carmichael, Franklin. Voir Musée des beaux-arts de l'Ontario

Carnavals. Voir Burlington, Ont.

Caroline, Alb. Voir Patinage artistique—Browning

Caron, André (BQ—Jonquière)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3720-2, 4009-10

Agriculture, m. (Kerpan), 10974-5

Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6079, 6092-3

Agroalimentaire, industrie, 6079

Alcan, 4009-10

Aliments, 6093

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 13488

Aluminium, industrie

Déc. art. 31, 225, 2430

Q.o., 575, 2178

Armes à feu, Loi—C-68, 10093-4, 10363-6

Assistance publique du Canada, Régime, 4446-7

Assurance-chômage, Compte, 17754

Assurance-chômage, régime, 3110-1, 4482, 7976, 10157

Q.o., 13593-4, 14816, 15925-6

Autochtones, 1175-6, 3268, 7023-6, 8284-6, 8301-2, 8581

M. subsides (Duncan), 17356-60

M. (Taylor), 16951-2

Q.o., 1065, 2482, 5517, 8482, 10898-9, 17084

Baie James, Convention, 7023

Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 14341-3

Bases militaires, 350

Bloc québécois, 11624

Bosnie-Herzégovine, 326, 334

M. (Ouellet), 3359-60

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10156-60

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3110-1, 4436-7, 4446-7, 4480-2

Budget, m. (Gagliano), 17753-5

Canadien National, 13988

Céréales, 6079, 8867-8

Chômage, 3110, 10157-8

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11624-5, 11628-9

CN, commercialisation, Loi—C-89, 13988

Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels), Loi—C-317, 15509-10

Code criminel (modification), Loi—C-226, 8858-9

Commission canadienne du tourisme, q.o., 7370

Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 6093

Déc. art. 31, 6081

Constitution, modifications, Loi—C-110, 17093-4

Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1995—C-105, 15586-91, 15611

Criminels dangereux, 6745

Cris, 7356-62

Défense aérienne à basse altitude, q.o., 10955

Déficit, 17753

Députés, 13488

Dettes publiques, 7976-7, 10156, 10158, 17753-5

Développement économique régional, m. subsides (Crête), 4798-800

Discours du Trône, m. (Jackson), 81

Économie, déc. art. 31, 12246-7

Éducation, 5418

Élections, réforme, 11624-5, 11628-9

Caron, André—Suite

Emploi, 3110-1
 Emploi, création, 4481-2, 10158-9, 10673
 Déc. art. 31, 6847
 États-Unis, déc. art. 31, 934
 Éthique, 5532
 Étudiants, 17461-2
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 5418-20
 Étudiants, prêts, programme, m. (Manning), 10641-2
 Faillite et insolvabilité, Loi (modification: ordonnance de libération), Loi—C-323, 17461-2
 Famille, vérificateur général, Loi—C-322, 16392-3
 Fédéralisme, 17072
 Déc. art. 31, 17435
 Q.o., 16776
 Fiducies familiales, 9768
 Fiscalité, 14027-30
 Fiscalité, réforme, 10158
 Fonction publique, 4436-7
 Déc. art. 31, 8287
 Francophones hors Québec, 15591
 Fromage fin, 6079
 Gouvernement, dépenses, 4437
 Déc. art. 31, 7681
 M. subsides (Crête), 1175-7
 Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 8867-8
 Grèves et conflits de travail, 15509-10
 Homosexuels et lesbiennes, m. (Ménard), 13159-60
 Impôt sur le revenu, 5532, 10158
 M. subsides (Loubier), 9678
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 9511-2, 9767-9
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 11772-5, 14026-31
 Innu, q.o., 2483, 14022
 Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 16787-90
 Institutions politiques, 3722
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9458-9
 Jeunes contrevenants, m. subsides (Forseth), 4258
 Jonquière, Qué., déc. art. 31, 1681
 Kanesatake, q.o., 4521, 4824, 5517, 11345
 Libérations conditionnelles, 6744-5, 8858-9
 Lobbyistes, 3721
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 5531-2, 12261-2
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 910, 3111, 6704, 7023, 16459, 16500-2, 16724-5
 Déc. art. 31, 16959
 Q.o., 7035
 Mexique, q.o., 9530
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 427-8
 Nelson, fleuve et Churchill, rivière, Man., projets hydro-électriques, 7024, 7357
 Nord canadien, m. (Bachand), 5467-8
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7023-6, 8284-6, 8301-2
 Orientation sexuelle, discrimination, 13159-60
 Q.o., 4000
 Oskaboosé, Gilbert, déc. art. 31, 13172-3
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 326, 334, 350-1
 Pauvreté, déc. art. 31, 15475-6

Caron, André—Suite

Personnes âgées, pétitions, 9476, 11354
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15775-8
 Politique monétaire, 10159
 Poste, bureaux, 4545-6
 Procédure
 Séances de la Chambre, 1175
 Votes par appel nominal, 14260
 Programmes sociaux, 81, 6704, 7976, 10672, 10675
 Pétition, 10959
 Q.o., 15769
 Québec, 10159-60, 15586-91, 17072, 17359-60
 Déc. art. 31, 7980
 Q.o., 16775-6
 Québec, référendum, 15590
 Déc. art. 31, 9464, 14761
 Q.o., 7370, 15769, 15925-6
 Reproduction, techniques, q.o., 10665-6
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16458-9, 16499-502, 16724-5
 Routes et autoroutes, 4799
 Q.F., 9209
 Rwanda, 3360
 Saguenay—Lac-Saint-Jean, région, Qué., 4009
 Saint-Jean, Lac, 7357
 Sang contaminé, déc. art. 31, 13123
 Seagram, déc. art. 31, 11932
 Sécurité personnelle, Régime enregistré, m. subsides (Ablonczy), 10671-5, 10677
 Sécurité sociale, régime, réforme
 Déc. art. 31, 6554
 M. (Axworthy, Lloyd), 910
 M. (Axworthy, Lloyd), 6704, 7975-7
 Sénat, réforme, 11625
 M. (Jennings), 15663-4
 Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides (Langlois), 6322
 Service postal, réexamen, Loi—C-203, 4545-6
 Société canadienne des postes, m. (Crête), 14777-8
 Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—C-36, 7356-62
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-240, 6744-5
 Tabac et cigarettes
 Déc. art. 31, 381
 M. (Martin, Keith), 7014-5
 Télévision, déc. art. 31, 11932
 Transfert, paiements, 10158, 17754
 Transports ferroviaires
 M. (Gauthier, Michel), 3125-6
 M. subsides (Guimond), 7826-9
 Pétition, 8300
 Travailleurs indépendants, Aide, 4800
 VIA Rail, 4799, 7826
 Déc. art. 31, 4767
 Pétition, 6299

Carpenter, Melanie
 Marche commémorative, 9648

Carr, Shirley. Voir Femmes—Affaire Personne—Prix du Gouverneur général

Carrefour Jeunesse-Emploi, Gatineau, Qué.
 Assurance-chômage, régime, prestataires, pénalité, q.o., 7556-8
 Financement, 7669-70
 Q.o., 7556-8, 11064
 Suppression, 6652, 13381

Carrefour Jeunesse-Emploi, Gatineau, Qué.—Suite

Financement—*Suite*
Suppression—*Suite*
Q.o., 6778

Carroll, Richard. Voir Extradition**Carrousel du film**

Téléfilm Canada, financement, 4791
Déc. art. 31, 13799

Carstairs, l'hon. sénatrice Sharon

Nomination, 6040, 6270, 6465
Déc. art. 31, 6031

Carte électorale. Voir Élections, réforme**Carter, l'hon. sénateur Chesley**

Décès, 157-8

Carter-Edwards, Ed. Voir Anciens combattants**Carter, Jimmy.** Voir Corée du Nord—Conflit, règlement**Cartes à échanger**

Grands criminels, pétition, 14413
Tueurs, cartes, importation, interdiction
Avant-projet de loi
Déc. art. 31, 3514, 3698, 3828, 4127-8, 4200
Dépôt, 3281
Justice et questions juridiques, Comité, rapport, déc. art. 31, 7927
Conseil scolaire du comté d'Oxford, Ont., résolution, adoption, déc. art. 31, 1498
Déc. art. 31, 987, 1179, 3228, 3230, 3828, 5302
Étude, 1628-9, 1644
Loi, adoption, pétitions, 2226
Pétitions, 72, 391-2, 451, 646, 947, 1002, 1109, 1863, 1924, 2047, 2083, 2182-3, 3106-7, 3164, 3193, 3283-5, 3401, 3711, 3886-7, 4062, 4210, 4233, 4401, 4712, 4833, 4871, 4998-9, 5163, 5220-1, 5353, 5528, 5587, 5621, 5854, 6091, 7563, 7735, 8180, 8490, 8758, 9069, 9250, 9537
Allusions, 1604, 1628-9, 1632, 1640, 1642, 1644
Q.o., 1307
Voir aussi Justice et questions juridiques, Comité—Rapports—4^e

Cartes de crédit

Comités, études et recommandations, 4974, 4981-2
Détenteurs
À faible revenu, précarité, 4974
Endettement, répercussions sociales, 4976
Shawinigan, Qué., Service d'aide au consommateur, *Cartes de crédit: problèmes pour les consommateurs, profits pour les émetteurs, étude*, 4976-7
Faillites personnelles, relation, 4977
Finlayson, Ann et Martin, Sandra, *Card Tricks*, essai, 4974
Frais financiers, fardeau, 4980
Émetteurs
Amendes, imposition, suggestion, 4982
Profits, 4974, 4980
Historique, 4977
Information, accès, 4974, 4977, 4979
Intérêts
Calcul, normalisation, 4975-6
Banque du Canada, escompte, taux, écart, 4975-77
Enquête, demande, q.o., 4525-6
Paiements partiels, grâce, délai, 4975-6
Projet de loi C-227, Intérêt, Loi (modification: calcul des intérêts des cartes de crédit), Loi, présentation, 2547
Projet de loi C-233, Cartes de crédit, intérêts, calcul, Loi, présentation, 2867

Cartes de crédit—Suite

Intérêts—*Suite*
Réduction, q.o., 4525
Risques, taux, relation, 4974
Taux, plafonnement, suggestion, 4977
Concurrence, répercussions, 4978
Croissance économique, lien, 4981
États-Unis, comparaison, 4975
Plafond flottant, 4975
Projet de loi C-228, Cartes de crédit, taux d'intérêt et frais, limitation, Loi, présentation, 2547
Nombre, en circulation, 4974, 4977
Réglementation, nécessité, 4974, 4981
Gouvernement, 4975-6, 4978, 4981
Industrie, ministre, intervention, 4975

Cartes de crédit, intérêts, calcul, Loi—C-233. DeVillers

1^{re} l., 2867
2^e l., 4974-82
Ordre, annulation, retrait et renvoi de la teneur au Comité de l'industrie, m. (Mills, Dennis), 4978, adoptée, 4979
Voir aussi Cartes de crédit—Intérêts—Calcul—Projet de loi C-233

Cartes de crédit: problèmes pour les consommateurs, profits pour les émetteurs, étude. Voir Cartes de crédit—Détenteurs—Endettement, répercussions sociales—Shawinigan**Cartes de crédit, taux d'intérêt et frais, limitation, Loi—C-228. de Savoye**

1^{re} l., 2547
Voir aussi Cartes de crédit—Intérêts—Taux, plafonnement—Projet de loi C-228

Cartier-Brébeuf, parc national

Financement, contribution fédérale, pétition, 14652

Carty, Art. Voir Conseil national de recherches du Canada—Présidence**Casgrain, Thérèse.** Voir Élections—Femmes—Droit de vote**Cashin, groupe d'études.** Voir Pêches de l'Atlantique—Soutien du revenu**Casier judiciaire, Loi.** Voir Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45**Casinos**

Windsor, Ont., établissement, 531
Déc. art. 31, 16828-9
Voir aussi Autochtones—Jeux de hasard; Kanesatake (Oka, Qué.); Port de Vancouver

Casques bleus. Voir plutôt Forces canadiennes—Maintien de la paix**Cassettes vidéo.** Voir plutôt Vidéocassettes**Castlegar, C.-B.** Voir Jeux d'été de 1996 de la Colombie-Britannique—Trail**Castonguay, Claude.** Voir Santé, soins, régime—Financement—Contribution fédérale**Castonguay, Comité.** Voir Collèges militaires—Saint-Jean, Qué.**Castor**

Symbole national, 20^e anniversaire, déc. art. 31, 10946
Voir aussi Mont-Riding, parc national

Catterall, Marlene (L—Ottawa—Ouest; secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor du 6 décembre 1993 au 27 septembre 1994)

Aérospatiale, industrie, 16633-4

Armes à feu, déc. art. 31, 8629

Armes à feu, Loi—C-68, 11092-3, 13698-700

Armes nucléaires, déc. art. 31, 17624

Assistance sociale, 603, 912

Assurance-chômage, régime, 2604

Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 12907-8

Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 15007-9

Bosnie-Herzégovine, m. art. 52 (Mills, Bob), 12929-32

Brown, Jill, déc. art. 31, 10657

Budget

 M. (Gagliano), 8497-9

 M. (Gagliano), 17733

Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2231-3

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4635-8

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11335-7, 13304-6

Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5031-4

Capitale nationale, région, 3256-7

Chambre des communes, déc. art. 31, 4942

Chevauchements, 5031, 9616

Chômage, 911

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11632-4

Classe moyenne, 911

CN, commercialisation, Loi—C-89, 14245-6

Comités, 1023

Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 12929-32, 14128

Constitution, m. (Scott, Mike), 10032-3

Constitution, modification, 17712

Constitution, modifications, Loi—C-110, 17557-8

Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16632-5

Défense, industrie, 16635

Déficit, 2593, 5033-4, 8497-9, 17733

 M. subsides (Grubel), 9614-8

Députés, 1022, 5034

Députés, révocation, Loi—C-210, 7391, 7393

Dettes publiques, 8498

 Q.o., 8298

Développement durable, 14593

Discours du Trône, m. (Jackson), 602-3

Drapeau national, pétition, 15838

Économie parallèle, m. (Szabo), 14955-6

Éducation, 14128

Égalité, 2593

Élections, réforme, 11632-3

Emploi

 M. (White, Ted), 11644-5

 M. subsides (Strahl), 13024-8

Emploi, création, 8498-9

 M. subsides (Lalonde), 2593, 2601-5

Emploi, équité, Loi—C-64, 8981-3, 15152-4, 15192-3, 15349-52

Enfants, 911, 4551

Environnement, 14593-5

Environnement, protection, déc. art. 31, 6082

Équité salariale, 2003-6, 4087-8, 4636-7

Extradition, pétition, 11620

Fédéralisme, 4919-20

Femmes, 911, 7112-3, 8686-9, 15192-3

 M. subsides (Gagnon, Christiane), 2003-6

Fiducies familiales, 4638

Catterall, Marlene—Suite

Fonction publique, 1022, 1535-6, 4635-8, 8498, 8981-3, 9615, 11336, 11644, 11713-4, 11840-1, 13305, 15352

 Q.o., 9063, 9655, 13051

Fonction publique, réforme, 11840-1

 Q.o., 9063

Forum national des étudiants du Commonwealth (Ottawa, 13 mai 1994), déc. art. 31, 4767

Gouvernement, 603

Gouvernement, dépenses, 2604, 5031-4, 8498

 M. subsides (Crête), 1169-73

Gouvernement, programmes, 9615-6

Gouvernement, services, 5032

Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nord—Corbeau, 13305-6

Grands-parents, droits, pétition, 8351

Handicapés et invalides, 911, 15152-3

Harcèlement sexuel, déc. art. 31, 2427-8

Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario, déc. art. 31, 13524

Impôt sur le revenu, 15007-9

 M. (Gaffney), 4551-2

 Pétition, 15222-3

Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants), Loi—C-238, 7349-50

Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants), Loi—C-241, 17109-10

Impôt sur le revenu, Loi (modification: transfert de revenu au conjoint), Loi—C-256, 6590-1

Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 11779-80

Infrastructure, Programme, 2231-3, 2601-5, 5032

Institut professionnel de la fonction publique du Canada, déc. art. 31, 9192

Irving Whale, pétrolier, 14595

Jeunes, 603, 912-3

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9970-2

Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8686-9

Justice, 8687

Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3172-4

Libéral, Parti, 7393

Libérations conditionnelles, 14946-7

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 2604, 8499

McIntosh, Dave, déc. art. 31, 16059

Ministères et organismes gouvernementaux, 1169-72, 5031-2, 9616-7

Morrow, Donald, déc. art. 31, 11341

Multiculturalisme, 7302-3

Musée des beaux-arts du Canada, 7302

Océans, Loi—C-98, 15058-60

Opposition, partis, pétition, 8351

Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8970, 12904, 15223

Ostéoporose, déc. art. 31, 4516

Ottawa—Ouest, circonscription, 602-3

Parlementaires, documents, dépôt, 2083, 5584

Partnership Walk, déc. art. 31, 4653

Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7302-3

Pauvreté, 7114

Pension de vieillesse, 8498

Pensions alimentaires, 4551-2, 7349-50

 Q.o., 10953

Pensions, régimes, q.o., 15974-5

Personnes âgées, déc. art. 31, 6135

Catterall, Marlene—Suite

- Petites entreprises, 12907-8
 Président, 2396-7
 Procédure
 Comités, 7236
 Débat, 6930-1
 Décorum, 17444
 Députés, 14751, 17071, 17432
 Discours, 8131, 8495, 8705, 8816, 17446
 Langage antiparlementaire, 8142, 14702-3
 Motions d'ajournement, art. 38, 8783
 Présidence, 14249
 Projets de loi émanant du gouvernement, 14249
 Questions et observations, 448, 15058
 Séances de la Chambre, 9451
 M., 11633
 Votes par appel nominal, 6805, 8458, 8739, 15063, 15884, 16884
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, 7235-6, 8045, 8885, 9474
 M., 7236, 8045, 9475
 Publicité, pétition, 8351
 Québec, 12930, 17557-8
 Québec, référendum, 11632-4
 Déc. art. 31, 15397, 15868
 Questions de privilège
 Affaire personnelle, 2396-7
 Langage antiparlementaire, 17712
Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1021-3
 Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 17071
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16557-8
 Richesse, 14592-3
 Routes et autoroutes
 M. (Jordan), 3256-7
 Pétition, 9956
 Schizophrénie, déc. art. 31, 3154
 Sécurité sociale, régime, réforme, 8689
 M. (Axworthy, Lloyd), 910-3
 M. (Axworthy, Lloyd), 7111-4
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi
 Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14946-7
 Transfert, paiements, 13304-5
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6807-9
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4919-20
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14592-5
 Violence, 8687-9
 Déc. art. 31, 12893

Cauchon, l'hon. Martin (L—Outremont; secrétaire d'État

- (Bureau fédéral de développement régional (Québec) à compter du 25 janvier 1996)
 ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi—C-308, 9954, 13054-5
 APPORT, Programme, 16457
 Arts et culture, 7280-1
 Assurance-chômage, régime, 6628
 Bouchard, 4760
 Bourses Canada, Programme, déc. art. 31, 1377
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1792
 Budget, 27 février 1995, déc. art. 31, 10144
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13428-31
 Chevauchements, 6573-4
 Citoyenneté, 5834

Cauchon, l'hon. Martin—Suite

- Collèges militaires
 Déc. art. 31, 7028
 Q.o., 7314
 Déficit, 10281
 Délégations interparlementaires, 6943
 Développement économique régional, 13135-6, 13429-30
 M. subsides (Crête), 4757-61
 Duceppe, déc. art. 31, 7554
 Économie, croissance, déc. art. 31, 3231
 Éducation, 6628
 Emploi, création, 6628
 Enfants, 6626
 Enseignement postsecondaire, 6628
 Q.o., 7856
 Environnement, protection, 7453
 Déc. art. 31, 10893
 Étudiants, prêts, programme, 6628
 Q.o., 7856
 Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification), Loi—C-56, 7450-3
 Fédéralisme, 7451, 13134-5
 Forces canadiennes, q.o., 12796
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 9291-3
 Gouvernement, services, 6574
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 12282
 Immigrants, 5834
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 5833-5
 Impôt sur le revenu, déc. art. 31, 1793
 Infrastructure, Programme, déc. art. 31, 7174
 Johnson-Gagné, Reine, déc. art. 31, 4693-4
 Journée internationale de la francophonie, déc. art. 31, 10706
 Journée internationale des familles, déc. art. 31, 12591-2
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 17274-5
 La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada, continuation, sous forme de corporation régie par les lois de la province de Québec, autorisation, Loi—S-3, 5780
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 13135, 13137, 13430
 Marathon de l'Île de Montréal, déc. art. 31, 6079
 Montréal, Qué., q.o., 10271
 Partis politiques, 6573
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7280-2
 Pension de vieillesse, 7005-8, 12326
 Personnes âgées, 7005-7
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10281, 10286
 Procédure, projets de loi émanant des députés, 13054-5
 Programmes sociaux, 6627
 M. subsides (Bouchard), 12082-4
 Québec, 1792, 4761, 12809, 13134-7
 Déc. art. 31, 2038, 9322, 12409, 13043-4, 14640, 15209
 M. subsides (Bernier, Maurice), 12784, 12809-12
 Québec, référendum, 12812
 Déc. art. 31, 5892, 11608-9
 Radio-Canada, m. subsides (Tremblay, Suzanne), 10803-6
 Réfugiés, 5834
 Relations fédérales-provinciales
 M. subsides (Leroux, Gaston), 13133-7
 Q.o., 3883
 Ressources humaines, 13135, 13430-1
 Q.o., 12254
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16456-9
 Saint-Laurent, fleuve, 4758

- Cauchon, l'hon. Martin—Suite**
Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 7005-8, 12326
Sécurité du revenu, programmes, 7005-7
Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 6626-30
Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10995-6
Transfert, paiements, 10281, 10286, 13135, 13137, 13430, 16457
Transports ferroviaires, 10995-6
Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6573-5
Union européenne, 4759-60
- CAVEAT.** Voir Armes à feu—Enregistrement; Violence—Femmes
- Cavers, l'hon. Harry**
Ancien député, décès, déc. art. 31, 17573
- CBC.** Voir Service canadien du renseignement de sécurité—Activités
- CBC Newsworld.** Voir Radio—Canada
- CBEF 540, radio, station**
25^e anniversaire, déc. art. 31, 12789
- CBQ.** Voir Radio—Canada
- CCF (Co-operative Commonwealth Federation).** Voir Partis politiques—Point de vue; Saskatchewan—Gouvernement
- CCME.** Voir plutôt Conseil canadien des ministres de l'environnement
- CCN.** Voir plutôt Commission de la capitale nationale
- CCNST.** Voir plutôt Conseil consultatif national des sciences et de la technologie
- CD-ROM.** Voir Chambre des communes—Publications parlementaires—Système informatique
- CDEC.** Voir Corporations de développement économique et communautaire de Montréal
- CDIC.** Voir Ginn Publishing—Vente à Paramount Communications; Maxwell Macmillan—Vente à Paramount Communications
- Cécile, Louis P.**
Ancien député provincial de l'Ontario, décès, déc. art. 31, 9899
- CECM.** Voir plutôt Commission des écoles catholiques de Montréal
- Cégep de Chicoutimi.** Voir Pilotes d'avions
- Celanese Canada Inc.**
Acétone, émissions, réduction, déc. art. 31, 1098
- Centraide**
Estevan, Sask., déc. art. 31, 15965-6
Guelph—Wellington, circonscription, déc. art. 31, 6134
- Central Nova, circonscription**
Économie, 499-501
- Centrale de l'enseignement du Québec.** Voir Québec, référendum—Pagé, Lorraine
- Centrales nucléaires.** Voir les noms particuliers
- Centre bancaire international.** Voir Toronto, Ont.
- Centre canadien d'administration du sport et de la condition physique**
Guide, publication, langues officielles, Loi, application, q.o., 14226-7
- Centre canadien de fusion magnétique, Varennes, Qué.**
Fusion nucléaire, réacteur Tokamak, recherches, financement, réduction, déc. art. 31, 2734
- Centre canadien de recherche en politiques de rechange.**
Voir Chômage—Coûts
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail**
Financement, contribution fédérale, 3609
Déc. art. 31, 1913
Mandat, 3609
- Centre canadien du marché du travail et de la productivité**
10^e anniversaire, déc. art. 31, 6895-6
Voir aussi Femmes—Égalité
- Centre canadien du partenariat public-privé dans l'habitation de la SCHL.** Voir Logements sociaux et coopératifs
- Centre canadien pour la sécurité internationale**
Fermeture, déc. art. 31, 9774
- Centre Carrefour Jeunesse Emploi, Gatineau, Qué.** Voir plutôt Carrefour Jeunesse—Emploi, Gatineau, Qué.
- Centre communautaire Brooke-Alvinston-Inwood**
Lambton—Middlesex, circonscription, construction, déc. art. 31, 11750
- Centre d'affaires canadien à l'étranger.** Voir Commerce international
- Centre de développement salvadorien.** Voir Réfugiés—Salvador
- Centre de gestion régionale de la Mauricie.** Voir Emploi, centres
- Centre de la faune du marais Wye**
Midland, Ont., 25^e anniversaire, déc. art. 31, 13471
- Centre de la sécurité des télécommunications (CST)**
Activités, 7248
Cléroux, Richard, *Official Secrets*, livre, 9036-7
Commissaire à la protection de la vie privée, vérification, q.o., 7229, 7314-5
Contrôle
Comité de surveillance, création, suggestion, 11102
Déc. art. 31, 7362
Q.o., 7031-3, 7315, 16541, 16777-8
Budget, 6344, 7189, 7837, 9044
Cadre législatif
Absence, 6317
Comité d'examen de 1990, recommandations, 6344
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, examen, m. (Lee), 7836-44, 9036-45, 10815-20, adoptée, 10820
Am. (Langlois), 7840, retiré, 10818
Am. (Lee) adopté, 10818
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 7844, 9045
Direction, q.o., 7099, 7103, 7314
Droits et libertés, Charte canadienne, conformité, 6345
Écoute électronique, appareils, développement
Contrats, q.o., 722
Groupe de travail interministériel, participation, q.o., 8482
Employés, nombre, 9037-8
«French Problem», section, q.o., 7100-1, 7179

Centre de la sécurité des télécommunications (CST)—Suite

Grande-Bretagne, Thatcher, Margaret, ministres, surveillance, q.o., 7097

Historique, 6345-6, 7836-7, 7839, 9040-1

Bryden, John, ouvrage, *Best Kept Secret*, 6345

Mandat, 7837-43

Q.o., 7095-6, 7098

Renseignements, non-divulgaration, exemption, q.o., 7101-2

Renseignements personnels, protection, Loi, conformité, enquête, q.o., 7178-9

Rôle, 6344-5, 9040, 9042-3

Secteur privé, services, q.o., 14084

Service canadien du renseignement de sécurité, coopération, entente, 6345

Souverainistes québécois, surveillance

Frost, Mike, révélations, q.o., 6980-1, 7095-6, 7098

Q.o., 7031, 7314, 7508

Référendum, espionnage, q.o., 7103

Voir aussi Espionnage industriel

Centre de recherches pour le développement international

25^e anniversaire, déc. art. 31, 12530

Voir aussi Afrique du Sud—Canada, assistance

Centre des congrès de Québec. Voir Québec, Qué.**Centre d'essais techniques (Terre) (CETT)**

Fermeture, économies réalisables, q.o., 6258

Centre d'études stratégiques et internationales. Voir

Québec—Souveraineté—Traités

Centre d'information de la police canadienne. Voir

Agressions sexuelles—Registre

Centre d'information sur l'unité canadienne

Archives, destruction, 14387

Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué.

Favoritisme

Jones, Chatham, Ont., lettre, déc. art. 31, 4516

Q.o., 3443

Financement, contribution fédérale, 1882

Déc. art. 31, 3385

Q.F., 10083-4

Q.o., 1385-6, 3389, 3394-5, 3443-4, 3520

Centre d'interprétation des forêts John Walter, Edmonton, Alb.

Établissement, 7684

Centre for Advancement of Trenchless Technologies. Voir

Égouts—Réfection

Centre francophone de santé et de services communautaires du sud de l'Ontario

Fermeture

Déc. art. 31, 15477

Q.o., 15483-4

Centre George Hull. Voir Jeunes contrevenants—Prévention**Centre international des droits de la personne et du développement démocratique**

Coût, 1902-3

Fonds, gaspillage, q.o., 1306

Rôle, 1905

Voir aussi Mexique—Élections

Centre Jean-Paul II

Mississauga, Ont., inauguration, déc. art. 31, 6032

Centre national des Arts (CNA)

Directeur général, DesRochers, Yvon

Bureau du premier ministre, emploi, recherches, 1952-3

Q.o., 1689-90

Congédiement, 1275

Coût, q.o., 1615-6, 1689

Finances publiques, gestion, Loi, application, projet de loi C-341,

Finances publiques, gestion, Loi (modification: Conseil

des Arts du Canada, Société Radio-Canada, Société de

développement de l'industrie cinématographique,

Corporation du Centre national des Arts), présentation, 14323

Imputabilité, 1274-5

Information, accès, Loi et Renseignements personnels,

protection, Loi, application, projet de loi C-342,

Information, accès, Loi et Renseignements personnels,

protection, Loi (modification: Société Radio-Canada et

Société du Centre national des Arts), présentation, 14323

Vérificateur général, examen spécial, 1274, 3863-4, 9755

Centre patronal de l'environnement du Québec. Voir

Évaluation environnementale—Provinces—Juridiction

Centres d'accueil autochtones, Programme

Financement, 10529

Déc. art. 31, 8114, 8167, 9141

Centres de formation professionnelle

Rétablissement, 3825

Centres de perfectionnement des techniques de dépollution.

Voir plutôt Centres nationaux d'avancement de la technologie environnementale

Centres d'excellence pour la santé des femmes. Voir plutôt

Femmes—Santé—Excellence, centres

Centres d'orientation et de formation des immigrants

(COFI). *Voir* Immigrants—Québec, intégration

Centres d'orientation professionnelle

Financement, maintien, q.o., 11300

Centres nationaux d'avancement de la technologie environnementale (CNATE)

Création, *Stratégie pour l'industrie canadienne de*

l'environnement: Document de consultation,

recommandations

Déc. art. 31, 2970

Q.F., 5528

Céréales

Colombie-Britannique, ports, manutentionnaires, grèves, 8270-1,

8274, 8276-7, 11020, 15515-6

Arbitre, nomination, 10550

Offres finales, sélection, 1074, 1076, 1078, 1080-91, 10565

Commissaire-conciliateur, rapport, 10548-9, 10560-1

Convention collective, modification, 10562, 10564

Déc. art. 31, 882-3, 985, 987-8, 2735

Droit de grève, 10550

Économie, répercussions, 1074, 1076-7

Gouvernement, intervention, 1953-4

Q.o., 719, 794, 939, 992, 996

Impacts, 10548-9, 10553-5, 10563-4, 10566-7, 10570

Lock-out, 1076, 1078, 1081-3, 10548, 10566

Loi, présentation, délai, q.o., 994

Médiateur

Nomination, 1073, 1954

Q.o., 939

Rapport, publication, q.o., 994

Médiation sans arbitre, proposition, 10551-2, 10560-1, 10566, 10569

Céréales—*Suite*Colombie-Britannique, ports, manutentionnaires...—*Suite*

Projet de loi C-10, Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994

Échec, constat, 1075-7

Entrée en vigueur, 1091

Étude, modalités, 1035

Infraction, amendes, 1091

Présentation, 1035

Projet de loi C-74, Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995

Bloc québécois, position, 10551-2

Dispositions, 10549

Étude, modalités, m. (Gray, Herb) adoptée, 10542

Justification, 10568-9

Nouveau Parti démocratique, position, 10555

Parti réformiste du Canada, position, 10554

Présentation, 10524

M. art. 53 (Massé) adoptée, 10524

Q.o., 10514

Q.o., 644-5

Règlement non imposé, 10564-5

Surestarie, frais, répercussions, gouvernement, mesures, q.o., 3707-8

Commercialisation

Agriculteurs, rassemblements, Regina, Sask., q.o., 6987

Commission canadienne du blé, compétence, 14070-1, 14488, 16657-8

Alberta, référendum

Déc. art. 31, 16139

Q.o., 16538, 17280-1, 17441

Commission mixte Canada—États-Unis, rapport, publication demandée, q.o., 16616

Cultures biologiques, exclusion, q.o., 13530-1

Q.o., 13532, 16148

États-Unis, négociations, 4150

Lacunes, 7518

Q.o., 7986-7

Réglementation, 4150, 6482, 6487, 6492, 6495-6

Structure, 6200

Compétitivité, mesures, 6478, 6489

Cultures spéciales, loi, présentation, 8866-7

Q.o., 7987

Déréglementation, 8892-3

Répercussions, déc. art. 31, 12107

Voir aussi sous le titre susmentionné Tarif et Transport

Excédent, définition, 6479

Exportations

États-Unis, 6492

Augmentation, 6077

Douanes, droits, imposition, q.o., 2543-4

Limites, 6485-7

Subventions, q.o., 4584-5

Sans permis, 6191

McMechan, Andy, GRC, perquisition, q.o., 6139-40

Parti réformiste du Canada, position, 6200-1, 6203

Q.o., 15294, 16488

Subventions, suppression, 1830-1, 3629, 3659, 3671, 3676

Fourragères, transport, subventions, suppression, 13464-5

Budget, 27 février 1995, mesures, 10097, 11387

Indemnisation, déc. art. 31, 14605

Grade, appellations, protection, 6479, 6482, 6485, 6496, 8617-8, 8620, 8868

Grain contaminé, définition, 6478

Grains et oléagineux, cultures, diversification, 6077

Industrie, consultations, 6477-80

Céréales—*Suite*

Inspecteurs, nombre, réduction, Thunder Bay, Ont., déc. art. 31 (Dromisky), 715

Manutention

Élévateur à grain. *Voir plutôt* Port de Churchill—Élévateur à grain

Employés, réduction, 1077

Fin de semaine, 4995

Relations industrielles

Agriculteurs, position, 8271-3, 8275-6, 10692-4

Arbitrage des propositions finales, formule, 8270-4, 8277-8, 10553, 10563-4, 10571, 10693-6, 10700

Comité mixte spécial, création, 1077-8, 1081

Commission d'enquête, 10550, 10552, 10561-2, 10564, 10570-1, 10695, 16475

Q.o., 10515

Conflits de travail, persistance, 694-5, 8270-1, 8275, 8277

Fiscalité, fardeau, lien, 8277

Grève, interdiction, 10689-94

Groupe spécial, étude, 1074

Projet de loi C-262, Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi, 10553, 10563-4, 10571

Présentation, 5619

Q.o., 10514-5, 10789

Projet de loi, présentation, demande, 4997

Règlement, solutions à long terme, 1080, 4747-8, 10549, 10557-8, 10563, 11363

Service essentiel, 1074, 1080, 8274-5

Déc. art. 31, 1230, 1681

Q.o., 938-9, 992, 996

Système, réforme, 4106

Budget, 27 février 1995, mesures, 10097

Paiement anticipé des récoltes, Loi. *Voir plutôt* Récoltes, paiement anticipé, Loi

Pesée, 8625-6, 8872

Élimination, 6478, 6483, 6490

Port de Montréal, manutentionnaires, grève, 10551, 10553, 10565, 10567, 10570

Médiateur, nomination, 10985-6

Q.o., 10614, 10710

Q.o., 10614

Retour au travail

Déc. art. 31, 10894

Q.o., 10896

Producteurs

Assurances de stabilisation, GATT et ALENA, répercussions, 76-7

Compensation financière, q.o., 992-3

Garanties, licence, délivrance, conditions, 6479, 6482-3, 6485-6, 6489, 6496, 6498, 8619-24, 8866, 8868, 8870-2, 8892

Budget, 27 février 1995, mesures, 10097

Pertes, responsabilité, 6482

Cour fédérale d'appel, décision, 6479

Prairies, assistance, 1142

Produits, vente, liberté, 13468, 15348

Q.o., 6222, 15346-7

Québec, réglementation, 6481

Revenu

Augmentation, 13451, 13453

Soutien, programmes, 4150, 6480-1

Trudeau, le très hon. Pierre Elliot, position, 6488

Projet de loi C-51, Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi, présentation, 6001

Qualité, normes, 6478, 6484-6, 6489-91, 6495, 6498-9, 7606, 8865, 8890

Céréales—Suite

- Recherche, financement, retenues facultatives, programme (blé et orge), 6079, 6102-3, 6185-90, 6192-9, 6201-9
 Alberta, exclusion, 6186, 6188, 6199, 6204, 6209
 Application, modalités, 6187-8, 6190, 6193-4
 Chevauchements, crainte, 6189-90, 6198, 7575-6, 7579, 7609, 7611
 Commission canadienne du blé, rôle, 6186, 6197, 6205, 7569, 7608-9, 7611-2
 Comparaison avec d'autres pays, 6193, 6205
 Consultations, 6192-4
 Contribution fédérale, maintien, 6185, 6187, 6189, 6193, 6197-9, 6205, 7617
 Coûts, 6186, 6190, 6198, 6206, 6208-9, 7607-9
 Exemption, 7570, 7572-5, 7580, 7615, 7617
 Parti réformiste du Canada, position, 6190, 6192, 6202, 6208
 Participation, taux prévu, 6188, 6196-7
 Producteurs
 Appui, 6186-7, 6190, 6208-9, 7607-8, 7611, 7617
 Retrait, 7568-9, 7572-4, 7607, 7612
 Projet de loi C-50, Commission canadienne du blé, Loi (modification), présentation, 5822
 Répartition, 7576-8, 7615
 Retombées, 6187, 6193-4, 6196, 6199, 6205, 7607, 7611, 7614, 7616
 Taux, 6187-8, 6190, 6197, 6202, 6205, 7608, 7615-6
 Établissement, 7567-9, 7571, 7573-4
 Western Grains Research Foundation
 Rapport, 7579-81, 7607, 7611-2
 Rôle, 6185-7, 6193-4, 6197-8, 6201-2, 6205-6, 7569, 7606-7
 Séchage, normes, 6478, 6484, 6491
 Subventions, 10738
 Réduction, GATT, négociations, 6485, 7517-9
 Suppression, 506
 Règles, contournement, «nationalisation», 9555
 Tarif, dérèglementation, 6478, 6480-2, 6489-90, 6493-5, 6499, 8865-7, 8869-73, 8888-9
 Transport
 Accélération, 2834-5
 Camions, utilisation, q.o., 2626-7
 Coûts, mise en commun, modification, port de Thunder Bay, remplacement, 13451-3, 13455-60, 13462-3, 13467-8, 14068-70, 14484-8
 Projet de loi C-92, Commission canadienne du blé, Loi (modification), présentation, 12761
 Dérèglementation, 3659-60, 4106-7, 4153-4, 6478, 6482, 6484-5, 6491-2, 6496, 7799-800, 8867, 8888-9, 13468-9
 Déc. art. 31, 4127
 Goodale, position, déc. art. 31, 11879
 Efficacité, 4097, 4100-2, 6482, 6486-7, 7490, 8275-6, 8404-5, 8439-41, 9547-8
 Budget, 27 février 1995, mesures, 10097, 11268-9, 11387
 Q.o., 10270
 Office du transport du grain, étude, rapport, q.o., 4826-7, 5096-7
 Ferroviaire
 Embranchements, maintien, 13066, 13068-9
 Engagements non respectés, sanctions, imposition, 4173-4, 4995, 9546, 9560, 9562
 Q.o., 6221
 États-Unis, voies, utilisation, q.F., 6181
 Grève, répercussions, 9555-6
 Pétitions, 14327
 Services, réduction, q.o., 2673-4
 Thunder Bay, Ont., retour en arrière à Winnipeg, Man., obligation, abolition, 4995-6, 8440, 8444, 8871, 8892, 9546, 9550-4, 9558-61

Céréales—Suite

- Transport—Suite
 Ferroviaire—Suite
 Wagons-trémie, 2835, 3623-4, 3626, 4994-5, 4997, 7483, 7492, 11363, 17420-1
 Déc. art. 31, 16020
 Q.F., 6181-3
 Q.o., 2626-7, 3707-8, 5899, 17042, 17088-9
 Gains de rendement, partage, 13068
 Grain de l'Ouest, subventions. *Voir plutôt* Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau
 Lacunes, 7518, 10734-5, 11476-7
 Grain, transport, Sous-comité, recommandations, 4192-3, 4832, 15092
 Q.o., 4394, 4991, 5898-9
 Mesures, 4172-3, 6077, 8060
 Déclaration (Goodale), 4994-7
 Q.o., 6221-2
 Office du transport du grain
 Rôle, examen, 6724, 7799-800
 Q.o., 5898-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Transport—Efficacité et Transport—Réglementation
 Parti réformiste du Canada, position, 4192-4, 7490
 Pas du Nid-de-Corbeau, subventions. *Voir plutôt* Grain de l'Ouest, transport, subventions
 Port de Thunder Bay
 Producteurs, coûts, 10734
 Remplacement. *Voir sous le titre susmentionné* Transport—Coûts
 Projet de loi
 C-66, Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification), présentation, 9114
 C-280, Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification), présentation, 6475
 Présentation, q.o., 5899
 Réforme, 255-6, 4123, 4149-50, 7482-4, 7490, 8272, 8276, 8441, 9547-9, 9554, 13468-9
 Réglementation, Office du transport du grain, application, 4121
 Saint-Laurent, Voie maritime, utilisation, 3614, 3616-7, 4101, 4996
 Subventions
 Répercussions, 7497
 Suppression, 8441, 9936-7
 Q.o., 9828-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Fourragères
 Tribunaux d'appel et normalisation, comités, membres, traitement, Commission canadienne des grains, rôle, 8869, 8872

Certificat de l'Étoile polaire. *Voir* Civisme—Jeunes

Certificat du mérite civique. *Voir* Henteleff, Yude

Certificats de rachat du Canada. *Voir* Dette publique—Extérieure—Remboursement

Cerveau

- Décennie. *Voir plutôt* Décennie du cerveau
 Maladies. *Voir plutôt* Maladies cérébrales

CETT. *Voir* Centre d'essais techniques (Terre)

CF-5, avions militaires

- Modernisation, Bristol Aerospace, q.o., 1860
 Vente, Turquie, 11645-6, 11994
 Déc. art. 31, 10892
 Q.o., 10713, 10791-2, 10897, 11060-1, 11143-4, 11191

Chafe, Carol. Voir Chambre des communes

Chagnon, Jacques. Voir Collèges militaires—Saint-Jean, Qué., fermeture—Utilisation à d'autres fins, Québec, entente—Proposition écrite

Chaîne parlementaire. Voir Débats à la Chambre—Télédiffusion

Chairman's Award de 1995

Chambre de commerce de Fredericton, N.-B., récipiendaire, déc. art. 31, 12998

Chalk River, Ont. Voir Énergie atomique du Canada Limitée

Challenger, avions militaires

Avions privés, location, relation, q.o., 4059, 4135-6

Coûts

Q.o., 4059-60

Réduction, économie de 24 millions \$, 5525

Gouvernement, vente, 1247-8, 1834-5

Déc. art. 31, 1062

Q.o., 1856-7, 4060, 4136

Maintenance, ministère des Transports, responsabilité, 5525

Pêches de l'Atlantique, surveillance, réduction, 1509

Service, exploitation, réorganisation

Déclaration (Eggleton), 5525-6

Rapport, dépôt à la Chambre, requête, 5526

Voir aussi Chrétien, Jean—Allusions; Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Ramon Hnatyshyn)—Voyages; Ministres—Déplacements—Avions

Chamberlain, Brenda (L—Guelph—Wellington)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1662

Agressions sexuelles, déc. art. 31, 1097-8

Agriculture, m. subsides (Chrétien, Jean—Guy), 11493-5

Aliments, 11494

Allusion à Chamberlain. Voir Budget, 27 février 1995—Secret, violation

Analphabétisme, déc. art. 31, 1422

Année internationale de la famille, déc. art. 31, 4515

Apprentissage et formation, programmes, 898

Arts et culture, 16042-3

Assurance—chômage, régime, 8571

Assurance—vie, régimes, 8572

Budget, 10252-3

Budget, 27 février 1995, 10391

Centraide, déc. art. 31, 6134

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2912

Déficit, 8571, 10251-2

Déc. art. 31, 10143

Députés, 1004, 1635

Déc. art. 31, 6848-9

Développement économique régional, m. subsides (Crête), 4785

Drapeau national, déc. art. 31, 2924

Élections, déc. art. 31, 7722

Élections, dépenses, déc. art. 31, 16661

Élections, réforme, 2912

Enfants, 16223

Déc. art. 31, 9140

Étudiants, prêts, programme, 7083

Fermes expérimentales, 11494-5

Fonction publique, 1196, 8571

Gouvernement, contrats, achats, etc., 6532

Gouvernement, dépenses, 8571

M. subsides (Crête), 1196

Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12507-9

Chamberlain, Brenda—Suite

Gouvernement, subventions, 8571

Guelph, Ont., déc. art. 31, 8591

Habitation, 8572

Hockey, déc. art. 31, 9774-5

Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 9253-6

Impôt sur le revenu, 8572

Pétition, 5352

Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 8570-2

Industrie, Comité, m. (Gagliano), 7747-9

Infrastructure, Programme, q.o., 9606

Institutions financières, q.o., 9329

Jeunes contrevenants, déc. art. 31, 5301

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9973-4

Jeunes, déc. art. 31, 4769

Libéral, Parti, déc. art. 31, 10464, 14220

Lynch, Terry, déc. art. 31, 6031

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 7747-9

Médias, déc. art. 31, 6554-5

Mines, industrie, déc. art. 31, 8239

Ontario, déc. art. 31, 12483, 13044, 13365

Paix, maintien, Loi—C-295, 13754-5

Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 11055, 12062, 16959

Périodiques, 16043-4

Personnes âgées, déc. art. 31, 8626-7

Petites entreprises, 7747

Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15782-4

Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1635

Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10251-3

Procédure, discours, 2912

Programmes sociaux, m. subsides (Bouchard), 12052-4

Québec

Déc. art. 31, 17575-6

M. (Chrétien, Jean), 17307-8

Québec, référendum, 17307-8

Déc. art. 31, 15760

Questions de privilège, Charest (atteinte aux droits des députés), 10391

Référendum, 1019

Réfugiés, 9254, 9256

Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1004, 1019

Santé, ministère, Loi—C-95, 16221-5

Santé, services, 16221-3

Sécurité sociale, régime, réforme, 8571

M. (Axworthy, Lloyd), 898

M. (Axworthy, Lloyd), 6706, 7082-4

Semaine nationale de la fonction publique, q.o., 13918

Société canadienne des postes, q.o., 8432

Tabac et cigarettes, 1662

Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 16042-4

TPS, 15784

Transports ferroviaires, déc. art. 31, 11522

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6531-3, 9021-2

Travaux publics et services gouvernementaux, ministère, q.o., 3958

Turbot, déc. art. 31, 11522

Université de Guelph, déc. art. 31, 4985, 7092

Chambly, circonscription

Aéroport régional, établissement, financement, contribution fédérale, 4781

Limites, modification, 2768, 2909-10

Chambre de commerce de Fredericton, N.-B. *Voir*

Chairman's Award de 1995

Chambre de commerce de l'Alberta. *Voir* Entreprises—

Subventions—Suppression

Chambre de commerce du Canada. *Voir* Assurance—chômage,

régime—Cotisations—Réduction; Bouchard—Allusions; Budget, 22 février 1994; Commerce international—Finances; Emploi, création; Entreprises—Exode; Main-d'oeuvre, formation, programmes—Québec—Administration, transfert; Québec—Souveraineté; Secteur privé—Secteur public

Chambre de commerce internationale. *Voir* Programmes

sociaux—Réduction

Chambre de commerce maritime

Restructuration, déc. art. 31, 1719

Chambre des communesAjournements. *Voir plutôt* Procédure—Ajournements de la Chambre

Autobus, service unique avec le Sénat, 12319

Biens, politique, élaboration, 8463

Budget des dépenses

1994-1995, dépôt, 1757

1995-1996, dépôt, 10107

Budget, réduction, 124, 224, 236, 543-4, 679, 1005, 3823, 5026-7, 5030-1, 5040, 10177-8

Plan Gagliano, 6868, 7199, 10178

Q.o., 2738, 10152

Cafétérias. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Restaurant parlementaire—Et cafétérias

Chafe, Carol, greffier au Bureau, bienvenue, 17650

Coiffeur, services, rationalisation, 5027

Congé d'été, remerciements à la présidence et à tout le personnel, 14458-9

Convocation. *Voir plutôt* Parlement—Convocation

Corbett, Bill, greffier principal, 132

Débats. *Voir plutôt* Débats à la ChambreDécorum. *Voir plutôt* Débats à la Chambre—DécorumDélibérations, télédiffusion. *Voir plutôt* Débats à la Chambre—Télédiffusion

Devost, Jean-Claude, greffier au Bureau et greffier principal adjoint de la Direction des journaux, retraite, 11194-5

Discipline, 262

Emploi, équité

Groupes désignés, identification, 15306, 15432

Loi, application, 15307-8, 15331-2, 15389, 15394, 15436

Employés

Départ volontaire, 10178

Hommages, 14463

Négociations collectives, droit, octroi, q.o., 2001

Retraite, 9152

Traitements, gel, 2885

Encadrement, allocation, examen, 5027

Environnement, protection

La colline verte, programme, Prix d'excellence

environnementale, lauréate, déc. art. 31, 8590, 8933-4

Mesures, 1251, 6907

Fréchette, André, page en chef, retraite, 9101

Greffier de la Chambre. *Voir* Marleau, Robert; Président de la Chambre, élection—BulletinsGreffiers. *Voir* Finances, Comité—Rapports—10^e et sous le titre susmentionné les noms particuliers

Gymnase, utilisation, cotisation, 5027

Handicapés, services, document *Accès: situation actuelle—1995*, dépôt, 13058**Chambre des communes—Suite**

Information, services, dépenses, 5040

Interprétation simultanée

Députés, collaboration, 3387

Équipe, félicitations, 1730

Inexacte, 7235

Non-disponibilité, 1437

Système, défautuosité, 184-5, 246, 665, 7473

Label, Roger, page, hommage, déc. art. 31, 6509

Mackenzie, Edna, chef des services aux députés. *Voir plutôt*

Députés—Bureaux, meubles, fournitures et équipement,

liste, transfert—Mackenzie, Edna

Marrocco, Tranquillo, greffier au Bureau, bienvenue, 17598

Masse. *Voir* Édifices du Parlement—Édifice du Centre, incendie

Messagers

Congédiement, déc. art. 31, 566

Rationalisation, 5027, 10178

Minute de silence. *Voir plutôt* Débats à la Chambre—Minute de silenceMontpetit, Camille, greffier principal, 26^e anniversaire à la Chambre, 7697

O'Brien, Audrey, 13852

Ordinateurs, achat, déc. art. 31, 3041

Pages

Dessin, concours, déc. art. 31, 16771-2

Hommages, 5723, 7917, 14458-9, 14498

Déc. art. 31, 5300, 5571, 14989

Page en chef. *Voir sous le titre susmentionné* Fréchette, André

Permission de quitter la Chambre, 358, 11252

Voir aussi Députés—Basket ball, match contre les pages et sous le titre susmentionné Label

Panne d'électricité, 17276, 17282

Prière. *Voir plutôt* Prière à la Chambre

Publications parlementaires

Distribution, retard, 17282

Frais d'impression, déc. art. 31, 712-3

Hansard. Voir plutôt HansardJournaux, Direction. *Voir* Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—24^e

Rationalisation, économies réalisées, 5027

Système informatique CD-ROM, mise en oeuvre, déc. art. 31, 2169

Rappel. *Voir plutôt* Procédure—Chambre de communes, rappel

Réception

Astronautes, 17583

Du Président avant les vacances

Été, 14467

Noël, 9153, 17711

Forces canadiennes et GRC, maintien de la paix, 16442

Hockey, anciens joueurs, 15219

Réforme, 61, 222

Députés, rôle, 1013

Règlement. *Voir plutôt* Règlement de la Chambre

Renaud, Sam, sergent d'armes adjoint, retraite, 9151-3

Restaurant parlementaire

Et cafétérias, dépenses, réduction, 5026-7, 10178

Q.o., 10005

Pertes, 7189-90

Subventions, suppression, 7963

Robitaille, Léo, sergent d'armes adjoint, retraite, 9151-3

Séances. *Voir plutôt* Séances de la ChambreSécurité, Service, 75^e anniversaire, déc. art. 31, 11674, 12108, 13799, 14448Sergent d'armes adjoint. *Voir sous le titre susmentionné* Renaud et Robitaille

Chambre des communes—Suite

Services, impartition, 12319

Sièges

Attribution, 4703, 4705-6, 4708

Modification, 5439

Voir aussi Élections, réforme

Sonorisation, problème, 16435

Travail-études, programme, École secondaire Ridgemont, Ont., participation, 4828-9

Déc. art. 31, 4942

Travaux. *Voir plutôt* Travaux de la ChambreVacance de siège. *Voir plutôt* Vacances de siège à la Chambre*Voir aussi* Archives nationales—Conseil; Budget des dépenses—1994-1995, principal—Parlement—Crédit 5; Comités—Recommandations; Éthique—Conseiller—Indépendance; Hymne national—Interprétation; Partis politiques—Reconnaissance; Québec—Société distincte; Québec, référendum; Sécurité sociale, régime, réforme; Vérificateur général—Nomination et Rapports—Étude**Chambre des communes, réforme, Comité spécial (McGrath).***Voir* Pétitions; Votes—De défiance—Suppression,

McGrath, rapport et Libres, instauration—McGrath, rapport

Chambre immobilière de London—St. Thomas, Ont. *Voir*

Dette publique—Réduction—Dons

Champ de tir Heal. *Voir* Jeux du Commonwealth de 1994,

Victoria, C.-B.

Champagne, premières nations. *Voir* Tatshenshini, C.-B.,

parc national—Patrimoine mondial, site

Chan, Kwong Hung. *Voir* Réfugiés—Chine**Chan, l'hon. Raymond (L—Richmond; secrétaire d'État (Asie-Pacifique))**

ACDI, imputabilité, q.o., 5215

Agressions sexuelles, registre, 14965

Ambassade du Canada en Chine, ambassadeur, q.o., 16147

Armes à feu, enregistrement, 11117

Armes à feu, Loi—C-68, 11116-7

Armes et matériel militaire, exportation et vente, q.o., 4988

Armes nucléaires

Chine, q.o., 7037

Non-prolifération, traité, déclaration, 11993-4

Asie-Pacifique

ACDI, 2300

Canada, assistance, 2300-1

Développement durable, 2301

Droits de la personne, 2301-2

Sécurité, 2300-1

Autochtones, revendications territoriales, règlement, 15681-2

Bangladesh, Canada, assistance, 2300

Bosnie-Herzégovine, forces canadiennes, maintien de la paix, 319

Cambodge

Canada, assistance, 2300

Démontage, 2300

Chine

ACDI, 5058

Droits de la personne, 5057-8, 7548, 13285

Q.o., 4992-3, 6987, 7629

Naissances, q.o., 17144

Place Tiananmen, massacres

Déclaration, 5057-8

Déclaration, 13285

Reconnaissance, 5058

Trois-Gorges, 9937-8

Chan, l'hon. Raymond—Suite

Chine—Canada, relations

Libéral, Parti, 5058

Orientation, 5057

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11199

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13820-1, 13832-3

Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 12623-6

Commerce international

Asie-Pacifique, 2299, 2301-2, 8421

Hong Kong—Canada, 2299

Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12667

Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15681-2

Développement international, aide, 2300

Droits de la personne, commerce, 2302

Eau potable, souveraineté canadienne, m. (Gilmour), 9360-1

Économie, croissance, exportations, 2299

Emploi, mesures, 669

Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4407-9

Exportation, secteur, encouragement, mesures, 669

Fondation Asie-Pacifique du Canada, rapport, dépôt, 5057

Frégates, Taiwan, q.o., 4988

GATT

Canada, 8420-2

Différends, 8421

Marchés, 8420-1

Guerre mondiale (1939-1945), Jour J, 5057

Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 13812

Inde, Pendjab, q.o., 15970

Jeunes, emploi, 668

Justice, peines, 13820-1

Libérations conditionnelles

Agressors sexuels d'enfants, 14965

Criminels dangereux, 14965

Délinquants sexuels, 14965-6

Victimes, 14967

Océans

Développement durable, 15036

Gestion, 15035-6, 15057

Politique internationale, 15036-7

Océans, Loi—C-98, 15035-7, 15053-4

Organisation de coopération Asie-Pacifique, Canada, rôle, 2299

Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8420-2

Paix et sécurité mondiales

Maintien de la paix, m. (Ouellet), 319

Pauvreté, 2301

Pêches et Océans, ministère, décentralisation, 15053

Petites entreprises, assistance, 669

Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, création, m. (Ouellet), 2298-302

Politique étrangère, orientations, 2299-300

Régions rurales, jeunes, 670

Sécurité sociale, régime, réforme

Ressources humaines, perfectionnement, Comité, étude, m. (Axworthy, Lloyd), 668-70

Sociétés par actions, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-12, 5292

Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—C-36, 5274

Chan, l'hon. Raymond—Suite

Sri Lanka
 Conflit, q.o., 17039
 Jaffna, péninsule, q.o., 16147
 Sucre, États-Unis, 8421
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14965-7
 Vietnam, droits de la personne, q.o., 16668

Changing Together. Voir Immigrants

Chantiers navals. Voir plutôt Construction navale

Chanvre

Fibres industrielles, production, licence, 6488

Chanvre indien. Voir plutôt Cannabis

Chapais, Qué. Voir Transports ferroviaires—

Embranchements/lignes, abandon—Franquet

Chapiteau. Voir Télévision—À la carte

Charbon, industrie

Fiscalité, répercussions, emploi, pertes, 502-3, 3817

Charest, l'hon. Jean J. (PC—Sherbrooke)

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), 11195

Q.o., 11412

Allusions à Charest, 8852

Absence de la Chambre, 4812, 4815, 8944

Q.o., 8943

Voir aussi Élections—Partielles—Brome—Missisquoi, circonscription; Élections, réforme—Carte électorale, remaniement—Projet de loi C-18; Multiculturalisme; Québec—Souveraineté; Québec, référendum

Assurance dentaire, régimes, 738, 742-3

Bosnie-Herzégovine, 359-60

Q.o., 14321

Bourses Canada, Programme, q.o., 11065

Budget, 27 février 1995, 10330-1, 10333-4, 10439, 10442-3, 10446-51

Budget, m. (Martin, Paul), 737-8, 742-3

Chambre des communes, 262

Collèges militaires, q.o., 2544-5

Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 6339

Q.o., 6337-8

Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, 1863

Déficit, 459, 10449-51

Q.o., 16030

Députés, 29-30, 262

Dettes publiques, 10449

Diefenbaker, le très hon. John, 14536

Discours du Trône, m. (Jackson), 456-61

Droits de la personne, q.o., 3162

Économie, croissance, 10447

Élections, 10450

Emploi, q.o., 1861

Enseignement postsecondaire, q.o., 8943

Finances, q.o., 16196

Hydrocarbures, 459

Impôt sur le revenu, q.F., 4093

Infrastructure, programme, 458

Q.o., 304

L'école avant tout, programme, 10747, 10749-50

Q.o., 10617, 11065, 14817

Ministres, 457

ONU, 360

OTAN, 360

Charest, l'hon. Jean J.—Suite

Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 359-60

Paproski, l'hon. Steve, 109-10, 112

Parent, 29

Parlement, 29

Partis politiques, 459-61

Pelletier, Irénée, 1388

Péloquin, 5812-3

Pension de vieillesse, 10443, 10449, 10451

Q.o., 10152, 10327

Pepin, l'hon. Jean-Luc, 14541

Politique sociale, q.o., 9201

Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10746

Procédure

Comité mixte spécial, 1863

Comités, 1923

Députés, 4815, 6339, 8944, 16974

Discours, 459

Documents, 10334, 11144, 11195

Questions de privilège, 10273

Questions orales, 1861-2, 6339, 8944

Votes par appel nominal, 17583

Progressiste conservateur, Parti, 29, 456

Québec, déc. art. 31, 16141

Québec, référendum, 10439

Questions de privilège

Atteinte aux droits des députés, 10330-1, 10333

Députés, reconnaissance, 29-30

Recherche et développement, 10449

Routes et autoroutes, q.o., 12601, 12682

Santé, soins, régime, 738, 742, 10449

Transfert, paiements, 10450

Wenman, Robert Lloyd, 14092-3

Zéropus Inc., q.o., 10715-6

Charges sociales. Voir Assurance—chômage, régime; Pensions du Canada, Régime

Charlebois, Robert. Voir Québec—Séparation

Charlevoix, circonscription

Limites, modification, 2921

Voir aussi Assurance—chômage, régime—Admissibilité

Charlie, Rose. Voir Femmes—Affaire Personne—Prix du

Gouverneur général

Charlottetown, Î.-P.-É. Voir Constitution, consensus du 28

août 1992 à Charlottetown; Forum 94; Irving Whale,

pétrolier—Renflouement; Transports aériens—

Circulation aérienne, contrôle; White, Randy—Allusions

Charron, Millie. Voir Multiculturalisme

Chars d'assaut. Voir ERYX, projet—Armes

Charte canadienne des droits et libertés. Voir plutôt Droits et libertés, Charte canadienne

Chasse et pêche. Voir Autochtones; Oiseaux migrateurs—Protection—Clubs

Château Kilbride, Baden, Ont., lieu historique national

Ouverture, déc. art. 31, 6132

Chatham, N.-B. Voir Bases militaires; Blindés—Remise en état

Chatham, Ont. Voir Éthanol

Châtiment corporel. Voir Enfants; Justice—Peines

Chatters, David (Réf.—Athabasca)

Agriculteurs, déc. art. 31, 4576

Chatters, David—Suite

Allusions à Chatters, «raciste», Copps, remarque, 3838, 3884-5
 Armes à feu
 Déc. art. 31, 7682
 Pétitions, 9958, 11198, 16375
 Armes à feu, Loi—C-68, 11120-2
 Assurance dentaire, régimes, déc. art. 31, 6769-70
 Athabasca, circonscription, 415
 Autochtones, 619, 1442, 3433-4, 3454, 5522, 5698, 5760-3
 Q.F., 5066, 9116-7, 9696
 Q.o., 1801, 2219, 2434-5, 3833, 4000, 4522-3, 5515-6
 Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2229-32
 Budget, m. (Gagliano), 17743-4
 Céréales, 6487-9
 Chanvre, 6488
 Criminels dangereux, pétition, 17505-6
 Cris, 5281-2
 Déficit, 10960-1
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement,
 Loi—C-16, 3432-5, 5262
 Députés, m. (Duncan), 8465-6
 Effet de serre, 6801
 Énergie, secteur, 17743
 M. (Morrison), 14913-5
 Enfants, déc. art. 31, 15596
 Entreprises d'utilité publique, 10961
 Déc. art. 31, 10657-8
 Q.o., 10193, 10793-4
 Essence, 10961, 14602-4, 14616-8, 14625, 14627, 14755-6, 14854-5,
 15494-5, 16338-40, 16384, 16404-5, 16407
 Q.o., 9200, 10956
 Éthanol, 14625, 14627
 Euthanasie, pétitions, 8663, 16400
 Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17173-5
 Fiscalité, pétition, 9958
 Gouvernement, dépenses, 2229-30, 10962
 Pétitions, 10520, 11256, 12421
 Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris
 en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6487-9
 Grands-parents, droits, pétitions, 8789, 10520, 17505
 Hansard, 3884-5, 5522
 Hibernia
 Déc. art. 31, 3384, 7029
 Q.o., 8479-80, 8550
 Hydrocarbures, 6801
 Hydrocarbures, Loi fédérale (modification), Loi—C-25, 6073-4
 Infrastructure, Programme, 2232
 Jeunes contrevenants
 M. subsides (Forseth), 4257-9
 Pétitions, 8389, 10576
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
 Loi—C-37, 9845
 Jeux d'hiver de l'Arctique, déc. art. 31, 567
 Langues officielles, pétition, 8490
 Libéral, Parti, 10960, 15493
 Logements sociaux et coopératifs, m. subsides (Guay), 1442
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14602-4, 14616-8, 14625,
 14627, 14755-6, 14854-5, 16275-6, 16338-40, 16384, 16403-5,
 16407
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 415-7
 Norman Wells, T. N.—O., champ pétrolifère, projet, 6073-4
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5853, 9070, 9379,
 12421, 16375
 Pâtes et papiers, industrie, m. (Caccia), 4161-2
 Pédophilie, q.o., 1106
 Petro-Canada, 6800-2, 10961

Chatters, David—Suite

Pétrole et gaz, 6800, 6802
 Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca, 17743-4
 Déc. art. 31, 17703
 Pipelines, 14915
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10960-2
 Procédure
 Députés, 3838
 Discours, 5274, 14855
 M. que la Chambre s'ajourne maintenant, 5698
 Questions au *Feuilleton*, 8971
 Programmes, sociaux, 618-20
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6800-2
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 618-20
 Sentier des bisons des bois, déc. art. 31, 15207
 Service jeunesse, 2230
 Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—
 C-36, 5281-2
 Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90,
 15493-5
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1249-51
 Westray Coal Mine, déc. art. 31, 12365-6
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—
 C-34, 5698-9, 5701, 5760-3
 Yukon, premières nations, revendications territoriales,
 règlement, Loi—C-33, 5253-4

Chaudhuri, Sri

Expo-Sciences pan-canadienne, Guelph, Ont., lauréate, déc. art.
 31, 4855

Chefs religieux

Hommage, déc. art. 31, 5423

Chelan, Sask. Voir Transports ferroviaires—

Embranchements

Chemainus, C.-B. Voir Tourisme, industrie**Cheminots**

Young, propos, 7593-4, 7778, 11264
 Q.o., 7235, 7561

Chemins de fer. Voir plutôt Transports ferroviaires**Cher ami, projet. Voir Québec, référendum—Mississauga—**

Ouest, circonscription

Cherryville, C.-B.

75^e anniversaire, hommage, déc. art. 31, 5149

Chéticamp, N.-É. Voir CKJM, radio**Chevauchements**

Bloc québécois, position, 4561, 4565
 Conseil du Trésor, étude, 38, 49, 7079
 Coût, 200, 212, 2502, 8320, 8365, 8772, 11423
 Études, publication, q.o., 3388, 14766-7
 Québec, 685, 696, 1225, 1266, 1269, 1848, 6129, 8500, 8502,
 8846-8, 16820, 16825-6, 16840
 Q.o., 3387-8
 Dette publique, relation, q.o., 10467
 Élimination, 11, 33-4, 39, 240, 513-4, 659, 762, 764, 808, 810, 827,
 1152-5, 1162-3, 1167, 1190, 1198-9, 1205-6, 1209, 1212-3,
 1244, 1268-9, 1750, 1881, 1884, 2203, 2780, 4742, 4914, 7156,
 8500-1, 8774, 10109, 16490
 Affaires intergouvernementales, ministre et Fonction
 publique, renouveau, ministre, rôle, 5031, 5046
 Q.o., 101
 Budget, 27 février 1995, mesures, 10102, 10104, 10116, 10118,
 10238, 10280, 10727, 11388, 11593-4
 Conseil privé, Président, rôle, 5031

Chevauchements—Suite**Élimination—Suite**

- Ententes fédérales-provinciales, été 1994, 6573-4, 9269
 Q.o., 14768
 Ontario, q.o., 9782
 Q.o., 4271-2, 5941, 9725, 9900
 Québec, q.o., 6220, 9946, 15598, 15701-2, 16614
 ENAP, étude, 1153
 Et double emploi, 1194, 1826, 2092-4, 2599
 Études, publication
 Déc. art. 31, 16060
 Q.o., 9608-9, 14718-9, 14767-8, 15218, 15294
 Voir aussi sous le titre susmentionné Coût
 Parti réformiste du Canada, position, 1192-3
 Québec, Ouellet, propos, q.o., 15641
 Réduction, 6161, 9616
 Vérificateur général, étude, suggestion, 725
 Voir aussi Agriculture; Aliments—Inspection; Améliorations agricoles, prêts, Programme; Arts et culture—Québec; Assurance-chômage, régime; Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown—Référendum; Déficit—Réduction; Dénés—Et Métis du Sahtu, T. N.-O., revendication territoriale, entente—Bureaucratie; Développement économique régional; Énergie, conservation—Efficacité énergétique; Environnement; Exportation, secteur—Expansion, programme; Familles—Droit de la famille; Garde côtière—Érié, lac; Gouvernement, dépenses—Réduction; Gouvernement, programmes; Handicapés et invalides—Programmes; Impôt sur le revenu—Québec; Industrie—Programmes; Industrie, ministère; Jeunes—Programmes; Justice—Système; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Océans—Gestion; Pâtes et papiers—Réglementation; Pauvreté; Pêches—Souveraineté canadienne; Pêches et Océans, ministère; Petites entreprises—Programmes; Policiers—Formation; Québec—Souveraineté; Ressources naturelles—Provinces, compétence—Ingérence fédérale; Santé, ministère; Sciences et technologie—Financement—Organismes; Sécurité sociale, régime, réforme; Stratégie à l'égard des aînés; Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir; Télécommunications; Tourisme, industrie; Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère

Chevaux

- Projet de loi C-329, Chevaux du Canada, race nationale, Loi, présentation, 13188

Chevaux du Canada, race nationale, Loi—C-329. Murray

- 1^{re} l., 13188
 2^e l., 15793-9, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 15799
 Voir aussi Chevaux—Projet de loi C-329

Cheysson, Claude. Voir Québec—Souveraineté—Union européenne**Chiapas. Voir Mexique****Chicago. Voir Conférence sur l'aviation civile internationale****Chicoine, Thérèse. Voir Bénévolat****Chicoutimi, circonscription**

- Limites, modification, 2562, 2948-9, 11604
 Voir aussi Chlorophylle, firme; Chômage; Infrastructure, Programme; Poste, bureaux

Chicoutimi, Qué. Voir Cégep de Chicoutimi; Chômage; Information, superautoroute; Université du Québec à Chicoutimi**Chiïtes. Voir Irak****Chilanko Forks, C.-B. Voir Poste, bureaux****Chilcotin, vallée, C.-B. Voir Bases militaires****Chilcotins**

- Colombie—Britannique, revendications territoriales, règlement, 15617-8
 Pêches, accord, 15618

Child Abuse Prevention Program for Adolescents, ouvrage.

Voir Violence—Femmes

Child Find Canada. Voir Journée nationale des enfants disparus**Chili**

- Frei, Eduardo, Président, cérémonies d'investiture, Canada, délégation, déc. art. 31, 1378
 Voir aussi ALENA

Chili—Canada, relations

- Sécurité sociale, entente, 16565

Chilliwack, C.-B. Voir Bases militaires**Chilliwack, vallée, C.-B.**

- Inondations, plan de gestion des risques, pétition, 1762

Chimiothérapie. Voir Cancer—Traitement**Chine**

- ACDI, programme d'aide, 5058
 Droits de la personne, violation
 Canada, position, 4624, 5057-60, 5929-30, 7547-8, 7602, 13285-7
 Déc. art. 31, 4818, 7307-8, 13228
 Projets de recherche conjoints, 5058
 Q.o., 2619-20, 4698-9, 4864-5, 4992-3, 6987, 7629-30, 7688, 7730
 Voir aussi sous le titre susmentionné Jingsheng et Naissances
 Commission des droits de la personne, président, position, déc. art. 31, 17033
 Jingsheng, Wei, procès, droits de la personne, violation, Canada, position, q.o., 17583
 Mission commerciale. Voir plutôt Mission diplomatique et commerciale en Asie du Pacifique
 Naissances, politique, droits de la personne, violation, Canada, position
 Déc. art. 31, 16960
 Q.o., 17144
 Place Tiananmen, massacres
 5^e anniversaire, déclaration (Chan), 5057-60
 6^e anniversaire
 Déc. art. 31, 13229, 13317
 Déclaration (Chan), 13285-7
 Reconnaissance, 5058
 Trois-Gorges, projet hydro-électrique, Canada, participation, 9937-8
 Q.o., 7858-9
 Voir aussi Air Canada—Japon—Et Chine; Ambassade du Canada en Chine; Armes nucléaires; Canadiens d'origine taiwanaise; Candu, réacteurs nucléaires; Commerce international; Éthanol; Organisation mondiale du commerce; Pêches—Exportations; Pétrochimie, industrie; Pétrole et gaz—Consommation; Phoques; Poisson; Réfugiés; Tibet

Chine—Canada, relations

- Libéral, Parti, position, 5058
 Orientation, 5057
 Voir aussi Armes nucléaires—Non-prolifération

Chinois. Voir plutôt Canadiens d'origine chinoise**Chipman, Penny. Voir Poste, bureaux—Chilanko Forks, C.-B., incendie**

Chirac, Jacques. Voir France—Président

Chiropratique

Création, 100^e anniversaire, déc. art. 31, 8874

Chloramine

Utilisation, poisson, répercussions, q.o., 3162-3

Voir aussi Eau potable—Chlore

Chlore

Agent de blanchiment, substitution, 6102

Voir aussi Eau potable; Grands Lacs; Saint-Laurent, fleuve

Chlorophylle, firme

Chicoutimi, circonscription, 5925

Chômage

ALENA, répercussions, 737

Brant, circonscription, déc. art. 31, 2213

Budget, 27 février 1995, mesures, 10157

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Saguenay—Lac-Saint-Jean, région, Qué.

Chicoutimi, circonscription, 2048-9

Chicoutimi—Jonquière, Qué., région, 3110

Chrétien, Jean, position, 2108-9

Chronique, travailleurs peu scolarisés, 10545

Coûts, 199

Centre canadien de recherche en politiques de rechange, étude, q.o., 4391

Sociaux, 2634-5, 3067-8

Crise, 590, 903-4

Déficit et dette publique, relation, 2496, 2593-4, 9572

États-Unis, comparaison, 33

Gouvernement

Conservateur précédent, responsabilité, 534

Position, 2635

Responsabilité, 2108-9

Historique, 2632-3

Laurentides, circonscription, 562, 2635, 3345

Manitoba, déc. art. 31, 987-8

Mercier, circonscription, réduction, q.o., 7180

Pays occidentaux, niveau, q.o., 2216

Productivité, relation, 2633

Programmes sociaux, réforme, lien, q.o., 2484, 5814-5

Provinces de l'Atlantique, 17514-5

Québec, 32-3, 115-6, 1139, 2583, 4492, 7080-1, 7117-8, 7137, 13138, 17428-9

Fédéralisme, relation, 822

Main-d'oeuvre, coût, lien, 17451

Q.o., 5820

Réduction, q.o., 7685

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Réduction—Mesures

Récession, relation, 32

Réduction, 739

Déc. art. 31, 7365

Mesures, 198, 2597-8, 2606, 2633, 16713, 17747

Q.o., 3994-5

Québec, syndicats, propositions, déc. art. 31, 3992

Objectifs, q.o., 1236, 1797, 13053

Saguenay—Lac-Saint-Jean, région, Qué., budget, 27 février 1995, 11418

St. Catharines, Ont., 825

St. John's—Ouest, circonscription, 588

Statistique Canada, rapport, q.o., 12492

Structurel, 8500

Taux, 51, 610, 911, 1139, 2606, 5785, 7075

Assurance—chômage, lien, 6735

Hong Kong, cas, 4493

Augmentation, 8057

Chômage—Suite

Taux—Suite

Augmentation—Suite

Q.o., 4053

Baisse, 2888-9, 8639

Déc. art. 31, 2212

Q.o., 1919-20, 2852, 2930, 3159, 8631-2, 15343-4

Mensuel, dd., 9253

Prévisions, 1848, 1866-7, 2092, 2116, 2496, 2584, 2597, 10117, 10158

Q.o., 3998-9

Voir aussi Montréal-Nord, Qué.; Noirs—Dartmouth, circonscription

The Outsiders, rapport, 4477

Toronto, Ont., 7244, 10442

Victoria—Haliburton, circonscription, 6156

Voir aussi Assistance sociale; Autochtones; Familles—Conjoint au foyer—Salaire; Fiscalité—Recettes; Gouvernement, dépenses—Réduction; Infrastructure, programme; Jeunes; Politique monétaire

Chômeurs

Aide à court terme, 904-5

Assistance sociale, relais, q.o., 5515

Chrétien, Jean, propos, 3311, 3338-9

Q.o., 3327-8, 3330-1, 3439

Chroniques, programme, 2612

Embauche, encouragement, mesures, 6702, 7087-8

Formation, financement, q.o., 6851

Marche historique sur Ottawa. Voir plutôt «Marche sur Ottawa»

Parti réformiste du Canada, position, 3335

Q.o., 3331

Voir aussi Étudiants, prêts, programme—Remboursement—Pauvres

Chouaiby, M. Voir Immigration—Criminels

Chouette des terriers

Carbofuran, pesticide, menace, 8163

Chrétien, le très hon. Jean (L—Saint-Maurice; premier ministre)

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.),

aérogares 1 et 2, 5395-6

Q.o., 5427, 5516, 8828, 11058-9, 14763-6

Affaires étrangères, ministère, budget, q.o., 2973

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, budget, q.o., 2972

Alcool

Contrebande, q.o., 1504

Taxes, réduction, q.o., 1504

ALENA

Chili, q.o., 8036-7, 14450

Mexique, q.o., 28

Ratification, q.o., 28

Allusions à Jean Chrétien, 14, 45

Bernier, Yvan, propos, déformation, 5664

Challenger, avions militaires, utilisation, q.o., 3570

Déc. art. 31, 16238

Dépenses, réduction, 551

Et ministres, Club Laurier, Ottawa, Ont., membres,

rencontres, q.o., 7689, 7692

Intervention auprès d'un juge en 1971, 7550

Q.o., 7509

Leadership, déc. art. 31, 4051

Performance en tant que ministre des Finances, 807

Déc. art. 31, 9899

Chrétien, le très hon. Jean—Suite

Allusions à Jean Chrétien—Suite

- Popularité
 Au Québec, 182-3
 Sondage d'opinion publique, déc. art. 31, 7309
 Premier ministre du Canada anglais, 15812
 Q.o., 15808
- Toronto Club, rencontre à huis clos, q.o., 4822
 Vie politique, 32^e anniversaire, déc. art. 31, 11525
- Voir aussi* Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)—Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat; American Hellenic Educational Progressive Association; Bloc québécois—Mandat; Bosnie-Herzégovine—Forces canadiennes, maintien de la paix—Retrait; Canadien Pacifique—Siège social; Chômage; Chômeurs; Constitution—Accord de 1982; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Défense, industrie—Entreprises; Déficit—Réduction; Députés—Révocation; Emploi, création—Priorité; Fédéralisme—Changements; Fonction publique—Employés—Payés sans travailler; Forillon, Qué., parc national—Création; Forum national sur la santé—Consultations; Français, langue—Survie en Amérique; Gouvernement, dépenses—Réduction; Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc)—Assermentation—Discours; Guerre mondiale (1939-1945)—Jour J (débarquement en Normandie)—Cérémonies; Handicapés et invalides; Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège—Bédard, Myriam—Forces canadiennes; Langues officielles; Mesures de guerre, Loi—Québec; Mexique—Droits de la personne, violation; Pauvreté—Québec; Québec—Élections provinciales et Séparation et Société distincte; Québec, Qué.—Amphithéâtre; Québec, référendum; Questions de privilège (catégories)—Gauthier, Michel (outrage à la Chambre), propos; Radio-Canada—Mandat; Rwanda—Aide humanitaire, Canada, contribution—Croix Rouge, Comité international; Salon international de l'alimentation, Paris, France; Tabac et cigarettes—Contrebande—Autochtones, implication—Mohawks et Taxes—Réduction—Durée; Tchétchénie—Russie, offensive militaire, poursuite—Canada, position; Toronto, Ont.—Économie, reprise; Train à grande vitesse; Unité canadienne
- Alphabétisation, Programme national, financement, q.o., 11683
 Anderson, poursuite contre le gouvernement, q.o., 102-3, 151-2
 Apprentissage et formation, programmes, Québec, q.o., 2218
- Armes à feu
 Contrôle, q.o., 10474
 Trafic, q.o., 229
- Arts et culture
 Culture canadienne, q.o., 17279-80, 17387
 Québec, q.o., 15642
- Assistance sociale, dépendance, q.o., 8246
 Association des Métis de la Saskatchewan, comptes, q.o., 3049
 Assurance-chômage, Compte, surplus, q.o., 17275
 Assurance-chômage, régime
 Cotisations, q.o., 2216-7
 Dépendance, q.o., 8246
 Financement, q.o., 13231-2, 13719, 14809
 Formation, q.o., 13719
 Jeunes, q.o., 13591
 Modifications, 16973
 Q.o., 2046, 11886-7, 12717-8, 13591-2, 14883-4, 15340, 16023-4, 16901
 Prestataires, q.o., 5944, 6136
 Prestations, q.o., 13591
 Travailleurs à temps partiel, q.o., 14883
 Travailleurs saisonniers, q.o., 14883

Chrétien, le très hon. Jean—Suite

Autochtones

- Autonomie gouvernementale, q.o. 150, 385, 723, 990-1, 1065-6, 2219
 Parti réformiste du Canada, q.o., 2435-6
 Québec, q.o., 4342, 4344, 14313
- Avions, gouvernement, utilisation, q.o., 2040
 Banques, bénéfiques, q.o., 17282
 Bhaduria, allusions, q.o., 228, 231
 Blé dur, q.o., 2544, 3444, 3767, 4387
- Bloc québécois
 Financement, q.o., 13323
 Opposition officielle, q.o., 16028
 Séparatiste, q.o., 5657
- Bois d'oeuvre, exportations, États-Unis, q.o., 4387
 Bombardier Inc., subventions, q.o., 15181
- Bosnie-Herzégovine
 Armes, embargo, q.o., 5304, 8349-50, 13724
 Attaques aériennes, q.o., 988-9, 1101, 3330, 12896, 12898
 Bihac, q.o., 8341-2, 12110
 Conflit, règlement, q.o., 1684, 5304, 8427, 12111, 12897, 13002, 14997
 Crise, q.o., 12896
 Force de réaction rapide, q.o., 13235, 13321, 13598, 13724, 15600
 Forces canadiennes, 43
 Q.o., 576, 1684, 5304, 8342-3, 8429, 8828, 10072-3, 12110-1, 12718, 12720, 12896-7, 13001-2, 13235-6, 13722, 14997, 15289
 ONU, q.o., 8342-3, 8349-50, 10072-3, 12718, 12895-6, 13001-3, 13124
 Otages, q.o., 8341-2, 12895, 13002, 13124, 13235
 OTAN, q.o., 15642-3
 Sarajevo, q.o., 1100-1, 1183, 1684
 Srebrenica, q.o., 1101, 1183, 1918, 2126-7
 Visoko, q.o., 8426-7
- Bouchard, allusion, 9939
 Q.o., 1916-7, 16663, 17627
- Budget
 Confidentialité, q.o., 571
 Consultations, 42-3
 Q.o., 716, 6852, 7316
 Équilibre, q.o., 1424, 2223, 5815, 9946-7, 17276-7
 Finances, Comité, q.o., 8825
 Votes, q.o., 571, 793
- Budget des dépenses, comités, q.o., 3519
- Burundi, conflit, q.o., 11136
- Cabinet, remaniement, q.o., 14451
- Canadair Limitée, gouvernement, q.o., 3567, 15211
- Canadien Pacifique, siège social, q.o., 16668
- Centre de la sécurité des télécommunications
 Activités, q.o., 7031-2, 7314-5
 Direction, q.o., 7314
 Souverainistes, q.o., 7031, 7314
- Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué., financement, q.o., 3443-4, 3520
- Centre francophone de santé et des services communautaires du sud de l'Ontario, fermeture, q.o., 15483-4
- Céréales
 Exportations, q.o., 2544
 Port de Montréal, q.o., 10614
- Challenger, avions militaires
 Avions privés, q.o., 4059
 Coûts, q.o., 4059-60
 Gouvernement, vente, q.o., 4060

Chrétien, le très hon. Jean—Suite

- Chevauchements
 - Élimination, q.o., 101, 9725, 9946, 15598, 16614
 - Études, q.o., 15294
 - Québec, q.o., 15641
- Chine, droits de la personne, q.o., 2620, 4698-9
- Chômage
 - Pays occidentaux, niveau, q.o., 2216
 - Programmes sociaux, q.o., 5814-5
 - Taux, q.o., 2852, 4053
- Chômeurs
 - Formation, q.o., 6851
 - Parti réformiste du Canada, q.o., 3331
 - Propos, q.o., 3327-8, 3330-1, 3439
- Cocaïne, Kahnawake, q.o., 1305
- Collèges militaires
 - Kingston, Ont., q.o., 1796-7, 1916, 5942
 - Rapport, recommandations, q.o., 2175
 - Saint-Jean, Qué., q.o., 1796-7, 1915-6, 2217-8, 2353-4, 2434, 2545, 8996
 - Victoria, C.-B., q.o., 2175
- Collenette, allusions, q.o., 15213-4, 15291, 15342
- Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, postes à pourvoir, q.o., 13007-8
- Comités, rôle, 42
- Commerce international
 - Asie-Pacifique—Canada, q.o., 8036-7
 - Balance, excédent, q.o., 5895
 - Chine—Canada, q.o., 6512-4
 - États-Unis—Canada, q.o., 2128, 4387, 8036-7
- Commerce interprovincial, obstacles, q.o., 5514
- Commission canadienne des pensions, Cormier, René, q.o., 9608
- Commission de coopération environnementale, siège social, q.o., 2857, 3442
- Commission de la capitale nationale, président, q.o., 10789, 10833
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié
 - Commissaires, q.o., 4345
 - Réforme, q.o., 8999
- Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, présidente, q.o., 11407, 11487
- Conseil des Arts du Canada, subventions, q.o., 17388
- Conseil privé, information, q.o., 15293
- Constitution
 - Accord de 1982, q.o., 15398-9
 - Citoyens, q.o., 16026
- Constitution, Accord du lac Meech (1987), position, q.o., 15642-4
- Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown
 - Parti réformiste du Canada, position, q.o., 229
 - Position, q.o., 15642
 - Référendum, 6389
 - Q.o., 6034-5, 6137, 6254-6, 6382-6, 6513
- Constitution, modification
 - Colombie-Britannique, 16973
 - Droit de veto régional, 16973
 - Q.o., 16903-5, 16908, 17629
 - Québec, 16972
 - Q.o., 150, 15599, 15641-4, 16030, 16066, 16663-4
 - Référendum fédéral, q.o., 16904, 16908
- Coon—Come, Matthew, chef cri, Québec, q.o., 8037, 8169
- Corée du Nord, maintien de la paix, q.o., 5304-5
- Crime organisé, Warriors, liens, q.o., 1422-3, 1500
- Croatie
 - Forces canadiennes, q.o., 10072-3
 - ONU, q.o., 10072-3
- CRTC, licences, q.o., 7366-7, 7421-8, 7554-9

Chrétien, le très hon. Jean—Suite

- Débats à la Chambre
 - Décorum, q.o., 2435-6
 - Processus, 261-2
- Défense aérienne à basse altitude, Goose Bay, q.o., 6852
- Défense, dépenses, réduction, q.o., 1796, 2353
- Défense, industrie, entreprises, reconversion, programme, q.o., 4054
- Déficit, réduction, 43
 - Q.o., 715-6, 1101, 1423-4, 1918, 2040-1, 2223, 2355, 2851-2, 2929, 5658, 5816, 5940, 6634, 6850-2, 6899, 8119, 8428, 8826, 9946-7, 16030-1, 17276-7
- Députés
 - Chefs de parti, q.o., 574
 - Conduite, 5396
 - Hommage, 5396-7
 - Pension, régime, 2046
 - Q.o., 151, 233, 1067-8, 1921, 2043, 8037-8, 8045, 9419-20, 10075-6, 11405-6
 - Rémunération, q.o., 151, 2128, 10075, 11406
 - Révocation, q.o., 569-70, 720, 994-5, 1310, 2043, 11410
 - Rôle, 44-5, 5395
 - Voyage à Cuba, q.o., 10790-1
- Dette publique
 - Fardeau, q.o., 9602
 - PIB, q.o., 2853
 - Réduction, q.o., 2853
- Développement économique régional, Québec, q.o., 3763-4, 9949
- Développement humain, Canada, position, q.o., 4655
- Diefenbaker, l'hon. John, 100^e anniversaire de naissance, hommages, 14535-6
- Discours du Trône
 - Adresse en réponse, m. (Jackson), 41-5
 - Prise en considération plus tard aujourd'hui, m., 11
- Dollar, taux de change, baisse, q.o., 2355, 2851
- Droits de la personne, Canada, position, q.o., 2432, 2620, 3162
- Dupuy, allusions, q.o., 7310-3, 7315-7, 7368, 7372-3, 7421, 7423, 7555, 7557, 7559, 13322-6, 13368-71, 13592-4, 13721
- Économie
 - Confiance, q.o., 2355, 4054, 6898
 - Exposé, q.o., 14452
 - Ralentissement, q.o., 13125
- Économie, croissance
 - Gouvernement, priorité, q.o., 101
 - OCDE, q.o., 14452
- Économie parallèle, croissance, q.o., 1504
- Économie, reprise, gouvernement, mesures, 43
- Éducation, Québec, q.o., 15645
- Élections, dépenses, non-membres de partis politiques, q.o., 791
- Élections partielles, 9602
- Emploi, création
 - Déficit et dette publique, relation, q.o., 21-2
 - Financement, q.o., 2216
 - Fiscalité, q.o., 3831
 - Gouvernement, rôle, q.o., 3232, 3439-40
 - Mesures, 43
 - Q.o., 1423, 2289, 2537, 3328, 13231-2
 - Québec, q.o., 3047, 5814
 - Stratégie, q.o., 2854, 4053-4
- Énergie nucléaire, Ontario, q.o., 15347
- Enseignement postsecondaire, financement, q.o., 8243-4, 9196, 14614
- États-Unis, Clinton, Bill, q.o., 9199-200
- Éthique, conseiller
 - Déclaration, 5395-7

Chrétien, le très hon. Jean—Suite

- Éthique, conseiller—*Suite*
 - Q.o., 299, 3237, 3768-9, 4345, 5427, 5516, 7368, 7422-3, 7426, 7555, 7560, 12678
- Étudiants, prêts, programme
 - Provinces, q.o., 6637
 - Réforme, q.o., 3233
- Euthanasie
 - Comité, étude, q.o., 13371
 - Débat à la Chambre, q.o., 1425
 - Projet de loi, q.o., 13371
 - Référendum, tenue, q.o., 1425, 1502-3
- Ex-Yougoslavie, forces canadiennes, q.o., 2126-7, 11293
- Fédéralisme
 - Changements, q.o., 16024-5, 16614, 16664-5, 16901, 16903, 17576, 17628-9
 - Comité spécial du Cabinet, q.o., 16663
 - Décentralisation, q.o., 14642-3, 16027
 - Gouvernement central fort, q.o., 16614
 - Renouveau, q.o., 9724-7, 16067, 16614
- Femmes, emploi, création, q.o., 13231
- Fiducies familiales, élimination, q.o., 995, 6851
- Film, industrie, financement, q.o., 17279
- Finances, réforme, q.o., 5815, 9902
- Fiscalité
 - Assiette fiscale, q.o., 789
 - Échappatoires, q.o., 6899
 - Équité, q.o., 1423, 3764-5
 - Fardeau, q.o., 3764, 5894, 6898-9, 9195, 9602
- Fonction publique
 - Employés, q.o., 9201, 9947
 - Éthique, q.o., 12678
- Forces canadiennes
 - Chef d'état-major, q.o., 15291
 - Forces étrangères, q.o., 6852-3
 - Maintien de la paix, q.o., 13722
 - Opération *Guillaume Tell*, q.o., 6852-3
- Forêts, exploitation, q.o., 11298
- Forum national sur la santé
 - Annulation, q.o., 6903, 9727
 - Provinces, q.o., 4694-5, 6854, 7034, 10792, 11482
 - Report, q.o., 4657, 4694-5
 - Rôle, q.o., 7033
- Francophones hors Québec
 - Assimilation, q.o., 14580
 - Gouvernement, subventions, q.o., 3048
 - Proportion, q.o., 2975
 - Québec, souveraineté, q.o., 3048, 15481-2
 - Situation, q.o., 2975-6
- Gagliano, allusions, q.o., 3521-2
- GATT, agriculture, q.o., 2544, 3444
- Gauthier, l'hon. sénateur Jean-Robert, nomination, q.o., 8170-1
- Ginn Publishing, vente, q.o., 2292, 2539
- Gouvernement
 - Confiance, 5395-7
 - Engagements, respect, 5395
- Gouvernement, dépenses
 - Comité spécial, q.o., 21, 2852
 - De programmes, q.o., 3440-1
 - Examen, q.o., 1800, 3440-1
 - Législatives, q.o., 1380
 - Moratoire, q.o., 2355
 - Réduction, q.o., 716, 1918, 2040-1, 2852-3, 2929-30, 2972-3, 2975-7, 3518-9, 6851, 6898-9, 9196, 9276, 14642
- Gouvernement, direction et politique, 42
- Gouvernement, emprunts, crédit, cote, q.o., 11679

Chrétien, le très hon. Jean—Suite

- Gouvernement, publicité, et sondage, contrats, directives, q.o., 3161
- Gouverneur général du Canada, impôt sur le revenu, q.o., 9278
- Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Ramon Hnatyshyn)
 - Hommages, 8097
 - Voyages, q.o., 1800
- Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc)
 - Nomination, 8097-8
 - Q.o., 8170-1
 - Pension de parlementaire, q.o., 9278
- Groupe des Sept, sommet de 1995, q.o., 11675-6, 13595
- Guatemala, droits de la personne, q.o., 9279
- Haiti
 - Embargo, q.o., 6223
 - Soldat américain tué, q.o., 6223
- Hélicoptères, EH-101, q.o., 12676-7
- Hibernia
 - Contrats, q.o., 8427-8, 8828-9
 - Financement, q.o., 6853
 - Rentabilité, q.o., 6853
- Hyundai, Bromont, Qué., 2857
- Immigrants, souverainistes, q.o., 11682
- Immigration, criminels, q.o., 6559
- Impôt sur le revenu
 - Augmentation, q.o., 9275-7
 - Banques, q.o., 17282
 - Emploi, création, q.o., 2288, 2290-1
 - Lobbyistes, q.o., 1922, 5516
 - Particuliers, q.o., 995
 - Québec, q.o., 9946
 - Réduction, q.o., 5815
 - Ressources naturelles, q.o., 5940-1
- Infrastructure, Programme
 - Conseil du Trésor, président, q.o., 383-4
 - Contrôle, q.o., 304-5, 383
 - Emploi, q.o., 2852
 - Établissement, 22
 - Productivité, q.o., 2289-90
- Intérêt, taux, augmentation, q.o., 2291, 2851-2, 4389, 5658, 11678
- Jeunes, chômage, q.o., 2854
- Kanesatake
 - Casino, q.o., 11296
 - Cimetière, q.o., 4656
 - Crise, été 1990, q.o., 12674
 - Forces canadiennes, q.o., 298-9
 - Opération policière, déclenchement, q.o., 1423
 - Territoire mohawk, q.o., 4656, 5898
- Kenward, lieutenant-colonel Peter, Ordre du mérite militaire, q.o., 9601
- Kingston, Ont., école secondaire de langue française, q.o., 4658, 5942, 11758
- Kirkby, allusion, q.o., 3574
- Lait et produits laitiers, industrie
 - Somatotrophine bovine, q.o., 3162, 14314, 14455
 - Tarification, q.o., 9902
- Langues officielles
 - Bilinguisme, 2936
 - Q.o., 2932, 2975
 - Nouveau-Brunswick, q.o., 2975-6
 - Parti réformiste du Canada, position, q.o., 1916-7
 - Politique, q.o., 2974
 - Services, q.o., 2974, 11755
- L'école avant tout, programme, abolition, q.o., 10617

Chrétien, le très hon. Jean—Suite

Leduc, Jean-Louis, ancien député, décès, 577

Libéral, Parti

Livre rouge *Pour la création d'emplois pour la relance économique*, 42

Promesses électorales, 41-2

Lobbyistes

Enregistrement, 5395-6

Honoraires, 5396

Projet de loi, q.o., 1922, 2539, 3768, 4345, 5339

Logements sociaux et coopératifs, Shawinigan, Qué., q.o., 792

Maclean Hunter Ltd., Rogers Communications Inc., acquisition, q.o., 2221

Main-d'oeuvre, formation, programmes

Chevauchements, q.o., 101, 3045, 4388

Gouvernement fédéral, q.o., 15287-8, 15291

Québec, q.o., 101-2, 2971-2, 3045, 5814, 6216, 9604, 9725, 14313, 15602, 17277

Responsabilité, 16973

Q.o., 6637, 16901, 16903, 17627

Marleau, allusion, q.o., 10272

Massé, allusion, q.o., 387

McLaughlin, démission, q.o., 15406

Médicaments et produits pharmaceutiques, brevets, q.o., 3702-3, 4055-6

Mexique

Chiapas, q.o., 8832

Droits de la personne, q.o., 28, 2620

MIL Davie, traversier, q.o., 2543, 3763-4

Mini-budget, automne 1994, q.o., 5658

Ministères et organismes gouvernementaux

Gestion, q.o., 8118

Mission, q.o., 1380

Ministres

CRTC, permis, demande, lettres, 7410

Dépôt, 7411

Q.o., 7421-2

Dépenses, directives, q.o., 387-8

Déplacements, q.o., 2040

Éthique, code

Déclaration, 7409-11, 7413-4

Q.o., 7311-3, 7316, 7366, 7372-2, 7421-3, 7557, 7559, 7561, 13371, 13593, 13721, 14314

Intégrité, q.o., 7426

Missiles de croisière, essais, politique, q.o., 107

Mohawks

Armes à feu, q.o., 1066

Comité conjoint ministériel, q.o., 4060-1

Montréal, Qué., économie, q.o., 716

Motions de subsides, vote, q.o., 102

Nominations par décret du Conseil

Favoritisme, q.o., 3160-1, 9281-2

Postes excédentaires, q.o., 9608

Processus, q.o., 11408

ONU, Canada, q.o., 10789

Orientation sexuelle, discrimination, Skoke, propos, q.o., 6220

Paix et sécurité mondiales, maintien de la paix, q.o., 232, 5304-5, 15289

Parent, allusions, 6, 41

Parlement

Confiance de la population, q.o., 570

Crédibilité, 41-2, 45

Employés, q.o., 8349

Parti québécois, membres, q.o., 7031-2

Partis politiques, financement, q.o., 13593, 14452

Pauvreté, élimination, q.o., 2172

Chrétien, le très hon. Jean—Suite

Payne, allusions, q.o., 11410

Pêches de l'Atlantique, adaptation, programmes, q.o., 3440, 3517

Pêches, navires étrangers, q.o., 4659

Pelletier, Irénée, ancien député, décès, 1388-9

Péloquin, allusion, 5811-2

Pension de vieillesse

Âge d'admissibilité, q.o., 14997

Élimination, q.o., 790

Financement, q.o., 2122, 10268

Futurs bénéficiaires, q.o., 16024

Parti réformiste du Canada, q.o., 9946

Prestations, q.o., 152, 10152

Réforme, q.o., 14995-7, 15340, 16024

Remise en question, q.o., 2122

Pensions du Canada, Régime

Financement, q.o., 2122

Livre blanc, q.o., 10384

Réforme, q.o., 10268, 10384-5, 14995-6

Pepin, l'hon. Jean-Luc, décès, hommages, 14539

Péréquation, paiements, Québec, q.o., 1107, 2971, 8246

Petites entreprises, emploi, création, q.o., 2216

Politique sociale, priorités, q.o., 9201

Président de la Chambre, élection, candidats, 44

Procédure

Déclarations de ministres, 8097

Décorum, 6

Députés, 2046

Langage antiparlementaire, 4060, 7414

Questions orales, 14530

Programmes sociaux

Déficit, q.o., 9946-7

Financement, q.o., 20-1, 6634, 9726-7, 10145-6, 11482, 17627-8

Gestion, q.o., 6136

Normes nationales, q.o., 6637, 11482, 12109-10

Prestataires, formation, q.o., 3517

Québec, q.o., 14313

Réduction, q.o., 13321-2

Transfert, paiements, q.o., 6634, 15340

Québec

Autodétermination, q.o., 4341-2, 8878, 14529, 17576

Bonaventure, comté provincial, q.o., 1685

Compétences, q.o., 15645

Élections provinciales de 1994, q.o., 5814, 6035

Fédéralisme, q.o., 1685, 3233, 4342-3, 4388-9

Nordiques de Québec, q.o., 12792-3

Parizeau, Jacques, 16062-3

Revenu, ministère provincial, q.o., 9725

Séparation, q.o., 6385

Société distincte

M., 16971-4

Q.o., 15398, 15601, 15641-2, 16031, 16064-6, 16663-4, 16901-7, 17277, 17387

Souveraineté-association, q.o., 11755-6

Souveraineté, q.o., 4341-2, 4655, 5518, 8826, 8877, 13719-20, 14450-1, 14530, 14641, 14887, 14993

Québec, référendum

Assurance-chômage, régime, q.o., 14809, 14992-3

Bombardier Inc., q.o., 15211

Bouchard, q.o., 15645

Charest, q.o., 16031

Citoyens hors Québec, q.o., 15405

Comité du NON, q.o., 15604, 15641

Conseil privé, q.o., 14718, 15178, 15184

Constitution, modification, q.o., 15598-9, 16663-4

Entreprises, q.o., 15178-9, 15211-3, 15215

Chrétien, le très hon. Jean—Suite

- Québec, référendum—*Suite*
 Fédéralisme, q.o., 16024-5, 16067, 16665
 Fédéralistes, stratégie, q.o., 10610-1, 11676, 14719-20, 16065-6
 Femmes, q.o., 15400-1
 Legault, Josée, q.o., 15399
 Montréal, Qué., q.o., 16027
 Partenariat, q.o., 15640-1, 16064
 Pension de vieillesse, q.o., 14993
 Prochain référendum, q.o., 17576-80, 17628-9
 Question, libellé, q.o., 4342, 4656, 8825, 8877-8, 10268, 10611, 13719, 14528-32, 14642-3, 14887
 Radio-Canada, q.o., 9197, 9281, 16665-6
 Référendum fédéral, q.o., 8825, 14608-9, 15401-2, 17577, 17580
 Résultat, 16971
 Q.o., 14528-32, 14608-10, 14641-4, 14887, 14993, 16063
 Saskatchewan, q.o., 15482-3
 Sécurité sociale, régime, réforme, q.o., 14993
 Télévision, q.o., 15041-2
 Tenue, q.o., 5942, 14809
- Questions de privilège, Gauthier, Michel (outrage à la chambre), 6389
- Radio-Canada
 Budget, q.o., 11484
 Mandat, q.o., 11484, 16666
 Nouvelles, q.o., 5429
 Président, q.o., 11408, 11485
- Radio-Canada International, financement, q.o., 17630
- Recherche et développement
 Financement, q.o., 2218
 Québec, q.o., 15100-1, 15106
- REER
 Cotisations, q.o., 152, 790
 Imposition, q.o., 5895, 7316
- Référendum, tenue, q.o., 1501-2, 5518
- Règlement de la Chambre, modifications, 42-3
- Relations fédérales-provinciales, situation, q.o., 5514-5
- Résidences officielles
 Opposition officielle, chef, q.o., 1428
 Rénovations, q.o., 2222
- Routes et autoroutes, Nouvelle-Écosse, q.o., 12679, 13326-7, 14314-5
- Santé, services
 Provinces, q.o., 100
 Universalité, q.o., 4695
- Santé, soins, régime
 Alberta, q.o., 3568, 5900, 8433-4, 14769
 Cliniques privées, q.o., 14769
 Colombie-Britannique, q.o., 3568
 Coûts, q.o., 7034, 10612
 Dépenses, q.o., 99-100
 Deux niveaux, q.o., 15399
 Efficacité, q.o., 6903
 Financement, q.o., 3519, 3704-5, 15400, 15406
 Gouvernement, position, q.o., 3704-5, 15645
 Loi, q.o., 3704-5, 3832, 10145-6, 10266-7, 10269, 11404, 14643, 16614
 Maintien, q.o., 3519, 5900, 7033-4
 Normes nationales, q.o., 4657, 6903, 10611-2, 10617-8, 12109
 Ontario, q.o., 3832
 Parti réformiste du Canada, q.o., 16664-5
 Provinces, q.o., 10612
 Réforme, q.o., 7033, 15399-400
 Transfert, paiements, q.o., 99-100, 3568, 4695, 9727-8, 10266-7, 10272, 13239
- Sciences et technologie, gouvernement, politique, q.o., 2218

Chrétien, le très hon. Jean—Suite

- Seagram, studios MCA, q.o., 11882-3, 11885-6, 12112-3
- Sécurité sociale, régime, réforme
 Améliorations, 43-4
 Bloc québécois, q.o., 8245
 Chevauchements, q.o., 3439-40, 6637-8
 Déficit, q.o., 6514
 Document de travail, q.o., 6215
 Échec, q.o., 12718
 Ministre responsable, q.o., 12719
 Ontario, q.o., 14993
 Parti québécois, q.o., 5814
 Plan d'action, q.o., 6136
 Présentation, q.o., 12718-9, 16023
 Provinces, q.o., 3439-40, 5339-40, 5814, 5816, 6637-8
 Q.o., 3330-1, 5815
 Rencontre fédérale-provinciale, q.o., 3328-9, 3440, 5814
 Report, q.o., 6215-6, 9194
 Ressources humaines, perfectionnement, Comité, étude, q.o., 2172
- Sénat, dépenses, q.o., 892-3
 Sénat, réforme, élection, q.o., 228-9, 892-3, 10832-3, 14813
 Sénateurs et sénatrices, nomination, q.o., 8170-1
 Serments d'office, Loi—C-1, 9
 Service canadien du renseignement de sécurité, activités, q.o., 6905-6
- SIDA
 Conférence, Vancouver, q.o., 8429-30
 Lutte, q.o., 8342-3, 8349, 8429-30
 Recherche, q.o., 8342
- SNC-Lavalin, Défense nationale, ministère, q.o., 15183
- Société canadienne des postes, siège social, q.o., 10469, 10615
- Somalie, forces canadiennes, q.o., 10789-90, 11138-9, 15047, 15213-4, 15342, 15345-6
- Sommet des Amériques, Cuba, q.o., 8832
- Sommet mondial sur le SIDA, q.o., 8342, 8349
- Sous-marins, q.o., 15215
- Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, efficacité, q.o., 3233
- Sucre, États-Unis, q.o., 9607, 10078
- Tabac et cigarettes
 Âge, 1031
 Antitabagisme, 1031-2
 Contrebande
 Déclaration, 1029-32
 Q.o., 103, 149-50, 227, 296, 382-3, 789, 886, 989, 996, 1063-5, 1102-3, 1181-3, 1423
 Distributrices, 1031
 Empaquetage et estampillage, q.o., 4209
 Étiquetage, 1031
 Exportation, 1031
 Fabricants, 1031
 Jeunes, 1031
 Q.o., 1067
 Manifestation, q.o., 789
 Paquets, 1031
 Publicité, q.o., 14817
 Saint-Eustache, Qué., q.o., 296
 Santé, q.o., 14817
 Taxes, 1030-1
 Q.o., 103, 149-50, 788-9, 886, 893, 989, 1062-3, 1103, 1181-3, 3571
 Vente illégale, 1029, 1031
- Tchétchénie, Russie, q.o., 12593, 13595
- Télécommunications, compétence fédérale, q.o., 4388
- Télévision, transmission directe par satellite, q.o., 11806-7, 11883-4, 11887

Chrétien, le très hon. Jean—Suite

- Tobin, allusions, 7411
 Q.o., 7422
 Toronto, Ont., économie, q.o., 716
 TPS
 Aliments, q.o., 2435, 5343, 5656-7
 Provinces, q.o., 5656-7
 Remplacement, q.o., 3765, 5342-3, 5656-7, 5659, 11678
 Santé, services, q.o., 2355, 2435, 5343, 5656-7
 Train à grande vitesse, Québec—Windsor, corridor, q.o., 3566-7
 Transfert, paiements
 Alberta, q.o., 14769
 Fusion, q.o., 11404-5, 11887
 Programmes, q.o., 9602-3, 9945
 Québec, q.o., 10146, 17275-6
 Réduction, q.o., 5340, 9945, 10145-6, 10265-6
 Transports ferroviaires
 Conflit de travail, q.o., 10786-7, 10829-31
 Embranchements/lignes, abandon, q.o., 2932
 Travaux de la Chambre, programme législatif, 261
 Tribunal d'appel des anciens combattants, nominations, q.o., 9062
 Turbot, surpêche, q.o., 10271, 10830, 10833, 11136-7
 Turquie, Irak, invasion, q.o., 11143
 Unité canadienne
 Gouvernement fédéral, plan, q.o., 6385
 Maintien, q.o., 1917, 4388-9, 5815
 Vice-président adjoint des Comités pléniers, nomination, m., 12
 Vice-président des Comités pléniers, nomination, m., 12
 Vice-président et président des Comités pléniers, nomination, m., 12
 Visiteurs à la Chambre, hockey, anciens joueurs, 15212
 Votes
 De défiance, q.o., 793
 Livres, q.o., 232, 1502, 14315, 14452
 Winnipeg, Man., amphithéâtre de hockey, q.o., 12791-3, 12796

Chrétien, Jean-Guy (BQ—Frontenac)

- Acériculture, 6189, 6199, 6481, 6917
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3585-6, 4049, 4062-3
 Agriculteurs, 4166, 10250
 Agriculture, 6189, 11453-4, 14193-4
 Déc. art. 31, 17575
 M. (Goodale), 4166
 M. subsides, 11448-50, 11453-4, 11463-5, 11468, 11472, 11474-5, 11477, 11491, 11495, 11502-3
 Agriculture et agroalimentaire, Comité, 14410
 Agriculture et Agroalimentaire, ministère, 10248-9, 11384
 Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 9485-7, 16082-6
 Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6755, 6759, 6917-21, 6924
 Agroalimentaire, industrie, 6920, 9485-7
 ALE, 7492
 ALENA, 950-1, 7492-3
 Aliments, 9486
 Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 11670-1, 11688-91, 13164-7
 Assurance-chômage, régime, 3065-6
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 12885-7
 Bêugas, q.o., 1311-2
 Blé, 7610
 Bloc québécois, 4062
 Boudria, 10738

Chrétien, Jean-Guy—Suite

- Budget
 M. (Gagliano), 8330-1
 M. subsides (Williams), 7189, 7208-9
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2142-4
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10454-5, 10460-1, 10500
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3065-6
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11384-5
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5002-3, 5010, 5017-20
 Centre de la sécurité des télécommunications, 7189
 Céréales, 6188-9, 6196-7, 6207, 6480-1, 7567-8, 7576-7, 7579-80, 7607-9, 8274-5, 8625-6, 9936, 13453-6
 Q.o., 9828
 Chambre des communes, 7189
 Chrétien, Jean, 182-3
 Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 11977
 Commerce international, 7493, 7495
 Commission canadienne des grains, 8614-5
 Commission canadienne du blé, 6480
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 6188-9, 6196-7, 6199-200, 6207, 7567-8, 7575-7, 7579-80, 7607-10
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92, 13452-6
 Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12669-70, 12682-6, 12690-3, 12699, 12732-3, 14064-6, 14191-5
 Commission de coopération environnementale, 58
 Q.o., 234
 Crème glacée, 9859-60
 Q.o., 9779
 Défense, dépenses, q.o., 8297
 Déficit, 3066, 7084, 7208-9
 Députés, 10500, 11977
 Dette publique, 7084
 Développement durable, 2363, 6128
 Déclaration (Copps), 1433
 Développement économique régional, 12886
 Discours du Trône, m. (Jackson), 58, 182-3
 Eau, ressources, 6781-2
 Élections, réforme, 11384-5
 Emploi, centres, 14554
 Emploi, création, 2143, 3477, 10248, 10461
 Environnement, 2144, 2362-3, 5144-5, 14553-4, 14594-5, 16572-3
 Déclaration (Copps), 6910-1
 Environnement et développement durable, Comité, 4662
 Environnement, protection, 58
 Déclaration (Copps), 159
 M. (Copps), 5143-6
 Espèces animales et végétales sauvages, 3895-7
 Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24, 3895-7, 5247-9
 Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification), Loi—C-56, 8915
 Femmes, 8676-7
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 10579-80, 10584, 10603
 Fermes familiales, 6918-9
 Fiducies familiales, 7084
 Finances, 8331
 Fiscalité, 2143, 7084
 GATT, 7477, 7484, 7492-5, 7609-10, 8419, 8421
 Gestion de l'offre, 7484, 7494-6
 Goélands, 5233
 Gouvernement, dépenses, 2143
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid—de—Corbeau, 7493-4, 10249, 11384, 11491, 14678-9
 Q.o., 10152, 10325, 11384, 13327

Chrétien, Jean-Guy—Suite

- Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 8274-5
- Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6480-1, 8614-5, 8625-6
- Grands Lacs, 2144, 2363
Q.o., 1557
- Identité culturelle, 6843
- Impôt sur le revenu, 7189, 8330-1, 10248
- Industrie, ministère, Loi—C-46, 6128
- Infrastructure, Programme, 10248
- Irving Whale*, pétrolier, 1218, 2363, 8915, 14524, 16572
Déc. art. 31, 3516
Déclaration (Copp), 2490-1
Q.o., 155
- Journée internationale de l'eau, déclaration (Copp), 2362-3
- Journée mondiale de l'alimentation, déclaration (Robichaud), 6781-2
- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8676-7
- Lait et produits laitiers, industrie, 7477, 9983-4, 10227, 10249-51, 10455, 10461, 11384, 11448-9, 11472, 11474-5, 11477, 11690-1, 12669-70, 12683-6, 12691-3, 12699, 13282-3, 13454, 14064-6, 14191-5
Q.o., 9902, 10152, 10325, 12679-80
- Logements sociaux et coopératifs, pétition, 392
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, 16563-4
- Massé, 4063
- Maternité, 10603
- Mesures de guerre, Loi, 13456
- Mouton, 11468
- Octobre*, film, 6844
- Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 5231-3
- Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7477, 7484, 7492-6, 8419, 8421
- Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, 6782
- Partis politiques, 4049, 4062, 6595, 11977
Déc. art. 31, 6253
M. (Assad), 17304-6
M. (Plamondon), 2510-1
Q.o., 6337
- Pâtes et papiers, industrie, m. (Caccia), 4160-1
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6843-4
- Péloquin, 5813
- Personnes âgées, 7082
Pétitions, 8645-6, 9475
- Pluies acides, 6918
Déclaration (Copp), 5348-9
- Pomme de terre, 6782
- Pommes de terre, commercialisation, Loi canadienne—C-266, 9168-70
- Porc, 6917, 11491
- Postes, services, pétitions, 1730, 7430
- Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10248-51, 10738
- Procédure
Députés, 8915
Projets de loi émanant du gouvernement, 6754
Visiteurs, 11449
Votes par appel nominal, 6758
- Produits dangereux, 2363
- Québec
Déc. art. 31, 12591, 16317
M. (Chrétien, Jean), 17309-10
- Québec, référendum, 6843
Déc. art. 31, 14990

Chrétien, Jean-Guy—Suite

- Radio-Canada, 6844
Déc. art. 31, 16660
- Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16563-4
- Rwanda, déc. art. 31, 5301
- Saint-Laurent, fleuve, 2144, 2363, 2466-7, 14524, 14595
Q.o., 2293
- Sainte-Marguerite, rivière, Qué., barrage, 3477-8
Q.o., 2789
- Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7082, 7084
- Semaine de l'environnement, déc. art. 31, 4941
- Sénat, 5002, 5010, 5017-9
- Société du crédit agricole, 6924
- Sucre, 9235-6
Q.o., 9148
- Thetford Mines, Qué., déc. art. 31, 4339
- Tomate, 6480
- Transfert, paiements, 10248
- Transports ferroviaires, 13454
- Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14523-4, 14553-4, 14594-5, 16572-3
- Yaourt, 9860
Q.o., 9779

Christie, Florence. Voir Bénévolat**Christopher, Warren. Voir Commerce international—États-Unis—Canada—Harcèlement—Rencontre; Unité canadienne****Chronicle Herald. Voir Scott Maritimes Limited—Effluents—Traitement****Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador**
Électricité, achat par Hydro-Québec, contrat avec Terre-Neuve, 1048**Churchill, port. Voir plutôt Port de Churchill****Churchill, rivière, Man. Voir Nelson, fleuve et Churchill, rivière, Man., projets hydro-électriques****Chypre**

- Démilitarisation, 17171
- Forces canadiennes, maintien de la paix, 10888-9
- Turquie, occupation, 11380-1
Déc. art. 31, 3094, 9599, 14080

Cigarettes. Voir Tabac et cigarettes**Cineplex Odéon**

- Salles de cinéma
Canola, huile, utilisation, déc. art. 31, 4267
Voir aussi Seagram—Studios MCA, transaction

Circonscriptions électorales

- Commissions de délimitation
Rapports 1994, dépôt, 14459
Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—104^e
- Limites, révision. *Voir plutôt Élections, réforme—Carte électorale, remaniement*

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69. Leader du gouvernement à la Chambre des communes (Gray, Herb)

- 1^{re} l., 9693
- 2^e l., 9987-92, renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, 9992
Adoption, 9992

Circonscriptions électorales, limites, révision...—Suite2^e l.—Suite

Rapport, 10836

Étape du rapport, 11050-3, 11069-89

Adoption sur vote par appel nominal, 11168-9

M. d'am.

(Hermanson), 11069-70, rejetées sur vote par appel nominal, 11166-7

(Langlois), 11081, rejetée sur vote par appel nominal, 11167-8

3^e l., 11199-217, 11596-605, 11620-36, 11656-69

Adoption sur vote par appel nominal, 11782-4

Sénat, am., étude, m. (Gray, Herb), 13853-76, 13883-906, 14260-96

Adoption sur vote par appel nominal, 14295-6

Am. (Hermanson), 13863, rejeté sur vote par appel nominal, 14294-5

Sous-am. (Ablonczy), 13903, rejeté sur vote par appel nominal, 14166-7

Clôture, art. 57, m. (Gagliano) adoptée sur vote par appel nominal, 14258-60

Avis, 14150

Voir aussi Élections, réforme—Carte électorale, remaniement—Projet de loi C-69**Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18. Leader du gouvernement à la Chambre des communes (Gray, Herb)**1^{re} l., 24922^e l., 2518-34, 2548-76, 2711-32, 2745-71, renvoi au Comité de la procédure et des affaires de la Chambre, 2773

Adoption sur vote par appel nominal, 2772-3

Attribution de temps, art. 78(3), m. (Robichaud), 2709, adoptée sur vote par appel nominal, 2710-1

Avis, 2677

Rapport, 2797

Report à six mois, am. (Harper, Stephen), 2527, rejeté sur vote par appel nominal, 2771-2

Étape du rapport, 2894-2924, 2936-52

Adoption sur vote par appel nominal, 2951-2

M. d'am. (Hermanson), 2894, rejetées sur vote par appel nominal, 2949-50

3^e l., 2981-99

Adoption sur vote par appel nominal, 2998-9

Am. (Harper, Stephen), 2990, rejeté sur vote par appel nominal, 2997-8

Sénat, am., étude, m. (Gray, Herb), 4811-6, 4835-45, 5067-70, adoptée, 5071

S.r. (Chap. 19, L.C. 1994), 5365

Voir aussi Élections, réforme—Carte électorale, remaniement—Projet de loi C-18**Cirque du Soleil**10^e anniversaire, déc. art. 31, 4462-3**Citoyenneté**

Acquisition par la naissance

Bébés—passeports, 5226, 7882-3, 7886, 7888-90

Hong Kong, résidents, cas, 7888

Programmes sociaux, répercussions, 7883, 7886

Citoyenneté et immigration, Comité, recommandations, 7887-8

Enfants nés de parents en attente de statut, 7881, 7883, 7888-90

Projet de loi C-249, Citoyenneté, Loi (modification: droit à la citoyenneté), présentation, 4209-10

Loi, dispositions, 7886

Citoyenneté—Suite

Acquisition par la naissance—Suite

ONU, Déclaration des droits de l'enfant, répercussions, 7886-7

Cérémonies

1^{er} juillet 1994, quai 21, Halifax, N.-É., 5192

19 avril 1994, déc. art. 31, 3152

5 avril 1995, déc. art. 31, 11523

Déc. art. 31, 8821

Concept, 2192-3, 2196, 6023-4

Dévalorisation, 7883, 7888-9

Révision, 997, 3009, 5191, 7887

Unité canadienne, controverse, 5196

Cours, remplacement par des auditoriums, 5192

Criminels, processus, interruption, 5794, 5834, 9174, 9182

Demandes, délais, 3009-12

Double nationalité, 7472

Abolition, q.o., 9001-2

Immigration, processus, aboutissement, 5774

Juges, élimination, 3010-2, 7889

Economies réalisables, déc. art. 31, 3646, 3948

Ordre du Canada, récipiendaires, remplacement, 5192, 7888

Loi, modification, 7470, 7472

Citoyenneté et immigration, Comité, consultations, 7882, 7886-7, 7889

Déclaration (Marchi), 3009-12

Processus, 7883, 7889

Résidents permanents, dossiers, retard, 5197, 7888

Responsabilités et obligations, 7882, 7884-5

Charte, établissement, 5191

Serment d'allégeance

Formulation, modification, 3011

Consultations, q.F., 12259-60

Prestation, conditions, 7884-5

Tests écrits, institution, 5192

Voir aussi Autochtones—Revendications territoriales,

règlement—Yukon, Territoire; Députés—Pension, régime—

Admissibilité; Forces canadiennes; Journée de la

citoyenneté; Québec—Souveraineté; Québec, référendum;

Semaine de la citoyenneté

Citoyenneté et immigration, Comité

Autorisation de voyager, m. (Milliken), adoptées, 4711, 14053

Rapports

1^{er} (C-35), 55273^e (Nominations par décret du Conseil), 77344^e (C-44), 87885^e (Nominations par décret du Conseil), 126036^e (Budget des dépenses), 130547^e (Réfugiés, l'immigration et le sexe), 14409-10

Rapport minoritaire, 14410

8^e (Incidences économiques de l'immigration au cours des dernières années), 165479^e (Immigration, conseillers), 17352

Rapport minoritaire, 17352

Voir aussi Citoyenneté—Acquisition par la naissance et Loi,

modification; Commission de l'immigration et du statut de

réfugié—Commissaires—Nominations; Immigration—

Politique—Révision—Consultations publiques; Réfugiés—

Statut, reconnaissance, processus—Révision

Citoyenneté et Immigration, ministère

Appellation, controverse, 5775

Budget

Autofinancement, proportion, 11581

Réduction, 10478

Capitale nationale, bureaux, rationalisation, q.F., 11687

Citoyenneté et Immigration, ministère—Suite

- Constitution
- Dépenses, examen, 5198
- Projet de loi C-35, Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi
 - Droits et libertés, Charte canadienne, violation, 5777
 - Portée, 5774-5, 5777-8
 - Présentation, 4733
- Dépenses, q.o., 15344
- Mandat, 5190-2, 5196, 5221, 5774-5
- Patrimoine canadien, ministère, chevauchements, 5196, 5205, 5776
- Voir aussi Immigration—Loi—Application; Réfugiés—Salvador—Centre de développement salvadorien

Citoyenneté et Immigration, ministère, constitution et certaines lois en conséquence (modification), Loi—C-35.

- Voir plutôt Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35

Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35. Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration (Marchi)

- 1^{re} l., 4733
- 2^e l., 5189-205, 5221-7, renvoi au Comité de la citoyenneté et de l'immigration, 5227
- Adoption, 5227
- Rapport, 5527
- Étape du rapport, adoption, 5774
- 3^e l., 5774-80
- Adoption, 5780
- Attribution de temps, art. 78(2), m. (Robichaud) adoptée sur vote par appel nominal, 5696-8
- Sénat, adoption, 5781
- S.r. (Chap. 31, L.C., 1994), 5782
- Voir aussi Citoyenneté et Immigration, ministère—Constitution—Projet de loi C-35

Citoyenneté, Loi (modification: droit à la citoyenneté), Loi—C-249. Hayes

- 1^{re} l., 4209-10
- 2^e l., 7881-90, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 7890
- Voir aussi Citoyenneté—Acquisition—Enfants nés de parents en attente de statut—Projet de loi C-249

Citoyens, participation. Voir Gouvernement—Consultations**Civisme**

- Jeunes, contribution, Certificat de l'Étoile polaire, q.o., 12542

CJEM, radio, Edmundston, N.-B.

- 50^e anniversaire, déc. art. 31, 8745

CKJM, radio, Chéticamp, N.-É.

- Ouverture, déc. art. 31, 15761

Claes, Willy. Voir OTAN—Secrétaire général**Clancy, Mary (L—Halifax; secrétaire parlementaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)**

- Agence de promotion économique du Canada atlantique, 4785-9, 9320
- Déc. art. 31, 8875-6
- Allusions à Clancy
- Espagnols, propos, déc. art. 31, 11134-5, 11290
- Voir aussi Semaine de la commémoration de l'inhumanité de l'Homme envers son prochain—Établissement
- Andrew, Arthur, déc. art. 31, 5205
- Armes à feu, 2451-2, 8864
- Déc. art. 31, 7682, 9723, 14881
- Armes à feu, Loi—C-68, 10406-7

Clancy, Mary—Suite

- Arts et culture, 3853-4
- Bases militaires, 10858
- Boudria, 8096
- Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10478
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11385-6
- Budget, m. (Martin, Paul), 699-701
- Californie, 8385
- Canadien National, 12405
- Cartes à échanger, pétition, 4210, 5220-1
- Céréales, 9936-7
- Chambre des communes, 15332
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2729-30
- Citoyenneté et Immigration, ministère, 10478
- Q.o., 15344
- Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 5203-5, 5221-2, 5774-5
- Civisme, q.o., 12542
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13784-5
- Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 3849-50, 3853
- Commission de l'immigration et du statut du réfugié, 8385, 16799
- M. (Hanger), 17737-9
- Q.o., 10328
- Commission du droit du Canada, Loi—C-106, 15576-80
- Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 10822
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17016-9
- Criminalité, 16916-7
- Criminels de guerre, 11383
- Débats à la Chambre, 2013
- Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1513-6
- Défense nationale, ministère, 1513
- Députés, 2011-3
- M. (Lee), 16799
- Développement économique régional, m. subsides (Crête), 4783, 4785-91
- Économie, 11385
- Église anglicane St. George, déc. art. 31, 5336
- Élections, réforme, 2729-30
- Emploi, création, 700
- Emploi, équité, Loi—C-64, 15198-9, 15312, 15329-32
- Emploi, m. subsides (Strahl), 12979-81
- Enfants, 4556
- Enseignement postsecondaire, 4333-5
- Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4333-5
- Ex-Yougoslavie, 11382
- Extradition, q.o., 3158
- Famille, vérificateur général, Loi—C-322, 16396
- Familles, 2019
- Femmes, 3849-50, 15198-9, 15312, 15329-30
- M. subsides (Gagnon, Christiane), 2010-3, 2015-6
- Fête de la Saint-Patrick, 2466
- Fiscalité, 11385
- Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3849-54
- Fonction publique, 15331
- Forces canadiennes, 1513-6
- Gouvernement, 3852
- Gouvernement, dépenses, 3850-2, 11385-6
- Groupe des Sept, déc. art. 31, 4339, 14081-2
- Guerre du Vietnam, déc. art. 31, 12064
- Harcèlement sexuel, 1515
- Hélicoptères, 13085-6

Clancy, Mary—Suite

Hymne national «Ô Canada», m. (Manning), 15976
 Île-du-Prince-Édouard, 4788
 M. (Dingwall), 1362-4
 Immigrants, 1952, 4378-9, 6011
 Q.o., 642, 1612, 5215, 7685-6, 8883
 Immigration, 1952, 2578-9, 4303, 5203-5, 5221-2, 5775, 5998-9,
 10425-6, 10478, 12405-6, 13360-1, 17018
 M. (Hanger), 6106-8
 Q.o., 5099-100, 5215, 5728, 6089-90, 10328, 10955, 11943
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi
 (modification), Loi—C-44, 5848, 6009-11, 9219-23, 9232, 9259
 Immigration, Loi (modification: visas de séjour), Loi—C-219,
 2464, 2466
 Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 12561-2
 Impôt sur le revenu, 3854
 M. (Gaffney), 4555-6
 M. (Marchand), 4682-3
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6161-3
 Infrastructure, Programme, 4787
 Irlande du Nord, déc. art. 31, 10069
 Jeunes contrevenants, 2450-1
 Jour du Souvenir, Loi—C-251, 6894
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la
 violence faite aux femmes
 Déc. art. 31, 17274
 M. (Finestone), 8703-5
 Justice, 9220-1, 13784-5
 M. subsides (Meredith), 2449-53
 Kent State, É.-U., déc. art. 31, 12187
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence
 (modification), Loi—C-43, 11749
 Médaille pour service volontaire canadien de maintien de la
 paix des Nations Unies, Loi—C-258, 10047-8
 Mois de l'histoire des Noirs, déc. art. 31, 1717
 Orientation sexuelle, discrimination
 Déc. art. 31, 6081
 Pétition, 10395
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8095-7, 8099-100
 Peine capitale, 15580
 Pension de vieillesse, 4683
 Pensions alimentaires, 4555
 Périodiques, 16041-2
 Petites entreprises, 4786, 15128-9
 Pétrole et gaz, 4783, 4790-1
 Policiers, 16916
 Q.o., 5728
 Port de Halifax, 701
 Procédure
 Décorum, 6010
 Motions, 15976
 Provinces de l'Atlantique, 700-1
 M. (Axworthy, Chris), 9982-3
 Québec, 17017-8
 Québec, référendum, 17017-9
 Q.o., 15045
 Réfugiés, 3265, 4303, 5203, 5775, 5848, 6009-10, 6176, 9645, 17742
 Q.o., 642, 3160, 6040, 7686, 8385, 10955, 12255
 Règlements, Loi—C-84, 15127-9
 Routes et autoroutes, 11749
 Déc. art. 31, 12997
 Rwanda, 4303, 6176, 11382
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16259-60
 Santé, soins, régime, 3851, 8387
 Sciences et technologie, 6161-3
 Sécurité publique, 2015

Clancy, Mary—Suite

Semaine de la commémoration de l'inhumanité de l'Homme
 envers son prochain, m. (Assadourian), 11382-3
 Semaine nationale de sensibilisation aux troubles du sommeil,
 déc. art. 31, 7362-3
 Sexisme, 2011-2
 SIDA, 6106-7
 Société canadienne de la Croix-Rouge, 700
 Déc. art. 31, 486
 Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification),
 Loi—C-103, 16041-2
 Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 16916-7
 Transports ferroviaires
 Déc. art. 31, 10784
 M. art. 53 (Robillard), 10702-4
 Violence, 2010-1, 2450, 8704-5, 9646
 Déc. art. 31, 10946
 YMCA, déc. art. 31, 4857

Claridge Properties Inc. Voir Aéroport international Lester
 B. Pearson—Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat—
 Historique, T1 T2 Limited Partnership

Clark, Shelley Anne. Voir ALENA—Texte

Classe moyenne

Disparition, 911, 3028, 3052, 8070
 Voir aussi Fiscalité—Fardeau

Clayoquot Sound, C.-B. Voir Pacific Rim, C.-B., parc
 national

Cleary, George. Voir Dénés—Et Métis du Sahtu, T. N.-O.,
 revendication territoriale, entente—Bureaucratie

Cléroux, Richard. Voir Centre de la sécurité des
 télécommunications—Activités

Climat

Effet de serre. Voir plutôt Effet de serre
 Voir aussi Océans; Ressources naturelles

**Clinique de traitement neuromusculaire Magee, Toronto,
 Ont.**

Fermeture, q.o., 16439

Clinton, Bill. Voir États-Unis

Clinton, Hillary. Voir Familles—Définition—Élargissement;
 Santé, soins, régime—États-Unis

Clôture

Recours, 5779, 13497
 Déc. art. 31, 5719-20, 5722
 Gauthier, Jean—Robert, propos, 2766
 Q.o., 2740, 5724-5

Voir aussi Attribution de temps—Confusion; Procédure

Cloutier, Jackie. Voir Impôt sur le revenu—Pensions
 alimentaires

Club canin canadien. Voir Langues officielles

Club Jeunes du monde. Voir Rwanda—Aide

Club Kiwanis. Voir Timbre pascal, campagne

Club Laurier, Ottawa, Ont. Voir Chrétien, Jean—Allusions à
 Jean Chrétien—Et ministres

Club Lions

Bala, Ont., 50^e anniversaire, déc. art. 31, 11981
 Mount Albert, Ont., hommage, déc. art. 31, 634-5

Club optimiste de Brampton

Hommage, déc. art. 31, 12999

Club optimiste de Verdun

Hommage, déc. art. 31, 6554

Club Roma33^e anniversaire, hommage, déc. art. 31, 3643-4**Club Rotary**

Winnipeg, Man., Assemblée des Nations Unies, session modèle, déc. art. 31, 4050-1

Clubs de tir. Voir Armes à feu—Acquisition**Clubs Kin du Canada**75^e anniversaire, hommage, déc. art. 31, 9818-9

Voir aussi «Miracle de Noël», programme

Clubs philanthropiques. Voir Impôt sur le revenu**Clyke, Vera**

Hommage, déc. art. 31, 9525

CMT, chaîne de musique country

Licence, CRTC, décision, 12022, 12143, 16127

Q.o., 9280-1, 9827, 14317

CN. Voir Canadien National**CN, commercialisation, Loi—C-89. Ministre des Transports (Young)**1^{re} l., 122572^e l., appel, renvoi immédiat au Comité des transports, m. (Young), 12573-89, adoptée sur vote par appel nominal, 12633

Rapport, 13187

Étape du rapport, 13979-99, 14167-71

Adoption sur vote par appel nominal, 14171-2

M. d'am.

(Gouk), 13980, 13984-5, 13991, rejetées 13983-5, 13991, 13996-7

Am. (Duncan), 13987, adopté, 13990-1

(Guimond), 13980, 13986, 13991-2, 13997, rejetées sur vote par appel nominal, 14168-71

(Mercier), 13985-6, rejetées sur vote par appel nominal, 14169

2^e l., adoption, 14171-23^e l., 14209-18, 14230-49

Adoption sur vote par appel nominal, 14296-7

Sénat, adoption, 14499

S.r. (Chap. 24, L.C. 1995), 14499

Voir aussi Canadien National—Privatisation—Projet de loi C-89

CN Exploration

Privatisation, q.o., 4951-2

CNATE. Voir plutôt Centres nationaux d'avancement de la technologie environnementale**CO².** Voir Dioxyde de carbone**Coalition canadienne pour le logement.** Voir Logements sociaux et coopératifs—Assistance publique du Canada**Coalition des mères contre la conduite en état d'ivresse.** Voir plutôt MADD Canada**Coalition franco-ontarienne.** Voir Francophones hors Québec—Gouvernement fédéral—Politique**Coalition of Ontario Senior Citizen's Organizations**
Hommage, déc. art. 31, 295**Coalition pour la défense des services français de Radio-Canada.** Voir Radio-Canada—Financement—Réseau anglais et réseau français, disproportion**Coalition pour le contrôle des armes.** Voir Armes à feu—Contrôle**Cobalt, Ont.** Voir Mines, industrie**Cocaïne**

Kahnawake, warriors, trafic, participation

Lutte, stupéfiants, Loi, modification, 3210-1, 3220-2

Q.o., 1380

Vastel, Michel, article, q.o., 1304-5

Cochrane—Supérieur, circonscription

Élimination, 2943-4

Déc. art. 31, 1792-3

Q.o., 6139

Code canadien du travail

Modifications de 1972, 15513-4

Partie I, examen, groupe de travail, 15514-5, 15517, 16475, 16506-7

Réforme, q.o., 6220-1, 8634

Voir aussi GRC—Travail, santé et sécurité; Grèves et conflits de travail—Briseurs de grève; Maternité—Congés—Préventifs

Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification), Loi—C-280. Kerpan1^{re} l., 6475

Voir aussi Céréales—Transport—Projet de loi—C-280

Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels), Loi—C-317. St-Laurent1^{re} l., 10724-52^e l., 13939-47, 15509-18, 16504-10

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au

Feuilleton, 13947, 15518

Rejet sur vote par appel nominal, 16643-4

Voir aussi Grèves et conflits de travail—Briseurs de grèves, recours—Projet de loi C-317

Code criminel

Identité culturelle, relation, 5877-8, 5882

Modification, 517, 14472, 14475

Document de travail, q.o., 7731-2

Loi. Voir Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel

(modification), Loi—C-37; Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier

judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et

Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—

C-45

Q.o., 302

Voir aussi Armes à feu—Utilisation criminelle; Avortement;

Criminels de guerre; Enfants—Âge de consentement à un

acte sexuel et Correction, force physique, usage;

Euthanasie; Excision; Immigration—Criminels—Expulsion;

Jeunes contrevenants—Adultes—Exploitation; Justice—

Accusés souffrant de troubles mentaux et ADN,

prélèvements—Autorisation; Libérations conditionnelles—

Meurtriers—Premier et deuxième degrés; Motards—Gangs;

Propagande haineuse; Reproduction, techniques—Embryons

humains, commercialisation

Code criminel et autres lois (modification: en divers domaines), Loi—C-42. Voir plutôt Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42**Code criminel et Droit d'auteur, Loi (modification: fruits d'une oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel), Loi—C-307. Wappel**1^{re} l., 9953-4

Voir aussi Criminels—Droit d'auteur, projet de loi C-307

Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: analyse génétique à des fins médicologiques), Loi—C-104.**Ministre de la Justice (Rock)**1^{re} l., 144102^e l., 14489-95

Adoption, 14495

Renvoi au comité plénier, 14495

Comité plénier, 14495-7

Rapport, 14497

Étape du rapport, adoption, 14497

3^e l., adoption, 14497

Sénat, adoption, 14499

S.r. (Chap. 27, L.C. 1995), 14500

Voir aussi Justice—ADN, prélèvements—Projet de loi C-104**Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: peine capitale), Loi—C-265. Hill, Jay**1^{re} l., 5620*Voir aussi* Peine capitale—Rétablissement—Projet de loi C-265**Code criminel (modification), Loi—C-226. Nunziata**1^{re} l., 23952^e l., 6932-40, 7261-70, 8858-63, 9024, renvoi au Comité de la justice et des questions juridiques, 9034

Adoption sur vote par appel nominal, 9034, 9334-5

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 6940, 7270*Voir aussi* Libérations conditionnelles—Meurtriers—Premier et deuxième degrés—Projet de loi C-226**Code criminel (modification: absence de libération conditionnelle en cas de condamnation à perpétuité), Loi—C-364. Hanger**1^{re} l., 17635*Voir aussi* Libérations conditionnelles—Meurtriers—Premier et deuxième degré—Projet de loi C-364**Code criminel (modification: aide au suicide), Loi—C-215. Robinson**1^{re} l., 14342^e l., 5968-76, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 5976*Voir aussi* Euthanasie—Autorisation—Projet de loi C-215**Code criminel (modification: arrestation sans mandat), Loi—C-343. Thompson**1^{re} l., 143232^e l., 16208-12, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 16212*Voir aussi* Libérations conditionnelles—Violations, arrêt sans mandat, projet de loi C-343**Code criminel (modification: avortement), Loi—C-253. Boudria**1^{re} l., 4527*Voir aussi* Avortement—Pratique, refus, droit, projet de loi C-253**Code criminel (modification: cautionnement en cas d'agression armée ou de harcèlement criminel), Loi—C-327. Thompson**1^{re} l., 12726*Voir aussi* Justice—Libération sous caution—Projet de loi C-327**Code criminel (modification: contrôle des armes à feu), Loi—C-272. Hill, Jay**1^{re} l., 6001*Voir aussi* Armes à feu—Contrôle—Projet de loi C-272**Code criminel (modification: crimes violents), Loi—C-301. Martin, Keith**1^{re} l., 9475**Code criminel (modification: crimes violents)...—Suite**2^e l., 13500-7, 13509-11

Ordre, annulation, retrait et renvoi au Comité des ressources humaines, m. (Martin, Keith), consentement unanime refusé, 13510-1

Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 13511*Voir aussi* Criminalité—Crimes avec violence—Projet de loi C-301**Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41. Ministre de la Justice (Rock)**1^{re} l., 52182^e l., 5870-89, 5900-20, 6028-30, 6041-61, 6816-28, renvoi au

Comité de la justice et des questions juridiques, 6885-6

Adoption sur vote par appel nominal, 6885-6

Rapport, 10836

Étape du rapport, 13760-95, 13816-52

Adoption sur vote par appel nominal, 13852-3

Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(2), m. (Gagliano)

adoptée sur vote par appel nominal, 13448-9

M. d'am.

(McTeague), 13769, rejetées sur vote par appel nominal, 13838-40

(Ramsay), 13760, 13769, 13833, rejetées sur vote par appel nominal, 13834-7, 13850-1

(Robinson), 13769, rejetée sur vote par appel nominal, 13841-2

(Rock), 13769, 13832-3, adoptées sur vote par appel nominal, 13848-52

Am. (Keyes), 13819, adopté sur vote par appel nominal, 13847-8

(Skoke), 13769, rejetées sur vote par appel nominal, 13837-8, 13844-5

(Szabo), 13769, retirée, 13846-7

(Venne), 13760, 13769, 13832-3, rejetées, 13832-3

Sur vote par appel nominal, 13835-6, 13840-1, 13846, 13848-9

(Wappel), 13769

Adoptée sur vote par appel nominal, 13845-6

Rejetées sur vote par appel nominal, 13842-4

3^e l., 13921-38, 13947-79

Adoption sur vote par appel nominal, 13978-9

M. d'am. (Boudria) adopté, 13973

Voir aussi sous le titre susmentionné Étape du rapport

Sénat, adoption, 14499

S.r. (Chap. 22, L.C. 1995), 14499

Voir aussi Justice—Peines, détermination—Projet de loi C-41**Code criminel (modification: être humain), Loi—C-205. Wappel**1^{re} l., 677*Voir aussi* Avortement—Être humain, définition, projet de loi C-205**Code criminel (modification: imitations d'armes à feu, vol, importation ou vente illégale d'armes à feu), Loi—C-260. Meredith**1^{re} l., 53512^e l., 14745-51Radiation du *Feuilleton*, 14751*Voir aussi* Armes à feu—Utilisation criminelle ou abusive—Projet de loi C-260**Code criminel (modification: intoxication dangereuse), Loi—C-303. McClelland**1^{re} l., 96932^e l., ordre, annulation et retrait, 11255

Code criminel (modification: intoxication...—Suite

Voir aussi Justice—Alcool et drogues, intoxication, défense admissible—Projet de loi C-303

Code criminel (modification: intoxication volontaire), Loi—C-72. Ministre de la Justice (Rock)

1^{re} l., 10009

2^e l., 11036-50, renvoi au Comité de la justice et des questions juridiques, 11050

Adoption, 11050

Rapport, 14023

Étape du rapport, adoption, 14469

3^e l., 14470-5, 14482-4

Adoption, 14484

Sénat, adoption, 14499

S.r. (Chap. 32, L.C. 1995), 14500

Voir aussi Justice—Alcool et drogues, intoxication, défense admissible—Projet de loi C-72

Code criminel (modification: intoxication volontaire), Loi—C-305. Forseth

1^{re} l., 9829

Voir aussi Justice—Alcool et drogues, intoxication, défense admissible—Projet de loi C-305

Code criminel (modification: mines), Loi—C-348. Martin, Keith

1^{re} l., 14681

Voir aussi Mines terrestres—Interdiction—Projet de loi C-348

Code criminel (modification: mutilation génitale des personnes du sexe féminin), Loi—C-277. Gagnon, Christiane

1^{re} l., 6298

2^e l., 13350-9, 15073-8, renvoi au Comité de la justice et des questions juridiques, 15078

Adoption, 15078

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au

Feuilleton, 13359

Voir aussi Excision—Code criminel, modification—Projet de loi C-277

Code criminel (modification: peines consécutives), Loi—C-358. Harris

1^{re} l., 16783

Voir aussi Criminalité—Crimes avec violence—Peines—Consécutives, imposition, projet de loi C-358

Code criminel (modification: peines pour infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire), Loi—C-297. Hill, Jay

1^{re} l., 8963

Voir aussi Justice—Peines, détermination—Projet de loi C-297

Code criminel (modification: prélèvement d'échantillon de substance corporelle), Loi—C-331. Nunziata

1^{re} l., 13374

Voir aussi Justice—ADN, prélèvements—Projet de loi C-331

Code criminel (modification: procédure de révision et communication de pièces par le poursuivant), Loi—C-330. Axworthy, Chris

1^{re} l., 13287

Voir aussi Justice—Clémence, demande, processus—Projet de loi C-330

Code criminel (modification: propagande haineuse: groupe d'âge), Loi—C-214. Boudria

1^{re} l., 1242

2^e l., 2315-21, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 2321

Voir aussi Propagande haineuse—Groupe identifiable, définition—Age, inclusion—Projet de loi C-214

Code criminel (modification: prostitution chez les jeunes, harcèlement criminel et mutilation d'organes génitaux féminins), Loi—C-119. Ministre de la Justice (Rock)

1^{re} l., 17670

Voir aussi Justice—Projet de loi C-119

Code criminel (modification: prostitution de mineurs), Loi—C-363. Axworthy, Chris

1^{re} l., 16999

Voir aussi Pédophilie—Tourisme sexuel, criminalisation—Projet de loi C-363

Code criminel (modification: prostitution juvénile à l'étranger), Loi—C-321. Gagnon, Christiane

1^{re} l., 11533

Voir aussi Pédophilie—Tourisme sexuel, criminalisation—Projet de loi C-321

Code criminel (modification: prostitution), Loi—C-304. Forseth

1^{re} l., 9829

Voir aussi Prostitution—Projet de loi C-304

Code criminel (modification: protection des enfants), Loi—C-296. Robinson

1^{re} l., 8887-8

Voir aussi Enfants—Châtiment corporel, interdiction—Projet de loi C-296

Code criminel (modification: publicité par télécopie), Loi—C-234. de Savoye

1^{re} l., 2978-9

2^e l., 17111-5, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 17115

Voir aussi Publicité—Non sollicitée—Télécopie, interdiction—Projet de loi C-234

Code criminel (modification: transmission de l'infection par le VIH), Loi—C-354. Breikreuz, Garry

1^{re} l., 15813-4

Voir aussi SIDA—Transmission volontaire, projet de loi C-354

Code criminel (modification: usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction), Loi—C-293. Hill, Jay

1^{re} l., 8645

Voir aussi Armes à feu—Utilisation criminelle ou abusive—Peines—Projet de loi C-293

Code criminel (modification: vol de bétail et bétail en liberté), Loi—C-211. Riis

1^{re} l., 1001

2^e l., 5541-3

Ordre, annulation, retrait et renvoi de la teneur au Comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire, m. (Boudria), adoptée, 5537, 5543

Voir aussi Bétail—Vol—Et bétail en liberté, projet de loi C-211

Code criminel (modification: voyeurs), Loi—C-349. Thompson

1^{re} l., 14849

Voir aussi Voyeurisme—Pratique de jour, poursuites, projet de loi C-349

Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8. Ministre de la Justice (Rock)

1^{re} l., 946

2^e l., 1291-301, 1313-37, renvoi au Comité de la justice et des questions juridiques, 1337

Adoption, 1337

Rapport, 2706

Étape du rapport, 3319-21

Adoption, 3321

Code criminel, protection des pêches côtières, Loi—Suite

- Étape du rapport—*Suite*
- M. d'am. (Venne), 3319, rejetée, 3321
- 3^e l., 3321-3
- Adoption, 3323
- Sénat, adoption, 4300
- S.r. (Chap. 12, L.C. 1994), 4300
- Voir aussi* Pêches—Navires étrangers, arrêt, gardes-pêche, force, emploi—Projet de loi C-8

Code de discipline militaire. Voir Forces canadiennes**Code d'éthique. Voir Conflits d'intérêts—Députés et sénateurs; Fonction publique—Hauts fonctionnaires, sous-ministres—Conduite; Ministres—Éthique****Code d'éthique, Comité mixte spécial**

- Composition, 11968, 11971
- Création, 11923, 12503-4, 13133
- M. (Gray, Herb), 11965-81, 11998-2015, 14042-53, adoptée sur vote par appel nominal, 14177-8
- Am. (Bélisle), 11971, rejeté sur vote par appel nominal, 12092-3
- Q.o., 12538
- Dépenses, limitation, 11973
- Déplacements, 11973
- Quorum, 11968, 11974
- Rapports
 - 1^{er}, 15051-2, adoption, m. (Milliken) adoptée, 15052
 - 2^e (nom français du Comité, modification), 16969, adoption, m. (Milliken) adoptée, 16970
- Sénateurs, exclusion, code distinct, Bloc québécois, position, 11968, 11978, 11980, 11999-2000, 12004-9, 12011-5, 14042-3
- Témoins, 11973

Code international du travail

- Établissement, déc. art. 31, 3875-6

Coderre, Denis. Voir Immigrants—Souverainistes**Coeur. Voir Mois du coeur****COFAM. Voir Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre****COFI. Voir Centres d'orientation et de formation des immigrants****Cohasset, N.-É., champ pétrolier**

- Exploitation, 14879

Cohen, May. Voir Femmes—Affaire Personne—Prix du Gouverneur général**Cohen, Shaughnessy (L—Windsor—Sainte-Claire)**

- Armes à feu, déc. art. 31, 10465, 13718
- Armes à feu, Loi—C-68, 13730-2
- Assurance-chômage, régime, 2844-5, 4648-50, 10680
- Q.o., 9905
- Bénévolat, déc. art. 31, 13801
- Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14841-2, 14988-9
- Bosnie-Herzégovine, m. (Ouellet), 3371-2
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2844-5, 4645, 4648-50
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13345
- Budget, m. (Gagliano), 17731-3
- Cartes à échanger, pétition, 3401
- Casinos, 531
- Déc. art. 31, 16828-9
- CBEF 540, radio, station, déc. art. 31, 12789

Cohen, Shaughnessy—Suite

- Centre de la sécurité des télécommunications, m. (Lee), 10819-20
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6050-3, 6824-5
- Code criminel (modification: mutilation génitale des personnes du sexe féminin), Loi—C-277, 13352-3
- Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1321
- Commission du droit du Canada, Loi—C-106, 15581-3
- Conférence du Groupe des Sept sur l'emploi (Détroit, 13-14 mars 1994), q.o., 1069-70
- Constitution, m. (Scott, Mike), 10026-8
- Criminalité, 3307-9, 6051-2, 6825, 15262-4, 15581-2
- Criminels dangereux, pétition, 17145
- Débats à la Chambre, 11935
- Députés, déc. art. 31, 6849
- Discours du Trône, m. (Jackson), 530-2
- Économie parallèle, m. (Szabo), 15322-4
- Emploi, équité, Loi—C-64, 15161-3, 15191-2, 15197-8, 15422-3
- Équité salariale, 2845
- États-Unis, q.o., 15972
- Euthanasie, pétition, 17145
- Excision, 13352-3
- Familles, 6052-3
- Femmes, 15162
- Déc. art. 31, 15396
- Q.o., 10666
- Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 11653-4
- Fiscalité, 531
- Fonction publique, 11021-2
- Q.o., 8754
- Fondation canadienne de la fibrose kystique, déc. art. 31, 13042
- Frank, Anne, déc. art. 31, 11135
- Garderies, 10680
- Habitation, 531
- Infrastructure, Programme, q.o., 3394
- Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1850-1
- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8720-2
- Justice, 6051
- Q.o., 1689
- Légion royale canadienne, m., 9681-2
- Libéral, Parti, 6050-1
- Libérations conditionnelles, 5866, 6050, 6053, 6825
- Mois de la sclérose en plaques, déc. art. 31, 4651
- Moyen-Orient, q.o., 16244
- Newman, Bernie, déc. art. 31, 16359
- Ontario, déc. art. 31, 13365
- ONU, déc. art. 31, 16532
- Pêches de l'Atlantique, 4649-50
- Pension de vieillesse, 6975
- Pensions du Canada, Régime, 6973-5
- Police, 1321
- Politique monétaire, 532
- Procédure
 - Députés, 10681
 - Votes par appel nominal, 1729
- Programmes sociaux, 4645, 13345
- Radio—Canada, 4648
- Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16554-5
- Santé et sécurité au travail, déc. art. 31, 11933

Cohen, Shaughnessy—Suite

- Santé, soins, régime, 10680
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6973-6
 Sécurité du revenu, programmes, 6973-5
 Sécurité personnelle, Régime enregistré, m. subsides (Ablonczy), 10679-81
 Sécurité sociale, régime, réforme, 2844-5, 4649, 6974
 Semaine nationale des infirmières et des infirmiers, déc. art. 31, 3874
 Service jeunesse, déc. art. 31, 7226
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 11021-2
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 5865-6
 Tabac et cigarettes, q.o., 3159
 Témoins, protection, Loi—C-206, 3307-9
 Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 15262-4
 Transfert, paiements, 10679-80
 Transports ferroviaires, 11021-2
 Travail, accidents, déc. art. 31, 11935
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6579-82
 Violence, 8720-2
 Windsor, Ont., 6051, 17731-3
 Windsor—Sainte-Claire, circonscription, 531
 Wintermeyer, John, déc. art. 31, 4462

Colangelo, Carol

- Acte héroïque, déc. art. 31, 13802-3

Colite. Voir Mois de la maladie de Crohn et de la colite**Collège canadien des directeurs de services de santé.** Voir Santé, soins, régime**Collège Cedarbrae, Scarborough, Ont.**

- Félicitations, déc. art. 31, 12481

Collège communautaire de Vancouver. Voir Immigrants—

- Formation linguistique

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick

- 10^e anniversaire, déc. art. 31, 7804

Collège de Bois-de-Boulogne, Qué. Voir Environnement**Collège de la protection civile Canada**

- Amprior, Ont., maintien, pétition, 12118

Collège de Lambton

- Nicaragua, partenariat, ACDI, financement, déc. art. 31, 16957-8
 Voir aussi Petites entreprises—Exportations—États-Unis

Collèges. Voir Impôt sur le revenu—États-Unis—Universités**Collèges militaires****Kingston, Ont.**

- Bilinguisme, 1745, 1925, 10906-7, 16584
 Déc. art. 31, 1914, 5889
 Déclaration (Collenette), 3479-83
 Q.o., 1727, 1796-7, 1854, 1916, 2672, 3572, 4578, 5942, 7314, 7929, 12540
 Comité, création, q.o., 7634
 Commandant, Émond, brigadier-général Charles, nomination, 3480
 Q.o., 3572
 Étudiants et employés mutés, bienvenue, déc. art. 31, 4574-5
 Formation, coût
 Déc. art. 31, 4983

Collèges militaires—Suite**Kingston, Ont.—Suite**

- Formation, coût—Suite
 Q.o., 4858-9
 Francophones
 Décrochage, risques, q.o., 8116
 Enfants, école hors de la base, q.o., 11758
 Pourcentage, 3480
 Q.o., 8115
 Professeurs, services en français, accès, q.o., 7634
 Réaménagement, coût, q.o., 1856, 4858-9, 4866, 7983, 8038, 8116-7
 Rapport, recommandations, q.o., 2175
 Saint-Jean, Qué., fermeture, 1738, 1759, 1904, 1925-6, 1950, 2158-9, 3977, 6461, 6464, 10532, 10906-7
 Canada anglais, réaction, motif, q.o., 7983
 Castonguay, Comité, rapport, q.o., 4820
 Compensation financière, 16630
 Corps professoral, transfert à Kingston, Ont., q.o., 4698
 Coût, 3022-3
 Q.o., 8169-70
 Déc. art. 31, 1719, 1913-4, 2214, 2285, 7176, 9817
 Économies réalisées, q.o., 1994-5, 2042, 2124, 2174, 2353-4, 2434, 3572, 4820, 7727, 7804, 7854, 7983, 8115-7
 Finissants, hommage, déc. art. 31, 2926
 Francophones, répercussions, 1790, 1792, 3908, 16630
 Déc. art. 31, 1850-1
 Officiers, recrutement, réduction, 10822-3
 Q.o., 10471-2
 Q.o., 1853-5, 2174, 4820
 Maintien de deux collèges avec clientèle réduite, option, q.o., 2353-4
 Manifestations, q.o., 2217-8
 Moratoire, q.o., 2544-5, 7804-5, 7854, 7929
 Parisien, Marcel, commandant en chef, position, q.o., 8115
 Q.o., 1727-8, 1796-7, 1915-6, 6561, 6855-7, 10073, 15872
 Québec
 Séparation, lien, q.o., 7726
 Voir aussi sous le titre susmentionné Saint-Jean, Qué., fermeture—Utilisation à d'autres fins
 Utilisation à d'autres fins, Québec, entente, 10316-7
 Déc. art. 31, 7028, 8994
 Nouveau gouvernement, proposition, q.o., 7726-7
 Proposition écrite, Chagnon, Jacques, ministre de l'Éducation, réception, q.o., 4466
 Q.o., 2174, 2288-90, 2353, 2545, 3572, 4348, 4465-6, 4859, 6442-3, 6855, 7804-5, 7929, 8038, 8171-2, 8478, 8547-8, 8751-2, 8938, 8943, 8995-6, 9059
 Renégociation, q.o., 7231
 Université de Sherbrooke, projet, q.o., 4988
 Vocation militaire, activités restreintes, maintien, q.o., 2217-8, 3957, 4466
 Victoria, C.-B., Royal Roads Military College, fermeture, 1764, 14126
 Déc. art. 31, 12713
 Entente, négociations
 Déc. art. 31, 9053-4
 Q.o., 8553, 8943
 Q.o., 1728, 2175
 Terrains, vente, déc. art. 31, 17081

Collenette, l'hon. David M. (L—Don Valley—Est; ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants)

- Alberta, inondations, q.o., 13920

Collenette, l'hon. David M.—Suite

- Allusions à Collenette
 Démission à titre de ministre, suggestion, q.o., 15180, 15213-4, 15290-1, 15342
Voir aussi Somalie—Forces canadiennes
- Anciens combattants, pensions et allocations
 Demandes, traitement, q.o., 6718
 Flemming, Mervin Matthew, veuve, q.o., 1615
 Kilométrage, q.o., 11813-4
- Arctique, souveraineté, q.o., 16245-6
- Bases militaires
 Camp Ipperwash, Ont., q.o., 9780, 14532-3
 Chilliwack, C.-B., q.o., 15483
 Cornwallis, N.-É., 16584
 Q.o., 1070, 8596, 8702
 Downsview, q.o., 1727
 Fermeture, 1466, 1742, 1744, 1746
 Q.o., 795, 1800-1, 6442, 8171
 Moose Jaw, Sask., q.o., 1427-8
 Saint-Hubert, Qué., q.o., 10150-1
 Shearwater, N.-É., q.o., 4278
 Suffield, Alb., q.o., 2045-6
 Terrains contaminés, q.o., 3770
 Valcartier, Qué., 16584
- Blindés
 General Motors, 16583
 Q.o., 15101, 16441
 Remise en état, 16585
 Q.o., 15102-3
- Bosnie-Herzégovine
 Attaques aériennes, 12938
 M. (Ouellet), 3352-4
 Q.o., 993, 3330, 3390, 8243, 8291-2, 8697, 11138, 12898, 13008
 Bihac, q.o., 8243, 8291
 Confédération serbe, q.o., 8596
 Conflit, règlement, 11226-7, 12938-9
 Q.o., 8478-9, 8550-1, 8596, 8636, 8749-50, 8881, 13003, 13912-3, 14015, 14020-1
 Crise, m. art. 52 (Mills, Bob), 12936-9
 États-Unis, 3353
 Q.o., 13126
 Force de réaction rapide, q.o., 13912-3, 13915-6, 14015, 14020
 Forces canadiennes, maintien de la paix, 278-9, 1467, 3353, 5965, 11226-7, 12937, 12939
 Q.o., 1185, 3390, 6087, 7037, 8245, 8292, 8748-50, 11138, 11142, 11990, 12719, 13004-7, 13045-6, 13127, 13912, 13915, 14020, 14086, 14225, 15969
 France, 278
 Gorazde, 3354
 ONU, intervention, force de maintien de la paix, 278, 3352-4, 11227, 12937-9
 Q.o., 8478, 13044-7, 13126-7
 Otages, 3354, 12936-7
 Q.o., 3097-8, 8243, 8245, 8291-2, 8596, 8696-7, 8750, 13007, 13045, 13912, 14015, 14224-5
 Visoko, q.o., 14086, 14224-5
 Zones de sécurité, 3353
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1742-8
 Budget, 27 février 1995, secret, q.o., 10326
- Centre de la sécurité des télécommunications
 Activités, q.o., 7229, 16541, 16777-8
 Direction, q.o., 7099
 Écoute électronique, q.o., 722
 «French Problem», q.o., 7100-1, 7179
 Renseignements personnels, protection, q.o., 7178-9

Collenette, l'hon. David M.—Suite

- Centre de la sécurité des télécommunications—Suite
 Secteur privé, q.o., 14084
- CF-5, avions militaires
 Modernisation, q.o., 1860
 Vente, q.o., 10791-2, 10897, 11144, 11191
- Challenger, avions militaires
 Avions privés, q.o., 4135-6
 Gouvernement, vente, q.o., 1856-7
- Collèges militaires
 Kingston, Ont., 1745, 3480, 16584
 Déclaration, 3479-81
 Q.o., 1727-8, 1854, 1856, 2672, 3572, 4578, 7314, 7634, 7983, 8038, 8116-7, 11758, 12540
 Saint-Jean, Qué., q.o., 1727-8, 1853-5, 1995, 2042, 2124, 2174, 2434, 3572, 4698, 6442-3, 6855, 7983, 8116-7, 8170, 10073, 10471-2
 Victoria, C.-B., q.o., 1728
- Croatie
 Conflit, 11226
 Forces canadiennes, maintien de la paix, 279-80, 5965, 11227
 Q.o., 6087, 9468, 9652, 9824-5, 11990
 ONU, 11226-7
- Défense aérienne à basse altitude, Goose Bay, Labrador, q.o., 8939, 10329-30, 12071
- Défense, comité mixte permanent, q.o., 8595
- Défense, dépenses
 Gestion, q.o., 8297
 Québec, 1747, 16583
 Q.o., 1856, 10073, 11759-60, 15101
 Réduction, 1465-6, 1743-5, 16582
 Q.o., 156, 6852, 7560, 8294, 8601, 11811
- Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial
 Audiences, 1463
 Composition, 1463
 Création, m., 1462-7
 Rapports, 1463
 1^{er}, gouvernement, réponse, dépôt, 8525
- Défense, équipement et armement
 Achat
 M. subsides (Jacob), 16582-5
 Q.o., 8598, 8601
 Matériel usagé, 16586
 Q.o., 8546
 Systèmes d'information, q.o., 8294
 Vie matérielle, 16582
- Défense, industrie, entreprises, reconversion, programme, q.o., 8600
- Défense nationale, ministère
 Budget, q.o., 11810-1, 13004
 Déménagement, travaux, q.o., 389, 1381-2, 3957, 11993
 Dépenses, 16582
 Q.o., 12844
 Direction, lacunes
 M. subsides (Frazer), 10867-71
 Q.o., 12677
 Documents, q.o., 15101-2
 Environnement, politique, documents, dépôt, 4209
 Gestion, q.o., 6443, 7100
 Langues officielles, q.o., 2672
 Militaires à la retraite, q.o., 10900
 Plumes d'oies, q.o., 16069
 Sous-ministres
 Document *Remise en état de l'étage de l'administration*, dépôt, 6719
 Q.o., 6443

Collenette, l'hon. David M.—Suite

- Défense nationale, ministère—*Suite*
 - Transport, q.o., 302, 492
- Défense, politique
 - Livre blanc*, 1463, 8525
 - Q.o., 8546, 8597-9
- Orientations et priorités
 - Document, dépôt, 1464
 - Q.o., 7560
- Politique étrangère, 1464
- Situation internationale, 1464-5
- Désarmement nucléaire, Ukraine, 1465
- Esprit de corps*, revue militaire, défense nationale, ministère, q.o., 7634-5
- Ex-Yougoslavie
 - Aide humanitaire, 17116
 - Q.o., 8596
- Force d'intervention (IFOR)
 - M., 17115-20
 - Q.o., 16776-7, 17142
- Forces canadiennes, maintien de la paix, 5965, 10867, 10870, 17116-7
 - M., 11225-8
 - Q.o., 6087, 11294
- Missions de paix, q.o., 11294-5
- ONU, 11225-7
- Paix, accord, 17117
- Fanfares militaires, coût, q.o., 941-2
- Fonction publique, employés, q.o., 6086-7
- Forces canadiennes
 - Bilinguisme, 3480
 - Q.o., 1855
- Cadets, 3479
- Cadets de l'air, q.o., 8884
- Chef d'état-major, q.o., 16365, 16438
- Eagle River*, exercice, q.o., 9601-2, 9653
- Effectifs, 1466, 1744
 - Q.o., 8552
- Enquête, 10870
- Force de réserve, q.o., 4135, 8884, 10391, 15768
- Forces étrangères, q.o., 8596
- Formation linguistique, 3481
- Francophones, 16584
 - Q.o., 10074-5, 10472, 12796
- Généraux, q.o., 10326-7
- Harcèlement sexuel, q.o., 4583
- Hauts gradés, q.o., 12113
- Leadership, 10869
 - Q.o., 10512-4, 10613, 12113, 12189-90
- Maintien de la paix, 276-7, 5966
 - Q.o., 1507, 8292, 8552, 11293, 11295-6
- Membres, q.o., 156, 2123-4, 9422, 9907-8
- Moral, q.o., 12113, 12189-90
- Officiers, 3480
 - Q.o., 9907, 15180
- Opération Guillaume Tell*, q.o., 6852, 7510
- Orientation sexuelle, 10868
- Parti réformiste du Canada, 17120
- Participation équitable, 3480-1
- Perception, 10867-9
- Petawawa, régiment aéroporté, 10868
 - Q.o., 2358, 7984, 9325-6, 9417-8, 9466-7, 9528, 9531, 9601, 9605, 10831, 12675, 16246, 16323-4, 16368, 16538-9
- Rôle, 1465
- Services au public, 3481
- Suicides, q.o., 11194, 11293-5, 12675

Collenette, l'hon. David M.—Suite

- Forces canadiennes—*Suite*
 - Techniciens vidéo, q.o., 9652
 - Traitements, 10868
- Frégates
 - Coût, q.o., 11810
 - Unisys GSG, contrat, q.o., 7985-6, 8042
- Gouvernement, recettes, prévisions, 1747
- Gouverneur général du Canada, voyages, q.o., 1856-7
- Haïti
 - Démocratie, 5964
 - ONU, 5964
 - Reconstruction, 5964
- Hansard, corrections, 2545
- Hélicoptères
 - De remplacement, 1465, 1748
 - Q.o., 6776, 8546, 16365-7, 16437, 16441, 16484, 16538, 17144
- EH-101, 1748
 - Q.o., 6776
- Griffin, 16583
- Rôle, 280
- Sea Hawks, q.o., 17141
- Sea King, q.o., 943, 3954, 14770
- Inondations, Manitoba, q.o., 16439
- Kanesatake, forces canadiennes, q.o., 229, 297-9, 383, 489, 568-9
- Kenward, lieutenant-colonel Peter
 - Ordre du mérite militaire, q.o., 9601
 - Promotion, q.o., 15180, 16246
- Mines terrestres, interdiction, q.o., 14816
- Ministres, déplacements, q.o., 11939
- Missiles de croisière, essais
 - Autorisation, q.o., 888-9
 - Coûts, 393
 - États-Unis—Canada, accord, q.o., 889
 - Politique, m., 392-4
 - Situation internationale, 393-4
- OTAN, secrétaire général, q.o., 12536
- Paix et sécurité mondiales, maintien de la paix
 - Canada, 17119
 - Les opérations de paix de l'ONU: Vers une capacité de réaction rapide*, rapport
 - Dépôt, 14849
 - Q.o., 14891
 - M. (Ouellet), 276-80
 - M. (Ouellet), 5964-6
 - Q.o., 8595-6
- Procédure
 - Affaires devant les tribunaux, 7928
 - Déclarations de ministres, 2440
 - Document, 1464
- Québec, référendum, États-Unis, q.o., 15926
- Québec, souveraineté, q.o., 15926
- Radar, stations, réseau d'alerte avancé, q.o., 7734
- Recherche et sauvetage, *NCSM Calgary*, 17120
 - Q.o., 17144
- Russie, démocratisation, 1465
- Rwanda
 - Cessez-le-feu, q.o., 3950-1
 - Forces canadiennes, q.o., 16437
- SIGNET, système informatique, informations, q.o., 16615
- Somalie, forces canadiennes, 2545, 10867, 10870-1
 - Arrêté en conseil, dépôt, 10751
 - Déclaration, 2440

Collenette, l'hon. David M.—Suite

Somalie, forces canadiennes—Suite

Q.o., 2357, 7855, 7928-9, 7931, 7984, 8040, 8247-8, 8290-1, 8293, 9325, 9418-9, 9423-4, 9467, 9531, 9822, 10831-2, 11058-9, 11061, 11063, 11137-8, 11188-9, 11296, 12534-6, 12598-9, 12676-7, 13806, 14927, 15102, 15401, 15482, 15811, 15926-7, 16438

Sous-marins de remplacement, 16584-5

Q.o., 8546, 11809-10, 16030

Transports aériens, circulation aérienne, q.o., 12537-8, 12597

Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 4209, 5554

Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67, 9114, 9436, 12330, 12529

Turquie, Kurdistan, q.o., 10897, 11191

Véhicules logistiques lourds, UTDC Inc., contrat, q.o., 4001

Yougoslavie, historique, 277-8

Colline du Parlement

Coup de canon, 3104

Manifestation. Voir Criminalité—Victimes

Terrains, utilisation, pétition, 14958

Collingwood Collegiate Institute. Voir Québec, référendum**Collingwood, Ont.** Voir Grands Lacs—Assainissement;

Transports ferroviaires—Embranchements/lignes, abandon

Collins, Bernie (L—Souris—Moose Mountain)

Agriculteurs, 1827-8, 4175-6

Q.o., 4994

Agriculture, m. (Goodale), 4172-6

Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 11693-5, 11699

Apprentissage et formation, programmes, 835

Armes à feu, 15118

Pétitions, 7238, 8646, 8945, 11685

Armes à feu, Loi—C-68, 10424-5, 11089-90

Assurance-chômage, régime, 835

Autochtones, 728

Avortement, pétitions, 7238

Bibliothèques publiques, pétitions, 3447-8, 8945

Blé, q.o., 14722

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1826-8

Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5009-10

Budget, m. (Martin, Paul), 728-31

Canadiens d'origine ukrainienne, pétition, 12295

Centraide, déc. art. 31, 15965-6

Céréales, 4172-4, 6489-90, 9554-6, 10695-6

Commission canadienne du blé, 6493, 9556

Pétitions, 8646, 8945, 11685

Curling, déc. art. 31, 2665

Demière-Montagne, lac, déc. art. 31, 8239

Dettes publiques, 729

Droits de la personne, pétition, 7238

Effet de serre, déc. art. 31, 6436

Élections, 6247-8

Environnement, déc. art. 31, 5936

Étudiants, prêts, programme, 835-7

Euthanasie, pétitions, 7238, 8646, 11685, 12905, 14819

Familles, 836-7

Football, déc. art. 31, 7849

Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification), Loi—C-66, 9554-6

Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 1827, 9555

Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 10695-6

Collins, Bernie—Suite

Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6489-90, 6493

Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 12870-1

Impôt sur le revenu, 729, 1826-7

Q.o., 3769

Infrastructure, Programme, 1828

Jeunes contrevenants, 2419-20

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),

Loi—C-37, 5382-3, 5390

Justice

M. subsides (Meredith), 2419-20

Pétition, 13240

Libérations conditionnelles, pétitions, 1243, 7238, 8970

Loi électorale du Canada (modification: enregistrement des partis politiques), Loi—C-229, 6247-8

Loterie, 729

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 835

McCullough, Edward George, déc. art. 31, 5652

McMillan, Dwight, déc. art. 31, 17623

Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 3784-6

Ordre du Canada, déc. art. 31, 6897

Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 8646

Partis politiques, 6247-8

Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7870

Pauvres, 836

Pension de vieillesse, 836

Pommes de terre, commercialisation, Loi canadienne—C-266, 9172

Procédure, pétitions, 12905

Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 835-7

TPS, 729

Transports au Canada, Loi—C-101, 15118

Transports ferroviaires, 15118

Déc. art. 31, 10785

Q.o., 10834

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 7251-2

Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1250

Votes, 5010

Colloque «Forger le lien». Voir Jeunes—Emploi**Collver, Roger.** Voir Économie**Colombie.** Voir Hélicoptères—212 de Bell; Réfugiés**Colombie-Britannique**

Commission scolaire française, création, 7298

Déficit, contrôle, 1130-2

Dépenses, réduction, déc. art. 31, 9528

Économie, 1129

Gouvernement du Nouveau Parti démocratique, initiatives, 1129-33

Gouvernement fédéral, traitement, 1131

Harcourt, Mike, premier ministre. Voir Élections, réforme—Sièges, nombre

Lieutenant-gouverneur, Brown, May, nomination, q.o., 9532

Nouveau Parti démocratique, levée de fonds, déc. art. 31, 15696

Péréquation, paiements. Voir plutôt Péréquation, paiements—Colombie-Britannique

Rôle nouveau, reconnaissance, 88

Voir aussi les sujets particuliers

Colosio, Luis. Voir Mexique**Columbia, fleuve, Traité.** Voir plutôt Commission d'ingénieurs permanente du Traité du fleuve Columbia**Colza.** Voir plutôt Canola

Combustibles fossiles

Subventions, 8153-4

Confort, érable. Voir Érables—North Pelham, Ont.**Cominco Ltd.**

Kimberley, C.-B., fiscalité, répercussions, emploi, pertes, 502, 3817

Comité canadien d'action sur le statut de la femme

Congrès annuel, tenue, déc. art. 31, 5150

Discriminatin, ministre, position, q.o., 5308-9

Subvention, 2117, 3849-50, 3853

Refus, proposition, déc. art. 31, 5338-9

Suppression, 7167

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Modifications—Femmes

Comité canadien pour le 50^e anniversaire des Nations Unies.

Voir ONU—Cinquantenaire—Activités

Comité d'action sur la violence faite aux femmes. Voir

Violence—Femmes et enfants

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité (CSARS)

Cabinet, documents, accès, 6324

Mandat, 6304-5, 6324, 6326, 7838-40, 7844

Membres, 2864, 6308-9

Nomination, critères, modification, suggestion, 6324, 7840, 7844, 9038, 9042, 11101

Partis d'opposition, représentation, 6300, 6343

Postes à pourvoir, mesures, q.o., 13007-8

Président, Courtois, Jacques, sécurité nationale, Sous-comité comparution, q.o., 5816

Rapport annuel, dépôt, suggestion, 7840, 9038, 9096

Recommandations, projet de loi C-213, Service canadien du renseignement de sécurité, Loi (modification), Loi, présentation, 1108

Rôle, 6308

Suppression, q.o., 9145-6

Voir aussi Secrets officiels, Loi; Sécurité nationale, Sous-comité—Travaux—Entraves; Service canadien du renseignement de sécurité—Activités

Comité des droits économiques, sociaux et culturels de l'ONU. Voir Logements sociaux et coopératifs**Comité des normes nationales en éducation.** Voir

Éducation—Normes nationales

Comité des travailleurs et travailleuses de l'aluminium. Voir

Aluminium, industrie—Mises à pied

Comité Inter-Églises pour les réfugiés. Voir Immigration—

Criminels—Projet de loi C-44

Comité international olympique (CIO). Voir Jeux

olympiques d'hiver de 2002—Québec, Qué., candidature

Comité permanent de la conférence des présidents de séance du Commonwealth. Voir Délégations

interparlementaires—Rapports

Comité sénatorial des banques. Voir plutôt Banques, Comité sénatorial**Comité sénatorial spécial.** Voir Euthanasie et suicide assisté,

Comité sénatorial spécial

Comités

Délibérations, radiotélédiffusion. Voir plutôt Ressources humaines, développement, Comité—Rapports—Final, dépôt, date—Report et délibérations, radiotélédiffusion

Déplacements, coût, 3318, 12465

Comités—Suite

Députés, rôle, 11923, 11949, 12452, 14291, 16854

Déc. art. 31, 2431, 13044

Dirigeants, élection par scrutin secret, q.o., 14766

Fonctionnaires, collaboration, 1022-3

Membres

Gouvernement, représentation, 12456

Substitutions, whips, pouvoir, 972

Rapports, dépôt auprès du greffier pendant l'ajournement et réputés déposés à la Chambre, m. (Milliken) adoptée, 5754

Recommandations, Chambre des communes, suivi, 1224

Réforme, liaison, Comité, rapport, étude, 972

Rôle, 1275-6, 10905, 10907, 12456

Modifications, 42

Témoignages, impression, 12072-4

Témoins, assermentation, 3547-8

Vice-présidents, choix, 12469-70, 16853

Déc. art. 31, 14607

Votes libres, instauration, 1006

Q.o., 1555

Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité—

Rapports *passim***Comités mixtes permanents.** Voir Bibliothèque du

Parlement, Comité mixte permanent; Langues

officielles, Comité mixte permanent; Réglementation,

examen, Comité mixte permanent

Comités mixtes spéciaux. Voir Code d'éthique, Comité mixte

spécial; Défense du Canada, politique, Comité mixte

spécial; Politique étrangère du Canada, examen, Comité

mixte spécial; Procédure

Comités permanents

Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité.

Voir plutôt Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité

Affaires étrangères et commerce international, Comité. Voir plutôt Affaires étrangères et commerce international, Comité

Agriculture et agroalimentaire, Comité. Voir plutôt Agriculture et agroalimentaire, Comité

Citoyenneté et immigration, Comité. Voir plutôt Citoyenneté et immigration, Comité

Comptes publics, Comité. Voir plutôt Comptes publics, Comité

Défense nationale et anciens combattants, Comité. Voir plutôt

Défense nationale et anciens combattants, Comité

Députés indépendants, participation, 5523

Opposition officielle, permission, 5524

Signataires autorisés, liste, élargissement, suggestion, 5524

Droits de la personne et condition des personnes handicapées,

Comité. Voir plutôt Droits de la personne et condition des

personnes handicapées, Comité

Environnement et développement durable, Comité. Voir plutôt

Environnement et développement durable, Comité

Finances, Comité. Voir plutôt Finances, Comité

Gestion de la Chambre, Comité. Voir plutôt Gestion de la Chambre, Comité

Industrie, Comité. Voir plutôt Industrie, Comité

Justice et questions juridiques, Comité. Voir plutôt Justice et questions juridiques, Comité

Ministères, structure nouvelle, réalignement, 960

Opérations gouvernementales, Comité. Voir plutôt Opérations gouvernementales, Comité

Patrimoine canadien, Comité. Voir plutôt Patrimoine canadien, Comité

Pêches et océans, Comité. Voir plutôt Pêches et océans, Comité

Procédure et affaires de la Chambre, Comité. Voir plutôt

Procédure et affaires de la Chambre, Comité

Comités permanents—Suite

- Projets de loi, étude, 960
- Ressources humaines, développement, Comité. *Voir plutôt* Ressources humaines, développement, Comité
- Ressources naturelles, Comité. *Voir plutôt* Ressources naturelles, Comité
- Santé, Comité. *Voir plutôt* Santé, Comité
- Transports, Comité. *Voir plutôt* Transports, Comité
- Vice-présidence, Parti réformiste du Canada, députés, admissibilité, 15431-2
- Q.o., 1555
- Votes
 - Membres habilités, critères, 5523
 - Non-membres, interdiction, 5522-4
- Voir aussi* Budget des dépenses; Procédure

- Comités pléniers.** *Voir* Présidence des Comités pléniers; Procédure; Vice-président adjoint des Comités pléniers; Vice-président des Comités pléniers; Vice-président et président des Comités pléniers

Commandement de la Défense aérospatiale de l'Amérique du Nord. *Voir plutôt* NORAD**Commerce**

- Mondialisation, répercussions, cultures, uniformisation, 2264-5, 2267
- Voir aussi* Droits de la personne

Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88. Ministre de l'Industrie (Manley)

- 1^{re} l., 11995
- 2^e l., 12623-30, 12918-32, 14109-38, 16095-6, 16110-20, renvoi au Comité de l'industrie, 16277
- Adoption sur vote par appel nominal, 16276-7
- Am. (Harper, Ed), 12921, rejeté sur vote par appel nominal, 14180-1
- Rapport, 17445
- Voir aussi* Commerce interprovincial—Accord—Projet de loi C-88

Commerce international

- Accords
 - Entreprises et travailleurs, adaptation, aide, 7516-7
 - Intérêts canadiens, protection, 533, 870, 2275, 2277, 3092
 - Voir aussi* Programmes sociaux; Québec—Séparation
- Afrique—Canada, 2281
- Afrique du Sud—Canada, exportations canadiennes, expansion, 7601
- Amérique latine—Canada
 - Développement, 2260, 8415
 - Marchés, 10, 2274
 - Mission commerciale
 - Composition, marchés, dd., 11719
 - Emploi, création, relation, q.o., 9280
- Asie-Pacifique—Canada
 - Accords, réexamen, 2299
 - Délégation commerciale, mise sur pied, 8411-2
 - Déc. art. 31, 8425
 - Développement, 2260, 2269, 2304, 6504, 8414
 - Exportations, prévisions, 2297
 - GATT, répercussions, 8421
 - Marchés, 10, 88, 2274, 7329, 8415
 - Accès, mesures, 2297-9, 2301-2
 - Q.o., 8036-7
- Balance, excédent, 10094
- Q.o., 5895, 15811
- Blocs régionaux, coopération, 2259
- Canada, dépendance, 2336-7

Commerce international—Suite

- Centre d'affaires canadien à l'étranger, Mexique, déc. art. 31, 6434-5
- Chine—Canada, délégations commerciales, 7750, 7758
 - Équipe Canada, 4-19 novembre 1994, 7707
 - Contrats, signature
 - Déc. art. 31, 7725, 7802, 8036
 - Q.o., 7728-9
 - Dd., 9565
 - Déc. art. 31, 7626
 - Emploi, création, relation, 13422
 - Q.o., 7635, 7991
 - Q.F., 9565
 - Q.o., 6333-4, 6436-7, 6512-4
 - Québec, 6794, 8337
 - Déc. art. 31, 6379, 6632, 6709-10, 7093
 - Massé, position, déc. art. 31, 6511
 - Succès, déc. art. 31, 7803, 8167-8
 - Parti réformiste du Canada, participation, 4747-8
 - Québec, position, déc. art. 31, 15339
 - Whitby, Ont., 8406
- Croatie—Canada, délégation commerciale, déc. art. 31, 11879-80
- Cuba—Canada
 - États-Unis, position, q.o., 13919-20
 - Financement, rétablissement, déc. art. 31, 10608
- Économie, répercussions, 6503, 7497
- Emploi, création, 2267, 2272-3, 2330, 7520
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Chine—Canada, délégations commerciales—Équipe Canada
- Entente fédérale-provinciale du 21 novembre 1993, 10
- États-Unis—Canada, 1129-30, 6503-4, 7497
 - Déc. art. 31, 9140-1
 - Délégués commerciaux aux États-Unis, abolition, 8435
 - Q.o., 7933, 8036-7, 9279
 - Exportations aux États-Unis
 - Augmentation, ALE, répercussions, 8456
 - Sociétés faisant affaire avec Cuba, interdiction, 16655-6
 - Q.o., 13724-5, 14023, 14317-8
 - GATT, tarification. *Voir plutôt* GATT—Tarification
 - Gouvernement, position, q.o., 8036, 8297
 - Harcèlement, 2277-8
 - Q.o., 1104-5, 2127-8, 3956, 5727-8
 - Rencontre Ouellet—Christopher, 2259
 - Kantor, Mickey, propos, q.o., 3390
 - Litiges, Parlement, consultation, 8222
 - Marchés, accès, augmentation, 8435
 - Négociations, GATT et ALENA, règles, préséance, 6550-1, 7493, 7495, 11517-8
 - MacLaren, propos, q.o., 4387
 - Q.o., 298, 3956-7
 - Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, position, déc. art. 31, 7849
 - Promotion, q.o., 9278-9
 - Super 301 (mesure de rétorsion), application, 2278, 5136-7
 - Q.o., 2791
- États-Unis, exportations, subventions, différend, 9556
 - Règlement, déc. art. 31 (Easter), 1062 (Jordan), 3701
- États-Unis—Japon, négociations, Canada, position, q.o., 1385
- Europe—Amérique du Nord, libre-échange, q.o., 13532-3
- Europe—Canada, marchés, 2273
- Europe de l'Est—Canada, marchés, 2325, 8412
- Exportations. *Voir plutôt* Exportation, secteur
- Finances, assainissement, relation, Chambre de commerce du Canada, position, 2277
- Hong Kong—Canada, Semaine, tenue, mai 1994, 2299
- Immigrants, contribution, 89

Commerce international—Suite

- Inde—Canada, déc. art. 31, 12184
- Israël—Canada, libre-échange, accord, négociations, q.o., 16067-8
- Japon—Canada, 8415
- Jeunes, initiation. *Voir plutôt* Vision internationale
- Libéralisation
 - Canada, avantages, 8405
 - Nouveau parti démocratique, position, 8233, 8237
- Marchés
 - Accès, 10, 691, 1776, 1871, 8405
 - Diversification, 9343
- Mexique—Canada, délégués commerciaux au Mexique, abolition, q.o., 7933
- Moyen-Orient, marchés, 17543-4
 - Q.o., 14818
- Multiculturalisme, lien, 6447, 6845, 6862, 6873, 6878, 7173-4, 7196, 7256, 15447-8, 17567
- Organisation mondiale. *Voir plutôt* Organisation mondiale du commerce
- Oxford, circonscription, participation, déc. art. 31, 9273
- Politique, 6502-4, 7321-4
 - Déclaration (MacLaren), 9244-9
 - Objectifs, 2273-5
- Promotion, gouvernement, mesures, 764, 7337-8, 7512, 7519-20, 14126-7, 17722
- Québec
 - Position, 7511-2
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Chine—Canada, délégations commerciales—Équipe Canada
- Régions, économies, importance, 14119-20
- Sanctions commerciales, utilisation, Canada, position, 8418
- Voir aussi* Arts et culture; Commerce interprovincial—Accord; Douanes; Espèces animales et végétales sauvages—Protection; GATT; Nortel; Pays en voie de développement; Programmes sociaux; Tourisme, industrie

Commerce international, ministère

- Secteur privé, relations, 2276

Commerce interprovincial

- Accord, 6118, 6169
 - Agriculture, 14130-1, 14135
 - Bière, industrie, 12919, 12927, 14135-6
 - Bloc québécois, position, 12922
 - Commerce international, relation, 12628-9, 14122
 - Décrets. *Voir sous le titre susmentionné* Accord—Représailles
 - Développement économique régional, exception, q.o., 5152-3
 - Différends, règlement, 12626-7, 12710-1, 12922, 12927-9, 13100, 13150-1, 14115, 14117-8, 14124, 14129, 16115-6
 - Q.o., 12248-9
 - Économie, croissance, relation, 12624, 12930-1
 - Q.o., 16195
 - Électricité, 14136
 - Emploi, création, relation, 12624
 - Énergie, secteur, 14113
 - Environnement, protection, relation, 12630
 - Exceptions, 14122, 14132
 - Saskatchewan, exemple, 14136-7
 - Fédéralisme, fonctionnement, exemple, 13093, 13112
 - Gouvernement, contrats, achats, etc., 12919, 14122
 - Gouvernement fédéral, pouvoirs, 13114, 13149, 14116, 16095-6, 16118-9
 - Loi provinciale, modification ou suspension, 14112
 - Gouvernement, subventions, 14122
 - Institutions financières, services, 12919-20
 - Lait et produits laitiers, industrie, 14135

Commerce interprovincial—Suite

- Accord—Suite
 - Main-d'oeuvre, mobilité, 12629-30, 12920-1, 14122
 - Mise en oeuvre, 12624, 12626, 16118-9
 - Alberta et Terre-Neuve, loi, adoption, 14116
 - Négociations, 12624-5, 12931, 14112-3
 - Déc. art. 31, 5423
 - Q.o., 4469, 5724
 - Nominations, 12627-8, 16111-3
 - Objectifs, 12625, 13112
 - Ontario, position, 12924-5
- Portée
 - Élargissement, 14116, 14123, 16118
 - Insuffisance, statu quo, 14110, 14121-2, 14125, 14129-32, 14135, 16111
- Projet de loi C-88, Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi, présentation, 11995
- Provinces, consultation, 12625-6, 12710-1, 12922
 - Q.o., 12249
- Québec
 - Position, 12923, 12928-9, 14116
 - Q.o., 5153
 - Pouvoirs, répercussions, 13111-3
 - Remise en question, 14113
 - Représailles en cas de non-respect, 12922-4, 12927-9, 13090, 13094-5, 13100, 13108, 13149-51, 13538, 14115, 14116-8, 14120-1, 16110, 16112, 16117, 16119
 - Décrets, 12627, 12922, 14118, 14122, 14124
 - Q.o., 12187-8, 12248
 - Secteurs, 12921-2, 12927
 - Transports routiers, restrictions, réduction, 12630
- Barrières commerciales, élimination. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Obstacles, élimination
- Obstacles, élimination, 10, 207, 243, 703, 952, 1872, 2153, 3092, 3318, 3944-5, 4913-4, 4967, 5065, 6790, 7328-30, 7340, 7484, 7498, 7515-6, 7519, 8048, 8235, 8401, 8405, 8441, 8452, 8775-6, 8806, 13117-8, 14035
 - ALE et ALENA, relation, 12924, 14135, 16113-4
 - Association des manufacturiers canadiens, étude, 6152
 - Bloc québécois, position, q.o., 5153
 - Compétitivité, relation, 8439, 13149-50, 14122, 14133
 - Concurrence sur la marché mondial, lien, 12925, 12930
 - Coûts, gains potentiels, 12624, 12629, 12930, 13150, 14115, 14121-2, 14124-5, 14128, 14132-3, 14137, 16115, 16117
 - Déc. art. 31, 379, 5338
 - Déficit, réduction, relation, 1780
 - Délais, 162
 - Différends, règlement, mécanismes, adoption, q.o., 4946-7
 - Études, 14122, 14135
 - Gouvernement fédéral, rôle, 4742, 12918, 14127-8, 16114
 - Pouvoirs constitutionnels, 12920-1, 13151, 14110-3, 14116, 14123, 14125, 14129-34, 14137, 16118
 - Q.o., 4946
 - Gouvernement, subventions, 12925
 - Parti réformiste du Canada, position, 12920-1, 13097, 13151, 14109-10, 14123-5, 14128
 - Petites entreprises, répercussions, 8402, 8413-4, 8416, 12646-7
 - Provinces de l'Atlantique, 2882, 4738, 8061, 14114
 - Provinces de l'Ouest, emploi, création, 1339
 - Provinces, réticences, q.o., 5514
- PIB et emplois, pourcentage, 7515, 12930
- Voir aussi* Agriculture; Environnement, protection; Espèces animales et végétales sauvages—Protection; Gestion de l'offre; Québec; Québec, référendum

Commissaire à la protection de la vie privée

- Rapport 1994-1995, dépôt et renvoi au Comité de la justice et des questions juridiques, 14543

Commissaire à la protection de la vie privée—Suite

Voir aussi Centre de la sécurité des télécommunications—
Activités

Commissaire à l'information

Rapport 1994-1995, dépôt, 13683

Commissaire aux langues officielles

Avantages sociaux, coût, 9097

Déc. art. 31, 7552

Rapports

1993

Déc. art. 31, 2925, 2927

Dépôt et renvoi au comité, 2893

1994, dépôt et renvoi au comité, 11717

Voir aussi Bases militaires—Moose Jaw, Sask.; Défense nationale, ministère—Langues officielles—Politique; Fonction publique—Bilinguisme—Prime; Immigrants—Québec, intégration—Langues officielles; Kingston, Ont.—Bilinguisme; Langues officielles; Langues officielles, Comité mixte permanent—Rapports—2^e

Commission américaine du commerce international. Voir

Blé—Dur, exportation, États-Unis—GATT, recours

Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec

Recommandations, 1266

Commission canadienne des affaires polaires

Budget, 10443

Commission canadienne des grains

Gouvernement, ingérence, 8621-4, 8868-9, 8891-2

Membres, nomination, 8614-7, 8619

Voir aussi Céréales—Tribunaux

Commission canadienne des pensions

Cormier, René, congé payé, q.o., 9608

Cousineau, René, nomination, q.o., 8940-1

Voir aussi Tribunal d'appel des anciens combattants

Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels

Mandat, 14826, 14829-30

Membres, impartialité, 14828

Voir aussi Biens culturels—Valeur marchande

Commission canadienne du blé

Acomptes à la livraison, augmentation, q.o., 14724-5

Agriculteurs

Appui, déc. art. 31, 7029-30, 7502-3

Rôle, 11456

Voir aussi sous le titre susmentionné Conseil d'administration

Comité consultatif

Élection, 8783-4, 8888

Commissaires, participation, 8890, 9049-50

Q.o., 8700-1

Déc. art. 31, 8746

Président, Hehn, Lorne, participation, q.o., 8638

Rôle, 3662, 6200-1, 6207, 7618

Comptes, vérification, q.F., 10012

Concurrence, 6191, 6203, 13463

Q.o., 2624-5

Conseil d'administration

Agriculteurs, élection, 6098, 6101, 6191, 6194, 6200-1, 6203, 6209, 6500, 8443, 8448, 8891-3, 9556-7, 13460, 13464, 13466, 13468, 14068-71, 14485-8

Q.o., 6140, 7988-9

Commission canadienne du blé—Suite

Conseil d'administration—Suite

Membres

Avantages sociaux

Déc. art. 31, 16611-2

Q.o., 17143

Nomination, 6200-1, 6483, 6489, 6497

Critiques, 6199-200, 6204

Démocratisation. Voir plutôt sous le titre susmentionné Conseil d'administration—Agriculteurs, élection

Dépenses, 6209

Dumping illégal, GRC, enquête

Déc. art. 31, 14447

Q.o., 12900, 13009, 13129-30, 13179

Gouvernement, protection, 533, 6199-201, 6206

Q.o., 6985

Imputabilité, 9760-1

Loi, modification, 8442-3

Q.o., 5900

Mandat, rôle, 872, 3660-2, 6199-201, 6477-80, 6482-3, 6485-6,

6497, 6499-500, 7518, 7572, 7577-8, 7580, 7612-4, 7617-9,

8783-4, 8890, 13460-1, 14070

Déc. art. 31, 2536, 4652, 8627, 11339

Q.o., 2222, 8638

Référendum, tenue, 6492-3, 9556-7

Manning, propos, q.o., 10472-3

Pétitions, 8646, 8760, 8789, 8945, 9207, 9336, 9378, 9785, 10197,

10230, 10339, 10575, 10669, 11256, 11572, 11685, 11818,

14096, 16999

Réforme, 256, 3661, 6190-2, 6194-5, 6207, 7329, 7612-3, 14070-1, 14488-9

Parti réformiste du Canada, propositions, 1830, 4105, 4153,

6100-1, 6201, 6203-4

Transactions, transmission électronique, autorisation, 6478

Voir aussi Avoine; Céréales—Commercialisation et Recherche; Orge—Commercialisation

Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50. Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (Goodale)

1^{re} l., 5822

2^e l., 6185-209, renvoi au Comité de l'agriculture et de

l'agroalimentaire, 6209

Adoption, 6209

Rapport, 7041

Étape du rapport, 7567-82, 7595-601

Adoption sur vote par appel nominal, 7600-1

M. d'am.

(Althouse), 7567, rejetée sur vote par appel nominal, 7597

(Benoit), 7567, 7579, rejetées sur vote par appel nominal,

7596-7, 7599-600

(Chrétien, Jean-Guy), 7567, 7575-6, rejetées sur vote par appel nominal, 7595-6, 7598

3^e l., 7606-19

Adoption, 7619

Sénat, adoption, 8256

S.r. (Chap. 39, L.C. 1994), 8256

Voir aussi Céréales—Recherche, financement, retenues facultatives, programme—Projet de loi C-50

Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92. Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (Goodale)

1^{re} l., 12761

2^e l., 13450-69, 14068-71, renvoi au Comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire, 14071

Adoption, 14071

Rapport, 14187

Commission canadienne du blé, Loi (modification)...—Suite

- Étape du rapport, adoption, 14484
- 3^e l., 14484-9
- Adoption, 14489
- Sénat, adoption, 14499
- S.r. (Chap. 31, L.C. 1995), 14500
- Voir aussi Céréales—Transport—Coûts, mise en commun, modification, port de Thunder Bay, remplacement—Projet de loi C-92

Commission canadienne du lait. Voir Lait et produits laitiers, industrie**Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86. Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (Goodale)**

- 1^{re} l., 11944
- 2^e l., 12667-70, 12682-701, 12730-46, renvoi au Comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire, 12746
- Adoption, 12746
- Rapport, 13812
- Étape du rapport, 14062-7, 14178
- Adoption, 14179
- M. d'am. (Benoit), 14062, rejetée sur vote par appel nominal, 14178-9
- 3^e l., 14190-209
- Adoption, 14209
- Sénat, adoption, 14499
- S.r. (Chap. 23, L.C. 1995), 14499
- Voir aussi Lait et produits laitiers, industrie—Commercialisation—Revenus, mise en commun—Projet de loi C-86

Commission canadienne du tourisme

- Création, 8640
- Emploi, création, répercussions, 7668-9
- Industrie et gouvernements, partenariat, 7668-9
- Q.o., 7316
- Québec, participation, q.o., 7370
- Mandat, rôle, 10225-7
- Q.o., 10007-8
- Résultats, q.o., 15927-8
- Subventions, déc. art. 31, 9527
- Voir aussi Industrie, Comité—Rapports—8^e

Commission canadienne sur la détermination de la peine.

Voir Justice—Peine, détermination—Codification

Commission chargée d'étudier les indemnités des parlementaires (Lapointe)

- Établissement, q.o., 1859
- Voir aussi Députés—Pension, régime—Réforme—Commission Lapointe et Pension, régime—Traitement, cumul, cessation—Commission Lapointe et Rémunération; Parlementaires—Rémunération, rapport *La rémunération des député(e)s et sénateurs canadien(ne)s*—Renvoi

Commission de contrôle de l'énergie atomique (CEEA)

- Bureaux régionaux, ouverture, q.o., 1690
- Employés, nombre, 6230

Commission de coopération environnementale

- Mandat, 3379-80
- Siège social
- Montréal, Qué., 3381, 3400
- Candidature, 52, 54, 58-9, 482
- Déc. art. 31, 2847-8, 2967
- Favoritisme, déc. art. 31, 3437
- Q.o., 234, 1309-10, 2857, 3103
- Sélection, critères, 204-6

Commission de coopération environnementale—Suite

- Siège social—Suite
- Sélection, critères—Suite
- Q.o., 3392-3, 3442
- Winnipeg, Man., candidature, déc. art. 31, 2478

Commission de la capitale nationale (CCN)

- Décisions, public, consultations, q.o., 1861
- Locaux à bureaux, location
- Budget, q.o., 10901
- Perez, José, contrat, q.o., 10901
- Lumières de Noël, utilisation, sondage d'opinion publique, coût, 4806
- Membres
- Municipalité locale, inclusion, 14379-81
- Régions du pays, représentation, 14381
- Nepean, Ont., ceinture de verdure, parc de haute technologie, plan, déc. art. 31, 11982-3
- Outaouais, région, Qué., dépenses, q.o., 11191
- Président, Beaudry, Marcel, Parti libéral du Québec, implication
- Éthique, conseiller, position, q.o., 10789, 10833
- Q.o., 10713-4, 11348
- Voir aussi Québec, référendum; Réglementation, examen, Comité mixte permanent—Rapports—3^e

Commission de la fonction publique

- Employés, pension et traitement, cumul, 7196

Commission de la gestion du poisson et de la faune. Voir

- Autochtones—Revendications territoriales, règlement—Yukon, Territoire

Commission de l'assurance-chômage

- Conseil arbitral, membres, nomination, Kootenay-Ouest—Revelstoke, circonscription, 7779-80
- Q.o., 2177-8, 2791-2, 4583

Commission de l'emploi et de l'immigration

- Et Emploi et Immigration, ministère, rapport annuel, dépôt, 796
- Voir aussi Travailleurs migrants—Embauche

Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR)

- Abolition, 9224
- M. (Hanger), 17734-42
- Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 17742
- Q.o., 9826
- Audiences, confidentialité, 16796, 16798-9
- Bureau, rénovations, interruption, q.o., 11062
- Caméras de surveillance, Montréal, Qué., q.o., 11192
- Commissaires
- Conflits d'intérêts
- Bauer, William, allégations, q.o., 7929-30
- Lignes directrices, q.o., 7852
- Nombre, réduction, 10233
- Nomination, 665, 800, 5198, 5202-3, 8385, 9178, 10233
- Citoyenneté et immigration, Comité, étude, déc. art. 31, 4515
- Comité consultatif d'examen
- Création, 10233
- Président, Fairweather, Gordon, nomination, 10233
- Immigrant illégal, q.o., 7852
- Présélection, comité, création, suggestion, 7472
- Q.o., 493, 575, 4345, 7806, 7858
- Trafic d'influence, q.o., 7852-3
- Coûts, 9231
- Directeur exécutif, Fleury, Jean-Guy, nomination, 10233, 10478
- Q.o., 10662

Commission de l'immigration et du statut de...—Suite

- Enquête, demande, 8385, 9179
 Déc. art. 31, 10508-9
 Q.o., 8880, 8937-40, 8998-9
 Financement, réduction, 11581
 Hathaway, James, rapport, 10233
 Q.o., 492-3, 8937-8, 8999
 Mandat, rôle, 10232-3
 Parti réformiste du Canada, position, 9184, 9215, 9230
 Q.o., 8940
 Rapport 1993, dépôt, 3105
 Réforme
 Déc. art. 31, 10261-2
 Q.o., 8937-9, 8999, 10328, 10516-7
 Schelew, Michael, vice-président, conduite, 9178-9
 Démission
 Déc. art. 31, 8992
 Indemnité de départ, q.o., 8937, 8996-7
 Suggestion, q.o., 7806, 8041
 Enquête, noms et témoignages confidentiels, divulgation,
 Marchi, position, q.o., 7727-31, 7733, 7806-7, 7930, 8041
 Q.o., 7631
 Vice-président, Frecker, John, nomination, 10233
 Voir aussi Immigration—Criminels; Réfugiés—Statut,
 reconnaissance, processus

Commission de réforme du droit

- Composition, 15571-2, 15576-7
 Rétablissement, 11, 507, 582, 2116, 15564-70
 Projet de loi, présentation, 516
 Voir aussi Justice—Peine, détermination—Codification et
 Système

Commission d'enquête Keable. Voir GRC—Activités; Service canadien du renseignement de sécurité—Activités—Octobre 1970**Commission d'enquête Krever. Voir Sang contaminé****Commission d'enquête sur le déploiement des Forces canadiennes en Somalie. Voir Somalie—Forces canadiennes, maintien de la paix****Commission d'enquête sur le régime d'assurance-chômage (Forget). Voir Assurance—chômage, régime—Modifications—Commission Forget****Commission d'enquête sur les criminels de guerre (Deschênes). Voir Criminels de guerre—Commission d'enquête Deschênes****Commission d'enquête sur les droits autochtones. Voir Autochtones—Autonomie gouvernementale—Constitution, modification****Commission des activités de développement. Voir Autochtones—Revendications territoriales, règlement—Yukon, Territoire****Commission des droits de la personne**

- Bureaux régionaux, fermeture
 Pétition, 17671
 Q.o., 11411
 Président. Voir Chine—Droits de la personne, violation
 Rapports annuels
 1994, dépôt, 10751
 Déc. art. 31, 2479
 Responsabilités, budget, lien, déc. art. 31, 11605
 Voir aussi Emploi—Équité; Équité salariale—Fonction publique—Femmes; Orientation sexuelle, discrimination

Commission des écoles catholiques de Montréal (CECM)

- Bloc québécois, infiltration, déc. art. 31, 7927

Commission des lieux et monuments historiques

- Membres, frais de voyage, coût, 7196

Commission des relations de travail dans la fonction publique

- Rapport annuel 1993-1994, 27^e, dépôt, 9536

Commission des revendications des Indiens. Voir

- Autochtones—Revendications territoriales

Commission des traités de la Colombie-Britannique

- Accord du 21 septembre 1992, 15680, 16891-2
 Modification, éventualité, 15632
 Dépenses, 15631
 Établissement, projet de loi C-107, Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi, présentation, 15535
 Délai, 15629, 15634, 15651-2
 Financement, 15631-2
 Greenaway, Lorne, congédiement, 12466, 12471
 Mandat, 15615, 15656, 15681, 15689-90, 15713-4, 15721, 15723-4, 16885
 Membres, nomination, 15715-7, 15724
 Rapports annuels
 1993-1994, dépôt, 14094
 1994-1995
 Dépôt, 15563
 Recommandations, 15688-90, 15715, 16890
 Vérification, 15632
 Voir aussi Autochtones—Revendications territoriales—Colombie-Britannique

Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107. Ministre des Affaires indiennes et du Nord Canadien (Irwin)

- 1^{re} l., 15535
 2^e l., 15614-26, 15629-36, 15651-9, 15680-94, 15709-25, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, 15725
 Adoption, 15724-5
 Rapport, 16670
 Étape du rapport, adoption, 16884
 3^e l., 16884-97, 16909-11
 Adoption sur vote par appel nominal, 16945-6
 Sénat, adoption, 17757
 S.r. (Chap. 45, L.C. 1995), 17757
 Voir aussi Commission des traités de la Colombie-Britannique—Établissement, projet de loi C-107

Commission d'examen de la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

- Rapport
 Dépôt, 1862-3
 Gouvernement, réponse, dépôt, 14409

Commission d'examen de la Loi sur les transports nationaux.

- Voir Transports ferroviaires—Concurrence

Commission d'ingénieurs permanente du Traité du fleuve Columbia

- Rapports annuels
 1992-1993, dépôt, 5162
 1993-1994, dépôt, 14409

Commission du droit du Canada

- Budget, 15502
 Conseil consultatif, établissement, 15501
 Conseil exécutif, composition, 15501

Commission du droit du Canada—Suite

- Consultations, 15575-6
- Création, 15500
 - Cardozo, juge, position, 15570-1
 - Projet de loi C-106, Commission du droit du Canada, Loi, présentation, 15348
- Efficacité, technologie de pointe, utilisation, 15583
- Employés, contractuels, 15502
- Groupes d'étude, formation, 15501-2
- Indépendance, 15568-70, 15573, 15578, 15580
- Membres, nomination, 15576
 - Favoritisme, 15566
- Mission, 15500-2, 15578-9, 15581-2
- Rentabilité, 15583-4
- Responsabilité envers le Parlement, 15502, 15574-5
- Structure, 15501

Commission du droit du Canada, Loi—C-106. Ministre de la Justice (Rock)

- 1^{re} l., 15348
- 2^e l., 15500-2, 15564-84, renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques, 15727
 - Adoption sur vote par appel nominal, 15727
 - Rapport, 17669

Voir aussi Commission du droit du Canada—Création

Commission géologique du Canada

- Vancouver, C.-B., bureau, déménagement à Victoria, C.-B., q.o., 10835
- Yellowknife, T. N.-O., fermeture, 10528

Commission Lambert. *Voir plutôt* Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement**Commission Lapointe.** *Voir plutôt* Commission chargée d'étudier les indemnités des parlementaires**Commission Lortie.** *Voir plutôt* Commission royale d'enquête sur la réforme électorale et le financement des partis**Commission Macdonald.** *Voir plutôt* Commission royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada**Commission mixte internationale (CMI)**

- Rapport bisannuel, 7^e, gouvernement, réponse, dépôt, 7139
- Voir aussi* Grands Lacs—Produits toxiques; Saint-Laurent, fleuve—Produits toxiques

Commission mondiale des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Brundtland). *Voir* Développement durable—Commission Brundtland; Espèces animales et végétales sauvages—Protection—Commission Brundtland**Commission nationale des libérations conditionnelles**

- Commissaires
 - Code de discipline, déc. art. 31, 3563
 - Compétence, 2424, 2453, 5857, 5867, 14975, 14980-1
 - Q.o., 1557, 4203-4
- Décisions
 - Ingérence politique, 9544
 - Répercussions, 6742-3
 - Q.o., 3881-2, 4132-3
 - Révision, 5859, 14968
- Examen disciplinaire, processus, 5857-8, 5869, 14934, 14938-9, 14942
 - Q.o., 5519
- Formation, 7269-70, 14942
- Imputabilité, système, création, q.o., 3882

Commission nationale des libérations...—Suite

- Commissaires—Suite
 - Révocation, 7269
 - Q.o., 3956
- Commissions provinciales, assimilation, 5858
- Nominations, 585-6, 7269
 - Favoritisme, 6740, 8861
 - Ingérence politique, q.o., 3956
- Justice et questions juridiques, Comité, étude préalable, 5857-8
 - Q.o., 4056, 4203-4
- Processus, amélioration, 14941-2
 - Q.o., 15705
- Q.o., 3955-6, 4207
- Vérificateur général, rapport, q.o., 8172
- Président
 - Fonctions, 7267
 - Gibbs, Willie, nomination, déc. art. 31, 8112
 - Nomination, q.o., 4056, 8172
- Rôle, renforcement, 7269
- Voir aussi* Libérations conditionnelles—Récidive; Service correctionnel du Canada—Trafic d'influence

Commission on Resources and the Environment. *Voir* Vancouver, île, C.-B.**Commission ontarienne des droits de la personne** Effectif, 11638**Commission royale d'enquête O'Leary.** *Voir* Périodiques, industrie**Commission royale d'enquête sur la réforme électorale et le financement des partis (Lortie).** *Voir* Élections—Femmes—Candidature—Commission Lortie; Élections, réforme—Carte électorale, remaniement—Commission Lortie; Partis politiques—Financement populaire, instauration—Commission Lortie**Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.** *Voir* Langues officielles**Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones**

- Coûts, dépassement, q.o., 7232
- Rapports
 - Dépôt, délai, 7042
 - Déc. art. 31, 7091
 - Q.o., 7035-6
- Spécial
 - Choisir la vie* (suicide chez les autochtones), 11547
 - Déc. art. 31, 9526
 - Dépôt, 9390
 - Q.o., 9471
 - Conclure des traités dans un esprit de coexistence*, dépôt, 10859

Commission royale d'enquête sur l'organisation financière du gouvernement (Lambert). *Voir* Dette publique—PNB, pourcentage, commission Lambert**Commission royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada (Macdonald).** *Voir* Emploi—Équité—Commission Macdonald; Sécurité sociale, régime, réforme—Commission Macdonald**Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction (Baird)**

- Rapport *Un virage à prendre en douceur*, recommandations
 - Gouvernement, position, 510
 - Déc. art. 31, 8423
 - Q.o., 232, 1107, 3573, 8479

Commission Spencer. Voir Multiculturalisme

Commonwealth

Adhésion, Parti réformiste du Canada, appui, 2225
Étudiants, Forum. Voir plutôt Forum national des étudiants du Commonwealth
Réalizations, Canada, contribution, 2224
Voir aussi Afrique du Sud; Guerre mondiale (1939-1945)—Dieppe, débarquement—Anciens combattants; Québec—Souveraineté

Communauté des États indépendants (CEI). Voir Aluminium, industrie

Communauté européenne. Voir plutôt Union européenne

Communauté sépharade du Québec. Voir Congrès de la communauté sépharade du Québec

Communautés culturelles, Commission. Voir Bloc québécois

Communautés ethnoculturelles. Voir Budget—Consultations; Députés; Petites entreprises

Communications. Voir MicroCell 1-2-1—Réseau; Poste, bureaux; Télécommunications

Communications Ericson. Voir Téléphones cellulaires

Communities in Bloom, programme. Voir Niagara-on-the-Lake, Ont.

Community Academic Services Program

Hommage, déc. art. 31, 15336

Como Lake Junior Secondary, C.-B. Voir Étudiants—Échanges, programmes

Compétence en matière linguistique, Loi—C-225. Stinson

1^{re} l., 2365
Voir aussi Langues officielles—Droits linguistiques, compétence, transfert aux provinces, projet de loi C-225

Compétitivité

Augmentation, 10094
KPMG, étude, q.o., 12842-3
Baisse
Q.o., 5941
World Competitiveness Report, 697, 8332-3
Déc. art. 31, 5935
Canada, rang, 14122, 14126
Épargne, relation, 8333
Gouvernement, rôle, 163-4
Pays en voie de développement, comparaison, 7948
Porter, étude, 16113
Réglementation, relation, 163-4
Renforcement, mesures, 1141, 7498-9
Déc. art. 31, 11401

Voir aussi Aérospatiale, industrie; Agriculture; Agroalimentaire, industrie; ALENA—Concurrence; Canadien National—Privatisation; Céréales; Commerce interprovincial—Obstacles; Dette publique; Éducation; Fédéralisme; Fiscalité—Fardeau; GATT—Canada; Gouvernement, dépenses; Infrastructure, Programme—Productivité; Lait et produits laitiers, industrie; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Produits agricoles—Dette publique; Recherche et développement; Sociétés; Transports ferroviaires—Concurrence; Vin, industrie—Okanagan

Comptabilité, système. Voir Gouvernement, recettes—Prévisions

Compte de stabilisation du revenu net (CSRN)

Évaluation environnementale, rapport, dépôt, 14023
Paiements, dd., 9210

Compte du fonds des changes

Gains conservés, 2472, 10245

Comptes publics

Méthodes comptables, vérificateur général, rapport, 2816
Voir aussi Déficit—1993-1994, 45,7 milliards \$

Comptes publics, Comité

Autorisation de voyager, m. (Milliken) adoptée, 4401
Composition, parti détenant la présidence, membre supplémentaire, 14930-2
Président, élection, 15001-2

Rapports

1^{er} (Dette et déficits), 3610
2^e (Bureau du vérificateur général), 4306
3^e (Budget des dépenses), 4306
4^e (Vérificateur général), 4871
5^e (Morue du Nord), 5618
Gouvernement, réponse, dépôt, 7893
6^e (Évaluation de programmes), 8489
Gouvernement, réponse, dépôt, 11815
7^e (recettes fiscales et déduction relative aux compagnies de ressources), 9474-5
8^e (vérificateur général, rapport: recouvrement des impôts, TPS, équité du système fiscal et détection des non-déclarants), 12294
9^e (vérificateur général, rapport: encouragements fiscaux à la recherche et au développement et à l'épargne-retraite), 12294-5
10^e (vérificateur général, rapport: Pensions du Canada, Régime, prestations, versées en trop), 12761
11^e (Budget des dépenses), 13054
12^e (vérificateur général, rapport: Défense nationale, ministère), 13599
13^e (vérificateur général, rapport: Service correctionnel du Canada), 13881
Opinion dissidente, 13881
14^e (gestion des biens immobiliers fédéraux), 14024
15^e (Programme de subvention au transport des marchandises dans la région Atlantique), 14409
Gouvernement, réponse, dépôt, 16489
Opinion dissidente, 14409
16^e (vérificateur général, rapport: sciences et technologie), 16399
17^e (vérificateur général, rapport: Bureau du surintendant des institutions financières), 16547
18^e (vérificateur général, rapport: marchandises, transport, provinces de l'Atlantique, subventions), 17347
Étude à la Chambre, 1265
Journées prévues, 1224, 1228, 1245
Rôle, 1012, 1222, 1226-7, 1244, 1255-6, 1264, 1275
Voir aussi Budget des dépenses—1994-1995, supplémentaire (D)—Finances, ministère; Économie; Vérificateur général *passim*

Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3530-4, 4139
Assurance-chômage, régime, 2886
Bosnie-Herzégovine, 336-7
Déc. art. 31, 9324
Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2886
Céréales, q.o., 2626
Délégations interparlementaires, 5617, 14187
Discours du Trône, m. (Jackson), 183
Euthanasie, pétition, 7237
Forces canadiennes, 337
Forêts, industrie, déc. art. 31, 20

Comuzzi, Joe—Suite

Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 672, 2392
 Q.F., 14329
 Q.o., 154-5, 3278
 Grands Lacs, 5617
 Haïti, 337
 Information, superautoroute, 1931
 Jeunes contrevenants, pétition, 7564
 Jeux nordiques mondiaux, 2936
 Q.o., 2936
 Manitoba, 183
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 336-7
 Parent, 20
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1931
 Procédure, votes par appel nominal, 4139
 Saint-Laurent, Voie maritime, m. (Pomerleau), 2392-3
 Sunshine Foundation of Canada, déc. art. 31, 14221
 Timbre pascal, campagne, déc. art. 31, 2350
 Transports, déc. art. 31, 3436

Concordia. Voir Pêches de l'Atlantique—Surpêche étrangère, zone de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest—Navires

Concours d'études en administration (DECA)

St. Louis, étudiants de Markham, Ont., participation, déc. art. 31, 10828

Concours international de labourage

Pembroke, Ont., Parti réformiste du Canada, députés, performance, déc. art. 31, 5937-8

Concours international de violon d'Indianapolis. Voir Kang, Juliette—Violoniste

Concours national d'embellissement des villes

Brantford, Ont., participation, déc. art. 31, 14219

Concours national Montagne, Rivière et Village

Mont-Saint-Hilaire, Qué., artistes peintres, participation, déc. art. 31, 2349

Concurrence

Collusion et prix, fixation, peines, imposition, 6125, 6151-2
 Stimulation, 6125, 6151
 Voir aussi Société canadienne des postes; Télécommunications; Transports aériens, industrie; Transports ferroviaires

Concurrence, Loi (modification), Loi—C-347. McTeague

1^{re} l., 14411
 Voir aussi Essence—Prix—Augmentation—Avis, projet de loi C-347

Condition féminine Canada

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme et Ressources humaines, Développement, ministère, femme, promotion, programme, fusion, 10480-1, 10623-6, 10628-32
 Q.o., 10659

Condoms. Voir SIDA—Lutte**Confédération**

Berceau, commémoration, projet de loi C-292, présentation, 8525

Confédération, berceau, commémoration, Loi—C-292. Proud

1^{re} l., 8525
 2^e l., ordre, annulation et retrait, 16697-8
 Voir aussi Confédération—Berceau, commémoration, projet de loi C-292

Confédération des syndicats nationaux. Voir plutôt CSN

Conference Board of Canada. Voir Économie—Confiance; Emploi—Équité; Emploi, création—Québec

Conférence Canada—Japon. Voir Tourisme, industrie

Conférence canadienne des arts. Voir Arts et culture—Télécommunications, compagnies, rôle; Droit d'auteur—Industrie, ministère, et Patrimoine canadien, ministère, responsabilités

Conférence consensuelle sur la maladie de Lyme (1991). Voir Maladie de Lyme

Conférence des ministres de l'environnement du Groupe des Sept

Hamilton, Ont., avril 1995, déc. art. 31, 8340, 9415, 11804, 12407

Conférence des Nations Unies sur la population et le développement (Le Caire, septembre 1994)

Canada, rôle, 6295
 Coûts, 6298
 Fonctionnaires canadiens, dévouement, hommage, 6295, 6297
 Migration mondiale, étude, 2310
 Travaux, 6721
 Déclaration (Marchi), 6295-8
 Utilité, 6298

Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement. Voir Effet de serre

Conférence des opérateurs miniers, Timmins, Ont. Voir Mines, industrie

Conférence du Groupe des Sept sur le partenariat pour la transformation économique de l'Ukraine (Winnipeg, 27 octobre 1994)

Déc. art. 31, 5889-90, 6214
 Q.o., 6905

Conférence du Groupe des Sept sur l'emploi (Détroit, 14-15 mars 1994)

Canada, participation, 2582
 Q.o., 2215-7
 Windsor, Ont., délégations, séjour, q.o., 1069-70

Conférence-exposition internationale des villes hivernales
 Winnipeg, Man., déc. art. 31, 16732

Conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Énergie et de l'Environnement (Bathurst, N.-B., novembre 1994)

Ordre du jour, 7682
 Q.o., 7687, 7691

Conférence fédérale-provinciale sur la santé (Ottawa, 8-9 février 1994)

Tenue, 558

Conférence internationale du travail, Genève, juin 1992 et juin 1993

Document *Position du Canada sur les conventions et recommandations*, dépôt, 9113

Conférence internationale Softworld'94. Voir plutôt Softworld'94

Conférence internationale sur les transports (Montréal, 23 novembre 1994)

Organisation de l'aviation civile internationale, initiative, déc. art. 31, 7503

Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes (4^e, Beijing, Chine, septembre 1995)

Canada, position, 15453
 Déc. art. 31, 14880-1
 Voir aussi sous le titre susmentionné Orientation sexuelle

Conférence mondiale des Nations Unies sur les...—Suite

Conférence préparatoire (New York, 15 mars–7 avril 1995),
coûts, q.F., 14329
Déc. art. 31, 14526
Orientation sexuelle, discrimination, Canada, position, déc. art.
31, 11290, 11292
Tenue, 1959, 8668, 10335
Voir aussi Violence—Femmes

Conférence mondiale sur l'acquisition continue du savoir

Rome, 30 novembre au 3 décembre 1994, déc. art. 31, 8341

Conférence nationale sur la politique étrangère. *Voir plutôt*

Forum national sur les relations internationales

Conférence nationale sur l'alphabétisation de la famille

Ottawa, Ont., déc. art. 31, 7624–7

Conférence sur la démocratie électronique. *Voir plutôt*

Electronic Democracy '94

Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE)

Réunion, Budapest, Ex–Yougoslavie, crise, Canada, position,
q.o., 8599

Rôle, examen, 2257

Voir aussi Europe de l'Est; Paix et sécurité mondiales

Conférence sur l'aviation civile internationale (Chicago, novembre–décembre 1944)

Ouverture, 50^e anniversaire, déclaration (Young), 7428–30

Conférence sur le déficit et l'économie (Ottawa, 13 décembre 1993)

Coûts, q.F., 3108

Conférence sur les changements climatiques (Berlin). *Voir*

Effet de serre—Dioxyde de carbone

Conférence sur l'uniformisation des lois. *Voir* Justice—

Système

Conflits armés et régionaux

Nombre, 11378

Prévention, mesures, 11379, 12654–6, 14098–100

Q.o., 6518

Propension, 343

Conflits de travail. *Voir* Grèves et conflits de travail**Conflits d'intérêts**

Définition, 12004

Députés et sénateurs, code d'éthique

Allégations, vérification, mécanisme, 11972–3

Comité, étude, 5396–7, 5537

Voir aussi Code d'éthique, Comité mixte spécial

Divulgarion, règles, 11967

Éthique, conseiller indépendant, nomination, 11967, 11973–4,
11976

Évaluation, 11967

Gouvernement, engagement, 12453–4

Crédibilité, 11969–70, 11977–8, 11980, 12005–6, 12008, 12012,
14046–7

Historique, projets de loi antérieurs, 11966, 11968–9, 11979–80,

11998–9, 12003, 12006, 14043–6, 14050

Lobbyistes, relations, inclusion, 11966, 11970, 11972, 12000,
12004, 12013

Ministres, directives, application, 11967

Préjudice, mesures disciplinaires, 11967, 11975–6

Rédaction, q.o., 12256

Sanctions, 11967

Visites à l'étranger, 12004

Conflits d'intérêts—Suite

Éthique, conseiller

Rôle, 11969

Voir aussi sous le titre susmentionné Députés et sénateurs,
code d'éthique

Ministres et secrétaires parlementaires, directives, 12011

Règlement de la Chambre, disposition, 11968, 12008

Sources, 11978–9

Voir aussi Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto,

Ont.)—Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat;

Anderson—Allusion à Anderson; Autochtones—Montreal

Lake, Sask., cogestion, accord—Kirkby; Commission de

l'immigration et du statut de réfugié—Commissaires;

Dhaliwal—Allusion à Dhaliwal; Dupuy—Allusions à

Dupuy; Groupe Communication Canada; Manley—

Allusions à Manley—Conseiller; Martin, Paul—Allusions à

Paul Martin—Intérêts; Musée canadien de la nature—

Aylmer, Qué., installations, construction, Massé; Seagram—

Studios MCA, transaction—Dupuy; Société canadienne des

postes—Siège social; Société du port de Saint-Jean—Avocats;

Télévision—Transmission directe par satellite—CRTC

Congé de maladie. *Voir* Relations industrielles**Congrégation de Notre-Dame-du-Bon-Conseil**

Centenaire, déc. art. 31, 2035

Congrès canadien du leadership étudiant

10^e, Yorkton—Melville, circonscription, déc. art. 31, 6327–8

Congrès canadien-polonais

Ottawa, Ont., réunion annuelle, tenue, déc. art. 31, 16733

Congrès de la communauté sépharade du Québec

Tenue, déc. art. 31, 292

Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants (Caire)

Canada, participation, déc. art. 31, 12481

Congrès du travail du Canada. *Voir* Assurance—chômage,

régime—Admissibilité—Réduction et Modifications;

Emploi—Plein emploi; Lobbyistes—Enregistrement—

Projet de loi C-43

Congrès juif canadien

24^e assemblée plénière triennale, déc. art. 31, 12409, 12532–3

Fondation, 75^e anniversaire, déc. art. 31, 2477

Voir aussi Service canadien du renseignement de la sécurité—
Activités

Congrès mondial acadien

Retrouvailles 94, Nouveau-Brunswick, 10–20 août 1994, déc. art.
31, 5809

Congrès mondial sur l'énergie

Tokyo, McKenzie, Philip, participation, déc. art. 31, 16478

Conjoints de même sexe. *Voir plutôt* Homosexuels et

lesbiennes—Conjoints

Connaught, Laboratoires. *Voir* Sang—Approvisionnement;

Vaccins influenza—Gouvernement, contrat, Bio-Vac

Connors, Randy. *Voir* Sang contaminé—Receveurs—SIDA**Conrad, sénateur Kent. *Voir* Blé—Dur****Conseil Canada 21. *Voir* Défense, politique; MIL Davie—
Smart Ship, contrat****Conseil canadien de développement social. *Voir* Montréal,**

Qué.—Pauvreté; Pauvreté—Augmentation et

Chevauchements administratifs; Sécurité sociale, régime,
réforme

- Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole**
Hommage, déc. art. 31, 2665
- Conseil canadien des chefs d'entreprises.** *Voir* Impôt sur le revenu—Augmentation
- Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME).**
Voir Environnement, protection
- Conseil canadien des normes**
Projet de loi C-113, Conseil canadien des normes, Loi (modification), présentation, 17091
- Conseil canadien des normes, Loi (modification), Loi—C-113. Ministre de l'Industrie (Manley)**
1^{re} l., 17091
Voir aussi Conseil canadien des normes—Projet de loi C-113
- Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme**
Abolition, 10578, 10586, 10600, 10606, 10821-2, 11595
Déc. art. 31, 11931
Q.o., 10612-3
Fusion. *Voir plutôt* Condition féminine Canada
Membres
Frais de déplacement, 7196
Nomination, q.o., 10613
Présidente, Simms, Glenda
Formation en gestion, q.o., 1240
Traitement, q.o., 11407
Voyage aux Philippines, q.o., 11407, 11487
Rapports, dépôt
1992-1993, 5731
1993-1994, 12849
Revendications, déc. art. 31, 13589
Voir aussi Femmes—Emploi—Équité; Impôt sur le revenu—Pensions alimentaires; Logements sociaux et coopératifs; Pension de vieillesse—Conjoint—Au foyer; Pensions alimentaires—Non-paiement; Violence—Femmes
- Conseil consultatif national des sciences et de la technologie (CCNST).** *Voir* Océans
- Conseil consultatif national sur le troisième âge**
Rôle, 6948
Voir aussi Personnes âgées—Revenu
- Conseil consultatif sur l'autoroute de l'information.** *Voir plutôt* Information, superautoroute—Conseil consultatif
- Conseil de la langue française du Québec**
Président, Masse, Marcel, déc. art. 31, 13123-4
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.** *Voir plutôt* CRTC
- Conseil de planification sociale d'Edmonton.** *Voir* Sécurité sociale, régime, réforme
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada**
Budget, 3055-6
Q.o., 5158
Patrimoine canadien, ministère, responsabilité, 176
Président, nomination, 176
Québec, financement, 178
Subventions, gaspillage, q.o., 4990
- Conseil de recherches médicales**
35^e anniversaire, déc. art. 31, 16532
Recherche universitaire et secteur privé, alliance, établissement, 10098
- Conseil de restauration de la Loi et de l'ordre étatique de la Birmanie.** *Voir plutôt* Myanmar—Droits de la personne, respect—Suu Kyi, Aung San
- Conseil des 4-H**
Financement, déc. art. 31, 7225
Rôle, 11478
- Conseil des Arts du Canada**
Abolition, 9307
Artistes
Étrangers, visites, Programme, financement, réduction, q.o., 9903
Voir aussi sous le titre susmentionné Consultations, Québec
Budget, réduction, 10537
Cartes envoyées aux députés, déc. art. 31, 9774
Consultations, Québec, artistes, déc. art. 31, 8993
Efficacité, 454
Finances publiques, gestion, Loi, application, 649
Projet de loi C-341, Finances publiques, gestion, Loi (modification: Conseil des Arts du Canada, Société Radio-Canada, Société de développement de l'industrie cinématographique, Corporation du Centre national des Arts), présentation, 14323
Francophones, subventions, q.o., 15047
Mandat, consultations, q.o., 8942-3
Nominations, q.o., 4950-1
Réforme, 12143
Subventions, 649
Critères, q.o., 17388
Dd., 10340
Déc. art. 31, 10709, 16316
Liste, 10082-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Francophones
Voir aussi Buddies in Bad Times Theatre; *Fury of the Sound*, vidéo; Positively Queer—Festival de films
- Conseil des églises pour la justice et la criminologie.** *Voir* Jeunes contrevenants—Loi, modification
- Conseil des Indiens du Yukon.** *Voir* Autochtones—Revendications territoriales, règlements—Yukon, Territoire—Historique
- Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.** *Voir* Médicaments et produits pharmaceutiques
- Conseil du patronat du Québec.** *Voir* Gouvernement, dépenses—Réduction; Québec, référendum
- Conseil du Trésor**
Hauts fonctionnaires, nombre, augmentation, 10504-5
Q.o., 10272
Retenues à la source pour des tierces parties, étude, q.o., 1995
Voir aussi Association des universités et collèges du Canada; Chevauchements; Équité salariale; Gouvernement, contrats, achats, etc.—Services; GRC—Relations industrielles; Groupe Communication Canada—Détournement; Industrie—Programmes; Infrastructure, Programme; Statistique Canada—Détournement
- Conseil économique du Canada.** *Voir* Analphabétisme; Immigrants—Emploi; Immigration—Niveaux—En 1994—Institut C.D. Howe; Jeunes—Emploi; Salaire minimum; Sécurité sociale, régime, réforme
- Conseil ethnoculturel du Canada**
Blason, 9119
- Conseil national de recherches du Canada (CNRC)**
Assistance, 1948
Financement, augmentation, budget, 22 février 1994, mesures, 1710, 1777, 1789, 2156
Présidence, Carty, Art, nomination, 6162
Déc. art. 31, 4692
Rôle, 2155-6

Conseil national de recherches du Canada (CNRC)—Suite

Voir aussi Développement économique régional—
Chevauchements

Conseil national des ressources humaines en tourisme. Voir

Tourisme, industrie—Main-d'oeuvre

Conseil national du bien-être social. Voir Femmes—

Pauvreté; Transfert, paiements—Fusion

Conseil nordique sur l'Arctique. Voir Délégations

interparlementaire—Rapports

**Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-
d'oeuvre (COFAM)**

Francophones, participation, déc. art. 31, 293

Conseil pour l'unité canadienne

Budget et effectifs, augmentation, q.F., 9539

Organismes de charité, statut, q.o., 13525-6, 15810-1

Voir aussi Québec, référendum—Consultation, processus—

Participants; Unité canadienne

Conseil privé

Greffière, titres scolaires, 3105

Information, accès, q.o., 15293

Président. Voir Chevauchements—Élimination

Voir aussi Infrastructure, Programme—Contrôle; Québec,
référendum

Conseil scolaire du comté de Wellington. Voir Lynch, Terry**Conseil scolaire du comté d'Oxford, Ont. Voir Cartes à**

échanger—Tueurs, cartes

Conseil tribal de Meadow Lake

Hommage, déc. art. 31, 8544

Conseil tribal Dena kaska. Voir Autochtones—

Revendications territoriales, règlements

**Conseils, organismes, commissions et conseils consultatifs
fédéraux**

Examen, 1881, 10127, 10535

Consommateurs

Droits, reconnaissance, déc. art. 31, 2286

Protection, Industrie, ministère, rôle, 6154-5, 6169

Voir aussi Agriculture—Recherche et développement—Priorités;

Câblodistribution—Abonnement par défaut, pratique;

Économie—Confiance; Faillites; Journée mondiale des

droits des consommateurs; Médicaments et produits

pharmaceutiques; Récession

**Consommation, affaires commerciales et gestion
gouvernementale, Comité (3^e session de la 34^e
législature). Voir Lobbyistes****Consommation, produits, emballage et étiquetage, Loi
(modification: valeur nutritive des aliments), Loi—
C-204. Wappel**

1^{re} l., 677

Voir aussi Aliments—Emballage et étiquetage—Valeur nutritive,
projet de loi C-204

Constitution

Accord de 1982

Allusions, 51, 8815, 8818-9, 8833, 17011

Chrétien, Jean, position, 35

Q.o., 15398-9, 15806, 15872

Hommage, déc. art. 31, 3153

Lalonde, Marc, position, déc. art. 31, 15636-7

Nation unique, notion, enchâssement, 16976

Québec, position, 2700, 2702, 4921, 6421, 6869, 10215, 16977-8,

17015, 17291-2, 17325-6

Constitution—Suite

Accord de 1982—Suite

Trudeau, position, 35, 17291-2, 17321

Citoyens, égalité, respect, q.o., 16026

Débat, 12051-2

Débat à la Chambre, 4915

Parti réformiste du Canada, position, 17062-3

Déc. art. 31, 5092-3

Dérogation, clause, abrogation

États-Unis, *Affaire Brown*, allusion, 2698-9

M. (Allmand), 2697-704

Radiation du *Feuilleton*, 2704

Gouvernement, mandat, exclusion, déc. art. 31, 4576-7

Libéral, Parti, position, 50

Loi, version française officielle, 1348

Propriété, droit, reconnaissance, m. (Scott, Mike), 10024-33

Radiation du *Feuilleton*, 10033

Québec

Adhésion, Nouveau Parti démocratique, position, 200-1

Dossier, priorité, 8003

Voir aussi sous le titre susmentionné Accord de 1982

Rapatriement, 1207

Respect, députés, exigence, 2190-1

Santé, soins, régime, universalité, inclusion, pétition, 2395

Voir aussi Armes à feu—Projet de loi C-68; Autochtones—

Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire et

Revendications territoriales, règlement—Yukon, Territoire;

Dénés—Et Métis du Sahtu, T. N.—O., revendication

territoriale, entente; Élections, réforme—Carte électorale,

remaniement—Principes directeurs; Langues officielles—

Nouveau-Brunswick—Égalité linguistique; Péréquation—

Principe; Sénat; Serment d'allégeance ou déclaration

solennelle—Modification

Constitution, Accord du lac Meech (1987)

Bouchard, position, 17010-1, 17057

Chrétien, Jean, position, 48, 4004-5, 6421, 13147, 16976-8

Déc. art. 31, 15697

Q.o., 15642-4, 15698-9

Collusion, 17047-8

Conseil des ministres, interventions publiques, q.F., 8352

Dualité, deux peuples fondateurs, reconnaissance, 16976

Échec, 67, 4920, 4961-2, 4970, 8791, 8836-7, 17015, 17099, 17326-7

Harper, Elijah, rôle, 3462

Libéral, Parti, position, 6465

Manitoba, position, 17324-5

Mills, Dennis, position, 6465

Parti québécois, position, 48, 8793

Québec, position, 17333

Débat, déc. art. 31, 98

Voir aussi Québec—Société distincte—Droits et libertés, Charte;

Québec, référendum

Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown

Allusion, 12014-5

Bloc québécois, position, 48, 8791

Chrétien, Jean, position, q.o., 15642

Collusion, 17047-8

Échec, 32, 67, 4448, 4915, 8791-2, 8850, 17015

Légitimité, 8797

Nouveau Parti démocratique, position, 200

Parti québécois, position, 48, 8793

Parti réformiste du Canada, position, q.o., 228-9

Progressiste conservateur, Parti, position, 35

Référendum, 1627-8, 1635, 1646-7

Chevauchements, 6093

Conseil des ministres, interventions publiques, q.F., 8352

Constitution, consensus du 28 août 1992 à...—Suite**Référendum—Suite**

- Députés, position, 1603-4, 3730
 Québec, coût, remboursement, 4381-2, 6339
 Bourassa, Robert, ex-premier ministre, lettre, q.o., 6254-6
 Déc. art. 31, 5937, 6079-81, 6329, 6381
 Mulroney, Brian, engagement, appel téléphonique et lettre, 6388-9
 Q.o., 6337-8, 6382-8
 Q.o., 572, 3882, 5730, 5899-900, 6034-5, 6085, 6137, 6440-1, 6512-3
 Rejet, 35, 3726
 Voir aussi Autochtones—Autonomie gouvernementale

Constitution, modification

- Colombie-Britannique, droit de veto, 16973, 17002, 17007, 17043-4, 17046, 17054, 17058, 17444, 17516-8, 17524, 17533, 17547, 17554-5, 17643, 17648
 Q.o., 16963-4, 16968-9, 17437-8
 De 1993 (Île-du-Prince-Édouard). Voir Île-du-Prince-Édouard—Raccordement permanent
 Deux peuples fondateurs, concept, 8377, 17011, 17023, 17098, 17557, 17568, 17712-3
 Droit de veto régional, 16973, 16985, 17022-3, 17029, 17044-5, 17049-51, 17317-8, 17520, 17527, 17552, 17563
 Alberta, 17007, 17054, 17549, 17555, 17563
 Bloc québécois, position, 17019, 17050, 17055-6
 Changement non constitutionnel, statu quo, 17000-1, 17004-6, 17011, 17019-21, 17029, 17048-9, 17058, 17549, 17564
 Changements constitutionnels, possibilité, 17002-3, 17058-60, 17525, 17562, 17641, 17644-5
 Constitutionnalité, 17002, 17006
 Consultations, 17646-7
 Déc. art. 31, 16958, 17493-5
 Économie, impact, 17059
 Forme, 17002, 17020, 17054
 Q.o., 17239
 Formule d'amendement, maintien, 17001-3, 17006, 17013, 17020, 17516, 17522, 17531-2, 17534
 Gouvernement fédéral, responsabilité, délégation, 17024, 17532-3
 Libéral, Parti, position, 17646-7
 Parti réformiste du Canada, position, 17019, 17043-4, 17050, 17054, 17529, 17561, 17647
 Q.o., 17629
 Population, consultation, droit de veto, 17046-9, 17551, 17571, 17644
 Pouvoirs, transfert, impact, 17006, 17095-6, 17531
 Projet de loi C-110, Constitution, modifications
 Étude, 17516-9, 17528
 Présentation, 16969
 Retrait demandé, q.o., 17437
 Provinces, création, répercussions, déc. art. 31, 16957
 Provinces de l'Ouest, 17023-4, 17052, 17518-9
 Q.o., 16903-5, 16908, 16961, 16963-5
 Répercussions, immobilisme, 17561
 Saskatchewan, 17043-4
 Victoria, formule, 17001, 17004, 17007, 17014-5, 17046, 17548
 Formule d'amendement. Voir plutôt sous le titre susmentionné
 Processus
 Gouvernement, position, 1366-7, 1402, 1408, 2868
 Q.o., 16436-7
 Parti réformiste du Canada, position, 1193, 1366-7
 Population, position, 17093, 17518
 Q.o., 16242
 Voir aussi sous le titre susmentionné Droit de veto régional
 Possibilité, 11628, 17011-2, 17517

Constitution, modification—Suite

- Processus, 17001, 17013-4, 17098
 Accord du Québec, de l'Ontario, de deux provinces de l'Ouest et de deux de l'Atlantique représentant 50% de la population. Voir plutôt sous le titre susmentionné Droit de veto régional
 Conférence, tenue d'ici 1997, 17002, 17020, 17057-8, 17095, 17331, 17519-20, 17529-30
 Provinces, consultations, 6780, 6941-2
 Déc. art. 31, 16187-8
 Q.o., 6777
 Québec
 Bouchard, position, 17026, 17051-2, 17056, 17060, 17648
 Demandes traditionnelles, règlement, tentatives précédentes, 17006, 17010-1, 17014-6, 17022, 17054-5, 17568-9
 Droit de veto, 16972, 17000, 17003-4, 17007-8, 17020, 17024, 17029, 17043, 17045-6, 17050-2, 17054-6, 17093-4, 17099, 17335, 17519, 17522, 17558-9, 17642-3, 17645, 17647-8, 17650
 Cour suprême, décision de 1982, 17003
 Déc. art. 31, 15639, 16899, 17700
 Q.o., 15599, 15641-4, 15701, 15805-6, 16066, 16144, 16191, 16240-1, 16321, 16663-4, 16830, 16832, 16961-2, 17239, 17705-6
 Parizeau, Jacques, position, q.o., 16030
 Parti québécois, coopération, q.o., 15808
 Pouvoirs, transfert, 17005
 Société distincte. Voir plutôt Québec—Société distincte
 Statut, q.o., 150
 Voir aussi sous le titre susmentionné Droit de veto régional
 Référendum fédéral, tenue, 1366, 1591, 17006, 17008, 17023, 17516, 17522, 17527-8, 17534
 Q.o., 15807-8, 15874-5, 16241, 16904, 16908, 17037, 17497
 Voir aussi Autochtones—Autonomie gouvernementale;
 Élections, réforme—Sièges, nombre; Québec—Société distincte; Québec, référendum; Réfugiés—Statut, reconnaissance, processus; Sénat, réforme—Élection

Constitution, modifications, Loi—C-110. Ministre de la Justice (Rock)

- 1^{re} l., 16969
 2^e l., 17000-31, 17043-63, 17076-8, 17093-101, renvoi au Comité de la justice et des questions juridiques, 17176
 Adoption sur vote par appel nominal, 17175-6
 Attribution de temps, art. 78(3), m. (Gagliano) adoptée sur vote par appel nominal, 17075-6
 Avis, 17057
 Rapport, 17347
 Étape du rapport, 17515-35, 17547-72, 17583-604
 Adoption sur vote par appel nominal, 17603-4
 Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Gagliano) adoptée sur vote par appel nominal, 17545-6
 Avis, 17522
 M. d'am.
 (Harper, Stephen) 17515, rejetée sur vote par appel nominal, 17601-2
 (Rock) 17515, adoptée sur vote par appel nominal, 17602-3
 3^e l., 17638-50
 Adoption sur vote par appel nominal, 17651-2
 Voir aussi sous le titre susmentionné Étape du rapport
 Sénat, adoption, 17759
 S.r. (Chap. 1, L.C. 1996), 17759
 Voir aussi Constitution, modification—Droit de veto régional—Projet de loi C-110

Construction, industrie

- Encouragement, mesures, 17694
 Femmes, emploi, 15300-1

Construction, industrie—Suite

Secteur résidentiel, reprise, déc. art. 31, 4197

Travail au noir, 14954

Québec, 524

Voir aussi Assurance—chômage, régime; SCHL—Assurance—prêts hypothécaires**Construction navale**

Bull Arm, T.-N., chantier, création, q.o., 5305

Marystown, T.-N. *Voir* Hibernia—Contrats, adjudication—Marystown, T.-N.MIL Davie. *Voir plutôt* MIL Davie

Rationalisation, répercussions, q.o., 5305

Saint John, N.-B., contrats, 433, 747

Terre-Neuve, maintien

Déc. art. 31, 12108-9

Pétition, 14024

Q.o., 12417-8, 13811

Voir aussi Gouvernement, contrats, achats, etc.—Appels d'offres**Consumers Paper, société**

Redcliffe, Alb., usine, construction, gouvernement, assistance, déc. art. 31, 1550

Contemplacion, Flor. *Voir* Singapour**Contestation judiciaire, Programme**

Financement, 2245

Langues officielles, inclusion, q.o., 645

Mandat, élargissement, 1338, 2246-7

Parti réformiste du Canada, position, 599, 2243, 2248

Rétablissement, 11, 582, 1338, 2090, 2116-7, 2246, 2964-5, 8666

Déc. art. 31, 7307, 7363

Q.o., 645, 7184

Contraception

Recherche, augmentation, 1981

Contractants dénonciateurs, protection, Loi—C-356.**Marchand**1^{re} l., 16399*Voir aussi* Gouvernement, contrats, achats, etc.—Services, sous-traitance—Irrégularités, projet de loi C-356**Contraventions, Loi**

Projet de loi C-114, Contraventions, Loi et autres lois en conséquence (modification), présentation, 17504

Purgation, retard

Déc. art. 31, 3873

Q.o., 13132, 17391

Voir aussi Jeunes contrevenants, Loi, Contraventions, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-217**Contraventions, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-114. Ministre de la Justice**1^{re} l., 17504*Voir aussi* Contraventions, Loi—Projet de loi C-114**Contrebande**

Coût, 3859

Lutte, 3860, 8502

Q.o., 8295-6, 12492

Manitoba, lutte, mesures, q.o., 2221

Ontario, lutte, mesures, déc. art. 31, 11675

Voir aussi Agroalimentaire, industrie—Normes; Alcool; Douanes—Douaniers; Tabac et cigarettes**Contribuables. *Voir* Fiscalité—Révolte; Impôt sur le revenu;**

Révolte des contribuables

Contribuables, droits, déclaration, Loi—C-336. Shepherd1^{re} l., 14188**Contribuables, droits, déclaration, Loi—C-336....—Suite***Voir aussi* Impôt sur le revenu—Contribuables—Droits, projet de loi C-336**Contrôleur général du Canada**

Imputabilité, 1227

Contrôleurs de la circulation aérienne. *Voir* Transports aériens**Convention de Genève. *Voir* Immigration—Criminels—Projet de loi C-44; Réfugiés—Criminels****Convention des Nations Unies. *Voir* Réfugiés****Convention sur le droit de la mer**

Canada, ratification, 2255, 3398, 4214, 7767-8

Déc. art. 31, 2851, 4691, 7850

Pétition, 6264

Q.o., 792-3, 7632, 13599

Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en feuilles aux fins de détection

Ratification, 14572-4, 14577, 14581-2, 15277-8, 15280, 15282

Convention sur les armes chimiques

Application, coûts, 14074, 14101-2, 14104-6, 14108

Déc. art. 31, 13521

Dispositions, 12649-54, 12661, 14072-6, 14078-9, 14098, 14103-5, 14107-9

Historique, 7667

Infractions, sanctions, 14074, 14102, 14106

Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (OIAC), La Haye, Pays-Bas, Canada, contribution, 7667-8, 14106

Ratification, 14075-7, 14100, 14102-3

Canada, rôle, 12652-3, 12662, 14072, 14098, 14103, 14106, 14108

Pays non signataires, 14076, 14101, 14104-5

Projet de loi C-87, Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi, présentation, 11995

Projet de loi, présentation, 7667-8

Q.o., 7038

Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87. Ministre des Affaires étrangères (Ouellet)1^{re} l., 119952^e l., 12649-67, renvoi au Comité des affaires étrangères et du commerce international, 12667

Adoption, 12667

Rapport, 13443

Étape du rapport, adoption, 14071-2

3^e l., 14072-9, 14098-109

Adoption, 14109

Sénat, adoption, 14499

S.r. (Chap. 25, L.C. 1995), 14499

Voir aussi Convention sur les armes chimiques—Ratification—Projet de loi C-87**Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1995—C-105. Ministre des Finances (Martin, Paul)**1^{re} l., 152532^e l., 15584-94, 15607-11, renvoi au comité plénier, 15611

Adoption, 15611

Renvoi au comité plénier, consentement unanime, 15611

Comité plénier, rapport, 15611

Étape du rapport, adoption, 15611

3^e l., 15611-4

Adoption, 15613-4

Sénat, adoption, 16375

S.r. (Chap. 37, L.C. 1995), 16379

Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de...—Suite

Voir aussi Impôt sur le revenu—Conventions—Projet de loi C-105

Convocation du Parlement. Voir Parlement**Conway, Russ.** Voir Hockey Canada—Eagleson, Alan**Coon—Come, Matthew, chef cri**

Baie James, Convention, propos, déc. art. 31, 8035

Québec, dénigrement, allégations

Déc. art. 31, 8113

Q.o., 8037, 8168-9

Co-op Vegetable Oils Limited. Voir Coopératives de crédit**Co-operative Commonwealth Federation.** Voir plutôt CCF**Coopératives de crédit**

Co-op Vegetable Oils Limited, Altona, Man., rôle, 7040

Membres, nombre, 7040

Mouvement des caisses populaires Desjardins, rôle, 7040

Québec, développement économique, 7040

Rôle, 7040-1

St. Stanislaus et St. Casimir, paroisses polonaises, déc. art. 31, 11400

Voir aussi Semaine nationale des coopératives

Copenhague. Voir Sommet mondial sur le développement social**Copps, l'hon. Sheila** (L—Hamilton—Est; vice-première ministre et ministre de l'Environnement; vice-première ministre et ministre du Patrimoine canadien à compter du 25 janvier 1996)

Action 21, Programme, création, déclaration, 15049-50

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), aérogares 1 et 2, q.o., 11187, 11189-90

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, démantèlement, q.o., 2483

Air, qualité

Dioxines et furanes, émissions, q.o., 13130

États-Unis—Canada, 5348

United States Environmental Protection Agency, normes, q.o., 6903-4

ALENA

Élargissement, q.o., 8942

Environnement, protection, 204

Gouvernement, position, q.o., 946

Allusions à Copps

Compétence à titre de ministre de l'Environnement,

14139-40, 16271-3, 16275

Déc. art. 31, 12715

Voir aussi Chatters—Allusion à Chatters, «raciste»; Effet de serre—Répercussions; Environnement—Politique; Guerre mondiale (1939-1945)—Jour J—Cérémonies commémoratives—Bouchard; Hansard—Corrections; *Irving Whale*, pétrolier—Renflouement; Mohawks—Bloc québécois; Québec, référendum; Société pour vaincre la pollution; TPS—Remplacement

Analphabétisme, Conseil économique du Canada, 652

Arctique, pollution, 1251-2, 7141

Arts et culture, culture canadienne, q.o., 17436

Assurance-chômage, régime

Examen, q.o., 493-4

Femmes, q.o., 1993

Financement, q.o., 4987

Gestion, q.o., 493

Modifications, q.o., 15968

Autochtones

Autonomie gouvernementale, q.o., 2482-3

Copps, l'hon. Sheila—Suite

Autochtones—Suite

Lac Barrière, Qué., q.o., 12191

Pauvreté, 201, 205

Québec, q.o., 4578

Stoney, Alb., q.o., 16780

Banff, Alb., parc national, Sunshine Village Corporation, 1252, 1254-5

Q.o., 1238, 10717

Banque du Canada, gouverneur, 654

Banque mondiale, prêts, q.o., 12290-1

Bélugas, Saint-Laurent, fleuve, q.o., 1312

Bénévolat, financement, q.o., 1998

BHP Minerals Canada Ltd., Gras, lac de, T. N.-O., q.o., 8882

Biodiversité, stratégie canadienne, q.o., 6856

Bosnie-Herzégovine

Conflit, règlement, q.o., 4863

Forces canadiennes, q.o., 13175

Otages, q.o., 8636, 13174-5

OTAN, q.o., 13174-5

Sarajevo, q.o., 1236

Bouchard, allusions, q.o., 4822, 8630

BPC

Destruction, q.o., 12721

Exportation, q.o., 13532, 14089

Réglementation, q.o., 10076

Sites d'enfouissement ou d'entreposage, q.o., 12537, 12539, 12721

Brunswick Mining and Smelting, Dalhousie, N.-B., q.o., 12721-2

Budget des dépenses, examen, 1253

Calgary, Alb., Saddledome, q.o., 12839

Carburants de remplacement, ministères, 14602

Caribous de la Porcupine, protection, q.o., 15048

Centre de la sécurité des télécommunications

Direction, q.o., 7103

Grande-Bretagne, q.o., 7097

Mandat, q.o., 7095-6, 7098

Renseignements, q.o., 7102

Souverainistes, q.o., 6981, 7095-6, 7103

Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué., financement, q.o., 3389

Centre national des Arts, directeur général, q.o., 1616

Centres nationaux d'avancement de la technologie environnementale (CNATE), création, q.F., 5528

Chambre des communes

Employés, q.o., 2001

Environnement, protection, 1251, 6907

Chatters, 3885

Cheminots, Young, propos, q.o., 7235

Chevauchements, coût, q.o., 3387-8

Chine, droits de la personne, q.o., 4865, 7630, 7688

Chômage

Programmes sociaux, lien, q.o., 2484

Réduction, q.o., 3994-5

Taux, q.o., 3998-9

Chrétien, Jean, allusions, q.o., 4822, 7509, 7689, 7692

Collèges militaires

Kingston, Ont., q.o., 4859

Saint-Jean, Qué., q.o., 4820, 4859

Colombie-Britannique, lieutenant-gouverneur, q.o., 9532

Comités permanents, vice-présidence, q.o., 1555

Commerce international

Chine—Canada, q.o., 6333-4, 6436-7

États-Unis—Canada, q.o., 3390

Commerce interprovincial

Accord, q.o., 5724

Copps, l'hon. Sheila—Suite

- Commerce interprovincial—*Suite*
- Obstacles, q.o., 4946-7
- Commission canadienne des pensions, Cousineau, René, q.o., 8941
- Commission de coopération environnementale, siège social, 204, 206
- Q.o., 234, 1309-10, 2857, 3103, 3392-3
- Commission mixte internationale, rapport bisannuel, 7^e, gouvernement, réponse, dépôt, 7139
- Comptes publics, Comité, rapports, 1256
- Conférence fédérale-provinciale des ministres de l'Énergie et de l'Environnement (Bathurst, novembre 1994), ordre du jour, q.o., 7687, 7691
- Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme
- Abolition, q.o., 10612-3
- Membres, q.o., 10613
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, subventions, q.o., 4990
- Conseil privé, greffière, 3105
- Constitution, Accord du lac Meech, Bouchard, 17010-1
- Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, référendum, q.o., 6338, 6440-1
- Constitution, modification
- Colombie-Britannique, q.o., 16968-9, 17437-8
- Deux peuples fondateurs, 17011
- Droit de veto, q.o., 16965, 17437
- Québec, 17010-1
- Q.o., 16191, 16830
- Référendum, q.o., 16241, 17037, 17497
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17008-11
- Contestation judiciaire, Programme, rétablissement, q.o., 7184
- Crime organisé, Warriors, q.o., 1551-2
- CRTC
- Callahan, Bill, q.o., 9532
- Licences, q.o., 7504, 7506-10, 7629, 12287
- Débats à la Chambre, décorum, q.o., 2482
- Défense aérienne à basse altitude, Goose Bay, q.o., 6223, 6335, 9780, 10955, 12288
- Déficit, réduction, q.o., 1552, 6774, 7180, 7628
- Députés
- Femmes, 201
- Liberté de parole, q.o., 6332
- Pension, régime, q.o., 643, 1994, 2483, 7809, 7932, 9782, 12190
- Rémunération, étude, q.o., 643-4, 7932
- Dettes publiques, fardeau, q.o., 15968
- Développement durable
- Économie, 14510
- Gouvernement, 203, 205, 2362, 5142
- Ministères, 6907-8
- Prosperité, 202-3
- Stratégie, mesures, 3397
- Table ronde, 3397
- Déclaration, 1431-3
- Vérificateur général, 14509-12
- Déversements en milieu marin, intervention
- Q.F., 3312
- Q.o., 4584
- Discours du Trône, m. (Jackson), 201-6
- Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 12219
- Droits de la personne, Canada, position, q.o., 4865
- Dupuy, allusions, q.o., 1238, 7504, 13474, 13478-9, 13526-7, 14085
- Économie, confiance, q.o., 3994-5
- Économie, croissance
- Indicateurs, q.o., 3994, 7180

Copps, l'hon. Sheila—Suite

- Économie, croissance—*Suite*
- Prévisions, 4958
- Productivité, q.o., 6853
- Écotechnologie, secteur
- Croissance, 203
- Exportations, 203
- Effet de serre
- Dioxyde de carbone, q.o., 7686-7, 7691, 9783, 9950, 10952-3, 11194, 11297, 11299
- Répercussions, q.o., 14724
- Élections, dépenses, non-membres de partis politiques, q.o., 941
- Emploi, création
- Mesures, 654-5
- Q.o., 946, 2484, 3994-5, 4987
- Québec, q.o., 3995, 3998
- Emploi, équité, q.o., 13528-9
- Enfants, pauvreté, 651-2
- Environnement
- Accords fédéraux-provinciaux, q.o., 14885-6, 14995, 15182, 15602, 15974
- Alberta, q.o., 15182, 15216
- Ambassadeur, 204
- Commissaire, 2362, 3397, 5142, 14509-12
- Déclaration, 6907-10
- Dégradation, 202
- Députés, 202
- Économie, relation, 202-3, 6909
- Fiscalité, 6908
- Provinces de l'Atlantique, 4958
- Environnement et développement durable, Comité, rapports, 1^{er}, gouvernement, réponse, dépôt, 6906
- Environnement, ministère
- Budget, q.o., 2974
- Sous-ministre, q.F., 14547-8
- Terrain, q.o., 9064, 10617
- Environnement, protection
- Au niveau mondial, 7406
- Capitale nationale, région, q.o., 13529
- Conseil canadien des ministres de l'environnement, q.o., 6856
- Examen des performances environnementales du Canada*, OCDE, rapport
- Déclaration, 16372-3
- Dépôt, 16371
- Gouvernement, 3396-8
- Groupe de travail, 2362, 3397
- Rapport, dépôt, 9113
- Industrie environnementale, 203, 6908
- Déclaration, 158-9
- Q.o., 6141
- Loi, 204
- M., 5141-3
- Q.o., 14230
- Marché international, 1252
- Plan d'action, 14511-2
- Plan vert, q.o., 12290
- Population, position, 3396
- Provinces, 1253
- Q.o., 14885-6
- Réglementation, q.F., 5266-7
- Équité salariale, fonction publique, q.o., 2001
- Espèces animales et végétales sauvages, protection, q.o., 6856, 7936, 12253, 15000
- Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24, 3447, 3887, 5240
- Essence
- MMT, 14598-602

Copps, l'hon. Sheila—Suite

- Essence—*Suite*
- MMT—*Suite*
 - Q.o., 10956, 11761, 12253, 12844, 13480
 - Prix, q.o., 13480
- Éthanol, utilisation, q.o., 1184-5
- Éthique, conseiller, q.o., 2000, 7505, 13478-9, 14085
- Étudiants
 - Décrochage scolaire, 652
 - Frais de scolarité, q.o., 7102
- Euthanasie, débat, q.o., 1554
- Évaluation environnementale
 - Commissions, 7405, 8894
 - Coûts, q.o., 10718
 - Harmonisation, 8895
 - Justification, 7404
 - Limitation, 7405, 8894
 - Loi, 204, 7404-6, 8895
 - Déclaration, 6598-9
 - Q.F., 1619
 - Participants, 7405, 8894
 - Q.o., 14928
 - Principes, 8895
 - Processus, 6598-9, 8893-4
 - Provinces, 7404, 8895
 - Règlements, 6598
- Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification),
 - Loi—C-56, 7105, 7403-6, 8733, 8893-5
- Excision
 - Code criminel, q.o., 6438
 - Pratique, q.o., 6438
- Familles, mutation, 651
- Fédéralisme
 - Avantages, 4957-8
 - Changements, q.o., 15967, 16830-1, 16965, 17037
 - Décentralisation, q.o., 14995, 16145, 16831
 - Renouveau, q.o., 16144, 16189
- Femmes
 - Santé, 201
 - Situation, q.o., 1998
- Fiducies familiales, élimination, q.o., 1611-2
- Fiscalité
 - Équité, 654-5
 - Q.o., 1611
 - Fardeau, q.o., 1553
- FMI, prêts, q.o., 12290-1
- Fonction publique
 - Hauts fonctionnaires, q.o., 10902
 - Hommage, 1253
- Forêts
 - Développement durable, q.o., 5160
 - Exploitation, q.o., 11298
 - Provinces de l'Ouest, q.o., 13180
- Forum national sur la santé
 - Consultations, q.o., 6983
 - Provinces, q.o., 6981-3
- Francophones hors Québec, Québec, 4957
- Fraser, fleuve, assainissement, 203
- Garderies
 - Financement, q.o., 3395
 - Gouvernement, position, 651
 - Places, nombre, q.o., 1103-4
 - Programme national, 206
 - Universalité, q.o., 3395
- Gauthier, Jean-Robert, allusions, 8251
- Gauthier, l'hon. sénateur Jean-Robert, nomination, q.o., 8941

Copps, l'hon. Sheila—Suite

- Glaces, services, Programme, plan d'urgence, q.F., 9696-7
- Gouvernement
 - Plan d'action, 201-2
 - Réalisations, q.o., 3953
- Gouvernement, dépenses
 - Additionnelles, q.o., 7628
 - Contrôle, q.o., 1611
 - Gaspillage, q.o., 7631
 - Législatives, q.o., 1611
 - Réduction, q.o., 5726, 7180
- Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc), assermentation, discours et Chrétien, Jean, allocution, m., 9334
- Grands Lacs
 - Assainissement, 203, 1251, 3397, 7139-41
 - Q.o., 1557, 15186
 - Chlore, déversement, 7140-2
 - Q.o., 1238-9, 1557
 - Eau, qualité, q.o., 12845-6
 - Produits toxiques
 - Déclaration, 7139-42
 - Q.o., 1503-4
- Grands-parents, droits, petits-enfants, 12219
- Grèves et conflits de travail, briseurs de grèves, q.o., 9474
- Guerre mondiale (1939-1945)
 - Fin, déclaration, 12283
 - Jour J (débarquement en Normandie), 4957
 - Déclaration, 4867-8
 - Russie, q.o., 12488
- Hansard, propos, notation, 3884-5
- Hart, allusion, 7562
 - Q.o., 7505-6
- Hélicoptères, EH-101, q.o., 13174-5
- Herbicides et pesticides, gestion, q.o., 6440
- Hibernia
 - Contrats, q.o., 8631
 - Financement, q.o., 3388
 - Produits toxiques, q.F., 3312
 - Rentabilité, q.o., 942-3, 3389
- Hydro-Québec, New-York, vente d'électricité, 1252
- Hydrocarbures, taxe, q.o., 6853
- Immigration, Rwanda, q.o., 3279
- Impôt sur le revenu
 - Pensions alimentaires, q.o., 3951
 - Sociétés, q.o., 1611-2
- Industries de pointe, fonds d'investissement canadien, 203
- Information, superautoroute, stratégie, 203
- Infrastructure, programme
 - Emploi, création, 4958
 - Q.o., 7180
 - Environnement, 203
- Innu, Davis Inlet, Labrador, q.o., 2483
- Irving Whale, pétrolier
 - BPC, présence, q.o., 14648, 14996, 16741, 16780
 - Documents, dépôt, 2488
 - Pétrole, déversements, 1218-9
 - Q.o., 155, 6562
 - Renflouement, 10519
 - Déclaration, 2488-90
 - Q.o., 4826, 7037-8, 10471, 10514, 10616, 13181, 15971, 16193, 16779
- Israël, Rabin, 16249
- Jeunes, emploi, 651-3
- Jeux olympiques d'hiver de 2002, Québec, Qué., q.o., 3392
- Jour de la Terre, 22 avril 1994, déclaration, 3396-8

Copps, l'hon. Sheila—Suite

- Journée internationale de l'eau, déclaration, 2361-2
- Justice, alcool et drogues, q.o., 1237
- Kanesatake (Oka, Qué.)
 - Cimetière, q.o., 4578
 - Conseil de bande, q.o., 4824, 13475-6
 - Crise, été 1990, q.o., 1614
 - Propriétés non autochtones, q.o., 3391
 - Territoire mohawk, q.o., 4578
- Kingston, Ont.
 - Bilinguisme, q.o., 4859
 - École secondaire de langue française, q.o., 4577, 4821
- Langues officielles
 - Nouveau-Brunswick, q.o., 4577
 - Parti réformiste du Canada, q.o., 3274
 - Provinces, q.o., 16242-3
- Libéral, Parti
 - Discipline de parti, q.o., 13480
 - Financement, q.o., 4865
- Louisiana Pacific, Manitoba, q.o., 16837
- Main-d'oeuvre, formation, programmes
 - Financement, q.o., 493-4
 - Groupe des Sept, q.o., 13474-5
 - Québec, q.o., 3096-7, 15646
- Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 12850, 14138, 14598-602, 16057, 16269
- Manning, allusions, q.o., 14085
- Martin, Paul, allusions, q.o., 2481, 2485
- Médicaments et produits pharmaceutiques, brevets, q.o., 7628-9, 7685
- MIL Davie
 - Fermeture, q.o., 8631
 - Smart Ship*, q.o., 2485
- Ministres, éthique, code, q.o., 7504-9, 7629, 14084-5
- Missiles de croisière, essais, débat à la Chambre, q.o., 943
- Multiculturalisme, diversité ethnique, 4958-60
- Myanmar, droits de la personne, q.o., 5158-9
- Niagara, rivière, assainissement, q.o., 13477
- Nominations par décret du Conseil, favoritisme, q.o., 8941
- Nord canadien, chaîne alimentaire, 205
- Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 3447, 3776, 5227
- Oldman, rivière, Alb., barrage, évaluation environnementale, q.o., 1559
- Orientation sexuelle, discrimination
 - Droits de la personne, Loi, q.o., 3393
 - Vote libre, q.o., 6333
- Ozone, couche, protection, 7140
- Parti réformiste du Canada
 - Financement, q.o., 7692, 13474, 13479
 - Justice, porte-parole, q.o., 14085
 - Politiques, 4956-7
 - Q.o., 7180
- Partis politiques, financement, q.o., 4865, 14084-5
- Pâtes et papiers, réglementation, 1251-2
 - Q.F., 5266
 - Q.o., 4001
- Pêches de l'Atlantique
 - Assistance, q.o., 1311
 - Soutien du revenu, q.o., 1310
 - Surpêche, q.o., 2295, 4773
- Pédophilie, tourisme sexuel, q.o., 1558
- Pénitenciers, téléphone, service, q.o., 6441-2
- Pension de vieillesse, prestations, q.o., 10193
- Pensions alimentaires, immunité diplomatique, q.o., 10953
- Péto-Canada, essence, q.o., 8831, 9149

Copps, l'hon. Sheila—Suite

- Pétrole, déversements
 - Arctique, q.o., 8752-3
 - Pollueurs, q.o., 1068-9
 - Prévention, q.o., 1068-9
- Pétroliers, double coque, q.o., 1069
- Pluies acides
 - Dioxyde de soufre, émissions, déclaration, 5347-8
 - Lutte, 5348
- Politique étrangère, développement durable, 204, 5142
- Politique monétaire, q.o., 9952
- Pollution, pollueurs, q.o., 13179-80
- Pomme, États-Unis, q.o., 3391
- Poste, bureaux, fermeture, q.o., 1559
- Procédure
 - Députés, 13481, 15649
 - Langage antiparlementaire, 3885
 - Président de la Chambre, élection, 8251
 - Rappels au Règlement, 3105
- Produits dangereux, déchets, q.o., 12538-9, 16194
- Produits toxiques
 - Conférence internationale, 6178, 7141
 - Élimination, 6177-8
 - Environnement, protection, 6177
 - Gestion, politique
 - Déclaration, 6177-8
 - Déclaration, 13183-5
 - Document de travail, dépôt, 6177
 - Q.o., 6440
 - Rapport, dépôt, 13188
 - Sydney, N.-É., q.o., 9533, 9607
- Programmes sociaux
 - Financement, q.o., 15971
 - Réduction, q.o., 15968
- Québec
 - Compétences, q.o., 15646
 - Élections, q.o., 3953
 - Fédéralisme, q.o., 3274
 - Gouvernement du Parti québécois, q.o., 16189
 - Séparation, 4960
 - Q.o., 16190
 - Société distincte, 17009-10
 - Q.o., 16189, 16242, 16830, 16965, 17037, 17436
 - Souveraineté, q.o., 8696-7, 15523-4, 15646
- Québec, Qué., Centre des congrès, q.o., 12838-40
- Québec, référendum
 - Allophones, q.o., 16143, 16145
 - Comité du NON, q.o., 15647
 - Constitution, modification, q.o., 16734-5
 - Femmes, q.o., 16143, 16145, 17436
 - Gouvernement fédéral, q.o., 8697
 - Montréal, Qué., 17008-9
 - Q.o., 15967-8
 - Option fédéraliste, q.o., 8748
 - Parti réformiste du Canada, q.o., 16144-5, 16831
 - Prochain référendum, q.o., 16141-3, 16189, 16831, 17036, 17496
 - Propos, 15649
 - Question, q.o., 8747-8
 - Résultat, q.o., 16191
- Questions de privilège
 - Bouchard (induire la Chambre en erreur), 10519
 - Hart (atteinte aux privilèges), 7562
- Radio-Canada, conseil d'administration, q.o., 13526-7
- Rainy Hollow, C.-B., station de pompage de l'armée américaine, q.o., 6219

Copps, l'hon. Sheila—Suite

- Recherche et développement, Québec, q.o., 12843
- Recyclage
Écotaxe, q.o., 5518
Provinces, q.o., 5518
- Réfugiés
Femmes, q.o., 9330
Rwanda, q.o., 3279
- Relations fédérales-provinciales
Gouvernement, 655
Responsabilités, q.o., 15967-8
- Rwanda, ONU, q.o., 3950
- Saint-Laurent, fleuve
Assainissement, 203, 1251, 2467
Q.o., 1312, 2293
Chlore, déversement, q.o., 1238-9
Massena, État de New York, q.o., 6219, 6437, 7561
- Santé, services
Essentiels, q.o., 12194
Sages-femmes, q.o., 3878
- Santé, soins, régime
Cliniques privées, q.o., 14612
États-Unis, q.o., 4001
Financement, q.o., 3878
Loi, modification, q.o., 3705-6
Parti réformiste du Canada, q.o., 6982
Réforme, q.o., 3879-80
Service, frais, q.o., 6982
Transfert, paiements, q.o., 3705-6, 4994
Universalité, q.o., 10192, 15971
- Sécurité sociale, régime, réforme
Étudiants, q.o., 7102-3
M. (Axworthy, Lloyd), 650-5
Parti québécois, q.o., 6331
Plan d'action, q.o., 4945
Provinces, q.o., 3096-7, 3952
Rencontre fédérale-provinciale, q.o., 3096-7, 4945
- Sénateurs et sénatrices, nomination, q.o., 8250
- Service canadien du renseignement de sécurité, activités, q.o., 6981
- Somalie, forces canadiennes, q.o., 12250-1, 12372
- Supérieur, lac, produits toxiques, 6178
- Tabac et cigarettes
Antitabagisme, q.o., 1065
Autochtones, implication, q.o., 937-8
Contrebande, q.o., 1233
Jeunes, q.o., 1065, 1067
Taxes, réduction, q.o., 938, 942, 1065, 1233
- Tchéchénie, Russie, q.o., 12488
- Technologie, réseau canadien, 203
- Télévision, transmission directe par satellite, q.o., 12287
- TPS
Aliments, q.o., 2480-1, 5575
Remplacement, q.o., 1233-4, 2481, 5659, 15968
Santé, services, q.o., 2480-1, 5575
- Train à grande vitesse, Québec—Windsor, corridor, q.o., 495
- Transport en commun, système, q.o., 495
- Transports maritimes, navires, q.o., 4584, 4861, 4948, 4993, 6564
- Travail, semaine, q.o., 3955
- Travailleurs âgés, adaptation, Programme, admissibilité, q.o., 1556
- Travailleurs âgés, assistance, 653
- Unité canadienne
M. subsides (Manning), 4956-60
Obstacles, 1254

Copps, l'hon. Sheila—Suite

- Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 11717, 14509-12, 16573, 16728
Vérificateur général, rapports, m. subsides (Williams), 1251-6
Vietnam, droits de la personne, q.o., 8882-3, 17441-2
Violence, femmes, q.o., 8702
Winnipeg, Man., amphithéâtre, q.o., 12838-40
Winnipeg, rivière, Abitibi-Price, q.o., 2438

Coquelicot

- Symbole, déc. art. 31, 7500
Voir aussi Douanes—Douaniers—Scott, Callum

Coquitlam, C.-B. *Voir* Jeunes contrevenants—Loi, modification**Corbett, Bill.** *Voir* Chambre des communes**Corbin, l'hon. sénateur Eymard.** *Voir* Francophones hors Québec**Corcoran, Terence.** *Voir* Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)—Aérogares 1 et 2**CORE.** *Voir plutôt* Ressources naturelles—Colombie-Britannique, ressources et environnement, comité**Corée du Nord**

- Armes nucléaires, non-prolifération, traité, respect, Canada, rôle, q.o., 5428
Conflit, règlement, Carter, Jimmy, rôle, déc. art. 31, 5571
Maintien de la paix, Canada, rôle, q.o., 5304-5
ONU, embargo, Canada, position, q.o., 5428

Corée du Sud

- Woods, commandant, Korean Air, libération, 6071
Voir aussi Orge—États-Unis

Corey, Clifford

- Décès, déc. art. 31, 13319

Cormier, René. *Voir* Commission canadienne des pensions**Cornemuses, corps**

- Championnats mondiaux, Université Simon Fraser, performance, déc. art. 31, 17434

Cornwall, Ont. *Voir* Administration de la voie maritime du Saint-Laurent; Criminalité; Crosse; Curling—Championnat canadien; Tabac et cigarettes—Contrebande**Cornwallis, N.-É.** *Voir* Bases militaires**Corporation du village minier de Bourlamaque**

- Val-d'Or, Qué., investissements, 4797

Corporation Québec 2002. *Voir* Jeux olympiques d'hiver de 2002—Québec, Qué., candidature**Corporations de développement économique et communautaire de Montréal (CDEC).** *Voir* Montréal, Qué.—Économie**Corsini, Juliette Catelani.** *Voir* Bénévolat**Corvée habitation**

- Succès, 3071

Côté, Marcel. *Voir* Québec—Souveraineté**Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10.** **Ministre du Développement des ressources humaines et ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien (Axworthy, Lloyd)**

- 1^{re} l., 1035

Côte ouest, opérations portuaires, Loi de...—*Suite*

- 2^e l., 1071-82, renvoi au comité plénier, 1082
 Adoption, 1082
 Renvoi au comité plénier, consentement unanime, 1071
 Comité plénier, 1082-92
 Am. (Lalonde) rejeté, 1090
 Rapport, 1092
 Étape du rapport, adoption, 1092
 3^e l., adoption, 1092
 Sénat, adoption, 1094
 S.r. (Chap. 1, L.C. 1994), 1094
Voir aussi Céréales—Colombie—Britannique, ports, manutentionnaires, grèves—Projet de loi C-10

Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74.**Ministre du Travail (Robillard)**

- 1^{re} l., 10524
 2^e l., 10548-58, renvoi au comité plénier, 10559
 Adoption sur vote par appel nominal, 10558-9
 Et étape du rapport et 3^e l., attribution de temps, art. 78(1), m. (Gray, Herb) adoptée, 10542
 Comité plénier, 10559-68
 Am. (Duceppe), 10559-60, rejetés, 10567-8
 Rapport, 10568
 Étape du rapport
 Adoption, 10568
Voir aussi sous le titre susmentionné 2^e l.
 3^e l., 10568-72
 Adoption, 10572
Voir aussi sous le titre susmentionné 2^e l.—Et étape du rapport
 S.r. (Chap. 2, L.C. 1995), 10645
Voir aussi Céréales—Colombie—Britannique, ports, manutentionnaires, grèves—Projet de loi C-74

Cotonou, Bénin. *Voir* Sommet de la Francophonie**Coulter, Allan Roe.** *Voir* Justice**Coupe du monde de biathlon**

- Bressard, Nicole et Quintilio, Kevin, participation, déc. art. 31, 1717
 Hinton, Alb., site, déc. art. 31, 1717

Coupe Grey. *Voir* Football**Coupe Memorial.** *Voir* Hockey**Coupe Stanley.** *Voir* Hockey**Coupe Vanier.** *Voir* Football**Cour canadienne de l'impôt**

- Loi. *Voir* Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93

Cour criminelle internationale

- Établissement, 16466-7
 Q.o., 15047-8

Cour d'appel de l'Alberta. *Voir* Élections, dépenses—Non-membres de partis politiques**Cour d'appel du Québec**

- Robert, Michel, nomination, déc. art. 31, 12532
Voir aussi BPC—Réglementation fédérale

Cour des petites créances

- Accès, amélioration, projet, 6169

Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan

- Juges francophones, q.o., 2358-9

Cour fédérale d'appel. *Voir* Céréales—Producteurs—Pertes, responsabilité; GRC—Bilinguisme—Prime; Immigration—Criminels—Expulsion; Impôt sur le revenu—Pensions alimentaires—*Affaire Thibaudeau***Cour internationale de justice (CIJ).** *Voir* Armes nucléaires**Cour martiale.** *Voir* Défense nationale, ministère**Cour provinciale de l'Ontario.** *Voir* Homosexuels et lesbiennes—Enfants**Cour provinciale de Vancouver, C.-B.** *Voir* Impôt sur le revenu—Emploi à l'étranger**Cour supérieure du Québec.** *Voir* Euthanasie—Nancy B.**Cour suprême**

- Juges, désignation, processus, commission royale, création, déc. art. 31, 15097

Renvoi d'une affaire à la juridiction inférieure, 6520

- Voir aussi* Arts et culture—Québec—Compétence; Autochtones—Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire—Langues; Automobiles et routes, sécurité—Conduite en état d'ébriété; Constitution, modification—Québec—Droit de veto; Électricité—Exploitation, permis; Euthanasie—Rodriguez, Sue; Francophones hors Québec—Écoles, gestion et financement; Homosexuels et lesbiennes—Conjoints—Avantages sociaux—*Affaire Nesbitt et Egan*; Impôt sur le revenu—Autochtones, exemption, *affaire Glenn Williams* et Pensions alimentaires—*Affaire Thibaudeau*; Justice—ADN, prélèvements—*Affaire Borden et Alcool* et drogues, intoxication; Libérations conditionnelles—Admissibilité, conditions; Oldman, rivière, Alb., barrage—Évaluation environnementale; Orientation sexuelle, discrimination; Propagande haineuse—*Affaire Keegstra et Zundel, Erns*; Réfugiés—Droits, *Affaire Singh*; Tabac et cigarettes—Publicité—Interdiction; Télécommunications—Compétence fédérale; VIA Rail—Esquimalt—Nanaimo, C.-B.; Westray Coal Mine—Tragédie—Enquête publique

Courchene, Tom. *Voir* Sécurité sociale, régime, réforme**Course au flambeau des policiers**

- Déc. art. 31, 4386

Course automobile

- Senna, Ayrton. *Voir plutôt* Senna, Ayrton
 Villeneuve, Jacques. *Voir plutôt* Villeneuve, Jacques

Course aux miracles. *Voir* Cancer—Fonds**Course nationale de l'esprit de la paix**

- Déc. art. 31, 16359

Course Terry Fox

- 14^e édition, déc. art. 31, 5938, 6508

Courtepintes

- Semaine nationale, proclamation, déc. art. 31, 17136

Courtiers. *Voir* Douanes; Licences et permis**Courtois, Jacques.** *Voir* Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité—Président; Service canadien du renseignement de sécurité—Activités—Comité de surveillance**Cousineau, René.** *Voir* Commission canadienne des pensions**Cowling, Marlene (L—Dauphin—Swan River)**

- Agriculteurs, 5047
 Agriculture
 M. (Goodale), 4149-50
 M. (Kerpan), 10971-2

Cowling, Marlene—Suite

Arctique, 15054
 Armes à feu, pétition, 9251
 Autochtones, 3448-9, 5073, 16884-6
 Déc. art. 31, 8874
 Avoine, q.o., 2222
 Avortement, pétition, 9477
 Blé, 6195-6
 Q.o., 6985
 Bourses d'études des 4-H, programme national, déc. art. 31, 7723
 Budget, 22 février 1994, 1938
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5045-7
 Carburants de remplacement, Loi—S-7, 14035-6
 Centres d'accueil autochtones, Programme, déc. art. 31, 9141
 Céréales, 4149-50, 6195-7
 Déc. art. 31, 985
 Q.o., 16488
 Chevauchements, 5046
 Commission canadienne du blé
 Déc. art. 31, 2536, 4652, 8627
 Pétition, 10669
 Q.o., 2222, 6985
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 6195-7
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 16884-6
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3448-51
 Enfants, déc. art. 31, 8166
 Éthanol, 14036
 Pétition, 4093
 Étudiants, prêts, programme, q.o., 8044
 Euthanasie, pétitions, 8603, 9477, 10669
 Femmes, déc. art. 31, 2036
 Forêts, q.o., 13237-8
 Garderies, déc. art. 31, 10607
 GATT, 1938
 Gouvernement, contrats, achats, etc., m. (Guay), 4806-8
 Gouvernement, dépenses, 5046
 Déc. art. 31, 8425
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, déc. art. 31, 10144
 Grands-parents, droits, pétition, 6567
 Hélicoptères, 1938
 Homosexuels et lesbiennes, m. (Ménard), 11834-6
 Impôt sur le revenu, déc. art. 31, 4819
 Infrastructure, Programme, 1938
 Innu, 3449
 Instituts féminins du Canada, déc. art. 31, 9818
 Inuit, 3448-9
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 8692
 Langues officielles, pétition, 1462
 Mont-Riding, parc national, pétitions, 8603, 10669
 Nisga'a, 3449
 Obligations d'épargne du Canada, q.o., 14768
 Océans, Loi—C-98, 15054-5
 Orge, q.o., 2222
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 9477
 Port de Churchill, déc. art. 31, 9462-3
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1937-8
 Procédure
 Séances de la Chambre, 15938
 Votes par appel nominal, 6883, 15938
 Programmes sociaux, 5047
 Québec, m. (Chrétien, Jean), 17314-5

Cowling, Marlene—Suite

Québec, référendum, déc. art. 31, 15920
 Rencontre du Canada, Programme, déc. art. 31, 1304
 Russell, Manitoba, déc. art. 31, 15039
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16312-3
 Sécurité sociale, régime, réforme, déc. art. 31, 8592-3
 Semaine de sensibilisation au DES, déc. art. 31, 3385
 Transports ferroviaires
 Déc. art. 31, 10826, 13524
 Q.o., 10955-6
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5073

CP. Voir Canadien Pacifique**CP Rail**

Logo, changement, déc. art. 31, 986
 Voir aussi Armes à feu—Trafic, États-Unis

Crabe

Pêche, quotas
 Déc. art. 31, 12244, 13173
 Q.o., 2933, 3392, 12069
 Voir aussi Emballage—Biodégradable

Crack

Dartmouth, N.-É., 3219

CRAN. Voir Transports ferroviaires—

Embranchements/lignes, abandon—Franquet—Chapais

Crawford, Rex (L—Kent)

Armes à feu, Loi—C-68, 11105-6
 Armes à feu, q.o., 5943
 Avortement, pétitions, 6445, 7863, 8350
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2845-7
 Criminalité, 4493-5
 Emploi, centres, pétitions, 14771, 15052
 Emploi, création, 2846
 M. subsides (Lalonde), 2585-6
 Éthanol, 2585-6, 2847
 Déc. art. 31, 2734, 4651
 Pétitions, 3106, 3285, 3886, 4907-8, 5265, 5401, 5622, 6445, 6722-3, 7145, 7695, 7863
 Étudiants, prêts, programme, 2847
 Euthanasie, pétitions, 8300, 10575
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 17080
 Industrie, déc. art. 31, 7683-4
 Jeunes contrevenants
 Déc. art. 31, 3827
 Pétition, 678, 1243, 1961
 Jeunes contrevenants, Loi, Contravention, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-217, 3737-8
 Justice, déc. art. 31, 12672
 Kent, circonscription, 2846-7
 Libérations conditionnelles, pétition, 8970
 Ontario, déc. art. 31, 11480
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 9475, 10959, 12150
 Produits dangereux, Loi (modification), Loi—C-220, 1923, 6749-53
 Sécurité sociale, régime, réforme, 2846
 Soccer, 6749-50
 Témoins, protection, Loi—C-206, 4493-5
 TPS, pétition, 5265
 Travailleurs, 2847
 Unité canadienne, déc. art. 31, 8873

CRD. Voir plutôt Développement économique régional—
 Québec—Régions

Créanciers des compagnies, arrangements, Loi. Voir Faillite et insolvabilité, Loi, Créanciers des compagnies, arrangements, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-109

Créatec. Voir Québec, référendum—Confusion

Crédit, cote. Voir Gouvernement, emprunts; Québec—Souveraineté

Crédit social. Voir Partis politiques—Point de vue

Crédits

Budget des dépenses. Voir plutôt Budget des dépenses
Délégations, période se terminant le 26 mars 1994, 947
Prise en considération, m. (Eggleton) adoptée, 12
Processus, procédure et affaires de la Chambre, Comité, étude, m. (Boudria) adoptée, 13432-3
Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—95^e

Crédits, 1993-1994, Loi n° 3—C-19. Président du Conseil du Trésor (Eggleton)

Budget des dépenses 1993-1994, supplémentaire (B), adoption, 2646
1^{re} l., 2646
2^e l., adoption, 2646
Comité plénier, rapport, 2646
Étape du rapport, adoption, 2646
3^e l., adoption sur vote par appel nominal, 2647-8
S.r. (Chap. 5, L.C. 1994), 2760
Voir aussi Budget des dépenses—1993-1994, supplémentaire (B)—Projet de loi C-19

Crédits, 1994-1995, Loi n° 1—C-20. Président du Conseil du Trésor (Eggleton)

Budget des dépenses 1994-1995, crédits provisoires, adoption sur vote par appel nominal, 2648-9
1^{re} l., 2649
2^e l., adoption sur vote par appel nominal, 2649-50
Comité plénier, rapport, 2650
Étape du rapport, adoption sur vote par appel nominal, 2650-1
3^e l., adoption sur vote par appel nominal, 2651-2
S.r. (Chap. 6, L.C. 1994), 2760
Voir aussi Budget des dépenses—1994-1995, crédits provisoires—Projet de loi C-20

Crédits, 1994-1995, Loi n° 2—C-39. Président du Conseil du Trésor (Eggleton)

Budget des dépenses 1994-1995, principal et supplémentaire (A), adoption sur vote par appel nominal, 5056
1^{re} l., 5056
2^e l., adoption sur vote par appel nominal, 5056
Comité plénier, rapport, 5056
Étape du rapport, adoption sur vote par appel nominal, 5056
3^e l., adoption sur vote par appel nominal, 5056
S.r. (Chap. 33, L.C., 1994), 5782
Voir aussi Budget des dépenses—1994-1995, principal—Projet de loi C-39 et 1994-1995, supplémentaire (A)—Projet de loi C-39

Crédits, 1994-1995, Loi n° 3—C-63. Président du Conseil du Trésor (Eggleton)

Budget des dépenses 1994-1995, supplémentaire (B) et (C), adoption, 8852-4
1^{re} l., 8854
2^e l. et renvoi au comité plénier, adoption sur vote par appel nominal, 8854
Comité plénier, rapport, 8855
Étape du rapport, adoption sur vote par appel nominal, 8855
3^e l., adoption sur vote par appel nominal, 8856

Crédits—Suite

S.r. (Chap. 48, L.C. 1994), 9160
Voir aussi Budget des dépenses—1994-1995, supplémentaire (B)—Projet de loi C-63 et 1994-1995, supplémentaire (C)—Projet de loi C-63

Crédits, 1994-1995, Loi n° 4—C-79. Président du Conseil du Trésor (Eggleton)

Budget des dépenses 1994-1995, supplémentaire (D), adoption sur vote par appel nominal, 10923-4
1^{re} l., 10924
2^e l., adoption sur vote par appel nominal, 10924
Comité plénier, 10924-5
Rapport, 10925
Étape du rapport, adoption sur vote par appel nominal, 10925
3^e l., adoption sur vote par appel nominal, 10925-6
Sénat, adoption, 11309
S.r. (Chap. 9, L.C. 1995), 11310
Voir aussi Budget des dépenses—1994-1995, supplémentaire (D)—Projet de loi C-79

Crédits, 1995-1996, Loi n° 1—C-80. Président du Conseil du Trésor (Eggleton)

Budget des dépenses 1995-1996, crédits provisoires, adoption sur vote par appel nominal, 10926
1^{re} l., 10926
2^e l., adoption sur vote par appel nominal, 10926-7
Comité plénier, rapport, 10927
Étape du rapport, adoption sur vote par appel nominal, 10927-8
3^e l., adoption sur vote par appel nominal, 10928
Sénat, adoption, 11309
S.r. (Chap. 10, L.C. 1995), 11310
Voir aussi Budget des dépenses—1995-1996, crédits provisoires—Projet de loi C-80

Crédits, 1995-1996, Loi n° 2—C-97. Président du Conseil du Trésor (Eggleton)

Budget des dépenses 1995-1996, principal, adoption sur vote par appel nominal, 13442
1^{re} l., adoption sur vote par appel nominal, 13440
2^e l., adoption sur vote par appel nominal, 13440
Comité plénier, rapport, 13441
Étape du rapport, adoption sur vote par appel nominal, 13441
3^e l., adoption sur vote par appel nominal, 13442
S.r. (Chap. 16, L.C. 1995), 13938
Voir aussi Budget des dépenses—1995-1996, principal—Projet de loi C-97 et 1995-1996, supplémentaire (A)—Projet de loi C-97

Crédits, 1995-1996, Loi n° 3—C-116. Président du Conseil du Trésor (Eggleton)

Budget des dépenses 1995-1996, supplémentaire (A), adoption, 17538
1^{re} l., 17538
2^e l., adoption, 17538
Comité plénier, rapport, 17539
Étape du rapport, adoption, 17539
3^e l., adoption sur vote par appel nominal, 17539-40
Sénat, adoption, 17757
S.r. (Chap. 49, L.C. 1995), 17757
Voir aussi Budget des dépenses—1995-1996, supplémentaire (A)—Projet de loi C-116

Cregeen, Martin H. Voir Bosnie-Herzégovine—Conflit

Creosom, programme. Voir Logements sociaux et coopératifs—Montréal, Qué.

Crème glacée

États-Unis, importation, tarifs, 529, 673, 918-9, 9859-60
Q.o., 28-9, 232-3, 9605-6, 9778-9

Crestbrook Forest Industries Pulp Mills

Skookumchuk, C.-B., environnement, protection, 1256

Crête, Paul (BQ—Kamouraska—Rivière-du-Loup)

Acériculture, 4113-4

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3541, 3543, 3547, 3692-3

Agneau, 3635, 3670, 4114, 13399

Agriculteurs, 4115

Agriculture

Déc. art. 31, 3828-9

M. (Goodale), 4113-7, 4119

M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11458, 11466-70

M. subsides (Marchand), 3635, 3669-70, 3773-4

Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6095

Agroalimentaire, industrie, 3670

Anciens combattants, 13250

Armes à feu, Loi—C-68, 13648, 13732-5

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1111-2, 1127-9

Arts et culture, 6869-70

Association québécoise des pré-retraités et des retraités, déc. art. 31, 5335

Assurance-chômage, Compte, 13393, 16470-1, 16706

Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-328, 12761

Assurance-chômage, régime, 1788-9, 1791, 2597, 3114-5, 3870, 4482, 4538, 4639-42, 4739, 6655, 6678-9, 7193-4, 10283, 10482, 10939, 13108, 17222, 17226, 17750

Déc. art. 31, 5809

M. subsides (Lalonde), 17446-7, 17452-6

Q.o., 3098-9, 6713, 9277-8, 13236-7, 14887, 16026-7, 17236-7, 17278

Autochtones, 10584

Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 14353-4

Banque fédérale de développement, 13102, 13108-9

Bloc québécois, 11621, 11631-2, 13094

Bosnie-Herzégovine, 335, 346, 353-4, 357, 366

M. (Ouellet), 3363-4

Bovins, 4114

Budget

M. (Gagliano), 17748-51

M. (Martin, Paul), 756, 763

M. subsides (Williams), 7193-4

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1768-9, 1788-92, 2088, 2098

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10219, 10452, 10475-7, 10481-2

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3114-5, 4435-6, 4458-60, 4482-3, 4638-42

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11302, 11319, 11594-5, 13249-51

Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13387, 13391-5, 13399, 13414, 13430-1

Canadien National, 13990, 13998

Carrefour Jeunesse-Emploi, Gatineau, Qué., q.o., 7557, 11064

Centre de la sécurité des télécommunications, 6344

Céréales, 1081, 1087, 10552, 10561-2

Déc. art. 31, 10894

Chevauchements, 240, 1152-5

Chômage, 2597-8

Q.o., 2484, 4391

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—

C-69, 11079-81, 11086-7, 11621, 11628-32, 13863-8, 13871-2

Crête, Paul—Suite

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2757-8, 2902-3, 2992-3, 4836-7, 4841-5

CN, commercialisation, Loi—C-89, 13990, 13998

Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels), Loi—C-317, 16504-5

Collèges militaires, 1790, 1792

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 6343

Commerce interprovincial, 13094-5, 13108

Compétitivité, déc. art. 31, 5935

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 11595

Conseil national de recherches du Canada, 1789

Constitution, 6869

Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, déc. art. 31, 6079-80

Constitution, modification, 11628

Coopératives de crédit, 7040

Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10, 1081, 1087

Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10552, 10561-2

Criminalité, 8680

Défense, dépenses, 1153-4

Défense, industrie, q.o., 4827-8

Défense nationale, ministère, m. subsides (Frazer), 10879

Déficit, 1152, 2088

Démocratie, 7390

Députés, 8140

Députés, révocation, Loi—C-210, 7388-90

Développement économique régional, 85-6, 2599, 3692-3, 13431

Déc. art. 31, 714

M. subsides, 4734-9, 4743, 4765

Q.F., 5854

Q.o., 5214

Développement international, 11595

Discours du Trône, m. (Jackson), 85-7, 240

Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 15995-8

Économie, 240, 4765

Économie, croissance, déc. art. 31, 14639-40

Éducation, 4337

Élections, réforme, 2757-8, 2902-3, 2992-3, 4836-7, 4841-5, 11079-81, 11086-7, 11621, 11629-32, 13863, 13865-8

Emploi, 666-7

Emploi, centres, 11595, 13392-3, 13395

Pétition, 14412

Q.o., 13236

Emploi, création, 1789, 2965, 4482-3, 4640-1, 10219, 17226

Déc. art. 31, 6977, 16318

M. subsides (Lalonde), 2596-601

Q.o., 2484, 4391

Équité salariale, 2005

Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4334-7, 5407-9, 5414-6

Étudiants, prêts, programme, 10482

Ex-Yougoslavie, 5977

Familles, 8717

Fédéralisme, 2098, 2599, 13095, 13107

Femmes

M. subsides (Gagnon, Christiane), 2005

M. subsides (Gagnon, Christiane), 10584, 10589-91

Fermes expérimentales, 10452, 10475-6, 11466-7

Déc. art. 31, 15176

Fête du travail, 1^{er} mai 1994, déc. art. 31, 3701

Fiducies familiales, 3406-7, 6677, 7194, 10476-7

Crête, Paul—Suite

Fiscalité, déc. art. 31, 10142
 Fiscalité, réforme, m. (Axworthy, Chris), 3406-7
 Fonction publique, 4435-6, 4639
 Forces canadiennes, 346, 366-7, 5977-9
 Forêts, industrie, 763, 2599, 4533
 Forêts, q.o., 6333
 Forillon, Qué., parc national, 4532
 Forum national sur la santé, 13109, 16308
 Francophones hors Québec, 6869
 Gouvernement, 3692
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 6574
 Gouvernement, dépenses, 756, 1790-1, 13414
 M. subsides, 1152-5
 Gouvernement, emprunts, 4844
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux),
 Loi—C-65, 9292
 Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262,
 10295-7
 Grèves et conflits de travail, 16504-5
 Haïti, 5977-9
 Identité culturelle, 6869-70
 Îles-de-la-Madeleine, Qué., 11630
 Déc. art. 31, 7500
 Impôt sur le revenu, 12238-9, 17750
 M. (Szabo), 11322-3
 Pétition, 3401
 Infrastructure, Programme, 2599, 2601, 4739
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la
 violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8680, 8689,
 8715-6
 Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-274,
 13078-9
 Kamouraska—Rivière-du-Loup, circonscription, 2757, 11629
 La Relance, club de recherche d'emplois, q.o., 11064
 Lait et produits laitiers, industrie, 4113-7, 11302, 11470, 11595
 Lobbyistes, 3543
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence
 (modification), Loi—C-43, 11767-8, 12237-41
 Logements sociaux et coopératifs, 10283
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 86, 647, 2599, 3114-5,
 6676, 7270, 10307, 10477, 13391-2, 13394, 13430-1, 16354-5,
 16451, 16469-73, 16498-9, 16705-6
 Déc. art. 31, 3042
 M. subsides (Lalonde), 17222-7
 Q.o., 6638, 7183-4, 10190, 13806-7, 14999, 15290, 17139
 Marchandises, transport, 11594
 «Marche sur Ottawa», m. (de Jong), 16172-3
 Mouton, 10452, 10475-6, 11458, 11466-9
 Océans, Loi—C-98, 14897-8
 Orientation sexuelle, discrimination, déc. art. 31, 13170
 Paix et sécurité mondiales
 M. (Ouellet), 335, 345-6, 353-4, 357, 366-7
 M. (Ouellet), 5976-80
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8139-40
 Parti réformiste du Canada, 13864
 Partis politiques, 3547, 3693, 7389-90, 12238-9
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6869-70
 Pauvreté, 11595
 Pêches de l'Atlantique, 4532-3
 Péréquation, paiements, 1111-2, 1127-9
 Périodiques, 14184-5
 Q.o., 12254-5
 Personnes âgées, pétitions, 9957, 11066-7
 Petites entreprises, 4482-3, 4739, 10476
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1596

Crête, Paul—Suite

Pistes cyclables, 4736
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial,
 m. (Ouellet), 2272
 Politique monétaire, 2598
 Porc, 4114
 Ports et installations portuaires, 10476
 Ports et installations portuaires publics, Loi (modification),
 Loi—C-344, 14323
 Poste, bureaux, 86, 4541-2, 14772-3
 Pétition, 9250-1
 Q.o., 644
 Postes, services, 4542
 Pétition, 17505
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10283, 10939,
 10963-4, 10966
 Procédure
 Députés, 1746, 3670, 15034
 Étrangers à la Chambre, 14651
 Questions et observations, période, 666-7, 1116
 Programmes sociaux, 647, 6655, 6676
 M. subsides (Bouchard), 12045-6, 12086-8
 Quai de Trois-Pistoles, Qué., 4736
 Québec, 87, 1111-2, 1789, 1792, 2600, 4844, 10963-4, 13094-5,
 13107-8
 Déc. art. 31, 3386
 M. (Bernier, Maurice), 11035-6
 M. subsides (Bernier, Maurice), 12770, 12805
 Québec, référendum, 13109-10, 13871-2, 16473
 Déc. art. 31, 14918-9
 Question de privilège, induite la Chambre en erreur, 1746
 Radio-Canada, 4458-9, 4639-40, 4735
 M. subsides (Tremblay, Suzanne), 10800-3
 Pétition, 5588
 Recherche et développement, q.o., 7373, 13130-1
 Relations fédérales-provinciales, 13250
 M. subsides (Leroux, Gaston), 13094-5, 13102, 13107-11
 Ressources humaines, 10307, 13387, 13393-4, 13431
 Q.o., 10190, 14999
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96,
 16451, 16469-73, 16496-9, 16705-7
 Routes et autoroutes, 11594-5
 Rwanda, 5978
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16307-9
 Santé, soins, régime, 16307-9
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi,
 Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-
 chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6959
 Sécurité du revenu, programmes, 6959
 Sécurité sociale, régime, réforme, 8689, 10219
 M. (Axworthy, Lloyd), 647-8, 666-7
 M. (Axworthy, Lloyd), 6655, 6659-60, 6675-9, 6683-4
 Q.o., 3570-1, 6514
 Semaine nationale des coopératives, déclaration (Goodale), 7040
 Sénat, 4843
 Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides
 (Langlois), 6342-4
 Service postal, réexamen, Loi—C-203, 4541-2
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10988-90
 Société canadienne des postes, 4542, 4736-7
 Déc. art. 31, 486
 M., 14772-4
 Société canadienne des postes, Loi (modification: composition
 du conseil d'administration), Loi—C-326, 12643
 Stabilisation fiscale, Programme, 12770

Crête, Paul—Suite

- Train à grande vitesse (TGV), 86, 2598-9, 2601
- M. (Laurin), 4372-4
- Transfert, paiements, 1127-8, 13107, 13110-1, 13250-1, 17749
- Q.o., 13806
- Transports, 7194, 10219, 10476, 10966
- Transports ferroviaires, 10988-90
- Déc. art. 31, 10948
- Pétition, 4528
- Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 4532-3, 4538
- Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6574
- VIA Rail, 3560, 4736-7
- Q.o., 2742
- Violence, 8689, 8715-7

Crime haineux

- Lutte, mesures, 11, 242, 582, 5902

Crime organisé

- Description, 4498-9
- Lutte, mesures, 3309-10
- Q.o., 14720
- Vancouver, C.-B., situation, déc. art. 31, 7551
- Warriors, relation
- GRC, intervention en territoire mohawk
- Déc. art. 31, 1720
- États-Unis, collaboration
- Leaders mohawks, collaboration, q.o., 1552
- Mitchell, Mike, chef du conseil de bande d'Akwesasne, démission, relation, q.o., 1610
- Q.o., 1422-3, 1500-1, 1551
- Représailles armées, Roundpoint, Russell, propos, q.o., 1551-2
- Vastel, Michel, article, q.o., 1379-80
- Radio-Canada, *Le Point*, reportage, q.o., 1379
- Ryan, Claude, position, q.o., 1379
- Voir aussi* Criminalité—Informateurs; Pénitenciers—Institut Leclerc; Tabac et cigarettes—Contrebande

Crimes contre l'humanité

- Semaine de la commémoration. *Voir plutôt* Semaine de la commémoration de l'inhumanité de l'Homme envers son prochain

Criminal Lawyers Association. Voir Justice—Alcool et drogues, intoxication, défense admissible—Projet de loi C-72**Criminalité**

- Cornwall, Ont., réserves, 15259-60
- Coûts, 2398, 2422, 2454
- Crimes avec violence
- Augmentation, 4968-9, 6053, 8661, 8679, 15582, 16682-3
- Déc. art. 31, 3042-3
- Q.o., 3765-6
- de Villiers, Priscilla, lutte, 2458-9
- Déc. art. 31, 987
- Peines
- Augmentation, 9716
- Consécutives, imposition, projet de loi C-358, Code criminel (modification: peines consécutives), présentation, 16783
- Pétitions, 1002, 2798, 5854, 9116, 9476, 16400
- Prévention, mesures, 2404-5, 6029-30, 15795
- Déc. art. 31, 3151, 16358-9
- Q.o., 3766
- Projet de loi C-301, Code criminel (modification: crimes violents), présentation, 9475

Criminalité—Suite

- Crimes avec violence—Suite
- Voir aussi* Jeunes contrevenants
- Criminels
- ADN, prélèvements, autorisation, 2421
- Déc. art. 31, 3644
- Pétition, 5621
- Dangereux. *Voir plutôt* Criminels dangereux
- Protection, droits et libertés, Charte canadienne, 2398, 2407, 2415-7, 2420-2, 2425-6, 2442, 2445, 4497, 15580
- Q.o., 4203
- Réhabilitation, 6825, 6934
- Responsabilités, 14749
- Traitement, programme, imposition, 5881, 6408-9
- Voir aussi* Extradition; Immigrants; Immigration; Justice—Système; Réfugiés
- Déc. art. 31, 4199
- Échec au crime. *Voir plutôt* Échec au crime, programme
- Économie, relation, 15581
- Emploi, création, répercussions, 5832, 6825
- États-Unis
- Comparaison, 1578, 6821
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Informateurs et Jeunes
- Femmes
- Statistiques, 8718
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Informateurs et Prévention—Conseil national
- Homicides. *Voir plutôt* Homicides
- Informateurs et témoins, protection
- Agressions sexuelles, cas, 15259
- Coaccusés, accords, 15257, 16914
- Crime organisé, 15254, 15256-7, 15261, 15264, 15266-7, 16912, 16919
- États-Unis, 15255, 15272
- Femmes, 15265
- Formes, 15263, 15265-7
- GRC, programme, 15161-2
- Administrateurs, responsabilités, 15254
- Admissibilité, critères, 15254, 15264-5, 15267, 15275, 16914
- Commissaire, responsabilité, 15255, 15275, 16912-3, 16915, 16919-21
- Contrôle, 15255-6
- Demandes rejetées, motifs par écrit, 15275
- Financement, 15254, 15262-4, 15269, 15275, 16915, 16917
- Fondement législatif, 15253-4, 15264, 15273, 15275
- Gestion, structure, 15254, 15263-4
- National, 15255, 15262, 15267, 15273-4
- Plaintes, règlement, 15254, 15264
- Rapport annuel, 15254, 15264, 15268, 15274, 16919-22
- Renforcement, 15254, 15259, 15263-6, 15269-70
- Statistiques, 15262, 15267, 15275
- Transparence et imputabilité, 15254, 15268, 15274-5
- Urgence, mesures, 15274
- Jeunes, prostitution, 15270-1
- Moments, 15256-7
- Nécessité, 15257, 15259-60, 15262-3, 15272
- Pétitions, 3887, 4998, 5220, 5621-2, 5853-4, 8886, 16839
- Policiers, hommage, 15269
- Programme national, établissement, 3301-10, 4493-502, 6113-6
- Pétition, 7735
- Programmes provinciaux et municipaux, 15254, 15267-8, 15273
- Projet de loi C-78, Témoins, protection, programme, Loi
- Comité, étude, 16914, 16917-8
- Consultations, 15262, 15275-6
- Présentation, 10859

Criminalité—Suite

- Informateurs et témoins, protection—*Suite*
 Projet de loi C-206, Témoins, protection, Loi
 Étude, 2130
 Pétitions, 3284, 4401, 7992, 14414, 14958, 15537
 Présentation, 677
 Wappel, contribution, 15254-5, 15257, 15266, 15269-70,
 15272-4, 16915
 «Témoins», définition, 15263, 15267
 Victimes, droits, 16915-6
- Jeunes, 598, 8673
 Adultes, comparaison, 4244-5
 Augmentation, 5380
 Causes, 4281, 4284, 4288-9, 5381-2
 États-Unis, approche dure, répercussions, 4254, 4284, 5387-9,
 5602-3
 Lutte, mesures, 4254, 5387-9
 Niveau, 5388
 Voir aussi sous le titre susmentionné Informateurs
- Justice, système
 Réforme, 6522
 Déc. art. 31, 14917
 Q.o., 4202, 14922-3
 Responsabilité individuelle, principe, q.o. 4202
- Lutte, mesures, 15265
 Déc. art. 31, 3700, 8592
 Pétition, 11846
 Voir aussi Échec au crime, programme
- Non-citoyens. Voir Extradition
- Pauvreté, relation, 8680-1
- Population, perception, 6821-3, 9211, 9213
 Dube, Anthony, rapport, 1645
- Prévention, 607, 2448, 2460-1, 4969-70, 8680-1, 16688
 Conseil national, création, 515, 518, 1578, 2415-7, 2423, 4240,
 8708
 Composition, 517
 Déc. art. 31, 2968
 Femmes, représentation, 8666
 Financement, 4287
 Q.o., 4132, 4202, 7185
 Déc. art. 31, 2851
- Justice et Solliciteur général, Comité (3^e session, 34^e
 législature), rapport, 599, 8672-3
- Mesures, 11, 172-3, 242, 514-5, 2422-4, 2443-4, 2446, 2458,
 5441, 5919, 6044-6, 6051-2, 6056-7, 6746-7, 6820, 9719,
 11050, 13951, 14665, 16268
 Déc. art. 31, 8992
 Q.o., 2935, 16670
- Rock, propos, 11049
- Stratégie nationale, élaboration, 2402-3, 5861
 Q.o., 4202, 5154-5
- Temps des Fêtes, déc. art. 31, 16827
- Waterloo, Ont., mesures, 6822
 Voir aussi Alphabétisation—Brochure
- Sécurité, 4968-9
 Opinion publique, 2398
- Surrey, C.-B., 598
- Taux
 Comparaison avec d'autres pays, 2401
 Québec, 14939
 Réduction, 5861, 6006, 6008, 6010, 16675
- Victimes
 Droits, 598, 2397-2401, 2403-6, 2417, 2419, 2424, 2441-2,
 2454-6, 5876-7, 5881, 6060-1, 6822, 15258-60
 Déc. art. 31, 5512
 M. subsides (Breitkreuz, Garry), 16671-90

Criminalité—Suite

- Victimes—*Suite*
 Droits—*Suite*
 Pétitions, 12727, 13444, 14324-5
 Q.o., 4203, 14922-3
 Indemnisation, 2399-2400, 2409, 2412-4, 2416, 2427, 5860,
 5871-2, 5885, 5910, 5914, 6054, 6057, 6820, 14944, 15258,
 15261, 16676, 16687-8
 Q.o., 14890-1
 Manifestation sur la Colline du Parlement, 16689
 Déc. art. 31, 14920
 Q.o., 14922
 Noll, Oscar, droits, déc. art. 31, 11055
 Programme d'aide aux victimes d'actes criminels, rôle, 2418
 Surrey-Nord, circonscription, déc. art. 31, 7681
 Traitement, 15257
 Voir aussi Armes à feu et Contrôle et Enregistrement; Congrès
 des Nations Unies sur la prévention du crime et le
 traitement des délinquants (Caire); Peine capitale et les
 noms particuliers

Criminels

- Droit d'auteur, projet de loi C-307, Code criminel et Droit
 d'auteur, Loi (modification: fruits d'une oeuvre liée à la
 perpétration d'un acte criminel), Loi, présentation, 9953-4
 Voir aussi Armes à feu—Contrôle; Criminalité; Douanes, postes
 frontaliers; Extradition; Immigrants; Immigration; Réfugiés

Criminels dangereux

- Auger, Fernand, cas, 17655-6
 Déc. art. 31, 9192-3
 Q.o., 10714
 Barlow, David, cas, q.o., 4947
 Currie, Robert Owen Ross, remise en liberté, déc. art. 31, 16480
 Détention, prolongation, 515, 6405, 6409, 8679
 Affaire La Reine c. Lithium, 6402
 Déc. art. 31, 9648, 14527
 Droits et libertés, Charte canadienne, conformité, 6402-3,
 6408, 6745, 6748
 États-Unis, expérience, 17661-2
 Groupe de travail fédéral-provincial, étude, 5857, 14935-6,
 17662
 Q.o., 4825, 5661-2, 6778-9, 7986
 M. (Meredith), 17654-63
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au
 Feuilletton, 17663
 Pétitions, 6263, 9786, 10429, 10575, 10752, 12421, 12546, 13088,
 13814-5, 14096, 14189, 14849-50, 16283, 16784, 17505-6
 Projet de loi, présentation, déc. art. 31, 7500
 Q.o., 4825-6, 4948, 5945, 9469
 Washington State Protection Act de 1990, 6406
 Finley, Zachary, cas, 5181-2
 Fisher, Larry, cas, 5176, 5181-2, 6405, 6743
 Q.o., 4578, 4825, 4948, 5661
 Frederiks, Joseph, cas, 5175-6, 6401-2, 6405-6, 6740, 6938
 Galienne, cas, q.o., 5662, 5945
 Hutton, Ian John, cas, q.o., 8602, 8753
 Legere, Keith, cas, 8678
 Q.o., 5945
 Neff, Bret, Deley, Melissa, victime, déc. art. 31, 14919
 Peines, alourdissement, 5868
 Pétitions, 12546, 17145
 Perkin, Wayne, cas, q.o., 4949-50
 Pétitions, 14933, 17637-8
 Signalement, système national, 14936
 Q.o., 10388-9, 16327
 Surveillance communautaire, 6405-6

Criminels dangereux—Suite

- Tolérance «zéro», Colombie-Britannique, suggestion, q.o., 4947-8
- Traitement, 17657-8
- Voir aussi Libérations conditionnelles

Criminels de guerre

- Code criminel, dispositions, 11383
- Commission d'enquête Deschênes, rapport, 6953
- Poursuites, Justice, ministère
 - Et GRC, renseignements, accès, 6946, 6949, 6952-4, 6960, 6967, 7001
 - Q.o., 11488
 - Section des crimes de guerre, effectif, q.o., 10080
- Tribunal international permanent, 11383
- Voir aussi Ex-Yougoslavie; Rwanda

Cris

- Baie James, Qué.
 - Police, services, entente, déc. art. 31, 8425
 - Voir aussi Armes à feu—Projet de loi C-68
- Split Lake, Man., terres, submersion, accord
 - Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité, Bloc québécois, recommandations, 7361
 - Arbitrage, mécanisme, 7356, 7360-1
 - Baie James, projet hydro-électrique, entente, relation, 5278, 7361-2
 - Coûts, 7377
 - Dispositions, 7356, 7360
 - Environnement, répercussions, 7357
 - Eau potable, contamination, 7359
 - Mercure, contamination, augmentation, 7359
 - Gouvernement, obligations, 7377
 - Historique, 7356-8, 7376-7
 - Indemnisation, fonds, administration, 5275, 5277-82, 7378
 - Mise en oeuvre, 7359
 - Northern Flood Committee, financement, 7360
 - Projet de loi C-36, Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi
 - Objectifs, 5275-6
 - Présentation, 4733
 - Qualité de vie, répercussions, 7357-9
 - Terres transférées, impôt sur le revenu, 5279, 5281, 7378
 - Vérificateur général, rapport, 7377-8
- Waswanipi, Qué., scierie, Domtar et Mishtuk, compagnies, déc. art. 31, 11606

Croatie

- Conflit, 332, 11226
- Forces canadiennes, maintien de la paix
 - Déminage, équipement, q.o., 9824-5
 - Équipe médicale canadienne, q.o., 9468
 - Henwood, major Bruce, blessure, déc. art. 31, 15038
 - Mandat, renouvellement, 5965, 11227-31, 11248, 11252-3
 - Période additionnelle de six mois, q.o., 6087
 - Q.o., 10388
 - Parti réformiste du Canada, position, 5963, 11233
 - Retrait, q.o., 10072-3, 11990
 - Rôle, 265, 273-4, 279-80, 330-1, 334, 364-5, 372, 5981, 11242-3
 - Stephens, Alan, lieutenant-colonel, retrait, q.o., 9652
- ONU, intervention, force de maintien de la paix
 - Gouvernement croate, position, 5980-1, 11226-8, 11244-5, 11250-2
 - MacKenzie, major-général Lewis, position, 11244
 - Retrait, q.o., 10072-3
 - Rôle, 320-1, 5980
- Voir aussi Bosnie-Herzégovine; Commerce international

Croisières, secteur

- Exploitation, 2876-7
- Grands Lacs, autorisation
 - Déc. art. 31, 8627-8
 - Jeux de hasard, tenue, q.o., 4660
- Navires et ports, sécurité, 5292-6, 7673-80
 - Projet de loi C-38, Transport maritime, sûreté, Loi, présentation, 4907
- Tourisme, industrie, répercussions, 7679-80
- Voir aussi Port de Vancouver

Croissant-Rouge. Voir Journée internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge**Croix de Victoria**

- Récipiendaires, 4888-9
- Voir aussi Guerre mondiale (1939-1945)—Dieppe, débarquement

Croix-Rouge. Voir Journée internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge; Mois de la Croix-Rouge; Rwanda**Cronin, Thomas. Voir Députés—Révocation****Crosse**

- Bionda, Jack, hommage, 3601
- Championnat national junior A
 - Northmen d'Orangeville, Ont., victoire, déc. art. 31, 14637
 - Salmonbellies de New Westminster, C.-B., victoire, déc. art. 31, 5891-2
- Corwall, Ont., 3608
- Financement, maintien, déc. art. 31, 4769, 11881, 14079
- Origine, 3597, 3600
- Patterson, Wes, contribution, 3601
- Sport national d'été, reconnaissance, 3596-7, 3600-2, 3607, 5280-1
 - Déc. art. 31, 11478
 - Pearson, le très hon. Lester B., position, 3596, 3601
- Temple de la renommée, New Westminster, C.-B., nouveaux membres, déc. art. 31, 8114

Crosse, sport national, reconnaissance, Loi—C-212. Voir plutôt Sports nationaux du Canada, Loi—C-212**Crow, John. Voir Banque du Canada—Gouverneur****Crowfoot, circonscription**

- Allusion, 2134

CRTC (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes)

- Callahan, Bill, nomination, annulation, q.o., 9531-2
- Licences, octroi
 - Dupuy, Michel, lettre d'appui, 7273, 7286, 7288, 7291-3, 7298-9, 7304-6, 7622-4, 7639-40, 7766-7, 7815, 7844-5, 7875, 9096, 11742, 11750, 11970, 12005, 12010-1, 12022
 - Banque nationale de Grèce, position, q.o., 7314-5
 - Crédibilité, impact, q.o., 7506
 - Daniilidis, Konstantinos, propos, q.o., 7426-7
 - Déc. art. 31, 7925
 - Décisions du CRTC, processus, intégrité, q.o., 7510
 - Dépôt, demande, q.o., 7317, 7367
 - Enquête, tenue, q.o., 7427
 - Lettres additionnelles, q.o., 7503-4, 7507
 - Q.o., 7369, 7371, 7422-5
 - Wilson, Howard, conseiller en éthique, consultation, 7550, 7591-2, 7623, 7676, 12122
 - Q.o., 7365-8, 7372, 7423-8, 7506, 7508, 7554-6, 7558, 7629
- Processus, révision, q.o., 12287

CRTC (Conseil de la radiodiffusion et des—Suite

Voir aussi Câblodistribution—Services spécialisés et Taxe; CMT, chaîne de musique country—Licence; Maclean Hunter Ltd.—Rogers Communications Inc.; Ministres; Nominations par décret du Conseil; Québec, référendum—Téléphone, sociétés; Radio—Contenu canadien; Radio—Canada—Nouvelles—Continues, canal français—Câblodistributeurs; Radio Mutuel et Télémedia, fusion; Téléphone, service—Tarifs; Télévision—À la carte et SEGA et Transmission directe par satellite; Tobin—Allusions à Tobin

CRY, organisation. *Voir* Jeunes contrevenants—Loi, modification

CSARS. *Voir plutôt* Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

CSCE. *Voir plutôt* Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe

CSN (Confédération des syndicats nationaux)

Congrès, déc. art. 31, 4050

Voir aussi Assurance—chômage, régime—Modifications; Fédération des travailleurs du Québec; Québec—Gouvernement du Parti québécois—Stratégie économique

CSRN. *Voir* Compte de stabilisation du revenu net

CST. *Voir* Centre de la sécurité des télécommunications

CTV. *Voir* ACDI—Conseillers techniques—Compétence; Radio—Canada—Émissions—Canadiennes

Cuba

Canada, aide humanitaire, rétablissement, déc. art. 31, 5655

Démarginalisation, 2283

États-Unis, embargo, levée

Canada, position, 2259, 12146-7

Déc. art. 31, 10465-6

M. (Robinson), 9791-800

Radiation du *Feuilleton*, 9800

Pétition, 12120

Q.o., 10667-8, 11758, 13919

Voir aussi Commerce international—Cuba—Canada et États-Unis—Canada—Exportations aux États-Unis—Sociétés; Députés—Voyage; Sommet des Amériques

Culbert, Harold (L—Carleton—Charlotte)

Agriculteurs, q.o., 13917

Agriculture

Déc. art. 31, 5335-6

M. subsides (Marchand), 3672-3

Aliments, 3673

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12228

Aquaculture, q.o., 15046

Armes à feu, Loi—C-68, 10401-2, 13735

Armes à feu, q.o., 5216-7, 9784

Autochtones, 5125

Avortement, pétition, 8489

Basket-ball, déc. art. 31, 2478

Biodiversité, 3786

Bloc québécois, 11621, 11631

Bosnie—Herzégovine, 367-8

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10451-3

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3113-4

Cancer du sein, m. (McLaughlin), 12401

Carleton—Charlotte, circonscription, déc. art. 31, 5810

Carleton, comté, déc. art. 31, 11403

Chrétien, Jean, déc. art. 31, 4051

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11621, 11631

Culbert, Harold—Suite

Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1330

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, déc. art. 31, 7804

Conseil canadien de la gestion d'entreprise agricole, déc. art. 31, 2665

Corey, Clifford, déc. art. 31, 13319

Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1512

Déficit, 3113

Déc. art. 31, 10144

M. subsides (Grubel), 9580-1, 9588-90

Q.o., 16069-70

Députés, 3114, 12228

Discours du Trône, m. (Jackson), 468

Drapeau national, déc. art. 31, 6379

Économie, croissance, déc. art. 31, 9275, 14717

Économie parallèle, m. (Szabo), 14954-5

Élections, réforme, 9391, 11621, 11631

Emploi, création, 3113-4

Enseignement postsecondaire, 7946

Environnement, protection, q.o., 6141

Espèces animales et végétales sauvages, 3786-7

Essence, 16343-4

États-Unis, déc. art. 31, 9526

Étudiants, q.o., 11683

Euthanasie

Déc. art. 31, 1852

Pétitions, 8489-90, 9206, 10340

Forces canadiennes, q.o., 16834

Garde côtière, 15029-30

Gouvernement, déc. art. 31, 7226

Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc), déc. art. 31, 8240

Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 4817-8

Information, superautoroute, q.o., 299

Infrastructure, Programme, q.o., 14926

Initiatives stratégiques, programme, 6727-8

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 4895, 9854-5

Jeunes, déc. art. 31, 3437, 12245

Jeunes entrepreneurs, programme, déc. art. 31, 8873

Jour du Souvenir, déc. art. 31, 7552, 16358

Jour du Souvenir, Loi—C-251, 6892-3

Justice, pétition, 10395

Malécites, q.o., 9001

Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 16343-4

McKay, Judy Rose, déc. art. 31, 787

Millville, N.-B., déc. art. 31, 1230

Ministères et organismes gouvernementaux, 468

«Miracle de Noël», programme, déc. art. 31, 8472

Nouveau-Brunswick, déc. art. 31, 2351, 3760

Océans, Loi—C-98, 15029-30

Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 3786-8

Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5622, 8489, 9206

Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 367-8

Parti réformiste du Canada, 1257-8

Partis politiques, déc. art. 31, 16661

Pêches de l'Atlantique

Déc. art. 31, 3645

Q.o., 12678

Petites entreprises, q.o., 12072

Police, 1330

Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9391

Culbert, Harold—Suite

- Procédure, langage antiparlementaire, 1824
 Programmes sociaux, m. subsides (Bouchar), 12054-6
 Provinces, déc. art. 31, 5573
 Réglementation, 3672-3
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16161-4
 Santé, soins, régime, 12054-5, 16163-4
 M. subsides (Manning), 11862-3
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 825
 M. (Axworthy, Lloyd), 6727-8, 7128, 7946, 8003
 St. Andrews, N.-B., déc. art. 31, 6710
 Tabac et cigarettes, 5637-8
 Pétition, 3886
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5637-8
 TPS, pétition, 15564
 Transports, déc. art. 31, 10317
 Transports ferroviaires, déc. art. 31, 3093
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6578
 Turbot, q.o., 11297
 Unité canadienne, déc. art. 31, 5094
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1257-8
 VIA Rail, q.o., 7935
 Woodstock, N.-B., déc. art. 31, 10465
 Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5125

Culhane, Claire. Voir Bénévolat**Culture. Voir Arts et culture; Justice****Cumberland—Colchester, circonscription**

Historique, 506

Cumberland, comté. Voir Hystérectomie**Cummins, John (Réf.—Delta)**

- Armes à feu, 1324
 Pétition, 8489
 Armes à feu, Loi—C-68, 13742-4
 Autochtones, q.o., 4347
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11574-6
 Chloramine, q.o., 3162-3
 Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1317-8, 1324, 1329-30
 Discours du Trône, m. (Jackson), 466, 474-5
 Euthanasie, pétitions, 4528, 9537
 Forces canadiennes, q.F., 11414
 Garde côtière, 11575
 Goode, Tom. déc. art. 31, 5091
 Habitation, déc. art. 31, 635
Irving Whale, pétrolier, déclaration (Copps), 2491-2
 Libérations conditionnelles, 13743
 Morue charbonnière, q.o., 5663
 Nechako, rivière, C.-B., q.o., 300-1, 721, 2488
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5586, 9537-8
 Pêche en eau douce, 11575
 Pêches, 11575-6
 Pêches côtières, protection, Loi (modification), Loi—C-29, 4215, 4219-21
 Pêches de l'Atlantique, 466, 474-5, 2492, 4215, 4220-1, 4534-5, 5565-8, 11097-8
 Dd., 14552
 Q.o., 3234, 10951
 Pêches du Pacifique, q.o., 3162
 Pêches et océans, Comité, 2980

Cummins, John—Suite

- Pêches et Océans, ministère, 11574-6
 Q.F., 17506
 Q.o., 1616-7
 Pénitenciers, 1324
 Phares
 Pétition, 11199
 Q.o., 4776-7
 Police, 1317-8, 1324, 1329-30
 Ports et installations portuaires, 5565
 Procédure
 Députés, 7693
 Questions au *Feuilleton*, 8490, 9071
 Provinces de l'Atlantique, 5565, 5568
 Q.o., 3234
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15802-3
 Questions de privilège, induire la Chambre en erreur, 9003-6, 9153-4
 Saumon du Pacifique, 474-5, 4215, 8490, 9003-5, 9071, 9153-4, 11576
 Dd., 10013-4, 11574
 Q.F., 7993, 9117, 10114
 Q.o., 1803, 4523-4, 4660, 5895, 6137-8, 6220, 6334-5, 6439-40, 6857, 7687, 8433, 12720-1
 Scott Maritimes Limited, 2491
 Q.o., 2792-3
 Somalie, déc. art. 31, 6847
 Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 4533-5, 5565-8
 Turbot
 Q.F., 14551
 Q.o., 10270-1, 10833

Curling

- Brier 1994, championnat canadien, Red Deer, Alb.
 Folk, Rick et équipe, victoire, déc. art. 31, 2287
 Tenue, déc. art. 31, 1914
 Championnat canadien junior, Truro, N.-É., déc. art. 31, 2351, 2925-6
 Championnat canadien masculin senior
 Cornwall, Ont., équipe, victoire, déc. art. 31, 9323
 Manitoba, équipe, victoire, déc. art. 31, 10465-6
 Championnats mondiaux
 Déc. art. 31, 11672
 Folk, Rick, victoire
 Déc. art. 31, 3269
 Et Peterson, Sandra, victoire, déc. art. 31, 3229, 3231
 Ford, Brandon, Man., tenue, 8-16 avril 1995, déc. art. 31, 11524-5
 Junior féminin, Dagg-Jackson, Elaine, victoire, déc. art. 31, 3515
 Écoles secondaires, Fenelon Falls, Ont., équipe féminine, championnat provincial, participation, déc. art. 31, 2616-7
 Manitoba, équipes, hommage, déc. art. 31, 10381
 Manitoba Tankard, Smith, Dave, victoire, déc. art. 31, 1303
 Ontario, championnat masculin Tankard, St. Thomas, Ont., déc. art. 31, 1060
 Ordre de bienfaisance et de protection de l'ordre des élans, tournoi national, Estevan, Sask., déc. art. 31, 2665
 Tournoi de coeurs de Scott pour dames
 Championnat canadien, Waterloo, Ont.
 Peterson, Sandra, équipe, victoire, déc. art. 31, 1991-2
 Tenue, déc. art. 31, 1681
 Championnat provincial, Verdun, Man., déc. art. 31, 380

Curragh Resources

Faillite, employés, pétition, 14414

Currie, Robert Owen Ross. Voir Criminels dangereux

- Curtis, famille.** Voir Petro—Canada—Essence, fuite, Fredericton, N.-B.
- Cuvée 1995.** Voir Vin, industrie—Ontario
- Cyanure.** Voir Essequibo, fleuve, Guyana
- Cyclisme**
Île des Soeurs—Verdun, Qué., piste, aménagement, déc. art. 31, 3227-8
- Cyclone.** Voir Bangladesh

D

- Dagg-Jackson, Elaine.** Voir Curling—Championnats du monde—Junior
- Daigeler, Hans**
Décès, déc. art. 31, 16479, 16772
- Daigle, Alexandre.** Voir Jeux d'hiver du Canada de 1995—Présidents honoraires
- Daily Bread Food Bank.** Voir Banques de vivres—Toronto, Ont.
- Daily Gleaner.** Voir Québec, référendum—Constitution, modification—Canada hors Québec, entente
- Dakota Ojibway Tribal Council**
Police, service, mise en place, déc. art. 31, 3152
- Dalhousie, N.-B.** Voir Brunswick Mining and Smelting
- Dallaire, major-général Roméo.** Voir Rwanda—Forces canadiennes
- Dalphonc-Guiral, Madeleine** (BQ—Laval-Centre)
3TC—composé anti-sida, q.o., 17088
Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1662-4
Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3722-3, 4025-6
ALENA, 8802
Arménie, pétition, 14411
Armes à feu, 8690
Armes à feu, Loi—C-68, 10405-6
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1055-6
Artistes, déc. art. 31, 17033
Arts et culture, 6874, 7878
Déc. art. 31, 3094, 17434
Assurance-chômage, régime, 6694-5
Borders Group Inc. et Barnes and Noble Inc., q.o., 16781-2
Bosnie-Herzégovine, 324-5
Déc. art. 31, 3948
Bouchard, déc. art. 31, 8594, 16612
Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11593-4
Chambre des communes, 665
Chevauchements, 11593-4
Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2947-8
Collèges militaires
Déc. art. 31, 1851
Q.o., 1994-5
Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction, q.o., 8479
Condition féminine Canada, 10628-9
Conseil des Arts du Canada, q.o., 15047

- Dalphonc-Guiral, Madeleine—Suite**
Constitution, modification, q.o., 16191
CSN, déc. art. 31, 4050
Déficit, 916
Droit d'auteur, 6874, 7878
Q.o., 3709
Élections, 2020
Enfants, 6694
Enseignement postsecondaire, 6695
Déc. art. 31, 9413
Étudiants, déc. art. 31, 5654
Familles, 2002-3
Femmes
Déc. art. 31, 12787
M. subsides (Gagnon, Christiane), 2001-3, 2020
M. subsides (Gagnon, Christiane), 10628-30
Fête de la Saint-Jean-Baptiste, déc. art. 31, 3827
Fête de la Saint-Patrick, 2463
Forum national sur la santé, q.o., 7034
Français, langue, déc. art. 31, 17626
Franco-Ontariens, déc. art. 31, 9996
Garderies, 6695
Gouvernement, recettes, 11593
GRC, q.o., 2179
Hélicoptères, 4026
Identité culturelle, 6874
Immigration, déc. art. 31, 936
Immigration, Loi (modification: visas de séjour), Loi—C-219, 2463-4
Impôt sur le revenu, 2003
Information, superautoroute, q.o., 3709
Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5486-7, 10020-1
Jeux paralympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 4691
Journée de commémoration de l'holocauste, déc. art. 31, 11879
Journée internationale de l'infirmière, déc. art. 31, 4267
Journée Lester B. Pearson, institution, Loi—C-276, 8007-8
Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8689-90, 8703
Justice, 9010-1
Lait et produits laitiers, industrie, q.o., 13529
Laval-Centre, circonscription, 2947-8
Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42, 9010-1
Main-d'oeuvre, formation, programmes, 16560
Médicaments et produits pharmaceutiques, q.o., 7685
Mercouri, Mélina, déc. art. 31, 1911
Mohawks, déc. art. 31, 1496-7
Multiculturalisme, déc. art., 5206
Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 323-5
Partis politiques, 3722-3, 4025-6
Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6873-5, 7878-9
Patrimoine culturel, 6873-4
Pauvreté, 914-5
Pédophilie, q.o., 1558
Pension de vieillesse, déc. art. 31, 10143
Politique étrangère, 7878-9
Procédure
Discours, 740, 874
Séances de la Chambre, 867
Programmes sociaux, 915-6, 6694
Québec, 8801-2
Déc. art. 31, 10464-5, 14762, 16061
Québec, référendum
Déc. art. 31, 14607
M. subsides (Duceppe), 8800-2

Dalphoné-Guiral, Madeleine—Suite

Radio-Canada, 6874
 Reproduction, techniques, 8690
 Déc. art. 31, 9649, 12999, 14220
 Q.o., 6716-7, 8479, 8753, 8998, 14090
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96,
 16559-61
 Royal Aviation Inc., q.o., 7988-9
 Rwanda, déc. art. 31, 4383
 Sang contaminé
 Déc. art. 31, 5808
 Q.o., 13372
 Santé, soins, régime, 915
 Sécurité sociale, régime, réforme, 8801
 M. (Axworthy, Lloyd), 914-6
 M. (Axworthy, Lloyd), 6694-7
 Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées,
 déc. art. 31, 4575
 Sénat, 9010-1
 Tabac et cigarettes, 1662-4
 Télévision, déc. art. 31, 6895
 Train à grande vitesse, 7831-3
 Transfert, paiements, 1055-6, 11593-4
 Transports aériens, q.o., 7989
 Transports ferroviaires, m. subsides (Guimond), 7831-3
 Vaccins influenza, q.o., 3102
 Violence, 8689-90, 8703, 10629

Daly Enterprises, Saint John, N.-B. Voir Petro-Canada—Pratiques commerciales**Damien, Serge. Voir Pénitenciers—Bath, Ont., Kinsella, Allan****Daniilidis, Konstantinos. Voir CRTC—Licences, octroi—Dupuy****Danseuses nues**

Mineures, embauche, criminalisation, suggestion
 Déc. art. 31, 6328
 Q.o., 8041

Daoust, Fernand

Fédération des travailleurs du Québec, ancien président,
 hommage, déc. art. 31, 4514-5
 Voir aussi Fonds de solidarité des travailleurs du Québec
 (FTQ)—Laberge, Louis

D'Aquino, Thomas. Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes—Responsabilité—Transfert aux provinces**Darling, Stan**

Allusion, 127

Dartmouth, circonscription. Voir Noirs; Proxénétisme**Dartmouth, N.-É. Voir Crack; Pêches de l'Atlantique—Surpêche étrangère de l'Atlantique—Réunion; Ultramar Canada****Dauphin—Swan River, circonscription. Voir Sécurité sociale, régime, réforme—Consultations****Dave, Joanne**

Décès, déc. art. 31, 8822

Daviault, Michel (BQ—Ahuntsic)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—
 C-22, 3744-5, 4032-4
 Algérie, déc. art. 31, 11184
 Allusion à Daviault. Voir Québec, référendum
 Anjou—Rivière-des-Prairies, circonscription, 2919

Daviault, Michel—Suite

Arménie, 11376-8
 Déc. art. 31, 3269, 11673
 Pétition, 11684-5
 Assistance sociale, déc. art. 31, 11880
 Assurance-chômage, régime, 1821-3, 4557-8, 7081
 Bloc québécois, 248, 250, 4034
 Déc. art. 31, 6510
 Bourassa, circonscription, 2919
 BPC, q.o., 12539
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1820-3
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4557-8
 Carburants de remplacement, Loi—S-7, 12516-7
 Chômage, 7080-1
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
 1994—C-18, 2748-9, 2918-20
 Code criminel (modification: aide au suicide), Loi—C-215,
 5971-3
 Criminalité, 5602-3
 Défense, industrie, 247
 Députés, 2749
 Développement économique régional, m. subsides (Crête),
 4754-7
 Discours du Trône, m. (Jackson), 245-50
 Élections, réforme, 2749, 2918-20
 Emploi, création, 1822
 Q.o., 10322
 Employabilité, développement, programmes, q.o., 2858-9
 Enseignement postsecondaire
 Déc. art. 31, 8240
 Pétition, 12545
 Euthanasie, 5971-3
 Déc. art. 31, 13522
 Q.o., 13371
 Forum national sur la santé, q.o., 10792
 Gouvernement, dépenses, 247
 Hervieux-Payette, l'hon. sénatrice Céline, déc. art. 31, 10826
 Hochelaga—Maisonnette, circonscription, 2748
 Immigration, m. (Hanger), 7395-7
 Information, superautoroute, q.o., 3767
 Infrastructure, programme, 245-50, 4755
 Q.o., 10322
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
 Loi—C-37, 5602-4, 10058-60
 Justice, m. subsides (Meredith), 2413-4
 Lait et produits laitiers, industrie, q.o., 10953-4, 12418, 13530,
 13915, 14019-20, 14087-8, 14314, 14455
 Libéral, Parti, 4033
 Lobbyistes, 4032-3
 Logements sociaux et coopératifs, 1821-2
 Q.o., 1690-1
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 1823, 7081
 Mercier, circonscription, 2748
 Montréal, Qué., 1820, 1822-3, 4755
 Motards, déc. art. 31, 11403
 Multiculturalisme, 7286
 Municipalités, 247
 Papineau—Saint-Michel, circonscription, 2748-9
 Partis politiques, 4032
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7284-6, 7880-1
 Patrimoine culturel, 7285
 Pauvreté, 1820, 4557
 Pénitenciers, 2413-4
 Personnes âgées, 7082
 Policiers, déc. art. 31, 16900
 Produits dangereux, q.o., 12538

Davialt, Michel—Suite

Progressiste conservateur, Parti, 4033
 Québec, Qué., 250
 Québec, référendum, déc. art. 31, 14917
 Radio-Canada, 7285-6, 7881
 Rosemont, circonscription, 2748
 Santé, soins, régime
 Déc. art. 31, 10708-9
 M. subsides (Manning), 11874-7
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7080-2
 Semaine de la commémoration de l'inhumanité de l'Homme
 envers son prochain
 Déc. art. 31, 11478
 M. (Assadourian), 11376-8
 SIDA, 7396
 Q.o., 8343, 8429
 Tabac et cigarettes, q.o., 14722
 Télécommunications, 7881
 Train à grande vitesse, 247
 Transfert, paiements, 7082
 Travailleurs âgés, adaptation, Programme, q.o., 5578
 Turcotte, Son Éminence le Cardinal Jean-Claude, déc. art. 31,
 7418
 Vaudreuil, circonscription, 2919

David, Anne-Marie. Voir Armes à feu—Contrôle

David, Françoise. Voir Sécurité sociale, régime, réforme—
 Emploi, création, objectif—Fédération des femmes

Davidson, Gordon et Diane. Voir Service d'assistance
 canadien aux organismes

Davidson, Jesse et John. Voir Dystrophie musculaire

Davies, Robertson

Décès, déc. art. 31, 17135-6

Davis Inlet, Labrador. Voir Innu

Dawndale Farm Supplies Limited

Hunter River, Î.-P.-É., 10^e anniversaire, déc. art. 31, 13523

Day Industrial and Mine Tech Incorporated

Cap-Breton, N.-É., assistance, 4787

Dayton, Ohio. Voir Ex-Yougoslavie—Paix, accord

de Bané, l'hon. sénateur Pierre. Voir Société canadienne des
 postes—Siège social

de Belleval, Denis. Voir VIA Rail—Conseil

de Chastelain, général John. Voir Forces canadiennes

de Havilland Aircraft of Canada, Limited

Industrie, ministère, subventions, 6171

de Jong, Simon (NPD—Regina—Qu'Appelle)

Armes à feu, pétition, 11353
 Arts et culture, 2375, 2383, 6876
 Assurance-chômage, régime, q.o., 17143-4
 Bosnie-Herzégovine, 320, 322
 Déc. art. 31, 3949
 M. (Ouellet), 3358-9
 M. art. 52 (Mills, Bob), 12962-3
 Budget, 750
 M. (Martin, Paul), 737, 750, 758-9, 767, 781-3
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1751
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11313
 Chômage, 737
 Commission de la capitale nationale, déc. art. 31, 11982-3
 Croatie, 364-5, 11251-2
 Déficit, 1751

de Jong, Simon—Suite

Dettes publiques, 737, 781-3
 Discours du Trône, m. (Jackson), 245-50
 Dupuy, q.o., 7317
 Édition, industrie, m. subsides (Bouchard), 2375-6, 2382-4
 Euthanasie, pétition, 12851
 Ex-Yougoslavie, 364-5
 M. (Collenette), 11251-2
 Familles, q.o., 14891
 Fiscalité, 737
 Fonction publique, q.o., 15706
 GATT, 8455
 Ginn Publishing, 1838, 2375-6, 2382-4
 Q.o., 1691
 Identité culturelle, 6875-6
 Image Cablesystem, câblodistributeur, pétition, 12851
 Immigration, déc. art. 31, 10895
 Information, superautoroute, 2577
 Q.o., 2295-6, 3958
 Jour du Souvenir, déclaration (MacAulay), 16444-5
 Libérations conditionnelles, déc. art. 31, 15696
 Maclean Hunter Ltd., déc. art. 31, 2038
 «Marche sur Ottawa»
 M., 16167-70, 16176
 Pétition, 16698
 Maxwell Macmillan, 2383-4
 Q.o., 1691
 Multiculturalisme, déclaration (Finestone), 1001
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre,
 Loi—C-57, 8454-5
 Organismes et groupes d'intérêts, 11313
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 12851
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 320, 322, 364-5
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6875-6
 Périodiques, 4904-5
 Q.o., 2744
 Poste, bureaux, pétition, 6943-4
 Procédure
 Débat, 11251
 Déclarations de ministres, 1001
 Discours, 365
 Programmes sociaux, pétition, 11353
 Racisme et discrimination, 1001
 Radio-Canada
 Déc. art. 31, 8341
 M. subsides (Tremblay, Suzanne), 10805-6, 10809-11
 Q.o., 16742
 Réfugiés, q.o., 10954-5, 11350
 Saskatchewan, déc. art. 31, 17134
 Télévision, déc. art. 31, 12893
 Train à grande vitesse, 767

de Savoye, Pierre (BQ—Portneuf)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—
 C-22, 3747-8, 4034-5
 Afrique du Sud, déc. art. 31, 3438
 Anciens combattants, ministère, 2064
 Armes à feu, Loi—C-68, 11106-7
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les
 provinces et contributions fédérales en matière
 d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi
 (modification), Loi—C-3, 1121, 1125
 Arts et culture, 6838
 Assistance publique du Canada, Régime, 627-8
 Assurance-chômage, régime, 627, 2687, 4559-60, 8028-9
 Autochtones, 3465-7, 12780
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 14339-40

de Savoie, Pierre—Suite

Bas-Canada, 7543-4
 BCG-cancer, vaccin, q.o., 4134
 Bosnie-Herzégovine, 348-50
 Budget, 22 février 1994, 2694
 M. (Martin, Paul), 2064, 2066
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4559-60
 Cartes de crédit, intérêts, calcul, Loi—C-233, 4981-2
 Cartes de crédit, taux d'intérêt et frais, limitation, Loi—C-228, 2547
 Centre de la sécurité des télécommunications, 6317
 M. (Lee), 9037-8
 Chevauchements, 8846-8
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11088, 11603
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2945-6
 Code criminel (modification: publicité par télécopie), Loi—C-234, 2978-9, 17111-3
 Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1329-30, 1333
 Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 9038
 Commissaire aux langues officielles, déc. art. 31, 2925
 Constitution, modification, q.o., 16242, 16832
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17641-3
 CRTC, q.o., 7427
 Déficit, 1908, 2684-5
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3465-7
 Députés, 5370
 Dette publique, 2682-5, 2690
 Discours du Trône, m. (Jackson), 221
 Douanes, déclaration (Anderson), 3128
 Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 1565-72, 1579-80, 3239
 Drogues, q.F., 6002
 Droits d'auteur, 6836
 Droits de la personne, Loi, Code canadien du travail et Fonction publique, emploi, Loi (modification: révélation)—C-248, 4209, 13033-5
 Eau potable, m. (Gilmour), 9359-60
 Élections, réforme, 11088
 Emploi, aide, relance, Programme (RELAIS), 811
 Emploi, création, 221, 629-30, 1908
 Emploi, équité, Loi—C-64, 8973-4
 Équité salariale, 2025
 Ex-Yougoslavie, déc. art. 31, 14920
 Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 3163, 5126-9, 8782-3
 Fédéralisme, q.o., 16832
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 2024-6
 Fiscalité, 1145
 Fonction publique, q.o., 11813, 12289
 Forum national sur la santé, 16234-6
 Francophones hors Québec, 3144-7
 Déc. art. 31, 9897
 Q.o., 2975
 Ginn Publishing, q.o., 2539
 Haut-Canada, 7543
 Hydrobase du lac Saint-Augustin, Qué., déc. art. 31, 787
 Immigrants, déc. art. 31, 12106-7
 Impôt sur le revenu, 2682
 M. (Gaffney), 2659
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1144-5, 1290-1

de Savoie, Pierre—Suite

Information, superautoroute, 6836, 7352
 Q.o., 7230, 7508, 16669
 Intérêt, Loi (modification: calcul des intérêts des cartes de crédit), Loi—C-227, 2547
 Journée nationale des Patriotes, m. (Bergeron), 7543-4
 Justice, ministère, q.o., 11757
 Justice, q.o., 8040-1
 Langues officielles, 3476-7
 M. subsides (Ringma), 3143-7
 Q.o., 2975, 9729
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 12021
 Lobbyistes, q.o., 2539
 Logements sociaux et coopératifs, 628
 M. subsides (Guay), 1446, 1449
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 813, 8847, 16716
 MIL Davie, q.o., 10389
 Missiles de croisière; essais, m. (Collenette), 412, 417, 421-2, 435, 437, 443
 Nouveau-Brunswick, 3144
 Oklahoma City, É.-U., déc. art. 31, 11672
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 348-50
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6835-8, 8028-9, 9157-8
 Pêches, 1333
 Pension de vieillesse, 2066
 Péréquation, paiements, 1449
 Petites entreprises, 1290-1
 Police, 1329-30
 Portneuf, circonscription, 2945-6
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1908, 2682-5, 2687, 2690, 2693-4
 Procédure
 Discours, 1570
 Langage antiparlementaire, 1446
 Projets de loi émanant des députés, 13039
 Programmes établis, financement, 1125
 Programmes sociaux, 626-7, 629
 Propagande haineuse, m. (Pagtakhan), 11368-70
 Publicité, 17111-3
 Quai de Grondines, déc. art. 31, 96-7
 Québec, 17641-2
 M. subsides (Bernier, Maurice), 12779-80
 Q.o., 3651-2, 16242, 16832
 Québec, référendum
 Déc. art. 31, 3153-4, 10069-70, 13590, 15208-9
 M. subsides (Duceppe), 8846-8
 Radio-Canada
 M. subsides (Tremblay, Suzanne), 10809
 Q.o., 13050-1
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16715-6
 Sang contaminé, q.o., 891, 1382-3, 3523, 4206, 4469, 4580, 4659-60
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16234-6, 16261-2, 16264-5
 Santé, soins, régime, 628-30, 834
 M. subsides (Manning), 11866
 Sécurité nationale, Sous-comité, 6317
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 626-30, 811, 813, 831-2, 834, 844
 Service canadien du renseignement de sécurité
 M. subsides (Langlois), 6316-8
 Q.o., 6904
 Société canadienne des postes, Loi (modification), Loi—C-235, 2978
 Stratégie à l'égard des aînés, q.F., 7375

de Savoye, Pierre—Suite

Tabac et cigarettes, q.F., 5827
 Télécommunications, 9158
 Téléphone, service, q.o., 8551
 Télévision, 9157, 11369
 Q.o., 11885, 11987, 12593-4
 Thalidomide, q.o., 4951
 Transfert, paiements, 1121
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14566
 Votes, m. (Jennings), 5369-70
 Willoughby, D^r Charles, 14542

de Villiers, Priscilla

Hommages, déc. art. 31, 2479, 12533
 Voir aussi Criminalité—Crimes avec violence

Deathnet. Voir Suicide—Directives**Débat d'urgence.** Voir plutôt Motions d'ajournement, art. 52**Débats à la Chambre**

Décorum, langage raciste et sexiste, 61
 Comité, étude, 2013
 Déc. art. 31, 565, 2035, 2430, 10895
 Discipline parlementaire, imposition, 2674
 Parti réformiste du Canada, position, 12348
 Q.o., 2435-6, 2481-2, 14814
 Respect, esprit nouveau, 5-7, 959-60, 1013
 Tribunal, établissement, 15435-6
 Minute de silence, observance, 1581, 3128, 7697, 11935, 16445, 17282
 Processus, 261-2
 Qualité, 251
 Déc. art. 31, 937
 Spéciaux
 Tenue, 963, 968, 975, 1009, 1011-2, 5061
 Voir aussi Motions; Procédure et affaires de la Chambre,
 Comité—Rapports—30^e
 Télédiffusion, chaîne parlementaire
 Interruption, 137
 Reprise, 197
 Teneur, Boudria, position, 5062-3
 Voir aussi Procédure—Débat

Débats de la Chambre (compte rendu officiel). Voir plutôt Hansard**Debien, Maud (BQ—Laval—Est)**

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 4078-9
 Afrique du Sud, déc. art. 31, 4052, 6553
 ALE, 7516
 ALENA, 7516
 Déc. art. 31, 8934, 13318
 Q.o., 10956
 Arts et culture, q.o., 17436-7
 Assurance-chômage, régime, déc. art. 31, 8691
 Bombardier Inc., q.o., 15181-2
 Bosnie-Herzégovine, déc. art. 31, 13802
 Burundi
 Déc. art. 31, 10784
 Q.o., 10513, 10899-900, 11615
 Comité canadien d'action sur le statut de la femme, déc. art. 31, 5150
 Commerce international, 7516-7
 Déc. art. 31, 6379, 7802, 7849
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié
 Déc. art. 31, 8992
 Q.o., 10662

Debien, Maud—Suite

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, déc. art. 31, 11931
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17588-90
 Députés, révocation, Loi—C-210, 5328-30
 Développement international, 2306, 2308
 Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 8309-10
 Droit d'auteur, 8238-9, 8253-4
 Dupuy, déc. art. 31, 7363, 13523
 Excision, q.o., 7036
 Familles, 1978, 1980
 Fédéralisme
 Déc. art. 31, 10186
 Q.o., 16964-5
 Femmes
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 1977-80
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 10635-7
 Q.o., 2000
 GATT, 7516-7, 8213-5, 8263-4
 Grands-parents, droits, 8309-10
 Groupe des Sept, q.o., 13594-5
 Haïti
 Déc. art. 31, 4770
 Q.o., 302-3
 Harcèlement sexuel, déc. art. 31, 8627
 Hélicoptères, q.o., 16438, 16485
 Immigrants, q.o., 14017
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 8921-2, 8925-7, 8930-1, 8947
 Immigration, q.o., 11943
 Impôt sur le revenu, 1979
 Israël, déc. art. 31, 635
 Israël—Jordanie, relations, déc. art. 31, 7306-7
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1852
 Journée internationale de l'infirmière, déc. art. 31, 12531
 Kahnawake, q.o., 17085
 Logements sociaux et coopératifs, q.o., 2792
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 16719-20
 Mexique, 1216-7
 Q.o., 152
 Mines terrestres, déc. art. 31, 17574
 Nigéria, déclaration (Stewart, Christine), 13880
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7516-7, 8212-5, 8238-9, 8253-4, 8263-4
 Paix, maintien, Loi—C-295, 11916-8
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2305-8
 Procédure, discours, 192
 Programmes sociaux, 1979
 Québec, 2308, 8838-9, 9161
 Q.o., 8877-8, 17436-7
 Québec, référendum, 9161-2
 Déc. art. 31, 14715-6, 14880, 16139, 16187
 M. subsides (Duceppe), 8838-40
 Q.o., 8878, 15045
 Radio-Canada, déc. art. 31, 2665
 Radio-Canada International, q.o., 16778
 Réfugiés, q.o., 7930
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16719-20
 Rwanda
 Déc. art. 31, 2850, 4340
 Q.o., 5341, 5659-60

Debien, Maud—Suite

Santé, ministère, Loi—C-95, 16328-30
Santé, soins, régime, 16328-30
Société canadienne de la Croix-Rouge, déc. art. 8591-2
Tchéchénie, q.o., 13595
Textile et vêtement, industrie, 7517

DECA. Voir Concours d'études en administration

Décennie de l'alphabétisation

Déc. art. 31, 9724

Décennie du cerveau

Années 90, désignation, 7699-706
Projet de loi C-239, Cerveau, décennie, Loi, présentation, 3282

Décennie du cerveau, Loi—C-239. Barnes

1^{re} l., 3282-3
2^e l., 7699-7707
Ordre, annulation, retrait et renvoi de la teneur au Comité de la santé, m. (Barnes) adoptée, 7706-7
Voir aussi Décennie du cerveau—Années 90, désignation—Projet de loi C-239

Décennie internationale des populations autochtones

Déc. art. 31, 8876

Décentralisation

Comparaison avec d'autres pays, 4561, 4565
Voir aussi Agriculture; Assistance publique du Canada, régime; Développement économique régional—Québec—Pouvoir; Fédéralisme; Gouvernement, dépenses—Réduction; Lait et produits laitiers, industrie; Ministères et organismes gouvernementaux; Pêches et Océans, ministère; Programmes sociaux; Ressources humaines, Développement, ministère—Services

Déchets

Manutention, frais, 7463
Production, Statistique Canada, rapport, 5168
Recyclage. Voir plutôt Recyclage
Sites de décharge
Choix, pétition, 5353
North Bay, Ont., nettoyage, Rebuilt Resources Skills Development Incorporated, rôle, déc. art. 31, 6133
Traitement, recherche et développement, gouvernement, assistance, 7462-3
Voir aussi Énergie nucléaire; Produits dangereux; Radar, stations—Réseau d'alerte

Decker, Bruce. Voir Service d'assistance canadien aux organismes

Déclarations de ministres

Action 21, Programme, création (Copps), 15049-51
Afrique du Sud, Canada, assistance, programme triennal (Stewart, Christine), 7601-4
Air Canada, Japon, aéroport d'Osaka, accès (Young), 475-6
Armes à feu, contrôle (Rock), 8483-8
Armes nucléaires, non-prolifération, traité (Chan), 11993-5
Avis, accord, respect, 7273-4, 7276
Budget des dépenses
1994-1995, principal (Eggleton), 1757-60
1995-1996, principal (Eggleton), 10107-11
Canadien National, est de Winnipeg, Man., région, opérations, Canadien Pacifique, acquisition (Young), 9006-7
Céréales, transport, lacunes, mesures (Goodale), 4994-7
Challenger, avions militaires, service, exploitation, réorganisation (Eggleton), 5525-6

Déclarations de ministres—Suite

Chine, Place Tiananmen, massacres
5^e anniversaire (Chan), 5057-60
6^e anniversaire (Chan), 13285-7
Citoyenneté, Loi, modification (Marchi), 3009-12
Collèges militaires, Kingston, Ont., bilinguisme (Collenette), 3479-83
Commerce international, politique, (MacLaren), 9244-9
Conférence des Nations Unies sur la population et le développement, travaux (Marchi), 6295-8
Conférence sur l'aviation civile internationale, ouverture, 50^e anniversaire (Young), 7428-30
Consentement unanime, refus, 1559
Déc. art. 31, 1551
Développement durable, table ronde, création (Copps), 1431-4
Douanes, douaniers, Moore, David et Finnamore, Jim, décédés dans l'exercice de leurs fonctions, condoléances (Anderson), 3127-8
Économie, croissance, document *L'innovation: La clé de l'économie moderne (livre orange)* (Manley), 8639-44
Édifices du Parlement, restauration, plan (Dingwall), 7274-7
Énergie, conservation, efficacité énergétique, promotion (McLellan, Anne), 3281-2
Environnement, commissaire ou vérificateur général, poste, création, environnement et développement durable, Comité, étude, recommandations, mise en oeuvre (Copps), 6907-12
Environnement, protection
Examen des performances environnementales du Canada, OCDE, rapport (Copps), 16372-5
Industrie environnementale, stratégie nationale, développement, consultations (Copps), 158-60
Érythrée, Éthiopie et Égypte, visite ministérielle (Stewart, Christine), 6719-21
Éthique, conseiller, désignation (Chrétien, Jean), 5395-400
Évaluation environnementale, Loi, proclamation (Copps), 6598-602
Ex-Yougoslavie
Forces canadiennes, maintien de la paix (Ouellet), 2132-4
ONU, intervention, force du maintien de la paix (FORPRONU), effectifs, réduction (Ouellet), 15251-3
Fonction publique, emploi, équité, rapport annuel 1992-1993 (Eggleton), 2794-7
Gouvernement, dépenses, contrôle, système (Eggleton), 9659-60
Gouvernement, programmes, évaluation (Eggleton), 16489-91
Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc), nomination (Chrétien, Jean), 8097-8
Grands Lacs, produits toxiques, Commission mixte internationale, rapport, recommandations, mise en oeuvre (Copps), 7139-44
Greenpeace Canada, statut, organisme de charité aux fins de l'impôt (Anderson), 2867
Groupe Communication Canada, vérification, rapport (Dingwall), 4397-400
Guerre mondiale (1939-1945)
Campagne d'Italie, 1943-1945, 50^e anniversaire, (MacAulay), 3915-6
Fin, 50^e anniversaire (Copps), 12283-5
Jour J (débarquement en Normandie), 50^e anniversaire (Copps), 4867-70
Le Canada se souvient, programme commémoratif (MacAulay), 16867-8
Immigration, niveaux
En 1994 (Marchi), 796-804
En 1995 (Marchi), 7469-74
En 1996 (Marchi), 16073-9

Déclarations de ministres—Suite

- Irving Whale*, pétrolier, renflouement (Copps), 2488-92
 Jour de deuil national (Axworthy, Lloyd), 3609-10
 Jour de la Terre, 22 avril 1994 (Copps), 3396-400
 Jour du Commonwealth, célébration (Ouellet), 2224-5
 (Stewart, Christine), 10392-3
 Jour du Souvenir, 11 novembre (MacAulay), 16443-5
 Journée de commémoration de l'holocauste (Eggleton), 11843-5
 Journée de l'ONU, 49^e anniversaire, 24 octobre 1994 (Ouellet), 7103-5
 Journée internationale de la femme
 8 mars 1994 (Finestone), 1957-60
 8 mars 1995 (Finestone), 10334-8
 Journée internationale de la francophonie (Ouellet), 10718-20
 Journée internationale de l'eau (Copps), 2361-4
 Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (Finestone), 10720-2
 Journée mondiale de l'alimentation (Robichaud), 6781-2
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, École polytechnique de Montréal, massacre, fusillade du 6 décembre 1989, anniversaire (Finestone), 8659-62
 (Finestone), 17283-6
 Langues officielles, rapport annuel 1992-1993 (Eggleton), 2180-2
 Ministres, éthique, code, organismes quasi-judiciaires, communications, directives (Chrétien, Jean), 7409-15
 Mois de l'histoire des femmes (Finestone), 15411-4
 Multiculturalisme
 Groupes ethniques, torts de guerre, réparation, mesures, gouvernement, décision (Finestone), 9065-7
 Politique (Finestone), 997-1001
 Municipalités, subventions tenant lieu d'impôt, gel, suppression (Martin, Paul), 4870-1
 Nigéria, élections présidentielles, 2^e anniversaire (Stewart, Christine), 13879-81
 ONU, cinquantenaire (Ouellet), 15729-32
 Parcs Canada, *Principes directeurs et politiques de gestion*, document (Dupuy), 2707-9
 Pluies acides, dioxyde de soufre, émissions, protocole international, Oslo, Norvège, Canada, ratification (Copps), 5347-50
 Politique étrangère (Ouellet), 9238-44
 Produits toxiques, gestion, politique (Copps), 6177-80
 (Copps), 13183-7
 Remise, délai, 4400
 Rwanda, aide humanitaire, Canada, contribution (Stewart, Christine), 4395-7
 Sécurité nationale (Gray, Herb), 2861-7
 Semaine nationale de la Francophonie (Finestone), 10720-1
 (Ouellet), 2545-7
 Semaine nationale des coopératives (Goodale), 7039-41
 (Goodale), 15533-5
 Semaine nationale des transports, 5-11 juin 1994 (Young), 4829-32
 Service canadien du renseignement de sécurité, rapports publics 1994 (Gray, Herb), 11099-103
 Somalie, forces canadiennes, maintien de la paix, comportement, poursuites judiciaires (Collenette), 2440-1
 Tabac et cigarettes, contrebande, gouvernement, mesures (Chrétien, Jean), 1029-35
 Tenue à l'intérieur de la Chambre d'abord, 963
 Transports maritimes, politique (Young), 17665-8

Déclarations de ministres—Suite

Voir aussi Procédure

Décorations et distinctions

Commonwealth, système. *Voir* Guerre mondiale (1939-1945)—Dieppe, débarquement—Anciens combattants
Voir aussi Ambulanciers—Médaille

Décorum. *Voir* Débats à la Chambre; Procédure**Décrets**

Limitation, 187

Décrets-lois

Annulation, réglementation, examen, Comité mixte permanent, pouvoir, 1014

Décrochage scolaire. *Voir* Étudiants**Défense**

Budget, 22 février 1994, répercussions, document, dépôt, 1708
 Comité mixte permanent, création, Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, recommandation, 10865, 10909
 Q.o., 8595
 États-Unis—Canada, commission permanente mixte, déc. art. 31, 10708

Défense aérienne à basse altitude

Goose Bay, Labrador, essais
 Annulation, 432
 Q.o., 12288
 Augmentation, 10426-7
 Q.o., 8939, 9780, 10329-30, 12287-8
 Autochtones, position, q.o., 12070-1
 Évaluation environnementale, examen, audiences, 6473-4, 6602
 Déc. art. 31, 5892
 Q.o., 6223, 6335, 6852, 8939, 9780
 Rapport
 Déc. art. 31, 10707-8
 Q.o., 10329-30, 10955, 12071, 12288
 Répercussions, déc. art. 31, 12061-4

Défense antimissiles ballistiques

Recherche, q.F., 13815

Défense, dépenses

Alberta, 2103
 Comparaison avec d'autres pays, 17700
 Gestion, vérificateur général, rapport, q.o., 8297
 Nouvelle-Écosse, 1493-4
 Prévisions, erreurs d'évaluation, 11579
 Provinces de l'Atlantique, réduction, répercussions, 1493
 Québec, 1112, 1511, 1926, 3022-3, 10120, 10133, 10532, 10879, 10906-7, 16583
 Déc. art. 31, 10071
 Équité, 482, 1525-7, 1738, 1747, 7670, 16590-4
 Q.o., 1856, 10073, 11759-60, 15101
 Réduction, 681, 741, 824, 1465-6, 1477-8, 1481, 1518, 1758-9, 1774, 1883, 1946-7, 3969-70, 3973, 8320, 8496, 9573-4, 16582, 17699-700, 17714
 Bloc québécois, position, 7156, 7190, 10879, 10905, 11825-6
 Q.o., 1796, 2353, 8294, 11811
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction—Défense du Canada
 Budget, 22 février 1994, mesures, 1712, 1842, 1902, 1911, 2201
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, rapport
 Bloc québécois, position, déc. art. 31, 7502
 Parti réformiste du Canada, position, 10885

Défense, dépenses—Suite

Réduction—Suite

Défense, politique, examen, relation, 484-5, 1492-5, 1743-4, 1814-5

Équité, 1740

Infrastructure, programme, transfert, 1743

Pétition, 3164

Q.o., 156, 6852, 8601

Québec, équité, q.o., 7560

Répercussions, 1763

Voir aussi sous le titre susmentionné Provinces de l'Atlantique

Voir aussi Développement international—Financement; Missiles de croisière, essais

Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial

Audiences, tenue à travers le pays, 1479, 1521-2

Composition, 1463, 1471, 1478-9, 1488, 1490, 1521-2

Changements, m. (Milliken) adoptée, 5948-9

Coût, 1522-3

Création

M. (Collenette), 1462-96, 1508-34, adoptée sur vote par appel nominal, 1728-9

Étude, m. (Milliken) adoptée, 1397

Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité, dédoublement, 1468, 1482, 1490-1, 1496, 1512, 1516, 1523, 1527

Délibérations, télédiffusion, 1923

Rapports

1^{er}, 1863, 1923

Adoption, m. (Milliken) adoptée, 1946

Gouvernement, réponse, dépôt, 8525

Final

Dépôt, 7430

Rapport minoritaire, 7430

Présentation, date, 1463

M. (Mifflin) adoptée, 5731

Gouvernement, prise en considération, 1463, 1479

Recommandations, 10864-5, 10909, 10919

Voir aussi Défense, politique—Orientations

Rôle, 1486-7, 1517

Sous-comités, création, 1923

Travaux, 3266

Voir aussi Défense—Comité mixte permanent; Défense, dépenses—Réduction; Défense, industrie—Entreprises; Défense, politique—*Livre blanc*; Paix et sécurité mondiales—Maintien de la paix

Défense, équipement et armement

Achats

Contenu canadien, exigence, m. subsides (Jacob), 16578-609, 16621-39

Nécessité, q.o., 8598, 8601

Programmes, coût, vérificateur général, rapport, 1469, 10873

Budget, réduction, 285

État, vérification, 2334

Matériel usagé, acquisition, 16582-3, 16586, 16596-7

Q.o., 8546

Navires de classe Halifax, 10881-2

Systèmes d'information, vérificateur général, rapport, q.o., 8293-4

Véhicules 4/5 de tonne General Motors, remplacement, programme, q.F., 5827

Vie matérielle, durée, prolongation, 16582

Voir aussi Québec, référendum et les noms particuliers

Défense, industrie

Défense nationale, ministère, relations, 16625-8

Défense, industrie—Suite

Économie, répercussions, 3940-1

Entreprises, reconversion, programme, 247, 482, 604-5, 836, 1289, 1485, 1738, 3028, 3039, 3051, 3062, 3072, 3906, 4489, 6120, 10944-5

Aide financière, dd., 6092

Bloc québécois, position, 1524

Chrétien, Jean, position, 1523-4

Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, étude, 1524, 1526, 3934-5, 3942

Défense, matériel, productivité de l'industrie, programme (PPIMD), inclusion, 3689-90, 3917-8, 3920-1, 3924-5, 3929-30, 3932-3, 3936, 3942, 3959-61, 3973-4, 3976, 16631-2, 16634-5

Q.o., 3569-70, 3995-6, 4054, 4343-4, 4581, 6518, 8600

Défense, politique, *Livre blanc*, mesures, q.o., 8600

Emploi, création, 3923, 3941-2, 3975-6

États-Unis, 2608, 3967

Voir aussi sous le titre susmentionné Rationalisation

Fonds, création, 1524-5, 3023-4, 3961, 3975

Q.o., 3569-70, 4581, 11061-2

Gouvernement, position, 3970-2, 4762

Subventions, réduction, q.o., 4471

Libéral, Parti, promesses, *Livre rouge*, 1510, 2607, 3924,

3930-1, 3936-7, 3941-2, 3964, 3967, 3970-1, 3973-5,

4789-90, 10532, 16632-3

Abandon, q.o., 4054

M. subsides (Ménard), 3916-46, 3959-78

Main-d'oeuvre, adaptation, comités, rôle, 1511-2

Manley, propos, q.o., 3995

Montréal, Qué., 1524, 1526

Voir aussi sous le titre susmentionné Rationalisation

Q.o., 1556, 2929-30, 4470-1, 6561, 13917, 15185

Québec, 1510, 1512-3, 2607, 3930-1, 3938-9, 3946, 3959-60, 16581

Bureau fédéral de développement régional (Québec), rapport, q.o., 4827-8

Déc. art. 31, 6327

Q.o., 4343-4, 5725, 14021

Voir aussi sous le titre susmentionné Rationalisation

Secteur privé, rôle, 3924-6, 3931-4, 3942-6, 3970-3

Stratégie, 3924-5, 3975

Q.o., 4054, 4581-2, 6517-8, 8600

Exportations, importance, 3966-9, 3974

Favoritisme, élimination, 3926

Gouvernement, position, 3927, 3943

Rationalisation

Emploi, pertes, 3916-7, 3919, 3921, 3928-9, 3931, 3935, 3937-8, 3940, 3946, 3966, 3974, 3976

États-Unis, comparaison, 3917, 3945, 3970

Montréal, Qué., répercussions, 3918

Québec, répercussions, 3917-8, 3962

Recherche et développement, 3926, 3944-5

Réussites, 16637-9

Rôle, 16628

Défense, matériel, productivité de l'industrie, Programme (PPIMD)

Élimination, 6152-3

Financement, réduction, q.o., 14021, 14315-6, 15346

Voir aussi Défense, industrie—Entreprises, reconversion

Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité

Rapports

1^{er} (C-67), 11353

2^e (Budget des dépenses), 13054

3^e (Budget des dépenses), 13054

Défense nationale et affaires des anciens...—Suite

Voir aussi Défense, du Canada, politique, Comité mixte spécial

Défense nationale, ministère

Budget, réduction, 755, 10864, 16582, 17684, 17744-5

Budget, 27 février 1995, mesures, 10096, 10237-8, 10531-2

Q.o., 11810-1

Q.o., 13004

Cour martiale, jugements, appels, dd., 16080-1

Déménagement, travaux, appel d'offres, 5137-9, 10739, 10912-4

Déc. art. 31, 14880

Enquête

Demande, q.o., 3957

Rapport, publication, q.o., 7858

Pétitions, 14933, 15444, 15650, 15708, 16080, 17445

Q.o., 389, 1381-2, 3957, 11993

Dépenses, Québec, part, q.o., 12843-4

Direction, lacunes

M. subsides (Frazer), 10862-92, 10905-22, rejetée sur vote par appel nominal, 10922-3

Q.o., 12677

Documents, falsification, q.o., 15101-2

Édifice Louis-Saint-Laurent, Hull, Qué., location, contrat, 10886

Environnement, politique, documents, *Politique des Forces canadiennes (FC) et du ministère de la Défense nationale (MDN) en matière d'environnement, Gestion de la protection de l'environnement, Manipulation des matières dangereuses*, dépôt, 4209

Fowler, Bob, ancien sous-ministre, 10885-6

Gestion

Irrégularités, rapport Lagueux, enquête, demande, 10865

Q.o., 6443, 7100

Rationalisation, 1471

Halifax, N.-É., activités, maintien, 1513

Immobilisations

Gestion, économies réalisables, 10873

Plan, comité, étude, 10865

Langues officielles

Politique, application, commissaire aux langues officielles, intervention, q.o., 2672

Programme, coût, 1832

Militaires à la retraite, emploi, q.o., 10900

Plumes d'oies, achat, 16586-7

Q.o., 16069

Sous-ministres

Bureau, rénovation, 10886

Coût, rapport interne, q.o., 6217-8, 6257, 6443

Document *Remise en état de l'étage de l'administration*, dépôt, 6719

Fréchette, Louise, nomination, déc. art. 31, 14311

Postes, création et salaires, augmentation, q.o., 12292-3

Technologie de l'information, implantation, 8321

Transport, coûts réels, vérificateur général, rapport, 1247

Q.o., 302, 492

Voir aussi Comptes publics, Comité—Rapports—12^e; Défense, industrie; *Esprit de corps*, revue militaire; Forces canadiennes—Harcèlement sexuel; MIL Davie—*Smart Ship*, contrat; SNC-Lavalin

Défense nationale, ministre. Voir Armes nucléaires—

Utilisation

Défense nationale, Quartier général

Personnel civil et militaire, 10865

Défense, politique

À long terme, établissement, 421

Défense, politique—Suite

Conseil Canada 21, recommandations, 3265-7

Q.o., 2485

Consultations, 1530

Débat à la Chambre, 10865-6, 10909

Énoncé de 1992, 1468, 1480-1

États-Unis, politique, relation, 421

Examen, 3266-7

Q.o., 2485

Libéral, Parti, position, 1481

Livre blanc, 10864-5

Défense, dépenses, réductions, vérificateur général, rapport, recommandations, q.o., 8598-9

Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, recommandations, q.o., 8597

Dépôt, 8525

Demande, 1496, 1508-9

Lors d'une conférence de presse, q.o., 8546

Politique étrangère, orientations, concordance, q.o., 8597

Présentation, 1463

Voir aussi Défense, industrie—Entreprises

Orientations et priorités, 38, 282, 311-2, 315-6, 1468-9, 1472-3, 1483-4, 1530, 1708, 1712, 3926

Comité, étude, 11

Défense du Canada, politique, Comité mixte, rapport, 7430

Déc. art. 31, 7553

Q.o., 7559-60

Document, dépôt, 1464

Politique étrangère, harmonisation, 1464, 2267, 2276, 2305, 2329, 2335

Situation internationale, répercussions, 1464-5, 1468, 1471-2, 1480-1, 1484-5

Voir aussi Défense, dépenses—Réduction; Missiles de croisière, essais; Sécurité nationale

Défi, Programme (programme d'emploi pour étudiants)

Gaspiillage, 3015

Déficience intellectuelle. Voir Semaine québécoise de la déficience intellectuelle**Déficit**

1993-1994, 45,7 milliards \$, 768, 1845-6, 3113

Budget, 22 février 1994, prévisions, dépassement, q.o., 2486-7

Comptes publics, modification, q.o., 6855

1994-1995

37,5 milliards \$, 17679

Prévisions, 39,7 milliards \$, 1772, 1846, 2109, 2876, 3088, 3823-4

1995-1996, 32,7 milliards \$, assurance-chômage, Compte, surplus, comptabilisation, 17680, 17693

1996-1997, prévisions

19 milliards \$, 10095, 10131, 10139, 10726

Assurance-chômage, Compte, surplus, comptabilisation, 10103, 17680-1, 17717-8, 17730

Déc. art. 31, 9721

Vérificateur général, rapport, q.o., 8173

Parti réformiste du Canada, 1866

1997-1998, 17 milliards \$, assurance-chômage, Compte, surplus, comptabilisation, 17681

Q.o., 17384

Augmentation, 459

Bloc québécois, position, 916, 1267, 2142, 7156

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Réduction

Causes, 1268, 1818, 1825-6, 10489

Vérificateur général, rapport, 5033

Communauté internationale, réaction, 2117, 2152

Déficit—Suite

- Élimination, 10138-40, 10960-3, 11442-3, 11585-6, 13311, 13545, 17699
 Banques, bénéfiques, surtaxe, utilisation, pétition, 15732-3
 D'ici l'an 2000
 Déc. art. 31, 10467
 Q.o., 10146-7
 D'ici trois ans, 1781, 1819, 2059, 7200, 10450-1, 14126
 Q.o., 9726
 En cinq ans, q.o., 8596-7
 Fortin, Pierre, conférence, *Une stratégie diversifiée pour la maîtrise du déficit: combiner l'accélération de la croissance avec la discipline sur le plan budgétaire*, 8328-9
 M. subsides (Grubel), 9565-97, 9609-30
 Q.o., 9901-2, 10788, 10829-30, 10897-8, 14453, 14611, 15292, 15968, 16483, 17385-8, 17581-2
- Fardeau
 Partage équitable, 1765, 2110, 8498-9
 Transfert aux provinces, 1731, 1774, 8500, 10103, 10115, 10532, 10727, 10741, 11584, 17681, 17692-3
 Q.o., 3996, 9776
- Fédéralisme, relation, 7190
- Gouvernement
 Information, vérificateur général, rapport, 2816
 Position, 180, 1144, 1146
Financial Post, position, 7148
 Gouvernement conservateur précédent, 10539
Voir aussi sous le titre susmentionné Prévisions
- Gouvernement, dépenses
 Relation, 2496, 10531
 Déc. art. 31, 9272
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction—Mesures
- Gouvernement, emprunts, relation, 2494-5, 2498
- Gouvernements libéraux précédents, 1139, 1732, 2109-10, 3054, 3088, 6660, 7154-5, 7208-9, 10239, 10256, 10546, 17696-7, 17729-30
- Historique, 1845
- Keynes, John Maynard, théorie, 2495
- Maîtrise, mesures, 10, 606, 766, 10937, 10939-40, 13338
 Q.o., 2486
- Nouveau Parti démocratique, position, 6997
- PIB, pourcentage, 682, 695-6, 740-1, 780, 1152, 1265, 1715, 1758
 Comparaison avec d'autres pays, 1732
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction—Objectifs
- Population, information, 2110
- Prévisions, 679-80, 682, 686, 907, 1714, 1732, 1760, 1841-2, 1845-6, 1873, 2471, 2805, 4918, 10095, 10342, 10725
 Ernst & Young, experts-comptables, étude, q.o., 1239
Globe and Mail, article, q.o., 1855, 1857
 Gouvernement conservateur précédent, 1865-6
 Investisseurs, répercussions, q.o., 1722
 Q.o., 1721, 4275, 14022
Voir aussi sous le titre susmentionné 1993-1994, 45,7 milliards \$—Budget et 1994-1995 et 1996-1997
- Réduction, 693, 703, 710, 752-3, 759-60, 778, 2088, 6999, 10177
 Approche équilibrée, 17687-8, 17690
 Aux dépens des pauvres, des chômeurs, 1751, 2808-9, 3025, 3057-8, 3066, 3069, 3118, 6610, 6737, 7123, 7136, 8326, 8333-4, 8372, 8499-500, 8502-3, 10486-7, 13342, 17680-2
 Q.o., 5515, 6851
 Bloc québécois, suggestions, 7136, 8500, 8503, 9573
 Q.o., 9058, 9144-5
 Budget, 22 février 1994, mesures, 1708-9, 1841-2, 1868, 1873-4, 1880, 1894, 1939, 2091-2, 2103, 2107, 2115-6, 2145, 2147-8, 2151-2, 2831-2, 2834, 2881, 3117, 8498, 9765
 Marchés financiers, réaction, 2835

Déficit—Suite

- Réduction—Suite
 Budget—Suite
 Marchés financiers, réaction—Suite
 Q.o., 2851-2
 Q.o., 1799, 1917-9
 Budget, 27 février 1995, mesures, 10126, 10160-1, 10166-7, 10213, 10239-40, 10244-6, 10251-2, 10281, 10284, 10293-4, 10343, 10345-6, 10535-9, 10725, 10739, 10746-7, 11266-7, 11270, 11415-6, 11418, 11584-5, 13116-7, 13298, 13308, 13330
 Déc. art. 31, 10143-4
 Chevauchements, élimination, relation, 1780
 Chiffres, manipulation, 16488
 Q.o., 16484
 Chrétien, Jean, position, q.o., 6851
 Comités parlementaires, rôle, q.o., 1722
 Déc. art. 31, 936-7, 9998
 Dette publique, service, répercussions, 733-4
 Économie, croissance, relation, 1779, 1886-7, 2145, 10095
 Q.o., 13596-7
- FMI, rapport
 Q.o., 15291-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction—Objectifs
- Fonds de prévoyance, utilisation, q.o., 7097
- Fraser Valley—Ouest, circonscription, groupe consultatif, suggestions, 11393
- Gouvernement, recettes, relation, 525, 1740-1, 17698
 Q.o., 2041-2, 6850
- Intérêt, taux, relation, 685-6, 704-5, 7191-2, 17685
 Q.o., 2041-2, 2174-5, 2788, 4136-7, 5657-8, 9057
- Investissements, répercussions, *Fortune*, position, 16455
- Le Hir, Richard, position, q.o., 8936-7
- Mesures, 43, 60, 67, 124, 199, 680, 699, 1772, 1870-1, 1898, 1905, 1908, 2684-5, 2876-8, 7193, 17724, 17733
 Déc. art. 31, 9274
 Gouvernement, dépenses, réductions, 505, 525, 862, 7084, 10537-9, 17690
 Déc. art. 31, 7551
 Pétition, 17505
 Q.o., 715, 1234, 4695-7, 5816-7, 5940, 6773, 6851, 6982, 7033-5, 8348, 9198, 13597
- Héritage, imposition, 8317
- Impôt sur le revenu, augmentation, 17697-8
 Déc. art. 31, 16535
 Q.o., 715, 6852, 8825-7, 9057-9, 16484-5
- Marchés financiers, réaction, q.o., 9057-8
- Provinces, coordination, stratégie nationale, établissement, q.o., 1552, 3996, 4275, 16030-1
 Q.o., 23, 229-30, 386-7, 1101, 2040-1, 4823-4, 6331-2, 6560, 6899-900, 16193
- Résultats, 17679
- Objectifs, 2 % du PIB en 1997-1998, 17678-9, 17681, 17684-5, 17689, 17693, 17728, 17730, 17746, 17753
 Q.o., 17499
- Objectifs, 3 % du PIB en 1997, 680, 1847, 1868-9, 1873, 1880, 1886, 1894-5, 2200, 2248, 2471-2, 2495, 2592, 2832, 2881, 3027, 3113, 3198, 3821, 6150, 6535-6, 7008, 7114, 7150-1, 7159, 7165-6, 7188, 7763-4, 7950, 7952, 7999, 8315, 8373-4, 8491, 8497-9, 8503-4, 8506-9, 8569-71, 8573-4, 9570, 9572-3, 9765, 9770, 10095-6, 10121, 10126-7, 10139, 10161, 10180, 10342, 10449, 10498, 10543, 10725, 11391-4, 11398, 11420, 11442, 11822, 11824, 11829-30, 13312, 13422, 13424, 15490, 15492, 17688, 17698, 17715, 17721-2, 17725, 17752
 Déc. art. 31, 8593
- FMI, position, 8507
 Q.o., 8427-8

Déficit—Suite**Réduction—Suite****Objectifs—Suite**

- Institut C.D. Howe, rapport, 4918, 4929
 Q.o., 4655, 4696, 6774-5, 7096
 M. subsides (Abbott), 9865-97, 9909-30
 Q.o., 1234, 1423-4, 1723-4, 2040-1, 2175, 2223, 2355-6, 2621,
 2929, 3239, 3276, 4696, 5657-8, 6634, 6850-2, 6901-2,
 7034-5, 7096, 7628, 7630, 8119, 8244, 8597, 8826,
 9777-80, 9821-2, 9903-4, 9946-7, 13723-4, 16069-70,
 17039-40, 17276-7
 Parti réformiste du Canada, programme, 687, 731-3, 2057,
 2059-61, 2593, 2596, 2688, 2808, 4629-30, 5034, 5037-8,
 6582, 7090, 7922, 7951, 8355-6, 8494-5, 8501, 8504, 8506,
 10122, 10256, 10341-2, 10749, 11421, 11585, 15488-9,
 17684-6, 17697
 Déc. art. 31, 8242, 8876
 Q.o., 7097, 7180

Population, position, 2689-90, 8316, 8337-8, 17689-90

Priorité, 207-8

Q.o., 1722, 5342, 8119

Secteurs visés, 17690, 17692

Stratégie nationale. *Voir sous le titre susmentionné*

Réduction—Mesures—Provinces

Structurel, 2092, 8332, 8500

Tourisme, part, q.o., 7370

Voir aussi Assurance—chômage, Compte—Surplus; Assurance—
 chômage, régime; Chômage; Colombie—Britannique;
 Commerce interprovincial—Obstacles; Comptes publics,
 Comité—Rapports—1^{er}; Conférence sur le déficit et
 l'économie (Ottawa, 13 décembre 1993); Emploi, création;
 Femmes; Fiscalité; Fonction publique—Élimination;
 Infrastructure, Programme; Pauvres—Assistance; Petites
 entreprises—Compétitivité; Politique étrangère; Programmes
 sociaux; Sécurité sociale; Sécurité sociale, régime, réforme;
 Unité canadienne

Degrassi Junior High. *Voir* Film, industrie—Productions
 canadiennes

Délégations interparlementaires

Association interparlementaire Canada—Croatie et Bosnie—
 Herzégovine, participation, déc. art. 31, 9820

Déplacements, frais, q.o., 2738

Députés, participation, déc. art. 31, 2785

Programme, réexamen, 12453

Q.o., 2738

Rapports

Assemblée internationale des parlementaires de langue
 française

Bamako, Mali, 6-7 mars 1995, 12029

Bangui, République centrafricaine, 22-29 avril 1994, 5822

Beyrouth, Liban

20-21 mars 1995, 14187

4-5 avril 1995, 14957

Lafayette, Louisiane, 15-19 septembre 1993, 677

Libreville, Gabon, 24 juin-3 juillet 1993, 646

Ottawa, Ont., 7-12 juillet 1995, 17669

Paris, France, 5-13 juillet 1994, 6721

Paris, France, 10-13 juillet 1994, 6092

Port-au-Prince, Haïti, 16-19 novembre 1995, 17713

Porto-Novo, Bénin, 19-20 janvier 1995, 10195

Québec, Qué.

7-12 juillet 1995, 17669

12-14 juillet 1995, 17286

Association interparlementaire Canada—France

Montréal, Charlevoix et Iqaluit, 16-24 juillet 1994, 6943

Paris, 23-24 mai 1995, 14544

Délégations interparlementaires—Suite**Rapports—Suite**

Association parlementaire Canada—Europe

Bruxelles, 18-25 mars 1995, 12849

Copenhague, Danemark, 17 janvier 1994, 1923

Helsinki, Finlande, 6-9 juillet 1993, 259

Londres, 18-21 février 1995, 12117

Londres et Strasbourg, 22 septembre-2 octobre 1993, 390

Londres, Paris et Bruxelles, 23 juin-2 juillet 1993, 390

Ottawa, 4-8 juillet 1995, 15535

Paris et Strasbourg, juin 1995, 15928

Strasbourg, 4-6 octobre 1994, 8177

Strasbourg, 27-28 septembre 1995, 15928

Vancouver, C.-B., 15-18 février 1994, 3282

Vienne, 4-8 juillet 1994, 5947

Association parlementaire canadienne de l'OTAN

Berlin, 20 mai 1993, 390

Budapest, Hongrie, 26-29 mai 1995, 14474

Copenhague, 7-12 octobre 1993, 390

Copenhague, 25-27 septembre 1995, 15928

Marmaris, Turquie, 8-10 avril 1995, 12849

New York et Washington, D.C., 29 janvier-3 février 1995,
 11815

Oslo, 26-30 mai 1994, 5947

Ottawa et Washington, D.C., 11-16 juin 1995, 15051

Turin, Italie, 5-9 octobre 1995, 16670

Washington, D.C., 14-18 octobre 1994, 9113

Association parlementaire du Commonwealth

Banff, Alberta, 4-18 octobre 1994, 7862

Colombo, Sri Lanka, 3-13 octobre 1995, 16577

Halifax, 23-28 juillet 1995, 14681

Hong Kong, 13-17 mars 1995, 11845

Toronto, Ont., 24-26 novembre 1985, 17634

Australie, 26 juin-4 juillet 1994, 6262

Brésil, 15-21 avril 1995, 12726

Comité permanent de la conférence des présidents de séance
 du Commonwealth, Kuala Lumpur, Malaisie, 5-7 janvier
 1995, 10008

Conseil nordique sur l'Arctique, Reykjavik, Islande,

Conférence parlementaire, 16-17 août 1993, 1108

Forum parlementaire Asie—Pacifique, Acapulco, Mexique,
 12-15 janvier 1995, 9563

Groupe canadien de l'Union interparlementaire

Bucarest, 7-14 octobre 1995, 16399

Canberra, Australie, 13-18 septembre 1993, 71

Copenhague, Danemark, 12-17 septembre 1994, 7144

Madrid, Espagne, 27 mars-1^{er} avril 1995, 12419

New York, É.-U., 30 août-1^{er} septembre 1995, 15139

Ottawa, Canada, 18-22 octobre 1993, 31

Paris, France, 19-26 mars 1994, 4093

Groupe interparlementaire Canada—États-Unis

36^e assemblée annuelle, mai 1995, 14187

Santa Fee, 19-23 mai 1994, 5617

Groupe interparlementaire Canada—Japon

Manille, Philippines, Forum parlementaire de l'Asie—
 Pacifique, 14-15 janvier 1994, 1108

Tokyo et Osaka, 9-16 septembre 1995, 15443

Vancouver, C.-B., 15-18 octobre 1994, 8488-9

Sao Paulo, Brésil, 16-19 juillet 1993, 1108

Voir aussi Procédure

Délégués commerciaux. *Voir* Commerce international—États—
 Unis—Canada et Mexique—Canada

Delets, Anatoli. *Voir* Réfugiés—Expulsions ou déportations

Deley, Melissa. *Voir* Criminels dangereux—Neff, Bret

Delgamuukw, Affaire. *Voir plutôt* Affaire Delgamuukw

Délinquants dangereux. Voir *plutôt* Criminels dangereux

Délinquants sexuels. Voir *plutôt* Agressions sexuelles—
Agresseurs

Délinquants, transfèrement, Loi. Voir Immigration, Loi et
Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—
C-316; Système correctionnel et mise en liberté sous
condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi,
Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants,
transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45

Delisle, affaire. Voir *plutôt* Affaire Delisle

Délisle, Gaétan. Voir GRC

Démocratie

Allusions, 55-6, 58

Burke, Edmund, conception, 1582

Directe, 3726

Parti réformiste du Canada, position, 1602, 1619

Procédure et affaires de la Chambre, Comité, étude, 1584

Rosslund, C.-B., expérience, déc. art. 31, 3327

Électronique, conférence. Voir *plutôt* Electronic Democracy '94

Payne, Thomas, conception, 1582-3

Représentative, 1590, 7390

Respect, 4916-7

Voir aussi Fédéralisme; Pétitions

Démocratie mondiale

Instauration, Canada, position, 2261, 2266

Dénés

Et Métis du Sahtu, T. N.-O., revendication territoriale, entente

Autochtones

Non inscrits, inclusion, 3424, 3454

Titre, renonciation, 5258

Autonomie économique, relation, 3434, 3450, 3453, 3456-61,
3469

Autonomie gouvernementale, relation, 3423-6, 3470-2, 3756-8,
3776

Bénéficiaires, définition, 3753

Bureaucratie, répercussions, 3428-9, 3457, 3472-3, 3755-6,
3774-5

Cleary, George, président du conseil tribal, position,
3469-70

Constitution

Conformité, 3429, 3754

Enchâssement, conditions, 5258-9, 5261

Consultations, 3425-6, 3475, 5256, 5259-60

Coûts, 5256, 5258

Document, dépôt, 1957

Droits et libertés, Charte canadienne, application, 3469, 3472,
5258, 5261

Expropriations, indemnité, 3423-4

Fiscalité, régime, imposition, 3427, 3433, 5258

Historique, 3465

Localités, description, 5259

Lois du Canada, application, 3421, 3423, 3470, 3775-6

Mise en oeuvre, 3454

Municipalités

Consultations, exclusion, 5257

Terres, propriété, 3753-4

Non-autochtones, droits, 3421, 3424-5, 3432, 3453-4, 5258

Précédent, application à d'autres revendications territoriales,
3452, 3456

Projet de loi C-16, Dénés et Métis du Sahtu, revendication
territoriale, règlement, Loi

Bloc québécois, position, 5260

Parti réformiste du Canada, position, 5255, 5262

Dénés—Suite

Et Métis du Sahtu, T. N.-O., revendication...—Suite

Projet de loi C-16, Dénés et Métis du Sahtu...—Suite

Présentation, 2083

Ressources naturelles, exploitation, droits, 3421, 3428, 3431-2,
3453-4, 3456, 3468-9, 3471

Revendications sur d'autres territoires, renonciation, 3429-30

Superficie et avantages financiers, 3420-1, 3424, 3427-8,

3432-4, 3450-1, 3453, 3456-7, 3459-60, 3468, 3471, 3473,

3750-1, 3773-4, 3776, 5259

Terres domaniales, aménagement, 5256, 5261

Territoires du Nord-Ouest, gouvernement et population,

ratification, 3420, 3423, 3453

Traité n° 11 de 1921, relation, 3432-5

Unité canadienne, relation, 3754-5, 3772-3

Zones visées, gestion, organismes gouvernementaux,
autochtones, représentation, 3421, 3423, 3774

Intégration à la société, 3434

Langues, spécificité, 3426

Programmes, financement, suppression suite au règlement des

revendications territoriales. Voir *plutôt* sous le titre

susmentionné Et Métis, revendication territoriale,

entente—Autonomie économique

Sahtu, T. N.-O.

Historique, 3422-3

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Et Métis

Voir aussi Missiles de croisière, essais; Norman Wells, T. N.-O.,

champ pétrolier, projet; Territoires du Nord-Ouest—

Constitution, modification

Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (Irwin)

1^{re} l., 2083

2^e l., 3419-35, 3448-75, 3750-8, 3772-6, renvoi au Comité des
affaires autochtones et du développement du Grand Nord,
3776

Adoption, 3776

Rapport, 4907

Étape du rapport, adoption, 5254

3^e l., 5254-63

Adoption sur vote par appel nominal, 5312

Sénat, adoption, 5781

S.r., (Chap. 27, L.C., 1994), 5781

Voir aussi Dénés—Et Métis du Sahtu, T. N.-O., revendication
territoriale, entente—Projet de loi C-16

Dépenses électorales. Voir *plutôt* Élections, dépenses

Dépenses publiques, limite, Loi

Application, prolongation, q.o., 1724

Dépenses sociales. Voir *plutôt* Programmes sociaux—

Dépenses

Dépôt direct. Voir Travaux publics et Services

gouvernementaux, ministère—Gouvernement, services,
rationalisation

Dépôt légal. Voir Bibliothèque nationale

Dépotoir. Voir *plutôt* Déchets—Sites de décharge

Députés

Allocations de frais non comptables

Élimination, 3859, 8094

Examen, 2800

Audiences judiciaires, accès, m. (Lee), 16794-801

Radiation du *Feuilleton*, 16801

Autochtones, 11201-2

Automobile, kilométrage, indemnités, 12351, 14001

Députés—Suite

- Avantages, 14435
 Cameron, Stevie, *On the Take*, livre, 8144
 Comparaison avec divers pays, Sobeco, Ernst & Young, rapport, 8140-1
 Non-imposition, 14433
 Réduction, 13, 2494, 3114, 8510, 12453
 Déc. art. 31, 18-9
- Basket-ball, match contre les pages de la Chambre des communes, déc. art. 31, 4770-1, 13471
- Bulletins parlementaires. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 Envois collectifs
- Bureaux, meubles, fournitures et équipement, liste, transfert M. (Duncan), 8458-66
 Radiation du *Feuilleton*, 8466
 Renvoi de la teneur au Comité de la procédure et des affaires de la Chambre, m. (Duncan) adoptée, 8466
 Mackenzie, Edna, position, 8466
Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—62^e
- Chefs de partis, salaires additionnels durant la campagne électorale, q.o., 574, 791-2
- Code d'éthique. *Voir plutôt* Conflits d'intérêts—Députés et sénateurs, code d'éthique
- Communautés ethnoculturelles, représentants, 580, 584
- Communication, collaboration, 84-5
- Comportement à la Chambre. *Voir plutôt* Débats à la Chambre—Décorum
- Décès. *Voir* Péloquin—Allusion
- Défis, déc. art. 31, 17
- Démission
 Suggestion. *Voir* Bhaduria—Allusions
Voir aussi Berger—Allusion; Gauthier, Jean—Robert—Allusions; Rompkey—Allusion
- Déplacements, frais, 3318, 12395
 Économies, déc. art. 31, 2171
 Réduction, 5027
- Désignation par leur nom. *Voir plutôt* Procédure—Députés—Désignation par leur nom
- Discours en langue autre que les langues officielles
 Croate, 2120
 Grec, 11184
 Inuktitut, 437, 1957, 2036, 2179, 2733, 3268, 3435, 3452, 3458, 3756, 5160, 5274, 5300, 5461, 5527, 5699, 5705, 6032, 6566, 7044, 8281, 8591, 8876, 8946, 8950, 9465, 10079, 10087, 11181, 11340, 12191, 12246, 12295, 13052, 13180, 13405-7, 13582, 13599, 13605-6, 13700, 13703, 13912, 13970, 14222, 14833, 15634, 15636, 15687, 15689, 16479, 16771, 16950, 17625
 Italien, 13181
- Efficacité
 Augmentation, 3206-7
 Mandats, répercussions, 5323-4
- Électeurs
 Consultations, 84, 524, 978, 981, 1025, 1583, 1604-5, 1638-9, 3726-7, 3732, 5507
 Décisions, responsabilité, relation, 1641-2, 3723
 Discipline de parti, lien, 11976-7
 Sondage d'opinion publique, 973
 Déc. art. 31, 4943
 Technologie, utilisation, 184-5, 187-8, 983-5
 Représentation, 1588, 1590, 1630, 1633-5, 1637-9, 5066
 Burke, Edmund, position, 1582, 1600-1, 1603, 1621-2, 7391
 Responsabilité, préséance, 126, 1023-4
- Envois collectifs
 Dépenses, réduction, 5027
Voir aussi Enfants—Disparus

Députés—Suite

- Étudiants, embauche, stages parlementaires, programme, élargissement, 1013
- Femmes, 201, 580, 584, 595, 1825, 1958, 2007-8, 2011-3, 2020, 8685, 11202, 15315, 15385-7, 15389, 15424
 Déc. art. 31, 1992-3
 Libérales, mandat légitime, Parti réformiste du Canada, position, déc. art. 31, 6771, 6847-9
 Terre-Neuve, 225
- Fonction publique, relations, 209
- Hockey, match contre les pages, déc. art. 31, 10262
- Hommage, 5396-7
- Immunité parlementaire, 11975-6
- Indemnités de départ, 3413, 8094, 8133-5
- Indépendance financière, importance, 8136-7
- Jeunes, 11202
- Liberté de parole
 Déc. art. 31, 6251
 Q.o., 6332
- Mandat, respect, 7389
- Médias, image, 11974-5
- Ministériels, questions aux ministres, déc. art. 31, 9775
- Montréal, Qué., représentation, 2749
- Nombre. *Voir plutôt* Élections, réforme—Sièges
- Nouveaux députés
 Certificats d'élection
 Bélanger (Ottawa—Vanier), 9941
 Paradis (Brome—Missisquoi), 9941
 Robillard (Saint-Henri—Westmount), 9941
 Présentation, 9941
- Parlementaires étrangers, rencontre, 17194
- Partis non reconnus, droits, 29-31
- Pension, régime, 2135, 11829
 Abolition, 12394, 14445
 Parti réformiste du Canada, position, 12343
 Programme à cotisations égales, établissement, 12199-200, 14424
 Suggestion, q.o., 1921
- Admissibilité
 À 55 ans, 8133-5, 12153, 12157, 12163, 12173, 12183, 12204, 12207, 12212, 12213-4, 12225, 12232, 12341, 12344-5, 12355, 12360, 12378, 12392, 12426, 12432, 12434, 13521, 14003, 14428-9, 14431, 14441
 À 60 ans, 3411, 3415-6, 3418-9, 8093, 8098, 8109, 8127, 14445
 À 65 ans, 8129, 12183
- Citoyenneté canadienne, condition, 13482-3, 13485-6, 13488, 13513, 13519-20
- Comparaison avec pays et provinces, 8107, 8126, 8134, 12159, 14429
- Étude, 8101-2, 8105, 8135-6, 8142
- Projet de loi C-352, Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: perte de la citoyenneté du Canada par les parlementaires), présentation, 15563
 Q.o., 8045
 Six ans de service, 8092, 8103-4, 8110, 8132-3, 13492, 14428
 Déc. art. 31, 8033, 8036
 Statistiques, 12157-8, 12212, 12352, 12357-8
- Autogéré, établissement. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Pension, régime—Cotisations déterminées
- Bénéficiaires, publication, q.o., 14229-30
- Bloc québécois, position, 12161
- Caisse, financement, 12205
 Comparaison, iniquité, 3418-9, 8079-80
 Comparaison avec d'autres pays, 12353

Députés—Suite

Pension, régime—Suite

Cotisations

- Comparaison avec d'autres pays, 8079, 12158
 Compte de base et Compte de convention de retraite, 12155, 12171, 12178-9
 Déc. art. 31, 10186
 Facultatifs, 6998
 Q.o., 233
 Prestations versées, Conseil du Trésor, rapport, 13520
 Rendement, 8085-6
 Salaires, pourcentage, 8091, 12346
 Secteur privé, comparaison, 12344, 12426
 Q.o., 4859-60
 Taux, réduction à 9%, 12155, 12166, 12173, 12342, 12345, 12355, 12360
 Cotisations déterminées, 8094, 8099, 8102, 8110, 8127-8, 12169-70, 12231-2, 12359, 12378-9, 12382
 Projet de loi C-270, Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: régime de retraite à cotisations déterminées), Loi, présentation, 5948
 Coût, 3417, 10463, 12360, 12425, 12434
 Intérêts, inclusion, 12166, 12339
 Publication, q.o., 13595
 Réduction, 12154, 12159, 12163-4, 12177, 12204-6, 12208, 12210
 Déc. art. 31, 6979, 12716, 14449
 Déficit, rajustement actuariel, coût, 8087-9, 8107, 12208, 12210, 12232, 12339
 Dette publique, lien, 12181-2, 12209, 12344, 12354, 12361, 12380, 12388, 12390-1, 12394, 12528, 13543-4
 Droit, principe, 12156
 Équité, 12162, 12206-7, 12378, 12427-8
 Ernst & Young, recommandations, 12355
 État, contribution, 6970, 6972, 8094-5, 8098, 8134, 12162, 12164, 12166, 12171, 12173, 12208, 12210-1, 12215, 12225, 12344-5, 12360, 12391-2, 14007-8, 14419, 14441
 Q.o., 12368
 Gaspillage, symbole, 12351, 12357
 Générosité, 12180-2, 12202-3, 12213, 12215-6, 12231-2, 12234, 12340, 12343-7, 12349, 12351, 12361-2, 12381-4, 12524-5, 12527-8, 13514
 Incitatif à la réélection par intérêt personnel, 12385-7, 12390-1
 Gouvernement, fonctionnement, lien, 12175-6, 12390-1
 Historique, 12338-9
 Imposition, 6970, 6972, 14002, 14008
 Impôt sur le revenu, loi, conformité, 12155, 12165, 12178-9, 12205, 12207-8, 12339, 12393
 Indexation, 8110, 12162-3, 12172, 12224, 12355
 Élimination, 3417, 8127
 Justification, 12162, 12354, 12358
 Ministres, 12173
 Montants versés, statistiques, 12158, 12163-4, 12212-3, 12231-2, 12343, 12353, 12358-9, 13496-8, 14002, 14421, 14442
 Q.o., 12368
 National Citizens' Coalition, Sommerville, David, position, 8082-3, 8086, 12231, 12357
 Pension de vieillesse, réforme, lien, 12180, 12528
 Pensions du Canada, Régime, situation, lien, 1835, 12344, 12528
 Population, opinion, sondages, 8090, 11828, 11973, 12180, 12201, 12203, 12213, 12216, 12344-6, 12350-1, 12354-7, 12378, 12380-1, 12389, 12428, 12524-5, 12527-8, 13543-4, 14006, 14048, 14464

Députés—Suite

Pension, régime—Suite

Prestations

- Accumulation, taux, réduction, 12154-5, 12158, 12164, 12173, 12177, 12183, 12204, 12212-3, 12224-5, 12342, 12355, 12360, 12392, 12425, 12433-4, 14431, 14443
 Détermination, organisme indépendant, rôle, 3417, 12432-3, 14424, 14443
 Divulgence, 14424-5
 Privé sans cotisations gouvernementales, 12340-1
 Projet de loi C-324, Allocation de retour des parlementaires à la vie privée, Loi, présentation, 12295-6
 Provinces, comparaison, 12158-9, 12339, 12353-4, 12392
 Recrutement de parlementaires, relation, 8100, 8125-6, 8128-9, 8136, 8144, 12175-6, 12213, 12354, 12358, 14460-2
 Réduction, 2800, 8103, 8141, 12231, 12379-80
 Projet de loi C-360, Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: réduction en raison d'un revenu extérieur), présentation, 16868-9
 Q.o., 6438
 REER, option, 12166, 12176, 12181, 12359, 14005, 14008
 Réforme, 10, 60-1, 124, 200, 236, 977-9, 1908, 2208, 2210-1, 5065, 6685, 6998-9, 7147-8, 7158, 7203-4, 8091, 8130, 8140, 9870, 10242, 10482-3, 10500
 Alberta, modèle, 8142-3, 12171, 12387, 12524, 13514, 13543
 Ancien régime, comparaison, 12163, 12180-1, 12346, 12357-8
 Application rétroactive, 8080-1, 8110, 8124, 8129, 8138, 10432, 12164, 12199-200, 12361-2, 12384
 Q.o., 10326
 Avant les élections, 8125
 Comité, étude, 1004
 Q.o., 1994, 2043, 4860
 Commission Lapointe, rapport, recommandations, 8103, 12157
 Débat, limite de temps, 12227-9, 12383, 13301, 13541, 13548
 Déc. art. 31, 7927, 9273-4, 9464, 9817, 10070, 10265, 11186
 Droits acquis, maintien, q.o., 10074-6, 10325-6
 Économies réalisables, 14442
 Gouvernement, engagements, *Livre rouge*, 12151-3, 12176, 12212, 12224-5, 12227, 12352, 12354, 12357, 12523-4, 14446
 Libéral, Parti, position, 3414, 8086-7, 12151, 12167, 12382-3, 12527
 Déc. art. 31, 11056
 Q.o., 9782
 McCrossan, Paul, position, 13517-8, 14422-3
 Mineure, symbolique, 12212-4, 12225, 12340-1, 12354
 Nouveau parti démocratique, position, 12168-9
 Ontario, Harris, Mike, position, 13543
 Parti réformiste du Canada, position, 126, 3016, 3413-7, 8080-1, 8093, 8136, 10123, 12162, 12168, 12173, 12175-6, 12179-80, 12213, 12224, 12227, 12338-9, 12348-9, 12352-3, 12355-8, 12360, 12378-81, 12389, 12393-4, 13514-7, 13548
 Q.o., 151, 643, 10074
 Pétitions, 6265, 6390
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, étude, témoins, non-convocation, 14442
 Projet de loi C-85, Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi, présentation, 11944
 Projet de loi, présentation, q.o., 8038, 8045, 9419-20, 9473, 9821, 9949
 Q.o., 4993-4, 7809, 7932, 8037-8, 9823, 10001-2, 11988, 12190, 12293, 12368

Députés—Suite

Pension, régime—Suite

Réforme—Suite

Retards, coût, 12357

Sobeco, Ernst & Young, rapport, 14437

Réintégration du marché du travail, difficultés, protection,

8094, 8100-1, 8124, 8133, 12212, 12215, 12358, 12388, 14428, 14432, 14438, 14444

Rémunération, lien, 12152, 12163, 12181, 12203, 12211, 12339,

12354, 12361, 12390, 12527, 13517-8, 14003-7, 14430, 14432-3, 14463

Retrait, possibilité, 8087, 8102, 8104-5, 8107, 8109, 8129, 8143,

10123, 10172, 10255-6, 10544, 12155-6, 12344, 12349, 12355, 12361, 12429, 12432-3, 12435, 14418

Bloc québécois, position, 12181, 12393

Conséquences, 12177-9, 14445

Cotisations, remboursement, 12178-9, 12359

Décès pendant la période de 60 jours, 13514

Députés ayant plus de six ans de service, 13514-5

Futurs députés, exclusion, 12181, 12214-5, 12342, 12359, 12426, 13513-4

Libéral, Parti, position, 12181

Offre unique, délai de 60 jours, 12156, 12177, 12360

Parti réformiste du Canada, position, 12171-2, 12181, 12202,

12212, 12342, 12345-6, 12352, 12362, 12377-8, 12383, 12391-3, 12527, 13482-3, 13486-7, 13496-7, 13515, 13517, 14003, 14459-60, 15489

Pertes encourues, 12226, 12350

Promotion de 1988, 12161-2, 12164-5

Q.o., 1067-8, 10002, 10073-4, 11405-6, 11988, 12190

Saskatchewan, exemple, 12168-70, 12387

Déc. art. 31, 12364-5

Secteur privé, comparaison, 12172-3, 12344, 12360, 12392-3,

12425, 12429, 12524, 13482-4, 13489, 13491-2, 14001-2, 14424-5, 14429-30, 14434, 14441, 14443

Q.o., 10002-3, 10075-6, 12841-2

Survivant, prestations, conjoint de fait, 12156

Traitement, cumul, cessation, 10, 124, 978, 1645, 2046, 3411-2,

3415, 3418-9, 6999, 7204, 8083-5, 8092, 8095, 8101-2, 8107, 8131-2, 8135, 8138-9, 12153-4, 12169-71, 12183, 12197, 12204, 12426, 12452, 14441, 16690-6

Abus, éventualité, 12214

Acquis, indexation, versement différé, 12340-1, 12360, 12392

Anciens députés en poste avant l'entrée en vigueur, 12172,

12198-9, 14418, 14420-1

Commission Lapointe, rapport, 3414, 3416, 5034

Q.o., 4993

Déc. art. 31, 2617

Déclaration, système, 12198

Définition, 12153

Députés provinciaux et élus municipaux, application, 8110,

12159-60, 12174-5, 12199

Échappatoires, 12209

Favoritisme, lien, 12225-6

Gouvernement, contrats, application, 12198

Paiements en trop, recouvrement, 12199

Parti réformiste du Canada, position, 8086, 8088-9, 8108,

12174-5, 12210-1, 12227, 12356, 13515-6, 13519-20

Projet de loi C-208, Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification), Loi, présentation, 804

Projet de loi C-236, Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: pension à 60 ans et après 10 ans de service), présentation, 2979

Députés—Suite

Pension, régime—Suite

Traitement, cumul, cessation—Suite

Projet de loi C-314, Parlement du Canada, Loi (modification: autre revenu sous forme de pension), présentation, 10196

Q.o., 1994, 2043, 2483, 8037

Seuil de 5 000 \$, 12153-4, 12198-9, 12212

Population, confiance, 83, 186-7, 2135-6, 11977, 12233-4, 12434-5

Provinces de l'Ouest, nombre, 2571

Reconnaissance. Voir Questions de privilège (catégories)

Réintégration du marché du travail. Voir sous le titre *susmentionné* Pension, régime

Rémunération

Allocations spéciales, suppression, 12361

Augmentation, 8094-5, 8103, 12203, 12269-70, 14417-8

Parti réformiste du Canada, position, 12337-40, 12342-3,

12353, 12394, 14434, 14441

Q.o., 12293, 12368

Silye, proposition, 12173-4, 12227, 12342, 12355, 12358, 12453, 12525-8, 13482, 13543, 13546

Commission Lapointe, rapport, 12152, 14425-7, 14436-7, 14441

Comparaison, 8084, 12157-8, 12232

Q.o., 151, 11406

Détermination, 12345

Électeurs, pouvoirs, 12360-1

Organisme indépendant, rôle, 3417, 12163, 12169-70, 12390, 12395, 12527, 13518, 14426, 14433, 14463

Équité, 2558, 8125, 8137

Étude, 125-6

Q.o., 643-4, 1859

Rapport, 12211, 12431-2

Q.o., 2128

Voir aussi *Parlementaires—Rémunération, rapport La rémunération des député(e)s et sénateurs canadien(ne)s*

Fleming, Robert, position, 14422

Franks, C.E.S., position, 14441

Gel, 1907-8, 12160, 14442

Budget, 22 février 1994, mesure, 1842

Q.o., 2128

Prolongation, 2779

Population, opinion, 12167-8, 12203, 13520-1

Réduction, 12212

Parti réformiste, position, 503, 505-6, 8094, 12230-1

Q.o., 7932

Répercussions, 8084-5

Secteur privé, comparaison, 8092, 12202-3, 12206, 12213, 14434-5

Q.o., 10074-5

Sobeco, Ernst & Young, rapport, 12151-2, 12205-6, 13518, 14425-8, 14436

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Pension

Réputation, Parti réformiste du Canada, attaque, 12182, 12201-2, 12232-3, 12347-8, 12350, 12356

Retraite, régime. Voir *plutôt* sous le titre *susmentionné* Pension, régime

Révocation, 61-3, 551-2, 1022, 1368, 1582, 1589, 1603, 1619-22, 1637-8, 1646, 4940, 7296-7

Abus, contrôle, 1619

Alberta, précédent, 1620, 3724-5, 5329

Q.o., 720

Chrétien, Jean, position, 7392

Constitutionnalisme, conflit, 3727

Coûts, 983, 1021, 1621, 3726, 3729

Critères, 1621

Députés—Suite**Révocation—Suite**

- Cronin, Thomas, ouvrage *Direct Democracy; the Politics of Initiative, Referendum and Recall*, 1620, 3725
 Déc. art. 31, 1376
 Définition, 7390
 États-Unis, 1620, 3724, 3728-9, 3731, 5322
 Fréquence, 3726, 3731
 Garanties, 1018
 Gouvernement, position, 1629
 Historique, 3728-9, 5322-3, 7391
 Jackson, D^r Robert, position, 5328
 Libéral, Parti, position, 12021-2
 Loi, présentation, 1017, 1619-20
 McCormick, Peter, position, 7391
 Motifs, 981-3, 5323, 5327-8
 Période de grâce, 3725, 3731
 Pétitions
 Allusions, 1621, 1627, 1629, 1632-3, 1642
 Processus, 3724-5, 3727, 3731
 Population, position, 1019, 3731, 5321, 7388, 7391
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, étude, 963, 1602, 3727, 3729
 Processus, 7391-2, 7394
 Projet de loi C-210, Députés, révocation, Loi, présentation, 804-5
 Provinces, expériences, 1017-8
 Q.o., 569-70, 720, 994-5, 1310, 2043, 11410
 Répercussions, 1024, 5329, 7388-93
 Suisse, 3724, 3727-8, 3731, 5325-8
 Rôle, 44-5, 68, 83-4, 532, 551, 2194, 2915, 5370, 5395, 5399, 12386
 Loi électorale du Canada, modification, 187
 Règlement de la Chambre, modifications, 10, 87, 175, 183-4, 959-63, 967-8, 975-6, 1010, 1014-5, 1588, 5061
 Q.o., 14016
 Santé, soins, régime, avantages, q.o., 4276
 Transition après avoir quitté, mesures, prime de séparation.
 Voir plutôt sous le titre susmentionné Indemnités de départ
 Travail accompli, déc. art. 31, 5571
 Voyage à Cuba, éthique, conseiller, position, q.o., 10790
 Voir aussi Bases militaires; Bloc québécois; Bosnie—Herzégovine—Forces canadiennes; Budget; Canadien National; Chambre des communes—Interprétation simultanée et Réforme; Constitution—Respect; Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown—Référendum; Élections, réforme—Carte électorale; Fédéralisme; Gouvernement—Transparence; Gouvernement, contrats, achats, etc.; Gouverneur général du Canada—Bal; Infrastructure, Programme; Libéral, Parti; Pétitions—Teneur, débat à la Chambre; Prix aux membres de la communauté noire; Procédure; Sénat; Serment d'allégeance ou déclaration solennelle; Tribune parlementaire de la presse; Turbot—Surpêche; Votes—Libres

Députés, révocation, Loi—C-210. Grey, Deborah

- 1^{re} l., 804-5
 2^e l., 3723-32, 5320-30, 7386-94, 7537-8
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité du Feuilleton, 3732, 5330
 Rejet sur vote par appel nominal, 7538-9
 Voir aussi Députés—Révocation—Projet de loi C-210

Dernière-Montagne, lac

- Oiseaux de rivage, réserve, site désigné, déc. art. 31, 8239

Désarmement

- Vérification, traités, rôle, 434, 445

Désarmement nucléaire

- Canada, position, assistance, 2257
 Déc. art. 31, 17573
 États-Unis, Clinton, Bill, président, position, 402-3
 Ukraine, 1465
 Zone dénucléarisée, établissement, 432

Desautels, Denis. Voir Vérificateur général—Rapports—Présentation, fréquence—Vérificateur général**Deschênes, Commission. Voir plutôt Commission d'enquête sur les criminels de guerre****Deshais, Bernard (BQ—Abitibi)**

- Abitibi-Témiscamingue, Qué., déc. art. 31, 14447
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3714-5, 6279
 Aéroports, 6279
 Année internationale de la famille, déc. art. 31, 986
 Association canadienne des congrégations luthériennes, personne morale, constitution, Loi—S-5, 5320
 Assurance-chômage, Compte, 13397, 13403
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 12905-7
 Banque fédérale de développement, 7751
 Budget, 22 février 1994, 1936
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13394-5, 13397, 13403, 13407
 Bureau fédéral de développement régional (Québec), 6761-4
 Burundi, déc. art. 31, 11289
 Chine, q.o., 7730
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 12584-6
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1490
 Députés, 84-5
 Développement économique régional, 6762-4, 8532-3
 Déc. art. 31, 1421
 M. subsides (Crête), 4751-4
 Discours du Trône, m. (Jackson), 84-5
 Emploi, centres, 13394-5
 Énergie, secteur, m. (Morrison), 14912-3
 Enseignement postsecondaire, déc. art. 31, 6509
 Fédéralisme, 8796
 Déc. art. 31, 16828
 Fonction publique, déc. art. 31, 5207
 Fonderie Horne, déc. art. 31, 4126
 Forêts, 8192
 Francophones hors Québec, q.o., 5726
 Gouvernement, 1936-7
 Gouvernement, dépenses, 1937
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 7722-3
 Hibernia, 6804
 Impôt sur le revenu, déc. art. 31, 2213
 Industrie, Comité, m. (Gagliano), 7751-3
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6761-4, 8532-3
 Infrastructure, programme, q.F., 2980-1
 Intervenants, aide financière, Loi—C-339, 16098-100
 Louvicourt, mine de cuivre, déc. art. 31, 3153, 12589
 Mines, industrie, 8190-1, 14913
 Déc. art. 31, 2213, 9416, 10507, 14309, 15519
 M., 15063-5
 M. (Serré), 13209-11
 Pétition, 17145
 Q.o., 1617
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 439
 Nord canadien, 13407
 Q.o., 10901
 Petites entreprises, 7751-3, 12906
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1936-7
 Premier ministre, résidences, q.o., 16244

Deshaies, Bernard—Suite

- Procédure, questions au *Feuilleton*, 9539
 Projets d'intérêt public, 16098-100
 Québec, déc. art. 31, 5512, 15038-9
 Québec, référendum, m. subsides (Duceppe), 8795-6
 Radio-Canada, déc. art. 31, 12408
 Ressources naturelles, Comité, 9113
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6796-7, 6799, 6804, 8019-22, 8190-2
 Santé, soins, régime, déc. art. 31, 3643
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5591-2
 TPS, 1936
 Transports aériens, 3714-5, 5591-2
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, q.F., 10013

Desilets, Luke. Voir Service canadien du renseignement de sécurité—Activités—Aryan Nation

Deslongchamps, Pierre

Académie des sciences de Paris, nomination, déc. art. 31, 12713

Desmarais, Paul. Voir Québec—Investissements, Power Corporation

DesRochers, Yvon. Voir Centre national des Arts—Directeur général

Détenus. Voir Pénitenciers

Détenus dangereux. Voir plutôt Criminels dangereux

Detroit. Voir Conférence du Groupe des Sept sur l'emploi

Dette publique

- Actifs, équilibre, 7976
 Déc. art. 31, 6707
 Ampleur, 54, 686, 695, 708, 748, 768, 782, 1906, 1939, 2098-9, 2682-4, 2688, 4562-3, 4924, 4938-9, 5064-5, 5791, 6582, 6996, 7917-8, 8315, 8318, 8335, 10211, 10220, 11586, 12058, 16517, 17723-5
 Déc. art. 31, 5809, 7363
 Famille, parallèle, 13343-4
 OCDE, statistiques, 8332
 Q.o., 16482-3
 Association des manufacturiers canadiens, étude, 3053
 Déc. art. 31, 2665
 Augmentation, 1126-7, 1865, 2096, 2135, 2147, 2679-80, 13875, 13883, 15475
 Répercussions, 1754, 2136, 7976-7, 11586-7
 Banque Canadienne Impériale de Commerce, président, citation, 6534
 Banque du Canada, gouverneur, position, 17699
 Budget, 27 février 1995, impact, 10116, 10120-4, 10126-7, 10137-9, 10140-1, 10156, 10158, 10163, 10166-7, 10180-1, 10204-5, 10213, 10219-20, 10533, 10536-7, 10540, 10729, 10740-1, 10743, 11420, 11442, 11584, 11586, 11588-9, 11823, 11828-9, 13116-7, 13303, 13343
 Q.o., 10322, 10467
 Capitaux, disponibilité, répercussions, 2151
 Causes, Statistique Canada, étude, 737, 11428-9
 Comparaison avec d'autres pays, 681, 1445, 1733, 2681, 2692, 10490, 10527, 10538, 17754-5
 Compétitivité, impact, 14133
 Déc. art. 31, 4199-200
 Économie, répercussions, 77-8, 3026-7, 3720, 8360
 Q.o., 4275, 15767
 Élimination, déc. art. 31, 146
 Extérieure, 729, 777-8, 1733, 2153-4, 6150, 8325, 11588, 11829
 Indépendance canadienne, répercussions, 3022

Dette publique—Suite**Extérieure—Suite**

Indépendance canadienne, répercussions—Suite

Déc. art. 31, 15284

Q.o., 15295

Remboursement, obligations de l'État, émission, 694, 774, 783,

2153, 8589-90, 11260, 11442-3

Déc. art. 31, 1097, 7848, 11184-5

Q.o., 8298, 8348

Fardeau

Q.o., 15968

Sur les démunis, 1759, 3018-9, 3022, 7201, 8325

Transfert à l'autre génération, 6394, 6615-6, 17686-7

Transfert aux provinces, 10449, 10497

Q.o., 2787, 9602

FMI

Étude, 11829

Intervention, 763, 1445, 2269, 2692

Frais de service. Voir sous le titre susmentionné Intérêts

Gestion, 748-9, 1944-5

Gouvernement, emprunts, relation, 2493

Gouvernement, position, 180, 1125, 2135, 3853, 11588

Gouvernements précédents, legs, 51, 54, 667, 1155, 1780-1,

2109-10, 2136, 2690-1, 3088, 6649, 7201, 8324, 8365, 8373,

9771, 10215-6, 10316, 11829, 13117, 13416

Déc. art. 31, 6380

Gouvernement actuel, responsabilités, 7084

Guerre mondiale (1939-1945), comparaison, 1781

Information, vérificateur général, rapport, q.o., 15292

Intérêt, taux, répercussions, 681-2, 1844-5, 2497, 4927-8, 9162-3,

9572, 11428-9, 11591

Déc. art. 31, 15283

Q.o., 5817, 9058, 9828

Intérêts, frais de service, 781, 2099, 2102, 2227-8, 2683, 2686,

3826, 5065, 7088, 7998, 8047, 8357, 10109-10, 10122-3, 10138,

10165, 10202-3, 10220-1, 10239-41, 10247-8, 10253, 10279-80,

10287-8, 10729, 11314-5, 11388, 11442, 11571, 11588, 11591-2,

11707-8, 11829, 13060, 13303, 13388, 13391, 16517-8, 17698,

17724, 17751

À l'étranger, 1844

Prévisions, 1765-6, 1867-8

Q.o., 9903, 10147

Maîtrise, mesures, 10, 606, 1906, 13338, 13342-4, 13346

Petites entreprises, répercussions, déc. art. 31, 9464-5

PIB, pourcentage, 681, 740, 763, 780, 1265, 13289, 17679, 17694

Prévisions, 1868-9, 10095, 10310, 10726

Q.o., 10147-8

Union européenne, comparaison, 1869, 2498

Q.o., 1234, 2853

PNB, pourcentage, Commission Lambert, rapport, 1939

Prévisions

Instaurer un climat financier sain, 7160

Q.F., 14548

Québec, Trésor, coûts, 777

Réduction

À zéro, 13060

Dons

Blair, Bob, 8316-7

Chambre immobilière de London—St. Thomas, Ont., déc.

art. 31, 9819

Cueille, Benay, Maralyn, initiative, déc. art. 31, 1607

McNeill, Carl, déc. art. 31, 7420

Gouvernement, mesures, 38, 40, 124, 199, 754-5, 1887, 2684-7,

3027-8, 5065, 6534-5, 6999, 8369-70, 10246, 10940-1, 10963,

11314-5, 17751

Déc. art. 31, 6135, 6632

Q.o., 2853

Dettes publiques—Suite**Réduction—Suite**

Healy, Ross, solution du phénix, 11592-3
 Objectifs, vérificateur général, rapport, q.o., 15291-2
 Pièces d'un cent, cueillette, Salmo, C.-B., projet, déc. art. 31, 10892

Remboursement, 2097, 6996

Voir aussi sous le titre susmentionné Extérieure

Répercussions, 7008, 8498, 11441-2

Déc. art. 31, 17134

Responsables, 8510

Vérificateur général, rapport, 1223-4, 17753

Voir aussi sous le titre susmentionné Réduction—Objectifs

Voir aussi Chevauchements; Chômage—Déficit; Comptes publics, Comité—Rapports—1^{er}; Déficit—Réduction; Députés—Pension, régime; Développement international—Aide; Égypte; Emploi, création—Déficit; Fédéralisme; Femmes—Déficit; Fiscalité—Échappatoires et Fardeau; Fonction publique—Élimination; Gouvernement, emprunts—Opérations; Île-du-Prince-Édouard—Raccordement; Infrastructure, programme—Déficit; Jeunes; Loteries—Nationale; Pauvres—Assistance—Déficit; Pension de vieillesse—Financement; Petites entreprises—Compétitivité—Déficit; Pologne; Produits agricoles; Programmes sociaux—Déficit; Québec—Séparation et Souveraineté; Québec, référendum; Radio-Canada—Financement—Pouvoir d'emprunt; Sécurité sociale—Déficit; Sécurité sociale, régime, réforme—Déficit

Deveau, Yvon

Militant acadien, décès, déc. art. 31, 9465

Développement des collectivités, programme. Voir Petites entreprises**Développement des ressources humaines, ministère. Voir** plutôt Ressources humaine, Développement, ministère**Développement durable****À l'échelle mondiale**

Obstacles, assistance, réduction, 2269

Promotion, 2307

Bretton Woods, accords, institutions et programmes, examen, déc. art. 31, 9324

Budget, 27 février 1995, mesures, 10536

Budget, mesures, 1433

Commission Brundtland, rapport *Notre avenir à tous*, 2708,

3399, 3779, 7432

Déc. art. 31, 7092

Déc. art. 31, 3228

Définition, 6911-2, 7447, 14596, 16752

Économie, croissance, indicateur, PIB, remplacement, 7460

Économie, relation, 14510, 15067

Gouvernement, engagement, 10, 203, 205, 2106, 2362-3, 5142,

5173-4, 6798, 14590, 16756-7

Déc. art. 31, 293

Voir aussi Parcs nationaux

Groupe de travail. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Table ronde

Libéral, Parti, position, 6128

Ministères

Politiques, évaluation, rapport, présentation, 6907-8

Stratégies, élaboration, 14516, 14523, 14584-5, 14588, 14591-3, 14596-7, 16755-6

Parti réformiste du Canada, position, 7454

Promotion, 5785

Prospérité, fondement, 202-3

Provinces, compétence, gouvernement fédéral, ingérence,

16566-7

Développement durable—Suite

Secteur privé, encouragement, 2363

Stratégie, mesures, 1710, 3397, 5167-8

Table ronde, 3397

Création, 7435, 7447

Déclaration (Copps), 1431-4

Q.o., 3770-1

Mandat, 1432, 1434

Membres, nomination, 1432-4

Rapport, 14591-2

Vérificateur général, rapports, 14509-12

Critères, 14555-6

Déc. art. 31, 15337

Projet de loi C-83, Vérificateur général, Loi (modification), Loi, présentation, 11717

Voir aussi Agriculture; Asie-Pacifique; Banque mondiale—Prêts;

Développement international—Aide; Économie—

Mondialisation; Énergie, secteur; Environnement et

développement durable, Comité—Rapports—8^e;

Environnement, ministère; Évaluation environnementale;

FMI—Prêts; Forêts; Forêts, industrie—Colombie-

Britannique; Hydrocarbures—Exploitation; Industrie,

ministère; Mines, industrie; ONU; Parcs nationaux; Pêches;

Politique étrangère; Ressources naturelles—Gestion intégrée

Développement économique régional

Bas-Saint-Laurent, région, Qué. et Gaspésie, Qué., 4792, 4800

Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine, circonscription, 4793, 16721

Chevauchements, 86, 2599, 4739, 4761, 4765, 4785, 4789, 4798, 6130, 6158-9

Conseil national de recherches du Canada, duplication, 6121

Gouvernement du Québec, groupe de travail, rapport, 6130

Disparités régionales, répercussions, 4752

Efficacité, 6165-6, 6173, 6762

États généraux du monde rural en 1991, Déclaration, 85-6

Financement

Contribution fédérale, 6763, 8773-4

Prêts, non-remboursement, 4782

Régions, contrôle, 4737, 4753-4, 4793

Suppression, 7169, 7171

Voir aussi sous le titre susmentionné Provinces de l'Atlantique et Québec

Fiscalité, allègement, 4753

Parti réformiste, position, 690

Gouvernement fédéral

Intervention inefficace, 85-6, 6158, 8763, 12049

Déc. art. 31, 4769

M. subsides (Crête), 4734-67, 4779-801

Provinces, compétences, ingérence, 13089

Gouvernements, niveaux divers, coopération, 4742, 4757-8, 4786-7, 4795

Investissements, promotion, 4752-3

Lobbyistes, rôle, 3692-3

Marchés locaux, distorsion, 4782, 4790, 4795-6

Mesures, 86

Montréal, Qué., 4754-6

Municipalités, revenu, sources, accès, 86

Nord canadien, financement, 13406

Organismes

Élimination, suggestion, 7756

Fusion, 12646

Petites et moyennes entreprises, soutien, 10314

Prêts, remboursement, q.o., 16667

Vérificateur général, rapport, q.o., 16667

Parry Sound—Muskoka, circonscription, déc. art. 31, 1180

Parti réformiste du Canada, position, 1122, 6787

Voir aussi sous le titre susmentionné Fiscalité

Développement économique régional—Suite

- Politique, 90, 13429
 Q.o., 8635-6
- Programmes, efficacité, 1119-20
- Provinces de l'Atlantique, 4448
 Emploi, création, vérificateur général, rapport, q.o., 16617-8
 Financement, réduction, 4735
 Q.o., 3276
 Répercussions, 4790
 Subventions, charité, 4750-1, 4756
- Provinces de l'Ouest, fonds communs de capital
 d'investissement, réseau, q.o., 11616
- Québec
 Bureau fédéral de développement régional (Québec), 13143-4
 Chevauchements, double emploi, 13100, 13103
 Déc. art. 31, 16774
 Q.o., 16615
 Efficacité, 6165-6, 7722, 7736-8, 8533, 12049-50, 13103,
 13111, 13113
 Emploi, création, vérificateur général, rapport, q.o.,
 16615-6
 Financement. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 Québec—Financement
 Intervention stratégique, déc. art. 31, 13122
 Mandat, 4759, 12888
 Q.o., 9949
- Compétence, revendication. *Voir plutôt sous le titre*
susmentionné Québec—Pouvoir
- Démographie, relation, 8763-5
- Ententes fédérales-provinciales, 4758, 7245, 7721
 Non-renouvellement, 6158, 12886, 12888
 Q.o., 12898-9
- Est, région, 4797
 Investissements, 6160
 Déc. art. 31, 5094
- Financement, 6232, 7245
 Comparaison avec les autres provinces, 4793, 6129-30, 6159,
 9979-80
 Déc. art. 31, 7309
 Q.F., 5854-5
 Q.o., 3276
 Réduction, 4735, 4754, 6121, 6159, 10213, 13429, 13431
 Q.o., 6904
 Suppression, 7167, 10456
- Gouvernement fédéral, rôle, 7245, 7720-2, 7737-9, 8764-7,
 13135-6, 14118-9
- Gouvernement provincial, politique, 6120, 6131, 6762-4
- Industrie, ministère, responsabilités, 13090-1, 14119
- Martin, Paul, responsabilité, q.o., 3763-4, 9949
- Ministères fédéraux, coordination, q.o., 5214
- Municipalités régionales de comté, rôle, 8766-7, 8771
- Petites entreprises, soutien, 4758-9, 13429-30
- Pouvoir décisionnel, décentralisation, 85-6, 90, 2991-3, 3203,
 4737-8, 4750, 4753-4, 4763, 4766, 4799-800, 6121, 6128-9,
 6131-2, 6151, 6158-61, 8528-33, 8765-6, 8771-5, 9980,
 14119
 Déc. art. 31, 714, 1229
 Q.o., 9728
- Régions, contrôle, Conseils régionaux de développement
 (CRD), rôle, 6130, 6159-60
- Structure, 13144
- Régions, équité, 6123-4, 6765-7, 6791-2
- Subventions
 Élimination, 8508-10, 8534-5, 15912-3
 Fédération canadienne de l'entreprise indépendante,
 position, déc. art. 31, 8628

Développement économique régional—Suite

- Subventions—Suite
 Réduction, 11827
Voir aussi sous le titre susmentionné Provinces de
 l'Atlantique
- Suisse, comparaison, 4749-50
- Suppression, 6125
 Déc. art. 31, 8629
 Économies réalisables, 1812
 Q.o., 2539
- Unité canadienne, relation, déc. art. 31, 17573
- Val-d'Or, Qué., Forpan et Agnico Eagle, apport, déc. art. 31,
 1421
- Voir aussi* Banque fédérale de développement; Commerce
 interprovincial—Accord; Société canadienne des postes—
 Mandat; Transports aériens; Transports ferroviaires—
 Embranchements/lignes, abandon; VIA Rail—Mandat

Développement humain

- Canada, position, ONU, rapport, 4561, 4565, 4913, 4928, 4937-8,
 5490, 6457, 8055
 Déc. art. 31, 4576, 5092, 9773, 13000, 14807, 15520
 Q.o., 4655
Voir aussi Femmes
- Et planification familiale, convergence, 6295-6
- Femmes, rôle, 6295-8
- Immigration internationale, répercussions, 6295
- Organismes non gouvernementaux, rôle, 6298
Voir aussi Québec—Souveraineté

Développement international

- Aide
 ACIDI, administration, 784
 Augmentation, 2306
 Besoins essentiels, part, q.o., 9908
 CBC *Newsworld*, *The Sceptics Journey*, reportage, q.o., 16327
- Consultations, 2255
- Dettes publiques, répercussions, 2328, 2339, 2342
 Q.o., 7734
- Développement durable, relation, 2255, 2257
- Droits de la personne, respect, lien, 2280
 Q.o., 1106
- Efficacité, résultats, 1541, 2261, 2281, 2305-6
- Évolution, 2340-1
- Humanitaire. *Voir plutôt* Aide étrangère—Humanitaire
- Intérêts commerciaux, relation, 1545, 2275-6, 2300, 2323-4,
 2339, 9340-1
- Pays
 Abus, sanctions, 2284
 Bénéficiaires, ciblage, 2283
 Plan d'action *Partageons notre avenir*, 2341
 Provinces de l'Atlantique, retombées, 15327
- Public, sensibilisation, financement. *Voir plutôt* Organismes
 non gouvernementaux—Financement—Réduction
- Québec, retombées, 15326-7
 Q.o., 15294
- Winegard, rapport, recommandations, 2306
- Financement
 Comparaison avec d'autres pays, 2340-1
 Défense, dépenses, comparaison, 2341-3
 Maintien, 1738
 PIB, pourcentage, 1272-3
 Objectif de 0,7 %, 2281, 2308, 9345
 Q.o., 9282-3
- Réduction, 1545, 1782, 2305, 2307
 Budget, 22 février 1994, mesures, 1712-3, 1758, 1773, 1842,
 2159

Développement international—SuiteFinancement—*Suite*Réduction—*Suite*

Parti réformiste du Canada, position, 2315, 2322, 2334

Sondages d'opinion publique, 2327-8, 2339

Voir aussi sous le titre susmentionné Organismes

Objectifs, clarification, 1269, 1271-2, 9340-1

Organismes, financement, 11595

Déc. art. 31, 11607

Priorités, 2281, 2306

Réalizations, 1272

Voir aussi Afrique du Sud; Semaine du développement international**Développement régional. Voir plutôt** Développement économique régional**Déversements en milieu marin**

Intervention, stratégie

Q.F., 3312

Q.o., 4584

Pétrole. *Voir plutôt* Pétrole, déversements**DeVillers, Paul (L—Simcoe—Nord)**

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1674

Armes à feu, Loi—C-68, 10375-6

Armes à feu, pétition, 6265

Automobiles et autres véhicules à moteur, 14159

Avortement, pétitions, 5823, 7993

Banques, déc. art. 31, 16958

Bloc québécois, déc. art. 31, 3230

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1817-20

Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13423-5

Budget, m. (Martin, Paul), 768-9

Canadian Cottage Country Choir, déc. art. 31, 14805

Cartes à échanger, pétition, 2226

Cartes de crédit, intérêts, calcul, Loi—C-233, 2867, 4974-6

Centre de la faune du marais Wye, déc. art. 31, 13471

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5907

Criminalité, 2448

Déficit, 525, 768, 1818-9, 13424

Délégations interparlementaires, 5822, 14544

Députés, 524

Dettes publiques, 768

Développement humain, déc. art. 31, 9773

Discours du Trône, m. (Jackson), 524-5

Emploi, création, 769, 13423

Enfants, 4554

Environnement, 14159

Environnement et développement durable, Comité, 8210

Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275, 14257-8

Essence, 14154, 14157, 14159-61, 14165

Éthanol, 14159

Euthanasie, pétitions, 4734, 5823, 7993

Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification),

Loi—C-56, 7449, 7456-9, 8210

Fiscalité, 525, 768-9, 13423

Déc. art. 31, 9414

Francophones hors Québec, 525

Déc. art. 31, 15521-2

Gouvernement, déc. art. 31, 15801

Gouvernement, dépenses, 525

Habitation, 769

Impôt sur le revenu, m. (Gaffney), 4553-4

DeVillers, Paul—Suite

Institut de recherche et de développement industriels, déc. art. 31, 14081

Journée internationale de l'eau, déc. art. 31, 10892

Justice

Déc. art. 31, 11752

M. subsides (Meredith), 2448

Lait et produits laitiers, industrie, pétition, 11685

Langues officielles, pétitions, 946-7, 3164

Libéral, Parti, déc. art. 31, 6511

Libérations conditionnelles, 5907

Lobbyistes, déc. art. 31, 2214-5

Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14154, 14157, 14159-61, 14165

Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 4734, 6002, 10670

Pétitions, 3164

Procédure, pétitions, 3164

Programmes sociaux, 13423-4

Québec

Déc. art. 31, 8745, 11523, 15039, 15099, 16774

M. (Chrétien, Jean), 17294-5

Québec, référendum

Déc. art. 31, 14526, 14639, 15396, 15868

Q.o., 15603

Recherche et développement, 524

REER, 769, 13424

Règlements, Loi—C-84, 15123-4

Sécurité sociale, régime, réforme, 768-9

Simcoe, circonscription, déc. art. 31, 10184

Tabac et cigarettes, 1674

TPS, 768

Déc. art. 31, 7308

Transfert, paiements, 13423, 13425

Transports ferroviaires, déc. art. 31, 936, 4269, 5936

Unité canadienne, déc. art. 31, 15695

Devine, Grant. Voir Saskatchewan—Déficit, gouvernement conservateur**Devises. Voir** Politique monétaire—Mondiale**Devoretz, Don. Voir** Immigration—Consultations**Devost, Jean-Claude. Voir** Chambre des communes**Dhaliwal, Harbance Singh (L—Vancouver—Sud; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)**

Air India, m. (Nunziata), 12753-4

Allusion à Dhaliwal, conflit d'intérêts possible, aéroport international Lester B. Pearson, entretien, Dynamic Maintenance Limited, contrat, 5217-8, 5437

Q.o., 4772-3, 4821-2

Aquaculture, 14879, 15014

Armes à feu, déc. art. 31, 7801

Armes à feu, Loi—C-68, 9739-43

Arts et culture, 6878

Assurance-chômage, régime, 7972-4

Assurance-vie, régimes, 9765-6

Autochtones, 15194

Déc. art. 31, 9141

Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 12884-5

Budget

M. (Gagliano), 8505-8

M. (Gagliano), 17721-2

Chine, déc. art. 31, 13229

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2564

Dhaliwal, Harbance Singh—Suite

Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1316-8
 Cohasset, N.-É., champ pétrolier, 14879
 Commerce international, 6878, 17722
 Commerce interprovincial, 1339
 Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1995—C-105, 15608-9, 15613
 Cris, 7355
 Cuba, m. (Robinson), 9799-800
 Déficit, 8506-8, 9765, 17721-2
 Députés, déc. art. 31, 13471
 Développement durable, 14596-7
 Douanes, postes frontaliers, 3296-7
 Drapeau national, déc. art. 31, 9722
 Droits de la personne, 1935
 Échec au crime, programme, déc. art. 31, 9997
 Économie, croissance, déc. art. 31, 8746
 Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2596
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15193-4
 Environnement, 14595-8
 Environnement, protection, 1935
 Fiscalité, 9765, 15609
 Football, déc. art. 31, 8426
 Fraser, fleuve, 14598
 Garderies, 8507
 Goode, Tom, déc. art. 31, 4855-6
 Gouvernement, dépenses, 1934-5
 Gouvernement, services, 17722
 Grands Lacs, 5934
 GRC, 6878, 16985
 Déc. art. 31, 13171
 Habitation, 9766
 Handicapés et invalides, 15193-4
 Hibernia, 14879
 Hockey, déc. art. 31, 5338
 Immigrants, 6878
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 5838, 5844-5
 Impôt sur le revenu, 8506, 15608-9
 Déc. art. 31, 1302
 M. subsides (Loubier), 9679-80
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 9765-7
 Inde, déc. art. 31, 13229
 Infrastructure, Programme, 2596, 8507
 Israël, déc. art. 31, 1912
 Journée internationale des droits de l'homme, déc. art. 31, 8873
 Justice, déc. art. 31, 6212
 Légion royale canadienne, m. (Cohen), 9689
 Libérations conditionnelles, déc. art. 31, 14918
 Minorités visibles, 15193
 Multiculturalisme, 1935, 6878
 Myanmar, déc. art. 31, 5891, 7925, 12244
 Nechako, rivière, C.-B., q.o., 2671-2
 Océans, Loi—C-98, 14878-9, 14891-4, 14896-7, 14902, 15014
 Olsen, Glen, déc. art. 31, 3566
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6878-9
 Pêches, 1316-8, 14598, 14896-7, 14902
 Pêches de l'Atlantique, 1317, 11098
 Q.o., 14646-7, 15648
 Pêches du Pacifique, 15014
 Pêches et Océans, ministère, 8508, 14897
 Petites entreprises, 1339, 1934, 8506-7, 12884-5
 Déc. art. 31, 1061, 1720
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1598

Dhaliwal, Harbance Singh—Suite

Ports et installations, portuaires, 8508
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1934-5
 Procédure
 Motions émanant des députés, 12754
 Question de privilège, 4953
 Votes par appel nominal, 5714
 Québec, 15613
 M. (Chrétien, Jean), 16985
 Question de privilège, atteinte à la réputation, 5217-8
 Réfugiés, déc. art. 31, 8240
 Règlements, Loi—C-84, 15125-6
 Revenu national, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-2, 3295-7
 Rivières du patrimoine, programme, déc. art. 31, 14760-1
 Rwanda, déc. art. 31, 8543
 Saumon du Pacifique, 15014
 Q.o., 5895-6, 6335
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7972-5
 Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—C-36, 7355-6
 Taxe d'accise, Loi et loi connexe (modification), Loi—C-13, 3285-6, 3290-1
 Thon, q.o., 2673
 TPS, 3285-6, 3291, 3297
 Transports, 6069
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6579
 Turbot, déc. art. 31, 11753
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14595-8

Diabète. Voir Autochtones; Mois de sensibilisation au diabète

Dial-A-Life Housing Corporation. Voir Autochtones—Logements sociaux et coopératifs—Winnipeg, Man.

Dictée des Amériques

Lauréats, hommage, déc. art. 31, 3151-2

Did Six Million Really Die, publication. Voir Propagande haineuse—Zundel, Ernst—Publication

Diefenbaker, le très hon. John

100^e anniversaire de naissance, hommages, 14535-8

Dieno, Frederick Stephen. Voir Armes à feu—Plaidoyers

Dieppe. Voir Guerre mondiale (1939-1945)

Différences régionales. Voir Fédéralisme

Dignité rurale. Voir Transports—Régions éloignées, services—Audiences

Dima, famille. Voir Réfugiés—Expulsions

Dingwall, l'hon. David (L—Cap—Breton—Richmond—Est; ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique; ministre de la Santé à compter du 25 janvier 1996)

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Capital de risque, q.o., 8829, 12415-6

Financement, 10274-5, 10277

Q.o., 10151

Gouvernement, subventions, q.o., 8829

Preston, N.-É., q.o., 2793

Résultats, q.o., 15105

Allusions à Dingwall

Démission à titre de ministre, suggestion, q.o., 13477, 13807

Éthique, déc. art. 31, 13471-2

Dingwall, l'hon. David—Suite

- Allusions à Dingwall—*Suite*
 - Voir aussi Gouvernement, contrats, achats, etc.—Favoritisme, élimination
- Autochtones
 - Aide préscolaire, programme, 242
 - Logements sociaux et coopératifs, 1440, 1442
- Bloc québécois, légitimité, 244
- Budget, 22 février 1994, programmes de dépenses, m. subsides (Speaker), 2209-12
- Budget, 27 février 1995, population, 10261
- Cap-Breton, N.-É., terrain de golf, q.o., 10151
- Citoyenneté et Immigration, ministère, capitale nationale, q.F., 11687
- Commerce interprovincial, obstacles, 243
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié, bureau, q.o., 11062
- Déclarations de ministres
 - Avis, 7274, 7276
 - Remise, délai, 4400
- Députés, pension, régime, 2210-1
 - Q.o., 14229-30
- Développement économique régional, provinces de l'Atlantique, q.o., 16617-8
- Dhaliwal, conflit d'intérêts, q.o., 4821-2
- Discours du Trône, m. (Jackson), 241-5
- Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 15950
- Économie, croissance, indicateurs, 10260-1
- Édifices du Parlement, restauration, plan
 - Déclaration, 7274-6
 - Femmes, q.o., 15606
- Emploi, création, gouvernement, rôle, 243
- Entreprises, subventions, 10275
- Familles, soutien, 832
- Femmes, habitation, 1439-40
- Fonction publique
 - Employés, q.o., 5896
 - Ottawa, Ont., q.o., 723
- Forum national sur la santé, constitution, 242
- Gouvernement, contrats, achats, etc.
 - Équité, 242
 - Lignes directrices, q.o., 3237
 - Politique ouverte, 242
 - Répartition régionale, q.o., 4392-3
- Gouvernement, dépenses
 - Gaspillage, 242
 - Réduction, 10261
- Gouvernement, prestations, chèques, q.F., 13057-8
- Gouvernement, publicité
 - Contrats, q.o., 2358, 2741-2, 3524
 - Et sondage, contrats, q.o., 4271, 4273-4
- Groupe Communication Canada
 - Comité consultatif, 4398
 - Conflits d'intérêts, 4398
 - Détournement de fonds, q.o., 7935
 - Négociations, activités, 4398
 - Organisme de service spécial, 4398
 - Parkins Communication, q.o., 12680-1
 - Privatisation, 10274
 - Vérification, rapport, 4395
 - Déclaration, 4397-8
- Habitation
 - Environnement, protection, 1439
 - Provinces, q.o., 16243-4
- Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 15976, 16177, 16810, 17604

Dingwall, l'hon. David—Suite

- Handicapés et invalides, logements sociaux et coopératifs, 1440
- Harbourfront, complexe culturel
 - Festival Today's Japan, q.o., 11887
 - Financement, q.o., 11989
- Hélicoptères
 - De remplacement, achat, q.o., 13325, 16438-40, 16485
 - EH-101, q.o., 12415, 12595, 12676, 13325, 16438-40, 16485, 16618
- Île-du-Prince-Édouard, raccordement permanent, 241
 - Études, liste, dépôt, 1346
 - M., 1343-7, 1367-8
- Immeubles fédéraux
 - Bureaux, 10274
 - Sault Ste. Marie, Ont., q.o., 9530
- Impôt sur le revenu, modifications relatives, révision, Loi—C-15, 3292, 3294
- Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue entre le Canada et la République argentine et protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications connexes, Loi—S-2, 4570
- Infrastructure, Programme
 - Chômage, répercussions, 244
 - Économie, reprise, 241
 - Établissement, 2209-10, 2212
- Logements, remise en état, Programme d'aide
 - Amélioration, 242
 - Financement, 1438-9
 - Q.o., 570, 3236
 - Québec, 1440-1
 - Rétablissement, 242
 - Q.o., 390, 1801-2
- Logements sociaux et coopératifs
 - Aide directe, q.o., 2792
 - Financement, q.o., 792, 1691, 2792, 13238
 - Gouvernement, 244-5
 - Q.o., 1801-2
 - Loyers, 10276
 - Q.o., 792, 7935, 10078
 - Nombre, 10274
 - Programmes
 - M. subsides (Guay), 1438-42
 - Q.o., 570, 1425-6
 - Québec, q.o., 570, 5896, 9781-2, 16326
- Ministères et organismes gouvernementaux, publicité, q.F., 10430-1
- Ministres, bureaux régionaux, q.o., 2293, 2359
- Monnaie, pièce de deux dollars, 10275, 10277
 - Q.o., 14770
- Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82, 11571, 12827, 14365
- Mousse isolante d'urée-formaldéhyde (MIUF), information publique, q.o., 4701
- Nutrition prénatale, programmes, établissement, 241
- Pêches de l'Atlantique
 - Adaptation, programme, q.o., 3234
 - Assistance, 243
- Personnes âgées, logements sociaux et coopératifs, 1440
- Petites entreprises
 - Gouvernement, contrats, 242-3
 - Gouvernement, services centralisés, 242-3

Dingwall, l'hon. David—Suite

- Petites entreprises—*Suite*
- Provinces de l'Atlantique, q.o., 15405
- Poste, bureaux
- Chicoutimi, circonscription, q.F., 7994
- Fermeture, q.o., 644, 1505
- Régions rurales
- Q.F., 2226-7
- Q.o., 7559
- Postes, services
- Pornographie, q.o., 16486-7
- Publicité, q.o., 16486-7
- Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10260-1, 10274-7
- Procédure
- Députés, 12682
- Documents, 1346
- Langage antiparlementaire, 1440
- Questions orales, 4773
- Produits toxiques, Sydney, N.-É., q.o., 16486
- Provinces de l'Atlantique, économie, 243
- Q.o., 3234
- Quai de Caribou, N.-É., réfection, q.o., 996
- Quai de Wood Islands, Î.-P.-É., réfection, q.o., 996
- Québec, référendum, Montréal, Qué., q.o., 15877
- Québec, souveraineté, q.o., 4271
- Racisme et discrimination, lutte, 242
- Résidences officielles, rénovation, coût, q.o., 1428
- Revenu annuel garanti, gouvernement, position, 245
- Revenu national, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-2, 3295
- Santé, soins, régimes, gouvernement, position, 242
- SCHL
- Assurance-prêts, q.o., 16243
- Budget, 10274
- Bureaux, fermeture, 10274
- Véhicules, q.F., 16547-8
- Sécurité publique, mesures, 242
- Sécurité sociale, système, réforme, 242
- Ressources humaines, m. (Axworthy, Lloyd), 832
- Service jeunesse, création, 2210
- Société canadienne des postes
- Contrats, q.o., 16485-6
- Frais d'accueil, q.F., 16109
- Purolator Courrier Ltée, achat, 244
- Siège social, q.o., 10712, 13049, 13373
- Sydney, N.-É., q.o., 14645
- Timbres-poste, impression, q.o., 1429-30
- Société d'expansion du Cap-Breton, budget, q.o., 10151
- Tabac et cigarettes, antitabagisme, stratégie, q.o., 5216
- Tobin, allusions, q.o., 12372-3
- Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère
- Abitibi, circonscription, q.F., 10013
- Budget, 10274
- Contrats, q.F., 4713-5
- Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6001, 6374, 16941
- Unité canadienne, sondages, q.o., 4773
- Vaccins influenza, gouvernement, contrat, q.o., 2790, 3102-3, 3237, 3277-8, 3332, 4273
- Violence, femmes et enfants, 242
- Voies et moyens, motions, m., 4403

Dion, l'hon. Stéphane (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales à compter du 25 janvier 1996).

Voir Québec, référendum—Fédéralistes, stratégie

Dioxyde Canada

Usine, fermeture, environnement, normes, relation, 1255

Dioxines. *Voir* Air, qualité**Dioxyde de carbone.** *Voir* Effet de serre**Dioxyde de soufre.** *Voir* Pluies acides**Diplomates.** *Voir* Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions diplomatiques et commerciales**Direct Democracy; the Politics of Initiative, Referendum and Recall.** *Voir* Députés—Révocation—Cronin, Thomas, ouvrage**Directeur des enquêtes et recherches.** *Voir* Maclean Hunter Ltd.—Rogers; Ultramar Canada—Dartmouth, N.-É.**Direction générale de la production et de l'inspection des aliments.** *Voir* Aliments—Inspection**Discepola, Nick (L.—Vaudreuil)**

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 4997
- ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi—C-312, 10010, 11816
- Aérospatiale, industrie, 16608-9
- Agence spatiale canadienne, 16608
- Agriculteurs, 4109
- Agriculture
- M. (Goodale), 4108-11
- M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11491-3
- Agroalimentaire, industrie, 4108-9
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 14435-8
- Armes à feu, déc. art. 31, 13471
- Assurance-chômage, régime, 8052
- Banque fédérale de développement, 13141-5
- Bloc québécois, déc. art. 31, 8471-2
- Bouchard, déc. art. 31, 16733
- Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10453-5
- Budget, m. (Martin, Paul), 693-5, 698-9
- Chevauchements, 8848
- Commerce international, déc. art. 31, 6632, 8167-8
- Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12691-5, 12697-8
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17647-50
- Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16608-9
- Déficit, 693
- M. subsides (Abbott), 9926
- M. subsides (Grubel), 9593-4
- Députés, 8133-5, 14436-7
- Dettes publiques, 694
- Développement économique régional, déc. art. 31, 13122
- Discours du Trône, m. (Jackson), 469-71
- Drapeau national, déc. art. 31, 9723
- Économie, 693
- Économie, croissance, 693, 12046-7
- Éducation, 470
- Élections, réforme, déc. art. 31, 1609
- Emploi, création, 693, 12046-7
- Déc. art. 31, 12107
- Emploi, équité, Loi—C-64, 15231-2
- Emploi, m. subsides (Strahl), 12976, 12983
- Éthanol, 694-5
- Déc. art. 31, 1230
- Étudiants, 470
- Étudiants, prêts, programme, 470
- Fédéralisme, 17647, 17649-50
- Fête de la Saint-Patrick, déc. art. 31, 2429

Discepola, Nick—Suite

- Finances, Comité, 1461, 4233, 4997
 Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 11176-7
 Fiscalité, déc. art. 31, 12716-7
 GATT, 4109-10
 Gestion de l'offre, 11493
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 6540
 Gouvernement, déc. art. 31, 7178
 Gouvernement, dépenses, 693-4
 Grands-parents, droits, pétition, 6567
 Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue entre le Canada et la République argentine et protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications connexes, Loi—S-2, 4233
 Jeunes contrevenants
 M. subsides (Forseth), 4249-50
 Q.o., 11614
 Jeux olympiques d'hiver de 2002, q.o., 4276
 Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 10185
 La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada, continuation, sous forme de corporation régie par les lois de la province du Québec, autorisation, Loi—S-3, 5780
 Lait et produits laitiers, industrie, 695, 10454, 11492, 12691-2, 12694-5, 12697-8
 Lobbyistes, 6568-9
 Loterie, 694
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 470-1
 Déc. art. 31, 17232
 Mouvement de libération nationale du Québec, déc. art. 31, 17626
 Multiculturalisme, déc. art. 31, 17495
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 17636
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8133-5
 Petites entreprises, 693-5, 13142-3
 Déc. art. 31, 13043
 Procédure
 Discours, 16608
 Projets de loi émanant des députés, 11816
 Votes par appel nominal, 14259-60
 Programmes sociaux, m. subsides (Bouchard), 12046-8
 Québec, 699, 13140-1, 13147-8, 17647
 Déc. art. 31, 4986, 5809, 11185, 11753, 14222, 14640, 15209, 15285, 17575
 M. subsides (Bernier, Maurice), 12785-6
 Q.o., 14613
 Québec, référendum, 17647-8
 Déc. art. 31, 9941, 10143, 10508, 14528, 14919-20, 16022-3, 16061, 16319
 M. subsides (Duceppe), 8839-40, 8848
 Radio Mutuel et Télémedia, fusion, déc. art. 31, 6510
 Relations fédérales-provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston), 13140-5, 13147-8
 Saint-Laurent, fleuve, déc. art. 31, 7726
 Satellites, 16608
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 8052, 8066
 Service jeunesse, 470
 Déc. art. 31, 8035-6
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10992-3
 Société canadienne de l'hémophilie, déc. art. 31, 11522

Discepola, Nick—Suite

- Stabilisation fiscale, Programme, 12785-6
 Transfert, paiements, 10454, 13141
 Transports ferroviaires, 10992-3
 Déc. art. 31, 10786
 M. art. 53 (Robillard), 10700-1
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6539-40, 6568-9
 Turbot, déc. art. 31, 13802
 Violence, déc. art. 31, 1683

Discours

- Intervenants, liste, autorisation, 976
 Lecture, autorisation, 976

Discours du Trône

- Adresse en réponse
 Débat, ajournement, m. (Bouchard) adoptée, 15
 Prise en considération, m. (Jackson) 12-5, 32-70, 72-96, 113-32, 137-46, 161-95, 197-224, 236-57, 452-85, 496-555, 557-64, 578-607, adoptée, 751
 Am. (Bouchard), 40-1, rejeté sur vote par appel nominal, 256-7
 Sous-am. (Manning), 47, rejeté sur vote par appel nominal, 131-2
 Remise à son Excellence le Gouverneur général, m. (Gray, Herb) adoptée, 751
 Voir aussi Procédure
 Date, 1
 Gouvernement, engagements, comparaison avec le gouvernement conservateur précédent, 457-8, 461
 Prise en considération plus tard aujourd'hui, m. (Chrétien, Jean) adoptée, 11
 Texte, 9-11

Discrimination. Voir Racisme et discrimination**Discrimination sexuelle.** Voir plutôt Orientation sexuelle, discrimination; Sexisme**Disparités régionales**

- Migration vers les grands centres, solution, 1119-20
 Voir aussi Assurance-chômage, régime—Rôle—Richesse, redistribution; Développement économique régional; Péréquation, paiements

Dissolution du Parlement. Voir Parlement—34^e législature**Distillerie Hiram Walker**

- Fermeture, déc. art. 31, 9998

Distilleries. Voir Alcool—Contrebande**Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère**

- Rôle, 4794-6

Diversification de l'économie de l'Ouest, Programme

- Abolition, 10456
 Alberta, projets, 7755
 Critères, 7763
 Emploi, création, 4741, 4795
 Financement, suppression, 6167
 Parti réformiste du Canada, position, 7763
 Réseaux d'affaires, établissement, 7755
 Subventions, 7745-6
 Bateau coulé au large de la Colombie-Britannique, déc. art. 31, 9647
 Dd., 16493
 Efficacité, 6166
 Q.o., 8637
 Williamson, Iain, déc. art. 31, 8746
 Winnipeg, Man., 9582-3

Diversification de l'économie de l'Ouest...—Suite

Subventions—*Suite*
Winnipeg, Man.—*Suite*
Q.o., 9327-8
Voir aussi Petites entreprises

Diversité ethnique. Voir Multiculturalisme**Divorce**

Enfants, garde, grands-parents, droit de visite. *Voir plutôt*
Grands-parents, droits
Pensions alimentaires. *Voir plutôt* Pensions alimentaires

Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-231. Gaffney

1^{re} l., 2706
Voir aussi Grands-parents, droits—Divorce, Loi, modification—
Projet de loi C-231

Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232. Jennings

1^{re} l., 2798
2^e l., 8303-13, 10355-63, 12216-23, renvoi au Comité de la justice
et des questions juridiques, 12223
Adoption, 12223
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité du
Feuilleton, 8313, 10363
Voir aussi Grands-parents, droits—Divorce, Loi, modification—
Projet de loi C-232

Documents secrets

Classification, 6303-5, 6353
Protocole d'entente entre le président de la Chambre et
l'Archiviste national du Canada, m. (Milliken), adoptée,
2979
Traitement, 6341

Doiron, D^r J.A.

Ancien lieutenant-gouverneur de l'i.-P.-É., décès, déc. art. 31,
9648

Dollar, taux de change

Baisse, 1933, 2242
Budget, 22 février 1994, répercussions, 14032
Déc. art. 31, 1378
Globe and Mail, article, déc. art. 31, 2429
Inflation, lien, 11823
Q.o., 2354-5, 2787, 2851
Exportations, relation, 7340
Soutien, mesures, 2117
Voir aussi Banque du Canada; Intérêt, taux—Augmentation;
Québec, référendum

Dominion Bond Rating Service. Voir Gouvernement, emprunts—Crédit, cote; Transfert, paiements—Réduction**Dominion Textile Inc.**

Québec, usines, fermeture, déc. art. 31, 785

Domtar. Voir Cris—Waswanipi, Qué.**Donaldson International. Voir Slovaquie—Lait****Donnelly, Fin. Voir Fraser, fleuve—Pollution****Donner, rapport. Voir Travail—Durée et répartition****Doob, Anthony, rapport. Voir Jeunes contrevenants—Loi, modification; Justice—Peines, détermination****Dorais, Michel. Voir Évaluation environnementale—Règlements—Consultations****Dorval, aéroport. Voir plutôt Aéroport international de Dorval (Montréal, Qué.)****Dottori, Frank. Voir Tembec Forest Products—Président****Douanes**

ALENA, application, 15990, 15995-7
Avions privées, projet pilote, q.o., 14091
Commerce international, relation, 15990-1, 15999, 16001-2,
16008-9
Courtiers, remise mensuelle, garantie, 7548-9
Q.o., 7233-4
Réglementation
Association canadienne des courtiers, position, 9099
Consultations, 9100-1
Importateurs, protection, 9100
Q.o., 9061
Répercussions, 9100
Q.o., 8829-30

Douaniers

Agents supplémentaires, embauche, q.o., 1501, 3444, 8295-6,
8298, 8347

Attitude

Edgerton, Bob, cas, 14733
Walters, Tony, cas, 14736

Contrebande d'alcool, complicité, allégations, GRC, enquête
et rapport à la Chambre, q.o., 1501-2, 1553

Moore, David et Fimmamore, Jim, décédés dans l'exercice de
leurs fonctions, condoléances, déclaration (Anderson),
3127-8

Revenu national, ministère, intégration

Description de postes, maintien, q.o., 1505
Union Douanes Accise, position, q.o., 1504

Scott, Callum, coquelicot, port, réprimande, q.o., 17633

Voir aussi Automobiles et routes, sécurité—Conduite en état
d'ébriété

Droits

Augmentation, 949

Réduction, 14727-8, 14733-5, 15994-5, 15998, 16000, 16007,
16009

Report, programme, 15994, 16000, 16009-10

Voir aussi Céréales—Exportations—États-Unis

Entrepôts d'attente

Cotisation 2000, projet, q.F., 12904-5

Réglementation, 15996, 16006

Faux documents, saisie, interdiction, q.o., 390

Loi, modification

Q.o., 390

Voir aussi Voies et moyens, motions

Marchandises, valeur, 16006-7

Processus, amélioration, 15991, 15994, 16001-5, 16007-10
Q.o., 14090-1

Projet de loi C-102, Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres

lois en conséquence (modification), Loi

Comité, étude, 15992, 16005

Présentation, 14410

Tarif de préférence britannique, élimination, 15995, 16000,
16009

Zones franches

Établissement, 15992

Exportation, secteur, relation, 15993, 16001, 16004

Voir aussi Journée internationale des douanes

Douanes et Accise, Division. Voir Revenu national, ministère

Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102. Ministre des Finances (Martin, Paul)

Voies et moyens, motion

Adoption, 14330

Avis, 13729

1^{re} l., 14410

2^e l., 14726-37, renvoi au Comité des finances, 14737

Adoption, 14737

Rapport, 15928

Étape du rapport, adoption, 15990

3^e l., 15990-6010

Adoption, 16010

S.r. (Chap. 41, L.C. 1995), 17258

Voir aussi Douanes—Projet de loi C-102; Petites entreprises—Compétitivité—Projet de loi C-102

Douanes, postes frontaliers

Criminels, interception, q.o., 995-6

Encombrements, réduction, mesures, q.o., 13006, 17240

Équipement et systèmes, financement, 3296

États-Unis, programme pilote, 931

Mandat, rôle, 927-8, 931

Service, amélioration, q.o., 15107

Trafic, contrôle, 931, 948, 3297

Manitoba, GRC, implication, q.o., 2221

Windsor, Ont., douaniers, augmentation, 3297

Douanes, tarif

Loi. *Voir* Voies et moyens, motions—Douanes

Pays en voie de développement, tarif préférentiel (TPG)

Avantages, 1544-5, 1547

Catégories, 2162-3

Comité, étude, 2161-3, 2165

Droits de la personne, respect, relation, 1543-4, 1546, 2161, 2164-6

Pays nouvellement industrialisés, octroi, révision, 1543, 1546-7, 2163, 2166

Reconduction, 1539-40, 2161-2, 2165-6

Projet de loi C-5, Douanes, tarif, Loi (modification), Loi, présentation, 645

Remboursements et dumping, interdiction, 1544

Répercussions, 2163-4

Sauvegarde, mesures, 1539, 1544-5

Taux, réduction, 1540

Douanes, tarif, Loi (modification), Loi—C-5. Ministre des Finances (Martin, Paul)

1^{re} l., 645

2^e l., 1539-47, renvoi au comité plénier, 1547

Adoption, 1547

Renvoi au comité plénier, consentement unanime, 1547

Comité plénier, 2161-5

Rapport, 2165

Étape du rapport, adoption, 2165

3^e l., 2165-7

Adoption, 2167

S.r. (Chap. 3, L.C., 1994), 2759

Voir aussi Douanes, tarif—Pays en voie de développement, tarif préférentiel—Reconduction—Projet de loi C-5

Double emploi. Voir Chevauchements—Et double emploi

Douglas, lac, C.-B. Voir plutôt Autochtones—Upper Nicola, C.-B., bande

Douglas, Tommy. Voir Saskatchewan—Gouvernement CCF

Dow Corning. Voir Prothèses mammaires

Downsview, Ont. Voir Bases militaires

Doyle, Anne-Marie. Voir Somalie—Forces canadiennes, maintien de la paix—Commission d'enquête, établissement—Commissaire

Doyon. Voir Québec—Représentation à l'étranger

Drake, Michael Lawrence. Voir Extradition

Drapeau national

Adoption, 30^e anniversaire

Célébrations

Déc. art. 31, 9721-2

Q.o., 9656

Déc. art. 31, 9057, 9142-3, 9598-9, 9647-50, 9722-3

Ambassades, déploiement, circonstances, q.o., 2000

Dessinateurs, 9650

Salut au drapeau, déc. art. 31, 6379

Société francophone, symbole, ajout, pétition, 15838

Stanley, George, ancien lieutenant-gouverneur du N.-B., participation, déc. art. 31, 9649

Symbole, déc. art. 31, 2924

Voir aussi Ex-Yougoslavie—Forces canadiennes, maintien de la paix; Fête du drapeau; ONU; Poste, bureaux; Québec, référendum

Drayton, Ont. Voir Festival de Drayton

Drogues

Benzodiazépines, contrôle, 3226, 15957-8

Biens saisis, 1562

Consommation, causes, 3245, 15982-4

Éducation et prévention, financement, 3245-6

Jeunes, usage, 1561, 1654, 15962, 15979

Légalisation, 1575, 3239

Lutte

Financement, 3224

Et coûts sociaux, comparaison, 3245

Mesures, 15950, 15980, 15982

Québec, publicité, retrait, déc. art. 31, 14526-7, 14606

Stratégie nationale antidrogue, 15956-8, 15960, 15985

Objectifs, 1561, 3224-5

Révision, 15956, 15983-4, 15987-8

Q.o., 14320-1

Santé, ministère, financement, q.F., 6002-4

Volonté politique, 3221

Médicaments détournés, contrôle, 1562, 3215, 3225-6, 3241, 15951-3, 15977-9

Association médicale canadienne, position, 1567-8, 1571, 3227, 15963

Association pharmaceutique canadienne, position, 1568-9

Inspecteurs, pouvoirs, 1568-73, 1579-80, 3211, 3222-3, 3227, 3241, 15951

Non désignées, herbes et extraits naturels, 15949, 15951, 15953-4, 15958-9, 15963, 15982-3, 15987

Nouvelles drogues et précurseurs, réglementation, 1562, 1577, 3226, 15962, 15978-9, 15987

Ordonnances multiples. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Médicaments détournés

Réglementation

Annexes, modification par décret, pouvoir, 15947-9, 15954, 15956

Cabinet, pouvoirs, 1570, 1572, 3212-4, 3226-7, 3241-2, 15954

Conventions internationales, 15956-8, 15961, 15984-5

Exclusions, 1569-70

Innocents, droits, protection, 3243-4

Nicotine et éthanol, inclusion, 1571-2

Provinces, juridiction, ingérence, 1569-70, 3211-2, 15961

Drogues—Suite**Réglementation—Suite**

- Unification, projet de loi C-7, Drogues et autres substances, réglementation, Loi
- Amendements, 15951, 15955
- Comité, étude, 1579
- Dispositions, 15980-1
- Droits et libertés, Charte canadienne, conformité, 1572-4, 1576, 1579-80, 3226, 15977
- Justice et santé, aspects, 15952, 15957-8
- Lacunes, 3222
- Objectifs, 1561-2, 1576-7, 15950, 15978
- Obscurité, 3211, 3213-4, 3241
- Présentation, 804
- Professionnels de la santé, position, déc. art. 31, 4653
- Projet de loi C-85 (3^e session, 34^e législature), comparaison, 3240-2, 15956
- Sous-comité, étude, recommandations, 15950-1, 15955-6, 15981, 15985, 15987-8
- Stupéfiants, Loi, comparaison, 3221, 3224

Saisies, q.o., 12492

Séroïdes anabolisants, contrôle, 15962, 15979

Tolérance zéro, 3210, 3215

Toxicomanes

- Réhabilitation, programme
- Accès, 1571-3, 3225, 3239-40, 3246, 15951-3, 15985-6
- Financement, 3245
- Méthadone, utilisation, 3225, 15953
- Seringues, échange, programmes, 15952-3
- Voir aussi* SIDA—Lutte

Trafic

Argent, blanchiment, Canada, réputation, q.o., 3333

Enfants, utilisation, 3244

Q.o., 2627

Et possession, légalité, quantité, limite, critère, 3216

Nanaimo, C.-B., GRC, lutte, q.o., 6142, 7039

Peines, circonstances aggravantes, 15951, 15962, 15987

Policiers, infiltration, opérations, 15960-1, 15987

Produit, confiscation, 15979

Trafiants, repaires fortifiés, 15955, 15978

Edmonton, Alb., élimination, 3244-5

Usage, coûts, 1561, 1563

Vente à des mineurs, sentences, augmentation, 1577, 3226, 3244, 3246, 15951

Voir aussi Homicides; Justice—Alcool; Kahnawake—Alcool;

Libérations conditionnelles; Pénitenciers—Détenus;

Semaine de sensibilisation aux drogues et les noms particuliers

Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7.**Ministre de la Santé (Marleau)**

1^{re} l., 804

2^e l., 1561-3, 1565-80, 3210-27, 3239-47, renvoi au Comité de la santé, 3263-4

Adoption sur vote par appel nominal, 3264

Ordre, annulation, retrait et renvoi au Comité de la justice et des questions juridiques, m. (Bridgman), 3214, rejeté sur vote par appel nominal, 3263

Rapport, 15813

Étape du rapport, 15947-50

Adoption, 15950

M. d'am. (Hill, Grant), 15947, rejetée, 15949-50

3^e l., 15950-63, 15976-88

Adoption, 15988

Voir aussi Drogues—Réglementation—Unification, projet de loi C-7

Drogues et précurseurs ainsi que d'autres substances, réglementation, certaines lois (modification) et Stupéfiants, Loi, abrogation, Loi—C-7. Voir plutôt Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7**Droit d'auteur**

Bloc québécois, position, 218

Comparaison avec d'autres pays, 9135

Droits voisins

Radio, stations, répercussions, déc. art. 31, 4818, 5513, 6379, 9190, 10465

Reconnaissance, 8527

Éditeurs et distributeurs, protection légale, 2374

Industrie, ministère, et Patrimoine canadien, ministère, responsabilités, 6423, 6425-6, 6471-2, 6861, 6874, 7487, 7878, 8526-7, 9076-8, 9126, 9131, 9133-5

Conférence canadienne des arts, document, 6836

Loi, modification, 454-5, 2374, 4511, 6418, 8026

Associations diverses, recommandations, 9135

Déc. art. 31, 9818

GATT, conformité, 7487-8, 8235-9, 8253-5

Libéral, Parti, engagement, 9126, 9134

Pétition, 5823

Phase 2, 6423, 6425, 7487, 7620-1

Q.o., 7185, 7368

Projet de loi, présentation, q.o., 16245, 17438, 17498

Q.o., 3709, 12601

Voir aussi Code criminel et Droit d'auteur, Loi

(modification: fruits d'une oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel), Loi—C-307

Redevances**Majoration**

Déc. art. 31, 3437

Q.o., 3709

Réduction, q.o., 16245

Versement, réglementation, 8527

Shewan, Susan, Lignes aériennes Canadien International Ltée et gouvernement du Yukon, litige, déc. art. 31, 12714

Voir aussi Criminels; Faillites; Télévision—Transmission directe par satellite

Droit de la mer

Convention. *Voir plutôt* Convention sur le droit de la mer

Tribunal international, création, Canada, position, q.o., 6564

Droit de veto. Voir Constitution, modification et Colombie-Britannique et Québec**Droit international. Voir Ex-Yougoslavie—Conflit****Droits de la personne**

Canada, position, 2307, 5058-9, 7602-3, 15730-1

Déc. art. 31, 8690-1, 16660

Échanges commerciaux et politiques, critères, 2261

Déc. art. 31, 2618, 8034, 12672

Q.o., 2431-2, 2619-20, 3162, 4865, 12599-600, 14457-8

Ingérence, devoir, 2261, 2266-7

Code, modification, pétitions, 5621, 7238

Commerce, relation, 2302

Communauté internationale, intervention, 2343-4, 7603

Économie, développement, relation, 2260-1

Loi, modification, 11, 582

Pétitions, 9477, 10724

Voir aussi Orientation sexuelle, discrimination

Minorités ethniques, religieuses et culturelles, traitement, 2257

ONU, Haut Commissaire, nomination, déc. art. 31, 2285

Organismes non gouvernementaux, consultations, 2255

Respect, 1891-2

Gouvernement, rôle, 1935, 2344

Droits de la personne—Suite

Violation, sanctions, 2284, 2344

Voir aussi Albanie; Algérie; Amérique latine; Amériques; Asie-Pacifique; Autochtones—Autonomie gouvernementale; Cachemire; Chine; Commission ontarienne des droits de la personne; Développement international—Aide; Douanes, tarif—Pays en voie de développement; Émirats arabes unis; Ex-Yougoslavie; Excision; Guatemala; Immigrants—Abdiraham, cheik Hussein; Inde; Journée internationale des droits de l'homme; Liban; Mexique; Myanmar; Nigéria; Pakistan; Réfugiés—Vietnam; Roumanie; Tibet—Chine, occupation; Timor oriental; Tunisie—Marzouki, D^r, emprisonnement; Vietnam

Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité

Autorisation de voyager, m. (Milliken) adoptées, 4998, 9660, 15296

Nom, version anglaise, modification, 261, 17636

Projet de loi C-64, étude, amendement, recevabilité, 12757-61, 12890-1

Déc. art. 31, 12790

Rapports

1^{er} (Budget des dépenses), 13053

2^e (Emploi, équité), 14322

3^e (C-64), 14818

4^e *Le plan d'ensemble: Concrétiser la vision «portes ouvertes»*, 17635

Voir aussi Emploi—Équité; Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—96^e et 109^e

Droits de la personne, Loi, Code canadien du travail et Fonction publique, emploi, Loi (modification: révélation)—C-248. de Savoie

1^{re} l., 4209

2^e l., 13033-9, radiation du *Feuilleton*, 13039

Voir aussi Fonction publique—Informateurs, divulgation de comportement inadmissible des employeurs—Mesures disciplinaires, projet de loi C-248

Droits et libertés, Charte canadienne

Articles de presse, 6542-3

Autochtones, non-application, 5749

Campbell, la très hon. Kim, citation, 6541-2

Citoyens canadiens et immigrants reçus, application, pétition, 9958

Devoirs, inclusion, déc. art. 31, 2925

Historique, 6542-5

Liberté d'association, Janzen, Norma, cas, q.o., 4584

Régions, égalité, inclusion, 4740

Responsabilités, inclusion, m. (McClelland, Ian), 6540-9

Radiation du *Feuilleton*, 6549

Voir aussi Agressions sexuelles—Registre; Assurance-chômage, régime—Abus—Protection; Autochtones—Autonomie gouvernementale et Yukon, Territoire; Avortement; Centre de la sécurité des télécommunications; Citoyenneté et Immigration, ministère—Constitution—Projet de loi C-35; Criminalité—Criminels—Protection; Criminels dangereux—Détention; Dénés—Et Métis du Sahtu, T. N.-O., revendication territoriale, entente; Drogues—Réglementation—Unification; Emploi—Équité; Fonction publique—Employés—Nombre, réduction—Emploi, équité; Immigration—Criminels—Projet de loi C-44 et Inadmissibilité, raisons médicales; Jeunes contrevenants—Loi, modification; Libérations conditionnelles—Peines, détermination; Multiculturalisme; Orientation sexuelle, discrimination—Droits de la personne, Loi; Police et Force, emploi; Québec—Société distincte; Réfugiés—Criminels; Territoires du Nord-Ouest—Constitution, modification

Droits linguistiques. Voir Langues officielles**Droits voisins. Voir Droit d'auteur****Dromisky, Stan (L—Thunder Bay—Atikokan)**

ACDI, q.o., 5214-5

Arts et culture, m. (Plamondon), 12141-2

Assurance-chômage, régime, q.o., 8479

Autochtones, 15690-4

Q.o., 8042

Bois d'oeuvre, q.o., 9151

Budget, 22 février 1994, 1941

Cancer du sein, q.o., 13327

Céréales, déc. art. 31, 715

CF-5, avions militaires, q.o., 11061

Chambre de commerce maritime, déc. art. 31, 1719

Citoyenneté, Loi (modification: droit à la citoyenneté), Loi—C-249, 7889-90

Civisme, q.o., 12542

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6058-9, 13958-60

Code criminel (modification: mutilation génitale des personnes du sexe féminin), Loi—C-277, 15075-6

Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15690-4

Conférence des ministres de l'environnement du Groupe des Sept, déc. art. 31, 8340

Conseil de recherches médicales, déc. art. 31, 16532

Cuba, 12146-7

M. (Robinson), 9796-8

Q.o., 11758

Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 10360-2

Eau potable, q.o., 12292

Emploi, m. (White, Ted), 11641-3

Espèces animales et végétales sauvages, déc. art. 31, 14082

Espèces canadiennes en péril, rétablissement, Programme (RESCAPÉ), 5246

Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24, 5246

Estonie, déc. art. 31, 1794

Excision, 15075-6

Fonction publique, réforme, q.o., 106

Grands-parents, droits, pétition, 6567

Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, déc. art. 31, 16138

Hockey, déc. art. 31, 12483-4

Immigration

Déc. art. 31, 7501-2

M. (Hanger), 7066-7

Q.o., 6858, 17634

Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 9233-4

Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 12873-4

Isabella Bay, T. N.-O., réserve aquatique, 5246

Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1098

Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 2536

Justice, 13958-60

Kakegamic, Joshua, déc. art. 31, 883

Mines, industrie, déc. art. 31, 15520

Ministères et organismes gouvernementaux, q.o., 2294

Multiculturalisme, m. (Brown, Jan), 11563-5

Ontario, déc. art. 31, 13364

Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 10395

Paix et sécurité mondiales, q.o., 4346

Dromisky, Stan—Suite

Pâtes et papiers, industrie, déc. art. 31, 9416
 Pension de vieillesse, 12611-2, 12621
 Périodiques, 14802
 Périodiques, industrie, 14803-4
 Pompiers, m. (Blaikie), 13566-7
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1940-1
 Procédure, votes par appel nominal, 6883
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15803
 Radio-Canada, déc. art. 31, 1231
 Santé, soins, régime, m. (Bridgman), 12572-3
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi,
 Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-
 chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 12611-2, 12621
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 8073
 Semaine de la sécurité routière, déc. art. 31, 17271
 SIDA, 7066-7
 Ski nordique, déc. art. 31, 10261
 Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification),
 Loi—C-103, 14802-4
 vanDyyn, Herman, déc. art. 31, 6632
 VIA Rail, pétition, 10395-6

Drummondville, Qué. Voir Hôpital Sainte-Croix
de Drummondville, Qué.**Dube, Anthony.** Voir Criminalité—Population, perception;
Justice—Peines, détermination—Population, opinion**Dubé, Antoine (BQ—Lévis)**

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi
 (modification), Loi—C-11, 1652-5, 1666, 1678
 ADM Agri-Industries Ltd., 15512-3
 Aéroport international Jean Lesage (Québec, Qué.), 3716, 4794
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—
 C-22, 3715-7, 4224-5
 Apprentissage et formation, programmes, 3685-6
 Q.o., 2973, 3046, 3100
 Assurance-chômage, Compte, 10944
 Assurance-chômage, régime, 2141, 2808-9, 3092-3, 4489-90,
 4663-4, 4666, 6652, 7937, 7942, 16446, 17205, 17214-6, 17482
 Déc. art. 31, 17135
 Q.o., 12193, 16967, 17037-8, 17238
 Assurance-emploi, Loi—C-111, 17481-2
 Autochtones, 837-8
 Bloc québécois, 4225
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2140-2
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10494-6
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2808-10, 3092-3, 4489-90,
 4662-6
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11301-2, 11304, 11308,
 11312-3, 11318
 Budget des dépenses
 M. (Eggleton), 5020-2
 M. (Eggleton), 13408-11
 Canadien National, 10998-9, 13989
 Carrefour Jeunesse-Emploi, Gatineau, Qué., 6652, 7669
 Q.o., 7556
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
 1994—C-18, 2763-4
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 13989, 13995, 14235-8
 Code canadien du travail et Fonction publique, relations de
 travail, Loi (modification: briseurs de grève et services
 essentiels), Loi—C-317, 15512-3
 Collèges militaires, 3977
 Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, déc.
 art. 31, 6081
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17558-9

Dubé, Antoine—Suite

Construction navale, q.o., 5305
 CRTC, 12122
 Défense, industrie, 4489
 M. subsides (Ménard), 3961-5, 3977-8
 Défense, politique, 3265-6
 Q.o., 2485
 Déficit, 2142, 2808-9
 Députés, 2764
 Développement économique régional, m. subsides (Crête),
 4793-4
 Discours du Trône, m. (Jackson), 535-7, 549
 Drogues, 1654
 Éducation, 4310, 4313-4, 6688, 7661, 13409-11
 Élections, réforme, 2763
 Emploi, centres, 13409, 16722-3
 Emploi, création, 6652
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15331, 15358
 Employabilité, développement, programmes, 17219
 Q.o., 12490-1
 Enfants, 537, 11798-9
 M. (Axworthy, Chris), 6364-6
 Enseignement postsecondaire, 4313-4, 5420, 5500, 6650-1, 6681,
 6688, 6690, 7057-8, 7937, 10494, 10496
 Q.o., 6639-40, 6714, 7732, 7851, 7931-2, 9196, 14614, 14644-5
 Étudiants, 6688, 10495
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4309-14, 4351,
 4359-60, 4362, 4365, 4367, 5403-4, 5410-1, 5420-1, 5499-501
 Étudiants indépendants, programme, 17219
 Étudiants, prêts, programme, 6651, 6653
 M. (Manning), 7057-8
 Fédéralisme, 549, 17559
 Fête de la Saint-Jean-Baptiste, déc. art. 31, 5652-3
 Fiducies familiales, 4663, 4665
 Fonction publique, 15331, 15358
 Forces canadiennes, déc. art. 31, 3750
 Forum national sur la santé, 11308
 Francophones hors Québec, 4314
 Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12496, 12500, 12508-9,
 12511
 Gouvernement, subventions, 13408
 Grèves et conflits de travail, 15512-3
 Hibernia, q.o., 7687-8
 Hockey, 3597-9
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1361-2
 Impôt sur le revenu, 12123
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants),
 Loi—C-241, 17104-5
 Interprétation, Loi (modification: Convention relative aux droits
 de l'enfant), Loi—C-254, 11798-9
 Jeunes, 837-8, 2141-2, 4312-3, 4490, 13408-10, 16723
 Q.o., 15343-4
 Jeunes contrevenants, 2445
 M. subsides (Forseth), 4260
 Q.o., 4776, 4825
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
 Loi—C-37, 5447-53
 Jeux olympiques d'hiver de 2002, 3981-2
 Déc. art. 31, 12062, 14013
 Q.o., 3391-2
 Justice, m. subsides (Meredith), 2445, 2457-8
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence
 (modification), Loi—C-43, 12121-4
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 840, 2142, 3685-6,
 13408, 16427-9, 16448, 16723-4, 17481
 M. subsides (Lalonde), 17205, 17213-7, 17219

Dubé, Antoine—Suite

- Main-d'oeuvre, formation, programmes—*Suite*
 Q.o., 2973
 MIL Davie, 3266, 3962-5, 3977, 4794, 13410, 16722
 Déc. art. 31, 19, 2037, 7803-4
 Q.o., 386, 2485, 3996-7, 5305, 8477
 Organismes et groupes d'intérêts, 11312-3
 Partis politiques, 2764, 4224-5, 10495-6, 11313, 12509
 M. (Plamondon), 6063-4
 Patinage artistique, déc. art. 31, 2783-4
 Pension de vieillesse, 7657
 Pont de Québec, 13995, 14237-8
 Déc. art. 31, 13521
 Q.o., 7990
 Port de Saint-Jean-Port-Joli, 4794
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10944
 Procédure
 Députés, 11318
 Discours, 15511
 Langage antiparlementaire, 15033
 Programmes sociaux, 2142, 6652-3, 7957
 M. subsides (Bouchard), 12084-6
 Québec, 535-6
 Québec, Qué., 3717
 Déc. art. 31, 12836-7
 Québec, référendum, q.o., 14998
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96,
 16426-30, 16446-8, 16722-4
 Seagram, 12122
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi,
 Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-
 chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6991, 7657
 Sécurité sociale, régime, réforme, 2142, 2809, 4310, 4367, 5499
 M. (Axworthy, Lloyd), 837-40
 M. (Axworthy, Lloyd), 6646, 6650-3, 6657-8, 6681, 6688, 6690,
 6693-4, 7937, 7942, 7957
 Q.o., 7851-2
 Sénat, 5020-2
 Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides
 (Langlois), 6355-8
 Service jeunesse, 549, 839-40, 2141-2, 4794, 5447-8, 7351, 13409,
 15325-6
 Déc. art. 31, 2351
 Q.o., 7227-8, 15043-4
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10998-9
 Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 3597-9
 Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, 3558-9, 4309-10
 Stratégie jeunesse, programme, 11519
 Q.o., 11299
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi,
 Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification:
 amélioration de la sécurité du public), Loi—C-242, 15362-4
 Tabac et cigarettes, 1652-5, 1666, 1678, 4224
 Télévision, 12121-2
 Titres de compétence, m. (Pagtakhan), 7660-2
 Transfert, paiements, 11302
 Q.o., 13805
 Transports, 11304
 Transports ferroviaires, 4794, 10998-9

Duceppe, Gilles (BQ—Laurier—Sainte-Marie)

- ADM Agri-Industries Ltd., 10550-1
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—
 C-22, 3591-3, 4073-4
 Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), q.o.,
 14765
 Aide étrangère, q.o., 10386

Duceppe, Gilles—Suite

- Air Canada, q.o., 10473
 ALENA, 8792
 Allusions à Duceppe
 Bulletin parlementaire, utilisation, déc. art. 31, 7554
 Désignation par son nom, 16144
 AMF Technotransport, q.o., 17576-7
 Apprentissage et formation, programmes, q.o., 2218
 Arts et culture, q.o., 15642, 17436
 Assistance sociale, q.o., 14888
 Assurance-chômage, régime, 481, 3072, 6622, 10970
 Q.o., 1798, 9194, 14888
 Autochtones, 5766-7
 Q.o., 17082-3
 Bhaduria, q.o., 227-8
 Blindés, q.o., 15214
 Bloc québécois, 864, 2503-4, 4071
 Bois d'oeuvre, 8225
 Bosnie-Herzégovine
 M. (Ouellet), 3372-3
 Q.o., 13124, 13173-4
 Bouchard
 Déc. art. 31, 8629
 Q.o., 4822
 Budget, 975
 Q.o., 9776
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3071-3
 Budget des dépenses, 975
 Canadien National, 10968-9
 Canadien Pacifique, q.o., 16613
 Carstairs, l'hon. sénatrice Sharon, 6040
 Centre de la sécurité des télécommunications, q.o., 7101-2
 Céréales, 10550-2, 10560-1
 Chambre des communes, 4708, 9151
 Chevauchements, q.o., 3387-8, 9725
 Chine, q.o., 4698-9
 Chrétien, Jean, q.o., 4822
 Collèges militaires, q.o., 1854, 7983
 Commerce interprovincial, q.o., 5152-3, 5724
 Commission de coopération environnementale, 482
 Q.o., 1309-10
 Commission de la capitale nationale, q.o., 10713-4, 10789, 10833
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié, q.o., 4345
 Comptes publics, Comité, 14931-2
 Congrès de la communauté sépharade du Québec, déc. art. 31,
 292
 Constitution, Accord du lac Meech (1987), 8791, 8793
 Q.o., 15642
 Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 8791-3
 Déc. art. 31, 5937
 Q.o., 6385
 Constitution, modification, q.o., 15599, 15805-6, 16240-1, 16436,
 16830
 Constitution, q.o., 15806, 15872
 Coon-Come, Matthew, chef cri, déc. art. 31, 8035
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10550-2,
 10559-61
 Crime organisé, q.o., 1551-2
 CRTC, q.o., 7365-6, 7424
 Débats à la Chambre, 975
 Défense, dépenses, 482, 485
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m.
 (Collenette), 1485
 Défense, industrie, 482, 3072
 Déficit, q.o., 9776
 Députés, 30-1, 975-6

Duceppe, Gilles—Suite

Développement économique régional
M. subsides (Crête), 4759-60
Q.o., 3764

Discours, 976

Discours du Trône, m. (Jackson), 481-5

Dupuy, q.o., 11938

Économie, q.o., 16481, 17707

Emploi, création, q.o., 6083

Éthique, q.o., 4345

Fédéralisme, 484
Q.o., 9725, 16481, 16735, 16830, 17707

Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 10597, 10605-6

Fiducies familiales, 10968
Q.o., 1724, 10321

Fonction publique, 10968
Q.o., 10902

Forces canadiennes, 1485
Q.o., 1855

Forum national sur la santé, q.o., 4518-9

Francophones hors Québec, q.o., 2739-40

Francophones, q.o., 2739-40

Francophonie, 2224

Garderies, déc. art. 31, 1989-90

GATT, 8225

Godin, Gérald, déc. art. 31, 6770

Gouvernement, dépenses
M. subsides (Crête), 1152
Q.o., 9276

Gouvernement, emprunts, q.o., 9776

Grèves et conflits de travail, 10550-1, 10560

Haiti, q.o., 6136

Hibernia, q.o., 6902, 6983-4, 8245-6, 8427, 8475-6, 8594

Immigration, q.o., 11761, 11812

Impôt sur le revenu, 10968
Q.o., 1724, 9275-6, 10321

Israël, 16249-50

Jour du Commonwealth, déclaration (Ouellet), 2224-5

Justice, ministère, q.o., 14018

Kahnawake, q.o., 2291, 2360

Kanesatake, q.o., 1615

Lobbyistes, q.o., 4345

Logements sociaux et coopératifs, 3072
M. subsides (Guay), 1457-8

Main-d'oeuvre, formation, programmes, q.o., 791, 2856, 6710-1

Maternité, 10551, 10605-6

Médicaments et produits pharmaceutiques, q.o., 3649-50, 4055-6

Mexique
Déc. art. 31, 9648
Q.o., 26-7

MIL Davie, q.o., 3763-4

Ministres, q.o., 7366

Missiles de croisière, essais, q.o., 888-9

Mohawks, q.o., 990

Montréal, Qué., 481-3, 10969-70
Q.o. 716, 16613

Municipalités, 482

Musée canadien de la nature, q.o., 3955

Nominations par décret du Conseil, 975

Nouveau Parti démocratique, 4707

Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre,
Loi—C-57, 8225

Orientation sexuelle, discrimination, 13183
Pétition, 13375-6

Parlement, régime britannique, 974

Parti réformiste du Canada, 17677

Duceppe, Gilles—Suite

Partis politiques, 864-5, 4708, 4966
M. (Plamondon), 6067-8

Pauvreté, q.o., 6082-3

Pension de vieillesse, q.o., 16024

Politique monétaire, q.o., 12899-900

Poste, bureaux, 1508

Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10967-70

Procédure
Ajournement de la Chambre, 5767
Comités, 1565, 14931-2
Débat, 6930
Déclarations de ministres, 465, 1508
Députés, 4071, 7782-3, 10967, 15649, 17432
Discours, 72, 1152, 5766-7, 7786, 10234
Langage antiparlementaire, 2503-4, 6565, 10619, 16144
Motions, 451, 10860
Motions émanant du gouvernement, 16989
Opposition officielle, 17677
Partis, reconnaissance à la Chambre, 4707-8
Projets de loi émanant des députés, 4850
Projets de loi émanant du gouvernement, 10751-2, 10958
Questions de privilège, 4850-1
Questions et observations, période, 1774, 4964, 4966, 8813
Questions orales, 1862, 9333
Séances de la Chambre, 282, 465
Voies et moyens, motions, 8176
Votes par appel nominal, 5011, 5055, 6760, 8381, 8384, 8512, 8724-7, 8729-30, 8852-3, 9026-7, 9030-2, 13676, 13991

Programmes sociaux, q.o., 6082-3, 15341

Projets de loi publics, 975, 977

Québec, 2225, 4760, 8791-2
M. (Chrétien, Jean), 16989
Q.o., 3519-20, 12792, 15641, 15699, 15764, 15872, 16066, 16830, 16905-6, 17436

Québec, référendum, 484, 4965-6, 15649
Déc. art. 31, 8693-4
M. subsides, 8790-3
Q.o., 8747-8, 9948, 13524-5, 14086-7, 14530-1, 14643, 15214, 15405, 15599, 15764-5, 15921-2, 16144, 17389, 17496

Questions de privilège
Charest (députés, reconnaissance), 30-1
Gauthier, Michel (langage antiparlementaire), 3655
Ménard (propos inconvenants), 13183

Questions et réponses, période, 976

Radio-Canada, 10968-9
Q.o., 10614

Recherche et développement, q.o., 15104-5

Réfugiés
Déc. art. 31, 3228
Q.o., 3160

Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 974-7

Seagram, q.o., 11935-6, 11938, 11988

Sécurité sociale, régime, réforme
M. (Axworthy, Lloyd), 864-5
M. (Axworthy, Lloyd), 6622
Q.o., 3387, 9193-4

Service canadien du renseignement de sécurité, q.o., 9324-5

Société Saint-Jean-Baptiste, déc. art. 31, 7801

Somalie, q.o., 12534

Tabac et cigarettes, q.o., 296, 937-8, 990, 1064

Télévision, q.o., 15480

Toronto, Ont., q.o., 716

TPS, q.o., 2480-1

Train à grande vitesse, 482

Duceppe, Gilles—Suite

Transports ferroviaires, 10751-2, 10860, 10958
 M. art. 53 (Robillard), 10704
 Q.o., 10949
 Travail, ministère, Loi (modification: admissibilité aux allocations aux anciens employés), Loi—C-243, 4850
 Travailleurs âgés, adaptation, Programme, 481, 3072, 4850
 Q.o., 11062-3
 Unité canadienne
 M. subsides (Manning), 4965-6
 Q.o., 9948
 Votes, 451, 976-7
 Winnipeg, Man., q.o., 12792

Ducharme, Brian. Voir Bénévolat**Ducharme, Claude**

Syndicaliste, décès, déc. art. 31, 10827

Dudka, famille. Voir Réfugiés—Admission**Dueck, Fritz et Sigi. Voir Native Trappers School of B.C. Canada****Dufek, Walter**

Décès, déc. art. 31, 4651

Duhamel, Ronald J. (L.—Saint-Boniface; secrétaire

parlementaire du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du 6 décembre 1993 au 6 décembre 1994; secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor du 6 décembre 1994 au 5 février 1996)
 Agriculture, m. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11508
 Aide étrangère, 8378
 Alcool, pétition, 13814
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12176-80, 12352-3, 13484-5, 14417-9
 Année internationale de la famille, 1994, déc. art. 31, 18
 Apprentissage et formation, programmes, 2645
 Approvisionnements et Services, ministère, 6397
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1051, 1054-6, 1115, 1120-1, 1128
 Association des municipalités bilingues du Manitoba, déc. art. 31, 9142
 Assurance-chômage, régime, 1830, 4560-2, 4645
 Autochtones, 218
 Basket-ball, déc. art. 31, 8424, 10465
 Beauce—Manitoba français, rencontres, déc. art. 31, 11402-3
 Bibliothèque du Parlement, 2814
 Bloc québécois, 879-80
 Budget, 8378, 8380
 M. (Gagliano), 8374-5, 8378-81
 M. (Gagliano), 17726-8
 M. (Martin, Paul), 755-6, 1830, 1832, 2108-9
 M. subsides (Williams), 7212
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1830, 1832
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10134-8
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2877-8, 4560-2, 4645
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11287, 11388-9
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13387-91
 Canadian Parents for French, déc. art. 31, 4515
 Chevauchements, 1194, 1212-3, 4561, 6161, 8848, 11388
 Chômage, 2108-9
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2548
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 14242
 Commerce international, déc. art. 31, 6709-10, 7626

Duhamel, Ronald J.—Suite

Commission nationale des libérations conditionnelles, 586
 Conférence du Groupe des Sept sur le partenariat pour la transformation économique de l'Ukraine (Winnipeg, 27 octobre 1994), déc. art. 31, 6214
 Conférence-exposition internationale des villes hivernales, déc. art. 31, 16732
 Conseil du Trésor, 10505
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17019-22
 Constitution, pétition, 2395
 Criminalité, 2460
 Curling, déc. art. 31, 10465
 Décentralisation, 4561
 Défense aérienne à basse altitude, 10426-7
 Défense, matériel, productivité de l'industrie, Programme, 6153
 Déficit, 2877-8
 Députés, 983-4, 2548, 12176-80, 12352-3, 12358, 14417-9
 Q.o., 11988
 Députés, révocation, Loi—C-210, 3729-30
 Dette publique, 10137, 13388, 13391
 Développement humain, 4561
 Déc. art. 31, 4576
 Développement international, 15327
 Discours du Trône, m. (Jackson), 218, 220-2, 586
 Drapeau national, déc. art. 31, 9599
 Droits de la personne, Loi, Code canadien du travail et Fonction publique, emploi, Loi (modification: révélation)—C-248, 13035-6
 Eaux usées, traitement, m. (Gilmour), 14302-3
 Économie parallèle, 8379-80
 Élections, réforme, 2548
 Emploi, création, 220-2, 756, 17727-8
 M. subsides (Lalonde), 2636-7, 2644-5
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15155-6, 15433-4
 Enfants, déc. art. 31, 11983
 Environnement, protection, 9365-6
 Espace, programme, déc. art. 31, 6553
 Étudiants, 2644
 Déc. art. 31, 5206, 13120
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4326-8, 4350
 Étudiants, prêts, programme, 8379
 Déc. art. 31, 1717-8
 Euthanasie, pétitions, 6180, 9863, 10394
 Fédéralisme, 17072-3
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 10621, 10625
 Festival du Voyageur, déc. art. 31, 1059, 9322-3, 17492
 Fête de la Saint-Jean-Baptiste, déc. art. 31, 5571
 Fête du Canada, déc. art. 31, 5571
 Fiducies familiales, 8379, 10135, 10137
 Finances publiques, 6572
 Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 11179, 11649-50
 Finances publiques, gestion, Loi et Vérificateur général, Loi (modification: examen du discours sur le budget), Loi—C-245, 6667-8
 Fiscalité, 852, 879, 1145, 1149
 Fiscalité, réforme, 8381
 Fonction publique, 11287, 11388, 11714, 13388, 15433-4
 Q.o., 13236, 16780-1, 16836-7
 Francophones hors Québec, 222, 880, 3184, 10136
 Déc. art. 31, 15521
 Garderies, 879
 Gouvernement, 220-1, 17726
 Déc. art. 31, 5424

Duhamel, Ronald J.—Suite

Gouvernement, contrats, achats, etc., 6395-6, 6530, 6533, 16854-5
 Pétition, 17091
 Gouvernement, dépenses, 1830, 2636, 11219-21, 13388-9
 M. subsides (Crête), 1193-4, 1212-5
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux),
 Loi—C-65, 9308-11
 Gouvernement, prestations, m., 2513-5
 Gouvernement, programmes, 13387-8
 Gouvernement, publicité, q.o., 3836-7
 Gouvernement, recettes, 6667-8
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 12279
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16286,
 16293
 Habitation, q.o., 5430
 Henteleff, Yude, déc. art. 31, 10657
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1374-5, 1392-7
 Immeubles fédéraux, 1394, 6398
 Immigration, m. (Hanger), 6111-2
 Impôt sur le revenu, 8379, 10135, 10137, 17726-7
 M. (Gaffney), 4555
 Pétitions, 71, 451, 847, 2798
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1145, 1149
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6153, 6161
 Infrastructure, Programme, 7212
 Déc. art. 31, 15098-9
 Investissement Canada, 6153
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
 Loi—C-37, 9968-70
 Jeunes, pétitions, 5400-1, 6784, 7735, 15814
 Jour du Souvenir, Loi—C-251, 6892
 Journée internationale pour l'élimination de la discrimination
 raciale, déc. art. 31, 10825
 Journée nationale de la traduction, déc. art. 31, 6329
 Journée nationale des enfants disparus, déc. art. 31, 4383-4,
 12892
 Justice
 M. subsides (Meredith), 2460
 Pétition, 1151
 La Confédération, compagnie d'assurance-vie, 17073-4
 Lait et produits laitiers, industrie, 10137
 Langues officielles, 218, 1832, 6859-60, 8374-5, 8378
 Déc. art. 31, 1914, 2925
 M. (Ringma), 13199-200
 M. subsides (Ringma), 3183-6
 Q.o., 11992
 Libérations conditionnelles, 586
 Logements sociaux et coopératifs, 1861, 2636
 Q.o., 1858, 3708, 5430
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 16424-5
 Maladies cardio-vasculaires, déc. art. 31, 16358
 Manitoba, déc. art. 31, 14083
 Médias, pétitions, 1650, 4528, 4619-20, 5218-9, 5586, 5620, 5822,
 5949, 6145, 6723, 6913, 8211, 9660-1, 9694, 9863-4, 10394,
 10670, 10958, 11413, 12118, 12335, 13814, 14095, 14413,
 14959, 15222
 Ministères et organismes gouvernementaux, 9308-11
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 398, 447-9
 Mois des troubles d'apprentissage, déc. art. 31, 11339
Opération Retour, déc. art. 31, 5891
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 10860-1
 Paquin, Anna, déc. art. 31, 2784
 Parti réformiste du Canada, 12176, 12179-80
 Partis politiques, 6572
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6859-60
 Pauvreté, déc. art. 31, 565-6

Duhamel, Ronald J.—Suite

Peine capitale, 586
 Pension de vieillesse, pétitions, 391, 2183
 Pensions alimentaires, 4555
 Déc. art. 31, 7175
 Pensions du Canada, Régime, 16424
 Péréquation, paiements, 1054-5, 1115, 1121, 1128
 Personnes âgées, pétitions, 5585-6, 6723, 7431, 8350, 8945-6
 Petites entreprises, 1149, 2637
 Pétitions, 8489, 13444, 16108
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15916-7,
 15928-9
 Pétitions
 Gouvernement, réponses, 11353
 M. subsides (McClelland, Ian), 1630, 1642
 Pompiers, m. (Blaikie), 13561-2
 Poste, bureaux, 4544-5
 Postes, tarifs, 6395
 PRIDE Canada, déc. art. 31, 4340
 Procédure
 Députés, 9019, 12358
 Discours, 3730, 6397
 Questions orales, 1861
 Programmes législatifs, évaluation, Loi—C-289, 11219-21
 Programmes sociaux, 879-80
 Québec, 1115, 17072-3
 Déc. art. 31, 15918, 16960
 Québec, référendum
 Déc. art. 31, 7502, 10510, 15763, 15804, 15870
 M. subsides (Duceppe), 8848
 Radio-Canada, m. subsides (Tremblay, Suzanne), 10767-8
 REER, 8381
 Réfugiés, déc. art. 31, 3992
Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 983-4
 Renseignements personnels recueillis par certaines personnes
 morales, protection, Loi—C-315, 17068-9
 Réseau national d'action éducation femmes, déc. art. 31, 12106
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96,
 16424-7
 Riel, Louis David, déc. art. 31, 7847-8
 Riel, Louis David, déclaration de culpabilité, annulation, Loi—
 C-288, 10933-4
 Santé, soins, régime, 2878
 M. subsides (Manning), 11904-5
 SCHL, 9018, 16286, 16293
 Sécurité sociale, régime, réforme, 8380
 M. (Axworthy, Lloyd), 852, 878-80
 Semaine internationale de la femme, déc. art. 31, 10318
 Semaine nationale de la Francophonie, déc. art. 31, 2536
 Sénat, 2814
 Service jeunesse, 2645, 15326
 Service postal, réexamen, Loi—C-203, 4544-5
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 11002-3
 Société canadienne des postes, 4544-5, 9018
 Q.o., 8432
 Stages pour les jeunes, Programme, 16425-6
 Stagiaires parlementaires, déc. art. 31, 7418
 Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, 4327
 Déc. art. 31, 3154
 Syndrome de fatigue chronique, pétition, 4711-2
 Tabac et cigarettes, pétitions, 12295, 13055, 16492
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi
 (modification), Loi—C-32, 5591
 Télévision, déc. art. 31, 15207
 Titres de compétence, m. (Pagtakhan), 7663-5

Duhamel, Ronald J.—Suite

TPS, 17727
 Pétition, 5265
 Transfert, paiements, 1051, 1054, 1056
 Transports aériens, 5591
 Transports ferroviaires, 11002-3
 Déc. art. 31, 10947
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6395-9, 6530, 6533, 6572, 9018-9, 16844-6, 16854-5
 Travaux publics et services gouvernementaux, ministère, q.o., 3958
 Tutelle, pétitions, 4586, 11256, 14095
 Unité canadienne
 Déc. art. 31, 15596
 Pétitions, 14326, 14413, 15563
 Vaccins influenza, 3981
 Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207, 2813-5
 VIA Rail, 3867-8
 Votes, m. (Jennings), 3136-7

Dumas, Maurice (BQ—Argenteuil—Papineau)

Aéroport international de Mirabel (Montréal, Qué.), 4075
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3581-2, 4075-6
 Air Canada, déc. art. 31, 10656
 Allusion à Dumas. Voir Tabac et cigarettes—Manifestation
 Ambassade du Canada en France, 6865
 Année des grands-parents, Loi—C-291, 12095-6
 Argenteuil—Papineau, circonscription, 2938-9
 Arts et culture, 6865
 Bloc québécois, 876
 Bouchard, 8583
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11576-7
 Canadien National, déc. art. 31, 11340
 Centre de la sécurité des télécommunications, déc. art. 31, 7362
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2938-9
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17568-9
 Criminels de guerre, 6949
 Délégations interparlementaires, 4093, 12419, 15139
 Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 12218-9
 Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 3224
 Droit d'auteur, déc. art. 31, 3437
 Emploi, création, déc. art. 31, 16433
 Fiducies familiales, 8585
 Fonction publique, déc. art. 31, 12482
 Frégates, q.o., 7986
 Grands-parents, droits, 12218-9
 Impôt sur le revenu, 6949
 M. (Marchand), 4686-7
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 8583-5
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais médicaux des personnes âgées dépendantes), Loi—C-282, 9318-9
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5479-80
 Journée mondiale du SIDA, déc. art. 31, 17081
 Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-259, 14479-80
 Journée nationale des grands-parents, m. (Assadourian), 15829-30
 Kanesatake
 Déc. art. 31, 14449
 Q.o., 2436, 3831-2, 4472, 5662

Dumas, Maurice—Suite

Laurentides, circonscription, 2938-9
 Lignes aériennes Canadien International Ltée, déc. art. 31, 17229
 Lobbyistes, 3581-2, 4075
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 16708-9
 Médicaments et produits pharmaceutiques, q.o., 8298
 Organismes de charité et organisations sans but lucratif, dirigeants, rémunération, divulgation, Loi—C-224, 10683-4
 Partis politiques, 3582, 4075-6
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6864-6
 Pénitenciers, 6949
 Pension de vieillesse, 6948-9, 11576-7, 12314-5, 12323-5, 12619-20, 14393, 16709
 Déc. art. 31, 17383
 Q.o., 2041, 2122-3, 6260, 11888, 12370, 14995-6, 17140
 Pensions du Canada, Régime, 6948-9, 11577, 14392-3
 Q.o., 14723, 14889-90, 14995, 17502
 Personnes âgées, 874-6, 4686-7, 6947-50, 8584
 Pétitions, 8602, 8662, 8789, 14412-3
 Q.o., 4137, 4207-8
 Politique étrangère, 6865
 Programmes sociaux, 11576
 Québec, 874, 6864-5
 Déc. art. 31, 14080-1
 Québec, référendum, déc. art. 31, 16186
 Radio—Canada, déc. art. 31, 13910
 REER, 6950
 Déc. art. 31, 6328
 Relations fédérales—provinciales, 876
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16708-9
 Santé, soins, régime, q.o., 10950-1
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6947-50, 12314-5, 12323-5, 12619-20, 14392-3
 Sécurité du revenu, programmes, 6948-9
 Sécurité du revenu, programmes, Direction, 4686
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 874-6
 SIDA, déc. art. 31, 15096
 Transfert, paiements, 11576
 Transports ferroviaires, m. subsides (Guimond), 7833
 Tremblay, Michel, déc. art. 31, 8743
 Unité canadienne, déc. art. 31, 6030

Dumont, Mario. Voir Québec—Parizeau, Jacques—

Leadership et Séparation—Ontario, gouvernement Harris et Souveraineté—Union économique; Québec, référendum—Consultation, processus

Dumping. Voir Acier, industrie—Exportations aux États—

Unis; ALENA; Blé—Dur, Commission canadienne du blé; Douanes, tarif—Pays en voie de développement, tarif préférentiel—Remboursements; GATT; Pomme—États—Unis; Vaccins influenza—Gouvernement, contrat

Duncan, John (Réf.—North Island—Powell River)

Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité, 14649-50
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 521, 2102
 Déc. art. 31, 10143-4
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12433-4
 Armes à feu, Loi—C-68, 11156-7
 Armes à feu, pétitions, 9695, 12545
 Association des Métis de la Saskatchewan, 6455-6
 Q.o., 3048-9, 3161-2, 3333-4, 7233

Duncan, John—Suite

Association des Métis et Indiens non inscrits de l'Ontario, q.o., 16323, 16366, 17632

Autochtones, 521-2, 2102, 3429-30, 3450, 5700-1, 5705, 7027, 7042-4, 7526, 7532, 8955-6, 8958, 9705-6, 11180-1, 12542, 12769, 16891-3

Déc. art. 31, 1720, 4691, 10827

M. subsides, 17348-52, 17366-7, 17369, 17395-6, 17400-1, 17408

Pétition, 13444

Q.o., 722-3, 1427, 9471, 10899, 10954, 11528, 11613, 12111-2, 12540-1, 12845, 13180, 14022, 14087, 14457, 15108, 15184-5, 15973-4

Avortement, pétitions, 6476, 14414

Bases militaires

Déc. art. 31, 7724

Q.o., 14532, 14613

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2101-2

Bureau fédéral de développement régional (Québec), 6764

Campbell River, C.-B., déc. art. 31, 14990

Canadien National, 7796-8, 13980-1, 13986-7

Centre de la sécurité des télécommunications, m. (Lee), 9038-9

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 14284-6

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2527-9

CN, commercialisation, Loi—C-89, 13980-1, 13986-7, 14247-8

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 6324

Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 16891-3

Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones, 7042

Q.o., 7035-6

Criminalité, pétitions, 14414, 15537

Criminels dangereux, pétitions, 12546

Cris, 5279

Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3426-30, 3450, 3454-5, 3469, 5260-2

Députés, 12433-4

M., 8458-61, 8466

Dettes publiques, 2102

Développement économique régional, 6765-7

Discours du Trône, m. (Jackson), 520-2

Élections, réforme, 2527-9, 9407-8

Enfants, pétition, 6476

Euthanasie, pétitions, 5588, 6476, 9115, 12546, 14414, 15537

Film, industrie, 4595-7

Fury of the Sound, vidéo, déc. art. 31, 7308

Gouvernement, dépenses, 6455

Pétition, 12545

Greenpeace Canada, déclaration (Anderson), 2867

Immubles fédéraux, 3655

Déc. art. 31, 3566

Impôt sur le revenu, 17351

Industrie, ministère, Loi—C-46, 6764-7

Jeunes contrevenants, pétitions, 8389, 12545-6

Jeux de société, pétition, 6476

Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones du Canada, Loi—C-244, 11514-5

Justice, pétition, 12546

Kanesatake (Oka, Qué.), 7043, 12770

Kirkby, q.o., 3574

Libérations conditionnelles, pétition, 10959

Métis, 6455-6

Mexique, q.o., 1688-9

Mines, industrie, 7027

Multiculturalisme, 6455

Duncan, John—Suite

Nelson, fleuve et Churchill, rivière, Man., projets hydro-électriques, 5279

Nisga'a, 17348-9, 17368-9

Déc. art. 31, 9999

Q.o., 9951, 15973, 16838

North Island—Powell River, circonscription, 2101, 2528

Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7026-7, 7042-4, 7046, 7521, 7526, 7532

Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5588, 6476, 9115, 14414, 15537

Parti réformiste du Canada, pétition, 13444

Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6455-6

Pêches du Pacifique, q.o., 4138

Pêches et Océans, ministère, 2101

Phares, 14409

Déc. art. 31, 7925-6, 12064

Pétitions, 7734-5, 12545

Q.o., 5345

Pictou Landing, bande indienne, accord, Loi—C-60, 8955-6, 8958, 9705-6

Procédure

Comité parlementaire spécial, 14409

Comités, 14649-50

Discours, 5700, 6323, 17399

Documents, 17351

Langage antiparlementaire, 12543

M. que le débat soit maintenant ajourné, 5701

Motions émanant des députés, m., 8466

Questions et observations, période, 4595

Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9407-8

Projets de loi publics, 14247-8

Québec, m. subsides (Bernier, Maurice), 12769-70

Questions de privilège, Irwin (conflits d'intérêts, présomption), 12542

Saugeen, bande, q.o., 15218

Saumon du Pacifique, 521

Sécurité nationale, Sous-comité, 6324-5

Semaine de l'exploitation minière, déc. art. 31, 4339

Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides (Langlois), 6323-5

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 4595-8

Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—C-36, 5278-9

Stabilisation fiscale, Programme, 12770

Tabac et cigarettes, 5672, 5681

Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5672, 5681

Territoires du Nord-Ouest, 3455

TPS, q.F., 13883

Train à grande vitesse, 7798

Transports ferroviaires, 14248

M. subsides (Guimond), 7796-8

Vancouver, île, déc. art. 31, 1499

VIA Rail, 7796-7

Westray Coal Mine, déc. art. 31, 8340-1

Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5700-1

Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5705

Dunhill, coupe. Voir Golf

Dupuy, l'hon. Michel (L—Laval—Ouest; ministre du

Patrimoine canadien; démission à titre de ministre le 24 janvier 1996)
 Abitibi-Témiscamingue, Qué., 14321
 Allusions à Dupuy
 Conflits d'intérêts, q.o., 14017
Voir aussi sous le titre susmentionné Allusions à Dupuy—
 Dîner-bénéfice
 Démission à titre de ministre, suggestion, 7412, 7415
 Déc. art. 31, 7363, 7420, 14219
 Q.o., 7310-7, 7366-8, 7372-3, 7421, 7423, 7506, 7509-10, 7555, 7557, 7559, 11937-8, 13322-4, 13368-71, 13473-4, 13526-7, 13594, 13805, 13913-4, 14017
 Dîner-bénéfice, participation, conflits d'intérêts, allégations
 Déc. art. 31, 13363, 13523
 Participants, liste
 Dépôt, 13481
 Q.o., 13594, 13913, 14018
 Q.o., 13322-6, 13368-70, 13473-5, 13478-9, 13526, 13592-3, 13720-1, 13804-5, 14085
 Propos condamnables, déc. art. 31, 8166-7
 Voyages
 Lillehammer à l'occasion des Jeux olympiques d'hiver de 1994, *Globe and Mail*, article, 1242
 Q.o., 1238
 Los Angeles, gouvernement, avion, utilisation, q.o., 11939
Voir aussi Abitibi-Témiscamingue, Qué.; Arts et culture—
 Avenir et Politique; CRTC—Licences, octroi; Hart—
 Allusions à Hart, lettre; Jeux olympiques d'hiver de 2002—Québec, Qué., candidature; Périodiques, industrie;
 Seagram—Studios MCA, transaction
 Anciens combattants, guerre du Vietnam, q.o., 4822-3
 Armes nucléaires, non-prolifération, q.o., 3709
 Armoiries du Canada, modifications, q.o., 17236-9
 Arts et culture
 ALENA, 453
 Culture canadienne, q.o., 17437
 Économie, 453, 6418
 Gouvernement, 6418
 Histoire collective, 452
 Industries, 6418
 Q.o., 3835, 8296, 10191
 Politique, 16122
 Q.o., 11986-7, 12797
 Produits, 454, 6418
 Association des Métis de la Saskatchewan
 Comptes, fraudes, q.o., 3162, 7233
 Financement, q.o., 7233
 Astral, Montréal, Qué., q.o., 5346
 Banque d'oeuvres d'art, fermeture, q.o., 13533
 Bénévolat, financement, q.o., 11992
 Bibliothèque nationale, Loi (modification), Loi—C-26, 3885, 4507
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 12850, 14825-7, 15725
 Câblodistribution
 Abonnement, q.o., 9003
 Rogers Communications Inc., q.o., 8999
 Centre canadien d'administration du sport et de la condition physique, guide, q.o., 14226-7
 Centre national des Arts, directeur général, DesRochers, Yvon, q.o., 1689-90
 CMT, chaîne de musique country, licence, q.o., 9280-1, 14317
 Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, mandat, 14826

Dupuy, l'hon. Michel—Suite

Commission de la capitale nationale
 Décisions, q.o., 1861
 Président, q.o., 10713-4, 10789, 11348
 Conseil de l'unité canadienne, budget, q.F., 9539
 Conseil des Arts du Canada
 Artistes étrangers, visites, Programme, q.o., 9903
 Efficacité, 454
 Francophones, q.o., 15047
 Mandat, q.o., 8942-3
 Nominations, q.o., 4950-1
 Contestation judiciaire, Programme
 Langues officielles, inclusion, q.o., 645
 Rétablissement, q.o., 645
 CRTC, licences, octroi, 7273
 Q.o., 7313-5, 7366, 7369, 7371
 Discours du Trône, m. (Jackson), 452-6
 Drapeau national, anniversaire, q.o., 9656
 Droit d'auteur, 454-5
 Loi, 6418
 Q.o., 7185, 16245, 17438
 Q.o., 3709
 Redevances, q.o., 16245
 Économie, parcs nationaux, 2708, 6417
 Édition, industrie
 Assistance, mesures, q.o., 2741, 2791
 Investissements étrangers, q.o., 3835
 Programmes, q.o., 11193
 Propriété canadienne, q.o., 2039
 Expo 2005, villes, q.o., 11489, 12253-4
 Fédération des communautés acadiennes et francophones du Canada, financement, q.o., 2627, 10469-70
 Film, industrie
 Distribution, q.o., 14227-8
 «Majors» américains, q.o., 12720
 Fondation canadienne des relations raciales, création, 453
 Fondation Charles R. Bronfman, *Les Minutes du patrimoine*, projet, q.o., 12367-8, 16777
 Fort Battleford, Sask., lieu historique national, sécurité, système, q.F., 2083-4
 Fort York, lieu historique national, Toronto, Ont., q.o., 7232
 Franco-Ontariens, éducation, q.o., 6441
 Francophones hors Québec
 Droits et privilèges, q.o., 2740
 Écoles, 3142
 Q.o., 2741, 3103-4, 3163
 Gouvernement fédéral, q.o., 3163, 5726
 Situation, q.o., 2739-40
 Subventions, q.o., 5726
 Francophones, revenu moyen, q.o., 2739-40
 Francophonie, canadienne, q.o., 4465, 6087, 6441
 Ginn Publishing
 Acheteurs canadiens, q.o., 2622, 2670-1
 Vente, q.o., 1919, 2039, 2125, 2432, 2538-9, 2542, 2622-3, 2743, 2793-4, 3707
 Hockey Canada, états financiers, q.o., 2484-5
 Hockey, Team Canada, q.o., 105, 156-7
 Identité culturelle
 Immigrants, 453, 456
 Patrimoine canadien, ministère, 6416-7
 Promotion, 6416-7
 Impôt sur le revenu, biens culturels, 14826
 Information, superautoroute
 Arts et culture, 454
 Conseil consultatif, q.o., 16669
 Québec, q.o., 7508, 16669

Dupuy, l'hon. Michel—Suite

- Information, superautoroute—*Suite*
- Stratégie, 6418
- Initiatives culturelles, Programme, projets, q.o., 12487-8
- Jeux du Canada, diversité canadienne, 453
- Jeux nordiques mondiaux, Thunder Bay, Ont., q.o., 2936
- Jeux olympiques d'été de 1996, Atlanta, Fédération canadienne de nage synchronisée, q.o., 9282
- Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège
- Gorecki, frères, q.o., 1506
- Québec, q.o., 105
- Jeux olympiques d'hiver de 2002, Québec, Qué., 6417
- Jeux panaméricains de 1999, Winnipeg, Man., 6417
- Justice, Eagleson, Alan, cas, q.o., 2484
- Kingston, Ont., école secondaire, q.o., 4698, 4777
- Langues officielles
- Coûts, 455
- Q.o., 2933, 3159-60
- Gouvernement, 453, 6417
- Loi, m. subsides (Ringma), 3140-3
- Minorités, 6417
- Q.o., 13050
- Lieux et monuments historiques
- Évaluation environnementale, 452
- Protection, 6417
- Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 16269
- Ministères et organismes gouvernementaux, examen, q.o., 4951
- Ministres, éthique, code, q.o., 7370
- Multiculturalisme
- Collectivités, 456, 6417
- Ghettos, 455
- Musée canadien de la nature, gestion, q.o., 1861, 3104, 3954-5
- Musée canadien des civilisations, conseil d'administration, q.o., 17390
- Musée national des sciences et de la technologie, revue, q.o., 14456-7
- Office national du film
- Collection, q.o., 14319
- Financement, q.o., 7367
- Téléfilm Canada, fusion, projet, q.o., 1505-6
- Parcs Canada
- Déclaration, 2708-9
- Mandat, 2708, 6417
- Parcs marins, création, 452
- Parcs nationaux
- Aires patrimoniales, 2708
- Création, 452
- Environnement, protection, 2707
- Évaluation environnementale, 452
- Frais aux usagers, q.o., 6561
- Protection, 2707, 6417
- Québec, 455
- Patrimoine canadien, ministère
- Activités, 452
- Dénomination, 6416
- Gervais, Richard, q.o., 13235, 13473
- Mission, 6416-9
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6090, 6416-9, 9118
- Patrimoine national, parcs nationaux, 2707
- Périodiques
- Contenu, 14789
- Distribution, q.o., 12254-5
- Édition à tirage dédoublé, 14789-91, 16120-2
- Q.o., 17281-2
- Publicité, 14789-91, 16120-1
- Taxe d'accise, q.o., 2744

Dupuy, l'hon. Michel—Suite

- Périodiques, industrie
- États-Unis, 16121
- Groupe de travail, 14790-1, 16121
- Protection, 16120-2
- Procédure, documents, 13481
- Québec
- Anglophones, q.o., 993
- Société distincte, q.o., 17437
- Québec, référendum
- Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada, q.o., 10469-70
- Radio-Canada, q.o., 9281, 17389
- Questions de privilège
- Brien (propos inconvenants), 14321
- Éthique des ministres, 7273
- Radio-Canada
- Budget, q.o., 6086, 10191, 10267-8, 10323, 10611, 10614-5, 10711-2, 11192, 13049-51, 13129, 14927-8, 16367, 16669, 16737-8, 16742
- Employés, q.o., 10611, 10614-5, 10711-2, 13050-1
- Financement, 454
- Q.o., 15046, 16738
- Gestion, q.o., 16367
- M. subsides (Tremblay, Suzanne), 10771-4
- Q.o., 945, 6088-9, 6218, 8296
- Mandat, q.o., 10323, 16737, 16742
- Nouvelles, q.o., 4947, 4991, 5102, 5155, 6986-7, 7102, 8999
- Président, 454
- Q.o., 793-4, 890, 10190-1, 10323
- Privatisation, q.o., 16669
- Radiodiffusion, q.o., 12795
- Soccer, q.F., 7567
- Stations régionales, q.o., 11192
- Voitures, q.F., 9208
- Radio-Canada International, financement, q.o., 16778, 17581, 17629-30, 17707-9
- Radio Mutuel et Télémedia, fusion, CRTC, q.o., 6440
- Radio-Québec, budget, q.o., 13129
- Radiodiffusion, culture canadienne, 6418
- Radiodiffusion et film, industrie, mandat, q.o., 12067
- Rideau, rivière et canal, voie navigable, q.o., 6388
- Rouge, rivière, vallée, parc urbain, q.o., 25-6
- Saguenay—Saint-Laurent, Qué., parc marin, 455
- Seagram, studios MCA, q.o., 11938-9, 11941-3, 11988-9, 12065-6, 12112
- Sexisme, organisations, q.o., 5309, 5346
- Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 4431, 4591, 5296
- Sport amateur
- Entraîneurs, q.o., 16248
- Financement, q.o., 4346-7, 9653
- Organismes, q.o., 16835
- Valeurs canadiennes, 6417
- Sports Illustrated*, édition dédoublée, 16121
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14845
- Taejon, Corée du Sud, exposition, 454, 6418
- Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 14789-91, 16120-2
- Télécommunications, Patrimoine canadien, ministère, 6418
- Téléfilm Canada
- Abolition, q.o., 17040
- Festival international du film de Cannes 1995, q.o., 12488

Dupuy, l'hon. Michel—Suite

- Téléfilm Canada—*Suite*
 Rentabilité, q.o., 7368, 7691
 Téléphone, service, tarifs de base, q.o., 6144
 Télévision
 À la carte en français, q.o., 4989-90, 5156
 Transmission directe par satellite
 CRTC, directives, décrets d'ordonnance, dépôt, 11815
 Q.o., 8298, 10715, 10791, 11806, 11808, 11811-2, 11938,
 11986-7, 15479-80
 Tourisme, industrie, parcs nationaux, 2708
 Trent-Severn, rivières, voie navigable, q.o., 6388
 TV-5, développement, 6418
 Vieux-Port de Québec, promoteurs, q.o., 5945-6
 Writers' Union of Canada, conférence, q.o., 4824-5, 4992
 Yukon, premières nations, revendications territoriales,
 règlement, Loi—C-33, 5113

Durham, circonscription. Voir Sécurité sociale, régime,
 réforme—Consultations

Durham College, Durham, Ont.

Hommage, déc. art 31, 9463-4

Dusky, Rodger. Voir Prix du premier ministre pour
 l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la
 technologie et des mathématiques

Dutil, Marcel. Voir Québec, référendum

Dutil, Sarah

Décès, condoléances, déc. art. 31, 381-2
 Meurtier présumé, procès, interruption, q.o., 302

Dynamic Maintenance Limited. Voir Dhaliwal—Allusion à
 Dhaliwal, conflit

Dystonie

Sensibilisation, déc. art. 31, 5892

Dystrophie musculaire

Davidson, Jesse et John, entreprise de sensibilisation, déc. art.
 31, 12716, 14606, 14638

E

E—Cervi, neuroparasite. Voir Alpagas—Nouvelle-Zélande

EACL. Voir plutôt Énergie atomique du Canada Limitée

Eagle River. Voir Forces canadiennes

Eagleson, Alan. Voir Hockey Canada

Earncliffe Strategy Group. Voir Armes à feu—Contrôle—
 Communication, stratégie

Easter—Gagnon, comité. Voir Irving Whale, pétrolier—
 Renflouement—Consultations publiques

Easter, Wayne (L—Malpèque)

- Agence de promotion économique du Canada atlantique, q.o.,
 12415
 Agriculteurs, 871, 4121, 4126
 Agriculture, 871-2, 11359
 M. (Goodale), 4103, 4107, 4120-2, 4126, 4143, 4153-5, 4169,
 4193
 M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11497, 11505
 M. subsides (Marchand), 3637-9, 3662
 Agriculture et agroalimentaire, Comité, 7041, 14410
 Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives
 pécuniaires, Loi—C-61, 15852-3, 15861, 15881-2

Easter, Wayne—Suite

- Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois
 (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6754-5
 Agriculture, ministère, q.F., 2366
 Agroalimentaire, industrie, 15852-3, 15861, 15882
 Allusion à Easter. Voir Irving Whale, pétrolier—
 Renflouement—Consultations publiques—Easter—Gagnon,
 comité
 Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule
 coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 11697-8
 Armes à feu, Loi—C-68, 11544-5
 Armes à feu, pétition, 10396
 Association des organisations centroaméricaines d'agriculteurs
 pour la coopération et le développement, déc. art. 31, 8289
 Assurance—chômage, régime, 7076
 Déc. art. 31, 11878
 Assurance—emploi, régime, déc. art. 31, 17432
 Blé, déc. art. 31, 3327
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11358-60
 Budget, m. (Gagliano), 17687-8
 Canagrex, 872
 Cartes de crédit, intérêts, calcul, Loi—C-233, 4980-1
 Céréales, 4107, 4121, 4193, 6199-201, 6498-9, 8278, 15092
 Q.o., 4991
 Commerce international, 533, 870, 7337-8
 Déc. art. 31, 1062
 Commission canadienne du blé, 533, 872, 3662, 4153, 6499-500
 Déc. art. 31, 7029-30, 8746, 11339
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50,
 6199-201, 7041
 Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86,
 12698-700
 Dawndale Farm Supplies Limited, déc. art. 31, 13523
 Déficit, 17687-8
 M. subsides (Abbott), 9866, 9890
 Députés, 532
 Discours du Trône, m. (Jackson), 532-4, 547
 Doiron, D^r J.A., déc. art. 31, 9648
 Dollar, taux de change, 7340
 Fiscalité, 7076, 17688
 Fonction publique, 11359
 Fondation Ellen, déc. art. 31, 15037
 Forum pour jeunes Canadiens, déc. art. 31, 2535
 Gallant, Gelas, déc. art. 31, 4819-20
 GATT, 533-4, 3639, 4120-2, 7338-40, 8219-20, 8740-1
 Q.F., 2493
 Gestion de l'offre, 533, 4143, 8740-1, 11497
 Déc. art. 31, 9773
 Q.o., 8347, 13373
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-
 Corbeau, 11359-60
 Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262,
 8278
 Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris
 en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6498-500
 Île-du-Prince-Édouard
 Déc. art. 31, 16662
 M. (Dingwall), 1396, 1399-401
 Impôt sur le revenu, m. (Althouse), 6413
 Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984
 (modification), Loi—S-9, 15470-1
 Infrastructure, Programme, 533
 Irving Whale, pétrolier, déc. art. 31, 226-7
 Lait et produits laitiers, industrie, 11505, 12698-700
 Déc. art. 31, 2785
 Pétitions, 11685, 12852

Easter, Wayne—Suite

- MacDonald, Elmer, déc. art. 31, 7364
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 7076
 Marchandises, transport, 11359
 Morue du Nord, déc. art. 31, 1551
 Office des transports du Canada, 15092
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre,
 Loi—C-57, 7337-40, 8219-20
 Orge, q.o., 7689
 Pomme de terre, 6200
 Déc. art. 31, 6133
 Procédure
 Projets de loi émanant du gouvernement, 6753
 Rappels au Règlement, 4103
 Votes par appel nominal, 6883
 Programmes sociaux, 870-1, 17688
 Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 16662
 Québec, 547
 Robinson, Eric, déc. art. 31, 16185
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 870-2
 M. (Axworthy, Lloyd), 7075-8
 Transports aériens, déc. art. 31, 634
 Transports au Canada, Loi—C-101, 15091-3
 Transports ferroviaires, 15092

Eastland Industries

- Minto, Man., assistance, 4787

Eastman, rapport. Voir Médicaments et produits pharmaceutiques**Eaton, Campbell, G.**

- Décès, déc. art. 31, 379

Eaton, magasins. Voir Timbres—poste**Eaton Yale Limitée**

- Saint-Jean, Qué., usine, fermeture, emploi, pertes, déc. art. 31, 3991

Eau. Voir Érié, lac; GATT; Grands Lacs; Journée internationale de l'eau**Eau douce.** Voir plutôt Eau, ressources**Eau potable**

- Chlore et chloramines, traitement continu
 Enquête publique, demande, q.o., 3447
 Santé, dangers, q.o., 3447
 Qualité, réglementation, 5165, 5169
 Responsabilités, partage, déc. art. 31, 3152
 Souveraineté canadienne, protection, m. (Gilmour), 9355-63
 Radiation du *Feuilleton*, 9363
 THM, niveau, normes, q.o., 12292
 Voir aussi Cris—Split Lake, Man., terres, submersion, accord—
 Environnement, répercussions; Énergie nucléaire—Déchets,
 décharge—Tritium

Eau, ressources

- Dérivation, pétition, 9662
 Exportation
 ALENA, 89, 9356-63
 Interdiction, 16990-8
 Projet de loi C-202, Eaux du Canada, exportation,
 interdiction, Loi, présentation, 259
 Protection, 57, 6781-2
 Nouvelle-Écosse, accord fédéral-provincial, signature, déc.
 art. 31, 5511
 Projet de loi, présentation, 7463
 Q.o., 17501-2

Eau, ressources—Suite

- Saskatchewan, approvisionnement, réduction, Esso Resources,
 projet, répercussions, 7463

Eaux du Canada, exportation, interdiction, Loi—C-202. Riis

- 1^{re} l., 259
 2^e l., 16990-8, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 16998
 Voir aussi Eau, ressources—Exportation—Interdiction—Projet
 de loi C-202

Eaux usées, traitement

- Éco-Équipement Inc., travaux de recherche, déc. art. 31, 1097
 Programme binational, établissement, 57
 Programme national, établissement, m. (Gilmour), 14297-306,
 15626-8, 16645-54
 Am. (Guay), 14302
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au
Feuilleton, 14306, 16654

Ebco Industries Ltd.

- Richmond, C.-B., KAON—TRIUMF, projet, répercussions, 841

Échanges, programmes. Voir Étudiants**Échec au crime, programme**

- Déc. art. 31, 1851
 École secondaire John Oliver, participation, déc. art. 31, 9997

Éco-Équipement Inc. Voir Eaux usées, traitement**EcoDek, exposition.** Voir Environnement, protection**École de ballet Quinte**

- Belleville, Ont., déc. art. 31, 11931-2

École de police de Nicolet. Voir Policiers—Formation**École des chefs de Stratford**

- Déc. art. 31, 13800

École élémentaire A.K. Wigg, Fonthill, Ont. Voir Environnement**École Lincoln Heights.** Voir Unité canadienne—Promotion**École Morning Glory, Pefferlaw, Ont.** Voir Environnement—École St. Patrick**École normale de la Nouvelle-Écosse.** Voir Enseignement postsecondaire**École North Collegiate.** Voir Ski nordique**École polytechnique de Montréal.** Voir Forces canadiennes—Petawawa, Ont.; Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes**École primaire Scott Young, Omeme, Ont.** Voir Arbres—*Mon milieu, mes arbres*, programme**École primaire Wentworth Consolidated**

- Déc. art. 31, 13317

École publique Spruce Glenn

- Finissants de 1994, hommage, déc. art. 31, 6212

École Sacred Heart, Newmarket, Ont. Voir Environnement**École Saint-François-Xavier, Qué.** Voir Étudiants—Échanges, programmes—Como Lake**École secondaire André Laurendeau, Vanier, Ont.** Voir Jeux franco-ontariens**École secondaire Camrose Composite.** Voir Jeux d'hiver du Canada de 1995—Biathlon**École secondaire Carleton North.** Voir Basket-ball—Nouveau Brunswick

École secondaire de Halifax—Ouest, N.-É.

Parlement, modèle, déc. art. 31, 2968

École secondaire de Yarmouth, N.-É.

Visite à Ottawa, Ont., déc. art. 31, 3517

École secondaire J.A. Williams. Voir Jeunes contrevenants—

Loi, modification

École secondaire John Oliver. Voir Échec au crime,

programme

École secondaire Mayfield, Ont. Voir Québec, référendum**École secondaire Ridgemont, Ont.** Voir Chambre des

communes—Travail—études, programme

École secondaire supérieure sir John A. Macdonald. Voir

Partenariat pour l'excellence, Programme

École Senator Gershaw. Voir Jeunes contrevenants—Loi,

modification—Alberta—Bow Island

École Soldier of Fortune, États-Unis. Voir Air India—Vol

182

École St. Patrick, Schomberg, Ont. Voir Environnement**École Sunset Park.** Voir Prix «Reader's Digest Leadership in

Education Award»

Écoles

Ordinateurs usagés, distribution, 2088

Restigouche—Chaleur, circonscription, déc. art. 31, 7847

Tenue vestimentaire, éthique, déc. art. 31, 6251-2

Voir aussi Francophones hors Québec; Infrastructure,
Programme et les noms particuliers**Economic Development Association of Canada**Prix nationaux, North Channel Marine Tourism Council et
Ville d'Elliott Lake, Ont., lauréats, déc. art. 31, 6771**Economic Recovery Commission.** Voir Supplément du

revenu, programme—Terre-Neuve

Économie

Amélioration, pétition, 8885

Bilan, divulgation, 693

Bouleversements depuis 20 ans, 10544-5

Cabinet, comité présidé par Goodale

Q.o., 16481-2

Rapport, q.o., 17706-7

Collver, Roger, régime, pétition, 15650

Comptes publics, Comité, rapport, 3610

Confiance

Banque du Canada, gouverneur, position, 17731

Conference Board of Canada, étude, 691

Q.o., 6898

Consommateurs et entreprises, 691, 1895, 2072, 3037, 7137,
7755

Déc. art. 31, 12246-7

Q.o., 572, 2355, 2667, 3994-5, 4054, 5727, 13723-4

Emploi, création, relation, 3060

Investisseurs étrangers, 2198, 3198

Banque centrale d'Allemagne, q.o., 3275

Q.o., 2354-5

Marchés financiers, instabilité, 2835

Q.o., 16028

Q.o., 6900

Croissance. Voir plutôt Économie, croissance

Déclin, exemples de grands empires, 868-9, 872

Grande-Bretagne, 881

Document *Les défis économiques du Canada*, 142

États-Unis, analystes financiers, position, déc. art. 31, 6252

Économie—Suite

Exposé

Automne 1994, 1714

Document, *Un nouveau cadre de la politique économique*,
7163-5, 7740, 9586-7

Q.o., 6772-3, 6780

Q.o., 5726-7

Automne 1995, 17678-9

Q.o., 14452-3, 14611

FMI, prévisions, q.o., 3831, 6773

Fortin, Pierre, programme, 10545-6

Globalisation des marchés. Voir plutôt sous le titre
susmentionné Mondialisation

Gouvernement

Décentralisation, 10493-4

Ingérence excessive, 92, 6124

Élimination, 6125, 6151, 6171-2

Performance, 14127

Sondage d'opinion publique, 4765

Rôle, 179, 237-8, 240, 542, 881, 1768, 1775, 3037, 6150, 6155,

6173-4, 7199, 7716-7, 7745, 7779-80, 10444, 16301-2

Budget, 27 février 1995, mesures, 10096, 10527, 10529,

10737, 11385, 11397-8

Keynes, John Maynard, théorie, 870, 1395, 9892

Voir aussi Budget—Équilibre—Et économie

Indicateurs. Voir plutôt Économie, croissance

Instabilité, Bloc québécois, relation, 4622-3, 4625

Investissements stratégiques, secteurs, 7498-9

Libre entreprise, 6151

Mainmise étrangère, 1948

Mondialisation, 1197-8, 1871, 2273, 2340

Contrôle, 2263-4

Développement durable, relation, 2263

Niveau de vie. Voir plutôt Niveau de vie

Nouvel ordre économique mondial, établissement, 2264, 2273,
6767-8

Voir aussi GATT

Nouvelle-Zélande, comparaison, 3846

Ontario, concentration, Québec, répercussions, 3719

Parcs nationaux et sites historiques, rôle, 2708, 6417

Partenariat, établissement, 6768-9

Parti réformiste du Canada, position, 820

Politique. Voir plutôt Économie, politique

Ralentissement

PIB, baisse, q.o., 13124-5

Politique monétaire, lien, q.o., 13124-5

Q.o., 13807-8

Récession. Voir plutôt Récession

Reprise. Voir plutôt Économie, reprise

Réputation internationale, restauration, déc. art. 31, 4197

Souterraine. Voir plutôt Économie parallèle

Télécommunications, compagnies, rôle, 6831

Union économique. Voir plutôt Québec—Souveraineté

Voir aussi Acier, industrie; Agriculture; Agroalimentaire,

industrie; ALENA; Algoma, circonscription; Armes à feu;

Arts du spectacle; Arts et culture; Athabasca,

circonscription; Budget—Équilibre—Et économie; Capitale

nationale, région; Central Nova, circonscription; Céréales—

Colombie-Britannique; Conférence sur le déficit et

Économie—Suite

Voir aussi Acier, industrie; Agriculture;...—*Suite*
l'économie (Ottawa, 13 décembre 1993); Constitution, modification; Criminalité; Défense, industrie; Dette publique; Droits de la personne; Éducation; Énergie atomique du Canada Limitée; Environnement; Espèces animales et végétales sauvages; Faillites; Femmes; Fiscalité—Fardeau; Forêts, industrie; Garderies; Gouvernement, dépenses—Réduction; Hockey; Immigration; Informatique; Laurentides, région, Qué.; Manitoba; Mines, industrie; Missiles de croisière, essais—Nord canadien; Montréal, Qué.; Okanagan—Similkameen—Merritt, circonscription; Pays en voie de développement; Petites entreprises; Programmes sociaux; Québec—Séparation; Québec, référendum; Régions rurales; Ressources humaines—Investissements; Ressources naturelles; Russell, Manitoba; Saguenay—Lac-Saint-Jean, région, Qué.; Sécurité sociale, régime, réforme; Terre-Neuve; Timmins—Chapleau, circonscription; TPS—Modification; Train à grande vitesse—Québec—Windsor, corridor; Transports; Violence—Femmes

Économie, croissance

Budget, 27 février 1995, mesures, 10096, 10254-5, 11276-7
Déc. art. 31, 8339
Document *L'innovation: La clé de l'économie moderne (livre orange)*, 8770
Déc. art. 31, 8746
Déclaration (Manley), 8639-44
Dépôt, 8639
Médias, fuite, q.o., 8632-3
Exportations, relation, 2273, 2275, 2277, 2299
Fiscalité, relation, 8329-30
Gouvernement
Priorité, q.o., 100-1
Progressiste conservateur précédent, rôle, 10447
Réalizations, 8505
Déc. art. 31, 2786
Q.o., 8553, 14453
Rôle, 10126
Groupe des Sept, comparaison, 3017
Q.o., 4275, 4523, 5820
Indicateurs, 10260-1, 10536, 17679
Déc. art. 31, 1421, 2480, 3231
Q.o., 3994, 4275, 5941, 7180, 7510-1, 10325, 10618
Mesures, 10, 727, 1712, 1775-7, 1870-1, 3091, 12047
Déc. art. 31, 9275, 14639-40, 14717
Q.o., 4523, 12254
Objectifs
3 à 4 %, 693
Instaurer un climat financier sain (Livre gris), 7200-1
OCDE, rapport, q.o., 14452-3
PIB, accroissement, 7137
Prévisions, 1766, 1867, 2832-3, 4958, 10131, 12046
Q.o., 2855-6, 3710, 4952
Productivité, q.o., 6853
Provinces de l'Atlantique, 10490
Q.o., 6083
Ralentissement, 10493
Secteur privé, rôle, q.o., 8635
Voir aussi Commerce interprovincial—Accord; Déficit—Réduction; Développement durable; Emploi—Équité; Énergie nucléaire; Forêts—Conservation; Immigration; Intérêt, taux—Augmentation et Réduction; Petites entreprises; Recherche et développement

Économie parallèle

Ampleur, 744, 1847, 2135
Martin, Paul, propos, déc. art. 31, 8340

Économie parallèle—Suite

Croissance, 7210
Q.o., 1504
Échappatoires pour les pauvres, 8380
Étude, 1847
Facteurs, 3854-5
Lutte, 3856, 8379, 8505
Déc. art. 31, 12834-5
Gouvernement, mesures
M. (Szabo), 12816-25, 14947-56, 15318-25, adoptée, 15325
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 12825, 14956
Q.o., 8295, 12255-6, 16906
Q.o., 8345
Québec, accord, 3842, 3860
Recettes fiscales, récupération, 8371
Q.o., 17278
PIB, pourcentage, 2074, 3859
Revenu national, pourcentage, 3855-6
Sondage d'opinion publique, 2092, 2109
Travail au noir. *Voir* Construction, industrie—Travail au noir
Voir aussi Fiscalité; Petites entreprises; Tabac et cigarettes—Contrebande; TPS

Économie, politique

Échec, 67-8
Gouvernement progressiste conservateur précédent, effets, 1139, 7243-4
Principes, 8587-8
Voir aussi Sécurité sociale, régime, réforme

Économie, reprise

Banque du Canada, politique, répercussions, déc. art. 31, 9053
Gouvernement, mesures, 33, 37-8, 40, 43, 62, 95, 237, 618, 682, 1197-8, 1848, 2640, 7165, 7242, 8639
Groupe des Sept, comparaison, 10094
Impact, q.o., 10793
Indicateurs. *Voir plutôt* Économie, croissance
Parti réformiste du Canada, position, 15488-9
Petites entreprises, rôle, 8336
Prévisions, q.o., 13722
Statistique Canada, étude, déc. art. 31, 7028
Voir aussi Gouvernement, dépenses—Réduction; Gouvernement, recettes—Augmentation; Infrastructure, Programme; Montréal, Qué.; Toronto, Ont.; Windsor, Ont.

Économie souterraine. Voir plutôt Économie parallèle

Écosystème. *Voir* Arctique; Environnement, protection; Forêts—Stratford, Ont.; Oiseaux migrateurs

Écotaxe. *Voir* Recyclage

Écotechnologie, secteur

Croissance, exportations, accroissement, 203

Écoute électronique. *Voir* Centre de la sécurité des télécommunications

Écrivains. *Voir* Serment d'allégeance ou déclaration solennelle—Modification—Réunion

«**Écussons rouges**». *Voir* Guerre mondiale (1939-1945)—Campagne d'Italie—Canada, bravoure, réputation

Edgerton, Bob. *Voir* Douanes—Douaniers—Attitude

Édifice Louis-Saint-Laurent. *Voir* Défense nationale, ministère

Édifices du Parlement

Édifice de la Confédération, pièce de marbre, coût, 9620

Édifices du Parlement—Suite

- Édifice du Centre, incendie de 1916, anniversaire, masse, utilisation, 847
- Restauration, plan
- Contrats, information, accès, 7959
- Déclaration (Dingwall), 7274-7
- Femmes, emploi, équité, Raney, Anne, cas, 15199, 15307, 15437-8, 16280-1
- Déc. art. 31, 15639
- Q.o., 15605-6

Édition, industrie

- Assistance, mesures, q.o., 2741, 2791
- Développement, programme d'aide, 2374
- Financement, prêt, garantie, programme, 4592
- Investissements étrangers, politique
- Lignes directrices, 2373-4
- Renforcement, q.o., 3835
- Programmes, financement, q.o., 11193
- Propriété canadienne, Baie-Comeau, politique
- ALE, relation, 2372
- Finestone, position, 2368-9
- Investissement Canada, loi, relation, 2372
- M. subsides (Bouchard), 2368-85, rejetée sur vote par appel nominal, 2385-6
- Am. (Brown, Jan), 2381, rejeté sur vote par appel nominal, 2384-5
- Q.o., 2039, 2219-20

Edmonton, Alb.

- Vérificateur général indépendant, nomination, 3862
- Voir aussi* Bases militaires; Centre d'interprétation des forêts
- John Walter; Drogues—Trafiquants, repaires; Forces canadiennes—Lord Strathcona Horse Regiment; Forêts—Capitale forestière du Canada—1994; Immigrants—*Changing Together*; Violence—Femmes et enfants—Centres d'hébergement

Edmonton—Est, circonscription. Voir Budget, 27 février

- 1995—Population, opinion; Sécurité sociale, régime, réforme—Consultations

Edmonton—Strathcona, circonscription

- Limites, modification, 2571-2

Edmonton—Sud-Ouest, circonscription. Voir Sécurité sociale,

- régime, réforme—Consultations

Edmundston, N.-B.

- Diocèse, 50^e anniversaire, déc. art. 31, 17383-4
- Voir aussi* CJEM, radio

Éducation

- Amélioration, 14125-8
- Compétitivité, lien, 14125-6
- Économie, relation, 117
- Emploi, relation, 4351, 4358
- Enseignants, hommage, déc. art. 31, 8822
- Entreprises, stages, pétition, 15708
- Financement, 4313-4, 4925, 8051-2, 14127
- Comparaison avec d'autres pays, 470, 882
- Contribution fédérale, 4403-4, 6606
- Déc. art. 31, 2169
- Étudiants, REER, utilisation, 7079, 7088
- Provinces, points d'impôt, 14126-7
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Québec
- Gouvernement, stratégie, 4351-3
- La porte ouverte, programme, Okanagan—Shuswap, circonscription, déc. art. 31, 9721

Éducation—Suite

- Normes nationales, établissement, 753, 842, 901, 3109, 4310, 4325-6, 4337, 4405, 4967, 6768, 7661, 7666-7, 13409-10
- Comité des normes nationales en éducation, rapport, 13336-8, 13342
- Québec, répercussions, 11262-3
- Parti réformiste du Canada, position, 4354-5, 14127
- Permanente, 4352-3, 6628, 6656, 6687, 7131-2
- Planétaire, pétitions, 12727
- Programmes, restructuration, 882
- Uniformité, colloque, tenue, suggestion, déc. art. 31, 5512
- Provinces, compétence, 117-8, 6688
- Gouvernement fédéral, ingérence, 4310, 4323, 4325, 5418, 5493-4
- Qualité, 1776, 5496
- Écoles publiques, exode vers les écoles privées, 14125, 14128
- Gouvernement, responsabilité, 501
- Redressement, 824
- Québec, 13114
- Anglophones, droits, 5417
- Financement, 4313-4, 5416, 5493, 13410-1
- Q.o., 15645
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Normes nationales
- Ressources, augmentation, 3092
- Secteur privé, participation, 4309
- Système, révision, 3016-7, 4352, 8056-8
- Transition de l'école au marché du travail, 881-2, 4353
- Université de Waterloo, programme, 881
- Voir aussi* Afrique—Filles; Aide étrangère; Autochtones et Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire; Drogues; Emploi—Équité; Enfants; Entrepreneuriat; Environnement, protection; Étudiants, prêts, programme—Provinces—Compétence et Réforme; Franco-Ontariens; Francophones hors Québec; Indonésie; Jeunes—Chômage; Langues officielles; Pauvreté; Transfert, paiements—Québec

Edwards, M. Voir Francophones hors Québec**Effet de serre**

- Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, Convention, Canada, ratification, 8152
- Dioxyde de carbone, émissions, réduction, 6801, 8157-61
- Alberta, 8152-3
- Déc. art. 31, 10068
- Conférence de Berlin, Canada, position, 11568-9, 11801-2
- Q.o., 10952-3, 11194, 11297, 11299, 11412
- Fédération canadienne des municipalités, mesures, déc. art. 31, 11132
- Pays en voie de développement
- Canada, financement, déc. art. 31, 7420
- Jumelage technologique, proposition, q.o., 11194
- Plan fédéral-provincial, 7441, 8152-6
- Déc. art. 31, 146, 2534, 6436
- Q.o., 1383, 7686-7, 7691, 9783, 9950
- Programme d'information et de sensibilisation, création, déc. art. 31, 12063
- Québec, q.o., 9950
- Sondage d'opinion publique, 8153
- Été 1995, répercussions, 14567-8, 14570
- Maldives, répercussions, 14520
- Répercussions, 15560-1
- Copps, position, 16274-5
- Q.o., 14724
- Samoa occidentales, Slade, Neri, comités, comparution, déc. art. 31, 12713

Efficacité énergétique, Loi. Voir plutôt Énergie, efficacité, Loi

Égalité

Promotion, 2593

Égalité ou indépendance. Voir Québec**Egan et Nesbitt, Affaire.** Voir plutôt *Affaire Nesbitt et Egan***Eggleton, l'hon. Arthur C.** (L—York—Centre; président du

Conseil du Trésor et ministre responsable de l'Infrastructure; ministre du Commerce international à compter du 25 janvier 1996)

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 11944, 12151-6, 14175, 14416, 14440-2, 14444

Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions diplomatiques et commerciales
Dépenses, réduction, 1160

Diplomates, q.o., 12719, 13178

Association des universités et collèges du Canada, Conseil du Trésor, q.o., 15185

Assurance dentaire, régimes, Forces canadiennes, q.o., 1995
AutochtonesDéveloppement économique, programme, 1159
Programmes, 1757

Bases militaires, fermeture, q.o., 2360-1

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2775, 2778-81

Budget, consultations, 1157

Budget des dépenses

1993-1994, supplémentaire (B)

Dépôt, 1957

M., 1960, 2646

1994-1995, crédits provisoires, m., 2648

1994-1995, principal

Déclaration, 1757-8

Dépôt, 1757

M., 1761, 5000, 5025, 5050, 5056

Plan de dépenses (Parties I et III), dépôt, 1757

1994-1995, supplémentaire (A), m., 5056

1994-1995, supplémentaire (B), m., 7563, 8852

1994-1995, supplémentaire (C)

Dépôt, 7893

M., 7894, 8853

1994-1995, supplémentaire (D)

Adoption, m., 10923

Dépôt, 10229

M., 10229

1995-1996, crédits provisoires, m., 10926

1995-1996, principal

Déclaration, 10107-9

Dépôt, 10107

M., 10111, 13377-80, 13433, 13435, 13438-9

Plan de dépenses (Parties I et III), dépôt, 10107

1995-1996, supplémentaire (A)

Adoption, m., 17538

Dépôt, 16073

M., 16079-80

Challenger, avions militaires, service, déclaration, 5525

Chambre des communes, budget, q.o., 10152

Chevauchements, élimination, 2780

Code d'éthique, Comité mixte spécial, création, q.o., 12538

Comptes publics, Comité

Rapports

5^e, gouvernement, réponse, dépôt, 78936^e, gouvernement, réponse, dépôt, 11815

Rôle, 1226-7

Conseil du Trésor

Hauts fonctionnaires, q.o., 10272

Retenues à la source pour des tierces parties, q.o., 1995

Eggleton, l'hon. Arthur C.—Suite

Contrôleur général du Canada, imputabilité, 1227

Crédits, 1993-1994, Loi n° 3—C-19, 2646-7

Crédits, 1994-1995, Loi n° 1—C-20, 2649-51

Crédits, 1994-1995, Loi n° 2—C-39, 5056

Crédits, 1994-1995, Loi n° 3—C-63, 8854-6

Crédits, 1994-1995, Loi n° 4—C-79, 10924-5

Crédits, 1995-1996, Loi n° 1—C-80, 10926-8

Crédits, 1995-1996, Loi n° 2—C-97, 13440-2

Crédits, 1995-1996, Loi n° 3—C-116, 17538-9

Crédits, prise en considération, m., 12

Défense, dépenses, réduction, 1758

Défense nationale, ministère, sous-ministres, q.o., 12292-3

Déficit

PIB, 1758

Réduction, q.o., 7628, 7630

Députés

Pension, régime, 8102-5, 12151-6, 14441-2

Q.o., 4993-4, 7932, 9473, 9782, 9823, 9949, 10001-3, 10073-5, 10325-6, 12293, 12368, 13595

Rémunération, 2779, 8103, 12151-2, 14441-2

Q.o., 10074, 12293, 12368

Santé, soins, régime, q.o., 4276

Développement international, financement, 1758

Discours du Trône, Adresse en réponse, m. (Jackson), 137-41

Emploi, équité, 15391-2

Q.o., 13131

Emploi, équité, Loi—C-64, 8975-7, 15390-3

Emploi et assurance, Programme, objectifs, 13378

Entreprises

Réglementation, incidence, évaluation, 1158

Subventions, 10108

Environnement, protection, réglementation, q.o., 8942

Équité salariale

Conseil du Trésor, q.o., 5519-20

Femmes, q.o., 106, 1997

Fonction publique, 2781

Q.o., 106, 1997, 3239, 5519, 10832

Éthique, conseiller, q.o., 12486, 12538

Femmes

Égalité économique m. subsides (Gagnon, Christiane), 1974-7

Emploi, 1975

Fiscalité, échappatoires, q.o., 24-5

Fonction publique

Autochtones, 8977

Bilinguisme, q.o., 11813, 12289, 15485

Emploi, 1974-7, 2779-81

Équité, 15390-1

Rapport annuel 1992-1993

Déclaration, 2794-6

Dépôt, 2794

Q.o., 8754

Employés, 2778-80, 10108, 13380, 15393

Q.F., 14415

Q.o., 8174, 9199, 9201, 9280, 9470, 9947-8, 10000-1, 10272-3, 10516, 10663, 11486, 13051, 15048, 17089

Éthique, q.o., 12485-6, 12538

Femmes, 1975, 8976

Formation, q.o., 1386

Handicapés et invalides, 8976-7

Q.o., 8940

Hauts fonctionnaires, q.o., 10470, 10902

Horaires, 2781

Informateurs, q.o., 12485-6

Mérite, 15391-3

Minorités visibles, 8977

Eggleton, l'hon. Arthur C.—Suite

- Fonction publique—*Suite*
 - Paie, q.o., 8119-20
 - Pensions, régime, 2780-1, 8976
 - Q.o., 6089
 - Santé, soins, régime, q.o., 4276
 - Sous-traitance, 2780
 - Q.o., 4394, 9655
 - Télétravail, 1976, 2781
 - Traitements, 1758, 2778-80
 - Q.o., 1804
 - Travail partagé, 1976
 - Voyages, q.o., 7510
- Forces canadiennes, traitements, 2779
- Garde côtière, pêches, 10108
- Gouvernement, contrats, achats
 - Appels d'offres, q.o., 3953-4
 - Services, q.o., 3953, 10902
- Gouvernement, dépenses
 - 1994-1995, 1757-8
 - 1995-1996, 10107
 - Additionnelles, q.o., 7628, 7630
 - Comité spécial, création, q.o., 574
 - Contrôle, 1227, 9658, 10108
 - Déclaration, 9659
 - De fonctionnement, 1758
 - De programmes, 1757
 - Efficience, 1758
 - Gaspillage, q.o., 573, 8248, 10516
 - M. subsides (Crête), 1156-60
 - Réduction, 141, 1227, 1758, 13378-9
 - Q.o., 8249
- Gouvernement, programmes
 - De plus de 250 millions \$, q.F., 4402
 - Évaluation, 10108, 13379
 - Déclaration, 16489-90
 - Rapport *Pour une fonction d'examen plus efficace*, dépôt, 16489
 - Non prioritaires, 2780
- Gouvernement, services
 - Coûts, recouvrement, 10108
 - Q.o., 1381
 - De qualité, 1758, 2779-80, 10108-9
 - Informatisation, q.o., 4828, 7184-5
 - Professionnels contractuels, 1758
- Gouverneur général du Canada, traitement, 2779
- GRC, salaires, 2779
- Groupe Communication Canada
 - Détournement de fonds
 - Conseil du Trésor, enquête, rapport, dépôt, 7893
 - Q.o., 5820
 - Employés, q.o., 9728
- Holocauste, camps de concentration nazis, m., adoptée, 11845
- Information, superautoroute, Internet, q.o., 12797
- Infrastructure, Programme
 - Abolition, q.o., 4702, 6902-3
 - Alberta, q.o., 6089
 - Chicoutimi, circonscription, 140
 - Coûts-avantages, q.F., 8300-1
 - Coûts, contrôle, 141
 - Économie, reprise, relation, 138, 1157
 - Emploi, création, 138
 - Q.o., 2125, 3571, 4824, 5663, 6903, 7182, 9149, 9606, 14926
 - Emploi, équité, 1974
 - Établissement, 138-9
 - Q.o., 24, 10193

Eggleton, l'hon. Arthur C.—Suite

- Infrastructure, Programme—*Suite*
 - Femmes, q.o., 4775
 - Financement, 139, 1758
 - Q.o., 572
 - Information, superautoroute, q.o., 7317-8
 - Municipalités, q.o., 571-2
 - Ontario, q.o., 4657, 4701-2, 12194
 - Peterborough, circonscription, q.o., 4206
 - Projets, 139-40
 - Q.o., 3394, 3571, 4206, 4824, 5663, 6387, 14926, 16324
 - Québec, entente, q.o., 494
 - Réseau scolaire canadien, q.F., 2981
 - Toronto, Ont., q.o., 17389
- Journée de commémoration de l'holocauste, déclaration, 11843
- Juges, traitement, 2779
- Langues officielles
 - Rapport annuel 1992-1993, 2180
 - Déclaration, 2180-1
 - Services, q.o., 9729-30, 11141
- Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42, 6520
- Lieutenants-gouverneurs, traitement, 2779
- Météorologie, services
 - Automatisation, 10108
 - Efficacité, 10108
- Ministères et organismes gouvernementaux
 - Budget de fonctionnement, q.o., 1802-3, 2294, 11531-2
 - Finances, gestion, loi, q.o., 5820
- Ministres
 - Bureaux, q.o., 2293, 10152, 12417
 - Étudiants, q.o., 3710
 - Personnel, q.o., 3710
- Municipalités, subventions tenant lieu d'impôt, q.o., 940-1
- Organismes et groupes d'intérêts, subventions, q.o., 6336-7, 8830
- Orientation sexuelle, discrimination, droits de la personne, Loi, q.o., 9001
- Parlementaires, pension, m. subsides (Grey, Deborah), 8101-5
- Pêche en eau douce, programmes, 10108
- Pêches et Océans, ministère, chevauchements, 10108
- Pension de vieillesse, financement, 1757
- Petites entreprises, gouvernement, subventions, 1758
- Procédure
 - Motions, 16079
 - Projets de loi émanant du gouvernement, 2646, 5056, 8662
- Québec, Qué., Centre des congrès, q.o., 24
- Québec, référendum, Montréal, Qué., q.o., 15877-8, 15924
- Québec, souveraineté, q.o., 15486, 15876
- Réglementation, amélioration, 1227
- Réglementation, efficacité, Loi—C-62, 8662
- Routes et autoroutes, Ontario, q.o., 7988
- Sang contaminé
 - Audiences, q.o., 3706
 - Commission d'enquête, q.o., 3706
- Semaine nationale de la fonction publique, célébration, q.o., 5343-4, 13918
- Sénat, budget, q.o., 10152
- Sénateurs et sénatrices, traitement, 2779
- Sociétés de la Couronne, rapports annuels, q.o., 3999
- Statistique Canada, détournement de fonds, Conseil du Trésor, enquête, rapport, dépôt, 7893
- Tobin, adjoint exécutif, q.o., 8481
- Transport maritime, sûreté, Loi—C-38, 7673
- Transports aériens, circulation, 10108
- Transports, ministère, activités, 10108
- Transports, subventions, 10108

Eggleton, l'hon. Arthur C.—Suite

- Vérificateur général
- Rapports
 - M. subsides (Williams), 1226-8
 - Q.o., 24-5
- Visiteurs à la Chambre, Toronto, Ont., mairesse, Son Honneur Barbara Hall, 17389
- Winnipeg, Man., amphithéâtre de hockey, q.o., 12794, 12799

Église anglicane St. George

- Halifax, N.-É., restauration, déc. art. 31, 5336

Église catholique. Voir Euthanasie; Femmes**Église missionnaire évangélique**

- Église missionnaire de droit albertain, fusion, projet de loi S-12,
- Église missionnaire évangélique, section de l'Ouest canadien, présentation, 17418

Église missionnaire évangélique, section de l'Ouest canadien,**Loi—S-12. Ablonczy**

- Sénat, adoption et 1^{re} l., 17418
- 2^e l., 17733-4, renvoi au comité plénier, 17734
- Adoption, 17734
- Comité plénier, rapport, 17734
- Étape du rapport, adoption, 17734
- 3^e l., adoption, 17734
- Sénat, adoption, 17757
- S.r., 17757
- Voir aussi Église missionnaire évangélique—Église missionnaire de droit albertain, fusion, projet de loi S-12

Égouts

- Réfection, Centre for Advancement of Trenchless Technologies de l'Université de Waterloo, création, déc. art. 31, 6134-5
- Voir aussi Infrastructure, Programme—Infrastructures de base

Egoyan, Atom. Voir Festival international du film de Cannes 1994—Prix de l'Association internationale des critiques de films**Égypte**

- Canada, assistance, 6719
- Dette publique, réduction, Canada, contribution, q.o., 8119
- Femmes, statut, 6719-20
- Voir aussi Érythrée, Éthiopie et Égypte

EH-101, hélicoptères. Voir Hélicoptères**Eisler, Lloyd. Voir Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège—Brasseur, Isabelle; Patinage artistique—Championnat mondial, victoire, Stojko, Elvis—Brasseur****Elcock, Ward. Voir Service canadien du renseignement de sécurité****Élections**

- Autochtones, droit de vote, 11201
- Campagne électorale. Voir Députés—Chefs de partis, salaires
- Candidats, bulletins de présentation, révision, projet de loi C-252, Loi électorale du Canada (modification: révision des bulletins de présentation), Loi, présentation, 4527
- Droit de vote. Voir sous le titre susmentionné Autochtones et Femmes
- Femmes
 - Candidature
 - Commission Lortie, étude, 2008
 - Partis, encouragement, remise, 1982
 - Droit de vote
 - Casgrain, Thérèse et McClung, Nellie, rôle, 5549
 - Québec, 2018, 2020

Élections—Suite

- Générales
 - 1993, bénévoles, rôle, déc. art. 31, 7722
 - Tenue, 4940
- Municipales, Halifax—Ouest, circonscription, déc. art. 31, 6977
- Partielles, 9602
 - Brome—Missisquoi, circonscription
 - Charest, intervention, 10449-50
 - Déc. art. 31, 9192, 9598, 9600, 10145
 - Candidats réformistes, déc. art. 31, 9527, 9600-1
 - Ottawa—Vanier, circonscription, Bélanger, Mauril, victoire, déc. art. 31, 9599-600
 - Saint-Henri—Westmount, circonscription, Robillard, Lucienne, victoire, déc. art. 31, 9597, 9600
- Partis politiques, enregistrement, 6241-9
 - Projet de loi C-229, Loi électorale du Canada (modification: enregistrement des partis politiques), Loi, présentation, 2581
 - Projet de loi C-320, Loi électorale du Canada (modification: enregistrement des partis politiques), Loi, présentation, 11533
 - Projet de loi C-661 (1^{re} session, 32^e législature), Isabelle, Gaston, présentation, 6245
- Tenue
 - Projet de loi C-362, Parlement du Canada, Loi et Loi électorale du Canada (modification: votes de confiance)
 - Présentation, 16869
 - Retrait, 17523
 - Projet de loi C-366, Parlement du Canada, Loi et Loi électorale du Canada (modification: votes de confiance), présentation, 17670
- Voir aussi Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)—Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat; Manitoba; Mississauga—Ouest, circonscription; Multiculturalisme—Subventions; Nouveau-Brunswick; Ontario; Québec; Territoires du Nord-Ouest

Élections Canada

- Intégrité, 2711-2, 2766
- Voir aussi Élections, réforme—Carte électorale, remaniement—Projet de loi C-18

Élections, dépenses

- Limites. Voir sous le titre susmentionné Non-membres
- Non-membres de partis politiques, limites
 - Cour d'appel de l'Alberta, décision, q.o., 790-1, 12797-8
 - Q.o., 941, 3770
- Partis politiques, comparaison
 - Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 3700, 16661
- Remboursement
 - Admissibilité, critères, 12701-8
 - Projet de loi C-319, Loi électorale du Canada (modification: remboursement des dépenses d'élection), présentation, 11255
 - Suppression, projet de loi C-267, Loi électorale du Canada (modification: dépenses d'élection), Loi, présentation, 5947

Élections, directeur général

- Rapports
 - «Le Référendum fédéral de 1992, un défi à relever», dépôt et renvoi au Comité de gestion de la Chambre, 31
 - «Les élections partielles de février 1995: Une nouvelle étape», dépôt et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, 11684
 - «Vers la trente-cinquième élection générale», dépôt et renvoi au Comité de gestion de la Chambre, 31

Élections présidentielles. Voir Nigéria

Élections, réforme

- Carte électorale, remaniement
 Alberta, 2995
 Autochtones, participation, 11204
 Bloc québécois, position, 9990, 13864-5, 13869, 13873
 Colombie-Britannique, 9406-7
 Commission Lortie, rapport, 4836
 Commissions indépendantes
 Audiences publiques, 4814-6, 4841-2, 4844-5, 5069, 9383, 9430, 11203, 13885, 13898, 13903
 Avant-projets, Parlement, examen, suppression, 9383, 9411, 9430, 11203-4
 Avis, publication, 9382, 9410, 9430, 9433-4, 11203, 11623
 Continuité, 4839
 Décisions, révision, 14263, 14286
 Existantes, dissolution, 2985, 2991
 Maintien, 2569, 2723, 2896-8, 2901, 2906, 2916, 4835
 Mandat, 9988
 Membres, nomination, 4836, 4839-41, 9382, 9386-7, 9410, 9429, 11203, 11212, 13854-5, 13857, 13859, 13863, 13866, 13869-71, 13902-4, 14262-3, 14286
 Options et justifications, présentation, 9382-3, 9394, 9410, 9433-4, 11203, 11212, 11623
 Pouvoirs, 11627, 13858, 13903
 Propositions, critères, 2519, 2532, 2550-1, 2567-8, 2570, 2723-4, 2731, 2749, 2753, 2767, 2770, 3201-2, 4835, 9405-6
 Suspension, 4842, 11077, 11622
 Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité—
 Rapports—104^e et sous le titre susmentionné Carte électorale, remaniement—Recensement décennal
 Coût, 2895-6, 2898-9, 2901, 2903, 2907, 2994, 9989, 13886
 Critères, 11204-5, 11212, 11596, 11630-1
 «Communauté d'intérêts», 9383, 9389, 9393-4, 9401-4, 9406-7, 9430, 11632-3, 13855, 13858, 13866, 13871, 13873-4, 14266, 14286
 Continuité de la représentation, 9406, 14263-4
 Croissance démographique, centres urbains, 9383, 9392-6, 9403, 9992, 11630, 13887
 Électeurs, nombre, 4813, 4836-7
 Origine ethnique ou raciale, 4840, 9404
 Plus petit nombre de changements, principe, 9383, 11624
 Population, quotient provincial, écart de 25%, 9383-6, 9389, 9400-3, 9407, 9410, 9412-3, 9430-1, 11203, 11205-6, 11210-2, 11596-7, 13854-5, 13857, 13861-3, 13865-7, 13869-70, 13873, 13901-2, 14284-6
 Exemption, dispositions, suppression, 11627-8
 Parti réformiste du Canada, position, 9383-4, 9408, 11626-7
 Priorité, établissement, 9405-6
 Révision, 4842-3, 4845
 Superficie du territoire, 2995-6, 9403, 9413, 11629
 Voir aussi sous le titre susmentionné Carte électorale, remaniement—Commissions indépendantes—
 Propositions
 Déc. art. 31, 1609
 Députés, participation, 9383, 9386-7, 9411, 9430
 Fréquence, 4836
 Ingérence politique, 2527, 2529-30, 2550-1, 2557, 2563-4, 2573-4, 2728, 2745-6, 2895, 2915-6, 2987-90, 2993, 4836, 4840, 4845, 5067, 9988, 9991, 13871, 13875-6, 14266-7
 Q.o., 4468-9
 Libéral, Parti, position, 13904-5
 Ontario
 Critères, 2747, 4672-3
 Nord, région, 2767-8, 2943-4, 9400, 9413, 11659-60
 Déc. art. 31, 2349

Élections, réforme—Suite

- Carte électorale, remaniement—Suite
 Ontario—Suite
 Voir aussi sous le titre susmentionné Sièges, nombre
 Population, participation, 2530-1, 2568-9, 2572, 2718, 2722, 2750-3, 2756, 2767, 2771, 2899-2902, 2911-2, 2948, 2983, 2995-6, 3201-2, 9382-3, 9386, 9401, 9430, 9433, 11203-4, 11623, 13886
 Principes directeurs, Constitution, inclusion, 4839-40
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité
 Étude, 2518-21, 2524, 2527, 2556-7, 2563, 2566, 2569, 2574, 2722-3, 2746, 2898, 2982-3, 2985, 4812, 4835, 4837-8, 9380, 9384-7, 9396, 9409, 9428-9, 9988, 11204, 11632, 13854, 13860-1, 13863-4
 Q.o., 4468, 6139
 Libéral, Parti, députés, position, 11209-11, 11213, 13862
 Projet de loi (C-69), élaboration et dépôt, m. (Gray, Herb), 3201-10, adoptée sur vote par appel nominal, 3261-2
 Am. (Guay), 3204, adopté sur vote par appel nominal, 3260-1
 Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité—
 Rapports—51^e
 Processus, 2518-9, 2894-6, 2900, 11663-4
 Transparence, 9401
 Projet de loi
 Adoption avant le 22 juin 1995, 9384, 9434, 11635
 Parti réformiste du Canada, position, 9384, 9390-2, 9408, 13870
 Projet de loi C-18, Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994
 Charest, position, 4812-3
 Comité, étude, témoignages, 2988
 Constitutionnalité, 2525, 2533, 2559, 2674, 2985, 2990
 Q.o., 2672-3, 3997
 Débat, durée, limitation, 2710, 2712, 2716, 2719-20, 2746, 2750, 2754-5, 2760-1, 2898-9, 2902, 2984, 2989, 2993, 4816, 13860
 Déc. art. 31, 3702
 Élections Canada, consultation, 4816
 Étude
 Modalités, 2744
 Report, 4709-10
 Partis politiques, consensus, importance, 4816, 4835
 Présentation, 2492
 Retrait, q.o., 3522
 Sénat, amendements, 4811-4, 4835, 4837-8, 4842-4, 5067, 5070, 11204, 11666
 Q.o., 3997-8
 Projet de loi C-69, Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995
 Étude, modalités, 9987
 M. (Milliken) adoptée, 9955
 Historique, 13859
 Présentation, 9693
 Retrait, q.o., 13527
 Sénat, étude, 13898
 Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—108^e
 Québec, 1590-1, 2922-4
 Divisions administratives, prise en considération, 2991-3
 Est, région, 2757-8, 2939-40, 4836, 4841-3, 11629-31
 Voir aussi sous le titre susmentionné Carte électorale, remaniement—Sièges, nombre
 Recensement décennal, rajustement, 2984-5, 2994-5, 4813
 Commission, création, exceptions, 13857-8, 13871
 Recensement quinquennal, rajustement, 9382, 9386-7, 9410, 9430, 11203, 11212

Élections, réforme—SuiteCarte électorale, remaniement—*Suite*

- Régions rurales, 2996-7, 9384, 9400-3, 9412-3, 11660, 13867-8
 Représentation électorale, Loi de 1985, constitutionnalité, 4838
 Révision inutile, élimination, dispositions, 13855, 13857-8, 13870-1
 Saskatchewan, 9434, 11622-3
 Déc. art. 31, 2169
 Sentiment d'appartenance, 2763, 2921-2, 2937, 2943, 11628-9
 Suspension
 Bloc québécois, position, 2526, 2533, 2548, 2984, 2987, 2991, 4835-7, 4842-3
 Causes, q.o., 3523
 Coûts, 11209, 11216-7
 Économies réalisables, Fisher, Doug, propos, 2522
 Élections, déclenchement, moment, 9384
 Historique, 2981-2
 Justification, 9387, 9389, 9432, 13861
 Libéral, Parti, position, 11209, 11216-7
 Médias, réaction, 2989
 Parti réformiste du Canada, position, 2522-3, 2729-30, 2754-5, 2981-3, 2987, 2997, 4815-6, 4835-8, 9391-2, 11204, 11627
 Période, 2895-7, 2901, 2904, 2906-7, 2910, 2916-8, 2920-1, 2924, 2947, 2995, 4811-3, 4842-4, 5067
 Provinces de l'Ouest, répercussions, 2720
 Voir aussi sous le titre susmentionné Projet de loi C-18 2728-32, 2748, 2758-9
 Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—88^e
- Sièges, nombre
 Augmentation, 3205-7, 4814, 9427, 9431-2, 13860, 13895, 13901
 301 députés, 9381-2, 9388, 9395, 9408-9, 9411, 9429, 12161
 Barème, 2919, 2940
 Bloc québécois, position, 9386
 Colombie-Britannique, 2527-9, 2561-2, 2745-6, 2898-9, 2904, 2907, 2916-7, 4814, 4838, 9407-8, 13876
 Harcourt, Mike, premier ministre et Campbell, Gordon, chef de l'Opposition, lettres, 3203
 Q.o., 4469
 Smith, Mel, propos, 3204
 Constitution, modification, 9405, 9409, 9411-2, 9429, 11214-6
 Coûts, aspect, 9402, 9412-3, 9428, 12161, 13862, 13888-9, 13891, 13893-4, 13899, 13901, 14284
 Droits acquis, clause, renégociation, 9427-8
 États-Unis, comparaison, 2914-5, 2994, 9395, 9402, 9427, 11216, 11665-6, 12161, 13889
 Étude, 2519-21
 Évolution, 9396-7
 Grande-Bretagne, comparaison, 2994
 Île-du-Prince-Édouard, 2521, 2552-3, 2766, 2984
 Libéral, Parti, députés, position, 9397-9, 11209-10, 11212
 Limitation. Voir plutôt sous le titre susmentionné Sièges, nombre—Maximal
 Maximal, 1753, 2524, 2526-8, 2530-3, 2552-5, 2561, 2569, 2715-6, 2722, 2895, 2911, 2915-6, 2994-6, 3209, 4836, 4838, 4841, 5068, 9400-1, 9432-4, 11209-10, 11213-4, 11216, 13886, 13888-90
 Ontario, 2916-7, 4814
 Q.o., 4469
 Parti réformiste du Canada, proposition, 9381, 9396-9, 9402
 Déc. art. 31, 3229
 Provinces, limites constitutionnelles, 5067-8
 Québec, 2717-9, 2766, 2897, 2902-3, 3203
 Déc. art. 31, 11185-6
 Poids démographique, maintien, 4814

Élections, réforme—SuiteSièges, nombre—*Suite*Québec—*Suite*

- Représentation minimale, 9385, 9988-91, 11077, 11080-9, 11206-9, 11211, 11214-6, 11262-3, 11301, 11384-5, 11597-600, 11602-5, 11620-1, 11624-5, 11630-2, 11633-4, 11661-3, 11667-8, 13856, 13865, 13869, 13873-5, 14269-70, 14277-9, 14286-8
 Réduction, 2548, 2567, 2725, 2762-3, 2915, 3206, 3208-9, 9386, 9388, 9394-400, 9402, 9432-4, 10243, 11083, 11623, 11626-7, 11633, 12318-9, 13864, 13892-7, 13904, 14265
 Q.o., 13527-8
 Réexamen d'ici le recensement de 2001, 9382
 Répartition, 2562, 2570-1, 2726-7, 2764, 9991-2, 13897-8
 Représentation
 Proportionnelle, 2766, 2994, 3204-9, 4836, 6245, 11070-9, 11084, 11622, 11625-6, 11667-8, 14260, 14265, 14267
 Régionale, 4836-7, 5067, 11623
 Saskatchewan, 9433, 9990, 11084-5, 13864
 Sénat, représentation, lien, 5067-8, 9388, 9433, 11623

Électricité

- Exploitation, permis, Cour suprême, décision, 2185
 Ontario, main-d'oeuvre, formation, programmes, North York Board of Education et Niagara Community College, accord, 6605
 Voir aussi Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador, Commerce interprovincial—Accord

Electronic Democracy '94

- Toronto, Ont., déc. art. 31, 8240-1

Élévateur à grain. Voir Port de Churchill**Elgin—Norfolk, circonscription**

- Description, 905

Elgin Regiment. Voir Ex-Yougoslavie—Forces canadiennes, maintien de la paix**Elizabeth Fry. Voir Jeunes contrevenants—Loi, modification; Semaine de la Société Elizabeth Fry****Elk Island, Alb., parc national**

- Route d'accès, fermeture, déc. art. 31, 1301

Elliott Lake, Ont.

- Mineurs licenciés, gouvernement, assistance, q.o., 8120
 Voir aussi Economic Development Association of Canada—Prix nationaux, North Channel Marine Tourism Council

Ellis, Jack

- Ancien député, décès, déc. art. 31, 8822

Emballage

- Biodégradable, crabe, carapace, utilisation, 6102
 Voir aussi Aliments

Embree, Kirsten. Voir Prix Jeanne Sauvé—Lauréates, Brinton, Susan**Embryons humains. Voir Reproduction, techniques****Émirats arabes unis**

- Droits de la personne, violation; Balabagan, Sarah, cas, déc. art. 31, 14715

Emond, brigadier-général Charles. Voir Collèges militaires—Kingston, Ont.—Commandant**Emploi**

- Budget, 22 février 1994, impact, q.o., 1861
 Clubs de recherche
 La Relance. Voir plutôt La Relance, club de recherche d'emplois

Emploi—Suite

- Clubs de recherche—*Suite*
Services, admissibilité, déc. art. 31, 8691
- Crise mondiale, Organisation internationale du travail, rapport, 873
- Équité
Abella, rapport, recommandations, 8971, 8973, 15297, 15301, 15308, 15332
Action positive, notion, 15304
Adjudicataires de contrats, assujettissement, 8978, 8983
Agent d'application, rôle, 15227-9, 15385-6, 15426
Apartheid, forme, 15454-5
Association des banquiers canadiens, position, 15312
Association nationale de la femme et le droit, position, 15303
Banque Royale du Canada, position, 15445
Bloc québécois, position, 8973-4, 8977-8, 15301, 15303
Business Council of British Columbia, position, 15298
Canadiens d'origine portugaise, application, 15307, 15310
Commission des droits de la personne, pouvoirs, 8971-3, 8975, 8984-5, 8987, 8989-90, 15158, 15195, 15297, 15307
Commission Macdonald, rapport, 8974
Conference Board of Canada, position, 15391
Contrôle d'application, 8981, 15303
Coût, 8975, 8986, 8990-1, 9008, 15334, 15378, 15428, 15439
Déc. art. 31, 14081
Discrimination, 15312-4, 15316-7, 15379, 15388, 15391, 15420-1, 15425, 15430-1, 15446-7, 15450-2, 15458
Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, étude, 15309-10
Droits et libertés, Charte, conformité, 15191, 15227-8, 15308, 15316, 15333, 15385
Économie, croissance, relation, 8972
Éducation, relation, 15379, 15393-4, 15417-8, 15435
Emploi, équité, Loi, Comité spécial, rapport, recommandations, 8973, 15162, 15173
- Employeur
Obligations, 8980-1, 8983, 8985-6, 8989, 15301, 15334, 15445, 15447, 15449, 15551-2
Quotas, 8975, 8984-5, 8987-8, 15149, 15159-60, 15164, 15304, 15352-4, 15359
Q.o., 14089-90
- Entreprises
Avantages, 15298, 15444
Bureaucratie, contraintes, 15458
Exemption, 15426, 15451
- États-Unis, comparaison, 15168-9, 15187, 15317, 15350, 15421
- Groupes désignés, identification, 15306-7, 15429, 15451-2, 15454
- Groupes visés, position, 15456-7
- Jeunes, répercussions, 15428
- Loi
Rapport annuel, 7^e, dépôt, 8756-7
Renforcement, 2026-7, 15309
- Mérite, principe, maintien, 8980-1, 8986-91, 15150, 15154-5, 15163-4, 15189-92, 15297, 15300, 15316-7, 15377, 15379-82, 15416, 15428, 15445-6, 15448, 15450, 15457-8
- Ministre, propos, q.o., 385
- Multiculturalisme, lien, 15448
- Ontario, 15317, 15377, 15380, 15423
Libéral, Parti, position, q.o., 13131
- ONU, rapport, 15298
- Opinion publique, 8991, 15351-2, 15432, 15436, 15454
- Parti réformiste du Canada, position, 8975, 9008-9, 15150-1, 15156, 15161-2, 15300, 15302-3, 15309-10, 15313, 15334, 15350, 15354-5, 15379, 15424, 15431-2, 15445, 15447, 15454-6
- Plan, élaboration, employés, représentation, 15224-6, 15303

Emploi—Suite

- Équité—*Suite*
Politique, m. subsides (Strahl), 12966-97, 13010-29, rejetée sur vote par appel nominal, 13028-9
Population, composition, reflet, 15304-5, 15420, 15429
Programmes, suppression, m. (White, Ted), 11636-45
Radiation du *Feuilleton*, 11645
- Projet de loi C-64, Emploi, équité, Loi
Chambre, étude, 8980-1
Comité, étude, 8976, 8982, 8987, 12890-1, 15094, 15296, 15452-3, 15486-7
Étude, modalités, m. (Milliken) adoptée, 15443
Présentation, 8944
Retrait
Déc. art. 31, 9898
Q.o., 13528-9, 13810-1
Voir aussi Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité—Projet de loi C-64
- Projet de loi, présentation, 8757
- Québec
Impact, 15297
Position, 8984
- Quotas, imposition, 15229, 15297, 15300, 15305-6, 15314-7, 15377, 15380, 15386, 15392-3, 15417, 15421, 15435-9, 15445-8, 15451-2, 15454, 15456-8
- Rapport annuel, 15153-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Équité—Loi
- Relations de travail, répercussions, 15427, 15439
- Salariés, représentants, consultation, 15194-8, 15200-2, 15334-5
- Sanctions pécuniaires, système, 15155, 15157, 15304, 15353, 15426
- Secteur privé
Appui, 8972, 15168, 15173-4, 15187-8, 15193, 15299-300, 15304, 15334, 15351, 15357, 15359
Assujettissement, 15149-51, 15156-7, 15161, 15169-70
Gouvernement, ingérence, 15304, 15311, 15448
- Statistiques, 8984, 15378, 15421
- Syndicats, position, 15452-3
- Tribunal de l'équité en matière d'emploi
Création, 8975, 8981, 8985, 15195, 15297
Décisions, appel, 15426, 15458
Membres, nomination, 15230-3, 15303, 15426
- Université Simon Fraser, étude, 15349, 15352, 15416
- Yalden, Maxwell, position, 15299
- Voir aussi* Autochtones; Budget—Finances, Comité, consultations—Rapport—Recommandations; Cabinet; Chambre des communes; Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité—Rapports—2^e et 3^e; Femmes; Fonction publique; GRC; Handicapés et invalides; Infrastructure, Programme; Justice, ministère; Minorités visibles; Patrimoine canadien, ministère; SCHL; Sécurité sociale, régime, réforme
- Pénurie, 540, 542, 3110-1
- Plein emploi, politique, 877-8, 6652, 6731-2, 6990, 16551-2
Congrès du travail du Canada, recommandations, 5786
Gouvernement, obligations, 5785
Ministère, institution, suggestion, 5792
Nouveau Parti démocratique, plan, 199, 5785
Pauvreté, diminution, relation, 5785
Programmes sociaux, réforme, relation, 5786, 6731
Projet de loi C-209, Plein emploi, Loi, présentation, 804
Provinces, juridiction, 5789
Québec, 116
Déc. art. 31, 6979

Emploi—Suite

- Politique, 658-9, 666-7
- Kroeger, Arthur, propos, 657
- Précaire. *Voir* Travailleurs
- Programmes, financement, 6702
- Voir aussi* Agriculture—Rentabilité; Agroalimentaire, industrie; ALE—Investissements; Assistance sociale; Assurance-chômage, régime; Banque de Montréal; Commerce interprovincial—PIB; Conférence du Groupe des Sept sur l'emploi (Detroit, 13-14 mars 1994); Éducation; Enseignement postsecondaire; Étudiants—Diplômés; Femmes; Impôt sur le revenu; Ingénieurs; Intérêt, taux—Augmentation; Jeunes; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Pêcheurs; Québec—Séparation—Montréal, Qué. et Souveraineté et Souveraineté—Outaouais; Ressources naturelles—Économie; Sécurité sociale; Semaine de l'emploi étudiant; Transports—Économie

Emploi, aide, relance, Programme (RELAIS)

- Gouvernement libéral précédent, initiative, rétablissement, 810-1

Emploi, centres

- Agricoles, fermeture, 12744-5, 13361-2
- Pétitions, 14771, 15052, 15650
- Q.o., 12723-4
- Anjou—Rivière-des-Prairies, circonscription, déménagement, 7247-8
- Automatisation, 11595, 13392, 16411, 16722-3
- Centre de gestion régionale de la Mauricie, Shawinigan, Qué., implantation, 16711-2, 17251-3
- Q.o., 16740-1
- Employés, nombre, réduction, 13392-3
- Pétition, 15838
- Erie, circonscription, restructuration, déc. art. 31, 935
- Fermeture, 14554, 17484-5
- Q.o., 13236-7, 14452-3
- Formation, normes, pétition, 8211
- Jobs Incorporated Canada, Campbellton, N.-B., rôle, q.o., 15811-2
- La Malbaie, Qué., pétition, 14414
- Montréal, Qué., rue Papineau, pétition, 16400
- Nanaïmo—Cowichan, circonscription, subventions, examen, déc. art. 31, 11339
- Nombre, réduction, 13409, 13411
- Q.o., 12188, 12285
- Réforme, pétition, 14412
- Services
- Amélioration, 13393
- Q.o., 11813
- Directs, q.o., 12188
- En région, 13394-5, 16412
- Intégration, 16411
- Manitoba, nord, région, q.o., 12371
- Sorel, Qué., financement, licenciements collectifs, fonds, rétablissement, 5933
- Q.o., 5580-1

Emploi, création

- Bloc québécois, position, 2610-1, 2631-2, 4627
- Budget, 27 février 1995, mesures, 10096, 10116-7, 10121, 10130, 10170-1, 10238, 10248, 10309, 10311-2, 10342, 10435, 10440, 10461-2, 10533-4, 10727, 11434, 13330
- Q.o., 10322
- Chambre de commerce du Canada
- Programme, Peterborough, Ont., déc. art. 31, 2848
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Déficit et Secteur privé
- Cibles, établissement, 2598

Emploi, création—Suite

- Comparaison avec d'autres pays, 2611, 2614
- Q.o., 12285
- Concertation, 2584, 6739, 17476
- Déc. art. 31, 6847
- Déficit et dette publique, relation, 80, 208, 210-1, 591, 1810, 2590-2, 6650, 7009, 7151, 8492, 8498-9
- Chambre de commerce du Canada, sondage, 2151, 3052
- Q.o., 21-2, 4207, 13721-2
- Emplois à temps partiel, augmentation, 1806, 5786
- Emplois permanents, 130, 5787, 13400-1
- Emplois saisonniers, 4483
- Emplois temporaires, 2637, 6623, 6681
- Études postsecondaires, exigence, 1806, 6605, 6628, 7164
- Financement, augmentation, q.o., 2216
- Fiscalité, fardeau, relation, 2151, 2590, 2614-5, 2628-9, 5790, 7123, 7210, 8048
- Déc. art. 31, 2036
- Q.o., 2124-5, 3831
- FMI, prévisions, 8370
- Fondation de l'entrepreneurship, initiative, déc. art. 31, 2118
- Gouvernement
- Engagements, 540, 590-1, 595, 681, 700, 2583, 2606, 3113-4, 3478, 4640-1, 6729-30, 12077-8
- Déc. art. 31, 5721
- Q.o., 15042-3
- Mesures, 17225-6
- Déc. art. 31, 8287-8, 10261, 16318, 16433
- Q.o., 13595-6, 16320
- Rôle, 206, 243, 591, 1768, 2592-4, 2642-5, 2844, 10159, 10312, 10673, 13118-9, 17487
- Déc. art. 31, 16239
- Q.o., 3232, 3439-40, 7371
- Gouvernement, dépenses, réduction, relation, 2635
- Q.o., 2538-9
- Initiatives stratégiques, programme, 5788, 7208
- Mesures, 10, 43, 64-7, 208, 220, 221-2, 562, 610, 617-8, 629-30, 653-5, 663-4, 669, 674-5, 739-40, 756, 769, 771, 1140, 1806-8, 1908-9, 2846, 2965-6, 3060, 3111-3, 4481-2, 4668, 4689, 4914, 6700, 6730, 8422, 10219, 10546, 12025-6, 13423, 17727-9, 17753
- Budget, 22 février 1994, 1709, 1715-6, 1736, 1748, 1784, 1786-9, 1807-10, 1813, 1822, 1848, 1874-5, 1901, 2056, 2058, 2087, 2097-8, 2102-3, 2106-7, 2115-6, 2143, 2205, 2584, 2596-7, 2611, 2882-3, 3977
- Déc. art. 31, 2035, 3994
- Q.o., 1726, 1798, 2356, 2537-8, 2788
- Déc. art. 31, 3759, 4652, 6977
- Échec, Axworthy, Lloyd, propos, q.o., 4987
- Insuffisance, 2589-90, 2603-4
- M. subsides (Lalonde), 2582-615, 2627-46
- Q.o., 22-3, 304, 638-9, 641-2, 946, 1423, 1722, 1797-8, 2217, 2289, 2484, 2737, 2739, 3328, 3994-5, 4391, 6083, 10005-6, 10149, 11609, 12285, 13231-2, 13807-8
- Résultats, q.o., 2856, 6717-8, 7180, 10006-7
- OCDE, rapport, q.o., 5096
- Organismes communautaires, financement, réduction, 6652
- Parti réformiste du Canada, plan d'action, 2057-9, 2596, 2614-5, 10122
- Prévisions, 1866-7, 10158
- Priorité, Chrétien, Jean, propos, q.o., 16434
- Productivité, relation, 7164
- Programmes
- Évaluation, 3864
- Q.o., 14020
- Provinces de l'Atlantique, gouvernement, mesures, déc. art. 31, 7031

Emploi, création—Suite

Q.o., 4696

Québec, 32-3, 3977, 7137

Conférence Board of Canada, prévisions, 2610

Gouvernement fédéral, dépenses, déc. art. 31, 10382, 15099

Parizeau, Jacques, propos, déc. art. 31, 12107

Parti québécois, collaboration, q.o., 5814

Q.o., 2788, 2859, 3047, 3995, 3998, 5820, 5945, 11985, 13596, 16320

Secteur privé, rôle, 674, 693, 2882-3, 8639

Chambre de commerce du Canada, étude, 2496

Sécurité du revenu, fonds, utilisation, q.o., 3236

Statistiques, 2631, 6704, 7755, 8573, 8639, 10094, 10311, 12046-7, 13423

Déc. art. 31, 2663-4, 9723

Q.o., 2176, 2667, 2930, 3159, 4053, 6717, 6773, 8602, 8631,

9194-5, 9779, 12286, 12492, 12900, 13596, 13721-2, 13808,

14648, 15345, 16248, 17137

Stratégie, 2610-1, 2640, 8639-40

Déc. art. 31, 2926

Q.o., 2216, 2356-7, 2854, 4053-4, 5096, 8553, 13722, 14647

Terre-Neuve, pétition, 8602

Voir aussi Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)—Aérogares; Agence de promotion économique du Canada atlantique; Agriculture; Agroalimentaire, industrie—Exportations; Air Canada—Montréal, Qué.; Arts et culture; Assurance—Chômage, régime; Autochtones—Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire *et*—Développement économique, programme; Commerce international; Commerce interprovincial—Accord *et* Obstacles, suppression—Provinces de l'Ouest; Criminalité; Défense, industrie—Entreprises; Développement économique régional—Provinces de l'Atlantique; Diversification de l'économie de l'Ouest, Programme; Économie—Confiance; Entreprises—Subventions; Étudiants, prêts, programme—Réforme *et* Remboursement; Exportation, secteur; Femmes; Georgia Pacific—Agglomérés, usine; Goodyear Canada; Hibernia; Île-du-Prince-Édouard—Raccordement; Immigrants; Impôt sur le revenu; Information, superautoroute; Infrastructure, Programme; Logements sociaux et coopératifs; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Médicaments et produits pharmaceutiques—Recherche et développement; Pauvreté; Petites entreprises; Programmes sociaux; Régions rurales; Réseau communautaire—Développement; Sécurité sociale, régime, réforme; Sociétés d'aide aux entreprises—Petites entreprises; Technologie; Technologie de pointe; Tourisme, industrie; Train à grande vitesse—Québec—Windsor; Travail indépendant, aide, Programme; Travailleurs âgés

Emploi d'été/Expérience de travail (EEET)

Allusion, 2589

Emplois, nombre, 4306

Financement, augmentation, 2612-3

Q.o., 2671, 2739

Réalizations, 471, 629, 16450

Subventions, demandes, North Vancouver, circonscription, q.o., 3524

Voir aussi Agriculture**Emploi, équité, Loi—C-64. Ministre du Développement des Ressources humaines (Axworthy, Lloyd)**1^{re} l., 89442^e l., appel, renvoi immédiat au Comité des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées, m. (Axworthy, Lloyd) 8971-91, 9007-9, adoptée sur vote par appel nominal, 9032-3

Rapport, 14818

Emploi, équité, Loi—C-64. Ministre du...—Suite

Étape du rapport, 15149-74, 15187-202, 15223-38

Adoption sur vote par appel nominal, 15238-9

M. d'am.

(McClelland, Ian), 15149, 15189, 15227

Adoptée, 15230

Modification, 15227

Rejetées sur vote par appel nominal, 15234-5

(Ménard), 15194, 15230, rejetées sur vote par appel nominal, 15236-8

2^e l., adoption sur vote par appel nominal, 15238-93^e l., 15296-318, 15329-36, 15349-60, 15377-94, 15415-40, 15444-59

Adoption sur vote par appel nominal, 15503-4

Sénat, adoption, 17757

S.r. (Chap. 44, L.C. 1995), 17757

Voir aussi Emploi—Équité—Projet de loi C-64**Emploi, équité, Loi, Comité spécial. Voir** Emploi—Équité**Emploi et assurance, Programme**

Budget, 13385

Objectifs, 13378

Emploi et Immigration, ministèreRapport annuel. *Voir* Commission de l'emploi et de

l'immigration—Et Emploi et Immigration, ministère

Voir aussi Sécurité sociale, régime, réforme—Santé nationale**Emplois, pertes**

Taux et statistiques, 1211-2, 17081

Q.o., 17083

Voir aussi Charbon, industrie—Fiscalité; Cominco Ltd.—

Kimberley, C.-B.; Défense, industrie—Rationalisation; Eaton

Yale Limitée—Saint-Jean, Qué.; Exportation, secteur—

Fiscalité—Fardeau; GATT; Montréal, Qué.; Pétrochimie,

industrie—Ontario; Québec—Souveraineté

Employabilité, développement, programmes (PDE)

Allusion, 2637

Financement, 13417

Augmentation, q.o., 12490-1

Gaspésie, Qué., 4743

Q.o., 2858-9

Québec, q.o., 5577

Réduction, 3197

Rimouski, Qué., 7978

Organismes, mandat, 17219-20

Empreintes génétiques. Voir plutôt ADN**Empress of Ireland**

Naufrage en 1914, déc. art. 31, 4517

«En affaires pour vous servir», programme. Voir Postes, services—Amélioration**ENAP. Voir** Chevauchements**Encéphalomyélite myalgique. Voir** plutôt Syndrome de fatigue chronique**Encéphalopathie spongieuse des bovins. Voir** plutôt Bovins—Encéphalopathie**Énergie atomique. Voir** plutôt Énergie nucléaire**Énergie atomique, contrôle, Loi. Voir** Réacteurs nucléaires, conception et construction au Canada ou à l'étranger, aide financière, suppression et en conséquence Énergie atomique, contrôle, Loi (modification), Loi—C-285**Énergie atomique du Canada Limitée (EACL)**

Chalk River, Ont., déchets, décharge, tritium, émissions, q.F., 7695-6

Énergie atomique du Canada Limitée (EACL)—Suite

Économie, apport, Ernst & Young, rapport, 8189
 Financement, contribution fédérale, dd., 9663, 13601
 Québec, terrains, vente, q.o., 16834
 Slowpoke, système. *Voir plutôt* Slowpoke, système d'énergie
Voir aussi Nordion International Inc.; Recherche et développement

Énergie, congrès mondial. *Voir plutôt* Congrès mondial sur l'énergie**Énergie, conservation**

Efficacité énergétique, promotion, 204, 6211, 6236-7
 Bâtiments fédéraux, initiative, q.o., 10076-7
 Chevauchements, élimination, 3282
 Déc. art. 31, 7682, 9899
 Déclaration (McLellan, Anne), 3281-2
 M. (Caccia), 8152-62
 Radiation du *Feuilleton*, 8162
 Encouragement, 7447
 Équipement, budget, 22 février 1994, mesures, 1710
 Hydro-Québec, programme, 8155, 8160

Énergie de remplacement

Marémotrice, utilisation, 5174
 Promotion, 3281, 6803-4, 7447
 Recherche, 16401

Énergie, efficacité, Loi

Rapport annuel 1992-1993, dépôt, 3281

Énergie, mégaprojets. *Voir plutôt* Mégaprojets énergétiques**Énergie nucléaire**

Canada, réalisations, 2155
 Centrales. *Voir les noms particuliers*
 Déchets, décharge
 Arctique, protection, q.o., 7370
 Port Granby, Ont., nettoyage, q.o., 496
 Tritium, émissions
 Eau potable, concentration, norme, q.F., 7696
Voir aussi Énergie atomique du Canada Limitée—Chalk River, Ont., déchets, décharge
Voir aussi Hydro-Ontario—Déchets nucléaires, élimination
 Économie, croissance, relation, 8189
 Ontario, financement, contribution fédérale, q.o., 15347
 Réacteurs. *Voir plutôt* Réacteurs nucléaires

Énergie, Programme national (PEN)

Alberta, répercussions, 4783, 4796
 Allusion, 1603-4

Énergie renouvelable

Promotion, 8156-7
Voir aussi Impôt sur le revenu—Allocations du coût en capital, catégorie

Énergie, ressources

Exportations, évaluation environnementale, élimination, 7455

Énergie, secteur

Développement durable, 6210-1, 6236, 17743
 Gouvernement, dépenses, 6236
 Réglementation, réduction, m. (Morrison), 14909-15
 Radiation du *Feuilleton*, 14915
Voir aussi Commerce interprovincial—Accord

Enfants

À naître, protection. *Voir plutôt* Avortement
 Âge de consentement à un acte sexuel, Code criminel, modification, q.o., 11615-6

Enfants—Suite

Âge préscolaire, parent à la maison, importance, déc. art. 31, 13524
 Agressions sexuelles
 Agresseurs
 Betesh, Saul, cas, 6938
 Budreo, Wray, remise en liberté, 8678, 14971-2
 Q.o., 7985-6
 Fichier national. *Voir plutôt* Agressions sexuelles—Registre
 Kribs, Ronald, cas, 6938
 Peines, détermination, 5867, 6407-8
 Pétitions, 6567, 7106, 8759, 9114
 Remise en liberté
 Déc. art. 31, 1852
 Pétition, 14652
 Starnaman, Kevin, cas, 6407
 Statistiques, 6401
 Traitement, imposition, 6402-4
 Woods, Josef, cas, 6938
 Déc. art. 31, 11607-8, 13171
 Martensville, Sask., procès
 Déc. art. 31, 1099
 Q.o., 1802
 Pétitions, 2365, 5352, 5950, 6476, 7864, 8647, 13288, 14325, 14328
 Prévention, gouvernement, mesures, 4240
 Q.o., 1802, 8174
 Battus, maltraités, gouvernement, mesures, pétition, 8046
 Bourreaux d'enfants. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 Agressions sexuelles—Agresseurs
 Châtiment corporel, interdiction
 Pétition, 17145
 Projet de loi C-296, Code criminel (modification: protection des enfants), Loi, présentation, 8887-8
 Correction, force physique, usage, Code criminel, art. 43, 5383, 11800
 Déc. art. 31, 6556, 11751-2
 Pétitions, 9378, 17505
 Q.o., 5100-1, 5306-7, 12724-5
 Développement, facteurs, 6586
 Disparus, programme
 Déc. art. 31, 13041, 16316
 Députés, envois collectifs, utilisation, déc. art. 31, 15596
 GRC, rôle, déc. art. 31, 12836
 Q.o., 996
 Éducation
 Deux à cinq ans, 13255
 Gouvernement, position, q.o., 5212
 Exploitation, élimination, 2402, 8675, 11795
 Handicapés, aide, 11795
 Issus de milieux modestes, réussite, 6696
 Livre *Dear Canada/Cher Canada—Lettre d'amour à mon pays*, Wicks, Ben, initiative, déc. art. 31, 15098
 Noël, déc. art. 31, 9140
 ONU, Convention relative aux droits de l'enfant
 Lois du Canada, application, 11793-800
 Projet de loi C-254, Interprétation, Loi (modification: Convention relative aux droits de l'enfant), Loi, présentation, 4733
 Rapport aux Nations Unies, 1^{er}, dépôt, 5524
 Respect, 6362, 8256-7
 Pétition, 9068
 Street Kids International, position, déc. art. 31, 12670
Voir aussi Citoyenneté—Acquisition par la naissance
 Parents, droits, pétition, 14096

Enfants—Suite

- Pauvreté, 120, 623–4, 651–2, 911, 4551, 4556, 6729, 7116, 13332–3
 Action communautaire pour les enfants, Programme, 13083–4
 Q.o., 6563, 10518
 Campagne 2000, rapport
 Déc. art. 31, 8240, 8290, 8340, 16898
 Q.o., 16782
 Comparaison avec d'autres pays, 6361–2, 17699
 Déc. art. 31, 11605–6, 14638
 Définition, 7086, 7115
 Élimination d'ici l'an 2000, 3556, 17696
 Déc. art. 31, 14309–10
 London—Middlesex, circonscription, *Kids Count Program*,
 déc. art. 31, 6553–4
 M. (Axworthy, Chris), 6360–9
 Mise aux voies, m. (Axworthy, Chris), rejetée, 6362
 Radiation du *Feuilleton*, 6369
 Q.o., 6332, 8176
 Faim, lutte, 546
 Familles
 Monoparentales, 2655–6, 2658–9, 4554, 6617
 Ressources, gestion, relation, 6689
 Voir aussi sous le titre susmentionné Prestations,
 programme
 Gouvernement, mesures, 6363
 Institut canadien de la santé infantile
 Rapport, déc. art. 31, 6510
 Voir aussi sous le titre susmentionné Santé
 Lutte, 537, 896–7, 6607–8, 6626, 8057, 16355–6, 17695–6, 17699,
 17713–4, 17748
 Déc. art. 31, 6253–4
 Financement, 1834, 8361
 Q.o., 6256–7, 8434, 13234–5
 Ontario, McLeod, Lyn, engagement, déc. art. 31, 12533
 Répercussions, 823, 4552
 Statistiques, 537, 3550, 3556, 6360–1, 6365, 6625–6, 6700, 17695,
 17699
 Supplément du revenu, programme, 17699
 UNICEF, rapport, 610
 Voir aussi Pensions alimentaires—Femmes; Sécurité sociale,
 régime, réforme
 Pensions alimentaires. Voir plutôt Pensions alimentaires
 Prestations, programme
 Amélioration, 6738–9
 Q.o., 8434
 Document *Mesures de sécurité du revenu visant les enfants*,
 7348
 Déc. art. 31, 7225–6
 Familles à faible revenu, augmentation, 7978
 Fédération québécoise des familles à parent unique,
 Bouvier, Madeleine, position, 6694
 Modification, 6992
 Renseignements personnels, accès, 6966, 6992
 Revenu national, ministère, responsabilité, q.o., 17581
 Régions rurales, besoins, déc. art. 31, 8166
 Responsabilités, sens, acquisition, 11799
 Santé
 Gouvernement, mesures, 16133
 Institut canadien de la santé infantile, rapport, déc. art. 31,
 6213
 Nutrition prénatale, programme, 16223
 Nutrition, relation, 6607–8
 Travail
 Exploitation, Masib, Iqbal, déc. art. 31, 11983
 Kielberger, Craig, campagne, déc. art. 31, 17623–4
 Réglementation, GATT, négociations, 8255–9, 8261

Enfants—Suite

- Tribunal international du droit des enfants. Voir plutôt
 Tribunal international du droit des enfants
 Voir aussi Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions
 diplomatiques et commerciales—Diplomates; Anciens
 combattants; Autochtones; Avortement; Bosnie—
 Herzégovine; Drogues—Trafic; Familles—Parents
 travaillant; Gala au profit des enfants démunis; Garderies;
 Homosexuels et lesbiennes; Impôt sur le revenu; Innu—
 Davis Inlet, Labrador; Jeux internationaux pour enfants;
 Journée mondiale de l'enfance; Journée nationale de
 l'enfant; Journée nationale des enfants disparus; Journée où
 l'on emmène ses enfants au travail; Justice—Peine,
 détermination—Proxénètes; Mois de la prévention du
 mauvais traitement des enfants; Paix; Réfugiés; Revenu
 annuel garanti; Samaritan's Purse Christmas Child,
 Programme—Bosnie et Rwanda; Semaine Enfants avertis;
 Sommet mondial pour les enfants; Violence—Femmes
 English, John (L—Kitchener, secrétaire parlementaire du
 président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et
 ministre des Affaires intergouvernementales du 6
 décembre 1993 au 5 février 1996)
 Agriculture, m. (Goodale), 4124
 Anciens combattants, 5333
 Archives nationales, 14390
 Autochtones, 15249
 M. subsides (Duncan), 17374
 Bas—Canada, 5554
 Bloc québécois, 8806–7
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1753–4, 1830–1
 Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de
 la sécurité des transports, rapport, dépôt, 17144
 Carrefour Jeunesse—Emploi, Gatineau, Qué., 7669–70
 Céréales, 1830–1
 Chevauchements, 1198–9
 Q.o., 9782
 Code canadien du travail et Fonction publique, relations de
 travail, Loi (modification: briseurs de grève et services
 essentiels), Loi—C-317, 13946–7
 Commerce interprovincial, 8806
 Commission canadienne du tourisme, 7668–9
 Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, 178
 Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 4382
 Constitution, modification, 6942
 Députés, 187–8
 Discours du Trône, m. (Jackson), 178, 187–8
 Économie, 881
 Éducation, 881–2
 Fédéralisme, 8805–8, 16865
 Fonction publique, 11841
 Fonction publique 2000, Programme, 1198–9
 Fonction publique, réforme, 11841
 Forces canadiennes, 5330–1, 9164
 Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1198–9
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux),
 Loi—C-65, 9288–91, 9303, 9354, 14385, 14387–90, 14497
 Guerre mondiale (1939–1945), déc. art. 31, 12280
 Haut—Canada, 5554
 Île—du—Prince—Édouard, m. (Dingwall), 1406–8
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6766
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la
 violence faite aux femmes, déc. art. 31, 17273
 Journée nationale des Patriotes, m. (Bergeron), 5553–4
 «Marche sur Ottawa», m. (de Jong), 16171–2
 Ministères et organismes gouvernementaux, 14497
 Q.o., 9730

English, John—Suite

Nominations par décret du Conseil, 9303, 9354, 14497
 Q.o., 9730, 9783-4
 OCDE, déc. art. 31, 8474
 Ontario, déc. art. 31, 13230
 ONU, déc. art. 31, 14448-9, 15761
 Organismes et groupes d'intérêts, 881
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 370-2
 Petites entreprises, déc. art. 31, 4268
 Procédure
 Députés, 14382
 Discours, 9352
 Programmes sociaux, 881, 9163
 Protection civile Canada, 14389
 Québec, 8805-6, 8808
 Québec, référendum, 6942, 9162
 M. subsides (Duceppe), 8805-8
 Radio-Canada, 14388
 Réfugiés, 8785
 Relations fédérales-provinciales, 1199
 Roumanie, déc. art. 31, 16430-1
 Sécurité sociale, régime, réforme, 9163
 M. (Axworthy, Lloyd), 881-2
 Semaine nationale de la fonction publique, déc. art. 31, 13590
 Télévision, 5334
 Union européenne, 8807

Engrais

Loi. Voir Produits agricoles au Canada, Loi, Bétail, aliments,
 Loi, Engrais, Loi, Animaux, santé, Loi, Viandes, inspection,
 Loi, Produits antiparasitaires, Loi, Végétaux, protection,
 Loi et Semences, Loi, application, sanctions administratives
 pécuniaires, régime, établissement, Loi—C-61

Énigmes. Voir Patrimoine canadien, ministère

Enregistrements sonores

Financement, prêt, garantie, programme, 4592

Enseignants. Voir Éducation; Journée mondiale des
 enseignants

Enseignement. Voir Prix du premier ministre pour
 l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la
 technologie et des mathématiques

Enseignement coopératif, Programme

Avantages, déc. art. 31, 13908-9

Enseignement postsecondaire

Amélioration, déc. art. 31, 6898
 Bons d'échange, système, Parti réformiste du Canada,
 proposition, 4316-7, 4330, 4353-4, 4356, 6617, 6688-90, 7676,
 7946, 8000, 8049
 Q.o., 3276-7, 6712, 7853-4
 West, E.G., position, 6687
 École normale de la Nouvelle-Écosse, Truro, N.-É., fermeture,
 déc. art. 31, 1719
 Emploi, relation, 5497, 7056, 7059-63, 7074, 7131, 8504, 16410
 Étudiants, besoins, gouvernement, mesures, q.o., 7812, 7852
 Évolution, 1133-4
 Femmes, 4334-5, 4366
 Besoins, prise en considération, 1981
 Déc. art. 31, 16431
 Financement, contribution fédérale, 4313-4, 4352, 4367, 5493,
 5496-7, 7054-5, 7057-60, 7062-3, 7074-5, 7086-7, 7590-1,
 7998, 8000-1
 Association des étudiants de Nouvelle-Écosse,
 recommandation, déc. art. 31, 1680-1

Enseignement postsecondaire—Suite**Financement, contribution fédérale—Suite**

Consultations
 Q.o., 6712-3
 Ressources humaines, développement, Comité, audiences
 Déc. art. 31, 7982
 Q.o., 7853
 Déc. art. 31, 7849-50, 9274
 Historique, 1133
 Investissement, récupération, 7945
 Maintien, 687, 8061, 8063
 Budget, 22 février 1994, mesures, 1712, 2840
 Ontario, position, q.o., 8943-4
 Organisation nationale universitaire, étude, 1114
 Pétition, 12545
 Québec
 Assemblée nationale, résolution, q.o., 9196
 Points d'impôts, transfert, q.o., 8243
 Réduction, 6606, 6619, 6628, 9878, 10235, 10494, 16574-5
 Déc. art. 31, 6509, 9527
 Q.o., 7850-1, 7856, 9002-3, 14614, 14644-6, 16442
 Répercussions, 1114-5, 1134, 4314, 4328-9, 4359, 4363, 6613,
 6649-51, 6681, 6695, 6729, 7937
 Q.o., 6639-40, 6712, 6714, 7732-3, 7931-2
 Réforme
 Déc. art. 31, 9413
 Fédération québécoise des professeurs d'universités,
 position
 Déc. art. 31, 8240
 Q.o., 8243-4
 Q.o., 9149-50
 Transferts en espèces, élimination
 Étudiants, prêts, programme amélioré, remplacement, 8001
 Q.o., 8940
 Québec, répercussions, 7978
 Versement direct aux étudiants, bons d'échange. Voir plutôt
 sous le titre susmentionné Bons d'échange, système
 Frais de scolarité, 5496-7
 Augmentation, 4318, 4329, 4333, 5500, 7997-8
 Déc. art. 31, 7804, 9273
 Nouvelle-Écosse, 4320-1, 4368
 Q.o., 6714, 7851, 8943-4
 Comparaison avec d'autres pays, 5420
 Québec, gel, 8607
 Suppression, 7950
 Gouvernement fédéral
 Propositions, 6739
 Rôle, 4331
 Niveau de vie, relation, 7944
 Normes nationales, imposition, Québec, répercussions, 13222-4,
 13227, 13338
 Nouvelle-Écosse, 4333, 4353-4
 Voir aussi sous le titre susmentionné École normale et Frais
 de scolarité—Augmentation
 Ontario
 Financement, 4314
 Voir aussi sous le titre susmentionné Financement,
 contribution fédérale
 Orientation selon les besoins, 10502
 Parti réformiste du Canada, position, 6956, 16419-20
 Voir aussi sous le titre susmentionné Bons d'échange
 Plan général, élaboration, 4309
 Provinces, compétence, 7057, 10496
 Qualité, 8049
 Québec
 Financement, 4314, 4367

Enseignement postsecondaire—Suite

Québec—Suite

Financement—Suite

Q.o., 14614, 14645-6

Voir aussi sous le titre susmentionné Financement, contribution fédérale et Transferts en espèces et Frais de scolarité

REER, utilisation, 6614, 6628, 6651, 7134, 7999-8000

Q.o., 6714

Situation, 4315

Transfert, paiements. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Financement, contribution fédérale

Waterloo, circonscription, 1753, 10739

Voir aussi Autochtones; Étudiants, prêts, programme—Réforme;

Nunavut, Territoire; Programmes établis, financement;

Sécurité sociale, régime, réforme

Entente conclue entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et les Dénés de Colville Lake, Déline, Fort Good Hope et Fort Norman, ainsi que les Métis de Fort Good Hope, Fort Norman et Norman Wells, représentés par le conseil tribal du Sahtu, approbation, mise en vigueur et déclaration valide, Loi et autre loi (modification), Loi C-16. *Voir plutôt* Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16

Entraîneurs. *Voir* Sport amateur**Entre les lignes, brochure.** *Voir* Alphabétisation—Brochure**Entrepreneuriat**

Éducation, encouragement, 15778

Voir aussi Acadia Centre for Small Business and

Entrepreneurship—Stage d'information; Jeunes

Entreprise privée. *Voir plutôt* Secteur privé**Entreprises**

Assistance, budget, 27 février 1995, mesures, 10098, 10284-5, 11827-8

Compétitivité. *Voir plutôt* Compétitivité

Enregistrement, Revenu national, ministère, numéro unique, q.o., 2358

Établissement aux États-Unis, 11439

Exode, Chambre de commerce du Canada, sondage, 1927, 2151

Financement, stabilité, 6168

Gouvernement, intervention, aide financière, 2642, 7745-7

Papeterie, réduction, 8640

Q.o., 3334-5

Réglementation

Réforme, 8640

Répercussions, 1776

Évaluation, 1158

Subventions, 2642-4, 3819-20, 8060, 8537-9, 14823-4, 14847-8

Emploi, création, lien, 8500

Q.o., 2737-8, 3335

Québec, 6793

Réduction, 2059, 3821, 10737-8, 17690, 17692, 17715

Budget, 22 février 1994, mesures, 1713, 1842

Q.o., 2539

Budget, 27 février 1995, mesures, 10096-7, 10103, 10117,

10128, 10178-9, 10205, 10213, 10238, 10275, 10314,

10535, 11259, 11275, 11822, 11827, 13292

Suppression, 2496, 6172, 7158, 7164, 7168, 7760, 8769, 9576-7,

10108-9, 11711, 13169-70, 13190, 13418-9

Chambre de commerce de l'Alberta, position, q.o., 4659

Économies réalisables, 1812

Entreprises—Suite*Voir aussi* Économie—Confiance—Consommateurs; Éducation;

Emploi—Équité; Femmes—Groupes—Financement;

Fiscalité—Fardeau—Riches; Impôt sur le revenu; Jeunes—

Emploi; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Mises à

pied; Petites entreprises; Québec, référendum; Sociétés

d'aide aux entreprises; TPS

Entreprises autochtones, développement, Programme. Voir

Association des Métis et Indiens non inscrits de

l'Ontario

Entreprises d'utilité publique

Impôt sur le revenu, transfert, paiements

Gel, 4444

Limitation, 2803, 2806, 3116, 8966-7

Loi, 2104

Abrogation, q.o., 297

Suppression, budget, 27 février 1995, mesures, 10098, 10240,

10529, 10542, 10961, 11258-9, 11274, 11314, 11417, 11430,

11827, 13302, 13341, 13344-5

Déc. art. 31, 10657-8

Q.o., 10193, 10793-4

Environnement

Accord nord-américain de coopération

Loi et normes, application, surveillance, 4934

Groupe spécial, rôle, 949-50, 952-5, 3379, 3382

Peines, imposition, processus, 950, 952, 3382

Projet de loi C-4, Responsabilité civile de l'État et

contentieux administratif, Loi (modification), Loi,

présentation, 391

Accords fédéraux-provinciaux, 1257, 5144-7

Q.o., 14885-6, 14994-5, 15182, 15602, 15925, 15974

Voir aussi sous le titre susmentionné les noms particuliers

Accords transfrontaliers, 8187

Alberta, accords fédéraux-provinciaux

Déc. art. 31, 4816

Lund, Ty, propos, 15219

Q.o., 15182, 15215-6

Ambassadeur, Fraser, l'hon. John, 204

Chevauchements, élimination, 236, 1202-3, 1206, 5036, 6911,

7143, 7447, 8434, 14514-6, 14522, 15031-2, 16759

Collège de Bois-de-Boulogne, Qué., initiatives, déc. art. 31,

3563-4

Commissaire ou vérificateur général, poste, création, 14509-12,

14520-1, 14553-4, 14582-3, 14590-3

Bloc québécois, position, 14593-4, 16744

Bureau du vérificateur général, intégration, 14584, 14596-7,

16751-2

Coûts, 14558, 16750

Efficacité, 14586, 14597-8

Environnement et développement durable, Comité, étude,

2362-4, 3397, 4933-4, 5142, 5145, 5168, 6127

Déc. art. 31, 4855, 5094

Recommandations, mise en oeuvre, 14517-9, 14586-9,

16749-51, 16756

Déclaration (Copps), 6907-12

Voir aussi Environnement et développement durable,Comité—Rapports—1^{er}

Indépendance, 14583-5, 14589-90

Mandat, 14583, 14587-8, 14597, 16566-71, 16729-30, 16748-50,

16752-3, 16756, 16758-9

Nomination par le vérificateur général, 14583, 14591

Nouvelle-Zélande, comparaison, 14522, 16729

Pétitions, suivi, efficacité, 14515-6, 14584, 14588, 14591,

16754-5

Pouvoirs, 14585-6, 14589-90, 14595

Environnement—Suite

Commissaire ou vérificateur général, poste...—*Suite*
 Projet de loi C-83, Vérificateur général, Loi (modification),
 Loi
 Comité, étude, 16570, 16744, 16747
 Présentation, 11717
 Vérificateur général, position, 16753-4
 Commission. *Voir plutôt* Commission de coopération
 environnementale
 Dégradation, 202, 5170
 École élémentaire A.K. Wigg, Fonthill, Ont., projet, déc. art. 31,
 16828
 École Sacred Heart, Newmarket, Ont., circuit environnemental
 de Fairy Lake, déc. art. 31, 12107
 École St. Patrick, Schomberg, Ont. et école publique Morning
 Glory, Pefferlaw, Ont., position, déc. art. 31, 5301
 Économie, relation, 202-3, 1950-1, 6909, 6912, 7445, 14595
 Évaluation environnementale. *Voir plutôt* Évaluation
 environnementale
 Fiscalité, politiques, relation, groupe d'étude, création, 6908
 Guay, position, déc. art. 31, 14991
 Information
 Information, superautoroute, «voie verte», déc. art. 31, 11133
 Internet, système relié, déc. art. 31, 8932
 Institut collégial W.A. Porter, projet, déc. art. 31, 9897-8
 Lois fédérales et provinciales, chevauchements. *Voir plutôt sous
 le titre susmentionné* Chevauchements
 Maladie. *Voir plutôt* Maladie environnementale
 Maple Leaf Public School, projets, déc. art. 31, 13318
 Politique, 16728-9
 Copps, position, 16569, 16571, 16745, 16759
 Déc. art. 31, 15339
 Pollution. *Voir plutôt* Pollution
 Population mondiale, accroissement, menaces, 14159
 Priorité, déc. art. 31, 3327
 Prix d'excellence. *Voir* Environnement, ministère—Prix
 Problèmes
 Pétitions, 15052, 15223
 Transfrontaliers, 14632-3
 Provinces, compétence, gouvernement fédéral, ingérence,
 16566-7, 16570-1, 16573, 16743-7, 16759-60
 Provinces de l'Atlantique, accord fédéral-provincial, 4958
 Déc. art. 31, 4768
 Québec, accords fédéraux-provinciaux, 14633
 Saskatchewan, accords fédéraux-provinciaux, déc. art. 31, 5936
 Sciences, Nova Scotia Agricultural College, étudiants,
 gouverneur général, bourses d'études, déc. art. 31, 7682-3
 Université de Waterloo, études, 1753
 Vérificateur général, poste. *Voir sous le titre susmentionné*
 Commissaire
 Vérificateur général, rapport, 1202-3, 5147-8, 16569-70, 16748
Voir aussi ALENA—Chili, adhésion—Accords parallèles;
 Automobiles et autres véhicules à moteur; Briquets en
 plastique jetables—Importation; Brockville, Ont.; Centres
 nationaux d'avancement de la technologie
 environnementale—Création; Conférence des ministres de
 l'environnement du Groupe des Sept; Cris—Split Lake,
 Man.; Défense nationale, ministère; Dioxyde Canada—Usine,
 fermeture; Essence—MMT; Gouvernement, contrats, achats,
 etc.; Grand, rivière; Hydro-Québec—New-York;
 Infrastructure, Programme; *Irving Whale*, pétrolier—
 Pétrole, déversements; Missiles de croisière, essais; Noranda
 Forests Mill—Thorold, Ont., infractions; Norman Wells,
 T. N.-O., champ pétrolifère, projet—Imperial Oil, entente;
 Paix et sécurité mondiales—Pauvreté; Québec—Séparation;
 Réseau canadien de l'environnement; Semaine de
 l'environnement; Train à grande vitesse—Québec—Windsor

Environnement et développement durable, Comité

Audiences publiques, Vancouver, C.-B., tenue, 7449
 Autorisation de voyager
 M. (Milliken) adoptées, 6263, 11619
 Modification, m. (Milliken) adoptée, 8178
Voir aussi sous le titre susmentionné Recherchistes
 Rapports
 1^{er} (Commissaire à l'environnement), 4585-6
 Gouvernement, réponse, dépôt, 6906
 Rapport minoritaire, 4662
 2^e (C-23), 4907
 3^e (C-24), 4997
 4^e (C-56), 8210
 5^e (Environnement, protection, Loi), 14187
 Dépôt, délai, m. (Milliken) adoptée, 13375
 Gouvernement, réponse, retard, 16577-8, 16620-1
 6^e (C-94), 15837
 7^e (C-83), 16252
 8^e (*Tenir parole: un budget dans une perspective de
 développement durable*), 17669
 Recherchistes, autorisation de voyager, m. (Milliken) adoptée,
 9694
 Témoignages, intérêt, 1256
Voir aussi Environnement—Commissaire; Environnement,
 protection—Loi; Essence—MMT; Pétrole, sables bitumineux
 de l'Athabasca; Procédure et affaires de la Chambre,
 Comité—Rapports—79^e

**Environnement minier, eaux de drainage, neutralisation,
Programme (MEND)**

Mines, industrie, économies réalisées, 8181

Environnement, ministère

Anniversaire, 11 juin 1994, déc. art. 31, 5207
 Budget, réduction, 10537
 Q.o., 2974
 Démantèlement, q.o., 11412
 Développement durable, stratégie, 14556
 Météorologie, services. *Voir plutôt* Météorologie, services
 Prix d'excellence environnementale, candidatures, déc. art. 31,
 5513-4
 Services, prestation, 10314
 Sous-ministre, bureau, dépenses, q.F., 14547-8
 Terrain, location en Colombie-Britannique, coût, q.o., 2540-1,
 9064, 10617
Voir aussi Forêts; Oiseaux migrateurs—Protection; Parcs
 Canada—Patrimoine canadien; Pâtes et papiers, industrie—
 Réglementation

**Environnement, ministre. *Voir* Oiseaux migrateurs—
Protection—Gardes-chasse—Nomination****Environnement, protection**

Action 21, Programme. *Voir plutôt* Action 21, Programme
 Au niveau mondial, 7462
 Ententes, 7406
 Budget, 22 février 1994, mesures, 2144, 2363
Voir aussi sous le titre susmentionné Groupe de travail—
 Création
 Capitale nationale, région, q.o., 13529
 Centre d'information multilingue, création, déc. art. 31,
 13589-90
 Charte, établissement, suggestion, 5239
 Commerce interprovincial, accord, mesures, q.o., 5521-2
 Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME),
 réunion, novembre 1994, q.o., 6856
 Développement durable. *Voir plutôt* Développement durable
 EcoDek, exposition, Tour du CN, Toronto, Ont., déc. art. 31,
 8994

Environnement, protection—Suite

- Écosystème, préservation, 56-9, 5240-1
- Éducation, programmes, 7447
- Examen des performances environnementales du Canada,*
 - OCDE, rapport
 - Déclaration (Copps), 16372-5
 - Dépôt, 16371
- Faillite et insolvabilité, Loi, application, q.o., 17087
- Financement, 688
- Gouvernement
 - Engagements, respect, 3478, 14140
 - Q.o., 14022
 - Mesures, 1935
 - Position, 3399-400
 - Réalisations, 3396-8
 - Rôle, 7455, 7460
- Groupe de travail
 - Création, budget, 22 février 1994, mesures, 1710, 2362, 3397, 6127
 - Rapport, dépôt, 9113
- Industrie environnementale
 - Américana 1995, Montréal, Qué., déc. art. 31, 10893
 - Globe 94, foire internationale, Vancouver, C.-B., tenue, déc. art. 31, 2733
 - Stratégie nationale
 - Développement, consultations, 160, 203, 1777
 - Déclaration (Copps), 158-60
 - Financement, 6908, 7143
 - Mise en oeuvre, 7435
 - Déc. art. 31, 6082
 - Q.o., 6141
 - Technologie. *Voir plutôt* Centres nationaux d'avancement de la technologie environnementale (CNATE)
 - Ventes, montant, 1816
 - Waterloo, circonscription, assistance, 1754
- Industries soucieuses de l'environnement
 - Effluents et émissions, contrôle, recherche et développement, 7448
 - Et infrastructures, établissement, 10
 - Financement, Parti réformiste du Canada, position, 160
 - Profits, relation, livre *Green is Gold*, 7459
- Loi
 - Article 139, référence, étude, environnement et développement durable, Comité, mandat, m. (Copps), 5141-8, 5163-74, adoptée, 5174
 - Environnement et développement durable, Comité, rapport, recommandations, 15834-5, 17421-2
 - Q.o., 14230, 15771
 - Examen, 204, 8159
 - Rapport 1992-1993, dépôt, 5162
 - Voir aussi* Environnement et développement durable, Comité—Rapports—5e; Essence—MMT
- Marché international, intérêt, 1252
- Normes nationales, 5164, 7443-4, 7447-8, 7453
- Ontario, FISH, groupe, déc. art. 31, 12482
- Organismes et groupes d'intérêts, subventions
 - Dd., 10671
 - Déc. art. 31, 6213
- Parcs Canada, contribution internationale, 6840
- Partenariats, établissement, 7447
- Parti réformiste du Canada, position, 1257-8, 4934, 5169-70, 6912, 7460
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Industries soucieuses de l'environnement—Et infrastructures, établissement—Financement
- Plan d'action, points, 14511-2

Environnement, protection—Suite

- Plan vert
 - Abandon, 14141
 - Financement, q.o., 12290
 - Remplacement
 - Déc. art. 31, 11804-5
 - Q.o., 12290
 - Population, position, 3396, 3399
 - Provinces
 - Compétence, 8154-6
 - Décentralisation, q.o., 14885-6
 - Harmonisation, 1253
 - Q.o., 15925
 - Rôle, 1252, 5144
 - Réglementation
 - Consultations, 7447
 - Études d'impact, Résumés (REIR), renseignements, prestation, q.F., 5266-7
 - Petites entreprises, répercussions, 7461
 - Projet de loi C-62, Réglementation, efficacité, Loi, application, 9365-6
 - Q.o., 8942
 - Santé, relation, 5166
 - Population, position, 5164-5
 - Surrey—Nord, circonscription, 7454
 - Voir aussi* Agriculture; ALENA; Autochtones—Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire et Revendications territoriales, règlement—Yukon, Territoire; Chambre des communes; Crestbrook Forest Industries Pulp Mills—Skookumchuk, C.-B.; Environnement et développement durable, Comité—Rapports—5e; Fonderie Home—Noranda, Qué.; Forêts, industrie; Habitation; Mines, industrie; Normrock, industries; Parcs Canada; Parcs nationaux; Pâtes et papiers, industrie; Pétrochimie, industrie—Ontario; Produits toxiques; Québec—Souveraineté; Québec, référendum; Saint-Laurent, fleuve; Ukraine
- EPA. *Voir plutôt* United States Environmental Protection Agency
- Épargne-retraite, aide fiscale, Programme**
 - Révision, dd., 9338
 - Vérificateur général, rapport. *Voir* Comptes publics, Comité—Rapports—9e
- Épargne-retraite, régime enregistré.** *Voir plutôt* REER
- Épilepsie**
 - Epilepsy Association du grand Toronto, hommage, déc. art. 31, 12247
 - Voir aussi* Mois national de l'épilepsie
- Epilepsy Association du grand Toronto.** *Voir* Épilepsie
- Epp, Brent.** *Voir* Bénévolat
- Epp, Ken** (Réf.—Elk Island)
 - Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), 5399
 - Q.o., 5581
 - Affaires étrangères et commerce international, Comité, 12846, 12848
 - Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-47, 9347
 - Agriculture, m. (Kerpan), 10978-9
 - Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12348-50
 - Archives nationales, 14389-90
 - Armes à feu, pétition, 12545
 - Assurance-chômage, régime, 17510-1
 - Assurance-emploi, Loi—C-111, 17510-1

Epp, Ken—Suite

Bénévolat, déc. art. 31, 5422
 Bhaduria, 15108
 Budget, 555
 Budget, 22 février 1994
 M. (Martin, Paul), 1835
 M. subsides (Speaker), 2211
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4673-4
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11356, 11840, 13248-9, 13342-6
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13391, 13405, 13422
 Carburants de remplacement, Loi—S-7, 13555-6
 Cartes de crédit, intérêts, calcul, Loi—C-233, 4979-80
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13874, 14276, 14281, 14291-3
 Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels), Loi—C-317, 16507-8
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6029, 6044, 6052-3, 6827-8, 13950, 13960
 Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 11971-4, 11976
 Comités, 14291
 Commission de la capitale nationale, 14381
 Q.o., 10901
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié, q.o., 7730
 Conflits d'intérêts, 11972-4, 11976
 Q.o., 12256
 Criminalité, 6052
 CRTC, q.o., 7425, 7508
 Décennie du cerveau, Loi—C-239, 7703-4
 Déclarations de ministres, 7276
 Déficit, 2592-3, 13422
 M. subsides (Abbott), 9912-3, 9922
 Q.o., 2486
 Députés, 1025, 1604-5, 5399, 8132, 11973, 11976, 12348-9
 Déc. art. 31, 10265
 Q.o., 10790
 Dette publique, 6394, 10940-1, 13343-4, 13346, 13391
 Déc. art. 31, 1607
 Discours du Trône, m. (Jackson), 554-5
 Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 8312-3, 10355-6
 Dupuy, 7415
 Q.o., 7315, 13325-6
 Édifices du Parlement, déclaration (Dingwall), 7276-7
 Éducation, 4354-5, 7666-7
 Égalité, 2593
 Élections, réforme, 9413, 13874
 Déc. art. 31, 3229
 Elk Island, Alb., parc national, déc. art. 31, 1301
 Emploi
 M. subsides (Strahl), 13021
 Q.o. 385
 Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2591-3
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15447, 15450-2
 Enseignement postsecondaire, 4356, 7944-6
 Entreprises d'utilité publique, 13344-5
 Essence, 14621-2
 Éthique, 7415
 Déc. art. 31, 7421
 Déclaration (Chrétien, Jean), 5399-400
 Q.o., 7560, 12486, 12538, 12677-8
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4354-7

Epp, Ken—Suite

Étudiants, prêts, programme, 7947
 Étudiants, q.o., 385
 Euthanasie, pétition, 12336
 Famille, vérificateur général, Loi—C-322, 16396
 Familles, 6052-3
 Fédéralisme, 554
 Fiscalité, réforme, 10941
 Fonction publique, 6394
 Q.o., 12486, 12538
 Gouvernement, 1604-5, 1625
 Gouvernement, contrats, achats, 6395
 Gouvernement, dépenses, 555, 1835, 13405
 Q.o., 2486
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 9285-8, 9290, 9303, 14381-2, 14386-90
 Gouvernement, services, 6393-4
 Grands-parents, droits, 8312-3
 Grèves et conflits de travail, 16507-8
 Groupe Communication Canada, 9015
 Déc. art. 31, 6212
 Homosexuels et lesbiennes, m. (Ménard), 13151-2
 Immeubles fédéraux, 6394
 Impôt sur le revenu, q.o., 1922
 Infrastructure, Programme, 2211
 Q.o., 571-2
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 4890
 Jeunes contrevenants, pétitions, 9069, 10199
 Justice, 6029, 6827-8, 13950, 13960
 Libéral, Parti, déc. art. 31, 15210
 Libérations conditionnelles, 6044, 6053
 Lobbyistes, 5399, 11973
 Q.o., 5581
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 11720-1, 11724-8, 11736-8, 11741, 11744-5, 11947-52, 11960-2, 12018-9, 12130-1, 12239
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 2592-3
 Maladies cérébrales, 7703-4
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14621-2
 Ministères, 6394
 Ministres
 Déclaration (Chrétien, Jean), 7414-5
 Q.o., 7316, 7508
 Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82, 12853-7, 14371-5
 Multiculturalisme, 7289-90
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 8282-3
 Ontario, déc. art. 31, 12592
 Organismes de charité et organisations sans but lucratif, dirigeants, rémunération, divulgation, Loi—C-224, 10687-8
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 9069, 12336, 12545
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8132
 Parti réformiste du Canada, 6393-4, 17676-7
 Déc. art. 31, 6555
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6448, 7289-91
 Pauvreté, 7114
 Pension de vieillesse, 10654, 12319-20, 12615-6, 12620-1
 Pensions du Canada, Régime, q.o., 15343
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1604-6, 1625, 1631
 Postes, tarif, 6393
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10940-2
 Procédure
 Attribution de temps, 5694
 Décorum, 15108, 15537

Epp, Ken—Suite

Procédure—Suite

- Députés, 14276, 14281
Discours, 9019, 9293, 11727, 12350, 12356
Langage antiparlementaire, 8738
Opposition officielle, 17676-7
Projets de loi émanant du gouvernement, 11724, 11736, 11741
Questions de privilège, 12848
Questions et observations, période, 11962
Questions orales, 13373, 14818, 15487
Quorum, 7275, 12430, 17545
Votes par appel nominal, 13853
- Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9413
- Programmes sociaux, 6672, 13345-6
Protection civile Canada, 14388
Québec, m. (Chrétien, Jean), 17340
Québec, référendum, déc. art. 31, 15871
Questions de privilège, atteinte aux droits des députés, 12846, 12848
Racisme et discrimination, 6448
Radio-Canada, 5315, 7290-1, 14386
Référendum, 1026
Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1025-6
Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 15907-8
Routes et autoroutes
 Déc. art. 31, 13173
 Q.o., 14018-9
Santé, services, q.o., 15529-30
Sclérose en plaques, déc. art. 31, 12531
Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 12319-20, 12615-6, 12620-1
Sécurité personnelle, Régime enregistré, m. subsides (Ablonczy), 10654, 10681-2
Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 6655, 6672, 7113-4, 7915-6, 7922, 7943-7
Société canadienne des postes
 Déc. art. 31, 14450
 Q.o., 10469, 10615, 10660-1, 10712, 10790-1, 11350, 13049, 13372-3
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 5315
Sondages d'opinion publique, dd., 14416
Tabac et cigarettes, 5668
Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5668
Télévision, q.o., 11887
Titres de compétence, m. (Pagtakhan), 7665-7
TPS, 6394
Transfert, paiements, 13249
Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6393-5, 9013-5, 9019-20, 9023-4, 16843-4
Unité canadienne
 Déc. art. 31, 6435
 M. subsides (Manning), 4936
Votes, déc. art. 31, 14717-8
Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5694

Équipe Canada. Voir Commerce international—Chine; Exportation, secteur

Équipe de hockey féminine du Canada. Voir Hockey

Équité en matière d'emploi. Voir plutôt Emploi—Équité

Équité salariale

- Conseil du Trésor, loi, respect, q.o., 5519-20
Déficit, réduction, relation, 2005, 2025
Femmes, 114, 1890, 1958, 1961-2, 1970-1, 2845, 10334
 Célibataires, 1985-6
 Immigrantes, 2009
 ONU, rapport, 4688
 Q.o., 106, 1996-7
 Salaires, gel, budget, 22 février 1994, q.o., 1997
 Voir aussi sous le titre susmentionné Fonction publique
Fonction publique, 114
 Déc. art. 31, 294
 Femmes, 1958-60, 1962, 2023-4, 3066, 4636-7, 6297
 Commission des droits de la personne, décision, respect, 1959, 1962, 2781, 4087-8
 Q.o., 2000-1, 3238-9
 Q.o., 106, 1996-7, 10832
 Salaire égal pour travail de valeur égale, 2003-6
 Q.o., 10832
 Salaire rétroactif, classifications, mise à jour, q.o., 1997, 5519
Québec, projet de loi, 15302
Surveillance, mesures, 2028

Érables

North Pelham, Ont., «érable Comfort», déc. art. 31, 8339

Ericson, société. Voir plutôt Communications Ericson

Erie, circonscription

Description, 82
Voir aussi Emploi, centres

Érié, lac

Eau radioactive, déversement, Fermi II, centrale nucléaire, États-Unis, déc. art. 31, 1497
Voir aussi Garde côtière

Ernst & Young, experts-comptables. Voir Déficit—Prévisions;

Députés—Avantages—Comparaison et Pension, régime;
Énergie atomique du Canada Limitée—Économie;
Fiducies familiales—Statistiques; Recherche et développement—Énergie atomique du Canada Limitée—Rendement

Érythrée

Canada, assistance, 6719-21
Souveraineté, 6720

Érythrée, Éthiopie et Égypte

Visite ministérielle, déclaration (Stewart, Christine), 6719-21

ERYX, projet

Armes contre chars d'assaut, financement, 3023

Escorte, services. Voir Impôt sur le revenu—Repas d'affaires et frais de représentation

Espace, Programme

Déc. art. 31, 6553
Élaboration, budget, 22 février 1994, mesures, 1710, 1777
Station spatiale, programme international
 Désengagement, budget, 22 février 1994, mesures, 1710, 2156, 3109
 Gouvernement, engagement, 6117
 Participation, 16603
 Q.o., 4701
Télédétention, secteur, développement, 2106, 2156

Espagne. Voir Morue du Nord—Navires; Pêches de l'Atlantique—Surpêche étrangère

Espagnols. Voir Clancy—Allusions à Clancy

Espèces animales et végétales sauvages

- Braconnage et commerce illégal, 3893, 5244-5
 Conventions internationales, 3786, 5228
 Économie, répercussions, 3777-8, 3786, 3788, 5240, 5244
 Extinction, menace, 3892-3, 3897-9
 Birdlife International, rapport, 5234
 Gouvernement, mesures, q.o., 9826
 Faune, définition, élargissement, 3888, 3891, 3894, 5241, 5243, 5246-7
 London—Middlesex, circonscription, projet pilote, déc. art. 31, 4384
 Parcs fauniques, établissement, 3786-7
 Protection
 Agents de la faune
 Mandat, 3891, 3894, 3896, 3898, 5243-4
 Québec, auxiliaires, nomination, 5248-9
 Autochtones
 Loi, application, 5245
 Traditions, 5260
 Biodiversité, Convention, respect, 3888-9, 3895, 3898, 5242, 8163
 Q.o., 6856
 Commerce international et interprovincial, réglementation, 5228
 Commission Brundtland, rapport, 3890-2
 Éducation, 5234, 5249
 Infractions et peines, 3888-9, 3891, 3893-4, 3896, 3898, 5241, 5244-5
 Législation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 Protection—Projet de loi
 Mesures, 3887-8, 3894-7, 3899-900
 Déc. art. 31, 14082
 Opinion publique, 3788, 3890, 3898, 5240-3, 5245
 Plan national, 8163
 Plan nord-américain de gestion de la sauvagine. *Voir plutôt*
 Sauvagine, gestion, Plan nord-américain
 Projet de loi, 8162-3, 15440-1
 C-275, Espèces en voie de disparition et espèces menacées,
 Loi, présentation, 6262-3
 Déc. art. 31, 6434, 7980, 17572
 Q.o., 7936, 12252-3, 15000
 Ramsar, Convention, respect, 3889, 5242
 Réserves naturelles, superficie
 Q.o., 6856
 Statistique Canada, étude, 3890-1
Voir aussi Baleine boréale—Espèce menacée
 Recherche, activités, projet de loi C-24, Espèces sauvages du
 Canada, Loi, présentation, 3447
 Terres domaniales, affectation, 3891-4, 3901, 5240
 Zones marines protégées, établissement, 3888, 3891, 3893-5, 3898,
 5241, 5247-8
Voir aussi Semaine nationale de la conservation des espèces
 sauvages

Espèces canadiennes en péril, rétablissement, Programme (RESCAPÉ)

Établissement, 5246

Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275. Caccia

- 1^{re} l., 6262-3
 2^e l., 14249-58, 15552-60, 16511-5, renvoi au Comité de
 l'environnement et du développement durable, 16645
 Adoption sur vote par appel nominal, 16644-5
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au
Feuilleton, 14258, 15560
Voir aussi Espèces animales et végétales sauvages—Protection—
 Projet de loi—C-275

Espèces menacées, protection. *Voir plutôt* Espèces animales et végétales sauvages**Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24. Ministre de l'Environnement (Copp)**

- 1^{re} l., 3447
 2^e l., 3887-902, renvoi au Comité de l'environnement et du
 développement durable, 3902
 Adoption, 3902
 Rapport, 4997
 Étape du rapport, adoption, 5240
 3^e l., 5240-9
 Adoption, 5249
 S.r., (Chap. 23, L.C., 1994), 5781
Voir aussi Espèces animales et végétales sauvages—Recherche,
 projet de loi C-24

Espionnage industriel

- Centre de la sécurité des télécommunications, rôle, 6354-5
 Service canadien du renseignement de sécurité, programme,
 2866

Esprit de corps, revue militaire

- Défense nationale, ministère, critiques, repréailles
 Déc. art. 31, 7501
 Q.o., 7634-5

Espy, Mike. *Voir* Agriculture—États-Unis, litiges commerciaux**Esquimalt, C.—B. *Voir* Fanfares militaires; VIA Rail****Essence**

- Carburants de remplacement. *Voir plutôt* Carburants de
 remplacement
 MMT, utilisation, interdiction
 Automobiles
 Bougies d'allumage, impact, 14599, 14603, 14618, 14621-2,
 14753-4, 16276, 16338, 16341, 16405
 Fabricants, position, 14138-9, 14141, 14156-7, 14162-3,
 14165-6, 14599, 14602-3, 14634, 14759, 14858, 14860,
 16274, 16343-5, 16377, 16861
 Modèles 1996, application, 14139, 14146, 14160, 14600
 Système antipollution, impact, coûts et garanties, lien,
 14141-2, 14144-5, 14148-9, 14151, 14155-6, 14158,
 14160, 14599-600, 14603, 14623, 14630-1, 14634, 14753,
 14756-9, 14851-2, 14855-9, 14983-4, 16269, 16273-4,
 16338, 16341-2, 16344, 16346-8, 16377, 16382, 16401,
 16856-60
 Choix au consommateur, offre, 14599-600, 14620, 14624
 Commerciale, 14156, 14160, 14163, 14623, 14628-9, 14631
 Comparaison avec d'autres pays, 14599, 14620, 14753, 14756
 Consommateurs, impact, 16342-3
 Coût, consommateurs et raffineurs, 14142, 14147, 14149,
 14156, 14160, 14616, 14631, 14758, 14851, 16270-1, 16860
 Déc. art. 31, 6769, 14012, 15801-2
 Environnement
 Avantages, 14149-51, 14600-1, 14618-9, 14627, 14631-4,
 14754, 14758-9, 16341-2, 16376, 16856-60
 Oxyde d'azote, émission, smog urbain, lien, 14142-4,
 14146-7, 14160, 14163, 14601, 14604, 14616, 14620,
 14624, 14634, 14852-3, 14856-8, 14984, 16269-70,
 16338-40, 16345-8, 16380-1, 16383, 16402, 16862
 Protection, loi, recours, 14141, 14151, 14156, 14160-1,
 14759, 16861, 16863
 Environnement et développement durable, Comité, étude,
 14619

Essex—SuiteMMT, utilisation, interdiction—*Suite*

États-Unis, 14142-3, 14145-7, 14150-2, 14154, 14157-8, 14160-2, 14599, 14601, 14603, 14616, 14619, 14621, 14624, 14627, 14629-32, 14634, 14653, 14758-9, 14854-5, 16270, 16273-5, 16339-40, 16343, 16345-6, 16378-80, 16384, 16403, 16857-9, 16861-4

Q.o., 15704, 17090

Éthanol, lien, 14141-3, 14148, 14153, 14161, 14622, 14625-9, 14754-5, 14855, 16407, 16861-3

Éthyl, société, position, 14142-3, 14145, 14147, 14152, 14161, 14603-4, 14620, 14623, 16383, 16859-60

Études indépendantes, 14144-8, 14152-3, 14155-8, 14160-1, 14163-6, 14601, 14617, 14621-2, 14624-5, 14629-31, 14753, 14755-6, 16275, 16339-40, 16346, 16402-4, 16864

Institut canadien des produits pétroliers, position, 14146-7, 14152-3, 14631, 14753, 14755, 14759, 16345, 16377, 16380

Ministre de l'Environnement, position, 14139, 14141, 14144, 14156-7, 14163, 14599, 14602-3, 14617-8, 14620, 14624, 14629, 14631-2, 14755, 14759, 16271-5, 16346, 16378-82, 16384, 16404, 16861-3

MTBE, substitut, 14631

Projet de loi C-94, Manganèse, additifs à base, Loi

Entrée en vigueur, date, 14599

Présentation, 12850

Retrait, Parti réformiste du Canada, position, 14753-4

Projet de loi, présentation, q.o., 10956

Provinces, position, 14156-7, 14160, 14617, 14755-6, 16345

Q.o., 11761-2, 12253, 12844, 13480

Québec, position, 16863

Raffineurs, position, 16339-40

Santé, impact, 14154, 14156, 14164, 14604, 14619-20, 14623, 14631, 14634, 14754-5, 14758-9, 14852, 14857-8, 16339, 16345, 16380, 16384-5, 16400, 16406-7, 16857-9, 16861-3

Uniformité des normes, argument, 14604, 14616, 14624, 14757-9, 16339-40, 16861, 16863

Postes hors taxes, répercussions, déc. art. 31, 633-4

Prix**Augmentation**

Avis, projet de loi C-347, Concurrence, Loi (modification),

Loi, présentation, 14411

Enquête demandée, 12711-2

Q.o., 5730, 12116-7, 13131, 13480

Q.o., 8827, 11941, 11943

Bureau de la politique de la concurrence, position, déc. art. 31, 8473

Commissions d'examen, création, déc. art. 31, 9942

Déc. art. 31, 11607, 15868

Écart, déc. art. 31, 635

Équité, 8965

Déc. art. 31, 4986

Taxes, proportion, 15494

Taxes, augmentation, 8965-6, 14737, 14739, 14743-4, 15244, 15473-4, 15494-5

Budget, 27 février 1995, mesures, 10101, 10120, 10168, 10203, 10216, 10240, 10280, 10341, 10456, 10528, 10539, 10961, 13390, 14742, 15472

Q.o., 10150

Finances, Comité, rapport, q.o., 8878-9, 9200

Voir aussi Petro-Canada; Stations-service**Essequibo, fleuve, Guyana**

Cyanure, déversement, pétitions, 15815

Essex—Kent, circonscription. Voir Infrastructure, Programme**Essex—Windsor, circonscription**

Économie, 253

Essex—Windsor, circonscription—Suite

Multiethnique, 253

Esso Resources. *Voir* Eau, ressources—Saskatchewan**Est de Montréal, industrie, relance, Programme (PRIEM).***Voir plutôt* Montréal, Qué.—Est, région—Industrie**Estai.** *Voir* Pêches de l'Atlantique—Surpêche étrangère, zone de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest—Navires**Estevan, Sask.** *Voir* Centraide; Curling—Ordre de bienfaisance et de protection de l'ordre des élangs**Estonia, traversier**

Naufrage, q.o., 6443, 6985

Estonie

ACDI, assistance, 15594

Convention Canada-Estonie en matière d'impôts sur le revenu,

Loi de 1995. *Voir plutôt* Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1995—C-105Indépendance, 76^e anniversaire, déc. art. 31, 1794*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Conventions**Estrie, région, Qué.** *Voir* Québec—Souveraineté**Établissement Leclerc, Qué.** *Voir* Pénitenciers**Étain.** *Voir* Association internationale de l'étain**Étangs bitumeux.** *Voir plutôt* Produits toxiques—Sydney, N.-É.**États-Unis**

Clinton, Bill, Président

Visite au Canada, chef de l'opposition, entretien, 9451-2

Q.o., 9199-200

Voir aussi Bosnie-Herzégovine; Désarmement nucléaire;

Québec, référendum; Visiteurs à la Chambre—Discours prononcés devant les deux Chambres

Relations multilatérales, établissement, Canada, assistance, 2259

Taxe à la frontière

Déc. art. 31, 9191, 9526, 10380

Q.o., 9201, 9328, 15972

Vietnam, embargo, levée, déc. art. 31, 934

*Voir aussi les sujets particuliers***États-Unis—Canada, relations**

Relations d'affaires, comparaison, 2259

Éthanol

Avantages, 14036

Carburant de remplacement, 14602, 14622, 14625-8

Chatham, Ont., usine, établissement, 2847, 10216, 14143

Déc. art. 31, 2734, 3269

Pétitions, 3106, 3285, 4907-8, 5265, 5586, 7145, 7695, 7863

Chine, usine, construction, déc. art. 31, 8627

Gouvernement, assistance, 4182-3

Déc. art. 31, 1302, 7683

Pétitions, 5622-3, 6445, 6722-3

Groupe de travail, création, déc. art. 31; 635

Inconvénients, département américain de l'Énergie, rapport, déc. art. 31, 4461

Maïs, production, répercussions, 694

Ontario, Sud, région, usine, établissement, allègements fiscaux, déc. art. 31, 3095

Production, possibilité, évaluation, 695

Programme national, 14141-2, 14153, 14159, 14853-4

Déc. art. 31, 9648

Recherche, Agriculture et Agroalimentaire, ministère, rôle, 6102

Éthanol—Suite

- Taxe d'accise sur le carburant, élimination, 694, 1833, 2585-6, 3557-8, 4183, 11684
 Pétiitions, 3575, 3886, 4062, 4093, 4211, 4402, 4528-9, 4712, 4834, 5220, 5352, 5401, 5621, 6723
 Q.o., 2543
 Utilisation, 4190-1
 Libéral, Parti, position, déc. art. 31, 4651
 Q.o., 1184-5
 Vaudreuil, Qué., usine, implantation, 694
 Déc. art. 31, 1230
 Voir aussi Drogues—Réglementation—Nicotine; Essence—MMT

Éthiopie

- Canada, assistance, 6719-21
 Voir aussi Érythrée, Éthiopie et Égypte

Éthique

- Conseiller
 Coût, 5534-5
 Désignation, 9, 126, 3584, 4030, 11969-71, 12453
 Déclaration (Chrétien, Jean), 5395-400
 Q.o., 299, 3237, 3768-9, 4345, 4861, 5339
 Voir aussi sous le titre susmentionné Conseiller—Wilson, Howard
 Indépendance, Chambre des communes, nomination, imputabilité, 5398, 5504-6, 5509, 5531-2, 5538, 7415, 7549-50, 11971, 11976, 12012-3
 Déc. art. 31, 7421
 Q.o., 7368, 7422-3, 7426, 7560, 10659-60, 12486, 12538, 12677-8, 13479, 14017, 14085
 Mandat, 5396-8
 Q.o., 5427, 5516, 13478
 Voir aussi Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)—Aérogares 1 et 2; Lobbyistes
 Rapports, 5396
 Présentation, fréquence, q.o., 5427-8, 7560
 Sharp, Mitchell, nomination possible, consultations, q.o., 2000
 Wilson, Howard, désignation, 5396, 5504, 5537
 Contrats sans soumission, octroi, sanctions, q.o., 7504-5, 7555
 Q.o., 5427
 Voir aussi Commission de la capitale nationale—Président; CRTC—Licences, octroi—Dupuy—Wilson, Howard; Députés—Voyage à Cuba; Ministres—CRTC; Télévision—Transmission directe par satellite—CRTC, décision
 Déc. art. 31, 7365
 Voir aussi Conflits d'intérêts—Députés et sénateurs; Dingwall—Allusions à Dingwall; Fonction publique; Gouvernement; Ministres; Pêches

Éthyl, société. Voir Essence—MMT**Étiquetage.** Voir Alcool; Aliments—Emballage**Etobicoke—Lakeshore, circonscription.** Voir Bénévolat; Femmes—Entrepreneures—Professional**Études.** Voir Impôt sur le revenu**Étudiants**

- Aide, 4326-7
 Études, coût, proportion, 4357-8
 Programmes, modification, 2612
 Bourses ou subventions. Voir Étudiants, prêts, programme—Montants supplémentaires
 Décrochage scolaire, 623, 652, 896, 2612, 4325, 8352
 Lutte, mesures
 Déc. art. 31, 11053
 Q.o., 385

Étudiants—Suite

- Décrochage scolaire—Suite
 Pauvreté, relation, 7080
 Québec, 3606, 6625-6, 7134-5, 8337, 16227
 Voir aussi sous le titre susmentionné Dettes
 Dettes, 4308, 4359-60
 Québec, 4312
 Diplômés
 Emploi, perspectives, 6688-9
 Félicitations, déc. art. 31, 4987, 5206
 Échanges, programmes
 Como Lake Junior Secondary, C.-B., école Saint-François-Xavier, Qué., déc. art. 31, 13120
 États-Unis et Mexique, q.o., 13128-9
 Emploi d'été, 2644-5
 Déc. art. 31, 5654
 Programme, q.o., 10717
 Q.o., 11683
 Faillites, 4312, 4360, 10495, 16923-4, 16929, 17461-2
 Finissants. Voir Automobiles et routes, sécurité—Conduite en état d'ébriété
 Forum. Voir plutôt Forum national des étudiants du Commonwealth
 Frais de scolarité, augmentation, 7590
 Q.o., 7102
 Santé, pauvreté, relation, 7080
 Travail à temps partiel, augmentation, 4363
 Travail—études, alternance, 470
 Voir aussi Autochtones et Enseignement postsecondaire; Congrès canadien du leadership étudiant; Députés; Éducation—Financement; Enseignement postsecondaire; Étudiants, prêts, programme—Réforme; Immigration; Impôt sur le revenu; Jeunes entrepreneurs, programme—Nouveau-Brunswick; Ministres; Parlement, modèle—Université Queen's; Rodéo; Sécurité sociale, régime, réforme et Consultations; Semaine de l'emploi étudiant

Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28. Ministre du Développement des ressources humaines (Axworthy, Lloyd)

- 1^{re} l., 4061
 2^e l., 4306-37, 4349-69, 4403-11, renvoi au Comité du développement des ressources humaines, 4420
 Adoption sur vote par appel nominal, 4419-20
 Rapport, 5265
 Étape du rapport, 5403-21, 5433-6
 Adoption sur vote par appel nominal, 5435-6
 M. d'am.
 (Crête), 5407, rejetée sur vote par appel nominal, 5434
 (Dubé), 5403, rejetée sur vote par appel nominal, 5433-4
 (Lalonde), 5412, rejetée sur vote par appel nominal, 5434-5
 3^e l., 5489-501
 Adoption sur vote par appel nominal, 5598-9
 Sénat, adoption, 5781
 S.r., (Chap. 28, L.C., 1994), 5781
 Voir aussi Étudiants, prêts, programme—Réforme—Projet de loi C-28

Étudiants, emploi, programme. Voir plutôt Défi, Programme**Étudiants indépendants, programme**

- Financement, 17219-20

Étudiants, prêts d'études et autres formes d'aide financière, octroi, Étudiants, prêts, Loi fédérale (modification et abrogation) et autre loi en conséquence (modification), Loi—C-28. Voir plutôt Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28

Étudiants, prêts, programme

- Accessibilité, élargissement, 4307, 4320, 4368, 6606, 6620, 6656-7
Q.o., 6640
- Administration, amélioration, 4410
- Admissibilité, normes, 4311, 4315, 4327, 5496, 5500-1
Certificat, délivrance, 4364
Études dans un domaine en demande, 16420
Q.o., 8044
Ressources, évaluation, 4315, 4328
- Amélioration, 470
Q.o., 3277
- Association des universités et collèges du Canada, position, 8609
- Autorité compétente, désignation, 4310, 4322, 4335, 4363-4
- Besoins, évaluation selon les régions, 4327, 4331, 4333-4
- Contribuables à faible revenu, 4328
- Contribution personnelle, définition, 4359
- Défauts de paiement
Colombie-Britannique, coût, 4312
Mesures, 4308, 4315, 4319, 4321
Statistiques, 4312, 4329
- Discrimination, 4315, 4328
- Étudiants à temps partiel, 4307-8, 4349-50
Plafond, augmentation, 4308, 4319, 4321, 4327, 4350, 4408, 6619, 7061
Remboursement, modalités, 4308, 6619
Subventions spéciales, 4308, 5491-2
Voir aussi sous le titre susmentionné Montants supplémentaires—Aide spéciale
- Fédération canadienne des étudiants du Manitoba, position, déc. art. 31, 1497
- Femmes
Doctorat, subventions spéciales, 4307, 4366-7, 4404-5, 4408, 5490-2, 5498, 6619, 7061, 10482
Q.o., 16442
Voir aussi sous le titre susmentionné Montants supplémentaires—Aide spéciale
- Financement, contribution fédérale, 17721
Q.o., 14646
- Gouvernement, centralisation, q.o., 7856
- Handicapés et invalides
Assouplissement, 4307, 7061
Droits, limite, 4311, 4335
Q.o., 16442
Subventions jusqu'à 3000 \$, 4307, 4408, 5490-2, 5498
Voir aussi sous le titre susmentionné Montants supplémentaires—Aide spéciale
- Manitoba, 4359
Voir aussi sous le titre susmentionné Fédération canadienne des étudiants
- Ministre, pouvoirs, 4310, 4315, 4322-4, 4335, 4363-4, 5404, 5406-12, 5494-5, 5499-500
- Montants supplémentaires, bourses ou subventions, 4311, 4408
Aide différée, étudiants dans le besoin, 4319, 4321, 4369
Aide spéciale, handicapés, femmes et étudiants à temps partiel, 4320-1, 4327, 4331, 4333-4, 4350, 4357, 4361, 4366, 4369, 6619
Équité, 4361-2
- Normes nationales, 4310, 4336-7, 5416-7, 6613-4
- Plafond
Augmentation, étudiants à temps plein, 4307, 4314, 4319, 4321, 4327, 4331, 4350, 4366, 4368, 4408, 5490
Établissement, ministre, pouvoir, 4310
Frais de scolarité, augmentation, relation, 4349-50, 4368
Gel depuis 1984, répercussions, 4358
- Prêteurs, ententes à risque partagé, 4308, 4310-1, 4322-3, 4365
Comité, étude, 4332

Étudiants, prêts, programme—Suite

- Prêteurs, ententes à risque partagé—*Suite*
Examen par le Parlement, 4315-6
- Provinces
Compétence en matière d'éducation, intrusion, 4310-1, 4322-5, 4336, 4350-1, 4362, 4364, 4366, 5403-7, 5409-10, 5493-4, 5499, 5501
Contribution financière, 4359
Coopération, 4308-9
Harmonisation, ententes, 4310-1, 4327, 4332, 4365-6, 4407-8, 5405
Responsabilité, transfert, 4354
Retrait, montants compensatoires, 4311, 4324-6, 4331, 4335-7, 4365, 4369, 5413-21, 5490, 5495, 5500, 6605-6, 6653
Q.o., 6637
- Québec, 4335
Compensation, 4310
Coûts, nouveau partage, 4308
Étudiants ayant des besoins spéciaux, 4308
Q.o., 15290
Voir aussi sous le titre susmentionné Réforme—Étudiants
- Réforme, 835, 4306-7, 4346, 4404, 4408-9, 5492, 6705
Bloc québécois, position, 4324, 4350-1
Consultations, 4307, 4319
Dispositions, 4318, 4352, 4360-1
Éducation, accès, objectif, 4326, 4349-51, 4368
Emploi, création, stratégie, relation, 4326, 4365
Endettement accru, résultat, 4309, 4311-2, 4321, 4359-60, 4362-3, 10482
Enseignement postsecondaire, financement, relation, 4309, 4321, 4363
Étudiants, associations du Québec, position, 4312, 4362, 6651
Orientation, ceux qui en ont le plus besoin, 4319
Parti réformiste du Canada, position, 4315-6
Q.o., 3233
Projet de loi C-28, Étudiants, aide financière, Loi fédérale, présentation, 4061
Raisons, 4307, 4320, 4333, 4349-50
Ressources humaines, développement, Comité, étude, 4332
Voir aussi Sécurité sociale, régime, réforme
- Régions rurales, 4354
- Réglementation, 4311, 4315, 4364
Comité, étude, 4316, 4366-7, 5498
Présentation, 4324, 4336
- Remboursement
Aide, mesures, 821, 835-7, 4319, 4321
Étudiant frugal, pénalisation, 4357
Délai de six mois sans intérêt, abolition, 4334-5, 4349
Déc. art. 31, 225, 1717-8
Délais, assouplissement, 4331, 8379
Emploi, création, relation, 6687
En fonction du revenu, système, 2847, 4309, 4315, 4317-8, 4321, 4327, 4329-32, 4350, 4364-5, 4405-7, 4409-10, 5496-7, 5499, 6606, 6620, 6657, 7087, 10501-2
Associations, position, 4330
Fédération des étudiants du Canada, position, 6651
Financement, obligations, émission, 4317-8
M. (Manning), 7053-63, 8605-14, 10638-44, adoptée, 10815
Am. (Manning) adopté, 7053
Am. (Valeri), 10641, adopté sur vote par appel nominal, 10814-5
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 7063, 8614
Projets pilotes, provinces, collaboration, 4309
Q.o., 3276-7, 6640

Étudiants, prêts, programme—Suite**Remboursement—Suite**

- Exemption d'intérêts, période de 18 mois
- Conditions, 4310-1
- Emploi à temps partiel ou peu rémunéré, application, 4308, 4319, 4366
- Pauvres et chômeurs, 4328
- Prêt en souffrance, traitement, retard, déc. art 31, 2849
- Report des paiements, système, 4308, 4327
- Responsabilité, utilité, 7947
- Université de Guelph, consultations, 7083
- Versement, retard, 4409-10
- Voir aussi* Enseignement postsecondaire—Financement, contribution fédérale—Transferts en espèces, élimination

Europe. *Voir* Commerce international; Ex-Yougoslavie—
Force; Forêts, industrie—Colombie-Britannique;
Immigration

Europe—Canada, relations

- Canada, position, 2259

Europe de l'Est

- Canada, assistance, 2326-7
- Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, rôle, 2327
- Réformes, liberté et démocratie, 269, 282, 327-8, 344-5
- Voir aussi* Commerce international; Immigration; OTAN

Euthanasie

- Autorisation, 5968-76
- Projet de loi C-215, Code criminel (modification: aide au suicide), présentation, 1434
- Code criminel, application, 5975
- Déc. art. 31, 1420
- Comité, étude, demande, q.o., 13371
- Débat à la Chambre, 1623
- Q.o., 1311
- Rock, position, déc. art. 31, 13522
- Vote libre, 5968, 17620-1
- Q.o., 1381, 1425, 1553-4, 16327
- Déc. art. 31, 1301-2, 2285
- Définitions, portée, 5971-2, 5974
- Église catholique, position, 5968-9
- Justice, ministère, étude, 5974
- Loi, respect, déc. art. 31, 1852
- Médecins, position, 5969, 5975-6
- Nancy B., cas, Cour supérieure du Québec, décision, 5972
- Opinion publique, 5968, 5971-2
- Parlement, rôle, 5970-1
- Parti réformiste du Canada, position, 5968
- Pays-Bas, 5971
- Pétitions, 2182, 2980, 3284, 3401, 3483, 3575, 3793, 4210, 4528-9, 4712, 4734, 4833-4, 4871-2, 4998-9, 5163, 5219-20, 5266, 5351-3, 5400-1, 5527-8, 5585-8, 5621-3, 5823-4, 5853, 5949-51, 5960, 6090-2, 6145-6, 6180-1, 6264-5, 6299, 6390-1, 6446, 6476, 6566-7, 6602, 6723-4, 6783, 6815, 6914, 6943-4, 7041, 7105-7, 7236-40, 7277-8, 7375, 7431, 7564-6, 7604-5, 7694-5, 7735, 7769, 7863-4, 7895, 7992-3, 8046-7, 8179-80, 8300, 8350-1, 8389-90, 8489-90, 8602-3, 8646-7, 8663, 8757-60, 8789-90, 8885-7, 8945, 8969, 9069-71, 9115, 9203, 9206-7, 9251-2, 9336-8, 9377-80, 9476-7, 9537-8, 9564, 9661, 9695-6,

Euthanasie—Suite**Pétitions—Suite**

- 9785-6, 9831, 9863-4, 9955-6, 9958, 10011, 10081, 10112-3, 10197-200, 10230, 10339-40, 10394, 10396, 10429-30, 10521-3, 10575, 10669, 10723-4, 10753, 10861-2, 11067-9, 11198, 11354, 11571-2, 11685, 11717, 11816-9, 11846, 11944, 11997, 12118-20, 12149-50, 12258, 12336, 12420-1, 12445-6, 12544, 12546, 12727-8, 12851, 12904-5, 12966, 13056-7, 13088-9, 13188-9, 13239-40, 13376, 13444, 13600, 13813, 14096-7, 14325, 14328, 14412, 14414, 14652-3, 14819, 14850, 14957-8, 15052, 15110, 15349, 15414, 15536-7, 15650, 15709, 15814, 16252, 16399-400, 16839, 17145, 17348, 17671
- Projet de loi, présentation, q.o., 1381, 13371
- Référendum, tenue, q.o., 1311, 1425, 1502-3
- Rodriguez, Sue, cas, Cour suprême, décision, 5968, 5970, 5972-5
- SIDA, victimes, 5969
- Soins palliatifs, lien, 5969-71, 5973
- Testament biologique, valeur, 5972

Euthanasie et suicide assisté, Comité sénatorial spécial

- Audiences, 5969, 5973
- Winnipeg, Man., 6180
- Mandat, 5974
- Rapport
- Déc. art. 31, 13317
- Présentation, date, 5974

Évaluation environnementale

- Agence canadienne d'évaluation environnementale, pouvoirs, 8897-8
- Alberta, harmonisation, entente, 7461, 8909
- Autochtones, application, 7433
- Commissions indépendantes, établissement, recommandations, gouvernement, réponse, 7405, 7433, 7437, 7455, 8648-53, 8894, 8897
- Coûts, paiement par les provinces, q.o., 10717-8
- Développement durable, intégration, 1412-3
- Gouvernement
- Politiques et programmes, application, 1411-2
- Rôle, élargissement, 7432
- Harmonisation
- À l'échelle mondiale, 8895
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Alberta et Provinces
- Justification, 7404, 7450
- Limitation à une par projet, 7405, 7433-4, 7436-7, 7456, 8894, 8896-7
- Loi
- Bouchard, rôle, position, 6598, 7404-6, 7441, 7451, 8907-8, 8913
- Déc. art. 31, 7627
- Libéral, Parti, position, 8908-9
- Modification, 204
- Projet de loi C-56, Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification), présentation, 7105
- Opposition, 7405, 7433, 7437
- Proclamation, 10, 83, 204, 1411, 6474, 8895
- Déc. art. 31, 6631, 7029
- Déclaration (Copps), 6598-602
- Q.F., 1618-9
- Yergeau, Michel, propos, 7407-9, 7441, 8907, 8911
- Paix, ordre et bon gouvernement, principe, application, 7445-6
- Participants, financement, fonds, création, 7405, 7433, 7435-6, 7446, 7453, 7455-6, 7460, 7465, 8654-5, 8894, 8898-9, 16349, 16351-2
- Déc. art. 31, 16315
- Q.o., 14928
- Pouvoir discrétionnaire, 7433, 7445, 7458, 7460-1, 7465, 8650
- Suppression, 1412

Évaluation environnementale—Suite

- Principes, 1411, 8895
 Processus, modification, 6598-9, 8893-4
 Provinces
 Harmonisation, 7404, 7434, 7439, 7452, 7455-6, 7461-2, 8895, 8915
 Déc. art. 31, 7307
 Voir aussi sous le titre susmentionné Alberta, harmonisation
 Juridiction, gouvernement fédéral, empiètement, 7434-5, 7439-41, 7463, 8656-7, 8907-18
 Association canadienne de l'électricité, position, 8911-2
 Association de l'industrie de l'aluminium du Québec, position, 8911
 Centre patronal de l'environnement du Québec, position, 6600, 8911
 Voir aussi sous le titre susmentionné Coûts, paiement
 Québec
 Bureau d'audiences publiques sur l'environnement, processus, 6600-1, 7452, 8912
 Juridiction, gouvernement fédéral, empiètement, 7407-9, 7416, 7438-46, 7450-3, 8907, 8910-4, 8916
 Brassard, Jacques, ministre de l'Environnement, position, 8910
 Paradis, Pierre, ex-ministre de l'Environnement, position, 8910
 Registre public, tenue, 7457-8
 Règlements
 Amélioration, 7455
 Approbation, Sénat, participation, 8656-7
 Comité, étude, 7465
 Consultations, Dorais, Michel, rôle, 6598
 Débat à la Chambre, 6602
 Secteur privé, rôle, 7447
Voir aussi Assurance-récolte; Autochtones—Revendications territoriales, règlement—Yukon, Territoire; Banff, Alb., parc national—Sunshine; Bases militaires—Camp Ipperwash, Ont.—Restitution; BHP Minerals Canada Ltd.—Gras, lac de, T. N.-O.; Compte de stabilisation du revenu net; Défense aérienne à basse altitude—Goose Bay; Énergie, ressources—Exportations; Grande-Baleine, projet hydro-électrique; Île-du-Prince-Édouard—Raccordement permanent; *Irving Whale*, pétrolier—Renflouement; Lieux et monuments historiques; Louisiana Pacific—Manitoba; Mines, industrie; Nechako, rivière, C.-B.—Kemano, projet; Office national de l'énergie—Terres domaniales; Oldman, rivière, Alb., barrage; Parcs nationaux; Pipelines—Ontario; Scott Maritimes Limited—Effluents—Déversements; St. Catharines, Ont.—Ruisseau Twelve-Mile

Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification), Loi—C-56. Ministre de l'Environnement (Cops)

- 1^{re} l., 7105
 2^e l., 7403-9, 7416-7, 7432-66, 7534-5, renvoi au Comité de l'environnement et du développement durable, 7535
 Adoption sur vote par appel nominal, 7534-5
 Rapport, 8210
 Étape du rapport, 8647-58, 8732
 Adoption sur vote par appel nominal, 8733-4
 M. d'am.
 (Gilmour), 8648, rejetée sur vote par appel nominal, 8732
 (Taylor), 8648, 8654
 Rejetées, 8654
 Sur vote par appel nominal, 8732
 Sous-am. (Guay), 8656-7, rejeté sur vote par appel nominal, 8732

Évaluation environnementale, Loi canadienne—Suite

- 3^e l., 8893-9, 8907-18
 Adoption sur vote par appel nominal, 9026-7
 Sénat, adoption, 9159
 S.r. (Chap. 46, L.C. 1994), 9160
Voir aussi Évaluation environnementale—Loi—Modification—Projet de loi C-56

Eva's Place. Voir Jeunes—Refuge**Evenson, Catherine. Voir Réfugiés—Criminels—Agresseur****Everett, l'hon. sénateur Douglas**

- Démission
 Hommage, déc. art. 31, 224
 Q.o., 228
Voir aussi Sénat, réforme—Élection—Manitoba

Everett, Robert Emerson

- Décès, déc. art. 31, 2665-6

Évolution de la population immigrante au Canada. Voir

Immigration—Historique—Statistique Canada

Ex-République yougoslave de Macédoine. Voir plutôt Macédoine**Ex-Yougoslavie**

- Aide humanitaire
 Canada, contribution, 2132-4, 2327, 5954, 11236, 17116, 17122-3, 17129, 17171
 Convois, blocage, q.o., 8596
 Bosnie-Herzégovine. *Voir plutôt* Bosnie-Herzégovine
 Conflit, règlement
 Accord. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Paix, accord
 Droit international, application, 17183-4
 Négociations, Canada, rôle, 2132-3
 Q.o., 493
 Criminels de guerre, tribunal international, 11382, 17122-3, 17129, 17150
 Croatie. *Voir plutôt* Croatie
 Démocratie, 364-5
 Droits de la personne, violation, 11241
 Élections démocratiques, tenue, Canada, assistance, 17167
 Expression «Ex-Yougoslavie», utilisation, 17174
 Force d'intervention (IFOR) de l'OTAN
 Canada, participation
 Coût, 17118-20, 17122, 17125, 17164-5, 17167
 Déc. art. 31, 17133, 17231-2, 17493
 Durée, 17123-5, 17129, 17166-7, 17171-2, 17180, 17188
 Effectifs, 17123, 17165, 17167, 17172
 M. (Collenette), 17115-32, 17146-75, 17177-95
 Mandat, usage de force, forces canadiennes, sécurité, 17121-6, 17148-9, 17154, 17167, 17182-3
 Matériel, qualité, 17156-8, 17162-3, 17168, 17173-5, 17179
 Q.o., 16776-7, 16832-3, 17142
 Retrait d'urgence, plan, 17150
 Séance d'information, tenue demandée, 17125-7, 17160, 17171, 17194
 Europe, pays, participation, 17149, 17180-1
 Objectifs, 17118, 17132, 17178
 Russie, participation, 17118
 Forces canadiennes, maintien de la paix
 Contingents, 11236-7
 Déclaration (Ouellet), 2132-4
 Drapeaux canadiens, envoi, déc. art. 31, 9140
 Elgin Regiment, participation, déc. art. 31, 4650
 Embargo militaire, levée, répercussions, 5985
 Q.o., 5210-1
 Hommages, 5984, 5986

Ex-Yougoslavie—Suite

- Forces canadiennes, maintien de la paix—*Suite*
 Hommages—*Suite*
 Déc. art. 31, 4462, 4464, 4818
 Isfield, caporal Mark Robert, décès, déc. art. 31, 5721-2
 Mandat, renouvellement, 5954, 5965, 5977, 5988, 10865, 10867, 10869-70, 10909
 Bloc québécois, position, 11234, 11246
 Débat spécial, m. (Milliken) adoptée, 11195-6
 Information, déficience, 11229, 11235
 M. (Collenette), 11225-54, retirée, 16970
 Parti réformiste du Canada, position, 11234, 11238, 11243-4, 11249
 Période additionnelle de six mois, 2132-4
 Q.o., 6087
 Q.o., 11292-4
 Matériel, qualité, 5991, 11232, 16636
 Problèmes psychologiques, 17123
 Q.o., 2126-7
 Rôle, 5981-2, 5984-5, 11239-40, 11247-8, 11250-4, 15251, 17116-7, 17121, 17129, 17187
 Sécurité, 11231, 11236
 Voir aussi Paix et sécurité mondiales—Maintien de la paix—Canada, rôle
 GRC, rôle, 5995
 Hefferman, Ron, poème, déc. art. 31, 294
 Macédoine. Voir plutôt Macédoine
 Massacres, 11376
 Missions de paix, concertation, Canada, rôle, q.o., 11294-5
 ONU, intervention, force du maintien de la paix (FORPRONU), 11225-6, 11236
 Effectifs, réduction
 Annan, Kofi, Sous-Secrétaire général, lettre, dépôt, 15253
 Déclaration (Ouellet), 15251-3
 Missions distinctes, proposition, 11227
 OTAN
 Rôle, 11244
 Voir aussi sous le titre susmentionné Force d'intervention
 Paix, accord de Dayton, Ohio
 Déc. art. 31, 16661
 États-Unis, rôle, 17117
 Modalités, 17117, 17129, 17131-2
 Q.o., 16740
 Reconstruction, Canada, participation, 15251, 17128-30, 17150, 17162, 17180-3
 Situation, Canada, application, Ouellet, propos, 15252
 Déc. art. 31, 14920
 Skopje. Voir plutôt Macédoine
 Voir aussi Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe—Réunion, Budapest; Immigration—Familles; Paix et sécurité mondiales—Maintien de la paix—Canada, rôle; Réfugiés

Examen des performances environnementales du Canada, rapport. Voir Environnement, protection

Excellence, centres. Voir Femmes—Santé

Excision

- Code criminel, modification, 8685, 13350-9, 15073-8
 Document, dépôt, 2861
 Pétition, 10198
 Projet de loi C-277, Code criminel (modification: mutilation génitale des personnes du sexe féminin), Loi
 Présentation, 6298
 Titre, libellé, modification, m. (Gagnon, Christiane) adoptée, 6476
 Q.o., 6438, 10613-4

Excision—Suite

- Droits de la personne, respect, déc. art. 31, 11480
 Pratique, criminalisation, recommandation, 2010, 6297, 10627-8, 10630
 Q.o., 1995, 2043-4, 2934-5, 6438, 7036-7, 7731
 Sensibilisation, campagne, q.o., 1996

Exotica, film. Voir Festival international du film de Cannes 1994—Prix de l'Association internationale des critiques de films, Egozam, Atom

Explosifs

- Marquage aux fins de détection, 14571-82, 15276-82
 Projet de loi C-71, Explosifs, Loi (modification), présentation, 10009
 Voir aussi Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en feuilles aux fins de détection

Explosifs, Loi (modification), Loi—C-71. Ministre des Ressources naturelles (McLellan, Anne)

- 1^{re} l., 10009
 2^e l., 14571-82, renvoi au Comité des ressources naturelles, 14582
 Adoption, 14582
 Rapport, 15109
 Étape du rapport, adoption, 15276
 3^e l., 15276-82
 Adoption, 15282
 S.r. (Chap. 35, L.C. 1995), 16379
 Voir aussi Explosifs—Marquage aux fins de détection—Projet de loi C-71

Expo 2005

- Villes, candidature
 Déc. art. 31, 13042-3, 13318, 14081, 14526
 Q.o., 11489, 12253-4
 Tremblay, Suzanne, position, déc. art. 31, 11608

Expo—Sciences pan-canadienne, Guelph, Ont. Voir Chaudhuri, Sri

Exportation de marchandises militaires du Canada—1993, rapport. Voir Affaires étrangères, ministère—Rapport annuel

Exportation, secteur

- ACCÈS 95, initiative, assistance, 8391, 8393-4
 Détérioration, q.o., 1386
 Emploi, création, 764, 6790, 7323, 7328, 7497
 Encouragement, mesures, 669, 8640
 Q.o., 7509
 Équipe Canada, projet, 2278
 Expansion, programme
 Affaires étrangères, ministère, administration, lacunes, 2344-5
 Chevauchements, élimination, 2275
 Exportations, augmentation, q.o., 6900, 15811, 16837, 17442-3
 Fiscalité
 Et réglementation, révision, 2275, 2298
 Fardeau, répercussions, emploi, pertes, 2151
 Q.o., 490
 Marchés, 8761-2
 Organisation canadienne du commerce, création, structures, 2345-6
 Produits à valeur ajoutée, 7497-8
 Voir aussi Dollar, taux de change; Douanes—Zones franches; Nouveau-Brunswick
- Expositions et foires**
 London—Middlesex, circonscription, foires automnales, déc. art. 31, 6328

Expositions et foires—Suite

Voir aussi Agriculture; Canada Expo 1994, foire commerciale; Carleton, comté—Foire annuelle; Environnement, protection—EcoDek et Industrie environnementale—Globe 94; Petites entreprises—Marchés, accès—Foires; Poisson—Chine, exposition; Salon international de l'alimentation, Paris, France; Sciences et génie, foire internationale; Show Off East Hants, foire commerciale; Taejon, Corée du Sud; Word on the Street—Foire du livre

Expro, fabrique militaire

Fermeture, gouvernement, mesures, q.o., 6517
Mises à pied, 836, 1525, 6120
Reconversion civile, main-d'oeuvre, adaptation, comités (CAMO), rôle, 1511, 2607

Extradition

Carroll, Richard, pétition, 12603
Criminels, gouvernement, position, 6022
Q.o., 15184
Drake, Michael Lawrence, pédophile, 586, 6014
Déc. art. 31, 487, 1497
Libération sous caution, danger, q.o., 3768
Q.o., 573, 995
Lamont, Christine et Spencer, David, détenus au Brésil, pétition, 31
Non-citoyens coupables d'actes criminels graves, 585, 2456-8
Q.o., 3158
Peltier, Leonard, pétitions, 6265, 7565-6, 9115, 10393, 11413-4, 11817-8, 14325
Singh, Mahesh Inder, pétition, 11620
Singh, Tejinderpal, q.o., 15183-4
Voir aussi Hockey Canada—Eagleson, Alan; Justice—Wood, Colin Joseph

F**F-18, avions militaires**

Entretien, contrat, annulation, 3926-8
Évaluation, programme, gaspillage, 8320-1

Faillite et insolvabilité, Loi, Créanciers des compagnies, arrangements, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-109. Ministre de l'Industrie (Manley)

1^{re} l., 16783
2^e l., 16922-9
Voir aussi Faillites—Projet de loi C-109

Faillite et insolvabilité, Loi (modification: ordonnance de libération), Loi—C-323. Forseth

1^{re} l., 11995-6
2^e l., 17457-66
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 17466
Voir aussi Faillites—Dommages-intérêts résultant de voies de fait—Projet de loi C-323

Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237. de Savoye

1^{re} l., 3163
2^e l., 5126-35, 7213-20, 8777-83, renvoi au Comité des opérations gouvernementales, 8857-8
Adoption sur vote par appel nominal, 8857-8
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 5135, 7220
Voir aussi Faillites—Créances salariales—Projet de loi C-237

Faillites

Agroalimentaire, industrie, protection, 16926
Banques, garanties, 16925-6
Comité consultatif sur la faillite et l'insolvabilité, 5130-1, 5133-4, 7213-4
Consommateurs, protection, 5130, 16922, 16927-8
Couronne, priorité, 5130, 5134
Créances salariales
Créancier privilégié à concurrence de 2000 \$, statut, 5126, 5128, 5131-3
Fonds d'indemnisation, proposition, 5126-9, 5132, 5134-5
Historique, 5126-8, 5134-5, 7213
Priorité absolue, proposition, 5126-35, 7213-20, 8777-82
Projet de loi C-237, Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi, présentation, 3163
Dommages-intérêts résultant de voies de fait, 17457-66
Projet de loi C-323, Faillite et insolvabilité, Loi (modification: ordonnance de libération), Loi, présentation, 11995-6
Droits d'auteur, cas, 5134
Économie, répercussions, 16928
Fournisseurs impayés, protection, agriculteurs et pêcheurs, 5129-30
Groupe d'étude, recommandations, 16923
Loi
Modifications, propositions, déc. art. 31, 2479
Réexamen, 5128, 5130-1, 5133-4
Nombre, 16923, 16928
Personnelles, responsabilités financières, 16923-9
Projet de loi C-109, Faillite et insolvabilité, Loi, Créanciers des compagnies, arrangements, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification)
Dispositions, 17464
Présentation, 16783
Syndics, réglementation, 16922-5
Voir aussi Cartes de crédit—Détenteurs; Curragh Resources; Environnement, protection—Faillite et insolvabilité, Loi; Étudiants; Institutions financières—Difficultés financières; La Confédération, compagnie d'assurance-vie

Faim

Mondiale, élimination, déc. art. 31, 2849
Voir aussi Enfants—Pauvreté

Fairweather, Gordon. Voir Commission de l'immigration et du statut de réfugié—Commissaires—Nomination—Comité consultatif d'examen**Fairy Lake, Ont. Voir Environnement—École Sacred Heart****Falconbridge. Voir Québec, référendum—Améridata****Famille, vérificateur général, Loi—C-322. Strahl**

1^{re} l., 11815
2^e l., 16388-97, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 16397
Voir aussi Familles—Vérificateur général—Projet de loi C-322

Familles

Conjoint au foyer
Assistance, 1984, 6592
Salaire, 1986, 2023-4
Chômage, réduction, 6587-9, 6592
Déc. art. 31, 1853
Garderies, répercussions, 6587-9, 6592
Pétitions, 7237-8, 8760, 8887, 10197

Définition

Canadian Law Dictionary, q.o., 5210
Consultations publiques, q.o., 5210, 5306
Déc. art. 31, 5151
Élargissement
Clinton, Hillary, propos, 14504

Familles—Suite

Définition—Suite

Élargissement—Suite

Immigration, répercussions, q.o., 5305-6

ONU, q.o., 5212

Pétitions, 8299, 9205, 9695, 10081, 10112, 10958, 11997, 14096-7, 14189, 14328, 14411

Droit de la famille, chevauchements, 1980

Droits, protection, déc. art. 31, 3826

Dysfonctionnelles, assistance, 831

Femmes

Responsabilités, 2019

Voir aussi sous le titre susmentionné Monoparentales—Ayant

Hommage, déc. art. 31, 5150

Hommes, responsabilités, 8717

Monoparentales

Ayant une femme pour chef, pauvreté, 1978, 2002-3, 2019, 2656, 2658-60, 3555-6, 6586-7, 7996

Suède, comparaison, 13294

Déc. art. 31, 5653

Revenu, 8068, 15299

Réduction, q.o., 14891

Voir aussi Assistance sociale; Enfants—Pauvreté

Mutation, 651

Parents travaillant à l'extérieur, assistance, enfants, services, 836-7

Parti réformiste du Canada

Groupe de travail, déc. art. 31, 5093-4

Intérêts, défense, déc. art. 31, 5511

Position, 11836

Voir aussi sous le titre susmentionné Politique

Pauvreté, élimination, mesures, 4688-9

Q.o., 4394-5

Planification. *Voir* Développement humain—Et planification familiale

Politique, 922-3, 2410, 16494-6

Déc. art. 31, 5206-7

Parti réformiste, position, déc. art. 31, 5208

Protection, 500, 8067-8

Revenu, diminution, 11420

Déc. art. 31, 9416, 13911

Q.o., 13919

Richesse, répartition, 3550

Soutien, 830-2, 5381-2, 6052-3, 8675

Traditionnelles, 6705, 11836

Déc. art. 31, 5654

Vérificateur général, 14504-5

Projet de loi—C-322, présentation, 11815

Voir aussi Année internationale de la famille; Conférencenationale sur l'alphabétisation de la famille; Enfants *et*

Prestations, programme; Fiscalité; Forces canadiennes—

Membres; Immigration; Impôt sur le revenu; Journée

internationale des familles; Pension de vieillesse;

Programmes sociaux; Semaine canadienne de la famille

d'accueil

Fanfare Burlington Teen Tour Band

Hommage, déc. art. 31, 11878

Fanfares militaires

Black Watch Royal Highland Regiment, suppression, déc. art. 31, 5513

Cornemuses, suppression, déc. art. 31, 5720-1

Coût, réduction, q.o., 941-2

Esquimalt, C.-B., base navale, rétablissement, pétition, 5400

Kinsmen de Lindsay, Ont., 40^e anniversaire, hommage, déc. art. 31, 3384**FAO.** *Voir* plutôt Organisation pour l'alimentation et l'agriculture**Fascisme.** *Voir* Parti réformiste du Canada; Procédure—Langage antiparlementaire**Faune.** *Voir* Centre de la faune du marais Wye; Espèces animales et végétales sauvages**Faune du Canada, Loi et une autre loi en conséquence (modification), Loi—C-24.** *Voir* plutôt Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24**Favoritisme.** *Voir* Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué.; Commission de coopération environnementale—Siège social—Montréal, Qué.; Commission du droit du Canada—Membres; Défense, industrie; Fondation canadienne des relations raciales—Nominations; Gouvernement, publicité—Contrats—McKim Advertising; Musée canadien des civilisations—Conseil; Nominations par décret du Conseil; Juris politiques—Financement—Lobbyistes; Ressources naturelles, ministère—Contrats; Société canadienne des postes—Contrats**Faye.** *Voir* Violence—Femmes et enfants**FDA.** *Voir* plutôt Food and Drug Administration**Fédéralisme**

Avantages, 1161-2, 1205-7, 4928, 4957-8, 8794-5, 8834-5, 8849, 12802-3

Changements, 88, 90

Chrétien, Jean, propositions, 16974-5, 16982, 17049, 17053-5

Adoption, urgence, 17649-50

Colombie-Britannique, réactions, 17644-5

Consultations, 17646-7

Déc. art. 31, 16898, 16900-1, 16958, 17133, 17435

Peckford, Brian, position, 17645-6

Q.o., 16901-3, 16962-5, 17576, 17628-9

Sondages d'opinion publique, 17553, 17556

Déc. art. 31, 16828-9, 17033-4, 17702-3

Population, position, 16715

Déc. art. 31, 17433

Q.o., 16735

Q.o., 15967, 16024-5, 16614, 16662-5, 16776, 16830-1

Québec, libéral, Parti, position, q.o., 16829-30, 16832

Vote libre, q.o., 17037

Chevauchements. *Voir* plutôt Chevauchements

Comité spécial du Cabinet, 16864-5, 17333

Composition, q.o., 16435-6

Déc. art. 31, 16360, 16773-4

Q.o., 16319-21, 16361-4, 16433-5, 16481, 16662-3, 16735, 16832, 16963-4

Rapport

Intérimaire, dépôt demandé, 17072-3

Q.o., 16775-6, 17706-7

Compétitivité, répercussions, 2098

Déc. art. 31, 9772

Décentralisation, 7197, 13092-3, 13114, 13119-20, 13134-5

Marchés, mondialisation, lien, 13099

Parizeau, Jacques, position, 13134

Parti réformiste du Canada, position, 13096-7, 16198-9,

16420-1, 17209-10

Q.o., 14642-3, 14995, 15871, 15873, 15877, 16027, 16144-5,

16190, 16321, 16736, 16831, 17234-5

Québec, position, 13098-9

Tentatives, échec, 13098-9, 13147

Trudeau, le très hon. Pierre, position, q.o., 16776

Définition, 49

Fédéralisme—Suite

- Démocratie, respect, 8805-6
 Députés, rôle, 484
 Dette publique, lien, 10156, 13136, 13146-7
 Différences régionales, réconciliation, 3092
 Droits collectifs, renforcement, 4930-1
 Échec, 1268
 Évolution, 7451, 10102
 Budget, 27 février 1995, mesures, 10133-4, 10155-6, 10315, 11434
 Flexible, 8796, 9593, 13112, 13114
 Déc. art. 31, 10186
 Gouvernement fédéral
 Central fort, 3090, 4960-2
 Nouveau Parti démocratique, position, 535-6
 Q.o., 16614
 Centralisation, 13145-7, 16825, 16840, 16977
 Québec, répercussions, 16792
 Régions, répercussions, 549-50
 Trudeau, le très hon. Pierre, position, 13089-90, 14118-9
 Position, 4965
 Rôle, clarification, 11, 1879, 1881
 Inefficacité, 13095, 13107
 Paradoxe, 34-5
 Promotion, financement, 2090
 Provinces
 Centrales, favoritisme, 4784
 Égalité, 554, 832, 4931-2
 Québec
 Position, 4918, 8796
 Pouvoirs, 4917, 8795, 12811-2, 17559
 Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
 Renouveau, 6244-5, 8800, 8806-8, 17529-30
 Commissions diverses, 605-6
 Parti réformiste du Canada, position, 4908-9, 4917, 4921, 4970, 12741-2, 16982, 17024, 17062-3
 Déc. art. 31, 16138, 16187
 Population, consultation
 Déc. art. 31, 16059
 Q.o., 16067, 16144
 Provinces de l'Atlantique, contribution, 4912
 Provinces, pouvoirs, 4922-3, 17525
 Déc. art. 31, 6511, 16141, 16357, 16360
 Q.o., 9724-6, 16614
 Q.o., 15872-3
 Québec
 Position, 4918-9, 4923
 Q.o., 16361
 Répercussions, 4909-10
 Sondage d'opinion publique, 17531
 Déc. art. 31, 16187
 Q.o., 16188-9
 Rentabilité, 12805
 Services à la population, 11
 Statu quo, 10746
 Population, rejet, 13115-6
Voir aussi Autochtones—Québec; Bloc québécois—Avènement; Chômage—Québec; Déficit; Institutions financières; Montréal, Qué.—Économie; Québec, Québec, référendum; Régions rurales; Sécurité sociale, régime, réforme; Union européenne
- Fédération canadienne de l'entreprise indépendante.** *Voir*
 Développement économique régional—Subventions—Élimination; Partis politiques—Financement—Populaire; Petites entreprises—Assistance—Budget

Fédération canadienne de nage synchronisée. *Voir* Jeux olympiques d'été de 1996, Atlanta

Fédération canadienne des contribuables. *Voir* Fiscalité—Fardeau—Augmentation

Fédération canadienne des étudiants du Manitoba. *Voir* Étudiants, prêts, programme

Fédération canadienne des étudiants et étudiantes. *Voir* Fédération des étudiants de l'Université d'Ottawa

Fédération canadienne des municipalités. *Voir* Effet de serre—Dioxyde; Infrastructure, Programme

Fédération canadienne du travail
 Rôle, déc. art. 31, 3992-3

Fédération de Bosnie-Herzégovine. *Voir plutôt* Bosnie—Herzégovine—Confédération

Fédération de l'âge d'or du Québec
 Congrès, Trois-Rivières, Qué., déc. art. 31, 5091
Voir aussi Québec, référendum—Consultation, processus

Fédération de l'agriculture de l'Ontario
 Président, Morris, Tony, déc. art. 31, 17433

Fédération de Sterea Hellas
 Déc. art. 31, 15097

Fédération de tir du Canada. *Voir* Armes à feu—Armes de poing

Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada

Financement, 2964-5
 Q.o., 2627, 10469-70
Voir aussi Francophonie—Canadienne; Québec, référendum

Fédération des étudiants de l'Université d'Ottawa
 Fédération canadienne des étudiants et étudiantes, membre, référendum, tenue, déc. art. 31, 10658
Voir aussi Sécurité sociale, régime, réforme—Consultations

Fédération des étudiants du Canada. *Voir* Étudiants, prêts, programme—Remboursement—En fonction du revenu

Fédération des femmes du Québec. *Voir* Femmes—Groupes—Financement *et* Pauvreté; Québec—Souveraineté; Sécurité sociale, régime, réforme—Emploi

Fédération des femmes médecins du Canada. *Voir* Armes à feu—Projet de loi C-68

Fédération des francophones de la Colombie-Britannique
 50^e anniversaire, déc. art. 31, 16959

Fédération des travailleurs du Québec (FTQ)
 Congrès, déc. art. 31, 17032
 CSN, entente, 16565
Voir aussi Daoust, Fernand; Québec—Souveraineté

Fédération internationale des femmes de carrières libérales et commerciales

Prix du Global Award, Canada, récipiendaire, q.o., 15809

Fédération internationale pour le planning des naissances.
Voir Naissances, contrôle—Planification—Fédération pour le planning

Fédération pour le planning des naissances du Canada. *Voir* Naissances, contrôle—Planification

Fédération québécoise des familles à parent unique. *Voir* Enfants—Prestations, programme—Familles

Fédération québécoise des professeurs d'universités. Voir

Enseignement postsecondaire—Financement,
contribution fédérale—Réforme

FEDNOR. Voir plutôt Ontario, développement du Nord,
initiative

Feld Carr, Judy

Syrie, Juifs, assistance, déc. art. 31, 10464

Femmes

Acquis sociaux, préservation, 7113

Affaire Personne, 15388

65^e anniversaire, déc. art. 31, 6847

Prix du Gouverneur général

Asselin Vaillancourt, Marthe, déc. art. 31, 15478

Carr, Shirley, déc. art. 31, 7224-5

Charlie, Rose, déc. art. 31, 7308-9, 7624

Cohen, May, déc. art. 31, 15476

Déc. art. 31, 6897, 7500, 15396

Flowers, Ruth, déc. art. 31, 15477

Kingham, Sheila, déc. art. 31, 15477

Thomas, Carolyn, déc. art. 31, 15475

Tyler, Alice E., déc. art. 31, 15476-7

Âgées

Pauvreté, 1978-9, 6591

Voir aussi Pension de vieillesse

Au foyer

Choix, 15311-2

Salaire, 15312-3

Situation, 595-6, 1960, 1984, 6589

Budget, 22 février 1994, mesures, 2097, 2103-4

Voir aussi sous le titre susmentionné Égalité et Emploi,
création

Budget, 27 février 1995, mesures, 10336, 10479-82, 10967

Centres, financement, rétablissement, 1982

Condition, 8686

Comité, rétablissement, 8670

Internationale, 6297

Déficit et dette publique, répercussions, 1978

Développement humain, ONU, rapport, Canada, position, 1958

Économie, rôle, 1980

Égalité, 580-1, 584, 1890, 1892-3, 1957-60, 1974, 2022-3, 10334-8,
16682

Budget, 22 février 1994, mesures, 1889

Centre canadien du marché du travail et de la productivité,
rapport, 1890-1

Mesures, 8668-70, 8676-7, 8688-9

Déc. art. 31, 14524

Parti réformiste du Canada, position, 1959, 2016-7

Plan fédéral, 16493-5

Voir aussi Justice

Égalité économique, principe, reconnaissance

M. subsides, (Gagnon, Christiane), 1961-89, 2001-29, adoptée
sur vote par appel nominal, 2030

Am. (Jennings), 1968, rejeté sur vote par appel nominal,
2029-30

M. subsides, (Gagnon, Christiane), 10577-606, 10619-38

Église catholique, attitude, 8685

Emploi

À temps partiel, 1961-2

Équité, 661-2, 8974-5, 8984, 11639-41, 11644, 15162, 15166-7,

15170-2, 15192-3, 15198-9, 15298, 15329-30, 15332-3,

15351, 15357, 15380, 15382, 15386, 16494

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme,
présidente, Simms, Glenda, position, 15301-3

Déc. art. 31, 16829

Loi, application, 1965-6, 8670

Femmes—Suite**Emploi—Suite****Équité—Suite**

Obstacles, 2018-9

Voir aussi Budget—Finances, Comité, consultations—

Rapport—Recommandations; Édifices du Parlement—
Restauration

État civil, discrimination, Ramsay, position, déc. art. 31,
8289-90, 8338

Ghettos, création, 6591

Mérite, principe, application, Parti réformiste du Canada,
position, 1969-71, 1976, 1983-4, 2021

Métiers et professions de pointe, programme, 15301

Non traditionnel, accès, Option, Programme, rôle, 1975

Emploi, création

Budget, 22 février 1994, répercussions, q.o., 1993

Déc. art. 31, 4985

Q.o., 4775, 8635

Québec, q.o., 13231

Enceintes à faible revenu, nutrition prénatale, programmes.

Voir plutôt Nutrition prénatale, programmes

Entrepreneures, 1891, 8060

Banque fédérale de développement, assistance, 1986-8

Burlington's Businesswomen's Network, 2065

Centre des affaires, création, suggestion, 1987, 8050-3

Hommages, déc. art. 31, 1912, 2212-3, 3094

Lishman, Paula, prix, déc. art. 31, 15395

Professional Women's Network, Etobicoke—Lakeshore,
circonscription, déc. art. 31, 12672

Rimouski, Qué., centre de ressources, création, Ficelles,
groupe, rôle, 6364, 6607, 7208

Q.o., 6639

Women Entrepreneurs of Saskatchewan, déc. art. 31, 15338

Gestion, représentation

Augmentation, 1975, 2028

Bureau de représentation et d'orientation professionnelle,
rôle, 1975

Gouvernement

Initiatives, 581, 10335-6

Libéral, réalisations, 1965, 2019-20

Groupes, 1978

Bourassa, circonscription, 2009

Financement, 1979-80, 3849-50

Entreprises, subventions, comparaison, 8683

Fédération des femmes du Québec, q.o., 4862, 5211-2

Niveau, maintien, q.o., 5212

Réduction, 10337

Q.o., 9329, 11613-4

Habitation, Opération refuge, financement, 1439-40

Harcèlement sexuel au travail, 8687

Marché du travail, accès, 1978, 6590-1

Marche, Québec, Qué., 13294-5

Déc. art. 31, 12787

Voir aussi sous le titre susmentionné Pauvreté—Fédération
des femmes du Québec

Médias, attitude, 2019

Mésestime, répercussions, 1980-1

Mises à pied, 1962

Organes génitaux, mutilation. Voir plutôt Excision

Parité salariale. Voir plutôt Équité salariale

Pauvreté, 660, 860, 911, 1958-9, 1978, 2002, 2026, 6591, 7712-3

Conseil national du bien-être social, rapport de 1990, *La*

femme et la pauvreté, dix ans plus tard, 7110

Déc. art. 31, 149

Élimination, mesures, 661-2, 8050-1

Q.o., 13371

Femmes—Suite**Pauvreté—Suite**

Fédération des femmes du Québec, marche, déc. art. 31, 12894

Voir aussi Pensions alimentaires et sous le titre susmentionné
Âgées

«Personne», statut, reconnaissance. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* *Affaire Personne*

Programmes, revenu familial, notion, 11434

Réalisations, comparaison avec d'autres pays, 1957

Respect, 2025

Rôle, 661, 8664

Rurales

Formation, accès, 1981

Hommage, déc. art. 31, 2036

Santé

Besoins particuliers, 816-7, 1981

Excellence, centres, établissement, 11, 546, 559, 582, 595, 2103

Déc. art. 31, 4768, 6135

Financement, 2070

Q.o., 1999-2000, 6257-8, 10666-7

Gouvernement, mesures, 210, 581-2, 1891, 10626-8, 10633-4, 12400-1, 16133

Q.o., 16742

Stratégie nationale, 559

Sciences et technologie, formation, 1970, 1981

Situation économique, amélioration, q.o., 17041

Situation, financement, 10540-1

Q.o., 1998

Société, contribution, 1978, 6590

Syndicalisation, 1981

Travail non rémunéré, q.o., 17041

Voir aussi Agriculture; Algérie—Droits de la personne;

Apprentissage et formation, programmes; Armes à feu—

Contrôle—Violence; Arts et culture; Assistance sociale;

Assurance-chômage, régime; Autochtones et Autonomie

gouvernementale—Yukon, Territoire; Bénévolat—

Financement; Bosnie—Herzégovine; Conférence mondiale

des Nations Unies sur les femmes; Construction, industrie;

Criminalité et Informateurs et témoins et Prévention—

Conseil national; Députés; Développement humain; Égypte;

Élections; Enseignement postsecondaire; Étudiants, prêts,

programme; Familles; Fonction publique; Forces

canadiennes; Garde côtière; Hockey; Immigrants;

Immigration—Parrainage; Infrastructure, Programme;

Journée internationale de la femme; Juges—Nomination;

Justice—Peines, détermination; Ligue des femmes

catholiques ukrainiennes du Canada; Lobbyistes; Mois de

l'histoire des femmes; Pénitenciers; Pension de vieillesse—

Prestations—Revenu familial, prise en considération;

Pensions alimentaires; Pensions, régimes; Petites entreprises;

Programmes sociaux; Prothèses mammaires; Québec,

référendum; Réfugiés; Réseau national d'action éducation

femmes; Sécurité publique; Sécurité sociale, régime,

réforme; Semaine internationale de la femme; SIDA; Tabac

et cigarettes; Violence *passim*

Femmes en détresse, programme. *Voir* Réfugiés

Fenelon Falls, Ont. *Voir* Curling—Écoles secondaires

Ferguson, Mike. *Voir* Ontario—Élections provinciales—
Libéral, Parti

Ferguson, Tracey

Athlète en fauteuil roulant et bénévolat, prix, déc. art. 31, 4270

Ferme Gillette, Embrun, Ont.

Incendie, déc. art. 31, 8168

Fermes expérimentales

La Pocatière, Qué., fermeture, budget, 27 février 1995, mesure,
10452, 10475-6, 11396-7, 11466-7

Déc. art. 31, 10510, 15176

Q.o., 15528

L'Assomption, Qué., fermeture, 11396-7, 11461-2

Québec, activités, augmentation, 11494-5

Saint-Jean, Qué., budget, réduction, 11396

Fermes familiales**Abandon**

Gouvernement, mesures, 3612-3, 3616

South West Nova, circonscription, 549

Assistance, 4170

Gestion, programmes, 3619

Transfert entre générations, assistance, 6918-9

Société du crédit agricole, programme, 6923-4

Fermi II, centrale nucléaire. *Voir* Érié, lac—Eau radioactive

Ferndale, pénitencier. *Voir* Pénitenciers

Fernie, C.-B. *Voir* Jeunes contrevenants—Loi, modification

FERR. *Voir plutôt* Fonds enregistrés de revenu de retraite

Ferron, Nick. *Voir* Prix «Reader's Digest Leadership in
Education Award»—École Sunset Park

Festival canadien des tulipes

Déc. art. 31, 12715-6, 12790

Festival, chaîne. *Voir* Radio-Canada—Arts et culture—
Chaîne

Festival de Banff. *Voir* Radio-Canada—Émissions—Prix

Festival de Drayton

Déc. art. 31, 16431

Festival de films. *Voir* Positively Queer

Festival de la marmotte

Warton, Ont., déc. art. 31, 786

Festival de l'amitié

Fort Erie, Ont., 25 juin-4 juillet 1994, tenue, déc. art. 31, 5422

Festival de Montreux. *Voir* Radio-Canada—Émissions—Prix

Festival de Stratford

42^e saison, déc. art. 31, 4462, 9055

43^e saison, déc. art. 31, 11521

Festival des arts populaires

St. Catharines, Ont., déc. art. 31, 5572

Festival des trappeurs

Le Pas, Man., déc. art. 31, 1303

Festival des vins et des raisins

St. Catharines, Ont., déc. art. 31, 6214

Festival d'été. *Voir* Veselka Ukrainian Culture and Heritage
Church

Festival du cinéma international

Téléfilm Canada, financement, déc. art. 31, 13799

Festival du patrimoine de la baie Georgienne de 1994

Déc. art. 31, 4383

Festival du théâtre de la région de l'Atlantique

Wolfville, N.-É., juin 1995, déc. art. 31, 7418

Festival du Voyageur

Saint-Boniface, Man., déc. art. 31, 1059, 9322-3, 17492

Festival franco-ontarien, 21-26 juillet 1994

Financement, gouvernement, contribution, q.o., 5213

Festival Hyack

New Westminster, C.-B., déc. art. 31, 12834

Festival international du cerf-volant

Verdun, Qué., déc. art. 31, 5206, 12673

Festival international du film de Cannes 1994Prix de l'Association internationale des critiques de films, Egoyam, Atom, film *Exotica*, récipiendaire, déc. art. 31, 4463*Voir aussi* Téléfilm Canada**Festival national d'art oratoire.** *Voir* Canadian Parents for French**Festival Today's Japan.** *Voir* Harbourfront, complexe culturel**Festival viticole du Niagara**

Haist, Darlene et Dan, hommage, déc. art. 31, 14806

Fête annuelle de la floraison des pommiers

Annapolis Valley, N.-É., déc. art. 31, 12834

Fête de la Saint-Jean-Baptiste

24 juin 1994, déc. art. 31, 3827, 5571, 5652-3, 5721

24 juin 1995, déc. art. 31, 14449

Fête de la Saint-Patrick

1994, vœux, 2463, 2466

Déc. art. 31, 2428-30

1995, déc. art. 31, 10655, 10657

Fête de l'unité allemande. *Voir* Allemagne**Fête des corsaires**

Liverpool, N.-É., 7539

Fête des mères

Déc. art. 31, 3991

Fête du Canada

Déc. art. 31, 5571, 5655, 14082

Publicité, 13335

Signification, 5551-2

Fête du drapeau. *Voir* Semaine de la citoyenneté**Fête du patrimoine.** *Voir* Journée du patrimoine national**Fête du Travail, 1^{er} mai 1994**

Bloc québécois, activités, déc. art. 31, 3701

Fête internationale du scoutisme

22 janvier 1994, déc. art. 31, 1793

Feuilleton et Feuilleton des avis

Correction, 13059

Omission, 5267

Voir aussi Procédure**Fewchuk, Ron (L—Selkirk—Red River)**

Aviron, déc. art. 31, 6770

Avortement, pétition, 12446

Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 15928

Environnement, déc. art. 31, 13318

Euthanasie, pétitions, 11997, 12446, 13189

Finances, Comité, 15928

Forêts, q.o., 13180

Institutions financières, q.o., 10665

Jeunes, q.o., 16247

Office de commercialisation du poisson d'eau douce, q.o., 14090

Fewchuk, Ron—Suite

Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 12446, 13189

Saumon du Pacifique, q.o., 12599

Ukraine, 7221

Ukraine—Canada, relations, 7221

Q.o., 6905

Fiala, Tony. *Voir* Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège**Fibromyalgie**

Recherches, financement, déc. art. 31, 8875

Fibrose kystique. *Voir* Fondation canadienne de la fibrose kystique; Mois de la fibrose kystique**Ficelles, groupe.** *Voir plutôt* Femmes—Entrepreneures—Rimouski, Qué.**Fichier national.** *Voir plutôt* Agressions sexuelles—Agresseurs**Fidji.** *Voir* Réfugiés—Malades**Fiducie, sociétés**

Constitution, politique, modification, 12645

Fiducies familiales

Élimination, 39, 52, 211-2, 683, 698-9, 727-8, 1715, 1735-6, 1787, 2877, 2890, 3018, 3403, 3406-7, 4414, 4638, 4663, 4665, 4677, 4681, 5738, 6414-5, 6536, 6611, 6990, 7077, 7084, 7114, 7194, 8321, 8327-8, 8379, 8585, 9573-5, 9768, 9866, 10941-2, 10968, 11702, 15470

Budget, 27 février 1995, mesures, 10101, 10103-4, 10118, 10128-9, 10135-7, 10170, 10236-7, 10476-7, 10543, 10728, 11277

Q.o., 10321-2

Q.o., 21, 384, 643, 995, 1611-2, 1721, 1724, 4655, 6557, 6851, 6899, 9656, 9731

Finances, Comité, étude, 1713, 1847, 3801-2, 3804, 5739

Q.o., 1721, 1724, 1799, 4654, 5894

Vérificateur général, rapport, intégration, 699

Information, divulgation, 6378, 6677, 7248, 8325, 8328, 8500, 8502-3, 8560

Maintien

Gouvernement, position, 1739, 8778

Q.o., 4654

Lobbyistes, rôle, 4588-9

Statistiques, Ernst & Young, étude, 7157

Voir aussi Finances, Comité—Rapports—12^e**Fillion, Gilbert (BQ—Chicoutimi)**

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3579-80, 4223-4

Aéroports de Montréal, 4223

Aérospatiale, industrie, 16624

Agriculture, m. (Goodale), 4181, 4184-5, 4189

Agroalimentaire, industrie, 4181, 4184

Anciens combattants, 13264

Armes à feu, Loi—C-68, 10371-2, 13626-7

Arts et culture, 8025-6

Déc. art. 31, 17382

Assistance sociale, 2883

Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 5924-5

Assurance-chômage, régime, 3030-1, 4568, 8070, 8361-2

Déc. art. 31, 11053

Autochtones, 8368

Bases militaires, 1478, 7670, 10438-9, 16623-4

Pétition, 9068-9

Bloc québécois, 8807, 11621-2

Fillion, Gilbert—Suite

Bosnie-Herzégovine, 343, 352
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2048-9, 2086
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10438-9
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2883, 3030-1, 4567-8
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11281, 11283, 11417-8, 13263-4, 13267
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5024-5
 Budget, m. (Gagliano), 8353, 8361-2, 8368, 8499-501
 Canadien National, q.o., 1188
 Centre francophone de santé et de services communautaires du sud de l'Ontario, déc. art. 31, 15477
 Chevauchements, 8500-1
 Chicoutimi, circonscription, 2562, 2948-9, 11604
 Chômage, 2048-9, 8500, 11418
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11602-5, 11620-2, 13872-5
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2562, 2948-9
 Classe moyenne, 8070
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 12587-8
 Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 11977-9
 Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 9096
 Conflits d'intérêts, 11977-9
 Congrégation de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, déc. art. 31, 2035
 Constitution, modification, 1402
 CRTC, 9096
 Défense, dépenses, 7670
 Q.o., 7560
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1478, 1496
 Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16622-5
 Défense, politique, q.o., 7559-60
 Déficit, 8499-500
 Dette publique, 10740
 Développement économique régional, 6151
 Déc. art. 31, 4769
 Q.o., 16615-6
 Dictée des Amériques, déc. art. 31, 3151-2
 Discours du Trône, m. (Jackson), 140, 240-1, 471, 473
 Droit d'auteur, 8026
 Éducation, 8051
 Élections, réforme, 11602-5, 11620-1, 13873-5
 Emploi, création, 12077-8
 M. subsides (Lalonde), 2631-2, 2634
 Q.o., 13595-6
 Emploi, équité, Loi—C-64, 8983-4
 Enfants, déc. art. 31, 7225-6
 Enseignement postsecondaire, 7134, 8063
 Entreprises, 8500
 Étudiants, 7135
 Familles, 2656
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 1971-4
 Fédéralisme, 10746, 16864-5
 Q.o., 16364
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 10591-3
 Fiducies familiales, 8500
 Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 11171-3
 Finances publiques, gestion, Loi et Vérificateur général, Loi (modification: examen du discours sur le budget), Loi—C-245, 6666-7
 Fiscalité, réforme, déc. art. 31, 10607

Fillion, Gilbert—Suite

Fonction publique, 8983
 Déc. art. 31, 5511
 Forces canadiennes, 343, 9163-4
 Q.o., 8883-4
 GATT, 4184-5
 Gouvernement, dépenses, 240-1
 M. subsides (Crête), 1172-3
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 14378-9
 Gouvernement, recettes, 6666-7, 8063
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 17608-9
 Hibernia, 1403
 Homosexuels et lesbiennes, m. (Ménard), 14502-3
 Identité culturelle, 6860-1
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1401-4
 Impôt sur le revenu, 10438
 M. (Gaffney), 2655-7
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 9513-4
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6151
 Information, accès, m. (Mills, Bob), 9095-6
 Information, superautoroute, 3791-2
 Q.o., 3445
 Infrastructure, Programme, 140, 2634, 4567
 Institutions politiques, 11978
 Jeunes, 4567-8
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5481-2, 9846-7
 Journée internationale des familles, déc. art. 31, 12592
 Lait et produits laitiers, 10438-9
 Lobbyistes, déc. art. 31, 6214
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 12019-21
 Logements sociaux et coopératifs, pétition, 2226
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 471, 2632, 7134, 16521-2
 Médicaments et produits pharmaceutiques, 8353
 NORAD, 7670
 Nouveaux horizons, programme, 16314
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 343, 352
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6860-1, 8025-6
 Pêches et Océans, ministère, déc. art. 31, 1060
 Pension de vieillesse, 7655, 10591-2
 Personnes âgées, pétition, 11685
 Pétitions, 3164-5
 M. subsides (McClelland, Ian), 1630
 Pilotes d'avions, 4223-4
 Port du Saguenay, q.F., 5854
 Poste, bureaux, q.F., 7994
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10740, 10746
 Procédure
 Discours, 1496, 2048
 Pétitions, 3164-5
 Votes par appel nominal, 14259
 Programmes sociaux, 859, 8500, 11418
 M. subsides (Bouchard), 12075, 12077-8
 Quai de L'Anse-St-Jean, Qué., q.F., 7994
 Québec, 1403-4, 10740
 M. (Chrétien, Jean), 17322-3
 Québec, référendum, 10439, 13875
 Déc. art. 31, 9524, 10785, 15207
 M. subsides (Duceppe), 8807
 Radio-Canada, 6860, 8026
 Déc. art. 31, 17492
 Radio-Canada International, 17492
 Recherche et développement, 8051

Fillion, Gilbert—Suite

- Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16521-2
 Retraités, pétition, 5352
 Santé, 473
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16313-4
 Santé, soins, régime, 16313-4
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6954, 7654-5
 Sécurité sociale, régime, réforme, 2086, 8500
 Déc. art. 31, 6630
 M. (Axworthy, Lloyd), 859
 M. (Axworthy, Lloyd), 6674-5, 7133-5, 8051, 8059, 8063, 8066, 8070
 Sénat, 5024-5
 Sommet de la forêt privée, déc. art. 31, 13469
 Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 1682
 Téléphone, service, q.o., 6144
 Télévision, 5333-4
 Q.o., 4989-90
 Transfert, paiements, 2049, 7134, 8500, 11281, 11283, 11417
 Déc. art. 31, 12481, 17703
 Transports ferroviaires
 M. subsides (Guimond), 7820-3
 Q.o., 1922
 Travailleurs, 7133
 Université du Québec à Chicoutimi, déc. art. 31, 1912
 Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207, 5186-7
 VIA Rail, 8385-6
 Q.o., 8120-1
 Violence, 1971-2
 Votes, m. (Jennings), 5372-3

Film, industrie

- Autosuffisance, 4595
 Croissance, 5318
 Distribution
 Contrôle, q.o., 14227-8
 Projet de loi, présentation, 7486
 Turner et Polygram, Investissement Canada, étude, q.o., 12114
 Économie, répercussions, 5297, 8030
 Financement
 Actions, émission, 4602
 Allemagne, comparaison, 4596-7
 Prêt, garantie, Programme, création, 4591-602, 5296-7
 Association canadienne de production de film et télévision et Association des producteurs de film et de télévision du Québec, position, 4593
 Patrimoine canadien, Comité, examen, 5317-8
 Projet de loi C-31, Société de développement de l'industrie cinématographique, Loi (modification), présentation, 4431
 Téléfilm Canada, rôle, 4596-7, 5298
 Déc. art. 31, 17274
 Q.o., 17279
 «Majors» américains, recettes, taxe, q.o., 12720
 Organismes internationaux, partenariats, 4599
 Privatisation, 8326
 Productions canadiennes
 Degrassi Junior High, 5314, 8030
 JFK: Reckless Youth, 4595
 Unforgiven de Clint Eastwood, tournage à Fort MacLeod, Alb., 4599
 Provinces de l'Ouest, 4593

Film, industrie—Suite

- Québec et Canada anglais, productions, échange, 4602
 Revenus, augmentation, 4591
 Voir aussi Impôt sur le revenu; Radiodiffusion et film, industrie

Films. Voir Oscars; Positively Queer—Festival; Postes, services—Publicité

Fils de Norvège

- 100^e anniversaire, déc. art. 31, 9462

Finances

- Assainissement, 7157, 7187, 7922
 Déc. art. 31, 6849, 8168
 Démunis
 Protection, 546-7
 Répercussions, 7158-9
 Q.o., 2788-9, 16196
 Voir aussi Commerce international; Université Mount Allison
 Fondation canadienne d'éducation économique, guide, 8369, 8371
 Gestion, 183, 2813, 8331
 Bloc québécois, recommandations, 9664-5
 Déc. art. 31, 6848
 Norvège, comparaison, 2279
 Réforme, q.o., 5816, 9902
 Revitalisation. Voir plutôt sous le titre susmentionné
 Assainissement
 Situation, processus législatif, répercussions, 2082
 Spéculateurs. Voir plutôt Spéculateurs financiers
 Transferts électroniques. Voir plutôt Transferts financiers
 Voir aussi Forum des politiques publiques

Finances, Comité

- Autorisation de voyager
 M. (Milliken) adoptées, 2798, 8210
 Voir aussi sous le titre susmentionné Et sous-comités
 Délibérations, télédiffusion, m. (Milliken) adoptée, 16916
 Et sous-comités, autorisation de voyager, m. (Milliken) adoptées, 7194, 16670
 Rapports
 1^{er} (C-2), 1461
 2^e (C-3), 1760-1
 3^e (C-9), 1864
 4^e (C-14), 2182
 5^e (S-2), 4233
 6^e (C-17), 4400-1
 7^e (C-11), 4997
 8^e (C-32), 5350
 9^e (TPS), 5584
 Adoption, m. (Silye), 5732-47, adoptée, 5747
 10^e (Budget), 8788-9
 Adoption, m. (Speaker), 8963-8
 M. que le débat soit maintenant ajourné (Milliken) adoptée sur vote par appel nominal, 8968-9
 Greffières, Bresson, Martine et Trauttmansdorff, Christine et personnel, hommages, 8788
 Opinion dissidente, 8788-9
 11^e (C-59), 9334
 12^e (Fiducies familiales), 10008-9
 Opinion dissidente, 10009
 13^e (C-73), 10429
 14^e (C-70), 12544
 15^e (C-76), 12850
 Opinion dissidente, 12850
 16^e (C-76, impact), 12850
 17^e (Budget des dépenses), 13053

Finances, Comité—Suite

Rapports—Suite

18^e (S-9), 1522119^e (C-90), 1534820^e (C-103), 1583721^e (C-102), 1592822^e (Budget), 17545

Étude, modalités, m. (Milliken) adoptée, 17566

23^e (C-100), 17669

Fuite

Martin, Paul, propos, 4702

Q.o., 4695

Provisoire, m. (Milliken), adoptée, 16578

Voir aussi Budget; Budget des dépenses—1994-1995,

supplémentaire (C); Essence—Taxes; Fiducies familiales; Fiscalité—Fardeau—Augmentation et Réduction; Fiscalité, réforme; Impôt sur le revenu—Conventions—Projet de loi C-105; Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—78^e et 105^e; TPS—Remplacement; Transfert, paiements

Finances, ministère. Voir Budget des dépenses—1994-1995, supplémentaire (D); Gouvernement, dépenses; Gouvernement, emprunts—Crédit, cote—Moody's; Petites entreprises—Financement—Institutions financières

Finances publiques, gestion, Loi

Titres émis, financement, 2472

Voir aussi Centre national des Arts; Conseil des Arts du Canada; Ministères et organismes gouvernementaux; Radio-Canada; Société de développement de l'industrie cinématographique; Sociétés de la Couronne

Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263. Hart

1^{re} l., 56192^e l., 9753-62, 11170-9, 11649-56Réinscription au bas de la liste de priorité au *Feuilleton*, 9762, 11179

Rejet sur vote par appel nominal, 11792-3

Voir aussi Sociétés de la Couronne—Finances publiques, gestion, Loi, application—Projet de loi C-263

Finances publiques, gestion, Loi et Vérificateur général, Loi (modification: examen du discours sur le budget), Loi—C-245. White, Randy

1^{re} l., 37932^e l., 6662-70, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 6670

Voir aussi Gouvernement, recettes—Prévisions—Vérificateur général, examen—Projet de loi C-245

Finances publiques, gestion, Loi (modification: Conseil des Arts du Canada, Société Radio-Canada, Société de développement de l'industrie cinématographique, Corporation du Centre national des Arts), Loi—C-341. Brown, Jan

1^{re} l., 14323

Voir aussi Centre national des Arts—Finances publiques, gestion, Loi, application—Projet de loi C-341; Conseil des Arts du Canada—Finances publiques, gestion, Loi, application—Projet de loi C-341; Radio-Canada—Finances publiques, gestion, Loi, application—Projet de loi C-341; Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne—Finances publiques, gestion, Loi, application—Projet de loi C-341

Financial Post. Voir Déficit—Gouvernement—Position; Petites entreprises—Assistance—Gouvernement, programme

Finestone, l'hon. Sheila (L—Mont-Royal; secrétaire d'État (Multiculturalisme)(Situation de la femme); démission à titre de secrétaire d'État le 24 janvier 1996)

Agressions sexuelles, registre, 8666

Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 9483

Allusion à Finestone. Voir Édition, industrie—Propriété canadienne

Alphabétisation, Programme national, apport, 581

Armes à feu, contrôle, 8659-60, 8665-8

Armes à feu, Loi—C-68, 10398-9

Assurance-chômage, régime

Admissibilité, 10482

Cotisations, 1891

Modifications, 17216-7

Personnes laissant volontairement leur emploi sans motif valable, 1890

Prestations, 1890

Travailleurs à temps partiel, q.o., 17281

Autochtones

Aide préscolaire, programme, 582

Enseignement supérieur, 582

Banque de Montréal, emploi, 15416-7

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10479-83

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2835

Budget, consultations, 2835

Câblodistribution

Rogers Communications Inc., q.o., 9061-2

Taxe, q.o., 11299

Cancer du sein, lutte, 1958

Citoyenneté, concept, 997

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5888-9, 5900-4

Comité canadien d'action sur le statut de la femme, hommes, exclusion, q.o., 5309

Commerce international, multiculturalisme, 6447

Commission de réforme du droit, rétablissement, 582

Condition féminine Canada, Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 10480-1, 10623-6, 10630

Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes (4^e, Beijing, Chine, 4-19 septembre 1995)

Conférence préparatoire, q.F., 14329

Tenue, 8668, 10335

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, présidente, q.o., 1240, 11487

Conseil ethnoculturel du Canada, blason, 9119

Constitution, modifications, Loi—C-110, 17096-8

Contestation judiciaire, Programme, rétablissement, 582, 8666

Crime haineux, lutte, 582, 5902

Criminalité

Informateurs et témoins, 15264-6

Lutte, 15265

Prévention, 8666

Délégations interparlementaires, 71

Députés

Communautés ethnoculturelles, 580

Femmes, 580, 584, 1958

Pension, régime, 10483

Discours du Trône, Adresse en réponse, m. (Jackson), 580-4

Droits de la personne

Loi, modification, 582

Respect, 1891-2

Emploi

Équité, m. subsides (Strahl), 12992-7

Politique, 658

Emploi, création, mesures, 663-4

Finestone, l'hon. Sheila—Suite

- Emploi, équité, Loi—C-64, 15415-7
- Équité salariale
 - Femmes, 1890, 1958, 10334
 - Fonction publique, 1958
- Étudiants, prêts, programme, femmes, 10482
- Excision, pratique, 10628, 10630
 - Q.o., 1996
- Fédération internationale des femmes de carrières libérales et commerciales, prix du Global Award, q.o., 15809
- Femmes
 - Budget, 27 février 1995, mesures, 10479-80
 - Égalité, 580-1, 583, 1889-91, 1957-8, 8668, 10334-5
 - Égalité économique
 - M. subsides (Gagnon, Christiane), 1964-6
 - M. subsides (Gagnon, Christiane), 10622-8, 10630
 - Emploi, 661-2, 1965-6
 - Entrepreneures, 1891
 - Gouvernement, 581, 1965, 10335
 - Groupes, q.o., 5211-2, 11614
 - Pauvreté, 660-2, 1958, 7110
 - Q.o., 13371
 - Réalisations, 1957
 - Rôle, 661, 8664
 - Santé, 581-2, 1891, 1958, 10628
 - Situation économique, q.o., 17041
 - Travail non rémunéré, q.o., 17041
- Fondation canadienne des relations raciales
 - Abolition, q.o., 8173
 - Loi, 582, 9066
 - Nominations, q.o., 8173
- Forum national sur la santé, constitution, 581
- Garderies
 - Gouvernement, position, 1890-1
 - Places, 1964
 - Régions rurales, 10483
- Gouvernement, plan d'action, 1889
- Gouvernement, services, accès, 997
- Guerre mondiale (1939-1945), Jour J, 1241
- Identité culturelle, diversité, 582, 6431
- Immigrants, intégration, 9121
- Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants), Loi—C-241, 17107-8
- Impôt sur le revenu, pensions alimentaires, 1889
- Infrastructure, Programme
 - Emploi, équité, 1966
 - Femmes, 581, 584, 1890
- Jeunes, mesures, 1892-3
- Journée internationale de la femme
 - 8 mars 1994, déclaration, 1957-8
 - 8 mars 1995, déclaration, 10334-6
- Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, 21 mars 1995, déclaration, 10720
- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, École polytechnique de Montréal, massacre, fusillade du 6 décembre 1989, anniversaire
 - Déclaration, 8659-60
 - Déclaration, 17283
 - M., 8664-9
- Justice
 - Alcool, 8666
 - Femmes, 8665
 - Ordonnances de bonne conduite, 8666
 - Peines, 5901-3, 8666, 8668
 - Système, réforme, m. subsides (Meredith), 2408

Finestone, l'hon. Sheila—Suite

- Langues officielles
 - Éducation, 9121
 - Minorités, 584
- Légion royale canadienne, anciens combattants, m. (Cohen), 9682-3
- Libérations conditionnelles, 5888
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, Québec, m. subsides (Lalonde), 17216-7
- McLaughlin, allusions, 15406-7
- Minorités visibles
 - Emploi, équité, 6448
 - Habitudes alimentaires, 997
 - Population, 6432
- Mois de l'histoire des femmes, déclaration, 15411-2
- Multiculturalisme
 - Diversité ethnique, 998, 6430-2, 9066, 9120
 - Droits et libertés, Charte canadienne, 6430
 - Éducation, 5902, 5904
 - Financement, 6430, 9122
 - Ghettos ethniques, 998
 - Gouvernement, rôle, 998
 - Groupe de discussion, 998
 - Groupes ethniques, déclaration, 9065-6
 - Importance, 9119
 - Organismes et groupes d'intérêts, 6431-2, 6448, 9119, 9121-2
 - Politique, 6430-1, 6447, 9119-22
 - Déclaration, 997-9
 - Q.o., 8297, 8549-50
 - Programmes, m. (Brown, Jan), 11561-2
- Multiculturalisme, Loi
 - Adoption en 1988, 997
 - Application, 997, 999
- Nutrition prénatale, programmes, établissement, 582
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6430-3, 6446-9, 9118-22
- Petites entreprises
 - Assistance, 581, 1891
 - Communautés ethnoculturelles, 581
 - Femmes, 581, 1891, 1893, 1966, 10334-5, 10482
 - Financement, 1891
- Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 17610
- Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1889-94
- Procédure, députés, 8173
- Programmes sociaux, Québec, 663
- Propagande haineuse
 - Groupes, 5901
 - Parti nationaliste, 6446-7
- Québec
 - Anglophones, q.o., 17504
 - Société distincte, 17096-8
- Québec, référendum
 - Femmes, q.o., 15399
 - Legault, q.o., 15399
 - Radio-Canada, q.o., 16536
- Racisme et discrimination
 - Antisémitisme, 5901
 - Film, 998
 - Lutte, 582-3, 6432, 6446, 6448-9, 9066
- Radio-Canada
 - Financement, q.o., 16536
 - Mandat, q.o., 16536-7, 16543
 - Minorités visibles, 997
 - Stations régionales, q.o., 16543
- Sécurité sociale, régime, réforme
 - Allusion, 1890

Finestone, l'hon. Sheila—Suite

- Sécurité sociale, régime, réforme—*Suite*
- Consultations, 581
- Femmes, 7108-11
- Progrès réalisés, m. (Axworthy, Lloyd), 7108-11
- Ressources humaines, développement, Comité, étude, m. (Axworthy, Lloyd), 658-64
- Semaine nationale de la Francophonie, déclaration, 10720
- Service jeunesse, création, 581
- Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 15264-6
- Violence
 - Femmes et enfants, 582, 1957, 8659-60, 8664-8, 10630, 16576
 - Document *Les expériences communautaires, Mettre fin à la violence faite aux femmes*, dépôt, 8659
 - Q.o., 8699, 16068, 17282
 - Lutte, 15265

Finland, John. Voir Service d'assistance canadien aux organismes**Finissants sans accident, programme. Voir Automobiles et routes, sécurité—Conduite****Finlay, John (L—Oxford)**

- Agriculture, 6207
- Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 3347-8
- Assurance-chômage, régime, 8004
 - M. subsides (Lalonde), 17452
- Assurance sociale, numéros, Loi—C-335, 14188
- Autochtones, 15721-2
 - M. subsides (Duncan), 17406-8
- Automobiles et autres véhicules à moteur, déc. art. 31, 13469
- Avortement, 1586
 - Pétition, 5951
- Bosnie-Herzégovine, 336
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1824-6
- Carburants de remplacement, déc. art. 31, 11402
- Cartes à échanger
 - Déc. art. 31, 1498
 - Pétitions, 1002, 2047
- Céréales, 6207-8
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13973-5
- Commerce international, déc. art. 31, 9273
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 6207-8
- Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15721-2
- Criminalité, déc. art. 31, 5512
- Déficit, 1826
- Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3470
- Députés, 1825
 - Pétition, 6265
- Développement durable, déc. art. 31, 293
- Discours du Trône, m. (Jackson), 579-80
- Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2600-1
- Espèces animales et végétales sauvages, 3788, 3900-2
 - Déc. art. 31, 6434, 7980
 - Q.o., 6856
- Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24, 3900-2
- Éthanol, pétition, 5586
- Étudiants, prêts, programme, m. (Manning), 8609-10
- Euthanasie, pétitions, 5528, 6391
- Évaluation environnementale
 - Déc. art. 31, 16315
 - Q.o., 14928

Finlay, John—Suite

- Forces armées, déc. art. 31, 7094
- Forêts, 6240-1
- Hydrocarbures, 6241
- Impôt sur le revenu
 - Déc. art. 31, 9944
 - Q.o., 2128
- Information, accès, m. (Mills, Bob), 9092-3
- Infrastructure, Programme, 2600-1
- Innu, déc. art. 31, 6252
- International Nickel Company of Canada, déc. art. 31, 6031
- Intervenants, aide financière, Loi—C-339, 14322-3, 16096-8, 16100
- Jeux de société, pétition, 1002
- Journée «Naitre à la lecture», déc. art. 31, 11672
- Justice, 13973-5
- Lap dancing*, pétitions, 6391, 8647
- McDonald, Rusty, déc. art. 31, 7723
- Mines, industrie, 6240
- Mousse isolante d'urée-formaldéhyde, 4904
 - Q.o., 4701
- Munroe, Charles, déc. art. 31, 5719
- Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 3788
- Oklahoma City, É.-U., déc. art. 31, 12788
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5586, 5951, 8647, 11817
- Oxford, circonscription, 1824-5
- Pacific Rim, C.-B., parc national, 579-80
- Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 336
- Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1586
- Pipelines, 16096
 - Document, dépôt, 16100
- Plomb, déc. art. 31, 15175
- Procédure, documents, 16096, 16100
- Projets d'intérêt public, 16096-8, 16100
 - Déc. art. 31, 16315
- Québec, référendum, déc. art. 31, 15918
- Racisme et discrimination, déc. art. 31, 224
- Recyclage, déc. art. 31, 3873
- Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6240-1
- Sécurité sociale, régime, réforme, 3347-8
 - Déc. art. 31, 3564, 7551-2
 - M. (Axworthy, Lloyd), 8004
- Service jeunesse, q.o., 13178
- Slovaquie, déc. art. 31, 17380
- Théâtre, déc. art. 31, 3326
- Union interparlementaire, 17452
- Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14564-7
- Woodstock, forêt commémorative, déc. art. 31, 16477

Finlayson, Ann. Voir Cartes de crédit—Détenteurs—Faillites personnelles, relation**Finley, Zachary. Voir Criminels dangereux****Finnamore, Jim. Voir Douanes—Douaniers—Moore, David****Fiscalité**

- Administration
 - Amélioration, 3841-2
 - Coût, 3795
- Analyse, comité spécial, constitution, suggestion, 695
- Assiette fiscale, élargissement, 682, 726, 769, 9765
 - Bloc québécois, position, 1149-50
 - Parti réformiste du Canada, position, 1145-6
 - Q.o., 789, 1181
- Banques, fardeau, augmentation, 8370

Fiscalité—Suite

- Budget, 22 février 1994, mesures
 - Document, dépôt, 1708
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Équité*
- Complexité, 3797-8, 3800-1, 8495, 9787-8
 - Déc. art. 31, 12184
- Confiance du public, 3841, 3843
- Consultations, 3842
- Déficit, relation, 81, 1145, 1843, 2151, 8329, 13116-9
 - Q.o., 9907
- Dépenses, 95, 199, 15496
 - Évaluation, 3804-6, 3808
 - Livre *Dépenses fiscales liées aux impôts directs des particuliers et des sociétés*, 3805
 - Programmes sociaux, lien, 17688
- Double imposition, 3318
- Échappatoires, 39, 81, 95-6, 698, 737, 739, 768-9, 824, 827, 1140-1, 1145-6, 1455-6, 1787, 2158, 3403-4, 7076-7, 7084, 7114, 10536-7, 11429, 11771-3
 - Dettes publiques, relation, 14712
 - Q.o., 24-5, 231-2, 939-40, 1180-1, 6332, 6899, 6983, 7181, 8601, 8880, 9777, 9901
- Économie parallèle, expansion, 207, 210, 1733, 1741, 1814, 2073-5, 2207-8, 3109, 3318, 3841, 3843, 3845-6, 3854, 4413, 8048, 8505, 9788-9, 15491
 - Q.o., 1614-5, 2789-90, 7426, 8345
- Enquête, Solidarité Québec, proposition, 11436-7
- Équité, 39, 52, 143-4, 199, 525, 654-5, 739-40, 768, 926-7, 929-30, 1208-9, 1750, 1812, 2073, 3200, 3290, 3804, 3809, 6661, 7150, 8586, 11702, 17627-8, 17723
 - Budget, 22 février 1994, mesures, 1713, 1715, 1843, 1849, 2143, 3799, 9765
 - Budget, 27 février 1995, mesures, 10101, 10162, 10531, 10543, 10727-8, 10739, 10745, 10747, 11385, 11398, 11418, 11433, 13331, 13423
 - Déc. art. 31, 10142
 - Budget, mesures, q.o., 569, 1423, 1611
 - Intérêt, taux, relation, 7160-1
 - Q.o., 490, 718, 3764-5, 8936, 9144
 - Voir aussi Comptes publics, Comité—Rapports—8^e*
- Évaluation, critères, 3813
- Familles
 - Couples mariés, discrimination, 831
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Fardeau*
- Fardeau
 - Augmentation, 1731, 6996, 7188, 8495, 9570-1, 9574-5, 9580, 9588, 9770-1, 15474-5, 15495
 - Association canadienne des restaurateurs et des services alimentaires, position, déc. art. 31, 9942
 - Déc. art. 31, 1099, 1303, 9414
 - Fédération canadienne des contribuables, protestations, déc. art. 31, 9600, 10070-1
 - Finances, Comité, rapport, recommandations
 - Déc. art. 31, 8874
 - Q.o., 8878-80, 8936
 - Provinces, position, q.o., 9602
 - Q.o., 5894, 6898-9, 6982, 7181, 9144, 9195-8, 9776-9, 9906
 - Toronto Star*, article, q.o., 6639
 - Budget, 27 février 1995, mesures, 10121, 10124, 10166, 10168, 10341-2, 10345, 10486, 11590, 11823, 11825
 - Budget, mesures, q.o., 1552-3
 - Classe moyenne, 531, 852, 1731, 1734-5, 1814, 3028, 3804, 3826, 8070, 14029-30
 - Et pauvres, réduction, q.o., 12110
 - Comparaison avec d'autres pays, 2099, 2151, 2242, 3200, 3293-4, 3318, 3794, 10462, 14028
 - Compétitivité, répercussions, 3293, 3815, 3817, 14030, 15497

Fiscalité—Suite

- Fardeau—Suite
 - Compétitivité, répercussions—Suite
 - MacLean, David, de la Chambre de commerce de Vancouver, propos, 3288
 - Dettes publiques, relation, 2099, 3808
 - Déc. art. 31, 2927
 - Dissuasion, élément, 3809-10
 - Économie, répercussions, 3053, 3288, 3293-4, 3794, 7915-6
 - États-Unis, comparaison, 1143, 2630, 9596
 - Famille moyenne, statistiques, 8496
 - Gouvernement, dépenses, relation, 3794-5, 3808-10, 3818-9, 3846-8, 8585
 - Gouvernement, subventions, relation, 3847-8
 - Hong Kong, comparaison, 2629
 - Institut Fraser, position, 2135, 14027-8
 - Personnes âgées, 3839-41
 - Pétitions, 9958, 10080-2, 10113, 10429, 10669-70, 13814, 14095
 - PIB, pourcentage, 207
 - Réduction, 3319, 15593, 15609
 - Finances, Comité, étude, q.o., 153
 - Parti réformiste du Canada, position, 13542, 15488-9
 - Q.o., 1799, 3764, 3831, 5341-2, 15043, 17388
 - Répercussions, 851, 3108-10, 3844, 11823-4
 - Riches et entreprises rentables, juste part, 852, 2877, 3840-1, 8361, 14028-9
 - Q.o., 6982-3
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Banques et Sociétés*
- Forces canadiennes, maintien, objection de conscience, pétitions, 15564, 17347-8, 17637
- Fraudes
 - Élimination, 3860, 14950, 14953-4
 - Déc. art. 31, 1303
 - Sondages d'opinion publique, 3855, 13301-3
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Tableaux et oeuvres d'art*
- Harmonisation, provinces et municipalités, 3820-1, 3842
- Mesures, coûts-bénéfices, analyse, 1140
- Parti réformiste du Canada
 - Consultations, déc. art. 31, 9525-6
 - Plan d'action, 2057, 2059, 5316
 - Position, 10540
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Assiette et Fardeau—Réduction*
- Perception
 - Vérificateur général, position, q.o., 8935-6
 - Voir aussi Comptes publics—Rapports—8^e*
- Politiques économiques et sociales, instrument, 3800-1, 3803, 3809-10
- Programmes sociaux
 - Financement, lien, 877-9, 6739, 8003-4, 10536-7
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Dépenses*
- Québec, 11491, 14948-9
 - Systèmes, fusion, déc. art. 31, 12716-7
- Recettes
 - Augmentation, 3036
 - Q.o., 16666
 - Chômage, répercussions, 5787
 - PIB, pourcentage, q.F., 11536-7
 - Réduction, 3015, 3845
- Régime, objectif, 1144
- Révolte des contribuables, 3818-9, 3821, 7210, 9788
 - Déc. art. 31, 9944
- Richesse
 - Concentration, relation, 3804, 3807-8, 3826
 - Redistribution, principe, 2630

Fiscalité—Suite**Richesse—Suite**Redistribution, principe—*Suite*

Liberté individuelle, relation, 3847-8

Simplification, 3807-8, 14035, 14742, 15496, 15593, 15609

Sociétés

Avantages, 4045, 8322

Comparaison avec d'autres pays, 877, 1735, 6990-1

Déménagement à l'étranger, 2068

Fardeau, 8586

Réduction, 6152-3, 7212, 9520

Q.o., 8633-4

Internationales, prix de cession interne, q.o., 1426

Révision, 6991, 8323, 8327, 8359-60

Tableaux et oeuvres d'art, fraude, déc. art. 31, 17229

Voir aussi Agriculture—Compétitivité; Autochtones; Céréales—

Manutention—Relations industrielles; Charbon, industrie;

Cominco Ltd.—Kimberley, C.-B.; Dénés—Et Métis du

Sahlu, T. N.-O., revendication territoriale, entente;

Développement économique régional; Économie, croissance;

Emploi, création; Environnement; Exportation, secteur;

Gouvernement, recettes—Créances; Mines, industrie;

Pauvreté—Élimination; Petites entreprises; Pétrole et gaz;

Transports aériens, industrie; Transports ferroviaires

Fiscalité, réforme

Budget, 27 février 1995, mesures, 10158

Complète, débat, 15465-6

Consultations, 3801, 3820-3

Équitable et unifiée afin de réduire le fardeau fiscal, m. subsides (Silye), 3793-826, 3839-60

États-Unis, 11770

Exemptions, réduction, 681, 3407

Q.o., 1502

Finances, Comité, étude, 3799, 3822-3, 4622, 15497-8

Gouvernement, position, 145, 209-10, 1146-7, 3794-5, 3799, 3813, 3822, 3842-3

Q.o., 21

Impôt proportionnel, proposition, 8565-8

Impôt uniforme sur le revenu, proposition, 6172, 7209, 8048-9, 8331, 8359, 8380-1, 8568-9, 10941, 14032, 14034, 14710-1, 14732-3, 14834, 15498

Classe moyenne, fardeau, 3797-8

Déc. art. 31, 14760

Développement économique et social, relation, 3803-4, 3807

Économies réalisables, 3795

Équité, 3800-2, 4416, 12266-70

Évaluation, 3802-3

Impôt unique, distinction, 3814

Objectifs, 3794

Parti réformiste du Canada, 10124, 15490-3, 17684

Particuliers, 91, 755, 1812, 2658, 3200, 3288-90, 3293, 3319, 3794

Progressivité, 3803, 3806-7, 3814

Q.o., 15969

Sociétés, 755, 3794, 15499

Avantages ou subventions, suppression, 3795-6, 3815-6

Impôt unique, proposition, 91, 145, 210, 761, 867, 1279, 2499,

2692-3, 8556-8, 11712-3, 11776-9, 12313, 17264-5

Déc. art. 31, 8934

Mise en oeuvre, délai, 3817

Modalités, 3814-5

Voir aussi sous le titre susmentionné Impôt uniforme

Nécessité, 91, 252, 632-3, 752-3, 1673-4, 3288, 3826, 4412-7, 5740, 5790, 8555-7, 8565, 11703-4, 11706, 12266, 13069-70, 15496-7

Déc. art. 31, 8993, 10607, 12246

Q.o., 7373

Fiscalité, réforme—Suite

Obstacles, 3816-7

Parti réformiste du Canada, position, 5733-4, 7149, 13419

Priorité, déc. art. 31, 148

Programmes sociaux, lien, m. (Axworthy, Chris), 3402-10

Radiation du *Feuilleton*, 3410

Solution globale ou unique, difficultés, 3798, 3800-2

Voir aussi Québec—Souveraineté**FISH, groupe.** *Voir* Environnement, protection—Ontario**Fisher, Doug.** *Voir* Élections, réforme—Carte électorale, remaniement—Suspension—Économies**Fisher, Gregory.** *Voir* Libérations conditionnelles—Meurtriers**Fisher, Larry.** *Voir* Criminels dangereux**Five Island Lake, N.-É.** *Voir* BPC—Sites**Flagellation**

Interdiction, déc. art. 31, 3643

Flamme du centenaire, bourse de recherches

Nancoo, Linda, récipiendaire, déc. art. 31, 8995

Fleetwood Canada Limited

Lindsay, Ont., usine, déc. art. 31, 6772

Fleetwood Trailer

Lindsay, Ont., usine, déc. art. 31, 15096

Fleming, Robert. *Voir* Députés—Rémunération**Flemming, Mervin Matthew.** *Voir* Anciens combattants, pensions et allocations**Flétan du Groenland**

Pêche, réduction, q.o., 5821

Quotas

Déc. art. 31, 9943

Q.o., 9604-5

Flétan noir. *Voir* plutôt Turbot**Fleurant, Jocelyne.** *Voir* Bosnie—Herzégovine—Forces canadiennes, maintien de la paix—Appui; Forces canadiennes—Maintien de la paix—Missions diverses, participation—Ruban bleu, campagne**Fleury, Jean-Guy.** *Voir* Commission de l'immigration et du statut de réfugié—Directeur exécutif**Flis, Jesse** (L—Parkdale—High Park; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1661, 1694

ACDI, q.o., 4470, 4521-2

Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, 12848

Affaires étrangères, ministère, 6500-1

Rapport annuel *Exportation de marchandises militaires du Canada—1993*, dépôt, 5584

Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-47, 6500-1, 9339-40

Afrique du Sud, déc. art. 31, 2430-1, 3563

Alphabétisation, déc. art. 31, 9773

Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions diplomatiques et commerciales, q.o., 12541

Arctique, q.o., 7369-70

Armes à feu, déc. art. 31, 8591

Armes à feu, Loi—C-68, 9738, 11146-8

Armes chimiques et biologiques, 7668, 12649-50, 12660

Armes et matériel militaire, q.o., 4989

Flis, Jesse—Suite

Armes nucléaires, 13359-60, 15205, 16657
 Déc. art. 31, 12184
 Q.o., 12488, 16365-6, 16369
 Assurance-chômage, régime, 7921
 Avortement, pétitions, 2226, 9205
 Bosnie-Herzégovine, 285
 Déc. art. 31, 8822
 Q.o., 12718
 Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2228
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10453
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11333-4
 Budget, m. (Martin, Paul), 734-5
 Burundi, q.o., 11135-6
 Cabinet, 2328
 Cachemire, pétition, 5527
 Cambodge, déc. art. 31, 1794-5
 Centre de recherches pour le développement international, déc. art. 31, 12530
 CF-5, avions militaires, 11645-6
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5918, 13958, 13969
 Commerce international, 2325, 16656
 Déc. art. 31, 7803
 Q.o., 15811
 Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, q.o., 8599
 Conflits armés et régionaux, 343
 Congrès canadien-polonais, déc. art. 31, 16733
 Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, q.o., 11407
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17523-4
 Convention sur le droit de la mer, 7768
 Convention sur les armes chimiques, 7667-8
 Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 12649-51, 12659-60, 14072, 14100
 Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1995—C-105, 15593-4, 15607-8
 Coopératives de crédit, déc. art. 31, 11400
 Cour criminelle internationale, 16467
 Cuba, m. (Robinson), 9793-5
 Défense aérienne à basse altitude, 6474
 Défense, déc. art. 31, 10708
 Déficit, 7922
 Députés, 8108
 Développement international, 2327-8
 Douanes, 949
 Eau potable, m. (Gilmour), 9362-3
 Emploi, création, 3478
Empress of Ireland, déc. art. 31, 4517
 Énergie nucléaire, q.o., 7370
 Environnement, protection, 3478
 Épilepsie, déc. art. 31, 12247
 Estonie, 15594
 Europe de l'Est, 282, 2326-7
 Euthanasie, pétition, 7895
 Ex-Yougoslavie, 2327
 M. (Collenette), 11233-5
 M. (Collenette), 17128-31, 17158
 Q.o., 16740
 Exportation, secteur, 2346
 Q.o., 15811
 Finances, 7922
 Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 11170-1

Flis, Jesse—Suite

Grèves et conflits de travail, 3978-9
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 15038
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16206-8
 Haïti, 6293
 Hansard, 9250
 Hélicoptères, q.o., 4989
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 6014-5, 9260
 Impôt sur le revenu, 15607
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1286, 1290
 Inde, q.o., 7186
 Inuit, q.o., 7369
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 4897-900, 9841
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1378
 Jour du drapeau, déc. art. 31, 9526
 Journée internationale des familles, déc. art. 31, 4268
 Journée nationale des enfants disparus, déc. art. 31, 4385
 Justice, 13958, 13969
 Lettonie, pétition, 2253
 Logements sociaux et coopératifs, 16206
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 7921-2
 Mexique, 1217
 MIL Davie, 3476-7
 Nigéria, déc. art. 31, 13591
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 9205, 9661
 OTAN, 2327
 Paix et sécurité mondiales, 11234-5
 M. (Ouellet), 282-6, 343
 Paix, maintien, Loi—C-295, 13751-2
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8108
 Pensions du Canada, Régime, 16519
 Pepin, l'hon. Jean-Luc, 14541-2
 Petites entreprises, 1290
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial
 M. (Ouellet), 2298, 2324-9, 2346
 Q.o., 4470
 Pologne, déc. art. 31, 5891
 Poste, bureaux, pétition, 805
 Procédure
 Débat, 11251
 Discours, 933, 5963, 15587
 Programmes sociaux, 7919-20
 Q.N.S. & L., 3978-9
 Québec, 15594, 15607, 17523-4
 Québec, référendum, 16472-3
 Q.o., 15811
 Questions de privilège, Epp (atteinte aux droits des députés), 12848
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16472-3, 16519-21
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6799
 Revenu national, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-2, 933, 949
 Ritchie, Charles, déc. art. 31, 13521-2
 Russie, 2325
 Rwanda, 3979-80, 4304, 5136
 Sainte-Marguerite, rivière, Qué., barrage, 3478
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16257, 16314-5, 16328
 Santé, soins, régime, 16314-5, 16328
 SCHL, 16206-8
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7919-23
 Semaine de sensibilisation aux drogues, déc. art. 31, 11933

Flis, Jesse—Suite

- Service d'assistance canadien aux organismes, déc. art. 31, 16478
- Service jeunesse, 2228
- SIDA, déc. art. 31, 13170
- Sri Lanka, pétition, 5219-20
- Tabac et cigarettes, 1661, 1694
- Transports ferroviaires, déc. art. 31, 10947
- Turquie, 11645-6
 - Q.o., 11140
- Ukraine, 2326-7, 7222
 - Déc. art. 31, 2849-50
- Ukraine—Canada, relations, 7222
- Vietnam, 9161, 17422
 - Pétition, 805

Flore. *Voir* plutôt Espèces animales et végétales sauvages

Florenceville, N.-B. *Voir* Carleton, comté—Foire annuelle; «Miracle de Noël», programme—Clubs Kin

Flowers, Ruth. *Voir* Femmes—Affaire Personne—Prix du Gouverneur général

FMI (Fonds monétaire international)

- Canada, participation, 1268-9
- Mandat, déc. art. 31, 7802
- Prêts, octroi, développement durable, critère, 12709-10
 - Q.o., 12290-1
- Voir aussi* Déficit—Réduction; Dette publique; Économie; Emploi, création; Impôt sur le revenu—Sociétés

Foire commerciale Canada Expo 1994. *Voir* plutôt Canada Expo 1994, foire commerciale

Foire internationale des sciences et du génie. *Voir* plutôt Sciences et génie, foire internationale

Foire internationale Globe 94. *Voir* plutôt Globe 94, foire internationale

Foires. *Voir* Expositions et foires

Folk of the Sea

- Terre-Neuve, pêcheurs, spectacles, déc. art. 31, 7926

Folk, Rick. *Voir* Curling—Brier 1994, championnat et Championnats du monde

Fonction publique

- Autochtones, emploi, équité, 8977-8, 8983, 15314
- Bilinguisme, 3189-91
 - Coûts, 7905
 - Déc. art. 31, 5207
 - Ottawa—Hull, région, anglais, langue de travail
 - Déc. art. 31, 5511
 - Q.o., 11813, 12252, 12289, 15485
 - Postes désignés bilingues, 6422, 6462, 9215
 - Prime, 11582
 - Abolition, 6462, 7900, 7908
 - Commissaire aux langues officielles, recommandation, 7902-3
- Effectifs, réaménagement, politique. *Voir sous le titre susmentionné* Employés
- Efficacité, 1880
- Examen, 2778-80
- Élimination, déficit et dette publique, répercussions, 8498
- Embauche, gel, 3026
- Emploi
 - Équité, 1962, 1974-7, 8971-2, 8981-3, 8989-90, 15152, 15297, 15358
 - Historique, 15433-4
 - Loi, application, 15334

Fonction publique—Suite**Emploi—Suite****Équité—Suite**

- Mesures spéciales, programmes, 1975, 15390-1
- Politique, q.o., 15706
- Projet de loi, présentation, q.o., 8700
- Q.o., 8754
- Rapport annuel 1992-1993
 - Déclaration (Eggleton), 2794-7
 - Dépôt, 2794
- Résultats, 2027
- Secteur privé, comparaison, 15433
- Voir aussi sous le titre susmentionné passim*
- Niveaux, stabilisation, 2780
- Sécurité, 2779-81, 3112-3

Employés

- À temps partiel. *Voir sous le titre susmentionné* Pensions, régime
- À temps plein, dd., 12546
- Déterminés, permanence après cinq ans, abolition, q.o., 13236
- Effectifs, réaménagement, politique, 2779, 2799-800, 4637, 10544, 11283-6, 11430
- Capitale nationale, région, impact
 - Déc. art. 31, 9998
 - Q.o., 9470
 - Déc. art. 31, 10607
- Modification, 2780, 13293
- Projet de loi, q.o., 9947
- Renégociation, 13063
 - Q.o., 8174, 8294, 9201, 10000-1
- Services à la population, répercussions, q.o., 10000-1
- Voir aussi* Groupe Communication Canada—Employés—Effectifs

Excédentaires

- Dd., 10340
- Redéploiement, politique, mérite, principe, 13059, 13061-4, 13069
 - Q.o., 12251-2
- Traitement, 13059-64
- Improductifs, congédiement, 6662
- Moral, 2778, 4438, 8370
 - Mesures, 4440
 - Q.o., 15048, 16836
- Négociations collectives, droit, 4434-9, 4441
- Comité, examen, suggestion, 4438, 4441
- Nombre, réduction, 5560, 8359, 8497, 9268, 9615, 10737, 10939, 10968, 11840-1
 - 45 000 en 3 ans, budget, 27 février 1995, mesures, 10096-7, 10108-9, 10118-9, 10203-5, 10212-3, 10235-6, 10284, 10287, 10310-1, 10315-7, 10533-4, 10742, 11217, 11260, 11275, 11287-8, 11388, 11416-7, 11430, 11436, 11822, 13293, 13305, 13307, 13330, 13339, 13341-2, 13388, 13397, 15358
 - Q.F., 14415
 - Q.o., 10516, 12724
- Alliance de la fonction publique du Canada, position, déc. art. 31, 10183
- Assistance, programme, retraite, sous-traitance, 11336, 11359, 13380
 - Déc. art. 31, 9322
 - Q.o., 9198-9, 10272-3, 11486, 13051
- Contractuels, répercussions, q.o., 10663
- Déc. art. 31, 8287, 10947
- Départ anticipé, primes, 13293
- Emploi, équité, droits et libertés, Charte canadienne, priorité, 10317, 11585, 13341, 15392-3
- Q.o., 10324

Fonction publique—Suite**Employés—Suite****Nombre, réduction—Suite**

- Gestionnaires, q.o., 9947-8
- Ontario, répercussions, q.o., 10192
- Outaouais, région, Qué., 10310-2, 10315, 10477, 13071
- Déc. art. 31, 9322, 10262-3
- Q.o., 9474
- Par érosion, 3026
- Programmes, coût, q.o., 16736-7, 16780-1, 16836-7
- Projet de loi C-306, Fonction publique, pension, Loi (modification: pension payable après une perte d'emploi), présentation, 9863
- Q.o., 9063, 9280
- Québec, q.o., 17089
- Sous-traitance, lien, q.o., 9947
- Terre-Neuve, déc. art. 31, 12715
- Payés sans travailler, Chrétien, Jean, propos, q.o., 9200-1, 9280
- Reclassification, dd., 10340
- Relations avec le public, attitude, 6394
- Rôle, 2778-9, 4967
- Sélection, processus, 11286
- Transfert, provinces de l'Atlantique
- Déc. art. 31, 5935, 6081
- Q.o., 5896, 6086-7
- Transport et résidence secondaire, indemnités, 14329-30, 15879-80
- Voir aussi Québec—Souveraineté et sous le titre susmentionné Gaspillage et Pensions, régime*

Éthique

- Vérificateur général, rapport
- Déc. art. 31, 12482
- Q.o., 12485-6, 12538, 12678, 13914-5

Voir aussi sous le titre susmentionné Hauts fonctionnaires

Femmes

- Augmentation, 1962
- Bureau de représentation et d'orientation professionnelle, abolition, répercussions, 1962
- Emploi, équité, 8976, 8978, 8983, 11644, 15314, 15331, 15352, 15358
- Horaires de travail, réaménagement, 8976
- Voir aussi sous le titre susmentionné Télétravail et Travail partagé*

Formation

- À temps plein avec plein salaire, q.o., 1386
- Financement, 2779

Francophones, 11582**Gaspillage, employés, dénonciation, 6392, 6585****Gouvernement précédent, attitude, 250****Grève**

- De 1989, Bouchard, position, 11021-3
- Droit, services essentiels, 10689-90

Handicapés et invalides, emploi, équité, 8976-8, 8983

Q.o., 8940

Hauts fonctionnaires, sous-ministres

- Activités politiques, q.o., 10902
- Contractuels, 1195-6
- Éthique, code, 5538
- Retraite, indemnités
- Abolition
- Déc. art. 31, 10609
- Q.o., 10470
- Q.F., 14545-6

Traitements, divulgation, 8514

Hommage, 1222, 1253**Horaires, assouplissement, 2781****Fonction publique—Suite****Impartition. Voir plutôt sous le titre susmentionné Sous-traitance****Informateurs, divulgation de comportement inadmissible des employeurs, 6392**

Mesures disciplinaires, projet de loi C-248, Droits de la personne, Loi, Code canadien du travail et Fonction publique, emploi, Loi (modification: révélation), présentation, 4209

Projet de loi, présentation, q.o., 12485

Q.o., 12486

Langues officielles, formation, coût, 3179

Mérite, principe, maintien, 8974, 8978, 8982, 15380, 15391-3, 15427

Voir aussi sous le titre susmentionné Employés—

Excédentaires—Redéploiement, politique

Minorités visibles, emploi, équité, 8977-8, 8982-3**Ottawa, Ont.**

Centre-ville, fonctionnaires, exode

Consultations, tenue, 1535-6

Étude préliminaire, 1535

Q.o., 723

Répercussions, 1535

Voir aussi sous le titre susmentionné Bilinguisme

Ouverture, consultations, 1022**Paie, service**

Coûts, q.o., 8119

Gestion, nouveau système, acquisition, q.o., 8120

Parité salariale. Voir plutôt Équité salariale—Fonction publique**Pensions, régime**

Admissibilité à 50 ans, 12232

Caisse, endettement, 3419, 7386

Employés à temps partiel, admissibilité, 8976

Pension, prestations, normes, Loi, application, 7385-6

Projet de loi C-55, 3^e session de la 34^e Législature, q.o., 6089

Réforme, 2780-1

Rapport annuel, dépôt, 4305

Demandé, 1195

Q.o., 1309

Relations de travail, Loi. *Voir* Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification), Loi—C-280; Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels), Loi—C-317

Renouveau. Voir plutôt Fonction publique, réforme**Réputation internationale, 5774****Rôle, 1195-6****Santé, soins, régime, avantages, secteur privé, comparaison, q.o., 4276****Services, amélioration, 1836****Sous-traitance, 11713-4**

Budget, 6576

Code, établissement, 6392, 6529, 6571, 6576-7, 6584, 6809-10

Déc. art. 31, 7224

Opérations gouvernementales, Comité, étude, 2780, 4636

Déc. art. 31, 9817

Q.o., 4394, 9655

Rentabilité, 6507-8, 6529, 6810, 10235

Alliance de la fonction publique du Canada, position, déc. art. 31, 6898

Voir aussi sous le titre susmentionné Employés—Nombre, réduction

Télétravail, projet pilote, 2781

Femmes, répercussions, 1976

Temps supplémentaire, élimination, 10444

Fonction publique—Suite

Traitements

- Augmentations d'échelle, suspension, économies réalisables, 2779-80, 3038, 3066
- Gel, 2885, 3112, 4432
 - Durée, révision, 1712
 - Gouvernement, services, répercussions, déc. art. 31, 4128
 - Levée, 2778-80
 - Parti réformiste du Canada, position, 2799, 3115-6, 4433
 - Prolongation de deux ans, budget, 22 février 1994, mesures, 1712, 1758, 1787, 1842, 1881, 1883, 1902-7, 2779, 2805-6, 3019, 4437, 4631, 4635-9, 4677, 8571
 - Déc. art. 31, 2478-9
 - Q.o., 1803-4
- Retraite, répercussions, 4441
- Réduction, 8496-7
- Régionaux, taux, m. (MacDonald), 15672-80
 - Radiation du *Feuilleton*, 15680
- Secteur privé, comparaison, 1835, 4436, 8496
- Semaine de travail, réduction, 10444
- Services, lien, 8519
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Hauts fonctionnaires
- Travail partagé, programme, femmes, répercussions, 1976
- Vérificateur général, rapport
 - Déc. art. 31, 12481-2
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Éthique
- Voyages
 - Coût, q.o., 7509-10
 - Élimination, 9870
- Voir aussi* Assurance-chômage, régime—Pension de retraite, règlement; Commission de la fonction publique; Députés; Gouvernement, dépenses—Réduction; Jour du Souvenir—Jour férié; Québec, référendum; Semaine nationale de la fonction publique; Travail—Formules

Fonction publique 2000, Programme

- Rapport, 1198-9
- Vérificateur général, rapport, 1195

Fonction publique, pension, Loi (modification: pension payable après une perte d'emploi), Loi—C-306. Bellemare

- 1^{re} l., 9863
- Voir aussi* Fonction publique—Employés—Nombre

Fonction publique, réforme

- Mesures, 1881, 1883, 11840-1
- Q.o., 9063
- Politiques et programmes, réexamen, q.o., 106, 7097-8

Fonction publique, relations de travail, Loi et Gendarmerie royale du Canada, Loi (modification), Loi—C-58. Solliciteur général du Canada (Gray, Herb)

- 1^{re} l., 7694
- 2^e l., 7896-912, renvoi au Comité des opérations gouvernementales, 8145-6
- Adoption sur vote par appel nominal, 8145-6
- Rapport, 10080
- Voir aussi* GRC—Relations industrielles—Projet de loi C-58

Fonction publique, renouveau, ministre. Voir

- Chevauchements—Élimination—Affaires intergouvernementales; Gouvernement, dépenses—Examen

Fondation Asie-Pacifique du Canada

- Rapport, dépôt, 5057

Fondation canadienne de la fibrose kystique

- Rôle, déc. art. 31, 13042

Fondation canadienne d'éducation économique. Voir Finances**Fondation canadienne des relations raciales**

- Abolition, économies réalisables, q.o., 8173
- Création, 453, 9085
- Financement, contribution fédérale, 6877, 8027, 9067
- Loi, promulgation, 11, 582, 9066-7
- Nominations, favoritisme, q.o., 8173
- Siège social, Winnipeg, Man., non-attribution, 9067

Fondation canadienne du cancer du sein

- Rôle, déc. art. 31, 7028

Fondation Charles R. Bronfman

- Les Minutes du patrimoine*, projet, subvention, q.o., 12367-8, 16777

Fondation de l'entrepreneurship. Voir Emploi, création**Fondation Ellen**

- Home Children*, aide, déc. art. 31, 15037

Fondation Evergreen. Voir Terrains scolaires, naturalisation, Programme**Fondation Farha. Voir SIDA—Marchethon****Fondation Muriel McQueen Ferguson. Voir Violence—Familiale****Fondation Patrick Tremblay**

- Accréditation aux fins d'impôt, délai
- Déc. art. 31, 1230
- Q.o., 1430

Fonderie Horne

- Noranda, Qué., environnement, protection, rôle, déc. art. 31, 4126

Fonds canadien de recherches de la Reine Élisabeth II

- Conseil de fiducie, abolition, 9268

Fonds communs immobiliers. Voir Impôt sur le revenu**Fonds de prévoyance. Voir Déficit—Réduction****Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ)**

- 10^e anniversaire, 12889
- Activités, investissements, 1289
- Mauricie—Bois-Francis, région, déc. art. 31, 1607
- Dégrèvements fiscaux, plafond, élimination, 7712
- Laberge, Louis et Daoust, Fernand, hommages, 1212
- Déc. art. 31, 1179
- Voir aussi* Produits forestiers Canadien Pacifique—Relance; Québec, référendum; Sociétés à capital de risque des travailleurs—Dégrèvements fiscaux—Industrie, Comité

Fonds d'information et d'intervention juridiques

- Financement, ministères et organismes gouvernementaux, contribution, q.F., 3711-2

Fonds d'investissement canadien. Voir Industries de pointe**Fonds d'investissement en ressources humaines. Voir Ressources humaines—Fonds****Fonds d'urgence. Voir Gouvernement, dépenses****Fonds enregistrés de revenu de retraite (FERR). Voir Petites entreprises—Actions****Fonds monétaire international. Voir plutôt FMI****Fontaine, Phil. Voir Autochtones—Autonomie gouvernementale—Définition**

Fontana, Joe (L—London—Est; secrétaire parlementaire du ministre des Transports du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)

ADM Agri-Industries Ltd., 9048

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3496-500, 3536-7, 5285-6, 5354-7

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), 6813, 6941

Q.o., 6563-4, 8701

Ashton, Jim, déc. art. 31, 8241

Assurance-chômage, régime, 12103

Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5050-2

Budget, m. (Martin, Paul), 775-7

Canadien National, 12640-1, 13983-5, 13989-90, 13996, 13998

Q.o., 15878, 16247, 16613, 16739

Canadien Pacifique, q.o., 16613, 16668

Canarctic Limitée, 2046-7, 9113

Chambre des communes, 13852

CN, commercialisation, Loi—C-89, 12588-9, 13983-5, 13989-90, 13996, 13998, 14209-10, 14235, 14237-8

Croisières, secteur, 5292-4

Défense, industrie, m. subsides (Ménard), 3939-42

Délégations interparlementaires, 3282

Dingwall, q.o., 13477

Dystrophie musculaire, déc. art. 31, 14638

Emploi, création, 12026

Estonia, traversier, q.o., 6443

Explosifs, Loi (modification), Loi—C-71, 14579-81

Forêts, industrie, déc. art. 31, 1719

Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid—de—Corbeau, q.o., 3278

Grèves et conflits de travail, 9048

Infrastructure, Programme, 776

Jeunes, 776

Lobbyistes, 5355

MIL Davie, q.o., 3651

Montréal, Qué., q.o., 16613

Office des transports du Canada, 15084-5

Petites entreprise, 776-7

Pont de Québec, 14210, 14237-8

Port de Belledune, 12756

Prix du premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la technologie et des mathématiques, déc. art. 31, 10185

Procédure

Discours, 3907-9

Langage antiparlementaire, 3536, 5289, 12025

Votes par appel nominal, 13990

Québec, référendum, q.o., 15876

Routes et autoroutes, 9690-1, 12102

Q.o., 13234, 13477-8

Saint-Laurent, Voie maritime, m. (Pomerleau), 2389-90

Sainte-Marguerite, rivière, Qué., barrage, q.o., 2789

Satellites, q.o., 3280

Sécurité ferroviaire, Loi, Comité d'examen, rapport, gouvernement, réponse, dépôt, 13443

Sécurité ferroviaire, Loi (modification), Loi—C-21, 3912, 3914

Sécurité sociale, régime, réforme, 776, 9047

Semaine de la sécurité routière, déc. art. 31, 17133

Semaine nationale des transports, déc. art. 31, 5092

Sociétés par actions, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-12, 3907-9

Train à grande vitesse, 5051-2

M. (Laurin), 3002-3

Q.o., 3653

Transport maritime, sûreté, Loi—C-38, 5292-4, 7606

Fontana, Joe—Suite

Transports, 5852

Transports aériens, q.o., 4525, 16249

Transports au Canada, Loi—C-101, 15083-5

Transports ferroviaires, 3912, 5050-1, 9046, 15083-4

M. (Guimond), 16215-6

Q.o., 2932

Traversiers, q.o., 6443-4

Ukraine, déc. art. 31, 2215

VIA Rail, 3560-1, 4377-8, 5050-2, 5331-2

Q.o., 2541, 2934

Fonthill, Ont. Voir Environnement—École élémentaire A.K. Wigg

Food and Drug Administration (FDA). Voir Société canadienne de la Croix-Rouge—Sang

Food Beverage Canada. Voir Agroalimentaire, industrie—Provinces de l'Ouest

Football

Canada Bowl, Rams de Regina, Sask., victoire, déc. art. 31, 7849, 8242

Coupe Grey 1994, Lions de la Colombie-Britannique, victoire, déc. art. 31, 8426

Coupe Grey 1995, tenue, déc. art. 31, 16360

Coupe Vanier, université Western, victoire, déc. art. 31, 8114-5

Foote, John Weir. Voir Guerre mondiale—Dieppe, débarquement—Croix de Victoria

Foothills Pipe Lines Ltd. Voir Pipelines

Forbes, Dudley Vincent. Voir Immigration—Criminels

Force de réserve, activités, participation, Loi—C-261. Voir plutôt Force de réserve, Loi—C-261

Force de réserve, Loi—C-261. Hart

1^{re} l., 5584

Voir aussi Forces canadiennes—Force de réserve—

Entraînement—Gouvernement, employés, congés, projet de loi C-261

Forces canadiennes

1^{er} Bataillon de services. Voir sous le titre susmentionné Lord Strathcona

Autochtones et minorités visibles, représentation, 11637-8

Bases. Voir plutôt Bases militaires

Bilinguisme, 3189, 5330-1, 9125

Anglophones, manque, 3480, 3482

Postes désignés bilingues, 6461, 6462, 10906

Q.o., 1853

Voir aussi sous le titre susmentionné Officiers et Services au public

Budgets, réduction, 10880-1, 10884

Cadets

Nombre, réduction, 3479

Port Perry, Ont., hommage, déc. art. 31, 12590

Programme, financement, réduction, 1490

Promotion à la force régulière, 1491-2

Unité canadienne, relation, 1492

Cadets de l'air, école, Saint-Honoré, Qué., transfert à Saint-Jean, Qué., 9163-4

Q.o., 8883-4

Centre d'essais techniques (Terre). Voir plutôt Centre d'essais techniques (Terre)

Chef d'état-major et Boyle, lieutenant-général, malversations, démission, suggestion, q.o., 15290-1, 16364-5, 16438

Citoyenneté canadienne, rôle, 1476

Forces canadiennes—Suite

- Code de discipline militaire, Matchee, caporal-chef Clayton, poursuites, retrait, 309
- Collèges militaires. *Voir plutôt* Collèges militaires de Chastelain, général John, salaire, retraite, q.F., 15052
- Délégations interparlementaires, 390
- Eagle River*, exercice, q.o., 9601-2, 9653
- Effectifs
 - De combat, augmentation, 1744
 - Réduction, 1466, 1763, 10864, 10880-1 Q.o., 8551-2
- Enquête publique, 10870, 10883, 10905-6
- Pétitions, 10722, 10752, 11197, 11619-20, 11944, 12257-8, 12546, 13287, 14025
- Fanfares. *Voir plutôt* Fanfares militaires
- Femmes, 10921
- Fonctionnarisation, 10873-5
- Force de combat, maintien, 1473
- Force de réserve
 - Brockville Rifles, maintien, pétition, 17287
 - Coût, 10742, 17745
 - Entraînement
 - Coût, déc. art. 31, 10608
 - Gouvernement, employés, congés, projet de loi C-261, Force de réserve, Loi, présentation, 5584
 - Scott, Charles, raciste, q.o., 10390-1
 - Sécurité d'emploi, relation, 1489-90
 - Fonctionnement, modification, q.o., 8884
 - «Force totale», concept, application, 1488-9
 - Maintien de la paix, rôle, 1489, 5977-9, 5986
 - Membres, augmentation, 1764
 - Queen's York Rangers, dissolution, q.o., 15768
 - Rapport *La commission spéciale sur la restructuration des réserves*
 - Dépôt, 16283
 - Q.o., 16834
 - Rôle, accroissement, 1479
 - Q.o., 4135
 - Utilisation, économies réalisables, 8361
- Forces étrangères, entraînement, 1528, 1533
- Aide à l'instruction militaire, Programme (PAIM), défense, budget, financement, 10864
 - Q.o., 8596
 - Q.o., 6853
- Formation linguistique, 3481
- Français, utilisation, 1485-6
 - Q.o., 2290
- Francophones, représentation, 10532, 10907, 16584
 - Q.o., 10074-5, 10472, 12796
- Généraux, nombre, 10882-3
 - Q.o., 10325-6
- Gestion, efficacité, mesures, 1762-3
- Grief, redressement, demandes, q.F., 5826
- Harcèlement sexuel
 - Défense nationale, ministère, rapport, étude, 1513-6
 - Documents *Mesures prises par le ministère de la Défense nationale en réponse au problème du harcèlement dans les Forces canadiennes*, dépôt, 5584
 - Lutte, mesures, 6291-2
 - Q.o., 4582-3
 - Plaintes, processus, q.o., 4583
- Hauts gradés, nombre, 1469-70, 1473-4
 - Réduction, q.o., 12113
- Historique, 10879-80
- Jeunes, formation, 10917-8

Forces canadiennes—Suite

- Leadership, crise, 10869, 10873, 10881-3, 10887, 10890-1, 10911, 10919-22, 17157-8
- Jeffries, brigadier-général, rapport, q.o., 10512-4, 10613
- Oehring, colonel, rapport, q.o., 12113, 12189-90
- Q.o., 15290
- Lord Strathcona Horse Regiment et 1^{er} Bataillon de services, transfert de Calgary à Edmonton, Alb., déc. art. 31, 5808, 10263
- Maintien de la paix
 - Coût, 365
 - Déc. art. 31, 634
 - Défi, Canadiens, soutien, 1530-1
 - Définition, q.o., 11293
 - Déploiement, règles, q.o., 11295-6
 - Effectifs, nombre, q.o., 8552
 - Formation, 346, 355-8, 362, 366-7, 1527, 5978-9, 5986, 17192
 - Californie, q.o., 1507
 - Centre canadien, établissement, q.o., 1507
 - Élargissement, 1529-30
 - Hommages, 268, 272, 276, 282, 7103-5
 - Déc. art. 31, 10659
 - Opération Home Front*, déc. art. 31, 11606
 - Petawawa, Ont., monument, déc. art. 31, 13472
 - Voir aussi* Ex-Yougoslavie—Forces canadiennes, maintien de la paix
 - Mandat clair, besoin, 5978
 - Matériel, qualité, 5966, 5984, 11232, 11237, 16635-6
 - Missions diverses, participation, 268, 276-7, 290-1, 375, 1521, 5982
 - Q.o., 13722
 - Ruban bleu, campagne, Fleurant, Jocelyne, lancement, déc. art. 31, 7092-4
 - Objectifs, q.o., 8292
 - Rôle, 280, 316, 327, 337, 343-4, 1477, 1527, 1532-3, 11247
 - Valcartier, 12^e régiment blindé, hommages, déc. art. 31, 3700
 - Voir aussi* Bases militaires—Cornwallis, N.-É., maintien de la paix; Bosnie-Herzégovine; Chambre des communes—Réception; Chypre; Croatie; Ex-Yougoslavie; Haïti; Israël—Territoires occupés; Rwanda; Somalie *et sous le titre susmentionné* Force de réserve
- Marine. *Voir plutôt* Marine canadienne
- Médias, attitude, 10881-2, 10888-90
- Méfloquine, usage, 12605-6
 - Q.F., 11414-5
- Membres
 - Anglophones. *Voir sous le titre susmentionné* Bilinguisme—Membres
 - Assistance sociale, q.o., 9907-8
 - Description injuste, 15606-7
 - Familles
 - Logement, document *Logement des membres des Forces canadiennes*, dépôt, 11533
 - Réinstallation, privatisation, 1217-8, 1220, 13795-7, 17422-3
 - Q.o., 156, 15605, 16620
 - Soutien, 312-3
 - Guerre du golfe Persique, syndrome, 12605
 - Q.o., 6259, 9422
 - Indemnité d'absence du foyer, 17268-9
 - Q.o., 9002, 15701-2
 - Mises à pied, q.o., 2123-4
 - Mutations, coûts, 10913-4
- Moral, 10868-9, 10873, 10881-3, 10887, 10890-1, 10908, 10910, 10919-22, 17159
- Missions de paix, lien, 11230, 11232-3, 11237, 11242-4, 17157, 17189
 - Q.o., 12113, 12189-90

Forces canadiennes—Suite

- Nouveau-Brunswick, recrutement, centre, déménagement, déc. art. 31, 11289
- Nova Scotia Highlanders, bataillons, hommage, déc. art. 31, 8932-3
- Officiers
- Bilinguisme, politique, 3480-3
 - Promotion, processus, q.o., 15180
 - Supérieurs, maisons, loyer, q.o., 9907
- Opération Guillaume Tell*, 8502
- Déc. art. 31, 6978, 7093
 - Q.o., 6852
 - Scott, Clément, lieutenant-général, avion du gouvernement, utilisation, q.o., 7510
- Orientation sexuelle, 10868
- Parti réformiste du Canada, critiques, 17120
- Participation équitable, 3480-1
- Perception négative, 10867-9, 10873
- Petawawa, Ont., régiment aéroporté
- Cassettes vidéo
 - Cardinal, Ruth, propos, q.o., 12675
 - Déc. art. 31, 9649
 - Ministre et Chef d'état-major, contenu, connaissance, q.o., 9466
 - Q.o., 9417-8, 9465, 9467, 9531
 - Rapport incomplet, q.o., 9466
 - Vernon, major-général, limogeage, q.o., 9528, 9601
 - Démantèlement, 10868, 10870, 10875-7, 10885, 10890, 10911
 - Déc. art. 31, 9723-4
 - Q.o., 9418, 9530-1, 9605
 - École polytechnique de Montréal, massacre, fête, 16327
 - Déc. art. 31, 16237, 16318, 16358
 - Q.o., 16246, 16322-4, 16367-8, 16538-9
 - Enquête publique, q.o., 9467, 10831
 - «Escouade les rebelles», q.o., 2357-8, 7984
 - Historique, 10871-2
 - Kenward, lieutenant-colonel Peter, ex-commandant. *Voir plutôt* Kenward, lieutenant-colonel Peter
 - Promotions, suspension, q.o., 16246, 16322-4, 16538-9
 - Racisme, comportement
 - Déc. art. 31, 9275, 9321
 - Q.o., 9325-6
 - Réalisations, 10888-9
 - Pilotage, cours, sous-traitance, 1762
 - Planification stratégique, 10875-6, 10880
 - Produits du marché, achat, 1762
 - Quartiers généraux, nombre, réduction, 10864-5
 - Racisme
 - Q.o., 12375
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Force de réserve—Entraînement—Scott, Charles et Petawawa, Ont., régiment aéroporté et Recrutement
 - Recrutement, action positive, programme, racisme, relation, 15379
 - Réservistes. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Force de réserve
 - Rôle, 373, 1529, 1532, 1534, 10888, 10916-7, 17190
 - Déc. art. 31, 2617-8, 7724
 - International, 1520
 - National, 1465, 1468, 1472, 1476, 1488, 1495, 1520, 1528
 - Royal 22^e Régiment, réputation, 1476
 - Royal Newfoundland Regiment. *Voir plutôt* Royal Newfoundland Regiment
 - Services au public, bilinguisme, 3481
 - Suicides, 11236
 - Cardinal, Ruth, propos, q.o., 12675

Forces canadiennes—Suite

- Suicides—Suite
- Enquête, déc. art. 31, 11133, 11341
 - Q.o., 11193-4, 11293-5
- Techniciens vidéo, compétition de curling, filmage, q.o., 9652
- Traitements, 10868
- Document *Rémunération des membres des Forces canadiennes*, dépôt, 11533
 - Gel, prolongation, 2779
- Voir aussi* Assurance-chômage, régime—Pension de retraite, règlement; Assurance dentaire, régimes; Bosnie-Herzégovine; Cambodge—Déménagement; Chypre; Fiscalité; Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège—Bédard, Myriam; Kanesatake (Oka, Qué.); *Madame au foyer*, revue; Pêches—Souveraineté; Québec, référendum; Recherche et sauvetage; Somalie; Zaïre—Ancien Katanga

Ford, Robert. Voir Légion royale canadienne—Anciens combattants**Foresterie. Voir** Semaine des sciences forestières—Université Laval**Forêts**

- Capitale forestière du Canada
 - 1994, Edmonton, Alb., déc. art. 31, 7684
 - 1995, Meadow Lake, Sask., déc. art. 31, 16826
- Chicots. *Voir plutôt* Oiseaux migrateurs—Nidification, chicots
- Colombie-Britannique, entente
 - Non-renouvellement, 1130, 11425-6
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Développement durable
- Commission internationale, établissement, suggestion, déc. art. 31, 96
- Conservation
 - Économie, croissance, équilibre, 579
 - Mesures, 5174
- Déboisement, lutte, In-Touch Graphics, initiative, déc. art. 31, 14918
- Développement durable, 5036, 6210, 6236, 6240-1, 8182-3
 - Colombie-Britannique, entente, 8187
 - Conférence internationale, Ottawa, Ont., déc. art. 31, 7092
 - Gouvernement, mesures, q.o., 12115
 - Programme national, provinces, position, q.o., 5159-60
- Ententes fédérales-provinciales, non-renouvellement, 10314
- Environnement, ministère, responsabilité, transfert, 6240
- État, rapports annuels
 - 1993, déc. art. 31, 5299
 - 1994, dépôt, 14409
- Exploitation, méthodes
 - Financement, contribution fédérale, q.o., 7810, 11297-8
 - Ressources naturelles, Comité, étude, 8194-5
- Modèles, réseau, déc. art. 31, 12280-1
- Nouvelle-Écosse, entente, déc. art. 31, 9463
- Privées (terres à bois)
 - Difficultés, 548-9, 2474
 - Québec, Est, Plan, financement, 6130, 6159, 6231, 6730, 7738, 11462-3, 11496
 - Déc. art. 31, 7979
 - Q.o., 5309-10, 6333-4, 6984, 13479
- Provinces, compétence, 11425
- Provinces de l'Ouest, incendies, gouvernement, mesures, q.o., 13180, 13237-8
- Québec
 - Compétence, 6228-9, 6234
 - Ingérence fédérale, 8184-5
 - Robitaille, Jacques, ministre québécois des Ressources naturelles, position, 8192
 - Entente, non-renouvellement, 593-4, 6231-2, 6234-5

Forêts—Suite**Québec—Suite**

- Entente, non-renouvellement—Suite
Q.o., 15107
Est, Plan, financement. *Voir sous le titre susmentionné*
Privées (terres à bois)
Gaspésie, Qué., gestion, déc. art. 31, 2350
Gouvernement fédéral, désengagement
Compensation, q.o., 16486
Déc. art. 31, 12530
Ministres de la forêt, réunion, octobre 1994, Fredericton, N.-B., participation, q.o., 6333, 6516
Stratégie, chevauchements, 6228-9, 6231-2, 6234
Ressources naturelles, ministère, rapport annuel *L'état des forêts au Canada, 1994*, déc. art. 31, 14309
Sciences. *Voir plutôt* Semaine des sciences forestières
Stratford, Ont., écosystème, aménagement, déc. art. 31, 14012
Vieilles réserves, coupe, moratoire, pétition, 15708
Yukon, Territoire, politique, déc. art. 31, 16772-3
Voir aussi Autochtones—Stoney, Alb.; Centre d'interprétation des forêts John Walter, Edmonton, Alb.; Mexique—Forêt; Nisga'a; Ressources naturelles, Comité—Rapports—2^e; Semaine de l'arbre et des forêts; Semaine nationale de la forêt; Sommet de la forêt privée; Woodstock, forêt commémorative

Forêts, industrie

- Colombie-Britannique, 564, 579
Association parlementaire Canada—Europe, visite, Vancouver, C.-B., déc. art. 31, 1609, 1719
Déc. art. 31, 5573
Développement durable, respect, acheteurs étrangers, information, q.o., 5346
Europe, Greenpeace, désinformation, campagne, q.o., 2742-3
Nouveau code, 579, 6236
Économie, importance, 6239
Emploi, création, 763, 6730
Environnement, protection, déc. art. 31, 13120
Matapédia—Matane, circonscription, transformations, incapacité, 4488
Nouveau-Brunswick, protection, déc. art. 31, 295-6
Petites entreprises, assistance, 2474-5
Reboisement, politique, 65-6, 498, 2599, 4533
Déc. art. 31, 20
South Shore, circonscription, 498
Technologie de pointe, utilisation, 1817, 6802
Yukon, Territoire
Droits de coupe, q.o., 10079
Pétition, 14414-5
Voir aussi Autochtones—Revendications territoriales—Colombie-Britannique

Forêts tropicales

- Amazonie, protection, 7335-6
Préservation, 3399

Forget, Claude. Voir Assurance—chômage, régime—Prestations—Augmentation**Forget, Claude. Voir Libérations conditionnelles—Meurtriers****Forget, Commission. Voir plutôt** Commission d'enquête sur le régime d'assurance—chômage (Forget)**Forillon, Qué., parc national**

- Création, expropriations, 4532
Chrétien, Jean, rôle, 463

Formation

- Loi nationale, réforme, 906

Formation—Suite

- Permanente. *Voir plutôt* Éducation—Permanente
Voir aussi Apprentissage et formation, programmes; Assistance sociale; Assurance—chômage, régime; Centres de formation professionnelle; Conseil de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre; Électricité—Ontario; Femmes—Rurales et Sciences; Goodwill Industries; Handicapés et invalides; Immigrants; Jeunes—Emploi—Et formation; Policiers

Formation professionnelle. Voir plutôt Main-d'oeuvre, formation, programmes**Forpan. Voir** Développement économique régional—Val-d'Or, Qué.**FORPRONU. Voir** Bosnie—Herzégovine—ONU, intervention, force de maintien de la paix; Ex—Yougoslavie—ONU, intervention, force**Forseth, Paul (Réf.—New Westminster—Burnaby)**

- Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), q.o., 494
Affaires étrangères, 3092
Allusion à Forseth. *Voir* Violence—Femmes et enfants
Armes à feu, 9363-4
Pétition, 8351
Q.o., 5520, 9064
Assurance—chômage, régime, q.o., 2544
Avocats, services, q.F., 9208
BPC, 16748
Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2115-8
Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2806, 3090-2
Cannabis, 3216
Chômage, 2116
Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2560-2
Code criminel, 5877-8, 5882
Code criminel (modification: arrestation sans mandat), Loi—C-343, 16211
Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5877-82, 13823-5
Code criminel (modification: intoxication volontaire), Loi—C-305, 9829
Code criminel (modification), Loi—C-226, 7266-8
Code criminel (modification: prostitution), Loi—C-304, 9829
Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1298-300, 3323
Commerce international, 3092
Commerce interprovincial, 3092
Commission de réforme du droit, 2116
Commission nationale des libérations conditionnelles, 7267
Q.o., 4056, 4203-4
Consumers Paper, société, déc. art. 31, 1550
Contestation judiciaire, Programme, 2116-7
Cornemuses, corps, déc. art. 31, 17434
Criminalité, 2418-9, 5389, 5881, 6522, 8718
Crosse, déc. art. 31, 5891-2, 8114
Curling, déc. art. 31, 2287
Déficit, 2116-7, 10962-3
Dettes publiques, 10963
Déc. art. 31, 4199-200
Discours du Trône, m. (Jackson), 552-3
Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 12221-2
Dollar, taux de change, 2117
Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 3214-6
Eaux usées, traitement, m. (Gilmour), 14303-5
Économie, croissance, 3091

Forseth, Paul—Suite

Éducation, 3092
 Élections, réforme, 2561-2
 Emploi, création, 2116
 Déc. art. 31, 2036
 Enfants, q.o., 5306-7
 Environnement, 953, 16569-70, 16747-51
 Déc. art. 31, 15339
 Q.o., 15925, 15974
 Environnement, protection, q.o., 15925
 Espionnage industriel, 2866
 Essence, 14144-8, 14150-1, 14160-1, 14758-9, 14858-60, 16378-81, 16862-4
 Déc. art. 31, 14012
 Q.o., 11761, 12253, 12844, 15704
 Euthanasie, pétitions, 7278, 8351, 9661, 9956
 Faillite et insolvabilité, Loi (modification: ordonnance de libération), Loi—C-323, 11995-6, 17457-60
 Fédéralisme, 3092
 Festival Hyack, déc. art. 31, 12834
 Fiscalité, pétition, 10082
 Fonction publique, déc. art. 31, 10947
 Fonds d'information et d'intervention juridiques, q.F., 3711
 Gouvernement, dépenses, 2116-7
 Pétitions, 11198, 12603
 Grands-parents, droits, 12221-2
 GRC, 2806
 Q.o., 5213
 Griffiths, Frank A., déc. art. 31, 3325
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 14311
 Hugues, Bill, déc. art. 31, 4857-8
 Impôt sur le revenu, 10963
Irving Whale, pétrolier, 14859
 Q.o., 14648, 14996, 16741
 Jeunes contrevenants, 552-3, 2418-20
 Déc. art. 31, 6132-3
 M. subsides, 4234-8, 4246
 Q.o., 4277, 4774, 4828, 5580, 5662-3, 7229-30
 Jeunes contrevenants, Loi, Contravention, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-217, 3738-40
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 4881-6, 5385-6, 5389, 5443, 5449, 5452, 9479-80, 9838-42, 9845, 9961, 9965, 9967
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes
 Déc. art. 31, 17274
 M. (Finestone), 8717-20
 Justice, 3323, 5879-82, 6522-6, 9011-3, 13823-4
 Déc. art. 31, 7502, 11340
 M. subsides (Meredith), 2418-20
 Q.o., 2933-4, 6985, 7185, 7731-2
 KAON—TRIUMF, projet, 2116, 2118
 King, Brian, 7267
 Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42, 6522-6, 9011-3
 Libérations conditionnelles, 4884, 5881, 7266-8, 13824-5
 Q.o., 2933-4, 7185
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14144-8, 14150-1, 14160-1, 14758-9, 14858-60, 16047, 16378-81, 16862-4
 Mini-budget, 2117
 New Westminster—Burnaby, circonscription, 2560
 Office national des transports, déc. art. 31, 9465
 Organismes et groupes d'intérêts, 2117
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 9661, 9695, 9956, 10082, 11997-8, 12603
 Parti réformiste du Canada, 3091-2

Forseth, Paul—Suite

Pêches, 3323
 Peine capitale, m. (White, Ted), 14675-7
 Pénitenciers, 3323, 7268
 Q.o., 7185
 Police, 1298-300, 3323
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10962-4
 Procédure
 Motions émanant des députés, 14677
 Questions et observations, période, 5449
 Questions orales, 16741
 Produits toxiques, déclaration (Copp), 13186-7
 Programmes sociaux, 3092
 Québec, 10964
 REER, déc. art. 31, 1419
 Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 17616-7
 Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, Loi (modification), Loi—C-4, 953
 Santé, soins, régime, m. subsides (Manning), 11855
 Sécurité nationale, déclaration (Gray, Herb), 2865-7
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 6726-8, 6732
 Semaine nationale de la police, déc. art. 31, 12591
 Sénat, réforme, 2561
 Service canadien du renseignement de sécurité, 2865-7
 Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 1793
 Terrorisme, 2866
 Travail, 953
 Université Mount Allison, déc. art. 31, 10607
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 16569-70, 16747-51
 Violence, 8718-20
 Votes, 553

Fort Battleford, Sask., lieu historique national

Sécurité, système, q.F., 2083-4

Fort Erie, Ont. Voir Festival de l'amitié; Pont de Fort Erie, Ont.**Fort MacLeod, Alb. Voir Film, industrie—Productions canadiennes—Unforgiven****Fort McMurray, Alb. Voir Sentier des bisons des bois****Fort St. John, C.-B. Voir Jeux d'hiver du Nord de la Colombie-Britannique****Fort York, lieu historique national**

Toronto, Ont., préservation, q.o., 7231-2

Fortin, Michèle. Voir Radio—Canada—Budget—Réduction**Fortin, Pierre. Voir Économie****Fortune. Voir Déficit—Réduction—Investissements****Forum 94**

Charlottetown, Î.-P.-É., déc. art. 31, 8472

Forum de la solidarité sociale du Québec

Tenue, Montréal, Qué., 2584

Déc. art. 31, 2287

Q.o., 2356

Forum des politiques publiques

Finances, étude, Fredericton—York—Sunbury, circonscription, tenue, déc. art. 31, 6378

Forum international de la Francophonie

Développement, 2547

Forum national des étudiants du Commonwealth (Ottawa,**13 mai 1994)**

Déc. art. 31, 4767

Forum national sur la santé

Annulation, q.o., 6903, 9727

Constitution, 11, 242, 254, 581, 595

Déc. art. 31, 636

Consultations, 558

Chrétien, Jean, participation, 1711

Premier ministre provincial, coprésidence, q.o., 4467

Q.o., 639-40, 6983

Voir aussi sous le titre susmentionné Provinces—

Participation

Coût, q.o., 7034

Gouvernement, position, 546

Membres, déc. art. 31, 10143

Provinces

Boycott, q.o., 6854

Participation, consultations, 5932, 6957-8, 11308, 13109,

16234-6, 16260-1, 16308

Q.o., 4518-9, 4579-80, 4694-5, 6777, 6981-3, 7034, 10792,

11482

Pouvoir décisionnel, restrictions, q.o., 4467-8

Statut officiel, octroi, q.o., 4698

Québec, position, 16151, 16158

Réalizations, q.o., 14533

Report, provinces, position, relation, q.o., 4657, 4694

Rôle, 816-7, 5931-2, 16135, 16160, 16330

Déc. art. 31, 6980

Q.o., 4519, 4778, 4862-3, 5214, 7032-3

Voir aussi Médecins—Pénurie**Forum national sur le cancer du sein.** *Voir* Cancer du sein**Forum national sur les relations internationales (Ottawa,****21-22 mars 1994)**

Politique étrangère, examen, 2255-6

Tenue, q.o., 493

Forum parlementaire Asie-Pacifique. *Voir* Délégations

interparlementaires—Rapports

Forum pour jeunes Canadiens

Rôle, déc. art. 31, 2535, 2664, 10464, 10609, 11804

Forum pour l'emploi. *Voir* Main-d'oeuvre, formation,

programmes—Québec—Administration, transfert

Foundation of Ukrainian Studies. *Voir* Stagiaires

parlementaires

Fourragère du Canada. *Voir* Guides du Canada—

Scarborough, Ont.

Fourrure, industrie

Pièges à palette, Union européenne, réglementation, q.o., 12722,

16782

Fowler, Bob. *Voir* Défense nationale, ministère; ONU—

Canada—Ambassadeur; Somalie—Forces canadiennes,

maintien de la paix—Commission d'enquête,

établissement—Commissaire

Fox Island, Î.-P.-É., semences d'élite, ferme. *Voir* Pomme de

terre—Île-du-Prince-Édouard

Fox, Terry. *Voir* Course Terry Fox; Monnaie—Pièce de deux

dollars

Français, langue

Survie en Amérique, Chrétien, propos, déc. art. 31, 17626

FrancePrésident Jacques Chirac. *Voir* Québec—Souveraineté; Québec, référendum*Voir aussi* Ambassade du Canada en France; Armes nucléaires;

Bosnie-Herzégovine—ONU, intervention; Bouchard—

Allusions à Bouchard—Voyages; Pêches de l'Atlantique;

Rwanda

Francfort. *Voir* Lignes aériennes Canadien International

Ltée—Allemagne

Franco-OntariensDrapeau, 20^e anniversaire, déc. art. 31, 15338

Éducation en français, 1791-2, 6461

Conseils scolaires, création, déc. art. 31, 9996, 10068-9

Gouvernement fédéral, financement, 4810

Q.o., 6441

Québec, souveraineté, répercussions, 528

Rassemblement, Cité collégiale, Ottawa, Ont., déc. art. 31,

15803-4

Serré, famille, distinction de l'Association canadienne-française de l'Ontario, 1770

Services en français, centre, fermeture. *Voir plutôt* Centre

francophone de santé et de services communautaires du

sud de l'Ontario

Voir aussi Jeux franco-ontariens**Francophones**

Revenu moyen, Statistique Canada, étude

Déc. art. 31, 2663

Q.o., 2739

Québec, situation, Loi 101, lien, q.o., 2740

Trudeau, le très hon. Pierre Elliot, réalisations, 6464, 9137-8

Voir aussi Arts et culture—États-Unis, influence—Anglophones;

Collèges militaires—Saint-Jean, Qué., fermeture; Conseil

des Arts du Canada; Conseil ontarien de formation et

d'adaptation de la main-d'oeuvre; Cour du Banc de la Reine

de la Saskatchewan—Juges; Fonction publique; Forces

canadiennes; Juges; Main-d'oeuvre, formation,

programmes—Ontario—Commissions locales; Ontario—

Élections provinciales de 1995—Libéral, Parti

Francophones hors Québec

Assimilation, 6461-3, 6869, 9124, 9138, 10163, 15591

Déc. art. 31, 9139-40, 9897

Q.o., 15481

Bloc québécois, position, 10164, 17060

Déc. art. 31, 4819-20

Corbin, l'hon. sénateur Eymard et Bélisle, l'hon. sénateur

Rhéal, défense, 5006-7

Droits et privilèges, 9078-9

Anglophones, comparaison, q.o., 2740

Écoles, gestion et financement, 2965, 3175, 3184

Cour suprême, décision, 3142-4

Déc. art. 31, 2786, 13227

Q.o., 2740, 3103-4, 3163

Éducation, 4314, 5421

Edwards, M., maire de Whitby, Ont., déclaration, déc. art. 31,

15695

Gouvernement fédéral

Lien, 880

Politique

Coalition franco-ontarienne, position, q.o., 5726

Q.o., 3163

Rôle

Déc. art. 31, 15286

Q.o., 15646

Manitoba, 10136

Francophones hors Québec—Suite

- Nombre, 6859
 Q.o., 2975
 Ontario, situation, déc. art. 31, 9463
 Parti québécois, position, déc. art. 31, 15696
 Québec
 Séparation, souveraineté, répercussions, 3145-8, 3150, 4957,
 6463-4, 6473, 8840-1, 8846
 Déc. art. 31, 15521-2
 Q.o., 2974, 3048, 15481-2
 Services, réduction, déc. art. 31, 9724
 Québécois, identité, relation, 2546
 Services en français, déc. art. 31, 9774
 Situation, 164, 222, 525, 529, 2546-7, 3139-40, 3144, 7620, 9136,
 10163-4
 Déc. art. 31, 15521
 Q.o., 2739-40, 2974
 Subventions, réduction, 3067
 Q.o., 3048, 5726
 Tremblay, Suzanne, propos, 17100
 Déc. art. 31, 15522, 15697-8
 Voir aussi Langues officielles—Minorités linguistiques, droits;
 Québec, référendum—Saskatchewan

Francophonie

- Canada, rôle, 2546
 Q.o., 10714
 Canadienne, développement, 9136, 17025-6
 Politique, mise en oeuvre, 6462
 Fédération des communautés francophones et acadienne,
 création, demande, q.o., 4465, 4523, 6087
 Langues officielles, Loi, application, q.o., 4465, 6441
 Gouvernement, financement, 2224, 2965
 Augmentation, q.o., 4465
 Voir aussi Forum international de la Francophonie; Semaine
 nationale de la Francophonie; Sommet de la Francophonie

Frank, Anne

- Mort, 50^e anniversaire, déc. art. 31, 11135

Franks, C.E.S. Voir Députés—Rémunération**Franquet, Qué. Voir Transports ferroviaires—
Embranchements/lignes, abandon****FRAPRU. Voir Logements sociaux et coopératifs****Fraser, fleuve**

- Assainissement, plan d'action, 203, 14598
 Rapport d'étape, déc. art. 31, 4943-4
 Pollution, protection, Donnelly, Fin, campagne, déc. art. 31,
 15209
 Vallée. Voir Pollution
 Voir aussi Saumon du Pacifique

Fraser, l'hon. John A.

- Ancien Président de la Chambre, reconnaissance, 5
 Voir aussi Environnement—Ambassadeur, Saumon du
 Pacifique—Gestion—Examen

Fraser, Paul. Voir Transports ferroviaires—Conflit de travail**Fraser Valley—Est, circonscription**

- Limites, modification, 2745, 2906

**Fraser Valley—Ouest, circonscription. Voir Déficit—
Réduction****Frasier, émission. Voir Racisme et discrimination—
Télévision****Fraude. Voir Association des métis de la Saskatchewan—
Comptes; Fiscalité; Télérprospection****Frayères. Voir Pêches de l'Atlantique****Frazer, Jack (Réf.—Saanich—Les Îles-du-Golfe)**

- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et
 disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12425-7, 13516-8
 Allusion à Frazer, propos cités dans la presse, 9333
 Anciens combattants, pensions et allocations, q.o., 1615
 Anciens combattants, q.o., 4822-3, 4863
 Année des grands-parents, Loi—C-291, 12099-100
 Armes à feu, pétition, 8490
 Armes chimiques et biologiques, 12663-5, 14073-5
 Assurance-chômage, régime, déc. art. 31, 566
 Assurance dentaire, régimes, déc. art. 31, 16237
 Bases militaires, 1475, 1764, 10864
 Q.o., 795
 Bosnie-Herzégovine, 272-4, 11231-3
 Déc. art. 31, 3153, 8165-6, 12789
 M. (Ouellet), 3351-2
 M. art. 52 (Mills, Bob), 12950-1
 Q.o., 2858, 3329-30, 8478-9, 11141-2, 11344, 12898, 13005,
 14020, 14086
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1762-4, 1810, 2147,
 2154
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11357-8
 Centre de la sécurité des télécommunications, m. (Lee), 9044-5
 Collèges militaires, 1764
 Constitution, m. (Scott, Mike), 10032
 Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—
 C-87, 12662-5, 14072-5
 Criminalité, pétition, 13444
 Criminels dangereux, pétitions, 10752, 13088
 Croatie, 274, 11231, 11233
 Q.o., 9652, 9824-5
 Curling, déc. art. 31, 3515
 Défense, dépenses, 484-5, 1763
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, 7430,
 10864-5
 M. (Collenette), 1471-5
 Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16635-7
 Défense, industrie, m. subsides (Ménard), 3925, 3942-3
 Défense nationale, ministère
 Dd., 16080-1
 M. subsides, 10862-7, 10869-70, 10874, 10882-3, 10890, 10909,
 10916, 10918
 Q.o., 6217, 6257, 6443, 7100
 Défense nationale, Quartier général, 10865
 Défense, politique, 1471-3, 2335, 10864-6
 Défense, q.o., 8595
 Déficit, 2147
 Députés, 12425-6, 13516-8
 Discours du Trône, m. (Jackson), 484-5
 Droits et libertés, Charte canadienne, déc. art. 31, 2925
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15377-80
 Esprit de corps, revue militaire, déc. art. 31, 7501
 Euthanasie, pétitions, 4833-4, 6091
 Ex-Yougoslavie, 10865, 10869-70, 10909
 Déc. art. 31, 4462
 M. (Collenette), 11230-3
 Q.o., 16776-7
 Femmes, 15380
 Fonction publique, 15380
 Forces canadiennes, 272, 1472-3, 1762-3, 10864-5, 10870, 10874,
 10882-3, 10890, 10918, 11232-3, 15379, 16635-6
 Déc. art. 31, 9321, 9723-4
 Pétitions, 10752, 11944
 Q.F., 15052
 Q.o., 8551-2, 8596, 9002, 9530-1, 9605, 9652, 10513-4, 10613

Frazer, Jack—Suite

Gouvernement, contrats, 15378-9
 Gouvernement, dépenses, pétitions, 9956, 10012
 Guerre mondiale (1939-1945)
 Déc. art. 31, 4692, 4856-7, 10893-4
 Déclaration (Copp), 4869
 Déclaration (MacAulay), 3915-6
 Déclaration (MacAulay), 16868
 M. (Blaikie), 2827-9
 Hélicoptères, 1763-4, 10863-4, 16636-7
 Déc. art. 31, 3699
 Infrastructure, Programme, 2154
 Jeunes contrevenants, pétition, 9830
 Jeux du Commonwealth de 1994, Victoria, C.-B., pétition, 6783
 Jour du Souvenir, déc. art. 31, 16478
 Justice, pétition, 14652
 Langues officielles, pétitions, 1109, 5951, 9538, 14327
 Libérations conditionnelles, pétitions, 13239, 14652
Madame au foyer, revue, q.o., 15644
 Médaille pour service volontaire canadien de maintien de la paix des Nations Unies, Loi—C-258, 5060, 10045-7
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 397-9
 Monnaie, pétition, 14096
 NORAD, 1472
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6264-5, 10081, 10395, 11685, 12603
 Paix et sécurité mondiales, 2334-5, 10909, 11233
 M. (Ouellet), 271-4
 M. (Ouellet), 5990
 Q.o., 8595
 Paix, maintien, Loi—C-295, 13752-4
 Petites entreprises, 2147
 Pétrole, déversements, q.o., 1068-9
 Pétroliers, q.o., 1069
 Phares, pétition, 8646
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2334-6
 Procédure
 Députés, 9333
 Discours, 398, 1762, 10918
 Projets de loi émanant des députés, 5060, 10047
 Recherche et sauvetage, 1472
 Rwanda, déc. art. 31, 11674
 Salvador, pétition, 3401
 Société canadienne des postes, déc. art. 31, 15637
 Somalie, 10866, 10870, 10909, 10916
 Déclaration (Collenette), 2441
 Q.o., 8040, 10715, 10831, 13806, 14320, 14926-7, 15046, 15401
 Transports aériens, q.o., 12597
 Turbot, q.o., 12113-4

Fréchette, André. Voir Chambre des communes

Fréchette, Louise. Voir Défense nationale, ministère—Sous-ministres

Frecker, John. Voir Commission de l'immigration et du statut de réfugié—Vice-président

Fredericton, N.-B. Voir Chairman's Award de 1995—Chambre de commerce; Forêts—Québec—Ministres de la forêt; Petro-Canada—Essence, fuite; Softworld'94; Technologie de pointe

Fredericton—York—Sunbury, circonscription

Limites, modification, 2752
 Voir aussi Forum des politiques publiques; Gouvernement—Politiques; Santé

Frederiks, Joseph. Voir Criminels dangereux

Frégates

Coût, q.o., 11810-1
 Manuels techniques, traduction, coût, 1831
 Taiwan, exportation, q.o., 4988
 Unisys, contrat, engagements, respect, q.o., 7985-6, 8041-2

Frei, Eduardo. Voir Chili

Freiburger, Jeremy. Voir Automobile et autres véhicules à moteur—Sécurité

«**French Problem**». Voir Centre de la sécurité des télécommunications

Frobisher Bay

Iqaluit, tragédie, déc. art. 31, 7625

Frog Lake, Alb. Voir Autochtones

Fromage fin

Québec, distribution, assistance, 6079

Frontière

Postes. Voir plutôt Douanes, postes frontaliers
 Voir aussi Tabac et cigarettes—Contrebande

Frost, Mike. Voir Centre de la sécurité des télécommunications—Souverainistes québécois, surveillance

Fruits de mer

Exportations, 14904

Fruits et légumes

Colombie-Britannique, réputation mondiale, déc. art. 31, 787
 Ontario, fruits à chair tendre, industrie
 Déc. art. 31, 12365
 Q.o., 4866
 Politique, modification, horticulture, Plan d'action canadien de 1993, recommandations, 4747-8
 Voir aussi les noms particuliers

Frulla, Liza. Voir Arts et culture—Québec—Gouvernement fédéral

Fry, P'hon. Hedy (L—Vancouver—Centre; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé du 6 décembre 1993 au 25 janvier 1996; secrétaire d'État (Multiculturalisme)(Situation de la femme) à compter du 25 janvier 1996)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1662, 1671-2, 5250-1

Alcool, 1418

Pétition, 17638

Aliments et drogues, Loi (modification: mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique), Loi—C-337, 17416-8

Année des grands-parents, Loi—C-291, 12097-9

Armes à feu, Loi—C-68, 10372-3

Assurance-chômage, régime, 10170

Autochtones, 15632-4, 15656, 16133

M. subsides (Duncan), 17367-9, 17371

Q.o., 8043, 8482, 9471

Bessborough, manège militaire, pétition, 17638

Binns, Barbara, déc. art. 31, 2037

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10168-72

Cannabis, 15950-1

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13933-5, 13957

Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15632-4, 15656

Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones, q.o., 9471

Fry, l'hon. Hedy—Suite

Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction, q.o., 8479
 Députés, 10172
 Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 3224-7, 3239-40, 3242, 3246, 15947-8, 15950-3, 15983-4
 Emploi, création, 10172
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15166-8
 Enfants, 16133
 Espèces animales et végétales sauvages, 8163
 Femmes, 15166-7, 16133
 Fiducies familiales, 10170
 Forum national sur la santé, 5932, 16135, 16160, 16236
 Gouvernement, dépenses, 10169
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16293-8
 Hystérectomie, 11518-9
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 4886-8
 Journée mondiale du SIDA, déc. art. 31, 17078
 Journée mondiale sans tabac, déc. art. 31, 4653
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 8691-2, 17273
 Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-259, 14478-9
 Journée nationale des grands-parents, m. (Assadourian), 15832-3
 Justice, 13933-5, 13957
 Lait et produits laitiers, industrie, 8785-6
 Logements sociaux et coopératifs, 16295-6
 Maladies infectieuses, 15941-3
 Q.o., 12072
 Mines, industrie, déc. art. 31, 10464
 Mois de la prévention du mauvais traitement des enfants, déc. art. 31, 7308
 Mois de la réanimation cardiorespiratoire, déc. art. 31, 8033-4
 Mois de la santé dentaire, déc. art. 31, 11877
 Mois de l'ouïe, déc. art. 31, 12589
 Mois de sensibilisation Alzheimer, déc. art. 31, 565
 Mois des aînés, déc. art. 31, 14220
 Mois du cancer du sein, déc. art. 31, 6896
 Mois du cœur, déc. art. 31, 9942
 Mois national de la nutrition, déc. art. 31, 2350
 Mois national de l'immunisation, déc. art. 31, 15337
 Musée de Vancouver, déc. art. 31, 3094
 Nisga'a, 17369
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 9115-6, 12726, 13813-4
 Ostéoporose et ménopause, Programme, déc. art. 31, 1178
 Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 17702
 Pension de vieillesse, 10170
 Pensions du Canada, Régime, 10170
 Personnes âgées, 16133
 Port de Vancouver, déc. art. 31, 9055
 Printemps, déc. art. 31, 2664
 Programmes sociaux, 898-900, 10169
 M. subsides (Bouchard), 12075-7
 Prothèses mammaires, q.o., 6337
 Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 7926
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15868, 16139
 Reproduction, techniques, q.o., 8479
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16704-5
 Sang contaminé, 3267-8
 Q.o., 16487
 Sang, q.o., 16487-8
 Santé, Loi canadienne (modification: conditions de versement), Loi—C-284, 15941-3

Fry, l'hon. Hedy—Suite

Santé, m. (McLaughlin), 14347-8
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16130-6, 16155-6, 16160-1, 16232-3, 16236, 16258
 Santé, soins, régime, 5932-3, 10169-72, 12076, 12101, 15941, 16132-5, 16156, 16160-1, 17622
 M. (Bridgman), 12568-9
 M. subsides (Manning), 11850, 11863-7, 11869, 11871, 11877
 Q.o., 12116, 17439-40
 SCHL, 16294-8
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 898-900
 Semaine de la sécurité des aînés, déc. art. 31, 16730
 Semaine de la sensibilisation aux troubles de l'alimentation, déc. art. 31, 884, 9414
 Semaine de la vision, déc. art. 31, 10320
 Semaine de sensibilisation à la maladie coeliaque, déc. art. 31, 6509-10
 Semaine de sensibilisation aux drogues, déc. art. 31, 7803
 Semaine de sensibilisation aux toxicomanies, déc. art. 31, 7803
 Semaine des actes de bonté spontanés, déc. art. 31, 9774
 Semaine des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Canada, déc. art. 31, 3270
 Semaine des infirmières de l'ordre de Victoria, déc. art. 31, 382
 Semaine du spina-bifida, déc. art. 31, 13800
 Semaine multiculturelle, déc. art. 31, 1548
 Semaine nationale pour la santé mentale, déc. art. 31, 12186
 SIDA, 3225, 3240, 15953
 Déc. art. 31, 6707-8
 Société canadienne du cancer, déc. art. 31, 11480
 Sommet mondial sur le SIDA, déc. art. 31, 8424, 8542
 Tabac et cigarettes, 1418, 1662, 1671-2, 5250
 Q.o., 12113
 Tabac, industrie, q.o., 12190-1
 Transfert, paiements, 10169-70
 Transports, ministère, 10171
 Vin, industrie, déc. art. 31, 8166
 Violence, déc. art. 31, 2037

FTQ. Voir plutôt Fédération des travailleurs du Québec

Fulton, Jim. Voir Île-du-Prince-Édouard—Raccordement permanent

Fundy, baie. Voir Oiseaux migrateurs—Refuges

Fundy, région. Voir Carleton—Charlotte, circonscription

Fundy—Royal, circonscription

Allusion, 2152

Voir aussi Sports—Athlètes universitaires

Funérailles

Préarrangements. Voir Impôt sur le revenu

Funny Money. Voir Petites entreprises—Institutions financières—Hellyer

Furanes. Voir Air, qualité—Dioxines

Fury of the Sound, vidéo

Conseil des Arts, subvention, déc. art. 31, 7308

Fusion magnétique, centre. Voir Centre canadien de fusion magnétique

Futuropolis, projet. Voir Information, superautoroute

G

G-7. Voir Groupe des Sept

Gaffney, Beryl (L—Nepean)

- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification), Loi—C-208, 3415-6
- Allusion à Gaffney, maladie, 12222
 - Déc. art. 31, 10708, 13803
 - Retour à la Chambre, 13803
- Assurance-chômage, Compte, pétition, 15223
- Assurance-chômage, régime, 7995-8
- Autochtones, 595, 15719-20
 - Pétition, 15650
- Avortement, pétition, 7374
- Bière, déc. art. 31, 487
- Bosnie-Herzégovine, 328-30
 - Q.o., 6087
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2885-6
- Cancer du sein, q.o., 15648
- Capitale nationale, région, 3254-5
- Cartes à échanger, pétition, 4062
- Centre national des Arts, 1275
- Chômage, 588
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2531
- Citoyenneté et immigration, Comité, 7734, 8788
- Citoyenneté, Loi (modification: droit à la citoyenneté), Loi—C-249, 7887-8
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6059-60
- Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15719-20
- Contestation judiciaire, Programme, déc. art. 31, 7363
- Criminalité, 6060
- Daigeler, Hans, déc. art. 31, 16772
- Députés, 595, 3416
- Discours du Trône, m. (Jackson), 588, 594-6
- Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-231, 2706
- Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 8307-9
- Économie, pétition, 15650
- Éducation, pétition, 15708
- Élections, réforme, 2531
- Emploi, création, 595
- Emploi, équité, Loi—C-64, 15418-20
- Enfants, 2655, 4556
 - Q.o., 17581
- Enseignement postsecondaire, 7998
- Environnement, pétition, 15223
- Euthanasie, pétitions, 6914, 8887
- Exportation, secteur, q.o., 7509
- Familles, 7996
 - Pétition, 8887
- Femmes, 595-6, 7996-7
- Fonction publique, q.o., 1309
- Forêts, pétition, 15708
- Forum national sur la santé, 595
- Gala au profit des enfants démunis, déc. art. 31, 1550
- Gouvernement, déc. art. 31, 149
- Grands-parents, droits, 8307-9
 - Pétitions, 4431, 6566, 8970
- GRC, q.o., 3047
- Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 6026-7, 8788
- Impôt sur le revenu
 - Déc. art. 31, 1231
 - M., 2652-5, 4556
 - Pétition, 7992

Gaffney, Beryl—Suite

- Impôt sur le revenu—Suite
 - Q.o., 3834
- Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants), Loi—C-241, 3574-5, 17101-4
- Impôt sur le revenu, Loi (modification: appareils de climatisation), Loi—C-222, 2225-6
- Industrie, ministère, Loi—C-46, 6147-9
- Infrastructure, Programme, 596
- Ingénieurs, 596
- Jeunes contrevenants, pétitions, 6914, 7735, 8887
- Journée du rire, déc. art. 31, 5653
- Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 1990
- Justice, 6059
 - Déc. art. 31, 7980
- Libérations conditionnelles, 6060
- Licences et permis, pétition, 15650
- Mois de sensibilisation aux tumeurs cérébrales, déc. art. 31, 16611
- Northern Micro, déc. art. 31, 935
- Nutrition prénatale, programmes, 595
- Ombudsman, Loi—C-221, 2225
- ONU, 330
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6146, 7374, 8970
- Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 328-30
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7382-3
- Pensions alimentaires, 2653-4
 - Q.o., 8430
- Petites entreprises, 596, 6148
- Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15929-31
- Politique étrangère, 330
- Pollution, pétition, 15223
- Québec, pétition, 6445
- Radio-Canada, 2885-6
- REER, déc. art. 31, 293
- Réfugiés, 6027
- Routes et autoroutes, m. (Jordan), 3253-5
- Sang contaminé, déc. art. 31, 2616
- Santé, soins, régime, 595
- Sciences et technologie, 6148
- Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7995-8
- Semaine de sensibilisation au SIDA, déc. art. 31, 6435
- Semaine Enfants avertis, déc. art. 31, 3565
- Service d'assistance canadien aux organismes, déc. art. 31, 8992-3
- Sri Lanka, q.o., 16147
- Tabac et cigarettes
 - Déc. art. 31, 634
 - Pétition, 6445-6
- Taking Charge, programme, 7996
- Taxe d'accise, Loi (modification: dispositifs de compression), Loi—C-222, 2225
- Technologie de pointe, 6148
- Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1275
- Violence, 8553-4
 - Déc. art. 31, 2171, 8593
 - Q.o., 8699

Gagetown, N.—B. Voir Bases militaires

Gagliano, l'hon. Alfonso (L—Saint-Léonard; secrétaire d'État (Affaires parlementaires) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes à compter du 15 septembre 1994; ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes à compter du 25 janvier 1996)

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), q.o., 6718

Agriculture et agroalimentaire, Comité, autorisation de voyager, m., 9114

Alliance Québec, financement, q.o., 11409

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 13449, 14416

Allusions à Gagliano

Performance en tant que whip, q.o., 3521

Relations d'affaires, enquête, q.o., 3521-2

Voir aussi Chambre des communes—Budget, réduction—Plan; Travailleurs âgés, adaptation, Programme

Armes à feu

Importation, 12454

Utilisation criminelle, 12454

Armes à feu, Loi—C-68, 11497, 11538, 13446

Arts et culture, 6457

Assurance-chômage, régime, prestataires, q.o., 7371

Autochtones, 5766

Banque fédérale de développement, mandat, 13093

Bell Helicopter, 6794

Bloc québécois, 4926-7

Bois d'oeuvre, exportation, q.o., 6090

Bombardier, 6794

Budget, 3821, 4435

Équité, 7202

Finances, Comité, 7200, 7202, 8251-2, 12452

M., 8315

M., 17677

M. subsides (Williams), 7198-202

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10177-81

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4435

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11770, 11819, 13289

Budget des dépenses

M., 10923, 10926

M. (Eggleton), 5025-8, 5030

Bureau de régie interne, 5030

Q.o., 792, 1507

Cabinet

Dépenses, 12453

Taille, 12453

Chambre des communes, 1005, 3823, 5026-7

Budget, réduction, 7199, 10177-8

Q.o., 2738

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 9987, 14150, 14258

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13448

Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 12002-6

Comités, 1006

Députés, 12452

Dirigeants, q.o., 14766

Membres, 12456

Rôle, 12456

Commerce international, 6794

Chine—Canada, 7707

Commerce interprovincial, accord, 13093, 13095

Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92, 12761

Gagliano, l'hon. Alfonso—Suite

Commission de l'immigration et du statut de réfugié, directeur exécutif Fleury, q.o., 10662

Commission nationale des libérations conditionnelles

Nominations, q.o., 8172

Président, q.o., 8172

Conflits d'intérêts, députés et sénateurs, 12003-6, 12453-4

Constitution, modifications, Loi—C-110, 17057, 17075, 17522, 17545, 17590-1

Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 14071-2

Crédits, 1994-1995, Loi n° 4—C-79, 10924-5

Crédits, 1995-1996, Loi n° 1—C-80, 10926-8

Crédits, 1995-1996, Loi n° 3—C-116, 17539

CRTC, 12005

Débats à la Chambre, 2674

Déclarations de ministres, avis, 7274

Déficit, 3821

Élimination d'ici trois ans, 7200

Réduction, 10177, 10180

Délégations interparlementaires

Programme, 12453

Q.o., 2738

Députés, 5027

Avantages, 12453

Pension, 12452

Q.o., 792

Rémunération, 12453

Dettes publiques, 4927-8

Budget, 27 février 1995, 10180-1

Développement durable, 6798

Développement humain, 4928, 6457

Économie, croissance, objectifs, 7200-1

Économie, gouvernement, rôle, 7199

Emploi, création, gouvernement, q.o., 7371

Entreprises, 3821, 6793, 10178-9

Éthique, conseiller, 12453

Fédéralisme

Avantages, 12802-3

Décentralisation, 13092-3

Femmes, déc. art. 31, 3094

Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3820-3

Fonction publique, bilinguisme, q.o., 12252

Fonction publique, relations de travail, Loi et Gendarmerie royale du Canada, Loi (modification), Loi—C-58, 7896

Gardiennes, régions rurales, q.o., 7374

Gouvernement, 4435

Transparence, m. subsides (Hermanson), 12452-7

Gouvernement, dépenses, 6460

Contrôle, 7199

Réduction, 10178

Gouvernement, services, privatisation, 10178

Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 8865

GRC

Bilinguisme, 7896

Travail, santé et sécurité, 7896

Identité culturelle, 6457-9

Immigrants, Mugesera, q.o., 14017

Immigration

Abus, q.o., 6559

Criminels, q.o., 6558-60

Québec, q.o., 17443

Impôt sur le revenu, 3821-2

Gains en capital, 10178-9

Gagliano, l'hon. Alfonso—Suite

Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 11699

Industrie, assistance, 10178

Industrie, Comité, rapports, m., 7707-9

Industrie, ministère, Loi—C-46, 6116, 6793-4

Industrie, ministère, priorités, 13093

Infrastructure, Programme, 3821, 3823, 7247

Institutions politiques, intégrité, 12002-3

Justice, peines, 12454

Libéral, Parti, promesses, 12457

Lobbyistes, activités, 12454

Logements sociaux et coopératifs

Financement, q.o., 10329

Pétition, 160

Manning, allusions, 12454

Médicaments et produits pharmaceutiques, déc. art. 31, 3701-2

Ministères, 6460

Réorganisation, 7199, 7246

Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82, 12827

Montréal, Qué., déc. art. 31, 149

Multiculturalisme, 6457-8

Déc. art. 31, 3759-60

Niveau de vie, augmentation, 7200

Nominations par décret du Conseil, nombre, 12003

Parlement, régime britannique, 1007

Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6456-60

Pêches et océans, Comité, m., 6722

Pénitenciers

Bath, Ont., q.o., 8120

Détenus, q.o., 8120

Évasions, q.o., 8172

Pension de vieillesse, réforme, 10178-9

Petites entreprises

Assistance, 7708

Déc. art. 31, 1549-50

Économie, 7707, 10178

Emploi, création, 7707

Exportations, 7707-8

Financement, 7708-9, 10179

Gouvernement, services, 7709

Québec, 7707-8

Réglementation, 7709

Pétitions, gouvernement, réponses, 7235, 7374, 12117, 12445, 13879, 14187, 15563, 15928, 16867

Pictou Landing, bande indienne, accord, Loi—C-60, 8950

Pollution, 6798-9

Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10705

Procédure

Affaires émanant des députés, 3340, 14249

Ajournements de la Chambre, 3311-2

M., 11301

Attribution de temps, 11497, 11770, 17057, 17522

M., 10838, 10847, 10981, 11538, 11819, 13446, 13448-9, 17075, 17545

Clôture, art. 57, motion, 14150, 14258

Décorum, 2674

Discours, 211, 1352, 5766, 6192, 12932

Documents, 8045

Langage antiparlementaire, 13968

M. que la Chambre s'ajourne maintenant, 13999

Motions d'ajournement, art. 38, m., 10574

Motions émanant du gouvernement, 8659

Ordres émanant du gouvernement, 3301

Gagliano, l'hon. Alfonso—Suite

Procédure—Suite

Projets de loi émanant des députés, 4850, 8005, 8734

Projets de loi émanant du gouvernement, 3085, 3321

Questions au *Feuilleton*, 9478

Questions et observations, période, 4924, 8813

Questions orales, 1862

Séances de la Chambre, 3323, 3340, 14062, 17057

M., 10574, 10860, 11025, 13881

Votes par appel nominal, 2030-1, 2387, 2648, 2696, 2772, 2950, 2998, 3259, 3261, 3263-4, 3749, 4615-8, 5054-5, 5254, 5263, 5310-1, 5313, 5433-4, 5598-9, 5664, 5773

Projets de loi émanant du gouvernement, présentation, 7936

Projets de loi publics, 1005-6

Comité, 12452

Renvoi à un comité, 12452

Québec, 4926-7, 6457

Compensations financières, m. subsides (Bernier, Maurice), 12801-5, 12808

Gouvernement fédéral, 13092-3

Québécois, 12808

Séparation, 13095

Québec, référendum, consultations, m. subsides (Duceppe), 8813-6

Réfugiés, statut, reconnaissance, processus, q.o., 6559

Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1004-7

Relations fédérales-provinciales, gouvernement, m. subsides (Leroux, Gaston), 13092-5

Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6797-800

Revenu national, ministère, administration, q.o., 16781

Santé, soins, régime, Alberta, q.o., 8598

Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10838, 10847, 10981

Stratégie à l'égard des aînés, chevauchements, q.F., 7375

Télévision, transmission directe par satellite, 12005

TPS, 3822

Transfert, paiements, fusion, 10179, 13093-5

Transports ferroviaires, conflit de travail, 11025

Travail, ministère, Loi (modification: admissibilité aux allocations aux anciens employés), Loi—C-243, 4848-50

Travailleurs âgés, adaptation, Programme, 4848-50

Travaux de la Chambre

Déclaration hebdomadaire, 7635, 7936, 8251-2, 9732-3, 10273, 11300-1, 12799, 13481

Jours désignés, 16845

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 7246-7

Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4926-8

VIH/SIDA, Sous-comité, m., 13443

Voies et moyens, motion, m. 7074

Votes, 1005-6, 4556

Libres, 12452

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3742-4

Afrique du Sud, déc. art. 31, 3760

Algérie, déc. art. 31, 10463-4

Armes à feu, 8660-1

Déc. art. 31, 7683, 16610

Armes à feu, Loi—C-68, 10400-1

Arts et culture, 6449-52, 7869, 9074-5, 9133-4

Déc. art. 31, 9600

Association canadienne pour les Nations Unies, 7104

Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 7582-3

Gagnon, Christiane—Suite

- Assurance-chômage, régime, 1963, 4563-4, 6621, 10336, 17508-9
 Déc. art. 31, 7926
 Q.o., 1800, 6636, 7808-9, 7855-6, 8699, 13592, 17036-7, 17281
- Assurance-emploi, Loi—C-111, 17508-9
- Auschwitz-Birkenau, camp de concentration, déc. art. 31, 9191
- Bénévolat, q.o., 11992
- Bloc québécois, 9138-9
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3014, 4563-4
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13255-6
- Chevauchements, q.o., 15218
- Chine
 Déc. art. 31, 16960
 Q.o., 17144
- Chômage, 7117-8
- Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: analyse génétique à des fins médico-légales), Loi—C-104, 14494-5
- Code criminel (modification: intoxication volontaire), Loi—C-72, 11042-5
- Code criminel (modification: mutilation génitale des personnes du sexe féminin), Loi—C-277, 6298, 13350-2
- Code criminel (modification: prostitution juvénile à l'étranger), Loi—C-321, 11533
- Condition féminine Canada, 10625-6
- Conférence des Nations Unies sur la population et le développement, déclaration (Marchi) 6297
- Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, 4e, 4-19 septembre, 1995, Beijing, Chine, 1959
- Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 10578, 10606, 10821-2
 Déc. art. 31, 13589
 Q.o., 10612-3
- Conseil des Arts du Canada
 Déc. art. 31, 8993
 Q.o., 17388
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17596-7
- Criminalité, 9211
 M. subsides (Breitkreuz, Garry), 16681-2
- Déficit, 862
- Discours du Trône, m. (Jackson), 114
- Droit d'auteur, 8526-7, 9133-5
 Déc. art. 31, 9818
 Q.o., 16245, 17498
- Édition, industrie, q.o., 11193
- Emploi, 15301-3
 M. subsides (Strahl), 13010-3
- Emploi, création, 5832
 Déc. art. 31, 10261
- Emploi, équité, Loi—C-64, 8977-8, 15301-3
- Enfants, 16355-6
 Q.o., 13234
- Équité salariale, 114, 1958, 1961-2, 4087, 6297, 15302
 Q.o., 106, 3238, 5519
- Euthanasie, déc. art. 31, 1301-2
- Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 11241-2
- Excision, 6297, 13350-2
 Projet de loi C-277, m., 6476
 Q.o., 6438
- Familles, 6589
- Femmes, 860, 1958-9, 6589-91, 8669-70, 10336-7, 15301-3, 16682
 Déc. art. 31, 4985, 6135, 12894, 14524
 M. subsides, 1961-3
 M. subsides, 10577-8, 10582-3, 10591, 10595, 10597, 10606, 10625-6, 10630
 Q.o., 1993, 4775, 4862, 5211-2, 6257-8, 9329, 11613-4

Gagnon, Christiane—Suite

- Film, industrie, q.o., 14227
- Fonction publique, 1962, 8978
- Forces canadiennes, 6291-2, 11242
 Q.o., 4582-3, 16367-8
- Forum international de la Francophonie, 2547
- Forum national sur la santé, 16260-1
- Francophones hors Québec, 2546-7
 Déc. art. 31, 9463
- Garderies, 860-3, 1963, 8670, 10336, 10597
 Q.o., 1103, 10008, 17705
- Gouvernement, dépenses, 861
- Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 17606-7
- Homosexuels et lesbiennes, m. (Ménard), 13154-5
- Identité culturelle, 7104, 9133
- Immigrants, déc. art. 31, 3563
- Immigration, 5831-3
 Déc. art. 31, 11803
 Q.o., 3442-3, 4136
- Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 5831-3, 9211-4
- Impôt sur le revenu, 1963, 8670
 Q.o., 1104, 4278, 13009
- Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants), Loi—C-238, 3193, 7342-4
- Impôt sur le revenu, Loi (modification: transfert de revenu au conjoint), Loi—C-256, 6589-90
- Industrie, ministère, Loi—C-46, 8526-7
- Infrastructure, Programme, 1962
 Q.o., 1993, 4775
- Israël, déc. art. 31, 6896
- Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5476-7, 10014-5
- Journée de l'ONU, déclaration (Ouellet), 7104
- Journée internationale de la femme
 Déc. art. 31, 10380
 Déclaration (Finestone), 1958-9
 Déclaration (Finestone), 10336-7
- Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déclaration (Finestone), 10720-1
- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes
 Déc. art. 31, 8692
 Déclaration (Finestone), 8660-1
 Déclaration (Finestone), 17283-4
 M. (Finestone), 8669-71
- Justice, 11043-4, 14494-5
 Déc. art. 31, 6555
- Langues officielles, 6450-1
 Déc. art. 31, 14637
- Logements, remise en état, Programme d'aide, 1447-8, 3074
- Logements sociaux et coopératifs, 863
 Déc. art. 31, 713
 M., 3073-5
 M. subsides (Guay), 1440-1, 1446-50
 Pétition, 1729-30
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, 7117, 16717-8, 17509
 Q.o., 16833
- Mois de l'histoire des femmes, déclaration (Finestone), 15412-3
- Multiculturalisme, 6450, 6452, 10721
 Déc. art. 31, 3826-7
 Déclaration (Finestone), 9066-7
 M. (Brown, Jan), 11562-3
- Musée national des sciences et de la technologie, q.o., 14456-7
- Octobre, film, 6452
- Office national du film, q.o., 14319

Gagnon, Christiane—Suite

- ONU, 7104
- Orientation sexuelle, discrimination, 13154
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6449-52, 7868-9, 9133-5, 9138-9
- Pauvreté, 860
- Pensions alimentaires, q.o., 12598
- Péréquation, paiements, 1449-50
- Politique étrangère, 7869
- Port de Québec, 860
- Programmes sociaux, 860-1
 - M. subsides (Bouchard), 12078-80
 - Pétition, 17671
 - Q.o., 16833
- Québec, 6449, 6451, 9135
- Québec, circonscription, 859-60
- Québec, référendum
 - Déc. art. 31, 14805, 15397
 - Q.o., 8043, 15482
- Racisme et discrimination
 - Déc. art. 31, 2535
 - Q.o., 5307
- Radio-Canada
 - M. subsides (Tremblay, Suzanne), 10764-7
 - Q.o., 10323, 11485, 13049-50, 13129, 16738
- Radio-Canada International, q.o., 17581, 17629
- Radiodiffusion et film, industrie, q.o., 12067
- Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16716-8
- Sang contaminé, q.o., 9531
- Santé, ministère, Loi—C-95, 16260-3
- Sécurité sociale, régime, réforme, 8669, 9046-7, 9234-5, 10336, 15303
 - Déc. art. 31, 8339, 8472, 8932
 - M. (Axworthy, Lloyd), 859-63
 - M. (Axworthy, Lloyd), 6621, 7116-8
 - Q.o., 8172, 8633, 8699
- Semaine nationale de la Francophonie
 - Déclaration (Finestone), 10720-1
 - Déclaration (Ouellet), 2546-7
- Semaine nationale des garderies, déc. art. 31, 4051
- Semaine nationale du bénévolat, déc. art. 31, 11750
- Société canadienne de la Croix-Rouge, q.o., 9531
- Téléprospection, pétition, 9537
- Télévision, q.o., 10714-5, 13370
- Transfert, paiements, 7116, 7118, 13255-6
- Vieux-Port de Québec, 860
- Violence, 862, 1963, 8660, 8669-70, 11043-4
 - Déc. art. 31, 5891

Gagnon, Patrick (L—Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine; secrétaire parlementaire du solliciteur général du Canada du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)

- Abitibi-Témiscamingue, Qué., 14322
- Agressions sexuelles, 6741-2, 14697, 14961
 - Q.o., 7986, 8174
- Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6926-7
- Allusions à Patrick Gagnon. Voir *Irving Whale*, pétrolier—Renflouement—Consultations publiques—Easter—Gagnon, comité; Main-d'oeuvre, formation, programmes—Québec—Administration, transfert; Sécurité sociale, régime, réforme
- Alphabétisation, déc. art. 31, 13718-9
- Argent, blanchiment, q.o., 10270
- Armes à feu, 6048
- Armes à feu, Loi—C-68, 13707-9
- Armes nucléaires, 7466-7

Gagnon, Patrick—Suite

- Armoiries du Canada, déc. art. 31, 17232
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1135
- Arts et culture, 6451-5, 6472, 6838
- Assistance sociale, 7132
- Assurance-chômage, Compte, 10176
- Assurance-chômage, régime, 6953, 17221-3
- Astraltech, déc. art. 31, 4769
- Autochtones, 6453-4, 12764-5, 12815
- Bloc québécois, 9139
- Bouchard, déc. art. 31, 1852, 8629
- Bourses Canada, Programme, déc. art. 31, 1609
- Budget
 - M. (Gagliano), 8335-8, 8352-4
 - M. subsides (Williams), 7171-2
- Budget, 22 février 1994, déc. art. 31, 1720
- Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10176
- Centre de la sécurité des télécommunications, m. (Lee), 9042-3
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6048, 6056-7, 13828-9
- Code criminel (modification), Loi—C-226, 6939-40, 7261-2
- Commerce international, 8337
- Commission des écoles catholiques de Montréal, déc. art. 31, 7927
- Commission nationale des libérations conditionnelles, 2424
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17024-6, 17055-6
- Corporation du village minier de Bourlamaque, 4797
- Criminalité, 2422-6, 3305-7, 5861, 6056-7, 9213, 16914, 16921
- Criminels dangereux, q.o., 7986
- Criminels de guerre, 6952-4
- Défense, industrie, m. subsides (Ménard), 3938-9
- Déficit, 8337-8
 - M. subsides (Abbott), 9894
- Députés, déc. art. 31, 6847
- Développement économique régional, 6160, 6763, 6767, 7171, 7737-8, 16721
 - Déc. art. 31, 5094
 - M. subsides (Crête), 4792, 4796-8
- Discours du Trône, m. (Jackson), 254
- Économie, 6173-4
- Économie, relance, 8336
- Éducation, 7131-2
- Élections, déc. art. 31, 9192
- Enfants, 6625
 - Q.o., 7986, 8174
- Enseignement postsecondaire, 7131
- Étudiants, 6625, 7134-5, 8337, 8352
- Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification), Loi—C-56, 7441-2
- Fiscalité, 17627-8
- Francophones, 9137-8
- Francophones hors Québec, 9136
- Francophonie, 9136, 17025
- Gaz Métropolitain, déc. art. 31, 4129
- Gouvernement, 8352-3
- Gouvernement, contrats, achats, etc., 6508
 - M. (Guay), 4803-5
- Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 4858
- Identité culturelle, 6453
- Îles-de-la-Madeleine, Qué., déc. art. 31, 714
- Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 9213-4

Gagnon, Patrick—Suite

- Impôt sur le revenu
M. (Malhi), 17267-8
M. subsides (Loubier), 9667-71
- Industrie, Comité, m. (Gagliano), 7737-8
- Industrie, ministère, Loi—C-46, 6160, 6173-5, 6763, 6767
- Infrastructure, Programme, 4796
Déc. art. 31, 1100, 3271, 3386
- Internet, 14779
- Irving Whale*, pétrolier, 8854
Déc. art. 31, 882, 2038, 2734-5, 3438, 6330
- Japanese Bulletin*, déc. art. 31, 17434
- Jeunes, 2424, 6625
- Jeux olympiques d'hiver de 2002, déc. art. 31, 3993
- Journée nationale de l'enfant, déc. art. 31, 16534
- Justice, 6057, 7845-6, 13828-9
Déc. art. 31, 4339
M. subsides (Meredith), 2422-6
Q.o., 5310
- Kanesatake (Oka, Qué.), 12815
- Langues officielles, 9136-7
- Libérations conditionnelles, 2423-4, 6741, 6939-40, 7261-2, 14686, 14691, 14695, 14959-62
Déc. art. 31, 5656
Q.o., 10952, 14815
- Logements sociaux et coopératifs, m. (Gagnon, Christiane), 3075-6
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, 7131, 7514, 16720-1
Déc. art. 31, 12533
M. subsides (Lalonde), 17220-3
- Mouvement de libération nationale du Québec, déc. art. 31, 17495
- Nouvelle-Zélande, 6734
- Océans, Loi—C-98, 15033
- Octobre*, film, 6451-2, 6472, 6838
- Office national du film, 6451-2
- Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7513-4
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 9116, 9537, 13814
- Paix, déc. art. 31, 8745-6
- Parcs Canada, 6453, 8026-7
- Pâtes et papiers, industrie, 7442
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6451-5, 6464, 6472, 6837-8, 8026-7, 9135-9
- Pêches de l'Atlantique, 4797, 16721
- Pénitenciers, 6954, 14655
Q.o., 17583
- Pension de vieillesse, 6955, 6964
- Pensions du Canada, Régime, 6955
- Personnes âgées, 6964
- Petites entreprises, 7738
Déc. art. 31, 7176-7, 16959
- Pétitions, gouvernement, réponses, 13183, 13239
- Poste, bureaux, 14779-80
- Procédure
Décorum, 7785
Députés, 6311, 7782, 15034
Langage antiparlementaire, 6965, 12375, 14697, 15033
Questions aux *Feuilleton*, 13241
Questions et observations, période, 3939
- Produits pharmaceutiques, 8353-4
- Programmes sociaux, 7132-3
- Québec, 6464, 7513-4, 8335, 9135, 9137-9, 12808-9, 15033, 16721-2, 17025-6, 17056
Déc. art. 31, 10185-6, 11291, 14717, 14807-8, 14992, 17034

Gagnon, Patrick—Suite

- Québec—Suite
M. subsides (Bernier, Maurice), 12764-5, 12775-6, 12808-9, 12815-6
- Québec, référendum, 17024-5, 17055
Déc. art. 31, 5938, 6214, 14920, 15338-9, 16360-1
- Questions de privilège, Brien (propos inconvenants), 14322
- Radio-Canada, 6451, 6454
- Régions rurales, 1135
- Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16720-2
- Saint-Laurent, fleuve, 4796
- Santé, soins, régime, 7133
- Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6952-5, 6964
- Sécurité nationale, 6312
- Sécurité nationale, Sous-comité, 6341
- Sécurité publique, 14703-4
- Sécurité sociale, réforme, 8337
M. (Axworthy, Lloyd), 6625, 6734, 7117-8, 7131-5
- Semaine de l'arbre et des forêts, déc. art. 31, 3875
- Semaine de sensibilisation au rôle des autochtones, déc. art. 31, 12836
- Semaine nationale de la police, déc. art. 31, 12591
- Service canadien du renseignement de sécurité, 8739-40
M. subsides (Langlois), 6309-16, 6318, 6341, 6343-4, 6351-2, 6357-8
Q.o., 6087-8, 12416
- Société canadienne des postes, m. (Crête), 14778-80
- Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, 3559-60
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 5860-2, 14655, 14682-4, 14686, 14691, 14693, 14695, 14697, 14703-4, 14959-62
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: amélioration de la sécurité du public), Loi—C-242, 15366-7
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-240, 6740-2
- Téléphones cellulaires, déc. art. 31, 986
- Témoins, protection, Loi—C-206, 3305-7
- Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 16914, 16921
- Train à grande vitesse, 7784, 7786
- Transfert, paiements, 10176
- Transports ferroviaires, m. subsides (Guimond), 7773-4, 7782-6, 7789-90, 7793, 7822-3
- Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6505-6, 6508
- Unité canadienne, 8353
- VIA Rail, 7773-4, 7782-3, 7785-6, 8386
- Violence, 3075-6, 8742
Déc. art. 31, 11674-5

Gainers

- Gouvernement fédéral, intervention, 6170

Gala au profit des enfants démunis

- Ottawa, Ont., déc. art. 31, 1550, 1795, 9776

Gala des Masques

- Théâtre québécois, hommage, déc. art. 31, 16827

Galapagos, archipel

- Isabella, île, incendies, avions-citernes Canadair, mobilisation, déc. art. 31, 3324

Galbraith, John Kenneth. Voir Sécurité sociale, régime, réforme—Démunis, protection

Galiene. Voir Criminels dangereux

Gallant, Gelas

Ordre du mérite acadien, récipiendaire, déc. art. 31, 4819-20

Galloway, Roger (L—Sarnia—Lambton)

Air India, m. (Nunziata), 12751
 Armes à feu, Loi—C-68, 13744-6
 Câblodistribution, déc. art. 31, 9054
 Canadien National, déc. art. 31, 5890
 Carburants de remplacement, Loi—S-7, 12518-9
 Collège de Lambton, déc. art. 31, 16957-8
 Crime organisé, 4498-9
 Criminalité, 2422
 Criminels de guerre, 6960
 Croisières, secteur
 Déc. art. 31, 8627-8
 Q.o., 4660
 Droit d'auteur, déc. art. 31, 6379
 Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2600
 Essence
 Déc. art. 31, 11607
 Q.o., 17090
 Éthanol, déc. art. 31, 3095, 4461
 Étudiants, prêts, programme, m. (Manning), 8605-6
 GATT, 8446-7
 Grands Lacs, 5934
 Q.o., 5578
 Investissements étrangers, q.o., 386
 Jour du Souvenir, Loi—C-251, 6889-90
 Justice, m. subsides (Meredith), 2422
 Maladie environnementale, déc. art. 31, 3324-5
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 428-30
 Office national de l'énergie, q.o., 1614
 Ontario, déc. art. 31, 12593
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre,
 Loi—C-57, 8446-8
 Parcs Canada, 6834-5
 Patrimoine canadien, Comité, déc. art. 31, 8545
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6834-5
 Patrimoine culturel, 6834
 Pension de vieillesse, 6960-2
 Pensions du Canada, Régime, 6960
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15934-5
 Pétrochimie, industrie, 8446-8
 Pipelines, q.o., 1614
 Premier ministre, déc. art. 31, 17702
 Québec, 2600
 Radiodiffusion, Loi (modification: politique canadienne de
 radiodiffusion), Loi—C-300, 9377
 Santé, services, q.o., 2624
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi,
 Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-
 chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6959-62
 Sécurité du revenu, programmes, 6960
 Semaine nationale de sensibilisation aux risques de brûlure, déc.
 art. 31, 294-5
 Société canadienne de la Croix-Rouge, déc. art. 31, 5512
 Sports nationaux, déc. art. 31, 3646
 Témoins, protection, Loi—C-206, 4498-9
 Transports aériens, 12751
 Transports ferroviaires, q.o., 14318
 VIA Rail
 Déc. art. 31, 2925, 4384
 Pétition, 6567-8
 Q.o., 4208-9

Gallipoli. Voir Guerre mondiale (1914-1918)—Campagne

Gangs. Voir Motards

Garcia, Claude. Voir Québec, référendum

Garda, famille. Voir Réfugiés—Expulsion

Garde côtière

Collège, Sydney, N.-É.
 Fermeture, 10278
 Q.o., 10271
 Financement, q.o., 6856-7
 Érié, lac, chevauchements, élimination, 8360
 Femmes, contribution, q.o., 16367
 Financement, 2393
 Hélicoptère, écrasement en Nouvelle-Écosse, déc. art. 31,
 10071-2
 Pêches et Océans, ministère, flotte de surveillance des pêches,
 fusion, 14863-4, 15029-30
 Budget, 27 février 1995, mesure, 10108, 10277-8, 11575
 Q.o., 11410
 Privatisation, 4762, 4831
 Q.o., 3521
 Recherche et sauvetage, efficacité, vérificateur général, rapport,
 q.F., 5588-9
 Riske Creek, C.-B., station, employés, q.F., 14547
 Services, frais aux usagers, 2393-4, 10278, 14871
 Ports, déglacement, q.o., 16541-2
 Saint-Laurent, fleuve, déglacement, 17667
 Q.o., 17390
 Voir aussi *Irving Whale*, pétrolier—Renflouement; Saint-
 Laurent, Voie maritime

Garderies

Assistance publique du Canada, Régime, financement, 861-2
 Besoin, 860-1, 873, 904, 2085
 Colombie-Britannique, financement, 16413
 Coût, 6595
 Déc. art. 31, 1989-90
 Économie, relation, 1981
 Enfants, répercussions, 894-5
 Financement, contribution fédérale, 2066, 3063-4, 3819, 6363,
 16523, 17747-8
 Q.o., 3395, 6636, 6639, 16192
 Gouvernement, position, 651, 1890-1
 Normes nationales, 6695
 Ontario, financement, déc. art. 31, 15038
 Parent à la maison, alternative, 894-6, 6588
 Q.o., 6640
 Parti réformiste du Canada, position, 831, 894-5, 1969, 7089-91,
 8068-9
 Pétitions, 8300, 9695, 9786, 11572
 Places, nombre, augmentation, 4967-8, 6591-2, 8057-8, 8670,
 10336, 10597-8, 10680
 Libéral, Parti, proposition, 861, 879, 1963-4, 2067, 3067
 Q.o., 1103, 2540, 10008, 13325, 16778, 16782
 Politiques discriminatoires, 6700
 Programme national, 199, 206, 746, 748, 861, 5045, 5786, 8069-70,
 8507, 10585-6, 11794-5, 17748
 Q.o., 6636, 6640, 10389
 Provinces, compétence, 8069
 Québec, administration, transfert, 861-3
 Régions rurales
 Déc. art. 31, 10607
 Financement, 7592-3, 10483
 Q.o., 7373-4
 Langruth, Man., modèle, 7592-3
 Déc. art. 31, 7365
 Q.o., 7373-4

Garderies—Suite

- Services, amélioration, 6702
- Stratégie nationale, financement
 - Déc. art. 31, 17702
 - Q.o., 17704-5, 17707
- Transfert, paiements, réduction, répercussions, déc. art. 31, 10263
- Universalité, q.o., 3395
- Voir aussi Familles—Conjoint au foyer—Salaire; Impôt sur le revenu; Québec, référendum; Sécurité sociale, régime, réforme; Semaine nationale des garderies

Gardes-chasse. Voir Oiseaux migrateurs—Protection**Gardes-pêche. Voir Pêches—Navires étrangers; Pêches de l'Atlantique—Surveillance—Biorex****Garneau, Marc, premier astronaute canadien**

- Voyage dans l'espace, 10^e anniversaire, 6553, 6632.

Garneau, Richard

- Prix du mérite du français, déc. art. 31, 2616

Gaspé, circonscription. Voir Sécurité sociale, régime, réforme—Consultations**Gaspé Cured Inc.**

- Morue salée du type Gaspé Cure, appellation contrôlée, 7766
- Q.o., 7232-3

Gaspésie, Qué. Voir Développement économique régional—Bas-Saint-Laurent; Employabilité, développement, programmes—Financement; Forêts—Québec; Radio-Canada—Régions éloignées; Transports ferroviaires**Gatecliff, Jack. Voir Hockey—Temple de la renommée****Gatineau, Qué. Voir Carrefour Jeunesse-Emploi, Gatineau, Qué.****GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce)**

- Acier, industrie, répercussions, 8419-20, 8453-4
- Afrique subsaharienne, répercussions, 7517
- Agriculture
 - Droits à l'importation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 - Agriculture—Tarification
 - États-Unis
 - Dérogation, droit, article 22, 75-6, 7476
 - Entente, renégociation, déc. art. 31, 3438
 - Gestion de l'offre, régimes, 66, 253-4, 3662-5, 3671, 7339-40, 7519, 8235
 - Abolition, 144, 501, 3195, 8449
 - Alimentation, qualité, 7480-1
 - Gouvernement, position, 528, 544, 3633, 3639-40, 4109-11, 4113, 4120-2, 4155, 4157, 4165, 4177, 4179-82, 4189-91, 11269
 - Groupe de travail consultatif, 74, 7475
 - Q.o., 1240
 - Maintien, 7320, 7330, 8220
 - Modifications, q.o., 1240
 - Québec, 7477, 7480
 - Quotas, valeur, répercussions, 7477
 - Répercussions, 7475, 7484, 7490, 7493, 7496
 - Produits canadiens, protection, 7326, 7328, 7609-10
 - Déc. art. 31, 98
 - Q.o., 1921
 - Répercussions, 73-4, 165-6, 1938, 7475, 7490, 7517-8, 8453-4
 - Subventions
 - Art. XI, retrait, 10437
 - Au transport, réduction, 2800, 7319
 - Définition, 4148, 4165

GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et...—Suite

- Agriculture—Suite
 - Subventions—Suite
 - Réduction, prix, répercussions, 8418
 - Tarification, imposition, 166, 1770, 7326, 7341-2, 8409, 8418
 - ALENA, préséance, 519-20, 7493, 7495, 8408
 - Avantages, 8392
 - Élimination, 528, 533-4, 7476-7
 - Gouvernement, position, 144, 533-4, 3612, 3622, 3629-33, 3638-9, 3656, 3658-9, 4102, 4171, 4184-5
 - Déc. art. 31, 147
 - Q.o., 7692
 - Ministre, pouvoirs, 8214, 8219, 8222, 8397, 8408
 - Produits importés en cas de pénurie, contingents supplémentaires, 8215, 8218-20, 8222, 8224, 8407-8, 8740-1
 - Q.o., 2544, 3444
- ALE, préséance, 7487
- Arts et culture, protection, 7326, 7485-8, 8396, 8398
- Canada
 - Bénéfices, 73, 7319-20, 7325, 7327, 7331, 7333, 7339, 7474-5, 7478, 7515, 7517, 7519-20, 8390-1, 8395-6, 8400-1, 8415, 8417, 8420
 - Compétitivité, importance, 7497, 8422
 - Désavantages, 8421
 - Intérêts, protection, 8220, 8228-9, 8231-3, 8238
 - Lois, préséance, 8226-30
 - Clause sociale, inclusion, 8216-7, 8219, 8223, 8225, 8418, 8436-8, 8453, 8455
 - Q.o., 8482
- Commerce international, croissance, potentiel, 7493, 7511, 7515
- Différends
 - Mesures unilatérales, exclusion, 7479, 8417
 - Règlement, processus, 7319, 7325, 7328, 7332, 8214, 8218, 8222, 8225, 8262, 8395, 8409, 8415, 8419, 8421, 8445-6
- Droits de douane
 - Réduction, 7319, 7325, 7341, 8393, 8413, 8456
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Agriculture—Droits
- Dumping, préjudice, interprétation, 8220-1, 8259-65, 8398-9
- Eau, protection, 7341
- Emploi, pertes, 8440
- Entrée en vigueur, 74, 76, 7318-9, 7322, 7478, 8394
- Machinerie agricole, marchés, accès, 8418-9
- Main-d'oeuvre, mobilité, 7325
- Marchés, accès, 10, 519, 7319-20, 7323, 7325, 7331-2, 7511, 8391-3, 8395, 8413, 8417
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Machinerie agricole et Services, secteur
- Mise en oeuvre, processus, 7321-4, 7327, 7489
- Comité, étude, 8215-6, 8222
- États-Unis, 7320-1, 7327, 7333-4, 7338-9, 8213-5, 8220-5, 8227-9, 8231-2, 8259-62, 8411, 8453
- Précipitation, 8236
- Provinces, rôle, 7326-7, 8213-5, 8217-9, 8221-5, 8229, 8234, 8396-7
- Rapport annuel au Parlement, 8215-6, 8219, 8222-5, 8233-4, 8397-8, 8407
- Négociations
 - Canada, représentants, juin 1992 à janvier 1994, q.F., 2493
 - Historique, 7324, 7331, 7496
- Nouvel ordre économique mondial, établissement, multinationales, domination, 8436-8, 8453
- Obstacles non tarifaires, suppression, répercussions, 8393
- Organisation mondiale du commerce. *Voir plutôt* Organisation mondiale du commerce
- Pays en voie de développement, bénéfices, 7517, 8404, 8435-6
- Pétrochimie, industrie, répercussions, 8446-7

GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et...—Suite

- Poulet, importations, tarification, imposition, 8408
 Propriété intellectuelle, protection, 7319, 7325, 7328, 7487, 8393
 Québec
 Position, 7492, 7511, 7516
 Voir aussi sous le titre susmentionné Agriculture—Gestion de l'offre
 Règles commerciales, renforcement, 7494, 7515, 8400-1, 8404, 8409, 8415
 Saskatchewan, retombées, 8403-4
 Services, secteur, marchés, accès, 8393, 8395-6, 8414
 Subventions
 Définition, 7319, 7325, 7341, 8395
 Réduction, 7325, 8392-3, 8395
 Surveillance, 8214-5, 8222, 8224
 Voir aussi sous le titre susmentionné Agriculture
 Textile et vêtement, industrie, protection, 7326, 7515
 Traitement national, 7479
 Travailleurs, adaptation, programmes, 8396, 8400
 Travailleurs et entreprises, impact, étude, 8216, 8219, 8224, 8398
Voir aussi Assurance—récolte; Bière—Exportations; Blé—Dur et Subventions—Union européenne; Céréales—Producteurs—Assurances de stabilisation et Subventions—Réduction; Commerce international—Asie—Pacifique et États-Unis—Canada—Négociations; Droit d'auteur—Loi, modification; Enfants—Travail—Réglementation; Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau; Lait et produits laitiers, industrie—Commercialisation et Exportations; Québec—Souveraineté

Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier: démission à titre de député le 23 novembre 1994)

- Affaires étrangères et commerce international, Comité, 7991
 Allusions à Gauthier
 Démission, 8165
 Nomination au Sénat. *Voir plutôt* Gauthier, l'hon. sénateur Jean-Robert—Nomination
 Président de la Chambre, élection, perte par deux voix, 8251
 Q.o., 8170
 Voir aussi Clôture—Recours
 Armes nucléaires, déc. art. 31, 6979
 Avortement, pétitions, 3575, 5351
 Bosnie—Herzégovine, m. (Ouellet), 3376-7
 Budget, m. (Martin, Paul), 748-50
 Chevauchements, 1167
 Comités, 1224
 Commerce international, 2330
 Comptes publics, Comité, 1224
 Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre, déc. art. 31, 293
 Délégations interparlementaires, 6092, 6721
 Dette publique, 748-9
 Euthanasie, pétitions, 3575, 5351-2
 Fonction publique, 1535
 Q.o., 723
 Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1167
 Gouvernement, programmes, 749
 Immigrants, q.o., 1858
 Impôt sur le revenu, 749, 2810
 Langues officielles, déc. art. 31, 487
 Langues officielles, Loi (modification: examen de la loi), Loi—C-283, 6722
 Leduc, Jean-Louis, 577
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, q.o., 5580
 Morue du Nord, 2811
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7991

Gauthier, Jean-Robert—Suite

- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5351
 Pensions du Canada, Régime, 2810
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, 7812-3, 7860
 M. (Ouellet), 2330-3
 Procédure
 Comités, 7860
 Documents, 2812
 Projets de loi émanant des députés, 5189
 Votes par appel nominal, 5774, 11557
 Vérificateur général, 748, 1167
 Déc. art. 31, 98-9
 Lettre, dépôt et impression en appendice au hansard, 2812
 M. subsides (Williams), 1224
 Vérificateur général, Loi et Parlement, Loi (modification: nomination du vérificateur général du Canada), Loi—C-257, 4997-8
 Vérificateur général, Loi (modification: approbation des crédits du Bureau du vérificateur général et vérification du Bureau du vérificateur général), Loi—C-255, 4871
 Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207, 678, 2810-2, 5186, 5189

Gauthier, l'hon. sénateur Jean-Robert

- Nomination
 Déc. art. 31, 8242
 Q.o., 8170-1, 8941

Gauthier, Michel (BQ—Roberval)

- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 4063-4
 Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), q.o., 14764
 Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité, 5524
 ALENA, 68
 Q.o., 14451
 Allmand, 16370
 Armes à feu, q.o., 22, 8694-5
 Assistance sociale, 16070
 Assurance—chômage, Compte, q.o., 7684-5, 17136, 17275, 17384-5
 Assurance—chômage, régime, 3071
 Q.o., 2736, 7684, 13232, 13591-2, 14812-3, 14884, 15340, 17136-7
 Assurance dentaire, régimes, q.o., 9143
 Autochtones, 4963, 10742-3
 Q.o., 4342
 Blindés, q.o., 15101
 Bloc québécois, 67, 6040-1
 Bosnie—Herzégovine, 12869-70
 M. art. 52 (Mills, Bob), 12903
 Q.o., 8341-2, 8426-7, 13912, 14015
 Budget, 967
 Budget, 22 février 1994, m. (Milliken), 3812-3
 Budget, 27 février 1995, 10743-4
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3070-1
 Budget des dépenses, 967
 Canadien National, 12294
 Centre de la sécurité des télécommunications, q.o., 7031, 7098, 7179
 Chambre des communes, 7235
 Chevauchements, 808
 Q.o., 9900, 9946, 14718-9, 15641
 Chrétien, Jean, 807, 15812
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13905-6

Gauthier, Michel—Suite

Cocaïne, q.o., 1305, 1380
 Collèges militaires, q.o., 1797, 1853-4, 1915-6, 2124, 2290, 2354, 2434, 4465-6, 4820, 4866, 4988, 7727, 8116, 8169-70, 8995-6, 10073, 15872
 Comités, 5524
 Commerce international, q.o., 6513
 Commerce interprovincial, q.o., 12187-8, 12248
 Condition féminine Canada, q.o., 10659
 Constitution, Accord du lac Meech (1987), 67, 4961-2
 Q.o., 15698-9
 Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 67, 6388-9
 Q.o., 6034-5, 6085, 6137, 6255, 6383
 Constitution, modification, q.o., 15599, 16830, 16961-2
 Coon-Come, Matthew, chef cri, q.o., 8037
 Corvée habitation, 3071
 Crédits, 1994-1995, Loi n° 3—C-63, 8855
 Crédits, 1995-1996, Loi n° 2—C-97, 13441
 Crédits, 1995-1996, Loi n° 3—C-116, 17539
 Crime organisé, q.o., 1380, 1500-1, 1610
 Débats à la Chambre, 968
 Défense, dépenses, q.o., 10073, 15101
 Déficit, 67, 10741
 Q.o., 6899, 9057-8, 17384
 Députés, 68, 967-8
 Dette publique, 10741
 Développement économique régional, q.o., 3763
 Discours du Trône, m. (Jackson), 66-9
 Dollar, taux de change, q.o., 2787
 Dupuy, q.o., 7313, 11882
 Économie, politique, 67-8
 Emploi, création, 67
 Q.o., 2737, 2854, 11609
 Enseignement postsecondaire, q.o., 7853, 8243
 Éthique, q.o., 7422, 7504-5, 10659-60
 Fédéralisme, 4960-2
 Q.o., 9724-5, 16319, 16361, 16433-4, 16664, 16775, 16829-30, 17576
 Fiscalité, q.o., 6898-9, 8935-6, 9144
 Fonction publique, 10742
 Q.o., 10000
 Forces canadiennes, 10742, 16327
 Q.o., 6852, 9417-8, 9465-6, 9528, 9601
 Franco-Ontariens, q.o., 6441
 Francophonie, q.o., 6441
 Garderies, q.o., 17704
 Ginn Publishing, q.o., 2538, 2623
 Gouvernement, dépenses, 68, 807, 10742
 Q.o., 3440, 5895, 9900
 Gouvernement, q.o., 3953
 Guerre mondiale (1939-1945), 4960, 4963
 Haïti, q.o., 6222
 Hibernia, q.o., 8475, 8545-6, 8630
 Hopkins, 16370
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1356-60
 Immigrants, q.o., 11682
 Impôt sur le revenu, 10743-4
 Q.o., 9143, 9946
 Jeunes, q.o., 2854
 Kahnawake, q.o., 4276-7
 Kanesatake, q.o., 229, 297-8, 383, 489, 568, 1684-5, 3829-30, 4578, 4656, 4696-7, 4772, 11059
 Kenward, lieutenant-colonel Peter, q.o., 9601
 Langues officielles, 4585

Gauthier, Michel—Suite

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 68-9, 808
 Q.o., 23, 101, 2971-2, 3096-7, 4387-8, 9724-5, 15291, 17232-3
 Médicaments et produits pharmaceutiques, q.o., 3567, 3648, 4945-6
 MIL Davie, q.o., 3763, 8630-1
 Ministres, 1357
 Q.o., 3648, 7313, 7422
 Nominations par décret du Conseil, 967-8
 Orientation sexuelle, discrimination, 6223-4
 Parlement, régime britannique, 965-6
 Parti québécois, q.o., 7031-2
 Parti réformiste du Canada, 17674
 Patrimoine canadien, ministère, q.o., 13473
 Pauvreté, q.o., 2171-2, 11609
 Payne, 1241
 Pension de vieillesse, q.o., 10148, 14996-7, 15340
 Pepin, l'hon. Jean-Luc, 14539-40
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, 7859-61
 Politique monétaire, q.o., 9901
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10740-4
 Procédure
 Chambre des communes, 7235
 Comités, 7859-61
 Députés, 3088, 11001, 15812, 16974
 Discours, 12932
 Documents, 16070
 Langage antiparlementaire, 3655, 4585, 10619, 10787, 12294
 Motions d'ajournement, art. 52, 12869-70
 Opposition officielle, 17674
 Présidence, décision, 3771
 Projets de loi émanant du gouvernement, 1071-2, 2646, 3086-8, 5056, 11007, 11012, 14179
 M. (Milliken), 3812-3
 Questions de privilège, 6389
 Questions orales, 1241-2, 2361, 3771, 6223-4, 14615
 Rappels au Règlement, 4585
 Séances de la Chambre, 66, 11024
 M. (Gagliano), 11025-7
 Votes par appel nominal, 13905-6, 13908
 Programmes sociaux, 806-7, 809
 Q.o., 15340-1, 17628
 Projets de loi publics, 966-8
 Québec, 1359-60, 4962, 10744, 14615
 Q.o., 3953, 4342, 6034-5, 8747, 8877, 14923-4, 15522-3, 15698-9, 15763-4, 16064-5, 16829-30, 16902, 16961-2, 17576
 Québec, référendum
 M. art. 52, 14552
 Q.o., 8747, 8824-5, 10610-1, 14085-6, 14223-4, 14529, 14609, 14642, 15042, 15179, 15212, 15401, 15598-9, 15640-1, 15804-5, 15871-2, 15920-1, 16142-3, 16188-9, 16535-6, 16664, 16734, 17576
 Rapport, dépôt, 16070
 Questions de privilège
 Langage antiparlementaire, 3654-5
 Langage antiparlementaire, 16327
 Ouellet (atteinte à la réputation), 3654
 Outrage à la Chambre, 6388-9
 Propos inconvenants, 6040-1
 Ringuette-Maltais (atteinte aux droits des députés), 15533
 Questions et réponses, période, 968
 Radio-Canada, q.o., 10711
 REER, q.o., 9143
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 965-9
 Sang, q.o., 12484

Gauthier, Michel—Suite

Santé, soins, régime, q.o., 9143, 11404
 Seagram, q.o., 12065-6
 Secrétaires parlementaires, 1359
 Sécurité sociale, régime, réforme, 68
 M. (Axworthy, Lloyd), 806-9
 Q.o., 3096-7, 3328-9, 5097-8, 6637, 7853
 Service canadien du renseignement de sécurité, q.o., 5815,
 9820-1
 Somalie
 Déclaration (Collenette), 2441
 Q.o., 8290-1
 Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, q.o., 3158, 3234-5,
 3273
 Tabac et cigarettes, 1219
 Déclaration (Chrétien, Jean), 1032-3
 Q.o., 149-50, 719, 789, 886, 989, 1062-3, 1102-3, 1186-7, 1233,
 1423
 Tchétchénie, q.o., 12593
 Télécommunications, q.o., 4204, 4387-8
 Télévision, q.o., 10659, 11807, 11986, 13368, 15479-80
 Transfert, paiements, 10741, 10743-4
 Q.o., 1726, 9650, 10187-8, 10266, 11404-5, 11526, 13804
 Transports ferroviaires, 11025-7
 M., 3118-21
 Q.o., 10787, 10828-9
 Travaux de la Chambre, 113, 496, 893, 1189, 1508, 1804, 2131,
 2440, 2744, 3050, 3335, 3655, 3958, 4279, 4473, 4779, 5102,
 5436, 6041, 6339, 6641, 6988, 7318, 7635, 7936, 8251, 8554,
 8832, 9152-3, 9425, 9952, 10273, 10618, 10904, 11300, 11617,
 11888, 12197, 12492, 14725, 15001, 15295, 15879, 16149, 16442,
 16742, 17392, 17712
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4960-3
 Violence, déc. art. 31, 1990-1
 Winnipeg, Man., q.o., 12791-2, 12838

Gayle, Clinton. Voir Immigration—Criminels**Gaz carbonique, émissions**

Réduction, 20% d'ici 2005. *Voir plutôt* Effet de serre—Dioxyde
 de carbone

**Gaz d'échappement. Voir Automobiles et autres véhicules à
moteur****Gaz Métropolitain**

Réseau, prolongation, Infrastructure, Programme, recours, déc.
 art. 31, 4129

Gaz naturel

Exportations, limitation, répercussions, 505

**Gazette du Canada. Voir Autochtones—Autonomie
gouvernementale—Yukon, Territoire—Projet de loi
C-34****Gazole. Voir plutôt Carburant diesel****Genaille, Sheila. Voir Metis National Council of Women****Gendarmerie royale du Canada. Voir plutôt GRC****Gendarmerie royale du Canada, Loi. Voir Fonction publique,
relations de travail, Loi et Gendarmerie royale du
Canada, Loi (modification), Loi—C-58****Gendron, Jean-Marc**

Décès, déc. art. 31, 12407

General Motors

Oshawa, Ont., déc. art. 31, 3827
 Retraités, hommage, déc. art. 31, 12787
 St. Catharines, Ont., usine, fermeture, report, 8412

General Motors—Suite

Voir aussi Blindés; Défense, équipement et armement—
 Véhicules; Harcèlement sexuel—Culture

General Motors Place. Voir Vancouver, C.-B.**Genesis Media Inc. Voir Gouvernement, publicité—Contrats****Génie aérospatial. Voir Aérospatiale, industrie****Géomatique**

Application, 8182
 Industrie, création, 6210, 6231
Voir aussi Semaine des sciences forestières—Université Laval

**George Stewart Small Business Centre. Voir Petites
entreprises—Assistance—London, Ont.****Georgia Pacific**

Agglomérés, usine, emploi, création, 5041

Gérin, François. Voir Partis politiques—Financement**Gerrard, l'hon. Jon (L—Portage—Interlake; secrétaire d'État
(Sciences, Recherche et Développement); secrétaire
d'État (Sciences, Recherche et
Développement)(Diversification de l'économie de l'Ouest
canadien) à compter du 25 janvier 1996)**

Aérospatiale, industrie, Québec, 16602
 Apprentissage et formation, programmes, femmes, 16527
 Autochtones, revendications territoriales, règlement, 16893-6
 Commerce international, multiculturalisme, 17567
 Commission canadienne du tourisme, résultats, q.o., 15928
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107,
 16884, 16893-6
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17566-8
 Défense, équipement et armement, achats, m. subsides (Jacob),
 16601-3

Espace, Programme, station, 16603

Faillite et insolvabilité, Loi, Créanciers des compagnies,
 arrangements, Loi et Impôt sur le revenu, Loi
 (modification), Loi—C-109, 16922

Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237,
 7213-4

Faillites

Comité consultatif sur la faillite et l'insolvabilité, 7213-4
 Créances salariales, 7213-4

Gouvernement, dépenses, vérificateur général, rapport, 1930-1
 Hadfield, major Chris, astronaute canadien, honoraires, q.o.,
 16617

Information, superautoroute

Conseil consultatif, 1930
 Investissements étrangers, q.o., 15104
 Petites entreprises, 1931
 Régions rurales, q.o., 11349
 Stratégie canadienne, 1929-31

Main-d'oeuvre, technologie de pointe, 16526

Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82,
 14365

Périodiques, revues de recherche, q.o., 14316-7, 15770
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1928-32
 Propagande haineuse, information, superautoroute, m.
 (Pagtakhan), 12441-2

Québec, société distincte, 17567

Recensement, origine ethnique, q.o., 15103

Recherche et développement

Conseils, q.o., 16619
 Investissements, q.o., 9536
 Stratégie, 1928-9

Recherche universitaire, q.o., 9329

Gerrard, l'hon. Jon—Suite

- Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16525-7
 Satellites, Radarsat, 16602-3
 Q.o., 16617
 Sciences et technologie
 Financement, q.o., 10151
 Stratégie nationale, q.o., 4392
 Tabac, produits, réglementation, Loi (modification), Loi—C-117, 17545
 Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90, 15472
 Taxe d'accise, Loi et loi connexe (modification), Loi—C-13, 3285, 3291
 Technologie de pointe, assistance, q.o., 16966-7
 Téléphone, service, lacunes, 1932

Gervais, Richard. Voir Patrimoine canadien, ministère**Gestion de la Chambre, Comité**

- Composition, m. (Gray, Herb) adoptée, 11-2
 Nom, changement. Voir Procédure et affaires de la Chambre, Comité
 Voir aussi Élections, directeur général—Rapports—Le Référendum fédéral de 1992, un défi à relever et Vers la trente-cinquième élection générale; Procédure—Questions orales—Députés, reconnaissance

Gestion de la protection de l'environnement. Voir Défense nationale, ministère—Politique, documents**Gestion de l'offre**

- ALENA, répercussions, 11458-9, 11493
 Commerce interprovincial, obstacles, relation, 8449, 14135
 Déréglementation, 4178, 4968
 Désavantages, 8450
 Efficacité, 4097, 4146, 4172, 4178-9, 7477
 Gouvernement, position, q.o., 13373
 Parti réformiste du Canada, position, 4177, 7484
 Prix, répercussions, 7494-6
 Protection, 8412, 8740-1
 Déc. art. 31, 9773
 États-Unis, entretiens, 522, 533, 673-4
 Q.o., 232-3, 16835-6
 Q.o., 8347
 Québec, 7494-6
 Souveraineté, répercussions, 7480-1, 7484, 8409-10, 11496-9, 11504
 Stratégie, groupe de travail
 Création, 3620, 4098, 4143, 4171, 4177, 4180
 Q.o., 4867
 Suppression, 4124
 Voir aussi GATT—Agriculture; Lait et produits laitiers, industrie

GFI Control System Inc.

- Waterloo, circonscription, expansion, déc. art. 31, 14714

Giammarella, Luca. Voir Argent, blanchiment—Rizzuto**Gibbs, Willie. Voir Commission nationale des libérations conditionnelles—Président****Gigantès, l'hon. sénateur Philippe**

- Représentativité, 5015-6

Gillespie, Glenn

- Rivière de l'Espoir, marathon, déc. art. 31, 13228

Gillies, Ruth. Voir REER—Imposition**Gilmour, Bill (Réf.—Comox—Alberni)**

- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 14442-4
 Armes à feu, Loi—C-68, 11129-31
 Armes à feu, pétition, 10752
 Autochtones, 5085-8, 5121-4, 5771-2
 Q.o., 11530
 Avortement, pétitions, 11447, 12966
 Bloc québécois, déc. art. 31, 16829
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13311
 Carburants de remplacement, Loi—S-7, 14040-1
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13826-8
 Commission de coopération environnementale, q.o., 2857, 3392-3
 Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 14105-6
 Copps, déc. art. 31, 12715
 Députés, 14442-3
 Développement durable, 3399, 7432
 Déclaration (Copps), 1433-4
 Discours du Trône, m. (Jackson), 564, 578-80
 Eau potable, m., 9355-8
 Eaux usées, traitement, m., 14297-300
 Effet de serre, 8156
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15427-8
 Énergie, conservation, m. (Caccia), 8156-7
 Énergie renouvelable, 8156-7
 Enfants, pétitions, 7864, 8647, 13288
 Environnement, 5146-8, 7143, 14517-9
 Environnement, ministère, q.F., 14547
 Environnement, protection, 7143
 Dd., 10671
 M. (Copps), 5146-8, 5164
 Espèces animales et végétales sauvages, 3892-3
 Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275, 14253-4
 Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24, 3892-3
 Essence, 14150, 14155-8, 14633-4, 14753
 Euthanasie, pétitions, 8046-7, 11571-2, 12966
 Évaluation environnementale, déclaration (Copps), 6601
 Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification), Loi—C-56, 7432-5, 7439, 7458, 8648, 8650-1, 8655-6, 8896-9
 Fonction publique, 15427
 Forêts, 579
 Q.o., 7810, 11297-8
 Forêts, industrie, 564, 578-9
 Q.o., 2742
 Grands Lacs, déclaration (Copps), 7143-4
 Greenpeace Canada, q.o., 2742
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16287-9, 16292, 17607-8
 Information, accès, Loi (modification: sociétés d'État), Loi—C-361, 16869
 Jeunes contrevenants, déc. art. 31, 2927-8
 Jour de la Terre, déclaration (Copps), 3399
 Justice, 13826-8
 Déc. art. 31, 12787-8
 Q.o., 944, 6141, 6564, 17087
 Langues officielles, pétition, 11447
 Libérations conditionnelles, pétitions, 10752-3, 12029, 15837
 MacMillan Bloedel Ltd., déc. art. 31, 2170
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14150, 14155-8, 14633-4, 14753
 Multiculturalisme, 7303-4
 Native Trappers School of B.C. Canada, q.F., 14548

Gilmour, Bill—Suite

- Nechako, rivière, C.-B., 6601
 Déc. art. 31, 4983
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 11104, 12029, 13882
 Pacific Rim, C.-B., parc national, 579-80
 Pâtes et papiers, industrie, 7144
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7303-4
 Peine capitale, pétition, 11572
 Péto-Canada, q.o., 8831, 9149
 Phares, pétition, 11104
 Port Alberni, C.-B., 6180
 Postes, services, pétition, 4834
 Procédure
 Affaires émanant des députés, 13854
 Discours, 8896
 Questions et observations, période, 15738
 Produits toxiques, 5147
 Déclaration (Copp), 6179-80
 Q.o., 9533, 9607
 SCHL, 16287-9, 16292
 Déc. art. 31, 15477
 Société canadienne des postes
 M. (Breitkreuz, Cliff), 16810
 M. (Crête), 14776-7
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 16849-50
 Valhalla Society, q.F., 17146
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14516-9
 Western Canada Wilderness Committee, q.F., 14548
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5085-8
 Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5121-4, 5771-2

Gimbel Eye Clinic. Voir Santé, services

Gingras, Daniel. Voir Libérations conditionnelles—Récidive

Gingras, Yvon. Voir plutôt *Affaire Gingras*

Ginn Publishing

- Acheteurs canadiens, 2369-70, 2377, 2379, 2381-2
 Document, dépôt, 2545
 Lettre, dépôt, 2369
 Q.o., 2541, 2622, 2670-1
 Vente à Paramount Communications, 2439, 6423, 7486, 12011
 Annulation, demande, 2372, 2377
 Bouchard, implication, allégation, 2439
 Q.o., 2433
 CDIC, appel d'offres, 1838-9, 2377, 2380, 2382
 Q.o., 1691
 Engagements, q.o., 3707, 3834
 Enquête, tenue, 2368, 2370, 2375-6, 2378-81, 2383-4
 Déc. art. 31, 2733
 Q.o., 2541-2, 2622, 2743, 2793-4, 3833-4
 Entente verbale, 2370, 2376-8, 2380, 4047
 Q.o., 2125, 2219, 2292
 Finances, ministre, position, q.o., 2219, 3155-6
 Gouvernement, position, 2373, 3545
 Historique, 2368-9, 2376, 2379
 Investissement Canada, étude, q.o., 2040
 Justice, ministère, opinion légale, 2370
 Q.o., 2125, 2538, 2623
 Libéral, Parti, position, 2380
 Lobbyistes, implication, q.o., 2539
 Note de service aux ministres, q.o., 3833-4
 Parti réformiste du Canada, position, 2375, 2379

Ginn Publishing—Suite

- Vente à Paramount Communications—Suite
 Prix initial, 2379, 2381
 Q.o., 1919, 2039-40, 2432-3
 Transaction initiale, conditions, 2371-2, 2377-8

Givens, Phil

- Décès, déc. art. 31, 17230

Glaces, services, Programme

- Plan d'urgence, application, q.F., 9696-7

Glengarry—Prescott—Russell, circonscription

- Historique, 597
 Population, 596
 Voir aussi *Maison-de-sir-John-Johnson*

Global Award. Voir Fédération internationale des femmes de carrières libérales et commerciales—Prix

Global Paradox, livre. Voir Québec—Séparation—Naisbitt

Global Vision. Voir plutôt *Vision internationale*

Globe 94, foire internationale. Voir Environnement, protection—Industrie environnementale

Globe and Mail. Voir Déficit—Prévisions; Dollar, taux de change—Baisse; Dupuy—Allusions à Dupuy—Voyages; Gouvernement, contrats, achats, etc.—Augmentation; Sécurité sociale, régime, réforme

GM Place. Voir Vancouver, C.-B.—General Motors Place

Goat's Eye. Voir Banff, Alb., parc national—Sunshine Village Corporation

Godbout, Gilles. Voir Péréquation, paiements

Godfrey, John (L—Don Valley—Ouest)

- ACDI, 1271-2
 Automobiles et autres véhicules à moteur, 691
 Bausch & Lomb, Société, q.o., 8884
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11591-3
 Budget, m. (Martin, Paul), 690-3
 Commerce international, 691
 Dette publique, 11591-3
 Développement international, 1271-3
 Économie, 691
 Édition, industrie, m. subsides (Bouchard), 2381
 Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 5133-4
 Ginn Publishing, 2381
 Gouvernement, dépenses, 692
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 9297-8
 Industrie, 692
 Industrie, Comité, 15222, 15732
 Information, superautoroute, 691-2
 Ministères et organismes gouvernementaux, 9297-8
 Mois de sensibilisation au diabète, déc. art. 31, 16532
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8886, 13814
 Parcs Canada, 9082-3
 Patrimoine canadien, Comité, 5060, 8963, 14322
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 8963
 Périodiques, industrie, 16017
 Petites entreprises, 693
 Québec, 692
 Radio-Canada, m. (Brown, Jan), 5691-3
 Recherche et développement, 691
 Rwanda, déc. art. 31, 11675
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 5060

Godfrey, John—Suite

- Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 16016-7
- Technologie, 691
- Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1271-3

Godin, Gérald

- Ancien député péquiste, décès, déc. art. 31, 6770

Godin, Maurice (BQ—Châteauguay)

- Aéroport international de Mirabel (Montréal, Qué.), 3583
- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3582-4
- Allusion à Godin. Voir Québec, référendum
- Anciens combattants, 1168-9
- Anciens combattants, ministère, 2050-1
 - Q.F., 7042
- Anciens combattants, pensions et allocations, 9438-42, 11431, 11826, 12299-300, 12309, 12547-50, 12554
- Armes à feu, 12456
- Assurance-chômage, régime, 3035-6
- Autochtones, 3451-2
 - Q.o., 1921-2
- Bloc québécois, 6572
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2049-51
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3035-6
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11430-1, 11825-7, 13267
- Bureau de services juridiques des pensions, 9439-40, 12547-9
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13896
- Clancy, déc. art. 31, 11290
- Collèges militaires, déc. art. 31, 2214
- Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones, déc. art. 31, 7091
- Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 1627-8
- Constitution, modification, déc. art. 31, 16187-8
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17552-4
- Défense, dépenses, 11825-6
- Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1486-7
- Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3451-2
- Députés, 1632-3
- Dettes publiques, déc. art. 31, 15284
- Développement économique régional, déc. art. 31, 16774
- Économie, déc. art. 31, 6252
- Élections, réforme, 13896
- Essence, déc. art. 31, 633-4
- Ex-Yougoslavie, déc. art. 31, 5721-2
- Fédéralisme, 13098-9, 17553
- Finances publiques, 6571
- Fiscalité, 3036
- Fonction publique, 6571
- GATT, 8407-9
- Gestion de l'offre, 8410
- Gouvernement, contrats, achats, etc., 6569-72
- Gouvernement, dépenses, 1930, 2049-50
 - M. subsides (Crête), 1167-9
- Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12456, 12471
- Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 14378, 14382-3
- Gouvernement, services, 2051
- Groupe Communication Canada, 6571
- Guerre mondiale (1939-1945)
 - Déc. art. 31, 4857
 - Déclaration (MacAulay), 3915

Godin, Maurice—Suite

- Hibernia, 11445
 - Q.o., 8828-9
- Hôpitaux pour anciens combattants, 1168, 11826
- Immeubles fédéraux, 6570
- Impôt sur le revenu, déc. art. 31, 12061
- Jeux de société, déc. art. 31, 379
- Jour du Souvenir, déc. art. 31, 7626
- Jour du Souvenir, Loi—C-251, 6887-8
- Journée de commémoration de l'holocauste, déclaration (Eggleton), 11843-4
- Kahnawake
 - Déc. art. 31, 17034
 - Q.F., 9071, 9208
- Kanesatake, q.o., 11408
- Légion royale canadienne, m. (Cohen), 9683-5
- Lobbyistes, 1626
- Logements sociaux et coopératifs, 2050
- Multiculturalisme, déc. art. 31, 7924
- Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8407-10
- Partis politiques, 6570-3
- Personnes âgées, pétition, 9068
- Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1625-8, 1632-3
- Pétrole et gaz, 3583
- Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1930
- Protection civile, 14382-3
- Québec, 2051, 3583
 - Déc. art. 31, 15037
- Québec, référendum, déc. art. 31, 9647, 9772-3, 9898, 15338, 15638, 15918
- Référendum, 1627-8
- Réfugiés
 - Déc. art. 31, 3873
 - Pétition, 3771
- Relations fédérales-provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston), 13098-9
- Saint-Laurent, Voie maritime, 3583
- Sang contaminé, q.o., 16487
- Sang, q.o., 16487
- Tabac et cigarettes
 - Déc. art. 31, 226
 - Q.o., 1069
- Transfert, paiements, 11430-1
- Transports aériens, q.o., 12537
- Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6569-73
- Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67, 9438-42, 12299-302, 12308-11, 12547-50, 12554
- Valeurs mobilières, 3036

Goélands

- Pollution, 5233

Golf

- Dunhill, coupe, vainqueurs, déc. art. 31, 6848

Goodale, l'hon. Ralph E. (L—Regina—Wascana; ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)

- Agriculteurs
 - Assistance, 11453
 - Revenu, 75, 77, 4095
 - Q.o., 1106, 4994, 6562, 13917
- Agriculture
 - Chevauchements, 15848
 - Compétitivité, 11452
 - Environnement, protection, 4098
 - États-Unis, 74, 4095-6

Goodale, l'hon. Ralph E.—Suite

- Agriculture—Suite
- États-Unis—Suite
 - Q.o., 2486
- Gouvernement, position, m., 4094-100, 4153-4
- Politique, 73
- Productivité, 6077
- Québec, 11454
- Recherche et développement, 75, 4098-9, 6076, 6078, 6185, 11452
- Renouveau rural, secrétariat, 4099
- Subventions, m. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11450-5
- Agriculture et agroalimentaire, Comité, rapports
 - 5^e, gouvernement, réponse, dépôt, 12544
 - 9^e, gouvernement, réponse, dépôt, 16489
- Agriculture et Agroalimentaire, ministère, budget, 11451-2
- Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 8645, 9545, 15840-1, 15848-9, 15857, 15865, 15882-3, 16054, 16081-2
- Agriculture, ministère, directeurs ou postes de niveau supérieur, q.F., 2366-7
- Agriculture, ministère (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 5822, 6076-8, 6914
- Agroalimentaire, industrie
 - Conseil, création, 4096
 - Économie, 4094-5
 - Exportations, 74, 4096-7, 6077
 - Q.o., 4002, 11489-90
 - Normes, 9545, 15840-1, 15857, 15865, 15882-3, 16081-2
 - Plan, 6078
 - Politique, 73
 - Québec, q.o., 15528
 - Recherche et développement, 75
- Aliments
 - Inspection, 6078, 11452, 15848-9
 - Pays d'origine, q.o., 1558
 - Qualité, contrôle, 4098
- Allusions à Goodale. Voir Agriculture; Céréales—Transport—Déréglementation; Économie—Cabinet
- Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 10668, 11669, 13163
- Assurance-récolte, GATT et ALENA, 77
- Autochtones, 12543
- Blé
 - Commercialisation, q.o., 6985
 - Dur, q.o., 3956, 4347-8, 7692, 14723
 - Pâtes alimentaires, q.o., 13008-9
 - Union européenne, 75
- Boeuf
 - Importation, q.o., 4471
 - Transformation, q.o., 4471
- Bovins, encéphalopathie spongieuse, q.o., 945, 1108
- Céréales
 - Colombie-Britannique, q.o., 939
 - Commercialisation, q.o., 6987, 7986-7, 13531-2, 16148, 16538, 17441
 - Compétitivité, 6478
 - Cultures spéciales, q.o., 7987
 - Excédent, 6479
 - Exportations, 6077
 - Q.o., 6140, 15294, 16488
 - Grade, 6478
 - Grain contaminé, 6478
 - Grains et oléagineux, 6077
 - Industrie, 6477-80

Goodale, l'hon. Ralph E.—Suite

- Céréales—Suite
- Manutention, 4995
 - Q.o., 939
- Producteurs, 77, 6479, 13451, 13453
 - Q.o., 6222
- Qualité, 6478
- Recherche, 6185-8, 7573-5, 7579, 7581
- Séchage, 6478
- Silos de conditionnement, 6478
- Tarif, 6478
- Transport, 4097, 4153-4, 6077, 6478, 9545-9, 13451-2
 - Déclaration, 4994-5
 - Q.o., 4394, 4827, 4991, 5096-7, 5899, 6221-2, 9828-9, 10270, 17042, 17088-9
- Commission canadienne du blé
 - Acomptes, q.o., 14725
 - Comité consultatif, 8784
 - Q.o., 8638, 8701
 - Comptes, vérification, q.F., 10012
 - Concurrence, q.o., 2624-5
 - Conseil d'administration, q.o., 6140, 7988-9, 17143
 - Gouvernement, q.o., 6985
 - Loi, modification, q.o., 5900
 - Mandat, rôle, 6477-9, 8784
 - Q.o., 2222, 8638
 - Manning, q.o., 10473
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 5822, 6185-8, 7573-5, 7578-81, 7600
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92, 12761, 13450-2, 14484
- Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 11944, 12667, 14179, 14190
- Coopératives de crédit
 - Membres, 7040
 - Rôle, 7040
- Crème glacée, États-Unis, q.o., 28-9, 232-3, 9779
- Discours du Trône, Adresse en réponse, m. (Jackson), 72-7
- Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 14726
- Économie, comité du Cabinet, q.o., 16482, 17706-7
- Économie, croissance, q.o., 6083
- Emploi, création, mesures, q.o., 6083
- Explosifs, Loi (modification), Loi—C-71, 15276
- Fédéralisme, comité, q.o., 17706-7
- Fermes expérimentales, La Pocatière, Qué., q.o., 15528
- GATT
 - Agriculture, 73-6
 - Q.o., 1921, 7692
 - Canada, bénéfiques, 73
- Gestion de l'offre
 - Efficacité, 4097
 - Gouvernement, q.o., 13373
 - Protection, q.o., 232-3
 - Stratégie, groupe de travail, 4098
- Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification), Loi—C-66, 9545-9
- Grain de l'Ouest, transport, Loi, modification, q.o., 9150
- Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau
 - Abolition, 11452-3, 11455, 13452
 - Q.F., 14329
 - Q.o., 5096-7, 10193-4, 10716-7, 11411, 13327-8, 15186, 16738
 - Abus, q.o., 155
 - Céréaliers, q.o., 5154
 - GATT, 77

Goodale, l'hon. Ralph E.—Suite

Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du...—Suite

GATT—Suite

Q.o., 5097, 7990-1

Mexique, 9548

Réduction, q.o., 5156-7

Réforme, q.o., 5097

Rétablissement, q.o., 7811

Soutien du revenu, programme, q.o., 9150

Versement aux producteurs, q.o., 155, 4827, 5097

Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6001, 6477-80, 8731, 8865

Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Sociétés par actions, Loi, Taxe d'accise, Loi, Assurance-chômage, Loi et des lois connexes (modification), Loi—C-27, 4416

Lait et produits laitiers, industrie

Commission canadienne du lait, q.o., 994

Gestion de l'offre, q.o., 15527, 15529

Somatotrophine bovine, q.o., 5307-8, 12418, 12679-80, 13528-9, 13725, 13810, 13916

Mission diplomatique et commerciale en Asie du Pacifique, création, q.o., 4002

Montréal, économie, q.o., 6083-4

Neil, l'hon. sénateur Douglas Charles, décès, 1805

Organisation mondiale du commerce, création, 73

Orge

Commercialisation, 76

Q.o., 1429, 2222, 2625, 13532

États-Unis, q.o., 7689

Marché continental, 76

Union européenne, 75

Pauvreté, augmentation, q.o., 6083

Pomme, États-Unis, q.o., 2295

Porc

Exportations, q.o., 7733

Importations, q.o., 7733

Procédure, députés, 11411

Programmes sociaux, emploi, q.o., 6083

Questions de privilège, Irwin (conflits d'intérêts, présomption), 12543

Récoltes, paiement anticipé, Loi, prêts, q.o., 1725

Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 5822

Semaine nationale des coopératives

Déclaration, 7039-40

Déclaration, 15533-4

Société de crédit agricole

Agriculteurs, q.o., 1998

Conseil d'administration, q.o., 9331

Expulsions, q.o., 1997-8

Sucre, États-Unis, q.o., 9148

Tabac et cigarettes, exportation, q.o., 11760

Transports ferroviaires, conflit de travail, q.o., 10834

Yaourt, États-Unis, q.o., 28-9, 232-3, 9779

Goode, Tom

Ex-député, décès, déc. art. 31, 4855-6, 5091

Goodman, Les et Dais

Contribution au développement de l'Okanagan, déc. art. 31, 1097

Goodridge, Scott Edward. Voir Médaille de la bravoure**Goodwill Industries**

Formation, programme, subvention, 2112

Goodyear Canada

Emploi, création, 5041

Goose Bay, Labrador. Voir Défense aérienne à basse altitude**Gorazde. Voir Bosnie-Herzégovine****Gordon Capital, firme. Voir Petro-Canada—Privatisation****Gordon, Walter. Voir Industrie, ministère—Historique****Gorecki, frères. Voir Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège****GOSAP Energy Incorporated**

Gouvernement, subventions, q.o., 8343-4

Gosman, Measha. Voir YTV, réseau—Prix des jeunes talents**Gough, Stephen. Voir Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège****Gouk, Jim (Réf.—Kootenay-Ouest—Revelstoke)**

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 5282-4, 6273-7, 6282-3

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.),

6812-3, 7018-9, 7675, 7778-9, 8074-5, 11363, 12000-2, 17668

Déc. art. 31, 3093-4, 8035, 9056, 15098

Q.o., 6259, 6518, 6563, 6718, 6857, 6906, 7990, 11059, 11140-1, 11190-1, 11682-3, 12250, 14454-5, 14764-5, 14817, 17630

Aéroports, 11363, 17668

Air Canada, 7779

Déclaration (Young), 476

Q.o., 5102

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12358-9

Armes à feu, 7676, 7780, 8061

Déc. art. 31, 225, 13800-1, 16730-1

Pétitions, 9115, 10959, 11997, 12421

Armes à feu, Loi—C-68, 11154-5, 13713-5

Assurance-chômage, régime, 2615, 3024, 7779, 8059-62

Déc. art. 31, 785

Autochtones, 7676

Avortement, pétition, 7992

Brise-glaces, 17668

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2808, 2847, 2868-72, 3024, 4447-8

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11362-3, 13257-8

Budget, m. (Martin, Paul), 748

Canadien National, 7779-82, 7797-8, 13980, 13984, 13986, 13992,

15081, 17668

Déc. art. 31, 8933, 16772

Déclaration (Young), 9007

Q.o., 16739

Cancer du sein, 13714

Céréales, 8060, 11020, 11363

Déc. art. 31, 2735

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13885-8

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2770-1

CN, commercialisation, Loi—C-89, 12576-7, 13980, 13984-6, 13991-2, 14212-5

Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 12000-2

Commerce interprovincial, 4738, 8061

Commission de l'assurance-chômage, 7779-80

Q.o., 2177, 2791-2, 4583

Conflits d'intérêts, 12000

Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 4448

Constitution, modification, 2868

Constitution, modifications, Loi—C-110, 17587-8

Gouk, Jim—Suite

Criminalité, pétition, 7992
 CRTC, 7676
 Déficit, 2808
 Députés, 2008, 8088-9, 12358-9
 Dette publique, 2679-81
 Déc. art. 31, 10892
 Développement économique régional, 4448
 M. subsides (Crête), 4738, 4744
 Économie, 7779-80
 Élections, 6426-7
 Élections, réforme, 2771, 13885-8
 Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2615, 2634
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15315
 Enseignement postsecondaire, 7676, 8061
 Entreprises, 8060
 Environnement, 14589-90
 Essence, 14852-3
 Euthanasie, pétition, 7992
 Femmes, 8060
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 2008-9
 Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3854
 Fonction publique, 10317
 Garderies, 748
 Gouvernement, 8061-2
 Gouvernement, dépenses, 2679-81, 8061
 Pétitions, 10959, 12421
 Gouvernement, emprunts, déc. art. 31, 2663
 Gouvernement, recettes, 8063
 Gouvernement, subventions, 2681
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 2868-9, 2872
 Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 10298-300
 Immigration, 7676-7, 7779-80
 Impôt sur le revenu, 2681-2, 3854
 Infrastructure, Programme, 2615, 2634
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5604-5, 9457-8
 Jeux de société, pétition, 261
 Jeux d'été de 1996 de la Colombie-Britannique, déc. art. 31, 986
 Justice, 7779
 Kootenay-Ouest—Revelstoke, circonscription, 2770-1
 Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3170-2
 Lobbyistes, 2008, 12000
 Loi électorale du Canada (modification: enregistrement des partis politiques), Loi—C-229, 6246-7
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14851-3
 Marchandises, transport, 2869-71
 Marine Atlantique, 17668
 Q.o., 14644
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 422
 Nouvelle-Zélande, 2682
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7649-51
 Ontario, déc. art. 31, 13524
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 7992
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8088-90
 Partis politiques, 6246
 Pêches, 7779
 Phares, q.o., 7690
 Policiers, déc. art. 31, 6082
 Pompiers, déc. art. 31, 6082
 Port de Belledune, q.o., 12373-4
 Port de Churchill, 7778-9
 Ports et installations portuaires, 17668
 Postes, services, déc. art. 31, 3324

Gouk, Jim—Suite

Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 2679-82
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10317
 Procédure
 Décorum, 9734
 Documents, 11144
 Projets de loi émanant du gouvernement, 3913
 Votes par appel nominal, 13984, 13991
 Programmes sociaux, 8060
 Québec, référendum, déc. art. 31, 10069
 Radio-Canada, 4448
 REER, 8061
 Ressources humaines, Développement, ministère, q.o., 1069
 Saint-Laurent, Voie maritime, 2870, 2872
 Santé, soins, régime, 7779
 Saumon du Pacifique, 7676, 7780, 8061
 Sécurité ferroviaire, Loi (modification), Loi—C-21, 3913
 Sécurité publique, 5605
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 8059-63
 Sénat, réforme, 6276
 M. (Jennings), 15664, 15667-8
 Service jeunesse, 2615
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10986-7, 11020-1
 Société canadienne des ports, q.o., 9727
 Tabac et cigarettes, q.o., 1183-4
 Train à grande vitesse, 7781
 M. (Laurin), 3003-5
 Transfert, paiements, 13258
 Transport maritime, sûreté, Loi—C-38, 5295, 7675-7
 Transports aériens, 3170-2, 9065, 11362-3, 17668
 Q.o., 9063, 12249-50, 12596, 13809-10, 14454
 Transports au Canada, Loi—C-101, 15081-3
 Transports, Comité, 7676-7
 Transports ferroviaires, 3913, 10987, 11020-1, 14213-5, 15082-3
 M. (Gauthier, Michel), 3123-5
 M. (Guimond), 16216-7
 M. subsides (Guimond), 7778-82, 7797-8
 Q.o., 10661-2
 Transports maritimes, déclaration (Young), 17667-8
 Traversiers, 17668
 Q.o., 14644
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14586, 14589-90
 VIA Rail, 7780-1
 Déc. art. 31, 11803, 17380
 Q.o., 15106-7
 Votes, 13887

Gourou Nanak Dev Ji. Voir Sikhs**Gouvernement**

Administration, rationalisation, gouvernement conservateur précédent, mesures, 6425
 Attitude antidémocratique, déc. art. 31, 15640
 Biens. Voir Québec—Souveraineté
 Chèques. Voir plutôt Gouvernement, prestations—Chèques
 Comités, création, déc. art. 31, 16533
 Confiance
 Perte, 777, 2135-6
 Rétablissement, 206, 508, 512-3, 561, 603, 1879, 1936-7, 2114-5, 5041, 5379, 5395-6, 5535, 12018, 12242-3
 Sondage d'opinion publique, 5397, 13401-2
 Consultations, processus, 4435, 6804, 8061-2
 Citoyens, participation. Voir Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—54^e

Gouvernement—Suite

- Consultations, processus—*Suite*
 Déc. art. 31, 7226
 Crédibilité, 3713
 Déc. art. 31, 3230
 Engagements, respect, 9, 13, 221, 5379, 5395
 Déc. art. 31, 2736, 5424
 Éthique, 3718
 Inaction, 6994
 Intégrité, 83, 220-1, 500, 523, 3988-9, 5379-80, 14048-9, 14051
 Déc. art. 31, 11880, 12532, 14221
 Nunziata, propos, 3718-9
 Q.o., 14016-7
 Interventionnisme, 8352-3, 8357, 13314-7, 13329
 Libéraux précédents, 1602
 Osbaldeston, Gordon, *Organizing to Govern*, livre, 6171
 Plan d'action, 9, 128, 201-2, 220-1, 1885, 1889, 1900, 9769-70
 Politiques, 12263-4
 Conservateurs de droite
 Déc. art. 31, 2120
 Q.o., 12255
 Déc. art. 31, 9142, 15336, 15965, 16480-1, 17624-5
 Décentralisation, 13425, 13427-8, 16726-8
 Fredericton—York—Sunbury, circonscription, consultations, 3732
 Déc. art. 31, 4983-4
 Gouvernement conservateur précédent, comparaison, 1783, 1786
 Déc. art. 31, 7177-8, 14082
 Nitch, Don, position, 6660
 Okanagan—Centre, circonscription, position, déc. art. 31, 16533
 Ontario, exemple, q.o., 14998-9
 Parti réformiste du Canada, position, 17726
 Q.o., 16028
 Saskatchewan, répercussions, déc. art. 31, 12062-3
 Sondage d'opinion publique, déc. art. 31, 16430, 17494
 Popularité, sondages, 3852
 Population, écoute, 1366, 1408-9, 1604-5, 1625, 1637-41, 1880, 5530, 5534-5
 Priorités, 1408
 Déc. art. 31, 149
 Progressiste conservateur précédent. *Voir plutôt* Gouvernement conservateur précédent
 Provinces de l'Atlantique, 4448
 Réalisations, 6970, 7152-3
 Déc. art. 31, 7177-8, 15801
 Q.o., 3953
 Recettes. *Voir plutôt* Gouvernement, recettes
 Réforme, 1879-80, 4967-8, 7240-1
 Responsable, 606, 1228
Voir aussi Bas-Canada; Haut-Canada
 Rôle, 761, 1879, 3846-7
 Déc. art. 31, 3947
 Libéral, Parti, position, 903
Re-inventing Government, document, 761
 Services. *Voir plutôt* Gouvernement, services
 Taille, réduction, 679
 Transparence, 3544-5, 3547, 3692, 3717-8, 3989-90, 4004-5, 4433-5, 4443, 5508-9, 5534, 6377-8, 7248, 12022
 Et députés, responsabilité devant leurs électeurs, m. subsides (Hermanson), 12448-79, 12492-515
Voir aussi les sujets particuliers

Gouvernement conservateur précédent

- Politiques, 1599

Gouvernement conservateur précédent—Suite

- Voir aussi* Aéroport international Lester B. Pearson; Attribution de temps; Budget, 22 février 1994; Déficit; Gouvernement—Administration et Politiques; GRC; Logements sociaux et coopératifs; Programmes sociaux; Service du renseignement de sécurité; Windsor—Sainte-Claire, circonscription

Gouvernement, contrats, achats, etc.

- Adjudication
 Commission publique de surveillance, création, suggestion, 6529-30, 6809-11, 7248
 Députés, consultations, 6529-31, 6809-10
 Sans appel d'offres, 16851-5
 Appels d'offres
 Assujettissement, q.o., 3953-4
 Construction navale, inclusion, q.o., 8829
 Pétition, 15707
 Service des invitations ouvertes à soumissionner (SIOS) et *Marché public*, bulletin, 4804, 4807-8, 6508, 6530, 6532-3, 6537-40, 6571, 6581, 6806-7, 6811, 16854-5
 Soumissions
 En français, traitement, 4802-3
 La plus basse, 6531
 Transparence, 6395-6, 6398-9, 6507, 6532, 6537-40, 6568-71, 6575-7, 6583-5, 6805-7, 6811, 16854-5
 Opérations gouvernementales, Comité, rôle, 6572
Voir aussi sous le titre susmentionné Adjudication—Sans appel d'offres
 Augmentation, *Globe and Mail*, article, 4044
 Autochtones, préférence, 15378-9
 Bloc québécois, circonscriptions, information, divulgation, 6391-2, 6569-70, 6572-4, 6583
 Décisions, critères, déc. art. 31, 6554
 Députés
 Rôle, 6392, 6569, 6571, 6577, 6584-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Adjudication
 Environnement, prise en considération, 7447
 Déc. art. 31, 8422-3
 Équité, systèmes électroniques, 242
 Favoritisme, élimination, 4808-9, 6376-7, 6809-10
 Dingwall, position, déc. art. 31, 15520-1
 Q.o., 3236-7
 Fournisseurs, Tribunal canadien du commerce extérieur, recours, 6806
 Information
 Dépôt mensuel demandé, 6392, 6399-400, 6529-30, 6584, 6805-7, 6811-2, 16851-5
 M. (Guay), 4801-9
 Radiation du *Feuilleton*, 4809
 Technologie de pointe, utilisation, 6579-80
Voir aussi sous le titre susmentionné Bloc québécois
 Information, technologie, produits canadiens, préférence, déc. art. 31, 7363
 Lignes directrices, publication, q.o., 3236-7
 Lobbyistes, honoraires conditionnels, 6568-9, 6807, 7253, 16855
 Interdiction, déc. art. 31, 4386
 Mobilier, déménagement, pétitions, 16196-7, 17091
 Outaouais, région, Qué., 4802, 6400, 6577, 6579
 Déc. art. 31, 4338
 Politique ouverte, 242
 Provinces de l'Ouest, 4795
 Publicité. *Voir plutôt* Gouvernement, publicité—Contrats
 Québec, part. 6392, 6395, 6569, 6577, 6579
 Rationalisation, 5044
 Répartition régionale, 4802-3
 Q.o., 4392-3

Gouvernement, contrats, achats, etc.—Suite

- Services, sous-traitance, 16851
- Conseil du Trésor, rapports
 - Déc. art. 31, 12363
 - Opérations gouvernementales, Comité, étude, q.o., 3953
 - Q.o., 10902
- Irrégularités, projet de loi C-356, Contractants dénonciateurs, protection, présentation, 16399
- Voir aussi* ALENA; Commerce interprovincial—Accord; Petites entreprises; Sondages d'opinion publique; Vaccins influenza

Gouvernement, dépenses

- 1994-1995
 - Niveau, q.o., 2486
 - Ventilation, 1757-8
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* De fonctionnement
- 1995-1996, 10107
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* De fonctionnement
- Additionnelles, Budget des dépenses supplémentaire, q.o., 7627-8, 7630
- Augmentation, 1847, 1885, 2116, 2883, 7954-5, 8495, 10110, 10240, 10243-4, 10341, 11271, 13405
 - Comparaison avec d'autres pays, 1733
 - Déc. art. 31, 7681, 16240
- Bloc québécois, position, 3291-2, 8494
 - Q.o., 2621
- Comité spécial, création, suggestion, 38, 68, 92, 144-5, 182, 185, 211, 247, 562, 695, 698-9, 711, 725, 765, 807, 824, 861, 1225, 1244-6, 1255, 1264-9, 1275, 1790-1, 1847, 1886, 1937, 2158, 2204, 2237-8, 2834, 3089, 3823-4, 3840-1, 3990, 4437, 5526, 10726-7, 10742
 - Déc. art. 31, 146
 - M. subsides (Crête), 1152-76, 1190-215
 - Parti réformiste du Canada, position, 733
 - Q.o., 21, 573-4, 2852, 2977, 4272
- Compétitivité, répercussions, 763, 2082
- Contrôle, 1152-3, 1160-1, 1163-5, 1227, 2604, 3109, 4954-5, 7199, 13414-5
 - Déc. art. 31, 3873
 - Parlement, rôle, 11223
 - Q.o., 1610-1, 1722-3
 - Réserve pour éventualités, 13412
 - Système, 10108, 10314, 11220, 13412-4
 - Déclaration (Eggleton), 9659-60
 - Document, dépôt, 9658
- De capital
 - Augmentation, 741
 - Gel, q.o., 9529-30
- De fonctionnement, réduction
 - En 1994-1995, 741, 1758, 1773-4, 1848
 - Q.o., 5893-4
 - En 1995-1996, 13399-400
 - Q.o., 6332
- De programmes
 - Augmentation de 0,7 %, 1757
 - Coût, évaluation, q.o., 8751
 - Réduction, 1757, 5031, 6689, 10095, 10107, 10109, 10314, 11585, 11822, 13388-9
 - Q.o., 3440, 16483, 17581
 - Déc. art. 31, 1419-20, 7362
- Efficiences, 1758, 6455
- Examen, 93-4, 125, 756, 1140, 6693
 - Fonction publique, renouveau, ministre, rôle, q.o., 4272, 5893
 - Libéral, Parti, position, q.o., 3440-1
 - Q.o., 1800, 3440-1, 5895
 - Vérificateur général, rapport, déc. art. 31, 8114
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Législatives

Gouvernement, dépenses—Suite

- Excessives, dangers, 868-70
- Finances, ministère
 - Publications, 1157
 - Vidéocassettes explicatives, production, coût, 4806
- Fiscales. *Voir plutôt* Fiscalité—Dépenses
- Fonds d'urgence, q.o., 4137
- Frugalité, 179
- Gaspillage, 52-3, 93-4, 124, 525, 711-2, 724-5, 1436, 2143, 2157, 2203, 3818-9, 4806, 5033, 5525-6, 8502
 - Élimination, 242, 562-3, 741, 827, 1154, 1280, 1759, 1880, 1882-3, 1886, 1934-5, 2237, 6575, 10544
 - Déc. art. 31, 11054
 - Q.o., 9529-30, 10516
 - Q.o., 300, 573, 8248
 - Vérificateurs, dénonciation, q.o., 7630-1
- Gestion et contrôle. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Contrôle
- Gouvernements libéraux précédents, 1139-40
- Législatives
 - Examen, 11217-25
 - Projet de loi C-289, Programmes législatifs, évaluation, Loi, présentation, 7894
 - Q.o., 1380
 - Temporisation, dispositions, q.o., 1611
 - Limitation, gouvernement, engagement, 555
 - Moratoire, q.o., 2355
 - Plafonnement, proposition, 46-7, 78, 81, 91, 94-5, 125-6, 131, 207, 218-9
 - Q.o., 489-90
 - Plan de dépenses, application différée, q.o., 1722
 - Pouvoir. *Voir plutôt* Relations fédérales-provinciales—Gouvernement—Pouvoir de dépenser
 - Priorités, 6616, 11435
 - Québec
 - Dépenses structurantes, besoin, 1041, 1050, 2077-8
 - Part, 1245, 2078
 - Réduction, 60, 616, 684, 686-7, 689, 692, 694, 704, 708, 755, 769, 771-2, 780, 930, 1153-7, 1227, 1268, 1442-3, 1787, 1937, 2117, 2206-7, 2229-31, 2679-81, 6460, 7089, 8061, 8357-8, 8570-1, 9771, 10102, 11830, 13116-8, 13405, 13414, 13416-7, 15496-9, 17719, 17746, 17751
 - 5 \$ par 1 \$ de recettes supplémentaires, 1709, 1714, 1741, 1835, 1842, 1845, 1847, 1869, 1873, 1880, 1902, 1906, 1910, 2247, 2832
 - 7 \$ par 1 \$ de recettes supplémentaires, 10101, 10126, 10163, 10169, 10178, 10205-6, 10343, 10539, 10745, 10748-9, 11273, 11275, 11822
 - Alberta, exemple, 869, 1894, 2689, 3037-8, 6171-2, 8047-8, 9590, 9875
 - Déc. art. 31, 9647, 10784
 - Budget, 22 février 1994, mesures, 1709, 1712, 1714, 1716, 1731-2, 1812, 1842, 1845, 1847-8, 1869, 1873, 1898, 2151, 2153, 2200-2, 2688-9, 2832, 2881-3, 5046
 - Q.o., 1720-1, 1723, 1803, 1917-8, 2356, 2666, 2669, 2788-9, 2852-3
 - Budget, 27 février 1995, mesures, 10095-6, 10101, 10130-1, 10169, 10258-61, 10314, 10342-3, 11385-6, 11391, 11579, 11822-4, 13289, 13330, 13346
 - Additionnelles, q.o., 10322-3
 - Q.o., 10615
 - Budget des dépenses 1994-1995, principal, mesures, 5034
 - Q.o., 3239
 - Budget des dépenses 1995-1996, principal, mesures, 13378-9, 13384-6
 - Budget, mesures, q.o., 9276

Gouvernement, dépenses—Suite

Réduction—Suite

- Chevauchements, élimination, 693-4, 1167-8, 1759, 1848, 3840-1
Q.o., 716, 5894
- Chômage, répercussions, 1830
- Chrétien, Jean, position, 2058
Q.o., 2040-1
- Colombie-Britannique, exemple, 2689
- Conseil du patronat du Québec, position, 1167-8
- «Couper le gras», 2636-7
- Déc. art. 31, 6897-8, 13365
- Décentralisation, répercussions, 2060-1
- Démunis, répercussions, 240-1, 503-4, 1784, 2049-50, 2143, 3850-1
- Économie, répercussions, 2059, 8356
- Économie, reprise, relation, 94-5, 141
- Économies réalisées, 17698
- «Fausses coupures», 1773-4
- Fonction publique, syndicats, propositions, 4440-1
- Gouvernement, mesures, 8363, 10962, 15489-90
Q.o., 2853, 3518-9, 7179-80, 8634-5, 9195-6
- Insuffisance, 1760, 1779, 1782, 8492
- Loi, présentation, 2153
- Mesures, 8370-1, 8496-7, 10937
- Parti réformiste du Canada
- Consultations publiques, 687
- Position, 1160, 1829, 1886, 3036-7, 3110, 3848-9, 6535, 7197-8, 8359, 8362, 8374, 8376, 8492-4, 8967, 10220, 13331
Déc. art. 31, 8290, 8425
Q.o., 8244, 8249
- Programme, 9612-3, 10286-7, 11579
Déc. art. 31, 8544
- Pétitions, 9477, 9786, 9956-8, 10011-2, 10112, 10230, 10339, 10394-6, 10520-3, 10575, 10724, 10861, 10959, 11067-9, 11196-9, 11255-6, 11534, 11572-3, 11816, 11944-5, 12119-20, 12149, 12335, 12420-1, 12545, 12603, 13240, 14324, 14326, 14328, 14958
- Prévisions, q.o., 3045-6, 5895
- Provinces, répercussions, 2202
- Q.o., 6515, 6851, 6898-9, 9900, 9903, 9906, 14642, 17580-1
- Réelle d'ici 1995-1996, 1758
- Répercussions, 870
- Secteurs à préserver, 8498
- Supplémentaire, 7999
Q.o., 2929-30, 2972-6, 5726, 6773-4
- Terre-Neuve, exemple, q.o., 10953
- Répartition, 1197, 5032-3, 7998-9
Q.o., 642
- Transferts aux personnes, 10141
- Familles gagnant plus de 50 000 \$, 17698
- Vérificateur général, rapport, 93, 124, 1153, 1156-60, 1163, 1165, 1930-1, 1938-9, 2156-8, 2202-3, 2237, 2501-2
- Voir aussi Budget—Équilibre; Déficit; Emploi, création; Fiscalité—Fardeau; Intérêt, taux; Péréquation, paiements—Québec; Québec—Élections provinciales de 1994—Gouvernement fédéral, participation, dépenses; Récession; Régions rurales; Unité canadienne

Gouvernement, emprunts

- À l'étranger, 8495, 9867, 10458
- Crédit, cote
- Dominion Bond Rating Service
- Abaissement, budget, 22 février 1994, relation
Déc. art. 31, 2663
Q.o., 2620-1, 2666

Gouvernement, emprunts—Suite

Crédit, cote—Suite

- Dominion Bond Rating Service—Suite
Q.o., 10897
- Moody's, firme
- Abaissement, 4844, 11704-6, 11708, 11822-3, 11828-9, 13116, 14032
Déc. art. 31, 4818
Q.o., 4823-4, 9725-6, 9821, 10787, 11678-9
- Finances, ministère, rencontre, q.o., 10829-30, 10897-8
- Mise sous surveillance, 9770
Déc. art. 31, 9775
Q.o., 9776-8
- Réévaluation, déc. art. 31, 3515
- Standard and Poor's, q.o., 10322
- Devises étrangères, 1844
- Obligations, émission. Voir plutôt Obligations de l'État
- Opérations liées à la dette, 1844
- Pouvoir
- 1994-1995, 34,3 milliards \$, 1843-5, 1869
- 1995-1996, 28,9 milliards \$, 10245-6, 10256-7, 10725-6
- Projet de loi C-14, Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi
- Comité, étude, procès-verbaux, publication, 2498
- Présentation, 1729
- Projet de loi C-73, Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi, présentation, 10103
- Projet de loi, présentation, 1708, 10094
Q.o., 2486
- Réduction, 2498, 10095
- Secteur privé, répercussions, obligations converties en monnaie étrangère, 8496
- Voir aussi Déficit; Dette publique

Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65. Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada, ministre des Affaires intergouvernementales et ministre chargé du Renouveau de la fonction publique (Massé)

- 1^{re} l., 9068
- 2^e l., 9267-71, 9284-311, 9348-55, 9435-6, renvoi au Comité des opérations gouvernementales, 9632
- Adoption sur vote par appel nominal, 9631-2
- Rapport, 10196
- Étape du rapport, 14378-90
- Adoption sur vote par appel nominal, 14408
- M. d'am.
- (Bélisle), 14378, rejetées sur vote par appel nominal, 14407
- (Bellemare), 14379, adoptée sur vote par appel nominal, 14408
- (Epp), 14386, 14388-9, rejetées sur vote par appel nominal, 14408
- (Fillion), 14378-9, rejetées sur vote par appel nominal, 14407
- (Godin), 14378, rejetée sur vote par appel nominal, 14407
- (Laurin), 14379, rejetée sur vote par appel nominal, 14407
- (Marchand), 14378-9, rejetées sur vote par appel nominal, 14407
- (Rocheleau), 14378, rejetées sur vote par appel nominal, 14407
- 3^e l., adoption, 14497
- Sénat, adoption, 14499
- S.r. (Chap. 29, L.C. 1995), 14500
- Voir aussi Ministères et organismes gouvernementaux—Restructuration—Projet de loi C-65

Gouvernement, prestations

- Ayants droit, demandes, projet de loi, présentation, m. (Duhamel), 2513-8
- Radiation du *Feuilleton*, 2518
- Chèques à une même personne, regroupement, q.F., 13057-8

Gouvernement, programmes

- Chevauchements, coût, 2157-8
- Contribuables, droits, charte, établissement, 9890-1
- Coût, évaluation, 13415-6
- Projet de loi C-332, Programmes, coût, déclaration, présentation, 13374-5
- De plus de 250 millions \$, q.F., 4402
- Décentralisation, 696, 8048-50
- Évaluation, 749, 1173, 1175, 1881, 5043-4, 6425, 7147, 8317-8, 9269, 9352, 9615-6, 10108, 10127, 10161, 10529, 10745, 11398, 13379, 13403-6, 13420
- Bloc québécois, position, 741-2
- Comparaison avec d'autres pays, 1174
- Critères, 7188, 7192, 10313-4
- Déclaration (Eggleton), 16489-91
- Financement, 1265
- Objectifs, 10313, 13387-8
- Permanente, 10098, 10315
- Phase II, 17691-2
- Q.o., 3232, 3239
- Rapport *Pour une fonction d'examen plus efficace*, dépôt, 16489
- Vérificateur général, rapport, 1174, 2157, 3864, 11219, 11221
- Voir aussi* Comptes publics, Comité—Rapports—6^e
- Législatifs, examen. *Voir plutôt* Gouvernement, dépenses—Législatives—Examen
- Modification, Bloc québécois, position, 2802
- Non prioritaires, abolition, 2780
- Provinces, équité, péréquation
- Non-application, 1057-9, 1130-1, 2081
- Q.o., 16191
- Refonte, 1879-80
- Voir aussi* Université de Guelph

Gouvernement, publicité

- Contrats
- Genesis Media Inc., prolongation sans appel d'offres, q.o., 3524
- McKim Advertising, Winnipeg, Man., favoritisme, q.o., 2358, 2439, 2741-2
- Prolongation, 3584
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Et sondage
- Coûts, 17672
- Et sondage, contrats
- Dépenses, réduction, 5028
- Directives, 7253
- Boulay, Claude, président de l'Association québécoise des agents de publicité, propos, q.o., 4271
- Déc. art. 31, 14221
- Graves, Frank, Canadian Association of Marketing Research Organizations, propos, q.o., 4273-4
- Q.o., 3161, 3836-7
- Voir aussi* Québec—Élections provinciales de 1994—Gouvernement fédéral, participation, dépenses, publicité

Gouvernement, recettes

- Augmentation, 11593
- Économie, reprise, relation, 480
- Mesures, 8063
- Q.o., 2790
- Créances fiscales, recouvrement, q.o., 8118-9
- De fonctionnement, 1868

Gouvernement, recettes—Suite

- Diminution, problème, 95, 2110
- Droits aux usagers. *Voir plutôt* Gouvernement, services—Coûts
- Prévisions
- Budget, 22 février 1994, 1733-4, 1746-7, 1846-7, 2196-7, 2204
- Budget, 27 février 1995, q.o., 14022
- Comptabilité, système standard, q.o., 234-5
- Institut canadien des comptables agréés, position, 6665-6, 6668
- Q.o., 1721-2
- Vérificateur général, examen, 6662-70
- Loi, présentation, q.o., 235
- Projet de loi C-245, Finances publiques, gestion, Loi et Vérificateur général, Loi (modification: examen du discours sur le budget), Loi, présentation, 3793
- Récession, répercussions, 7088
- Vérificateur général, étude, q.o., 1239
- Voir aussi* Déficit—Réduction; Tabac et cigarettes—Taxes—Réduction; Transports aériens—Taxe

Gouvernement, services

- Accès, égalité, 997, 13420-1
- Coûts, recouvrement, frais d'utilisation, 10108, 13395-6
- Q.o., 1380-1
- De qualité au moindre coût, 1758, 2779-80, 6574, 10108-9
- Guichet unique, 2051, 2067, 6129, 6574, 13421
- Informatisation, 5032, 5044
- Q.o., 4828, 7184-5
- Principe, 6393-4
- Privatisation et commercialisation, budget, 27 février 1995, mesures, 10096, 10098, 10178, 10314, 10543, 11398-9, 17722
- Professionnels contractuels, financement, réduction, 1758
- Voir aussi* Agroalimentaire, industrie; Anjou—Rivière-des-Prairies, circonscription; Fonction publique—Traitements—Gel; Impôt sur le revenu; Mines, industrie; Personnes âgées; Petites entreprises; Poste, bureaux; Québec, référendum; Régions rurales; Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère

Gouvernement, subventions

- Accès, 706
- Communiqués de presse, partialité, déc. art. 31, 6510
- Entreprises. *Voir plutôt* Entreprises—Subventions
- Et prêts, suppression, 6151
- Gaspillage, élimination, déc. art. 31, 15338
- Gouvernement libéral précédent, q.o., 1184
- Impôt sur le revenu, Loi, dispositions, 706-7
- Organismes et groupes d'intérêts. *Voir plutôt* Organismes et groupes d'intérêts—Subventions
- Politique, 2681
- Programmes, évaluation, 773-4
- Réduction, 689, 762, 2681, 4448, 5029, 8496, 8571, 11275, 13408
- Voir aussi* Agence de promotion économique du Canada atlantique; Commerce interprovincial—Obstacles; Fiscalité—Fardeau; Francophones hors Québec—Subventions; GOSAP Energy Incorporated; Hyundai—Bromont, Qué.; Légion royale canadienne; Myrias Research Corporation; Petites entreprises; Pratt and Whitney Aircraft of Canada Ltd.

Gouverneur général du Canada

- Abolition, 9351
- Bourses d'études. *Voir* Environnement—Sciences
- Élection, suggestion, 8098
- Déc. art. 31, 1912, 7419, 9054-5
- Impôt sur le revenu, exemption, 8098
- Reine Élisabeth, comparaison, q.o., 384, 9278
- Prix. *Voir plutôt* Femmes—Affaire personne, prix du Gouverneur général

Gouverneur général du Canada—Suite

TPS, remboursement, q.o., 384
 Voir aussi Procédure—Questions orales

Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Ramon Hnatyshyn)

Bal, députés, présence, 52, 54-5
 Hommages, 8097
 Suppléant. Voir Parlement—35^e législature, 1^{re} session, ouverture par Son Excellence le Gouverneur général—Lamer
 Voyages en Challenger, coût, 1861
 Déc. art. 31, 2168
 Q.o., 1799-800, 1856-7
 Voir aussi Paproski, l'hon. Steve—Éloge funèbre; Parlement—35^e législature

Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc)

Assermentation
 Déc. art. 31, 9321, 9324, 9416
 Discours et Chrétien, Jean, allocution
 Impression en appendice au hansard, m. (Copps) adoptée, 9334
 Texte, 9367-76
 Nomination
 Acadien, précédent, 8097
 Déc. art. 31, 8115, 8240-1
 Déclaration (Chrétien, Jean), 8097-8
 Hommages, 8097
 Parti réformiste du Canada, position, 8097-8
 Q.o., 8170-1
 Pension de parlementaire, renoncement, 8098, 8124
 Q.o., 9278
 Voir aussi Société Saint-Jean-Baptiste—Sherbrooke, Qué.

Graham, Bill (L—Rosedale)

Affaires étrangères et commerce international, Comité, 9203, 10836, 12726
 Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-47, 9203
 Agriculture, m. subsides (Marchand), 3670-2
 Agroalimentaire, industrie, 3670-2
 Alphabétisation, déc. art. 31, 5654-5
 Arctique, 405-6
 Armes à feu, 6549
 Q.o., 6039
 Arts et culture, 16017-8
 Assistance sociale, 872-3
 Assurance-chômage, régime, 2113
 Autochtones, m. subsides (Duncan), 17377-80
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 15005-7
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1781, 1822, 2111-4
 Budget, m. subsides (Williams), 7196
 Céréales, 3671
 Chine, q.o., 4992
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6045, 13935-8
 Commerce international, 2336-7, 7196, 7256, 16655-6
 Q.o., 14023
 Déficit, 1781
 Eaux usées, traitement, m. (Gilmour), 14305-6
 Économie, 872
 Emploi, 873
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15224-5

Graham, Bill—Suite

Ex-Yougoslavie, 5995
 M. (Collenette), 11239-41
 M. (Collenette), 17165, 17184-6, 17188
 Q.o., 2126
 Exportation, secteur, q.o., 16837
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 1973
 Garderies, 873
 GATT, 3671, 7331-4
 Goodwill Industries, 2112
 Impôt sur le revenu, 15007
 Infrastructure, Programme, 2113
 Israël, déc. art. 31, 14806
 Journée internationale des droits de l'homme, déc. art. 31, 8933
 Journée mondiale du SIDA, déc. art. 31, 8471, 17079
 Justice, 6045, 13935-8
 Langues officielles, déc. art. 31, 16610
 Médicaments et produits pharmaceutiques, déc. art. 31, 4340-1
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 404-6
 Montréal, Qué., 1822
 Multiculturalisme, 7255-7
 ONU, 5995-6
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7330-4
 Orientation sexuelle, discrimination
 Déc. art. 31, 6379, 8823
 Pétitions, 8760, 9114, 14024, 15222
 Paix et sécurité mondiales, 11240-1
 M. (Ouellet), 5995-6
 Partis politiques, m. (Plamondon), 4016-7
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7255-7
 Pension de vieillesse, 1781
 Périodiques, 14822-3
 Périodiques, industrie, 14822-3, 14825, 16018-9
 Petites entreprises, 2112
 Philippines, déc. art. 31, 5149
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2336-8
 Procédure, questions et observations, période, 594
 Québec, 2114, 8804
 M. (Chrétien, Jean), 17342-3
 Québec, référendum, m. subsides (Duceppe), 8804
 REER, déc. art. 31, 8166
 Ressources humaines, 2112-3
 Rosedale, circonscription, 2111-2
 Rwanda, 3979
 Q.o., 3652
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 872-4
 Semaine de l'alphabétisation au Canada, déc. art. 31, 9775
 Semaine du développement international, déc. art. 31, 9272
 Semaine nationale de la physiothérapie, déc. art. 31, 11983
 SIDA
 Pétition, 17092
 Q.o., 11142, 14998
 Sri Lanka, q.o., 17039
 Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 14822-5, 16017-9
 Terrains scolaires, naturalisation, Programme, déc. art. 31, 3324
 Toxicomanie, déc. art. 31, 17700
 Université de Toronto, déc. art. 31, 7500-1

Grain. Voir plutôt Céréales**Grain de l'Ouest, transport, Loi**

Modification, 1537-8, 3020-1, 7329, 7476, 7481-4, 7969, 8207, 13219, 13398
 Q.o., 9150

Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification), Loi—C-66.**Ministre des Transports (Young)**1^{re} l., 91142^e l., 9545-62, renvoi au Comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire, 9562

Voir aussi Céréales—Transport—Projet de loi—C-66

Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau

Abolition, 1537-8, 8443, 10555, 12731, 12741, 13072-3, 13339, 13452

Bloc québécois, position, 11625

Budget, 27 février 1995, mesures, 10097, 10119, 10238, 10249, 10254-5, 10305-7, 10311, 10314, 10491, 10493, 10728, 11259, 11267-8, 11270, 11275-6, 11278-9, 11359-60, 11364-5, 11384, 11436, 11444-5, 11588, 11591, 11827, 13292, 13398-9, 15441-2

Déc. art. 31, 10144

Q.o., 10152, 10193-4, 10325, 10616, 10665, 15186

Date

Déc. art. 31, 11481-2

Q.o., 11411

Déc. art. 31, 5514, 7554, 13120-1

Luzerne, industrie, répercussions, 11429

Ministre des Transports Young, propos, q.o., 5096-7, 5100

Montant compensatoire, versement, 10097, 10104, 11384, 11387, 11429, 11444-5, 11452-3, 11455-7, 11460, 11491, 11503, 11507, 13066-7, 13073-5, 13219, 13292, 13297-8, 14484, 14678-9

Déc. art. 31, 10658, 10825-6, 15039, 15637-8, 16660

Q.o., 10665, 10716-7, 13327-8

Société du crédit agricole, position, q.o., 16738

Utilisation, port de Churchill, amélioration, q.F., 14329

Q.o., 5153-4, 6444

Québec, position, 13298

Répercussions, 12687, 13075-6, 13305-7, 13312, 13331-2, 13334

Saskatchewan Association of Rural Municipalities, position, 13329-30

Saskatchewan, répercussions, 11443-4, 11500-1

Taux maximaux de transport, examen, dispositions, 13292

Abus, étude, 672

Q.o., 154-5, 3278

Agriculteurs, assistance, programmes, intégration, 2800

ALENA, répercussions, 76-7

Céréaliers, équité, q.o., 5154

Deux volets, système, Port de Thunder Bay, avantages, 7482, 7491, 7518-9

GATT, lien, 76-7, 7481-2, 7491, 7493-4, 7518, 8227

Q.o., 5097, 5100, 5153-4, 7990-1

Mexique, exportations, subventions, suppression, 9548, 9551-3, 9556-7, 9560

Réduction, 2806, 2869, 3116, 4194, 11455

Q.o., 5156-7

Réforme, plan, échéancier, q.o., 5097

Répercussions, 10734-5

Rétablissement, 7968-9, 8206-7, 8890

Q.o., 1430, 7811

Saint-Laurent, Voie maritime, répercussions, 2389, 2392, 7482

Soutien du revenu, programme, remplacement, q.o., 9150

Transports ferroviaires, sociétés, avantages, 10733

Versement aux producteurs, 2868-9, 2871-2, 7482, 7491, 7493-4

Comité d'examen des paiements aux producteurs, étude, 672,

1827, 2871, 9550, 9555

Q.o., 155, 4826-7, 5097

Déc. art. 31, 9722-3

Québec, position, 2871, 4996

Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du...—SuiteVoir aussi Agriculture et agroalimentaire, Comité—Rapports—9^e**Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262.****Speaker**1^{re} l., 56192^e l., 8270-8, 10295-305, 10689-96

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au

Feuilleton, 8278, 10305

Rejet sur vote par appel nominal, 10696-7

Voir aussi Céréales—Manutention—Relations industrielles—Projet de loi C-262

Grain, transport, Sous-comité. Voir Céréales—Transport—Lacunes**Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51. Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (Goodale)**1^{re} l., 60012^e l., 6477-500, renvoi au Comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire, 6500

Adoption, 6500

Rapport, 8177

Étape du rapport, 8614-26, 8727-31

Adoption sur vote par appel nominal, 8731-2

M. d'am.

(Althouse), 8617, 8625, rejetées, 8620, 8626

Sur vote par appel nominal, 8728-31

(Benoit), 8620-1, rejetées sur vote par appel nominal, 8731

(Chrétien, Jean-Guy), 8614, rejetée sur vote par appel nominal, 8727-8

3^e l., 8865-73, 8888-93

Adoption sur vote par appel nominal, 9025-6

Sénat, adoption, 9159

S.r. (Chap. 45, L.C. 1994), 9160

Voir aussi Céréales—Projet de loi C-51

Granby, Qué. Voir Simonds, usine**Grand Pré, lait. Voir Lait et produits laitiers, industrie****Grand prix de l'Entrepreneur. Voir Bragg, John****Grand River Enterprises. Voir Tabac et cigarettes****Grand, rivière**

Environnement, éducation, projet, déc. art. 31, 11982

Grande-Anse, Qué. Voir Port du Saguenay**Grande-Baleine, projet hydro-électrique**

Annulation, déc. art. 31, 8034-5

Évaluation environnementale, 236

Grande-Bretagne

Résidents britanniques vivant au Canada, pensions de retraite, indexation, déc. art. 31, 7028

Smith, John, chef du Parti travailliste, décès, déc. art. 31, 4270

Voir aussi Centre de la sécurité des télécommunications;

Économie—Déclin; Élections, réforme—Sièges, nombre;

Jeunes contrevenants—Âgés de moins de 12 ans; Pêches de

l'Atlantique—Surpêche étrangère, zone de l'Organisation

des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, violation—

Cessation, mesures; Sécurité sociale, régime, réforme;

Votes—Libres

Grande-Prairie, Alb. Voir Jeux d'hiver du Canada de 1995**Grande Société, Programme. Voir Jeunes contrevenants—Prévention, mesures—États-Unis****Grandir ensemble, programme**

Allusion, 2589

Grands frères du Canada. Voir Mois des grands frères**Grands Lacs**

- Assainissement, plan d'action, 203, 2576-7, 3397
- Canada—États-Unis
 - Accord, besoin, 7141, 7144
 - Entretiens, 1251
- Canada—Ontario, accord, signature, 7139-40
- Greenpeace, Palter, Jay, position, 7142
- Collingwood, Ont., réalisations, 7140
- Déc. art. 31, 6770
- Financement, 2144, 2363
- Oshawa, Ont., deuxième marais, restauration, financement, déc. art. 31, 5300
- Q.o., 15186
- Québec, participation, q.o., 1557
- Bateaux de croisière. Voir plutôt Croisières, secteur—Jeux de hasard, Grands Lacs
- Chlore, déversement
 - Élimination, plan d'action, 7140-2
 - Réglementation, q.o., 1238-9, 1557
- Eau, qualité, accord canado-américain, modification, 13160-1
- Q.o., 12845-6
- Lamproie de mer, prolifération, contrôle, 5617
- Financement, 5934
- Q.o., 5578
- Produits toxiques
 - Commission mixte internationale, rapport, 2576; 3398
 - Déc. art. 31, 1499
 - Q.o. 1503-4
 - Recommandations, mise en oeuvre, déclaration (Copp), 7139-44
- Répercussions, 7142, 7144

Grands-parents. Voir Année des grands-parents; Armes à feu—Contrôle; Journée nationale des grands-parents**Grands-parents, droits**

- Consultations, processus, Justice, ministère, q.o., 1996
- Divorce, Loi, modification, 1967-8
- Déc. art. 31, 12185
- Pétitions, 5950-1, 8047, 8180, 8300, 8351, 8970, 9337, 9476, 10396, 10575, 11196, 12150, 12965, 13189, 13813, 14412, 15650, 16109, 17505, 17671
- Projets de loi
 - C-231, Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi, présentation, 2706
 - C-232, Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi, présentation, 2798
- Q.o., 1996, 17631
- Pétitions, 160-1, 391, 2047, 3106, 4431, 4713, 4834, 5219, 5352, 6566-7, 7695, 8077, 8789, 9071, 9115, 9538, 10200, 10520, 12603, 13057, 14850
- Petits-enfants, accès, 12216-23
- Études, diverses, 8305-7, 8311-2
- Q.o., 17631
- Québec, comparaison, 8304, 8308-10, 12218-9, 12223

Granger, Charles R.

Ancien ministre, décès, déc. art. 31, 11933

Gras, lac de, T. N.-O. Voir BHP Minerals Canada Ltd.**Gravel, Raymond**

Ex-député du Parti Québécois, décès, déc. art. 31, 4650

Graves, Frank. Voir Gouvernement, publicité—Et sondage—Directives**Graves, Stephanie**

Décès, déc. art. 31, 4051

Gray, l'hon. Herb (L—Windsor—Ouest; leader du gouvernement à la Chambre des communes et solliciteur général du Canada)

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1659-62
- Aéroport international Lester B. Pearson, taxis et limousines, q.o., 9952
- Affaires émanant des députés, heure réservée, 963
- Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-47, 6500
- Agressions sexuelles
 - Agresseurs, 5856, 14935
 - Q.o., 9470
 - Registre d'agresseurs d'enfants, q.o., 16193-4
- Air Canada, Airbus Industrie, q.o., 16537
- Air India, vol 182, explosion, q.o., 796, 13129
- Allmand, allusions, 16369-70
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 11944
- Alzheimer, victimes, q.o., 13182
- Ambassade du Canada en Israël, ambassadeur, q.o., 11347
- Argent, blanchiment, Rizzuto, q.o., 10664
- Armes à feu
 - Contrôle, q.o., 16737
 - Importation, q.o., 5345, 7690
 - Projet de loi, 13535-6
 - Q.o., 11612
 - Trafic, q.o., 4774, 4823
 - Utilisateurs, q.o., 16737
- Armoiries du Canada, modifications, q.o., 17240
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 259
- Association canadienne-française de l'Ontario, congrès, q.o., 4526
- Attribution de temps, entente, 13535
- Autochtones
 - Autonomie gouvernementale, q.o., 5725
 - Bandes, q.F., 5066
 - Revendications territoriales, q.o., 5725
 - Upper Nicola, C.-B., q.o., 13236
- Automobiles et routes, sécurité, conduite en état d'ébriété, q.o., 6439
- Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 14467
- Bases militaires, Camp Ipperwash, Ont., q.o., 14924, 15105, 15293
- Bibliothèque nationale, Loi (modification), Loi—C-26, 4507
- Bosnie-Herzégovine, attaques aériennes, m., 3335-6
- Bouchard, état de santé, q.o., 8594
- Budget
 - Consultations, 962
 - Députés, 960, 962
 - Printemps 1995, 6641
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13216
- Budget des dépenses, comités permanents, 962
- Centre de la sécurité des télécommunications
 - Activités, q.o., 7033
 - Écoute électronique, q.o., 8482
 - Souverainistes, q.o., 7508
- Céréales, Colombie-Britannique, m., 10542
- Chambre des communes
 - Congé d'été, 14458
 - Fréchette, André, 9153
 - Pages, 14458

Gray, l'hon. Herb—Suite

- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—
C-69, 9693, 9987, 11168, 11199, 13853-4
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
1994—C-18, 2492, 2518-20, 2981, 4811-2
- Clôture, recours, q.o., 2740, 5724-5
- CN, commercialisation, Loi—C-89, 14209
- Cocaïne, Kahnawake, q.o., 1304-5, 1380
- Cochrane—Supérieur, circonscription, élimination, q.o., 6139
- Code d'éthique, Comité mixte spécial, création, 13133
M., 11965-7
- Comité de surveillance des activités de renseignement de
sécurité
- Mandat, 6304-5
- Postes à pourvoir, q.o., 13007
- Président, q.o., 5816
- Suppression, q.o., 9146
- Comités permanents
- Ministères, 960
- Projets de loi, 960
- Comités, votes libres, q.o., 1555
- Commission canadienne du blé, dumping, q.o., 12900, 13129-30,
13179
- Commission chargée d'étudier les indemnités des
parlementaires, établissement, q.o., 1859
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié, Schelew,
Michael, q.o., 7730-1
- Commission nationale des libérations conditionnelles
- Commissaires, 5857, 14934
- Q.o., 1557, 3882, 5519
- Nominations, 5857
- Q.o., 3954-5, 4056, 4204, 4207, 15705
- Président, q.o., 4056
- Commissions, nominations, q.o., 4702
- Condition féminine Canada, Conseil consultatif canadien sur la
situation de la femme, q.o., 10659
- Conflits d'intérêts, députés et sénateurs, 11966-7
Q.o., 12256
- Constitution, modification, Québec, q.o., 17706
- Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10542
- Crime organisé, Warriors, liens, q.o., 1379-80, 1500-1, 1610
- Criminalité
- Informateurs et témoins, 15253-4
- Prévention, 1578
- Criminels dangereux
- Auger, Fernand, q.o., 10714
- Détention, 5857, 14934-5
- Q.o., 4825-6, 5661-2, 6778-9
- Fisher, Larry, q.o., 5661
- Hutton, Ian John, q.o., 8602, 8753
- Signalement, 14936
- Q.o., 10389, 16327
- Tolérance, q.o., 4947-8
- Débats à la Chambre
- Décorum, 959-60
- Spéciaux, 963, 5061
- Déclarations de ministres, tenue, 963
- Députés
- Chefs de parti, q.o., 574
- Pension, régime, q.o., 4860, 9821
- Rémunération, q.o., 1859
- Rôle, 959-63, 5061
- Q.o., 14016
- Dhaliwal, allusion, 5217-8
- Documents secrets, classification, 6304

Gray, l'hon. Herb—Suite

- Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence
(modification), Loi—C-102, 14410
- Drogues
- Médicaments détournés, 1580
- Nouvelles drogues, 1577
- Réglementation, 1576-7, 1579-80
- Trafic, q.o., 3333, 6142, 7039
- Vente à des mineurs, 1577
- Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 1576-80
- Droits et libertés, Charte canadienne, liberté d'association, q.o.,
4584
- Dupuy, allusion, q.o., 13805, 13913-4, 14017-8
- Élections, dépenses, non-membres de partis politiques, q.o., 791,
3770
- Élections, réforme
- Carte électorale, remaniement, 2518-20, 2744, 4811-2
M., 3201
- Q.o., 3523, 3997-8, 4468, 6139, 13527
- Sièges, 2519-20
- Q.o., 4469, 13528
- Emploi, création, mesures, q.o., 641-2
- Enfants, éducation, q.o., 5212
- Éthique, conseiller, q.o., 4861, 10660, 14017
- Ex-Yougoslavie, forces canadiennes, q.o., 5211
- Familles, définition, q.o., 5212
- Fonction publique, éthique, q.o., 13915
- Fonction publique, relations de travail, Loi et Gendarmerie
royale du Canada, Loi (modification), Loi—C-58, 7694, 7896
- Forum national sur la santé
- Provinces, q.o., 4518-9
- Rôle, q.o., 4519
- Francophonie canadienne, développement, q.o., 4523
- Gestion de la Chambre, Comité, composition, m., 11-2
- Gouvernement
- Intégrité, q.o., 14016-7
- Politiques, q.o., 16028
- GRC
- Bilinguisme, q.o., 2179
- Délisle, Gaétan, q.o., 16836
- Employés, q.o., 576
- Enquêtes, q.o., 4661
- Harcèlement sexuel, q.o., 3047
- Officiers, q.o., 1066
- Relations industrielles, q.o., 9331-2
- Retraité, q.o., 12597
- Salaires, q.o., 1999, 5213
- Syndicat, q.o., 5213
- Groupe des Sept, Sommet de 1995, q.o., 13914
- Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16177
- Hibernia, contrats, adjudication, q.o., 8545-6, 8550, 8594-5
- Hockey Canada, Eagleson, Alan, q.o., 2174, 7857-8, 17501
- Hopkins, allusions, 16369-70
- Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de
l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—
C-70, 13907
- Inde—Canada, relations, entraide juridique, q.o., 7102
- Institut Bowden, agrandissement, q.o., 2436-7
- Institutions politiques, intégrité, 11965-6
- Israël, Rabin, 16251
- Jeunes contrevenants
- Âge, q.o., 1558-9
- Homicides, q.o., 16327
- Loi, q.o., 4825, 4828
- Peines, q.o., 16194
- Renseignements personnels, q.o., 16194

Gray, l'hon. Herb—Suite

Justice

- Alcool et drogues, intoxication, q.o., 6439
- Réadaptation, q.o., 5730
- Wood, Colin Joseph, q.o., 1187

Kanesatake

- Casino, q.o., 11345-6
- Sûreté du Québec, q.o., 4949
- Violence et intimidation, q.o., 3830

Kirkby, affaires autochtones et développement du Grand Nord,
Comité, président, q.o., 3574

Langues officielles

- Club canin canadien, subvention, q.o., 2743-4
- Coût, q.o., 2743

Libérations conditionnelles

- Agresseurs sexuels d'enfants, 5619, 14934-5
 - Q.o., 5661-2
- Annulation, 15648-9
 - Q.o., 15647
- Audiences, q.o., 4950
- Automatiques, q.o., 16195
- Conditions de résidence, 14935
- Criminels dangereux, q.o., 6780, 15647
- Loi, q.o., 3956, 4057
- Meurtriers
 - Q.F., 14546-7
 - Q.o., 6986, 15647, 16195
- Moratoire, q.o., 4057
- Récidive, 14934-5
 - Q.o., 13916-7

Sécurité publique, q.o., 3653

Système, réforme, q.o., 4133, 5519

Loi corrective de 1994—C-40, 5597

Ministres, Québécois, q.o., 3648

Mohawks

- Akwesasne, q.o., 990, 1424
- Armes à feu, q.o., 1859

Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82,
11571

Motards, Montréal, Qué., q.o., 15105

Noirs, Nouvelle-Écosse, q.o., 3446

Nominations par décret du Conseil

- Favoritisme, q.o., 4861, 11347-8
- Processus, q.o., 15705
- Q.o., 4207

Orientation sexuelle, discrimination, droits de la personne, Loi,
q.o., 9001

Parlement, crédibilité, q.o., 940

Parti réformiste du Canada, Heritage Front, infiltration, q.o.,
9146-7

Partis politiques, financement populaire, q.o., 6337

Pénitenciers

- Bath, Ont., q.o., 6984, 7228-9
- Câblodistribution, q.o., 16833

Détenus

- Q.F., 10201-2
- Q.o., 3523, 3883-4, 4345, 4658, 4700, 12112, 15766-7, 17042,
17391, 17710

Femmes

- Kingston, Ont., enquêteur correctionnel, rapport, dépôt,
9863

Q.F., 9207-8

Q.o., 9904, 9949-50, 16540

Ferndale, Mission, C.-B., q.o., 4133, 4345

Institut Leclerc, Qué., q.o., 14016

Kingston, Ont., q.o., 10006

Gray, l'hon. Herb—Suite

Pénitenciers—Suite

- Nikoneet, réserve indienne, q.o., 3394
- Sécurité minimum, q.o., 4133-4, 4345
- Téléphone, service, q.o., 6442
- Tuberculose, q.o., 10006

Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15771

Pétitions, teneur, débat à la Chambre, q.o., 940

Politiques nationales, consensus, 961

Premier ministre, résidences, 24, promenade Sussex, q.o.,
16241-2, 16244, 16363-4, 17632

Procédure

- Ajournements de la Chambre, 4473
- Attribution de temps, m., 10542, 13216
- Clôture, art. 57, motion, 17250, 17288
- Débat, m., 3335-6
- Déclarations de ministres, 2131
- Députés, 15648-9
- Langage antiparlementaire, 5946-7
- M. que la Chambre s'ajourne maintenant, 15
- Motions d'ajournement, art. 52, 12903
- Projets de loi émanant du gouvernement, 5619
 - M., 10542
- Séances de la Chambre, 113, 1092, 1565, 4779
 - M., 5060-2, 10572, 13533-6, 13681

Procédure et affaires de la Chambre, Comité

Rapports, m., 9380

Sujets divers, 963

Produits toxiques, Sydney, N.-É., q.o., 16440-1

Projets de loi publics

Comité, 961

Consultations, 5061

Débat général, tenue, 961

Étape du rapport, 961

Renvoi à un comité avant la 2^e lecture, 960-1

Propagande haineuse, Internet, q.o., 11409

Québec, société distincte, m. (Chrétien, Jean), 17250, 17288

Questions de privilège

- Axworthy, Lloyd (procès d'intentions), 14929-30
- Dhaliwal (atteinte à la réputation), 5217-8

Radio-Canada, président, q.o., 11347

Règlement de la Chambre, modification, m., 957-65

Santé, soins, régime, normes, q.o., 12116

Séances de la Chambre, horaire, 963

Sécurité nationale

Contexte mondial, 2862-3

Déclaration, 2861-3

Défense, politique, 2863

Service canadien du renseignement de sécurité et GRC, 2863

Sécurité nationale, Sous-comité, q.o., 5817

Sécurité publique, mesures, 14933-5, 15254

Sécurité sociale, régime, réforme, Chambre des communes,
rapport, q.o., 5522

Service canadien du renseignement de sécurité

Activités, 2861-2, 6306

Q.o., 5815, 5817, 5896, 5943, 6519, 6559-62, 6565, 6856,
6904-5, 7033, 7507-8, 8879-80, 8996, 9060, 9145-7,
9324-5, 9820-1, 9905-6, 10511-2, 11140, 11676, 12370

Rapport, dépôt, 9113

Budget, 2862, 11100

Employés, 2862, 11100

Q.o., 576

Laberge, Pierre, q.o., 13006

M. subsides (Langlois), 6304-6

Mandat, 2862

Gray, l'hon. Herb—Suite

- Service canadien du renseignement de sécurité—*Suite*
 Rapports publics
 1993, dépôt, 2861
 1994
 Déclaration, 11099-101
 Dépôt, 11099
- Service correctionnel du Canada
 Amélioration, q.o., 3956
 Loi, q.o., 4700
 Trafic d'influence, q.o., 3837
- Société canadienne des postes, siège social, q.o., 10660-1, 11350
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi,
 Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de
 correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi
 (modification), Loi—C-45, 5619, 5856-7, 14845, 14933-7
- Tabac et cigarettes
 Antitabagisme, stratégie, 1662
 Contrebande, 1659-62
 Q.o., 227, 296-7, 490-1, 719-20, 886, 990, 1069, 1102, 1104,
 1186-7
 Empaquetage et estampillage, 1660
 Saint-Eustache, Qué., q.o., 104
 Taxes, 1660-1
 Q.o., 9823
- Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification),
 Loi—C-103, 14410
- Télévision, transmission directe par satellite, q.o., 10659
- Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 10859, 15253-5,
 16946
- Terrorisme, lutte, 2862-3, 11099-100
- TPS, remplacement, q.o., 4777
- Train à grande vitesse, Québec—Windsor, corridor, q.o., 3653
- Transports ferroviaires, conflit de travail, q.o., 10661-2
- Travaux de la Chambre
 Déclaration hebdomadaire, 113, 496, 893, 1189, 1508, 1804,
 2131, 2440, 2744, 3050, 3335-6, 3655, 3958-9, 4279, 4473,
 4779, 5102-3, 6041, 6339, 6641, 6988, 7318, 8554, 8832,
 9153, 9425, 9952, 10618, 10904-5, 11617, 11888, 12197,
 12492, 13133, 13920-1, 14458, 14725-6, 15001-2, 15295-6,
 15607, 15879, 16149-50, 16442-3, 16742-3, 17042-3, 17392,
 17712
 Leaders parlementaires, 5060-2
 Opposition, partis, 13535
 Parti réformiste du Canada, 13535
 Programme législatif, 5061, 13533-5, 16150
- Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—
 C-52, 6001
- Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67,
 12330
- Votes
 De défiance, 964-5
 Libres, 962-3
- Winnipeg, Man., amphithéâtre, 14929-30
- Woodward, Wanda, meurtre, q.o., 16620

GRC (Gendarmerie royale du Canada)

- Activités, Commission Keable, documents, obtention, 7248-9
- Bilinguisme
 Postes bilingues, désignation, 7897
- Prime
 Cour fédérale d'appel, décision (*affaire Gingras*), 7896-7,
 7899-900, 7910-2
 Déc. art. 31, 4129
 Q.o., 2179
 Q.o., 2932
 Suppression, 7898, 7903-5, 7907, 7909

GRC (Gendarmerie royale du Canada)—Suite

- Budget, déc. art. 31, 6033
- Chiens, dressage, centre, Bowden, Alb., déménagement, pétition,
 1313
- Délisle, Gaétan, suspension, q.o., 16836
- Emploi, équité, 15445-6, 15456
 Q.o., 14089
- Employés, logement, subventions, q.o., 576
- Enquêtes, gouvernement, ingérence, Stamler, Rod, allégations,
 q.o., 4661
- Gouvernement conservateur précédent, ingérence, 6325-6
- Harcèlement sexuel, enquête, q.o., 3047
- Inkster, N.D., Commissaire. Voir Tabac et cigarettes—
 Contrebande—Gouvernement, mesures—Inkster
- Officiers, mess, alcool, consommation, q.o., 1066
- Personnes sous garde, pétition, 13445
- Publicité, déc. art. 31, 14760
- Recrutement
 Homme blanc, obstacles, 15394, 15432
 Minorités visibles, 7282
- Relations industrielles
 Comité externe d'examen, mandat, 7901
 Conseil du Trésor, règles, application, 7899-902, 7907-12
 Projet de loi C-58, Fonction publique, relations de travail,
 Loi et Gendarmerie royale du Canada, Loi
 (modification), Loi
 Pétition, 11944
 Présentation, 7694, 11179-80
 Q.o., 9331-2
- Retraité, Laberge, Pierre, quartier général, accès, interdiction,
 q.o., 12597
- Salaires
 Augmentations d'échelle, suspension, 2806-7, 2834, 2841-2,
 4433
 Heures supplémentaires dues, compensation, q.o., 5213
 Syndicat, formation, éventualité, q.o., 5213
 Gel, budget, 22 février 1994, mesures, 2779, 2834, 2841-2, 4433
 Répercussions, q.o., 1998-9
- Services, coût réel, vérificateur général, rapport, 1200-1
- Sikhs
 Intégration, Parti réformiste du Canada, entraves, 6878
 Turban, port, autorisation, 16985
 Déc. art. 31, 13171
- Syndicalisation
 Affaire Delisle, 7902
 Déc. art. 31, 9274
 Suppression, 7905-6, 7908-9, 7912
- Travail, santé et sécurité, mesures, Code canadien du travail,
 conformité, 7896
- Voir aussi Air Canada—Airbus Industrie; Air India—Vol 182,
 explosion en 1985—École; Argent; blanchiment—Rizzuto;
 Armes à feu—Enregistrement et Trafic, États-Unis—CP
 Rail; Assurance-chômage, régime—Pension de retraite,
 règlement; Avortement—Médicament provoquant
 l'avortement, RU-486—Commercialisation; Céréales—
 Exportations—Sans permis—McMechan; Chambre des
 communes—Réception—Forces canadiennes; Commission
 canadienne du blé—Dumping illégal; Crime organisé—
 Warriors; Criminalité—Informateurs et témoins; Criminels

GRC (Gendarmerie royale du Canada)—Suite

Voir aussi Air Canada—Airbus Industrie; Air...—Suite
de guerre—Poursuites, Justice, ministère—Et; Douanes—
Douaniers—Contrebande; Douanes, postes frontaliers—
Trafic, contrôle, mesures—Manitoba; Drogues—Trafic—
Nanaimo, C.-B.; Enfants—Disparus; Ex—Yougoslavie;
Groupe Communication Canada—Détournement de fonds;
Grumman Goose, avion; Hockey Canada—Eagleson, Alan—
Conway, Russ; Innu—Davis Inlet, Labrador—Agressions;
Justice—Kelly, Patrick; Lobbyistes—Infractions; Noirs—
Nouvelle-Écosse, activistes; Parti québécois—Membres, liste,
vol; Payne—Allusions à Payne—Subventions; Premier
ministre, résidences—24, promenade Sussex; Sécurité
nationale; Service canadien du renseignement de sécurité—
Activités—Octobre, crise; Service correctionnel du
Canada—Trafic d'influence; Sikhs; Tabac et cigarettes—
Contrebande et Saint-Eustache, Qué.; Téléprospection—
Fraude; Terrorisme

Grèce

Déc. art. 31, 7624
Frontières territoriales, respect, pétitions, 7735, 9338
Indépendance, fête, déc. art. 31, 2736, 10945, 11183-4
Thessalonique, consul honoraire, nomination, suggestion, q.o.,
12597

Grecs. Voir Asie mineure**Green, Donald.** Voir Bourses d'études des 4-H, programme national—Boursiers**Green is Gold.** Voir Environnement, protection—Industries soucieuses de l'environnement—Profits**Greenaway, Lorne.** Voir Commission des traités de la Colombie-Britannique**Greenpeace.** Voir Forêts, industrie—Colombie-Britannique—Europe; Grands Lacs—Assainissement—Canada—Ontario**Greenpeace Canada**

Statut, organisme de charité aux fins de l'impôt
Déclaration (Anderson), 2867
Q.o., 2742

Greffier de la Chambre. Voir Marleau, Robert; Président de la Chambre, élection—Bulletins**Grégoire, Pierre-Étienne.** Voir Recherche et développement—Financement—Répartition**Gretzky, Wayne.** Voir Hockey**Grève générale de Winnipeg**

75^e anniversaire, déc. art. 31, 4200

Grèves et conflits de travail

Briseurs de grèves, recours
Code canadien du travail, examen, 3978-9, 5800, 6250
Interdiction, loi, présentation, 1079, 6249-50, 9047-8, 10550-1,
10555-6, 10560, 10569-70, 11581, 15509-18, 16504-10
Déc. art. 31, 3041, 9415, 11056, 11521, 11983
Pétition, 5621
Q.o., 5946, 6220-1, 8634, 9000-1, 9474, 10002, 10005, 10517,
11990-1, 13326, 13476-7
Projet de loi C-317, Code canadien du travail et Fonction
publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs
de grève et services essentiels), Loi
Déc. art. 31, 13717
Libéral, Parti, position, déc. art. 31, 16611
Présentation, 10724-5
Voir aussi Irving, raffinerie—Saint John, N.-B.

Grèves et conflits de travail—Suite

Lock-out. Voir Hockey—Ligne nationale; Q.N.S. & L.—
Sept-îles, Qué.
Projet de loi C-280. Voir plutôt Code canadien du travail et
relations de travail dans la fonction publique, Loi
(modification)
Règlement, mécanisme, arbitrage, 16507-8
Voir aussi ADM Agri-Industries Ltd.—Montréal, Qué.;
Céréales—Colombie-Britannique, port, manutentionnaires,
grève et Manutention—Relations industrielles—Conflits de
travail et Port de Montréal, manutentionnaires, grève;
Fonction publique; IMP Aerospace Components Ltd.;
Société canadienne des postes; Transports ferroviaires—
Conflit de travail

Grevet, projet. Voir Mines, industrie—Évaluation environnementale—Répercussions**Grey, Deborah** (Réf.—Beaver River)

Affaires émanant des députés, 2131
Air Canada, q.o., 16537
Allmand, 16370-1
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et
disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12161-7, 13499-500
Allusions à Deborah Grey
Ringuette—Maltais, agression physique, 13501, 13504, 13507-9,
13516, 13518
Santé, déc. art. 31, 11401
Voir aussi Armes à feu—Enregistrement
Alphabétisation, q.o., 14318, 14456
Armes à feu, Loi—C-68, 11552-4
Armes à feu, q.o., 4866, 8546-7, 11612
Armes nucléaires, 401
Armoiries du Canada, q.o., 17236
Assistance sociale, 819
Association canadienne des congrégations luthériennes,
personne morale, constitution, Loi—S-5, 5319
Assurance-chômage, régime, 1969
Q.o., 17139-40
Autochtones, 15296
Q.o., 15295
Automobiles et routes, sécurité, q.o., 6439
Beaver River, circonscription, 2573-4, 2712
Déc. art. 31, 935
Bhaduria, 1621
Bouchard, déc. art. 31, 8627
Budget, 27 février 1995, 11814
Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5037
Céréales, 14068-9
Challenger, avions militaires, q.o., 4059-60, 4135-6
Chambre des communes, 13852, 15389
Chômeurs, 3335
Q.o., 3330-1
Chrétien, Jean, q.o., 7509
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—
C-69, 14289-91
Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
1994—C-18, 2572-6, 2711-3, 2899-901
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 3853
Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92,
14068-9
Commission de l'immigration et du statut de réfugié, q.o., 7733
Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 3726
Constitution, modification, q.o., 17037, 17497
Constitution, q.o., 16026
Criminalité, 8661
CRTC, 7591-2, 7622-4
Q.o., 7313-4, 7366-7, 7509, 7558, 7629

Grey, Deborah—Suite

Débats à la Chambre, 61
 Q.o., 2435
 Déficit, 60
 Délégations interparlementaires, q.o., 2738
 Députés, 60-1, 63, 1619-22, 4940, 8079, 8104, 8134-5, 12161-7, 15385-7, 15389
 Déc. art. 31, 6849, 14449
 Q.o., 233, 1994, 7932, 9419, 11405-6, 11988, 12190, 14016
 Députés, révocation, Loi—C-210, 804-5, 3723-6, 7394
 Dette publique, 3853, 11571
 Discours du Trône, m. (Jackson), 59-63
 Dupuy, q.o., 13324, 13370-1, 13478, 13913-4, 14017
 Élections, 4940
 Élections Canada, 2712
 Élections, réforme, 2573-5, 2712, 2899-901
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15383-90
 Entreprises, q.o., 2737-8
 Environnement, 15219
 Q.o., 15182, 15215-6, 15602
 Éthique, q.o., 13478-9
 Euthanasie
 Pétitions, 11816, 14325
 Q.o., 1553-4
 Fédéralisme, q.o., 16067, 16144-5, 16831, 17037
 Femmes, 15386, 15388
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 1968-71
 Fiscalité, q.o., 9195
 Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3852-3
 Forum national sur les soins de santé, q.o., 4467
 Garderies, 1969
 Gouvernement
 Déc. art. 31, 2736, 3230
 M. subsides (Hermanson), 12511
 Q.o., 14016-7
 Gouvernement, dépenses, 60
 Pétition, 11816
 Q.o., 8248-9, 9195-6
 Gouverneur général du Canada, q.o., 9278
 Grands-parents, droits, pétition, 9115
 Homosexuelles et lesbiennes
 Déc. art. 31, 12481
 Q.o., 12491
 Hopkins, 16370-1
 Hymne national «Ô Canada»
 M., 3283
 M. (Manning), 15975-6
 Immigration, q.o., 5576, 5728, 6515
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 11771-2
 Information, accès, m. (Mills, Bob), 9093-5
 Institutions politiques, 3723
 Israël, 16250
 Jeunes contrevenants
 Déc. art. 31, 4128
 Pétition, 11573
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5480-1
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déclaration (Finestone), 8661-2
 Justice, 8661-2
 Pétition, 11816
 Q.o., 6439, 6985, 8042
 Kanesatake (Oka, Qué.), 5946-7
 Q.o., 5897-8

Grey, Deborah—Suite

Langues officielles, 4959
 Libérations conditionnelles, pétition, 3886
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 12132-7
 McLaughlin, allusions, 15407-8
 Ministres, 7591
 Q.o., 7509, 7629, 13371
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 399-401
 Multiculturalisme, 7622
 Oklahoma City, É.-U., déc. art. 31, 11672
 Orientation sexuelle, discrimination
 Pétitions, 6298, 11572
 Q.o., 12491
 Paproski, l'hon. Steve, 108-9
 Parent, 59
 Parlement, q.o., 940
 Parlement, réforme, déc. art. 31, 3701
 Parlementaires, m. subsides, 8078-80, 8104, 8134-5
 Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 5810, 6772
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7622-4
 Pensions alimentaires, 1969
 Déc. art. 31, 5300
 Pensions, régimes, q.o., 6217
 Pepin, l'hon. Jean-Luc, 14540
 Pétitions
 M. subsides (McClelland, Ian), 1589, 1596, 1619-24
 Q.o., 940
 Policiers, q.o., 5728
 Poste, bureaux, 1589
 Premier ministre, résidences, q.o., 16241-2, 16363-4
 Procédure
 Déclarations de ministres, 800
 Députés, 800, 3335, 11571, 11814, 12377, 13498, 15296, 15879
 Discours, 5706, 7393
 Documents, 15219, 15488
 Langage antiparlementaire, 5946-7
 Motions, 15975-6
 Motions d'ajournement, art. 38, 5320
 Présidence, 8389
 Projets de loi privés, 5319
 Questions orales, 12376-7
 Votes par appel nominal, 13850, 15505
 Québec, 4941, 15488
 Déc. art. 31, 6033, 16609-10, 17229
 Q.o., 16906-7
 Québec, référendum, q.o., 16831, 17579
 Questions de privilège
 Nunziata (atteinte aux droits des députés), 2131
 Ringuette-Maltais (outrage à la Chambre), 13507-8
 Radio-Canada, pétition, 11573
 REER, q.o., 6217
 Référendum, 4940
 Q.o., 1501
 Ressources humaines, Développement, ministère, q.o., 2738
 Santé, services, q.o., 15525
 Santé, soins, régime
 M. subsides (Manning), 11893-6
 Q.o., 4390-1, 4468, 7812, 14812
 Seagram, q.o., 12112
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 819
 Q.o., 3330-1, 6216
 Sénat, réforme, 4940-1
 Déc. art. 31, 15397
 Société canadienne des ports, q.o., 8481

Grey, Deborah—Suite

Spicer, Eric John, m. (McWhinney), 2675-6
 Tobin, q.o., 8481
 TPS, 1589
 Transfert, paiements, 4953
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4939-41, 4953, 4959
 Violence, 1970, 8661
 Votes, 61, 63, 4939-40
 M. (Jennings), 4420-2
 Waters, 61

Griffin. Voir Hélicoptères**Griffiths, Frank A.**

Décès, déc. art. 31, 3325

Grizzlies de Vancouver. Voir Basket-ball—Vancouver, C.-B.**Grizzlies**

Colombie-Britannique, nombre, augmentation, 3780

Grose, Ivan (L—Oshawa)

Association de l'aviation royale du Canada, déc. art. 31, 12790
 Coquelicot, déc. art. 31, 7500
 Dette publique, déc. art. 31, 6707
 Éthanol, pétition, 5623
 General Motors, déc. art. 31, 3827
 Grands Lacs, déc. art. 31, 5300
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 5720
 Musée canadien de l'automobile, déc. art. 31, 14447
 Société éducative de visite et d'échanges au Canada, déc. art. 31, 17031-2
 Transports ferroviaires, déc. art. 31, 10785

Groupe canadien de l'Union interparlementaire. Voir

Délégations interparlementaires—Rapports

Groupe Communication Canada

Comité consultatif, création, 4398-9
 Conflits d'intérêts, politique, 4398-9
 Détournement de fonds, 6378, 6394, 6571, 7251
 Conseil du Trésor, enquête
 Q.o., 5820
 Rapport
 Dépôt, 7893
 Q.o., 7935
 Déc. art. 31, 6212
 GRC, intervention, demande, q.o., 5820
 Employés
 Effectifs, réaménagement, politique, application, q.o., 9728
 Mutation, 4398-9
 Négociations, activités, transfert, 4398
 Organisme de service spécial, statut, 4398-400
 Parkins Communication, contrat, adjudication, q.o., 12680-1
 Privatisation, 9015
 Budget, 27 février 1995, mesures, 10098, 10274, 10314
 Déc. art. 31, 15519-20
 Renseignements Canada, services, qualité, normes, 5043
 Vérification, rapport
 Déclaration (Dingwall), 4397-400
 Dépôt, 4395

Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada

(Spicer)

Rapport, 9217

Groupe des Sept (G-7)

Russie, intégration, Canada, position, q.o., 13594-5
 Sommet de 1995
 Communiqué, fuite
 Déc. art. 31, 13364-5

Groupe des Sept (G-7)—Suite

Sommet de 1995—Suite

Communiqué, fuite—Suite

Q.o., 13328

Halifax, N.-É.

Déc. art. 31, 13717, 14312

Langues officielles, respect

Déc. art. 31, 14011-2, 14081-2

Q.o., 13914

Voir aussi sous le titre susmentionné Sommet de 1995—

Site

Site, sélection

Calgary-Banff-Canmore, Alb., déc. art. 31, 381

Halifax, N.-É., déc. art. 31, 4339

Québec, Qué., q.o., 11675-6

Voir aussi Affaires étrangères et commerce international, Comité—Rapports—4^e; Bosnie-Herzégovine—Conflit, règlement; Conférence des ministres de l'environnement du Groupe des Sept; Conférence du Groupe des Sept sur le partenariat pour la transformation économique de l'Ukraine; Conférence du Groupe des Sept sur l'emploi; Économie, croissance; Économie, reprise; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Spéculateurs financiers

Groupe des sept pays les plus industrialisés. Voir plutôt

Groupe des Sept

Groupe interparlementaire Canada—États-Unis. Voir

Délégations interparlementaires—Rapports

Groupe interparlementaire Canada—Japon. Voir Délégations

interparlementaires—Rapports

Groupe Nordicité. Voir Radio-Canada—Financement**Groupes d'intérêts.** Voir Organismes et groupes d'intérêts**Grubel, Herb (Réf.—Capilano—Howe Sound)**

ACDI, 1258-60

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12430-2

Allusions à Grubel

Médaille Bernard Harms, 14014

Déc. art. 31, 14014

Provinces de l'Atlantique, propos tenus à la Chambre, déc. art. 31, 5205-6, 5208

Voir aussi Autochtones—Oisiveté

Armes à feu

Pétition, 7992

Q.o., 6143

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1118-22

Assistance sociale, 6735-6

Q.o., 8246

Assurance-chômage, régime, 1765, 6735-6, 10141, 17242, 17482-3

Q.o., 8246, 17141

Assurance-emploi, Loi—C-111, 17482-3

Autochtones, 1765, 5071-3

Avortement, pétitions, 4734, 5949

Banque du Canada, 704

Q.o., 15878

Banque mondiale, déc. art. 31, 7802

B.C. Telecom, déc. art. 31, 13716

Budget

Déc. art. 31, 12186-7

M. (Gagliano), 17684-7

M. (Martin, Paul), 703-5

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1764-7

Grubel, Herb—Suite

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10140-1, 10210-1
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13261-3, 13266, 13347-8
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5019
 Capilano—Howe Sound, circonscription, 92
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13976-7
 Déficit, 703-4, 1765, 17684-6
 M. subsides, 9565-70, 9617, 9625-6
 Q.o., 4136-7, 5342, 5817, 6775, 7034-5, 8827, 13596-7, 15968, 17385-6, 17499
 Députés, 12431-2
 Dette publique, 1765-6, 10140-1, 17686-7
 Déc. art. 31, 11184-5, 17134
 Q.o., 10147-8, 15968
 Développement économique régional, 1119-20
 M. subsides (Crête), 4748-51
 Discours du Trône, m. (Jackson), 92-4
 Disparités régionales, 1119-20
 Économie, 92
 Économie, croissance, q.o., 12254
 Économie parallèle, 3854-6
 Emploi, équité, Loi—C-64, 9008-9
 Enseignement postsecondaire, 7062-3
 Environnement, ministère, q.o., 2540-1
 Essence, q.o., 8827
 Étudiants, prêts, programme, m. (Manning), 7062-3
 Euthanasie, pétitions, 4734, 5949, 8945, 10230
 Exportation, secteur, 2344-6
 Faillite et insolvabilité, Loi (modification: ordonnance de libération), Loi—C-323, 17464-5
 Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 8778-80
 Familles, q.o., 13919
 Fédéralisme, déc. art. 31, 16360
 Finances, Comité, m. (Silye), 5743-5
 Fiscalité, q.o., 5341, 9197-8, 9778
 Fiscalité, réforme, 11775-9, 17684
 M. subsides (Silye), 3854-7
 FMI, déc. art. 31, 7802
 Fonction publique, q.F., 14415
 Garderies, q.o., 16192
 Gouvernement, dépenses, 94, 704, 10141
 Déc. art. 31, 8290
 Pétitions, 10230, 11196
 Q.o., 17580-1
 Gouvernement, programmes, q.o., 16191
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16297-8, 16303-4
 Immigrants, 1691, 1951-2
 Q.o., 1687-8
 Immigration, 2578
 Q.F., 2253-4
 Q.o., 1687, 2487
 Impôt sur le revenu, 10141
 Déc. art. 31, 10071
 M. (Speller), 4726
 Q.o., 1383, 10617, 10663-4
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 11775-9
 Inflation, 1766
 Infrastructure, q.F., 5824
 Intérêt, taux, q.o., 2739, 4137, 8122, 17580
 Justice, 13976-7
 Déc. art. 31, 4694

Grubel, Herb—Suite

Justice—Suite
 Pétition, 11196
 Libéral, Parti, déc. art. 31, 12893, 13122
 Loteries, q.o., 8827
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, m. subsides (Lalonde), 17242
 Minorités visibles, 9008
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 4733-4, 5949, 10230, 11196
 Parti réformiste du Canada, 3856-7
 Pension de vieillesse, 1765, 6736, 17687
 Péréquation, paiements, 1118-21
 Q.o., 8246
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2344-6
 Politique monétaire, q.o., 11345
 Pompiers, 4726
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10294
 Procédure
 Députés, 10681
 Langage antiparlementaire, 15151
 Questions et observations, période, 13342
 Programmes sociaux, 93-4, 1766-7, 3857, 10210-1, 17685-6
 Q.F., 3107
 Q.o., 6714, 9778
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15762, 15965
 Questions de privilège, atteinte à la réputation, 1691
 Santé, soins, régime
 M. subsides (Manning), 11908-11
 Q.o., 14723
 SCHL, 16297-8, 16303-4
 Sécurité nationale, Sous-comité, q.o., 5817
 Sécurité personnelle, Régime enregistré, m. subsides (Ablonczy), 10678-9, 10681
 Sécurité sociale, régime, réforme, 704, 1119-20
 M. (Axworthy, Lloyd), 6734-7
 Q.o., 641, 6713, 6775
 Sénat, 5019
 Ski alpin, déc. art. 31, 2213
 TPS, 5743-5
 Q.o., 13050
 Transfert, paiements, 1120-2, 13262-3, 13347-8
 Transports ferroviaires, déc. art. 31, 10656
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1258-60
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5071-3

Grumman Goose, avion

GRC, vente, déc. art. 31, 2617, 15041

Guarnieri, Albina (L—Mississauga—Est; secrétaire

parlementaire du ministre du Patrimoine canadien du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)
 Aéroport international Jean Lesage (Québec, Qué.), 1536-7
 Anciens combattants, q.o., 4863
 Arts et culture, 2375, 9131
 Association canadienne-française de l'Ontario, 4810
 Autochtones, 9131-2
 Banff, Alb., parc national, 1242, 1340-1
 Beaudry—Gourd, Anne, déc. art. 31, 16238
 Biathlon, q.o., 4526, 4582
 Bibliothèque nationale, Loi (modification), Loi—C-26, 4507-8, 4512-4

Guarnieri, Albina—Suite

- Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14829-32, 15725-6, 15733-5, 15738-9
- Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2246-7
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2872-5
- Centre national des Arts, 1953
- Q.o., 1616
- Centres d'accueil autochtones, Programme, déc. art. 31, 8167
- Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, 14829-30
- Commission de la capitale nationale, q.o., 10901
- Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 5731
- Contestation judiciaire, Programme, 1338, 2246-7
- Course Terry Fox, déc. art. 31, 5938
- Crosse, 3596-7
- CRTC, 7844-5
- Davies, Robertson, déc. art. 31, 17135-6
- Droit d'auteur, 2374, 9131
- Dupuy, 1242
- Économie, 6831
- Édition, industrie, 4592
- M. subsides (Bouchard), 2372-6
- Enfants, 5524
- Enregistrements sonores, 4600-1
- Festival franco-ontarien, 21-26 juillet 1994, q.o., 5213
- Festival international du film de Cannes, déc. art. 31, 4463
- Film, industrie, 4591-2, 5296-7
- Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 11173-4
- Forum 94, déc. art. 31, 8472
- Franco-Ontariens, 4810
- Ginn publishing, 2373, 2375-6
- Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 1537-8
- Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 4856, 12365
- Hockey, 3596-7
- Déc. art. 31, 4052
- Identité culturelle, 6829
- Q.o., 10007
- Immigrants, 920-1
- Impôt sur le revenu, 14831-2
- Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1378-9, 1421
- Jeux olympiques d'hiver de 2002, 3982
- Q.o., 3392
- Jeux paraolympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 2214
- Journée nationale de l'enfant, déc. art. 31, 8033
- Langues officielles, 3477, 9132
- M. subsides (Ringma), 3150-1, 3165, 3180
- Q.o., 10008
- Léolo*, film, q.o., 15645-6
- Maxwell Macmillan, 2373
- Meadowcroft Place, résidence, déc. art. 31, 10894
- Multiculturalisme, 9131
- Musée de la civilisation, 15734
- Parcs Canada, 6829
- Déc. art. 31, 2734
- Q.o., 13808
- Patinage de vitesse, déc. art. 31, 2619
- Patrimoine canadien, ministère, 6830-1
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6828-31, 9130-2
- Patrimoine culturel, 6829

Guarnieri, Albina—Suite

- Périodiques, 4905-6, 14797-8
- Périodiques, industrie, 2374, 14797
- Prix Jeanne Sauvé, déc. art. 31, 2429-30
- Procédure
- Questions et observations, période, 4594, 15738
- Votes par appel nominal, 5702
- Québec, référendum, déc. art. 31, 15919
- Radio-Canada, 922, 2872-5
- Déc. art. 31, 883, 3759
- M. (Brown, Jan), 5686-8
- M. subsides (Tremblay, Suzanne), 10757-62
- Q.o., 10660, 15771
- Rouge, rivière, vallée, 919-20
- Ski acrobatique, q.o., 4526, 4582
- Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 4591-2, 5296-7
- Sport amateur, q.o., 4526, 4582
- Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 3596-7
- Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 14797-8
- Télécommunications, 6831
- Télévision, déc. art. 31, 5808-9
- Violence, déc. art. 31, 3270-1

Guatemala

- Droits de la personne, violation, Canada, position, q.o., 9279

Guay, Monique (BQ—Laurentides)

- ADM Agri-Industries Ltd., 14512
- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3694-6, 4011-2
- Allusion à Guay. Voir Environnement
- Arts et culture, q.o., 8296
- Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 3345-6
- Assurance-chômage, régime, 1875, 3061, 4476, 6678, 17717
- Déc. art. 31, 13718
- Autochtones, 1438
- Bénévolat, q.o., 1998
- Bloc québécois, 562, 564
- BPC, 16272-3
- Déc. art. 31, 14222
- Q.o., 10076, 12721, 14089
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3060-1, 4438, 4476-7
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11433-4
- Budget, m. (Gagliano), 17716-9
- Challenger, avions militaires, déclaration (Eggleton), 5525-6
- Chevauchements, 1167
- Chômage, 2634-5, 3345
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2912-3
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13966
- Commission canadienne des droits de la personne, déc. art. 31, 2479
- Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 10600
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17530-2
- Copps, 14139-40, 16271-3, 16275
- Défense aérienne à basse altitude
- Déc. art. 31, 12063-4
- Q.o., 9780, 12287-8
- Défense, matériel, productivité de l'industrie, Programme, q.o., 15346
- Déficit, 17717-8
- Députés, 2007-8
- Députés, révocation, Loi—C-210, 5322-3

Guay, Monique—Suite

- Développement durable, 16566-7
- Développement économique régional, 3203
 - M. subsides (Crête), 4763-5
- Discours du Trône, m. (Jackson), 125, 561-4
- Drapeau national
 - Déc. art. 31, 9722
 - Q.o., 9656
- Eaux du Canada, exportation, interdiction, Loi—C-202, 16994-5
- Eaux usées, traitement, m. (Gilmour), 14301-2
- Effet de serre, 8155-6, 16274-5
 - Q.o., 7686, 9950, 10952-3, 11297
- Élections, 2008
- Élections, réforme, m. (Gray, Herb), 3202-4
- Emploi, création, 562, 1874-5, 3060, 4476, 11434
 - M. subsides (Lalonde), 2634-7
- Énergie atomique du Canada Limitée, q.o., 16834
- Énergie, conservation, m. (Caccia), 8154-6
- Environnement, 14585, 16566-7, 16743-7
- Environnement, protection, 8154-6, 14140-1, 14514-6
 - Déc. art. 31, 11804-5
 - Déclaration (Copps), 16373-4
- Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275, 14251-3
- Essence, 14139, 14141-3, 14165-6, 14621, 16861-2
- Éthanol, 14141-3
- Évaluation environnementale, 16349
 - Déclaration (Copps), 6599-601
 - Q.o., 10717-8
- Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification), Loi—C-56, 7406-9, 7416-7, 8651-2, 8656-7, 8907-12, 8914, 8917
- Fédéralisme, 11434, 17531
- Femmes, 11434
 - Déc. art. 31, 149
 - M. subsides (Gagnon, Christiane), 2007-9
 - M. subsides (Gagnon, Christiane), 10600-2
- Fiscalité, 11433
- Fonction publique, 4438
- Forces canadiennes, q.o., 16246, 16322-3, 16538-9
- Gouvernement, 561
- Gouvernement, contrats, achats, etc., 6398-9
 - M., 4801-3
 - Q.o., 4392-3
- Gouvernement, dépenses, 562-3, 1436, 2637, 5526, 17719
 - M. subsides (Crête), 1165-7
- Gouvernement, publicité, q.o., 3524
- Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc), déc. art. 31, 9321
- Grands Lacs, déclaration (Copps), 7142-3
- Groupe Communication Canada, déclaration (Dingwall), 4398-9
- Habitation, 1437
- Hydro-Ontario, q.o., 13051
- Hyundai, q.o., 2857
- Impôt sur le revenu, 1875, 17719
- Infrastructure, Programme, 562, 2635, 3345-6
- Intervenants, aide financière, Loi—C-339, 16349-50
- Irving Whale, pétrolier, 8908, 8914, 14512-3, 16271-2
 - Déc. art. 31, 8590-1
 - Pétition, 6090
 - Q.o., 6562, 7037-8, 10514, 10615-6, 13180-1
- Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5458-9
- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8720
- Justice, 13966

Guay, Monique—Suite

- Kenward, lieutenant-colonel Peter, q.o., 16246
- Laurentides, circonscription, 2912-3, 4764
- Laurentides, région, Qué., 3060-1, 4764
- Lobbyistes, 2007, 3695-6, 4012
- Logements, remise en état, Programme d'aide, 1436, 1451-2
- Logements sociaux et coopératifs, 563-4, 1166, 1875-8, 2635-7, 17717
 - M. (Gagnon, Christiane), 3079-80
 - M. subsides, 1435-8, 1451-2
 - Q.o., 570, 792, 1425-6, 1801-2, 1858, 3708, 4991-2, 5157
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, 2636, 8809-10
- Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14139-44, 14165-6, 14621, 16271-5, 16861-2
- Ministères et organismes gouvernementaux, q.F., 5951
- Mohawks, déc. art. 31, 1498-9
- Océans, Loi—C-98, 14875-8
- Oldman, rivière, Alb., barrage, 8907-8
- Opérations gouvernementales, Comité, 5664
- Pension de vieillesse, 11434, 17717
- Petites entreprises, 2635
- Poste, bureaux, q.o., 1559
- Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1874-8
- Procédure
 - Comités, 5664
 - Décorum, 16272
 - Documents, 4279
 - Langage antiparlementaire, 16744
 - Motions émanant des députés, 3958
- Produits toxiques
 - Déclaration (Copps), 6178-9
 - Déclaration (Copps), 13185-6
- Projets d'intérêt public, 16349-50
- Québec, 8810-1
 - Déc. art. 31, 8746
- Québec, référendum
 - Déc. art. 31, 14806-7
 - M. subsides (Duceppe), 8808-11
 - Q.o., 15215
- Radio-Canada, q.o., 8296
- Recherche et développement, q.o., 15346
- Saint-Laurent, fleuve, q.o., 6219, 6437
- Saint-Laurent, Voie maritime, q.o., 7632-3
- Sécurité sociale, régime, réforme
 - Déc. art. 31, 8873-4
 - M. (Axworthy, Lloyd), 6678
- Service jeunesse, 562
- Société pour vaincre la pollution, déc. art. 31, 6380
- Sous-marins, q.o., 15215
- Transfert, paiements, 17717-9
- Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6398-400
- Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, q.F., 4713
- Vaccins influenza, 3980-1
 - Lettre, dépôt, 4279
 - Q.o., 2790, 3237, 3277, 3332, 4273
- Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14512-6, 14585, 16566-7, 16743-7
- Vieux-Port de Montréal, 6179
- Violence, 8720
- Winnipeg, Man., déc. art. 31, 12835

Guelph, Ont.

- Chef de police, Bradburn, Lenna, déc. art. 31, 8591
- Voir aussi Chaudhuri, Sri—Expo-Sciences pan-canadienne; Hockey—Ligue de hockey de l'Ontario, Storm

Guelph—Wellington, circonscription. Voir Centraide; Jeunes contrevenants—Loi, modification; Libéral, Parti; Petites entreprises; Québec, référendum; Santé, services; Sécurité sociale, régime, réforme—Consultations

Guerre du golfe Persique

Canada, participation, 5957
Médaille, création, 2824, 2827
Voir aussi Armes chimiques et biologiques—Utilisation—Cas; Forces canadiennes—Membres

Guerre du Vietnam (1958–1975)

Fin, 20^e anniversaire, déc. art. 31, 12064
Voir aussi Anciens combattants

Guerre mondiale (1914–1918)

Bishop, Billy, aviateur, timbre commémoratif, émission, déc. art. 31, 4942
Campagne de Gallipoli, commémoration, q.o., 12114
Vimy, bataille, 75^e anniversaire, cérémonies commémoratives, 6894
Voir aussi Armes chimiques et biologiques; Canadiens d'origine ukrainienne—Traitement

Guerre mondiale (1939–1945)

Asie du Sud—Est, anciens combattants canadiens, hommage, déc. art. 31, 17624
Bataille de l'Atlantique, commémoration, déc. art. 31, 3565
Beaupré, Harold, hommage, déc. art. 31, 12062
Belgique et Hollande, libération, 50^e anniversaire Anciens combattants canadiens, voyage—pèlerinage, déc. art. 31, 7722–4
Déc. art. 31, 17080
Bell, île, T.–N., navires coulés, monument commémoratif, déc. art. 31, 7503
Campagne d'Italie, 1943–1945
50^e anniversaire, déclaration (MacAulay), 3915–6
Anciens combattants canadiens
Délégation, pèlerinage, 3915–6
Hommages, 3915–6
Burns, E.L.M., général, allusion, 3916
Canada, bravoure, réputation, «Écussons rouges», Corps d'infanterie, distinction, 3915
Fin, 50^e anniversaire, déc. art. 31, 11752

Canada

Participation, 12529
Voir aussi sous le titre susmentionné Campagne d'Italie

Dieppe, débarquement

50^e anniversaire, 2823
Anciens combattants, médaille, création
Commonwealth, système, respect, 2824, 2826–7, 2830–1
Déc. art. 31, 1795
M. (Blaikie), 2823–31, adoptée, 2831
Am. (Payne), 2826, adopté, 2831
Croix de Victoria, Merritt, Cecil et Foote, John Weir, 2826, 2828, 2831
Historique, 2823, 2827–31
Monuments commémoratifs, 2825

Fin, 50^e anniversaire

Célébrations, 12607–8
Déc. art. 31, 12105, 12279–82
Déclaration (Copps), 12283–5

Hiroshima et Nagasaki, bombardement. Voir plutôt Armes nucléaires—Hiroshima

Hollande. Voir sous le titre susmentionné Belgique

Jour de la victoire en Europe, 50^e anniversaire
Déc. art. 31, 11478, 12186, 12244–6, 12364
Radio—Canada, couverture, déc. art. 31, 12365

Guerre mondiale (1939–1945)—Suite

Jour J (débarquement en Normandie)
50^e anniversaire, 1241, 2823, 4858, 4910–1, 4913, 4916, 4935, 5057
Déc. art. 31, 4576, 4855–8, 4941, 4944–5, 5091, 5720
Déclaration (Copps), 4867–70
Cérémonies commémoratives, 11, 6894
Bouchard, gerbe, dépôt, Copps, propos, 4919, 4957, 4960, 4962–3
Déc. art. 31, 4944
Chrétien, Jean, participation en Europe, 5304
Déc. art. 31, 4817–8, 5425
Étoile France—Allemagne, médaille, 2824, 2830
Hommages, déc. art. 31, 4692
Pièces commémoratives, Monnaie royale canadienne, frappe, q.o., 4699
Rogers Communications Inc., Surrey, C.–B., documentaire, déc. art. 31, 14311
Le Canada se souvient, programme commémoratif, 2826
Déc. art. 31, 16188
Déclaration (MacAulay), 16867–8
Lincoln and Welland Regiment, distinctions, déc. art. 31, 16660, 16772
Monuments commémoratifs, déc. art. 31, 15038
Opération Varsity, parachutistes canadiens, déc. art. 31, 10893–4
Russie, victimes, q.o., 12488
Service transocéanique de la RAF, hommage, déc. art. 31, 12247
Voir aussi Auschwitz—Birkenau, camp de concentration; Dette publique; Pesticides; Ripples, camp d'internement

Guides du Canada

Mississauga, Ont., hommage, déc. art. 31, 12247
Scarborough, Ont., Fourragère du Canada, prix, récipiendaires, déc. art. 31, 1607

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Orléans)

Aéroport international Jean Lesage (Québec, Qué.), 4068
Q.o., 720–1
Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3499–503, 4066–8, 5282, 5284–5, 5357–60, 6269–73, 6280, 6282
Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), q.o., 8827–8, 11058
Aéroports, 10277–9, 17667
Q.o., 6335
Aéroports de Montréal, 4067
Agriculteurs, déc. art. 31, 5422
Air Canada, 3503
Déclaration (Young), 476
Q.o., 9423, 10790, 11189
AMF Technotransport, 14217
Assistance publique du Canada, Régime, 3038
Assurance—chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 5928–9
Assurance—chômage, régime, 2876, 3038
Budget, 22 février 1994, 1941–2
Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2876–9, 3038–9
Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11277–9
Budget, m. (Martin, Paul), 766–8
Canadien National, 7771–2, 7777–8, 10277–8, 10994, 11278, 13981, 13987–8, 13992–3, 13997–8
Déclaration (Young), 9006–7
Q.o., 8118, 8175, 8246–7, 12795
Canadien Pacifique, 7771
Carstairs, l'hon. sénatrice Sharon, 6270
Cheminots, 7778
Q.o., 7561

Guimond, Michel—Suite

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2924
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 12577-9, 13980-1, 13986-8, 13991-4, 13997-8, 14216-8
 Collèges militaires, q.o., 6856
 Conférence sur l'aviation civile internationale (Chicago, novembre-décembre 1944), déclaration (Young), 7429
 Constitution, 17321
 Croisières, secteur, 2876-7, 5295-6
 CRTC, q.o., 7426
 Déficit, 766, 2876-8
 Discours du Trône, m. (Jackson), 90
 Élections, réforme, 2924
 Emploi, création, déc. art. 31, 15099
 Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification), Loi—C-56, 8918
 Fiducies familiales, 2877, 11277
 Film, industrie, déc. art. 31, 17274
 Fiscalité, 2877
 Fonction publique, 3038
 Garde côtière, 2393-4, 10277-8, 17667
 Q.o., 3521, 6856, 10271, 17390
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 11278-9
 Gravel, Raymond, déc. art. 31, 4650
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1372-5
 Îles-de-la-Madeleine, Qué., q.o., 1428-9
 Impôt sur le revenu, 5625-6, 6280, 11277
 Infrastructure, Programme, 1942, 2878
Irving Whale, pétrolier, 8918
 Lignes aériennes Canadien International Ltée, q.o., 17504
 Logements sociaux et coopératifs, déc. art. 31, 987
 Marine Atlantique, 5295-6
 Q.o., 5101, 5308, 8553
 MIL Davie, 1374-5, 3476-7, 4068
 Déc. art. 31, 786, 2969
 Q.o., 385-6, 2543, 2931, 3650-1, 3881, 4059, 4131, 5212-3, 7731, 7805, 8697-8
 Mousse isolante d'urée-formaldéhyde, 2877
 Office des transports du Canada, 15080-1
 Partis politiques, 6272
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7279-80
 Péréquation, paiements, déc. art. 31, 1302
 Personnes âgées, pétition, 9784
 Pomme de terre, 2877
 Déc. art. 31, 98
 Pont de Québec, 13993, 14218
 Ports et installations portuaires, 17667
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1941-3
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10277-9, 10749
 Procédure
 Décorum, 7785
 Députés, 495
 Discours, 13992
 Langage antiparlementaire, 5101
 Projets de loi émanant du gouvernement, 3913, 13997
 Québec, 2878-9, 15081
 M. (Chrétien, Jean), 17321-2
 Québec, référendum, déc. art. 31, 8338, 16141
 Radio-Canada, 3038
 Réfugiés, déc. art. 31, 3699
 Saint-Laurent, Voie maritime, 10749, 17667
 M. (Pomerleau), 2393-4
 Santé, soins, régime, 630, 2878
 Sécurité ferroviaire, Loi (modification), Loi—C-21, 3913-4

Guimond, Michel—Suite

Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 630
 Sénat, 2924, 6270
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10993-5
 SIDA, q.o., 8349
 Ski alpin, déc. art. 31, 2212
 Société canadienne des ports, q.o., 9730
 Somalie, déc. art. 31, 14311-2
 Surf des neiges, déc. art. 31, 1606
 Tabac et cigarettes, 5625
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5625-7
 Train à grande vitesse, 90, 766-8, 1374-5, 1942-3, 2878-9, 4068, 7786, 10277
 M. (Laurin), 3005-6
 Q.o., 495
 Transfert, paiements, 11277-8
 Transport maritime, sûreté, Loi—C-38, 5295-6
 Transports, 1942, 10278-9, 11279
 Transports aériens, 1943, 5626-7, 11278, 17667
 Q.o., 5429-30, 5579, 8997, 12191, 13128, 17632-3
 Transports aériens, industrie, 11278
 Transports au Canada, Loi—C-101, 15080-1
 Transports, Comité, 12117-8
 Transports ferroviaires, 90, 1942, 3913, 10993-5, 13993-4, 15080, 17667
 Déc. art. 31, 10893
 M., 16213-5, 16220-1
 M. subsides, 7770-4, 7777-8, 7785-6
 Transports maritimes, 1943, 2394, 2876
 Déc. art. 31, 12716
 Déclaration (Young), 17666-7
 Q.o., 12373
 Transports, ministère, 10277, 11278
 Q.o., 3520-1
 Traversiers, q.o., 6985-6
 VIA Rail, 7771, 7773-4
 Pétitions, 5352, 9070
 Q.o., 8045, 8553

Guyana. Voir Essequibo, fleuve

Gymanfa of the Ontario Welsh Festival

St. David's Society, Peterborough, Ont., tenue, déc. art. 31, 5425

H

Habitants du Nord. Voir Impôt sur le revenu

Habitat for Humanity Canada

Hommages, déc. art. 31, 5721, 12408

Habitation

Accès à la propriété, régime
 Assurance des prêts pour maisons, programme, création, déc. art. 31, 3645
 Maintien, 736, 769, 1142, 1146, 1148, 8555, 8572, 8588
 Budget, mesures, déc. art. 31, 1061, 1606
 Déc. art. 31, 292, 713, 936
 Prolongation au 1^{er} mars 1994, 1138
 REER, utilisation, 531, 689-90, 1282-3, 8558
 Déc. art. 31, 635, 1178, 1548
 Prolongation, budget, 22 février 1994, mesures, 1710, 1833, 1845, 1873, 1899, 2071, 2075, 2087, 3194, 3200, 9766
 Voir aussi sous le titre susmentionné Rénovation
 Succès, sondage d'opinion publique, 1143-4, 3200
 Autochtones. Voir plutôt Autochtones—Logement

Habitation—Suite

Bathurst, N.-B., ministres provinciaux, réunion, q.o., 5157, 5430
 Budget, 22 février 1994, mesures, 2097
Voir aussi sous le titre susmentionné Accès à la propriété, régime—REER—Prolongation
 Environnement, protection, relation, 1439
 Forclusion, locataires, protection, projet de loi C-350, Habitation, Loi nationale (modification), présentation, 14849
 Gouvernement, rôle, 16287
 Logements sociaux et coopératifs. *Voir plutôt* Logements sociaux et coopératifs
 Provinces, responsabilité, transfert, q.o., 16243-4
 Québec, administration, 1437
 Rénovation, REER, utilisation, 1283
 Territoires du Nord-Ouest, 624
Voir aussi Femmes; Journée mondiale de l'habitat; Nord canadien

Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108.**Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux (Dingwall)**

1^{re} l., 15976
 2^e l., 16177-84, 16197-208, 16283-304, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales, 16386
 Adoption sur vote par appel nominal, 16385-6
 Am. (White, Ted), 16200, rejeté sur vote par appel nominal, 16277-8
 Rapport, 16697
 Étape du rapport, 16810-1
 Adoption sur vote par appel nominal, 16932-3
 3^e l., 17604-9
 Adoption sur vote par appel nominal, 17652-3
 Sénat, adoption, 17757
 S.r. (Chap. 47, L.C. 1995), 17757
Voir aussi SCHL—Assurance—prêts hypothécaires, plafond, augmentation—Projet de loi C-108

Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-350.**Thompson**

1^{re} l., 14849
Voir aussi Habitation—Forclusion, locataires, protection, projet de loi C-350

Hadfield, major Chris, astronaute canadien

Honoraires, q.o., 16617
 Navette Atlantis, vol, participation, déc. art. 31, 16432, 16610

Haig et Birch, Affaire. Voir plutôt Affaire Haig et Birch**Haines-Riding, étude. Voir Petites entreprises—Prêts—Statistiques****Haist, Darlene et Dan. Voir Festival viticole du Niagara****Haïti**

ACDI, assistance, 2323
 Aide humanitaire, Canada, contribution, 5961
 Air Canada, tarifs, augmentation, q.o., 5432
 Aristide, Jean-Bertrand, Président
 Retour
 15 octobre 1994, déc. art. 31, 6769
 Canada, assistance, 307, 351, 2283, 5954-5, 5957-9, 5966-7, 5977-9
 Q.o., 2432, 4130-1, 5303, 5817-8, 5893, 5939
 Visite, déc. art. 31, 295
 Démocratie, rétablissement
 Canada, rôle, q.o., 9534
 États-Unis et junte militaire, accord, 5954, 5957-9, 5962, 5964, 5977, 5989-90, 5992

Haïti—Suite**Démocratie, rétablissement—Suite****États-Unis et junte militaire, accord—Suite**

Déc. art. 31, 5938
 Q.o., 5817-8, 5893, 5939
 Force policière, formation, Canada, participation, 5953, 5955, 5967, 5983, 5995
 Q.o., 303

Embargo

Levée, q.o., 6136, 6223
 Organisation des États américains, position, q.o. 5209
 Renforcement, mesures, q.o., 302-3, 3876-7, 5209, 5215-6, 5303
 Respect
 Déc. art. 31, 4268
 Q.o., 4131, 4134, 4344-5, 4389-90

États-Unis

Intervention, 5982-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Démocratie, rétablissement

Forces canadiennes, maintien de la paix, contingent, 5955, 5967, 5981, 5985, 5990

Guerre civile, éventualité, 5992

Île des gouverneurs, accord, q.o., 4131, 5818, 5893, 5939

Intervention armée

Canada, position
 Déc. art. 31, 4770
 Q.o., 4130, 4134, 5209, 5215, 5303

États-Unis, position, q.o., 3876-7

ONU, intervention, force de maintien de la paix, Canada, position, 5954, 5961-2, 5964, 5967, 5988-92, 5994-5, 6292-3

Parti réformiste du Canada, position, 5962-3, 5966

Q.o., 4130-1, 4134, 5818, 6260

Organisation des États américains**Et ONU**

Canada, collaboration, 5961

Q.o., 5818

Intervention, 307, 5982

Voir aussi sous le titre susmentionné Embargo

Reconstruction, Canada, participation, 5954, 5964, 5967

Coûts, q.o., 5818

Débat à la Chambre, possibilité, q.o., 5818

Ressortissants canadiens, évacuation, q.o., 5209

Soldat américain tué, q.o., 6222-3

Voir aussi Immigration—Criminels; Paix et sécurité mondiales—Maintien de la paix—Canada, rôle—Ex—Yougoslavie

Haldimand—Norfolk, circonscription. Voir Budget, 27 février 1995**Halifax, N.-É.**

Port. *Voir plutôt* Port de Halifax

Voir aussi Banques de vivres—Usagers; Citoyenneté—

Cérémonies—1^{er} juillet; Défense nationale, ministère; École

secondaire de Halifax—Ouest; Église anglicane St. George;

Groupe des Sept—Sommet de 1995; Paix et sécurité

mondiales—Maintien de la paix—Canada, rôle—Ex—

Yougoslavie; Société canadienne de la Croix-Rouge—Sang—

Food and Drug Administration et Fractionnement;

Transports ferroviaires—Embranchements/lignes, abandon—

Montréal

Halifax—Ouest, circonscription

Description, 222-3

Voir aussi Élections—Municipales; Infrastructure, Programme

Hall, l'hon. juge Emmett Matthew

Décès, hommages, 16544-6

Halm, Henry James. Voir Réfugiés—Expulsions

Halton—Peel, circonscription

Limites, modification, 2749

Hamilton, aéroport. *Voir* plutôt Aéroport de Hamilton

Hamilton, Ont. *Voir* Conférence des ministres de l'environnement du Groupe des Sept; Infrastructure, Programme; Jeux internationaux pour enfants; Sciences et génie, foire internationale; Scoutisme; Volleyball—Paris, France, tournoi

Hamilton—Ouest, circonscription

Électeurs, consultation, déc. art. 31, 3874

Hamilton—Wentworth, circonscription

Limites, modification, 2769-70

Hand-ball. *Voir* Soccer**Handicapés et invalides**

Chrétien, Jean, propos, déc. art. 31, 13041
 Emploi, équité, 8972, 8974, 8979, 15152-3, 15160, 15164, 15171, 15190-1, 15193-4, 15332-5, 15357
 Q.o., 8940
 Formation, technologie de pointe, secteur, projet, 911
 Intégration, 7941
 Île-du-Prince-Édouard, projet, 2062
 Logements sociaux et coopératifs, financement, 1440
 Obstacles, 902
 Pauvreté, 6361
 Programmes
 Chevauchements et double emploi, 902-3
 Financement, 902
 Réadaptation professionnelle
 Amélioration, 6703
 Financement, 6607, 6619, 11259
 Santé, services, droits, déc. art. 31, 11478-9
Voir aussi Chambre des communes; Enfants; Étudiants, prêts, programme; Fonction publique; Impôt sur le revenu; Journée internationale des personnes handicapées; Justice; Ontario—Élections provinciales de 1995—Progressiste conservateur, Parti—Harris, Mike; Pensions du Canada, Régime; Sécurité sociale, régime, réforme; Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées; Transports

Handicapés intellectuels

Projet de démonstration, mise en oeuvre, 1711
Voir aussi Justice

Hanger, Art (Réf.—Calgary—Nord—Est)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3542-4
 Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 9523, 9543-5
 Aide étrangère, limitation, Loi—C-357, 16697
 Alberta, déc. art. 31, 11981
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12434-6
 Allusion à Hanger. *Voir* Orientation sexuelle, discrimination
 Armes à feu, 510
 Pétitions, 9251, 10723
 Armes à feu, Loi—C-68, 10091, 11145-6
 Association canadienne des congrégations luthériennes, personne morale, constitution, Loi—S-5, 4998, 5319
 Avortement, pétitions, 6145, 8646, 9251, 10723, 12420, 12904, 14652, 15650
 Bases militaires, q.o., 14924, 15105, 15293
 Bosnie—Herzégovine, déc. art. 31, 3949, 4986
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1769, 2096, 2142
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10222-3

Hanger, Art—Suite

Canadiens d'origine taiwanaise, déc. art. 31, 13521
 Cartes à échanger, pétition, 391-2
 Centre de la sécurité des télécommunications, q.o., 16777-8
 Citoyenneté, 9182
 Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 5198-203
 Clancy, déc. art. 31, 11134-5
 Code criminel (modification: absence de libération conditionnelle en cas de condamnation à perpétuité), Loi—C-364, 17635
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13783-4
 Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1318-21, 1323
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié, 5202-3, 9184
 Déc. art. 31, 4515, 10261-2
 M., 17734-7
 Q.o., 7727-8, 7807, 8041, 8937, 10516-7, 11062, 11192
 Criminalité, 2403, 3309-10, 16912-3, 16918-20
 Déficit, 2142
 Députés, 12434-5
 Dette publique, 2096
 Discours du Trône, m. (Jackson), 455, 510, 517-8
 Dupuy, q.o., 7316-7
 Emploi, m. subsides (Strahl), 12988-9, 12991, 13018-9
 Enfants
 Pétition, 14652
 Q.o., 5212
 Euthanasie, pétitions, 4712, 7993, 8646, 9251-2, 10396, 10723, 12420, 12904, 14652-3, 15650
 Extradition, 2456-8, 6022
 Familles, q.o., 5212
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 2014-6
 Gouvernement, dépenses, q.o., 642
 Homosexuels et lesbiennes, m. (Ménard), 13156-8
 Immigrants, 803, 5198-200, 5202, 7473
 Q.F., 13684
 Q.o., 889, 1612
 Immigration, 893, 5200-2, 10222-3, 13328-9
 Dd., 14552
 Déc. art. 31, 6895, 12835-6
 Déclaration (Marchi), 802-4
 Déclaration (Marchi), 7472-4
 M., 6104-6, 7402
 M. (Lee), 6287-8
 Pétitions, 7237, 8646, 9251, 10724
 Q.F., 9210, 17146
 Q.o., 889, 1306-7, 1860, 2293-4, 2977, 3102, 3444-5, 3569, 3834-5, 4775-6, 5431-2, 5944, 6038, 6089-90, 6261-2, 6559-60, 7098, 7181, 7630, 9421, 11300, 11679, 11992, 12843, 13181, 13328, 14088, 14228
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 6007-8, 6010, 6018-23, 8921, 8927, 8931, 9179-84, 9187-9, 9216-7, 9223, 9227, 9255, 9266
 Immigration, Loi (modification: visas de séjour), Loi—C-219, 2464-5
 Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 12868-9
 Jeunes contrevenants
 Déc. art. 31, 1302-3
 Pétitions, 7992-3, 9206, 10723
 Justice, 518, 2015, 13783-4
 M. subsides (Meredith), 2403, 2452, 2456-8
 Libérations conditionnelles, 14655-7, 15649
 Déc. art. 31, 15177, 16960-1
 Pétitions, 7993, 9206

Hanger, Art—Suite

- Libérations conditionnelles—*Suite*
 - Q.o., 15646-7, 15970-1
- Lobbyistes, 3543-4
- Marchi, q.o., 7728
- Médaille pour service volontaire canadien de maintien de la paix des Nations Unies, Loi—C-258, 10051-3
- Motards, q.o., 15105
- Multiculturalisme, 455
- Orientation sexuelle, discrimination, 13183
 - Déc. art. 31, 7095
 - Pétitions, 7993, 8646, 9251, 10396, 10723, 12420, 12904, 14652, 15650
- Pédophilie, pétition, 15650
- Peine capitale, pétitions, 7993, 9206
- Pénitenciers, 14656
 - Q.o., 15766-7, 16833
- Police, 1319-21, 1323
- Policiers, déc. art. 31, 2616
- Procédure
 - Députés, 15649
 - Discours, 7402
 - M. que le débat soit maintenant ajourné, 12436
 - Motions, 4998
 - Rappels au Règlement, 893
 - Votes par appel nominal, 7539
- Programmes sociaux, 2142
- Questions de privilèges, Ménard (propos inconvenants), 13183
- REER, q.o., 642
- Réfugiés, 803-4, 5200-1, 6020, 7473, 9182-3, 9187-8, 10223
 - Déc. art. 31, 3326, 7419, 8472-3, 9323, 10382
 - Q.F., 12422, 15415
 - Q.o., 889, 1506, 4393, 6515-6, 6559, 8997-8, 10079, 10387, 10472, 12114-5, 12193-4, 12255, 12798-9, 12999, 13533
- SIDA, 6104
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14655-7
- Témoins, protection, Loi—C-206, 3309-10
- Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 16912-3, 16918-20
- Titres de compétence, m. (Pagtakhan), 7662-3
- Virus d'Ebola, q.o., 12843
- Woodward, Wanda, q.o., 16620

Hanrahan, Hugh (Réf.—Edmonton—Strathcona)

- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12356-8
- Apprentissage et formation, programmes, 1888-9
- Armes à feu
 - Déc. art. 31, 8288
 - Q.o., 8882
- Armes à feu, Loi—C-68, 13627-9
- Arts et culture, m. (Plamondon), 12142-3
- Assurance-chômage, Loi (modification: fonctions de juré), Loi—C-216, 8735-6
- Bases militaires, déc. art. 31, 1549
- Bénévolat, déc. art. 31, 15395
- Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10455-7
- Câblodistribution, 7258
- Chômage, q.o., 1236
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 14266-7
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2569-72
- CMT, chaîne de musique country, 12143

Hanrahan, Hugh—Suite

- Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 14121-4
- Commerce interprovincial, déc. art. 31, 379
- Commission de coopération environnementale, déc. art. 31, 2967
- Conseil des Arts du Canada, 12143
- Contestation judiciaire, Programme, déc. art. 31, 7307
- CRTC, q.o., 7426-7
- Députés, 8090-1, 12356-8
- Dette publique, 1887
- Edmonton—Strathcona, circonscription, 2571-2
- Élections, réforme, 2569-72
- Enseignement postsecondaire, déc. art. 31, 7982
- Essence, 10456
- Euthanasie, pétitions, 7236
- Fiscalité, déc. art. 31, 9525-6
- Information, superautoroute, 7258
- Jeunes, 1887-8
- Jeunes contrevenants, pétitions, 7605, 10339
- Jury, 8736
- Justice, 7872
- Langues officielles, 7257, 9079-80
 - M. subsides (Ringma), 3177
- Médicaments et produits pharmaceutiques, m. (Solomon), 3684-5
- Ministres, q.o., 7370
- Multiculturalisme, 7257, 7871, 9079, 9155-6, 10456, 12143
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 7605, 14325
- Parcs Canada, 9079, 9156
- Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8090-2
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7257-8, 7871-2, 9155-7
- Périodiques, 14798-9, 16012-4
- Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1887-9
- Procédure
 - Députés, 14124
 - Discours, 11893
- Radio—Canada, 10456-7
 - M. subsides (Tremblay, Suzanne), 10761-2
- Santé, soins, régime, m. subsides (Manning), 11891-3
- Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6974-5
- Sécurité du revenu, programmes, 6974-5
- Sénat, réforme, 2571
- Sport amateur, 7257-8
 - Q.o., 9653
- Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 14798-9, 16012-4
- Unité canadienne, déc. art. 31, 17271
- Votes, 9156

Hansard

- Corrections, 2545, 3655, 4661, 5183, 5522, 7318, 9250, 11490, 16070-3
 - Copps, déc. art. 31, 10657
- Propos, notation, 3884-5
- Sur ordinateur, disponibilité, 970

Hants County Youth for Youth

- Service jeunesse, déc. art. 31, 14525

Harb, Mac (L—Ottawa—Centre; secrétaire parlementaire du ministre du Commerce international du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)

- Analphabétisme, 4325-6
 - Déc. art. 31, 12245
- Apprentissage et formation, programmes, 8058-9

Harb, Mac—Suite

Armes nucléaires, déc. art. 31, 17701
 Assurance-chômage, régime, 8057-8
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14985-6
 Blé, 6551
 Briquets en plastique jetables, 5717
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3016-7
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13382-3, 13386
 Budget, m. (Gagliano), 8494, 8501, 8503
 Chevauchements, 8501
 Chômage, 8057
 Colline du Parlement, pétition, 14958
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 14126-7
 Commerce international, 2330, 5137, 6551, 6873, 8233, 17543-4
 Déc. art. 31, 6434-5
 Q.o., 2791, 7933, 7991, 8297, 13919-20, 14023
 Commission de coopération environnementale, 3379-80
 Conférence mondiale sur l'acquisition continue du savoir, déc. art. 31, 8341
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17012, 17016, 17030
 Criminalité
 Déc. art. 31, 8592
 Pétition, 11846
 Cuba, 12147
 Q.o., 13919
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1517-8
 Défense nationale, ministère, m. subsides (Frazer), 10917-8
 Défense, politique, 2329
 Déficit, 8494, 8501, 8503
 M. subsides (Abbott), 9917
 Développement humain, 8055
 Développement international, 2334
 Discours du Trône, m. (Jackson), 117-8
 Droit d'auteur, 8254
 Économie, 14127
 Éducation, 117-8, 3016-7, 4325-6, 8056-8, 14127
 Emploi, création, 13118
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15187-8, 15196-7
 Enfants, 8057, 8259, 8261
 Environnement, 954-5, 3379
 Pétition, 15052
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4324-6, 4336
 Euthanasie, pétitions, 10753, 15414
 Exportation, secteur, 8391, 8393-4
 Q.o., 16837
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 10592-3, 10599
 Fiscalité, 13118
 Fonction publique, 10917-8
 Fourrure, industrie, q.o., 16782
 Gaffney, déc. art. 31, 10708
 Garderies, 8057-8
 GATT, 8224-5, 8229, 8233, 8261-2, 8390-3, 8741
 Gestion de l'offre, 8741
 Q.o., 16835
 Gouvernement, dépenses, 13118
 Harb, Marwan, déc. art. 31, 4200
 Homosexuels et lesbiennes, pétition, 16999
 Immigrants, 6873
 Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 12867-8
 Impôt sur le revenu, 12146, 14985-6
 M. subsides (Loubier), 9672

Harb, Mac—Suite

Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigeria, accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue entre le Canada et la République argentine et protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications connexes, Loi—S-2, 3312-4
 Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, déc. art. 31, 12532
 Jeunes contrevenants, pétition, 12029
 Journée nationale de l'enfant, déc. art. 31, 7981, 16535
 Lait et produits laitiers, industrie, 8233
 Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3171-2
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 12135
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 117-8, 13382-3
 Mousse isolante d'urée-formaldéhyde, 4904
 Multiculturalisme, 6872-3
 Ontario, déc. art. 31, 13172
 Opposition, partis, pétition, 7374
 Organisation mondiale du commerce
 Déc. art. 31, 7365
 Q.o., 8297
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8224-5, 8229, 8233, 8237, 8254, 8259, 8261-2, 8390-4
 Patrimoine canadien, ministère, déc. art. 31, 14014
 Périodiques, 14185
 Personnes âgées, 8055
 Petites entreprises, 8391, 8394
 Pétitions
 Gouvernement, réponses, 3311, 8884-5
 Présentation, 13375, 13600, 14095, 16839
 Police, déc. art. 31, 13523
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2329-30, 2332, 2334
 Pollution, pétition, 14958
 Pompiers, déc. art. 31, 12062
 Procédure
 Discours, 8403
 Projets de loi émanant des députés, 1560
 Séances de la Chambre, 8959
 Votes par appel nominal, 5403
 Programmes sociaux, 8056
 M. subsides (Bouchard), 12050, 12059-60
 Québec, 17016
 Déc. art. 31, 15639-40
 Québec, référendum, 17030
 Recherche et développement, 2330, 8058
 Relations fédérales-provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston), 13118
 Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, Loi (modification), Loi—C-4, 954-5, 3379-80
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16561-3
 Results Canada, déc. art. 31, 5093
 Schizophrénie, déc. art. 31, 11880
 Sécurité publique, déc. art. 31, 2969
 Sécurité sociale, régime, réforme, 8501
 M. (Axworthy, Lloyd), 8055-9
 Services, secteur, 2329
 Société pour l'expansion des exportations, rapports, dépôt, 6144-5, 12029
 Sommet mondial pour les enfants, déc. art. 31, 15040

Harb, Mac—Suite

- Sucre, importation, États-Unis, restrictions, rétorsion, mesures, Loi—C-311, 14784-5
 Sucre, q.o., 8296-7
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14971
 Tabac et cigarettes, 4903-4
 Transfert, paiements, 8501
 Transports aériens, 3171-2
 Travail, 954-5, 3379
 Uranium, q.o., 10327
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1248
 Vietnam
 Pétition, 7374
 Q.o., 8882
 Votes, 1248, 13386
 Weatherdon, révérend Brian, déc. art. 31, 2664

Harb, Marwan

- Décès, déc. art. 31, 4200
 Voir aussi Jeunes contrevenants—Homicides

Harbourfront, complexe culturel

- Fermeture, déc. art. 31, 11607
 Festival Today's Japan, tenue, q.o., 11887
 Financement
 Déc. art. 31, 11480
 Q.o., 11989
 Pétition, 14095

Harcèlement criminel

- Ordonnances, respect, bracelets électroniques, utilisation, q.o., 15404-5
 Plaidoyers, marchandage, déc. art. 31, 11934
 Voir aussi Code criminel (modification: cautionnement en cas d'agression armée ou de harcèlement criminel), Loi—C-327

Harcèlement sexuel

- Culture d'entreprise, défense, invocation, GM, cas, déc. art. 31, 8627
 Élimination, 1515-6
 Lignes directrices, 1981
 Tolérance zéro, mesures, déc. art. 31, 2427-8
 Voir aussi Femmes; Forces canadiennes; GRC

Harcourt, Mike. Voir Colombie-Britannique**Harding, Tonya. Voir Radio-Canada—CBC Newsworld****Hareng rogué**

- Pêche illégale, q.o., 12542

Harper, Ed (Réf.—Simcoe—Centre)

- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3493-6, 5360-1, 6283-4, 6373-4
 Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), 11829, 12243
 Déc. art. 31, 11984, 12247
 Q.o., 2179, 3441, 4861-2, 11139, 11189-90
 Aird, John Black, déc. art. 31, 12364
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12353-5, 14004-6
 Allusion à Ed Harper. Voir Infrastructure, Programme
 Armes à feu, 13544, 13546
 Déc. art. 31, 6032, 12670, 13718
 Pétitions, 10523, 11572
 Armes à feu, Loi—C-68, 11151-3
 Attribution de temps, 13543

Harper, Ed—Suite

- Autochtones, 5764-6, 12256-7
 Q.o., 990
 Avortement, pétitions, 5951, 6091, 12119, 12258, 14096
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 14359-60, 14364
 Banque fédérale de développement, q.F., 12421
 Bhaduria, pétitions, 1618, 3106, 7375
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14838-41
 Bouchard
 Déc. art. 31, 8591
 Q.o., 1916
 BPC, q.o., 12536-7
 Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2249-51
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10537-40
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11828-9
 Budget, m. (Gagliano), 17751-3
 Calgary, Alb., 2494
 Cartes à échanger, pétition, 1863, 3711
 Challenger, avions militaires, déclaration (Eggleton), 5526
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13892-7
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2750-1
 Code criminel (modification), Loi—C-226, 7262-4
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 12628-30, 12918-21
 Commerce interprovincial, 6152, 8775-6, 13117-8
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié, q.o., 8939-40
 Concurrence, 6151-2
 Conseil des Arts du Canada, déc. art. 31, 9774
 Constitution, déc. art. 31, 98
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17600-1
 Contrebande, déc. art. 31, 11675
 Débats à la Chambre, q.o., 2481-2
 Décrets, 187
 Défense, matériel, productivité de l'industrie, Programme, 6152-3
 Défense nationale, ministère, q.o., 302, 492
 Déficit, 2494-5, 7090, 10537-9, 11829, 13116-7, 13545, 17752
 M. subsides (Abbott), 9886-7
 Députés, 186-8, 2494, 11829, 12353-5, 13543-4, 13546, 14005-6
 Q.o., 569-70, 720, 9782, 9823
 Députés, révocation, Loi—C-210, 7387-8
 Dette publique, 2493, 10537-8, 11828-9, 13116-7, 17751
 Dhaliwal, 5218
 Q.o., 4772, 4821
 Discours du Trône, m. (Jackson), 174, 186-8
 Dufek, Walter, déc. art. 31, 4651
 Dupuy, q.o., 13526, 14017-8
 Économie, 6151
 Élections, dépenses, q.o., 3770
 Élections, réforme, 2750-1, 13892-7
 Emploi, création, 2496, 13118-9, 17753
 Enfants, m. (Axworthy, Chris), 6366-8
 Essence, 10539
 Éthique, q.o., 3237, 14017
 Euthanasie, pétitions, 5951, 6091, 6265, 6391, 6446, 6783, 7106, 7694, 8180, 9695, 9786, 11068, 12119
 Familles
 Déc. art. 31, 5511
 Pétitions, 8299, 9695, 11997, 14097, 14189

Harper, Ed—Suite

Fédéralisme, 13115-6, 13119-20
 Q.o., 15877
 Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 11174-6
 Fiscalité, 6152-3, 10540, 13116-7, 13119
 Déc. art. 31, 9600
 Q.o., 2789
 Garderies
 Pétitions, 8300, 11572
 Q.o., 6640
 Gouvernement, 12242-3
 Déc. art. 31, 14082
 Q.o., 14998-9
 Gouvernement, contrats, achats, q.o., 3236-7
 Gouvernement, dépenses, 5526, 10539, 17751
 Pétitions, 10523, 11068, 11197, 12119
 Q.o., 8751
 Gouvernement, emprunts, 11828-9, 13116
 Gouvernement, recettes, q.o., 2790
 Gouvernement, subventions, 6151
 Harbourfront, complexe culturel, q.o., 11989
 Hockey, déc. art. 31, 4052
 Immigration
 M. (Hanger), 7397-8
 Q.o., 11680-1
 Impôt sur le revenu, 14838-40
 Q.o., 8751
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6151-4, 8775-7
 Infrastructure, Programme, 2494, 11828, 16742
 Déc. art. 31, 7030
 Q.F., 8300
 Q.o., 4656-7, 4701-2, 6387, 6902-3, 7182
 Institutions politiques, 7387
 Intérêt, taux, 17752
 Investissement Canada, 6152-3
 Israël, déc. art. 31, 3948
 Jeunes contrevenants, pétitions, 16375, 17638
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 8694
 Justice, 13545-6
 Pétitions, 11197, 11572-3, 11997, 12119, 12258, 13882, 14189, 14414, 17287
 Kaplinski, Ken, 7262
 Langues officielles, pétitions, 2183, 8181, 8300, 11996, 13882
 Libéral, Parti, 13893, 14005
 Libérations conditionnelles, 7262-4
 Pétitions, 9695, 9786, 12259, 16671
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 12242-3
 Lois du Canada, 187
 Ministères et organismes gouvernementaux, q.F., 10430
 Ministres, 5526
 Multiculturalisme, pétition, 3106
 Musée des beaux-arts du Canada, 14840
 Nominations par décret du Conseil, q.o., 3160-1
 Ontario
 Déc. art. 31, 3228, 13229, 13523-4
 Q.o., 14999
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5163, 5527, 5951, 6091, 6265, 6391, 6446, 6783, 7107, 7694, 8180, 8299, 8969, 9337, 9695, 9786, 10012, 10523, 11068, 11196-7, 11572, 11997, 12258, 13882, 14097, 14189, 14414, 14545, 16671, 17287, 17638
 Parlement, q.o., 570

Harper, Ed—Suite

Patinage artistique, déc. art. 31, 2785, 10380
 Pauvreté, 6366
 Pénitenciers, 7263
 Q.o., 6984
 Pensions du Canada, Régime, 14394-5
 Petites entreprises, 6153
 Procédure
 Questions au *Feuilleton*, 8970
 Questions orales, 12256-7
 Séances de la Chambre, m. (Gray, Herb), 13543-7
 Programmes sociaux, 10539, 17752-3
 Québec, m. (Chrétien, Jean), 17296-8
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15964
 Question de privilège, Dhaliwal (atteinte à la réputation), 5218
 Radio-Canada, q.o., 13526
 Recherche universitaire, 6152-3
 Relations fédérales-provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston), 13115-20
 Santé, services, 188
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 14394-5
 Sécurité sociale, 174
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7089-91
 Serment d'allégeance ou déclaration solennelle, 187
 SIDA, 7398
 Simcoe—Centre, circonscription, déc. art. 31, 8630
 Ski nordique, déc. art. 31, 7847
 Tabac et cigarettes, 11829
 Q.o., 989, 1103, 1182-3
 Technologie de pointe, 6152
 Toronto, Ont., q.o., 4989
 Tourisme, industrie, 6153
 Transports aériens, dd., 10013
 Transports ferroviaires, q.o., 10468
 Unité canadienne, déc. art. 31, 6379
 Votes, déc. art. 31, 12410, 13000
 Winnipeg, Man., q.o., 11989, 12794

Harper, Elijah (L—Churchill)
 Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité, 6722
 Agressions sexuelles, pétition, 12545
 Allusion à Elijah Harper. *Voir* Constitution, Accord du lac Meech (1987)
 Armes à feu, q.o., 12844
 Autochtones, 3461-4, 5764-6, 5768, 7049-52, 15682-4
 Déc. art. 31, 1060, 14715, 17493
 Q.o., 2044
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15682-4
 Curling, déc. art. 31, 1303
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3461-4
 Emploi, centres, q.o., 12371
 Festival des trappeurs, déc. art. 31, 1303
 Jour de solidarité à l'égard des autochtones
 Déc. art. 31, 5653-4, 14311
 Q.o., 17582
 Monnaie, déc. art. 31, 15394
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7049-52
 Port de Churchill, pétitions, 3575, 7041-2
 Procédure, ajournement de la Chambre, 5767
 Sécurité sociale, régime, réforme, q.o., 6715
 Semaine nationale des mines, déc. art. 31, 12591

Harper, Elijah—Suite

- Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—
C-36, 6722
Transports aériens, q.o., 16248
Yukon, premières nations, revendications territoriales,
règlement, Loi—C-33, 5764-6, 5768

Harper, Stephen (Réf.—Calgary—Ouest)

- Aéroport international Lester B. Pearson, q.o., 6441
Agriculteurs, 2800
ALENA, 10203
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et
disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12338-9, 13513-4,
14009-11, 14421-7
Armes à feu, Loi—C-68, 13631-2
Armes à feu, pétition, 12258
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les
provinces et contributions fédérales en matière
d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi
(modification), Loi—C-3, 1041-4, 1047, 1117, 1131-2, 1134,
2080-2
Assistance publique du Canada, Régime, 1042-4, 2803, 4443-4
Assurance-chômage, régime, 122-3, 2801-2
Autochtones, 12543
Bases militaires, 10877-9
Pétition, 15253
Q.F., 11998
Bosnie-Herzégovine, q.o., 7037
Budget
M. (Martin, Paul), 733-5
Q.o., 570-1
Budget, 22 février 1994, 1865-7, 1869-70
Q.o., 1723
Budget, 27 février 1995
M. (Martin, Paul), 10202-4
Q.o., 10322
Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2799-804, 4442-4
Bureau de régie interne, q.o., 1507
Cartes à échanger, pétition, 3711
Céréales, q.F., 6182
Charest, 8852
Chômage, 1866-7, 2496
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—
C-69, 11635, 11660-3, 11665-6, 13865, 13868-72
Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
1994—C-18, 2521-8, 2549, 2553, 2558-9, 2561, 2565, 2568-9,
2711, 2901-2, 2987-90, 4815-6, 4835-8
Colombie-Britannique, 1131-2
Constitution, 8818-9
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 8793
Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 8793
Q.o., 6383-4, 6440-1
Constitution, modification, 6941-2
Q.o., 6777, 15807-8, 15874, 16030, 16144, 16904, 16908, 17437
Constitution, modifications, Loi—C-110, 17005-8, 17515-7
Criminalité, q.o., 5154-5
Défense, dépenses, 10879
Défense nationale, ministère, m. subsides (Frazer), 10877-9
Déficit, 733-4, 1865-6, 1868-9, 2496, 2498, 2800
Q.o., 1234, 1723, 6901, 8244, 9777, 9821-2, 9903-4, 14611
Députés, 2528, 2800, 3859, 8080-1, 8099, 12338-9, 13513-4,
14422-7
Déc. art. 31, 18-9
Q.o., 6332, 8037-8, 10002-3, 12841, 13595, 14229-30
Dettes publiques, 77-8, 1865, 1867-9, 2497-8, 10202-3
Q.o., 1234, 10322
Discours du Trône, m. (Jackson), 77-9, 114, 122-3, 483-4

Harper, Stephen—Suite

- Dupuy, q.o., 7557
Économie, croissance, 1867
Économie, q.o., 5727, 14611
Élections Canada, 2711
Élections, dépenses, q.o., 12797-8
Élections, réforme, 2522-6, 2553, 2559, 2561, 2565, 2568-9, 2674,
2901-2, 2987-90, 4815-6, 4835-8, 9396-400, 11635, 11661-3,
11665-6, 13865, 13868-71
Déc. art. 31, 3702
Q.o., 2672-3, 3522, 3997, 4468-9, 13527-8
Emploi, création, 1866-7
Q.o., 15042-3
Entreprises, 2496
Entreprises d'utilité publique, 2803
Essence, 10203
Euthanasie, pétitions, 7605, 10862
Fédéralisme, 484, 4930-2
Q.o., 16736
Finances, 2082
Finances publiques, gestion, Loi et Vérificateur général, Loi
(modification: examen du discours sur le budget), Loi—
C-245, 6668-70
Fiscalité, q.o., 15043
Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3857-9
Fonction publique, 2799-800, 10203-4
Forces canadiennes
Déc. art. 31, 5808
Q.F., 5826
Q.o., 9467, 10512
GATT, 2800
Gouvernement, dépenses, 78, 1869, 2081-2, 11223-4
Q.o., 8244, 10322
Gouvernement, emprunts, 1865, 1869, 2498
Q.o., 9777, 9821
Gouvernement, prestations, q.F., 13057
Gouvernement, programmes, 2802
Gouvernement, recettes, 1868, 6668-70
Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-
Corbeau, 2800
Hockey, 1117
Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1349-52
Impôt sur le revenu, 3857-9
Déc. art. 31, 3564
Infrastructure, Programme, 78
Intérêt, taux, 1867-8, 2496-7
Q.o., 2291-2, 5727
Jeunes contrevenants, pétitions, 1108, 10861
Justice, q.o., 5154
Langues officielles, pétition, 3711
Légion royale canadienne, déc. art. 31, 4819
Lisgar—Marquette, circonscription, 2559
Manning, 3859
Ministres, q.o., 7557
Orientation sexuelle, discrimination
Pétitions, 7605, 10862
Q.o., 6333
Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8080-2, 8099
Pension de vieillesse, 114
Q.o., 152
Pensions, régimes, q.o., 6144
Péréquation, paiements, 1042, 1117, 1131-2, 1134, 2080-1
Petites entreprises, 79
Petro-Canada, 10203
Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1865-70, 2493-9

Harper, Stephen—Suite

- Procédure
Discours, 5374, 8090, 12525
Motions émanant des députés, 16108
Motions émanant du gouvernement, 16989-90
Projets de loi émanant du gouvernement, 2775-6, 2778, 10958, 14009
Questions et observations, période, 1774, 10887, 16982
Questions orales, 1070-1, 2361, 2674, 10195
Votes, 11617
Votes par appel nominal, 13439
Procédure et affaires de la Chambre, Comité, 13054
M. (Gray, Herb), 9396-400
Programmes établis, financement, 2081
Programmes législatifs, évaluation, Loi—C-289, 11223-4
Programmes sociaux, 2801-2, 10203-4
Déc. art. 31, 17626
Québec, 8817-8
M. (Chrétien, Jean), 16989-90
M. (Ménard), 17471-2
Q.o., 8697, 14887, 15700
Québec, Qué., q.o., 24
Québec, référendum, 484, 6942, 13872
Déc. art. 31, 15040, 15763, 15918, 16021
M. subsides (Duceppe), 8793, 8816-9
Q.o., 5517, 5942, 6778, 8697, 8749, 14531, 14720-1, 14886-7, 15700, 16143, 16735-6, 17036, 17498
Questions de privilège
Irwin (conflits d'intérêts, présomption), 12543
Langlois (procès d'intentions), 13865
Radio-Canada, 2800-1, 10203
Récession, 2799
REER, 114, 10203
Q.o., 152, 6144
Référendum, 1351
Q.o., 5518
Sécurité sociale, régime, réforme, q.o., 6716
Sénat, 2990, 11662-3, 13869
Sénat, réforme, 1349-52, 2526
Somalie, q.o., 7855, 7931, 9467, 15345
Terre-Neuve, 1047
Transfert, paiements, 1043, 2802-3, 10203
Q.o., 11810
Transports ferroviaires, 10958
Déc. art. 31, 10785
Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4930-2
Votes, m. (Jennings), 5374-5

Harris, Dick (Réf.—Prince George—Bulkley Valley)

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1698, 1701, 5273
Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 5286-7
Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), q.o., 4991, 5516
Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité, 5522-4
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 3756
Q.o., 10268-9
Agriculture, m. subsides (Marchand), 3616-7, 3634
Armes à feu
Pétitions, 11413, 11685, 13239
Q.o., 8883
Armes à feu, Loi—C-68, 11549-50, 13708-9, 13729
Assurance-chômage, Compte, 13383
Autochtones, 3756-7, 5077-82, 5115-8, 5707-8, 10194, 14023
Déc. art. 31, 13363

Harris, Dick—Suite

- Autochtones—Suite
M. (Taylor), 8205-6
Q.o., 991, 8121, 12070, 13236
Avortement, pétitions, 4871-2, 10113
Bloc québécois, 5082
Déc. art. 31, 4944, 16771
Bouchard, déc. art. 31, 1911-2
Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10219-20, 10482, 10485-7
Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2875, 2878-9, 2882-3, 3026-8
Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11441-3, 13252-3
Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13383, 13390
Budget, m. subsides (Williams), 7202-3, 7209-13
Céréales, 3616-7
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11658-9
Code criminel (modification), Loi—C-226, 8862-3
Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13934-5, 13963-6
Code criminel (modification: peines consécutives), Loi—C-358, 16783
Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 14048-9
Comités, 5522-4, 16853
Commission de l'immigration et du statut de réfugié, 16798
Commission du droit du Canada, Loi—C-106, 15572-5, 15579-80
Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones, q.o., 7232
Constitution, modification, q.o., 16965
Criminalité, 15582
Cris, 7376-7
CRTC, 11742
Déficit, 3027, 10486-7, 11442-3, 15488-9
Déc. art. 31, 9272
Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3755-8
Députés, 8085, 10482, 14048, 15489
Déc. art. 31, 8036
M. (Lee), 16797-9
Dettes publiques, 3026-8, 10219-20, 11441-3, 15475
Déc. art. 31, 6380, 7363
Eaux usées, traitement, m. (Gilmour), 16646-8
Économie, reprise, 15488-9
Emploi, création, 2882-3, 7210
M. subsides (Lalonde), 2590
Emploi, équité, Loi—C-64, 15380-1, 15384, 15420-1
Environnement, 14586, 14597-8
Équité salariale, 2006
Essence, 13390, 16858
Euthanasie, pétitions, 4872, 5587, 5622, 8179, 8760, 9206-7, 9336, 10112-3, 13239-40
Fédéralisme, q.o., 16965
Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 1976-7, 2006, 2021
Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 11650-1
Fiscalité, 7212, 10486, 15474-5, 15488-9
Fonction publique, 1977, 3026
Forum pour jeunes Canadiens, déc. art. 31, 2664, 10464
Gouvernement, 14048-9
Gouvernement, contrats, achats, etc., 16853
Gouvernement, dépenses, 2882-3
Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 9255-6
Impôt sur le revenu, 10487, 13390
Q.o., 9330

Harris, Dick—Suite

Industrie, Comité, m. (Gagliano), 7742-3, 7748-9, 7753-5
 Infrastructure, Programme, 3252, 7210, 7212
 Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 16824
 Jeunes, 2590
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 4899
 Jeux olympiques spéciaux de la Colombie-Britannique, déc. art. 31, 14080
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8710
 Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-274, 13079-81
 Justice, 13934-5, 13963-6, 15573
 Pétitions, 5587, 13239
 Q.o., 7933-4
 Libérations conditionnelles, 8862-3, 14663-4
 Déc. art. 31, 6509, 9141
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 11741-3, 12124-8
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 7748-9
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 16858
 Multiculturalisme, 6447-8
 Nechako, rivière, C.-B., q.o., 1185-6, 2176, 2671-2
 Opposition, partis, pétition, 16547
 Organismes de charité et organisations sans but lucratif, dirigeants, rémunération, divulgation, Loi—C-224, 10686-7
 Organismes et groupes d'intérêts, 15475, 15488
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8179, 15414
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8085
 Parti réformiste du Canada, pétition, 13240
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6447-8
 Pénitenciers, 14663
 Petites entreprises, 2590, 7742-3, 7753-5, 16824
 Port de Belledune, 12126
 Procédure
 Députés, 9330, 10194, 10475, 11436, 14023
 Discours, 13252, 15628
 Langage antiparlementaire, 16771
 Projets de loi émanant des députés, 13081
 Questions et observations, période, 15616
 Quorum, 13391, 13933
 Programmes sociaux, déc. art. 31, 6630-1
 Québec, 2878
 Radio-Canada, 2875
 Routes et autoroutes, m. (Jordan), 3252
 Santé, soins, régime, q.o., 4208
 Schneerson, Menachem Mendel, rabin, déc. art. 31, 5512
 Sécurité personnelle, Régime enregistré, m. subsides (Ablonczy), 10651
 Six Nations, 10823-4
 Q.o., 10662
 SNC-Lavalin, 16853
 Société canadienne des postes, q.o., 16068
 Sociétés de la Couronne, 7211-2
 Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—C-36, 7376-8
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14663-4
 Tabac et cigarettes, 1698, 1701, 5273, 5641-5
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5641-5
 Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90, 15474-5, 15488-9

Harris, Dick—Suite

Tobin, q.o., 11757
 Train à grande vitesse, 2878-9, 7832-3
 Transfert, paiements, 13252-3
 Transports ferroviaires, m. subsides (Guimond), 7827-8, 7832-3
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 16852-4
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14586, 14597-8
 Violence, 8710
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5077-82
 Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5115-7, 5707-8

Harris, Melissa. Voir Réfugiés—Criminels**Harris, Mike. Voir Ontario—Élections provinciales de 1995—Progressiste conservateur, Parti****Hart, Jim (Réf.—Okanagan—Similkameen—Merritt)**

ACDI, déc. art. 31, 7554
 Agressions sexuelles, pétition, 14328
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12524-5, 14437, 14444-6
 Allusions à Hart, lettre au ministre du Patrimoine canadien Dupuy, 7562, 9332-3, 9734-5
 Q.o., 7505-6
 Anciens combattants, pensions et allocations, 6967, 9442-5, 12550-2
 Déc. art. 31, 2478
 Q.o., 11813
 Apex Mountain, centre de ski, Penticton, C.-B., 16910-1
 Déc. art. 31, 7724
 Q.o., 8039
 Armes à feu, Loi—C-68, 11123-5
 Armes à feu, pétitions, 6181, 6265, 6298-9, 6783, 6815, 6943, 7106, 7895, 8077, 8179, 8211, 8490, 8760, 9204-5, 9250, 9379, 9564, 9958, 10429, 10521, 11104, 13814
 Arts et culture, 648-50
 Assurance-chômage, régime, 6967-8, 7916-7
 Autochtones, 16910-1
 Déc. art. 31, 13123
 Q.o., 13052, 16244-5
 Avortement, pétition, 14096
 Bases militaires, 1491
 Q.o., 10667
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14830-1
 Blé, 7162
 Bosnie-Herzégovine, 8960-1, 11249-50, 17744-5
 M. (Ouellet), 3361-2
 Q.o., 8245, 8349, 8428-9, 8828, 13006-7, 14997, 15601
 Budget
 M. (Gagliano), 17744-5
 M. subsides (Williams), 7161-3
 Bureau de services juridiques des pensions, 9444, 12551-2
 Câblodistribution, 649
 Centre d'essais techniques (Terre), q.o., 6258
 Centre national des Arts, 1274, 3863-4
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 14283-4
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2910-2
 Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1327-8

Hart, Jim—Suite

Collenette, q.o., 15180, 15213, 15290, 15342
 Comités, 1276
 Commerce interprovincial, 207
 Commission canadienne des pensions, q.o., 9608
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 16910-1
 Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, q.o., 1240
 Conseil des Arts du Canada, 649
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17571-2
 Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 14103-4
 Criminels dangereux, pétitions, 13814, 14096, 17505
 Croatie, 11250
 CRTC, 7292-3
 Q.o., 7427
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1488-92
 Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16585-90
 Défense nationale, ministère, 16586-7, 17744-5
 Q.o., 12677, 15101-2, 16069
 Déficit, 207, 12524-5
 Pétition, 17505
 Députés, 14445
 Députés, révocation, Loi—C-210, 7390-1
 Discours du Trône, m. (Jackson), 206-8
 Droit d'auteur, déc. art. 31, 10465
 Élections, réforme, 2910-2
 Emploi, création, 206, 208, 3864
 Enfants, pétitions, 9379, 14096, 14328, 17505
 Enseignement postsecondaire, q.o., 3276-7
 Environnement, ministère, q.o., 2974
 Étudiants, prêts, programme, q.o., 3276-7
 Euthanasie, pétitions, 7277, 8887, 10521, 14096
 Ex-Yougoslavie, 5984-5
 M. (Collenette), 11248-50
 M. (Collenette), 17154-9, 17166
 Faillite et insolvabilité, Loi (modification: ordonnance de libération), Loi—C-323, 17462-3
 Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 5619, 9753-6, 11656
 Fiscalité, 207
 Pétitions, 10082, 10429, 13814
 Force de réserve, Loi—C-261, 5584
 Forces canadiennes, 1488-92, 5984-6, 17157-9, 17268, 17745
 Déc. art. 31, 7092-3
 Q.o., 10326-7, 15180, 15290, 15701-2, 16364-5, 16438
 Fruits et légumes, déc. art. 31, 787
 Goodman, Les et Dais, déc. art. 31, 1097
 Gouvernement, 206
 Gouvernement, dépenses, 207
 Pétitions, 10011, 10521
 Q.o., 2973-4
 Gouvernement, programmes, 3864
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 3565
 Habitation, déc. art. 31, 1606
 Haïti, 5983, 5985
 Hélicoptères, 16589-90
 Dd., 16197
 Q.F., 16197
 Q.o., 14769-70, 16365, 17144
 Hockey, déc. art. 31, 1229
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1396-7
 Immigrants, 5844, 5846

Hart, Jim—Suite

Immigration, 5843-5
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 5830, 5842-6
 Impôt sur le revenu, 14830-1
 Déc. art. 31, 9275
 Information, accès, m. (Mills, Bob), 9089-91
 Jour du Souvenir, déc. art. 31, 7683
 Journée de commémoration de l'holocauste, déclaration (Eggleton), 11844-5
 Journée nationale de l'enfant, déc. art. 31, 7980
 Kenward, lieutenant-colonel Peter, 16654-5
 Q.o., 15179-80
 Lait et produits laitiers, pétition, 14328
 Langues officielles, 7293
 Pétitions, 1109, 2678
 Légion royale canadienne, m. (Cohen), 9685-6
 Libéral, Parti, 14283, 15116
 Libérations conditionnelles, 8579-80
 Pétitions, 9250, 9563, 10521, 14096, 14328, 17505
 Marine canadienne, 7293
 Déc. art. 31, 3827-8
 Médaille de la bravoure, déc. art. 31, 14312-3
 Ministères et organismes gouvernementaux, 7161-2
 Multiculturalisme, 7293
 Nominations par décret du Conseil, q.o., 9608
 Office national du film, 649
 Déc. art. 31, 11183
 Okanagan—Similkameen—Merritt, circonscription, 206
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6001-2, 7277, 13814
 Paix et sécurité mondiales, 17156
 M. (Ouellet), 5965, 5983-7, 5989
 Paix, maintien, Loi—C-295, 11920-1
 Parti réformiste du Canada, pétitions, 14545, 14652, 14819, 14850, 17505
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7292-3
 Patrimoine culturel, 648-9
 Pêches, 1327-8
 Pension de vieillesse, 6961-2
 Pensions du Canada, Régime, 6974-5
 Déc. art. 31, 11403
 Pensions, régimes, pétition, 9204
 Périodiques, industrie, 14825
 Petites entreprises, 206-8
 Déc. art. 31, 485
 Politique étrangère, pétition, 2868
 Pomme
 Déc. art. 31, 2429
 Q.o., 2295, 3769
 Positively Queer, déc. art. 31, 11605
 Procédure
 Projets de loi émanant des députés, 5620
 Votes par appel nominal, 5694, 8853
 Programmes sociaux, 6968-9
 Québec, référendum, 17572
 Questions de privilège, atteinte aux privilèges, 7562, 9332
 Radio-Canada, 649
 Recherche et développement, q.o., 2218
 Recherche et sauvetage, 17156, 17159
 Q.o., 17144
 REER
 Déc. art. 31, 1606
 Pétitions, 9204, 9564, 10011
 Réfugiés, 5830
 Reilly, Eric, déc. art. 31, 15519

Hart, Jim—Suite

- Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16552-4
- Sciences et technologie, q.o., 2218
- Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6961-2, 6967-9, 6974-5
- Sécurité du revenu, programmes, 6967
- Sécurité personnelle, Régime enregistré, m. subsides (Ablonczy), 10681
- Sécurité sociale, régime, réforme
M. (Axworthy, Lloyd), 648-50
M. (Axworthy, Lloyd), 7916-7
- Semaine nationale de l'action bénévole, déc. art. 31, 3270
- Ski de fond, déc. art. 31, 10319
- Sociétés de la Couronne, 650, 1273, 9753-6
Déc. art. 31, 9722
Q.o., 1066-7
- Somalie, 17418-9
Q.o., 9423-4, 12535-6, 12598, 12677, 15101-2, 15213, 15341-2, 15482, 15811, 16437-8
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-240, 8579-80
- Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 14824-5
- Transport, ministère, q.o., 2973-4
- Transports, 7162
- Transports au Canada, Loi—C-101, 15116-7
- Transports ferroviaires, 15117
- Triathlon Iroman du Canada, déc. art. 31, 3436
- Tribunal d'appel des anciens combattants, q.o., 9062
- Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67, 9442-5, 12550-2
- Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14566-7
- Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207, 3863-5
- Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1273-6
- Vin, industrie, déc. art. 31, 8821-2
- Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5694

Harvard, John (L—Winnipeg St. James)

- Aéroport international de Winnipeg, 181
Déc. art. 31, 6134
- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3499
- Aérospatiale, industrie, q.o., 1556
- Allemagne—Canada, relations, déc. art. 31, 11479
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12182
- Armes à feu, déc. art. 31, 4518
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1058-9, 1116-8
- Assurance-chômage, Loi (modification: fonctions de juré), Loi—C-216, 4229-30, 8738
- Assurance-chômage, régime, 1814-5
Déc. art. 31, 2784
- Bases militaires, 3971, 10154-5
- Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 15535, 15739-43
- Bloc québécois, 182, 249, 4963-4
- Bosnie—Herzégovine, déc. art. 31, 3991
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1814-5

Harvard, John—Suite

- Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10153-6
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2887, 4647
- Budget, m. subsides (Williams), 7202
- Canadien National, 8515
- CF-5, avions militaires, q.o., 1860
- Chambre des communes, 246
- Chrétien, Jean, 183
- Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 5226-7
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6057-8
- Constitution, déc. art. 31, 5092-3
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17046-9, 17056-7
- Criminalité, 4969-70
Déc. art. 31, 4199
- Crosse, 3607
- Curling, déc. art. 31, 11672
- Défense, industrie, m. subsides (Ménard), 3970-2
- Déficit, 180
- Députés, 8125-6, 12182
- Développement humain, déc. art. 31, 14807
- Discours du Trône, m. (Jackson), 178-83, 249
- Drapeau national, déc. art. 31, 9721-2
- Économie, 179
- Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2630, 2644
- Emploi, équité, Loi—C-64, 15226
- Fédéralisme, 10155-6
- Fiscalité, 2630
- Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3856
- Fonction publique, 8514
- Fonction publique, relations de travail, Loi et Gendarmerie royale du Canada, Loi (modification)—C-58, 10080
- Gouvernement, dépenses, 179, 182
- Gouvernement, programmes, 1058-9
- Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 1795
- Hockey, 1117, 3607
- Immigrants, 5226-7
- Impôt sur le revenu, 15742
Pétition, 14097
- Infrastructure, Programme, 249
- Jeux panaméricains de 1995 (Argentine), déc. art. 31, 10945
- Justice, 6057-8
Déc. art. 31, 485
- Langues officielles
M. subsides (Ringma), 3190-1
Pétition, 847
Q.o., 11991-2
- Manitoba, 180
- Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82, 14094
- Nominations par décret du Conseil, 8514
- Opérations gouvernementales, Comité, 7893, 10080, 10196, 14094
- Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8125-6
- Parti réformiste du Canada, 3856
Déc. art. 31, 10264
- Partis politiques, m. (Plamondon), 6064-5
- Patrimoine canadien, Comité, 15535
- Pénitenciers, 4969
- Pensions du Canada, Régime, déc. art. 31, 2429
- Péréquation, paiements, 1116-8
- Personnes âgées, q.o., 8123
- Petites entreprises, 2630, 2644
- Poste, bureaux, 16808
- Procédure
Députés, 505
Langage antiparlementaire, 8738, 8755-6

Harvard, John—SuiteProcédure—*Suite*

- Votes par appel nominal, 5714
- Québec, 1116, 1118
- Québec, référendum, 10156
- Radio-Canada, 1116, 2887, 4647
- Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 17065-6
- Routes et autoroutes, déc. art. 31, 8823
- Santé, soins, régime, m. subsides (Manning), 11904
- Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 854
- Semaine des anciens combattants, déc. art. 31, 16433
- Service d'assistance canadien aux organismes, déc. art. 31, 13470
- Société canadienne des postes, m. (Breitkreuz, Cliff), 16807-8
- Sociétés de la Couronne, 8513-5
- Sociétés, m., 8513-5, 8521-2
- Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 3607
- Transfert, paiements, 10153-5
- Transports aériens, q.o., 4525
- Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 7893
- Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4963-4, 4969-70

Hassidique, mouvement de Lubavitch. Voir plutôt

Mouvement hassidique de Lubavitch

Hastings—Frontenac—Lennox and Addington,circonscription. *Voir* Agriculture—Environnement, protection; Emploi, création; Infrastructure, Programme**Hathaway, James. Voir** Commission de l'immigration et du statut de réfugié**Haut-Canada**

Gouvernement responsable, instauration, historique, 5545-6, 5552-4, 7541-7, 8902

Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

Canada, appui, déc. art. 31, 16138

Haute technologie. Voir plutôt Technologie de pointe**Havelock, Ont. Voir** Jamboree—6^e édition**Hay, Denny. Voir** Rodéo**Hay, Rod. Voir** Rodéo**Hayes, Sharon (Réf.—Port Moody—Coquitlam)**

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12206, 12224-7, 13494-6

- Armes à feu, pétitions, 9069, 9564
- Assurance-chômage, régime, 851
- Assurance dentaire, régimes, q.o., 1995
- Avortement, pétition, 12150
- Bosnie-Herzégovine, m. art. 52 (Mills, Bob), 12956-8
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2098-101
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11420-1
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2993-5
- Citoyenneté
 - Déc. art. 31, 3646
 - Déclaration (Marchi), 3011-2
- Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 5777-9
- Citoyenneté, Loi (modification: droit à la citoyenneté), Loi—C-249, 4209-10, 7881-4
- Classe moyenne, 8070
- Clôture, 5779
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6818-9

Hayes, Sharon—Suite

- Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, 15453
 - Déc. art. 31, 11290, 14880
 - Q.F., 14329
- Criminalité, pétition, 14324-5
- Déficit, 11420-1
- Députés, 12206, 12224-6
 - Déc. art. 31, 6251
- Dettes publiques, 2098-9, 11420
- Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 10359-60
- Élections, réforme, 2993-5
- Emploi, équité, Loi—C-64, 8990-1, 9007-8, 15452-3
- Emploi, m. subsides (Strahl), 13012-7
- Enfants, 11799-800
 - Déc. art. 31, 11751-2, 13041
 - Pétitions, 5352, 7106
 - Q.o., 12724
- Éthique, q.o., 299
- Euthanasie et suicide assisté, Comité sénatorial spécial, déc. art. 31, 13317
- Euthanasie, pétitions, 5352, 5401, 9070, 12150, 13088-9
- Extradition, 6014
 - Q.o., 573
- Famille, vérificateur général, Loi—C-322, 16394-6
- Familles, 8067-8, 11420, 11836, 16494-6
 - Déc. art. 31, 5093-4, 9416
 - Q.o., 5210, 5305-6
- Femmes, 16493-5
- Fiscalité, 851-2, 2099, 8070
 - Déc. art. 31, 12184
- Fraser, fleuve, déc. art. 31, 15209
- Garderies, 6591-2, 8068-70
- Gouvernement, dépenses, 12149
 - Pétition, 14324
- Hall, l'hon. Emmett Matthew, 16545-6
- Hockey, 3604-5
- Homosexuels et lesbiennes, m. (Ménard), 11836-7
- Immigrants, 2099-100
- Immigration, 851-2, 2099-101, 5777-9, 7882
 - Q.o., 888, 4346, 5099
- Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 6011-5
- Impôt sur le revenu, 6591
 - M. (Szabo), 11325-6
- Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants), Loi—C-241, 17105-7
- Impôt sur le revenu, Loi (modification: transfert de revenu au conjoint), Loi—C-256, 6591-3
- Infrastructure, Programme, 851
- Interprétation, Loi (modification: Convention relative aux droits de l'enfant), Loi—C-254, 11799-800
- Jeunes contrevenants, 851
 - Déc. art. 31, 6215, 7625, 8034
 - Pétitions, 8758, 9564, 14324, 17092
- Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9993-4
- Journée internationale des personnes handicapées, déc. art. 31, 8541-2
- Journée nationale des enfants disparus, déc. art. 31, 4383
- Justice, 6818-9
 - Déc. art. 31, 13471
- Légion royale canadienne, déc. art. 31, 4693
- Libérations conditionnelles, pétition, 13188
- Maladies infectieuses, 15943-4

Hayes, Sharon—Suite

- Minorités visibles, 9007-8
 Multiculturalisme, 851-2
 Multiculturalisme et Citoyenneté, ancien ministère, dd., 5828
 Orientation sexuelle, discrimination, 11836-7
 Déc. art. 31, 5423, 7801, 8691
 Pétitions, 7106, 8886-7, 12119, 13088, 14324, 14413
 Q.o., 8599
 Parcs Canada, déclaration (Dupuy), 2709
 Parcs nationaux, 2709
 Port Moody—Coquitlam, circonscription, 850, 2994
 Procédure, comités, 14322
 Programmes sociaux, 7131, 11421
 REER, 6591-2
 Déc. art. 31, 99
 Réfugiés, q.o., 1307-8, 5159
 Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 15903-4
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16493-7
 Sang
 Déc. art. 31, 16478-9
 Q.o., 15347
 Santé, Loi canadienne (modification: conditions de versement), Loi—C-284, 15943-4
 Santé, soins, régime, 15943-4
 Déc. art. 31, 14807, 15285
 M. subsides (Manning), 11869-71
 Q.o., 14767, 15527-8, 15924
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 850-2
 M. (Axworthy, Lloyd), 7131, 8067-71
 Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 13170
 Sénat, réforme, 2994
 Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 3604-5
 Violence, déc. art. 31, 15595

Healy, Ross. *Voir* Dette publique—Réduction

Hébert, l'hon. sénateur Jacques. *Voir* Katimavik, programme; Québec, référendum—Legault

Heed, Chern. *Voir* Aéroport international Lester
 B. Pearson—Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat

Hefferman, Ron. *Voir* Ex—Yougoslavie

Hehn, Lorne. *Voir* Commission canadienne du blé—Comité consultatif—Élection—Président

Heimbecker, Joan
 Meurtre, déc. art. 31, 2850

Hélicoptères

- 212 de Bell Helicopter, Colombie, exportation, q.o., 4988-9
 Achat de 2,6 milliards \$, 13241-2
 De remplacement, achat, 1465, 16636
 Appel d'offres
 Agusta, société, participation, q.o., 16437-40, 16485
 Q.o., 16441, 17144
 Contenu canadien, 16580
 Q.o., 16483-4, 16537-8
 Coût, 1747-8, 1763-4
 Déc. art. 31, 16359-60
 Q.F., 16197
 Q.o., 6775-6, 8546, 13324-5, 16365-7
 Québec, retombées économiques, q.o., 6776

Hélicoptères—Suite

- EH-101, achat, annulation, 1938, 2158, 3926-7, 3935, 4026, 4375, 10863-4
 Agusta, société, négociations, 13084-6
 Q.o., 11486, 12415, 12534-5, 12595, 12676-7, 13174-5, 13324-5, 16438-40, 16485, 16618
 Bloc québécois, position, 1524, 2608, 4036-7
 Coût, 1747-8, 1763, 16589-90, 16637
 Dédommagement
 AVCORP Industries, q.o., 4470
 Dd., 16197
 Q.o., 4524
 Q.o., 6775-6
 Unisys, entente, sous-traitants, q.o., 11814
 Griffin, Bell Helicopter, contrat, 16583
 Sea Hawks, achat, q.o., 17141
 Sea King
 Écrasement
 Piopolis, Qué., q.o., 14769-70
 Saint John, N.-B., déc. art. 31, 3699
 Navigabilité, q.o., 943, 3954
 Remplacement
 Déc. art. 31, 6211
 Q.o., 3954, 14770
 Shearwater, N.-É., heures de vol, réduction, 1509
Voir aussi Garde côtière; Kanesatake—Forces canadiennes

Hellyer, Paul. *Voir* Petites entreprises—Financement—Institutions financières

Hémodialyse. *Voir* Santé

Hémophilie

- Médicament, homologation, q.o., 9653-4
Voir aussi Mois de l'hémophilie

Henderson, Merritt G.

- Hôpital de Mississauga, Ont., président, retraite, déc. art. 31, 3041

Henteleff, Yude

- Certificat du mérite civique, Winnipeg, Man., déc. art. 31, 10657

Henwood, major Bruce. *Voir* Croatie—Forces

Hépatite C. *Voir* Sang contaminé—Receveurs—Identification

Herbicides et pesticides

- Gestion, mesures, q.o., 6440
 Micro-organismes, utilisation, Agriculture et Agroalimentaire, ministère, recherche, 6102
Voir aussi Winnipeg, rivière—Abitibi—Price, pesticide

Heritage Front. *Voir* Parti réformiste du Canada

Heritage Vision '95

- Hommage, déc. art. 31, 11290

Héritages. *Voir* Impôt sur le revenu

Hermanson, Elwin (Réf.—Kindersley—Lloydminster)

- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 5379-80
 Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), q.o., 5427
 Agence de promotion économique du Canada atlantique, 10276
 Agressions sexuelles, q.o., 4466
 Agriculteurs, 757-8, 3621, 3627, 6099, 7483, 8450-1
 Agriculture, 11267-9
 Déc. art. 31, 3042, 15639
 M. subsides (Marchand), 3621, 3627, 3642, 3660-2, 3664
 Agriculture et agroalimentaire, Comité, m. (Milliken), 9083

Hermanson, Elwin—Suite

- Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 15839-40, 15843, 15846-7, 15850-2, 15855, 15860-1, 15880-1, 16086-92
- Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6098-103, 6757-60
- Agroalimentaire, industrie, 15839-40, 15846-7, 15851-2, 15860-1, 15880-1
- ALENA, 11269-70
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12170, 12212-6, 12387-9, 13497-8
- Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 13167-70, 13190
- Armes à feu, 8482-3, 11352, 12725
Pétition, 13444-5
- Armes à feu, Loi—C-68, 10090, 11162-3
- Assurance-chômage, Loi (modification: fonctions de juré), Loi—C-216, 1435, 8738-9
- Assurance-récolte, 755
- Attribution de temps, 13497
- Autochtones, 3463, 4709, 5767, 10194, 12196
- Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 12889-91
- Bhaduria, 1431
- Blé, 6100, 8452, 9555
- Boeuf, 7485
- Bosnie-Herzégovine
M. (Ouellet), 3369-71
Q.o., 8292, 8342-3
- Budget
M. (Martin, Paul), 756-9
M. subsides (Williams), 7165
- Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2251-2
- Budget, 27 février 1995, 10332, 10391, 11271
M. (Martin, Paul), 10123-4
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4439
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11266-72
- Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5038, 5048-9, 5056
- Bureau de régie interne, 4709
- Canola (colza), 6497
- Cartes à échanger, 1640, 1642
- Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué.
Déc. art. 31, 4516
Q.F., 10083
Q.o., 3389, 3443, 3520
- Céréales, 6102-3, 6496, 6498, 7482-4, 8623, 11268-9, 14487-8, 15515-6
Q.o., 992, 15294, 16616, 17088-9, 17441
- Chambre des communes, 132, 14459
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 9989-92, 11069-72, 11083-6, 11209-12, 11216, 13859-65, 14275-6
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2569, 2572, 2719, 2721-3, 2894-7, 2997, 4840, 4844-5, 5067-9
- Clôture, 13497
Q.o., 2740, 5724-5
- CN Exploration, q.o., 4951-2
- Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels), Loi—C-317, 15515-6
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13790-1
- Code d'éthique, Comité mixte spécial, 13133
M. (Gray, Herb), 12012-5
- Comités permanents, q.o., 1555

Hermanson, Elwin—Suite

- Comités, q.o., 1555
- Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 14134-8
- Commerce interprovincial, 5065, 7484, 8452, 12646-7
- Commission canadienne des grains, 8623
- Commission canadienne du blé, 3660-2, 6098, 6101, 6497
Q.F., 10012
Q.o., 13129-30, 13179
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92, 14487-9
- Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12700-1, 12730-3, 14066-7
- Conférence sur le déficit et l'économie (Ottawa, 13 décembre 1993), q.F., 3108
- Conflits d'intérêts, 12012-3
- Constitution, Accord du lac Meech (1987), 17326-7
- Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 12014-5
- Constitution, m. (Scott, Mike), 10030-1
- Constitution, modification, 1408
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17047-9, 17649
- Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en feuilles aux fins de détection, 15280
- Crédits, m. (Boudria), 13433
- CRTC, 7286, 7550
Q.o., 7317, 7368, 7422-3
- Débats à la Chambre, 1013
- Déclarations de ministres, 1559, 4400, 7273-4
- Déficit, 7165, 11266-7, 11270
M. subsides (Grubel), 9626-7
Q.o., 2788, 7096-7
- Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3462-3
- Députés, 1641-2, 2013, 5065-6, 8144, 12170, 12212-6, 12387-9, 13497-8, 15424
Q.o., 151, 2043
- Dettes publiques, 5064-5, 10123-4
Déc. art. 31, 2665
- Développement économique régional, 15912
Q.o., 2539
- Discours du Trône, m. (Jackson), 168-70
- Douanes, déclaration (Anderson), 3128
- Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, 12890-1
- Économie, croissance, q.o., 8632-3
- Élections, déc. art. 31, 9527
- Élections, dépenses
Déc. art. 31, 3700
Q.o., 941
- Élections, réforme, 2569, 2710, 2719, 2722-3, 2744, 2894-7, 2997, 4709, 4840, 4844-5, 5067-9, 9386-92, 9395-6, 9403, 9407, 9411-2, 9431-2, 9434, 9989-92, 11070-2, 11084-6, 11209-12, 11216, 13859-65
- Emploi, 12890-1, 15487
M. subsides (Strahl), 12986-7
- Emploi, création, q.o., 2538
- Emploi, équité, Loi—C-64, 15423-5
- Énergie, conservation, déclaration (McLellan, Anne), 3282
- Entreprises, 13169-70, 13190
- Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275, 15552-4
- Essence, 14151
- Éthique, 7549-50, 12012-3
Q.o., 4861, 5427, 7368, 7423
- Euthanasie, pétitions, 8759, 9564, 13240

Hermanson, Elwin—Suite

Explosifs, Loi (modification), Loi—C-71, 15279-81
 Fédéralisme, 4970, 17649
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 2012-3
 Film, industrie, 4598-600
 Finances, q.o., 2788-9
 Fiscalité, réforme, déc. art. 31, 14760
 Forces canadiennes, q.o., 8292
 GATT, 3664, 7484, 8449, 11269
 Gauthier, Jean-Robert, 8251
 Gestion de l'offre, 7484, 8449-50, 14135
 Gouvernement, 1408-9, 1602, 1640-1, 5379-80, 6994
 Déc. art. 31, 12062-3
 M. subsides, 12448-52, 12454-5
 Gouvernement, dépenses, 11271
 Pétitions, 10861, 12120, 13240
 Q.o., 2788-9
 Grain de l'Ouest, transport, Loi, 7481-4
 Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification), Loi—C-66, 9555
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 7481-2, 11267-8, 11270, 12731
 Déc. art. 31, 15039
 Q.o., 5096-7
 Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6496-8, 8622-3
 Grèves et conflits de travail, 15515-6
 Guerre mondiale (1939-1945), 12607-8
 Hibernia, q.o., 3389
 Identité culturelle, 4598-9
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1408-9
 Immigration, 796
 Impôt sur le revenu, 758
 Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 15551
 Industrie, Comité, m. (Schmidt), 12646-7
 Inflation, q.o., 2788
 Infrastructure, Programme, 2251
 Jeunes contrevenants, 5065-6
 Pétition, 15536
 Q.o., 4466, 4520
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9457, 9482
 Jeunes, q.o., 3156
 Jeux d'hiver de 1994 de la Saskatchewan, déc. art. 31, 1232
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8684
 Justice, 13790-1
 Pétitions, 9475, 10861
 Q.o., 7984-5
 Justice, ministère, 13133
 Kanesatake, q.o., 4861
 Lait et produits laitiers, industrie, 12730-3, 14066-7
 Langues officielles, 3280-1, 4970-1
 M. subsides (Ringma), 3174, 3176
 Pétition, 13240
 Légion royale canadienne, 4833
 Légumineuses, 6497-8
 Libéral, Parti, déc. art. 31, 13590-1
 Libérations conditionnelles, pétition, 9475
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14151
 Marquis, l'hon. Eugène, 7865
 Ministres
 Dd., 10014
 Déc. art. 31, 11342
 Q.o., 7561
 Monnaie, 10276

Hermanson, Elwin—Suite

Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82, 12909-13, 14375-7
 Multiculturalisme, 4970-1, 7287-8, 7876-7
 Nominations par décret du Conseil, q.o., 4861
 Nouveau Parti démocratique, 4708-9
 Océans, Loi—C-98, 15058
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7481-5, 8448-52
 Organismes et groupes d'intérêts, 1602
 Orge, 3662, 6098
 Orientation sexuelle, discrimination
 Pétitions, 8758-9, 9564, 10861
 Q.o., 9001
 Parlement du Canada, Loi et Loi électorale du Canada (modification: votes de confiance), Loi—C-362, 16869, 17523
 Parlement du Canada, Loi et Loi électorale du Canada (modification: votes de confiance), Loi—C-366, 17670
 Parlement, réforme, déc. art. 31, 7176
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8144
 Parti réformiste du Canada, 1602, 17675
 Déc. art. 31, 10264
 Partis politiques, 4709
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7286-8, 7381-2, 7876-8
 Pêches, 15058
 Pensions du Canada, Régime, q.o., 10384
 Pensions, régimes, q.o., 6136-7
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15912
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1602, 1639-42
 Pétrole et gaz, 8196
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, 7861
 Port de Churchill, 14488
 Poste, bureaux, 1508
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10276
 Prière à la Chambre, 1564
 Procédure
 Affaires devant les tribunaux, 11352
 Attribution de temps, 5693
 Comités, 5672, 5682, 7861
 Débat, 6930
 Déclarations, art. 31, 6224
 Déclarations de ministres, 796, 1508, 2867
 Décorum, 9429
 Députés, 2046, 3280-1, 5711, 7951, 9086, 9626-7, 10194, 10475, 11083, 12347, 13852
 Discours, 618, 969, 1015, 2721, 5743, 5767, 10030, 10234, 12932, 13076
 Documents, 3163
 Langage antiparlementaire, 8251, 8756, 13968
 M. que la Chambre s'ajourne maintenant, 5698, 13854
 M. qu'un député soit maintenant entendu, 12336
 Motion dilatoire, 4722
 Motions, 4833, 10836
 Motions d'ajournement, art. 52, 10526
 Opposition officielle, 17675
 Ordres émanant du gouvernement, 4709-10
 Partis, reconnaissance à la Chambre, 4708-9
 Pétitions, 4713
 Président de la Chambre, élection, 8251
 Projets de loi émanant des députés, 1435, 12726, 17523
 Projets de loi émanant du gouvernement, 1071, 10752, 11069, 13447-8, 13832, 14067, 14072, 14249, 15487, 15855
 Questions au *Feuilleton*, 9478, 10671, 17672
 Questions de privilège, 12848

Hermanson, Elwin—Suite

Procédure—Suite

- Questions et observations, période, 4930, 10234, 12456, 13969, 14161, 14165
 Questions orales, 30, 12195-6, 12376, 12725
 Quorum, 2717, 12345, 12349-50, 12352, 12428
 Séances de la Chambre, 5615
 M. (Gray, Herb), 5063-6
 Vérificateur général, 15531
 Votes par appel nominal, 2950, 4618, 12424
- Procédure et affaires de la Chambre, Comité, 1564
 M. (Gray, Herb), 9386-92, 9395-6, 9403, 9407, 9411-2, 9431-2, 9434-5
- Projets de loi émanant du gouvernement, 7936
 Projets de loi publics, 5066, 12889-90
 Québec, 4930, 7481, 7484-5
 M. (Chrétien, Jean), 17326-8
 Québec, référendum, 17649
- Questions de privilège
 Abbott (atteinte aux droits des députés), 13133
 Bhaduria (atteinte à la réputation), 1431
 Charest (atteinte aux droits des députés), 10332, 10391
 Charest (députés, reconnaissance), 30
 Langlois (procès d'intentions), 13865
 Strahl (entrave aux fonctions de député), 12760-1
- Radio-Canada, q.o., 10323
 REER, q.o., 6137
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1012-3
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 8195-6
 Santé, soins, régime, 7133
 Déc. art. 31, 11481
 Q.o., 10611-2
- Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi,
 Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-
 chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6994
- Sécurité sociale, régime, réforme, 3163
 Déc. art. 31, 6633
 M. (Axworthy, Lloyd), 7133, 7951
 Q.o., 639
- Semaine nationale des coopératives, déclaration (Goodale),
 15534
- Sénat, 6224
 Déc. art. 31, 6214
- Sénat, réforme, 168-70, 5067-9, 6101, 9434-5
 Sénateurs et sénatrices, 12013-4
 Service jeunesse, q.o., 3156
- Société canadienne des postes, m. (Crête), 14780
 Société de développement de l'industrie cinématographique
 canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 4598-601
- Société du crédit agricole, 13168-9
 Sucre, 9555
 Tabac et cigarettes, 5674
- Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi
 (modification), Loi—C-32, 5674
- Transports ferroviaires, 10724, 10752, 10794
 Q.o., 10711
- Travaux de la Chambre, 2744, 5063-4, 5066, 5698, 7936, 13921,
 15279-80
- Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67,
 12607-9
- Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4930, 4970-1
 Vérificateur général, 15531
 Violence, 8684
 Votes, 5049, 5066
 Déc. art. 31, 13320, 17079

Hermanson, Elwin—Suite

Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—
 C-34, 4722, 5693

Herrema, Gary

Décès, déc. art. 31, 16659

Hervieux-Payette, l'hon. sénatrice Céline

Nomination, déc. art. 31, 10826

Hiatus House. Voir Violence—Femmes et enfants—Centres d'hébergement**Hibernia**

- Contrats, adjudication, 3869
 Déc. art. 31, 8543
 Marystown, T.-N., transfert à Saint John Shipbuilding
 Limited, N.-B., MIL Davie, position, 3339, 11445-6
 Déc. art. 31, 7420
 Q.o., 6902, 6983-4, 7687-8, 8427-8, 8475-6, 8479-80, 8545-6,
 8594-5, 8630-1, 8828-9
- Office Canada—Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers
 Étude, q.o., 8550, 8595
- Rapport
 Dépôt, 8602
 Q.o., 8545-6, 8594-5
 Processus, révision, gouvernement, demande, q.o., 8595
 Québec, q.o., 8476
 Saskatchewan, déc. art. 31, 8692
- Emploi, création, 3396, 3870
 Q.o., 3389
- Exploitation commerciale, 14879
 Financement, contribution fédérale, 3868-70, 6804
 Déc. art. 31, 3384
 Gaspillage, 4789-90, 8320
 Q.o., 942, 3388-9, 3441-2, 3518, 6853, 10328
 Rapport, q.o., 3441
- Produits toxiques, déversement, q.F., 3312
- Rentabilité, 2054-5, 2187-8, 3869-70, 4646, 7156, 8502
 Déc. art. 31, 4464, 7029
 Q.o., 942-3, 3388-9, 3442, 3518, 6853, 10328
 Wood Gundy, rapport, q.o., 6902
- Vérificateur général, rapport, 1403, 3338
 Q.o., 8245-6

Hickey, Bonnie (L—St. John's—Est)

- ACDI, pétition, 15110
 Agence de promotion économique du Canada atlantique, q.o.,
 15105
- Armes à feu
 Déc. art. 31, 14918
 Q.o., 9824
- Assistance publique du Canada, Régime, pétition, 15110
- Câblodistribution, q.o., 9003
 Construction navale, q.o., 12417
 Femmes, déc. art. 31, 8289-90
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 7503, 12280
 Hockey, déc. art. 31, 11054
 Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 1990
 Mois de sensibilisation à l'autisme, déc. art. 31, 6633
 Mois des troubles d'apprentissage, déc. art. 31, 10826
- Pêches de l'Atlantique
 Déc. art. 31, 10608
 Q.o., 10954, 11762, 12373
- Pétoncle de l'Islande, q.o., 8247
 Poisson, q.o., 890
 Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 16612
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15966
 Royal Newfoundland Regiment, déc. art. 31, 11932

Hickey, Bonnie—Suite

Sécurité sociale, régime, réforme, déc. art. 31, 9143
 Semaine des anciens combattants, déc. art. 31, 16236-7
 Semaine nationale des transports, déc. art. 31, 13228
 St. John's—Est, circonscription, déc. art. 31, 225
 Tobin, Walter Albert, déc. art. 31, 14605
 Violence, 16575-6
 Q.o., 16068

Hicks, Dale John. Voir Justice—Alcool**Higgins, Tom. Voir Saint John, N.-B.—Maire****High River, Alb. Voir Bénévolat—Smith****Hill, Grant (Réf.—Macleod)**

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3988-90
 Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 9523, 9539-40
 Aliments et drogues, Loi (modification: mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique), Loi—C-337, 17415-6
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12362, 12377-8, 14462
 Anciens combattants, déc. art. 31, 2038
 Armes à feu, 2410-1
 Pétition, 11069
 Q.o., 1428, 12488-9
 Armes à feu, Loi—C-68, 10068, 10093, 10410-1
 Assurance-chômage, régime, 4562-3
 Autochtones, q.o., 6138-9, 16779-80
 Avortement
 Déc. art. 31, 5513
 Pétitions, 5621, 5950
 Banff, Alb., parc national, déc. art. 31, 7310
 Bénévolat, déc. art. 31, 3992
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2154
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4562-3
 Budget, m. (Martin, Paul), 709
 Carburants de remplacement, Loi—S-7, 12520
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2760-1
 Clinique de traitement neuromusculaire Magee, Toronto, Ont., q.o., 16439
 Clôture, déc. art. 31, 5722
 Code criminel (modification: imitations d'armes à feu, vol, importation ou vente illégale d'armes à feu), Loi—C-260, 14748-9
 Criminalité, pétition, 5621
 Criminels dangereux, m. (Meredith), 17659
 Députés, 7296-7, 12362, 12377-8
 Q.o., 4276
 Dette publique, 1445, 4562-3, 7917-8, 12058
 Discours du Trône, m. (Jackson), 472-4
 Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 10362-3
 Drogues, déc. art. 31, 4653
 Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 1577-9, 3220, 3240-2, 15947, 15953-4
 Dupuy, déc. art. 31, 7420
 Eaux usées, traitement, m. (Gilmour), 16653
 Élections, déc. art. 31, 9600-1
 Élections, réforme, 2760-1
 Équité salariale, 1985-6
 Euthanasie, pétition, 5950
 Familles, 2410
 Déc. art. 31, 5150
 Fédéralisme, déc. art. 31, 17433

Hill, Grant—Suite

Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 1984-6
 Fiscalité, déc. art. 31, 9414
 Fonction publique, q.o., 4276
 Forum national sur la santé, q.o., 4698, 6854, 6983, 14533
 Gouvernement, 3988-90
 Gouvernement, dépenses
 M. subsides (Crête), 1161
 Pétitions, 10396, 11069
 Hôpitaux, q.o., 16439
 Immigration
 M. (Hanger), 6110-1
 Q.o., 1105, 9950-1
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 9262-5
 Impôt sur le revenu, m. subsides (Loubier), 9674-5
 Inde, q.o., 6261
 Infrastructure, Programme, 2154
 Jasper, Alb., parc national, déc. art. 31, 7310
 Jeunes contrevenants, 14982-3
 Pétition, 10396
 Jour de deuil national, déclaration (Axworthy, Lloyd), 3610
 Justice
 M. subsides (Meredith), 2409-11
 Pétition, 11718
 Libéral, Parti, déc. art. 31, 10609, 12482-3
 Libérations conditionnelles, 14981-3
 Lister, D^r Joseph, 6110
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 5528-30
 Logements sociaux et coopératifs, m. subsides (Guay), 1442, 1444-6
 Médecins, 472-3
 Organes, dons, déc. art. 31, 11984
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5163, 5621, 5950, 10396, 13288
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7296-7
 Pédophilie, déc. art. 31, 1061
 Pénitenciers, 2409-10
 Pompiers, déc. art. 31, 12061
 Poste, bureaux, pétition, 1762
 Procédure
 Députés, 1161, 14722
 Discours, 1442
 Questions orales, 5947
 Séances de la Chambre, 15947
 Programmes sociaux, 7919
 M. subsides (Bouchard), 12058-60
 Prothèses mammaires, q.o., 6337
 REER, déc. art. 31, 1421-2
 Réfugiés, 9263
 Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 17613-5
 Sang contaminé, q.o., 2542, 10078, 16487
 Sang, q.o., 16487
 Santé, 472-4
 M. (McLaughlin), 14349-50
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16152-4
 Santé, ministère, q.o., 15972
 Santé, services, 472
 Q.o., 3651, 5160, 12194, 14319
 Santé, soins, régime, 472, 7296, 9674-5, 16152-4
 Déc. art. 31, 7926-7, 16731
 M. subsides (Manning), 11854, 11859-63
 Q.F., 11256-7

Hill, Grant—Suite

- Santé, soins, régime—*Suite*
 Q.o., 3704-5, 3832, 4580, 7808, 7856, 8431, 9147-8, 9606, 10192, 11484-5, 12116, 14319, 14533-4, 14612, 14721-2, 14887-8, 15047, 15399-400, 15480-1, 15526, 15808-9, 15972, 16439, 17439-40
- Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7917-9
- Senna, Ayrton, déc. art. 31, 3827
- Société canadienne de la Croix-Rouge, 5947
 Q.o., 2670, 5946, 6085
- Société canadienne du cancer, déc. art. 31, 11523
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14974-5, 14981-3
- Tabac et cigarettes, 5675-8
 Q.o., 5660
- Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5668, 5675-8
- Votes, 5668
 Déc. art. 31, 14013

Hill, Jay (Réf.—Prince George—Peace River)

- Agressions sexuelles, pétition, 10081
- Agriculteurs, 4124-6
- Agriculture
 M. (Goodale), 4124-6
 M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11454-5
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12361-2, 14430-2
- Allusion à Hill, Jay. Voir Tabac et cigarettes—Contrebande—Gouvernement, mesures
- Arctique, q.o., 16245-6
- Armes à feu
 Dd., 9338
 Déc. art. 31, 3094-5, 11401, 11931
 Pétitions, 1730, 9563, 9957, 11717, 12966
 Q.o., 5432, 8175, 9534, 9603, 9828, 10666, 12539-40
- Armes à feu, Loi—C-68, 9736, 9743-8, 10066-7, 10093, 10365, 10412, 11090-2, 13641-2, 13745
- Autochtones, 3456-61, 16895-6
 Déc. art. 31, 12673-4, 16185
 M. subsides (Duncan), 17362-3, 17369-72, 17377, 17379
 Q.o., 12068-9, 12418, 12723, 17038
- Avortement, pétitions, 5586, 6566, 10081, 11717
- Avro Arrow, avions militaires, déc. art. 31, 6772
- Blé, q.o., 3708
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1747-8
- Caribous de la Porcupine, q.o., 15048
- Céréales, 7517-9, 7572-3
 Déc. art. 31, 16020
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11076-7
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2565-7
- Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: peine capitale), Loi—C-265, 5620
- Code criminel (modification: contrôle des armes à feu), Loi—C-272, 6001
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13793-5
- Code criminel (modification: peines pour infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire), Loi—C-297, 8963
- Code criminel (modification: usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction), Loi—C-293, 8645
- Commission canadienne des pensions, q.o., 8940-1

Hill, Jay—Suite

- Commission canadienne du blé, 7518
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 7572-3
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié, 665
- Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 16895-6
- Constitution, modification, déc. art. 31, 17700
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17011
- Criminels dangereux, q.o., 4948
- Débats à la Chambre, déc. art. 31, 565
- Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3455-61
- Députés, 12361-2, 14430-3
 Q.o., 4993
- Douanes, q.o., 390
- Élections, réforme, 2566-7, 11077
- Emploi, m. subsides (Strahl), 12996-7, 13021-4
- Essence, 14162-6, 16407
- Euthanasie, pétitions, 5586, 6566, 10081, 11717
- Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17163, 17186-8, 17195
- Familles, pétition, 10081
- Fondation canadienne des relations raciales, 6877
- GATT, 7517-8
- Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12471-3
- Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nord—Corbeau, 7518-9
- Grumman Goose, avion, déc. art. 31, 2617, 15041
- Hélicoptères, 1747-8
- Hydrocarbures, Loi fédérale (modification), Loi—C-25, 4082-4
- Identité culturelle, 6877
- Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1398-9
- Immigration, déc. art. 31, 7418
- Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 15023-4
- Impôt sur le revenu, 4083, 17371
 Déc. art. 31, 8875
- Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9844, 9852-6, 9969-70
- Jeunes contrevenants, q.o., 17086
- Jeux d'hiver du Nord de la Colombie-Britannique, déc. art. 31, 787
- Justice, 13793-5
- Langues officielles, m. (Ringma), 13202-3
- Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14162-6, 16407
- Multiculturalisme, 6876
- Nominations par décret du Conseil, q.o., 8941
- Norman Wells, T. N.—O, champ pétrolifère, projet, 4082-4
- Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7517-9
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5586, 10081, 11717, 12728, 14189
- Parti réformiste du Canada, pétitions, 11718, 12336, 14189
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6876-8
- Pêches de l'Atlantique, q.o., 11758-9
- Petro-Canada, déc. art. 31, 9142
- Pétrole et gaz, 4083-4
- Port de Vancouver, q.o., 2626
- Postes, services, pétition, 2492
- Prince-George—Peace River, circonscription, 2566
- Procédure
 Députés, 17399
 Projets de loi émanant des députés, 5620
- Programmes sociaux, 664
- Racisme et discrimination, 6877
- REER, 664-5
- Réfugiés, 665-6

Hill, Jay—Suite

- Reenseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 17063-5
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16447-8
 Santé, services, déc. art. 31, 6553
 Seagram, q.o., 11938-9
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 664-6
 Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, q.o., 3099
 Tabac et cigarettes, 5671, 5674, 5679-81
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5671, 5674, 5678-81
 Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi (modification: interprétation), Loi—C-271, 5948

Hill's Greenhouse Nurseries. Voir vanDuyn, Herman

Hinton, Alb. Voir Coupe du monde de biathlon

Hiram Walker, distillerie. Voir plutôt Distillerie Hiram Walker

Hiroshima. Voir Armes nucléaires

Hitler, Adolf. Voir Okanagan—Centre, circonscription—Association de circonscription

Hochelaga—Maisonnette, circonscription

- Limites, modification, 2748, 2920-1
 Voir aussi Pavillon d'éducation communautaire

Hockey**Amateur**

- Promotion, 8030
 Québec, Association canadienne de hockey, assurances, programme, déc. art. 31, 17432-3

Anciens joueurs

- Hommage, déc. art. 31, 15210-1
 Voir aussi Chambre des communes—Réception

- Canada, réputation internationale, 3595-6
 Championnat midget canadien, Regina Pat Canadiens, 3606
 Championnat mondial junior, Red Deer, circonscription Canada, médaille d'or, déc. art. 31, 9190
 Tenue, déc. art. 31, 8993

- Championnat mondial, victoire, déc. art. 31, 4052-3
 Championnat national de hockey féminin, déc. art. 31, 11054
 Championnat national universitaire, Toronto, Ont.
 Pronghorn de Lethbridge, Alb., victoire, déc. art. 31, 2351
 Université Acadia, N.-É., participation, déc. art. 31, 2215

Coupe du Centenaire, 3608

- Olds Grizzlies, Alb., victoire, déc. art. 31, 4464
 Coupe Memorial, Blazers de Kamloops, victoire, déc. art. 31, 12999

Coupe Stanley, 3598

- Canucks de Vancouver, C.-B., finalistes, déc. art. 31, 4691-2, 5302, 5337-8
 Les Rangers de New York, É.-U., victoire, déc. art. 31, 5421-2
 Montréal, Qué., équipes victorieuses, 3601-2

Économie, importance, 3596

- Équipe de hockey féminine du Canada, Nystrom, Karen, hommage, déc. art. 31, 5149

Femmes, 3596, 3604

- Équipe canadienne, championnat mondial, 3595, 3598
 Rhéaume, Manon, 3596, 3598

Gretzky, Wayne, hommage, déc. art. 31, 2732-3**Joueurs et bénévoles, nombre, 3595, 3598, 3604**

- Ligue de hockey de l'Ontario, Storm de Guelph, Ont., déc. art. 31, 9774-5

Hockey—Suite**Ligue nationale**

- Anderson, Glenn, Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, sélection, déc. art. 31, 295, 714
 Canadiens de Montréal, Qué., dynastie, 3598-9
 Jets de Winnipeg, amphithéâtre. Voir plutôt Winnipeg, Man.—Amphithéâtre
 Lock-out, déc. art. 31, 6433-4
 Manitoba, représentants, 3607
 Nicholls, Bernie, récolte de 1000 points, déc. art. 31, 2351
 Nordiques de Québec
 Amphithéâtre. Voir plutôt Québec, Qué.—Amphithéâtre
 Situation, 3599
 Péréquation, 1117
 Saskatchewan, représentants, 3606
 Voir aussi Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège

Origine, 3595, 3597-8, 3602-4

Peeewe, Tournoi international, Québec, Qué., 15752-3

Série Canada-Russie de 1972, 3595, 3604-5

Sport national d'hiver, reconnaissance, 3594-608

Team Canada, athlètes, sélection, 216, 3081-3

Déc. art. 31, 18

Q.o., 105, 156-7

Temple de la renommée, Gatecliff, Jack, intronisation, déc. art. 31, 15208

Temple de la renommée de la Colombie-Britannique, Penticton, C.-B., déc. art. 31, 1229

Thunder Bay, équipes, championnats, déc. art. 31, 12483-4

Unité canadienne, contribution, 3597-600, 3604-5

Violence, 3599

Windsor Hockey Heritage Society, déc. art. 31, 2784

Voir aussi Députés; Soccer—Hand-ball

Hockey Canada

- Eagleson, Alan, extradition, éventualité
 Conway, Russ, GRC, interrogatoire, q.o., 7857
 Gouvernement, position, q.o., 2174, 2484-5, 7857-8, 17501
 États financiers, divulgation demandée, q.o., 2484

Hockey, sport national, reconnaissance, Loi—C-212. Voir plutôt Sports nationaux du Canada, Loi—C-212

Hodson, Chris. Voir Ontario—Victoria—Haliburton

Hoepfner, Jake E. (Réf.—Lisgar—Marquette)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1672-5, 1679, 1698

Agriculteurs, 7491

Déc. art. 31, 8875

Agriculture, 2840-1, 10443, 10736

Déc. art. 31, 14716

M. (Kerpan), 12272-4

M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11475-8

M. subsides (Marchand), 3622-4, 3641-2

Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 9540-2, 16093-4

Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6927-9

Aide étrangère, 10732-3

Aliments, 8276

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12379-80

Allusion à Hoepfner, désignation par son nom, 12902-3

Armes à feu

Déc. art. 31, 16827-8

Pétitions, 8789, 10669

Armes à feu, Loi—C-68, 11163-5

Hoepfner, Jake E.—Suite

Autochtones, 3472, 3474, 7527-9
 Q.o., 3952-3
 Avortement, pétition, 8790
 Bénévolat, déc. art. 31, 4984
 Blé, 7490-1, 10735-6
 Q.o., 3390
 Boeuf, 10735
 Q.o., 4471
 Budget
 M. (Martin, Paul), 694-5
 M. subsides (Williams), 7166
 Budget, 22 février 1994, déc. art. 31, 1850
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10437, 10443
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2834, 2840-1
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11316
 Canadien Pacifique, 7800
 Carburants de remplacement, Loi—S-7, 13558
 Céréales, 694-5, 1086, 2834, 3623-4, 6208-9, 6482-4, 6486, 6495, 7490, 7492, 7799-800, 8275-6, 8404, 8440-1, 8871-3, 9552-4, 10567, 10734-5, 11476-7
 Déc. art. 31, 987-8, 1681
 Q.o., 644-5, 719, 2673, 3707, 5898-9, 6139-40, 6221, 6987, 10614, 13532
 Chômage, déc. art. 31, 987-8
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2556-9
 Comités permanents, 15431-2
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 14128-31
 Commerce international, 8441
 Q.o., 3390
 Commission canadienne des affaires polaires, 10443
 Commission canadienne du blé, 6482-3, 6500
 Déc. art. 31, 14447, 16611-2
 Q.o., 7988, 12900, 13009, 17143
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 6208-9
 Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 14204-7
 Conseil des 4-H, 11478
 Contrebande
 Déc. art. 31, 2212
 Q.o., 2221
 Coopératives de crédit, 7040-1
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10, 1086
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10567
 Curling, déc. art. 31, 10466
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3470-4
 Députés, 2558, 12379-80, 16695
 Discours du Trône, m. (Jackson), 536-8, 541
 Douanes, postes frontaliers, q.o., 2221
 Douanes, tarif, Loi (modification), Loi—C-5, 2162-4, 2167
 Élections, réforme, 2556-7
 Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2605
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15431-3
 Enfants, 537
 Euthanasie, pétitions, 8790, 10669
 Everett, l'hon. sénateur Douglas, déc. art. 31, 224
 Fiscalité, 3293-4
 Pétition, 10669
 Fiscalité, réforme, 1673-4, 3293
 GATT, 7489-90, 10437
 Gouvernement, déc. art. 31, 17624-5

Hoepfner, Jake E.—Suite

Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification), Loi—C-66, 9552-4, 9556-9, 9561
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 7491, 10733-5
 Déc. art. 31, 15637-8
 Q.o., 9150
 Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 8275-6
 Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6481-4, 6486, 6495, 6500, 8871-3
 GRC, 15432
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1407
 Impôt sur le revenu, 17282-3
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: déduction des intérêts hypothécaires), Loi—C-298, 9068
 Impôt sur le revenu, modifications relatives, révision, Loi—C-15, 3293-5
 Information, accès, m. (Mills, Bob), 10849-51
 Infrastructure, Programme, 7798-801
 Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, 775
 Intérêt, taux, 541
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5475-6
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8684
 Lait et produits laitiers, 10437, 10733-4, 11476, 14205-7
 Libéral, Parti, 10733
 Libérations conditionnelles, pétition, 7106
 Lisgar—Marquette, circonscription, 2557-9
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 11731-2
 Malterie, 10735
 Manitoba, déc. art. 31, 15694-5
 Nee-pawa, Man., déc. art. 31, 10318
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7527-9
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7489-92, 8404, 8440-1
 Orge, q.o., 13532
 Orientation sexuelle, discrimination, 8790
 Pétition, 10669
 Parlement du Canada, Loi (modification: autre revenu sous forme de pension), Loi—C-314, 16695
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2328, 2342
 Port de Churchill, 7800
 Pétition, 8790
 Postes, services, pétition, 2182-3
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10732-6
 Procédure, langage antiparlementaire, 12900-1, 12903
 Semaine nationale des coopératives, déclaration (Goodale), 7040-1
 Sénat, réforme, 2557
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10991-2
 Société du crédit agricole, 3622
 Tabac et cigarettes, 1672-5, 1679, 1698
 Déc. art. 31, 1177
 Transports ferroviaires, 7166, 11316
 M. subsides (Guimond), 7798-801
 Violence, 8684

Hogg, Elspeth. Voir Bénévolat

Holland Stafford

Charlottetown, Î.-P.-É., assistance, 4787

Hollande. Voir Guerre mondiale (1939-1945)—Belgique

Holocauste

- Camps de concentration nazis, libération
- 50^e anniversaire, déc. art. 31, 12064
- M. (Eggleton) adoptée, 11845
- Commémoration, 11376, 11382
- Voir aussi* Journée de commémoration de l'holocauste

Homard

- Carapace, taille réglementaire, augmentation, déc. art. 31, 3439
- Pêcheurs. *Voir* Assurance—chômage, régime—Modifications
- Voir aussi* Île—du—Prince—Édouard—Raccordement permanent

Home Children. *Voir* Fondation Ellen**Homicides**

- Drogues, consommation, peines, détermination, relation
- Déc. art. 31, 3096
- Q.o., 496
- Premier degré, peines, Allmand, position, 2936, 4256-7
- Q.o., 2790-1
- Voir aussi* Immigration—Criminels—Gayle, Clinton; Jeunes contrevenants

Hommages. *Voir* Procédure et les noms particuliers**Hommes.** *Voir* Comité canadien d'action sur le statut de la femme; Familles; Violence—Femmes et enfants**Homolka, Karla.** *Voir* Justice—Plaidoyers, marchandage**Homosexuels et lesbiennes**

- Conjoints
- Avantages sociaux
- Affaire Nesbitt et Egan*, Cour suprême, décision, 13153-6, 13159
- Déc. art. 31, 17031, 17700
- Pétition, 16999
- Discrimination. *Voir plutôt* Orientation sexuelle, discrimination
- Reconnaissance légale, m. (Ménard), 11832-40, 13151-60, 14501-7, rejetée sur vote par appel nominal, 14507-8
- Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 11840, 13160
- Enfants, adoption, Cour provinciale de l'Ontario, décision
- Déc. art. 31, 12480-1
- Q.o., 12491
- Morale, relation, 5910-3, 13153-4, 13156-7
- Voir aussi* Violence

Hong Kong. *Voir* Air Canada; Chômage—Taux—Assurance—chômage; Citoyenneté—Acquisition par la naissance—Bébés—passeports; Commerce international; Fiscalité—Fardeau; Investissements étrangers**Hongrie**

- Convention Canada-Hongrie en matière d'impôts sur le revenu, Loi de 1994. *Voir plutôt* Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue entre le Canada et la République argentine et protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications connexes, Loi—S-2
- Convention Canada-Hongrie en matière d'impôts sur le revenu, Loi de 1995. *Voir plutôt* Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1995—C-105
- Et Slovaquie, traité, déc. art. 31, 11751
- Voir aussi* Impôt sur le revenu—Conventions

Hope, commissaire. *Voir* Transports ferroviaires—Conflit de travail**Hôpital de Mississauga, Ont.** *Voir* Henderson, Merritt G.**Hôpital Grand River, Waterloo, Ont.**

Établissement, déc. art. 31, 11522

Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario

Téléthon, déc. art. 31, 13524

Hôpital Sainte-Croix de Drummondville, Qué.

Budget, réduction, répercussions, 544, 2070

Hôpitaux

- Montréal, Qué., fermeture
- Bouchard, propos, déc. art. 31, 16479
- Q.o., 16439
- Président, traitement, déc. art. 31, 9598
- Voir aussi* Santé, services

Hôpitaux pour anciens combattants

- Coût, 2064
- Provinces, compétence, transfert, 2064
- Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué.
- Chambres, coût, 11826, 13299
- Fermeture, 1168
- Sunnybrook Medical Centre, Toronto, Ont., déc. art. 31, 12410

Hopkins, Al

Président d'Algoma Steel, hommage, déc. art. 31, 7030

Hopkins, Leonard (L—Renfrew—Nipissing—Pembroke)

- Agriculture, 6167-8
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12347-8
- Allusions à Hopkins
- 30^e anniversaire de son élection à la Chambre, 16371
- Hommages, 16369-71
- Voir aussi* Président de la Chambre, élection—Président d'élection
- Anciens combattants, pensions et allocations, 12552-4
- Armes à feu, Loi—C-68, 11113-5
- Armes à feu, pétition, 13376
- Avortement, pétition, 7991-2, 9116
- Avro Arrow, avions militaires, déc. art. 31, 1682
- Bosnie-Herzégovine, 313-4
- Déc. art. 31, 6433, 12894
- M. (Ouellet), 3364-5
- M. art. 52 (Mills, Bob), 12953
- Briquets en plastique jetables, 5716-7
- Q.o., 5582
- Brockhouse, Bertram, déc. art. 31, 7093
- Budget, m. (Martin, Paul), 774-5
- Canadien National, q.o., 7989
- Carter, l'hon. sénateur Chesley, 157-8
- Chambre des communes, déc. art. 31, 11674
- Chypre, 10888-9
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6826-7
- Collège de la protection civile Canada, pétition, 12118
- Commerce international, 8411-2
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17532-3
- Débats à la Chambre, 7697, 12348
- Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1522, 1530-4
- Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16637-9
- Défense nationale, ministère, m. subsides (Frazer), 10870-1, 10887-91
- Députés, 12347-8
- Déc. art. 31, 17
- Dettes publiques, 774
- Discours du Trône, m. (Jackson), 63-6

Hopkins, Leonard—Suite

Emploi, création, 64-6
 Énergie atomique du Canada Limitée, 8189
 Énergie nucléaire, 8189
 Entreprises, 6168
 Euthanasie, pétitions, 7604, 8969
 Ex-Yougoslavie
 Déc. art. 31, 4464
 M. (Collenette), 11250-1
 M. (Collenette), 17127-8, 17167-9
 Forces canadiennes, 312-3, 1530-3, 10888-91
 Déc. art. 31, 13472
 Pétitions, 11197, 12546, 14025
 Forêts, industrie, 65-6
 GATT, 66, 8411
 Gestion de l'offre, 8412
 Impôt sur le revenu, m. (Speller), 4731
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6167-8
 Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, 775
 Institut national forestier de Petawawa, 8188
 Déc. art. 31, 12480
 Jeunes contrevenants, Loi, Contravention, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-217, 3740-1
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5605-6
 Jeunes contrevenants, pétition, 5219
 Jour du Souvenir, 7696-7
 Journée Lester B. Pearson, institution, Loi—C-276, 8008-10
 Kenward, lieutenant-colonel Peter, déc. art. 31, 9193
 Langues officielles, pétition, 4528
 Libéral, Parti, 65
 Libérations conditionnelles, 6826-7
 Municipalités, déc. art. 31, 14879
 Nordion International Inc., 8190
 ONU, 1533-4
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8411-2
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8946, 11414
 OTAN, 1532, 1534
 Paix et sécurité mondiales, 65, 1531-2, 7696
 M. (Ouellet), 312-4
 Paix, maintien, Loi—C-295, 13748-9
 Paproski, l'hon. Steve, 111
 Parent, 5, 7
 Pompiers, 4731
 Président de la Chambre, élection, 1-4
 Procédure
 Décorum, 7
 Séances de la Chambre, 2-4
 Votes par appel nominal, 3261
 Questions de privilège, atteinte à la réputation, 13920
 Réacteurs nucléaires, aide financière, limitation, Loi—C-285, 9638-40
 Recherche et développement, 775
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 8188-90
 Santé, soins, régime, 775
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7953
 Somalie, 10871, 10889
 Tourisme, industrie, 6167
 Transports ferroviaires, q.o., 7989
 Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67, 12552-5
 Unité canadienne, 63-5
 Déc. art. 31, 17133-4
 Pétition, 14326

Hoppe, Thomas Joachim

Décorations pour service méritoire, déc. art. 31, 13123

Horlick, Dr Louis. Voir Ordre du Canada**Hormones de croissance bovine**

Pétition, 17445-6

Horticulture

Plan d'action. Voir Fruits et légumes—Politique

Houille, industrie. Voir plutôt Charbon, industrie**Howe, C.D. Voir Industrie, ministère—Historique****Hubbard, Charles (L—Miramichi)**

Armes à feu, Loi—C-68, 13645
 Assurance-chômage, régime, 2072
 Pétition, 11572
 Bases militaires, 2073
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2071-3
 Économie, 2072
 Enfants, déc. art. 31, 17623-4
 Euthanasie, pétitions, 9785, 13600
 Festival canadien des tulipes, déc. art. 31, 12790
 Fiscalité, 2073
 Gouvernement, contrats, achats, etc., pétition, 16196-7
 Mines, industrie, pétitions, 6002, 9785
 Ministères et organismes gouvernementaux, 2073
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 10959-60

Hughes Aircraft. Voir Transports aériens—Circulation aérienne, contrôle—Automatisation**Huges, Bill**

The Roving Mike, émission de radio, animateur, hommage, déc. art. 31, 4857-8

Huile d'onagre. Voir Institut de recherche EFAMOL, N.-É.**Hull—Aylmer, circonscription**

Description, 1878-9

Hull, Qué.

Laideur, Tremblay, Suzanne, propos
 Déc. art. 31, 11183, 11185-6
 Q.o., 11191-2
 Voir aussi Défense nationale, ministère—Édifice Louis-Saint-Laurent; Fonction publique—Bilinguisme—Ottawa-Hull; Immigrants; Québec—Séparation

Humberside Collegiate. Voir Racisme et discrimination—Mahendra Gupta**Hunter River, Î.-P.-É. Voir Dawndale Farm Supplies Limited****Huron—Bruce, circonscription**

Allusion, 2114
 Voir aussi Agroalimentaire, industrie

Huttériens. Voir Multiculturalisme—Collectivités, intégration**Hutton, Ian John. Voir Criminels dangereux****Hydro-Manitoba. Voir Nelson, fleuve et Churchill, rivière, Man., projets hydro-électriques****Hydro-Ontario**

Déchets nucléaires, élimination, financement, q.o., 13051-2

Hydro-Québec

50^e anniversaire, déc. art. 31, 3093
 Affaires étrangères, ministère, fonctionnaire, Bader-Johnson, Patricia, propos tenus au Japon, q.o., 6779, 6857

Hydro-Québec—Suite

New York, État, vente d'électricité, environnement, relation, 1252

Voir aussi Autochtones—Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire—Québec; Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador—Électricité; Énergie, conservation; Québec, référendum—Martineau, Yvon, président du conseil d'administration; Sainte-Marguerite, rivière, Qué., barrage

Hydrobase du lac Saint-Augustin, Qué.

Relocalisation, déc. art. 31, 787

Trajets, modification, pétition, 5588

Hydrocarbures

Exploitation, développement durable, 6210-1

Loi. *Voir* Opérations pétrolières au Canada, Loi, Hydrocarbures, Loi fédérale et Office national de l'énergie, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-6

Taxe, imposition, 459, 505, 688, 2060, 2104, 3817, 4084, 6236-7, 6241, 6801, 6803-4

Alberta, position, 688

Q.o., 297, 790, 4472-3, 6853

Hydrocarbures, Loi fédérale (modification), Loi—C-25. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (Irwin)

1^{re} l., 3483

2^e l., 4080-6, renvoi au Comité des ressources naturelles, 4086

Adoption, 4086

Rapport, 5617

Étape du rapport, 6071

Adoption, 6071

3^e l., 6071-6

Adoption, 6076

S.r. (Chap. 36, L.C. 1994), 8256

Voir aussi Norman Wells, T. N.—O., champ pétrolifère, projet—Imperial Oil, entente, prolongation, zone d'exploitation, expansion—Projet de loi C-25

Hygiène dentaire. Voir Semaine nationale de l'hygiène dentaire**Hymne national, Loi (modification), Loi—C-264. Robinson**

1^{re} l., 5619

Voir aussi Hymne national «Ô Canada»—Sexisme—Projet de loi C-264

Hymne national «Ô Canada»

Déc. art. 31, 15967

Interprétation à la Chambre, 2192, 9650, 16659, 16957, 17271, 17623

Règlement de la Chambre, modification, m. (Manning), consentement unanime refusé, 15975-6

Tous les mercredis, m. (Grey, Deborah) rejetée, 3283

Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—98^e

Sexisme

Pétition, 1243

Projet de loi C-264, Hymne national, Loi (modification), présentation, 5619

Hypothèques

Renégociation, pénalités, 9446-51

Projet de loi C-273, Intérêt, Loi (modification), Loi, présentation, 6002

Renouvellement, évaluation, comité sénatorial, recommandations, q.o., 8349

SCHL, assurance. *Voir* plutôt SCHL—Assurance—prêts hypothécaires

Hypothèques—Suite

Voir aussi Impôt sur le revenu; Intérêt, taux—Banque du Canada

Hystérectomie

Cumberland, comté, taux, 11518-9

Q.o., 11193

Hyundai

Bromont, Qué., usine

Fermeture, gouvernement, mesures, 2692

Déc. art. 31, 2617

Q.o., 2538-40, 2624, 2668-9

Gouvernement, subventions, q.o., 2794

Réouverture, garanties, 3070, 3686-7

Q.o., 2857

Newmarket, Ont., usine, fermeture, employés, prestations, déc. art. 31, 2537

I**Ianno, Tony (L—Trinity—Spadina)**

Agriculture, 1817

Assurance-dépôts, q.o., 8250

Autochtones, 5392-3

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1815-7

Canadian Tire Corporation, 1816

Commerce interprovincial, 6790

Députés, 8138-40

Environnement, protection, 1816

Déc. art. 31, 8994

Exportation, secteur, 6790

Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 10588-9

Forêts, industrie, 1817

Fort York, lieu historique national, q.o., 7231-2

Garderies, pétition, 9695

Immigrants, q.o., 6338

Immigration, déc. art. 31, 2286-7

Industrie, ministère, Loi—C-46, 6790-1

Infrastructure, Programme, q.o., 3571

Lait et produits laitiers, industrie, pétition, 17287

Légion royale canadienne, déc. art. 31, 4769-70

Mode, industrie, 1816

Multiculturalisme, 9080

Nigéria, déc. art. 31, 16899

Orchestre national des jeunes du Canada, déc. art. 31, 7802

Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 9695, 10522, 13057

Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8138-40

Petites entreprises, 1816-7, 6790-1, 10588-9

Q.o., 7633

Recherche et développement, 6790

Déc. art. 31, 12483

Sciences et technologie, q.o., 4392

Semaine du Portugal, déc. art. 31, 4983

Téléprospection, q.o., 3238

Tourisme, industrie, 1816, 6791

Université de Toronto, déc. art. 31, 7501

Word on the Street, déc. art. 31, 6511-2, 14989-90

Icelandair

Aéroport international de Halifax, services, déc. art. 31, 16611

Idée-PME. Voir Petites entreprises—Banque fédérale de développement—Prêts**Identité culturelle**

Définition, 4598, 6458-9, 6461, 6877-8

Identité culturelle—Suite

- Diversité, 582, 6431, 6836
- Financement, 10110
- Immigrants, culture, intégration, 453, 455-6
- Multiculturalisme, promotion, répercussions, 6877
- Patrimoine canadien, ministère, responsabilités, 6416-7, 6829, 7620-2, 7636-7, 7640-1, 9122-3
- Promotion, 11, 218, 2090-1, 6416-7, 6453, 6457-8, 6460, 6864, 8028, 9123-4, 9893
- Déc. art. 31, 7849
- Protection, 7104
 - Bloc québécois, position, 2371, 2378, 2381-2
 - États-Unis, stratégie, q.o., 10007
 - Gouvernement, engagement, 2369
- Québec
 - Juridiction, 6870, 6874
 - Spécificité, 6860-1, 6869-70, 7641, 9084-5, 9123-4, 9133
- Télévision, rôle, 4601-2
- Voir aussi* Code criminel; Musées; Radio-Canada; Transfert, paiements—Normes

IFOR. *Voir* Ex-Yougoslavie—Force d'intervention de l'OTAN**Iftody, David** (L—Provencher)

- Agriculteurs, 3640-1
- Agriculture, m. subsides (Marchand), 3640-3
- Armes à feu, pétitions, 10521, 13375
- Avortement, pétition, 17145
- Blé, q.o., 3956, 4347
- Bosnie-Herzégovine, déc. art. 31, 3565, 3874
- Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10478-9
- Cancer, déc. art. 31, 9899
- Candu, réacteurs nucléaires, 7756
- Cartes à échanger, déc. art. 31, 4128
- Céréales, 1953-4, 6493-5
 - Q.o., 992, 10515
- Constitution, déc. art. 31, 3153
- Cris, 5279-81
- Diversification de l'économie de l'Ouest, Programme, 7755
- Économie, 7755
- Économie, croissance, q.o., 7510
- Emploi, création, 7755
- États-Unis, déc. art. 31, 9191
- Euthanasie, pétitions, 7431, 17145
- Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6493-5
- Guerre mondiale (1939-1945)
 - Déc. art. 31, 4941
 - M. (Blaikie), 2830-1
- Hockey, déc. art. 31, 6433-4
- Industrie, Comité, m. (Gagliano), 7755-6
- Infrastructure, Programme, déc. art. 31, 7178
- Lait et produits laitiers, industrie, 3642, 10478-9
 - Q.o., 5307
- Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 5532-3
- Nelson, fleuve et Churchill, rivière, Man., projets hydro-électriques, 5279-80
- Organismes de charité, organismes bénévoles, déc. art. 31, 11289
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 7431, 10521, 13375
- Petites entreprises, 1338-9, 7755-6
 - Q.o., 644, 4583
- Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15892-6
- Procédure, votes par appel nominal, 11557

Iftody, David—Suite

- Réacteurs nucléaires, aide financière, limitation, Loi—C-285, 9643-4
- Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 4693
- Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—C-36, 5279-81
- Winnipeg, rivière, q.o., 2438

Igloolik Isuma Productions

- Prix Bell Canada, récipiendaire, déc. art. 31, 4651

Île de Montréal, marathon. *Voir* plutôt Marathon de l'Île de Montréal**Île de Vancouver.** *Voir* plutôt Vancouver, île**Île des gouverneurs, accord.** *Voir* Haïti**Île des Soeurs, Qué.** *Voir* Cyclisme**Île d'Orléans, Qué.** *Voir* Pomme de terre**Île-du-Prince-Édouard**

- Oppression politique, Benoit, propos, déc. art. 31, 16662
- Péréquation, paiements. *Voir* plutôt Péréquation, paiements—Île-du-Prince-Édouard
- Raccordement permanent au Nouveau-Brunswick, projet, 241
- Abandon, suggestion, 1395
- Accord tripartite, engagements, 1345
- Agriculture et pêches, industries, avantages, 1345, 1353, 1396, 1400
- Approvisionnement régional, 1344, 1354, 1397-8
- Bloc québécois, position, 1347, 1356, 1359-60, 1371, 1403-4, 1406
- Callbeck, Catherine, premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard, position, 1347, 1352
- Camionnage, industrie, économies, 1344-5, 1398, 1400
- Circulation, augmentation, 1362
- Comité spécial, création, suggestion, 1403-4
- Constitution, modification de 1993
 - Assemblée législative, résolution, 1344, 1362, 1392, 1399
 - Cour fédérale, décision, 1365-6, 1368-9, 1391-2, 1394, 1397
 - Formulation, 1366, 1396-8
 - M. (Dingwall), 1343-75, 1390-1414, adoptée sur vote par appel nominal, 1459-60
 - Processus bilatéral, 1365-9, 1392, 1396-7, 1406-7
 - Référendum national, suggestion, 1366-9, 1396-7
 - Texte français et texte anglais, concordance, 1348-9, 1365, 1401
- Coûts, 1402-3, 1405
 - Dépassement, responsabilité, 1345-6, 1348, 1357, 1365, 1392
 - Wood-Gordon, étude, 1357, 1392
- Débats antérieurs, 1360-1, 1367-8
- Dettes publiques, relation, 1408-9
- Économie, croissance, 1344, 1347, 1352-3, 1361, 1390-1, 1393, 1398, 1401, 4788
- Emploi, création, 1363-4, 1373-5, 1390, 1402, 1405
 - Coût, 1408
 - Main-d'oeuvre régionale, 1344, 1352-4, 1370, 1393, 1398
- Entretien, coûts, 1357-8, 1370
- Études, liste, dépôt, 1346
- Évaluation environnementale, 1346, 1348, 1354-5, 1356-7, 1361, 1390, 1392-3, 1405, 1410-2
 - Cour fédérale, décision, 1346, 1370, 1372-3, 1394, 1400, 1410
 - Les amis de l'île inc., position, 1373, 1375
- Financement, contribution fédérale, 1344, 1347-8, 1365, 1373-5, 1393-4, 1396, 1398, 1402, 1407
- Fulton, Jim, position, 1410-1
- Glaces, étude, 1401

Île-du-Prince-Édouard—Suite

- Raccordement permanent au Nouveau-Brunswick...—*Suite*
 Homard, pêche, répercussions, 1400
 Islanders for a Better Tomorrow, position, 1361
 Libéral, Parti, position, 1405-6
 Localités touchées, assistance, 1345, 1374
 McKenna, Frank, premier ministre du Nouveau-Brunswick, position, 1347
 Ministre responsable, 1357-9
 Opposants, 1361, 1390, 1395
 Parti réformiste du Canada, position, 1352, 1364-7, 1395-6, 1399
 Péage, droits, 1346, 1402
 Pécheurs, indemnisation, 1345, 1348, 1355, 1361, 1370, 1373, 1390, 1400
 Population, appui, référendum, 1345-6, 1349, 1351, 1356, 1359-62, 1368, 1370-3, 1396, 1405-6
 Projet de loi C-110 de la 3^e session de la 34^e législature, 1344, 1360, 1410
 Répercussions, confiance, 1045
 Secteurs privé et public, partenariat, 1347, 1371-2
 Sociétés étrangères, filiales, participation, 1345, 1394-5
 Strait Crossing Development Incorporated, 1344-5, 1369, 1374, 1402
 Tourisme, industrie, répercussions, 1344, 1347, 1353, 1363, 1370, 1398, 1407-8
 Traversiers, service
 Amélioration, solution de rechange, 1395-6, 1404-5
 Efficacité, comparaison, 1395-6, 1398-1401, 1407-8
 Employés perdant leur emploi, traitement, 1345, 1355-6, 1358, 1361, 1370, 1374, 1390, 1392-3, 1400, 1402-3
 Îles-de-la-Madeleine, Qué., répercussions, 1362
 Vancouver, île, C.-B., comparaison, 1398-9
 Wood Islands, Î.-P.-É. et Caribou, N.-É., répercussions, 1354, 1364
 Tunnel, option, 1362, 1399
Voir aussi les sujets particuliers

Île Partridge, N.-B., lieu historique national

- Vente, déc. art. 31, 11521-2

Îles-de-la-Madeleine, Qué.

- Circonscription distincte, création, 2521, 2718, 11205, 11596-7, 11630
Lucy Maud Montgomery, traversier
 Construction, appel d'offres, 747
 Déc. art. 31, 714, 7500
 Q.o., 386, 1428-9
Voir aussi MIL Davie—Traversier des Îles-de-la-Madeleine
Voir aussi Île-du-Prince-Édouard—Raccordement—Traversiers

Iliquisivut

- Esprit inuit du pavillon de l'Arctique, déc. art. 31, 13912

Image Cablesystem, câblodistributeur

- Réglementation, pétition, 12851

Imasco Limitée. Voir Tabac et cigarettes—Taxes, réduction—

Martin, Paul

Immeubles fédéraux

- Biens immobiliers, vente, fonds, création, 6398, 7251
 Bureaux
 Coûts, réduction, 10274
 Extravagance et vacance, taux, 6394
 Vérificateur général, rapport, 6570
 Énergie, conservation, initiative. *Voir plutôt* Énergie, conservation—Efficacité énergétique—Bâtiments fédéraux, initiative

Immeubles fédéraux—Suite

- Sault Ste. Marie, Ont., construction, 3655
 Déc. art. 31, 3566
 Q.o., 9529-30
 The Battlefords—Meadow Lake, circonscription, fermeture, 1394
Voir aussi Comptes publics, Comité—Rapports—14^e

Immigrants

- Abdiraham, cheik Hussein, auteur de violations des droits de la personne en Somalie, q.o., 1612, 1858-9
 Admission, 1691
 Statistiques, 2099-100
 Alphabétisation, coûts, 803
 Assistance sociale
 Abus, prévention, mesures, 798, 7471
 Dépendance, 5225-7
 Avantages sociaux, délai, Parti réformiste du Canada, position, 6878
 Carte d'identité
 Établissement, q.o., 1686
 Fabrication, contrats, adjudication, q.o., 8883
Changing Together, Edmonton, Alb., centre pour immigrantes, déc. art. 31, 1992
 Compétences
 Niveau, déclin, 5778
 Titres universitaires, reconnaissance, 9121
 Criminels
 Déportation
 Déc. art. 31, 9524
 Répercussions, 5834, 5844-5, 6007
 Introuvables, mesures, 6007, 9212
 Refus, 5846
 Renseignements, collecte, suggestion, 5227
 Taux, 6005-6, 6010-1
 Emploi, création, 6017
 Conseil économique du Canada, rapport, 799
 Établissement, programmes, financement, Ontario, 920-1
 Q.o., 642, 889-90
 Expulsions ou déportations
 Khan, Tahir Hussain, q.o., 10515
 Loi, application, 7471, 7473
 Q.o., 7685-6
 Femmes, victimes de violence, 9255
 Formation linguistique, 9121
 Collège communautaire de Vancouver, contrat, q.o., 5661
 Coût, 2100
 Formation professionnelle, centre, création, 7472
 Hull, Qué., Centre d'intégration à l'emploi, financement, q.o., 6778
 Illégalité, répercussions, 5840
 Intégration et adaptation, 1001, 7471, 9121
 London, Ont., Centre de formation interculturelle, déc. art. 31, 3514
 Provinces, rôle, 999
 Services, coordination
 Déc. art. 31, 636
 Q.o., 1105
Voir aussi sous le titre susmentionné Québec
 Investisseurs
 Engagements, respect, 5803
 Rapport, q.o., 4826
 Mugesera, Léon, massacre au Rwanda, implication, 9175, 9183
 Q.o., 5215
 Rayntjens, Philippe, témoignage, q.o., 14017
 Permis de travail, attribution, 798
 Programmes sociaux, coût, 1951-2
 Q.o., 1687-8

Immigrants—Suite

- Québec, intégration
Centres d'orientation et de formation des immigrants (COFI)
Gouvernement fédéral, ingérence, 5776
Langues officielles, application, commissaire aux langues officielles, propos, déc. art. 31, 12106-7
Réalité canadienne, présentation, 3011, 4378-9, 5197
Q.o., 3049-50, 3101
Mouvement des caisses populaires Desjardins, leadership, déc. art. 31, 3563
Régions, établissement, 2312-3
Rôle, 797
Séjour à l'extérieur du Canada, période, prolongation, pétitions, 13600, 14652
Société, contribution, 5806-7, 5829, 5847, 6873, 9260-1
Q.o., 6338
Souverainistes, déportation, Coderre, Denis, propos, q.o., 11682
Vancouver, C.-B., 1131, 5194
Q.o., 1312
Voyages en pays d'origine, transporteurs aériens, documents, vérification, q.F., 13684
Voir aussi Commerce international; Commission de l'immigration et du statut du réfugié—Commissaires—Nomination; Droits et libertés, Charte canadienne—Citoyens canadiens; Équité salariale—Femmes—Immigrantes; Identité culturelle; Impôt sur le revenu; SIDA—Santé, services

Immigration

- Abus, contrôle, 7471, 9179-80, 9254
Q.o., 6559
Agents
Arrestation, mandat, obtention, 5799, 5847, 8920, 9267
Courrier, interception, 5777, 5794-5, 5799, 5833, 5840, 5847, 6007, 6015, 6017, 6024, 6026-7, 8920, 8930-1, 8946-7, 9181, 9187, 9212, 9217, 9224, 9267
Exclusion aux frontières, pouvoir, 8920-2
Médicaments, administration aux déportés, q.o., 3442-3, 4699-700
Pouvoirs, 8920-2, 9174, 9176, 9257
Service correctionnel du Canada, collaboration, 5795
Appel
Ministre, pouvoirs décisionnels, 8926-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Criminels—Droit d'appel
Arrestation, mandat, 8947-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Agents
Avantages, 2309, 2311-2, 2338, 5204, 7472
Bloc québécois, position, 7472, 9227-8
Déc. art. 31, 936
Bureaux à l'étranger, ressources, q.o., 942
Catégories, 7470
Nouvelles, création, q.o., 7630
Réfugiés et immigrants, composantes, gestion séparée, 7470
Chinoise, loi. Voir Canadiens d'origine chinoise—Impôt
Conseillers. Voir Citoyenneté et immigration, Comité—Rapports—9^e
Consultations, 797, 799, 3011, 5998-9, 6284-5, 7469, 7471-3, 7779, 9224, 9227
Déc. art. 31, 6434
Devoretz, Don, propos, q.o., 6515
Q.o., 1312, 4775-6, 5099-100, 5819-20, 6038
Voir aussi sous le titre susmentionné Niveaux—En 1994—Provinces et Politique—Révision
Coûts, 10223

Immigration—Suite

- Criminalité, lien, 5831-2, 9186, 9211
Parti réformiste du Canada, position, 5838
Déc. art. 31, 12408
Statistique de la criminalité au Canada, Statistique Canada, rapport, 5831
Criminels
Base de données, 6012
Canadiens d'origine vietnamienne, 9216, 9256
Nanaimo, C.-B., Marchi, rencontre, 9224-5
Q.o., 6142
Chouaiby, M., cas, 6008, 6011
Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR)
Gouvernement, ingérence, 5799, 5836, 8928-9, 9178, 9212
Rôle, 5850, 6026
Sursis, 5778-9
Crime, syndicats internationaux, surveillance, 5795
Crimes politiques, distinction, 5798, 6006-7, 6010, 9177, 9212
Danger pour le public, attestation, 9176-7, 9189
De guerre, refoulement, mesures
Q.o., 5215
Définition, 5846, 9215, 9254, 9260
Détention jusqu'à l'ordonnance de renvoi, 9223, 9228
Détenus, libération conditionnelle de jour sans surveillance, interdiction, 8949-50, 9174
Droit d'appel, restriction, 5794, 5799, 6006, 6010-1, 6016-7, 6025, 6027, 8926-9, 9174, 9176-7, 9181, 9185-7, 9211, 9224
Exclusion, 5843-4, 9172-3
Expulsion, 5221-2, 5226-7, 5778, 5795, 5850, 6010-5, 6020, 6025, 9257-8, 9262, 9265, 12556-64, 12867-75
Code criminel, modification, 5796
Cour fédérale, décision, q.o., 16368
Crimes punissables de 10 ans ou plus, 8922-6, 9174, 9177, 9211-3
Déc. art. 31, 15966-7
Documents de voyage, 9188, 9256, 9259, 9263
Groupe de travail spécial mixte, création, 5795-6, 5798, 5840, 9173, 9177, 9183, 9187, 9231
Mesures, exécution, renforcement, 5801, 7471
Nombre, 6022-3, 9225-7
Ordonnance plutôt que recommandation, 5796
Ordonnances non exécutées, Toronto, Ont., 9182-3, 9187, 9224-5, 9231-2, 12560
Projet de loi C-316, Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi, présentation, 10519-20
Q.o., 3834-5, 4346, 5430-2
Résidents permanents de longue durée, 8922-6, 9175, 9212
Forbes, Dudley Vincent, cas, 6019-20
Q.o., 5944, 6089-90
Gayle, Clinton, cas, policier Baylis, Todd, homicide, 6012, 6019, 9229, 12557
Q.o., 5576-7, 5728
Haïti, q.o., 6858
Identité, documents, vérification, 6021-2
Jeunes contrevenants, 9187
Jordan, Gregory George, cas, 9223
Leimonis, Georgina, meurtre, accusé, 12556
Q.o., 3569
Li, Vu Van, q.o., 10328
Mendoza, Salinas, cas, 5836-7, 5998, 14687
Q.o., 6516-7, 6558-60
Ministre, pouvoirs décisionnels, 5795, 5799, 5834, 5840, 6007, 6010-1, 6017, 6027, 9173, 9178, 9182, 9186, 9188-9, 9224
Opinion publique, 6006, 6025-7
Peine, détermination, 6006
Powar, Daljit, cas, q.o., 10003-4

Immigration—Suite**Criminels—Suite**

- Prévention, mesures, 798, 800, 6015-7, 6024, 7471, 9177-8, 9233-4
- Projet de loi C-44, Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification)
- Applicabilité, 9181, 9218
- Bloc québécois, position, 5797, 5799, 9175, 9212-3, 9226-7
- Comité, étude, 9217-9
- Comité Inter-Églises pour les réfugiés, position, 9177
- Convention de Genève sur les réfugiés, conformité, 9215-6, 9218, 9222
- Déc. art. 31, 5721
- Droits et libertés, Charte canadienne, conformité, 9177, 9218-20, 9222
- Mesures draconiennes, 9188-9, 9215
- Opposition, collaboration, 9222-3
- Organismes, position, 9175-7, 9216-7, 9218, 9229
- Parti réformiste du Canada, position, 5802, 6019, 6021, 6024, 8923, 8931, 9183, 9226-7
- Q.o., 5944
- Présentation, 5525
- Rahmani, Tsara, cas, q.o., 11295
- Singh Jhato, Satpal, cas, déc. art. 31, 15286-7
- Statistiques, 5796
- Demandes**
- Droits. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Droits d'établissement
- Rejetées, appel, mesures provisoires, q.o., 4346
- Traitement, 9213
- Coût, 5226, 5776, 5778, 5803
- Déc. art. 31, 7223
- Retards, 7472
- Végréville, Alb., centre, 6290, 7472, 9214
- Dépenses, 9231**
- Q.o., 9421-2
- Droits d'établissement, imposition, 5799**
- Budget, 27 février 1995, mesures, 10097, 10109, 10222-3, 10231, 10280-1, 10283, 10425-610477-8, 11419, 13360-1, 16076-7
- Déc. art. 31, 10184, 10895
- Q.o., 10192-3, 11679, 12489-90
- Pétitions, 17092, 17637
- Voir aussi* Réfugiés
- Économie, croissance, lien, 5775**
- Économie, répercussions, 802-3, 1952, 2099-100, 5194**
- Ententes**
- Dépôt en Chambre, 5776
- Fédérales-provinciales, q.o., 15972-3
- Étudiants, visas, 9232-3**
- Europe de l'Est, 2309**
- Europe, promotion, q.o., 2977-8**
- Familles, réunification, 5775**
- Demandes, délai**
- Déc. art. 31, 6895
- Pétition, 3885-6
- Ex-Yougoslavie, q.o., 13726, 17634
- Niveaux, 797, 1951-2, 5804-5, 7397, 7470, 7473, 9182, 9184
- Q.F., 2253-4
- Q.o., 1687-8, 7630
- Parti réformiste du Canada, position, 5845
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Rwanda
- Forum national, tenue, q.o., 5099**
- Gens d'affaires, catégorie, niveaux, 7470, 7473-4**
- Inde, q.o., 8832

Immigration—Suite

- Historique, 5197, 5225, 6023
- Statistique Canada, rapport, *Évolution de la population immigrante au Canada*, 5805
- Hostilité, climat, 9179
- Inadmissibilité, raisons médicales, 6107, 6110-2, 7066, 9263-4
- Droits et libertés, Charte canadienne, respect, 7067
- Makar, Alexandre, cas, q.o., 4949, 5520
- Q.o., 3445
- Indépendants qualifiés, catégorie, 7397, 7470, 9184
- Niveaux, 797, 803, 5200, 5805
- Q.o., 2978
- Industrie**
- Coûts, 5803-4
- Naissance et développement, 5803-4
- Intolérance, Yalden, Maxwell, position, déc. art. 31, 10892-3
- Langues officielles, ambassades du Canada, promotion
- Pologne, déc. art. 31, 4384
- Portugal, déc. art. 31, 10317-8
- Libéral, Parti, engagements, 796**
- Loi**
- 125^e anniversaire, déc. art. 31, 5719-20
- Application, Citoyenneté et Immigration, ministère, ressources, 9180, 9184, 9188-9, 9213, 9223-4, 9226, 9231, 9255-6, 9261-2
- Rigueur, 5841
- Mondiale, 2309-11**
- Caire, plan d'action, 6296
- Répercussions, 6297
- Mythes et perceptions, 5830, 5833-4, 5846, 6005-6
- Public, sensibilisation, campagne, demande, 5800
- Niveaux, 9228, 9264**
- Comparaison avec d'autres pays, 2099, 5199
- Élevés, 9180-1
- En 1994, 2099, 5199-200, 5778, 5835, 5842, 5848-9, 7471
- Coûts-avantages, analyse, q.o., 887
- Déc. art. 31, 885
- Déclaration (Marchi), 796-804
- Document**
- Dépôt, 796
- Distribution, 796, 800
- Fixation, critères, 5202, 5804
- Q.o., 1105
- Institut C.D. Howe et Conseil économique du Canada, rapports, prise en considération, q.o., 1306-7, 1860
- Parti réformiste du Canada, position, 893-4, 5199
- Q.o., 887, 6038
- Provinces, consultations, q.o., 888
- Q.o., 886-7
- Sondage d'opinion publique, 2101, 2578-9, 5778
- Q.o., 1105, 2293-4, 6038
- En 1995, 7470-1, 7473, 9259-60
- Déc. art. 31, 7501-2
- Déclaration (Marchi), 7469-74
- Document *Une vision élargie: Plan concernant l'immigration et la citoyenneté, 1995-2000*, dépôt, 7469
- Documents, trousse, coût, q.F., 9210
- Réexamen, q.o., 11992
- En 1996
- Déclaration (Marchi), 16073-9
- Document, dépôt, 16073
- M. (Lee), 6284-90
- Radiation du *Feuilleton*, 6290
- Objectif, 1 % de la population, 2100-1, 7470-1, 7473, 7780
- Q.o., 5099-100
- Pétitions, 7237, 8646, 9251, 10724

Immigration—Suite

Niveaux—Suite

- Population, opinion, q.o., 2487
- Provinces, consultation, q.o., 15973
- Réduction, 5805-6, 9181, 9231-2
- Déc. art. 31, 2286-7
- Q.o., 1312, 5819, 6515, 7181
- Voir aussi sous le titre susmentionné Québec*

Ontario

- Entente, q.o., 889
- Niveaux, 9264-6

Parrainage, accords

- Assistance sociale, prestataires, q.F., 17146
- Cautionnement, exigence, q.o., 17709
- Femmes, violence, lien
- Q.o., 4136
- Robinson, June Ann Sullivan, cas, déc. art. 31, 8241
- Respect, 727, 5802, 7471, 7473, 16078
- Budget, 27 février 1995, mesures, 10097
- Déc. art. 31, 6895
- Q.o., 7098-9, 11680-1, 16246-7

Parti réformiste du Canada, position, 5777, 9180, 9184, 9224, 9227-8, 9233-4

Q.o., 7630, 9421

Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers

Permis ministériels

- Dd., 14552
- Q.o., 14088-9, 14228-9
- Rapport, 1993, dépôt, 3710
- Voir aussi sous le titre susmentionné terroristes*

Politique, 851-2, 5821, 5998-9, 6005, 6016, 6018-9, 6021-2, 9262

- Adaptation aux besoins, 803, 5774, 5778-9, 5843, 5850, 7882
- Critères, origine ethnique ou raciale, q.o., 2977
- Efficacité, 5831
- Équilibre, 9227-8
- Lobbyistes, rôle, 5779
- Q.o., 5819-20, 6035-6
- Réputation internationale, 5793, 5829, 5839
- Révision

- Consultations publiques, 5193, 5775, 5778

- Citoyenneté et immigration, Comité, rôle, 5198, 5202

- Référendum, Parti réformiste, position, 5201-2

- Nécessité, 5850-1

- Stratégie pour les 10 prochaines années, 798, 7470-1

- Document, dépôt, 7470

Politique étrangère, relation, 2309-10

Population

- Mondiale, accroissement, relation, 2100
- Opinion, 9213-4
- Vieillesse, relation, 2100-1, 5199

Processus, politisation, 9178, 9212-4

Programmes

- Financement, 5776-7
- Gestion, 796-7
- Vérificateur général, rapport, 5776, 9225

Provinces

- Compétence, 5776
- Ententes. *Voir plutôt sous le titre susmentionné Ententes—Fédérales—provinciales*

Québec

- 1994, quota, 5778
- Compétence, 801-2, 2093, 5196-7, 5776, 6008
- Dénatalité, relation, 801, 5197
- Entente, 7471-2
- Q.o., 17443
- Financement, contribution fédérale, 16077-8

Immigration—Suite

Québec—Suite

- Financement, contribution fédérale—Suite
- Q.o., 11300

- Français, pérennité, relation, 801-2

- Niveaux, 7472

- Q.o., 888

- Opinion publique, 6007-8, 9212

- Politique, 9228, 9264-6

- Souveraineté, impact, 17018

- Rwanda, familles, réunification, 4302-3

- Q.o., 3279

Séjour, visas

- Algérie, comédiens, demande refusée, 12117, 12405-6

- Q.o., 12115-6, 12842

- Délivrance, critères, 2464

- Demandes rejetées, 2462-4

- Déc. art. 31, 3439, 13365-6

- Q.o., 13181-2

- Koudil, Hafsa Zinaï, demande refusée

- Déc. art. 31, 11803, 11981

- Q.o., 11761, 11812, 11943, 12116

- Quartzi et Sebbar, demande refusée, q.o., 13478

Portugal

- Déc. art. 31, 7029

- Q.o., 9732

- Projet de loi C-219, Immigration, Loi (modification: visas de séjour), présentation, 1649

- Saravia, Mme, frère, demande refusée, 2461

- Sécurité, 2461-3, 2465-6

- Sidéens, refus, déc. art. 31, 12835-6

- Sumbli, Victor, 13328-9

- Q.o., 13181-2

- Zaire, moratoire, q.o., 12843

- Sélection, points, système, compétences, 7470

SIDA, VIH

- Porteurs, acceptation, Lasia, Artu, cas, q.o., 9908

- Test de dépistage, 5202-3, 5226, 7676-7

- Déc. art. 31, 7091, 7418

- M. (Hanger), 6104-12, 7065-74, 7395-403, rejetée sur vote par appel nominal, 7403

- Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au

- Feuilleton*, 6112, 7074

- Q.o., 3102, 3444-5, 6261-2, 9950-1, 10955

- Voir aussi sous le titre susmentionné Séjour, visas—Sidéens*

Statistiques, 5793

- Terroristes, permis ministériels, q.o., 13328, 14089

- Voir aussi Californie; Citoyenneté; Citoyenneté et immigration,*

- Comité—Rapports—7^e et 8^e; Développement humain;*

- Familles—Définition—Élargissement; Sécurité nationale*

Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44. Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration (Marchi)

1^{re} l., 5525

2^e l., 5792-807, 5829-51, 6004-28, renvoi au Comité de la citoyenneté et de l'immigration, 6226

Adoption sur vote par appel nominal, 6225-6

Am. (Mayfield), 5806, rejeté sur vote par appel nominal, 6004-5

Rapport, 8788

Étape du rapport, 8918-31, 8946-50, 9027-32

Adoption sur vote par appel nominal, 9031-2

M. d'am.

(Debien), 8926, rejetées sur vote par appel nominal, 9029-30

(Marchi), 8949, adoptée, 8950

Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi—Suite

Étape du rapport—Suite

M. d'am.—Suite

(Nunez), 8919, 8922, 8930, 8947, rejetées sur vote par appel nominal, 9027-31

3^e l., 9172-89, 9210-34, 9253-67

Adoption sur vote par appel nominal, 9307-8

Sénat, adoption, 13929

S.r. (Chap. 15, L.C. 1995), 13938

Voir aussi Immigration—Criminels—Projet de loi C-44

Immigration, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi

(modification), Loi—C-316. Voir plutôt Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316

Immigration, Loi (modification: visas de séjour), Loi—C-219.

Lee

1^{re} l., 1649

2^e l., 2461-6, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 2466

Voir aussi Immigration—Séjour, visas—Projet de loi C-219

Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316.

Peric

1^{re} l., 10519-20

2^e l., 12556-64, 12867-75, 15021-7, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, 15027

Adoption, 15027

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au

Feuilleton, 12564, 12875

Voir aussi Immigration—Criminels—Expulsion—Projet de loi C-316

IMP Aerospace Components Ltd.

Grève, déc. art. 31, 19

Impact de Montréal. Voir Soccer—Coupe nord-américaine**Imperial Oil.** Voir Norman Wells, T. N.-O., champ

pétrolière, projet

Implants mammaires. Voir plutôt Prothèses mammaires**Impôt de capitation.** Voir Canadiens d'origine chinoise**Impôt proportionnel.** Voir Fiscalité, réforme**Impôt sur le revenu**

Acomptes provisionnels trimestriels

Particuliers à revenu élevé, 1138

Personnes âgées, 1278-9

Agriculteurs

Gains en capital

Exemption, 758, 6923-4

Déc. art. 31, 1232

Terres, vente, imposition, q.o., 7691-2

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Étalement du revenu et

Gains en capital, exemption—Petites entreprises

Allocations du coût en capital, énergie renouvelable,

équipement, budget, 22 février 1994, mesures, 2104-5

Appareils de climatisation pour personnes atteintes de sclérose

en plaques, crédit, projet de loi C-223, Impôt sur le revenu,

Loi (modification: appareils de climatisation), présentation, 2225-6

Assurance-chômage, régime, employeurs, cotisations, crédit

d'impôt, 1284-5, 4557

Assurance dentaire, primes. Voir plutôt Assurance dentaire,

régimes—Primes, taxation

Assurance-maladie, primes. Voir plutôt Santé, soins, régime—

Primes, taxation

Assurance-vie, primes. Voir plutôt Assurance-vie, régimes—

Primes, taxation

Assurance-vie, sociétés, impôt sur le capital, 4411, 4417

Impôt sur le revenu—Suite

Assurances, industrie, assujettissement, 11700

Augmentation, 8964-8, 10282, 10288, 10938, 10963

Conseil canadien des chefs d'entreprises, position, q.o., 9276

Déc. art. 31, 9275, 9820, 9897, 9999-10000

Q.o., 939-40, 1180-1, 8751, 9000, 9275, 9277, 9330, 9822-3

Autochtones, exemption

Affaire Glenn Williams, Cour suprême, décision, q.F., 1924

Élimination, 17351, 17371

Automobile, utilisation, frais, modification, 4411, 4417

Banques

Assujettissement, 10942, 10968, 17683

Q.o., 7635, 8754, 17282

Impôt temporaire, budget, 27 février 1995. Voir plutôt sous le

titre *susmentionné* Institutions financières, capital,

impôt temporaire

Recherche et développement, crédits d'impôt, 10165

Q.o., 9146

Biens culturels, crédit d'impôt, 14826, 14828-34, 14836-40,

14985-6, 15004-5, 15007-9, 15735-9, 15742, 15744-8, 15750,

15756, 15758

Budget, 22 février 1994, mesures, 9765

Projet de loi C-59, Impôt sur le revenu, Loi et Règles

concernant l'application de l'impôt sur le revenu

(modification), présentation, 8210

Voir aussi sous le titre *susmentionné* les sujets particuliers

Budget, 27 février 1995, mesures, 11280

Clubs philanthropiques, cotisations, déduction, pétition, 8886

Complexité, 4412, 12312

Q.o., 15969

Comptes en souffrance, 8334, 9789

Budget, 27 février 1995, mesures, 10101, 10104, 10531

Recouvrement, mesures, 7157, 7189, 8330-1, 8371, 8561, 9512

Q.o., 5939-40, 8293, 9058, 9143-4, 9827

Vérificateur général, rapport, 8319, 8494, 8496, 8502, 10531

Q.o., 8118, 8292-3

Voir aussi Comptes publics, Comité—Rapports—8^e

Contestation, causes devant les tribunaux, 8556

Contribuables

Droits, projet de loi C-336, présentation, 14188

Protection, déc. art. 31, 10380

Contributions politiques, crédit d'impôt, Parti réformiste du

Canada, position, 3858-9

Conventions avec divers pays

Argentine, 3313-4, 4571

Baker, position, 15546, 15551

Code de conduite, vérificateur général, position, 15462-3

Double imposition, élimination, 3313, 4570, 4590

Éléments, 3313-4, 4520-1

Estonie et Lettonie, 15585-8, 15612

États-Unis, 14706-10, 15459-71

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Conventions—Projet de loi S-9

Hongrie, 3313-4, 3318, 4571, 15585-6, 15588, 15612

Nigéria, 3313-4, 4571, 4590

Nombre, 3313, 4570

Nouveau Parti démocratique, position, 15545-6

Paradis fiscaux, évasion fiscale, lien, 3314-6, 3319, 4572-3,

4587-9, 9769, 10117, 10728, 11703, 17750

Q.o., 10321-2

Pays-Bas, 3314, 4571

Projet de loi C-105, Conventions fiscales, mise en oeuvre,

Loi de 1995

Finances, Comité, renvoi, 15611

Présentation, 15253

Impôt sur le revenu—Suite

Conventions avec divers pays—Suite

Projet de loi S-2, Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue entre le Canada et la République argentine et protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications connexes, Loi—S-2, présentation, 2678

Projet de loi S-9, Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi
Présentation, 12121
Recevabilité, 15219-21, 15409-11

Québec, position, 15539-41

Révision, 3314-5, 3317, 3806, 4573, 4587, 14031

Rôle, 3312-3, 4570, 4590, 15585, 15592-3, 15607-9

Trinité et Tobago, 15586, 15609, 15612

Zimbabwe, 3313-4, 4571, 4590

Crédits d'impôt

Abolition, 6172

Voir aussi Armes à feu—Remise à la police; TPS—Crédit d'impôt et sous le titre susmentionné les sujets particuliers

Déclarations

Complexité, 1147, 1150, 2515, 12312

Simplification, mesures, q.o., 16368-9

Traitement électronique, 3842

Transmission électronique, vérificateur général, rapport, q.o., 16666

Versions française et anglaise, différences, déc. art. 31, 12061

Voir aussi sous le titre susmentionné Personnes âgées

Dettes, remise, assujettissement, 11700, 11709, 11779, 12270-1, 13907

Divertissements, déduction. Voir plutôt sous le titre

susmentionné Repas d'affaires et frais de représentation, déduction

Dividendes. Voir sous le titre susmentionné États-Unis

Dons de charité, taux de crédit, 8555, 8558-9, 8583, 8588, 14839

Budget, 22 février 1994, mesures, 1711, 1873, 9766

Échappatoires

Élimination, 760, 1248, 1268, 9768, 17726-7

Q.o., 384, 2128, 9651, 9656

Voir aussi sous le titre susmentionné Particuliers—À revenu élevé et Sociétés

Emploi à l'étranger, crédit d'impôt, 3319, 3857-8

ALE et ALENA, infraction, q.o., 4206

Cour provinciale, Vancouver, C.-B., décision, q.o., 6519

Déc. art. 31, 3564

Nabors Drilling, société, Calgary, Alb., cas, 3300-1

Q.o., 3769, 4001-2, 4206

Emploi, création, entreprises, crédit d'impôt, 736

Q.o., 2215-6, 2288-91, 2537

Enfants

Allocations d'entretien. Voir plutôt sous le titre susmentionné Pensions alimentaires

Crédit d'impôt, augmentation, 6617

Voir aussi sous le titre susmentionné Garderies

Entreprises exportatrices, avantages, maintien, 690

Équité, 17716, 17719, 17727

Budget, mesures, m. subsides (Loubier), 9663-80

Escorte, services. Voir sous le titre susmentionné Repas d'affaires

Étalement du revenu sur cinq ans

Agriculteurs et pêcheurs, position, 6412, 6415-6

Impôt sur le revenu—Suite

Étalement du revenu sur cinq ans—Suite

Artistes, position, 6414

Assurances, mécanismes, lien, 6414

Complexité, 6413-4

Entrepreneurs, répercussions, 6415-6

Historique, 6411-2

M. (Althouse), 6411-6

Radiation du *Feuilleton*, 6416

Particuliers à revenu élevé, avantages indus, 6413-4

REER, recours, 6413

États-Unis

Dividendes, retenues à la source, 15460, 15462-4, 15538, 15545, 15547, 15549-50

Héritages, crédit d'impôt, 9789, 14706-7, 14709, 15459-65, 15467-9, 15538-9, 15545, 15547-8, 15550

Q.o., 9201, 10793

Résidence secondaire, 15464

Q.o., 9276

Universités et collèges, dons, crédit d'impôt, 15466-9, 15544-5, 15547

Déc. art. 31, 15521

Voir aussi sous le titre susmentionné Conventions

Études à l'étranger, frais, déduction, suggestion, 3825, 4321-2

Étudiants, associations, cotisations, déduction, pétition, 15222-3

Familles

À revenu de moins de 60 000 \$, réduction de 10%, 6662

À revenu unique, 894-6, 6587

Conjoint au foyer, discrimination, 703, 1986, 5382, 6587, 6591, 10346-53

Déc. art. 31, 2037-8, 5337, 14222

Pétitions, 11104, 11196, 11818, 11846, 12120, 12257, 12295,

12420, 12602-3, 12544, 12729, 12851-2, 13057, 13188,

13240, 13377, 13444-5, 13683, 13812-3, 14025, 14189,

14324, 14415, 14545, 14819, 14850, 14958, 15052,

15109-10, 15139, 15222, 15253, 15414, 15536, 15564,

15708, 15733, 15815, 15838, 15976, 15989, 16109, 16196,

16252, 16283, 16547, 16577, 16671, 16698, 16839, 16869,

16970, 17091-2, 17145, 17445

Projet de loi C-256, Impôt sur le revenu, Loi

(modification: transfert de revenu au conjoint), Loi

Pétition, 7992

Présentation, 4907

Q.o., 5211, 5308, 5344, 5519

Mesures, 1286

Monoparentales, 702

Voir aussi sous le titre susmentionné Garderies—Extension

Film et vidéos, industrie, crédit d'impôt, 4592, 5299

Budget, 27 février 1995, mesures, 10101

Projet de loi, présentation, q.o., 17500-1

Fonds communs immobiliers, assujettissement, 11701, 11710, 11780, 12271

Funérailles, préarrangements, exonération, 11700-1, 11710, 11779-80, 12271

Gains en capital, exemption, 124, 697, 702, 708-9, 727-8, 736, 1283-4, 4593, 14834

Choix, impact monétaire, q.F., 4093

Déc. art. 31, 1231, 4771

Élimination, 8555, 8558-60, 8564-5, 8572, 8586-7, 8589-90

Budget, 22 février 1994, mesures, 1713, 1843, 1849, 2059-60, 9765

Q.o., 6138, 6557

Personnes âgées, répercussions, pétition, 12118

Historique, 3810-1

Petites entreprises et agriculteurs

Budget, 22 février 1992, maintien, mesures, 1713, 1826-7, 1873, 1905, 3615, 3657

Impôt sur le revenu—Suite

Gains en capital, exemption—Suite

Petites entreprises et agriculteurs—Suite

Budget, 27 février 1995, maintien, mesures, 10098, 10178-9
Étude, 1713, 7742

Q.o., 231, 1617

Voir aussi sous le titre susmentionné Agriculteurs

Garderies, frais de garde, déduction, 6593

Conjoint au foyer, discrimination. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Familles—Conjoint au foyer

Conjoints de même sexe, déc. art. 31, 3438-9

Dépenses d'entreprise, considération

Affaire Symes, 3342

Déc. art. 31, 2120

Q.o., 1104

Enfants nécessitant des soins spéciaux, pétitions, 71, 451, 847, 2798

Extension à toutes les familles

Déc. art. 31, 10320

M. (Szabo), 11320-8

Radiation du *Feuilleton*, 11328

Pétitions, 9205, 11717, 12904

Projet de loi C-247, Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais de garde d'enfants), Loi, présentation, 4003

Gel, 10102

Gouvernement, services, relation, 14028

Habitants du Nord et des régions éloignées, avantages fiscaux, suppression, 8522-3

Budget, 27 février 1995, mesure, 10487

Déc. art. 31, 4819, 8875

Q.F., 3483-4

Q.o., 8298

Handicapés, crédit d'impôt, dd., 14416

Héritages, 8379, 9762-4, 9772, 12145-6, 14030

Q.o., 9731

Voir aussi sous le titre susmentionné États-Unis

Hypothèques, intérêts, déduction, projet de loi C-298, Impôt sur le revenu, Loi (modification: déduction des intérêts hypothécaires), Loi, présentation, 9068

Immigrants

Perception, mesures, q.o., 6519

Travaillant à l'étranger, déclarations, omission, q.F., 10837

Impôt négatif, proposition, 540

Impôt provincial, déduction, formules, modification, q.o., 9331

Institutions financières, capital, impôt temporaire, budget, 27 février 1995, mesures, 10101, 10118, 10128-9, 10135-7, 10141, 10158, 10216, 10237, 10240, 10280, 10438, 10535, 10727-8, 10743, 11265, 11426, 11428, 11700, 11704, 11779, 12271, 13907-8

Q.o., 10321, 10467-8

Intérêts des comptes d'épargne personnels, exemption, m. (Malhi), 17260-8

Radiation du *Feuilleton*, 17268

Investissement, crédit d'impôt

Annuel maximal, suppression, 1138-9, 1148, 8555, 8560-2, 8589

Régional, élimination ou réduction, 9766-8

Répercussions, 14029

Lobbyistes, honoraires, déduction, élimination, 5505, 5532, 5538, 5540, 6280, 12123, 12238-9

Q.o., 1922, 5516

Loi

Complexité, 1142-5, 3794, 3803, 3810-2, 11707

Libellés, révision, 3292-3

Réforme, 210, 1143-4, 3822

Simplification, 1143, 1285, 3199-200

Impôt sur le revenu—Suite

Loi—Suite

Voir aussi Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93; Faillite et insolvabilité, Loi, Créanciers des compagnies, arrangements, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-109; Gouvernement, subventions; Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32; Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103; Voies et moyens, motions

Loteries. *Voir plutôt* Loteries—Gains, imposition

Mines, industrie

Exploitation, allègement, 4411

Exploration, recherche et développement, définition, inclusion, déc. art. 31, 2213

Régénération minière, déduction, 2105, 8555, 8559, 8583, 8589, 9767

Taux marginal, 4083

Minorités visibles, vérification, exclusion, 17282-3

Q.o., 17278

Non-déclarants, détection. *Voir* Comptes publics, Comité—Rapports—8^e

Non-résidents, déc. art. 31, 14919

Obligations d'épargne du Canada, intérêts, déclaration, 3811

Organismes sans but lucratif

Babbar Khalsa Society, Kamloops, C.-B., statut. *Voir plutôt* Babbar Khalsa Society—Kamloops, C.-B., statut

Greenpeace Canada, statut. *Voir plutôt* Greenpeace Canada—Statut

Infraction aux règles, cas, examen, q.o., 2742

Projet de loi C-294, Impôt sur le revenu, Loi (modification: accès du public aux renseignements tirés des vérifications d'organismes de charité et d'organismes sans but lucratif), présentation, 8757

Projet de loi C-338, Impôt sur le revenu, Loi (modification: activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État), présentation, 14322

Particuliers

À faible et à moyen revenu, déc. art. 31, 9272

À revenu élevé, 689, 744, 3809-10, 8504-5

Déc. art. 31, 9944, 10071

Échappatoires, 3816, 10158

Q.o., 995, 2128, 9651

Comparaison avec les sociétés, 1715, 3804-5, 10237, 17683

Budget, 27 février 1995, mesures, q.o., 10321

PIB, pourcentage, comparaison avec d'autres pays, 17698

Taux, 3809-10

Comparaison avec d'autres pays, 8496

Q.o., 9472

Pension de vieillesse, 4681

Banque du Canada, rapport, q.o., 637-8

Pensions alimentaires, 1286, 1889, 1979

Affaire Thibaudeau, Cour fédérale d'appel, décision, 4550, 4552-4, 7343, 7345, 8670

Cour suprême, suspension, 7350-1

Déc. art. 31, 13170-1

Q.o., 5310, 13009, 13596

Q.o., 3830, 3834, 3837, 3877, 3951, 4278

Bloc québécois, position, 2657

Cameron, Zanne, lettre, 4550-1

Cloutier, Jackie, lettre, 3557

Comité fédéral-provincial du droit de la famille, étude, 1711, 2104, 2654, 2656, 3557, 4554, 7343

Comparaison avec d'autres pays, 2655-6, 2660, 3550, 4556

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, étude, 3555

Impôt sur le revenu—Suite

Pensions alimentaires—Suite

Déc. art. 31, 1061, 2431, 4768

Déduction—inclusion, régime, 7342-6, 7350, 8567-8, 8572

Députés, opinion, q.o., 3834

Équité, 4554-5

Gouvernement, mesures, q.o., 11350-1, 11760, 13596

Groupe de travail, consultations, 4549-50, 4552-5

Historique, 2653

Loi, modification, 1963, 2003

M. (Gaffney), 2652-61, 3548-57, 4549-56, adoptée, 4556-7

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au

Feuilleton, 2661, 3557

Q.o., 3877-8

Moitié-moitié, proposition, 4551

Parti réformiste du Canada, position, 2657, 7345-6

Pétitions, 5352, 14097

Projet de loi C-238, Impôt sur le revenu, Loi (modification:

allocation pour enfants), Loi, présentation, 3193

Projet de loi C-241, Impôt sur le revenu, Loi (modification:

allocation pour enfants), Loi, présentation, 3574-5

Zweibel et Shillington, rapport, 2654, 3556, 7342-3

Perception et vérification, amélioration, 3860

Personnes âgées

Crédit

Modification, budget, 22 février 1994, mesures, 1713, 1715,

1734, 1742, 1843, 1849, 1875, 1927, 2089, 2091-2, 2236,

2473, 2681-2, 2964, 3197, 6949, 6963, 6976, 7002-4,

9766-7

Déc. art. 31, 1793

Pétitions, 3401, 5265-6, 7041, 7237, 7994-5

Q.o., 1723, 1799

Retrait, m. (Marchand), 4680-7

Radiation du *Feuilleton*, 4687

Protection, 2066

Réduction, 8555, 8562-3, 8583-4, 8586, 8588, 9508-14

Déclarations simplifiées, 6993

Dépendantes, frais médicaux, déduction, projet de loi C-282,

Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais médicaux

des personnes âgées dépendantes), Loi, présentation, 6602

Voir aussi sous le titre susmentionné Acomptes provisionnels

et Gains en capital, exemption—Élimination

Petites entreprises

Budget, 22 février 1994, mesures, 7763

Crédits d'impôt, 3194-5

Déductions, 3821-2, 8555, 8589, 9767, 16703-4

Exercice financier, date, modification, q.o., 14648

Investissement, crédit d'impôt temporaire, 1138, 1147, 8561

Seuil d'imposition de 200 000\$, examen, 8506

Déc. art. 31, 1302

Voir aussi sous le titre susmentionné Gains en capital,

exemption

Pétition, 10113

Pétrole et gaz

Aménagement, frais, déduction, 1139, 3195

Exploitation, frais, déduction obligatoire, élimination, 3195

Points d'impôt. *Voir* Programmes sociaux—Financement

Pompier volontaires, exemption, augmentation à 1000 \$

M. (Speller), 4723-31, adoptée, 4731

Mise aux voix, m. (Arseneault) adoptée, 4727

Pétitions, 9476, 9786, 10575

Professions et revenu d'entreprise, report, élimination, budget,

27 février 1995, mesures, 10101, 11391-2, 11775-6

Q.o., 10617, 10663-4

Projet de loi C-9, Impôt sur le revenu, Loi (modification)

Bloc québécois, position, 1149

Impôt sur le revenu—Suite

Projet de loi C-9, Impôt sur le revenu, Loi...—Suite

Gouvernement progressiste conservateur précédent, mesures,
1137-8, 1143, 1146

Présentation, 946

Projet de loi C-15, Impôt sur le revenu, modifications relatives,
révision, présentation, 1729

Projet de loi C-27, Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant
l'application de l'impôt sur le revenu, Régime de pensions
du Canada, Sociétés par actions, Loi, Taxe d'accise, Loi,
Assurance-chômage, Loi et des lois connexes
(modification), présentation, 3916

Projet de loi C-70, Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant
l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes
(modification), présentation, 9698

Projet de loi C-136 de la 3^e session de la 34^e législature,
mesures, 1137

Québec, 3808

Chevauchements, q.o., 9946

Voir aussi sous le titre susmentionné Recherche et
développement et Sociétés

Recherche et développement, crédit d'impôt, 1138, 1779-80,
4411, 8555, 8562, 8589

Budget, 27 février 1995, mesures, 10101

Déc. art. 31, 9274

Q.o., 8295

Québec, harmonisation, 3802

Remboursement

Déc. art. 31, 13319

Q.o., 12111, 13323-4

Voir aussi Comptes publics, Comité—Rapports—9^e et sous le
titre susmentionné Banques

Réduction, 10289-90, 13390

Q.o., 5815, 17500

REER. *Voir plutôt* REER—Imposition

Repas d'affaires et frais de représentation, déduction, 707,

1414-5, 3822, 5625-6, 5634, 5671, 8002, 8555, 8559

Abolition, 8370-1

Escorte, services, 9772, 9788

Q.o., 9782-3

Réduction, 8586, 8588

Budget, 22 février 1994, mesures, 1713, 1715, 9766

Restauration, secteur, emplois, répercussions, 1734, 2068

Q.o., 1383-4

Ressources, déduction, q.F., 5824

Ressources naturelles, sociétés exploitantes

Augmentation, q.o., 5940-1

Frais d'exploration au Canada, déduction obligatoire

Budget, 27 février 1995, mesures, 10101

Gouvernement, recettes, pertes, 1223, 1265, 1270, 3810

Règlements nouveaux, adoption, 1270

Suppression, 1139

Retraite, régimes

Contributions, limite, 4411

Revenu d'entreprise. *Voir sous le titre susmentionné* Professions
Sociétés

Augmentation, 3846, 3854, 7955, 10744, 17747

Q.o., 9651-2

Bénéfices, surtaxe, taux, augmentation, budget, 27 février

1995, mesures, 10101, 10216, 10237, 10240, 10535

Budget, 22 février 1994, mesures, 1843

Budget, 27 février 1995, mesures, 13907

Comptes en souffrance, vérificateur général, rapport, 8466-7

Q.o., 8122-3

Échappatoires, 689, 1279, 1713, 5738-9, 8555, 8559, 8966, 9766,

10236, 17682

Baker, lettre au ministre des Finances, 8002, 8502, 9769

Impôt sur le revenu—Suite**Sociétés—Suite****Échappatoires—Suite**

Budget, 27 février 1995, mesures, 10117-8

Q.o., 10321

Déc. art. 31, 934-5

Q.o., 7182

UQAM, étude, déc. art. 31, 14917-8

Emprunts, frais d'intérêt, déduction, 4411

Encouragements fiscaux à dimension régionale, modification, budget, 22 février 1994, mesures, 1713

Étrangères, actionnaires canadiens, imposition, 11779

Filiales à l'étranger, échappatoires, 17682-3

Élimination, 4411, 8321-2, 8379, 9511, 9769, 10103, 11700, 11709, 12271, 14708

Vérificateur général, rapport, 3314-6, 4572-3, 9768-9, 11780-1, 17683

FMI, position, 17683

Frais de représentation et repas, déduction. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Repas d'affaires et frais de représentation, déduction

Impôt minimum, 683, 698, 707, 744, 746, 752, 1788, 1847, 2089, 2091, 3806, 4414, 9512, 17719

Q.o., 1724, 10468, 12110

Intérêts, frais, déduction, 5785

Investissements à l'étranger, déduction, 727-9

Budget, 22 février 1994, mesures, 1713, 1809-10

Pays désignés, liste, révision, 749

Q.o., 4203

Vérificateur général, rapport, 2810

Non-paiement, 3018, 3797, 10495, 10728, 11277, 14030, 17682-3, 17719, 17750

Q.o., 1611-2

Opposition, appel, avis, 11701, 11711, 11780, 12271, 14027

Pertes, déduction, 9766

Québec, recettes, 3029

Réforme, 17682-4

Report, 6414-5, 14030

Élimination, budget, 27 février 1995, mesures, 10101

Surcharge fiscale, répercussions, 689

Taux, 8587

Augmentation, budget, 27 février 1995, mesures, 10101, 10248, 10535, 11428

Comparaison avec d'autres pays, 15499

Q.o., 9472

Taxe provinciale sur la masse salariale, déduction

Déc. art. 31, 6771-2

Q.o., 6444, 17582

Transactions papillon, 9766

Voir aussi Péréquation, paiements—Québec—Impôt; Revenu national, ministère—Vérificateurs; Sécurité sociale, régime, réforme—Impôt sur le revenuSociétés à capital de risques de travailleurs. *Voir plutôt* Sociétés à capital de risques de travailleursSuccessions. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Héritages

Surtaxe, application générale, q.o., 9144-5

Valeurs mobilières, prêt, déduction, 11701, 11709-10, 11780, 12271

Voir aussi Cris—Split Lake, Man., terres, submersion, accord—

Terres transférées; Déficit—Réductions—Mesures;

Députés—Pension, régime; Entreprises d'utilité publique;

Fondation Patrick Tremblay—Accréditation; Gouverneur

général du Canada; Tabac et cigarettes—Fabricants

Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59. Ministre des Finances (Martin, Paul)

Voies et moyens, motion

Adoption sur vote par appel nominal, 8176-7

Avis, 8123

1^{re} l., 82102^e l., 8554-74, 8583-90, renvoi au Comité des finances, 8727

Adoption sur vote par appel nominal, 8727

Rapport, 9334

Étape du rapport, 9508-14

Adoption sur vote par appel nominal, 9635

M. d'am. (Lalonde) rejetée sur vote par appel nominal, 9634-5

3^e l., 9765-72, 9787-90

Adoption sur vote par appel nominal, 9930-1

S.r. (Chap. 3, L.C. 1995), 11028

Voir aussi Impôt sur le revenu—Budget, 22 février 1994, mesures—Projet de loi C-59**Impôt sur le revenu, Loi (modification: accès du public aux renseignements tirés des vérifications d'organismes de charité et d'organismes sans but lucratif), Loi—C-294. Bryden**1^{re} l., 8757*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Organismes sans but lucratif—Projet de loi C-294**Impôt sur le revenu, Loi (modification: activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État), Loi—C-338. White, Ted**1^{re} l., 14322*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Organismes sans but lucratif—Projet de loi C-338**Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants), Loi—C-238. Gagnon, Christiane**1^{re} l., 31932^e l., 7342-51, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 7351*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Pensions alimentaires—Projet de loi C-238**Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants), Loi—C-241. Gaffney**1^{re} l., 3574-52^e l., 17101-10, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 17110*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Pensions alimentaires—Projet de loi C-241**Impôt sur le revenu, Loi (modification: appareils de climatisation), Loi—C-223. Gaffney**1^{re} l., 2225-6*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Appareils de climatisation pour personnes atteintes de sclérose en plaques, crédit, projet de loi C-223**Impôt sur le revenu, Loi (modification: déduction des intérêts hypothécaires), Loi—C-298. Hoepfner**1^{re} l., 9068*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Hypothèques, intérêts, déduction, projet de loi C-298**Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais de garde d'enfants), Loi—C-247. Silye**1^{re} l., 40032^e l., 10346-53, radiation du *Feuilleton*, 10353*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Garderies, frais de garde, déduction—Extension—Projet de loi C-247**Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais médicaux des personnes âgées dépendantes), Loi—C-282. Simmons**1^{re} l., 6602

Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais...—Suite2^e l., 9311-9, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 9319*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Personnes âgées—Dépendantes, frais médicaux, déduction, projet de loi C-282**Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9. Ministre des Finances (Martin, Paul)**

Voies et moyens, motion

Adoption, m. (Peters) adoptée, 806

Avis, 645

1^{re} l., 9462^e l., 1137-50, 1277-91, renvoi au Comité des finances, 1291

Adoption, 1291

Rapport, 1864

Étape du rapport, 3194

Adoption, 3194

Appel à l'ordre du jour, 3085

3^e l., 3194-201

Adoption, 3201

S.r. (Chap. 8, L.C. 1994), 4300

Voir aussi Impôt sur le revenu—Projet de loi C-9**Impôt sur le revenu, Loi (modification: transfert de revenu au conjoint), Loi—C-256. Szabo**1^{re} l., 49072^e l., 6586-95, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 6595*Voir aussi* Impôt sur le revenu—Familles—Conjoint au foyer—Projet de loi C-256**Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70. Ministre des Finances (Martin, Paul)**

Voies et moyens, motion, adoption, m. (Peters) adoptée sur vote par appel nominal, 9697-8

1^{re} l., 96982^e l., 11699-713, 11769-81, 12265-71, 12311-3, renvoi au Comité des finances, 12332

Adoption sur vote par appel nominal, 12331-2

Rapport, 12544

Étape du rapport, adoption sur vote par appel nominal, 13906-7

3^e l., 13907-8, 14025-35

Adoption sur vote par appel nominal, 14176-7

Sénat, adoption, 14466

S.r. (Chap. 21, L.C. 1995), 14481

Voir aussi Impôt sur le revenu—Projet de loi C-70**Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Sociétés par actions, Loi, Taxe d'accise, Loi, Assurance-chômage, Loi et des lois connexes (modification), Loi—C-27. Ministre des Finances (Martin, Paul)**

Voies et moyens, motion

Adoption, m. (Peters) adoptée, 3887

Avis, 3711

1^{re} l., 39162^e l., 4411-6, renvoi au comité plénier, 4416

Adoption, 4416

Comité plénier, rapport, 4416

Étape du rapport, adoption, 4416

3^e l., 4416-7

Adoption, 4417

Sénat, adoption, 5364

S.r. (Chap. 21, L.C. 1994), 5365

Voir aussi Impôt sur le revenu—Projet de loi C-27**Impôt sur le revenu, modifications relatives, révision, Loi—C-15. Ministre de la Justice (Rock)**1^{re} l., 1729**Impôt sur le revenu, modifications relatives...—Suite**2^e l., 3292-4, renvoi au comité plénier, 3294

Adoption, 3294

Comité plénier, rapport, 3294

Étape du rapport, adoption, 3294

3^e l., 3294-5

Adoption, 3295

S.r. (Chap. 7, L.C. 1994), 4300

Voir aussi Impôt sur le revenu—Projet de loi C-15**Impôt uniforme. Voir Fiscalité, réforme****Impôt unique. Voir Fiscalité, réforme****Impôts. Voir plutôt Fiscalité****Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9. Ministre des Finances (Martin, Paul)**

Sénat, adoption, 12121

1^{re} l., 138122^e l., 14705-14, renvoi au Comité des finances, 14714

Adoption, 14714

Rapport, 15221

Étape du rapport, 15459-72, 15504-8

Adoption sur vote par appel nominal, 15507-8

M. d'am. (Baker), 15459, rejetées sur vote par appel nominal, 15504-7

3^e l., 15538-51

Adoption, 15551

S.r. (Chap. 34, L.C. 1995), 16379

Voir aussi Impôt sur le revenu—Conventions avec divers pays—Projet de loi S-9**Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue entre le Canada et la République argentine et protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications connexes, Loi—S-2. Ministre des Finances (Martin, Paul)**

Sénat, adoption, 2367

1^{re} l., 26782^e l., 3312-9, renvoi au Comité des finances, 3319

Adoption, 3319

Rapport, 4233

Étape du rapport, adoption, 4570

3^e l., 4570-3, 4587-91

Adoption, 4591

S.r. (Chap. 17, L.C. 1994), 5365

Voir aussi Impôt sur le revenu—Conventions avec divers pays—Projet de loi S-2**Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de la Lettonie, convention conclue entre le Canada et la République d'Estonie, convention conclue entre le Canada et la République de la Trinité et Tobago, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, Loi—C-105.***Voir plutôt* Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1995—C-105**In-Touch Graphics. Voir Forêts—Déboisement, lutte****Incendie criminel**

Pétition, 13813

Incinérateurs. Voir Air, qualité—Dioxines et furanes

INCO. Voir plutôt International Nickel Company of Canada

Inde

- Canadiens d'origine sikh, détention, q.o., 10329
- Droits de la personne, violation
 - Canada, position
 - Déc. art. 31, 7309
 - Q.o., 7186
 - Défenseurs, déc. art. 31, 11289-91
- New Delhi, Sikhs, massacre en 1984, coupables, poursuite, déc. art. 31, 7419-20
- Pendjab
 - Conflit, règlement, déc. art. 31, 6381
 - Khalra, Jaswant, enlèvement, q.o., 15970
- Peste pneumonique, épidémie, q.o., 6261
- Temple d'or, attaque
 - 10^e anniversaire, déc. art. 31, 5720
 - 11^e anniversaire, déc. art. 31, 13229
- Voir aussi Commerce international; Immigration—Gens d'affaires

Inde—Canada, relations

- Entraide juridique, traité
 - Q.F., 13815
 - Q.o., 7102

Indian Agricultural Program. Voir Maïs—Blanc

Indianapolis, É.—U. Voir Aviron—Championnat mondial

Indiens, Loi

- Élimination, 17404
- Voir aussi Autochtones—Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire et Revendications territoriales, règlement—Yukon, Territoire

Indonésie

- Aide, suspension
 - Déc. art. 31, 16238
 - Projet de loi C-333, Indonésie, aide, suspension, présentation, 13812
- Éducation, Canada, financement, q.o., 13598
- Voir aussi Timor oriental

Indonésie, aide, suspension, Loi—C-333. Robinson

- 1^{re} l., 13812
- Voir aussi Indonésie—Aide, suspension—Projet de loi C-333

Induire la Chambre en erreur. Voir Questions de privilège (catégories)

Industrie

- À valeur ajoutée, développement, 2273
- Assistance, budget, 27 février 1995, mesures, 10097, 10178
- Développement durable, 6117, 6126-8, 6163
- Innovation, 6168
- Politique, cohérence, 604
- Programmes, chevauchements
 - Association des manufacturiers canadiens (section Québec), position, 605
 - Conseil du Trésor, Secrétariat, rapport, 605
- Québec, grappes industrielles, stratégie, 604, 692
- Stratégie, élaboration, 6787-8, 6790
- Subventions
 - OCDE, position, 6769
 - Parti réformiste du Canada, position, 6787
- Wallaceburg, Ont., croissance, déc. art. 31, 7683-4
- Voir aussi Technologie de pointe

Industrie, Comité

- Autorisation de voyager
 - M. (Milliken) adoptée, 14473

Industrie, Comité—Suite

- Membres, substitutions, whips, pouvoirs, m. (Milliken) adoptée, 14474
- Projet de loi, teneur, renvoi, Cartes de crédit, intérêts, calcul, Loi—C-233, 4979
- Rapports
 - 1^{er} (C-12), 4711
 - 2^e (Petites entreprises), 6815-6
 - Adoption, m. (Schmidt), 12643-7
 - Gouvernement, réponse, dépôt, 10668
 - M. (Gagliano), 7707-22, 7736-65
 - Retrait, 9293
 - 3^e (C-46), 8299
 - 4^e (C-43), 10574
 - Gouvernement, réponse, dépôt, 11943
 - Opinion dissidente, 10574
 - 6^e (Budget des dépenses), 13053
 - 7^e (C-91), 13881
 - 8^e (Commission canadienne du tourisme), 15222
 - 9^e L'établissement de repères relativement au financement des PME par les banques: rapport d'étape, 15732
 - 10^e (C-99), 16783
 - 11^e (C-88), 17445
- Séances, télédiffusion, m. (Milliken) adoptée, 16080
- Voir aussi Banque fédérale de développement—Mandat et Nom, changement; Banques—Bénéfices; Petites entreprises—Financement; Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—32^e; Sociétés à capital de risque de travailleurs—Dégrevements

Industrie environnementale. Voir Environnement, protection

Industrie et sciences, développement, Programme. Voir plutôt Budget des dépenses—1994-1995, principal—Industrie, ministère, crédit 10 (Programme du développement de l'industrie et des sciences)

Industrie militaire. Voir plutôt Défense, industrie

Industrie, ministère

- Aide spéciale, ministre, pouvoirs, 6764, 6766, 8536-8, 8767-8
- Budget, 1264
 - Réduction, 6766, 6788
 - Budget, 27 février 1995, mesures, 10096
 - Q.o., 2972-3, 8633
- Chevauchements, élimination, économies réalisables, 6761-2
- Constitution, projet de loi C-46, Industrie, ministère, présentation, 5822
- Développement durable, q.o., 15771
- Employés, réduction, 6766, 6788
- Historique, 6765
 - Gordon, Walter, rôle, 6122, 6170-1
 - Howe, C.D., rôle, 6764, 6766
- Mission, énoncé, 6172, 6791-3, 8761, 8768-9, 8771
- Priorités, 13093
- Produits et services, facturation, ministre, pouvoir, 7242-3, 8539-40
- Rationalisation, ministères, fusion, répercussions, 6116-9, 6122, 6124, 6148-9, 6151-2, 6169, 6470, 6761, 6766-7, 6784, 6788-9, 6793-4, 8768
- Responsabilités, 6116-20, 6125, 7245, 8530-1

Industrie, ministère—Suite

Voir aussi Autochtones—Développement économique, programme; Bell Helicopter; Bombardier Inc.; Budget des dépenses—1994-1995, principal; Consommateurs—Protection; de Havilland Aircraft of Canada, Limited; Développement économique régional—Québec; Droit d'auteur; Information, superautoroute; Para-Ordnance Mfg. Inc., Scarborough, Ont.; SNC-Lavalin; Télécommunications; Tourisme, industrie—Promotion

Industrie, ministère, Loi—C-46. Ministre de l'industrie (Manley)

1^{re} l., 5822
 2^e l., 6116-32, 6147-75, 6761-9, 6784-96, 7240-6, 7258-60, renvoi au Comité de l'industrie, 7260
 Adoption sur vote par appel nominal, 7259-60
 Am. (Rocheleau), 6121, rejeté sur vote par appel nominal, 7258-9
 Sous-am. (McClelland), 6172, rejeté sur vote par appel nominal, 6880-1
 Rapport, 8299
 Étape du rapport, 8526-41, 8722-6
 Adoption sur vote par appel nominal, 8726-7
 M. d'am.
 (Leroux, Gaston), 8526, 8528, 8539, rejetées sur vote par appel nominal, 8722-3, 8725-6
 (Schmidt), 8528, 8536, rejetées sur vote par appel nominal, 8723-5
 3^e l., 8761-77
 Adoption sur vote par appel nominal, 8856
 S.r. (Chap. 1, L.C. 1995), 10645
 Voir aussi Industrie, ministère—Constitution, projet de loi C-46

Industrie, ministre. Voir Cartes de crédit—Réglementation, nécessité

Industrie, Sciences et Technologie, ancien ministère
 Comptabilité, méthodes, 1262-3

Industries de pointe

Fonds d'investissement canadien, création, 10, 203, 588, 1777, 5035, 7713
 Administrateurs, choix et responsabilités, 238-9

Infertilité. Voir Semaine nationale de sensibilisation à l'infertilité

Infirmières. Voir Aide étrangère—Humanitaire—Maddison; Journée des infirmières et infirmiers autochtones; Journée internationale de l'infirmière; Semaine des infirmières de l'ordre de Victoria; Semaine nationale des infirmières et des infirmiers

Inflation

Augmentation, q.o., 14021
 Budget, 22 février 1994, répercussions, 14033
 Comparaison avec d'autres pays, 10094
 Gouvernement, position, objectifs, q.o., 2621-2, 2788
 Lutte, q.o., 2667
 Prévisions, 1766, 1846
 Voir aussi Dollar, taux de change—Baisse; Politique monétaire

Information, accès

Demandes, retard, déc. art. 31, 14220-1
 Loi
 Exemptions, 7962-4
 Justice, ministère, examen, 7964
 Modification, commissaire, recommandations, 11921-2
 Q.o., 10387
 Parlement et sociétés d'État, application, examen, 12479, 12493

Information, accès—Suite

Loi—Suite
 Parlement et sociétés d'État, application, examen—Suite
 M. (Mills, Bob), 7957-66, 9089-97, 10849-57, rejetée sur vote par appel nominal, 10857
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 7966, 9097
 Voir aussi Bureau de régie interne; Conseil national des Arts; Conseil privé; Édifices du Parlement—Restauration, plan—Contrats; Lobbyistes—Renseignements; Radio—Canada; Sénat; Société canadienne des postes; Somalie—Forces canadiennes, maintien de la paix—Commission d'enquête

Information, accès, Loi et Renseignements personnels, protection, Loi (modification: Société Radio-Canada et Société du Centre national des Arts), Loi—C-342. Brown, Jan

1^{re} l., 14323
 Voir aussi Centre national des Arts—Information, accès, Loi et Renseignements personnels, protection, Loi, application, projet de loi C-342; Radio—Canada—Information, accès, Loi et Renseignements personnels, protection, Loi, application, projet de loi C-342

Information, accès, Loi (modification: divulgation des résultats des sondages d'opinion), Loi—C-309. Mills, Bob

1^{re} l., 9954
 2^e l., 15369-77, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 15377
 Voir aussi Sondages d'opinion publique—Résultats, divulgation—Projet de loi C-309

Information, accès, Loi (modification: sociétés d'État), Loi—C-361. Gilmour

1^{re} l., 16869
 Voir aussi Sociétés de la Couronne—Information, accès, Loi, assujettissement—Projet de loi C-361

Information, superautoroute

Arts et culture
 Produits, distribution, 454
 Voir aussi sous le titre susmentionné Conseil consultatif
 CANARIE, consortium, 7762
 Assistance, q.o., 3767
 Constitution, 691-2
 Phase II, 8640
 Chicoutimi, Qué., q.o., 299
 Conseil consultatif
 Arts et culture, non-représentation, 3791-2, 6861
 Déc. art. 31, 3644
 Q.o., 3445, 3709
 Création, 1417, 1930, 2577-8, 2606, 3051, 7762
 Q.o., 944, 2175
 Président, nomination, 2501, 2577
 Q.o., 944
 Rapport, recommandations
 Déc. art. 31, 15039
 Q.o., 16669
 Réunions, processus, 2501, 2577
 Q.o., 2438
 Voir aussi Renseignements personnels, protection—Conseil Contenu canadien, 7867
 Écoles et bibliothèques publiques, connexion, Réseau scolaire, programme, prolongation, 8640
 Efficacité, 6768
 Emploi, création, 2638, 3112
 Futuropolis, projet, Montréal, Qué., financement, q.o., 3767
 Gouvernement, rôle, 2500-1, 2594, 7258
 Guichets automatiques, utilisation, taxe, q.o., 10385-6

Information, superautoroute—Suite

- Industrie, ministère, responsabilité, 6471-2, 7258
 Intérêt public, définition et protection, q.o., 3958
 Internet
 Gouvernement fédéral, informations, langues officielles, Loi, application, q.o., 12797
 Voir aussi sous le titre susmentionné Premier ministre
 Investissements, encouragement, 7499
 Investissements étrangers, q.o., 15104
 Nouveau-Brunswick, établissement, q.o., 299
 Ottawa—Carleton, région, réseau OCI, création, 164, 1778
 Patrimoine canadien, ministère, responsabilité, 6861
 Petites entreprises, répercussions, 1931
 Premier ministre, accès *via* Internet, déc. art. 31, 12715
 Provinces, consultations, 8643
 Québec, 6471-2, 8641
 Déc. art. 31, 7501
 Q.o., 2176, 7508, 16669
 Régions rurales, participation, q.o., 11349
 Stratégie canadienne
 Accès Canada, agence, établissement, q.o., 3445
 Comité parlementaire, étude, 2577-8
 Q.o., 2295-6
 Mise en oeuvre, 10, 203, 1710, 1842, 1929-31, 2633, 2641, 6418
 Objectifs, 3792
 Technologie de pointe, répercussions
 Câblodistributeurs et compagnies de téléphone, fusion, 6836
 Fonds, transferts électroniques internationaux, 6836
 Télévision, programmes, réglementation, 6836-7
 Vie privée, protection, mesures, 7352
 Déc. art. 31, 2664
 Q.o., 7230
 Voie verte. *Voir plutôt* Environnement—Information—
 Information, superautoroute
Voir aussi Environnement—Information; Infrastructure,
 Programme; MacLean Hunter Ltd.—Rogers
 Communications Inc.; Poste, bureaux—Communications,
 réseau; Propagande haineuse; Société canadienne des postes

Information, technologie. *Voir* Gouvernement, contrats, achats, etc.

Informatique

- Économie, relation, déc. art. 31, 7310
Voir aussi Travaux publics et Services gouvernementaux,
 ministère—Télécommunications

Informetrica. *Voir* Saskatchewan—Qualité de vie

Infrastructure

- Dépenses, q.F., 5824

Infrastructure, Programme

- Abolition, suggestion, 771-2, 7167
 Q.o., 2931, 4702, 6902-3
 Alberta, 2104
 Emploi, création, q.o., 6089
 Bloc québécois, position, 2609-10
 Brampton, circonscription, Queen's Square, projet, déc. art. 31, 8542
 Brandon—Souris, circonscription, 477
 Brant, circonscription, 467-8
 Brantford, Ont., déc. art. 31, 3876
 Chicoutimi, circonscription, 140
 Chômage, répercussions, 244, 6700
 Colombie-Britannique, 1130, 2629
 Compétence, conflits, 2599-601
 Conseil du Trésor, président, responsabilité, q.o., 383-4

Infrastructure, Programme—Suite

- Contrôle, Conseil privé, greffier, note de service, 458
 Q.o., 304-5, 383
 Coûts—avantages, études, q.F., 8300-1
 Coûts, contrôle, 140-1
 Déc. art. 31, 2969, 3437, 7030, 7094
 Déficit et dette publique, relation, 2634, 7210, 7212, 8507
 Députés, rôle, 2603, 2605
 Économie, reprise, relation, 138, 241, 247, 760, 1157, 1778,
 2231-2, 2602, 2628-30
 Efficacité, 52, 78, 1759, 2146, 2148, 2153-5, 2594-6, 2602, 2691-2,
 2883
 Emploi, création, 126-7, 130, 138, 210, 771, 776, 1848, 1874, 1907,
 1910-1, 1933, 1938, 1942, 2107, 2115, 2148, 2232, 2244,
 2583-4, 2596, 2603-4, 2606, 2611, 2613-5, 2633-4, 2638-9,
 2842, 2889, 3197, 3975-7, 4739, 4958, 5787-8, 7212, 8640,
 10238, 15792, 16742-3
 Coût, 16453, 17450
 Q.o., 2124-5
 Déc. art. 31, 3386, 6709
 Emplois temporaires, 175, 562, 1730, 1827-8, 2092, 2635, 2878,
 3039, 3061, 3109, 3345-6, 3906, 7159, 7205-6
 Q.o., 2852, 2931, 3571, 4824, 5663, 6903, 7180, 7182, 9148-9,
 9606, 14926, 16740
Voir aussi sous le titre susmentionné Alberta et Québec
 Emploi, équité, application, 1966, 1974
 Environnement, répercussions, 203, 2602, 2605
 Essex—Kent, circonscription, 550
 Établissement, 10, 14, 83, 245-6, 253, 1709, 1880, 2113, 2211-2,
 2637-8, 4914, 4965
 Déc. art. 31, 148
 Maintien, q.o., 10193
 Parti réformiste du Canada, position, 2209-10, 2247-8, 2251,
 3821
 Provinces, entente, 138-9
 Q.o., 24
 Q.o., 22
 Fédération canadienne des municipalités, rôle, 595
 Femmes, participation, 581, 584, 1890, 1962, 5045
 Q.o., 1993-4, 4775
 Financement, 124, 139, 247-8, 595, 1758, 2148, 2154, 2158, 2232-3,
 2243-5, 2602, 2628, 3818, 3823, 3825, 5039-40, 5042
 Contribution fédérale, transfert aux provinces, proposition,
 249
 Q.o., 22, 572
 Réduction, 10241, 10248, 10309
 Q.o., 8879
Voir aussi sous le titre susmentionné Infrastructures de base
 Gouvernement fédéral, ingérence, 246-50, 7206
 Gouvernements, niveaux divers, intégration, 4739
 Halifax—Ouest, circonscription, 236-7
 Hamilton, Ont., 543
 Harper, Ed, position, déc. art. 31, 6980
 Hastings—Frontenac—Lennox and Addington, circonscription,
 2094-5
 Île-du-Prince-Édouard, 533
 Information, superautoroute, inclusion, 1778
 Q.o., 7317-8
 Infrastructures de base, égouts, aqueducs, financement,
 pourcentage, 5032
 Investissements, répercussions, 541
 Mission—Coquitlam, circonscription, 166
 Montréal, Qué., investissements, 4755
 Déc. art. 31, 4817, 7174
Voir aussi Montréal, Qué.—Économie—Reprise

Infrastructure, Programme—Suite

- Municipalités, participation, 1926-8, 2154, 2245-6, 2595, 2602-3, 4567
 Emprunts, coût, 2639
 Q.o., 571-2
 Négociations, transparence, 247
 Nouveau-Brunswick, 2881
 Nouveau Parti démocratique, position, 5044
 Nouvelle-Écosse
 Accord, 223
 Financement, 2087
 Objectifs, 2244-5, 2601-2
 Ontario, 5788
 Accord, 249-50
 Déc. art. 31, 226
 Autoroute 416, financement, q.o., 4656-7, 4701
 Fonds, répartition, 7206-7
 Gouvernement fédéral, engagements, respect, q.o., 12194
 Nord-Ouest, région, 5035-6
 Ontario, circonscription, 2071
 Paris, Ont., poste de police, projet, déc. art. 31, 8628
 Parti réformiste du Canada, position, 15627-8
 Peterborough, circonscription, 2609
 Déc. art. 31, 17134
 Q.o., 4205-6
 Port Moody—Coquitlam, circonscription, 851
 Productivité et compétitivité, répercussions, q.o., 2289-90
 Projets
 Approbation, q.o., 3394, 3571, 4824, 5663, 14926, 16324
 Q.o., 4205-6
 Sélection, critères, 139-40, 247, 2603, 2605, 7206, 8644
 Q.o., 6387
 Voir aussi sous le titre susmentionné Prolongation
 Prolongation, 11828
 Projets reportés, q.o., 10322
 Provencher, circonscription, déc. art. 31, 7178
 Provinces de l'Atlantique, 4787, 9978
 Provinces, gestion, 478-9
 Québec
 Emploi, création, déc. art. 31, 15098-9
 Entente, 251-2, 7247
 Déc. art. 31, 1100
 Projets, financement, 4796
 Déc. art. 31, 3271
 Gouvernement provincial, annonce, q.o., 5898
 Q.o., 494
 Voir aussi sous le titre susmentionné Réseau scolaire
 canadien
 Réseau scolaire canadien, programme, Québec, financement,
 q.F., 2980-1
 Routes et autoroutes
 Construction, critères, respect, 3251-2
 Manitoba, 7798-801
 Voir aussi sous le titre susmentionné Ontario
 Saint-Léonard, circonscription, centre communautaire culturel,
 7247
 Santé, répercussions, 2602, 2605
 Saskatchewan, 5788
 Secteur privé, appui, 2603
 South Shore, circonscription, 498
 St. John's—Ouest, circonscription, 588
 Subventions, déc. art. 31, 2970
 Toronto, Ont., q.o., 17389
 Vérificateur général, rapport, q.o., 16740
 Victoria—Haliburton, circonscription, déc. art. 31, 11338
 Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe, circonscription, 1898-9

Infrastructure, Programme—Suite

- Wilmot, Ont., maire Myers, Lynn, propos, déc. art. 31, 6630
 Winnipeg, Man., 7153
 Voir aussi Calgary, Alb.—Saddledome; Défense, dépenses—
 Réduction; Gaz Métropolitain—Réseau, prolongation; Musée
 commémoratif de l'aviation de guerre—Aéroport
 de Hamilton; Québec, Qué.—Centre des congrès; Winnipeg,
 Man.—Amphithéâtre

Ingénieurs

- Emploi, 2584
 Formation, 596

Ingénieurs et scientifiques, Programme

- Création, budget, 22 février 1994, mesure, 1710, 1777, 2241, 2248

Inglis Limitée

- Cambridge, Ont., usine, fermeture, q.o., 7858

Initiatives culturelles, Programme

- Projets, financement
 Dd., 14552
 Q.o., 12487-8

Initiatives stratégiques, programme

- Financement, q.F., 7736
 Provinces de l'Atlantique, réalisations, 6727-8
 Québec, projets-pilotes, financement, contribution fédérale, q.o.,
 7226-7
 Voir aussi Emploi, création

Inkster, N.D. Voir GRC**Innu**

- Davis Inlet, Labrador
 Agressions sexuelles et violence, GRC, enquête, q.o., 488-9
 Enfants, 623, 625
 Relocalisation
 Déc. art. 31, 1550, 6252, 15207-8
 Gouvernement, mesures, q.o., 300, 488-9
 Q.o., 2483
 Suspension, q.o., 6222
 Terre-Neuve, position, q.o., 300
 Revendications territoriales, règlement, négociations, 3449
 Q.o., 14022

Inondations

- Manitoba, assistance, q.o., 16439
 Voir aussi Alberta; Chilliwack, vallée, C.-B.

INRS. Voir Institut national de recherche scientifique**Instaurer un climat financier sain (Livre gris). Voir Dette
publique—Prévisions; Économie, croissance—Objectifs****Institut Allan Memorial, Montréal, Qué. Voir Lavage de
cerveau****Institut Boscoville. Voir Jeunes contrevenants—Réinsertion
sociale, mesures—Québec****Institut Bowden**

- Agrandissement, travaux, coût, q.o., 2436-7

**Institut canadien de la santé infantile. Voir Enfants—
Pauvreté et Santé****Institut canadien de police. Voir Policiers—Formation****Institut canadien des comptables agréés. Voir Gouvernement,
recettes—Prévisions****Institut canadien des produits pétroliers. Voir Essence—
MMT**

Institut C.D. Howe

Keirans—Robson, rapport. Voir Assistance publique du Canada, Régime—Tranfert, paiement—Remplacement; Assurance—chômage, régime—Différences régionales
 Voir aussi Déficit—Réduction—Objectifs; Immigration—Niveaux—En 1994; Québec—Souveraineté—Dollar canadien, utilisation, maintien

Institut collégial W.A. Porter. Voir Environnement

Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Hommages, déc. art. 31, 12532
 Keon, D^r Wilbert, travail, hommages, 775

Institut de recherche EFAMOL, N.-É.

Huile d'onagre, recherches, déc. art. 31, 3516

Institut de recherche et de développement industriels

Midland, Ont., déc. art. 31, 14081

Institut de technologie de la fabrication de produits

London, Ont., établissement, 6150

Institut des eaux douces de Winnipeg

Budget, réduction, déc. art. 31, 13318-9

Institut Fraser. Voir Fiscalité—Fardeau; Québec—

Séparation—Dette publique—Remboursement

Institut maritime du Québec

Rimouski, Qué., 50^e anniversaire, déc. art. 31, 1497-8

Institut Maurice Lamontagne

Sainte-Flavie, Qué., brise-lames, 592, 4791

Institut national canadien pour les aveugles

Bénévolat, rôle, déc. art. 31, 16609

Institut national de recherche scientifique (INRS). Voir

Québec—Souveraineté

Institut national de recherche sociale. Voir Logements

sociaux et coopératifs—Comparaison

Institut national forestier de Petawawa

Fermeture, déc. art. 31, 12480
 Recherche et développement, 8188

Institut neurologique de Montréal. Voir Maladies

cérébrales—Prévention et traitement, recherche

Institut professionnel de la fonction publique du Canada

75^e anniversaire, déc. art. 31, 9192
 Voir aussi Revenu national, ministère—Vérificateurs

Institute for Enterprise Education. Voir Jeunes

entrepreneurs, programme—St. Catharines, Ont.; Service jeunesse

Institutions financières

Comité sénatorial, rapport, q.o., 7038

Concurrence, 16841

Difficultés financières et faillites, règlement

Banque du Canada, rôle, provinces, compétence, ingérence, Québec, 16765-9, 16787-90, 16793, 16820-1

Bureau du surintendant des institutions financières, pouvoirs, 16763-5, 16785-6, 16811, 16813-4, 16817-8, 16842-3

Québec, compétence, ingérence, 16820, 16824-5, 16840

Projet de loi C-100, Institutions financières, législation (modification), présentation, 14187-8

Risques systémiques, contrôle, 16765-7

Société d'assurance-dépôts du Canada, rôle, marché, ingérence, 16765, 16770-1, 16784-5

Divulgence, obligations, 16817

Fédéralisme, apport, 16818-9

Institutions financières—Suite

Livre blanc Renforcer et assainir le secteur des services financiers canadien

Déc. art. 31, 9525

Dépôt, 9377

Présentation, date, q.o., 9329-30

Voir aussi Assurance-dépôts—*Livre blanc*

Lois, examen, q.o., 10665

Palmer, John, surintendant, recommandations, q.o., 7038

Piliers, suppression, 16812, 16841

Pouvoir, concentration, 16812-3

Réforme, document d'orientation, 16812-3

Voir aussi Banque fédérale de développement; Commerce

interprovincial—Accord; Impôt sur le revenu; Petites

entreprises—Femmes et Financement; Québec—Séparation

Institutions financières internationales. Voir Affaires

étrangères et commerce international, Comité—

Rapports—4^e; Bretton Woods, accords

Institutions financières, législation (modification), Loi—

C-100. Ministre des Finances (Martin, Paul)

1^{re} l., 14187-8

2^e l., 16763-71, 16784-94, 16811-26, 16839-43, renvoi au Comité

des finances, 16935

Adoption sur vote par appel nominal, 16934-5

Rapport, 17669

Voir aussi Institutions financières—Difficultés financières—

Projet de loi C-100

Institutions politiques

Crédibilité, 3712, 3722, 7387

Intégrité, 9, 253, 11965-6, 11978, 12002-3, 12017-8, 12021-2, 12024

Opinion publique, 3717, 3723, 3728

Instituts féminins du Canada

Hommage, déc. art. 31, 7029, 9818

Inter-City Products Canada Limited

Brantford, Ont., usine, fermeture, déc. art. 31, 97

Intercoastal Pipeline. Voir Pipelines—Ontario,

Interprovincial Pipeline

Intérêt, Loi (modification: calcul des intérêts des cartes de crédit), Loi—C-227. de Savoye

1^{re} l., 2547

Voir aussi Cartes de crédit—Intérêts—Calcul, normalisation—

Projet de loi C-227

Intérêt, Loi (modification), Loi—C-273. Lebel

1^{re} l., 6002

2^e l., 9446-51, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 9451

Voir aussi Hypothèques—Renégociation, pénalités—Projet de loi

C-273

Intérêt, taux

Augmentation, 1933, 2687-8, 10500, 17752

Banque du Canada, gouverneur, position, q.o., 16321

Dollar, taux de change, relation, 2682

Déc. art. 31, 11879

Q.o., 2739, 11678

Économie, croissance, relation

Déc. art. 31, 11523

Q.o., 2739, 5727

Emploi, répercussions, q.o., 2291-2

Fonds d'urgence, établissement, q.o., 4137

Gouvernement, responsabilité, 8505

Déc. art. 31, 5572-3

Q.o., 9198, 16322

Martin, Paul, responsabilité, q.o., 4389

Intérêt, taux—Suite

Augmentation—Suite

Q.o., 2668, 2851-2

Québec, instabilité politique, relation, 2197-9, 2202, 2205

Q.o., 4697, 5574, 5658, 9058

Répercussions, 2197

Q.o., 2666

Spéculateurs financiers, relation, q.o., 17580

Banque du Canada

Politique, 3021-2

Examen, q.o., 9064

Q.o., 12286

Rôle, 13069-70

Taux d'escompte et prêts hypothécaires, écart, q.o., 303-4

Voir aussi sous le titre susmentionné Augmentation

Budget, 22 février 1994, répercussions, 4918, 14032-3

Déc. art. 31, 2619

Q.o., 2357

États-Unis, écart, 695-6, 2198, 8335

Q.o., 2357

Gouvernement, dépenses, relation, 5791

Q.o., 5574

Gouvernement libéral précédent, 541-2

Petites entreprises, Québec, répercussions, 7938

Politique, 2604

Prévisions, 1867-8, 2204-5, 2496-7

Q.o., 2668

Québec

Obligations, q.o., 9198

Voir aussi sous le titre susmentionné Augmentation et Petites entreprises

Réduction, 13330, 17694, 17746

Déc. art. 31, 10185, 12714, 13800

Économie, croissance, répercussions, 7948

Q.o., 8122

Répercussions, 40

Réels, 33

Voir aussi Banques; Cartes de crédit—Intérêts—Taux; Déficit—

Réduction; Dette publique; Fiscalité—Équité;

Gouvernement, dépenses; Investissements; Québec—

Séparation et Souveraineté; Québec, référendum

International Nickel Company of Canada (INCO)

Hommage, déc. art. 31, 6031

Internet

Accessibilité, 14779

Voir aussi Environnement—Information; Information,

superautoroute; Propagande haineuse; Suicide—Directives

Interprétation, Loi (modification: Convention relative aux droits de l'enfant), Loi—C-254. Axworthy, Chris1^{re} l., 47332^e l., 11793-800Radiation du *Feuilleton*, 11800*Voir aussi* Enfants—ONU, Convention sur les droits des

enfants—Lois du Canada, application—Projet de loi C-254

Interprétation simultanée. Voir Chambre des communes**Interprovincial Pipeline. Voir** Pipelines—Ontario**Intertape Polymer**

Truro, N.-É., Agence de promotion économique du Canada

atlantique, subvention, 3819-20, 4750

Déc. art. 31, 4575

Intervenants, aide financière, Loi—C-339. Finlay1^{re} l., 14322-3**Intervenants, aide financière, Loi—C-339...—Suite**2^e l., 16096-105, 16349-54, renvoi au Comité des ressources

naturelles, 16354

Adoption, 16354

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au

Feuilleton, 16105*Voir aussi* Projets d'intérêt public—Examen, intervenants,

financement—Projet de loi C-339

Inthavong, Boujan. Voir Réfugiés—Criminels**Inuit**Arctique, Simon, Mary, 1^{re} ambassadrice, nomination, q.o., 7369

Conditions de vie, 5461-2

Historique, 5461-2

Inuvialuit

Arctique de l'Ouest, revendications territoriales, règlement

Déc. art. 31, 5300

Examen annuel, 1992-1993, rapport, dépôt, 6566

Convention définitive, mise en oeuvre, examen annuel

1993-1994, dépôt, 17090-1

Labrador, T.-N., autonomie gouvernementale, négociations,

3448-9

Québec, autodétermination, 16681

Voir aussi Armes à feu—Projet de loi C-68**Inuktitut**

Langue inuit, déc. art. 31, 12246

Inuvialuit. Voir Inuit**Invalides. Voir** Handicapés**Investissement Canada**

Élimination, 6152-3

Loi. *Voir* Arts et culture; Édition, industrie—Propriété

canadienne

Présidente, bureau, rénovations, vérificateur général, rapport,

143, 1265, 2502

Q.o., 105

Voir aussi Film, industrie—Distribution—Turner; Ginn

Publishing—Vente; Investissements étrangers—Acquéreurs;

Seagram—Studios MCA, transaction

Investissements

Encouragement, 2277, 8422

Alberta, modèle, q.o., 9473

Budget, 27 février 1995, mesures, 10102

Fuites à l'étranger, causes, 2074

Intérêt, taux, répercussions, 696

Voir aussi Déficit—Réduction; Développement économique

régional; Économie; Information, superautoroute;

Infrastructure, Programme; Médicaments et produits

pharmaceutiques—Recherche et développement;

Multinationales; Québec; Recherche et développement;

REER; Ressources humaines—Fonds; Thetford Mines, Qué.

Investissements étrangers

Acquéreurs d'entreprises canadiennes, engagements, respect,

Investissement Canada, rôle, q.o., 386

Encouragement, 2275

Gouvernement, mesures, q.o., 12419

Hong Kong, Li, David, banquier, position, q.o., 3831

Investisseurs étrangers. *Voir* Canadien National—Privatisation—

Actions; Économie—Confiance—Investisseurs

Voir aussi ALE; Arts et culture; Édition, industrie; Information,

superautoroute

Ipperwash, Camp. Voir Bases militaires—Camp Ipperwash**Iqaluit. Voir** Frobisher Bay; Nunavut, Territoire

Irak

- Chiïtes, persécution
- Déc. art. 31, 3271-2
- Q.o., 3334
- ONU, embargo, levée, Canada, position, déc. art. 31, 17493

Iran

- Bahaïstes, persécution, déc. art. 31, 3095
- Voir aussi Bosnie-Herzégovine

Irish, lieutenant-colonel Donald Edward George

- Retraite, déc. art. 31, 4338

Irlande

- Premier ministre, Bruton, John, visite au Canada, déc. art. 31, 15208

Irlande du Nord

- Paix, déc. art. 31, 10069, 13317

Irving, raffinerie

- Saint John, N.-B., briseurs de grève, recours, déc. art. 31, 7093

Irving Whale, pétrolier

- BPC, présence, 14513, 14524, 14561
- Enquête, tenue, q.o., 16741, 16780
- Marex International Limited, rapport, q.o., 14648, 14996
- Documents, dépôt, 2488
- Pétrole, déversements, environnement, répercussions, 2363, 8354, 8918
- Consultations, déc. art. 31, 2038
- Déc. art. 31, 226-7, 882, 8590-1
- Étude, rapport, divulgation, 1218-9
- Q.o., 155
- Q.o., 6562
- Renflouement, 14524, 14554, 16572
- Bouchard, position, 10518-9, 10618-9, 14595
- Q.o., 10471
- Charlottetown, Î.-P.-É., audiences, tenue, déc. art. 31, 3438
- Consultations publiques, 2489
- Easter-Gagnon, comité, 2490
- Copps, position, 8908, 8913-5, 8918, 14139-40, 16271-2
- Coûts, 2489-91
- Q.o., 16779
- Déc. art. 31, 2734-5, 6330
- Déclaration (Copps), 2488-92
- Évaluation environnementale, 2489-90
- Q.o., 10471
- Financement, responsabilité
- Déc. art. 31, 3516
- Q.o., 4826, 7037-8
- Garde côtière, position, 2489
- Injonction, 14512-3, 14859
- Pétition, 6090
- Pétrole, pompage, désavantages, 2489
- Q.o., 10514, 10615-6, 13180-1, 15971, 16193
- Sécurité, 2489
- Q.o., 4826

Irwin, l'hon. Ron (L—Sault Ste. Marie; ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

- Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité, rapports, 5^e, gouvernement, réponse, dépôt, 7893
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère
- Budget, 10273
- Q.o., 10268-9
- Manitoba, q.o., 2044
- Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 8645

Irwin, l'hon. Ron—Suite

- Allusions à Irwin. Voir Autochtones—Parti réformiste du Canada et Québec—Souveraineté et Sawridge, bande indienne
- Apex Mountain, centre de ski, Penticton, C.-B., q.o., 8039
- Armes à feu, contrôle, 13728-9
- Q.o., 12539-40
- Armes à feu, Loi—C-68, 13728-9
- Association des Métis de la Saskatchewan, comptes, q.o., 3049
- Autochtones
- Adams, lac, C.-B., q.o., 13726
- Autonomie gouvernementale, 3420, 4715-8, 5081, 5085, 5087, 7021
- Q.o., 103-4, 156, 1427, 1613, 1686, 1690, 2126, 2433-4, 3833, 3880-1, 3951-3, 4000, 4273, 4522-3, 5515-6, 10899, 10903-4, 12066, 17503
- Bandes
- Q.F., 9116, 10671
- Q.o., 1801, 9731, 12723
- Colombie-Britannique, q.o., 14022, 14087, 16244-5
- Consultations, 9425, 10194
- Q.o., 9420
- Enfants, q.o., 2044
- Extinction, q.o., 17503
- Financement
- Q.F., 5589-90
- Q.o., 5576, 5663
- Fonds en fiducie, q.o., 1922
- Frog Lake, Alb., q.o., 15295
- Gouvernement, q.o., 13125-6
- Historique, 12777
- Jackead, Man., q.o., 12845
- Jeux de hasard, q.o., 4000
- Lac Barrière, Qué., q.o., 12289-90, 14457, 15184-5
- Logements, q.F., 3193-4
- Manitoba, q.o., 9420
- Montreal Lake, Sask., 12542
- Q.o., 12541, 12845
- Oisiveté, 5072
- Partenariat, 15614
- Parti réformiste du Canada, q.o., 1801, 2433, 2435, 12723, 17038
- Pêche, q.o., 12070
- Programmes, q.o., 8121
- Québec, 12780-1, 17060, 17062
- Q.o., 11408, 17038-9, 17082-4
- Recensement, q.o., 5576, 5663, 9533-4
- Revendications territoriales, règlement, 1957, 3420, 5710-11, 7021-2, 15615-6
- M. subsides (Duncan), 17352-6
- Q.o., 12793, 14928, 15973-4, 16244-5
- Sawridge, bande indienne, q.o., 1726-7
- Stoney, Alb., 11571
- Q.o., 9471-2, 11526-32, 11613
- Suicide, 17356
- Traités, 12778-9
- Q.o., 12066-9, 12071-2
- Upper Nicola, C.-B., q.o., 13125, 13726, 13918
- Bases militaires, Camp Ipperwash, Ont., q.o., 14613-4
- Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15535, 15614-6, 16884
- Commission des traités de la Colombie-Britannique
- Mandat, 15615
- Rapports annuels
- 1993-1994, dépôt, 14094
- 1994-1995, dépôt, 15563

Irwin, l'hon. Ron—Suite

- Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones
Coûts, q.o., 7232
Rapport
Q.o., 7035-6
Spécial *Conclure des traités dans un esprit de coexistence*, dépôt, 10859
- Constitution, modification, Québec, 17060
Constitution, modifications, Loi—C-110, 17060-2
Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1995—C-105, 15584
Dénés et Métis du Sautu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 2083, 3419-22, 5254
Fourrure, industrie, pièges à palette, q.o., 12722
Francophones hors Québec, Bloc québécois, 17060
Hydrocarbures, Loi fédérale (modification), Loi—C-25, 3483, 4080-1, 6071-2
- Innu
Davis Inlet, Labrador, q.o., 300, 488-9, 6222
Revendications territoriales, q.o., 14022
Inuit, Inuvialuit, Convention définitive, mise en oeuvre, examen annuel 1993-1994, dépôt, 17090-1
Jour de solidarité à l'égard des autochtones, q.o., 17582
Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones du Canada, Loi—C-244, 11511-2
- Kahnawake
Familles, q.o., 2291, 2360, 2437
Jacobs, Peter, q.o., 17085
Revendication territoriale, q.o., 13125
Stations-service, q.o., 3998, 4277
- Kanesatake
Armes, q.o., 4949
Casino, q.o., 11408-9
Cimetière, q.o., 4521, 4656, 4697, 12798, 12901
Commerces, q.o., 3880
Conseil de bande, q.o., 1685, 3880, 4656, 4772
Crise, été 1990, q.o., 1613-5, 1684-5, 5216
Forces canadiennes, q.o., 640-1
Négociations, q.o., 4697, 4949, 11142-3
Propriétés, q.o., 2436, 3832, 4472, 4521, 5662, 11059-60, 11407-8, 12901
Stations-service, q.o., 3998
Terrain municipal, q.o., 4697
Territoire mohawk, q.o., 4472, 5897-8
- Maladies infectieuses, patients, q.o., 4525
Malécites, Woodstock, N.-B., q.o., 9001
Nisga'a, Colombie-Britannique, 17353
Q.o., 9951-2, 11527, 15973
Nord canadien, aliments, q.o., 8249-50, 10901
Norman Wells, T. N.-O., champ pétrolifère, projet
Alberta, 6072
Dénés et Métis, 3421, 4081, 6072
Imperial Oil, entente, 4080-1, 6071-2
Nord canadien, 6072
- Nunavut, Territoire
Commission d'établissement du Nunavut, rapport annuel 1994-1995 et rapport global «L'empreinte de nos pas dans la neige fraîche», dépôt, 17091
Iqaluit, q.o., 14648-9
- Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 6722, 7021-3, 8265
Pictou Landing, bande indienne, accord, Loi—C-60, 8645, 8950, 9698
Pompiers, produits dangereux, q.o., 4525
Procédure
Affaires devant les tribunaux, q.o., 2291
Députés, 9425, 10194, 11571, 12901

Irwin, l'hon. Ron—Suite

- Procédure—Suite
Projets de loi émanant du gouvernement, 5254
Questions orales, 10273
- Québec
Compensations financières, m. subsides (Bernier, Maurice), 12777-81
Société distincte, 17060
Québec, référendum
Manifestations, 17061
Parti réformiste du Canada, 17060
Racisme, 17355
Questions de privilège, conflits d'intérêts, présomption, 12542
Redneck, définition, q.o., 2433
Sang contaminé, receveurs, q.o., 4519-20
Saugeen, bande, Bruce, péninsule, C.-B., q.o., 15218
Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—C-36, 4733, 5274
Tabac et cigarettes, contrebande, q.o., 990-1
Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 4619, 4717-8, 5072, 5081, 5085, 5087, 5704, 5754
Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 4619, 5113, 5710-1, 5715, 5764
Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification), Loi—C-120, 17670

Isabella Bay, T. N.-O., réserve aquatique

Création, 5246

Isabella, île. Voir Galapagos, archipel**Isabelle, Gaston. Voir Élections—Partis politiques, enregistrement—Projets de loi—C-661****Isfield, caporal Mark Robert. Voir Ex—Yougoslavie—Forces canadiennes, maintien de la paix****Israël**

- Bande de Gaza et Jéricho, Palestine, autonomie, accord
Déc. art. 31, 635, 14806
Signature, Le Caire, 4 mai 1994, déc. art. 31, 3947-8, 3991-2
Rabin, Yitzhak, premier ministre, assassinat, 16249-51
Déc. art. 31, 16239-40, 16316-7
Q.o., 16244
Tel-Aviv, attentat à la bombe, déc. art. 31, 6896
Territoires occupés
Forces canadiennes, maintien de la paix, présence, suggestion, déc. art. 31, 1912
Terrorisme, victimes, q.o., 3049
Voir aussi Ambassade du Canada en Israël; Commerce international; Réfugiés—Statut, reconnaissance, processus—Abus

Israël—Jordanie, relations

Paix, accord général, déc. art. 31, 7224, 7306-7

Italie. Voir Guerre mondiale (1939-1945)—Campagne d'Italie**Ivresse**

Conduite en état d'ébriété. *Voir plutôt* Automobiles et routes, sécurité—Conduite en état d'ébriété

J**Jackhead, Man. Voir Autochtones****Jackson, Ovid L. (L—Bruce—Grey)**

- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 5364
Affaires étrangères, 13

Jackson, Ovid L.—Suite

Air, qualité, q.o., 6903
 Armes à feu, Loi—C-68, 10067, 11153-4
 Automobiles et autres véhicules à moteur, 14155
 Avortement, pétitions, 5219, 5823, 7237, 10522
 Bénévolat, déc. art. 31, 16185
 Bruce—Grey, circonscription, 12-3
 Cartes à échanger, pétition, 4210
 Comités, 1023
 Contrebande, q.o., 12492
 Criminalité, 16268
 Croix de Victoria, 4888-9
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1473-4
 Députés, 13
 Discours du Trône, m., 12-4
 Douanes, postes frontaliers, q.o., 995
 Droits de la personne, Loi, pétition, 5823
 Économie, reprise, 7242
 Éducation, 4337
 Essence, 14148-51, 14630-1, 16346-8, 16376-7
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4337
 Euthanasie, pétitions, 5219, 9336, 10522, 11818
 Fédération de l'agriculture de l'Ontario, déc. art. 31, 17433
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 2024
 Festival de la marmotte, déc. art. 31, 786
 Forces canadiennes, 1473-4
 Gouvernement, 13, 7240-1
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 6805-7
 Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1201
 Guerre mondiale (1914-1918), déc. art. 31, 4942
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 12282
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16200-3
 Identité culturelle, 6864
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 6026
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 7240-2
 Jeunes, 7241
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 4888-91, 9835
 Jeunes contrevenants, pétition, 261
 Justice, pétition, 8945
 Logements sociaux et coopératifs, 16201
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14148-51, 14155, 14630-1, 16346-8, 16376-7
 McComb, Dave, déc. art. 31, 2285
 Multiculturalisme, 13
 Olympiades internationales de mathématiques, déc. art. 31, 4463
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7481
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 4871, 8178-9, 9336, 10522, 11818
 Owen Sound, Ont., déc. art. 31, 12592
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6863-4
 Petites entreprises, 13, 7241
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10257-8
 Prix du premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la technologie et des mathématiques, déc. art. 31, 1378
 Québec, 7481
 Réfugiés, 6026
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1022-3
 Revenu national, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-2, 932
 Santé, Comité, 13054
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16166-7, 16267-8

Jackson, Ovid L.—Suite

Santé, soins, régime, 16166-7
 SCHL, 16200-3
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 6730
 Services d'urgence, déc. art. 31, 14762
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 4597-8
 Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 11805
 Télécommunications, 6864
 Tourisme, industrie, 7241
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6805-7
 Virus d'Ebola, 16268

Jackson, Dr Robert. Voir Députés—Révocation; Votes—Libres**Jacob, Jean-Marc (BQ—Charlesbourg)**

Aérospatiale, industrie, 16634
 Allusion à Jacob. Voir Québec, référendum—Forces canadiennes
 Armes nucléaires, déclaration (Chan), 11994
 Assurance-chômage, régime, 3028-9
 Bases militaires, q.o., 3769-70, 8171
 Blindés, 16579-80, 16585
 Q.o., 15102
 Bosnie-Herzégovine, 280-1, 2133
 Déc. art. 31, 97
 M. (Ouellet), 3354-5
 M. art. 52 (Mills, Bob), 12945-7
 Q.o., 1183, 1424-5, 1504, 1917-8, 3330, 7810, 8696-7, 10388, 11138, 11989-90, 12068, 12896, 13002, 13235, 13598, 13724, 13913
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3028-9
 Candu, réacteurs nucléaires, 11994
 Centre de la sécurité des télécommunications
 M. (Lee), 10818-9
 Q.o., 7099
 CF-5, avions militaires, 11994
 Collèges militaires, 1925-6, 10822-3
 Déclaration (Collenette), 3481-2
 Q.o., 1727, 2672, 6855, 7854, 8171, 10471-2, 11758
 Croatie, q.o., 10388
 Défense aérienne à basse altitude
 Déc. art. 31, 10707-8
 Q.o., 8939
 Défense, dépenses, 1911, 1926, 10879
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, 7430
 M. (Collenette), 1467-71
 Défense, équipement et armement, 1469, 10873
 M. subsides, 16578-81, 16585, 16597, 16607, 16634
 Q.o., 8546
 Défense, industrie, 3028, 16581
 Défense nationale, ministère, 1471
 M. subsides (Frazer), 10871-5, 10879
 Q.o., 2672, 12292
 Défense, politique, 282, 1468-9
 Déc. art. 31, 7553
 Q.o., 8546
 Ex-Yougoslavie
 Déclaration (Ouellet), 2133
 M. (Collenette), 17120-4, 17147
 Q.o., 5210-1
 Fonction publique, q.o., 7509-10
 Forces canadiennes, 282, 1468-71, 3481-2, 5330, 10871-5
 Déc. art. 31, 6978, 10608

Jacob, Jean-Marc—SuiteForces canadiennes—*Suite*Q.o., 2357, 7510, 9325-6, 9418, 9601, 9653, 9907, 10074, 10831,
11293-4, 12113, 12189-90

Frégates, q.o., 8041-2

Groupe des Sept, déc. art. 31, 13364-5

Guerre mondiale (1939-1945)

Déclaration (MacAulay), 16867-8

M. (Blaikie), 2826-7

Hélicoptères, 16580

Q.o., 6775-6, 8546, 11486, 12415, 13324-5, 16537-8, 17141

Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc.
art. 31, 1717

Kanesatake, q.o., 298

Kingston, Ont., q.o., 11758

ONU, q.o., 5431

Paix et sécurité mondiales, 12946

M. (Ouellet), 280-2

Q.o., 5431

Paix, maintien, Loi—C-295, 14056-8

Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1911, 1925-6

Québec, référendum, q.o., 15216-7

Somalie, 10871-2

Q.o., 2357, 9418, 9822, 12250

Sous-marins, q.o., 11809-10

Jacobs, Peter. *Voir* Kahnawake**Jaffna, péninsule.** *Voir* Sri Lanka**Jamboree**6^e édition, Havelock, Ont., déc. art. 31, 10382**Jamel, jumelles**

Intervention chirurgicale, déc. art. 31, 10507-8

Janzen, Norma. *Voir* Droits et libertés, Charte canadienne—

Liberté d'association

Japanese Bulletin50^e anniversaire, déc. art. 31, 17434**Japon**

Séisme, Canada, aide, déc. art. 31, 9526

Voir aussi Air Canada; Boeuf; Commerce international—États-
Unis—Japon et Japon—Canada; Hydro-Québec—Affaires
étrangères; Thon; Tourisme, industrie—Conférence**Jarvis, John.** *Voir* Jeunes contrevenants—Homicides**Jasper, Alb., parc national**

Langues officielles, services bilingues, 11583

Piste d'atterrissage, fermeture, déc. art. 31, 7310

Jeffries, brigadier-général. *Voir* Forces canadiennes—

Leadership, crise

Jennings, Daphne (Réf.—Mission—Coquitlam)

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification),

Loi—C-208, 3416-8, 12359-61

Allusion à Jennings, grand-mère, 2512

Alphabétisation, 14458, 14477

Année des grands-parents, Loi—C-291, 12096-7

Armes à feu, 6048, 15662

Pétitions, 7992, 12445

Armes à feu, Loi—C-68, 10413-5, 13638-40

Assurance-chômage, régime, 4490-1, 10939

Assurance-dépôts, déc. art. 31, 9597-8

Autochtones, m. subsides (Duncan), 17403-6

Avortement, pétitions, 8603, 12445

Bases militaires, 10885

Budget, 971

Jennings, Daphne—Suite

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4490-1

Budget des dépenses, 971

Chambre des communes, 12319

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—
C-69, 11599-603Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
1994—C-18, 2754-5Citoyenneté, Loi (modification: droit à la citoyenneté), Loi—
C-249, 7884-5Code criminel (modification: détermination de la peine) et
autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6046-8

Comités, 972, 1006

Comptes publics, Comité, 1012

Conférence nationale sur l'alphabétisation de la famille, déc. art.
31, 7626Conférence sur l'aviation civile internationale (Chicago,
novembre-décembre 1944), déclaration (Young), 7429-30

Criminalité, déc. art. 31, 8992

Criminels dangereux, 6748

Crosse, 3600-1, 5280-1

Déc. art. 31, 4769, 11478

Débats à la Chambre, déc. art. 31, 10895

Défense, dépenses, 10885

Défense nationale, ministère, m. subsides (Frazer), 10884-5

Déficit, 1886-7, 10937, 10939-40

M. subsides (Grubel), 9583-5

Députés, 979, 3417-8, 12359-61

Discours du Trône, m. (Jackson), 165-8

Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès
d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 2798,
8303-7, 12223

Droits de la personne, pétition, 10724

Eau potable

Déc. art. 31, 3152

Q.o., 3447

Élections, réforme, 2754-5, 9402, 11599-600, 11602-3, 12318-9

Équité salariale, 1971

Étudiants, prêts, programme, m. (Manning), 8607-9

Euthanasie

Pétitions, 7695, 8603, 12445

Q.o., 1425, 1502-3

Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 1966-8, 1971

Fonction publique, 10939

Forces canadiennes, 10884-5

GATT, 166

Gouvernement, 1885

M. (Hermanson), 12514-5

Gouvernement, dépenses, 1885-6, 10937

Pétition, 10723

Grands-parents, droits, 1967-8, 8303-7, 12223

Déc. art. 31, 12185

Pétitions, 2047, 4431, 5219, 5352, 5950-1, 7695, 8077, 8180,
8300, 8351, 9071, 9476, 10396, 12150, 12603, 14850, 15650,
17671

Q.o., 1996, 17631

Impôt sur le revenu, 10938

Indiens, Loi, 17404

Information, accès, m. (Mills, Bob), 10855-6

Infrastructure, Programme, 166

Institutions financières, q.o., 7038

Jeunes contrevenants

Pétition, 1560

Q.o., 16539

Jeux du Commonwealth de 1994, Victoria, C.-B., 3601

Déc. art. 31, 5889

Jennings, Daphne—Suite

Journée nationale de l'enfant, déc. art. 31, 7981-2
 Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-259, 5350, 14475-8, 14482
 Journée nationale des grands-parents, m. (Assadourian), 15831-2
 Juges, pétition, 6723
 Justice, 6046-8
 Légion royale canadienne, 10884
 Libérations conditionnelles, 6046, 6747-8, 14666-7
 Loyalistes, 11599-600, 11603
 Maclean Hunter Ltd., déc. art. 31, 2477
 Motions de subsides, q.o., 102
 Multiculturalisme, 7884-5
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7645-7
 Organismes de charité et organisations sans but lucratif, dirigeants, rémunération, divulgation, Loi—C-224, 9491-3
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 4712, 5352, 5950, 8603, 10197, 12445
 Pénitenciers, 6047, 14666
 Q.o., 4345
 Pension de vieillesse, 12318-9
 Pensions du Canada, Régime, 10937-8, 16530-1
 Personnes âgées, 1967
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15892, 15896-7
 Port de Churchill, q.o., 7693
 Poste, bureaux, 4543
 Postes, services, 4543-4
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1885-7
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10937-40
 Procédure
 Députés, 3418, 7694
 Discours, 1966
 Projets de loi émanant des députés, 14482
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, 972
 M. (Gray, Herb), 9402
 Projets de loi publics, 971-2
 Québec, déc. art. 31, 17382
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15869
 Questions de privilège, induire la Chambre en erreur, 14458
 Réfugiés, q.o., 9729
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 971-2, 974, 979, 1006, 1012
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16530-1
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 12318-9
 Sécurité sociale, régime, réforme, 9585, 16531
 Semaine de la vision, déc. art. 31, 10184-5
 Sénat, réforme
 M., 15660-3
 Q.o., 10832-3
 Sénateurs et sénatrices, déc. art. 31, 8167
 Service postal, réexamen, Loi—C-203, 4542-4
 Société canadienne des postes, 4543-4
 Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—C-36, 5280-1
 Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 3600-1
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14666-7
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-240, 6747-8
 Transports aériens, 7429

Jennings, Daphne—Suite

Transports ferroviaires, déc. art. 31, 884
 Votes, 166-8, 972, 6747
 Déc. art. 31, 13909
 M., 3128-31, 5370-2, 5375

Jéricho. Voir Israël—Bande de Gaza

Jerram, Walter. Voir Bovins—Encéphalopathie spongieuse

Jets de Winnipeg. Voir Hockey—Ligue nationale

Jeunes

Baby-boomers, génération, différences, déc. art. 31, 4817
 Budget, mesures
 Déc. art. 31, 786
 Q.o., 9468
 Chômage, 622-3, 753, 776, 912-3, 2141-2, 4403, 4490, 4567-8, 13410
 Augmentation, q.o., 13722-3
 Éducation, relation, 2587-8
 Programmes sociaux, relation, 2590-1
 Réduction, mesures, 2842, 16723
 Déc. art. 31, 226
 Q.o., 2854, 2930-1, 14815, 15343-4
 Dette publique, impact, 11585
 Emploi, 590, 603, 606, 3061
 Colloque «Forger le lien», déc. art. 31, 13910
 Conseil économique du Canada, rapport, 668
 Entreprises, stages, q.o., 14815
 Et formation, programmes, financement, 13408-9
 Q.o., 6778, 13723
 Mesures, 113-4, 610-1, 623, 651-3, 896-7, 1887-8, 1907, 2238-9, 2586, 2612, 5930-1, 17720
 Déc. art. 31, 3437, 4575, 4769
 Financement, 16450
 Q.o., 3156, 8631-2, 8635, 9278, 9654, 12902, 15185
 Précarité, 4312-3
 Service jeunesse. Voir plutôt Service jeunesse
 Statistiques, 16450
 Q.o., 16247-8
 Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir. Voir plutôt Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir
 Voir aussi Carrefour Jeunesse-Emploi, Gatineau, Qué.
 Entrepreneuriat, prix d'excellence, Burlington, Ont., 2065
 Hommage, déc. art. 31, 12245
 Mesures, 14-5, 1892-3, 2840, 7241
 Voir aussi sous le titre susmentionné Budget et Chômage et Emploi
 Organismes, financement, augmentation, 838-9
 Pauvreté, 823, 2141
 Pétitions, 5400-1, 6784, 7735, 15814
 Programmes
 Chevauchements, élimination, 838
 Clientèle prioritaire, clause, élimination, 838
 Multitude, 838
 Québec
 Situation, 837
 Voir aussi sous le titre susmentionné Suicide
 Refuge, Eva's Place, North York, Ont., déc. art. 31, 9598
 Sports, Mississauga, Ont., athlètes de l'année, déc. art. 31, 13317-8
 Suicide, 5975-6, 8707-8
 Québec, 6625
 Violence et intolérance, augmentation, 837, 2424, 4878

Jeunes—Suite

Voir aussi Alcool; Alphabétisation—*Beat the Street*, programme; Apprentissage et formation, programmes; Assurance-chômage, régime; Autochtones; Bases militaires—Gagetown, N.-B.; Civisme; Commerce international; Criminalité et Informateurs et témoins; Députés; Drogues; Emploi—Équité; Forces canadiennes; Forum pour jeunes Canadiens; Journée des jeunes au Nouveau-Brunswick; Main-d'oeuvre, formation, programmes—Nouveau-Brunswick et Québec; *Opération Retour*; Pension de vieillesse—Financement; Petites entreprises—Emploi, création; Prostitution; Québec—Séparation; Régions rurales; Sécurité sociale, régime, réforme; Stages pour les jeunes; Tabac et cigarettes; Violence—Femmes et enfants—Centres d'hébergement—Edmonton, Alb.

Jeunes contrevenants

Accusation et condamnation, taux, 4244, 4292, 5604

Adultes

Exploitation à des fins criminelles

Code criminel, application, 515, 4242, 4257, 4893

Inculpation, 5451

Système, comparaison, 4244, 4292

Q.o., 5580

Âge de responsabilité criminelle

Déclaration, 9460

Réduction, 2460, 3735, 3738, 4896-7, 4901, 4969, 5066, 5385,

5453-5, 5473, 5478, 5481, 5604, 5608-9, 5611-2, 8679, 9801,

9811, 9840-2, 9852-3, 10016

Association canadienne des chefs de police, position, 4288

Coût, 4291

London Family Court Clinic, position, 4292

M. subsides (Forseth), 4234-67, 4279-98, rejetée sur vote

par appel nominal, 4369-70

Q.o., 1558-9, 4774-5, 16539

Âgés de moins de 12 ans, 2416, 3735, 4253-4, 4262, 4883-4,

4887-8, 5380, 5382-3, 5390

Grande-Bretagne, cas, 2450, 4263

Autochtones, 4894, 5449, 9815-6

Bloc québécois, position, 4281

Crimes avec violence, 3733, 5441-2, 5446, 9800-1, 9810-1, 9854,

9960

Asselstine, Roy J., victime, 3738

Augmentation, 4249, 4253-5, 4257, 4284-6, 4292, 4294, 4296-7, 10021-3

MacKenzie Institute, Calgary, Alb., position, 4298

Bell, Rodney, Oyama, C.-B., victime, 4249

Causes, 4264

Femmes, 10015

Dangereux, catégorie spéciale, création, 4254

Dossiers judiciaires, conservation, 4285, 4292, 4874, 4882-3, 4885,

4896, 5471, 5483, 9455-6

Gouvernement, mesures, q.o., 11615

Gouvernements libéraux précédents, politique, 4256

Homicides

Battersby, Nicholas, victime, 3733

Q.o., 2859

Bloskie, Ann Marie, victime, 16683

Q.o., 16326-7

Cadman, Jesse, Surrey, C.-B., victime, 4251

Déc. art. 31, 7362

Enquête préliminaire, 9453-5

Harb, Marwan, victime, 3733, 3739, 3761

Jarvis, John, victime, 4003

Miller, Daniel, victime, 3737

Jeunes contrevenants—Suite**Homicides—Suite**

Peines, augmentation, 3735, 3737-8, 4265, 4285-6, 4872, 4876,

4883-5, 4888, 4891, 4896, 4902-3, 5384, 5386, 5447, 5450,

5453, 5455, 5460, 5470, 5485-7, 5606, 9803-7, 9811-3,

9835-6, 9843, 9848, 9853, 9855, 9964, 9970, 9995, 10017-8,

10020, 13829

États-Unis, comparaison, 4893

Q.o., 4520, 4774

Pinard, Carrie, victime, 3993, 4003

Québec, statistiques, 4244-5

Statistiques, 4238, 5487, 10021

Toope, révérend Frank et son épouse, victimes, q.o., 11614-5

Identité, divulgation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Renseignements personnels

Incarcération

Coût, 4873-4, 4889-90, 5385, 5450, 5479, 9853

Décision motivée, 4874

Efficacité, 9960-1, 9968-70, 10015

Solutions de rechange, 9971-2

Taux, comparaison avec d'autres pays, 4898, 5451, 5480, 5488

Type, détermination, 4236, 10019, 14964

Jugement devant les tribunaux pour adultes, 3736-7, 4236, 4238,

4244, 4252, 4257, 4281, 4872-3, 4876-7, 4883, 4887-8, 4891,

4895, 4897, 5452, 5470-1, 5478, 5603-4, 9460-1, 9805-7, 9837,

9842-3, 9846, 9848-9, 9995, 10015-7

Adolescents de 16 et 17 ans ayant commis des crimes avec

violence, 4247, 4285-6, 4884-5, 4896, 5380, 5384, 5386-7,

5449, 5453-4, 5610-1, 9458, 9854-5, 9964-5, 9971, 10054,

10057

Q.o., 4774, 4776

Jugement devant un tribunal pour adolescents, demande,

possibilité, 4281-2, 4877, 4880, 4888, 4895, 5449, 5460, 5483,

5604, 5608-9, 5612-3, 9803-5, 9811-3, 9816, 9835-6, 9844,

9855, 9858

Loi, modification, 480, 507-8, 515, 552-3, 585, 851, 2319, 2401-2,

2408, 2418-20, 2425, 2445-6, 2460, 3733-4, 3738, 3741, 4234-6,

4241, 4255, 4497, 4886, 5470, 9457-9, 9479-80, 12234, 14963,

14976-7, 16688

Alberta

Bow Island, École Senator Gershaw, élèves, lettres, déc.

art. 31, 4463

Gouvernement, initiative, déc. art. 31, 4050

Allmand, position, 5389

Application plus rigoureuse, 4258-9, 4894, 9972-4

Association canadienne de justice pénale, position, 5389

Association canadienne des chefs de police, position, 10022

Q.o., 7230

Association canadienne des policiers, position, q.o., 7230

Conseil des Églises pour la justice et la criminologie, position,

5388, 10015

Consultations, 5385-6, 5389-90, 9838, 9970

Coquitlam, C.-B., rassemblement, déc. art. 31, 6132-3, 6215

CRY, organisation, position, 598, 4251

Déc. art. 31, 1302-3, 2534, 2927-8, 3040, 3438, 3761-2, 3827,

3993, 4267-8, 4517, 4768, 5301, 7364-5, 7625, 8034, 8113

Deux phases, processus, 5384

Doob, Anthony, rapport, *Beyond the Red Book*, 5602-3

Droits et libertés, Charte canadienne, respect, 4877

École secondaire J.A. Williams, Lac La Biche, Alb., position,

déc. art. 31, 4128

Efficacité, critères, 9966-7

Elizabeth Fry Canada, sociétés, position, 5388-9

Femie, C.-B., école, position, 4248

Gouvernement, position, 1628-9, 1644, 1646, 4262-4, 4286,

9840

Jeunes contrevenants—SuiteLoi, modification—*Suite*

Guelph—Wellington, circonscription, résidents, opinion, 9973-4

Justice et questions juridiques, Comité, étude, 4239, 4242, 4253, 4255, 4261, 4263-4, 4285, 5385-6, 5388, 5459, 9971, 15258

Q.o., 3238, 4520, 7229, 16539, 17086

Rock, Allan, lettre, 4874

Mémoires, recommandations, étude, 5389-90

Q.o., 154, 4520-1

Opinion publique, 5389-91, 10021-4

Pétitions, 261, 678, 1108, 1243, 1560, 1762, 1961, 3887, 4003, 4211, 4529, 4712-3, 4999, 5219-20, 5266, 5586-7, 5621, 5822-3, 6001-2, 6090-1, 6914, 6944, 7042, 7105, 7239-40, 7564, 7604-5, 7735, 7992-3, 8179, 8351, 8389, 8490, 8758, 8887, 9069, 9205-6, 9336, 9378, 9476-7, 9564-5, 9785, 9830, 9956, 10011, 10199-201, 10230-1, 10339, 10396, 10523, 10576, 10723, 10861, 11197, 11534, 11573, 12029, 12545-6, 12727, 12729, 13055, 13240, 13376, 14324, 14327, 15536, 15564, 15708-9, 15815, 16252, 16375, 17092, 17445, 17505, 17638

Allusions, 1628-9, 1644

Principes, 4261

Répercussions, 3734-5

Projet de loi

Étude, calendrier, 4286-7

Q.o., 4466

Teneur, 4262, 4264

Projet de loi C-37, Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi

Barreau du Québec, position, 10017-8, 10058-9

Comité, étude, 9801, 9804, 9841, 9848-9, 9963

Étude, processus, 5444

Portée, 5380

Présentation, 4733

Québec

Ministre de la Justice, position, 5450, 5479, 5484

Q.o., 4825, 5099

Position, 5476-7, 9834-5

Retrait demandé, 9967

Q.o., 5099

Q.o., 154, 2859, 2935, 3237-8, 3652, 3837-8, 3957-8, 4055, 4132, 4277, 4775, 4828, 5580, 7632, 11062, 11614

Québec, politiques, respect, 5444, 5602, 5606-8

Q.o., 4776

Référendum 94

Appels téléphoniques, frais, 4898-9, 4902

North Vancouver, circonscription, déc. art. 31, 3829, 4129, 4340, 4985-6, 5336

Numéros d'identification personnels, utilisation, 4898-900

Voir aussi Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi

(modification: analyse génétique à des fins médico-légales), Loi—C-104; Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: peine capitale), Loi—C-265

Loi, objectifs, q.F., 12446-7

Nombre

Augmentation, 4895-6, 9842-3, 9845, 9849, 9851, 9855-7

Québec, 10014

Parents, responsabilité, 4237, 4257, 5380-1, 5605, 9993-4, 10016

Parti réformiste du Canada, position, 4243-4, 4257, 4875-6, 4878,

5065-6, 5389-92, 5480, 5488-9, 9456-60, 9805-6, 9838-9, 9971

Peines, 4292, 5443, 5469, 5471, 5482, 5487

Augmentation, 5440-1, 5612, 9960-1, 10015, 11796

Pétition, 11068

Q.o., 16194

Jeunes contrevenants—SuitePeines—*Suite*

Corporelles, imposition, 4248, 5478-9, 5488, 9481-2

Déc. art. 31, 6433

Détention genre militaire

Création, q.o., 16968

Discipline, acquisition, 4290-1, 5604, 9481, 9854, 9969-70, 10016

Détermination, 9801, 9804, 9840, 9853, 10018, 13825

Grilles, établissement, 4257

Victimes, avis, prise en considération, 4285, 10019

Dissuasion, 8487, 9962-3, 9973-4

Restitution, 5383, 5385

Travaux communautaires, 4285, 4874, 4901, 5447, 5453, 5470, 5478, 9855, 14982-3

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Homicides

Perreault, Danny, cas, q.o., 3652

Plaidoyers, marchandage, élimination, 3740-1

Policiers, pouvoirs, 4292, 9843

Population, opinion, 552, 1645, 3737, 4883-4, 4893, 4896, 4900-2, 9833, 9838, 9850, 9852, 9962, 9967-8, 9993-5, 10015

Première infraction, traitement, 4237-8

Prévention, mesures, 2416-8, 2445, 4239-41, 4243, 4894, 4897-8,

5382-4, 5387-90, 5444-5, 5450, 5452, 5457, 5459-61, 5475,

5480, 5482, 5484, 9457, 9459, 9478-82, 9804, 9809-10, 9813-5,

9846-7, 9850, 9857-8, 9965, 9971-3, 10019, 10059

Approche multidisciplinaire, 4292-3, 5604, 5612

Centre George Hull, 4287

Déc. art. 31, 2928, 4129

États-Unis, Grande Société, Programme des années 60, répercussions, 4284

Objectifs, 4285

Organismes communautaires, financement, programmes, maintien, 4242, 4250, 4287, 10056

Projet de loi C-217, Jeunes contrevenants, Loi, Contraventions,

Loi et Code criminel (modification)

Appuis, 3738

Étude, 2129

Présentation, 1461

Projet de loi C-242, Système correctionnel et mise en liberté

sous condition, Loi, Code criminel et Jeunes contrevenants,

Loi (modification: amélioration de la sécurité du public),

Loi, présentation, 3610-1

Provinces, compétence, 3737, 5389, 9842

Québec

Crimes, réduction, 3736, 4238, 4266, 4879, 5603, 9834, 10060

Position, 9801, 9807-8, 9847, 9849, 9959-62, 9973, 10014, 10018

Voir aussi sous le titre *susmentionné* les sujets particuliers

Rapport Roberts, 9806-7

Récidivistes, 9971-2, 9993

Réhabilitation. Voir plutôt sous le titre *susmentionné*

Réinsertion sociale

Réinsertion sociale, mesures, 2421, 2450-1, 3736-8, 3740-1,

4239-40, 4245, 4255, 4262, 4264-5, 4294, 4297, 4873, 4876-80,

4887, 4889-90, 4894, 5440-3, 5448-9, 5451-2, 5454-9, 5479,

5484-6, 5602, 5607-8, 5612, 9478, 9480, 9801-3, 9813-4, 9833,

9837, 9844-5, 9850-1, 9855-7, 10019, 10054, 11796

Q.o., 4776

Québec, position, 4891-3, 5472, 5477, 10055, 10058

Institut Boscoville, rôle, 4266, 4280, 4879, 10021

Renonciation orale, 9460

Jeunes contrevenants—Suite

- Renseignements personnels, protection, élimination, 3735, 3738, 3741, 4236-7, 4254, 4257, 4262, 4285-6, 4873, 4880, 4882, 4885-7, 4890-2, 4896, 4901, 5384, 5387, 5449-50, 5455-6, 5471-3, 5479, 5481, 5483, 5486, 5604, 5613, 9803, 9810, 9812, 9815-6, 9836, 9841-2, 9844, 9846-9, 9858, 9971, 9995, 10016, 10020, 10057, 10060, 13768
Q.o., 3706-7, 4520, 4579, 4774, 5580, 16194
- Responsabilisation, valeurs de la société, acquisition, 4260, 4265, 4288-90, 4887-91, 4893, 4900-1, 5447, 5456, 5471, 5473-4, 5476, 5478, 5613, 9479, 9814, 9837, 9839-40, 9844, 9853, 9967, 9993
- Sécurité publique, mesures, 4881-2, 4887, 4889, 4897-8, 5455-6, 5460, 5472, 5477-8, 5488, 9963-4, 9995
- Sexe, comparaison, 9802
- Smith, Michael, cas, 4251
- Statistiques, 4260-1, 4876-7, 4883, 4890, 4893, 5450, 5471-2, 5475, 5477-8, 5481-2, 9807, 9843-4, 9849, 9960
- Traitement psychiatrique, juge, décision, 4236, 5449, 9970
- Tribunal
Audiences, confidentialité, 16796-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Jugement
- Victimes
Aide, centres, création, 4257
Cas divers, 4881
Déclaration au tribunal, 4873, 4882, 4887, 4901, 5471, 9964-5
Droits, équilibre, 3733-5, 3738-40, 4236, 4294-5, 5380, 5387-8, 5443, 5614, 9961, 9965
Déc. art. 31, 4770
Q.o., 5662-3
Indemnisation, 4237, 4257, 5381, 5479, 9842, 10019, 16672
Voir aussi sous le titre susmentionné Peines—Détermination
- Waites, Julian, cas, 5917-8
Déc. art. 31, 5301
- Wayne, Allen, victime, cas, 16673-4
Déc. art. 31, 16318
- Voir aussi* Immigration—Criminels; Libérations conditionnelles—Meurtriers

Jeunes contrevenants, Loi, Contraventions, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-217. Nunziata

- 1^{re} l., 1461
2^e l., 3733-42, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 3742
Voir aussi Jeunes contrevenants—Projet de loi C-217

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37. Ministre de la Justice (Rock)

- 1^{re} l., 4733
2^e l., 4872-903, 5380-91, 5440-61, 5468-89, 5597-8, 5602-14, 5664, renvoi au Comité de la justice et des questions juridiques, 5665
Adoption sur vote par appel nominal, 5664-5
Am. (Venne), 4880, rejeté sur vote par appel nominal, 5597-8
M. que le débat soit maintenant ajourné (Robichaud) adoptée, 5391
Rapport, 8788
- Étape du rapport, 9453-61, 9478-83
Adoption sur vote par appel nominal, 9634
M. d'am.
(Rock), 9453, 9455, 9460, adoptées, 9459-60, 9482
Sur vote par appel nominal, 9634
- 3^e l., 9800-16, 9832-59, 9959-74, 9992-6, 10014-24, 10053-60
Adoption sur vote par appel nominal, 10174-5
S.r. (Chap. 19, L.C. 1995), 14481
Voir aussi Jeunes contrevenants—Loi, modification—Projet de loi C-37

Jeunes entrepreneurs, programme

- Nouveau-Brunswick
Carleton—Charlottetown, région, prix, déc. art. 31, 8873
Étudiants, stage, déc. art. 31, 6251
St. Catharines, Ont., Institute for Enterprise Education, déc. art. 31, 11340

Jeunesse Canada Monde, programme

- Rickard, Stephanie, participation, déc. art. 31, 9816-7

Jeunesse j'écoute

- Déc. art. 31, 10707

Jeux de hasard. Voir Autochtones; Croisières, secteur—Grands Lacs**Jeux de société**

- Tueur, protagoniste, distribution, interdiction, 2315-9
Avant-projet de loi
Déc. art. 31, 3514, 3828
Dépôt, 3281
Justice et questions juridiques, Comité, rapport, déc. art. 31, 7927
Déc. art. 31, 379, 987, 3643
Pétitions, 72, 261, 947, 1002, 1109, 1312-3, 1435, 1863, 3284-5, 3401, 3887, 4402, 4529, 4999, 6476, 6724, 8885, 9475
Allusion, 1623
Q.o., 1307
Voir aussi Justice et questions juridiques, Comité—Rapports—4^e

Jeux d'été de 1994 de la Colombie-Britannique

- Kelowna, C.-B., 21-24 juillet, déc. art. 31, 5570

Jeux d'été de 1996 de la Colombie-Britannique

- Trail et Castlegar, site, choix, déc. art. 31, 986

Jeux d'hiver de 1994 de la Saskatchewan

- Kindersley, Sask., 13-19 février, déc. art. 31, 1232

Jeux d'hiver de l'Arctique

- Slave Lake, Alb., 6-12 mars 1994, déc. art. 31, 567, 2036-7

Jeux d'hiver du Canada de 1995

- Biathlon, école secondaire Camrose Composite, médaillés, déc. art. 31, 10706-7
Grande-Prairie, Alb., 19 février-4 mars, déc. art. 31, 1098, 7849
Judo, Nouveau-Brunswick, équipe, médailles, déc. art. 31, 10264-5
Présidents honoraires, Daigle, Alexandre et Lee-Gartner, Kerrin, déc. art. 31, 5094-5

Jeux d'hiver du Nord de la Colombie-Britannique

- Fort St. John, C.-B., 4-6 février 1994, déc. art. 31, 787

Jeux du Canada

- Diversité canadienne, intégration, 453

Jeux du Commonwealth de 1994, Victoria, C.-B.

- Champ de tir Heal, installations, enlèvement, pétition, 6783
Équipe Canada, performance, déc. art. 31, 5889, 6082
Inauguration, Reine Elizabeth II, 9
Revenu national, ministère, dépenses, q.o., 11812-3
Strange, Michael, médaille d'or à la boxe, déc. art. 31, 5937
Tam, Selwyn, hommage, déc. art. 31, 6252
Tenue, 2224, 3601

Jeux franco-ontariens

- École secondaire André Laurendeau, Vanier, Ont., 19-22 mai 1995, déc. art. 31, 12835

Jeux internationaux pour enfants

- Hamilton, Ont., 16-19 juin 1994, déc. art. 31, 3759, 5654

Jeux nordiques mondiaux

Thunder Bay, Ont., mars 1995, 2936
Financement, contribution fédérale, q.o., 2936

Jeux olympiques d'été de 1996, Atlanta, É.-U.

Fédération canadienne de nage synchronisée, site
d'entraînement, sélection, q.o., 9282
Voir aussi Radio-Canada

Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège

Athlètes, hommages, déc. art. 31, 1178, 1229, 2171
Auch, Susan, hommage, déc. art. 31, 1683
Bédard, Myriam, médailles d'or
Déc. art. 31, 1549, 1717
Forces canadiennes, contribution, Chrétien, position, déc. art.
31, 1852
Brassard, Jean-Luc
Hommages, déc. art. 31, 1419, 1421
Participation, déc. art. 31, 882
Brasseur, Isabelle et Eisler, Lloyd
Hommages, déc. art. 31, 1420-1
Participation, déc. art. 31, 1099
Équipe canadienne, déc. art. 31, 97-8
Fiala, Tony, participation, déc. art. 31, 1420
Gagnants de médailles, félicitations, déc. art. 31, 1548
Gorecki, frères, sculpteurs sur neige
Accueil, q.o., 1506
Participation, déc. art. 31, 885
Gough, Stephen, participation, déc. art. 31, 1681
Hockey, ligue nationale, hommage, déc. art. 31, 1913
Laroche, Philippe et Langlois, Lloyd, médailles, déc. art. 31, 1794
Lockyer, John, champion canadien du saut à ski, absence, déc.
art. 31, 1098
Lori, Chris, participation, déc. art. 31, 1850-1
Morton, Michelle, participation, déc. art. 31, 1377
Pace, Kate, performance, déc. art. 31, 1607
Patinage de vitesse, relais féminin, médaille d'argent, déc. art.
31, 1718
Podivinsky, Edi, médaille de bronze, déc. art. 31, 1378-9
Québec, athlètes, participation, q.o., 105
Roy, Allain, participation, déc. art. 31, 1718
Rupertus, Glen, hommage, déc. art. 31, 2171
Ruthven, Michèle, hommage, déc. art. 31, 937
Ryan, Kennedy, participation, déc. art. 31, 1378
Stojko, Elvis, hommage, déc. art. 31, 1180
Voir aussi Hockey—Ligue nationale—Anderson, Glenn

Jeux olympiques d'hiver de 2002

Québec, Qué., candidature, 6417
Affaires étrangères, ministère, assistance, ambassadeur,
nomination, q.o., 4276
Comité international olympique, décision finale, juin 1995,
3982
Corporation Québec 2002, financement, contribution
fédérale, 3981-2
Q.o., 3391-2
Déc. art. 31, 12062, 13715, 13911, 14013
Dupuy, consultations, 3982
Régions rurales, retombées économiques, partage, déc. art. 31,
3993
Voir aussi Aéroport international Jean Lesage—Agrandissement
et modernisation

Jeux olympiques spéciaux de la Colombie-Britannique

Prince George, section, déc. art. 31, 14080

Jeux olympiques spéciaux de l'Ontario

Déc. art. 31, 10070

Jeux panaméricains de 1995 (Argentine)

Laumann, Silken, disqualification, déc. art. 31, 10945

Jeux panaméricains de 1999

Winnipeg, Man., 6417
Déc. art. 31, 5653, 5937

Jeux paraolympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège

Athlètes, hommage, déc. art. 31, 2214
Lord, Denis, participation, déc. art. 31, 2352
Lynes, Sandra, participation, déc. art. 31, 1852-3
Médias, couverture, déc. art. 31, 4691

Jeux pour personnes âgées de la région de York

Tenue, déc. art. 31, 12998

Jeux vidéo. Voir Télévision—SEGA

Jewer, major Lee. *Voir* Somalie—Forces canadiennes,
maintien de la paix—Comportement—Preuves

JFK: Reckless Youth. *Voir* Film, industrie—Productions
canadiennes

Jingsheng, Wei. *Voir* Chine

Jirinovski, Vladimir. *Voir* Missiles de croisière, essais—
Russie

Jobs Incorporated Canada. *Voir* Emploi, centres

Jodery, Greg. *Voir* Justice

Johannesburg. *Voir* Afrique du Sud—Canada, relations—
Bureau commercial

Johnson, Daniel

Ancien premier ministre du Québec, décès, 26^e anniversaire,
6113

Voir aussi Québec—Égalité ou indépendance

Johnson, Daniel. *Voir* Québec; Québec, référendum

Johnson-Gagné, Reine

Épouse de feu Daniel Johnson père, ancien premier ministre du
Québec, décès, déc. art. 31, 4693-4, 4770

Johnson, Katie. *Voir* Radio-Canada—Radio, concours

Johnston, Dale (Réf.—Wetaskiwin)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi
(modification), Loi—C-11, 1704, 3248-50

ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi—C-313, 12861-2
Agriculture, m. (Kerpan), 10979

Alcool, 1704, 3249, 5753

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et
disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12391-3

Armes à feu, Loi—C-68, 11157-9

Armes à feu, pétition, 9662

Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—
C-218, 7584-5

Assurance-chômage, régime, 1815, 3052, 17245

Budget, 11315-6

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1813-5

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3052-3

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11314-6

Bureau de la sécurité des transports, 4832

Céréales, 4832, 10553-4, 10700

Q.o., 10514, 10789

Chambre des communes, 124

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
1994—C-18, 2995-7

Code canadien du travail et Fonction publique, relations de
travail, Loi (modification: briseurs de grève et services
essentiels), Loi—C-317, 13943-4

Johnston, Dale—Suite

Concours international de labourage, déc. art. 31, 5937-8
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10553-4
 Défense, dépenses, 1814-5
 Déficit, 124
 Députés, 124, 6685, 12391-3
 Dette publique, 124, 667, 3053, 11314-5
 Discours du Trône, m. (Jackson), 123-5
 Élections, réforme, 2995-7
 Emploi, création, 3052
 Déc. art. 31, 16239
 Entreprises d'utilité publique, 11314
 Euthanasie, pétitions, 4529, 6602
 Fiscalité, 1814, 3053
 Q.o., 6639
 Gouvernement, dépenses, 124-5
 Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 10302-3
 Impôt sur le revenu, 124
 Infrastructure, Programme, 124
 Jeunes contrevenants, 2446
 Pétition, 10230-1
 Jour du Souvenir, déc. art. 31, 16357
 Justice, m. subsides (Meredith), 2446
 Main-d'oeuvre, formation, programmes
 M. subsides (Lalonde), 17244-5
 Q.o., 16968
 Nord canadien, m. (Bachand), 5465-6
 Organismes de charité et organisations sans but lucratif, dirigeants, rémunération, divulgation, Loi—C-224, 10686
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5823, 5951, 6299, 9662, 15564
 ParticipACTION, Programme, q.F., 5825
 Pauvreté, 6685
 Pêches, 1814
 Pêches de l'Atlantique, q.o., 3100
 Pensions du Canada, Régime, 6685
 Petites entreprises, 124
 Procédure, quorum, 15628
 Programmes sociaux, 1815, 4852, 6685-6
 Routes et autoroutes, 4831
 Santé, services, 666-7
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 666-8
 M. (Axworthy, Lloyd), 6684-6
 Q.o., 3157
 Semaine nationale des transports, déclaration (Young), 4831-2
 Sénat, réforme, 2997
 Service jeunesse, 667-8
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10844-6
 Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, q.o., 3100
 Tabac et cigarettes, 3248-50, 5752
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5752-3
 TPS, 124
 Transfert, paiements, 11315
 Transports, 4831-2
 Transports aériens, 4832
 Transports ferroviaires, 10505-6, 10844-6, 11316
 M. art. 53 (Robillard), 10699-700
 Q.o., 10329, 10898, 10950
 Travail, ministère, Loi (modification: admissibilité aux allocations aux anciens employés), Loi—C-243, 4851-3
 Travailleurs âgés, adaptation, Programme, 4851-3
 Votes, 1415
 Q.o., 793

Johnston, Dale—Suite

Wetaskiwi, circonscription, 123, 2995-6
 Winnipeg, Man., q.o., 14999-5000

Johnston, Donald. Voir OCDE—Secrétaire général**Johnston, Dwayne Archie. Voir Libérations conditionnelles—Meurtriers****Jones. Voir Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué.—Favoritisme****Jonquière, Qué.**

Jonquière, mémoires et lieux, ouvrage, déc. art. 31, 1681
 Voir aussi Câble Alcan—Usine Lapointe; Chômage—Chicoutimi; Transports ferroviaires—Embranchements/lignes, abandon VIA Rail

Jonquilles. Voir Printemps; St. Andrews, N.—B.**Jordan, Gregory George. Voir Immigration—Criminels****Jordan, Jim (L—Leeds—Grenville)**

Armes à feu, 6914, 14306-7
 Pétitions, 8758, 12119
 Q.o., 7809, 13810, 15108
 Avortement, pétitions, 7431, 12149
 Brockville, Ont., déc. art. 31, 20
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1779, 1787
 Cartes à échanger, pétitions, 451, 3164, 4233, 4712
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2558
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 14241
 Commerce international, déc. art. 31, 3701
 Criminels dangereux, pétition, 6263
 Déficit, 1779
 Députés, 2558
 Discours du Trône, m. (Jackson), 473
 Emploi, création, q.o., 8602
 Enfants, pétitions, 6567, 8046
 Éthanol, 3557-8, 11684
 Pétition, 4712
 Q.o., 2543
 Étudiants, prêts, programme, 7947
 Euthanasie, pétitions, 8046, 12149
 Fiscalité, q.o., 7426
 Forces canadiennes
 Pétition, 17287
 Q.o., 4135
 Gouvernement, dépenses, 1787
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 4576
 Infrastructure, Programme, 3251-2
 Jeux de société, pétition, 4529
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8680
 Justice
 Déc. art. 31, 9191
 Pétition, 10081
 Lait et produits laitiers, industrie, pétitions, 13445, 14327-8, 16547
 Langues officielles, pétition, 1243
 Libérations conditionnelles, pétitions, 6913, 7431
 Logements, remise en état, programme d'aide, q.o., 3236
 Médecins, 473
 Médicaments et produits pharmaceutiques, déc. art. 31, 11183
 Monnaie, pétition, 9695
 Opposition, partis, pétition, 7374
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5527-8, 7237, 10081, 11104, 12119
 Paix et sécurité mondiales, q.o., 6563

Jordan, Jim—Suite

- Peine capitale, 8680
- Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1589-90
- Poste, bureaux, pétition, 1924
- Procédure
 - Députés, 15613
 - Motions émanant des députés, 11684, 15109
 - Séances de la Chambre, 16811
- Rideau, rivière et canal, déc. art. 31, 4692-3
- Routes et autoroutes
 - Déc. art. 31, 17494
 - M., 3250-2
 - Q.o., 7988
- Saint-Laurent, fleuve, q.o., 7561
- Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7947
- Transports, déc. art. 31, 2170

Jordanie. Voir Israël—Jordanie, relations**Josephson, Wendy.** Voir Télévision—Violence**Jour de deuil national**

- Déc. art. 31, 3644, 3646
- Déclaration (Axworthy, Lloyd), 3609-10

Jour de la sclérose en plaques

- Déc. art. 31, 3948-50

Jour de la Terre

- 22 avril 1994
 - Déc. art. 31, 3385-6
 - Déclaration (Copps), 3396-400
- 22 avril 1995, déc. art. 31, 11804

Jour de la victoire en Europe. Voir Guerre mondiale (1939-1945)**Jour de solidarité à l'égard des autochtones**

- Déc. art. 31, 5653-4, 14311
- Q.o., 17582

Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones du Canada, Loi—C-244. Riis

- 1^{re} l., 3711
- 2^e l., 11509-17
- Radiation du *Feuilleton*, 11517
- Voir aussi Autochtones—Jour d'expression nationale de solidarité, projet de loi C-244

Jour du Commonwealth

- Célébration
 - Déclaration (Ouellet), 2224-5
 - Déclaration (Stewart, Christine), 10392-3
- Déc. art. 31, 10379

Jour du drapeau

- Congé national
 - Déc. art. 31, 9526
 - Projet de loi C-279, Jour du drapeau, Loi, présentation, 6445

Jour du drapeau, Loi—C-279. Shepherd

- 1^{re} l., 6445
- Voir aussi Jour du drapeau—Congé national, projet de loi C-279

Jour du Souvenir

- 11 novembre, 7696-7
 - Déc. art. 31, 7552, 7625-6, 7683, 16357-8, 16432, 16477-8
 - Déclaration (MacAulay), 16443-5
- Jour férié, fonction publique, maintien, 6886-94
- Projet de loi C-251, Jour du Souvenir, Loi, présentation, 4305

Jour du Souvenir, Loi—C-251. MacDonald

- 1^{re} l., 4305

Jour du Souvenir, Loi—C-251....—Suite

- 2^e l., 6886-94, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 6894
- Voir aussi Jour du Souvenir—Jour férié, fonction publique, maintien—Projet de loi C-251

Jour J. Voir Guerre mondiale (1939-1945)**Jourdain, Élie Jacques, chef montagnais.** Voir Sainte-Marguerite, rivière, Qué., barrage—Hydro-Québec, construction**Journaux**

- Correction, 15629

Journaux, Direction. Voir Chambre des communes—Publications parlementaires**Journée d'affranchissement de l'impôt**

- 23 juin 1994, q.o., 5341

Journée de commémoration de l'holocauste

- Déc. art. 31, 11806, 11879-81
- Déclaration (Eggleton), 11843-5

Journée de la citoyenneté

- Déc. art. 31, 3270

Journée de la fierté civique

- Lakefield, Ont., déc. art. 31, 16826

Journée de la personne. Voir plutôt Femmes—«Personne»**Journée de l'alphabétisation**

- 2^e anniversaire, déc. art. 31, 1498
- Déc. art. 31, 9723

Journée de l'ONU

- 49^e anniversaire, 24 octobre 1994, déclaration (Ouellet), 7103-5

Journée de sensibilisation au syndrome de fatigue chronique

- Déc. art. 31, 4198, 4269, 12531

Journée des droits des réfugiés

- Déc. art. 31, 11479

Journée des infirmières et infirmiers autochtones

- Déc. art. 31, 12531

Journée des jeunes au Nouveau-Brunswick

- 21 mars 1994, déc. art. 31, 2534-5

Journée des océans

- Déc. art. 31, 4985-6, 13470

Journée du droit au Canada

- Déc. art. 31, 3040

Journée du patrimoine national

- 3^e lundi de février, 5550
- Déc. art. 31, 1606-8, 9819

Journée du rire

- Ottawa—Carleton, région, déc. art. 31, 5653

Journée internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

- Déc. art. 31, 12279-80

Journée internationale de la femme

- 8 mars 1994
 - Déc. art. 31, 1989-92
 - Déclaration (Finestone), 1957-60
- 8 mars 1995
 - Déc. art. 31, 10185, 10380-2
 - Déclaration (Finestone), 10334-8

Journée internationale de la francophonie

- Déc. art. 31, 10706

Journée internationale de la francophonie—Suite

Déclaration (Ouellet), 10718-20

Journée internationale de l'eau

Déc. art. 31, 10892

Déclaration (Copps), 2361-4

Journée internationale de l'encéphalomyélite myalgique.*Voir plutôt* Journée de sensibilisation au syndrome de fatigue chronique**Journée internationale de l'infirmière**

Déc. art. 31, 4267, 12531

Journée internationale des douanes41^e anniversaire, déc. art. 31, 380**Journée internationale des droits de l'homme**

10 décembre 1994, déc. art. 31, 8873, 8875, 8933

Journée internationale des familles

15 mai 1994, déc. art. 31, 4268, 4340, 4385

15 mai 1995, déc. art. 31, 12590-2

Journée internationale des personnes handicapées

3 décembre 1994, déc. art. 31, 8541-3

Journée internationale des travailleurs, 1994. Voir plutôtFête du Travail, 1^{er} mai 1994**Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale**

21 mars 1994, déc. art. 31, 2428, 2535-6, 2616

21 mars 1995

Déc. art. 31, 10655-6, 10709, 10782-3, 10825

Déclaration (Finestone), 10720-2

Journée Lester B. Pearson

Institution, 8005-13

Projet de loi C-276, Journée Lester B. Pearson, présentation, 6263

Journée Lester B. Pearson, institution, Loi—C-276. Peric1^{re} l., 62632^e l., 8005-13, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 8013*Voir aussi* Journée Lester B. Pearson—Institution—Projet de loi C-276**Journée mondiale de l'alimentation**

Déclaration (Robichaud), 6781-2

Journée mondiale de l'enfance

Déc. art. 31, 6435

Journée mondiale de l'habitat

3 octobre 1994, déc. art. 31, 6381, 6436

Journée mondiale des droits des consommateurs

Déc. art. 31, 10507

Journée mondiale des enseignants

Déc. art. 31, 15284

Journée mondiale du SIDA

Déc. art. 31, 8471, 17032, 17078-81

Journée mondiale du théâtre

Déc. art. 31, 11054-5

Journée mondiale sans tabac

Déc. art. 31, 4652-3, 13041-2

Journée «Naître à la lecture»

Déc. art. 31, 11672-4

Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes

École polytechnique de Montréal, massacre, fusillade du 6 décembre 1989, anniversaire

Déc. art. 31, 8629-30, 8691-4, 8876, 17135, 17231, 17271-5

Déclaration (Finestone), 8659-62

Déclaration (Finestone), 17283-6

M. (Finestone), 8664-90, 8703-22

Présentation, consentement unanime, 8659

Journée nationale de la santé

Déc. art. 31, 4270, 12530

Journée nationale de la traduction

Syndicat canadien des employés professionnels et techniques, hommage, déc. art. 31, 6329

Journée nationale de l'enfant

20 novembre 1994, déc. art. 31, 7980-2, 8033-5

20 novembre 1995, déc. art. 31, 16532-5

Journée nationale des dons d'organes

Institution, projet de loi C-353, Journée nationale des dons d'organes, présentation, 15563

Journée nationale des dons d'organes, Loi—C-353. McTeague1^{re} l., 15563*Voir aussi* Journée nationale des dons d'organes—Institution, projet de loi C-353**Journée nationale des enfants disparus**

25 mai 1994, déc. art. 31, 4383-5

Child Find Canada, ruban vert, campagne, déc. art. 31, 12714, 12892

Journée nationale des grands-parents

Institution, 14475-82

Déc. art. 31, 5889

M. (Assadourian), 15829-33, adoptée, 15833

Projet de loi C-259, Journée nationale des grands-parents, institution, Loi, présentation, 5350

Projet de loi C-274, Journée nationale des grands-parents, institution, Loi, présentation, 6180

Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-259. Jennings1^{re} l., 53502^e l., 14475-82Radiation du *Feuilleton*, 14482*Voir aussi* Journée nationale des grands-parents—Institution—Projet de loi C-259**Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-274. Assadourian**1^{re} l., 61802^e l., 13077-83*Voir aussi* Journée nationale des grands-parents—Institution—Projet de loi C-274**Journée nationale des Patriotes**

Déc. art. 31, 8165, 16662

Proclamation, m. (Bergeron), 5545-54, 7539-47, 8900-5, adoptée sur vote par appel nominal, 9035-6

Am. (O'Brien), 8900, adopté, 8905

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 5554, 7547**Journée nationale des soins de santé**

Déc. art. 31, 16610-1

Journée où l'on emmène ses enfants au travail

Déc. art. 31, 16237, 16357-8

Juan de Fuca, détroit. Voir Saumon du Pacifique—Traité

Judo

Championnat national junior, Stehenville, T.-N., déc. art. 31, 11674

Juges

Bienvenue, Jean, propos inconvenants
 Déc. art. 31, 17494-5
 Q.o., 17496-7
 Bilingues, Ontario, nomination, q.o., 1068
 Candidats, Justice, ministre, recommandation, 516
 Élection, 500, 14980-1
 Francophones, Saskatchewan, q.o., 2359
 Nomination
 Femmes, 1988-9
 Q.o., 1999-2000
 Permanente, pétition, 6723
 Procès en cours, 6520
 Barreau du Québec, recommandation, q.o., 302
 Répercussions, 382
 Processus, 11046-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Bilingues
 Traitement, gel, prolongation, 2779
Voir aussi Citoyenneté; Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan; Hall, l'hon. juge Emmett Matthew; Justice—Peines, détermination; Violence—Femmes

Juifs. *Voir* Feld Carr, Judy—Syrie; Légion royale canadienne—Anciens combattants; Ripples, camp d'internement—Guerre mondiale

Jumelles. *Voir* Jamel

Juneau, Pierre. *Voir* Radiodiffusion et film, industrie—Mandat—Comité d'examen spécial—Président

Jury

Jurés
 Rémunération, équité, 4230-1, 8736
Voir aussi Assurance—chômage, régime—Jurés

Just desserts, restaurant. *Voir* Armes à feu—Utilisation criminelle ou abusive—Restaurant

Justice

Accusés
 Droits, 16678
 Souffrant de troubles mentaux, détention, Code criminel, modification
 Déc. art. 31, 11340
 Q.o., 11348-9
 ADN, prélèvements
Affaire Borden, Cour suprême, décision, 14489, 14494
 Autorisation, Code criminel, modification, 13541-2, 14489-96, 14969
 Déc. art. 31, 14312
 Infractions désignées, 14495-6
 Q.o., 12371, 13177-8, 14227
 Révision dans un an, 14490, 14492, 14495
 Banque de données, 14491, 14493-5
 Mandat, délai, 6524
 Manning, Tara, meurtrier, cas, 14490-1, 14493
 Projet de loi C-104, Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: analyse génétique à des fins médico-légales), Loi, présentation, 14410
 Projet de loi C-331, Code criminel (modification: prélèvement d'échantillon de substance corporelle), présentation, 13374
 Registre national, création, suggestion, 6524-5

Justice—Suite

Affaire Donald Marshall, Commission royale d'enquête, recommandations, 2449, 2452
 Q.o., 1430
 Alberta, manifestation, q.o., 4054-5
 Alcool et drogues, intoxication, défense admissible
Affaire Daviault, 11036-40, 11043, 14470-1, 14482
 Déc. art. 31, 12672
Affaire Royer, q.o., 15405, 15484-5
 Cour suprême, décision, 11045-8
 Déc. art. 31, 6555, 6633, 7091, 7502
 Pétition, 9956
 Q.o., 6439, 6718, 6985, 7633
 Déc. art. 31, 1990, 7980, 8032, 8288, 8744, 9191, 9465, 10069, 11133
 Hicks, Dale John, cas, q.o., 496
 Loi, modification, 8661-2, 8666, 8682, 8709, 13541-2
 Q.o., 8122, 10007, 13177-8
 Retard, 14482-3
 Non-application, 11036-9, 11042, 11044, 11047, 14470-5
 Pétitions, 8945, 9956, 10011, 10081, 10197, 10395, 10722-3, 11068, 11196, 11534, 11572-3, 11996-7, 12119, 12258, 13056, 13882, 14189, 14414-5
 Projet de loi C-72, Code criminel (modification: intoxication volontaire)
 Barreau du Québec, position, 14475
 Criminal Lawyers Association, position, 14475
 Entrée en vigueur, 14473
 Présentation, 10009
 Projet de loi C-303, Code criminel (modification: intoxication dangereuse), présentation, 9693
 Projet de loi C-305, Code criminel (modification: intoxication volontaire), présentation, 9829
 Q.o., 7732, 7933-4, 7984-5, 8042, 8121-2, 9732
 Sullivan, Wayne, cas, q.o., 1237
 Audiences. *Voir plutôt* Députés—Audiences judiciaires
 Bernardo, Paul
 Bandes vidéo, diffusion, déc. art. 31, 11752
 Procès, Radio-Canada, télédiffusion
 Déc. art. 31, 9415, 9462, 9817, 10318-9, 12480
 Pétitions, 9830, 10197, 10722, 11066, 13445
 Clémence, demande, processus, 7845-6
 Projet de loi C-330, Code criminel (modification: procédure de révision et communication de pièces par le poursuivant), Loi, présentation, 13287
 Q.o., 1430, 7234-5
 Conférence fédérale-provinciale-territoriale, tenue, 2415, 2443
 Coulter, Allan Roe, détenu, dommages et intérêts, versement, déc. art. 31, 1178-9
 Culture et religion, défense admissible, 7872, 7879
 Q.o., 7731-2
 Enquêtes criminelles, équité, q.o., 5155-6
 Équité, 514-5, 6521, 6818-9, 7640
Voir aussi sous le titre susmentionné Femmes et Handicapés et invalides
 Femmes, équité, 515-6, 2015, 8665, 8709
 Handicapés et invalides, équité, 516
 Handicapés intellectuels. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Accusés souffrant de troubles mentaux
 Ivresse, défense admissible. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Alcool et drogues, intoxication
 Jodery, Greg, assassinat, tribunal, jugement, déc. art. 31, 1098
 Kelly, Patrick, officier de la GRC, dossier, réexamen
 Déc. art. 31, 3387, 6215, 6850, 9818, 12787-8
 Q.o., 944, 6141, 6564, 17087-8

Justice—Suite

- Latimer, Robert, peine pour meurtre, 8677-8
 Pardon, pétitions, 9475, 9661, 10430, 10861, 12149
 Légitime défense, *Affaire McIntosh*, 14472
 Libelle, frais, attribution, 5881
 Libération sous caution
 Loi, modification, 3733, 6521
 Projet de loi C-327, Code criminel (modification: cautionnement en cas d'agression armée ou de harcèlement criminel), Loi, présentation, 12726
Voir aussi Extradition—Drake, Michael Lawrence, pédophile—Libération sous caution
 Loi, application
 Budget, maintien, budget, 27 février 1995, mesures, 10097
 Régulière, concept, 9220-1
 Martin, Ian David, cas, 8592
 Olson, Clifford, tueur en série, Werbecky, Kim, viol, enquête, abandon, q.o., 5155, 5310
 Ontario, élections provinciales, résultats, déc. art. 31, 13522
 Ordonnances de bonne conduite, régime, modification, 8666, 8708
 Peines, détermination
 À la mesure des crimes, 518, 6046, 6048-50, 6055-6, 6058-9, 6061, 6521-8, 6819, 8661, 9011-3
 Absence de peine, 5881
 Abus de confiance, circonstance aggravante, 5876, 5901, 5903, 6049, 8666, 8668, 8709, 13818, 13951, 16676
 Amende, défaut de paiement, 13922, 13933
 Armes à feu, relation, 6047-8
 Augmentation, q.o., 7185
 Autochtones, distinction, 5876, 5880, 6028-9, 6049, 6057
 Châtiment corporel, 5916, 5918, 6057, 14659-60
 Rétablissement, déc. art. 31, 4198-9
 Codification
 Commission canadienne sur la détermination de la peine, contribution, 6817
 Commission de réforme du droit, contribution, 6817
 Ministre de la Justice, rôle, 6817
 Objectifs, 6817, 6820, 13921-2, 13973-5
 Sources, 6817
 Conjoint, violence, circonstance aggravante, 13777, 13927-8, 13975
 Doob, Anthony, rapport, 5908
 États-Unis, comparaison, 6042, 6045-6
 Femmes, distinction, 13925-6
 Haine comme motivation, relation, 516, 5871, 5880, 5901-2, 5915, 5919-20, 6047, 6049-50, 6056, 6058, 6822, 8673, 8687, 8706, 12454, 13770-1, 13785-8, 13790-2, 13816-21, 13825-8, 13831, 13923-4, 13929-35, 13937-8, 13952-3, 13956-63, 13974-7, 16676
 Parti réformiste du Canada, position, 6818
 Déc. art. 31, 6212
 Pétitions, 10430, 14414, 17287
 Immuabilité, 6935
 Incarcération, solution de rechange, 16677, 16679
 Juges, latitude, 6818, 13925-6, 13963-4, 13966, 13975
 Législateurs, distinction, 13957
 Mead, Tim, cas, 5918
 Mesures de rechange, 5872-5, 5880, 5886, 5910-1, 5914-6, 10740, 13761, 13763-8, 13772, 13785-6, 13793-4, 13827, 13830, 13922-3, 13926, 13930, 13933, 13952, 13954, 13956, 13967, 13969
 Motifs, divulgation, 5873, 13831, 13923

Justice—Suite

- Peines, détermination—Suite
 Orientation sexuelle, discrimination, motivation, 6818, 6825-8, 13542, 13545-6, 13766, 13771-84, 13786-9, 13792, 13794, 13817-24, 13826-31, 13924, 13934, 13936, 13938, 13947-51, 13953-5, 13959, 13961-3, 13967-72, 13976-7, 14967
 Déc. art. 31, 6382, 12530
 Pétitions, 9478, 9786, 9957, 10339, 11718, 11816, 11945, 11996, 12335, 12544, 12546, 12729, 12966, 13239-40, 13288, 14024, 14189
 Rosenstock, Janet, position, 6826
 Parlement, rôle, 6820
 Pétitions, 13375, 13600, 13882
 Policiers, distinction, 13957
 Population, opinion, 6051
 Dube, Anthony, rapport, 1646
 Principes, circonstances aggravantes, considération, 5871, 5875-6, 5880-2, 5885, 5909-10, 5919, 6029-30, 6820, 13546, 13761, 13818, 13923, 13928-9
 Projet de loi C-41, Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi
 Appuis, 13925
 Déc. art. 31, 8034, 11752
 Association canadienne des policiers, position, 13760, 13930-1, 13952-3, 13955-6, 13973
 Comité, étude, 13923, 13965
 Débat, limite de temps, 13548-9, 13819-20, 13955, 13958
 Égalité, principe, déc. art. 31, 13802
 Libéral, Parti, députés, position, 13816-7
 Opposition, déc. art. 31, 13471
 Parti réformiste du Canada, position, 13542, 13549, 13965-6
 Pétitions, 10340, 11196-7, 11354, 11817, 11997, 12149, 12445, 12727
 Population, opinion, 13828, 13963, 13965
 Présentation, 5218
 Version française, erreurs, 13762, 13767
 Vote libre, 13816
 Q.o., 8040-1
 Projet de loi C-297, Code criminel (modification: peines pour infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire), Loi, présentation, 8963
 Projet de loi, présentation, 480, 517-8
 Proxénètes, enfants, protection, 6824
 Récidive, cas, 5881
 Parti réformiste du Canada, position, 8678
 Réduction, tendance, 6935, 15260
 Réforme
 Q.o., 2935, 4132
 Victime, déclaration, 13826-7, 13830, 13922, 13927, 13933, 13951-2, 13954, 13974, 16678
 Williams, Glenn, cas, 8677-8
Voir aussi Agressions sexuelles; Enfants—Agressions sexuelles—Agressors—Peines, détermination; Jeunes contrevenants—Peines—Détermination; Violence—Familiale—Peine et Femmes et enfants
 Pénale, administration, projet de loi C-118, Législation pénale, amélioration, Loi, présentation, 17669-70
 Plaidoyers, marchandage
 Homolka, Karla, cas, 15257
Voir aussi Jeunes contrevenants—Plaidoyers; Harcèlement criminel—Plaidoyers
 Preuve d'admissibilité, télécopieur, utilisation, 6521, 6523
 Priorité, réhabilitation ou protection de la société, q.o., 4054-5
 Procès
 À huis clos, Brampton, Ont., déc. art. 31, 485

Justice—Suite**Procès—Suite**

Voir aussi sous le titre susmentionné Bernardo, Paul

Projet de loi C-42, Législation pénale, modification, Loi de 1994

Comité sénatorial, étude, 9010-1

Présentation, 5350

Projet de loi C-119, Code criminel (modification: prostitution chez les jeunes, harcèlement criminel et mutilation d'organes génitaux féminins), Loi, présentation, 17670

Réadaptation, programmes communautaires, financement, q.o., 5730

Réforme, pétition, 16400

Renseignements personnels, divulgation, 8709, 9009-12

Interdiction, 6521

Responsabilité criminelle, Thomas, Clarence, juge de la Cour suprême des États-Unis, propos, déc. art. 31, 4694

Système

Autochtones, projets pilotes, 6817-8

Budget, maintien, budget, 27 février 1995, mesures, 10097

Chevauchements, 5877

Commission de réforme du droit, recommandations, 6520

Conférence sur l'uniformisation des lois, recommandations, 6520

Criminels, protection, déc. art. 31, 12108

Déroute, 2135-6

Ententes financières fédérales-provinciales, négociations, q.o., 17084-5

Réforme, 585-6, 3323, 3733, 4967, 5879-80, 6053-5, 7779, 8677

Déc. art. 31, 4339, 5572-4, 6330

Gouvernement, inaction, m. subsides (Meredith), 2397-427, 2441-61

Parti réformiste du Canada, Oshawa, Ont., rassemblement, déc. art. 31, 15478

Pétitions, 1151, 5587, 9204, 10201, 10722, 12728-9, 14652, 14819

Q.o., 2933-4, 5154-5

Secteur privé, participation, 15573

Valeurs actuelles, conformité, q.o., 1309

Voir aussi Criminalité—Justice, système

Rôle, 5469-70

Sondage d'opinion publique, q.o., 5154

Témoins

Affirmation solennelle, 6524

Comparution, télévision en circuit fermé, utilisation, 6521, 6523

Tribunaux

Ajournement à la demande du juge, autorisation, 6520

Motions, non-publication, 9010

Non-publication dans les médias, ordonnances, émission, q.o., 1689

Wood, Colin Joseph, citoyen non canadien

Évasion, enquête demandée, q.o., 1187

Extradition, suggestion, q.o., 1187

Voir aussi Autochtones et Autonomie gouvernementale—

Yukon, Territoire; Violence—Femmes et enfants

Justice et questions juridiques, Comité

Autorisation de voyager, m. (Milliken) adoptées, 4833, 14933, 17636

Présidence. *Voir* Allmand—Allusions à Allmand

Rapports

1^{er} (C-4), 1760

2^e (C-8), 2706

3^e (Renseignements personnels, protection, loi), 5731

4^e (Cartes à échanger et jeux de société), 7862-3

Opinion dissidente, 7862-3

5^e (C-37), 8788

Justice et questions juridiques, Comité—Suite**Rapports—Suite**

6^e (C-45), 10836

7^e (C-41), 10836

8^e (C-68), 13374

9^e (C-72), 14023

10^e (Sécurité nationale), 15221-2

11^e (C-78), 16399

12^e (C-110), 17347

13^e (C-106), 17669

Voir aussi Cartes à échanger—Tueurs, cartes, importation,

interdiction—Avant-projet de loi; Commissaire à la protection de la vie privée—Rapport 1994-1995; Commission nationale des libérations conditionnelles—Nominations; Jeunes contrevenants—Loi, modification; Jeux de société—Tueur, protagoniste, distribution, interdiction—Avant-projet de loi; Libérations conditionnelles—Agresseurs sexuels d'enfants—Projet de loi C-45; Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—26^e et 49^e

Justice et Solliciteur général, Comité (3^e session, 34^e législature), rapport. *Voir* Criminalité—Prévention**Justice, ministère**

Avocats, services, 14497

Favoritisme

Bachand, Eugène, cas, q.o., 9327

Colombie-Britannique, 13132-3

Q.o., 13048, 13127-8, 13176-7, 13232-3, 13372, 13476, 15402, 16778-9

Québec, part, q.o., 9472, 11530-1, 11757, 13177, 14018, 15529

Droit, réforme, Division, création, 15566-7

Emploi, équité, guide, 15305-6

Langues officielles, services en français, q.o., 11757, 13177, 14018

Représentants légaux permanents, dd., 15816

Voir aussi Criminels de guerre—Poursuites; Euthanasie; Ginn

Publishing—Vente; Grands-parents, droits—Consultations, processus; Information, accès—Loi

Justice, ministre. *Voir* Juges—Candidats; Justice—Peines, détermination—Codification**Justice sociale**

Allusions, 2084-5, 7200, 10096

K**Kahnawake**

Alcool et drogues, abus, lutte, programme, q.F., 9208-9

Conseil de bande, budget, q.F., 9071

Familles, expulsion, q.o., 2291, 2360

Injonction, recommandation, q.o., 2437

Jacobs, Peter, exclusion à titre de membre

Déc. art. 31, 17034

Q.o., 17085

Revendication territoriale, q.o., 13125

Stations-service, taxes provinciales, arrérages

Paiement, gouvernement fédéral, fonds en fiducie, utilisation, q.o., 3998

Permis, retrait, différend, règlement, q.o., 4276-7

Voir aussi Armes à feu—Trafic, États-Unis—CP Rail; Cocaïne;

Main-d'oeuvre, formation, programmes—Autochtones—Mohawks; Mohawks—Armes à feu et Québec

Kakegamic, Joshua

Artiste autochtone, décès, déc. art. 31, 883

Kamloops, C.—B. *Voir* Babbar Khalsa Society

Kamouraska—Rivière-du-Loup, circonscription

Limites, modification, 2757, 11629

Kanesatake (Oka, Qué.)

Armes, trafic, q.o., 4949

Casino, implantation

Peltier, Jerry, position, q.o., 11296

Q.o., 11345-6, 11408-9

Cimetière, aménagement, q.o., 4521, 4578, 4656, 4697, 12798, 12901

Commerces, situation, 4091-2

Q.o., 3880

Conseil de bande

Élections, code, application, q.o., 13475-6

Financement, enquête, q.o., 1685

Peltier, Jerry, indemnités, demande, q.o., 4656, 4772, 4824

Subventions, détournement, allégation, 4091-2

Q.o., 3880, 4772

Crise, été 1990

Forces canadiennes, rôle, 1529

Frais, financement, 12763, 12766, 12768, 12770-1, 12773-4, 12781-3, 12807-8, 12813-5

Q.o., 12487, 12674

Peltier, Jerry, chef

Affaires indiennes, ministère, activités, q.o., 5216

Fonds reçus, q.o., 1613-5, 1684-5

Points en litige, règlement, déc. art. 31, 14449

Forces canadiennes

Hélicoptère et avion, incident

Carnet de route et rapports de vol, dépôt, requête, q.o., 383

Espace aérien, entente, négociations, q.o., 640-1

Q.o., 229, 297-8, 383, 489, 640

Rencontre, autorités militaires et chef Peltier, Jerry, q.o., 568

Signal de détresse, 1215-6

Q.o., 299, 568-9

Sûreté du Québec, enquête, q.o., 297-8, 383

Voir aussi sous le titre susmentionné Crise, été 1990

Négociations

Amorce, q.o., 4949

Financement, q.o., 11142-3

Québec, association, q.o., 4697

Opération policière, déclenchement, q.o., 1423

Patrouilleurs, corps, instauration, q.o., 5517

Propriétés non autochtones

Acquisition, q.o., 2436, 3391, 3831-2, 4472, 4521, 5662, 12901

Attribution, critères, q.o., 11060, 11407-8

Occupation illégale, q.o., 11059-60

Stations-service, taxes provinciales, arrérages, paiement, gouvernement fédéral, fonds en fiducie, utilisation, q.o., 3998

Terrain municipal, gouvernement, acquisition, q.o., 4696-7

Territoire mohawk, établissement, négociateur Robert, Michel, 5946-7, 7043

Q.o., 4472, 4578, 4656, 4861, 5897-8

Violence et intimidation, victimes, q.o., 3829-30

Voir aussi Mohawks—Armes à feu

Kang, Juliette

Violoniste, concours international de violon d'Indianapolis, prix, déc. art. 31, 7503

Kantor, Mickey. Voir Commerce international—États-Unis—Canada**KAON—TRIUMF, projet**

Allusion, 88

Colombie-Britannique, annulation, 1788

KAON—TRIUMF, projet—Suite

Financement

Élimination, budget 22 février 1994, mesures, 1710, 1932, 2116-8, 2156, 2644, 3109

Insuffisance, 841

Gouvernement, position, déc. art. 31, 1499

Industrie, répercussions, 841

Voir aussi Ebco Industries Ltd.—Richmond, C.—B.

Kaplinski, Ken

Meurtre, 6933, 7262

Karygiannis, Jim (L—Scarborough—Agincourt)

Assurance-chômage, régime, q.F., 13189

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2061

Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 9225

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5442-3

Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 5401

Procédure, votes par appel nominal, 5434

Kasonde, Wilson et Margret. Voir Violence—Femmes et enfants**Katanga. Voir Zaïre—Ancien Katanga****Katimavik, programme**

Déc. art. 31, 16827

Hébert, l'hon. sénateur Jacques, contribution, 2239-40

Kaufman, Amy. Voir Société éducative de visite et d'échanges au Canada**Keable, Commission. Voir plutôt Commission d'enquête Keable****Keegstra, Affaire. Voir plutôt Affaire Keegstra****Keirans—Robson, rapport. Voir Institut C.D. Howe****Kelly, Patrick. Voir Justice****Kelowna, C.—B. Voir Jeux d'été de 1994 de la Colombie-Britannique; Petites entreprises****Kemano, projet. Voir Nechako, rivière, C.—B.****Kennedy, Mary**

Décès, déc. art. 31, 11606

Kennedy, sénateur Ted. Voir Québec—Autodétermination**Kent, circonscription**

Électeurs, préoccupations, 2846-7

Kent State, É.—U.

Tragédie, déc. art. 31, 12187

Kenward, lieutenant-colonel Peter

Ordre du mérite militaire

Déc. art. 31, 9193

Q.o., 9601

Promotion, 16654-5

Q.o., 15179-80, 15214-5, 16246

Keon, Dr Wilbert. Voir Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa**Kerpan, Allan (Réf.—Moose Jaw—Lake Centre)**

Agriculteurs, 3625-7, 4174-6, 6095

Q.o., 6562

Agriculture

Déc. art. 31, 96

M., 9499-503

M. (Goodale), 4174-6

Kerpan, Allan—Suite

Agriculture—Suite

- M. subsides (Marchand), 3624-7
- Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 9519-22
- Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6093-5, 6755, 6758-9, 6921-2
- Aliments, 6093-4
- Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 11691-2, 11694-5
- Armes à feu
 - Déc. art. 31, 3271, 11750
 - Pétition, 14096
- Autochtones, 5111-3, 5123
 - Déc. art. 31, 4384-5
- Avortement, pétitions, 9378, 9864
- Banff, Alb., parc national, 14901
- Bases militaires, 1517, 1519
 - Déc. art. 31, 885
 - Pétition, 9864
- Bosnie-Herzégovine, 319-20
 - M. (Ouellet), 3356-7
- Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5007-10
- Céréales, 10564-5, 10694-5, 13467-9
 - Déclaration (Goodale), 4996-7
 - Q.o., 7986-7
- Chômage, q.o., 1919-20
- Chrétien, Jean, déc. art. 31, 9899
- Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification), Loi—C-280, 6475
- Commission canadienne du blé, 13468
 - Pétitions, 9378, 14096
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92, 13466-9
- Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10564-5
- Débats à la Chambre, déc. art. 31, 2035
- Défense, dépenses, 1518
- Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1516-9
- Enfants
 - Déc. art. 31, 1099
 - Q.o., 1802
- Euthanasie, pétitions, 5949, 9378, 9864, 14096
- Fédéralisme, déc. art. 31, 17435
- Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau
 - Déc. art. 31, 16660
 - Q.o., 5156, 16738
- Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 10694-5
- Jeunes contrevenants, m. subsides (Forseth), 4243
- Missiles de croisière, essais, q.o., 943
- Neil, l'hon. sénateur Douglas Charles, 1805
- Océans, Loi—C-98, 14900-3
- Orge, q.o., 4864
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5949, 9378, 9864, 14096
- Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 318-20
- Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 934
- Pêches, 14900-1
- Procédure
 - Discours, 6922
 - Projets de loi émanant du gouvernement, 6753-4
- Sénat, 5010

Kerpan, Allan—Suite

- Sénat, réforme, 5008-9
- Société du crédit agricole, 3626, 4175
- Transports ferroviaires, déc. art. 31, 11132
- Unité canadienne, déc. art. 31, 4943
- Votes, 5010
- Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5111-3
- Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5123

Keyes, Stan (L—Hamilton—Ouest)

- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 5287-9, 6281-3
- Agressions sexuelles, pétition, 14411
- Alphabétisation, Programme national, 1907
- Arts et culture, 1907
- Budget, 22 février 1994, 1897, 1906-8
- Budget, 27 février 1995, 10747-9
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, déc. art. 31, 1913
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13862-3
- CN, commercialisation, Loi—C-89, 13187
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5882-4, 5916-7, 13817-9
- Code criminel (modification), Loi—C-226, 6937-8
- Conférence internationale sur les transports, déc. art. 31, 7503
- Constitution, déc. art. 31, 4576-7
- Course au flambeau des policiers, déc. art. 31, 4386
- Déficit, 10749
- Députés, 1907-8
 - Déc. art. 31, 4770-1, 5571
- Dettes publiques, 1906
- Emploi, équité, Loi—C-64, 15163-4
- Environnement, déc. art. 31, 11133
- Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4349-51
- Étudiants, déc. art. 31, 4987
- Fiscalité, 10747
- Fonction publique, 1907
- Gouvernement, dépenses, 1906, 10748-9
- Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 10297-8
- Guerre mondiale (1939-1945), m. (Blaikie), 2825, 2829-30
- Hamilton—Ouest, circonscription, déc. art. 31, 3874
- Handicapés et invalides, 15164
- Heimbecker, Joan, déc. art. 31, 2850
- Hypothèques, 9448-9
- Infrastructure, Programme, 1907
- Intérêt, Loi (modification), Loi—C-273, 9448-9
- Irish, lieutenant-colonel Donald Edward George, déc. art. 31, 4338
- Jeunes, 1907
 - Déc. art. 31, 786
- Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5384-6
- Jeunesse j'écoute, déc. art. 31, 10707
- Justice, 13817-9
- Libérations conditionnelles, 5883-4, 5917, 6937-8, 13818
 - Déc. art. 31, 6330-1
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, 1907
- Maladies infectieuses, 15946-7
- Ontario, 10748
 - Déc. art. 31, 12893-4
- Ordre du Canada, déc. art. 31, 10263
- Peine capitale, 6937

Keyes, Stan—Suite

- Pension de vieillesse, 7384-5
- Petites entreprises, 1907
- Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1897, 1906-9
- Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10747-9
- Prix du premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la technologie et des mathématiques, déc. art. 31, 4200-1
- Procédure
 - Débat, 6930
 - Discours, 192, 15159
 - Langage antiparlementaire, 13968-9
 - Motions émanant des députés, 2825
 - Questions et observations, période, 1116
- Québec, m. (Chrétien, Jean), 17308-9
- Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 15905-7
- Saint-Laurent, Voie maritime, 10749
- Santé, Loi canadienne (modification: conditions de versement), Loi—C-284, 15946-7
- Santé, soins, régime, déc. art. 31, 11672-3
- Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 7384-5
- Sécurité sociale, régime, réforme
 - Déc. art. 31, 7364
 - M. (Axworthy, Lloyd), 7974, 8073-4
- Semaine de la sécurité routière, déc. art. 31, 17229
- Semaine de l'hygiène et de la sécurité au travail, déc. art. 31, 5425
- Semaine nationale des transports, déc. art. 31, 4944, 13173
- Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10997-8
- Sport amateur, q.o., 4582
- Technologie de pointe, 1907
- Transport maritime, sûreté, Loi—C-38, 7374
- Transports aériens, déc. art. 31, 7979
- Transports au Canada, Loi—C-101, 15095-6, 16838
- Transports, Comité, 7374, 12117, 13187, 16838
- Transports ferroviaires, 10997-8
 - Déc. art. 31, 10894
- Transports maritimes, 10747
 - Déc. art. 31, 9464
- Unité canadienne, déc. art. 31, 15208
- Violence, déc. art. 31, 9056
- Votes, m. (Jennings), 3134-5

Keynes, John Maynard. Voir Déficit; Économie—Gouvernement—Rôle**Khalra, Jaswant. Voir Inde—Pendjab****Khan, Rafe. Voir Multiculturalisme****Khan, Tahir Hussain. Voir Immigrants—Expulsions****Khristina Logos. Voir Morue du Nord—Navires—Canadien****Kid Brother, campagne**

- Déc. art. 31, 15868

Kidd, Kenneth

- Décès, déc. art. 31, 2618

Kids Count Program. Voir Enfants—Pauvreté—Élimination d'ici l'an 2000—London—Middlesex, circonscription**Kielberger, Craig. Voir Enfants—Travail****Kierstead, Robert. Voir Armes à feu—Armes de poing****Kilger, Bob (L—Stormont—Dundas; Vice-président adjoint des Comités pléniers)**

- Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, pétition, 16671
- Allusion à Kilger, nomination à titre de Vice-président adjoint des Comités pléniers, 12
- Avortement, pétition, 7239
- Chambre des communes
 - Interprétation simultanée, système, défautuosité, 185, 7473
 - Montpetit, Camille, greffier principal, 26^e anniversaire à la Chambre, 7697
- Circonscriptions électorales, commissions de délimitation, rapports 1994, dépôt, 14459
- Crosse, 3608
- Curling, déc. art. 31, 9323
- Débats à la Chambre, minute de silence, observance, 16445
- Déclarations de ministres, avis, 7274
- Délégations interparlementaires, rapports, 6262
- Euthanasie, pétition, 7240
- Hansard, corrections, 5183
- Hockey, 3607-8, 15753
- Jennings, grand-mère, 2512
- Jeunes contrevenants, pétitions, 4211, 7239-40, 11534
- Justice, pétition, 11534
- Laurentides, circonscription, visite, invitation, 2913
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 7240, 11534
- Président de la Chambre, absence inévitable de la Chambre, 10313
- Procédure
 - Affaires émanant des députés
 - Ordre de priorité, tirage au sort, report, 9864
 - Période
 - Annulation, ordre retombant au bas de la liste de priorité, 3860-1, 7658, 8570, 11911, 15159, 15891
 - Avant l'heure prévue, consentement unanime, 5920
 - Jour désigné, 14104, 14106
 - Retard
 - Consentement unanime, 14473-4
 - En raison de déclaration de ministre, 6237
- Comités, rapports
 - Députés, intervention, consentement unanime, 6816
 - Opinion dissidente, temps de parole, 6816
- Présentation
 - Brièveté, 14094
 - Consentement unanime, 5731
- Débat
 - Interventions de nature personnelle, 12203, 12206
 - Nature urgente, art. 53, motion, débat, modalités, 10698
 - Portée, 13579-80
 - Reprise, 2937, 8017, 8571, 9020, 11048, 13605
- Déclarations de ministres
 - Député
 - Droit de parole, consentement unanime, 3399
 - Intervention, consentement unanime, 7105
 - Discours d'un autre débat en cours, non-interruption, 465
 - Période, retour, 474
 - Consentement unanime, 16443
 - Traduction française, disponibilité, 7404
- Décorum, 2506, 2574, 2596, 3465, 3730, 3849, 3921, 4144, 4490, 5707, 5916, 5932, 6232, 6346, 7153, 7785, 8466, 10938, 11907, 12581, 12829, 13425, 13493, 13818-9, 14463, 14743, 14976, 16161, 16730, 16767
- Conversation, poursuite derrière le rideau, 724, 766, 5169, 9446, 10815, 11041, 13501
- Députés doivent céder la parole à la présidence, 9523

Kilger, Bob—Suite

Procédure—Suite

Décorum—Suite

Députés doivent être à leur place pour prendre la parole, 2284

Objets ou pièces, exhibition, interdiction, 6353; 6623, 7497, 8557, 9429, 9868, 9895, 12060, 12499, 13550, 14508

Députés

Absence ou présence à la Chambre ou aux comités, 1161, 1357, 1359, 6051, 6248, 7782-3, 8238, 10310, 11318, 12349, 13498, 14120, 14828, 14840, 15356, 16155-6, 16164, 17207-8, 17213

Agression physique par un autre député

Accusation, divergences de vue, irrecevable, 13516
Conseil auprès du bureau du Président, 13501, 13504
Incident à l'étude par la présidence, allusion inopportune, 13518

Commentaires, observations, attaques, etc., 5711, 11903-4, 16476

Accusation d'avoir falsifié des documents du gouvernement, 7693-4

Accusation de ne pas dire la vérité, 505

«Digne», 17057

«Pas de coeur au ventre», 12505

Propos appropriés, utilisation, 9294

Propos erronés, rectification, 12359

Propos offensants pour l'autre endroit, 5013

«Raciste», 7687, 7693

«Sectaires», 7693

«Sophistry», 12024

Vérification des bleus, 12347

Désignation de collègues par le nom de leur

circonscription ou leur titre, 818, 2746, 3592-3, 3618, 3712, 3918, 3936, 5015-9, 5359, 5711, 6454, 6530, 6629, 7114, 7156, 7786, 7959, 7998, 8132, 9509, 9610, 10138, 10140, 10944, 12050, 12343, 12869, 13547-8, 14486, 15170-1, 15590, 16291, 16446, 17052-3, 17485

Désignation de sénateurs par le nom de leur division ou par «membres de l'autre endroit», 5015-9, 10795

Doivent être à leur place pour prendre la parole, 13027

Doivent s'adresser à la présidence, 505, 529, 854, 1075, 1084, 1255, 1367, 1370-1, 1375, 1564, 1660, 1669, 2491, 2585-6, 3219, 3623, 3634, 3856, 4153, 4166-7, 5041, 5106, 5315, 5735, 5916, 6048, 6369, 6533-4, 6625-6, 6629, 6764, 6767, 6830, 6953-4, 6969, 7084, 7131, 7172, 7383, 7492, 7687, 7823, 7959, 8138, 9019-20, 9521, 9523, 9618, 9742, 9747, 9816, 9866, 9877, 9885, 9894, 10137, 10342, 10796, 10799, 11308, 11658, 11904, 12020-1, 12045, 12051, 12201-3, 12209-10, 12226-7, 12231, 12342, 12347, 13140, 13412, 13487, 13494, 13546-7, 13577, 13711, 13715, 13935, 13947, 13953, 13957, 14124, 14617, 14628, 14832-3, 14867, 15095, 15493, 15719, 15960, 16160, 16288, 16299, 16452, 16473, 16632, 16722, 16854, 17052, 17059, 17205-7, 17487

Procès d'intention, imputation de motifs, 14751

Reconnaissance par la présidence, 3925, 5038-9, 5328, 6280, 9019, 10967, 13574, 13586-7, 15613, 17071

Consentement unanime, 10973-4

Refusé, 3670, 4420, 12507

Députés doivent se lever s'ils veulent obtenir la parole, 8406-7, 12868

Discours

Droit de réplique clôt le débat, consentement unanime, 7394, 7402

Durée

10 minutes, 1670, 5700, 5750, 6840, 7386, 8019, 15907

Kilger, Bob—Suite

Procédure—Suite

Discours—Suite

Durée—Suite

10 minutes—Suite

Avec période de questions et observations de 5 minutes, 288, 398, 6342, 7075, 7124

Sans période de questions et observations, 2912, 2940, 6058, 9019, 9972, 10341, 12575, 12879, 14628, 14983, 15078, 15392, 15720, 16266, 17062, 17477

Consentement unanime, 5170

20 minutes

Avec période de questions et observations de 10 minutes, 1659, 2499, 5146, 5279, 5361, 6230, 6273, 6952, 7435, 8403, 9813, 12657, 13933, 14872, 15308, 15570, 15593, 15743, 15960, 15999, 16154, 16856, 17124

Consentement unanime, 9504

Partage en deux périodes, 16630

10 minutes avec période de questions et observations de 5 minutes, 1968, 2529, 8436, 8441, 12211, 17130

Consentement unanime, 3730

15 minutes et 5 minutes, 8452

40 minutes aux trois premiers orateurs sans questions et observations, 5117

Consentement unanime, 9043

Déclarations de ministres, durée égale à celle du ministre, 476

Illimitée sans questions et observations, 1964, 17124

Partage en deux périodes, 618, 1870, 2591, 3636, 3845, 7977, 8126, 8373, 11893, 12041, 13021, 13935

10 minutes, 16209

Prolongation, consentement unanime, 1579, 3614, 3718, 3720, 7080, 7089, 7110, 8161, 11369, 14473-4, 15159

Temps de parole, 4353, 5374, 7532, 11036, 11899, 12567, 13431, 16015, 16559, 17724

Langue autre que les langues officielles, utilisation, 13605-6
Ministres, traduction française, disponibilité, 7404

Ordre d'intervention, 8368, 9506, 9796, 10918, 13013, 15904-5, 16209

Modification, 5115, 7786, 10692, 11326

Pertinence, 1090, 2765, 2946, 5700, 11958, 12230, 12356, 13019, 13576, 14276, 14487, 15511-2, 15587, 16019, 17303

Un député à la fois, 13546

Documents

Cité par un député, exactitude, 13550

Cité par un ministre, dépôt demandé, 16493

Dépôt, période, retour, consentement unanime, 13685

Langage antiparlementaire, 6354, 9183, 12025

Fascisme, 4244

Fils des ténèbres, 2476

Honnêteté, examen des bleus, 13517

Hypocrite, hypocrisie, 1864, 3536-7, 4247

Menteur, mentir, examen des bleus, 12495-6

Décision différée, 8142

Propos offensants pour l'autre endroit, 5013

Remarques de nature générale et ne visant aucun député en particulier, recevables, 4244, 4247

Rétractation, 1864, 6965, 8284, 13518

Trahison, traître, décision différée, 2503-4

Motions d'ajournement, art. 38

Débat, absence, aucun député présent, 8278

Limite de temps, 5933

Motionnaire, absence, séance de la Chambre, suspension en attendant son arrivée, 5614

Kilger, Bob—Suite

Procédure—Suite

Motions d'ajournement, art. 38—Suite

Présentation avant l'heure prévue, consentement unanime, 3865

Motions d'ajournement, art. 52, présentation, consentement unanime refusé, 12870, 12876

Motions de subsides

Amendements

Recevabilité, décision différée, 17211

Recevables, 1968, 12040

Motions dilatoires

Que la Chambre s'ajourne maintenant, irrecevables, 5698

Que le débat soit maintenant ajourné, périmée, 5701

Motions émanant des députés

Amendement recevable, 14302

Mise aux voix, consentement unanime refusé, 13561

Motionnaire, intervention pour clore le débat, 5375, 6548,

8162, 10820, 11328, 16176, 16466, 16801, 17306, 17475

Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 3410, 3685, 4163, 4687, 6289-90, 6369, 6549, 7667, 8162, 8466, 9800, 9983, 11036, 11328, 12573, 13567, 16176, 16801, 17307, 17475

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 4429, 9045, 9508, 10979, 12825, 14306, 16654, 16955

Absence du motionnaire (art. 94(2)a), 3860-1, 7658, 9743

Non disposée à la fin de la période prévue (art. 93),

3557, 7074, 7966, 11374, 13160, 13216

Motions émanant du gouvernement, amendement

Libellé, 3209

Recevables, 2271, 3209

Ordres émanant du gouvernement, période, prolongation en

raison de déclaration de ministre, 164, 1002, 1984, 2183,

2493, 2548, 3611, 4403, 5000, 5353, 7107, 7278, 7432, 7474,

9007, 10115, 10340, 11105, 11998, 15316, 16493

Pétitions

Pouvant être déposées auprès du greffier, 5734

Présentation

Absence, 13551

Brièveté, débat et discours non permis, 5352, 13600

Consentement unanime, 11619

Députés, reconnaissance une seconde fois le même jour, interdiction, 12336

Présidence, association au débat, 12024

Projets de loi émanant des députés

2^e lecture

Amendement, présentation, consentement unanime, 3597

Et autres étapes le même jour, consentement unanime refusé, 1865

Avis, 9954

Étape du rapport, motions d'amendement

Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 13551

Retirées, 13551

Motionnaire, deuxième intervention pour clore le débat,

4547, 6248-9, 6752, 8580, 9644, 10352, 11656, 12223,

13510, 15376, 16509-10

Présentation, consentement unanime, 5731

Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 4547, 6249, 6753, 9172,

9319, 9451, 9644, 10053, 10353, 10935, 11800, 12865,

13039, 13511, 14751, 15368, 15377, 15947, 16212, 17115

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au

Feuilleton, heure réservée aux affaires émanant des

députés étant écoulee (art. 93), 3732, 4502, 5135, 5183,

5330, 6748, 8278, 9762, 10305, 11921, 12875, 13558,

13947, 15518, 15908, 17072

Kilger, Bob—Suite

Procédure—Suite

Projets de loi émanant du gouvernement

2^e lecture

Amendements recevables, 6229, 6950, 14630, 14829, 14868, 16200

Et autres étapes le même jour, consentement unanime refusé, 11048

Sous-amendements, recevables, 7305, 12216

3^e lecture, amendement, recevable, 13698

Comité plénier

Amendement recevable, 1090

Articles, groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 6525

Crédits, distribution, consentement unanime, 2582, 5000, 17475

Étape du rapport

Et 3^e l. le même jour, consentement unanime, 7355

Motions d'amendement

Amendement

Envoyé à la Direction des journaux avant la date limite mais n'a pas été reçu à temps pour sa publication au *Feuilleton*, recevabilité, consentement unanime, 6753-4

Présentation, consentement unanime, 8255

Recevables, 9018, 9508

Copies, disponibilité, 6754

Député ne peut prendre la parole une deuxième fois sur la même question, 13217, 16846

Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 5282, 5698, 5705, 8023-4, 8230, 9013, 9021, 11053, 11785, 11790, 13481-2, 13568-9, 16010, 16046

Lecture, dispense, 13581

Recevabilité, décision différée, 11053

Retrait, 13581, 16846, 16856

Sénat, adoption, 5364, 8256, 11309, 13929

Projets de loi privés, Sénat, adoption, 5049, 17418

Questions au *Feuilleton*, réponse incomplète, 10144

Questions de privilège, débat plutôt qu'une telle question, 1864

Questions et observations, période

Absence, affaires émanant des députés, période, 9449

Annulation, 553-4

Consentement unanime, 2068

Brièveté, 164-5, 517, 876, 1165, 1267, 1356, 1883-4, 2613,

3620, 3854, 3921, 5163-4, 5917, 7820, 7951, 10279,

11455, 11899, 11903, 12055, 13144, 13407, 14622, 15358,

15739, 15896, 16164, 17052, 17213

Débat de fond plutôt qu'une telle question, 12511, 14878

Députés

Reconnaissance par la présidence, 461-2, 3525, 3933,

4666, 10140, 11313, 13407

Se levant une deuxième fois, 9296

Doivent s'adresser au dernier intervenant, 16156

Durée, 6761, 7797, 12805, 15358

Prolongation, 1487, 3460

Consentement unanime, 2061

Refusé, 15360

Étant terminée, reprise du débat, 5735

Limite de temps, 290, 404, 5126, 5369, 10800, 14599, 16298

Portée des interventions, 1248

Répétition demandée, 536, 4354

Réponse, brièveté, 499, 2552, 2596, 5917, 7951, 12019, 13711,

13935, 13953

Temps de parole, répartition, 2605, 3939, 13137

Tenue, consentement unanime, 13932, 15738-9

Kilger, Bob—Suite

Procédure—Suite

- Questions et observations, période—Suite
Une seule question, 7111
- Questions orales
Brièvement, préambules, 7687, 9781
Ne portant pas sur la responsabilité administrative du gouvernement, 7689
Opinion d'un ministre à propos des déclarations d'un autre député, irrecevable, 10326
Réponses, brièvement, 7687, 7991
- Quorum, 875, 2915, 6276, 6953, 7275, 8237, 12350, 13933
À défaut de quorum, sonnerie d'appel, 12349, 12352
- Rappels au Règlement
Débat plutôt qu'un tel rappel, 2510, 4486, 5274, 5641, 5732, 6533, 6962, 7392, 7951, 8237, 12231, 12359, 12816, 13145, 13498, 14751, 15313-4, 15949
Divergences de vue plutôt qu'un tel rappel, 2897, 5706, 13493
Invocation, 506
Après la période des questions et observations, 460
Irrecevables, 1002, 2751, 2764, 3464, 4511, 5031, 5711, 5909, 6459, 7782-3, 9626, 9638, 9644, 9868, 9959, 12230, 13500-1, 13504, 13550, 13567, 13582, 14281
Opinion plutôt qu'un rappel, 398
- Séances de la Chambre
Prolongation
Au-delà de l'heure de l'ajournement quotidien, 13508
Consentement unanime, 66, 1882
Motion adoptée, 12211
Durant l'heure du déjeuner, consentement unanime, 282, 465, 1175
- Suspension
Consentement unanime, 9299
Jusqu'à midi, consentement unanime, 6753, 11656, 15947
Jusqu'à 17 h 30, consentement unanime, 17412
Jusqu'à 18 h 30, consentement unanime, 6068, 6290
Jusqu'à l'appel de la présidence, 6348
Sanction royale, 14478
- Sénat, désignation par l'expression «l'autre endroit», 170, 2272, 5017
- Visiteurs à la Chambre, mention, interdiction, 11449
- Votes par appel nominal
Différés, 5701-2, 5712-3, 6068, 6758, 7383, 7386, 7394, 8020, 8225-6, 8255, 8259, 8265, 9021, 9435-6, 9445, 10060, 11649, 11656, 11669, 11768-9, 12015, 12589, 13550, 13582, 13832-4, 14984, 15500, 15760, 16048, 16208, 16510, 16843, 16846, 16851, 16856, 16918, 17412
À la demande du whip, 3209-10, 4377, 5113, 5263, 6760-1, 6828, 7466, 8025, 8032, 8265, 8458, 9009, 9514, 11769, 12235, 14745, 14825, 15584, 16046, 16856, 16922
Consentement unanime, 10971, 12816, 16728
- Modalités, 14507
- Rangée par rangée, 6226-7, 7403, 7643, 7652, 7658, 9033-5, 11792, 16643
- Résultat du vote précédent, application à d'autres motions subséquentes, 8148
Consentement unanime refusé, 15504
Députés ayant quitté la Chambre, la motion est mise aux voix, 15505-6
- Sonnerie d'appel, durée, temps ajouté au débat sur la motion d'opposition, 3845
- Tenue avant l'heure prévue, consentement unanime, 1092, 8381, 16730
- Vérification, 7403

Kilger, Bob—Suite

Questions de privilège

- Charest (atteinte aux droits des députés), secret budgétaire, violation, députés du caucus libéral informés du contenu du budget avant son dépôt; décision différée, 10333-4
Ringuette-Maltais (outrage à la Chambre), agression physique par Deborah Grey, décision différée, 13509
Taylor (entraîne aux fonctions de député), impression insuffisante d'exemplaires de projet de loi, renvoi de la question au Bureau de régie interne; décision du Bureau, l'affaire est close, 9953
- Sanction royale
Lettres émanant de la résidence du Gouverneur général, 5364, 8256
Projets de loi sanctionnés, 5365, 8256, 11310, 14481
Shefford, circonscription, visite, invitation, 2905-6
Société canadienne de la Croix-Rouge, pétition, 7240
Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 3605, 3607-8
Unité canadienne, pétition, 15838
- Visiteurs à la Chambre
Corbett, Erica Louise, fille de William Corbett, 4547
St. Timothy Catholic School, groupe, 15375

Kilgour, David (L—Edmonton—Sud—Est; Vice-président et président des Comités pléniers)

- Allusion à Kilgour, nomination à titre de Vice-président et président des Comités pléniers, 12, 50
Impartialité, 1892
- Attribution de temps, art. 78, suppression, consentement unanime refusé, 12461
- Bibliothèque du Parlement, rapport 1993-1994, dépôt, 12903
- Chambre des communes
Handicapés, services, document *Accès: situation actuelle—1995*, dépôt, 13058
Interprétation simultanée, non-disponibilité, 1437
Pages, 358, 9101, 14498
- Commissaire aux langues officielles, rapport 1994, dépôt et renvoi au comité, 11717
- Débats à la Chambre
Minute de silence, observance, 3128
Télédiffusion, chaîne parlementaire
Interruption, 137
Reprise, 197
- Délégations interparlementaires, Comité permanent de la conférence des présidents de séance du Commonwealth, rapport, dépôt, 10008
- Feuilleton et Feuilleton des avis*
Correction, 13059
Omission, 5267
- Journaux*, correction, 15629
- Procédure
Affaires émanant des députés, période
Annulation, ordre retombant au bas de la liste de priorité, 2694, 3904, 8004, 8303, 8899
Période avant l'heure prévue, consentement unanime, 11217, 15062, 15552, 17101
- Prolongation
Consentement unanime, 17465
Refusé, 12755
En raison de déclaration de ministre, 3131
En raison de la prolongation des ordres émanant du gouvernement, 4015
Consentement unanime, 16989
- Attribution de temps, art. 78(2), motions
Accord de la majorité des représentants des partis, recevable, 5694

Kilgour, David—Suite

Procédure—Suite

Attribution de temps, art. 78(2), motions—Suite

Imposition avant que le projet de loi ait fait l'objet d'un débat, recevable, 5693

Chambre des communes, rappel à la seule fin d'accorder la sanction royale à des projets de loi, 5781, 5783, 14499

Comités

Étude d'une question en priorité demandée, la présidence n'a pas l'autorité de l'ordonner, 5860

Non-membres, vote, interdiction, décision différée, 5524, 5527

Rapports

Adoption, motion, consentement unanime, 1946

Gouvernement, réponse, retard, décision différée, 16578

Présentation

Avant que la présidence n'ait rendu sa décision sur un rappel au Règlement, 5527

Débat

Durée, limite de temps, 17663

Portée, 7246, 14661

Prolongation, consentement unanime, 6929-31, 11251

Déclarations de ministres

Consentement unanime, 3127

Durée, limitation, 4400

Préavis non obligatoire, 2867

Questions, interdiction, 2867

Décorum, 1207, 1887, 3178, 3983, 4005, 4625, 5064, 6010, 6452,

8486, 9078, 11552, 11554, 15034

Conversation, poursuite derrière le rideau, 8703

Députés ne doivent pas chanter dans la Chambre, 6373

Objets ou pièces, exhibition, interdiction, 14377

Tapage, 5072

Députés

Absence ou présence à la Chambre ou aux comités, 1226, 5674, 5989, 11746, 12456, 17321-2, 17375

Allocution assise, autorisation, 215, 218

Bloc québécois, langage à la Chambre, 4071

Commentaires, observations, attaques, etc., 1625, 4041, 11083

À l'endroit du Parti réformiste à l'effet qu'il aurait pour objectif de tuer des gens, 10681

À l'endroit du Sénat, interdiction, 13734-5

Conflits d'intérêts, accusation, examen des *bleus*, 4032

Députés achetés, accusations, 5376-7

Rétractation, 5377

Expressions offensantes pour l'une ou l'autre des deux Chambres, interdiction, 13872

Fanatisme, 17431

Invitation à venir se battre à l'extérieur, révision des *bleus*, décision différée, 15034

«Peu honorable», 9086

Propos erronés, rectification, 12543

Propos offensants à l'endroit des provinces de l'Atlantique, le mot «charité» n'est pas antiréglementaire, 4751

Propos sexistes de L. Axworthy; vérification des *bleus*, 17432; expression ayant donné lieu à un malentendu, irrecevable, 17446

Rétractation, 16300, 17431

«Vieux et décrépité», 7916

Désignation de collègues par le nom de leur circonscription ou leur titre, 2055, 3131, 5835, 6573, 9556, 9771, 14700, 14864, 15542, 16224, 17160

Erreur, correction, 16519

Doivent être à leur place pour prendre la parole, 2144, 2246

Kilgour, David—Suite

Procédure—Suite

Députés—Suite

Doivent s'adresser à la présidence, 54, 212, 690, 1019, 1199, 1204, 1208, 1215, 1451, 1751, 1813, 1822, 1832, 1892-3, 2094, 2101, 2154, 2393, 2883, 3016, 3019, 3137, 3185, 3578, 3788, 3983, 4624, 4748, 5860, 5888, 5984, 6448, 6582, 6925, 8003, 8717, 8915, 9079, 9354, 9552, 9845, 9912, 9921, 9923, 10215, 10217, 10399, 10412, 10691, 11086, 11732, 13962, 14665, 14667, 14702, 14945, 14967, 14969, 15198, 15420, 15468, 15634, 15852, 17216, 17429, 17456

Procès d'intention, imputation de motifs, 1642

Reconnaissance par la présidence, 212-3, 343, 1204, 1207, 1215, 1442, 1938, 2409, 2527-8, 2682, 2701, 2844, 3165, 4400, 4648, 5404, 6167, 7254, 7541, 7571, 7910, 8205, 8707, 8915, 11072, 12523, 13263, 14382

Consentement unanime, 2980, 3002

Députés doivent se lever s'ils veulent obtenir la parole, 4005

Progressiste conservateur, Parti, traitement, 10446

Rectification, 1946, 2378, 8712

Temps de parole cédé à un autre député, 2382

Discours

Député ne peut prendre la parole une deuxième fois sur la même question, 9457, 9479, 12618

Exception, art. 44(1), application, 12525-6, décision différée, 12526; le député ayant le droit d'intervenir pour un rappel au Règlement mais non pour prononcer un autre discours, irrecevable, 12526-7

Droit de réplique clôt le débat, 6115, 8905

Durée, 13201-2, 15675-6

10 minutes, 1894, 2702, 3016, 12241, 13252, 16519, 17610

Avec période de questions et observations de 5 minutes, 306, 686

Sans période de questions et observations, 1932, 1934, 3579, 3773, 4405, 4409, 6023, 12379, 17513

Consentement unanime, 358, 2155, 5994

20 minutes, 14579

Consentement unanime, 15459

Partage en deux périodes de 10 minutes avec période de questions et observations de 5 minutes, 2528

30 minutes sans période de questions et observations, 17684

40 minutes aux trois premiers orateurs sans questions et observations, 1294, 2804, 5297-8, 6125-6, 8913, 15629

Déclarations de ministres, porte-parole des autres partis, durée égale à celle du ministre, 5059

Partage en deux périodes, 1442, 1901, 2701, 2845, 2888, 8508, 8519, 8913, 10578, 12749, 13960, 17619

Absence, 11231

Consentement unanime, 10030, 14671, 17655

Prolongation, consentement unanime, 1755, 3027, 3775, 4405, 5388, 6373, 6738, 7051, 7063, 7255, 7270, 7547, 8009, 11250, 11602, 16986, 17021, 17521

Refusé, 10530

Temps de parole, 347, 372, 376, 933, 2847, 4611, 5688, 7736, 8510, 8914, 10399, 14758, 15452, 15692, 16306, 17342, 17446

Consentement unanime, 365, 10599

Ordre d'intervention, 10451, 15224, 15552, 15664, 16588, 16995

Modification, 5294, 5297, 7753, 8712, 9352, 10433, 12752, 15270

Consentement unanime, 15622

Kilgour, David—Suite

Procédure—Suite

Discours—Suite

Pertinence, 3907, 3909, 4624, 6101, 6174, 7738-40, 8619, 8921, 9558, 11736, 13260, 14703, 14855, 15461, 15543, 15628, 15665, 16695

Documents, dépôt, consentement unanime, 690, 13188

Langage antiparlementaire, 1440, 1446, 5838-9, 11634

Bigot, bigoterie, 3176-7, 7172

Borné, 13968

Hell, 14703

Mesquin, 8738

Moralisateur, 7758

Mr. Axe, décision différée, 1824

Objection à être soulevée immédiatement, 14703

«Propos ne traduisant pas la vérité», examen des bleus, décision différée, 5289

Rétractation, 3177, 8283, 8738, 12543, 13966, 13969

Séparatiste, 5082, 5088

Stupide, 13966

Tête de cochon, 12543

Motions d'ajournement, art. 38

Débat, absence, aucun député présent, 1647

Député, interruption hâtive, 1220

Intervention, ordre, changement, 2963

Limite de temps, 2964, 4089-90

Motionnaire, absence, séance de la Chambre, suspension en attendant son arrivée, 5614

Présentation avant l'heure prévue, consentement unanime, 1951, 3791, 5391-2, 8206, 16354

Réponse prévue, question autre que celle soulevée, 7767, 7844

Motions de production de documents, reportées, 12423

Motions de subsides (motions de l'opposition), amendement

Irrecevable, modifiant la nature du débat et donnant lieu à un débat différent, 17217-8

Recevable, 2381

Motions dilatoires, qu'un député soit maintenant entendu, irrecevables, 12528

Motions émanant des députés

Amendements

Présentation, débat, répercussions, 4019

Recevabilité, décision différée, 8900

Recevables, 2826, 4019, 7840, 8901, 13202

Mise aux voix

Consentement unanime, refusé, 14670, 14672

Demande, moment opportun, 2825

Motionnaire, intervention pour clore le débat, 8521, 10856,

11383, 12144, 12404, 12443, 12755, 16220, 16810

Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 2394, 2518, 2704, 5693,

6409, 8206, 8522, 9363, 10033, 11383, 11645, 12145,

12404, 12755, 14678, 14780, 15071, 15680, 16221, 16810

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au

Feuilleton, 2694, 2962, 3008, 3137, 7063, 7844, 9097,

13205, 14956, 15248

Absence du motionnaire (art. 94(2)a), 3860-1, 4014,

8004, 8899

Non disposée à la fin de la période prévue (art. 93),

2512, 4023, 6112, 7547, 8614, 17663

Renvoi de la teneur en comité, consentement unanime refusé, 14677

Vote, objet, consentement unanime

Demande, 11376

Exigence, 12754

Motions émanant du gouvernement

Amendement

Recevabilité, 11971

Kilgour, David—Suite

Procédure—Suite

Motions émanant du gouvernement—Suite

Amendement—Suite

Recevabilité—Suite

Décision différée, 16990

Recevable, 11977

Étude, modalités, 681

Ordres émanant du gouvernement, période

Avant l'heure prévue, consentement unanime, 9072

Prolongation, 3301

En raison de déclaration ministérielle, 1037, 1435, 2134,

2367, 2799, 2868, 3013, 3285, 4872, 5066, 5402, 5528,

6725, 6914, 7042, 7163, 7605, 8491, 9072, 10399,

10424, 13190, 15054, 15418, 16376

Pages de la Chambre des communes, permission de quitter la Chambre, consentement unanime, 358, 11252

Pétitions, présentation

Brièveté, débat et discours non permis, 8887

Consentement unanime, 7994, 9787

Députés

Désaccord avec leur contenu, 3164, décision différée,

3165; les députés doivent éviter de faire des

commentaires ou déposer les pétitions auprès du

greffier, 3576

Position, abstention, 10575, 10670

Lignes directrices, 3576

Limite de temps, 10201, 10395-6

Période, prolongation, consentement unanime refusé, 10396

Recevabilité, 9068

Résumé, 1618, 6147, 7992

Présidence

Association au débat, 17662

Décision, contestation, interdiction, 10657

Projets de loi émanant des députés

2^e l., ordre, annulation, retrait et renvoi de la teneur au comité, 5543

3^e lecture

Adoption, consentement unanime refusé, 8734

Amendement recevable, 8736-7

Comotionnaire, nom, correction, 5620

Motionnaire, deuxième intervention pour clore le débat,

7588, 9935, 13083, 17620

Présentation

Brièveté, 7863

Consentement unanime, 5060, 6002

Et 2^e lecture le même jour, consentement unanime

refusé, 1435

Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 3742, 6595, 7351, 7890,

8013, 11225, 14789, 15799, 16696, 16998, 17110

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au

Feuilleton, heure réservée aux affaires émanant des

députés étant écoulée (art. 93), 2819, 3310, 5929, 6940,

7270, 8313, 10363, 13757, 17466

Vote, objet, demande, 8005

Projets de loi émanant du gouvernement

2^e lecture

Amendements

Recevabilité, décision différée, 10091, 14853

Recevables, 2799, 3214, 4881, 6122, 6393, 10363, 12921, 14854

Sous-amendement, recevable, 6172

3^e lecture

Amendement, recevable, 2990

Débat, fin et mise aux voix, consentement unanime

refusé, 12556

Kilgour, David—Suite

Procédure—Suite

Projets de loi émanant du gouvernement—Suite

Comité plénier, amendements, étude, modalités, 10561

Étape du rapport

Adoption, motion sans débat, 14072

Et 3^e lecture le même jour, consentement unanime refusé, 5602, 7601

Motions d'amendement

Erreür au *Feuilleton*, 15855-6

Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 5249, 5295, 5403, 5590, 7567, 8614, 8620, 8918-9, 9072-3, 9086, 9460, 11075-6, 11081, 11719-20, 11736-7, 11740-1, 13058-9, 13064-5, 13261, 13266-7, 14008, 14010, 14041, 14062, 14378, 14397, 15459, 17515

Irrecevables, rejetées au comité, 8919, 11719

Lecture, 11724, 11741

Présentation, consentement unanime, 8919

Refusé, 14009

Recevabilité, 11073

Recevables, 5285, 12613

Retrait, 13058

Versions anglaise et française, discordance, version anglaise, application, consentement unanime, 15229-30

Omnibus, recevabilité, décision différée, 2778

Sénat

Adoption, 2367, 5781, 5783, 11028, 12121, 14499, 16375

Amendements, étude, motion, amendement

Recevabilité, 13863

Recevable, 13864

Questions au *Feuilleton*, réponse, retard, 8491, 11599

Questions et observations, période

Annulation

Absence du député à la reprise du débat, 896, 2227

Refus, 1023

Avant-dernier intervenant, omission, erreur de la présidence, 9569

Brièveté, 145, 310, 314, 318, 343, 1596, 1598, 1635, 1638, 1750, 1811, 2091, 2246, 2405, 2411, 3186, 3191, 7430, 8915, 10215

Débat de fond plutôt qu'une telle question, 2997, 15058

Députés

Doit parler en son nom et non en celui d'un autre député, 9573

Reconnaissance par la présidence, 125, 308-9, 317, 356, 910, 915, 955, 1694, 1704, 1707, 2051, 2241, 12454, 12456, 12555, 12735, 12929, 16300

Discours, interdiction, 319

Doivent porter sur l'intervention précédente, 932, 1474

Durée, prolongation, consentement unanime, 1225

Refusé, 4739, 7739, 16301

Étant terminée, reprise du débat, 13381

Limite de temps, 50, 344, 622, 917, 1202, 1446, 1901, 1932, 2241, 3147, 3170, 3189, 8503, 8710

Ministre, attente avant de quitter la Chambre, 16690

Portée des interventions, 309, 1204, 4902, 16346

Premier tour, interdiction, 5236

Réponse

Autorisation, question posée avant le début de son discours par un député reconnu pour poursuivre le débat, 7532

Brièveté, 1889, 2842, 13958, 13973

Consentement unanime, 2703, 5236

Par un autre député, interdiction, 336

Temps alloué, 7998

Kilgour, David—Suite

Procédure—Suite

Questions et observations, période—Suite

S'adressant à un député du même parti, 4739, 9851, 12124

Temps de parole, répartition, 13337, 14595, 16227

Tenue, 322, 689, 4594-5, 13969, 13974

Après la période des questions orales, 7978

Consentement unanime, 6095

Requis, 15616

Questions orales

Députés, reconnaissance, 12542

Réponses

Langue autre que les langues officielles, 12257

Liberté des ministres, 12541

Quorum, 12430

À défaut de quorum, sonnerie d'appel, 2892, 12428, 12434, 13391, 15628

Rappels au Règlement

Débat plutôt qu'un tel rappel, 1624, 2503, 5289, 5694, 7541, 9085-6, 12543, 13260, 14195, 16312, 17227

Invocation, motion d'ajournement, art. 38, période, interdiction, 6595, 7767

Irrecevables, 4400, 6936, 7575, 11636, 13875, 15616, 17429, 17662

Renseignement, recherche plutôt qu'un tel rappel, 5695

Règlement de la Chambre, modification, consentement unanime requis, 12461

Séances de la Chambre

Ajournement à défaut de quorum, 15628

Prolongation

Au-delà de l'heure de l'ajournement quotidien, consentement unanime

M. (Milliken) adoptée, 315

Refusé, 1647

Durant l'heure du déjeuner, consentement unanime, 690

Jusqu'à minuit, consentement unanime, 358

Suspension, 12526

Consentement unanime, 14062

Jusqu'à midi, 2518

Système d'alarme, déclenchement, 14759

Votes par appel nominal

Députés, participation, 5598, 13652

Commentaire, 6595, décision différée, 6596

Différés, 918, 1837, 1951, 2159, 2949, 3192, 5407, 5412, 6028,

7575, 7579, 7582, 8617, 8620, 8624-5, 8893, 8922, 8926,

8930, 9455, 9482, 9790, 11081, 11089, 11596, 11724,

11736-7, 11740, 12265, 12528, 12610, 12619, 12623,

13065, 13071, 13261, 13267, 14008-10, 14035, 14041,

14062, 14378, 14385-6, 14388-90, 14701, 14772, 15223,

15227, 15233, 15459, 15471-2, 15850, 15859-60, 15866,

15938, 16573, 17101, 17345, 17601, 17609, 17620

À la demande du whip, 2892, 3749, 4079-80, 4410-1,

4570, 5254, 5295, 5595-6, 5614, 7246, 7254, 7582,

7912, 8197, 8626, 8739, 8918, 9086-8, 12908, 12918,

14067, 14598, 14705, 14860, 15233, 15440, 16304,

16566, 16811, 17515

Consentement unanime, 16515, 16884

Vendredis, 14011, 14041, 14053, 15062

Modalités, 13652, 13655-6, 13661, 13669, 13676

Consentement unanime, 13650-1, 13675, 13677

Rangée par rangée, 7538, 7589, 10856

Résultat du vote précédent

Application à d'autres motions subséquentes, consentement unanime, 13653, 13655, 13662, 13664, 13672-3, 13675, 13679

Kilgour, David—Suite

Procédure—Suite

Votes par appel nominal—Suite

Résultat du vote précédent—Suite

Application à l'inverse, consentement unanime, 13663, 13674

Sonnerie d'appel

Dispense, whips, rencontre, 5664

Durée, 12424

Tenue, 8905

Questions de privilège

Catterall (affaire personnelle), l'utilisation du mot «président» dans le rapport du Comité mixte permanent de l'examen de la réglementation, 2396-7, décision différée, 2397; étude de la terminologie par le Comité de la procédure et des affaires de la Chambre, 2775

Irwin (conflits d'intérêts, présomption), allégations de Duncan à l'endroit de Kirby concernant un accord de cogestion avec la bande indienne de Montreal Lake dont il est membre, décision différée, 12543

Langlois (procès d'intentions), propos de Hermanson concernant la position du Bloc québécois sur le remaniement de la carte électorale; décision différée, 13865

Sanction royale

Lettres émanant de la résidence du Gouverneur général, 5781, 5783, 11309, 14499, 16375

Projets de loi sanctionnés, 5781-3, 14499-500, 16379

Vacance de siège à la Chambre, Labrador (Rompkey, démission, 21 septembre 1995), 14780

Visiteurs à la Chambre

Calgary, Alb., maire, Son Honneur Al Duerr, 10668

Manning, famille, 14497

Rwanda, République, ministre de la Réhabilitation et de la Réintégration sociale, M. Jacques Bihozagara, 12256

Kimberley, C.—B. Voir Cominco Ltd.**Kindersley, Sask. Voir Jeux d'hiver de 1994 de la Saskatchewan****King, Thomas Brian. Voir Policiers—Tués****Kingham, Sheila. Voir Femmes—Affaire Personne—Prix du Gouverneur général****Kingston, circonscription. Voir Questions de privilèges—Milliken (induire la population en erreur)****Kingston, Ont.**

Bilinguisme, Commissaire aux langues officielles

Position, q.o., 5942

Recommandation, Ontario, position, q.o., 4859

École secondaire de langue française, construction

Déc. art. 31, 6212

Médias francophones, attitude, déc. art. 31, 4694

Q.o., 4577-8, 4658, 4697-8, 4777, 4820-1, 5942, 11758

Voir aussi Collèges militaires; Pénitenciers et Femmes

Kinsella, Allan. Voir Libérations conditionnelles—Meurtriers; Pénitenciers—Bath, Ont.**Kinsmen. Voir Fanfares militaires****Kinsmen Community Service Award. Voir Bénévolat—Larke, Betty, Morden, Man.****Kirkby, Gordon (L—Prince—Albert—Churchill River)**

Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité, 4907, 5060, 7991, 9474

Agence de promotion économique du Canada atlantique, 7763

Agriculteurs, 10254-5

Kirkby, Gordon—Suite

Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 9521, 9542-3, 15847-8, 15854-5, 15862-3, 15866-7

Agroalimentaire, industrie, 15847-8, 15854-5, 15862-3, 15866-7

Allusions à Kirkby

Affaires autochtones et développement du Grand Nord,

Comité, président, conflit d'intérêts possible

Déc. art. 31, 3436

Q.o., 3574

Voir aussi Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité—Non-membre; Assemblée des premières nations—Kirkby, Mary—Anne; Autochtones—Montreal Lake, Sask.

Arctique, q.o., 7369

Armes à feu, pétition, 6724

Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 7587-8

Autochtones, 5110, 5112, 12601-2, 15684-8

Avortement, pétition, 6724

Bureau canadien de la propriété intellectuelle, 7762

Caribous de la Porcupine, q.o., 15403

Céréales, 6485-7, 7492, 8404-5, 9558-60

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6048, 13958

Commerce interprovincial, 8405

Commission canadienne du blé, 6485-6

Q.o., 10472-3

Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15684-8

Déficit, 7763

Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 4907

Députés, 10255-6

Diefenbaker, le très hon. John, 14537-8

Diversification de l'économie de l'Ouest, Programme, 7763

Économie, croissance, 10254-5

Euthanasie, pétitions, 5623, 6724

Explosifs, Loi (modification), Loi—C-71, 15109

Fiscalité, réforme, m. (Axworthy, Chris), 3409-10

Forces canadiennes, déc. art. 31, 9649

GATT, 8403-4

Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification), Loi—C-66, 9558-60

Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 10254-5

Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6485-7

Industrie, Comité, m. (Gagliano), 7760-3

Information, superautoroute, 7762

Q.o., 11349

Infrastructure, Programme, q.o., 4824

Jeunes contrevenants, m. subsides (Forseth), 4291

Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8720

Justice, 6048, 13958

Pétition, 9661

Libérations conditionnelles, 8575-6

Pétitions, 3401

Mines, industrie, déc. art. 31, 15519

Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7991

Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7492, 8403-5

Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 11067

Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 7627

Petites entreprises, 7760-3

Pictou Landing, bande indienne, accord, Loi—C-60, 9474

Kirkby, Gordon—Suite

Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10253-6
 Québec, référendum, déc. art. 31, 16186
 Questions de privilège (Irwin), conflits d'intérêts, présomption, 12601-2
 Ressources naturelles, Comité, 15109, 17669
 Semaine nationale des transports, déc. art. 31, 4856, 13522
Stubble Jumpers, production musicale, déc. art. 31, 17434-5
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi,
 Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de
 correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi
 (modification), Loi—C-45, 5869-70
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et
 Code criminel (modification), Loi—C-240, 8575-6
 Technologie, 7761-2
 Transfert, paiements, 10254
 Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207,
 2816-8
 Veselka Ukrainian Culture and Heritage Church, déc. art. 31,
 14447
 Violence, 8720
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—
 C-34, 5110, 5112

Kirkby, Mary—Anne. Voir Assemblée des premières nations**Kirkland Lake, Ont. Voir** Massaca, mine d'or**Kitchener, Ont. Voir** Cardillo, Dominic; Pénitenciers—
Femmes**Kitchener—Waterloo, région**

Circonscriptions, limites, modification, 2714-5
Voir aussi Cardillo, Dominic—Maire

Knight, Michael. Voir Rencontre du Canada, Programme**Knowles, l'hon. Stanley**

87^e anniversaire de naissance, déc. art. 31, 14083
 Voeux, 17711

Knutson, Gar (L—Elgin—Norfolk)

Armes à feu
 Déc. art. 31, 5336, 12363
 Pétition, 11997
 Assurance-chômage, régime, 906, 8362
 Avortement, pétition, 9070
 Budget
 M. (Gagliano), 8356, 8360-2
 M. (Gagliano), 17699-700, 17713-4
 Câblodistribution, pétition, 12029
 Citoyenneté, déc. art. 31, 3948
 Commission du droit du Canada, Loi—C-106, 17669
 Curling, déc. art. 31, 1060
 Défense, dépenses, 17699-700, 17714
 Déficit, 17699
 Dette publique, 8360
 Économie, 870
 Elgin—Norfolk, circonscription, 905
 Enfants, 8361, 17699, 17713-4
 Q.o., 8434
 Éthanol, déc. art. 31, 8627
 Euthanasie, pétition, 9070
 Ex-Yougoslavie, déc. art. 31, 4650
 Fiscalité, 8361
 Forces canadiennes, 8361
 Déc. art. 31, 7724
 Formation, 906
 Garde côtière, 8360
 Gouvernement, dépenses, 870, 8356

Knutson, Gar—Suite

Gouvernement, services, q.o., 7184
 Immigration
 Déc. art. 31, 5719-20
 M. (Hanger), 7069-70
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi
 (modification), Loi—C-44, 9184-9
 Intervenants, aide financière, Loi—C-339, 16353-4
 Justice
 Déc. art. 31, 8034
 Pétition, 11997
 Justice et questions juridiques, Comité, 17669
 Langues officielles, pétition, 9476
 Loteries, 8361
 Manufactures, secteur, déc. art. 31, 2664-5
 Monarque, déc. art. 31, 16138-9
 Ontario, déc. art. 31, 11981, 12837
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 9070, 9476,
 11066, 11997
 Paix et sécurité mondiales, déc. art. 31, 7417-8
 Pauvreté, 905-6
 Programmes sociaux, 906
 Projets d'intérêt public, 16353-4
 Radio-Canada, déc. art. 31, 8931-2
 REER, 8361-2, 17714
 Réfugiés, 9188
 Sécurité sociale, régime, réforme
 Déc. art. 31, 8287
 M. (Axworthy, Lloyd), 870, 905-6
 M. (Axworthy, Lloyd), 6736
 SIDA, 7069-70
 Sous-marins, 17714
 Unité canadienne, déc. art. 31, 15176

Kohl, Helmut. Voir Allemagne—Chancelier**Kootenay—Est, circonscription. Voir** Oiseaux; Parcs nationaux**Kootenay—Ouest—Revelstoke, circonscription**

Limites, modification, 2770-1
Voir aussi Commission de l'assurance-chômage—Conseil
 arbitral

Korean Air. Voir Corée du Sud—Woods, commandant**Koudil, Hafsa Zinaï. Voir** Immigration—Séjour, visas**KPMG. Voir** Compétitivité—Augmentation**Kraft Sloan, Karen (L—York—Simcoe)**

Agriculture, m. (Goodale), 4117-20
 Arkininstall, D^e Margaret, déc. art. 31, 2036
 Armes à feu
 Déc. art. 31, 6081
 Q.o., 5897
 Assurance dentaire, régimes, déc. art. 31, 1547-8
 Autochtones, 4963, 5105-6, 5123-4
 Déc. art. 31, 5152, 15038
 Budget, 1755
 M. (Gagliano), 17695-6
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1754-6, 1812-3
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13316
 Chambre des communes, déc. art. 31, 8933-4
 Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 5227
 Club Lions, déc. art. 31, 634-5
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et
 autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13960-3
 Construction, industrie, 14954
 Députés, déc. art. 31, 9273
 Dette publique, déc. art. 31, 7848

Kraft Sloan, Karen—Suite

Développement durable
 Déc. art. 31, 3228, 7092
 Q.o., 3770
 Économie, croissance, q.o., 10325
 Économie parallèle, m. (Szabo), 14953-4
 Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2592, 2605
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15168-9
 Enfants, 17695-6
 Déc. art. 31, 6510, 8240, 14638
 Environnement, déc. art. 31, 5301, 12107
 Environnement et développement durable, Comité, 17669
 Environnement, protection
 Déc. art. 31, 2733
 M. (Copps), 5165-7
 Espèces animales et végétales sauvages, 3897-9
 Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24, 3897-9
 Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3812
 Flagellation, déc. art. 31, 3643
 Garderies, 895
 Gouvernement, 13316
 Déc. art. 31, 17494
 Gouvernement, dépenses, déc. art. 31, 1419-20
 Grands Lacs, q.o., 1503
 Guerre mondiale (1939-1945), 4962
 Hyundai, déc. art. 31, 2537
 Information, accès, m. (Mills, Bob), 10853-5
 Infrastructure, Programme, 2605
 Jeunes contrevenants, m. subsides (Forseth), 4291
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8712-4
 Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-259, 14480-1
 Justice, 13960-3
 Lait et produits laitiers, industrie, déc. art. 31, 12671
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 2592
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 16269-71
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 441, 443
 Mois de sensibilisation au diabète, déc. art. 31, 17033
 MusicFest Canada 1995, déc. art. 31, 13799
 Océans, Loi—C-98, 15055-6
 Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 3783-4, 5237-8
 ONU, déc. art. 31, 11879
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8945
 Ozone, couche, q.o., 17089
 Pêches de l'Atlantique, 15055-6
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1634, 1644
 Pétrole, déversements, q.o., 8752
 Pollution, 5165-6
 Postes, services, q.o., 16486
 Produits toxiques, 5166
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15802
 REER, 3812
 Déc. art. 31, 1547-8
 Salles de spectacles pour adultes, pétition, 10197
 Santé, déc. art. 31, 2970
 Santé, soins, régimes, déc. art. 31, 1547-8
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 895
 Simcoe, lac, Ont., 5166-7
 Déc. art. 31, 147
 Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 16019-20
 Titres de compétence, m. (Pagtakhan), 7665
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4962-3
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14562-4

Kraft Sloan, Karen—Suite

Violence, 8712-4
 Déc. art. 31, 10946, 17231
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5105-6
 Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5123-4

Kral, Karel. Voir Libérations conditionnelles—Récidive

Krever, juge. Voir Sang contaminé—Audiences, Société canadienne de l'hémophilie—Financement et Commission d'enquête

Kribs, Ronald. Voir Enfants—Agressions sexuelles—Agresseurs

Kroeger, Arthur. Voir Emploi—Politique

Kurdistan. Voir Turquie

L

La Baie, Qué. Voir Routes et autoroutes—Alma

La colline verte. Voir Chambre des communes—Environnement, protection

La commission spéciale sur la restructuration des réserves, rapport. Voir Forces canadiennes—Force de réserve—Rapport

La Confédération, compagnie d'assurance-vie

Faillite, 16813
 Bell Canada, employés, protection, 17073-4
 Pétition, 16698
 Q.o., 16738-9
 Titulaires, remboursement, 12645-6

La femme et la pauvreté, dix ans plus tard. Voir Femmes—Pauvreté—Conseil national du bien-être social

La Haye. Voir Convention sur les armes chimiques—Organisation

La Malbaie, Qué. Voir Emploi, centres

La Pocatière, Qué. Voir Fermes expérimentales

La porte ouverte, programme. Voir Éducation

La Prairie, circonscription

Limites, modification, 2725

La Reine c. Lithium, Affaire. Voir plutôt Affaire La Reine c. Lithium

La Relance, club de recherche d'emplois

Financement, q.o., 11064

La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada, continuation, sous forme de corporation régie par les lois de la province du Québec, autorisation, Loi—S-3. Cauchon

Sénat, adoption et 1^{re} l., 4715
 2^e l., adoption, 5780
 Comité plénier, rapport, adoption, 5780
 Étape du rapport, adoption, 5780
 3^e l., adoption, 5780
 S.r., 5782

La sécurité sociale dans le Canada de demain (Livre vert).

Voir Assurance-chômage, régime—Admissibilité—Réduction; Sécurité sociale, régime, réforme—Document de travail, dépôt

La tragédie du Lac Saint-Jean.. Voir Saint-Jean, lac—Berges, submersion

La violence conjugale et ses conséquences sur les enfants, document. Voir Violence—Femmes et enfants—Allen, Beth

Label, Roger. Voir Chambre des communes

Laberge, Louis. Voir Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ)

Laberge, Pierre. Voir GRC—Retraité; Service canadien du renseignement de sécurité

Labotix Automation

Peterborough, Ont., déc. art. 31, 18

Labourage. Voir Concours international de labourage

Labrador, T.-N.

Circonscription distincte, création, 2718

Voir aussi Défense aérienne à basse altitude—Goose Bay, Labrador, essais; Inuit; Pêcheuses—Terre-Neuve

Lac Barrière, Qué. Voir Algonquins; Autochtones

Lac Dernière-Montagne. Voir plutôt Dernière-Montagne, lac

Lac Érié. Voir plutôt Érié, lac

Lac La Biche, Alb. Voir Jeunes contrevenants—Loi, modification—École secondaire J.A. Williams

Lac Meech, Accord. Voir plutôt Constitution, Accord du lac Meech

Lac Supérieur. Voir plutôt Supérieur, lac

Lac Témiscamingue. Voir plutôt Témiscamingue, lac

Lachine, Canal

Décontamination, pétition, 11533-4

Lacombe, père Albert

Oeuvre en Alberta, déc. art. 31, 2118

Lacs. Voir Pluies acides et les noms particuliers

Lactose. Voir Aliments—Emballage et étiquetage

Lagueux, rapport. Voir Défense nationale, ministère—Gestion—Irrégularités

Lahn, Merv

Décès, déc. art. 31, 634

Lait et produits laitiers, industrie

Commercialisation

GATT, répercussions, étude, 8230-5

Revenus, mise en commun, 12667-9, 12683-7, 12690-2, 12699-700, 12731, 12734-40, 12742, 14062-7, 14190-2, 14194-6

Projet de loi C-86, Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi, présentation, 11944

Commission canadienne du lait, chèques aux producteurs, retard, q.o., 994

Compétitivité, imposition, répercussions, 14199, 14205-7

Décentralisation, 4113-7

États-Unis

Conflit commercial, 9983-5

Déc. art. 31, 9819, 16899

Q.o., 9605-6

Marchés canadiens, accès, ALENA, négociations, 14196-9, 14203-4, 14207-9

Voir aussi sous le titre susmentionné Exportations

Évaluation génétique et contrôle laitier, programmes, 10734

Lait et produits laitiers, industrie—Suite

Exportations aux États-Unis, 12691

GATT, décision, 3659-60

Gestion de l'offre, 695, 3642, 4112, 11492, 12688-9, 12692-3, 14062-7

Abolition, 14200

Parti réformiste du Canada, position, 12730-3, 12736-8, 12740-3, 12745, 14196-7, 14201

Québec, position, q.o., 15527, 15529

Grand Pré, lait, exportations à Porto Rico, 4102, 4111, 4113

Lait de transformation, prix cible, 12692

Libéral, Parti, promesses électorales, 10733-4

Mégantic—Compton—Stanstead, circonscription, 12743

Parti réformiste du Canada, politique, 12687, 12732

Voir aussi sous le titre susmentionné Gestion de l'offre

Québec

Fonds de relance, 12693

Marché, part, 4147, 4177-8, 7477, 7480, 7484

Production, augmentation, 14192-3

Quotas, système, 4146-7, 11448-9, 11505-6, 12670

Revenus

Augmentation, 12684-5, 14194

Détaillants, comparaison, 13454

Souveraineté, répercussions, 10312-3, 10731-2, 11498, 11504, 12694-8, 12734-6, 12738-40, 12743-4, 14195, 15824

Voir aussi sous le titre susmentionné Subventions, réductions, budget

Quotas

Dépréciation, 14199-200, 14205

Répartition, 12698

Voir aussi sous le titre susmentionné Québec

Somatotrophine bovine (BST), utilisation, 12739

Agriculture et agroalimentaire, Comité, rapport, gouvernement, réponse, demande, q.o., 5307-8

Déc. art. 31, 3563, 7724

Lobbyistes

Bureau des médicaments vétérinaires, directeur, Ritter,

Leonard, rôle, 8785-6

Q.o., 8635, 8700, 8750-1, 8831, 12372

Monsanto, utilisation, 11750, 11763, 12128

Moratoire, 3629, 3635-6, 4147

Déc. art. 31, 2785, 7307, 12671, 13041-2, 14082, 14449

Q.o., 3162, 10953-4, 13725, 13810, 13915-6, 14019-20, 14314, 14455

Respect, enquête, 13282-3

Q.o., 12596, 12679-80, 13528-30, 13597

Pétitions, 4833, 7238, 9477, 10197, 11447, 11685, 11996, 12852,

13088, 13288, 13443-5, 14097, 14327-8, 14413, 14415,

14652, 14958, 15139-40, 15349, 15443, 15989, 16108, 16547,

16999, 17092, 17287

Q.o., 1311, 1687, 2544, 11530, 12418

Santé, impact, étude, q.o., 14087-8

Voir aussi Agriculture et agroalimentaire, Comité—

Rapports—1^{er}

Subventions, réduction, budget, 27 février 1995, mesures, 10097,

10104, 10109, 10227, 10249-51, 10461, 10478-9, 10734, 10738,

10942, 11302, 11395, 11450, 11457, 11492, 11587-8, 11595,

11690-1, 12694, 14194-5

Q.o., 10152, 10325

Québec, 10119, 10124-5, 10132-3, 10136-7, 10311, 10437-9,

10454-5, 10728, 11384, 11396, 11436, 11469-77, 13070-1

Tarification, maintien, 9983-5

Q.o., 9902

Voir aussi Blé—Dur, exportations, États-Unis—Conflit, lait et volaille; Commerce interprovincial—Accord; Slovaquie et les noms particuliers

Lait maternel. Voir Arctique—Pollution au BPC

Lake Errock, C.-B. Voir Poste, bureaux—Fermeture

Lake Louise, Alb. Voir Ski alpin—Coupe du monde—
Féminine

Lake Placid, É.-U. Voir Ski alpin—Championnats mondiaux
junior

Lakefield, Ont. Voir Journée de la fierté civique

Lally, Elaine

Port Perry, Ont., accident, déc. art. 31, 567

Lalonde, André. Voir Association canadienne-française de
l'Ontario—Ligne de conduite

Lalonde, Francine (BQ—Mercier)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—
C-22, 3748-9, 4077-8

Aéroports de Montréal, 3749

Allocations familiales, 6624-6

Alphabétisation, dd., 6147

APPORT, Programme, 6624

Assistance publique du Canada, Régime, 115-6, 4444-5

Assistance sociale, q.o., 1384, 16146

Assurance-chômage, Compte, 10173, 10175-6, 12042, 13309,
13381-3

Q.F., 5855

Q.o., 9468, 12369, 14886, 17137-8

Assurance-chômage, Loi (modification: fonctions de juré), Loi—
C-216, 4228-9, 9931-2

Assurance-chômage, régime, 116-9, 1748-52, 2584, 2781-3, 4089,
4380-1, 4474-6, 4625-9, 6291, 6622, 6624, 7137, 12042,
12102-3, 17201, 17478

Déc. art. 31, 16733

M. subsides, 17425-9

Q.o., 1725, 2045, 2216, 2738-9, 2787-8, 2855, 5820, 5944, 6257,
6634-5, 7180-1, 8632, 9467-8, 10149, 11298, 11886, 12368-9,
13126, 14647, 14810, 14993-4, 16025-6, 16068-9, 16146,
16542, 17035, 17235-6, 17439

Assurance-emploi, Loi—C-111, 17477-8

Assurance-emploi, régime, 17199

Bloc québécois, 114-5, 1751

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1748-52

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10172-3, 10175-7

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2781-3, 4437-8, 4444-5, 4460,
4474-6, 4624-9

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11389-91, 13251-2, 13308-10

Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13380-3

Carrefour Jeunesse-Emploi, Gatineau, Qué., 13381

Q.o., 6778

Céréales, 1075-7, 1083-5, 1088-90, 10691-2

Q.o., 10710

Chevauchements, 1750

Chômage, 115-6, 2583-4, 7137, 13138, 17429

Dd., 9253

Q.o., 5820

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—
C-69, 11635-6, 11656-9, 14277-9

Code canadien du travail, q.o., 6220-1

Conférence du Groupe des Sept sur l'emploi, 2582

Conférence nationale sur l'alphabétisation de la famille, déc. art.
31, 7624

Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10, 1075-7,
1083-5, 1088-90

Déficit, 1751

Discours du Trône, m. (Jackson), 114-9

Économie, 4625

Éducation, 118, 5493-4

Lalonde, Francine—Suite

Emploi, 116, 657, 659

Déc. art. 31, 6979

Emploi, centres, q.o., 12188, 14452-3

Emploi, création, 1748, 4627, 5789, 6623, 7137, 12025-6

M. subsides, 2582-6

Q.o., 22, 2356, 2739, 5096, 5820, 7180, 9194-5, 9723, 10005-6,
10149, 16320

Employabilité, développement, programmes, q.o., 5577

Enfants, q.o., 6256-7

Enseignement postsecondaire, 4363, 5493

Déc. art. 31, 9273, 9527

Équité salariale, q.o., 1996-7

Éthanol, 2586

Étudiants, 6626

Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4362-5, 5406-7,
5411-3, 5492-5

Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237,
7215-6

Fiscalité, 1750

Fonction publique, 4437-8, 11023

Forces canadiennes, déc. art. 31, 16237

Forum de la solidarité sociale du Québec, 2584

Déc. art. 31, 2287

Q.o., 2356

Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262,
10691-2

Grèves et conflits de travail

Déc. art. 31, 11983

Q.o., 6220-1

Immigrants, q.o., 6778

Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de
l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 9508-9

Infrastructure, Programme, 2583-4

Q.o., 22

Ingénieurs, 2584

Initiatives stratégiques, programme, q.F., 7736

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
Loi—C-37, 10054-5

Jeunes, q.o., 8631, 9468

Jour de deuil national, déclaration (Axworthy, Lloyd), 3610

Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3188

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 117-8, 657-8, 2584, 3264,
9691, 13381-3, 16417-8

Déc. art. 31, 7093-4

M. subsides, 17197-201

Q.o., 230, 1308, 3045, 9604, 10385, 13233, 13474-5, 15288,
16666-7, 16907, 16966, 17277, 17578

Pauvreté, 115-6, 655-6, 13137

Q.o., 11610, 14613

Pêches de l'Atlantique, 4687-8

Q.o., 3766, 3832-3, 4057-8

Pension de vieillesse, 12318, 12321-2, 12612-3, 12621-2

Q.o., 15874

Petites entreprises, 2585

Plein emploi, Loi—C-209, 5788-9

Procédure

Députés, 17431-2

Question au *Feuilleton*, 5828

Questions et observations, période, 16227

Programmes sociaux, 116, 6622-3, 10172-3

Dd., 11415

M. subsides (Bouchard), 12042-4

Q.o., 790, 1612-3, 2356, 5426-7, 6901, 9194-5

Québec, 115-6, 118-9, 1751, 11635-6, 11657-8, 13138-40

Déc. art. 31, 11805-6

Lalonde, Francine—Suite

- Québec—Suite
M. (Chrétien, Jean), 17333-4
Q.o., 993, 17277
Québec, référendum, 13140, 17334
Q.o., 14612-3, 15404, 15526
Radio-Canada, m. subsides (Tremblay, Suzanne), 10768-71
Relations fédérales-provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston), 13137-40
Ressources humaines, 10173, 10175-6
Q.o., 12675
Ressources humaines, développement, Comité, 2797, 9203
Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16414-8
Revenu annuel garanti, q.o., 2669-70, 5660-1
Salaire minimum, q.o., 14320
Santé, ministère, Loi—C-95, 16225-7
Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 12314, 12318, 12321-2, 12612-3, 12621-2
Sécurité sociale, régime, réforme, 117, 1749, 3865-6, 6291, 13380
M. (Axworthy, Lloyd), 655-9, 874
M. (Axworthy, Lloyd), 6622-6, 7111
Q.o., 638, 790, 1612, 1725, 2669-70, 3157, 3952, 4274, 4390, 4467, 5339-40, 5660, 6634, 8244-5, 9420-1, 10385
Service canadien du renseignement de sécurité, q.o., 13006
Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10840-4, 10982-5, 11007-9, 11022-3
Transfert, paiements, 10173, 10175-7, 11390-1, 13251, 13308-10
Q.o., 5340, 11405, 11610, 11887
Transports ferroviaires, 10840-4, 10984-5, 11022-3
Déc. art. 31, 11134
M. art. 53 (Robillard), 10698-9
Q.o., 10710, 10829
Travail, accidents, 3610
Travailleurs, adaptation, programmes, q.o., 2625
Travailleurs indépendants, Aide, 2585

Lalonde, Marc. Voir Constitution—Accord de 1982

LaMarsh, Judy

Hommage, déc. art. 31, 2037

Lambeth, Ont. Voir Téléphone, service—London, Ont.

Lambton—Middlesex, circonscription. Voir Centre communautaire Brooke-Alvinston-Inwood; Québec, référendum; Violence—Femmes et enfants

Lamer, le très hon. Antonio. Voir Parlement—35^e législature

Lamont, Christine. Voir Extradition

Lamproie de mer. Voir Grands Lacs

Lance, Ont. Voir Show Off East Hants, foire commerciale

Landry, Bernard. Voir Turbot—Surpêche

Landry, Jean (BQ—Lotbinière)

- Agriculture, 6130-1
M. (Goodale), 4144-7
M. (Kerpan), 9504-6
M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11503-5
Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 15841-5, 15866
Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6756, 6760, 6925-7
Agroalimentaire, industrie, 4144, 6925, 15841-2, 15844-5, 15866
Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 11695-7

Landry, Jean—Suite

- Assurance-chômage, régime, 2890-2, 4666, 4668, 4670-1, 6994-5, 7923-4, 7937, 10485, 17485
Assurance-emploi, Loi—C-111, 17484-6
Autochtones, 2203
Blé, 4145
Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2202-6
Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10485-6
Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2890-2, 4665-6, 4668, 4670-1
Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13244-5
Céréales, 7571, 8619, 9550-1
Chevauchements, 2203, 6129, 8772
Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2730-1, 2941-2
Commission canadienne des grains, 8619
Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 7571
Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12695-8
Commission des droits de la personne, q.o., 11411
Conseil pour l'unité canadienne, q.o., 15810
Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 4381-2
Déc. art. 31, 6329
Q.o., 3882, 5730, 5899
Constitution, déc. art. 31, 15636-7
Déficit, 10486
M. subsides (Grubel), 9621
Développement économique régional, 6128-32, 8771-5
Déc. art. 31, 7309
Discours du Trône, m. (Jackson), 130
Économie parallèle, déc. art. 31, 8340
Élections, réforme, 2731
Emploi, centres, 17484-5
Emploi, création, 130
Enseignement postsecondaire, 7937
Forêts, 6130
Francophones hors Québec, 3140
Déc. art. 31, 13227
Gameau, Richard, déc. art. 31, 2616
Gouvernement, dépenses, 2202-4
Gouvernement, emprunts, déc. art. 31, 3515
Gouvernement, services, 6129
Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification), Loi—C-66, 9549-52
Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 9550-1, 11503
Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 8619
Industrie, ministère, Loi—C-46, 6128-32, 8771-5
Lait et produits laitiers, industrie, 4146-7, 11504, 12695-7
Déc. art. 31, 9819
Q.o., 13725, 13810
Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3140
Lotbinière, circonscription, 913, 2730-1, 2941
Main-d'oeuvre, formation, programme, 17485-6
Déc. art. 31, 3229
Marine Atlantique, q.o., 10794
Mines, industrie, 6130
Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8443-4
Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10251
Procédure
Discours, 7404, 9504
Motions d'ajournement, art. 52, 10500
Programmes sociaux, 913-4

Landry, Jean—Suite

- Québec, 2205-6
 Déc. art. 31, 15867
 M. (Chrétien, Jean), 17311-2
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15396, 15696
 Régions rurales, 913
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi,
 Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-
 chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6990, 6994-5
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 913-4
 M. (Axworthy, Lloyd), 7923-4, 7937
 Semaine de l'hygiène et de la sécurité au travail, déc. art. 31,
 13588
 Semaine nationale des coopératives, déclaration (Goodale),
 15534
 Société de financement agricole, 11696
 Stations-service, q.o., 12599
 Transfert, paiements, 13244-5
 Transports, 6131
 Transports aériens, déc. art. 31, 9997
 Transports ferroviaires, 9549-50

Lang, l'hon. Otto. Voir Armes à feu—Contrôle**Langage antiparlementaire**

- Expressions sexistes et racistes. Voir plutôt Débats à la
 Chambre—Décorum
 Voir aussi Procédure

Langlois, François (BQ—Bellechasse)

- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—
 C-22, 4037-8
 Air India, m. (Nunziata), 12749
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et
 disposition, rétablissement, Loi—C-85, 14462-3
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification),
 Loi—C-208, 3412-3
 Anderson, 671
 Q.o., 151-2
 Armes à feu, 12008
 Q.o., 9468-9
 Assemblée des premières nations, 3436
 Autochtones, 1244
 Bellechasse, circonscription, 2986
 Bloc québécois, 1592-4, 2517-8, 2548-9, 2984, 4037
 Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine, circonscription, 11205
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3053-4
 Budget, m. (Gagliano), 8381
 Centre de la sécurité des télécommunications, 11102
 M. (Lee), 7839-40, 10818
 Q.o., 7096, 7229, 7314, 7508
 Chambre des communes, 14463
 Chevauchements, 1244
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—
 C-69, 11052-3, 11072-3, 11081-3, 11204-9, 11215, 13855-9,
 13864-5, 13867-8, 13874-5, 14268-70
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
 1994—C-18, 2520-1, 2548-9, 2716-20, 2897-8, 2983-7, 2996-7,
 5069-70
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 13995-6
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et
 autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13766-7
 Code criminel (modification: mutilation génitale des personnes
 du sexe féminin), Loi—C-277, 13357-8
 Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 12006-9
 Comité de surveillance des activités de renseignement de
 sécurité, 6300, 7840, 11101

Langlois, François—Suite

- Commission de la capitale nationale, q.o., 1861
 Commission nationale des libérations conditionnelles, 5857-8
 Comptes publics, Comité, 1245
 Conflits d'intérêts, 12006, 12008
 Constitution, 50, 2190-1
 M. (Allmand), 2700-1
 Constitution, modification, 1591
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17524-6
 Criminalité, 6113-4, 15255-7
 CRTC, q.o., 7425
 Débats à la Chambre, 5062-3
 Déficit, 3054
 Démocratie, 1590
 Députés, 1590, 2521, 3412-3, 8100-1, 14462-3
 Discours du Trône, m. (Jackson), 50, 192-5, 208
 Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès
 d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232,
 12222-3
 Éducation, 5417-8
 Élections, réforme, 1590-1, 2520-1, 2548, 2716-20, 2897-8, 2984-5,
 2996-7, 5070, 9384-6, 11072-3, 11081-3, 11204-9, 11215,
 13856-9, 13864-5, 13867-8
 Déc. art. 31, 11185-6
 Emploi, création, 208
 Q.o., 641-2
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 5417-8
 Excision, 13357-8
 Fédéralisme, 17525
 Fête de la Saint-Patrick, déc. art. 31, 2428
 Fonction publique, 7900
 Fonction publique, relations de travail, Loi et Gendarmerie
 royale du Canada, Loi (modification), Loi—C-58, 7898-902
 Gouvernement, dépenses, 1245
 Grands-parents, droits, 12222-3
 GRC, 7899-902
 Déc. art. 31, 9274
 Q.o., 12597
 Hélicoptères, 4037
 Hockey, 3608
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1391-2, 1399
 Îles-de-la-Madeleine, Qué., 2521, 2718, 11205
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
 Loi—C-37, 9454-6, 9460-1
 Justice, 13767, 15257
 Kirkby, déc. art. 31, 3436
 Labrador, T.-N., 2718
 Lavage de cerveau, q.o., 2223
 Libéral, Parti, q.o., 4865
 Libérations conditionnelles, 5857-8
 Logements sociaux et coopératifs, 3054
 Marquis, l'hon. Eugène, 7864-5
 MIL Davie, 3054
 Déc. art. 31, 487
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 418, 449
 Monarchie, 2191
 Musée canadien de la nature, q.o., 1860
 Nominations par décret du Conseil, déc. art. 31, 5570
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 315, 317
 Parlement, 5062, 12007-8
 Parlement du Canada, Loi (modification: serment ou déclaration
 solennelle), Loi—C-201, 2190-2
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8100-1
 Parti réformiste du Canada, 1591
 Partis politiques, 4037
 Q.o., 4865

Langlois, François—Suite

- Peine capitale, 1591
- Pénitenciers, 5858
- Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1590-4, 1627
- Pont de Québec, 13995-6
- Postes, services, pétition, 1618
- Procédure
 - Députés, 215, 3053
 - Discours, 211, 1228, 1243, 2701
 - Projets de loi émanant des députés, 3597
 - Projets de loi émanant du gouvernement, 11052-3, 11075, 13770
 - Questions et observations, période, 448
 - Séances de la Chambre
 - M. (Gray, Herb), 5062-3
 - M. (Milliken), 315
- Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9384-6
- Québec, 192-5, 1392, 1591-3, 2192, 2700, 2985, 2987, 17524-5
 - Déc. art. 31, 5810
 - M. (Ménard), 17473-4
- Québec, référendum, 13875
 - Déc. art. 31, 5424
- Questions de privilège, procès d'intentions, 13864-5
- REER, 8381
- Référendum, 1627
- Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 829
- Sénat, 2987, 5070, 12006-7, 13858-9
- Sénat, réforme, 2987, 5070
- Service canadien du renseignement de sécurité
 - Déc. art. 31, 8933
 - Déclaration (Gray, Herb), 11101-2
 - M. subsides, 6300-1, 6341-2
 - Q.o., 6519, 6559, 7507-8, 8996, 10511-2, 11140
- Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 3607-8
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 5857-8, 14682-3
- Tabac et cigarettes, q.o., 938
- Témoins, protection, Loi—C-206, 6113-4
- Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 15255-7
- Terre-Neuve, 2985-6
- Train à grande vitesse, déc. art. 31, 3761
- Travaux de la Chambre, 5062
- Vérificateur général, 1244
 - M. subsides (Williams), 1228-9, 1243-5
- Votes, 1591-2

Langlois, Lloyd. Voir Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège—Laroche

Langruth, Man. Voir Garderies—Régions rurales

Langue commune, usage, Loi—C-268. White, Ted

- 1^{re} l., 5947-8
- Voir aussi Lois du Canada—Rédaction, langue commune, usage, projet de loi C-268

Langue inuit. Voir Inuktitut

Langues officielles

- Alberta, écoles d'immersion française, 6464
- Ambassade du Canada en Chine, déc. art. 31, 14637
- Anglais, langue. Voir Fonction publique—Bilinguisme—Ottawa
- Bilinguisme
 - Définition, 9083-4
 - Institutionnel, 3173-4, 6859-60
 - Maintien, déc. art. 31, 15209

Langues officielles—Suite

- Bilinguisme—Suite
 - Mythe, 6461
 - National, imposition, 6459, 6466, 11582
 - Prime, 3141, 3179, 11582
 - Abolition, Commissaire aux langues officielles, recommandation, 2936, 3034-5, 3182
 - Q.o., 2931-2, 2975
 - Succès, 9136-7
 - Déc. art. 31, 15802
 - Territorial, 3138-40, 3147-8, 3167, 3174-7, 3181, 3183-6, 3191-2, 7257
 - Déc. art. 31, 3515-6
 - Utopie, 7255
- Bloc québécois, position, 216
 - Déc. art. 31, 1608
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Nouveau-Brunswick—Égalité linguistique
- Bouchard, propos, déc. art. 31, 1683
- Bourses d'études, programme, Québec, anglicisation, objectif, 9125
- Chrétien, Jean, propos, 3476-7
- Club canin canadien, subvention de 5 000 \$, q.o., 2743-4
- Colombie-Britannique, services, accès, 9125-6
- Commissaire aux langues officielles, position, 3143-4, 3146, 3148, 3179, 3181-2, 3187-9
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Bilinguisme—Prime—Abolition
- Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, recommandations, 3138, 3141, 3168-9
- Coûts, 455, 1782, 1832, 3182-5, 3187, 5039, 7293, 11582, 11589-90
 - Débat à la Chambre, tenue, q.o., 2743, 2933
 - Q.o., 3159-60
- District bilingue, principe, 2149
- Droits linguistiques, compétence, transfert aux provinces, projet de loi C-225, Compétence en matière linguistique, Loi, présentation, 2365
- Éducation
 - Accès, 3165, 3177, 3181, 6859-60
 - Financement, 9128
 - Kingston, Ont., école. Voir plutôt Kingston, Ont.—École secondaire de langue française
 - Longlac, Ont., centre scolaire. Voir plutôt Longlac, Ont.—Centre scolaire
 - Priorité, 9121
- Enseignement, financement
 - Élimination, 8374-5
 - Provinces, utilisation, q.o., 10008
- Financement, réduction, 9880, 11589
- Forum 94. Voir plutôt Forum 94
- Francophones hors Québec. Voir plutôt Francophones hors Québec
- Gaspillage, 1831-2
- Gouvernement
 - Politique, 15
 - Position, 11
 - Promotion, 453, 3142-3, 6417, 6839
- Historique, 3137-8, 3140-2
- Immersion, programmes
 - Échec, 8374-5, 8378
 - Essor, 9136
- Importance, 253
- Les langues officielles: mythes et réalités, document, déc. art. 31, 2925
- Libéral, Parti, position, déc. art. 31, 3325

Langues officielles—Suite

Loi

- Abolition, 11583
 - Déc. art. 31, 12480
 - Parti réformiste du Canada, position, 6872
 - Déc. art. 31, 6848
- Application, examen, 1831
 - Déc. art. 31, 487
 - Projet de loi C-283, Langues officielles, Loi (modification: examen de la loi), Loi, présentation, 6722
 - Voir aussi* Francophonie—Canadienne
- Modification, 2148-9
 - Déc. art. 31, 3041, 3154
 - M. subsides (Ringma), 3137-51, 3165-92, rejetée sur vote par appel nominal, 3259-60
- Objectifs, 2148-9

Minorités linguistiques

- Développement et épanouissement, 6417-8, 6422, 6450-1, 6460, 6859
 - Plans d'action, q.o., 13050
- Droits, protection, 3174-6, 3186, 7638-9
 - États-Unis, comparaison, 3146, 3188
 - Francophones hors Québec, Acadiens, 216-9, 2090, 3172, 3178-81, 3477, 6419, 6421-2, 6451, 6461, 9124, 9136
 - Québec, anglophones, 216, 218-9, 584, 3167-70, 3179-80, 6423, 6450-1, 9125, 9136-8
 - Déc. art. 31, 2285-6
- Financement, réduction, document *Confiance en l'avenir*, 6423

Nouveau-Brunswick

- Égalité linguistique, Constitution, enchâssement, 4912-3, 4915-6
 - Bloc québécois, position, 4585
 - Déc. art. 31, 4652-3
 - Q.o., 4577
- Université de Moncton, études en français, q.o., 2976

Ontario, tribunaux, services, accès, déc. art. 31, 16610

- Parti réformiste du Canada, position, 1605, 1831, 3035, 3150-1, 4913, 4916, 4959, 4970-1, 7257, 9078-80, 9127-8, 9132, 16984
- Bellemare, propos, 3280-1, 3311
- Déc. art. 31, 1422, 1914, 2121, 3565, 4515-6
- Q.o., 1916-7, 3274
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Loi—Abolition

Pétition, 1863-4

Politique

- Échec, 9124, 11582
- Équité, 3168-9, 3182
- Fonctionnement, comité, étude, q.o., 2974
- Opposition, 11581-3
- Pétitions, 1243, 1462
- Révision
 - Déc. art. 31, 11805
 - M. (Ringma), 13196-205
 - Am. (Tremblay, Suzanne), 13202
 - Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 13205

Programmes, réexamen, 7999

Provinces, responsabilité, transfert, q.o., 16242-3

Rapport annuel 1992-1993

- Déclaration (Eggleton), 2180-2
- Dépôt, 2180

- Référendum, pétitions, 71-2, 678, 847, 946-7, 1109, 1151, 1560, 2047, 2183, 2678, 3164, 3284, 3711, 4528, 5951, 8181, 8300, 8490, 8759, 8886, 9476, 9538, 10200, 11447, 11996, 13240, 13882, 14095, 14327
- Déc. art. 31, 1548, 1851

Langues officielles—Suite

Services

- Amélioration, ministères, plans d'action, q.o., 11991-2
- Bilingues, retard, répercussions, 3177-8
- Critères, 3186-7, 3189, 3191
 - Modification, suggestion, 2149-50
- En français, accès, 6422, 9125-6
 - Recul, q.o., 2974, 9729-30, 11141, 11755
- Sondage d'opinion publique, 9132, 9137
 - Déc. art. 31, 3701
- Trudeau, le très hon. Pierre Elliot, position, 3138, 3147, 3149, 11582
- Unité canadienne, répercussions, 2150
- Voir aussi* Air Canada; Canadien National—Privatisation; Centre canadien d'administration du sport et de la condition physique—Guide; Contestation judiciaire, Programme; Défense nationale, ministère; Fonction publique; Francophonie—Canadienne; Groupe des Sept—Sommet de 1995—Halifax, N.-É.; Immigrants—Québec—Centres d'orientation; Immigration; Information, superautoroute—Internet; Jasper, Alb., parc national; Justice, ministère; Nouveau-Brunswick; Owen Sound, Ont.; Patrimoine canadien, ministère; Procédure—Discours—Langue et Questions et observations; Québec; Sport amateur—Organismes—Rapports; Transports aériens—Circulation aérienne, contrôle

Langues officielles, Comité mixte permanent

Rapports

- 1^{er}, 5400
- 2^e (Commissaire aux langues officielles), 12904

Langues officielles, Loi (modification: examen de la loi), Loi—C-283. Gauthier, Jean-Robert1^{re} l., 6722

- Voir aussi* Langues officielles—Loi—Application, examen—Projet de loi C-283

Lap dancing

- Interdiction, pétitions, 6391, 8647, 10197

Laplante, Laurent. Voir Récession—Gouvernement, responsabilité**Lapointe, Commission. Voir plutôt** Commission chargée d'étudier les indemnités des parlementaires**Larke, Betty. Voir Bénévolat****Laroche, Philippe. Voir** Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège**Larose, Gérald. Voir** Assurance—chômage, régime—Conjoints—Revenu; Québec—Gouvernement du Parti québécois—Stratégie économique**Laser. Voir** Armements au laser**Lasia, Artu. Voir** Immigration—SIDA, VIH—Porteurs**L'Assomption, Qué. Voir** Fermes expérimentales**Lastewka, Walt (L—St. Catharines)**

- Aéroport du district de Niagara; déc. art. 31, 12673
- Aviron, déc. art. 31, 11057, 14524
- Bangladesh, déc. art. 31, 3829
- Banques, déc. art. 31, 8992
- Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13405
- Cartes à échanger
 - Déc. art. 31, 1179
 - Pétitions, 1863, 3106-7, 5854, 9069
 - Q.o., 1307
- Cavers, l'hon. Harry, déc. art. 31, 17573

Lastewka, Walt—Suite

Chevauchements, 827
 Chômage, 825
 Club Roma, déc. art. 31, 3643-4
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13953-5
 Colangelo, Carol, déc. art. 31, 13802-3
 Conférence des ministres de l'environnement du Groupe des Sept, déc. art. 31, 12407
 Crosse, déc. art. 31, 11881
 Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 14733-5
 Douanes, postes frontaliers, q.o., 13006
 Festival des arts populaires, déc. art. 31, 5572
 Festival des vins et des raisins, déc. art. 31, 6214
 GATT, 8413
 General Motors, 8412
 Déc. art. 31, 12787
 Gouvernement, contrats, achats, etc., q.o., 8829
 Gouvernement, dépenses, 827
 M. subsides (Crête), 1169
 Grands-parents, droits, pétition, 391
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 16660
 Hockey, déc. art. 31, 15208
 Infrastructure, Programme, q.o., 12194
 Jeunes entrepreneurs, programme, déc. art. 31, 11340
 Jeux de société, q.o., 1307
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 17231
 Justice, 13953-5
 Déc. art. 31, 9462, 9817
 Pétitions, 9830, 10197, 10722-3, 11066
 Langues officielles, pétition, 1151
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 826
 Oktoberfest, déc. art. 31, 6707
 Ontario, déc. art. 31, 13320
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8412-4, 8416
 Ostanek, Walter, déc. art. 31, 2035, 10707
 Paix et sécurité mondiales, q.o., 14891
 Petites entreprises, 8412-4, 8416, 13405
 Q.o., 9282, 16246
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15788, 15931-3
 Procédure, décorum, 14377
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15917
 Ressources humaines, 826
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 825-7
 Service jeunesse, q.o., 5159
 St. Catharines, Ont., déc. art. 31, 9190-1
 Ukraine
 Déc. art. 31, 3095
 Q.o., 3161
 Ukrainian Catholic Women's League of Canada, déc. art. 31, 5335
 Université Brock, déc. art. 31, 1850
 Vin, industrie, déc. art. 31, 10262
 Violence, déc. art. 31, 1231

Latimer, Robert. Voir Justice**Laumann, Silken. Voir Jeux panaméricains de 1995 (Argentine)****Laurentides, circonscription**

Hôteliers, projet, zones désignées, aide, Programme, financement, 4764
 Limites, modification, 2912-3, 2938-9

Laurentides, circonscription—Suite

Visite, invitation, 2912-3
 Voir aussi Chômage

Laurentides, région, Qué.

Économie, 3060-1, 4764

Laurin, Camille. Voir Québec—Société, caractère distinct—Développement culturel, politique**Laurin, René (BQ—Joliette)**

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1704
 ACDI, 14384
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3527, 3544, 4013-5
 Agriculture, m. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11459-62
 Airbus A-310, avions militaires, q.o., 11344-5
 ALENA, 15539-43
 Alliance de la fonction publique du Canada, déc. art. 31, 3326
 Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions diplomatiques et commerciales, q.o., 12677, 12719, 16616-7
 Armes à feu, Loi—C-68, 13629
 Armes à feu, q.o., 4823, 7032
 Arts et culture, q.o., 3835
 Assurance-chômage, Compte, 10235
 Assurance-chômage, Loi (modification: formation et travailleurs indépendants), Loi—C-230, 2678
 Assurance-chômage, régime, 10235
 Q.o., 5515
 Bell Canada
 Déc. art. 31, 14760
 Q.o., 15048
 Budget
 M. (Martin, Paul), 711-2, 724-6
 Q.o., 9420
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2109-11
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4440-1
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11577-9, 13062-3
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5012-5
 Cartes de crédit, q.o., 4525
 Céréales, 1089
 Chevauchements, 725, 10238, 16490
 Chômeurs, q.o., 5515
 Collèges militaires, q.o., 1856
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 16095-6, 16110-1
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17548-9
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10, 1089
 Défense, dépenses, 11579
 Défense nationale, ministère, 10237-8
 Défense, politique, q.o., 8598
 Déficit, 2109-10
 Déc. art. 31, 7551
 Q.o., 2174-5, 5515
 Démocratie, 58
 Dette publique, 2109-10
 Développement économique régional, m. subsides (Crête), 4798
 Discours du Trône, m. (Jackson), 57-8
 Droit d'auteur, q.o., 7368
 Dupuy, q.o., 11939
 Économie parallèle, 2109
 Économie, q.o., 16482
 Édition, industrie, q.o., 3835
 Emploi, création, 10238
 Enseignement postsecondaire, 10235
 Entreprises, 10238
 Fermes expérimentales, 11461-2

Laurin, René—Suite

Fiducies familiales, 10236-7
 Finances, Comité, 10009
 Finances, déc. art. 31, 6849
 Fiscalité, q.o., 569
 Fonction publique, 4440-1, 10235-6, 13062-3
 Déc. art. 31, 10183
 Déclaration (Eggleton), 2796
 M. (MacDonald), 15676-7
 Q.o., 6089, 8119-20, 9200-1, 9280, 9474, 9947, 10516, 10663, 15485, 16736, 17089
 Fonction publique, réforme, 1883
 Fonction publique, relations de travail, Loi et Gendarmerie royale du Canada, Loi (modification), Loi—C-58, 7908-10
 Fondation Charles R. Bronfman, q.o., 16777
 Garde côtière, 4831
 Gouvernement, dépenses, 711-2, 724-5, 4440-1
 Q.o., 10516
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 14379, 14383-5
 Gouvernement, programmes, déclaration (Eggleton), 16490-1
 Gouvernement, recettes, 2110
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nord—Corbeau, 10238, 11460
 GRC, 7908-10
 Habitation, 1282-3
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1406
 Impôt sur le revenu, 10236-7
 M. subsides (Loubier), 9675-7
 Q.o., 8292-3
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1280-4
 Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 15539-44, 15551
 Infrastructure, Programme, 10238
 Justice, ministère, q.o., 13177
 Kanesatake (Oka, Qué.), q.o., 3391
 Lait et produits laitiers, industrie, q.o., 13528
 Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42, 6528
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 1284, 10238, 16718-9
 Martin, Paul, q.o., 2481
 Ministres, 712
 Q.o., 11939
 Nominations par décret du Conseil, 14384-5
 Organisation mondiale du commerce, 15542
 Partis politiques, m. (Plamondon), 4022-3
 Pêches de l'Atlantique, 712
 Pensions, régimes, q.o., 9420
 Périodiques, q.o., 15770
 Petites entreprises, 1281-2, 1284
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15911-2
 Pompiers, m. (Blaikie), 13562-3
 Ports et installations portuaires, 4831
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1883
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10234-9
 Procédure
 Décorum, 12829
 Députés, 4005
 Discours, 4005, 6728
 Motions émanant des députés, 10642, 13201-2, 15675-6
 Projets de loi émanant des députés, 4978
 Projets de loi émanant du gouvernement, 14357
 Questions et observations, période, 8833
 Votes par appel nominal, 8905, 9087, 9106-10, 9202, 14260
 Programmes sociaux, 10235
 Quai du chemin du Bord-de-l'eau, pétition, 1435

Laurin, René—Suite

Québec, 58, 15539-43
 Déc. art. 31, 7981, 12834, 15597
 Q.o., 15704-5
 Québec, référendum
 Déc. art. 31, 15394-5
 M. subsides (Duceppe), 8819
 Q.o., 15877, 15923-4
 Recherche et développement, 11578
 REER, q.o., 9420
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16718-9
 Sciences et technologie, 11577-8
 Seagram
 Déc. art. 31, 11933-4
 Q.o., 11939
 Sécurité sociale, régime, réforme
 Déc. art. 31, 6632
 Q.o., 6715
 Semaine de la fonction publique, déc. art. 31, 5299-300
 Semaine nationale des transports, déclaration (Young), 4830-1
 Sénat, 5012-5
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 11006-7
 Sociétés de la Couronne, 8515-6
 Sociétés, m. (Harvard), 8515-6
 Tabac et cigarettes, 1704
 TPS, q.o., 1233-4, 1503
 Train à grande vitesse
 Déc. art. 31, 293-4
 M., 2999-3002
 Transports, 4830-1
 Transports ferroviaires, 4830-1
 Véhicules logistiques lourds, q.o., 4001

Lavage de cerveau

Institut Allan Memorial, Montréal, Qué., expériences, victimes, indemnisation, q.o., 2223

Laval—Centre, circonscription

Limites, modification, 2947-8

Laval, Qué. Voir Arts et culture**Lavelle, Patrick J. Voir Banque fédérale de développement—Conseil****Lavigne, Laurent (BQ—Beauharnois—Salaberry)**

Agriculture, m. subsides (Marchand), 3636-8
 AMF Technotransport, déc. art. 31, 13228-9
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1118
 Assurance-chômage, Compte, q.o., 15603
 Assurance-chômage, régime, q.o., 3159
 Assurance-récolte, 76-7
 Blé, q.o., 3444
 Bosnie-Herzégovine, déc. art. 31, 8824
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2066-7
 Céréales, 76-7
 Chevauchements, 212, 827
 Chômage, q.o., 3159
 Collèges militaires, déc. art. 31, 8994
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17018
 Coon—Come, Matthew, chef cri, déc. art. 31, 8113
 Crème glacée, q.o., 9778
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1523-5
 Défense, équipement et armement, q.F., 5827

Lavigne, Laurent—Suite

- Défense, industrie, 836, 1523-5, 10944
 M. subsides (Ménard), 3934-7
 Discours du Trône, m. (Jackson), 76-7, 93-4, 212
 Dollar, taux de change, déc. art. 31, 2429
 Enseignement postsecondaire, q.o., 9149-50
 Environnement, protection, q.o., 12290
 Expro, fabrique militaire, 836, 1525
 Fédéralisme, 8800
 Fête de la Saint-Jean-Baptiste, déc. art. 31, 14449
 Fiscalité, 827
 Forces canadiennes, q.o., 10390-1
 Garderies, 2066
 GATT, q.o., 3444
 Gouvernement, dépenses, 93-4
 M. subsides (Crête), 1156
 Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12465
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nord—Corbeau, 76-7
 Hélicoptères, 1524, 3935
 Immigration, 17018
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 882, 1419
 Lévesque, René, déc. art. 31, 16060
 Libéral, parti, déc. art. 31, 4198
 Logements sociaux et coopératifs, 813
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 621-2, 813
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 401
 Pauvreté, déc. art. 31, 2119
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10944
 Procédure, discours, 3636
 Programmes sociaux, 93
 Québec, 212, 1118, 8800
 Déc. art. 31, 8474
 Québec, référendum, 17018
 Déc. art. 31, 12186, 14808, 15804
 M. subsides (Duceppe), 8800
 Radio-Canada, déc. art. 31, 7419
 Résidences officielles, q.o., 2222
 Ressources humaines, q.o., 15602-3
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 621-2, 813, 827, 836
 Transports aériens, q.o., 10716
 Yaourt, q.o., 9778

Lavigne, Raymond (L—Verdun—Saint-Paul)

- ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi—C-313, 10010, 12858-60, 12864
 Bloc québécois, déc. art. 31, 11524
 Club optimiste de Verdun, déc. art. 31, 6554
 Cris, déc. art. 31, 8425
 Cyclisme, déc. art. 31, 3227-8
 Dutil, Sarah, déc. art. 31, 381-2
 Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2585, 2637
 Femmes, q.o., 8635
 Festival international du cerf-volant, déc. art. 31, 5206, 12673
 Francophones hors Québec, déc. art. 31, 9724
 Hull, Qué., déc. art. 31, 11185
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1371-2
 Jeunes, q.o., 8635
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 97-8
 Lachine, Canal, pétition, 11533-4
 Les ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, déc. art. 31, 4339
 Ligue des femmes catholiques ukrainiennes du Canada, pétition, 8525

Lavigne, Raymond—Suite

- Logements sociaux et coopératifs, pétition, 7236
 Petites entreprises, 2585
 Poste, bureaux, pétition, 2395-6, 5219
 Procédure, projets de loi émanant des députés, m., 12860, 12864
 Québec, déc. art. 31, 12064, 13911
 Québec, référendum, déc. art. 31, 9997, 10069
 Sécurité sociale, régime, réforme, déc. art. 31, 7850
 Semaine de la sécurité routière, déc. art. 31, 8544-5
 Semaine québécoise de la déficience intellectuelle, déc. art. 31, 2119
 Warnock, Douglas, déc. art. 31, 9274
- Le Bouquet canadien.** Voir Unité canadienne—Reynolds, Michael
- Le Caire.** Voir plutôt Caire (Le)
- Le Canada face au défi du maintien de la paix dans une ère nouvelle, rapport.** Voir Paix et sécurité mondiales—Maintien de la paix—Canada, rôle—Sénat, comité
- Le Canada se souvient, programme.** Voir Guerre mondiale (1939-1945)
- «Le côté répugnant de la liberté», reportage.** Voir Ukraine—Antisémitisme, 60 Minutes, émission
- Le fleuve aux grandes eaux.** Voir Back, Frédéric
- Le Hir, Richard.** Voir Déficit—Réduction
- Le Nadine.** Voir Rally 2, chalutier—Problèmes mécaniques
- Le Pas, Man.** Voir Festival des trappeurs
- Le plan d'ensemble: Concrétiser la vision «portes ouvertes».** Voir Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité—Rapports—4^e
- Le Point.** Voir Radio-Canada—Émissions
- Le Référendum fédéral de 1992, un défi à relever, rapport.** Voir Élections, directeur général—Rapports
- Le rêve de la terre promise ou le coût de l'indépendance.** Voir Québec—Souveraineté—Côté, Marcel, livre
- Leaf, Scott.** Voir REER—Imposition—Gillies, Ruth
- Label, Ghislain (BQ—Chambly)**
- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1697-8
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3509-13, 3529, 3532, 3541-3, 4076-7, 5289-90, 5376-9
 Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), 12806
 Armes à feu, Loi—C-68, 11117-9
 Assurance-chômage, régime, 3062, 8688
 Autochtones, 12767-8, 12806-7
 M. subsides (Duncan), 17355
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 14344, 14352-3
 Bloc québécois, 1208
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1826
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10130, 10435, 10449
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3061-2
 Budget, m. (Martin, Paul), 728, 739
 Chambly, circonscription, 2768, 2909-10, 4781
 Chevauchements, 513, 1194, 1826
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11633
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2768-9, 2909-10
 Code criminel (modification), Loi—C-226, 7264-5
 Collèges militaires, 10316
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 12926

Lebel, Ghislain—Suite

- Commission de l'immigration et du statut de réfugié, déc. art. 31, 10508-9
- Concours national Montagne, Rivière et Village, déc. art. 31, 2349
- Constitution, 8815
- M. (Allmand), 2702
- Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 8797
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17013
- Défense, industrie, 3062
- Défense nationale, ministère, m. subsides (Frazer), 10913-4
- Déficit, 10939
- M. subsides (Abbott), 9868-9
- Députés, 8088
- Dettes publiques, 10316
- Développement économique régional, m. subsides (Crête), 4780-1
- Discours du Trône, m. (Jackson), 513
- Douanes, 7548-9, 9099-100
- Q.o., 7233-4, 8829-30, 9061
- Éducation, 4326
- Élections, 10449
- Élections, réforme, 9428, 11633
- Emploi, création, 739, 10130, 10435
- États-Unis, q.o., 9328
- Éthique, 5504-5
- Étudiants, 16924
- Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4326
- Faillite et insolvabilité, Loi, Créanciers des compagnies, arrangements, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-109, 16923-7
- Fédéralisme, 12805
- Femmes, 8688-9
- M. subsides (Gagnon, Christiane), 10634
- Fiscalité, 739
- Fonction publique, 10316
- Forces canadiennes, 10913-4
- Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1194, 1208, 1214
- Hypothèques, 9446-8
- Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1353, 1405-6
- Immigration, 2311-2
- Impôt sur le revenu, 728, 5505
- Déc. art. 31, 13319
- Industrie, ministère, Loi—C-46, 7242-3
- Infrastructure, Programme, 3061
- Intérêt, Loi (modification), Loi—C-273, 6002, 9446-8
- Jeunes, 3061
- Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5484-5
- Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège
- Déc. art. 31, 885
- Q.o., 1506
- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8688-9
- Kanesatake (Oka, Qué.), 12807-8
- Libérations conditionnelles, 7264-5
- Lobbyistes, 3511
- Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 5504-6, 11764-5
- Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8088
- Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2311-2
- Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10316, 10939
- Procédure
- Décorum, 4783
- Députés, 3525, 5376-7

Lebel, Ghislain—Suite

- Procédure—Suite
- Questions et observations, période, 9449
- Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9428
- Québec, 12808-9, 12926-7
- M. (Bernier, Maurice), 11033-5
- M. subsides (Bernier, Maurice), 12767-8, 12780-1, 12805-9
- Québec, référendum, m. subsides (Duceppe), 8797, 8815-6
- Radio-Canada, m. subsides (Tremblay, Suzanne), 10760-1
- Réglementation, examen, Comité mixte permanent, 8525, 12445
- M., 2395
- Règlements, Loi—C-84, 15124-5
- Résidences officielles, q.o., 1428
- Saint-Laurent, Voie maritime, déc. art. 31, 12185
- Santé, soins, régime, m. subsides (Manning), 11899
- Sécurité sociale, régime, réforme, déc. art. 31, 6631
- Tabac et cigarettes, 1697-8
- Télévision, 12806-7
- Travailleurs âgés, 3061
- Violence, 8688-9

LeBlanc, Francis G. (L—Cap-Breton Highlands—Canso)

- Arts et culture, 6870-1
- Assurance-chômage, Loi (modification: fonctions de juré), Loi—C-216, 5400
- Avortement, pétition, 5163
- Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10214, 10217-20
- Budget, m. (Martin, Paul), 759-61
- CKJM, radio, Chéticamp, N.-É., déc. art. 31, 15761
- Crabe
- Déc. art. 31, 13173
- Q.o., 3392
- Défense, dépenses, 3969-70
- Défense, industrie, m. subsides (Ménard), 3964-5, 3969-70, 3976-8
- Déficit, 759-60
- Délégations interparlementaires, 259, 1923, 5947, 15535
- Dettes publiques, 10220
- Deveau, Yvon, déc. art. 31, 9465
- Eau, ressources, déc. art. 31, 5511
- Emploi, création, 3977, 6650, 10219
- Q.o., 6717, 15345
- Enseignement postsecondaire, 4368
- Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4332-3, 4368-9, 5265
- Euthanasie, pétitions, 5163, 5823, 9564
- Évaluation environnementale, déc. art. 31, 7029
- Fiscalité, réforme, 761
- Flétan du Groenland, q.o., 9604-5
- Identité culturelle, 6870
- Impôt sur le revenu, 760
- Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 12270-1
- Infrastructure, Programme, 760, 3977
- Jeunes contrevenants, pétitions, 4003, 9564-5
- Journée des océans, déc. art. 31, 4986
- «Marche sur Ottawa», m. (de Jong), 16175-6
- MIL Davie, 3964-5, 3978
- Océans, Loi—C-98, 15017-9
- Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 9564
- Pâtes et papiers, industrie, déc. art. 31, 17494
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6870-1
- Pêches de l'Atlantique, 760, 5564-5
- Q.o., 12539, 13598
- Pêches et Océans, ministère, 15018

LeBlanc, Francis G.—Suite

- Pension de vieillesse, 14391
- Pensions du Canada, Régime, 14391
- Phoques, pétition, 9565
- Programmes sociaux, 6647
 - M. subsides (Bouchard), 12043
- Québec, 10214
 - Déc. art. 31, 15697
 - M. (Chrétien, Jean), 17320-1
- Québec, référendum, déc. art. 31, 15597-8, 15870
- Radiodiffusion, déc. art. 31, 566-7
- Rankin, John Angus, déc. art. 31, 17080
- Ressources humaines, développement, Comité, 2797, 4527, 5265, 5400, 5618-9, 9203, 10196, 10859, 13054
 - M., 5620
- Routes et autoroutes, déc. art. 31, 12998
- Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 14390-2
- Sécurité sociale, régime, réforme, 760, 4369, 10217-9
 - M. (Axworthy, Lloyd), 6646-50
- Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10859
- Société canadienne des postes, déc. art. 31, 15284
- The Rankin Family, déc. art. 31, 2618
- Thon, q.o., 2673
- Transports maritimes, déc. art. 31, 13470
- Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 5563-5
- Turbot, q.o., 6143

Leblanc, Nic (BQ—Longueuil)

- Acier, industrie, 8262-3, 8434
- Afrique, 2306
- ALE, 7511-2
- ALENA, 2305, 7512
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 13520-1
- Ambassade du Canada au Mexique, 3064
- Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions diplomatiques et commerciales, 1159-60
 - Q.o., 13178
- Armes chimiques et biologiques, 12651-2
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1052
- Assurance-chômage, régime, 254, 2066, 2106, 2613-4, 4439-40
- Autochtones, 17061
- Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 14343-4
- Bloc québécois, 4936-7
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2051, 2055, 2060-1, 2067-8, 2106
- Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10497
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3064-5, 4439-40, 4491-3
- Budget, m. subsides (Williams), 7190, 7197, 7206
- Chine
 - Déclaration (Chan), 5058-9
 - Q.o., 7629-30
- Chômage, 4492
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2942-3
- Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 14124
- Commerce international, 2304, 7511-2, 8435
- Constitution, 4915
- Constitution, Accord du lac Meech, 13147
- Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 4915
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17051-2, 17059, 17061-2, 17585-7

Leblanc, Nic—Suite

- Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 12651-3, 14102-3
- Cris, 5282
- Défense, politique, 2305
- Déficit, 7190, 10293
 - M. subsides (Grubel), 9613, 9627-30
- Députés, 13520-1
- Dettes publiques, 1155, 4938-9, 10497
- Développement durable, 2307
- Développement international, 2305-7
- Discours du Trône, m. (Jackson), 200, 236, 248-9, 254, 454-5, 465, 478
- Droit d'auteur, 455, 8238
- Droits de la personne, 2307, 5058-9
 - Déc. art. 31, 12672
- Élections, réforme, 2943
- Emploi, centres, pétition, 8211
- Emploi, création, 2106, 8422
 - M. subsides (Lalonde), 2613-4
- Entreprises, 1927
- Environnement, 236, 8434
- Espionnage industriel, 6355
- Fédéralisme, 200, 7197, 12811-2, 13136, 13145-7
- Fiscalité, 852, 2068
- Francophones hors Québec, 8846
- GATT, 7511, 8215-6, 8262-3, 8435-6
- Gouvernement, dépenses, 2060-1
 - M. subsides (Crête), 1155-6, 1159-60
- Gouvernement, services, 2051, 2067
- Grande-Baleine, projet hydro-électrique, 236
- Hypothèques, 9450-1
- Immigration, déc. art. 31, 4384
- Impôt sur le revenu, 2068
- Infrastructure, Programme, 248-9, 478, 2106, 2613-4, 7206
- Intérêt, Loi (modification), Loi—C-273, 9450-1
- Intérêt, taux, 7938
- Investissements, 8422
- Jeunes contrevenants, m. subsides (Forseth), 4265, 4283
- Libéral, Parti, 2055
- Longueuil, circonscription, 2942
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, 849-50, 2614, 3064, 7499, 7512-4, 7940, 8422
- Mexique, déc. art. 31, 2735
- Monnaie, 10276
- Multiculturalisme, 454-5
- Organisation de l'aviation civile internationale, déc. art. 31, 8744
- Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7499, 7511-4, 8212, 8215-6, 8238, 8262-3, 8422, 8434-6, 8443
- Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 12727
- Parcs nationaux, 455
- Parti québécois, 8844-5
- Pays en voie de développement, 2306
- Petites entreprises, 200, 2067-8, 4492-3, 7512, 7938
- Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2302-5
- Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1927
- Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10276, 10279, 10293
- Procédure, discours, pertinence, 4486
- Productivité, 8422
- Programmes sociaux, 852, 6629
 - M. subsides (Bouchard), 12085-6
- Québec, 1052, 4939, 7514, 8845-6, 13136, 14145-9, 17051-2
 - M. subsides (Bernier, Maurice), 12801, 12803-4, 12811-2

LeBlanc, Nic—Suite

- Québec, référendum, 17062
 M. subsides (Duceppe), 8844-6
 Radio-Canada, m. subsides (Tremblay, Suzanne), 10802-3
 Recherche et développement, 1052
 Déc. art. 31, 224
 REER, q.o., 1306
 Relations fédérales-provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston), 13136, 13145-9
 SCHL., 10276
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 849-50, 852
 M. (Axworthy, Lloyd), 6629, 7937-40
 Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides (Langlois), 6355
 SIDA, 2306
 Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—C-36, 5282
 Statistique Canada, 1052
 Surpopulation mondiale, 2306
 Tchétchénie, déc. art. 31, 12788-9
 Timor oriental
 Déc. art. 31, 17380
 Q.o., 7808
 Transfert, paiements, 4953, 10279, 10293
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4915, 4935-9, 4953
 Wenman, Robert Lloyd, 14094

LeBlanc, l'hon. sénateur Roméo (L—Beauséjour: démission le 23 novembre 1994)

- Nomination à titre de Gouverneur général. *Voir plutôt*
 Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très hon. Roméo LeBlanc)

L'école avant tout, programme

- Abolition, 10749-50
 Q.o., 10617, 11065-6, 14817-8
 Association nationale de basket-ball, partenariat, déc. art. 31, 7552-3
 Poursuite, 10746-7
 Rétablissement, déc. art. 31, 1683-4
 Valeur, reconnaissance, 2589

Leduc, Jean-Louis

- Ancien député, décès, 576-7

Lee, Derek (L—Scarborough—Rouge River)

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1670-1
 Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 15853-4, 15862
 Agroalimentaire, industrie, 15853-4, 15862
 Alberta, déc. art. 31, 2169
 Armes à feu, Loi—C-68, 11128-9
 Assurance-chômage (modification: fonctions de juré), Loi—C-216, 4231-2
 Bloc québécois, 8077
 Bosnie-Herzégovine, m. (Ouellet), 3374-5
 Budget des dépenses, 1014
 Candy, John, déc. art. 31, 1913
 Cartes à échanger
 Déc. art. 31, 987
 Pétition, 8180
 Centre de la sécurité des télécommunications, m., 7836-9, 10818, 10820
 Chambre des communes, 1013
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11079, 11087

Lee, Derek—Suite

- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2758-9
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5919, 6816-8
 Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1300-1, 1313
 Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, 7838-9
 Commerce international, déc. art. 31, 11879-80
 Commission du droit du Canada, Loi—C-106, 15574
 Criminalité, 2455, 15269-70
 Décrets-lois, 1014
 Délégations interparlementaires, déc. art. 31, 9820
 Députés, m., 16794-6, 16801
 Discours du Trône, m. (Jackson), 479-81
 Élections, réforme, 2758-9, 9409-12, 11079, 11087
 Gouvernement, dépenses, 10962
 M. subsides (Crête), 1203
 Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12475-9
 Gouvernement, recettes, 480
 Immigration, Loi (modification: visas de séjour), Loi—C-219, 1649, 2461-3
 Immigration, m. 6284-6
 Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 12560-1
 Jeunes contrevenants, 480
 M. subsides (Forseth), 4253-4
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9480-1
 Jeux de société, déc. art. 31, 987
 Justice, 480, 5919
 M. subsides (Meredith), 2448-9, 2455
 Q.o., 8121-2
 Justice et questions juridiques, Comité, 15221-2
 Libérations conditionnelles, 480, 2448-9
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 443-5
 Nigéria, déc. art. 31, 8542
 Pêches, 1301
 Pénitenciers, 1300-1
 Petites entreprises, 480
 Police, 1313
 Politique monétaire, 479
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10961-2
 Procédure
 Députés, 8077
 Discours, 1670
 Étrangers à la Chambre, 14651
 Votes par appel nominal, 6883, 9104
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9409-12
 Projets de loi publics, 1014-5
 Question de privilège (atteinte aux privilèges), 9155
 Radioactivité, déc. art. 31, 17381
 Réfugiés, q.o., 3332
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1013-5
 Rouge, rivière, vallée, 919
 Q.o., 25
 Sécurité nationale, pétition, 17504
 Sécurité nationale, Sous-comité, 6324-5, 6340-1
 Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides (Langlois), 6324-7, 6340-2
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, 481
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: amélioration de la sécurité du public), Loi—C-242, 3610-1, 15360-2

Lee, Derek—Suite

Tabac et cigarettes, 1670-1
Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 15269-70
Tribune parlementaire de la presse, 9155

Lee-Gartner, Kerrin. Voir Jeux d'hiver du Canada de 1995—Présidents honoraires**Lee, John. Voir Pénitenciers—Détenus****Lefebvre, Réjean (BQ—Champlain)**

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 4031-2
Agneau, 3640
Agriculture
M. (Goodale), 4185-7
M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11462-3
M. subsides (Marchand), 3638-40
Agroalimentaire, industrie, 4187
Aliments, 4186, 11462-3
Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 5927-8
Assurance-chômage, régime, 1926, 17254-5
Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 14340-1
Bosnie-Herzégovine, déc. art. 31, 12892
Budget, 27 février 1995, q.o., 10326
Canadien National, déc. art. 31, 10782
Céréales, 6197-8
CN, commercialisation, Loi—C-89, 12586-7
Commission canadienne des grains, 8617
Commission canadienne du blé, 8622
Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 6197-8
Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12693-5
Défense industrie, q.o., 4470
Entreprises, 1927
Fédéralisme, déc. art. 31, 16829
Finances, déc. art. 31, 8168
Fonction publique
Déc. art. 31, 9322
Q.o., 12724
Forces canadiennes, déc. art. 31, 16358
Forêts, 11462-3
Francophones, déc. art. 31, 2663
GATT, 3638-9, 4185
Gouvernement, publicité, q.o., 3161
Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 8617, 8622
Hélicoptères, q.o., 4470
Impôt sur le revenu, 1927
Information, accès, m. (Mills, Bob), 10852-3
Infrastructure, Programme, 1926-8
Lait et produits laitiers, industrie, 12693-5
Lobbyistes, 4032
Main-d'oeuvre, formation, programmes, m. subsides (Lalonde), 17253-5
Mouvement des caisses populaires Desjardins, déc. art. 31, 11400
Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1926-8
Procédure, députés, 251
Programmes sociaux, déc. art. 31, 12670
Quai de Caribou, N.-É., q.o., 996
Quai de Wood Islands, Î.-P.-É., q.o., 996
Québec, déc. art. 31, 8541, 15285-6
Québec, référendum, déc. art. 31, 16140, 16535
Rwanda, q.o., 11681
Sécurité sociale, régime, réforme
Déc. art. 31, 8822-3

Lefebvre, Réjean—Suite

Sécurité sociale, régime, réforme—Suite
Q.o., 8346-7
Société du crédit agricole, 4186-7
Télévision, q.o., 17631-2
Transports aériens, 15093
Transports au Canada, Loi—C-101, 15093-4
Transports ferroviaires, 15093-4

Legault, Josée. Voir Québec, référendum**Legere, Keith. Voir Criminels dangereux****Légion royale canadienne**

Anciens combattants, Juifs et Sikhs, accès
Ford, Robert, président, démission, déc. art. 31, 4693
M. (Cohen), 9681-90
Radiation du *Feuilleton*, 9690
Déc. art. 31, 7624
Gouvernement, subventions, q.F., 5827
Initiatives, 10884
Turban, port, autorisation, refus, déc. art. 31, 4693, 4769-70, 4819, 5338
Voir aussi Tribunal d'appel des anciens combattants

Législation déléguée (appelée aussi législation subordonnée).

Voir Autochtones—Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire—Projet de loi C-34 et Revendications territoriales, règlement—Yukon, Territoire—Projet de loi C-33

Législation pénale, amélioration, Loi de 1995—C-118.**Ministre de la Justice (Rock)**

1^{re} l., 17669-70
Voir aussi Justice—Pénale, administration, projet de loi C-118

Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42. Ministre de la Justice (Rock)

1^{re} l., 5350
2^e l., 6520-5
Adoption, 6525
Comité plénier, 6525-9
Am. (Forseth), 6525, rejeté, 6528
Rapport, 6529
Étape du rapport, adoption, 6529
3^e l., adoption, 6529
Sénat, am., étude, m. (Rock), 9009-13, adoption, 9013
S.r. (Chap. 44, L.C. 1994), 9160
Voir aussi Justice—Projet de loi C-42

Législation subordonnée. Voir Législation déléguée**Législature. Voir Parlement—34^e et 35^e****Légumineuses**

Production, 6497-8

Leimonis, Georgina. Voir Immigration—Criminels**Lemcke, Carman**

Hommage, déc. art. 31, 3876

«L'empreinte de nos pas dans la neige fraîche», rapport.

Voir Nunavut, Territoire—Commission d'établissement du Nunavut, rapport annuel 1994-1995

Léolo, film

Radio-Canada, télédiffusion, q.o., 15645-6

Leroux, Gaston (BQ—Richmond—Wolfe)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3717-8, 6371-3
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 14419-21

Leroux, Gaston—Suite

Allusion à Gaston Leroux, désignation par son nom, 6387
 Assurance-chômage, Compte, 12049
 Assurance-chômage, régime, 922, 2236
 Q.o., 153-4
 Autochtones, 1266
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 14336-7
 Banque fédérale de développement, 13091, 13143-4, 14119
 Q.o., 13047
 Bases militaires, q.o., 6516
 Bibliothèque nationale, Loi (modification), Loi—C-26, 4508-10, 4512
 Bloc québécois, 1007-8, 2992
 Bombardier Inc., q.o., 15180-1
 Bosnie-Herzégovine, q.o., 575-6, 3097-8
 Budget, 1009
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2156-8
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10209-15
 Budget des dépenses, 1009
 M. (Eggleton), 5003-7
 Bureau de régie interne, 7962
 Chambre des communes, déc. art. 31, 12108
 Chevauchements, 1266, 6161
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2922-4, 2990-3
 Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 14042-5
 Collèges militaires, q.o., 2174, 6561
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 14117-21
 Commerce international, 14119-20
 Commerce interprovincial, 12710, 13090
 Q.o., 12249
 Commission Bélanger-Campeau sur l'avenir constitutionnel du Québec, 1266
 Commission de la capitale nationale, q.o., 11348
 Conflits d'intérêts, 14043-4
 Constitution, 10215, 17291-2
 Constitution, Accord du lac Meech (1987), q.F., 8352
 Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown
 Q.F., 8352
 Q.o., 6385-6
 Cour d'appel du Québec, déc. art. 31, 12532
 Crime organisé, q.o., 1552
 Débats à la Chambre, 1009
 Déclarations de ministres, 7274, 7276
 Défense, dépenses, q.o., 8294
 Défense, équipement, q.o., 8293-4
 Défense, industrie, q.o., 6561
 Déficit, 1265, 10213
 Députés, 1010, 8135-8, 14420-1
 M. (Duncan), 8462-3
 Députés, révocation, Loi—C-210, 3728-9
 Désarmement, 445
 Deslongchamps, Pierre, déc. art. 31, 12713
 Dette publique, 1265, 10211, 10213
 Développement économique régional, 2991-3, 6158-61, 7720-2, 7737-9, 8528-30, 8763-7, 9979-80, 10213, 12049-50, 13089-91, 13143-4, 14118-9
 Q.o., 9728, 9949
 Discours du Trône, m. (Jackson), 140-1
 Drogues, déc. art. 31, 14606
 Droit d'auteur, q.o., 17438
 Droits et libertés, Charte canadienne, m. (McClelland, Ian), 6544-5
 Dupuy, q.o., 7312
 Économie, croissance, déclaration (Manley), 8641-3

Leroux, Gaston—Suite

Édifices du Parlement, déclaration (Dingwall), 7276
 Édition, industrie, m. subsides (Bouchard), 2381-2
 Élections, 6241-2
 Élections, dépenses, 12705-6
 Élections, réforme, 2922-4, 2991-3
 Entreprises, 8539, 10213
 Équité salariale, 2023-4
 Familles, 922-3
 Fanfares militaires, q.o., 941
 Fédéralisme, 13089-90, 14118-9
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 2022-4
 Fonction publique, 10212-3
 Forêts, 6159, 7738
 Q.o., 6334, 6516
 Francophonie, q.o., 4523, 6087
 Gouvernement, 3717-8, 16726-8
 Déc. art. 31, 2120
 M. subsides (Hermanson), 12479, 12492-6
 Gouvernement, dépenses, 1265-6, 2156-8, 2237-8
 Déc. art. 31, 146
 M. subsides (Crête), 1173-5, 1214-5
 Q.o., 1803
 Gouvernement, programmes, 1173-5, 1265, 2157-8
 Identité culturelle, 2381-2
 Q.o., 10007
 Impôt sur le revenu, 1265, 2236, 6963
 Industrie, Comité, m. (Gagliano), 7720-2, 7736-9
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6157-61, 8526, 8528-30, 8538-40, 8763-7
 Information, accès, m. (Mills, Bob), 7962-3
 Information, superautoroute, 8641, 8643
 Infrastructure, Programme, 140-1
 Institutions politiques, 3717, 3728
 Investissement Canada, 1265
Irving Whale, pétrolier, q.o., 16780
 Jeunes, 2238
 Journée nationale des Patriotes, m. (Bergeron), 8901-3
 Kanesatake, 1215-6
 Q.o., 299
 Langues officielles, déc. art. 31, 1548
 Lobbyistes, 3717, 14044
 Loi électorale du Canada (modification: enregistrement des partis politiques), Loi—C-229, 6242-3
 Loi électorale du Canada (modification: remboursement des dépenses d'élection), Loi—C-319, 12705-6
 Main-d'oeuvre, formation, programmes
 Déc. art. 31, 17274
 Q.o., 3703-4, 12414
 Ministres, 1266
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 445-7
 Mohawks, q.o., 1859
 Neil, l'hon. sénateur Douglas Charles, 1805
 Nominations par décret du Conseil, 1009-10
 Obligations de l'État, déc. art. 31, 5336
 Parlement, régime britannique, 1007, 1010
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8135-8
 Partis politiques, 6241-2
 Pêches de l'Atlantique, 1266
 Pension de vieillesse, 6962-3
 Personnes âgées, 6962-4
 Pétition, 9660
 Petites entreprises, 2236, 7737-8, 8641-3
 Phoques, q.o., 10834-5
 Prière à la Chambre, 1564-5

Leroux, Gaston—Suite

- Procédure
 Députés, 4420, 15034
 Discours, 7722, 7736, 7739-40
 Langage antiparlementaire, 6386-7, 6965
 Projets de loi émanant du gouvernement, 3085, 3087
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, 1564-5
 Programmes sociaux, 2156-7
 M. subsides (Bouchard), 12048-51
 Projets de loi publics, 1008-10
 Provinces de l'Atlantique, m. (Axworthy, Chris), 9979-80
 Québec, 10213-4, 13089-90, 13092, 14120
 Déc. art. 31, 2927, 3565, 5093, 8874
 M. (Chrétien, Jean), 17291-2
 Québec, référendum, déc. art. 31, 10319, 11608, 14716-7
 Questions et réponses, période, 1009
 Radio-Canada, q.o., 15045-6
 Recherche et développement, 10212
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1007-10
 Relations fédérales-provinciales, m. subsides, 13089-92, 13143-4
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16726-8
 Sang contaminé, q.o., 1235
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6962-5
 Sécurité du revenu, programmes, 6963
 Sénat, 5004-7, 6373, 7962, 14420-1
 Déc. art. 31, 1099
 Q.o., 892-3
 Sociétés à capital de risque de travailleurs, 7737
 Télévision, 14044
 Q.o., 11941-2
 Transfert, paiements, 1266, 10210, 10212, 13091-2, 14119
 Transports, 8642-3
 Q.o., 3999
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1265-7
 Violence, 2023
 Votes, m. (Jennings), 4422-3

Leroux, Jean H. (BQ—Shefford)

- ACDI, déc. art. 31, 17230
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3588-90
 Agriculture, 75
 M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11469-70
 Agroalimentaire, industrie, q.o., 15528
 Anciens combattants, pensions et allocations, 12305-6
 Armes chimiques et biologiques, 12662
 Armes et matériel militaire, q.o., 13003-4
 Arts et culture, 6460, 6462-3
 Assistance sociale, 7135
 Assurance-chômage, régime, 3025-6, 4566-7
 Déc. art. 31, 8423
 Blindés, 16591
 Déc. art. 31, 14527
 Bloc québécois, 880, 6461-2
 Déc. art. 31, 7177
 Bosnie-Herzégovine, 15252
 Déc. art. 31, 8239, 14079
 Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2235-8
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10531-2
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3024-6, 4566-7
 Budget, m. (Gagliano), 8372, 8375, 8377, 8380
 Centre de la sécurité des télécommunications, q.o., 7103

Leroux, Jean H.—Suite

- CF-5, avions militaires
 Déc. art. 31, 10892
 Q.o., 11060
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2904-5
 Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 3321-3
 Collèges militaires, 6461, 6464, 10532, 10906-7
 Déc. art. 31, 5889
 Comités, 10905, 10907
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 16112-3
 Conseil de l'unité canadienne, q.F., 9539
 Constitution, modification, déc. art. 31, 17493-4
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17028
 Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 12660-2
 Criminalité, 6006, 6008
 Défense, dépenses, 1525-7, 10532, 10905-7, 16590-2, 16594
 Déc. art. 31, 7502, 10071
 Q.o., 11759, 11811
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1525-7
 Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16590-2, 16594
 Défense, industrie, 1526, 10532
 M. subsides (Ménard), 3920-1, 3928, 3939, 3941, 3973-6
 Défense nationale, ministère, 10531-2
 M. subsides (Frazer), 10891-2, 10905-7
 Q.o., 11810-1
 Déficit, 3025, 7136, 8372, 10531-2
 Discours du Trône, m. (Jackson), 66, 75, 113, 222, 460-1
 Économie, reprise, déc. art. 31, 9053
 Emploi, création, 222
 Déc. art. 31, 10382
 Ex-Yougoslavie
 Déclaration (Ouellet), 15252
 M. (Collenette), 17153-5, 17163-6
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 10597-600
 Fermes expérimentales, q.o., 15528
 Fiscalité, 10531
 Fiscalité, réforme, 10941
 Fonction publique, 6462
 Forces canadiennes, 6461, 6464, 10532, 10905-7
 Q.o., 9466-7, 16323-4
 Francophones hors Québec, 222, 880, 6461-4
 Déc. art. 31, 9774
 Francophonie, 6462
 Frégates, q.o., 11810-1
 Garderies, 10598
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 4855
 Hélicoptères, q.o., 12534-5, 13174, 16366-7, 16437
 Hydro-Québec, q.o., 6779
 Hyundai
 Déc. art. 31, 2617
 Q.o., 2540
 Identité culturelle, 6460-1
 Immigrants, 6005-7
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 6005-9
 Impôt sur le revenu, 10531
 Information, accès, m. (Mills, Bob), 9091-2
 Information, superautoroute, q.o., 2438
 Infrastructure, Programme, 3976
 Jeunes, 113

Leroux, Jean H.—Suite

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
Loi—C-37, 5611-2, 9972-3
 Jour du Commonwealth, déclaration (Stewart, Christine), 10392
 Jour du Souvenir, déclaration (MacAulay), 16443-4
 Journée internationale de la francophonie, déc. art. 31, 10706
 Lait et produits laitiers, industrie, 11469-70
 Langues officielles, 6460-1, 8375
 Déc. art. 31, 2285-6, 3325
 Logements sociaux et coopératifs, 10598-9
 Longlac, Ont., déc. art. 31, 6435
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, déc. art. 31, 17134
 Marine Atlantique, q.o., 7688
 Médaille pour service volontaire canadien de maintien de la
 paix des Nations Unies, Loi—C-258, 10048-9
 Ministères et organismes gouvernementaux, 10531
 Paix et sécurité mondiales, 17153-4
 Partis politiques, 460-1
 Déc. art. 31, 6897
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6460-4
 Pêches, 3322-3
 Pelletier, Irénée, 1389
 Police, 3321-2
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10941, 10945
 Procédure, questions et observations, période, 16594
 Programmes sociaux, 113, 880
 Québec, 6460-4, 8377, 17028
 Déc. art. 31, 1376, 4576, 10264, 15283, 15762
 M. (Chrétien, Jean), 16986
 Québec, référendum, déc. art. 31, 8821, 9944, 14014, 15802,
 15869, 15919-20
 Radio-Canada, 9081-2
 Relations fédérales-provinciales, 655
 Rondeau, Gilbert, 2296
 Rwanda, déc. art. 31, 3039-40
 Sécurité sociale, régime, réforme, 8380
 Déc. art. 31, 9414-5
 M. (Axworthy, Lloyd), 655, 865, 867, 880
 M. (Axworthy, Lloyd), 7135-6
 Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides
 (Langlois), 6314
 Shefford, circonscription, 2904-5
 Simonds, usine, déc. art. 31, 11982
 Singer, compagnie, q.o., 13918-9
 Somalie, 10891-2, 10905-6
 Sous-marins, q.o., 16030
 TPS, déc. art. 31, 6251
 Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67,
 12305-6
 Turquie, q.o., 11060

Les Boules, Qué.

Tragédie, déc. art. 31, 565

Les Braves. Voir Volleyball—Paris, France

Les Chemins de la réussite. Voir Autochtones—Formation,
programme

Les défis économiques du Canada. Voir Économie—
Document

Les éditions des Plaines. Voir Manning—Allusions

**Les élections partielles de février 1995: Une nouvelle étape,
rapport.** Voir Élections, directeur général—Rapports

Les entreprises canadiennes en Afrique du Sud, document.
Voir Afrique du Sud—Entreprises canadiennes

**Les expériences communautaires, Mettre fin à la violence
faite aux femmes.** Voir Violence—Femmes et enfants—
Document

Les langues officielles: mythes et réalités, document. Voir
Langues officielles

«**Les mines, une industrie à appuyer**», campagne. Voir
Mines, industrie

Les Minutes du patrimoine. Voir Fondation Charles
R. Bronfman

**Les opérations de paix de l'ONU: Vers une capacité de
réaction rapide, rapport.** Voir Paix et sécurité
mondiales—ONU—Force permanente

Les ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée
Prix Méritas 1994 de l'Ordre des ingénieurs du Québec, déc. art.
31, 4339

Les premiers ministres du Canada, livre. Voir Questions de
privilège—Milliken (induire la population en erreur)

Lester B. Pearson, aéroport. Voir plutôt Aéroport
international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)

Lester, Juanita

Temple de la renommée agricole des provinces atlantiques,
élection, déc. art. 31, 7225

Let the People Speak, programme. Voir Parti réformiste du
Canada

**L'établissement de repères relativement au financement
des PME par les banques: rapport d'étape.** Voir
Industrie, Comité—Rapports—9^e

L'état des forêts au Canada, 1994, rapport. Voir Forêts—
Ressources

Lethbridge, Alb. Voir Hockey—Championnat national
universitaire—Pronghorn; Pratt and Whitney Aircraft of
Canada Ltd.

Lettonie

Convention Canada-Lettonie en matière d'impôts sur le revenu,
Loi de 1995. Voir plutôt Conventions fiscales, mise en
oeuvre, Loi de 1995—C-105

Russie, troupes, retrait, pétition, 2253, 2492

Voir aussi Impôt sur le revenu—Conventions—Estonie

Lévesque, René

Décès, anniversaire, déc. art. 31, 16060

Hommage, 8012

Voir aussi Québec—Société, caractère distinct—Définition

Lévis, circonscription. Voir Service jeunesse

Lévis, Qué. Voir Tabac et cigarettes—Paquets—Minis,
interdiction—Fabricant

Lévy-Beaulieu, Victor. Voir Québec, référendum—
Partenariat, entente

Lewis, Doug, ancien ministre. Voir Service canadien du
renseignement de sécurité—Activités—Parti réformiste
du Canada, infiltration—Rapport

Li, David. Voir Investissements étrangers—Hong Kong

Li, Vu Van. Voir Immigration—Criminels

Liaison, Comité. Voir Comités—Réforme; Procédure et
affaires de la Chambre, Comité—Rapports—100^e

Liban

Canada, assistance, q.o., 9283

Droits de la personne, violation, Canada, position, q.o., 3884

Liban—Suite

Indépendance, 51^e anniversaire, déc. art. 31, 8167

Libelle. Voir Justice**Libéral, Parti**

Alberta, popularité, sondage, déc. art. 31, 5208

Caucus, 7393

Congrès

Ordre du jour, Québec, souveraineté, référendum, déc. art. 31, 4198, 7420-1

Trois-Rivières, Qué., déc. art. 31, 11984

Députés de l'Ontario, intérêts, défense, déc. art. 31, 6511

Discipline de parti, députés, dérogation, 13891, 13893, 14005, 14273, 14486-7

Déc. art. 31, 13717, 13910-1, 14220

Q.o., 13480

Financement, 4018, 4033, 4588

Banques, contribution, 4030

Fonctionnaires, sollicitation, q.o., 4865

Guelph—Wellington, circonscription, association, McCraw,

Patricia, présidente sortante, déc. art. 31, 10464

Livre rouge Pour la création d'emplois pour la relance économique

Allusions, 42, 589-91, 596, 682, 2055, 2586

Déc. art. 31, 10609

Politiques, déc. art. 31, 15210

Popularité, sondage d'opinion publique, 8796

Voir aussi sous le titre susmentionné Alberta

Promesses électorales, 41-2, 65, 143, 542-3, 550-1, 1813, 6050-1, 7145-6, 7155, 10544, 10733, 10780-2, 10794-6, 10960, 11428, 11846-7, 12264-5, 12457, 13547-9, 14283, 15116, 15493

Déc. art. 31, 5425, 12482-3, 12893, 13122

The First Eight Months of the Liberal Government—Promises Made, Promises Kept, document, 7149-50

Prose, déc. art. 31, 9416-7

Tactiques antidémocratiques, déc. art. 31, 13590-1

Voir aussi les sujets particuliers

Libérations conditionnelles

Admissibilité, conditions, 2402, 8575-6, 14658-9, 14973

Cour suprême, décision, déc. art. 31, 6509

Critères, renforcement

Déc. art. 31, 9819

Q.o., 4205

Projet de loi C-240, Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Code criminel (modification)

Déc. art., 31, 9897

Pétitions, 11944, 12257, 12335, 13601, 14652, 15708, 15989, 16197

Présentation, 3400

Q.o., 2933-4

Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers

Agresseurs sexuels d'enfants

Admissibilité, 5856, 5858-9, 5863, 5866-8, 6739-41, 8576-80, 13743, 14658, 14685-6, 14692-5, 14934, 14937-8, 14940, 14943-4, 14947, 14959, 14963, 14965, 14979, 14981-2

M. (Beaumier), 6400-9

Radiation du *Feuilleton*, 6409

Pétitions, 5265, 6391, 10752-3, 12029, 12762, 15707-8, 15837, 17505

Arthurson, Robert, cas, q.o., 10952

Owens, Robert, cas, 14975

Projet de loi C-45, Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi

Déc. art. 31, 5656, 14918

Justice et questions juridiques, Comité, étude, 14935

Parti réformiste du Canada, position, 14939, 14944-5

Libérations conditionnelles—Suite**Agresseurs sexuels d'enfants—Suite**

Projet de loi C-45, Système correctionnel et mise...—Suite

Présentation, 5619

Q.o., 5661-2

Version française, qualité, 14690-1

Winter, Alan, cas, 14697-8, 14945

Déc. art. 31, 10381

Annulation ou suspension, solliciteur général, pouvoir, 15648-9

Q.o., 15647

Audiences

Confidentialité, 16800-1

Rapports antérieurs à novembre 1992, divulgation, q.o., 4949-50

Service correctionnel du Canada, renseignements, divulgation, refus, 8863

Travailleurs de première ligne, comparution, 5859

Victimes, présence, participation, 2398-9, 2424, 2454, 5871-2, 5883, 5885, 5888, 5905, 5907, 5914-5, 5917, 6028, 6046, 6061, 7262-3, 7268-9, 13818, 13830, 15259-60, 16672

Déc. art. 31, 4338

Refus, *Affaire Swietlinski*, 8860

Automatiques, 7265, 14976

Élimination, 585-6

Q.o., 16195

Conditions de résidence, imposition, 14935, 14960

Crimes inadmissibles, liste, allongement, 5864, 5866

Criminels dangereux

Admissibilité, 5175-81, 5868, 6046-7, 6742-5, 6747-8, 8577-9, 10091, 14656, 14658, 14660, 14666, 14945, 14960-2, 14965

Déc. art. 31, 8544, 16960-1

Q.o., 14889

Moratoire

Déc. art. 31, 15177

Q.o., 6779-80

Panacui, Oresto, cas, q.o., 15646-7

Pétitions, 10520-1, 10670, 10752, 11414, 11534, 11573, 12120, 12851, 12904, 13055, 13057, 13188, 13239, 13376, 13444, 13600-1, 14326-8, 15349, 15708

Délinquants sexuels

Admissibilité, 14959-62, 14965, 14968, 14975

Récidive, 14966

Traitement, 14966

Détenus pour moins de six mois, admissibilité, 5858

Drogues, infractions, admissibilité, 14691-2, 14960, 14973

Historique, 8575

Infractions, arrestation sans mandat, projet de loi C-355,

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi (modification: arrestation sans mandat), présentation, 16079

Loi, modification, 481, 3733, 6825

Déc. art. 31, 6771

Q.o., 3956, 4057, 4204-5

Meurtriers

Acoose, Hubert, cas, déc. art. 31, 5335

Bernardo, Paul, cas, 14974

De policiers et de gardiens de pénitenciers, admissibilité

Déc. art. 31, 224-5

Q.o., 14814-5

Fisher, Gregory, cas, 16671-2

Forget, Claude, cas, q.o., 14814-5

Jeunes contrevenants, admissibilité après 10 ans, q.o., 13238

Johnston, Dwayne Archie, cas

Déc. art. 31, 15696

Q.o., 15647

Kinsella, Allan, cas, 7262-3, 7266-8

Manson, Charles, cas, 7266

Libérations conditionnelles—Suite**Meurtriers—Suite**

- Olson, Clifford, cas, 6932-3, 6938, 7266, 14685-6
 Perkin, Wayne, cas, 5859, 5886-8, 14687, 14945-6
 Déc. art. 31, 4575
 Premier et deuxième degrés, admissibilité après 15 ans, 599, 4884, 8858-9
 Article 745 du Code criminel, abrogation, 2447-9, 2459-60, 4256, 5881, 5883-5, 5907, 5910, 5917, 6029, 6042-5, 6054, 6059, 6932-40, 7261-70, 8859-62, 9716, 13818, 13824-5, 13931, 14975-6, 16672
 Déc. art. 31, 2479, 2786, 6330, 9141, 17492-3
 Pétitions, 391, 1243, 2396, 2979, 3106, 3401, 3886, 4003, 4528, 4834, 4999, 5401, 6145, 6913, 7106, 7237-8, 7431, 7566, 7993, 8969-70, 9206, 9250, 9695, 9786, 10521, 10576, 13377, 14096, 14327, 14413, 16671
 Q.o., 7185, 15971, 16834-5, 17502-3
 Déc. art. 31, 2784
 Demandes, approbation, statistiques, 6935, 6938, 7261, 7263, 7266, 8861-2
 Projet de loi C-226, Code criminel (modification), Loi, présentation, 2395
 Projet de loi C-364, Code criminel (modification: absence de libération conditionnelle en cas de condamnation à perpétuité), Loi, présentation, 17635
 Q.o., 15970-1
 Read, Larry, 5918
 Récidivistes, 585-6
 Q.F., 14546-7
 Richardson, John, cas, q.o., 16194-5
 Speicher, Theodore, déc. art. 31, 12533
 Suppression, pétition, 5353
 Thériault, Rock, cas, révision, déc. art. 31, 4197-8
 Thompson, Robert Paul, cas, 5864-5, 6742-3, 6747
 Déc. art. 31, 13588
 Pétitions, 9204, 9335-6, 9377, 9536, 9563, 9662, 9785, 9829-30, 9957, 10011, 10080, 10112, 10199, 10522, 10574-5, 10722, 10860, 10959, 11066, 11104, 11197, 11255, 11996, 12259, 12420-1, 12545, 12603, 13055, 13288, 13376, 13599-600
 Q.o., 6986
 Moratoire, q.o., 4057
 Ordonnances, violation, suivi, 6826-7
 Peines, détermination
 Droits et libertés, Charte canadienne, respect, 8577, 8579
 Réforme, 2453, 6054, 14978, 14981
 Voir aussi sous le titre susmentionné Récidive
 Population, confiance, 2424, 7267, 8578
 Prématurées, 2408
 Récidive
 Admissibilité, 5857, 5859, 5863, 5868, 14686-7, 14934-5, 14939-40, 14945-6
 Butler, Paul, cas, q.o., 13916-7
 Commission nationale des libérations conditionnelles, décision, examen, 14701-2, 14704-5, 14940-1
 Évaluation, test, exactitude, 6745-6
 Gingras, Daniel
 Et Mailloux, Patrick, cas, 6938, 14705
 Woodward, Wanda, victime. Voir plutôt Woodward, Wanda
 Kral, Karel, cas, 14687
 Peines, détermination, 2423, 2444, 6060, 6743, 14656-7, 14686, 14688, 14974-5
 Statistiques, 6934, 6936, 6938, 14978, 16675
 Réinsertion sociale, mesures, 2403-4, 2423-4, 2444, 5183, 5886, 6042, 6045, 6053-4, 6058-9

Libérations conditionnelles—Suite

- Sécurité publique, mesures, 2423, 5182-3, 8576, 14662
 Q.o., 3652-3
 Sondage d'opinion publique, 8581
 Sous surveillance, 6050
 Succès, taux, 2406-7, 2453, 6740, 7267, 14942-4, 14977, 14980
 Système, réforme, 2453-4, 2460, 4497
 Q.o., 4133, 5518-9
 Victimes, droits, 2397-8, 6028-9, 6820, 8861, 14654-5, 14657-8, 14661-6, 14668, 14960, 14962-4, 14967, 14983, 16672
 Violations, arrêt sans mandat, projet de loi C-343, Code criminel (modification: arrestation sans mandat), présentation, 14323
 Voir aussi Immigration—Criminels—Détenus

Liberté d'association. Voir Droits et libertés, Charte canadienne

Librairies. Voir Borden Group Inc. et Barnes and Noble Inc.

Libre-échange. Voir Commerce international—Europe—Amérique du Nord

Libre-échange, accord. Voir plutôt ALE

Libre-échange nord-américain, accord. Voir plutôt ALENA

Licences et permis

Courtiers, profits, pétition, 15650

Liebson, Michael. Voir Ontario, lac—Dragage

Lieutenants-gouverneurs

Poste, abolition, 12161
 Résidences, utilisation, 12160-1
 Traitement, gel, prolongation, 2779
 Voir aussi Colombie-Britannique; Nouveau-Brunswick

Lieux et monuments historiques

Château Kilbride, Baden, Ont. Voir plutôt Château Kilbride, Baden, Ont., lieu historique national
 Évaluation environnementale, 452
 Fort Battleford, Sask. Voir plutôt Fort Battleford, Sask., lieu historique national
 Fort York. Voir plutôt Fort York, lieu historique national
 Île Partridge, N.-B. Voir plutôt Île Partridge, N.-B., lieu historique national
 Législation, historique, 6862
 Maison-de-sir-John-Johnson. Voir plutôt Maison-de-sir-John-Johnson
 Protection, 6417, 6861-2, 7283-4
 Gouvernement, rôle, 6868
 Stoney Creek. Voir plutôt Stoney Creek, bataille
 Voir aussi Patrimoine national—Parcs; Tourisme, industrie—Parcs

Lignes aériennes Canadien International Ltée

Air Canada
 Poursuites judiciaires, abandon, 2137
 Voir aussi sous le titre susmentionné États-Unis
 Allemagne, aéroport de Francfort, accès, q.o., 10474, 11189, 11349-50
 American Airlines, fusion, q.o., 16837-8
 États-Unis, lignes, attribution, Air Canada, répercussions, q.o., 11349-50
 Montréal—Rome, liaison, cessation
 Déc. art. 31, 17229
 Q.o., 17443, 17504
 Voir aussi Airbus A-310, avions militaires—Acquisition; Droit d'auteur—Shewan, Susan; Québec, référendum—Montréal, Qué.

Ligue Challenger. Voir Softball

Ligue des femmes catholiques ukrainiennes du Canada

Pétition, 8525

Ligue nationale de hockey. Voir Hockey**Likely, C.-B.** Voir Saumon du Pacifique—Saumon quinnat**Lillehammer, Norvège.** Voir Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège; Jeux paraolympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège**Limousines.** Voir Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)—Taxis**Lincoln and Welland Regiment.** Voir Guerre mondiale (1939-1945)**Lincoln, circonscription.** Voir Budget—Consultations; Sécurité sociale, régime, réforme—Consultations**Lincoln, Clifford (L—Lachine—Lac-Saint-Louis; secrétaire parlementaire de la vice-première ministre et ministre de l'Environnement du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)**

ADM Agri-Industries Ltd., opérations, Loi—C-310, 10009, 14681

ADM Agri-Industries Ltd., q.o., 5946

Air, qualité, 13161

Armes à feu, 2411

Armes à feu, Loi—C-68, 9718-20, 9735-6

Assurance-chômage, régime, 17511-2

Assurance-emploi, Loi—C-111, 17511-2

Autochtones, 2411

Banque mondiale, 12709-10

Bases militaires, 7671

Bélugas, 5243

Bloc québécois, 1204-5, 1208

Bosnie-Herzégovine, m. (Ouellet), 3375-6

Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2238-41

Chevauchements, 1205-7

Commission de coopération environnementale, 59

Constitution, 1207

Criminalité, 9719

Défense, dépenses, 7671

Déficit, m. subsides (Abbott), 9926-30

Démocratie, 55-6, 58

Développement durable, 7435

Q.o., 3770-1

Discours du Trône, m. (Jackson), 55-9

Eau, ressources, 57

Eaux du Canada, exportation, interdiction, Loi—C-202, 16993

Eaux usées, traitement, 57

M. (Gilmour), 14300-1

Effet de serre, 14520

Environnement, 1206, 5170, 14520-2, 16728-30

Environnement, ministère, q.o., 2541

Environnement, protection, 56-7, 59, 5162, 5240-1, 7435, 17421-2

M. (Copps), 5170-1

Q.o., 14022

Espèces animales et végétales sauvages, 3777-8

Q.o., 9826

Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24, 5240-3

Essence, 14617-22, 16856-9, 16863-4

Q.o., 17090

Éthanol, 14622

Euthanasie, pétitions, 9071, 11067

Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification),

Loi—C-56, 7435-40, 8651, 8657-8, 8913-5

Fédéralisme, 4928

FMI, 12709-10

Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1204-8

Lincoln, Clifford—Suite

Grands Lacs, 2576-7, 13161

Grèves et conflits de travail, q.o., 5946

Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 9265-7

Jeunes, 2238-9

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5457-8

Johnson-Gagné, Reine, déc. art. 31, 4770

Jour de la Terre, déc. art. 31, 3385-6

Justice, m. subsides (Meredith), 2411

Katimavik, programme, 2239

Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14617-22, 16046-7, 16856-9, 16863-4

Marais, 5242

Montréal, Qué., 16988

Oiseaux, 5230-31

Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 3776-8, 5227-31, 5236

Ozone, couche, q.o., 17089

Parlement, 56

Pâtes et papiers, industrie

Déc. art. 31, 4199

M. (Caccia), 4162-3

Pelletier, Irénée, 1389-90

Pluviers, 3777

Procédure

Discours, 5170

Projet de loi émanant des députés, 14681

Questions et observations, période, 4930, 14595

Produits toxiques, 5170-1, 7221

Québec, 4928-30

M. (Chrétien, Jean), 16987-9

Sauvagine, gestion, Plan nord-américain, 5230, 5242

Sécurité sociale, régime, réforme, 56

M. (Axworthy, Lloyd), 824-5

M. (Axworthy, Lloyd), 6690-2

Semaine nationale de la conservation des espèces sauvages, déc. art. 31, 2850

Service jeunesse, 2238-40

Train à grande vitesse, m. (Laurin), 3007-8

Transfert, paiements, 1205

Unité canadienne

M. subsides (Manning), 4928-9

Pétition, 17637

Université Concordia, 9719-20

Vérificateur général, 1205

Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14519-23, 16728-30

Lindsay, Ont. Voir Binney and Smith (Canada), société;

Fanfares militaires—Kinsmen; Fleetwood Canada

Limited; Fleetwood Trailer; Postes, services—Boîte aux lettres

Lines, Douglas, affaire. Voir plutôt *Affaire Douglas Lines***L'innovation: La clé de l'économie moderne.** Voir Économie, croissance—Document**Lions de la Colombie-Britannique.** Voir Football—Coupe Grey**Lisgar—Marquette, circonscription**

Nom, changement, 2557-9

Lishman, Paula. Voir Femmes—Entrepreneures**Lister, Dr Joseph**

Chirurgie aseptique, fondateur, 6110

Liverpool, N.-É. Voir Fête des corsaires

Livingston Healthcare Services Inc. Voir Santé, services—
Produits médicaux

Livre blanc. Voir Défense, politique; Institutions financières;
Pension de vieillesse—Réforme; Ressources humaines—
Développement—Alberta

Livre gris. Voir Instaurer un climat financier sain

Livre orange. Voir Économie, croissance—Document
L'innovation: La clé de l'économie moderne

Livre rouge Pour la création d'emplois pour la relance
économique. Voir Libéral, Parti

Livre vert. Voir La sécurité sociale dans le Canada de demain

Livres. Voir TPS; Word on the Street—Foire du livre

Lobbyistes

Activités, contrôle, mesures, 3489, 3493, 3696, 3717, 4038, 5398,
12261, 12454

Boudria, position, 5540-1, 11946

Consommation, affaires commerciales et gestion
gouvernementale, Comité (3^e session de la 34^e législature),
rapport, 3489, 3582, 3721, 4033, 5397-9, 5503, 5505, 5530,
5533-4, 5538

Définition, 4075, 11725-6, 11728-30, 11950-1, 12000, 12023, 12126

Déontologie, code

Élaboration, 3489, 3582, 4033, 4046, 11924, 12020

Déc. art. 31, 2214-5

Texte réglementaire, statut, 5505, 5509, 5531-2, 5540, 12017

Déontologie, comité, création, 7248

Enregistrement, 3581-2, 4033, 4075, 12238

Catégories, exceptions, 11720-3, 11924-5, 11930, 11950, 11961,
12020-1, 12023-5, 12123, 12260, 12262

Projet de loi C-43, Lobbyistes, enregistrement, Loi et autres
lois en conséquence (modification), Loi

Allusions, 5395-9

Bloc québécois, rapport dissident, 11970-1

Comité, étude, 5399

Congrès du travail du Canada, position, 12138

Lobbyistes, pressions exercées, 11927, 11970, 14044

Déc. art. 31, 6214

Présentation, 5400

Registraire, nomination, 11738-40

États-Unis, 3721, 5537, 11958

Éthique, conseiller

Indépendance, 11929, 11962, 12016-9, 12134, 12238-9, 12241

Nomination, 11742-8, 11764-8, 11929-30, 11951, 11957,
12123-9, 12131, 12237, 12240, 12243, 12260-2, 12265

Rapport, 11959-61

À la Chambre, 11748-9, 11924, 11952, 11954, 12023-4,
12123-5, 12134

Rôle, 551, 5503, 5536, 7550, 11924, 11930, 11952, 11954, 12020
Q.o., 5581

Femmes, 2007-8

Gouvernement

Financement, 5539

Divulgarion, 11727, 11949-50

Processus décisionnel, liens, 3698

Historique, 3712

Honoraires

Conditionnels, interdiction, 5540, 6568-9, 11947, 12265

Contrôle, 5396

Divulgarion, 12262

Voir aussi Gouvernement, contrats, achats, etc.—Lobbyistes

Infractions, GRC, poursuites, amendes, 5504, 5536, 11925

Loi électorale du Canada, lien, 3697-8

Lobbyistes—Suite

Loi, réforme, 3695, 3721, 4032

Nombre, augmentation, 5506

Nouvelles règles, établissement, 3584, 4012

Politiciens retraités, 11734, 12262

Privatisation, rôle, réglementation, 3543-4

Projets de loi, présentation, 9, 605, 3511, 3513, 3984, 3986-8, 4008,
4012, 4035, 4043-5, 5355

Libéral, Parti, *Livre rouge*, 4010-1, 11999

Q.o., 1690, 1922, 2539, 3768, 4345, 5339, 6139

Renseignements, divulgation, 5503-6, 5508-9, 5531-3, 5538-41,
11726-8, 11732-4, 11924, 11930, 11945-6, 11950-1, 11954,
12020-1, 12023, 12126, 12131, 12238, 12242

Information, accès, Loi et Renseignements personnels,
protection, Loi, application, 5539-40

Rôle, 1626, 3593-4, 3695, 3698, 3717, 11972, 12019-20, 12237

Pères de la Confédération, Canada, formation, Ryerson,
Stanley, propos, 3712

Voir aussi Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto,

Ont.)—Aérogares 1 et 2; Conflits d'intérêts—Députés et

sénateurs, code d'éthique; Développement économique

régional; Fiducies familiales—Maintenance; Ginn Publishing—

Vente; Immigration—Politique; Impôt sur le revenu; Lait et

produits laitiers, industrie—Somatotrophine; Océans—

Gestion; Partis politiques; Québec—Souveraineté—États—

Unis; Sénateurs et sénatrices; Tabac et cigarettes—Taxes—

Réduction—MATRAC; Télévision—Transmission directe

par satellite—CRTC

Lobbyistes, enregistrement, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43. Ministre de l'Industrie (Manley)

1^{re} l., 5400

2^e l., appel, renvoi immédiat au Comité de l'industrie, m.
(Manley), 5503-10, 5528-41, adoptée, 5541

Rapport, 10574

Étape du rapport, 11719-50, 11762-9, 11784-92

Adoption sur vote par appel nominal, 11792

M. d'am.

(Bellehumeur), 11741, rejetées sur vote par appel nominal,
11790-1

(Epp), 11720, 11724-5, 11737, 11741

Adoptées sur vote par appel nominal, 11787-9

Rejetées sur vote par appel nominal, 11784-92

(Manley), 11724-5, 11741, adoptées, 11737

Sur vote par appel nominal, 11786-7, 11791-2

2^e l., adoption sur vote par appel nominal, 11792

3^e l., 11923-30, 11945-63, 12015-25, 12121-39, 12237-44, 12260-5

Adoption sur vote par appel nominal, 12327-8

S.r. (Chap. 12, L.C. 1995), 13938

Voir aussi Lobbyistes—Enregistrement—Projet de loi C-43

Lock-out. Voir Hockey—Ligue nationale; Q.N.S. & L.—
Sept-Îles, Qué.

Lockyer, John. Voir Jeux olympiques d'hiver de 1994,
Lillehammer, Norvège

Logement. Voir Autochtones

Logement des membres des Forces canadiennes, document.

Voir Forces canadiennes—Membres—Familles—

Logement

Logements, remise en état, Programme d'aide (PAREL)

Admissibilité, 1451-2

Amélioration, 242

Financement, 242, 1436, 1438-9, 2087, 2245, 3078, 3080

Q.o., 570, 3236

Lacunes, répercussions, 3074

Logements, remise en état, Programme d'aide...—Suite

- Parti réformiste du Canada, position, 2248
- Québec, 1440, 1450-1
- Rétablissement, 10, 223, 242, 1447-8, 1450, 1456, 2638
- Budget, 22 février 1994, mesures, 1710, 2105-6, 16296
- Q.o., 1721, 1801-2
- Q.o., 390, 5157

Logements sociaux et coopératifs

- Abordabilité et choix toujours, programme, 16291
- Rétablissement, déc. art. 31, 13000
- Aide directe, 3074
- Q.o., 2792
- Assistance publique du Canada, Régime, financement, Coalition canadienne pour le logement, position, 3074
- Besoin, statistiques, 1876, 2089, 16183-4
- Budget, 22 février 1994, mesures, 1878, 2089
- Centre canadien du partenariat public-privé dans l'habitation de la SCHL, rôle, 16296
- Chevauchements, élimination, 1166, 16206
- Comité des droits économiques, sociaux et culturels de l'ONU, rapport, 1435
- Comparaison avec d'autres pays, 563, 1448, 3077
- Institut national de recherche sociale, statistiques, 3073
- Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, recommandations, 1448
- Consultations, 1878
- Coût, 1444-5
- Emploi, création, relation, 1436-7, 1443, 1447, 1454, 1458, 2635-6, 16184
- Financement, 813, 878, 1438-9, 1444-5, 1450, 1453-8, 1716, 1861, 2636-7, 10283
- Q.o., 792, 1690-1, 1858, 2792, 4991-2, 5157
- Réduction, 3073, 10440, 10459, 10537, 10598-9, 11427, 11580, 17717
- Parti réformiste du Canada, position, déc. art. 31, 8341
- Q.o., 10329, 13238
- Rétablissement, 697, 1737-8
- Pétitions, 1729-30, 2226, 2979

FRAPRU

- Manifestation, 1878
- Position, 1453

Gouvernement

- Engagements, 1875-8, 3072, 3079-80, 3197
- Q.o., 1801-2, 1858
- Position, 244-5, 563, 1436, 1438
- Déc. art. 31, 7724
- Rôle, 16283-4, 16287, 16295-6
- Gouvernement conservateur précédent, position, 1456
- Loyers, augmentation, 1436, 1441, 1459, 1877, 3073, 9294, 10276
- Déc. art. 31, 9272
- Montréal, Qué., Est, région, pétition, 160
- Pétitions, 160, 392, 577, 1243, 2365, 10010
- Q.o., 792, 4992, 7935, 10077-8
- Martin, Paul, propos, 3079
- Minorités visibles, droit, protection, 1458
- Mises en chantier
- Nombre, 1445-6
- Prévisions, 1439
- Québec, 1441
- Montréal, Qué., 1821-2
- Creosom, programme, 3075
- «Résolution Montréal», programme, gouvernement, financement, q.o., 3708
- Voir aussi sous le titre susmentionné Loyers*
- Nombre, 10274
- Nord canadien, financement, 13406

Logements sociaux et coopératifs—Suite

- Programmes, établissement, 563-4, 628, 2050, 3054
- M. (Gagnon, Christiane), 3073-81
- Radiation du *Feuilleton*, 3081
- M. subsides (Guay), 1435-59
- Pétition, 1649-50
- Q.o., 570, 1425-6
- Provinces, partenariat, 1457, 3081
- Québec, 863
- Administration, transfert, 3074-5
- Entente, 3073
- Q.o., 570, 5896
- Financement, 1435, 1438, 1440-1, 1447-9, 3075-7, 9860-1, 16181-3, 16201
- Q.o., 9781-2, 16326
- Voir aussi sous le titre susmentionné Mises en chantier*
- Québec, Qué., situation, 1446-7
- Déc. art. 31, 713, 987
- SCHL
- Efficiencé, augmentation, 3076, 3078-9
- Financement, 1451, 16181, 16183, 16206
- Marchés locatifs, études, 1439
- Voir aussi sous le titre susmentionné—Centre canadien du partenariat*
- Shawinigan, Qué., q.o., 792
- Stratégie, q.o., 5430
- Valleyfield, Qué., 813
- Verdun—Saint-Paul, circonscription, pétition, 7236
- Voir aussi Autochtones; Handicapés et invalides; Personnes âgées; Santé—Population*

Loi 101. Voir Autochtones—Langues—Québec—Protection; Québec**Loi corrective de 1994—C-40. Ministre de la Justice (Rock)**

- 1^{re} l., 5162
- 2^e l., adoption, 5596
- Comité plénier, rapport, 5596
- Étape du rapport, adoption, 5597
- 3^e l., adoption, 5597
- S.r., (Chap. 26, L.C., 1994), 5782
- Voir aussi Lois du Canada—Modifications—Projet de loi C-40*

Loi électorale du Canada

- Modification. *Voir Députés—Rôle*
- Voir aussi Lobbyistes*

Loi électorale du Canada (modification: dépenses d'élection), Loi—C-267. White, Ted

- 1^{re} l., 5947
- Voir aussi Élections, dépenses—Remboursement—Suppression, projet de loi C-267*

Loi électorale du Canada (modification: enregistrement des partis politiques), Loi—C-229. Assadourian

- 1^{re} l., 2581
- 2^e l., 6241-9, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 6249
- Voir aussi Élections—Partis politiques, enregistrement—Projet de loi C-229*

Loi électorale du Canada (modification: enregistrement des partis politiques), Loi—C-320. Terrana

- 1^{re} l., 11533
- Voir aussi Élections—Partis politiques, enregistrement—Projet de loi—C-320*

Loi électorale du Canada (modification: remboursement des dépenses d'élection), Loi—C-319. McClelland, Ian

- 1^{re} l., 11255

Loi électorale du Canada (modification:—Suite)

2^e l., 12701-9, renvoi au Comité de la procédure et des affaires de la Chambre, 12746

Adoption sur vote par appel nominal, 12745-6

Rapport, 17635

Voir aussi Élections, dépenses—Remboursement—Admissibilité, critères—Projet de loi C-319

Loi électorale du Canada (modification: révision des bulletins de présentation), Loi—C-252. Wappel

1^{re} l., 4527

Voir aussi Élections—Candidats, bulletins de présentation, révision, projet de loi C-229

Lois du Canada**Modifications**

Pétitions, 13056

Projet de loi C-40, Loi corrective de 1994, présentation, 5162

Propositions visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet par caducité ou autrement, document, dépôt, 3105

Rédaction, langue commune, usage, projet de loi C-268, Langue commune, usage, Loi, présentation, 5947-8

S'appliquant aux particuliers, application au gouvernement, 187
Simplification, 3287

Versions anglaise et française, concordance, 3320, 14690-1

Voir aussi Autochtones—Autonomie gouvernementale et Revendications territoriales, règlement—Yukon, Territoire; Dénés—Et Métis; Enfants—ONU

London Family Court Clinic. Voir Jeunes contrevenants—
Âge de responsabilité**London Investment and Education Council. Voir**
Apprentissage et formation, programmes**London—Middlesex, circonscription. Voir Enfants—**
Pauvreté—Élimination d'ici l'an 2000; Espèces animales et végétales sauvages; Expositions et foires; Réfugiés**London, Ont. Voir Apprentissage et formation,**
programmes—London Investment and Education Council; Immigrants—Intégration; Institut de technologie de la fabrication de produits; Petites entreprises—Assistance et Technologie de pointe; Téléphone, service; Temple canadien de la renommée médicale—Création; VIA Rail**London—St. Thomas, Ont. Voir Dette publique—**
Réduction—Dons—Chambre immobilière**Loney, John (L—Edmonton—Nord)**

Alberta, q.o., 13920

Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 15746-9

Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15688-90

Économie, croissance, déc. art. 31, 1421

Environnement, déc. art. 31, 4816

Femmes, déc. art. 31, 15476-7

Forêts, déc. art. 31, 7684

Hydrocarbures, Loi fédérale (modification), Loi—C-25, 4084-6, 6075-6

Immigration, q.o., 4949, 5520

Impôt sur le revenu, 15746-7

Infrastructure, Programme, q.o., 6089

Kang, Juliette, déc. art. 31, 7503

Libéral, parti, déc. art. 31, 5208, 5425

Loney, John—Suite

Norman Wells, T. N.—O, champ pétrolière, projet, 4084-6, 6075-6

Paproski, l'hon. Steve, 110

Semaine de l'arbre et des forêts, déc. art. 31, 3947

Ukraine, déc. art. 31, 8289

Waterton Glacier, parc international de la paix, déc. art. 31, 17574

Long Point, Ont. Voir Monarque—Réserves**Longlac, Ont.**

Centre scolaire et communautaire de langue française, construction, déc. art. 31, 6435

Longo-Barda. Voir NCSM Fredericton—Voilier britannique**Longueuil, circonscription**

Limites, modification, 2942

Lord, Denis. Voir Jeux paralympiques d'hiver de 1994,
Lillehammer, Norvège**Lord Strathcona Horse Regiment. Voir Forces canadiennes****Lori, Chris. Voir Jeux olympiques d'hiver de 1994,**
Lillehammer, Norvège**Lortie, Denis**

Libération, 9191

Los Angeles, É.-U.

Séisme, déc. art. 31, 17-8, 97

Voir aussi Dupuy—Allusions à Dupuy—Voyages

Lotbinière, circonscription

Description, 913

Limites, modification, 2730-1, 2941

Loteries

Gains, imposition, 694, 729, 1788, 8361, 8966

Q.o., 8827

Nationale, dette publique, réduction, mesure, suggestion, 694

Loubier, Yvan (BQ—Saint-Hyacinthe—Bagot)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 5251

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3534-7, 5366-9, 6277-81

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), 4589

Aéroports, 6280

Agriculteurs, 3628, 3630

Agriculture, m. subsides (Marchand), 3620-1, 3627-31

Agroalimentaire, industrie, 3628

Aide étrangère, 10119-20, 10728-9

ALENA, 3195

Anciens combattants, pensions et allocations, 13298-9

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1037-41, 1043-4, 1135

Assistance publique du Canada, Régime, 1039, 4442

Assurance-chômage, Compte, 8319

Q.o., 17233-4, 17275-6

Assurance-chômage, régime, 142, 1735, 2604, 3196-7, 4478-80, 4589, 4675-7, 10103, 10116, 10727, 13293-4, 17681

Q.o., 8173-4, 8431-2, 10712-3, 12413

Assurance-dépôts, 16769

Assurance-vie, régimes, 1715

Bases militaires, 10120

Blé, 3629, 3631

Bloc québécois, 142, 1207-8

Bois d'oeuvre, q.o., 5209-10

Loubier, Yvan—Suite

Budget, 8318
 M. (Gagliano), 8318-24, 8327, 8354, 8356, 8359-60, 8493-4, 8505
 M. (Gagliano), 17680-4
 M. (Martin, Paul), 695-9, 733
 M. subsides (Williams), 7154-9
 Q.o., 643, 1305-6, 8825-6, 9901
 Budget, 22 février 1994
 M. (Martin, Paul), 1714-6, 1730-9
 M. subsides (Speaker), 2199
 Budget, 27 février 1995, 10726-7
 M. (Martin, Paul), 10103-4, 10115-21
 Q.o., 9901
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4432-5, 4442-3, 4448-9, 4460, 4478-80, 4675-8
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11260-6, 11274, 11276, 12850, 13065-7, 13072-4, 13222-4, 13261-2, 13293-9
 Canadien National, 11703
 Céréales, 1142, 3629, 13066
 Chambre des communes, 1730
 Cheminots, 11264
 Chevauchements, 696, 7156, 8320, 10104, 10116, 10118, 10727
 Q.o., 4271-2, 5941
 Chômage, 1139, 9572, 10117
 Q.o., 3994-5
 Collèges militaires, 1738
 Commerce international, q.o., 1385
 Commerce interprovincial, q.o., 5514
 Compétitivité, 697, 1141
 Q.o., 5941
 Constitution, 1207
 Constitution, Accord du lac Meech (1987), 8836-7
 Défense, dépenses, 1738, 7156, 8320-1, 9573-4, 10120
 Défense, industrie, 1738
 Défense nationale, ministère, 8321, 17684
 Déficit, 695-6, 699, 1139, 1714-5, 1731-2, 3198, 4929, 7154-5, 7156, 10103, 10115, 10727, 17680-2
 M. subsides (Grubel), 9571-5
 Q.o., 1101, 1722, 1857, 1917, 2852, 4655, 6851, 8173, 8825-6, 9144
 Dette publique, 695, 1733, 8318, 10116, 10120-1, 10729
 Q.o., 9058, 15767
 Développement économique régional, m. subsides (Crête), 4745
 Développement international, 1738
 Discours du Trône, m. (Jackson), 49-50, 122, 141-6, 500-1, 503
 Économie, croissance, 8505, 11276
 Économie parallèle, m. (Szabo), 12819-21
 Économie, politique, 1139
 Économie, q.o., 13807-8
 Éducation, 11262-3
 Élections, réforme, 11262-3
 Emploi, création, 1140, 1715-6, 1736, 10116-7, 10727
 M. subsides (Lalonde), 2603-4
 Q.o., 3047, 3994, 13721-2, 13807-8
 Employabilité, développement, programmes, 3197
 Enseignement postsecondaire, 13222-4
 Entreprises, 7158, 10103, 10117
 Essence, 10120
 Familles, 13294
 Fédéralisme, 4923
 Femmes, 13294-5
 Fiducies familiales, 698-9, 1715, 1735-6, 1739, 4588-9, 4677, 7157, 8321, 8327, 9573-4, 10103-4, 10118, 10728, 10941, 11702
 Q.o., 21, 384, 643, 995, 1611, 4655, 6899
 Finances, 7157-9, 9664-5

Loubier, Yvan—Suite

Finances, Comité, 4702, 8788-9, 12850
 M. (Silve), 5739-41, 5743
 Fiscalité, 143-4, 695, 698, 1140-1, 1715, 1731, 1733-5, 8322-3, 8327, 8359-60, 9571, 10727-8, 11702
 Q.o., 231, 1611, 6332, 6899, 6982-3, 7181, 8880, 8936, 9198, 9901, 12110
 Fiscalité, réforme, 1172, 5740, 11703-4, 11706, 11771
 Q.o., 21, 1502
 Fonction publique, 4434, 4677, 10118-9
 GATT, 144, 501, 3195, 3629-31
 Gouvernement, 4434, 4443
 Gouvernement, dépenses, 144-5, 503, 695, 698-9, 1041, 1139-40, 1716, 1731-3, 2604, 8493-4, 10726-7
 M. subsides (Crête), 1172, 1207-8
 Q.o., 1917, 2621, 2852, 2976-7, 4272, 5893-4, 6332, 6773-4, 6851
 Gouvernement, emprunts, 11704-6
 Q.o., 2620-1, 11678-9
 Gouvernement, programmes, 696
 Gouvernement, recettes, 1733-4
 Q.o., 1721
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 10103, 10119, 10728, 13066-7, 13073-4, 13297-8
 Habitation, 1142
 Hibernia, 7156, 8320
 Impôt sur le revenu, 697-8, 1715, 1734, 6280, 7157, 8319, 8321-2, 8327, 8494, 10103-4, 10117-8, 10727-8, 11265, 11703-4, 17682-4
 M. subsides, 9663-7
 Q.o., 231, 384, 995, 1611, 4203, 9058, 9144, 10467-8, 12110, 17582
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1139-42, 3195-9
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 11701-7, 11771
 Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue entre le Canada et la République argentine et protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications connexes, Loi—S-2, 3314-7, 4571-3, 4587-90
 Inflation, q.o., 2667
 Infrastructure, Programme, 1730, 2603-4, 3197
 Innu, 625
 Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 16765-9
 Intérêt, taux, 695-6, 2199, 2604, 8505
 Q.o., 4389, 9198, 12286, 16321-2
 Investissements, 696
 Irving Whale, pétrolier, 8854
 Lait et produits laitiers, industrie, 3629, 10104, 10119, 10728, 10731-2
 Logements sociaux et coopératifs, 697, 1716, 1737-8, 3197
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 122, 625, 2604
 Médicaments et produits pharmaceutiques, q.o., 3702-3
 Montréal, Qué., q.o., 718
 Opposition, partis, 49-50
 Organisation mondiale du commerce, q.o., 14922
 Partis politiques, 6277, 6280
 Pauvreté, 8323-4, 13294
 Pension de vieillesse, 10120
 Q.o., 10189, 10268, 10384, 17385

Loubier, Yvan—Suite

- Pensions, régimes, 17681
 Q.o., 6138
 Péréquation, paiements, 625, 1038, 1040, 1043-4, 1141-2
 Petites entreprises, 8320
 Q.o., 1182
 Politique monétaire, 143, 698, 1140, 1142, 1736, 3196
 Q.o., 2737, 11187, 12286
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10726-32, 10941, 10966-7
 Procédure
 Débat, m., 1713, 10104
 Projets de loi émanant du gouvernement, 4435, 11266, 13267
 Questions et observations, période, 11274
 Programmes à frais partagés, 1039
 Programmes établis, financement, 1038, 3197
 Programmes sociaux, 142-3, 697, 1140, 1731, 1737, 8318-9, 10103, 17684
 M. subsides (Bouchard), 12040-1
 Q.o., 9528-9, 13321-2, 17708
 Proulx, Jacques, 3627
 Québec, 4929, 7157-9, 8493, 10730-1
 Q.o., 10832
 Québec, référendum, 10115-6
 M. subsides (Duceppe), 8836-7
 Q.o., 14611-2, 15767
 Récession, 3199
 Recherche et développement, 696, 1041, 1737
 REER, 697, 8319
 Q.o., 231, 1502, 6138, 6332, 6899, 7181-2, 7316, 8936
 Régions rurales, 1135
 Relations fédérales-provinciales, q.o., 5514
 Riel, Louis David, 11263
 Santé, soins, régime, 143, 145-6, 697
 Q.o., 3232
 Sécurité sociale, régime, réforme, 1715-6, 11263-4
 M. (Axworthy, Lloyd), 625
 Stabilisation fiscale, Programme, q.o., 15524-5
 Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, q.o., 3232
 Tabac et cigarettes, 5251
 Toronto, Ont. q.o., 718
 TPS, 5739-41
 Q.o., 2355, 2435, 4695, 4860, 5574-5, 5657, 6038-9, 6217, 8344, 9650-1
 Transfert, paiements, 144, 697, 1037-9, 10103, 10115-6, 10727, 11261-5, 11704, 13223, 13295-7
 Q.o., 3232, 3275, 9602-3, 9650-1, 10146, 10898, 11343, 12840-1, 16027-8, 17499
 Transports ferroviaires, m. subsides (Guimond), 7828
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4923, 4929-30

Louisiana Pacific

- Manitoba, plan d'exploitation forestière, évaluation
 environnementale, q.o., 16837

Louisiane. Voir Québec—Séparation**Louks Fairclough, Ellen. Voir Ordre du Canada—Basmajian****Louvicourt, mine de cuivre**

- Déc. art. 31, 3153, 12589

Lower Churchill Development Corporation Limited

- Rapports annuels, dépôt
 1992, 2180
 1993, 6815
 1994, 15348

Loyalistes

- Arrivée au Canada, 597, 11599-600, 11603

Lubavitch, mouvement hassidique. Voir plutôt Mouvement hassidique de Lubavitch**Lucky Ones: Allied Airmen and Buchenwald. Voir Anciens combattants—Carter-Edwards, Ed****Lucy Maud Montgomery. Voir Îles-de-la-Madeleine, Qué.; MIL Davie—Traversier des Îles-de-la-Madeleine****Lund, Ty. Voir Environnement—Alberta, accords fédéraux-provinciaux****Lunenburg, N.-É.**

- Patrimoine mondial, site, déc. art. 31, 17701

Lupus. Voir Mois national de sensibilisation au lupus**Luzerne. Voir Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau—Abolition****Lynch, Terry**

- Conseil scolaire du comté de Wellington, directeur de l'éducation, hommage, déc. art. 31, 6031

Lynden, Ont. Voir Banque Royale du Canada**Lynes, Sandra. Voir Jeux paralympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège Laumann,****Lynx d'Ottawa, Ont. Voir Baseball****M****Maastricht, Traité. Voir Union européenne****MacAulay, l'hon. Lawrence (L—Cardigan; secrétaire d'État**

- (Anciens combattants); secrétaire d'État (Anciens combattants)(Agence de promotion économique du Canada atlantique) à compter du 25 janvier 1996)
 Anciens combattants, autochtones, q.o., 4827
 Anciens combattants, ministère, budget, 2
 Q.F., 7042
 Anciens combattants, pensions et allocations
 Demandes, traitement, 9436-8
 Maintien, 2062
 Assurance-chômage, régime, cotisations, 2062
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2062-4
 Bureau de services juridiques des pensions, Anciens combattants, ministère, intégration, 9438
 Commission canadienne des pensions, Cormier, René, q.o., 9608
 Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1995—C-105, 15253
 Défense nationale, ministère, sous-ministres, bureau, q.o., 6217-8
 Guerre mondiale (1939-1945)
 Campagne d'Italie, déclaration, 3915
Le Canada se souvient, programme commémoratif, déclaration, 16867
 Handicapés et invalides, intégration, 2062
 Hôpitaux pour anciens combattants
 Coût, 2064
 Provinces, compétence, transfert, 2064
 Île-du-Prince-Édouard, raccordement permanent, m. (Dingwall), 1352-4
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9455
 Jour du Souvenir, 11 novembre, déclaration, 16443
 Procédure, questions et observations, période, 2063
 Programmes sociaux, déficit et dette publique, relation, 2064
 Tribunal d'appel des anciens combattants, Commission canadienne des pensions, fusion, 9438
 Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67, 9114, 9436-8

Macdonald, Commission. Voir plutôt Commission royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada

MacDonald, Elmer

Temple de la renommée agricole des provinces de l'Atlantique, intronisation, déc. art. 31, 7364

Macdonald, sir John A.

Circonscriptions dont il fut le représentant à la Chambre des communes, 8755, 8787-8, 9237
National Policy, établissement, 6173

MacDonald, Ron (L—Dartmouth)

Agence de promotion économique du Canada atlantique, q.o., 2793

Aliments, m. (Pagtakhan), 4301-2

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1122-6

Assistance sociale, 866

Bases militaires, 1509

Q.o., 1800, 4277-8, 15292-3

Bosnie-Herzégovine, 289-90, 314, 339-40, 342

Déc. art. 31, 987, 3829

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2101

Budget, 27 février 1995, 10291-3

Budget, m. (Martin, Paul), 753-4, 760-1, 765

Canadien National, q.o., 6516

Cocaïne, 3221

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6822-4, 13966

Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 14112-5

Crack, 3219

Criminalité, 6822, 15270-2

Défense, dépenses, 1492-5, 1511, 1518

Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1492-6, 1508-9, 1511, 1518

Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16605

Défense, politique, 409, 411-3

Déficit, 753

Délégations interparlementaires, 1108

Députés, 982-3, 1004

Dettes publiques, 1125

Discours du Trône, m. (Jackson), 498-9

Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 3213, 3217-21, 3241-2

Élections, dépenses, 12706-8

Emploi, équité, Loi—C-64, 15164-6, 15313-6

Environnement, déc. art. 31, 8932

Équité salariale, déc. art. 31, 294

Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17161, 17178-9, 17181

Femmes

Déc. art. 31, 15475

M. subsides (Gagnon, Christiane), 10593-6

Fiscalité, 867

Fiscalité, réforme, 761, 15497-8

M. subsides (Silye), 3849

Fonction publique, 15314

M., 15672-4

Forces canadiennes, 1495

Garde côtière, déc. art. 31, 10071-2

Gouvernement, dépenses, 3849, 15497-8

Hélicoptères, 1509

Q.o., 3954

Île-du-Prince-Édouard, déc. art. 31, 16662

MacDonald, Ron—Suite

Immigration, 2101

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9994-6

Jour du Souvenir, Loi—C-251, 4305, 6886-7

Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 8629-30

Justice, 6824, 13966

Loi électorale du Canada (modification: remboursement des dépenses d'élection), Loi—C-319, 12706-8

Manning, 3849

McKinnon, caporal Neil, déc. art. 31, 11479

Minorités visibles, 15165-6

Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 408-13

Mois de l'histoire des Noirs, déc. art. 31, 10142

Morue du Nord, q.o., 2932

Noirs, 6823

Déc. art. 31, 2848-9

Q.o., 3446

Océans, Loi—C-98, 15141-3

Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 13600

Paix et sécurité mondiales, 411

M. (Ouellet), 289-90, 314, 339-40, 342

Pêches de l'Atlantique, q.o., 5821

Pêches et océans, Comité, 2980, 9333-4

Pêches, q.o., 4658-9

Péréquation, 7119, 7121

Péréquation, paiements, 1122-3

Petites entreprises, 10594

Politique sociale, 7118-9

Port de Halifax, 753-4

Déc. art. 31, 713, 2286

Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10291-4

Procédure

Langage antiparlementaire, 13966

Votes par appel nominal, 13655

Programmes établis, financement, 1123-6

Programmes sociaux, 865-8, 7120-1

Projets de loi publics, 1003

Prostitution, 9995-6

Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 13716, 16662, 16899

Proxénétisme, 6823-4

Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 982-3, 985, 1002-4, 1018

Santé, soins, régime, 1125-6

Satellites, q.o., 3280

Saumon du Pacifique, q.o., 12069-70

Sécurité sociale, régime, réforme

M. (Axworthy, Lloyd), 865-8, 876

M. (Axworthy, Lloyd), 7118-22

Société canadienne de la Croix rouge

Déc. art. 31, 1496

Q.o., 5309

Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90, 15497-8

Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 15270-2

Thon, q.o., 6222

Tourisme, industrie, 499

Transfert, paiements, 1124-5, 10293

Transports ferroviaires, 753-4

Déc. art. 31, 10894

Turbot, q.o., 10269

Ultramar Canada, q.o., 4779, 7101

Votes, 1003, 1018

Macédoine

- Reconnaissance officielle, Canada, position
- Déc. art. 31, 1180, 9054, 14760
- Pétition, 14415
- Skopje, République, reconnaissance
- Pétition, 2707
- Union européenne, position, déc. art. 31, 3325

Machinerie agricole. Voir GATT**Mackenzie, baie.** Voir Scott Maritimes Limited—Effluents—Traitement, système**Mackenzie, Edna.** Voir Députés—Bureaux**MacKenzie Institute, Calgary, Alb.** Voir Jeunes contrevenants—Crimes avec violence—Augmentation**MacKenzie, major-général Lewis.** Voir Bosnie-Herzégovine; Croatie—ONU**MacLaren, l'hon. Roy** (L—Etobicoke—Nord; ministre du Commerce international; démission à titre de député et ministre le 24 janvier 1996)

ACDI, intérêts commerciaux, 2276

ALENA

- Chili, q.o., 8482, 8637, 8942, 14457-8
- Concurrence, 2274
- Dumping, 2274
- Q.o., 10956
- Texte, q.o., 103

Allusion à MacLaren. Voir Commerce international—États-Unis—Canada—Négociations

Aluminium, industrie

- Afrique du Sud, q.o., 1305, 2622-3
- Communauté des États indépendants, q.o., 2178
- Difficultés, q.o., 2624

Arts et culture, politique, q.o., 12796

Bière

- Exportations, q.o., 1187, 1920
- Prix, q.o., 1070, 1187, 1920

Blé, dur, q.o., 3235-6, 3333, 3335, 3391, 3395

Bois d'oeuvre, exportations, q.o., 1104, 4581, 5209-10, 5342, 6336, 9151

Briquets en plastique jetables, importation, q.o., 5582

Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, fonds, gaspillage, q.o., 1306

Céréales, exportations, q.o., 4584-5

CMT, chaîne de musique country, licence, q.o., 9827

Commerce international

- Accords, 2275
- Amérique latine—Canada, 2274
- Q.o., 9280
- Asie-Pacifique—Canada, 2274
- Chine—Canada
- Q.F., 9565
- Q.o., 7635

Emploi, création, 2272-3

États-Unis—Canada, q.o., 298, 1104-5, 2127-8, 3956-7, 5727-8, 9279, 13724-5, 14317-8

États-Unis—Japon, q.o., 1385

Europe—Amérique du Nord, q.o., 13532-3

Europe—Canada, 2273

Israël—Canada, q.o., 16067-8

Moyen-Orient, q.o., 14818

Politique, 2273-5, 7321-2

Déclaration, 9244-6

Commerce international, ministère, secteur privé, 2276

Compétitivité, augmentation, q.o., 12842-3

MacLaren, l'hon. Roy—Suite

Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 11995

Crème glacée, États-Unis, q.o., 9605-6, 9778

Cuba, États-Unis, q.o., 11758

Développement international, aide, 2275-6

Droits de la personne, Canada, position, q.o., 14457-8

Économie

Mondialisation, 2273

Nouvel ordre économique mondial, 2273

Économie, croissance, exportations, 2273, 2275

États-Unis, taxe, q.o., 9328, 15972

Exportation, secteur

Détérioration, q.o., 1386

Expansion, 2275

Exportations, q.o., 17442-3

Réglementation, 2275

Film, industrie, distribution, q.o., 14227

Fourrure, industrie, pièges à palette, q.o., 12722

GATT

Agriculture, 7319-20

Canada, bénéfiques, 7319-20

Clause sociale, q.o., 8482

Différends, 7319

Droits de douane, 7319

Entrée en vigueur, 7318-9

Marchés, accès, 7319-20

Mise en oeuvre, 7320-1

Négociations, q.F., 2493

Propriété intellectuelle, 7319

Subventions, 7319

Gestion de l'offre, protection, q.o., 8347

Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 9635, 9765

Industrie à valeur ajoutée, 2273

Investissements étrangers, encouragement, 2275

Lait et produits laitiers, industrie, États-Unis, q.o., 9605-6

Organisation mondiale du commerce

Création, 7318, 7321

Membres, 2274

Rôle, 7320

Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7144, 7318-22, 8383, 8390

Paix et sécurité mondiales, commerce, 2272-3

Petites entreprises, assistance, 2274-6

Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, création, m. (Ouellet), 2272-6

Pomme, États-Unis, q.o., 3391

Productivité, climat, 2273

Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10987-8

Sucre, États-Unis, q.o., 11064, 14317-8

Technologie de pointe, industries, 2273

Transports ferroviaires, conflit de travail, 10987-8

Q.o., 10903, 10950, 10956

Volaille, États-Unis, q.o., 9605-6

Yaourt, États-Unis, q.o., 9605-6, 9778

MacLean, David. Voir Fiscalité—Fardeau—Compétitivité**Maclean Hunter Ltd.**

Rogers Communications Inc., acquisition

Câblodistribution, monopole, q.o., 2221

CRTC, audiences publiques, 2578

Q.o., 2221

Déc. art. 31, 2038, 2477

Directeur des enquêtes et recherches, étude, 2578

Information, superautoroute, répercussions, q.o., 2221

MacLean, Suzanne

Traversée du Canada à bicyclette pour les dons d'organes, déc.
art. 31, 7223-4

MacLellan, Russell (L—Cap-Breton—The Sydneys; secrétaire
parlementaire du ministre de la Justice et procureur
général du Canada du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)

Agressions sexuelles, 11567-8

Q.F., 9252

Q.o., 3706-7

Armes à feu, 4380, 6549-50, 9364-5, 10225, 14307

Déc. art. 31, 8033

Q.F., 8212, 10671, 11354-5, 12259, 13684

Q.o., 2744, 2976, 5432-3, 6444, 8345, 10474, 12291

Armes à feu, Loi—C-68, 11547-9, 13574-5, 13580-1, 13602-4,
13621-2, 13709-11

Association des Métis de la Saskatchewan, q.F., 9117

Assurance-chômage, régime, 4381

Autochtones, 606

Avocats, services, q.F., 9208

Cartes à échanger, 1628-9

Code criminel (modification: aide au suicide), Loi—C-215,
5973-5

Code criminel (modification: détermination de la peine) et
autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5913-7, 13762-4,
13778-9

Code criminel (modification: imitations d'armes à feu, vol,
importation ou vente illégale d'armes à feu), Loi—C-260,
14746-8

Code criminel (modification: propagande haineuse: groupe
d'âge), Loi—C-214, 2319-21

Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification:
force nécessaire), Loi—C-8, 1330-3, 3320-1

Commission du droit du Canada, Loi—C-106, 15583-4

Criminalité, 607, 2415-7, 4240, 5914, 6408-9

M. subsides (Breitkreuz, Garry), 16675-7

Criminels dangereux, 6408-9

M. (Meredith), 17658-9

Déficit, 606

Députés, 1629-30

Dettes publiques, 606

Discours du Trône, m. (Jackson), 606-7

Droits et libertés, Charte canadienne, m. (McClelland, Ian),
6543-4

Effet de serre, 11568-9

Enfants, 4240

Euthanasie, 5973-5, 17621

Gouvernement, 606

Grands-parents, droits, q.o., 17631

Harcèlement criminel, q.o., 15404-5

Homosexuels et lesbiennes, 5916

Impôt sur le revenu, modifications relatives, révision, Loi—
C-15, 3292, 3294

Inde—Canada, relations, q.F., 13815

Information, accès, 11922

M. (Mills, Bob), 7964-5

Jeunes, 606

Jeunes contrevenants, 1628-9, 2416-7

M. subsides (Forseth), 4238-43, 4252

Q.F., 12446-7

Q.o., 7632

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
Loi—C-37, 9453, 9455-6, 9460

Journée du droit au Canada, déc. art. 31, 3040

Journée nationale de commémoration et d'action contre la
violence faite aux femmes, déc. art. 31, 8876

MacLellan, Russell—Suite

Justice, 2415, 5914-6, 6525-8, 13762-4, 13778-9, 16676

M. subsides (Meredith), 2414-8

Q.o., 1237, 6439, 6564, 6985, 7633, 7984-5, 15405

Justice, ministère, q.o., 13048, 13372, 15402

Lait et produits laitiers, industrie, pétition, 17092

Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42, 6525-8

Libérations conditionnelles, 5914-5, 5917

M. (Beaumier), 6408-9

Q.o., 10952

Loi corrective de 1994—C-40, 5596-7

Miles, Johnny, déc. art. 31, 15917-8

Orientation sexuelle, discrimination, 2963, 10504

Q.o., 5428-9

Pêches, 1332-3, 3321

Pêches de l'Atlantique, 606

Peine capitale, m. (White, Ted), 14673-4

Pénitenciers, 1331, 2414, 3321

Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1628-31

Phoques, pétition, 8351

Police, 1330-2, 3320-1

Procédure, projets de loi émanant du gouvernement, 3294, 5596,
6525, 13580, 13769

Produits dangereux, 7675

Propagande haineuse, 2319-21

Prostitution, 4240-1

Rodriguez, Sue, 5973

Sécurité publique, 607

Sécurité sociale, régime, réforme, 606

Transport maritime, sûreté, Loi—C-38, 7673-5

Violence, 9985-6

MacMillan Bloedel Ltd.

Scott Paper Limited, contrat, annulation, déc. art. 31, 2170

Subventions depuis 1950, q.F., 14546

Madame au foyer, revue

Forces canadiennes, publicité, q.o., 15644

Madawaska—Victoria, circonscription

Économie, 14

MADD Canada. Voir Mothers Against Drinking and Driving**Maddison, Sidne**

Infirmière au Rwanda, hommages, déc. art. 31, 6329

Madraswalla, Taher S.

Paix, mission, déc. art. 31, 13318

Magasins

Cartes de crédit. *Voir plutôt* Cartes de crédit

Magazines. Voir plutôt Périodiques**MagCan**

Gouvernement fédéral, intervention, 6170

Magna International

Aurora, Ont., développement, projet, déc. art. 31, 487-8

Subventions, 7172

Mahendra Gupta. Voir Racisme et discrimination**Maheu, Shirley** (L—Saint-Laurent—Cartierville; Vice-
présidente des Comités pléniers; démission à titre de
député et de Vice-présidente des Comités pléniers le 31
janvier 1996)

Allusion à Maheu, nomination à titre de Vice-présidente
des Comités pléniers, 12

Arménie, pétition, 14095

Budget des dépenses, principal, comité, étude, prolongation,
motion adoptée, art. 81(4)a, 12965

Maheu, Shirley—Suite

- Chambre des communes, interprétation simultanée, système, défautuosité, 246, 665
- Délégations interparlementaires, rapports, délégation parlementaire canadienne, Sao Paulo, Brésil, 16-19 juillet 1993, 1108
- Fête de la Saint-Patrick, 1994, vœux, 2466
- Hansard, corrections, 9250, 11490
- Procédure
- Affaires émanant des députés, période
 - Avant le vote, consentement unanime, 3250
 - Avant l'heure prévue, 14249
 - Consentement unanime, 17298
 - Budget, amendement, recevabilité, décision différée, 1742; recevable, 1743
 - Comités
 - Rapports, députés, intervention, consentement unanime refusé, 9203
 - Travaux, référence, 6314
 - Débat
 - Députés doivent être présents et se lever à leur place pour entamer le débat, 3085
 - Reprise, 323, 10260, 11279
 - Déclarations de ministres
 - Député, droit de parole, consentement unanime, refusé, 9244
 - Durée, limitation, discrétion de la présidence, 800
 - Décorum, 2208, 12182, 13643, 14419, 14697, 16272, 17355
 - Conversation, poursuite derrière le rideau, 1147, 10984
 - Objets ou pièces, exhibition, interdiction, 1740, 6691, 14439
 - Tapage, 4783
 - Députés
 - Absence ou présence à la Chambre ou aux comités, 672, 4815, 6694, 8077, 8087, 10475, 10989, 12169, 13095, 13466, 13888, 13904, 14438, 17356, 17537
 - Commentaires, observations, attaques, etc., 6311
 - «Calomnier», 13775
 - Invectives, 12180
 - Propos erronés, rectification, 11001
 - Propos offensants à l'endroit des homosexuels et des lesbiennes, décision différée, 6184; propos ne visant personne, ni aucun député en particulier, irrecevable, 13773-5
 - Rétractation, 12981
 - Désignation de collègues par le nom de leur circonscription ou leur titre, 3418, 3981, 4447, 6424, 6500, 6691, 8760, 8848, 11007, 12075, 13899, 14246, 17010
 - Doivent être à leur place pour prendre la parole, 251, 1404
 - Doivent s'adresser à la présidence, 249, 1791, 4792, 4796, 4800, 4808, 4930, 6306, 6692, 9259, 9680, 10250, 11830, 16677, 16684, 17173, 17175
 - Listes d'orateurs remise à la présidence, 3088
 - Rectification, 2456
 - Reconnaissance par la présidence, 4963, 6696, 8530, 13644, 13767, 15009
 - Consentement unanime, 10644
 - Discours
 - Député ne peut prendre la parole une deuxième fois sur la même question, 8781-2
 - Droit de réplique clôt le débat, 11516
 - Durée
 - 10 minutes
 - Avec période de questions et observations de 5 minutes, 16675
 - Sans période de questions et observations, 6787, 10366, 11822, 16112

Maheu, Shirley—Suite

- Procédure—Suite
- Discours—Suite
- Durée—Suite
- 20 minutes, avec période de questions et observations de 10 minutes, 5203, 5963, 8671, 10736
 - 40 minutes aux trois premiers orateurs sans questions et observations, 14144
 - Partage en deux périodes, 8090, 12080
 - Interruption avant la fin du temps de parole, 17566
 - Ordre d'intervention, 9579, 17740
 - Modification, 12992
 - Pertinence, 5550, 8534, 10234, 13457, 15260, 16272-3, 16680-1, 17302, 17359
 - Temps de parole, 2448, 8835, 9132, 10625, 11829
 - Documents, dépôt
 - Après la période des questions orales, consentement unanime, 8045
 - Par un député autre qu'un ministre, consentement unanime requis, 16344
 - Langage antiparlementaire, 10619, 12165, 14697
 - Hypocrite, hypocrisie, 3486, 13899-900
 - Raciste, 15151
 - Rétractation, 15151
 - Motions d'ajournement, art. 38
 - Débat, temps de parole, 1220
 - Présentation
 - Avant l'heure prévue, consentement unanime, 12709
 - Consentement unanime, 17742
 - Réputée retirée, consentement unanime, 17742
 - Motions d'ajournement, art. 52, présentation, consentement unanime refusé, 10500
 - Motions de subsides (motions de l'opposition), amendements Irrecevables, 8095
 - Recevabilité, décision différée, 8085
 - Motions émanant des députés
 - Amendement
 - Mise aux voix, 10642
 - Recevable, 10642
 - Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 3081, 3126, 4809, 5468, 6416, 7018, 9690, 14351-2, 14915, 17268
 - Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, non disposée à la fin de la période prévue (art. 93), 2661, 5554, 11840, 17742
 - Ordres émanant du gouvernement, période, prolongation en raison de déclaration de ministre, 810, 1762, 2441, 2709, 3484, 4834, 6185, 6299, 6784, 8100, 8647, 9253, 9663, 10725, 11846, 12296, 13288, 13347, 13883, 15253, 16086, 16869
 - Pétitions
 - Gouvernement, réponses, présentation après la présentation des pétitions, 14409
 - Présentation, 10723
 - Brièvement, débat et discours non permis, 9379, 9694, 13882, 14413-4
 - Députés, position, abstention, 10724, 13288, 14411
 - Projets de loi émanant des députés
 - Comotionnaire, nom, correction, 5951
 - Étape du rapport, motions d'amendement, groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 5185
 - Motionnaire, deuxième intervention pour clore le débat, 15026
 - Objet, renvoi au comité, consentement unanime refusé, 11516
 - Ordre, annulation, retrait et renvoi de la teneur au comité, 4978-9
 - Étude, poursuite, consentement unanime, 4979

Maheu, Shirley—Suite

Procédure—Suite

Projets de loi émanant des députés—Suite

- Présentation, consentement unanime, 10724
- Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 2196, 2321, 2466, 3419, 4854, 5792, 5976, 6670, 11517, 12100, 16397
- Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, heure réservée aux affaires émanant des députés étant écoulée (art. 93), 11179, 13359, 16105
- Sénat, adoption, 4300
- Vote, objet et renvoi au comité, consentement unanime refusé, 4848
- Reconsidération, projet de loi, modification, consentement unanime refusé, 4850-1

Projets de loi émanant du gouvernement

2^e lecture

Amendements

- Adoption, décision différée, 11266
- Recevables, 6424, 16418

Retour demandé, 3085-7

Sous-amendement

- Recevabilité, décision différée, 3496
- Recevable, 3499

3^e lecture, amendement, recevabilité, 16859

Comité plénier, débat, interdiction, 17539

Crédits, distribution, consentement unanime, 10862

Étape du rapport

Et 3^e lecture le même jour, 9113

Motions d'amendement

- Député ne peut prendre la parole une deuxième fois sur la même question, 8533-4

Étude, ordre, 14352

- Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 3319, 8212, 8526, 8535-6, 8648, 10982, 11007, 11009-10, 12296, 12300, 12314, 12320-1, 12324, 12328, 13644, 13769-70, 14330, 14356-7, 14363, 15149, 16869-70

Irrecevables, rejetées au comité, 14365, 15149

Proposeur, discours en premier, 8948

Questions et observations, période, annulation, 14359

Versions anglaise et française, discordance, corrections consignées au hansard, 4435

3^e l., débat, fin et mise aux voix, 13347

Mise aux voix, 14249

Sénat

Adoption, 1094, 4300

Amendement, recevable, 13903

Projets de loi privés, Sénat, adoption, 4715

Questions de privilège

Débat plutôt qu'une telle question, 4850-1

Irrecevables, 1746

Questions et observations, période

Absence, motion spéciale, 17291

Annulation, absence du député à la reprise du débat, 1109

Avant-dernier intervenant, omission, temps pour répondre, 240

Brièveté, 1404, 4790, 5363, 6995, 8802, 8816, 12175, 12772, 13305, 13900, 17166

Consentement unanime, 811

Refusé, 4100, 10234

Débat de fond plutôt qu'une telle question, 448, 4790

Députés, reconnaissance par la présidence, 90, 325, 1404,

2002, 3513, 3822, 4112, 5454, 12078, 12080, 13899, 14246

Doivent porter sur l'intervention précédente, 439, 647, 4930, 10757

Doivent s'adresser au dernier intervenant, 90, 425, 667,

4793, 9395, 10870, 14161, 17255

Maheu, Shirley—Suite

Procédure—Suite

Questions et observations, période—Suite

Durée, 663, 8833, 8966, 12078, 13306

Prolongation, consentement unanime, 2446, 4930, 4966

Refusé, 79, 1116

Étant terminée, reprise du débat, 3064, 8813, 13902, 14249

Limite de temps, 659, 666, 6991, 8805, 8808, 8842, 9136,

9675, 10626, 10628, 10630, 10891, 12983, 13342

Portée des interventions, 8835

Répétition demandée, 11274

Réponse

Brièveté, 4287, 14158

Consentement unanime refusé, 4964

Demandée, 414

Du ministre, consentement unanime, 77

Par un autre député, interdiction, 240

Temps alloué, 16594, 16607

Temps de parole, répartition, 4923-4, 10630, 16675

Consentement unanime, 4924

Tenue, 2204, 5362, 13903, 14144

Quorum, 2717, 2723, 6318, 8213, 8223

À défaut de quorum, sonnerie d'appel, 12169, 13902, 13904, 14438

Rappels au Règlement

Débat plutôt qu'un tel rappel, 2710, 3494, 4103, 4850,

5549-50, 10730, 11001, 11436, 13774, 13884, 16272,

16344

Divergences de vue plutôt qu'un tel rappel, 13900, 16680

Irrecevables, 423, 802, 6810, 8108, 10234, 10260, 16272-3, 16414

Séances de la Chambre

Ajournement avant l'heure prescrite, consentement unanime, 17755

Prolongation, au-delà de 23 h 30

Suspension, 246, 10644

Jusqu'à midi, 5189, 6416

Jusqu'à 14 h, consentement unanime, 3323

Jusqu'à 16 h 30, consentement unanime, 3340

Jusqu'à 18 h 30, 2321, 11517

Ou jusqu'à l'appel de la présidence, consentement unanime, 8959

Votes par appel nominal

Différés, 607, 1534, 3118, 8528, 8536, 8539, 8654, 8658, 8783,

8947, 8949, 10644, 11007-9, 12300, 12306-8, 12310-1,

12313, 12320-1, 12324, 13609, 13769, 14333, 14356,

14362-3, 14682, 14689, 15009, 15140, 15148, 16337, 16864

À la demande du whip, 3247, 4298, 6796, 6805, 6812,

8540-1, 8777, 8950, 9267, 14138, 14249, 14365, 15133,

16095, 16120, 16268, 16408

Consentement unanime, 16760

Obtention, décision différée, 16409; les whips s'étant entendus, le vote est différé, 16414

Décision différée, 13905-6

Vendredis, 3085

Rangée par rangée, 8856, 12332

Résultat du vote précédent, application à d'autres motions subséquentes, 9104

Sanction royale

Lettres émanant de la résidence du Gouverneur général, 1094, 4300, 10644

Projets de loi sanctionnés, 1094, 4300, 10645, 17257-8

Tourangeau, Marcel, déc. art. 31, 6032

TPS, pétition, 11684

Visiteurs à la Chambre, Alberta

Assemblée législative, chef adjointe de l'opposition, Bettie Hewes, 2001

Maheu, Shirley—Suite

Visiteurs à la Chambre, Alberta—Suite
Edmonton, Alb., mairesse, M^{me} Reimer, 2001

Mailloux, Patrick. Voir Libérations conditionnelles—
Récidive—Gingras**Main-d'oeuvre**

Évolution, 7131
Mobilité, 2632
Colombie-Britannique, gouvernement, subventions, q.o.,
17391-2
Provinces de l'Atlantique, gouvernement, financement, q.o.,
15603-4
Voir aussi GATT
Qualifiée
Formation, 6686
Pénurie, 470, 812, 6604, 7940
Technologie de pointe, formation, 6689-91, 16524-6
Voir aussi ALENA—Chili, adhésion—Accords parallèles;
Chômage—Québec; Pétrochimie, industrie

Main-d'oeuvre, formation, programmes

Agroalimentaire, industrie, 16414
Allemagne, système, 7513
Amélioration, mesures, 10
Australie, 9921-2
Autochtones, Mohawks de Kahnawake, transfert, entente, 7023,
7081
Q.o., 7035
Chevauchements
Coût, 3064, 4742-3
Élimination, 38, 68-9, 647, 1284, 2599, 3111, 16718-9
Q.o., 23-4, 101, 1382, 3045, 4387-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Québec
Compétitivité, relation, 812, 826, 7499
Décentralisation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
Responsabilité—Transfert
Échec, 6693
OCDE, rapport, 6643, 6678
Emploi, création, vérificateur général, rapport, q.o., 17279
Emploi, possibilités, 2584, 6704, 6738, 7076, 13417-8, 16522-3
Q.o., 1382, 1686-7
Entreprises, participation, 7747-9
Financement, 1907
Taxe de 1%, imposition, q.o., 493-4
Fonds d'investissement. *Voir plutôt* Ressources humaines—
Fonds
Gouvernement fédéral, intervention, 2592-3, 6768
Projet de loi C-96, Ressources humaines, Développement,
ministère, Loi, mesures, 16354-5, 16469-70, 16498-9
Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre,
position, q.o., 15287-8, 15290-1
Groupe des Sept, étude, provinces, consultations, q.o., 13474-5
Métiers en demande, 470, 540
Mises à pied, recyclage, q.o., 6987-8
Normes nationales, établissement, 1836, 13382-3
Nouveau-Brunswick, jeunes, 2882-3
Déc. art. 31, 1302, 6850
Ontario
Commissions locales, francophones, participation, q.o., 5580
Conseil, établissement, entente, 6726, 7921-2
Q.o., 6711
Objectif Emploi Ontario, 7922
Petites entreprises, assistance, déc. art. 31, 1377-8
Programmes sociaux, intégration, 2604

Main-d'oeuvre, formation, programmes—Suite

Québec
Administration, transfert, 117-8, 122, 470-1, 524, 621-2, 625,
657-8, 684, 813, 849-50, 910, 1823, 2502, 2614, 2636, 3056,
3264, 3685-6, 3908, 4761-2, 6676, 6691, 7079, 7117, 7134,
7270-1, 7512-4, 7978, 8422, 8809-10, 8847, 9691, 10238,
12037, 12076, 13135, 13137, 13381-3, 13391-2, 13394, 13427,
13430-1, 16354-5, 16417-8, 16427-9, 16448, 16451, 16459,
16469-73, 16498-502, 16521-2, 16550-1, 16560, 16563-5,
16701, 16705-6, 16708-9, 16713-4, 16716-9, 17052, 17481,
17486, 17509
Assemblée nationale, résolution, 3058, 3114-5, 3264, 13113,
17198, 17214, 17223-4, 17251
Q.o., 3096-7, 17232-3
Assurance-chômage, régime, modifications, m. subsides
(Lalonde), 17197-228, 17241-58, rejetée sur vote par
appel nominal, 17259-60
Am. (Brown, Jan), 17211, irrecevable, 17217-8
Am. (Johnston), 17245, rejetée sur vote par appel
nominal, 17258-9
Chambre de commerce du Canada, position, déc. art. 31,
5936
Contrats, financement, 16424-5
Déc. art. 31, 3042, 3095-6, 3229, 7093-4, 8112, 16959, 17134,
17231-2
Délai, répercussions, q.o., 2972
Économies réalisables, 808, 840, 2142, 3299, 10477
Forum pour l'emploi, position, 3264, 7270
Déc. art. 31, 3229
Gagnon, Patrick, propos, déc. art. 31, 17274
Massé, position
Déc. art. 31, 6708
Q.o., 6710
Négociations, détérioration, q.o., 3703-4
Q.o., 101-2, 230, 791, 1308, 2856, 2928-9, 2971-3, 3045, 5814,
6215-6, 6638, 6710-1, 7035, 7183-4, 7226-7, 9604,
9724-5, 10190, 10385, 12286, 12414, 13233, 13806-7,
14313, 14999, 15602, 15646, 15702, 16667, 16833, 16966,
17139, 17232-3, 17277, 17578
Robillard, position, q.o., 14313
Chevauchements, coût, 7923, 8809
Q.o., 6638, 6711, 7184, 16907
Financement, 7271, 13408
Jeunes, programmes, entente fédérale-provinciale, q.o., 6638-9
Organismes communautaires, subventions, déc. art. 31, 12533
Répercussions, 38
Régions, difficultés, 86
Responsabilité
Gouvernement fédéral, ingérence, 2604
Partage, gouvernement fédéral et provinces, 6652-3
Q.o., 1308, 12675
Transfert aux provinces, 2632, 6605, 6609, 7271, 7499, 8499,
16720-1, 16723-5, 16973, 17051, 17485-6, 17491
D'Aquino, Thomas, position, déc. art. 31, 7364
Q.o., 6637-8, 6710-1, 15810, 15875-6, 16029, 16901, 16903,
16907, 16966-8, 17627
Sondage d'opinion publique, 6642
Secteur privé, participation, 826, 835
Q.o., 16667
Transfert, paiements, maintien, 687
Vérificateur général, rapport, 16725
Q.o., 16666-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Emploi, création
Victoria—Haliburton, circonscription, 7942
Voir aussi Autochtones—Autonomie gouvernementale—Yukon,
Territoire; Électricité—Ontario; Payne—Allusions à Payne

Maintien de la paix. Voir Bases militaires—Cornwallis, N.-É.
et Fermeture; Corée du Nord; Croatie—Forces
canadiennes et ONU; Ex-Yougoslavie—Forces
canadiennes et ONU; Forces canadiennes; Haïti—Forces
canadiennes et ONU; Israël—Territoires occupés—Forces
canadiennes; Missiles de croisière, essais; Paix et sécurité
mondiales; Rwanda—Forces canadiennes; Somalie—
Forces canadiennes

Maïs

Blanc, développement, Indian Agricultural Program, assistance,
6097

Voir aussi Éthanol

Maison-de-sir-John-Johnson

Glengarry—Prescott—Russell, circonscription, préservation,
6868

Maison Louis Garneau

Allusion; 5925

Maisons mobiles. Voir SCHL—Assurance—prêts hypothécaires

Maisons préfabriquées. Voir SCHL—Assurance—prêts
hypothécaires—Maisons mobiles

Maitland, N.-É.

Prix Elaine Burke, récipiendaire, déc. art. 31, 15178

Makar, Alexandre. Voir Immigration—Inadmissibilité,
raisons médicales

Making scenes between the lines, brochure. Voir

Alphabétisation—Brochure

Maladie coeliaque. Voir Semaine de sensibilisation à la
maladie coeliaque

Maladie de Crohn. Voir Mois de la maladie de Crohn et de la
colite

Maladie de Huntington. Voir Mois de la maladie
de Huntington

Maladie de Lyme

Conférence consensuelle (1991), déclaration, q.F., 14549

Recherche, financement, q.F., 14549-50

Zones endémiques, q.F., 14548-9

Maladie environnementale

Traitement, aide financière, déc. art. 31, 3324-5

Maladies

Décès attribuables, q.F., 5825

Recherche et traitement, 16331

Financement fédéral, q.F., 5825-6

Voir aussi Pauvreté et les noms particuliers

Maladies cardio-vasculaires

Prévention, déc. art. 31, 884

Recherche, déc. art. 31, 16358

Maladies cérébrales

Prévention et traitement, recherche, 7699-706

Institut neurologique de Montréal, projet, 7703

Statistiques, 7702, 7705

Maladies infectieuses

Déclaration obligatoire, déc. art. 31, 12891

Éradication, mesures, déc. art. 31, 9997

Patients, information, services d'urgence, accès, 15939-47

Projet de loi C-284, Santé, Loi canadienne (modification:

conditions de versement), Loi, présentation, 6913

Protocole, adoption, demande, q.o., 12072

Q.o., 4524-5

Voir aussi Policiers; Pompiers—Produits

Maladies mentales. Voir Semaine nationale de sensibilisation
aux maladies mentales

Malakhov, Misha. Voir Arctique—Conquête en ski, Weber,
Richard

Malavoy, Marie

Ministre de la Culture du Québec, démission, déc. art. 31, 8340

Maldives. Voir Effet de serre

Malécites

Woodstock, N.-B., réserve, fonds, gestion, enquête, q.o., 9001

Malhi, Gurbax Singh (L—Bramalea—Gore—Malton)

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)

Déc. art. 31, 3947, 9898

Q.o., 8701, 9952

Air India, m. (Nunziata), 12751-2

Automobiles et routes, sécurité, déc. art. 31, 4337-8

Avortement, pétitions, 5220, 8758

Bramalea—Gore—Malton, circonscription, 2761-2

Capitale nationale, région, 3258

Cartes à échanger, pétitions, 4712, 8758

Chevaux du Canada, race nationale, Loi—C-329, 15798-9

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
1994—C-18, 2761-3

Commerce international, déc. art. 31, 8425

Criminalité, déc. art. 31, 3700, 16827

Danseuses nues, déc. art. 31, 6328

Déficit, déc. art. 31, 9274

Délégations interparlementaires, 12726

Dettes publiques, déc. art. 31, 146

Développement humain, déc. art. 31, 15520

Droits de la personne, déc. art. 31, 2285

Économie parallèle, m. (Szabo), 15324-5

Élections, réforme, 2762-3

Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275,
15557-8

Euthanasie, pétitions, 5220, 8758

Faillites, déc. art. 31, 2479

Familles, 3555

Fiscalité, déc. art. 31, 1099, 1303

GATT, 8456

Habitation, déc. art. 31, 713

Hôpitaux, déc. art. 31, 9598

Immigrants

Pétition, 14652

Q.o., 4826

Immigration

Déc. art. 31, 10892-3

Q.o., 8832

Impôt sur le revenu

M., 17260-2

M. (Gaffney), 3554-5

Inde

Déc. art. 31, 6381, 7419-20, 11289-90, 13229

Q.o., 10329

Inde—Canada, relations, q.o., 7102

Institut national canadien pour les aveugles, déc. art. 31, 16609

Intervenants, aide financière, Loi—C-339, 16350-1

Jour de deuil national, déc. art. 31, 3644

Jour du Commonwealth, déc. art. 31, 10379

Journée du patrimoine national, déc. art. 31, 1608

Journée mondiale du SIDA, déc. art. 31, 17081

Légion royale canadienne

Déc. art. 31, 4693, 5338

M. (Cohen), 9689-90

Logements sociaux et coopératifs, déc. art. 31, 13000

Malhi, Gurbax Singh—Suite

- Main-d'oeuvre, formation, programmes, q.o., 6987-8
 McKechnie, Frank, déc. art. 31, 8241
 Mois de l'ouïe, déc. art. 31, 12482
 Multiculturalisme, déc. art. 31, 566
 Ontario, déc. art. 31, 12717
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8455-6
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5220, 8758
 Pensions alimentaires, 3555
 Policiers, déc. art. 31, 5573
 Procédure, votes par appel nominal, 5665
 Projets d'intérêt public, 16350-1
 Propagande haineuse, m. (Pagtakhan), 12442-3
 Québec, référendum, déc. art. 31, 14716
 Routes et autoroutes, m. (Jordan), 3257-8
 Santé, soins, régime, q.o., 15704
 Semaine canadienne de la santé et de la sécurité au travail, déc. art. 31, 13716
 Semaine de la sensibilisation à la pharmacie, déc. art. 31, 7553-4
 Semaine de sensibilisation au SIDA, déc. art. 31, 6631
 Semaine nationale de sensibilisation au compostage, déc. art. 31, 12063
 Service d'assistance canadien aux organismes, déc. art. 31, 8933
 SIDA, déc. art. 31, 14989
 Sikhs, déc. art. 31, 20, 2968-9, 5808, 11401, 16316
 Transports ferroviaires, déc. art. 31, 10827
 Université York, déc. art. 31, 17382-3
 Universités, déc. art. 31, 9598

Mallam, Teresa. Voir Prix du journalisme d'enquête—Lauréate

Maloney, John (L—Erie)

- Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 15857-9
 Agroalimentaire, industrie, 15857-9
 Apprentissage et formation, programmes, 83
 Armes à feu, Loi—C-68, 11149-51
 Armes à feu, pétition, 9538
 Assurance-dépôts, 16811
 Autochtones, 83-4
 Automobiles et routes, sécurité, déc. art. 31, 8744
 Avortement, pétition, 6146
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 15743-6, 15758
 Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi (modification), Loi—C-81, 13192-4, 13196
 Cartes à échanger, pétitions, 1924, 3193
 Céréales, 6495-6, 10689-91
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 16114-6
 Commerce international, 8418
 Conférence des ministres de l'environnement du Groupe des Sept, déc. art. 31, 11804
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17562-3
 Délégations interparlementaires, 9563
 Députés, 83-4
 Discours du Trône, m. (Jackson), 82-4
 Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 15978-9
 Économie parallèle, m. (Szabo), 14949-51
 Emploi, centres, déc. art. 31, 935
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15171-2
 Enfants, déc. art. 31, 14309-10
 Environnement, déc. art. 31, 16828
 Érables, déc. art. 31, 8339

Maloney, John—Suite

- Erie, circonscription, 82
 États-Unis, déc. art. 31, 10380
 Euthanasie, pétitions, 6146, 9206
 Évaluation environnementale, 83
 Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17190-1
 Femmes, 15171-2
 Festival de l'amitié, déc. art. 31, 5422
 Festival viticole du Niagara, déc. art. 31, 14806
 Fonction publique, 10689-90
 Déc. art. 31, 2478-9
 GATT, 8417-20
 Gouvernement, 83
 Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 10689-91
 Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6495-6
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 16772
 Handicapés et invalides, déc. art. 31, 11478-9
 Hélicoptères, déc. art. 31, 6211
 Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 12874-5
 Impôt sur le revenu, 15744, 15758
 M. (Malhi), 17265-7
 Infrastructure, Programme, 83
 Q.o., 5663
 Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 16793-4, 16811-2
 Japon, déc. art. 31, 9526
 Jeunes contrevenants
 Déc. art. 31, 3993
 Pétitions, 4003, 6914
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5470-1
 Journée internationale des personnes handicapées, déc. art. 31, 8541
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 17273
 Journée où l'on emmène ses enfants au travail, déc. art. 31, 16357-8
 Justice, déc. art. 31, 8032, 9415
 Maladies infectieuses, 15944-6
 Déc. art. 31, 12891
 Océans, Loi—C-98, 15144-5
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8417-20
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 9206
 Pêches, 15145
 Personnes âgées, pétition, 10395
 Plomb, déc. art. 31, 12246
 Pont de Fort Erie, Ont., 13192-4
 Procédure, projets de loi émanant du gouvernement, 13192
 Québec, référendum, déc. art. 31, 16139
 Santé, Loi canadienne (modification: conditions de versement), Loi—C-284, 15944-6
 Santé, soins, régime, déc. art. 31, 12366
 Sécurité publique, 83
 Semaine nationale des transports, déc. art. 31, 5207
 Service jeunesse, 83
 Service Kanada, déc. art. 31, 7553
 Tourisme, industrie, déc. art. 31, 3514-5
 TPS, 83

Malterie

Quingdao, Chine, projet, 10735

Malvern. Voir Radioactivité—Sol

Mandela, Nelson. Voir Afrique du Sud—Élections

Manèges militaires. Voir Bessborough, manège militaire

Manera, Anthony. Voir Radio-Canada—Président

Manganèse, additifs à base, Loi—C-94. Ministre de l'Environnement (Copp)

1^{re} l., 12850

2^e l., 14138-66, 14598-604, 14616-34, 14753-9, 14771-2, 14850-60, 14983-4, renvoi au Comité de l'environnement et du développement durable, 15134

Adoption sur vote par appel nominal, 15133

Ordre, révocation, retrait et renvoi de la teneur au Comité de l'industrie, am. (Ablonczy), 14629-30, rejeté sur vote par appel nominal, 14847

Rapport, 15837

Report à six mois, am. (Gouk), 14853, rejeté sur vote par appel nominal, 14908-9

Étape du rapport, 16046-8

Adoption sur vote par appel nominal, 16057

M. d'am. (Steckle), 16046

Adoptée, 16048

Adoption sur vote par appel nominal, 16056-7

Am. (Steckle), 16046

3^e l., 16269-76, 16337-49, 16376-85, 16400-8, 16856-64

Am. (Martin, Keith), 16402, rejeté sur vote par appel nominal, 16640-1

Report à six mois, am. (Sauvageau), 16859, rejeté sur vote par appel nominal, 16942-3

Voir aussi Essence—MMT, utilisation, interdiction—Projet de loi—C-94

Manganèse méthylcyclopentadiényl tricarbonyl (MMT).

Voir Essence—MMT

Manicouagan, circonscription. Voir Transports aériens—Régions éloignées

Manipulation des matières dangereuses. Voir Défense nationale, ministère—Environnement

Manitoba

Économie, 180, 251

Élections, 25 avril 1995, progressiste conservateur, Parti, victoire, déc. art. 31, 11803-4

Entrée dans la Confédération, 125^e anniversaire, déc. art. 31, 12363, 14083, 15694-5

Péréquation, paiements. Voir plutôt Péréquation, paiements—Manitoba

Québec, solidarité, 183

Voir aussi les sujets particuliers

Manitoba Entertainment Complex Inc. Voir Winnipeg, Man.—Amphithéâtre

Manitoba HVDC Research Centre

Super-ordinateur, fabrication, déc. art. 31, 148

Manley, l'hon. John (L—Ottawa—Sud; ministre de l'Industrie;

ministre de l'Industrie, ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et ministre chargé du Bureau fédéral de développement régional (Québec) à compter du 25 janvier 1996)

ACR Systems Inc., Surrey, C.-B., 1261

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)

Administration aéroportuaire du Grand Toronto, q.o., 14764-5

Aérogares 1 et 2, q.o., 14765

Aérospatiale, industrie, Winnipeg, Man., q.o., 1556

Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-47, 9339

Air Atlantic, restructuration, q.o., 8250

Manley, l'hon. John—Suite

Allusions à Manley

Conseiller et discours, rédaction, contrat, conflit d'intérêts, q.o., 17142-3

Voir aussi Défense, industrie—Entreprises, reconversion

Aluminium, industrie, Communauté des États indépendants, q.o., 575

Association des Métis et Indiens non inscrits de l'Ontario, entreprises autochtones, développement, Programme, q.o., 16323-4, 16366

Autochtones

Arts et culture, 1261

Développement économique, programme, 1260-3

Q.o., 106

Tourisme, industrie, 1261

Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 12602, 12876-7, 14333-4, 14357, 14407, 14467

Banque fédérale de développement

Capital, 12877

Développement économique régional, 12877

Q.o., 12898, 13047

Mandat, 12876-7

Publicité, q.F., 12422

Québec, 12877

Bausch & Lomb, Société, verres de contact, q.o., 8884

Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 15725

Borders Group Inc. et Barnes and Noble Inc., librairies, q.o., 16781-2

Bourses Canada, Programme, financement, q.o., 11065

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1774-80

Canadien Pacifique, siège social, q.o., 16619

Cartes de crédit, intérêt, taux, q.o., 4525-6

Céréales, transport, q.o., 3707

Chômage, taux, 8639

Code d'éthique, Comité mixte spécial, création, 11923

Comités, députés, 11923

Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 11995, 12623-6

Commerce international, marchés, 1776

Commerce interprovincial

Accord, 13149-51

Q.o., 4469, 5152-3, 12187-8, 12248-9, 16195

Obstacles, 162, 1780, 13149-51

Q.o., 5153

Commission canadienne du tourisme, création, 8640

Q.o., 7316, 7370

Compétitivité

Gouvernement, rôle, 163-4

Réglementation, relation, 163-4

Comptes publics, Comité, rôle, 1264

Conseil canadien des normes, Loi (modification), Loi—C-113, 17091

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, budget, q.o., 5158

Conseil national de recherches du Canada, financement, 1777

Construction navale, rationalisation, q.o., 5305

Défense, industrie

Emploi, pertes, 3921

Entreprises, reconversion, programme

M. subsides (Ménard), 3921-5

Q.o., 1556, 2929-30, 3569-70, 4343-4, 4470-1, 4581-2, 6517-8, 8600, 11061-2, 13917, 14021

Défense, matériel, productivité de l'industrie, Programme, financement, q.o., 14021, 14315-6

Manley, l'hon. John—Suite

Défense nationale, ministère, déménagement, q.o., 7858
 Déficit
 Réduction, 1779-80
 Tourisme, q.o., 7370
 Députés, pension, q.o., 12841-2
 Développement économique régional, politique, q.o., 8636
 Discours du Trône, Adresse en réponse, m. (Jackson), 161-5
 Droit d'auteur, loi, q.o., 7368, 17498
 Économie, croissance
 Document *L'innovation: La clé de l'économie moderne*
 Déclaration, 8639-41
 Dépôt, 8639
 Q.o., 8632-3
 Mesures, 1775-7
 Secteur privé, q.o., 8635
 Économie, gouvernement, rôle, 1775
 Économie, reprise, gouvernement, mesures, 8639
 Éducation, qualité, 1776
 Emploi, création
 Secteur privé, 8639
 Statistiques, 8639
 Stratégie, 8639-40
 Entreprises
 Paperasserie, 8640
 Réglementation, 1776, 8640
 Environnement, protection
 Commerce interprovincial, q.o., 5521-2
 Faillite et insolvabilité, Loi, q.o., 17087
 Industrie environnementale, 1777
 Loi, q.o., 15771
 Espace, Programme
 Élaboration, 1777
 Station spatiale, programme international, q.o., 4701
 Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24, 5240
 Essence
 MMT, q.o., 11761-2, 12844, 15704
 Prix, q.o., 11941, 11943, 12117, 13131
 Éthique, conseiller, q.o., 5427-8
 Exportation, secteur, encouragement, 8640
 Expro, fabrique militaire, fermeture, q.o., 6517
 Faillite et insolvabilité, Loi, Créanciers des compagnies, arrangements, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-109, 16783
 Film, industrie, distribution, q.o., 12114
 Fiscalité
 Recettes, q.F., 11536-7
 Sociétés, q.o., 8634
 GATT, agriculture, 165
 Ginn Publishing, vente, q.o., 1691, 2040, 3156, 3833-4
 GOSAP Energy Incorporated, gouvernement, subventions, q.o., 8344
 Gouvernement, contrats, achats, etc., appels d'offre, q.o., 8829
 Gouvernement, dépenses
 Comité spécial, 1264
 Réduction, q.o., 2973-4, 8635
 Hélicoptères, EH-101, q.o., 4470, 4524
 Hyundai, Bromont, Qué., 2857
 Impôt sur le revenu, recherche et développement, 1779-80
 Industrie, Comité, rapports, 4^e, gouvernement, réponse, dépôt, 11943
 Industrie, ministère
 Budget, q.o., 2973, 8633
 Développement durable, q.o., 15771
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 5822, 6116, 8726, 8761

Manley, l'hon. John—Suite

Industrie, Sciences et Technologie, ancien ministère, comptabilité, 1262-3
 Industries de pointe, fonds, 1777
 Information, superautoroute
 CANARIE, 8640
 Q.o., 3767
 Chicoutimi, Qué., q.o., 299
 Conseil consultatif, q.o., 944, 2175, 2438, 3445, 3709
 Écoles et bibliothèques, 8640
 Futuropolis, projet, q.o., 3767
 Intérêt public, q.o., 3958
 Nouveau-Brunswick, q.o., 299
 Ottawa—Carleton, 164, 1778
 Québec, q.o., 2176
 Stratégie canadienne, q.o., 3445
 Vie privée, protection, q.o., 7230
 Infrastructure, dépenses, q.F., 5824
 Infrastructure, Programme
 Économie, 1778
 Emploi, création, 8640
 Information, superautoroute, 1778
 Ingénieurs et scientifiques, Programme, création, 1777
 Inglis Limitée, Ont., Cambridge, q.o., 7858
 Investissement Canada, présidente, q.o., 105
 Investissements étrangers, acquéreurs d'entreprises canadiennes, q.o., 386
 Lobbyistes
 Consommation, affaires commerciales et gestion gouvernementale, Comité, rapport, 5503
 Déontologie, code, 11924
 Enregistrement, 11924-5
 Éthique, conseiller, 5503, 11924
 Q.o., 5581
 Infractions, 5504, 11925
 Projet de loi, q.o., 1690
 Renseignements, 5503-4, 11924
 Lobbyistes, enregistrement, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 5400, 5503-4, 11724-5, 11741, 11792, 11923-7
 Maxwell Macmillan, vente, q.o., 1691, 2039-40
 Médicaments et produits pharmaceutiques, brevets, q.o., 3567, 3647-50, 3703, 3838, 7733, 7809-10, 8039-40, 15530
 MIL Davie
 Assistance, q.o., 8697-8
 Fermeture, q.o., 8631
 Mises à pied, q.o., 7805-6
 Plan, q.o., 3764
 Reconversion, q.o., 10389
 Smarth Ship, q.o., 3764, 5213, 10389-90
 Traversier, q.o., 2931, 3651, 3764, 5212-3, 7731, 7805, 7807
 Nortel
 Commerce international, q.o., 14228
 Employés, q.o., 14228
 Oerlikon Aerospace, Saint-Jean, Qué., q.o., 2929-30
 Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 5227
 Para-Ordnance Mfg Inc, Scarborough, Ont., Industrie, ministère, q.F., 6784
 Petites entreprises
 Assistance, q.o., 5340, 11488
 Banque fédérale de développement, 12876-7
 Exportations, 8640
 Femmes, q.o., 10715
 Financement, 162-3, 1777, 12876
 Q.o., 4583-4, 7103, 9282
 Fiscalité, q.o., 5340

Manley, l'hon. John—Suite

- Petites entreprises—*Suite*
 Gouvernement, q.o., 12072
 Gouvernement, subventions, q.o., 8634
 Prêts, q.o., 8348, 8634, 8698-9
 Réglementation, q.o., 5340
 Technologie, 163, 1776-7
- Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 14024, 15771, 16943, 17610
- Pratt and Whitney Aircraft of Canada Ltd., gouvernement, subventions, q.o., 13917-8
- Procédure
 Députés, 10904
 Discours, 7738
 Langage antiparlementaire, 3647, 3710
 Projets de loi émanant du gouvernement, 11741, 12602
- Productivité, augmentation, 8639
- Programmes sociaux, financement, q.F., 11535-6
- Propagande haineuse, Zundel, Ernst, q.o., 10616-7
- Québec, référendum
 Petites entreprises, q.o., 15603
 Téléphone, sociétés, q.o., 16192
 Tourisme, q.o., 7370
- Québec, séparation, 1779
- Questions de privilège, Gauthier, Michel (langage antiparlementaire), 3655
- Recensement, origine ethnique, q.o., 15045
- Récession, confiance, 161-2
- Recherche et développement
 Économie, 1775
 Financement, q.o., 388-9
 Partenariats, 1777
 Québec, q.o., 7373
 Support à la recherche, programme, q.o., 1240
- Recherche universitaire
 Centres d'excellence, 1777
 Financement, 1777
- Réglementation, projet de loi C-62, q.o., 11677-8
- Relations fédérales-provinciales, gouvernement, m. subsides (Leroux, Gaston), 13149-51
- Routes et autoroutes
 Nouvelle-Écosse, q.o., 14019
 Ontario, q.o., 17500
- Salaires, cadres supérieurs, q.o., 12841-2
- Sciences et technologie, stratégie, 1776, 8640
- Seagram, studios MCA, q.o., 11883, 11885-6, 11935-40, 19942
- Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10990-1
- Sociétés
 Administrateurs, 3903
 Compétitivité, 3902
 Dénomination sociale, 3904
 Documents, 3903
 États financiers, 3903-4
 Livres comptables, 3903
 Loi, modification, 3902
- Sociétés par actions, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-12, 1343, 3902-4, 5292
- Stations-service, essence, q.o., 12599
- Sucre, États-Unis, q.o., 10517-8
- Technologie de pointe
 Québec, q.o., 14021
 Recherche et développement, 1776
 Utilisation, 1776
- Télécommunications, concurrence, q.o., 11680, 17710
- Téléphone, service
 Interurbain, q.o., 17710

Manley, l'hon. John—Suite

- Téléphone, service—*Suite*
 Tarifs de base, q.o., 8551, 8831, 16324-5
- Téléprospection, fraude, q.o., 3238
- Téléstat Canada, Anik E-2, q.o., 8346
- Télévision
 SEGA, q.o., 12681
 Transmission directe par satellite, 11925-6
 Q.o., 8430, 11610-1, 11613, 11677, 11680, 11754-5, 11881-5, 11887-8, 11936-8, 11940-2, 11986-7, 12594, 13366-70, 14225-6, 14454
- Tourisme, industrie
 Emploi, création, q.o., 7316
 Promotion, q.o., 7316, 13531
- Toyota, Cambridge, Ont., q.o., 7858
- Transports ferroviaires, conflit de travail, 10904, 10990-1
 Q.o., 10901-2
- Transports, ministère, budget, q.o., 2974
- Ultramar Canada, Dartmouth, N.-É., q.o., 4779, 7101
- Vérificateur général, rapports, m. subsides (Williams), 1260-5
- Woolco, vente, q.o., 2436
- Zéroplus Inc., aide fédérale, q.o., 10716

Manning, Preston (Réf.—Calgary—Sud—Ouest)

- Affaires étrangères, ministère, budget, q.o., 2973
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, budget, q.o., 2972
- Agressions sexuelles, agresseurs, q.o., 4203
- Agriculteurs, revenu, 4151-2
- Agriculture, m. (Goodale), 4150-5, 4157
- Alcool
 Contrebande, q.o., 1504
 Taxes, réduction, q.o., 1504
- Allusions à Manning, 47-8
- Absence de la Chambre, 10904
 Q.o., 10898
- Bureau, attribution, 12454
- Costumes et automobile, frais, allocations, 3849, 3858-9, 12230, 12355, 12454-5
- Dîner-bénéfice, participation, q.o., 14085
- Les éditions des Plaines, livre en français, déc. art. 31, 10895-6
- Schizophrénie, allégation, 1798, 1804
- Voyage à Washington, déc. art. 31, 10466
- Voir aussi* Attribution de temps—Entente, trahison;
 Commission canadienne du blé; Parti réformiste du Canada—Députés—Rémunération—Réduction; Pêches de l'Atlantique—Situation; Premier ministre—Destitution;
 Québec—Société distincte; Révolte des contribuables;
 Routes et autoroutes—Péages; Service canadien du renseignement de sécurité—Activités—Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité—Parti réformiste
- Armes à feu
 Contrôle, 11543-4
 Q.o., 8476, 12412-3
 Enregistrement, 13740
 Q.o., 8476
 Projet de loi C-68, 13740-2
- Armes à feu, Loi—C-68, 11543-4, 13739-42
- Armes et matériel militaire, exportation et vente, q.o., 4988-9
- Armoiries du Canada, modifications, q.o., 17239
- Assistance sociale, Colombie-Britannique, q.o., 17234-5
- Assurance-chômage, régime, cotisations, 2060
- Autochtones
 Autonomie gouvernementale, q.o., 2173, 2433, 3951-2, 12066
 Gouvernement, q.o., 13125
 Parti réformiste du Canada, q.o., 2433

Manning, Preston—Suite

Autochtones—Suite

- Revendications territoriales, q.o., 12793
- Stoney, Alb., q.o., 11526-7
- Traités, q.o., 12066
- Upper Nicola, C.-B., q.o., 13125

Bosnie-Herzégovine

- Aide humanitaire, 12933
- Attaques aériennes, q.o., 3044
- Conflit, règlement, 12933
 - Q.o., 3044-5, 12111, 13003
- Crimes, 12933
- Crise, m. art. 52 (Mills, Bob), 12932-3
- Forces canadiennes, maintien de la paix, 316-8, 12932-3
 - Q.o., 5304, 12110-1, 13046, 14225
- ONU, q.o., 3045, 13002-3, 13046-7
- Otages, 12932-3
 - Q.o., 14224-5
- Visoko, q.o., 14224-5

Bouchard, allusion, 9939

Budget

Consultations

- M. (Martin, Paul), 686-90
- Q.o., 717

- Équilibre, q.o., 5815, 9946-7, 17276-7
- Finances, Comité, m. (Gagliano), 8491-5
- Printemps 1995, q.o., 9277

Budget, 22 février 1994

- Approbation, m. (Martin, Paul), 2056-62
- Bloc québécois, 2058-9

Budget, 27 février 1995

- Approbation, m. (Martin, Paul), 10121-5
- Parti réformiste du Canada, 10122, 10124

Budget des dépenses

- Comités, q.o., 3519, 5098
- Votes, 1016

Bureau de régie interne, financement, réforme, 6

Cabinet, remaniement, q.o., 14451

Campbell, Douglas, ancien premier ministre du Manitoba, déc.
art. 31, 11753Centre de la sécurité des télécommunications, activités, q.o.,
7033

Céréales

- Colombie-Britannique, q.o., 939
- Manutention, q.o., 938-9
- Transport, 4154

Chambre des communes, 262

Chevauchements, élimination, q.o., 101

Chômage, réduction, q.o., 1797

Chrétien, Jean, allusion, 45

Comité de surveillance des activités de renseignement de
sécurité, suppression, q.o., 9145

Commerce interprovincial, obstacles, q.o., 4946-7

Commission canadienne du blé, réforme, 4153

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

- Commissaires, q.o., 7806, 7852
- Conflits d'intérêts, q.o., 7929-30
- Schelew, Michael, q.o., 7806, 7930, 8996-7

Commission nationale des libérations conditionnelles,
commissaires, q.o., 4132-3Conférence du Groupe des Sept sur l'emploi (Déroit, 14-15
mars 1994), Canada, participation, q.o., 2217Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, Parti
réformiste du Canada, position, q.o., 228-9

Constitution, modification

- Colombie-Britannique, q.o., 16963

Manning, Preston—Suite

Constitution, modification—Suite

- Droit de veto régional, 16985
 - Q.o., 16903, 16905
- Processus, 6780
- Québec, q.o., 16066, 16321, 17705-6

Corée du Nord, maintien de la paix, q.o., 5304

Criminalité

- Justice, q.o., 4202, 14922-3
- Victimes, q.o., 4203, 14922-3

CRTC, licences, q.o., 7506, 7555-6, 12287

Défense, politique, orientations et priorités, 315-6

Déficit

- Élimination, q.o., 9726, 9901-2, 10146, 10788, 10829-30,
10897-8
- Prévisions, 686
- Réduction, 687, 2057, 2059-62, 8491, 8494-5, 10121-2
 - Q.o., 1423, 1552, 1722, 2040, 2621, 4695-6, 5657-8, 5816,
5940, 6774, 6851-2, 6899-900, 7033, 7180, 8427-8,
9058-9, 9946, 17276-7

Députés

- Pension, régime, 10123
 - Q.o., 10001-2, 10073-4, 12368
- Révocation, 1017-9, 1021
- Rôle, 1015

Dette publique

- Ampleur, 686
- Budget, 27 février 1995, 10122-4
- Fardeau, q.o., 9602
- Intérêts, 10122-3
 - Q.o., 10147
- PIB, q.o., 2853
- Réduction, q.o., 2853

Développement économique régional, fiscalité, 690

Diefenbaker, le très hon. John, 100^e anniversaire de naissance,
hommages, 14537

Discours du Trône, m. (Jackson), 45-7

Dollar, taux de change, baisse, q.o., 2354-5

Dupuy, allusions, q.o., 7312, 7506, 13322, 13368-9, 13473-4,
13592-3, 13720-1, 13804-5, 14085

Économie

- Confiance, q.o., 2354-5
- Exposé, q.o., 5726, 14452

Économie, croissance, gouvernement, priorité, q.o., 100-1

Économie parallèle, croissance, q.o., 1504

Emploi, création

- Budget, 27 février 1995, 10121
- Déficit et dette publique, 8492
 - Q.o., 21-2
- Fiscalité, q.o., 3831
- Mesures, 2056, 2058
 - Q.o., 1423, 1798, 2217, 2289
- Parti réformiste, 2057-9, 10122

Enseignement postsecondaire

- Bons d'échange, 6617
 - Q.o., 6712
- Financement, 687, 7054-5
 - Q.o., 6712

Entreprises d'utilité publique, impôt sur le revenu, q.o., 297

Environnement, accords fédéraux-provinciaux, q.o., 14885,
14994-5

Environnement, protection

- Financement, 688
- Provinces, q.o., 14885

Éthique, conseiller, q.o., 14085

Manning, Preston—Suite

- Étudiants, prêts, programme
- Réforme, q.o., 3233
- Remboursement, m., 7053-5
- Everett, l'hon. sénateur Douglas, démission, q.o., 228
- Ex-Yougoslavie
 - Forces canadiennes, q.o., 11294
 - Missions de paix, q.o., 11294-5
- Exportation, secteur, fiscalité, q.o., 490
- Fédéralisme
 - Changements, 16982
 - Q.o., 15967, 16024-5, 16320-1, 16362-3, 16435-6, 16614, 16664-5, 16902-3, 16962-3, 17628-9
 - Décentralisation, q.o., 14642-3, 14995, 17234-5
 - Renouveau, 4908-10, 4912, 8800, 15872-3, 16982
 - Q.o., 16614
- Finances, réforme, q.o., 5816, 9902
- Fiscalité
 - Équité, q.o., 1423
 - Fardeau, 10121, 10124
 - Q.o., 1552-3, 3831, 5894, 9602
 - Gouvernement, q.o., 789
 - Parti réformiste, 2057, 2059
- Fiscalité, réforme, impôt uniforme, 10124
- Forces canadiennes
 - Membres, q.o., 2123
 - Petawawa, Ont., q.o., 12675
 - Rôle, 280, 316
 - Suicides, q.o., 12675
- Forum national sur la santé
 - Provinces, q.o., 6981
 - Rôle, q.o., 7032-3
- Frégates, Taiwan, q.o., 4988
- GATT, agriculture, 4157
- Gouvernement, dépenses
 - Contrôle, q.o., 1611
 - De capital, q.o., 9529
 - Gaspillage, q.o., 9529-30
 - Législatives, q.o., 1380, 1611
 - Moratoire, q.o., 2355
 - Parlement, contrôle, q.o., 1610-1, 1722
 - Plafonnement, 46-7
 - Q.o., 489-90
 - Plan de dépenses, q.o., 1722
 - Priorités, 6616
 - Réduction, 686-7, 689, 2058, 2061, 8492, 8494
 - Q.o., 2040-1, 2853, 2929-30, 2972-3, 3518-9, 5726, 7179
- Gouvernement, emprunts, crédit, cote, q.o., 2621, 9725-6, 10787, 10829-30, 10897-8
- Gouvernement, services, coûts, recouvrement, q.o., 1380-1
- Gouvernement, subventions, réduction, 689
- Gouverneur général du Canada
 - Élection, 8098
 - Impôt sur le revenu, 8098
- Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très hon. Roméo LeBlanc), nomination, déclaration (Chrétien, Jean), 8097-8
 - Q.o., 8170-1
- GRC, Sikhs, 16985
- Guerre mondiale (1939-1945)
 - Fin, déclaration (Copps), 12284
 - Jour J (débarquement en Normandie), 4910-1
- Habitation, accès à la propriété, 690
- Hélicoptères 212 de Bell Helicopter, q.o., 4988-9
- Hydrocarbures, taxe, 688
 - Q.o., 297, 790

Manning, Preston—Suite

- Hymne national «Ô Canada», interprétation à la Chambre, m., 15975
- Immeubles fédéraux, Sault Ste. Marie, Ont., q.o., 9529-30
- Immigration
 - Criminels, q.o., 6558-9
 - Niveaux en 1994, q.o., 886-7
 - Politique, q.o., 6035-6
- Impôt sur le revenu
 - Augmentation, q.o., 9277
 - Comptes en souffrance, 8494
 - Enfants, 6617
 - Entreprises exportatrices, 690
 - Particuliers, q.o., 9651
 - Réduction, q.o., 5815
 - Ressources naturelles, q.o., 5940
 - Sociétés, 689
 - Q.o., 9651-2
- Industrie, ministère, budget, q.o., 2972
- Inflation, gouvernement, q.o., 2621
- Infrastructure, Programme
 - Contrôle, q.o., 383-4
 - Emploi, q.o., 7180
 - Établissement, q.o., 22
- Intérêt, taux
 - Augmentation, q.o., 2667-8, 9058
 - Prévisions, q.o., 2668
- Investissements étrangers, Hong Kong, q.o., 3831
- Jeunes contrevenants, loi, modification, q.o., 4132
- Jour du Souvenir, déclaration (MacAulay), 16444
- Journée de commémoration de l'holocauste, déc. art. 31, 11806
- Justice, peines, détermination, q.o., 4132
- Kahnawake, revendication territoriale, q.o., 13125
- Lait et produits laitiers, industrie, subventions, 10125
- Langues officielles
 - Nouveau-Brunswick, 4916
 - Parti réformiste du Canada, 16984
- Libéral, Parti, promesses électorales, 11846-7
- Main-d'oeuvre, formation, programmes
 - Responsabilité, q.o., 16903
 - Transfert, paiements, 687
- Mini-budget, automne 1994, q.o., 5341, 5658
- Ministères et organismes gouvernementaux, mission, q.o., 1380
- Ministres, éthique, code, q.o., 7311-2, 7505, 13392-3, 13592-3, 13721, 14084, 14314
- Multiculturalisme, politique, 4911
- Paix et sécurité mondiales
 - M. (Ouellet), 280, 315-8
 - Q.o., 5304-5
- Parent, allusions, 6, 45
- Parlement, crédibilité, rehaussement, 46
- Parti réformiste du Canada
 - Mandat, rôle, 46
 - Politiques, q.o., 7180
- Patrimoine culturel, protection, 4911-2
- Pêches de l'Atlantique, adaptation, q.o., 11807-8, 12188-9
- Pénitenciers, Bath, Ont., q.o., 7228-9
- Pension de vieillesse, réforme, 6615-6
- Pensions du Canada, régime, transfert, paiements, 688
- Petites entreprises
 - Assistance, q.o., 5340-1
 - Fiscalité, q.o., 5340
 - Réglementation, q.o., 5340
- Procédure
 - Décorum, 14466
 - Documents, 690

Manning, Preston—Suite

Procédure—Suite

Motions, 15975

Motions émanant des députés, 7053

Questions orales, 6780

Programmes sociaux

Ciblage, 2059, 2061, 6616-7

Décentralisation, 6617

Dédouplements, 6617

Déficit, 2061, 10121-3

Q.o., 9946, 10147

Données financières, 8491

Q.o., 8117

Financement, q.o., 10188

Parti réformiste, 2059, 10122

Universalité, 6616

Québec

Bonaventure, comté provincial, q.o., 1685

Fédéralisme, q.o., 1685, 3233, 3274, 4342-3, 4388-9

Séparation, 8493, 8799, 16982

Q.o., 16190

Société distincte

M. (Chrétien, Jean), 16982-5, 17289

Q.o., 16066, 16321

Souveraineté, 8797-800

Q.o., 8696, 8826

Souveraineté-association, q.o., 11755-6

Québec, référendum

Chambre des communes, q.o., 15922-3

Consultations, m. subsides (Duceppe), 8797-800

Économie, q.o., 15765

Fédéralisme, q.o., 15765, 15807, 15922, 16665

Fédéralistes, stratégie, 16982

Q.o., 14719-20, 16065-6

Option fédéraliste, q.o., 8748

Prochain référendum, q.o., 17577-9, 17628-9

Question, libellé, q.o., 4655-6, 14530

Résultat, q.o., 14530, 14609-10, 14642

Tenue, 6780

Redneck, définition, q.o., 2433

REER

Cotisations, 688

Q.o., 790

Imposition, q.o., 5894-5, 5941

Référendum

Question, 1017

Sensibilisation, 1019

Tenue, 1017

Réfugiés, statut, reconnaissance, processus, q.o., 7806

Règlement de la Chambre, modification, m. (Gray, Herb), 1015-21

Relations fédérales-provinciales

Gouvernement, q.o., 15806

Responsabilités, q.o., 15967

Révolte des contribuables, propos, 686, 688-9, 716-7

Routes et autoroutes, Nouvelle-Écosse, q.o., 14314

Santé, soins, régime

Alberta, q.o., 3567-8

Colombie-Britannique, q.o., 3567-8

Financement, q.o., 3648-9, 3878, 6982, 11483

Loi, q.o., 14643

Réforme, 6615-6

Q.o., 7033, 11483-4

Services

M. subsides, 11846-51, 11854

Q.o., 6982

Manning, Preston—Suite

Santé, soins, régime—Suite

Transfert, paiements, 687

Q.o., 3568, 3649, 10266-7, 15524

Seagram, studios MCA, q.o., 11883

Sécurité sociale, régime, réforme

Déficit, 6616

Échec, q.o., 9326, 12718

Économies, 6615-6, 6618

Q.o., 6635-6

Ministre responsable, q.o., 12719

Organismes, q.o., 9326

Présentation, q.o., 12718

Progrès réalisés, m. (Axworthy, Lloyd), 6615-8

Projets de loi, 6616

Provinces, 6617

Q.o., 5816

Q.o., 5815

Sénat, réforme

Élection, q.o., 228-9

Gouvernement, q.o., 15873

Sénateurs et sénatrices, nomination, q.o., 8170-1

Service canadien du renseignement de sécurité, activités, q.o., 7033, 9145

Somalie, forces canadiennes, q.o., 11137, 11188, 12675-6

Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, efficacité, q.o., 3233

Tabac et cigarettes

Contrebande

Déclaration (Chrétien, Jean), 1033-4

Q.o., 1063-4, 1102, 1182

Taxes, réduction, 1034

Q.o., 1064, 1181-2

Télévision, transmission directe par satellite, q.o., 11883, 12286-7

Transfert, paiements, programmes, q.o., 9602

Transports aériens, industrie, fiscalité, q.o., 490

Unité canadienne

Déficit, 8492-3

M. subsides, 4908-12, 4916

Maintien, q.o., 4388-9, 5815

Sondages, q.o., 4773

Votes, libres, 46, 1016-7, 1019-21

Q.o., 14315, 14452

Manning, Tara. Voir Justice—ADN, prélèvements**Manson, Charles.** Voir Libérations conditionnelles—Meurtriers**Manuels scolaires.** Voir TPS—Livres**Manufactures, secteur**

Productivité, augmentation, q.o., 6900

Technologie de pointe, déc. art. 31, 2664-5

Maple Leaf Public School. Voir Environnement**Marais**

Conservation, avantages, 5242

Voir aussi Grands Lacs—Assainissement, plan d'action—Oshawa, Ont.

Maraloï, famille. Voir Réfugiés—Expulsion**Marathon «Bike L.A.»**

Strawbridge, Elaine, participation, déc. art. 31, 12998-9

Marathon de l'Île de Montréal3^e édition, déc. art. 31, 6079

Marchand, Jean-Paul (BQ—Québec—Est)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 4040-1
 Agriculteurs, 3614-5, 3627, 4102-3
 Agriculture, 527, 673
 Déc. art. 31, 5720
 M. (Goodale), 4100-3, 4110-1, 4113, 4154
 M. subsides, 3611-7, 3622, 3624, 3626-7, 3631, 3635-6, 3640, 3657, 3664, 3666
 M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11505-7
 Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6757
 Agroalimentaire, industrie, 3611-2, 4100
 ALE, 12928
 Aliments, 3613
 Armes à feu, Loi—C-68, 10060-3
 Association canadienne-française de l'Ontario, déc. art. 31, 4942-3
 Assurance-chômage, Compte, 13426
 Automobiles et autres véhicules à moteur, 14154
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 12881-2
 Bière, 4102
 Blé, 256, 527, 3612, 3622, 3666
 Bloc québécois, 211, 2195
 Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2211
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10128, 10141, 10459
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2833-4, 3017-9, 4456-7
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11426-7, 13256-7
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13425-8
 Cartier-Brébeuf, parc national, pétition, 14652
 Centre de la sécurité des télécommunications, q.o., 7100-1
 Céréales, 3614, 3617, 3624, 4100-2, 4154
 Déclaration (Goodale), 4996
 Q.o., 994
 Chevauchements, 16825-6, 16840
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11668
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2946-7
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 12927-9
 Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12737-40
 Constitution, 8833
 Contractants dénonciateurs, protection, Loi—C-356, 16399
 Crème glacée, 529, 673
 Q.o., 232-3
 CRTC, 11750
 Déficit, 2834
 M. subsides (Abbott), 9892-4
 Dette publique, 3018-9
 Dingwall, déc. art. 31, 13471-2
 Discours du Trône, m. (Jackson), 164-5, 211, 256, 525-9
 Droits de la personne, Loi, Code canadien du travail et Fonction publique, emploi, Loi (modification: révélation)—C-248, 13038-9
 Éducation, 842
 Élections, déc. art. 31, 9597
 Élections, réforme, 2947
 Emploi, création, déc. art. 31, 3759
 Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 8777-8
 Fédéralisme, 13119, 16825, 16840
 Femmes, 1893
 Fermes familiales, 3612-3, 3616, 8778
 Fiducies familiales, 211, 3018, 4681, 6378, 10128

Marchand, Jean-Paul—Suite

Fonction publique, 6392
 Déc. art. 31, 7224
 Francophones hors Québec, 164, 525, 529
 GATT, 165, 528, 3612, 3622, 3631, 3640, 3664, 4102, 4110-1, 4113
 Gestion de l'offre, 673
 Q.o., 232-3
 Gouvernement, 6377-8, 13425, 13428
 Gouvernement, contrats, achats, 6376-7, 6391-2, 6568, 6573, 16851-2
 Gouvernement, dépenses, 211, 2834, 6575
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 9293-7, 9354, 14378-9
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 4996
 Q.o., 5100, 5153-4
 Groupe Communication Canada, 6378
 Haïti, déc. art. 31, 6769
 Hélicoptères, 13084-5
 Q.o., 12595, 12676, 16618
 Hockey, déc. art. 31, 5302
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 6008-9, 6011
 Impôt sur le revenu, 3018, 3615, 10128, 10141, 11426
 M., 4680-2
 M. subsides (Loubier), 9673, 9675
 Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 16824-6, 16840
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9959-63
 Lait et produits laitiers, industrie, 3635-6, 4102, 4113, 11506, 11750, 11763, 12737-40
 Pétitions, 14413, 14652
 Q.o., 1687, 2544, 3162
 Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3186
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 11749-50, 11763, 12025, 12128-31, 12136
 Logements sociaux et coopératifs, 9294, 9860-1, 10459, 11427
 Déc. art. 31, 7724, 9272
 M. subsides (Guay), 1441, 1459
 Pétition, 10010
 Q.o., 7935, 9781, 10077-8, 10329, 13238, 16326
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 13427
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14154
 Ministères et organismes gouvernementaux, 9294
 Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82, 12829-34, 12915-6, 14366-71, 14377
 Nominations par décret du Conseil, 9294-7
 Parlement du Canada, Loi (modification: serment ou déclaration solennelle), Loi—C-201, 2194-5
 Peine capitale, 9962
 Pension de vieillesse, 6975
 Personnes âgées, 4681-2
 Pétitions, 3886, 4211, 4431
 Petites entreprises, 211
 Pomme de terre, 3615
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1893
 Procédure
 Députés, 672-3
 Discours, 2946, 3614
 Questions au *Feuilleton*, 9210, 9662, 9786-7, 9832, 9958-9, 10082-3, 10114
 Programmes sociaux, 620, 13256-7
 M. subsides (Bouchard), 12058

Marchand, Jean-Paul—Suite

- Québec, 2195, 8820, 12928-9
 Déc. art. 31, 14526
 Québec—Est, circonscription, 2946-7
 Québec, référendum, 15127
 M. subsides (Duceppe), 8820-1, 8833
 Q.o., 16243
 Radio-Canada, 4456-7
 Réfugiés
 Déc. art. 31, 1608
 Pétitions, 1618, 1650, 1729
 Règlements, Loi—C-84, 15126-7
 Relations fédérales—provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston), 13119
 Santé, soins, régime, 9675
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6975
 Sécurité sociale, régime, réforme, 13425-6
 M. (Axworthy, Lloyd), 620, 842
 Sénat, 6377-8, 9296
 Service jeunesse, 13426-7
 Société canadienne des postes, 12833
 M. (Breitkreuz, Cliff), 16806-7
 Télévision, 11763, 12025, 12129-30
 TPS, 4103
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, 6569
 Dd., 10014
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6375-8, 6391-3, 6568-9, 6573, 6575, 9016-8, 9021-3, 16846-8, 16851-2
 Winnipeg, Man.
 Déc. art. 31, 12789-90
 Q.o., 11527-8, 12796, 12838-9, 12897-8
 Yaourt, 529, 673
 Q.o., 232-3

Marchandises, transport

- Amélioration, mesures, 1710, 2137
 Provinces de l'Atlantique, subventions, 2869-70
 Camionnage, industrie et transports ferroviaires, disproportion, 2870-1
 Élimination, budget, 27 février 1995, mesures, 10097, 10314, 11359, 11416, 11490, 11594, 11827, 13292
 Étude à huis clos, déc. art. 31, 5338
 Évaluation, 16491
 Québec, position, 2871
 Réduction, 2800, 2806, 2870, 2872, 3116
 Voir aussi Comptes publics, Comité—Rapports—15^e et Rapports—18^e

Marché noir. Voir plutôt Économie parallèle**Marché public, bulletin.** Voir Gouvernement, contrats, achats—Appels d'offres—Service**«Marche sur Ottawa»**

- Regina, Sask., émeute, 60^e anniversaire
 M. (de Jong), 16167-76
 Radiation du Feuilleton, 16176
 Pétition, 16698

Marchés financiers. Voir Budget, 27 février 1995; Déficit—Réduction—Mesures**Marchi, l'hon. Sergio** (L—York—Ouest; ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration; ministre de l'Environnement à compter du 25 janvier 1996)

- Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), aéroports 1 et 2, q.o., 4862

Marchi, l'hon. Sergio—Suite

- Allusions à Marchi
 Démission à titre de ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, suggestion, q.o., 7728
 Voir aussi Commission de l'immigration et du statut de réfugié—Schelew, Michael, vice-président, conduite, enquête, noms et témoignages confidentiels, divulgation; Immigration—Criminels—Canadiens d'origine vietnamienne—Nanaïmo; Ministres—Éthique, code; Personnes âgées—Résidence
 Apprentissage et formation, programmes, création, 2147
 Budget, 22 février 1994, approbation, m. (Martin, Paul), 2144-8
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11257
 Citoyenneté
 Cérémonies, 5192
 Concept, 3009, 5191
 Cours, 5192
 Criminels, 5794, 9174
 Demandes, délais, 3009-10
 Double nationalité, q.o., 9002
 Juges, 3010, 5192
 Loi, modification, 7470
 Déclaration, 3009-10
 Serment d'allégeance, q.F., 12259-60
 Tests écrits, 5192
 Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 4733, 5189-95, 5774
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié
 Abolition, q.o., 9826
 Bureau, q.o., 11062
 Caméras de surveillance, q.o., 11192
 Commissaires, 10233
 Q.o., 493, 575, 7806, 7852-3, 7858
 Conflits d'intérêts, q.o., 7929-30
 Directeur exécutif, 10233
 Enquête, q.o., 8937-40, 8999
 Hathaway, 10233
 Q.o., 492-3, 8937-8, 8999
 Mandat, 10233
 Parti réformiste du Canada, position, q.o., 8940
 Rapport 1993, dépôt, 3105
 Réforme, q.o., 8937-9, 10516-7
 Schelew, Michael, q.o., 7727-30, 7806-7, 7930, 8041, 8937, 8997
 Vice-président, 10233
 Q.o., 7631
 Conférence des Nations Unies sur la population et le développement
 Canada, rôle, 6295
 Fonctionnaires canadiens, 6295
 Migration, étude, 2310
 Travaux, déclaration, 6295-7
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17638-41
 Déficit, réduction, 2145, 2147-8
 Développement humain
 Et planification, 6295-6
 Femmes, 6295-6
 Immigration, 6295
 Douanes
 Faux documents, q.o., 390
 Loi, q.o., 390
 Emploi, création, déficit, 2145
 Extradition
 Criminels, q.o., 15184
 Drake, Michael Lawrence, q.o., 573, 995
 Singh, Tejinderpal, q.o., 15183-4
 Familles, définition, q.o., 5306

Marchi, l'hon. Sergio—Suite**Immigrants**

- Abdiraham, cheik Hussein, q.o., 1858-9
- Assistance sociale, 798, 7471
- Carte d'identité, établissement, q.o., 1686
- Emploi, création, 799
- Établissement, programmes, q.o., 889-90
- Expulsions, 7471
 - Q.o., 10515
- Formation linguistique, q.o., 5661
- Intégration et adaptation, q.o., 1105
- Investisseurs, q.o., 4826
- Permis de travail, 798
- Programmes sociaux, coût, q.o., 1687-8
- Québec, q.o., 3049-50, 3101
- Régions, 2313
- Rôle, 797
- Société, q.o., 6338
- Souverainistes, q.o., 11682
- Vancouver, C.-B., 5194
 - Q.o., 1312
- Voyages en pays d'origine, q.F., 13684

Immigration

- Abus, 7471
- Agents, 5794-5, 8921, 8931, 9174
 - Q.o., 3442-3, 4700
- Appel, 8927-8
- Arrestation, mandat, 8948
- Avantages, 2309, 2312
- Bureaux à l'étranger, q.o., 942
- Catégories, 7470
 - Q.o., 7630
- Consultations, 797-9, 7469, 7471
 - Q.o., 1312, 4775-6, 5819-20, 6038, 6515
- Criminels, 798, 5794-6, 8923-5, 8927-8, 8931, 8949, 9172-4
 - Q.o., 3569, 3834-5, 4346, 5430-2, 5944, 6142, 6516-7, 6858, 10003-4, 11295, 16368
- Demandes, q.o., 4346
- Dépenses, q.o., 9421-2
- Droits, 10231
 - Q.o., 10192-3, 11679, 12489-90
- Ententes, q.o., 15972-3
- Europe de l'Est, 2309
- Europe, q.o., 2977-8
- Familles, réunification, 797, 7470
 - Q.F., 2254
 - Q.o., 1687-8, 7630, 13726, 17634
- Gens d'affaires, q.o., 8832
- Inadmissibilité, q.o., 3445, 4949, 5520
- Indépendants qualifiés, 797, 7470
 - Q.o., 2978
- Libéral, Parti, 796
- Mondiale, 2309-11
- Niveaux
 - Déclaration, 796-9
 - Déclaration, 7469-71
 - Déclaration, 16073-6
 - Documents, 802
 - Dépôt, 796, 16073
 - Document *Une vision élargie: Plan concernant l'immigration et la citoyenneté, 1995-2000*, dépôt, 7469
 - Q.F., 9210
 - Q.o., 887-8, 1105, 1306-7, 1312, 1860, 2294, 5819, 6038, 6515, 7181, 11992, 15973
- Ontario, q.o., 889
- Parrainage, accords, 7471

Marchi, l'hon. Sergio—Suite**Immigration—Suite**

- Parrainage, accords—Suite
 - Q.F., 17146
 - Q.o., 4136, 7098-9, 11680-1, 16246-7, 17709
- Parti réformiste du Canada, q.o., 7630, 9421
- Permis ministériels, 3710
 - Q.o., 14088-9, 14228-9
- Politique, 798, 5193, 5793, 7470-1
 - Q.o., 2977, 5819-20, 6035-6
 - Stratégie pour les 10 prochaines années, document, dépôt, 7470
- Politique étrangère, 2309-10
- Programmes, 796-7
- Québec, q.o., 888, 11300
- Séjour, visas, 12117
 - Q.o., 9732, 11761, 11812, 12115-6, 12842-3, 13181-2, 13478
- Sélection, 7470
- SIDA, VIH, q.o., 3102, 3444-5, 6262, 9908, 9950-1
- Statistiques, 5793
- Terroristes, q.o., 13328, 14089
- Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 5525, 5792-7, 8919, 8921, 8923-5, 8927-8, 8931, 8948-9, 9172-4
- Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 13906
- Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 14705
- Infrastructure, Programme, efficacité, 2146, 2148
- Petites entreprises
 - Assistance, 2147
 - Financement, 2145-6
- Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, création, m. (Ouellet), 2309-13
- Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1841
- Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10231-4
- Procédure
 - Déclarations de ministres, 799-800
 - Députés, 800
 - Langage antiparlementaire, 4393
 - Projets de loi émanant du gouvernement, 8919
 - Votes par appel nominal, 13844
- Québec, référendum
 - Citoyenneté, q.o., 15402-4, 16540
 - Montréal, Qué., 17639
 - Racisme, 17640
- Questions de privilège, Nunez (propos inconvenants), 12117
- Réfugiés
 - Admission, 7470
 - Q.F., 12422
 - Q.o., 889
 - Algérie, q.o., 11295
 - Assistance sociale, 799
 - Chine, q.o., 15605
 - Criminels, 9173
 - Q.o., 1308, 6517, 9729, 10387-8, 10390, 11143
 - Établissement, q.o., 11350
 - États-Unis, q.o., 10079-80
 - Ex-Yougoslavie, q.o., 1385, 13726, 17634
 - Expulsion, q.o., 1308, 11532, 13478, 16540, 17041
 - Femmes en détresse, programme, q.o., 2001
 - Femmes, q.o., 2001, 4136, 7930-1, 8248, 9330
 - Nombre, 798
 - Outre-mer, 798
 - Parrainage, 797-8

Marchi, l'hon. Sergio—Suite

Réfugiés—Suite

- Pays, refus, 798
- Résidence permanente, q.o., 13533
- Salvador, q.o., 389-90, 2129
- Santé, services, q.F., 15415
- Statut, reconnaissance, processus, 2312-3, 5794, 9173-4, 10231-2
 - Q.o., 1506, 3332-3, 4346, 4393-4, 5432, 6516, 7806, 8998, 10472, 12115, 12193-4, 12799
- Vietnam, q.o., 8249, 17090
- VIH, infection, q.o., 9825-6
- Salvador, droits de la personne, q.o., 389-90
- Semaine de la citoyenneté, Fête du drapeau, 17641
- Serment d'allégeance ou déclaration solennelle, réunion secrète, q.o., 9655
- Service jeunesse, création, 2147
- Toronto, Ont., récession, 2145
- Unité canadienne, fondement, 17640-1

Marcotte, Emmanuel. Voir Québec, référendum**Marex International Limited. Voir Irving Whale, pétrolier—BPC, présence****Margo B. Voir Agressions sexuelles—Agressors—VIH, test de dépistage****Mariage**

Définition. *Voir plutôt Familles—Définition*

Marijuana

Décriminalisation. *Voir plutôt Cannabis*
Voir aussi Pénitenciers—Détenus—Drogues

Marine Atlantique

- Activités, commercialisation, q.o., 8553, 10668
- Financement, q.o., 8553
- Navires, enregistrement aux Bahamas, 5295-6
 - Q.o., 5101-2, 5308, 7688, 10668, 10794
- Privatisation, 17668
 - Q.o., 14644
- Voir aussi Traversiers*

Marine canadienne

- Québec, Qué., école, construction, 7293
- Rôle, déc. art. 31, 3827-8

Marine marchande

Loi. *Voir Voies et moyens, motions—Impôt sur le revenu*
Voir aussi Anciens combattants; Anciens combattants, pensions et allocations

Maritimes. Voir plutôt Provinces de l'Atlantique**Mark, Inky. Voir Armes à feu—Contrôle****Markham, Ont. Voir Concours d'études en administration—St. Louis****Marleau, l'hon. Diane (L—Sudbury; ministre de la Santé; ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux à compter du 25 janvier 1996)**

- 3TC—composé anti-sida, commercialisation, q.o., 16739, 17088
- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1664-7
- Alcool
 - Jeunes, usage, 1667
 - Taxes, q.o., 1188
- Aliments
 - Génétique, q.o., 12291
 - Inspection, q.F., 9252-3

Marleau, l'hon. Diane—Suite

Allusions à Marleau

- Compétence à titre de ministre de la Santé, déc. art. 31, 17701
- Démission à titre de ministre de la Santé, suggestion
 - Déc. art. 31, 1232, 9461-2
 - Q.o., 10272
- Voir aussi Alcool—Taxes; Association canadienne-française de l'Ontario—Congrès annuel; Reproduction, techniques—Réglementation; Santé, soins, régime—Loi et Transfert, paiements—Réduction; Tabac et cigarettes—Taxes—Réduction*
- Aquaculture, baie de Fundy, N.-B., q.o., 15046
- Assurance dentaire, régimes, primes, taxation, q.o., 718-9, 9825
- Atelier national sur la communication de l'information sur les maladies infectieuses, tenue, q.o., 4699
- Autochtones
 - Aide préscolaire, programme, 560
 - Santé, q.o., 6138-9
 - Suicide, q.o., 10899
- Automobiles et autres véhicules à moteur
 - Gaz d'échappement, q.o., 15925
 - Pollution, q.o., 15879
- BCG—cancer, vaccin, Bio-Vac, q.o., 3522, 3568-9, 4134
- Briquets en plastique jetables, règlements, q.o., 9532, 12680
- Cancer du sein
 - Avortement, q.o., 10792
 - Lutte, q.o., 15648
 - Poisson, D^r Roger, q.o., 2437-8
 - Q.o., 3446, 10666
 - Recherches, 10633
 - Q.o., 13327
 - Traitements, q.o., 2437
- Clinique de traitement neuromusculaire Magee, Toronto, Ont., fermeture, q.o., 16439
- Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction, rapport, q.o., 232
- Conférence fédérale-provinciale sur la santé, tenue, 558
- Discours du Trône, Adresse en réponse, m. (Jackson), 557-601
- Douanes, courtiers, q.o., 7234
- Drogues
 - Bien saisis, 1562
 - Jeunes, 1561
 - Lutte, 1561
 - Q.F., 6003-4
 - Médicaments détournés, 1562
 - Nouvelles drogues, 1562
 - Réglementation, 1561-2
 - Usage, 1561, 1563
- Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 804, 1561-3, 15950
- Eau potable
 - Chlore et chloramines, q.o., 3447
 - Qualité, 5165
 - THM, q.o., 12292
- Effet de serre, dioxyde de carbone, q.o., 11412
- Enfants, pauvreté, q.o., 6563, 10518
- Environnement, accords fédéraux-provinciaux, q.o., 15925
- Environnement, protection
 - M. (Copps), 5164-5
 - Provinces, q.o., 15925
 - Santé, 5164-5
- Faune du Canada, Loi et une autre loi en conséquence (modification), Loi—C-24, 3447
- Femmes
 - Égalité économique, m. subsides (Gagnon, Christiane), 10632-5

Marleau, l'hon. Diane—Suite

Femmes—Suite

Santé, 559, 10633-4

Q.o., 1999-2000, 6258, 10666-7, 16742

Forum national sur la santé

Consultations, 558

Q.o., 639-40, 4467-8

Provinces, q.o., 4579-80, 4698, 6777, 10792

Réalizations, q.o., 14533

Rôle, q.o., 4778, 4863, 5214

Francophones hors Québec, assimilation, 6463

Gouvernement, publicité, contrats, q.o., 2358, 2439

Hall, l'hon. juge Emmett Matthew, décès, 16544-5

Hémophilie, médicament, q.o., 9653-4

Hôpitaux, Montréal, Qué., q.o., 16439

Hystérectomie, Cumberland, comté, q.o., 11193

Inde, peste pneumonique, q.o., 6261

Kahnawake, alcool et drogues, q.F., 9209

Lait et produits laitiers, industrie, somatotrophine bovine, q.o.,

1311, 1687, 2544, 8635, 8700, 8750-1, 8831, 10953-4, 11530,

12372, 12596, 13529-30, 13597, 13915, 14019-20, 14088, 14314

Loi corrective de 1994—C-40, 5596

Maladie de Lyme

Conférence, q.F., 14549

Recherche, q.F., 14550

Zones, q.F., 14548-9

Maladies

Décès, q.F., 5825

Recherche, q.F., 5825-6

Médicaments et produits pharmaceutiques

Brevets, 561

Q.o., 7186, 8298-9

Coût, 561

Q.o., 7186

Expérimentaux, q.o., 4946, 5100

Usagers, q.o., 8299

Nutrition prénatale, programmes, établissement, 559

Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 3447

ParticipACTION, Programme, q.F., 5825

Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6463, 9112

Personne âgées, santé, services, q.o., 8123

Produits dangereux, assouplissants textiles, q.o., 2487

Produits toxiques, environnement, protection, 5165

Prothèses mammaires, sociétés américaines, indemnités, q.o., 1427

Question de privilège, Wayne (entrave aux fonctions de député), 13087

Reproduction, techniques

Embryons humains, q.o., 6717, 8753, 10666, 14090

Projet de loi, q.o., 232, 6716-7, 8998

Sang, approvisionnement, q.o., 10075, 10387, 12412, 12484-5, 15347-8, 16365

Sang contaminé

Audiences, q.o., 891, 1185, 1235, 1383, 2673, 5306

Commission d'enquête Krever

Q.o., 1382-3, 3523, 4133, 4205, 4468, 5306, 7317, 9606, 10075,

10078, 10387, 12412, 12484-5, 13372, 16365

Rapport

Dépôt, 10008

*Réponses du gouvernement au rapport provisoire de la**Commission d'enquête sur l'approvisionnement en**sang au Canada, dépôt, 13373-4*

Poursuites, q.o., 12678

Receveurs

Q.F., 8761

Marleau, l'hon. Diane—Suite

Sang contaminé—Suite

Receveurs—Suite

Q.o., 2542, 4206, 4468-9, 4580, 4659-60, 4771-2, 10004, 11409-10, 11489

SIDA, q.o., 9531

Société canadienne de la Croix-Rouge, q.o., 4133, 4205

Victimes, q.o., 1382

Santé, Comité, rapports, 1^{er}, gouvernement, réponse, dépôt, 7991

Santé, ministère

Médicaments, Direction, q.F., 14550-1

Sondages, q.o., 15972

Santé, ministère, Loi—C-95, 13088, 16130

Santé, sensibilisation, programmes, coordination, 558

Santé, services

Détérioration, q.o., 5160

Gimbel Eye Clinic, q.o., 3651

Listes d'attente, q.o., 14319, 15525, 15530

Ontario, q.o., 2624

Québec, q.o., 15529

Universalité, q.o., 15525

Santé, soins, régime

Accessibilité, q.o., 4348, 4391, 4778, 11484-5, 14319, 14888, 15047, 15924

Alberta, q.o., 7808, 7812, 7856, 8431, 11532, 16441

Cliniques privées

Q.F., 11256-7

Q.o., 9606, 14812, 14888, 15480-1, 15529

Colombie-Britannique, q.o., 4348, 4391, 4468, 15528

Deux niveaux, système, q.o., 14534, 14723, 15047, 15526

Économies réalisables, 558-9

Efficacité, q.o., 2541, 4208, 7186

Financement, q.o., 3649, 4468, 4580, 9147-8, 11483, 15974

Gouvernement, position, 557

Q.o., 2541

Listes d'attente, q.o., 15480-1

Loi, 557-8

Q.o., 4001, 11532, 14721-2, 14767, 14812, 14888

Organismes communautaires, 561

Parti réformiste du Canada, q.o., 15809, 15924, 15972

Primes, q.o., 718-9

Provinces, q.o., 15808-9

Réforme, q.o., 11483-4, 11486, 15809, 16439

Services essentiels

M. subsides (Manning), 11849-55, 11858, 11861-2

Ticket modérateur, 558, 560

Q.o., 11485

Transfert, paiements, q.o., 1307, 3649-50, 4580, 5160, 6777, 10951, 11060, 14721, 15047, 15524

Universalité, q.o., 15047, 15704

Victoria, C.-B., q.o., 14534

Sclérose en plaques, traitement, q.o., 10518

SIDA

Brochure explicite, q.o., 5429

Conférence, Vancouver, q.o., 8430

Lutte, q.o., 6088, 8430, 9422, 10952, 11142, 14998, 17086-7, 17090

Prévention, q.o., 10955

Projets communautaires, q.o., 9422

Société canadienne de la Croix-Rouge

Sang, q.o., 1556-7, 2670, 5309, 5819, 5897, 5943, 6037-8, 6085-6, 6141-2, 8638, 9147, 9531, 10387

Toronto, centre, q.o., 5818

Stratégie à l'égard des aînés

Chevauchements, q.F., 7376

Marleau, l'hon. Diane—Suite

- Stratégie à l'égard des aînés—*Suite*
 Reconstitution, q.F., 5826
 Système à deux niveaux. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 Services—Essentiels—Et non-essentiels
 Tabac et cigarettes
 Antitabagisme, stratégie, 1665-6
 Q.F., 15053
 Q.o., 992, 1237, 1426, 3331, 3446-7, 4661, 4864, 11760, 12291-2, 17499
 Consommation, q.F., 12852
 Contrebande, q.o., 992
 Embaquetage et estampillage, 1665
 Commercialisation, Santé, ministère, étude, Wayne, photographie, utilisation, lettre, dépôt, 13087
 Q.o., 3159, 3279-80, 5214, 5660
 Exportation, q.o., 11760
 Fabricants, 1665
 Femmes, usage, q.o., 5660
 Jeunes, usage, q.o., 492, 794, 888, 891
 Milieu scolaire, q.o., 992
 Paquets, 1664-5, 1667
 Publicité, q.o., 14722, 14770, 17499, 17579, 17631
 Taxes, q.o., 491-2, 723, 888, 891, 1188
 Vente illégale, 1664, 1666
 Ventes, q.F., 12852
 Tabac, industrie, conférence internationale, q.o., 12291-2
 Tabac, produits, réglementation, Loi (modification), Loi—C-117, 17545
 Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90, 14737
 Thalidomide, victimes, q.o., 4951
 Tomate, génétique, q.o., 12291
 Transfert, paiements, fusion, q.o., 15524
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 16728
 Violence
 Familiale, q.F., 14551
 Femmes et enfants, 559
 Virus d'Ebola, protection, q.o., 12843

Marleau, Robert (greffier de la Chambre)

Président de la Chambre, élection, 1

Marquis, l'hon. Eugène

Ancien député, décès, 7864-5

Marrocco, Tranquillo. Voir Chambre des communes**Marshall, Donald, Affaire. Voir plutôt Affaire Donald Marshall****Martensville, Sask. Voir Enfants—Agressions sexuelles****Martin, Ian David. Voir Justice****Martin, Keith (Réf.—Esquimalt—Juan de Fuca)**

- Action 21, Programme, déclaration (Copps), 15051
 Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-47, 9345-8
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 13218-9
 Afrique du Sud
 Déc. art. 31, 3516, 3759
 Agressions sexuelles
 Déclaration (Stewart, Christine), 7603-4
 Q.o., 9470
 Aide étrangère, 9345, 9347-8
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12393-4
 Aquaculture, 15014-5

Martin, Keith—Suite

- Armes à feu
 Déc. art. 31, 8593
 Pétition, 8759
 Armes à feu, Loi—C-68, 11155-6, 13644
 Armes conventionnelles, 12656-7, 14098-9
 Atelier national sur la communication de l'information sur les maladies infectieuses, q.o., 4699
 Autochtones, 5104-6, 5124, 13255, 15146, 16335-6, 16896-7, 16909-10
 M. subsides (Duncan), 17356, 17363-4
 Automobiles et autres véhicules à moteur, 16401
 Bosnie-Herzégovine, 341-4, 11252-3, 12870
 M. art. 52 (Mills, Bob), 12960-2
 BPC, déc. art. 31, 17032
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10500-2
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11431-3, 13217-9, 13254-5
 Budget, m. (Martin, Paul), 783-4
 CF-5, avions militaires, q.o., 10791
 Chine
 Déc. art. 31, 13228
 Q.o., 7688
 Citoyenneté, 5226
 Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 5224-7
 Code criminel (modification: crimes violents), Loi—C-301, 9475, 13500-4, 13510
 Code criminel (modification: mines), Loi—C-348, 14681
 Collèges militaires, 14126
 Déc. art. 31, 12713, 17081
 Q.o., 2175, 8553, 8943
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 14124-8
 Commerce interprovincial, 14035
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 16896-7, 16909-10
 Commission nationale des libérations conditionnelles, 14975
 Compétitivité, 14126
 Conflits armés et régionaux, 343, 11378-9, 12654-6, 14098-100
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17095-6
 Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 12653-7, 14098-100
 Criminalité, 14665
 Croatie, 11252-3
 Déficit, 14126
 M. subsides (Grubel), 9611-4
 Démocratie, 3771-2
 Députés, 5507, 8126-8, 12393-4
 Déc. art. 31, 10070
 Députés, révocation, Loi—C-210, 3730-2
 Développement international, 784, 2284
 Droits de la personne, 2284, 2343-4
 Q.o., 12599
 Économie, 14127
 Économie parallèle, m. (Szabo), 15321-2
 Éducation, 14125-8
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15154-5, 15316-8
 Emploi, m. subsides (Strahl), 12979, 12983-6
 Énergie de remplacement, 16401
 Enfants, 13255
 Enseignement postsecondaire, 7059-60, 10502
 Environnement, 8187, 14558
 Environnement, protection, déclaration (Copps), 16374-5
 Essence, 14601, 14623-5, 16385, 16400-1
 Éthanol, 14625
 Éthique, 5506

Martin, Keith—Suite

- Étudiants, prêts, programme, 10501-2
 M. (Manning), 7058-60
 Euthanasie, pétitions, 8759, 17348
 Ex-Yougoslavie
 M. (Collenette), 11252-3
 M. (Collenette), 17179-82
 Fédéralisme, déc. art. 31, 16141
 Fiscalité, 14035
 Pétition, 17347-8
 Fiscalité, réforme, 14034
 Forêts, 8187
 Forum national sur la santé, q.o., 4778, 4862-3, 5214
 Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12461-3
 Immigration, 5224-7
 M. (Hanger), 7067-9
 Q.o., 10955
 Impôt sur le revenu, 16703-4
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 14033-5
 Indonésie, q.o., 13598
 Jeunes contrevenants, 14976-7
 M. subsides (Forseth), 4294, 4296-7
 Pétition, 13240
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 10018-20
 Langues officielles, pétition, 8759
 Libérations conditionnelles, 14664-6, 14975-6, 14978
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 5506-7
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14601, 14623-5, 16385, 16400-2
 Mines terrestres, 12656-7, 14099
 Déc. art. 31, 15339-40
 Pétition, 17347
 Océans, Loi—C-98, 14893, 15012-5, 15145-7
 Organisations internationales, 9346
 Organismes non gouvernementaux, 9345, 9347
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8759, 10959
 Paix et sécurité mondiales, 7603, 9347, 17180-1
 M. (Ouellet), 340-4
 M. (Ouellet), 5996-7
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8126-8
 Pays en voie de développement, 2343, 8187
 Pêches de l'Atlantique, 14893
 Pêches du Pacifique, 8187, 12463, 15012-4, 15145-6
 Déc. art. 31, 11479-80
 Q.o., 4278
 Pêches et Océans, ministère, 15146-7
 Pénitenciers, 14665, 14975-6, 14978-9
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 16879-80
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2284, 2343-4
 Pollution, 14559
 Procédure
 Comités, 5618
 Discours, 4920, 8126, 17342
 Langage antiparlementaire, 4778
 Motions d'ajournement, art. 52, 12870
 Projets de loi émanant des députés, m., 13510
 Questions et observations, période, 12929
 Produits dangereux, 14558
 Programmes sociaux, 833-4, 7656, 11430-1, 16703
 Propagande haineuse, m. (Pagtakhan), 11373-4

Martin, Keith—Suite

- Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 14640
 Québec, 4920, 17096
 Déc. art. 31, 17701-2
 M. (Chrétien, Jean), 17343-4
 Québec, référendum, 17096
 Déc. art. 31, 15869-70
 Recyclage, 14558-9
 REER, q.o., 25
 Réfugiés, 5226
 Résidence officielle, chef de l'opposition, occupation, bail de l'immeuble, cession, Loi—C-318, 10957
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16702-4
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 8186-8
 Rwanda, déc. art. 31, 10782-3
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16156-7, 16164-7, 16335-6
 Santé, services, 833-4, 7656
 Santé, soins, régime, 783-4, 833, 7656, 10501, 11432-3, 13218, 13254, 16156-7, 16164-7
 Déc. art. 31, 12282, 14762
 M. subsides (Manning), 11866-9
 Q.o., 3650, 3705-6, 3879-80, 8598, 11485-6
 Saumon du Pacifique, 15012, 15015
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada; Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 7655-7, 12316-8
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 832-5
 Semaine de la commémoration de l'inhumanité de l'Homme envers son prochain, m. (Assadourian), 11378-80
 SIDA, 7067-8
 Q.o., 10955
 Suicide, déc. art. 31, 10948
 Surpopulation mondiale, 8186-7, 14559
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14664-6, 14975-9
 Tabac et cigarettes, 834, 5649-51, 16166
 Déc. art. 31, 6978
 M., 7009-12
 Q.o., 1065, 1188, 5214, 11760
 Tabac, industrie, q.o., 12291-2
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5649-51
 Transfert, paiements, 4920, 13254
 Transports ferroviaires, déc. art. 31, 8543
 Tribunal international contre les crimes de guerre, 2344
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4920
 Vérificateur général, déc. art. 31, 713-4
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14558-60
 VIA Rail, déc. art. 31, 8543
 Votes, 3731
 Yougoslavie, 340
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5104-6
 Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5124
- Martin, l'hon. Paul** (L—LaSalle—Émard; ministre des Finances et ministre chargé du Bureau fédéral de développement régional (Québec); ministre des Finances à compter du 25 janvier 1996)
 Aérospatiale, industrie, Québec, q.o., 15103
 Agriculteurs
 Assistance, 10096
 Revenu, 3619, 10097

Martin, l'hon. Paul—Suite

- Agriculture
 États-Unis, litiges commerciaux, 3621
 Gouvernement, position, m. subsides (Marchand), 3617-22
 Renouveau rural, secrétariat, 3619-20
 Subventions, 10097
- Agriculture et Agroalimentaire, ministère, budget, 10096
- Agroalimentaire, industrie
 Défis, 3618
 Économie, 3617-8, 3621
 Exportations, 3618
 Recherche et développement, 3618, 3621
- Aide étrangère, réduction, 10096
- Allusions à Paul Martin
 Intérêts commerciaux, conflits d'intérêts possibles, q.o., 2481, 2485
 Voir aussi Budget—Printemps 1994; Développement économique régional—Québec; Économie parallèle—Ampleur; Finances, Comité—Rapports—Fuite; Intérêt, taux—Augmentation; Logements sociaux et coopératifs; Ontario—Élections provinciales de 1995; Québec—Souveraineté—Emplois, pertes; Tabac et cigarettes—Taxes—Réduction; Sécurité sociale, régime, réforme
- Alphabétisation, Programme national, financement, 1709
- Apprentissage et formation, programmes
 Création, q.o., 1721
 Jeunes, 1709
- Armes à feu, contrôle, 10097
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 259, 1036, 2076-7
- Assistance publique du Canada, Régime, financement, 1712
- Assistance sociale, résidence, 10099
- Assurance-chômage, Compte, surplus, 10099
 Q.o., 7684-5, 9468, 17384-5
- Assurance-chômage, régime
 Admissibilité, 1711
 Cotisations, 1709, 1711
 Q.o., 1723, 1798, 2045, 2537, 3159, 5820, 7684-5, 8174, 8431-2, 10467, 12413, 17385, 17440
 Femmes, q.o., 1800
 Financement, 10099
 Q.o., 2787-8, 13803
 Jeunes, q.o., 9468
 Modifications, 1711, 10096, 10099
 Budget, 22 février 1994, mesures, document, dépôt, 1708
 Q.o., 2736-7, 3236, 5945, 9194, 14814
 Personnes laissant volontairement leur emploi, 1711
 Prestataires, q.o., 5945
 Prestations, 1711
 Q.o., 1721, 2667
- Assurance-vie, régimes, primes, 1713
- Banque fédérale de développement, développement économique régional, q.o., 13047
- Banques
 Bénéfices, q.o., 8754
 Réserves, q.o., 15295
- Bases militaires, fermeture, 1712
 Q.o., 6516
- Bretton Woods, accords, réforme, q.o., 10667, 10716
- Budget
 Consultations, 1708, 1714
 M., 678-81
 Q.o., 27-8, 231, 640, 643, 716-8, 945, 7033
 Députés, consultations, 679

Martin, l'hon. Paul—Suite

- Budget—Suite
 Équilibre, q.o., 9906, 16192, 17039-40
 Finances, Comité, consultations, 679, 1714
 Q.o., 28, 9000
 Printemps 1994, q.o., 1306
 Printemps 1995, q.o., 9277, 9420, 9901-2
 Priorités, 679
- Budget, 22 février 1994
 Approbation, m., 1708-14, 2059-60
 Documents, dépôt, 1708
 Q.o., 1723
 Présentation, q.o., 1235
 Prévisions, q.o., 1856
- Budget, 27 février 1995
 Approbation, m., 10094-102
 Canadiens à revenu moyen, q.o., 10150
 Documents, dépôt, 10094
 Mesures, q.o., 11489
 Ontario, q.o., 10191
 Présentation, q.o., 9901
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2364, 2775, 4621
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 10722, 11257, 13059, 13065-6, 13220-1, 13281
- Budget des dépenses
 1994-1995, supplémentaire (A)
 Dépôt, 4526
 M., 4527
 Comités, étude, q.o., 1726, 4272, 5098-9
- Bureau des provendes du Canada, abolition, 10097
- Bureau fédéral de développement régional (Québec), subventions, q.F., 11573-4
- Canadien National, privatisation, 10098
- Candu, réacteurs nucléaires, Chine, q.o., 15703
- Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué., financement, q.o., 3394-5
- Céréales
 Fourragères, 10097
 Manutention, 10097
 Producteurs, 10097
 Transport, 10097
- Chambre des communes, budget, 679
- Chevauchements
 Dette, q.o., 10467
 Élimination, 10102
 Q.o., 4272, 5941, 9900
- Chômage
 Québec, q.o., 5820, 7685
 Réduction, q.o., 13053
 Statistique Canada, q.o., 12492
 Taux, q.o., 3159
- Collèges militaires, Saint-Jean, Qué., q.o., 6561
- Commerce international, balance, 10094
- Compétitivité
 Augmentation, 10094
 Baisse, q.o., 5941
- Conseil de recherches médicales, recherche universitaire, 10098
- Conseil national de recherches du Canada, financement, 1710
- Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1995—C-105, 15253, 15584, 15611
- Défense, budget, 22 février 1994, répercussions, document, dépôt, 1708
- Défense, dépenses, budget, 1712
- Défense, industrie, entreprises, reconversion, q.o., 4828, 6561
- Défense nationale, ministère, budget, 10096
- Défense, politique, orientations, 1708

Martin, l'hon. Paul—Suite

Déficit

- 1994-1995, q.o., 8173
- 1996-1997, 10095
- 1997-1998, q.o., 17384
- Élimination, 2059
 - Q.o., 9726, 9901-2, 10146-7, 10788, 10829-30, 10897-8, 14453, 14611, 15292, 16483, 17386-8, 17581-2
- Fardeau, q.o., 3996, 9776
- Intérêt, taux, q.o., 387
- Prévisions, 679-80, 10095
 - Q.o., 1239, 1855, 1857, 4275
- Réduction, 680, 1708-9, 10095-6
 - Q.o., 23, 230, 387, 1234, 1722, 1799, 1917-9, 2042, 2175, 2621, 2788, 3239, 3276, 3996, 4137, 4275, 4655, 4696-7, 4823-4, 5342, 5817, 6331-2, 6560, 6773, 6775, 6900-2, 6982, 7033-5, 7096-7, 8348, 8427-8, 8936-7, 9057-9, 9144-5, 9198, 9777-80, 9903-4, 13596-7, 13723-4, 15292, 16070, 16193, 16484-5, 17039-40, 17499

Députés, pension, régime, q.o., 4860

Dettes publiques

- Ampleur, q.o., 16483
- Budget, 27 février 1995, q.o., 10467
- Économie, q.o., 4275, 15767
- Extérieure, q.o., 8348, 15295
- Fardeau, q.o., 2787
- Information, q.o., 15292
- Intérêt, taux, q.o., 5817, 9058
- Intérêts, frais, q.o., 9903, 10147
- PIB, pourcentage, 10095
 - Q.o., 1234, 10148
- Réduction, q.o., 15292

Développement durable, stratégie, 1710

Développement économique régional

- Organismes, q.o., 16667
- Québec
 - Q.F., 5854-5
 - Q.o., 5214, 6904, 9728, 12899, 16615-6
- Suppression, q.o., 2539

Développement international

- Aide, q.o., 7734
- Financement, 1712-3
- Dollar, taux de change, baisse, q.o., 2787

Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 14410, 14726, 15990

Douanes, tarif, Loi (modification), Loi—C-5, 645, 1539, 2165

Économie

- Confiance, q.o., 2667, 3275, 5727, 6900, 13723-4
- Exposé, 1714
 - Q.o., 5727, 6773, 6780, 14453, 14611
- FMI, q.o., 3831, 6773
- Gouvernement, rôle, 10096
- Ralentissement, q.o., 13808

Économie, croissance

- Budget, 27 février 1995, mesures, 10096
- Gouvernement, q.o., 14453
- Groupe des Sept, q.o., 4275, 4523, 5820
- Indicateurs, q.o., 4275, 5941, 7510-1, 10618
- Mesures, 1712
 - Q.o., 4523
- OCDE, q.o., 14453
- Prévisions, q.o., 4952

Économie, reprise

- Groupe des Sept, 10094
- Impact, q.o., 10793
- Prévisions, q.o., 13722

Martin, l'hon. Paul—Suite

Emploi, budget, 22 février 1994, q.o., 1861

Emploi, création

- Budget, 27 février 1995, mesures, 10096
- Déficit, q.o., 13721-2
- Fiscalité, q.o., 2125, 3831
- Gouvernement, dépenses, q.o., 2538-9
- Gouvernement, engagements, q.o., 15043
- Mesures, 1709
 - Q.o., 1722, 2537-8, 2737, 2788, 10149, 13808
- Q.o., 4696
- Québec, q.o., 2788, 5820, 5945, 13596
- Sécurité du revenu, q.o., 3236
- Statistiques, 10094
 - Q.o., 2176, 2667, 3159, 6773, 9194-5, 9779, 12286, 12492, 12900, 13596, 13721-2, 13808

Stratégie, q.o., 13722

Énergie, conservation, équipement, 1710

Enfants, pauvreté, q.o., 6332

Enseignement postsecondaire, financement, 1712

Q.o., 14645

Entreprises

- Assistance, 10098
- Sciences et technologie, 10098
- Subventions, 1713, 2059, 10096-7
 - Q.o., 2539, 2738, 4659
- Entreprises d'utilité publique, impôt sur le revenu, 10098
 - Q.o., 10193, 10794

Environnement, protection, groupe de travail, 1710

Espace, Programme

- Élaboration, 1710
- Station spatiale, 1710

Essence, taxes, 10101

Q.o., 8878-9, 9200, 10150

États-Unis, taxe à la frontière, q.o., 9201

Éthanol, taxe d'accise, q.o., 2543

Exportation, secteur

- Exportations, augmentation, q.o., 6900
- Fiscalité, q.o., 490

Fédéralisme, évolution, 10102

Femmes

- Emploi, création, q.o., 1993
- Groupes, q.o., 9329

Fermes familiales, gestion, 3619

Fiducies familiales

- Élimination, 10101
 - Q.o., 21, 384, 643, 4655, 6557, 6899, 9656, 9731
- Finances, Comité, étude, 1713
 - Q.o., 1721, 1724, 1799, 4654, 5894
- Maintien, q.o., 4654

Finances, assainissement, q.o., 2789, 16196

Finances, Comité, rapports, 4702

Fiscalité

- Assiette fiscale, q.o., 1181
- Budget, 22 février 1994, mesures, document, dépôt, 1708
- Déficit, q.o., 9907
- Échappatoires, q.o., 25, 231-2, 939-40, 1180-1, 6332, 6899, 6983, 7181, 8880, 9777, 9901
- Équité, 1713, 10101
 - Q.o., 490, 718, 8936, 9144
- Fardeau, q.o., 1799, 3831, 5341-2, 6899, 6982-3, 7181, 8878-80, 8936, 9144, 9196-8, 9776-9, 9906, 12110, 15043, 17388
- Perception, q.o., 8935-6

Fiscalité, réforme

- Exemptions, réduction, 681
 - Q.o., 1502

Martin, l'hon. Paul—SuiteFiscalité, réforme—*Suite*

Gouvernement, position, q.o., 21

Fonction publique

Emploi, q.o., 15706

Employés, 10096-7

Q.o., 10192, 16736-7

Traitements, gel, 1712

Forêts, Québec, q.o., 6516

Forum national sur la santé, consultations, 1711

Garderies

Places, q.o., 2540

Stratégie nationale, q.o., 17704

GATT, agriculture, 3622

Gestion de l'offre, stratégie, 3620

Gouvernement, dépenses

Bloc québécois, q.o., 2621

Comité, q.o., 4272

Contrôle, q.o., 1722-3

De capital, q.o., 9529-30

De fonctionnement, q.o., 5893-4, 6332

De programmes, 10095

Q.o., 16483, 17581

Examen, q.o., 4272, 5893, 5895

Fonds d'urgence, q.o., 4137

Gaspillage, q.o., 9529-30

Plafonnement, q.o., 490

Réduction, 1709, 1712, 1714, 2059, 10095-6, 10101-2

Q.o., 1721, 1723, 1803, 1917-8, 2666, 2669, 2789, 3239, 5894-5, 6515, 6773-4, 9276, 9900, 9903, 9906, 10615, 17581

Répartition, q.o., 642

Gouvernement, emprunts

Crédit, cote, q.o., 2620-1, 2666, 4823-4, 9725-6, 9776-8, 10787, 10829-30, 10897-8

Pouvoir 1994-1995, 1708, 10094

Réduction, 10095

Gouvernement, programmes, évaluation, 10098

Q.o., 3232, 3239

Gouvernement, recettes

Prévisions, q.o., 235, 1721-2

Vérificateur général, étude, q.o., 1239

Gouvernement, services, privatisation, 10096, 10098

Gouvernement, taille, 679

Gouverneur général du Canada, impôt sur le revenu, q.o., 384

Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-

Corbeau, abolition, 10097

Q.o., 10152

Groupe Communication Canada, privatisation, 10098

Groupe des Sept, sommet de 1995, q.o., 13328

Habitation, accès à la propriété, régime, 1710

Handicapés intellectuels, projet de démonstration, 1711

Hydrocarbures, taxe, 2060

Q.o., 790

Hyundai, Bromont, Qué., q.o., 2539-40, 2624, 2668-9, 2794

Immigration

Droits, 10097

Parrainage, 10097

Impôt sur le revenu

Agriculteurs, q.o., 7691-2

Augmentation, q.o., 939, 1180-1, 8751, 9000, 9276

Banques, q.o., 8754, 9146

Comptes en souffrance, 10101

Q.o., 9058

Dons de charité, 1711

Échappatoires, q.o., 384, 2128, 9651, 9656

Martin, l'hon. Paul—SuiteImpôt sur le revenu—*Suite*

Emploi, création, q.o., 2537

États-Unis, q.o., 9201, 9276, 10793

Film et vidéo, industrie, 10101

Q.o., 17500-1

Gains en capital, 1713, 2059-60, 10098

Q.o., 231, 6138, 6557

Gel, 10102

Héritages, q.o., 9731

Institutions financières, 10101

Q.o., 10468

Particuliers, q.o., 2128, 9472, 9651

Pension de vieillesse, q.o., 637-8

Pensions alimentaires, 1711

Q.o., 3830, 3834, 13009

Personnes âgées, 1713

Q.o., 1723, 1799

Petites entreprises, q.o., 14648

Professions, 10101

Q.o., 10617, 10663-4

Recherche et développement, 10101

Réduction, q.o., 17500

Repas d'affaires et frais de représentation, 1713

Q.o., 9783

Ressources naturelles, 10101

Sociétés, 1713, 10101

Q.o., 1724, 4203, 7182, 9472, 9651-2, 10468, 12110, 17582

Surtaxe, q.o., 9145

Impôt sur le revenu, entreprises d'utilité publique, q.o., 10193

Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 8210, 8554, 9635, 9765

Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 946, 1137, 3194

Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 9698, 11699, 13906-7

Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Sociétés par actions, Loi, Taxe d'accise, Loi, Assurance-chômage, Loi et des lois connexes (modification), Loi—C-27, 3916, 4416

Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984

(modification), Loi—S-9, 13812, 14705, 15507, 15538

Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue entre le Canada et la République argentine et protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications connexes, Loi—S-2, 2678, 3312, 4570

Industrie, assistance, 10097

Industrie, ministère, budget, 10096

Inflation

Comparaison avec d'autres pays, 10094

Gouvernement, q.o., 2622, 2788

Lutte, q.o., 2667

Information, superautoroute, stratégie canadienne, 1710

Infrastructures, Programme

Emploi, création, 16743

Q.o., 16740

Établissement, 1709

Femmes, q.o., 1993-4

Financement, q.o., 8879

Martin, l'hon. Paul—Suite

Infrastructures, Programme—*Suite*
 Québec, q.o., 5898
 Vérificateur général, q.o., 16740
 Ingénieurs et scientifiques, Programme, création, 1710
 Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 14187
 Intérêt, taux
 Augmentation, q.o., 2666, 2668, 2739, 4137, 4697, 5574, 5727, 9198, 16321-2, 17580
 Banque du Canada, q.o., 9064, 12286
 Gouvernement, dépenses, q.o., 5574
 Prévisions, q.o., 2668
 Québec, q.o., 9198
 Réduction, q.o., 5574, 8122
 Investissements, encouragement, 10102
 Q.o., 9473
 Investissements étrangers
 Encouragement, q.o., 12419
 Hong Kong, q.o., 3831
 Jeunes
 Budget, q.o., 9468
 Chômage, q.o., 13723
 Justice
 Loi, application, 10097
 Système, 10097
 KAON—TRIUMF, projet, financement, 1710
 Lait et produits laitiers, industrie, subventions, 10097
 Q.o., 10152
 Logements, remise en état, Programme d'aide, rétablissement, 1710
 Q.o., 1721
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, Québec, q.o., 13807
 Manning, allusion, 10904
 Q.o., 10898
 Manufactures, secteur, productivité, q.o., 6900
 Marchandises, transport
 Amélioration, 1710
 Provinces de l'Atlantique, 10097
 Mégaprojets énergétiques, financement, 10098
 MIL Davie, traversier, q.o., 2543, 3763
 Mines, industrie, sites, nettoyage, 1710
 Mini-budget, automne 1994, q.o., 1724-5, 4137, 5341, 5574
 Ministères, budgets, 10098
 Ministères et organismes gouvernementaux
 Budget de fonctionnement, réduction, 1712
 Dépenses, 10096
 Services, prestation, 1709
 Mises à pied, entreprises, q.o., 17392
 Montréal, Qué., économie, q.o., 718, 10661, 16613-4
 Municipalités, subventions tenant lieu d'impôt, déclaration, 4870
 Obligations d'épargne du Canada, REER, q.o., 14768
 Organisation maritime internationale, fonctionnaire, q.o., 491
 Organisation mondiale du commerce, Québec, q.o., 14921-2
 Organismes et groupes d'intérêts, subventions, 1713, 10098
 Pêches de l'Atlantique, adaptation, programme quinquennal, 1711
 Pêches et Océans, ministère, budget, 10096
 Pension de vieillesse
 Âge, q.o., 17385
 Familles à revenu élevé, 2059, 10100
 Parti réformiste du Canada, q.o., 490
 Prestataires, 10100
 Prestations, q.o., 10189
 Réduction, q.o., 17385

Martin, l'hon. Paul—Suite

Pension de vieillesse—*Suite*
 Réforme, 10100
 Q.o., 10148, 10384
 Pensions du Canada, Régime
 Document, publication, 1711, 10100
 Financement, q.o., 15218, 16783
 Prestations, q.o., 17502
 Réforme, 10100
 Q.o., 14723, 15218, 16783
 Pensions, régimes, imposition, q.o., 6136-8, 6144, 9420
 Péréquation, paiements
 Plafond, q.o., 3232-3
 Renouvellement, 10099
 Petites entreprises
 Assistance, 1708, 1710
 Document *Pour l'essor de la petite entreprise*, dépôt, 1708
 Compétitivité, q.o., 16246
 Économie parallèle, q.o., 1241
 Emploi, création, 1709
 Exportations, encouragement, 1709
 Financement, 1709, 10098
 Finances—Industrie, groupe de travail, 1709
 Masse salariale, 1709
 Q.o., 1182
 Petro-Canada, privatisation, 10098
 Q.o., 1070, 14769, 15703
 Politique monétaire
 Gouvernement précédent, q.o., 2737, 12899-900
 Inflation, lutte, relation, 1708
 Q.o., 9901, 11187, 11345, 12286
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1729, 1841, 2471
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10103, 10231, 10705, 10725
 Procédure
 Députés, 3618, 10904
 Documents, 1804
 Langage antiparlementaire, 2737
 Productivité, augmentation, 10094
 Programmes sociaux
 Déficit, q.o., 9903, 9907, 10147, 10149
 Financement, q.o., 6901, 9778, 9905, 10188-9, 17708-9
 Gouvernement, q.o., 9194-5
 Normes nationales, 10099
 M. subsides (Bouchard), 12034-7
 Q.o., 9529, 15769
 Québec, q.o., 15343
 Transfert, paiements, q.o., 3387, 7182-3, 9529, 12411, 12418-9, 15341, 15768-9
 Québec
 Séparation, q.o., 4697, 15700, 15765
 Souveraineté, q.o., 10832, 14921-7, 15700-1, 15765-7
 Québec, référendum
 Assurance—chômage, q.o., 15769
 Budget, q.o., 14611-2
 Dette publique, q.o., 15292
 Dollar, taux de change, q.o., 15700, 15767
 Économie, q.o., 15765, 15767
 Fédéralisme, q.o., 15765-6, 15807
 Intérêt, taux, q.o., 16322
 Partenariat, q.o., 15766
 Pension de vieillesse, q.o., 15769
 Radio-Canada, Toronto, Ont., q.o., 1066
 Recherche et développement
 Financement, q.o., 13479
 Partenariats, 1710

Martin, l'hon. Paul—Suite

Recherche et développement—Suite

Québec, q.o., 15103-5
Stratégie, 1710

REER

Cotisations, 10101
Q.o., 25, 230-1, 642-3, 1306, 1502
Imposition, q.o., 5941, 6137-8, 6144, 6216, 6258-9, 6331-2, 6515, 6557, 6560, 6899, 7181-2, 8750, 8936-7, 9143, 9420
Investissements, q.o., 9473, 15295

Régions rurales

Budget, 27 février 1995, q.o., 10151
Gouvernement, dépenses, q.o., 9656

Relations fédérales-provinciales, gouvernement, q.o., 15806-7

Ressources humaines, Développement, ministère, budget, 10096

Ressources humaines, fonds d'investissement, 10098-9

Ressources naturelles, ministère, budget, 10096

Révolte des contribuables, Manning, propos, q.o., 716-7

Routes et autoroutes, provinces de l'Atlantique, 10097

Salaires, augmentation, q.o., 16070

Santé, soins, régimes

Accès, q.o., 9535
Financement, q.o., 6982, 14615

Loi, 10099

Provinces, pouvoirs, q.o., 9535-6

Transfert, paiements, 1711

Q.o., 3232, 11060, 13804

Sciences et technologie, stratégie nationale, 1710, 10098

Sécurité sociale, financement, 1712

Sécurité sociale, régime, réforme, 679, 1710

Déficit, q.o., 6514, 6775

Données financières, q.o., 8346-7

Échec, q.o., 9905

Économies réalisées, q.o., 6780

Emploi, création, q.o., 6773, 6906

Équité, 1708

Moratoire, q.o., 3387

Projets pilotes, financement, 1711

Provinces, 10099

Q.o., 3233

Service jeunesse, création, 1709

Q.o., 1721

Sociétés de la Couronne

Finances publiques, gestion, Loi, q.o., 1067

Subventions, 2059

Spéculateurs financiers, produits dérivés, q.o., 10667

Supplément du revenu, programme, réforme, 10100

Tabac et cigarettes, taxes, 9784

Q.o., 26, 891-2, 1064, 1234-5

Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 4527, 4602, 5600, 5624

Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90, 12544, 14737, 15472

Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 14410, 14789, 16056, 16120

Taxe d'accise, Loi et loi connexe (modification), Loi—C-13, 1312, 1462, 1617, 3285, 3291

Territoires du Nord-Ouest, financement, 10100

Toronto, Ont., centre bancaire international, q.o., 4989

TPS

Abolition, q.o., 6039

Aliments, q.o., 2126, 4056, 4695, 5575

Crédit d'impôt, q.o., 4135

Provinces, q.o., 4201-2, 4276, 4522, 4695, 4860, 5658-9, 5723, 6219

Q.o., 10150

Martin, l'hon. Paul—Suite

TPS—Suite

Québec, q.o., 4860, 5658-9, 5724

Remplacement, 1709

Q.o., 1503, 4056, 4201-2, 4860, 5723, 5729, 6039, 6217, 6219, 6774-5, 7183, 8344, 9651, 13050, 13724, 16029, 17443

Santé, 4695

Q.o., 5575

Transfert, paiements

Bourbeau, q.o., 3275

Budget, 27 février 1995, mesures, 10096

Finances, Comité, q.o., 12725

Fusion, 10099-100

Q.o., 10146, 10188-9, 13803-4, 13806-7, 17708, 17711

Gel, q.o., 1726

Programmes, q.o., 9650-1

Québec, q.o., 10146-7, 10187, 12366-7, 12411, 15342, 16027-8, 17499

Réduction, 10099-100

Q.o., 10146-7, 10187, 10190, 10898, 11526, 13804

Répartition, q.o., 10188

Transferts financiers, taxe «Tobin», q.o., 10389, 11063-4

Transports aériens, circulation aérienne, contrôle, 10098

Transports aériens, industrie, fiscalité, q.o., 490

Transports, ministère, budget, 10096

Transports, subventions, 10097

Vérificateur général, rapport 1992-1993, q.o., 23, 25, 27

Voies et moyens, motions

Avis, dépôt, 1312, 1708, 9784, 10094, 10475, 11353

M., 10548

Yukon, Territoire, financement, 10100

Voir aussi Tabac et cigarettes—Contrebande—GRC

Martin, Sandra. Voir Cartes de crédit—Détenteurs—Faillites personnelles, relation—Finlayson**Martineau, Tom.** Voir Bosnie—Herzégovine—Forces canadiennes**Martineau, Yvon.** Voir Québec, référendum**Marystown, T.—N.** Voir Hibernia—Contrats**Marzouki, Df.** Voir Tunisie**Masib, Iqbal.** Voir Enfants—Travail—Exploitation**Masketsi, lac.** Voir Produits toxiques**Massaca, mine d'or**

Kirkland Lake, Ont., tragédie

Déc. art. 31, 224

Q.o., 1616

Sheldon, Robert et Verrier, Léonce, corps, découverte, déc. art. 31, 1230

Masse. Voir Édifices du Parlement—Édifice du Centre, incendie; Procédure**Masse, Marcel.** Voir Conseil de la langue française du Québec—Président**Massé, l'hon. Marcel (L—Hull—Aylmer,** président du Conseil privé de la Reine pour le Canada, ministre des Affaires intergouvernementales et ministre chargé du Renouveau de la fonction publique; président du Conseil du Trésor et ministre responsable de l'Infrastructure à compter du 25 janvier 1996)

Agence de promotion économique du Canada atlantique, membres, 9268

Massé, l'hon. Marcel—Suite

- Allusions à Massé
 Voyage aux États-Unis, coût, vérificateur général, rapport, 1191-2, 1247, 2502, 4063
 Mise au point, 576
 Q.o., 299-300, 387
 Voir aussi Commerce international—Chine—Canada, délégations commerciales—Équipe Canada; Main-d'oeuvre, formation, programmes—Québec—Administration, transfert; Musée canadien de la nature—Aylmer, Qué.; Québec—Parti québécois
- APPORT, Programme, Québec, 17243
- Apprentissage et formation, programmes, jeunes, 1880
- Arts et culture, Québec, q.o., 15703
- Assurance-chômage, régime
 Compétence fédérale, 17244
 Cotisations, 1880
 Modifications, q.o., 15925-6
- Assurance-emploi, régime, mesures, 17243
- Autochtones
 Autonomie gouvernementale, q.o., 2173, 10954, 12112
 Bandes, q.o., 12418
 Québec, 12767-8
 Q.o., 12487, 12674-5
- Banque du Canada, réforme, q.o., 15878
- Blindés, Oerlikon Aerospace, q.o., 15214
- Bombardier Inc., subventions, q.o., 15180-2
- Budget des dépenses
 1994-1995, principal, m. (Eggleton), 5000
 1995-1996, supplémentaire (A), m. (Eggleton), 17538
- Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi (modification), Loi—C-81, 13192, 13196
- Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, rapport 1992-1993, 996-7
- Bureau des relations fédérales-provinciales, remplacement, q.o., 7628
- Céréales, Colombie-Britannique, m. art. 53, 10524
- Chevauchements
 Coût, q.o., 14767
 Élimination, 1190-1, 1881, 1884, 9269
 Q.o., 6220, 14768, 15218, 15701-2
 Études, q.o., 9609, 14718-9, 14767-8
- Collèges militaires
 Kingston, Ont., q.o., 4866, 7929, 8038, 8115-6
 Saint-Jean, Qué., 10316-7
 Q.o., 2289-90, 3957, 4348, 4466, 4988, 6855, 7231, 7726-7, 7804-5, 7854-5, 7929, 8038, 8115, 8171-2, 8478, 8547-8, 8752, 8938, 8943, 8995-6, 9059, 15872
 Victoria, C.-B., q.o., 8553, 8943
- Commission de la capitale nationale, Outaouais, q.o., 11191
- Commission des relations de travail dans la fonction publique, rapport annuel 1993-1994, 27^e, dépôt, 9536
- Commission d'examen de la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, rapport, dépôt, 1862-3
- Conseils, organismes, commissions et conseils consultatifs fédéraux, examen, 1881
- Constitution, Accord de 1982, q.o., 15872
- Constitution, Accord du lac Meech (1987)
 Chrétien, Jean, q.o., 15698-9
 Conseil des ministres, q.F., 8352
- Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown
 Légitimité, 8797
 Référendum
 Q.F., 8352
 Q.o., 572, 3882, 5730, 5899-900, 6085, 6337-8, 6387-8

Massé, l'hon. Marcel—Suite

- Constitution, modification
 Droit de veto, q.o., 16961
 Gouvernement, q.o., 16436-7
 Processus, q.o., 6777
 Québec, 17335
 Q.o., 15701, 16144, 16240-1, 16321, 16830, 16832, 16961-2, 17705-6
 Référendum, q.o., 15874-5, 16241
- Crédits, 1995-1996, Loi n° 3—C-116, 17538-9
- Défense, dépenses, réduction, 1883
- Déficit, réduction, 1880
- Dette publique, gouvernements précédents, 10316
- Économie, comité du Cabinet, q.o., 16481-2
- Emploi, création
 Budget, 27 février 1995, 10311-2
 Priorité, q.o., 16434
- Fédéralisme
 Avantages, 8794-5
 Changements, q.o., 16736, 16776, 16830, 16832, 16962, 16964-5
 Comité spécial du Cabinet, q.o., 16319-21, 16361-4, 16433-6, 16481, 16735, 16775-6, 16832, 16963-4
 Décentralisation, q.o., 15871, 15873, 15877, 16190, 16321, 16736, 16776
 Évolution, 10315
 Flexible, 8796
 Gouvernement fédéral, 1879, 1884
 Québec, 8795
 Renouveau, q.o., 16188
- Fonction publique
 Efficacité, 1880
 Employés, 9268, 10311-2, 10315-7
 Q.o., 8294, 9063, 9474, 9947, 10324, 12252, 12724
 Rapport annuel, q.o., 1309
 Traitements, 1881, 1883
- Fonction publique, réforme
 Mesures, 1881
 Q.o., 9063
 Politiques, q.o., 106, 7097-8
- Fonds canadien de recherches de la Reine Élisabeth II, 9268
- Forces canadiennes, français, q.o., 2290
- Francophones hors Québec, gouvernement, q.o., 15646
- Gouvernement
 Confiance, 1879
 Population, 1880
 Réforme, 1879-80
 Rôle, 1879
- Gouvernement, dépenses
 Additionnelles, q.o., 7628
 Comité spécial, m. subsides (Crête), 1190-2
 Contrôle, 10314
 Gaspillage, 1880, 1882-3
 Q.o., 300
 Réduction, 1880, 10314
- Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 9068, 9267-9, 14408, 14497
- Gouvernement, programmes
 Examen, 1881, 10313-5
 Provinces, q.o., 16191
 Refonte, 1879-80
- Gouvernement, services, privatisation, 10314
- Grèves et conflits de travail, briseurs de grève, q.o., 11990-1
- Hull—Aylmer, circonscription, description, 1878-9
- Hull, Qué., laideur, q.o., 11191-2
- Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 15538

Massé, l'hon. Marcel—Suite

- Infrastructure, Programme, établissement, 1880
 Kanesatake (Oka, Qué.), crise, été 1990, 12766, 12768
 Q.o., 12487
 Lait et produits laitiers, industrie, 10312
 Libéral, Parti, popularité, 8796
 Main-d'oeuvre, formation, programmes
 Chevauchement, q.o., 23-4
 Québec
 M. subsides (Lalonde), 17242-4
 Q.o., 1308, 2856, 2928-9, 3704, 15702
 Responsabilité, q.o., 1308
 Ministères et organismes gouvernementaux, restructuration, 9268-9
 Montréal, Qué., économie, q.o., 10661
 Musée canadien de la nature, Aylmer, Qué., q.o., 7230-1
 Office canadien du poisson salé, abolition, 9268
 Pêches et océans, Comité, sous-comité, m., 6390
 Pension de vieillesse, réforme, q.o., 15927
 Petites entreprises
 Assistance, 1880
 Québec, q.o., 7371-2
 Petro-Canada, conseil d'administration, 9268
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1729, 1878-84, 2471
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10311-7
 Procédure
 Débat, m. art. 53, 10524
 Langage antiparlementaire, 14086
 Votes par appel nominal, 2950
 Programmes sociaux, m. subsides (Bouchard), 12080-2
 Protection civile Canada, abolition, 9268
 Québec
 Compensations financières, m. subsides (Bernier, Maurice), 12765-9
 Gouvernement du Parti québécois, q.o., 16189
 Indépendance, q.o., 14889, 15484
 Parti québécois, q.o., 14223
 Réalisations, 8795
 Séparation, q.o., 12192, 16190
 Société distincte
 M. (Chrétien, Jean), 17334-6
 Q.o., 15698-9, 16189, 16321, 16361, 16776, 16830, 16832, 16961-2, 16964-5
 Souveraineté, 8793-4, 8796-7
 Q.o., 14613, 14646, 15523, 15705, 15872
 Québec, référendum
 Assurance-chômage, q.o., 15925-6
 Bouchard, q.o., 15923, 15925
 CAE Electronics, q.o., 15215
 Chambre des communes, q.o., 15922-3
 Chrétien, Jean, q.o., 15703-4, 15871-2
 Conseil pour l'unité canadienne, q.o., 14085
 Conseil privé, q.o., 14086-7, 14718, 15179, 15184
 Constitution, modification, q.o., 16735
 Consultation, 12082
 M. subsides (Duceppe), 8793-7
 Q.o., 8747, 9948, 16481
 Défense, équipement, q.o., 15216-7
 Dépenses, q.o., 14223-4
 Drapeau national, q.o., 14086
 Entreprises, q.o., 15214-7
 Fédéralisme, q.o., 15922
 Gouvernement fédéral, q.o., 5517-8, 6778, 13525, 14223-4
 Majorité, q.o., 15920-1
 Montréal, Qué., q.o., 15923-5

Massé, l'hon. Marcel—Suite

- Québec, référendum—Suite
 Oerlikon, q.o., 15214
 Option fédéraliste, q.o., 8747
 Outaouais, q.o., 16481-2
 Pagé, Lorraine, q.o., 15184
 Prochain référendum, q.o., 16143, 16188, 16241, 16736, 17036
 Question, q.o., 8747, 8749, 16190
 Référendum fédéral, q.o., 8749
 Résultat, 17334-5
 Q.o., 15920-1
 Sécurité sociale, q.o., 15927
 Sondages d'opinion publique, q.o., 14224
 Question de privilège, induire la Chambre en erreur, 576
 Recherche et développement, Québec, q.o., 15100
 Relations fédérales-provinciales
 Amélioration, 1879
 Gouvernement, 1191-2
 Situation, q.o., 3883
 Ressources naturelles, provinces, q.o., 16146
 Sainte-Marguerite, rivière, Qué., barrage, Hydro-Québec, q.o., 2789
 Santé, soins, régime
 Dépenses, q.o., 1307
 Loi, 12081
 Q.o., 10269
 Sénat, réforme, gouvernement, q.o., 15873
 Service canadien du renseignement de sécurité, activités, q.o., 14223
 Six Nations, Ontario, q.o., 10662
 SNC-Lavalin, Défense nationale, ministère, q.o., 15183
 Stabilisation fiscale, Programme, Québec, 12766-9
 Q.o., 15524-5
 Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir
 Chevauchements, q.o., 3235
 Gouvernement, juridiction, q.o., 3231-2
 Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90, 12544
 Télécommunications, Québec, q.o., 4204
 Transfert, paiements
 Budget, 22 février 1994, 1880
 Fusion, 10315
 Normes, q.o., 11343
 Québec, q.o., 12841
 Unité canadienne, entreprises, q.o., 9948

Massena. Voir Saint-Laurent, fleuve**Massicotte, Andrée. Voir Affaires étrangères, ministère—Fonctionnaires****Masters, Arnold. Voir Société canadienne des ports—Président****Matane, Qué. Voir Radio-Canada—Régions éloignées, services, fermeture****Matapédia—Matane, circonscription**

- Description, 592-3
 Limites, modification, 2939
 Voir aussi Agriculture; Budget, 27 février 1995; Forêts, industrie

Matchee, caporal-chef Clayton. Voir Forces canadiennes—Code de discipline militaire**Maternité**

- Congés
 Marché du travail, réintégration, difficultés, 1984
 Préventifs, Code canadien du travail, modification, 10551, 10603, 10605-6

Maternité—Suite

Voir aussi Assurance—chômage, régime

Mathématiques, olympiades internationales. Voir plutôt
Olympiades internationales de mathématiques**Mathews, George.** Voir Québec—Souveraineté—Institut
national de recherche scientifique**Mathieu, lieutenant-colonel Carol.** Voir Somalie—Forces
canadiennes, maintien de la paix—Comportement**MATRAC.** Voir Tabac et cigarettes—Taxes—Réduction**Matthews, groupe.** Voir Aéroport international Lester
B. Pearson (Toronto, Ont.)—Aérogares 1 et 2,
réaménagement, contrat—Chrétien, Jean**Mauricie—Bois—Francs, région.** Voir Centre de gestion
régionale de la Mauricie; Fonds de solidarité des
travailleurs du Québec—Activités**Maxwell Macmillan**

Vente à Paramount Communications
CDIC, appel d'offres, 2383-4
Q.o., 1691
Prentice-Hall, engagements, 2373
Q.o., 2039-40

Mayfield, Philip (Réf.—Cariboo—Chilcotin)

ACDI, 7205
Agressions sexuelles, déc. art. 31, 10608
Agriculture, m. (Kerpan), 12275-6
Alcool, 3109
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et
disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12345-7, 14463-4
Apprentissages et formation, programmes, 3109
Armes à feu
Déc. art. 31, 8823, 9773
Pétitions, 6091, 6181, 6783, 8758, 9206, 9250, 9536, 10394,
11103, 12257, 12851
Q.o., 8548-9
Armes à feu, Loi—C-68, 9739, 10402-3
Assurance—chômage, régime, 2075
Autochtones, 3474
Déc. art. 31, 6080
Avortement, pétitions, 7564, 7993, 10394
Budget, 22 février 1994
M. (Martin, Paul), 1751, 2073-5
M. subsides (Speaker), 2240, 2244-6
Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3108-10
Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11584-6
Budget, m. subsides (Williams), 7154, 7193, 7204-7
Canadian Rangers, programme, q.F., 4620
Citoyenneté et Immigration, ministère, q.F., 11687
Citoyenneté, Loi (modification: droit à la citoyenneté), Loi—
C-249, 7888-9
Citoyenneté, q.F., 12259-60
Code criminel (modification: détermination de la peine) et
autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13952-3, 13970-3
Code criminel (modification: intoxication volontaire), Loi—
C-72, 14482-4
Commission de l'immigration et du statut du réfugié, q.o., 7631,
7729-30, 8938-9, 9826
Contestation judiciaire, Programme, 2245
Cris, 5281
Déficit, 7193, 11584-5
Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement,
Loi—C-16, 3474-5
Députés, 12345-7, 14464
Déc. art. 31, 9273-4

Mayfield, Philip—Suite

Éducation, 3109
Espace, 3109
Essence, 16384
Euthanasie, pétitions, 3401, 7564, 10521
Fiscalité, 2074-5, 3108-10
Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3816
Fonction publique, 11585
Forêts, industrie, déc. art. 31, 5573
Garde côtière, q.F., 14547
Garderies, q.o., 3395
Gouvernement, dépenses, 3109-10, 11585
Pétitions, 10394
Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12461, 12470-1
Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada,
9217
Habitation, 2075
Homosexuels et lesbiennes, m. (Ménard), 14506-7
Immigrants, 5803
Immigration
M. (Hanger), 7070-1
Q.o., 9908
Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi
(modification), Loi—C-44, 5800-6, 8923, 8948, 9217-20
Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316,
12558-60
Impôt sur le revenu, q.o., 1617, 5308
Information, accès, Loi (modification: divulgation des résultats
des sondages d'opinion), Loi—C-309, 15374-5
Infrastructure, Programme, 2244-6, 3109, 7205-7
Investissements, 2074
Jeunes, 11585
Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
Loi—C-37, 4895, 4900-3
Jeunes contrevenants, pétition, 8758
Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc.
art. 31, 1420
Justice, 13952-3, 13971-3, 14482-3
Déc. art. 31, 6850, 9818, 12530
Langues officielles, pétition, 3284
Libérations conditionnelles, 14662-3
Logements, remise en état, Programme d'aide, 2245
Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 16384
Nominations par décret du Conseil, dd., 14416
Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6264, 7239,
7430-1, 7564, 7993, 10394, 10521, 13882
Parcs nationaux, dd. 5828
Partis politiques, m. (Plamondon), 2507-9
Pêches de l'Atlantique, 5569
Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99,
15788-90
Poste, bureaux, déc. art., 14219
Postes, services, pétition, 1109
Prix du journalisme d'enquête, déc. art. 31, 2926
Procédure, députés, 2246, 12470, 17071
Programmes sociaux, 2075
Provinces de l'Atlantique, 5568-9
Québec, Qué., 2244
Quesnel, C.-B., déc. art. 31, 15096
Recensement, 13970-1
REER, déc. art. 31, 1498
Réfugiés, 5801, 9861-2
Q.o., 9825
Renseignements personnels, protection, déc. art. 31, 15760-1
Renseignements personnels recueillis par certaines personnes
morales, protection, Loi—C-315, 10196, 15899-902, 17620

Mayfield, Philip—Suite

Santé, services, pétitions, 13882, 17092
 Santé, soins, régime, déc. art. 31, 13171-2
 Saumon du Pacifique, 3110
 Déc. art. 31, 11982
 Sciences et génie, foire internationale, déc. art. 31, 6977
 Serment d'allégeance ou déclaration solennelle, 9658
 Q.o., 9655
 SIDA, 7070-1
 Société canadienne des postes, m. (Breitkreuz, Cliff), 16808-10
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 5316
 Sondages d'opinion publique, 15374-5
 Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—C-36, 5281
 Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, 3109
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14662-3
 Tabac et cigarettes, 5680-1
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5680-1
 Technologie de pointe, 3109
 Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 5568-9

Mayi Cuatro, navire. Voir Pêches de l'Atlantique—Surpêche

McCain, groupe

Subvention, 15818

McCain, Margaret. Voir Nouveau-Brunswick—Lieutenant-gouverneur

McCallion, Hazel

Mississauga, Ont., mairesse, déc. art. 31, 6978-9

McClelland, Ian (Réf.—Edmonton—Sud-Ouest)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 5250
 ALE, 4784-5
 ALENA, 15825
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12175-6, 12390-1, 14007-8
 Allusion à Ian McClelland. Voir Bloc québécois—Tribalisme
 Armes à feu, 8706
 Q.o., 9656-7
 Armes à feu, Loi—C-68, 11093-4
 Arts et culture, q.o., 12796-7
 Assistance publique du Canada, Régime, 2883-4, 13097
 Assurance-chômage, régime, 1902-3, 2884, 2886-7, 3029-30, 6682, 7086, 7127
 Q.o., 8043-4
 Autochtones, 3464, 7526, 7533-4
 Automobile, Pacte, 7499
 Avortement, 1584
 Avro Arrow, avions militaires, 3944-5
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 12879-80, 14331, 14356-7, 14468
 Banque fédérale de développement, 7745, 13098
 Bosnie-Herzégovine, m. art. 52 (Mills, Bob), 12959-60
 Budget
 M. (Martin, Paul), 701, 703, 705-7
 M. subsides (Williams), 7152, 7165-6, 7174, 7209
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1746-7, 2049, 2051
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2847, 2875, 2883-7, 3029-30
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11273-4, 11312
 Carburants de remplacement, Loi—S-7, 12520, 13554-5

McClelland, Ian—Suite

Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, 1902-3
 Céréales, 7497
 Chambre des communes, 2885, 15306-8, 15331
 Chrétien, Jean, q.o., 7689
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2765-7
 Clôture, 2766
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 14238-42
 Code criminel (modification: crimes violents), Loi—C-301, 13509-10
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13768, 13781-2
 Code criminel (modification: intoxication dangereuse), Loi—C-303, 9693, 11255
 Code criminel (modification: intoxication volontaire), Loi—C-72, 11045-7
 Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 14052
 Collèges militaires, 1904
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 12924-7, 16113-4
 Commerce international, 7497
 Commerce interprovincial, 3944-5, 7340, 7498, 8439, 13097
 Commission de coopération environnementale, 54, 205-6
 Q.o., 3103, 3442
 Compétitivité, 7498-9, 16113
 Constitution, m. (Allmand), 2701-2
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17022-3, 17521-2
 Criminalité, 2454-6
 CRTC, 7304
 Davies, Robertson, déc. art. 31, 17135
 Défense, dépenses, 1902
 Défense, industrie, m. subsides (Ménard), 3943-6
 Défense nationale, ministère, m. subsides (Frazer), 10916-8
 Démocratie, 1582-3
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3433, 3464-5, 3467-70
 Députés, 1582-3, 12175-6, 12390-1, 14007-8
 Dette publique, 16517-8
 Développement économique régional, 6131, 6161, 6173
 Déc. art. 31, 8628
 M. subsides (Crête), 4783-5
 Discours du Trône, m. (Jackson), 54, 129-30, 205-6
 Dollar, taux de change, 7340
 Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 15998-9
 Droits et libertés, Charte canadienne, m., 6540-3, 6548-9
 Économie, 6155, 6171-2, 7498-9, 7745
 Économie parallèle, m. (Szabo), 14951-2
 Édifices du Parlement, 15307
 Élections Canada, 2766
 Élections, dépenses, 12701-2
 Élections, réforme, 2766
 Emploi, aide, relance, Programme (RELAIS), 810
 Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2632
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15149-50, 15189, 15197, 15223, 15227-8, 15303-8, 15315-6, 15331, 15335, 15388, 15392
 Enfants, 6696, 7086
 Entreprises, 6172, 7745-7
 Entreprises d'utilité publique, 11274
Esprit de corps, revue militaire, q.o., 7634-5
 Étudiants, prêts, programme, 836
 M. (Manning), 10644
 Euthanasie, pétitions, 6566, 6815, 8389-90, 8789, 12149
 Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17169

McClelland, Ian—Suite

Exportation, secteur, 7497-8
 Fédéralisme, 13096-7, 13099
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 10632, 10637
 Film, industrie, 4601-2
 Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 9759-60
 Fiscalité, réforme, 6172, 7209
 M. subsides (Silye), 3796-8
 Fonction publique, 1902-3, 2885
 Déclaration (Eggleton), 2796-7
 Forces canadiennes, 10916-8
 Francophones hors Québec, 3146-7
 GATT, 7496-7
 Gestion de l'offre, 7480, 7494, 7496
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 6530-1
 Gouvernement, dépenses, 1902, 1910
 Q.o., 8634-5
 Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12501
 Gouvernement, recettes, 1746-7
 Gouvernement, subventions, 706
 Grèves et conflits de travail, q.o., 9474
 Habitation, 1283
 Hockey Canada, q.o., 2174, 2484-5, 7857-8, 17501
 Homicides, 4256-7
 Hydrocarbures, 6237
 Hypothèques, 9449-50
 Identité culturelle, 4601-2
 Impôt sur le revenu, 707, 3029, 3797, 6172
 M. (Gaffney), 4550-1
 M. subsides (Loubier), 9669, 9671-3
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1283, 1287-8
 Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 15550
 Inde—Canada, relations, q.F., 13815
 Industrie, Comité, m. (Gagliano), 7720, 7743-7
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6131, 6149, 6155, 6161, 6169-73
 Information, superautoroute, 7499
 Infrastructure, Programme, déc. art. 31, 2970
 Intérêt, Loi (modification), Loi—C-273, 9449-50
 Investissement Canada, q.o., 105
 Jeunes contrevenants, 13768
 M. subsides (Forseth), 4256, 4259-61
 Pétitions, 7105, 10576
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9815-6
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8705-7
 Juges, 11046-7
 Justice, 6526, 8706, 11045-6, 13781-2
 M. subsides (Meredith), 2454-6
 Q.o., 4054-5, 9732
 Justice, ministère, 15305-6
 Lait et produits laitiers, industrie, 7480, 15824
 Langues officielles, 3311
 M. subsides (Ringma), 3146-7
 Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42, 6526
 Libérations conditionnelles
 Déc. art. 31, 2786
 Pétition, 12851
 Logements sociaux et coopératifs, m. subsides (Guay), 1459
 Loi électorale du Canada (modification: remboursement des dépenses d'élection), Loi—C-319, 11255, 12701-2
 Los Angeles, déc. art. 31, 18
 Main-d'oeuvre, 2632

McClelland, Ian—Suite

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 7499
 Météorologie, services, 2885
 Ministères et organismes gouvernementaux, 6171
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 403, 409, 439-42
 Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82, 12857-8
 Neurosciences, déc. art. 31, 6253
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7526, 7532-4
 Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 3787-8
 Okumiya, Hisaya, déc. art. 31, 10828
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7340, 7480, 7494, 7496-9, 8439
 Organismes et groupes d'intérêts, 1584-5, 11312
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6566, 8389
 Parti réformiste du Canada, 17676
 Partis politiques, m. (Assad), 17306
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7304-5
 Peine capitale, 1582, 1585
 Péloquin, 5812
 Pension de vieillesse, q.F., 11718
 Pensions alimentaires, 820, 4550
 Péréquation, paiements, 2885, 13097
 Petites entreprises, 129-30, 1287-8, 3796-7, 7720, 7743-5, 7747, 10632, 12880, 14468, 16518-9
 Déc. art. 31, 10708
 Q.o., 8634, 8698
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15822-6
 Pétitions, m. subsides, 1581-6
 Pétrole et gaz, 6172, 7746
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1901-4, 1910, 2687
 Procédure
 Comités, 6816
 Députés, 3311, 4257, 6167, 10642, 10644, 15300, 15356
 Discours, 1901, 7739, 12701
 Motions d'ajournement, art. 38, 15440
 Motions dilatoires, 12528
 Opposition officielle, 17676
 Ordres émanant du gouvernement, 3039
 Projets de loi émanant des députés, 11255, 13374
 Projets de loi émanant du gouvernement, 15227, 15229-30
 Questions au *Feuilleton*, 7107, 8390
 Questions et observations, période, 7739
 Produits agricoles, 2687
 Programmes sociaux, 7127, 7174, 16516-7
 Propagande haineuse, m. (Pagtakhan), 11370-1
 Provinces de l'Atlantique, 701
 Québec, 54, 2051, 2885, 7480, 12925-7, 13097-9, 15822, 15824-6, 17023
 M. subsides (Bernier, Maurice), 12786-7, 12799-801
 Québec, référendum, déc. art. 31, 14883, 15804, 15963
 Radio-Canada, 2875, 2883, 2886-7, 4601
 Recensement, 15228, 15305
 Recherche et développement, 7499
 Relations fédérales-provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston), 13095-9
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16515-9
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6237
 Sang contaminé, q.F., 8760-1
 Santé, soins, régime, q.o., 14769
 SCHL, 9016
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 810, 820, 836

McClelland, Ian—Suite

- Sécurité sociale, régime, réforme—*Suite*
 M. (Axworthy, Lloyd), 6682, 6695-6, 7086, 7127-9, 7952, 8072-4
 Q.o., 16248
 Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 4652
 Sénat, réforme, 2766-7, 4784
 Société canadienne des postes, 9015-6
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 4601-2
 Sociétés de la Couronne, 9759-60
 Somalie, q.o., 8247-8, 8293
 Tabac et cigarettes, 5645-7
 Déc. art. 31, 714-5
 Q.o., 890-1
 Tabac, industrie, 5648-9
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5645-9
 Télésat Canada, q.o., 8346
 Tourisme, industrie, 1903
 TPS, 14951-2
 Transfert, paiements, 2049, 3029, 13097, 16515-6
 Q.o., 14768-9
 Transports ferroviaires, q.o., 9780-1
 Travailleurs, 2847
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6530-1, 9015-6
 Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67, 12606-7
 Violence, 8706-7
 Votes, m. (Jennings), 3135-6

McClung, Nellie. Voir Élections—Femmes—Droit de vote—Casgrain**McComb, Dave**

- Décès, déc. art. 31, 2285

McCormick, Larry (L—Hastings—Frontenac—Lennox and Addington)

- Agriculture, déc. art. 31, 4942
 Armes à feu, q.o., 5819
 Bosnie-Herzégovine, déc. art. 31, 485-6
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2094-6
 Budget des dépenses
 M. (Eggleton), 5041
 M. (Eggleton), 13410-1, 13418, 13420-2
 Cartes à échanger, déc. art. 31, 5302
 Collèges militaires, déc. art. 31, 4574-5
 Commerce international, 13422
 Déficit, 13422
 Dette publique, 2096
 Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 16004
 Économie parallèle, m. (Szabo), 14952-3
 Emploi, 16551-2
 Emploi, centres, 13411
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15190-1
 Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275, 15559-60
 Fête du Canada, déc. art. 31, 14082
 Georgia Pacific, 5041
 Goodyear Canada, 5041
 Gouvernement, 5041
 Gouvernement, programmes, 13420
 Gouvernement, services, 13420-1
 Handicapés et invalides, 15190-1

McCormick, Larry—Suite

- Hastings—Frontenac—Lennox and Addington, circonscription, 13421-2
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants), Loi—C-241, 17108-9
 Infrastructure, Programme, 2094-5
 Intervenants, aide financière, Loi—C-339, 16105
 Jeunes, q.o., 15185
 Petites entreprises, 2095
 Prix du premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la technologie et des mathématiques, déc. art. 31, 1375-6
 Projets d'intérêt public, 16105
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16551-2
 Sécurité sociale, régime, réforme, 2095-6

McCormick, Peter. Voir Députés—Révocation**McCraw, Patricia. Voir Libéral, Parti—Guelph—Wellington****McCrossan, Paul. Voir Députés—Pension, régime—Réforme****McCullough, Edward George**

- Décès, déc. art. 31, 5652, 5722

McDonald, Rusty

- Temple de la renommée agricole, nomination, déc. art. 31, 7723

McDonald's, restaurants

- Tabac et cigarettes, usage, interdiction, déc. art. 31, 1913

McDonough, Alexa. Voir Nouveau parti démocratique—Chef, Nouvelle-Écosse—Nouveau Parti démocratique**McDougall, Barbara. Voir Bosnie-Herzégovine—Forces canadiennes, maintien de la paix—Présence****McDougall, collection. Voir Musée canadien de l'automobile—Oshawa, Ont., voitures anciennes****McDuff, Johanne. Voir Sang contaminé—Receveurs—SIDA****McEwen, professeur. Voir Agriculture—Recherche****McGarvey, Pete**

- Temple de la renommée de Orillia, Ont., nomination, déc. art. 31, 13001

McGrath, Comité. Voir plutôt Chambre des communes, réforme, Comité spécial**McGuire, Joe (L—Egmont)**

- Agriculture, m. (Kerpan), 10973
 Armes à feu, Loi—C-68, 10377-9
 Assurance-chômage, régime, q.o., 6640-1
 Avortement, pétitions, 7863, 8179
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11279-81
 Éthanol, pétition, 5352
 Euthanasie, pétitions, 7863, 8180
 Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification), Loi—C-56, 8913
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1360-2
 Impôt sur le revenu, 11280
 Irving Whale, pétrolier, 8913
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 7863, 8180
 Pêches côtières, protection, Loi (modification), Loi—C-29, 4216
 Pêches de l'Atlantique, 4216
 Déc. art. 31, 3760
 Q.o., 7933
 Pomme de terre, q.o., 2978
 Pommes de terre, commercialisation, Loi canadienne—C-266, 9170
 Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 16612, 17382

McGuire, Joe—Suite

Summerside 94—The World Unites, déc. art. 31, 1178
 Transfert, paiements, 11280-1
 Turbot, déc. art. 31, 11134

McIntosh, Affaire. *Voir plutôt Affaire McIntosh***McIntosh, Dave**

Décès, déc. art. 31, 16059

McKaig, Thomas. *Voir Service d'assistance canadien aux organismes***McKay, Judy Rose**

Décès, déc. art. 31, 787

McKechnie, Frank

Mississauga, Ont., conseiller, déc. art. 31, 8241

McKenna, Frank. *Voir Nouveau-Brunswick***McKenzie, Philip.** *Voir Congrès mondial sur l'énergie—Tokyo***McKercher, Peggy.** *Voir Ordre du Canada***McKim Advertising.** *Voir Gouvernement, publicité—Contrats***McKinnon, Glen (L—Brandon—Souris)**

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1675
 Aéroports, déc. art. 31, 9721
 Agneau, 13399
 Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 15842-3, 15845-6
 Agroalimentaire, industrie, 15842-3, 15845-6
 Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 11692-3
 Armes à feu, Loi—C-68, 10091-3
 Automobiles et routes, sécurité, déc. art. 31, 14310
 BHP Minerals Canada Ltd., q.o., 8881-2
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 15007
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13397-9
 Céréales, 6198-9, 6490-1
 Commission canadienne du blé, 9557-8
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 6198-9
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92, 13461-3
 Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants (Caire), déc. art. 31, 12481
 Criminalité, m. subsides (Breitkreuz, Garry), 16677-9
 Curling, déc. art. 31, 380, 11524-5
 Dakota Ojibway Tribal Council, déc. art. 31, 3152
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1491
 Discours du Trône, m. (Jackson), 476-9
 Échec au crime, programme, déc. art. 31, 1851
 Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275, 15556-7
 Étudiants, prêts, programme, déc. art. 31, 1497
 Euthanasie, pétitions, 9538, 11068
 Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17127
 Forces canadiennes, 1491
 Forum pour jeunes Canadiens, déc. art. 31, 11804
 GATT, déc. art. 31, 3438
 Grain de l'Ouest, transport, Loi, 13398
 Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification), Loi—C-66, 9556-8

McKinnon, Glen—Suite

Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nord—de—Corbeau, 9556-7, 13398-9
 Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6490-1
 Impôt sur le revenu, pétition, 8886
 Infrastructure, Programme, 477-9
 Inondations, q.o., 16439
 Langues officielles, pétition, 8886
 Lieux et monuments historiques, 6861-2
 Multiculturalisme, 8031
 Office des transports du Canada, 15117
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8886, 9538, 11067
 Parcs nationaux, q.o., 6561
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6861-2, 8030-2
 Patrimoine culturel, 6862
 Petites entreprises, 479
 Poste, bureaux, 478
 Procédure, discours, 13457
 Québec, référendum, déc. art. 31, 14606
 Routes et autoroutes, pétition, 11067
 Santé, services, déc. art. 31, 3271
 Sport amateur, 8031-2
 Tabac et cigarettes, 1675
 Tourisme, industrie, 477, 8031
 Transports au Canada, Loi—C-101, 15117-8
 Transports ferroviaires, 15117-8
 Déc. art. 31, 10948
 M. subsides (Guimond), 7781

McKinnon, caporal Neil

Décès, déc. art. 31, 11479

McKnight, Darrell. *Voir Armes à feu—Confiscation***McLaughlin, l'hon. Audrey (NPD—Yukon)**

Affaires indiennes, ministère, déc. art. 31, 2215
 Alcool, 1417-8
 Q.o., 1188
 ALENA, 198, 4503
 Déc. art. 31, 8934
 Q.o., 945
 Allusions à McLaughlin
 Démission à titre de chef du Nouveau parti démocratique, hommages, 15406-9
 Q.o., 15406
 Projet de loi, étude, contribution, 4718
Voir aussi Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité—Non-membre; Autochtones—Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire et Revendications territoriales, règlement—Yukon, Territoire; Office des droits de surface du Yukon—Création
 Alphabétisation, Programme national, q.o., 11683
 Armes à feu, 8682
 Déc. art. 31, 6556, 12837
 Pétitions, 13056, 13445
 Armes nucléaires, déc. art. 31, 13802
 Assurance-chômage, régime, 4477-8
 Autochtones, 200, 746, 5161, 5392, 5712, 5768-70, 7524-6, 7528, 9609
 Déc. art. 31, 4516, 9599
 Pétitions, 2868, 5949, 6091
 Q.o., 5160
 Avortement, 1981
 Banques, q.o., 15295
 Blé, 4502-3
 Q.o., 3335
 Bloc québécois, 2193

McLaughlin, l'hon. Audrey—Suite

Bouchard, 9939
 Budget
 Déc. art. 31, 227, 2215
 M. (Martin, Paul), 689, 693, 727-8, 740, 745-8
 Budget, 22 février 1994
 M. (Martin, Paul), 1784-6
 M. subsides (Speaker), 2200, 2205, 2243
 Budget, 27 février 1995, 10294-5
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4477-8
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13225-7
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5044-5, 5047, 5051
 Cancer du sein
 M., 12395-8, 12404
 Pétitions, 12119, 12335, 13056
 Caribous de la Porcupine
 Déc. art. 31, 9996-7, 15337
 Pétitions, 3284
 Centres d'orientation professionnelle, q.o., 11300
 Chambre des communes, 262, 9152
 Q.o., 2001
 Chine, q.o., 4864-5
 Chômage, 198, 4477, 5785
 Citoyenneté, 2193
 Commerce international, q.o., 13919
 Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, déc. art. 31, 14526
 Constitution, 201
 Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 200
 Constitution, modification, déc. art. 31, 16957
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17583-5
 Contestation judiciaire, Programme, 2243
 Contraception, 1981
 Criminalité, déc. art. 31, 2851
 Cuba, q.o., 13919
 Curragh Resources, pétition, 14414
 Déficit, 199, 10294
 Députés, 200
 Q.o., 9473
 Dette publique, 199, 9162-3
 Q.o., 15295
 Développement durable, 5785
 Discours du Trône, m. (Jackson), 197-201, 206
 Drogues, q.o., 14320
 Droits de la personne, q.o., 4865
 Économie, q.o., 6780
 Élections, 1982
 Emploi, 199
 Emploi, création, 740, 1784, 2205, 5786
 Q.o., 946
 Enseignement postsecondaire, 1981
 Q.o., 8943-4
 Équité salariale, 4688
 Q.o., 2000-1
 Essence, q.o., 13131
 Évaluation environnementale, 1412
 Familles, 4688
 Q.o., 4394-5
 Fédéralisme, 200
 Femmes, 8683
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 1980-3
 Fiducies familiales, 727-8
 Fiscalité, 199, 5787
 Forêts, déc. art. 31, 16772-3
 Forêts, industrie
 Pétition, 14414-5

McLaughlin, l'hon. Audrey—Suite

Forêts, industrie—Suite
 Q.o., 10079
 Forum national sur la santé, 5931-2
 Garderies, 199, 206, 746, 748, 1981, 5045, 5786
 Q.o., 16782
 Gouvernement, dépenses, 1784
 GRC
 Déc. art. 31, 6033
 Pétition, 13445
 Harcèlement sexuel, 1981
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1412
 Impôt sur le revenu, 689, 727, 746, 5785
 Déc. art. 31, 4771, 13170-1
 Q.o., 5310
 Infrastructure, Programme, 5044-5
 Intérêt, taux, q.o., 9064
 Jeunes contrevenants, déc. art. 31, 2928
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
 Loi—C-37, 9458
 Jour de deuil national, déc. art. 31, 3646
 Journée de commémoration de l'holocauste, déclaration
 (Eggleton), 11845
 Journée internationale de la femme, 8 mars 1994, déc. art. 31,
 1991
 Journée mondiale du SIDA, déc. art. 31, 17080
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la
 violençe faite aux femmes
 Déclaration (Finestone), 8662
 M. (Finestone), 8681-5
 Justice
 Pétition, 14414
 Q.o., 10007
 Knowles, l'hon. Stanley, déc. art. 31, 14083
 Lait et produits laitiers, industrie, pétition, 14415
 L'école avant tout, programme, déc. art. 31, 1683-4
 Marleau
 Déc. art. 31, 1232
 Q.o., 10272
 Médicaments et produits pharmaceutiques, q.o., 7186
 Mines, industrie, pétition, 9115
 Multiculturalisme, 2193
 Naissances, contrôle, 1981
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7524-6, 7528
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 10230
 Paix et sécurité mondiales, 200
 Parlement du Canada, Loi (modification: serment ou déclaration
 solennelle), Loi—C-201, 2193-4
 Parlement, q.o., 8349
 Pauvreté, 746, 4477
 Pension de vieillesse, 1981
 Petites entreprises, 200, 693, 1785-6, 1981, 1983
 Plein emploi, Loi—C-209, 804, 5785-7
 Politique monétaire, 198-9
 Q.o., 9952
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10294-5
 Procédure
 Déclarations de ministres, 1034, 8662
 Députés, 9609, 16974
 Votes par appel nominal, 5665
 Programmes sociaux, 5047, 9162-3
 Q.o., 9283, 12418
 Prothèses mammaires, 12396
 Déc. art. 31, 8630, 11133-4, 12791
 Radar, stations, q.o., 7734

McLaughlin, l'hon. Audrey—Suite

- REER, 689, 746
 Q.o., 15295
 Régions rurales, q.o., 10151
 Sang contaminé, déc. art. 31, 2480
 Santé et sécurité au travail, déc. art. 31, 11935
 Santé, m., 14344-7
 Santé, soins, régime, 8386-7, 13226
 Déc. art. 31, 7927, 10183-4
 Q.o., 4994, 5900, 8433-4, 9535, 10272, 11762, 13239, 14615, 15405-6
 Schizophrénie, déc. art. 31, 11932-3
 Sécurité sociale, régime, réforme, 199, 9162
 Déc. art. 31, 6436
 Q.o., 6780
 Service jeunesse, 199, 2200
 SIDA, q.o., 17090
 Suède, déc. art. 31, 5811
 Tabac et cigarettes, 1027-8, 1417-8
 Déc. art. 31, 988, 3566
 Déclaration (Chrétien, Jean), 1034-5
 Pétitions, 8663, 8886, 8946
 Q.o., 723, 893, 14770
 Tatshenshini, C.-B., parc national, 7525-6
 TPS, 199
 Q.o., 4778
 Train à grande vitesse, 5051
 Transfert, paiements, q.o., 17711
 Transports, 6068-9
 Q.o., 5433
 Transports aériens
 Déc. art. 31, 4341
 Q.o., 12374-5
 Transports ferroviaires, 5051
 Travail, 5786
 Travailleurs, 1981, 5786
 Unité canadienne, 198, 200
 Déc. art. 31, 9193
 Violence, 8662, 8681-5, 9645-6
 M. art. 52, 8664
 Q.o., 8702, 10007
 Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5712, 5768-70

McLaughlin, Sherri

- Disparition, déc. art. 31, 1062

McLean, Max. Voir Bénévolat**McLellan, l'hon. Anne (L—Edmonton—Nord—Ouest; ministre**

- des Ressources naturelles)
 Apprentissage et formation, programmes, jeunes, 2103, 2105
 Assurance-chômage, régime
 Cotisations, 2105
 Femmes, 2103
 Modifications, 2107
 Personnes laissant volontairement leur emploi, 2103-4
 Autochtones, aide préscolaire, 2103
 Bruce, centrale nucléaire, Bruce II, réacteur, q.F., 16839
 Budget, 22 février 1994, approbation, m. (Martin, Paul), 2102-7
 Candu, réacteurs nucléaires, Chine, q.o., 15703
 Commission de contrôle de l'énergie atomique, bureaux régionaux, ouverture, q.o., 1690
 Commission géologique du Canada, Vancouver, C.-B., q.o., 10835
 Défense, dépenses, Alberta, 2103
 Déficit, réduction, 2103
 Développement durable, gouvernement, 2106

McLellan, l'hon. Anne—Suite

- Effet de serre, dioxyde de carbone, émissions, q.o., 1383
 Emploi, création, mesures, 2102-3, 2107
 Énergie atomique du Canada Limitée
 Chalk River, Ont., déchets, q.F., 7695-6
 Québec, q.o., 16834
 Énergie, conservation, efficacité énergétique, 6211
 Déclaration, 3281-2
 Q.o., 10077
 Énergie de remplacement, promotion, 3281
 Énergie, efficacité, Loi, rapport annuel 1992-1993, dépôt, 3281-2
 Énergie nucléaire, déchets
 Q.F., 7696
 Q.o., 496
 Énergie, secteur, développement durable, 6210-1
 Entreprises d'utilité publique, impôt sur le revenu, 2104
 Q.o., 297
 Environnement minier, eaux de drainage, neutralisation, Programme, 8181
 Espace, Programme, télédétection, 2106
 Essence, prix, q.o., 5730
 Explosifs, Loi (modification), Loi—C-71, 10009, 14571, 15276
 Femmes, budget, 22 février 1994, 2103-4
 Forêts
 Développement durable, 6210, 8182
 Q.o., 12115
 Privées, q.o., 5309-10, 13479
 Provinces de l'Ouest, q.o., 13238
 Québec, q.o., 6333-4, 6984, 15107
 Forêts, industrie, Colombie-Britannique, q.o., 5346
 Géomatique
 Application, 8182
 Industrie, 6210
 Hibernia
 Contrats, q.o., 6902, 6983-4, 8428, 8475-6, 8480
 Financement, q.o., 3441-2, 3518
 Rentabilité, q.o., 3442, 3518, 6902
 Vérificateur général, q.o. 8246
 Hydro-Ontario, déchets nucléaires, q.o., 13051-2
 Hydrocarbures
 Exploitation, 6210-1
 Q.o., 297
 Taxe, 2104
 Impôt sur le revenu
 Allocations du coût en capital, 2104-5
 Mines, industrie, 2105
 Pensions alimentaires, 2104
 Infrastructure, Programme
 Alberta, 2104
 Emploi, création, 2107
 Logements, remise en état, Programme d'aide, rétablissement, 2105-6
 Massaca, mine d'or, Kirkland Lake, Ont., q.o., 1616
 Mexique, forêt modèle, projet, q.o., 1689
 Mines, industrie
 Actions accréditatives, q.o., 1617
 Budget, 22 février 1994, 2105
 Coups de toit, q.o., 1616
 Mesures, q.o., 15527
 Productivité, 6210
 Réglementation, q.o., 15769
 Whitehorse, Yukon, 2105
 Nutrition prénatale, programmes, établissement, 2103
 Office national de l'énergie
 Audiences, q.o., 1614
 Terres domaniales, réglementation, 3336-7

McLellan, l'hon. Anne—Suite

- Opérations pétrolières au Canada, Hydrocarbures, Loi fédérale, Office national de l'énergie, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-6, 804, 2167, 3336-7
- Paproski, l'hon. Steve, décès, 108
- Petites entreprises, assistance, 2103
- Petro-Canada, essence, q.o., 8831, 9149
- Pipe-lines, Ontario, q.o., 1614
- Recherche et développement, Québec, q.o., 13130-1, 15106
- Ressources naturelles
 - Économie, 6210
 - Gestion, 6210, 8181
 - Provinces, compétence, 6210
 - Q.o., 16145-6
 - Technologie, 6210, 8181-2
- Ressources naturelles, Comité, rapports, 2^e, gouvernement, réponse, dépôt, 7991
- Ressources naturelles, ministère
 - Contrats, q.o., 17388-9
 - Pouvoirs et fonctions, 6209-11
 - Réalisations, 6210
- Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 5822, 6209-11, 8016-7, 8150, 8181-2
- Sécurité sociale, régime, réforme, consultations, 2103
- Semaine nationale des mines, proclamation, q.o., 12294
- Service jeunesse, création, 2103, 2105
- Slowpoke, système d'énergie, coût, q.F., 16493
- Technologie, réseau, 2105

McLeod, Lyn. Voir Enfants—Pauvreté—Ontario; Ontario—Élections provinciales de 1995—Libéral, Parti

McMechan, Andy. Voir Céréales—Exportations—Sans permis

McMillan, Dwight

- Hommage, déc. art. 31, 17623

McMillan, Sara. Voir Mines, industrie—Promotion, concours d'affiches

McNeill, Carl. Voir Dette publique—Réduction—Dons

McTeague, Dan (L—Ontario)

- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 5378-9
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: pension à 60 ans et après 10 ans de service), Loi—C-236, 2979, 12118
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: perte de la citoyenneté du Canada par les parlementaires), Loi—C-352, 15563
- Arménie, déc. art. 31, 3385
- Armes à feu, pétition, 11256
- Assurance, compagnies, pétition, 11256
- Avortement, pétition, 9069
- Baie Frenchman, pétition, 3400
- Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 15748-9
- Bloc québécois, 1593
- Bosnie-Herzégovine, m. (Ouellet), 3368-9
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1832, 2070-1
- Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10540
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11307-8
- Bussière, William, déc. art. 31, 5811
- Câblodistribution, pétitions, 9785, 11196
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2718, 2726-7, 2995
- Code criminel (modification: aide au suicide), Loi—C-215, 5970-1

McTeague, Dan—Suite

- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13769-71
 - Concurrence, Loi (modification), Loi—C-347, 14411
 - Députés, 1014, 1021, 1621-2, 2726-7
 - Droit d'auteur, déc. art. 31, 12714
 - Édition, industrie, q.o., 2741
 - Élections, réforme, 2718, 2995
 - Euthanasie, 5970-1
 - Pétition, 9069
 - Fiscalité, 10540
 - Déc. art. 31, 10070-1
 - Francophones hors Québec, déc. art. 31, 15695
 - Habitation, 2071
 - Homosexuels et lesbiennes, m. (Ménard), 11837-9
 - Infrastructure, Programme, 2071
 - Jeux de société, déc. art. 31, 3643
 - Journée nationale des dons d'organes, Loi—C-353, 15563
 - Justice, 13770-1
 - Pétition, 9956
 - Kingston, Ont., déc. art. 31, 6212
 - Langues officielles, 7638
 - Libérations conditionnelles
 - Déc. art. 31, 4197-8
 - Pétition, 14327
 - Logements sociaux et coopératifs, m. subsides (Guay), 1444
 - Médicaments et produits pharmaceutiques, 11307-8
 - Ontario, circonscription, 2727
 - Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6181, 9069, 11256, 11413
 - Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7638-9
 - Petites entreprises, 2071
 - Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1593, 1621-2
 - Pickering, q.o., 7099
 - Procédure
 - Députés, 5377
 - Projets de loi émanant des députés, 12118
 - Racisme et discrimination, 3369
 - Déc. art. 31, 97
 - Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1014, 1021
 - Santé, soins, régime, m. subsides (Manning), 11903-4, 11911
 - Sclérose en plaques, 10821
 - Q.o., 10518
 - Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7081
 - TPS, 2071
- McWhinney, Ted (L—Vancouver Quadra)**
- ALENA, 89
 - Armes nucléaires, q.o., 9000
 - Autochtones, 4964-6, 5075-8
 - M. subsides (Duncan), 17364-7
 - Bénévolat, déc. art. 31, 16430
 - Bibliothèque du Parlement, Comité mixte permanent, 2581
 - M., 2979
 - Bosnie-Herzégovine, 345
 - Déc. art. 31, 5338
 - M. art. 52 (Mills, Bob), 12947-8
 - Q.o., 1188, 15969
 - Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13346-8
 - Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5000-3, 5007
 - Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11663-6, 14262-4
 - Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2723-4, 4838-41
 - Colombie-Britannique, 88
 - Commerce international, 88-9
 - Commission du droit du Canada, Loi—C-106, 15570-2

McWhinney, Ted—Suite

Constitution, modifications, Loi—C-110, 17011-3
 Convention sur les armes chimiques, déc. art. 31, 13521
 Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 14076-7
 Croatie, 11242-3
 Défense nationale, ministère, m. subsides (Frazer), 10920
 Déficit, m. subsides (Abbott), 9883-6
 Démocratie, 3726
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3470
 Députés, 87, 8081, 8109-10
 Députés, révocation, Loi—C-210, 3726-8
 Désarmement nucléaire, 402-3
 Q.o., 3709
 Discours du Trône, m. (Jackson), 87-90
 Droit de la mer, q.o., 6564
 Eau potable, m. (Gilmour), 9358-9
 Eau, ressources, 89
 Ebc Industries Ltd., 841
 Éducation, 842
 Élections, réforme, 2723-4, 4838-41, 9404-7, 11663-6
 Enseignement postsecondaire, 4331
 Espèces animales et végétales sauvages, q.o., 9826
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4331-2
 Europe de l'Est, 344-5
 Euthanasie, pétition, 5351
 Ex-Yougoslavie, 5981-2
 Déc. art. 31, 17493
 M. (Collenette), 11242-3
 M. (Collenette), 17168-9, 17183-4
 Fédéralisme, 88, 90, 4965
 Déc. art. 31, 9772, 16900
 Fiscalité, pétition, 15564
 Forces canadiennes, 346
 GATT, 8217-8, 8446
 Gouvernement, dépenses, 13346
 Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12509-11
 Grèce
 Pétition, 7735
 Q.o., 12597
 Haïti, 5982-3
 Impôt sur le revenu, déc. art. 31, 9274
 Infrastructure, Programme, 4965
 Irlande du Nord, déc. art. 31, 13317
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9835-8
 Jeunes contrevenants, pétition, 15564
 KAON—TRIUMF, projet, 88, 841
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 11728-9
 Macédoine
 Déc. art. 31, 3325, 9054, 14760
 Pétition, 2707
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 401-4
 Mois de la fibrose kystique, déc. art. 31, 4463
 Mois de sensibilisation au psoriasis, déc. art. 31, 7307
 Multiculturalisme, 87-8
 Nechako, rivière, C.-B., déc. art. 31, 788
 Nominations par décret du Conseil, 980
 Océans, Loi—C-98, 15009-12
 Organisation de l'aviation civile internationale, déc. art. 31, 8744
 Organisation mondiale du commerce, 88
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8217-8, 8444-6
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 9116

McWhinney, Ted—Suite

Paix et sécurité mondiales, 89, 11242
 M. (Ouellet), 344-6
 M. (Ouellet), 5981-3
 Paix, maintien, Loi—C-295, 13757, 14055-6
 Parlement, 3727
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8081, 8109-11
 Parti réformiste du Canada, 4964
 Partis politiques, 4966
 Pêches de l'Atlantique, déc. art. 31, 11291
 Pêches, q.o., 2545
 Pérou, déc. art. 31, 5809
 Pesticides, pétition, 15564
 Politique étrangère, 89, 980
 Postes, services, pétition, 14327
 Premier ministre, 3727
 Printemps, déc. art. 31, 10708
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, 980
 M. (Gray, Herb), 9404-7
 Projets de loi publics, 980-1
 Québec, 17011, 17013
 Déc. art. 31, 5093, 15040
 M. (Ménard), 17472-3
 Québec, référendum, 4964-5
 Déc. art. 31, 15595
 Q.o., 15770
 Rainy Hollow, C.-B., q.o., 6219
 Référendum, 3727
 Régionalisme, 90
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 979-81
 Rwanda, 5135-6, 5982
 Q.o., 4058
 Saumon du Pacifique, q.o., 3522, 5157, 8481
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 840-2
 Semaine de la santé vertébrale, déc. art. 31, 3946
 Semaine de la sécurité des aînés, déc. art. 31, 7924
 Sénat, 5000-3, 5007
 Somalie, 5982-3, 10920
 Spicer, Eric John, m., 2674, 2676
 Technologie de pointe, 840-1
 Trainor, William, déc. art. 31, 14080
 Transfert, paiements, 13346-8
 Turbot, q.o., 9951
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4964-6
 Vancouver, C.-B., déc. art. 31, 12999-3000
 Vietnam, 17422
 Pétition, 15222
 Q.o., 15217, 16668
 Votes, 980
 M. (Jennings), 3131-2
 Yougoslavie, 344-5, 12948
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5075-8

Mead, Tim. Voir Justice—Peines, détermination

Meadow Lake, Sask. Voir Conseil tribal de Meadow Lake;
 Forêts—Capitale forestière du Canada—1995

Meadowcroft Place, résidence

Tragédie, déc. art. 31, 10894

Médaille Bernard Harms. Voir Grubel—Allusions

Médaille Canada 125. Voir YMCA—Peterborough

Médaille canadienne du service spécial. Voir Bosnie—Herzégovine—Forces canadiennes

Médaille de la bravoure

- Burlington, Ont., policiers, décoration, déc. art. 31, 5511
 Goodridge, Scott Edward, récipiendaire, déc. art. 31, 13588-9
 Nunatsiaq, circonscription, résidents, décoration, déc. art. 31, 8591
 Oliver, C.-B., Szajko, Thomas et Shultz, Jason, déc. art. 31, 14312-3
 Pontypool, Ont., pompiers, Snudden, Russell et Strigley, Jason David, déc. art. 31, 5572

Médaille du service exemplaire pour le secours médical d'urgence

- Sherren, Robert, récipiendaire, déc. art. 31, 13588

Médaille pour service volontaire canadien de maintien de la paix des Nations Unies, Loi—C-258. Frazer

- 1^{re} l., 5060
 2^e l., 10045-53
 Ordre, annulation, retrait et renvoi de la teneur au Comité de la Défense nationale et des affaires des anciens combattants, m. (Ringma), consentement unanime refusé, 10050
 Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 10053
 Voir aussi Paix et sécurité mondiales—Maintien de la paix—Médaille canadienne, création, projet de loi C-258

Médailles. Voir Ambulanciers; Anciens combattants—Marine marchande; Guerre du golfe Persique; Guerre mondiale (1939-1945)—Dieppe, débarquement—Anciens combattants**Médecines naturelles. Voir Santé, services****Médecins**

- Exode, causes, 472-3
 Pénurie, régions rurales, Forum national sur la santé, étude, déc. art. 31, 567
 Voir aussi Avortement; Euthanasie; Ménard, D^r Réjean

Médias

- Langage grossier, violence
 Déc. art. 31, 6554-5
 Pétitions, 1650, 4528, 4619-20, 5218-9, 5586, 5620, 5822, 5949, 6146, 6723, 6913, 7864, 8211, 9538, 9660-1, 9694, 9863-4, 10394, 10670, 10958, 11413, 12118, 12335, 13188, 13814, 14095, 14413, 14959, 15222, 15537
 Voir aussi Armes à feu—Contrôle; Députés; Économie, croissance—Document; Femmes; Forces canadiennes; Jeux paralympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège; Kingston—École secondaire de langue française, construction; Paix et sécurité mondiales—Maintien de la paix; Sécurité sociale, régime, réforme—Document de travail; Violence—Femmes et enfants—Désensibilisation

Medic Alert. Voir Mois Medic Alert**Médicaments, Direction. Voir Santé, ministère****Médicaments et produits pharmaceutiques**

- 3TC-composé anti-sida. Voir plutôt 3TC-composé anti-sida
 Betaseron. Voir Sclérose en plaques—Traitement
 Brevets, protection
 Comparaison avec d'autres pays, 3682
 Licence pour copie générique, abolition, projet de loi C-91 de la 3^e session de la 34^e législature, 535, 561
 Déc. art. 31, 3701-2
 Pétitions, 391, 1924, 2365, 2581, 5622, 5950, 6145, 8211, 10576, 11534
 Q.o., 7628-9
 Révision, 4090-1, 8353-4
 Q.o., 3567, 3702-3, 3838, 4055-6, 7685, 7733, 7809-10, 8039-40, 8298-9

Médicaments et produits pharmaceutiques—Suite

- Brevets, protection—*Suite*
 Licence pour copie générique, abolition, projet...—*Suite*
 Révision—*Suite*
 Québec, répercussions, q.o., 3646-50, 3703
 Révocation, 15487, 15833-4
 M. (Solomon), 3677-85
 Radiation du *Feuilleton*, 3685
 Q.o., 7186, 15486, 15530
 Prix, répercussions, déc. art. 31, 13909
 Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, mandat, 3681-2, 3685
 Consommateurs, base de données, établissement, 1571
 Coût, 561, 3677, 3682
 Augmentation, 11307-9
 Q.o., 7186
 Opinion publique, 3679
 Santé, soins, régime, relation, 3678-9, 3685
 Eastman, rapport, 3677, 3680-2
 Expérimentaux
 Accès, déc. art. 31, 4340-1
 ALG, usage, contrôle, q.o., 4945-6, 5100
 Génériques, accessibilité, déc. art. 31, 11183
 Recherche et développement
 Colombie-Britannique, 841
 Emploi, création, 3679
 Investissements, 3679, 3682, 3684-5
 Québec, 3907-8
 RU-486, pilule abortive. Voir plutôt Avortement—Médicament
 Thalidomide. Voir plutôt Thalidomide
 Usagers, augmentation, q.o., 8299
 Voir aussi Drogues—Médicaments détournés; Santé—Médicaments et produits; TPS—Santé, services

Meech, lac, Accord. Voir plutôt Constitution, Accord du lac Meech**Meehan, Denise**

- Quality Plus Award de 1995, récipiendaire, déc. art. 31, 16359

Méfloquine. Voir Forces canadiennes**Mégantic—Compton—Stanstead, circonscription**

- Limites, modification, 2753-4, 2918
 Voir aussi Agriculture; Lait et produits laitiers, industrie

Mégaprojets énergétiques

- Financement, 10111
 Gel, budget, 27 février 1995, mesures, 10098
 Vérificateur général, rapport, 3337-8

Memphrémagog, lac. Voir Traversée internationale du lac Memphrémagog**Ménard, Réal (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)**

- 3TC-composé anti-sida
 Déc. art. 31, 17623
 Q.o., 16739
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3986-8
 Allusion à Ménard, principes d'action, 174-5
 Armes à feu, déc. art. 31, 7030
 Assistance sociale, q.o., 6711-2
 Assurance-chômage, Compte, 10943-4
 Assurance-chômage, régime, 6730-1, 10943-4
 Autochtones, 11641, 15332-3
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 14337-9
 Bell Helicopter, q.o., 4054
 Bosnie-Herzégovine, 325-6
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10489

Ménard, Réal—Suite

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11331-5
 Céréales, 10569-70
 Chine, 5929-30
 Chômage, 16713
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2920-1
 Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels), Loi—C-317, 16508-9
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5911-2, 13779-81, 13938, 13947-51
 Commission des droits de la personne, déc. art. 31, 11605
 Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, 176, 178
 Constitution, Accord du lac Meech (1987), 17099
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17098-9
 Convention sur le droit de la mer, 3398
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10569-70
 Défense, industrie, 3689-90, 10944-5
 Dd., 6092
 M. subsides, 3916-21, 3923-4
 Q.o., 2929, 3569-70, 3995, 4054, 4343-4, 5725, 6517, 8600, 13917, 14021, 15185
 Défense, matériel, productivité de l'industrie, Programme, q.o., 14021, 14315
 Discours du Trône, m. (Jackson), 174-8
 Droits de la personne, q.o., 2618
 Dupuy, déc. art. 31, 14219
 Élections, réforme, 2920-1
 Emploi, 877-8, 6731-2, 6990
 M. (White, Ted), 11640-1
 M. subsides (Strahl), 12973-7
 Emploi, création, 1874
 M. subsides (Lalonde), 2641
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15151-2, 15194-6, 15223, 15230-1, 15332-6
 Enfants, 6404
 Environnement, protection, 3398-9
 Expro, fabrique militaire, q.o., 6517
 Femmes, 11641, 15332-3
 Fête de la Saint-Patrick, déc. art. 31, 10655
 Fiducies familiales, 6990, 10942
 Fiscalité, 877, 1455-6, 6990-1
 Fiscalité, réforme, 877-8
 Fonction publique, 15152, 15334
 Q.o., 8940
 Forêts tropicales, 3399
 Gala des Masques, déc. art. 31, 16827
 Gouvernement, dépenses, 1264
 Grands Lacs, 3398
 Grèves et conflits de travail, 10569-70, 16508-9
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16181-4
 Handicapés et invalides, 15332-5
 Q.o., 8940
 Hélicoptères, q.o., 4524, 16483-4
 Hochelaga—Maisonnette, circonscription, 2920-1
 Homosexuels et lesbiennes, 5911-2
 Déc. art. 31, 17700
 M., 11832-4
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1404
 Impôt sur le revenu, 6976, 10942
 Q.o., 8295
 Industrie, ministère, 1264
 Information, superautoroute, 1417, 2500-1
 Déc. art. 31, 2664, 3644

Ménard, Réal—Suite

Information, superautoroute—Suite
 Q.o., 944, 2175-6
 Infrastructure, Programme, 175, 1874
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5485-6
 Jour de la Terre, déclaration (Copps), 3398-9
 Justice, 13779-81, 13938, 13947-51
 Lait et produits laitiers, industrie, 10942
 Libérations conditionnelles, m. (Beaumier), 6403-4
 Lignes aériennes Canadien International Ltée, q.o., 11349
 Lobbyistes, 3986-8
 Lobbyistes, enregistrement, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 11952-6
 Logements, remise en état, Programme d'aide, 1451
 Logements sociaux et coopératifs, 878, 16181-4
 M. subsides (Guay), 1443-4, 1449-56
 Pétition, 1243
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 16713-4
 Minorités visibles, 15333
 Montréal, Qué., 2500
 Q.o., 10661
 Myanmar, 5929-30
 Q.o., 5158
 Oerlikon Aerospace, déc. art. 31, 2967
 Organisation de l'aviation civile internationale, déc. art. 31, 4816-7
 Orientation sexuelle, discrimination, 2963, 5912, 6224, 13182
 Déc. art. 31, 6032
 Pétitions, 10429, 11354, 16108-9
 Q.o., 2488, 3393, 6219-20, 7934, 8754, 9469-70, 10788, 12845, 13175-6
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 325-6
 Pauvreté, 877
 Pavillon d'éducation communautaire, déc. art. 31, 1177
 Pénitenciers, q.o., 3883
 Pension de vieillesse, 6976, 6989-91
 Péréquation, paiements, 1449-50
 Personnes âgées, 6976
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1872, 1874, 2500-1
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10942-5
 Pratt and Whitney Aircraft of Canada Ltd., q.o., 13917
 Procédure
 Députés, 4850, 13774-5
 Discours, 11958
 Motions émanant des députés, 4019, 14507, 16108
 Projets de loi émanant des députés, 4848-50
 Projets de loi émanant du gouvernement, 3086
 Questions et observations, période, 8813
 Questions orales, 6224
 Programmes sociaux, 877-8, 6730-2
 Québec, 1404, 1872, 8811-2
 M., 17467-9, 17475
 Québec, référendum, m. subsides (Duceppe), 8811-2
 Questions de privilège
 Propos inconvenants, 6040, 13182
 Strahl (entrave aux fonctions de député), 12759
 Recherche biomédicale, 176-7
 Recherche et développement, 175-7
 Q.o., 388, 1240
 Réseau communautaire, 2641
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16713-4
 Saint-Laurent, fleuve, 3398
 Santé et sécurité au travail, déc. art. 31, 11934

Ménard, Réal—Suite

Santé, ministère, 11333-4
 Santé, soins, régime, déc. art. 31, 12245-6
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6976, 6988-91
 Sécurité du revenu, programmes, 6988-9
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 876-8
 M. (Axworthy, Lloyd), 6730-3
 Semaine de sensibilisation au SIDA, déc. art. 31, 15336
 SIDA, 11333
 Déc. art. 31, 6708-9, 8544
 Q.o., 6088, 8342, 8430, 9422, 10951-2, 17086-7
 Télévision, q.o., 11940
 Textile et vêtement, industrie, q.o., 12722-3
 Thompson, déc. art. 31, 5513
 Tourisme, industrie, 1264
 Transfert, paiements, 10942-3, 11332-3
 Travail, ministère, Loi (modification: admissibilité aux allocations aux anciens employés), Loi—C-243, 3611, 4845-50
 Travail, ministère, Loi (modification: admissibilité aux allocations aux anciens employés), Loi—C-287, 7769
 Travailleurs âgés, adaptation, Programme, 2661-2, 4845-50
 Q.o., 1555-6, 7558-9, 12722-3
 Union conjugale, personnes vivant dans une situation assimilable, traitement égal, Loi—C-290, 8178
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1263-4
 Vidéotron Ltée., déc. art. 31, 380-1

Ménard, D^r Réjean

Médecin de famille de l'année, déc. art. 31, 12482

MEND. Voir Environnement minier, eaux de drainage, neutralisation, Programme

Mendoza, Salinas. Voir Immigration—Criminels

Ménopause. Voir Ostéoporose et ménopause, Programme

Mensonges, détecteur. Voir Réfugiés—Statut, reconnaissance, processus

Mercier, circonscription

Limites, modification, 2748
 Voir aussi Chômage

Mercier, Paul (BQ—Blainville—Deux—Montagnes)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3587-8, 4071-3
 Aéroports de Montréal, 3588, 4072
 Air Canada, q.o., 10904
 Analphabétisme, 900-1
 Autochtones, déc. art. 31, 17078
 Bas-Canada, 7546-7
 Blainville—Deux—Montagnes, circonscription, 2944-5
 Bosnie—Herzégovine, 287
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3021-2
 Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi (modification), Loi—C-81, 13194-5
 Canada, 17016
 Canadien National, 13987
 Q.o., 6439, 10904, 12793-4, 13048-9, 15344
 Canadien Pacifique, q.o., 16612-3, 16668
 Chambre des communes, 7473
 Chevauchements, 1209
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11665

Mercier, Paul—Suite

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2944-5
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 12575-6, 13985-7, 14210-2
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17016
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1529
 Dette publique, 3022
 Édition, industrie, q.o., 2219
 Éducation, 901
 Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2645-6
 Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 5134-5
 Fiscalité, 1208-9
 Forces canadiennes, 1529
 Ginn Publishing, q.o., 2219
 Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1208-11
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 4856, 12281
 Haut-Canada, 7546-7
 Impôt sur le revenu, q.o., 1799
 Intérêt, taux, 3021-2
 Jour du Souvenir, déc. art. 31, 16477-8
 Journée nationale des Patriotes, m. (Bergeron), 7546-7
 Kanesatake, 1529
 Langues officielles, déc. art. 31, 12480
 Lignes aériennes Canadien International Ltée, q.o., 17443
 Montréal, Qué., q.o., 16613
 Office des transports du Canada, 15085
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 287
 Pension de vieillesse, 1209
 Déc. art. 31, 14882-3
 Pont de Fort Erie, Ont., 13195
 Pont de Québec, 14211-2
 Procédure
 Députés, 7541
 Questions et observations, période, 8835
 Produits dangereux, q.o., 16194
 Programmes sociaux, m. subsides (Bouchard), 12041-2
 Québec, 17016
 Québec, référendum
 Déc. art. 31, 15174, 16022
 M. subsides (Duceppe), 8835-6
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16527-8
 Routes et autoroutes, 3588, 4072
 M. (Jordan), 3252-3
 Sécurité sociale, régime, réforme
 Déc. art. 31, 636
 M. (Axworthy, Lloyd), 900-1
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 11003-5
 Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 147
 Train à grande vitesse, 2645-6, 3588, 4073, 7787-8, 7790
 M. (Laurin), 4370-1
 Q.o., 3653, 12416-7
 Transport maritime, sûreté, Loi—C-38, 7677
 Transports aériens, 4072-3
 Q.o., 9654-5, 10904
 Transports au Canada, Loi—C-101, 15085-6
 Transports ferroviaires, 11003-4, 15085
 Déc. art. 31, 5423
 M. (Guimond), 16219
 M. subsides (Guimond), 7786-90, 7793, 7820
 Q.o., 2932, 5303-4, 9062
 Transports, ministère, q.o., 4950, 5303
 Zaire, 1529

Mercouri, Mélina

Décès, déc. art. 31, 1911

Mercredi, Ovide. Voir Autochtones—Autonomie gouvernementale—Constitution, modification**Mercurie.** Voir Cris—Split Lake, Man., terres, submersion, accord—Environnement, répercussions**Meredith, Val** (Réf.—Surrey—White Rock—South Langley)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1679-80, 1692-4

Aéroport international de Vancouver, 3694

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3693-4

Agressions sexuelles, q.o., 4392, 7633, 9469

Air India

M. (Nunziata), 12749-51

Q.o., 13129

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12389-90

Armes à feu

Pétitions, 5353, 8603, 12119, 13189

Q.o., 2976, 4058, 5579, 9730

Armes à feu, Loi—C-68, 10379, 10397-8, 13613, 13615-8, 13620-1

Armes chimiques et biologiques, 14108-9

Autochtones, 15634, 15659

Q.o., 1613, 1726-7, 1857-8, 2178-9

Avortement, pétitions, 6299, 6390, 7239, 7278, 7375, 7694-5, 11945

Babbar Khalsa Society, q.o., 12192, 13237

Bosnie-Herzégovine, 338-40

Budget, 11439-40

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10431-3

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2807

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11439-40

Cabinet, 15446

Centre de la sécurité des télécommunications

M. (Lee), 7840-1

Q.o., 8482

Chambre des communes, 7963

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6048-50, 13955-8

Code criminel (modification: imitations d'armes à feu, vol, importation ou vente illégale d'armes à feu), Loi—C-260, 5351, 14745-6

Code criminel (modification: mutilation génitale des personnes du sexe féminin), Loi—C-277, 15073-4

Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15634, 15659

Commission nationale des libérations conditionnelles, q.o., 3955-6, 8172

Constitution, modification, déc. art. 31, 16958

Constitution, modifications, Loi—C-110, 17597-8

Contestation judiciaire, Programme, 599

Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 14107-9

Criminalité, 598-9, 2397-400, 4968-70, 8679-81

Q.o., 3765-6

Criminels dangereux, 5175-7, 6405, 8678-9

Déc. art. 31, 9192-3, 14919

M., 17654-6

Pétitions, 9786, 10429, 13815, 16784, 17637-8

Q.o., 4825, 4947, 6778-9, 7986, 8602, 8753, 10714

Députés, 10432, 12389-90

Discours du Trône, m. (Jackson), 597-9

Documents secrets, 6303-5

Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 1579

Meredith, Val—Suite

Drogues, q.o., 2627

Église missionnaire évangélique, section de l'Ouest canadien, Loi—S-12, 17733-4

Emploi, création, q.o., 2124-5

Emploi, équité, Loi—C-64, 15335-6, 15445-7

Enfants, 8678

Q.o., 4392, 7985-6, 11615-6

Entreprises, 11439

Euthanasie, pétitions, 4834, 5163, 5219, 5527, 6091, 6299, 6390, 7239, 7278, 7375, 7566, 7695, 11817, 15349

Excision, 15073-4

Extradition, q.o., 3158, 15183-4

Femmes, 10337-8

Fiscalité, pétition, 10670

Fonction publique, relations de travail, Loi et Gendarmerie royale du Canada, Loi (modification), Loi—C-58, 7896-8

Gouvernement, déc. art. 31, 16430

Gouvernement, dépenses, pétitions, 9786, 10011, 10339, 11945

GRC, 2807, 7282, 7896-8, 15445-6

Q.o., 576, 1988-9

Homicides, q.o., 496

Immigration

Déc. art. 31, 15286-7

Déclaration (Marchi), 16077-9

Q.o., 15972-3, 16246-7, 16368, 17443, 17709

Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 15021-2

Impôt sur le revenu, pétitions, 9476, 9786

Information, accès, m. (Mills, Bob), 7963-4

Infrastructure, Programme, q.o., 2124-5

Jeunes contrevenants, 598, 4969, 8679

Déc. art. 31, 7364-5

M. subsides (Forseth), 4247, 4250-2

Pétitions, 6090-1, 9476, 16252

Q.o., 1558-9, 3652, 3706-7

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),

Loi—C-37, 5608-9, 9457, 9479

Journée internationale de la femme, déclaration (Finestone), 10337-8

Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8677-81

Justice, 6049-50, 8677-8, 13955-8

Déc. art. 31, 1990, 5572

M. subsides, 2397-2400, 2442-3

Pétitions, 9786, 11945

Q.o., 496, 1237, 5155, 5310, 11348

Lait et produits laitiers, industrie, pétition, 15349

Langues officielles, pétition, 678

Libérations conditionnelles, 599, 2397-9, 5175-7, 6050, 8581

Déc. art. 31, 8544, 12533

M. (Beaumier), 6404-5

Pétitions, 3401, 12257, 13599, 15349, 16197

Q.o., 3652-3, 10952, 13916-7

Loi corrective de 1994—C-40, 5596

Minorités visibles, 7282

Multiculturalisme, 7282-3

Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6299, 6390, 7239, 7278, 7374-5, 7566, 7694, 10011, 10669-70, 11817, 11945

Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 337-40

Parti réformiste du Canada, 6303

Q.o., 9146-7

Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7282-3

Peine capitale, 8678-80

M. (White, Ted), 14671-2

Pénitenciers, q.o., 8120, 8172

Pension de vieillesse, 10431-2

Meredith, Val—*Suite*

- Pensions du Canada, Régime, 10432
 Policiers, déc. art. 31, 6134
 Président, 2397
 Procédure
 Débat, 17663
 Motions émanant des députés, 14672
 Projets de loi émanant du gouvernement, 5596
 Projets de loi privés, 17733
 Votes par appel nominal, 6883
 Provinces de l'Ouest, 11439
 Québec, m. (Chrétien, Jean), 17315-6
 Questions de privilège, Catterall (affaire personnelle), 2397
 Radio-Canada, 7964
 Recensement, q.o., 15045, 15103
 Réfugiés, q.o., 15605, 17089
 Seagram, q.o., 11942
 Secrets officiels, Loi, 6304
 Sécurité personnelle, Régime, 11440
 Sécurité publique, 597-8
 Semaine de la citoyenneté, déc. art. 31, 3386
 Service canadien du renseignement de sécurité
 Déclaration (Gray, Herb), 11102-3
 M. subsidies (Langlois), 6302-5, 6310, 6313-4
 Q.o., 576, 5943, 6087-8, 6561-2, 6856, 6905, 9059-60, 9146-7, 12370, 12416
 Société canadienne des postes, 7963
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi,
 Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification:
 amélioration de la sécurité du public), Loi—C-242, 15364-5
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et
 Code criminel (modification), Loi—C-240, 3400, 5175-7,
 8580-1
 Tabac et cigarettes, 1679-80, 1692-4
 Unité canadienne, m. subsidies (Manning), 4968-70
 Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207,
 2813
 Violence, 598, 8680-1
 Pétition, 12851
 Westray Coal Mine, 12750

Merritt, Cecil. *Voir* Guerre mondiale—Dieppe,
 débarquement—Croix de Victoria

Messagerie, services. *Voir* Société canadienne des postes

Messages du Sénat. *Voir* plutôt Sénat—Messages

Mesures de guerre, Loi

- Québec, application en 1970, 13456
 Chrétien, Jean, rôle, 4004

Mesures de sécurité du revenu visant les enfants, document.

Voir Enfants—Prestations, programme

**Mesures prises par le ministère de la Défense nationale en
 réponse au problème du harcèlement dans les Forces
 canadiennes, documents.** *Voir* Forces canadiennes—
 Harcèlement sexuel—Documents

Météocopie

- Rimouski, Qué., service, déc. art. 31, 4574

Météorologie, services

- Aéroport de Hamilton (Mount Hope), maintien, pétition, 14025
 Agents, remplacement, 2885
 Automatisation, 10108
 Efficacité, 10108
 Saint-Hubert, Qué., bureau, fermeture, déc. art. 31, 1795
 Saint John, N.-B., bureau, fermeture, déc. art. 31, 8743
Voir aussi Transports aériens—Sécurité

Méthadone. *Voir* Drogues—Toxicomanes—Réhabilitation

Méthylcyclopentadiényl manganèse tricarbonyle. *Voir* plutôt
 MMT

Métis

- Patrimoine canadien, ministère, programmes, financement,
 6455-6
 Recensement, 6456
Voir aussi Association des Métis de la Saskatchewan; Dénés—Et
 Métis; Norman Wells, T. N.—O., champ pétrolière, projet—
 Dénés; Territoires du Nord-Ouest—Constitution,
 modification—Dénés

Metis National Council of Women

Genaille, Sheila, présidente, hommage, déc. art. 31, 1991

Meurtres. *Voir* plutôt Homicides

Mexico. *Voir* Canada Expo 1994, foire commerciale

Mexique

- Armée zapatiste, soulèvement, gouvernement, position, 1216-7
 Q.o., 26-7
 Chiapas
 Droits de la personne, violation, Canada, position, q.o., 8832,
 9530
 Opérations offensives, cessation, déc. art. 31, 9648
 Colosio, Luis, assassinat
 Déc. art. 31, 2735
 Q.o., 2743
 Droits de la personne, violation
 Canada, position, 1216
 Déc. art. 31, 1420
 Q.o., 28, 152-3, 2620, 15705-6
 Chrétien, Jean, position, déc. art. 31, 2666
 Q.o., 26-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Chiapas
 Élections, 21 août 1994, Centre international des droits de la
 personne et du développement démocratique, délégation,
 déc. art. 31, 6080
 Forêt modèle, projet, financement, q.o., 1688-9
Voir aussi ALENA; Ambassade du Canada au Mexique;
 Commerce international—Centre d'affaires canadien à
 l'étranger et Mexique—Canada; Étudiants—Échanges,
 programmes—États-Unis; Grain de l'Ouest, transport,
 subventions, Pas du Nid-de-Corbeau

Meyer, Joan. *Voir* Société du crédit agricole—Conseil

Miami. *Voir* Sommet des Amériques

Michelin, société

Nouvelle-Écosse, production, déc. art. 31, 3040

Michigan, É.-U. *Voir* Stagiaires parlementaires

Micmacs

Historique, 9700-1

MicroCell 1-2-1

Réseau de communications personnelles, lancement, déc. art. 31,
 9142

Midland, Ont. *Voir* Centre de la faune du marais Wye;
 Institut de recherche et de développement industriels

Mifflin, l'hon. Fred (L—Bonavista—Trinity—Conception;
 secrétaire parlementaire du ministre de la Défense
 nationale et ministre des Anciens combattants du 6
 décembre 1993 au 25 janvier 1996; ministre des Pêches et
 des Océans à compter du 25 janvier 1996)

ACDI, 1273

Mifflin, l'hon. Fred—Suite

- Agence de promotion économique du Canada atlantique, 7758, 15061
- Airbus A-310, avions militaires, q.o., 11344
- Anciens combattants, pensions et allocations, 7891-2, 12309
- Assurance-chômage, régime, 4538
- Bases militaires, 1486, 1530
Q.F., 11998
Q.o., 15293
- Bonavista—Trinity—Conception, circonscription, 2764-5
- Bosnie—Herzégovine, 292, 8961
M. (Ouellet), 3355-6
M. art. 52 (Mills, Bob), 12943-5
Q.o., 11344, 13527, 15044, 15601-2
- Bureau de services juridiques des pensions, 12298
- Canadian Rangers, programme, q.F., 4620
- Centre de la sécurité des télécommunications, m. (Lee), 10816-8
- Centre d'essais techniques (Terre), q.o., 6258
- Céréales, 16658
- CF-5, avions militaires, q.o., 10713
- Chambre des communes, 358
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2764-5
- Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1333-7
- Collèges militaires, 10823
- Collenette, q.o., 15213
- Course nationale de l'esprit de la paix, déc. art. 31, 16359
- Défense antimissiles ballistiques, q.F., 13815
- Défense, dépenses, 10906
- Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, 3267
M., 5731
M. (Collenette), 1482-87, 1491-2, 1525, 1526, 1530
- Défense, équipement et armement, 10881-2
M. subsides (Jacob), 16588-90, 16594-8, 16624-5
Q.F., 5827
- Défense, industrie, 1485, 1524, 1526
- Défense nationale, ministère, 5138-9
M. subsides (Frazer), 10865-6, 10873-5, 10879-83, 10887, 10890-1, 10906, 10910
Q.o., 6257
- Défense, politique, 3266-7, 10866
Q.o., 2485
- Discours du Trône, m. (Jackson), 207-8
- Euthanasie, pétitions, 11846, 12118
- Évaluation environnementale, 16351-2
- Ex—Yougoslavie
M. (Collenette), 11236-8
M. (Collenette), 17126-7, 17131-2, 17147, 17150-1, 17159, 17163, 17173
Q.o., 16832-3
- Femmes, déc. art. 31, 15477
- Folk of the Sea, déc. art. 31, 7926
- Fonds d'information et d'intervention juridiques, q.F., 3711
- Forces canadiennes, 290-1, 1217-8, 1485-6, 1491-2, 6292, 10873-5, 10879-83, 10891, 11237, 13796-7, 15606, 17268-9, 17423
Déc. art. 31, 7093
- Force de réserve, rapport *La commission spéciale sur la restructuration des réserves*, dépôt, 16283
- Harcèlement sexuel, documents *Mesures prises par le ministère de la Défense nationale en réponse au problème du harcèlement dans les Forces canadiennes*, dépôt, 5584
- Membres, familles, logement, document *Logement des membres des Forces canadiennes*, dépôt, 11533
Q.F., 11414-5

Mifflin, l'hon. Fred—Suite

- Forces canadiennes—Suite
Q.o., 6259, 9002, 12375, 15290, 15605, 15701-2, 16620, 16834
- Traitements, document *Rémunération des membres des Forces canadiennes*, dépôt, 11533
- Grain de l'Ouest, transport, Loi, 7969
- Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 7969
- Granger, Charles R., déc. art. 31, 11933
- Hélicoptères, 1524
Q.F., 16197
- Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais médicaux des personnes âgées dépendantes), Loi—C-282, 9312-4
- Industrie, Comité, m. (Gagliano), 7757-8
- Information, superautoroute, 3792
- Intervenants, aide financière, Loi—C-339, 16351-2
- Kanesatake, 1216
- Kenward, lieutenant-colonel Peter, 16655
Q.o., 15215
- Madame au foyer*, revue, q.o., 15644
- MIL Davie, q.o., 2485
- Missiles de croisière, essais, 1416-7
- Océans, Loi—C-98, 15060-1
- Paix et sécurité mondiales
M. (Ouellet), 288, 290-2, 305-6, 358
M. (Ouellet), 5986-7
- Paix, maintien, Loi—C-295, 11915-6
- Partis politiques, m. (Plamondon), 2511-2
- Pêches, 1334-7
- Pêches de l'Atlantique, 1222-3, 1335, 4536-7
Déc. art. 31, 3699
- Petites entreprises, 207-8
- Police, 1333-4
- Procédure
Députés, 15606
Discours, 288, 358, 398, 2751, 17124
Langage antiparlementaire, 7758
Ordres émanant du gouvernement, 4872
Pages de la Chambre des communes, 358
Questions et observations, 1487, 16588
Séances de la Chambre, 282, 358
M., 738
- Projets d'intérêt public, 16351-2
- Recherche et sauvetage, 17159
- Rwanda, q.o., 4862
- Sclérose en plaques, 10821
- Semaine du développement international, déc. art. 31, 6770
- Six Nations, 10824
- Somalie, 10866, 10887, 10910, 17419
Q.o., 10715, 14320, 15046, 15213, 15341-2
- Sous-marins, 16598
- Tabac et cigarettes, 1955
- Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 4535-9
- Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67, 12298-9, 12303-4, 12307-10
- Turquie, q.o., 10950
- Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1224-5, 1273
- VIA Rail, 7967-8

MIL Davie

- Assistance, entretiens, q.o., 8697-8
- Compétitivité, traitement horaire, lien, 17451-2
- Fermeture, gouvernement, position, q.o., 8630-1
- Mises à pied, 605, 13410
Déc. art. 31, 7803-4
Q.o., 7805-6

MIL Davie—Suite

Navire

D'intervention en cas d'accident écologique, construction, déc. art. 31, 487

«Multifonctionnel». Voir plutôt sous le titre susmentionné *Smart Ship*

Plan d'entreprise, évaluation, 3476

Q.o., 3764, 4131-2

Reconversion civile, processus, 1510, 3962, 3965, 3977-8

Déc. art. 31, 2969

Parizeau, Jacques, engagement, 6120

Q.o., 10389

Smart Ship, contrat, 605, 1510, 3039, 3266, 3475-6, 3906, 3964, 4068, 4794

Conseil Canada 21, recommandations, 3963

Déc. art. 31, 19

Défense nationale, ministère, besoins, évaluation, 3476

Q.o., 2485, 2931, 3763-4, 3881, 3997, 4059, 5213, 10389-90

Traversier des Îles-de-la-Madeleine, *Lucy Maud Montgomery*, contrat, 605, 1374-5, 1510, 1931, 2389, 2608, 3039, 3054, 3475-6, 3962-3, 4068, 4794, 16722

Déc. art. 31, 786, 2037

Q.o., 385-6, 2543, 2931, 3650-1, 3763-4, 3881, 3996-7, 4059, 5212-3, 5305, 7731, 7805-7, 8477

Transports, ministère, étude, 3476

Voir aussi Hibernia—Contrats, adjudication—Marystown

Miles, Johnny

90^e anniversaire de naissance, déc. art. 31, 15917-8

Mill Cove, N.-É. Voir Bases militaires

Miller, Colleen. Voir Aviron—Championnat mondial, Indianapolis, É.-U.

Miller, Daniel. Voir Jeunes contrevenants—Homicides

Milliken, Peter (L—Kingston et les Îles; secrétaire

parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 4042-4

Affaires émanant des députés, 2130-1

Affaires étrangères et commerce international, Comité, 12846-7
M., 9955

Afrique du Sud, déc. art. 31, 3993-4

Agriculture et agroalimentaire, Comité, m., 9083

Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6756-7

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12211, 12228-9, 13054, 13514-6, 14446

Armes à feu, 3083-4, 13548, 13684

Pétition, 9538

Armes à feu, Loi—C-68, 9746-7, 11540-3, 13743

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1036-7

Arts et culture, 14986-8

Assistance publique du Canada, Régime, 2805

Association canadienne des troubles d'apprentissage, déc. art. 31, 12835

Assurance-chômage, Compte, q.F., 5855

Assurance-chômage, régime, 2805, 3870-1, 7949

Attribution de temps, 11821, 14282-3

Autochtones, 4710, 5767

Q.F., 9117, 9696

Autochtones, éducation, Sous-comité, m., 11619, 12207

Milliken, Peter—Suite

Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 14466

Bases militaires, q.o., 10667

Bibliothèque nationale, Loi (modification), Loi—C-26, 4511

Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14986-9, 15140, 15750-1

Bloc québécois, 2992

Bosnie-Herzégovine, 12870, 12875-6

Bouchard, 3126, 4044

Budget, 22 février 1994, m., 2308, 3812-3

Budget, 27 février 1995, 10333

M. (Martin, Paul), 10204, 10541-2

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2804-8, 3013, 4485-7

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11820-2

Budget des dépenses

M., 10393

M. (Eggleton), 5012

Budget, m., 8210, 16578

Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué., q.F., 10083-4

Céréales, 1035

Chambre des communes, 9151

Chômage, 590

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—

C-69, 9987, 10836, 11050-3, 11069, 11073-5, 11083-4, 11212-7, 13854-5, 14279-83

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2797, 2981-3, 2992, 2994-5, 4837

Citoyenneté et immigration, Comité, m., 4711, 14053

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13791-3

Code d'éthique, Comité mixte spécial, 15051-2, 16969

M., 15052, 16970

M. (Gray, Herb), 12011-2

Collèges militaires, déc. art. 31, 1914

Comités, m., 5754

Commission d'examen de la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, rapport, gouvernement, réponse, dépôt, 14409

Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones, rapport spécial, dépôt, 9390

Compétitivité, 7948

Comptes publics, Comité, 1012

Autorisation de voyager, m., 4401

Conflits d'intérêts, 12012

Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 12849

Conseil des Arts du Canada, 10083

Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 1603-4

Criminalité, 15261-2

Criminels dangereux, m. (Meredith), 17660-2

CRTC, 7305-6, 7815

Débats à la Chambre, 1011-2

Q.o., 14814

Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m., 1397, 1946, 5948

Déficit, 2805, 2808, 7950-2, 11822

M. subsides (Abbott), 9889

Députés, 982, 1013, 1600-1, 1603, 12228-9, 13514-6, 13548, 14446, 16693-5

M. (Duncan), 8461-2, 8466

Députés, révocation, Loi—C-210, 5323-5

Discours du Trône, m. (Jackson), 547, 589-91

Documents secrets, m., 2979

Drapeau national, déc. art. 31, 9142-3

Milliken, Peter—Suite

Droits de la personne et condition des personnes handicapées,
Comité, m., 4998, 9660, 15296
Dupuy, 7550
Effet de serre, 15561
Élections, dépenses, 12703-5
Élections, réforme, 2981-3, 2994-5, 4710, 4837, 9380-4, 9391-2,
9399, 9987, 11074-5, 11083-4, 11212-7, 13854-5
M., 9955
Emploi, 15487
M., 15443
Emploi, création, 590-1
Emploi, équité, Loi—C-64, 15169-71
Énergie, programme national, 1604
Entreprises, 11822, 14848
Entreprises d'utilité publique, 2806
Environnement, 949-50, 955, 16567-9
Environnement et développement durable, Comité, 16578, 16621
M., 6263, 8178, 9694, 11619, 13375
Essence, 15472
Éthique, 7550
Euthanasie, pétitions, 5266, 5528
Ex-Yougoslavie
M., 11195
M. (Collenette), 17151-2
Femmes, 15170
Finances, Comité
M., 2798, 7194, 8210, 16670, 16916
M. (Speaker), 8967-8
Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence
(modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263,
9756-7
Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3848-9
Fonction publique, 2805-6, 11822, 15880
Gouvernement, 1599, 1602
M. subsides (Hermanson), 12475, 12496-502
Gouvernement, dépenses, 3848-9, 11822
M. subsides (Crête), 1174
Gouvernement, publicité, 17672
Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-
Corbeau, 2806
GRC, 2807, 11180
Grey, Deborah, 13516
Handicapés et invalides, 15171
Hansard, 5183, 16071-2
Hockey, 3082-3
Hymne national «Ô Canada», m. (Manning), 15975
Impôt sur le revenu, 8967, 9763-4, 15220-1
Industrie, Comité
M., 14473-4, 16080
M. (Gagliano), 7765
M. (Schmidt), 12647
Intérêt, taux, 7948
Iran, déc. art. 31, 3095
Jeunes, 590
Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
Loi—C-37, 5487-8
Justice, 13548-9, 13792-3
Pétitions, 10340, 12149
Justice et questions juridiques, Comité, m., 4833, 14933, 17636
Justice, ministère, q.o., 16779
Kingston, déc. art. 31, 4694
Lait et produits laitiers, industrie, pétition, 14097
Légion royale canadienne, q.F., 5827
Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42, 6525
Libéral, Parti, 589-91, 13547-9

Milliken, Peter—Suite

Libérations conditionnelles, 14977
Q.o., 14889
Lobbyistes, 4043-4, 7550
Loi électorale du Canada (modification: remboursement des
dépenses d'élection), Loi—C-319, 12703-5, 17635
Macdonald, sir John A., 8755, 8787
Macédoine, pétition, 14415
MacMillan Bloedel Ltd., q.F., 14546
Main-d'oeuvre, formation, programmes, 7270-1
Marchandises, transport, 2806
Marquis, l'hon. Eugène, 7865
Ministères et organismes gouvernementaux, 16970-1
Q.F., 5951-2
Naissances, contrôle, q.F., 5854
Native Trappers School of B.C. Canada, q.F., 14548
Nechako, rivière, C.-B., q.F., 12852
Nominations par décret du Conseil, dépôt, 1923, 2253, 2677,
2861, 3105, 3793, 4585, 5218, 5524, 5821-2, 6144, 6781, 7039,
7601, 7862, 8299, 9065, 9377, 9829, 10859, 11684, 12849,
14932, 16371
Nord canadien, m. (Bachand), 5463-5
Nouveau Parti démocratique, 4706-7
Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7651
Ontario, 13549
Organismes et groupes d'intérêts, 1603
Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5266, 8790, 9252,
9379, 11069, 12852, 13684
Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 315
Parlement du Canada, Loi (modification: autre revenu sous
forme de pension), Loi—C-314, 16693-5
Parlement, réforme, 1599, 1603
Parti réformiste du Canada, 590-1, 1599, 10542, 13547, 13549-50,
17675-6
Partis politiques, 6595-6
M. (Assad), 17302-4
M. (Plamondon), 2506-7
Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7305-6
Pêches et océans, Comité, 6263, 6641-2
M., 2645, 11619, 11816, 12862
Pêches et Océans, ministère, q.F., 17506
Pénitenciers, 14977
Q.F., 8301
Péréquation, paiements, 1036
Personnes âgées, pétition, 9337
Petites entreprises, 7765
Pétitions
Gouvernement, réponses, dépôt, 1757, 1923, 2047, 2083, 2180,
2253, 2361, 2488, 2545, 2581, 2677, 2706, 2861, 2893, 2978,
3105, 3885, 4002, 4093, 4209, 4395, 4431, 4711, 4829, 4907,
4994, 5057, 5162, 5218, 5265, 5347, 5524-5, 5584, 5730-1,
5821, 5947, 6144, 6180, 6389, 6598, 6781, 6906, 7039, 7103,
7139, 7428, 7469, 7563, 7734, 7769, 7862, 7893, 7991, 8077,
8177, 8210, 8299, 8350, 8389, 8483, 8525, 8602, 8638, 8659,
8756, 8788, 8944, 8963, 9065, 9113, 9202, 9237, 9333, 9377,
9536, 9658, 9863, 9953, 10107, 10334, 10392, 10429, 10519,
10574, 10718, 10751, 10836, 10859, 10957, 11066, 11099,
11195, 11255, 11412, 11447, 11533, 11571, 11684, 11717,
11815, 11843, 11943, 11993, 12029, 12149, 12257, 12294,
12335, 12419, 12544, 12602, 12725, 12849, 12903, 12965,

Milliken, Peter—Suite

Pétitions—Suite

13053, 13088, 13285, 13374, 13443, 13551, 13685, 13811, 14023, 14094, 14322, 14416, 14543, 14571, 14651, 14770, 14818, 14932, 14957, 15109, 15139, 15348, 15411, 15443, 15533, 15649, 15707, 15729, 15813, 15837, 15976, 15989, 16073, 16108, 16196, 16252, 16283, 16371, 16399, 16488, 16546, 16577, 16670, 16697, 16783, 16838, 16969, 16999, 17091, 17144, 17197, 17283, 17347, 17444, 17504, 17545, 17634, 17665

M. subsides (McClelland, Ian), 1598-604

Policiers, déc. art. 31, 6135

Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial,

7814, 7861-2

M., 5949, 6722

Poste, bureaux, 1507-8

Prière à la Chambre, 1563

Procédure

Affaires émanant des députés, 5752, 5754, 9293, 14616, 14772,

15159, 16208, 17670

M., 2113

Ajournement de la Chambre, 5767

M., 9159, 9694, 14497-8, 17566

Budget, m., 1649

Chambre des communes, rappel, m., 1649

Comité mixte spécial, m., 1397

Comités, 677-8, 1189-90, 1336, 1560, 1563, 2047, 2113, 2492, 2797, 2980, 3013, 3106, 4267, 4279, 4291, 4527, 4833, 5672, 5682, 6390, 6445, 6475, 6722, 6913, 7041, 7144-5, 7277, 7474, 7604, 7861-2, 9203, 9954, 11412, 11571, 12726, 12850, 13375, 13443, 13812, 14622-3, 14771, 15649, 15814, 16492, 16578, 16621, 16838, 17635

M., 5754, 7749, 14544-5, 17566

Débat, 10524-6

M., 11195

Déclarations de ministres, 1508, 5525, 9006, 11843, 12282-3

Décorum, 9734, 15538

Délégations interparlementaires, 6092, 14474

Députés, 12347, 15170-1

Discours, 977, 4014, 4211, 5767, 6128, 7739, 11036, 12525, 14390, 17670

Documents, 2707, 9283-4, 9390, 13683, 14409, 14416, 16493

Langage antiparlementaire, 5012-3, 8756, 13968

M. que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour, 5747, 12648

M. que le débat soit maintenant ajourné, 8968

Motions, 451, 1804, 2979, 4233, 4998, 5828, 6263, 6641-2, 6782,

9159, 9954-5, 10520, 10572, 10668, 10836, 10848-9,

10859-60, 12850, 14053, 14324, 14473-4, 14509, 14623,

14771, 14933, 15975, 16578, 16969-70, 17250, 17670

Motions d'ajournement, art. 38, 1951, 6565, 7815, 17671

Motions d'ajournement, art. 52, 12870, 12875-6

Motions de production de documents, 2048, 3887, 4211, 5000,

6914, 7567, 8181, 8761, 9072, 9663, 10202, 13377, 14653,

16970-1

Motions dilatoires, m., 4998, 5780, 6565, 11013

Motions émanant des députés, 15109

M., 8211, 9955

M. (Duncan), 8466

Motions émanant du gouvernement, 1092, 1560-1, 16970

M., 8210, 17670

Opposition officielle, 17675-6

Ordres émanant du gouvernement, 4211, 4710, 5754, 7401,

8455, 9293, 12746, 17175

M., 805

Partis, reconnaissance à la Chambre, 4706-7

Pétitions, 14409

Milliken, Peter—Suite

Procédure—Suite

Projets de loi du Sénat, 15220-1

Projets de loi émanant des députés, 9954, 11533

M., 10682

Projets de loi émanant du gouvernement, 1071-2, 1092, 1547, 2776-7, 3086-7, 4511, 4619, 6754, 7601, 7606, 10559, 10689,

10722, 10836, 10848-9, 11012, 11050-3, 11069, 12139,

12296, 12746, 13769, 13831-2, 14010, 14330-1, 14466,

15487, 16200, 17539, 17734

M., 1092, 2645, 3812-3, 5492, 9955, 10751, 10957-8, 13569,

15443, 17566

Projets de loi privés, 5319, 17670-1

Question préalable, 3013

Questions au *Feuilleton*, 4620, 4713, 5590, 5623, 5824, 5828,

6724, 7107, 7605, 7736, 7770, 8077-8, 8390, 8760, 8970-1,

9071, 9210, 9539, 9662, 9787, 9832, 9959, 10013, 10083,

10114, 10397, 11199, 11538, 11719, 12423, 13377, 13446,

13601, 13684, 14097, 14330, 14848, 15880, 17672

Transformées en ordre de dépôt de documents, 5828, 6092,

6147, 9210, 9253, 9338, 9565, 9662, 10340, 10671, 11069,

11415, 11574, 12546, 13601, 14416, 14552, 15415, 15816,

16080, 16197, 16493, 16548, 17146

Questions orales, 12195, 12376, 14649

Quorum, 12172

M., 4998, 6565

Séances de la Chambre, 4298, 5986, 7697, 11024-5, 14636,

15078, 15133, 15727, 17115

M., 315, 451, 1092, 2014, 2308, 4003, 5908, 6565, 11944,

12211, 17566

M. (Gray, Herb), 13547-50

Vérificateur général, 15531-2

Voies et moyens, motions, 10547, 14324

Votes par appel nominal, 2361, 3085, 5054, 6595, 13580, 14010,

14324, 14363, 14745, 15671-2, 16071-2

M., 1397, 1649, 1804, 2014, 3106, 5489, 8446, 15443

Procédure et affaires de la Chambre, Comité, 677, 946, 1010-1,

1189, 1336, 1559-60, 2047, 2113, 2492, 2797, 3013, 3105-6,

3885, 4267, 4400, 4526, 4711, 4832, 4997, 5162, 5183, 5526,

5682, 6262, 6389, 6445, 6475, 6722, 6913, 7041, 7144, 7277,

7474, 7604, 7694, 7893-4, 8177-8, 8299, 9067, 9203, 9249, 9333,

9660, 9953, 10195-6, 10338, 10668, 10836, 10957, 11195,

11412, 11571, 11995, 12149, 12419, 12850, 13054, 13374,

13811-2, 14544, 14623, 14771, 14818-9, 15348, 15414, 15535-6,

15649, 15813, 16079, 16196, 16492-3, 16697, 16783, 16838,

16969, 17091, 17347, 17445, 17634-5

M., 678, 946, 1190, 1336, 1560, 1563, 2047, 2492, 2798, 3013,

3106, 3885, 4267, 4279, 4291, 4401, 4527, 4833, 5162-3,

5527, 5682, 5731, 5754, 5828, 5853, 6263, 6390, 6445,

6475-6, 6722, 6913, 7041, 7144-5, 7277, 7474, 7604, 7894,

8178, 8299, 9203, 9250, 9334, 9660, 9954, 10196, 10338,

10668-9, 11412, 11571, 11684, 11996, 12726, 12965, 13055,

13443, 13812, 14508-9, 14544, 14623, 14771, 14819, 14849,

14932, 15222, 15349, 15414, 15536, 15649, 15814, 16080,

16196, 16493, 16698, 16783, 16839, 16969-70, 17091, 17636

M. (Gray, Herb), 9380-4, 9391-2, 9399

Programmes établis, financement, 2805

Programmes sociaux, 8967, 10204, 11822

Projets de loi publics, 976-7, 1011

Québec, 14649

M. (Chrétien, Jean), 17312-4

M. subsides (Bernier, Maurice), 12800

Questions de privilège

Charest (atteinte aux droits des députés), 10333

Cummins (induire la Chambre en erreur), 9005, 9154-5

Epp (atteinte aux droits des députés), 12846-7

Induire la population en erreur, 8755, 8787

Milliken, Peter—Suite

- Questions de privilège—*Suite*
 Mills, Bob (atteinte aux privilèges), 7814
 Nunziata (atteinte aux droits des députés), 2130-1
 Wayne (entraîne aux fonctions de député), 13009-10
- Questions et réponses, période, 1011-2
 Radio-Canada, 2806
 Recherche et sauvetage, Programme national, q.F., 11686-7
 Référendum, m., 12850, 12965, 14324
Règlement de la Chambre
 M., 259-60
 M. (Gray, Herb), 976-7, 982, 1010-3
 Réglementation, examen, Comité mixte permanent, m., 11619
 Règlements, Loi—C-84, 15130-1
 Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, Loi (modification), Loi—C-4, 949-50, 955-6
 Ressources humaines, développement, Comité, m., 1804, 6602
 Ressources naturelles, Comité, 4233
 M., 4267
 Saint-Laurent, Voie maritime, Sous-comité, m., 4233
 Santé, Comité, m., 10196-7, 17250
 Santé, soins, régime, 547
 Saumon du Pacifique, 9005, 9071, 9154-5
 Q.F., 10114-5
 Sécurité nationale, Sous-comité, délibérations, radiotélédiffusion, autorisation, m., 6782
 Sécurité sociale, régime, réforme, 2805, 3866
 M. (Axworthy, Lloyd), 7947-53
 Sénat, 5012, 5017
 Sénat, réforme, 8469
 M. (Jennings), 15664-7
 Sénateurs et sénatrices, 8468-9
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 11005-6
 Société canadienne des postes, 16493
 Sociétés de la Couronne, 9756-7
 Sous-ministres, 8078
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14977
 Tabac et cigarettes, 547, 13009-10, 15472-3
 Q.F., 5827-8, 16492
 Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90, 15472-3
 Taxe d'accise, Loi (modification: dispositifs de compression), Loi—C-222, 11533
 Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 15261-2
 Territoires du Nord-Ouest, élections, tarifs d'honoraires, dépôt, 14543
 Timor oriental, pétition, 12260
 Tragically Hip, déc. art. 31, 11056-7
 Transfert, paiements, 11822
 Transport écolier, pétition, 6002
 Transports, 17734
 Transports aériens, 15472
 Transports, Comité, m., 4233, 8178, 9293, 10957
 Transports ferroviaires, 10689, 10722, 10859-60, 11005-6
 M., 10751, 10794, 10957-8
 M. (Gauthier, Michel), 3126
 M. art. 53 (Robillard), 10704-5
 Travail, 949-50, 955
 Travaux de la Chambre, 5698, 17636
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 16846, 16848
 Valhalla Society, q.F., 17146
 Vérificateur général, 15531-2

Milliken, Peter—Suite

- Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 16567-9
 VIH/SIDA, Sous-comité, m., 13375, 17250
 Visiteurs à la Chambre, discours devant les deux Chambres, m., 9694, 9808
 Voies et moyens, motions, 4833, 14416
 Votes, 976, 1603
 Western Canada Wilderness Committee, q.F., 14548

Mills, Bob (Réf.—Red Deer)

- ACDI, 9342
 Q.o., 26, 4521-2, 10390
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3527-30
 Affaires étrangères, ministère, 2270
 Q.o., 3050, 7934
 Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-47, 9341-5
 Afrique du Sud, 2225
 Q.F., 5623
 Agressions sexuelles, pétition, 9251
 Aide étrangère, 8376-7
 Q.o., 7934
 Airbus A-310, avions militaires, déc. art. 31, 11341
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12200-3, 14438-9
 Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions diplomatiques et commerciales, 9344
 Amériques, 9342
 Armes à feu, Loi—C-68, 9752, 10068, 10368-9
 Armes à feu, pétitions, 10082, 10200, 11413, 11819
 Armes nucléaires
 Déc. art. 31, 15175
 Déclaration (Chan), 11994-5
 Arts et culture, 7488-9, 7519-20
 Assistance sociale, 8049
 Assurance-chômage, régime, 8048
 Autochtones, 5110-1, 5124
 Avortement, pétition, 11819
 Bases militaires, 2270
 Bosnie-Herzégovine, 274-6, 5963, 12875, 15252
 M. art. 52, 12903, 12932, 12939-40
 Q.o., 8550-1, 8750, 9060-1, 11990, 12719-20, 12896-7, 13004, 13126, 13175, 13722, 13915, 14534, 15289, 15600
 Budget
 M. (Gagliano), 8375-8, 8380
 Q.o., 718, 945
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10166-8
 CF-5, avions militaires, q.o., 10713
 Chine
 Déclaration (Chan), 5059-60
 Déclaration (Chan), 13286-7
 Clôture, déc. art. 31, 5719
 Commerce international, 2269, 7519-20, 8415, 9343
 Q.o., 6333-4
 Commerce interprovincial, 7519, 8048, 8416
 Commonwealth, 2225
 Conférence des Nations Unies sur la population et le développement, déclaration (Marchi) 6297-8
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17555-7
 Croatie, 5963
 Q.o., 11990
 Cuba, m. (Robinson), 9798-9
 Curling, déc. art. 31, 1914
 Déchets, 7462-3
 Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16603-6

Mills, Bob—Suite

Défense nationale, ministère
M. subsides (Frazer), 10885-7
Q.o., 13004

Déficit, 10166-7
M. subsides (Abbott), 9867-9
M. subsides (Grubel), 9618-22
Q.o., 8119

Députés, 12201-3, 14438

Dette publique, 2269, 8047, 10166-7

Développement durable, 2269

Développement humain, 6298

Développement international, 9345
Q.o., 9282-3

Eau potable, m. (Gilmour), 9361-2

Eau, ressources, 7463

Édifices du Parlement, 7959

Égypte, q.o., 8119

Emploi, création, 8048

Emploi, équité, Loi—C-64, 15438-40

Énergie de remplacement, 6804

Enseignement postsecondaire, 8049

Environnement, protection, 7460-1

Essence, 10168

Euthanasie, pétitions, 5622, 7431, 8490, 8603, 9336, 11819

Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification),
Loi—C-56, 7460-3

Ex-Yougoslavie
Déc. art. 31, 17231-2
Déclaration (Ouellet), 2133-4
Déclaration (Ouellet), 15252-3
M. (Collenette), 11238-9
M. (Collenette), 17124-8, 17160
Q.o., 16832, 17142

Fédéralisme, 17556

Finances, 2279

Finances, Comité, m. (Speaker), 8967-8

Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence
(modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263,
9761-2

Fiscalité, 8048, 10166, 10168
Déc. art. 31, 1303
Pétition, 10082

Fiscalité, réforme, 8048-9, 8380

Forces canadiennes, 5966, 7104, 10887, 15606

GATT, 7519-20, 8414-5

Gouvernement, dépenses, 8047-8, 8376
Pétition, 11573

Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12461, 12463-5,
12469-70

Gouvernement, programmes, 8048, 8050

GRC, pétition, 1313

Haiti, 5961-3, 5990-1, 6292-3
Q.o., 4134, 4389-90, 5215, 5818, 6260

Hockey, déc. art. 31, 8993, 9190

Immigration, 6297

Impôt sur le revenu, 8967-8
Q.o., 4001-2, 4206

Information, accès, Loi (modification: divulgation des résultats
des sondages d'opinion), Loi—C-309, 9954, 15369-71,
15376-7

Information, accès, m., 7957-60, 10856

Institut Bowden, q.o., 2436-7

Israël, 16251
Déc. art. 31, 6896

Israël—Jordanie, relations, déc. art. 31, 7224

Mills, Bob—Suite

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
Loi—C-37, 5455-7

Jeunes contrevenants, pétitions, 5587, 10200

Jour du Commonwealth
Déclaration (Ouellet), 2225
Déclaration (Stewart, Christine), 10392-3

Journée de l'ONU, déclaration (Ouellet), 7104

Journée Lester B. Pearson, institution, Loi—C-276, 8010-1

Liban, q.o., 9283

Nigéria, déclaration (Stewart, Christine), 13880-1

Oldman, rivière, Alb., barrage, q.o., 1559

ONU, 2270, 7104, 9343-4
Déclaration (Ouellet), 15731-2
Q.o., 10789

Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre,
Loi—C-57, 7488-9, 7519-20, 8414-7

Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5622, 7431, 8969,
9336, 10112, 11413

OTAN, 2271-2

Paix et sécurité mondiales, 8011, 9344, 11238-9, 12941, 15252-3
M. (Ouellet), 274-6
M. (Ouellet), 5959-63, 5966, 5990-1
Q.o., 15289

Paix, maintien, Loi—C-295, 13755-7

Parlement, réforme, 12201

Parti réformiste du Canada, 12200-1

Patinage artistique, déc. art. 31, 3514

Pension de vieillesse, 8048

Pensions du Canada, Régime, 8048

Petites entreprises, 8416-7

Politique étrangère
Déclaration (Ouellet), 9242-4
Q.o., 4390

Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial,
7813-4
M. (Ouellet), 2268-72, 2279, 2332

Pologne, q.o., 8119

Procédure
Attribution de temps, 12461
Discours, 17124
Documents, 9284
Motions d'ajournement, art. 52, 12875
Ordres émanant du gouvernement, 17175
Projets de loi émanant des députés, 15371

Québec, 2270

Québec, référendum, déc. art. 31, 16317

Questions de privilège
Atteinte aux privilèges, 7813-4
Richardson (propos inconvenants), 15606

REER, 8048, 8377

Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6804

Rwanda, 5960-1, 5963
Déclaration (Stewart, Christine), 4397
Q.o., 16437

Santé, soins, régime, 8049

Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd),
8047-50

SIGNET, système informatique, q.o., 16615

Sociétés de la Couronne, 9761-2

Somalie, 10887
Q.o., 10789, 11058-9, 11138, 11296

Sondages d'opinion publique, 15369-71, 15376-7

Sri Lanka, pétition, 17637

Surpopulation mondiale, 2269, 6298

Tourisme, industrie, 7520

Mills, Bob—Suite

- Ukraine, q.F., 4586
 Unité canadienne, q.o., 1917
 Votes, 8049
 M. (Jennings), 3132-4
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5110-1
 Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5124
- Mills, Dennis J.** (L—Broadview—Greenwood; secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3512-3, 3525-7, 3983-4, 4041, 5361-6
 Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), 7019
 Aérospatiale, industrie, 16609, 16621-2
 ALENA, 952
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 14431-2, 14434-5
 Allusion à Dennis Mills. Voir Constitution, Accord du lac Meech (1987)
 Apprentissage et formation, programmes, 3686
 Armes nucléaires, 8960
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1109-13
 Arts et culture, 650
 Assistance sociale, 710
 Association des Métis et Indiens non inscrits de l'Ontario, q.o., 17632
 Assurance-chômage, régime, 3689, 4621-2, 8062, 10141
 Assurance-dépôts, 16824
 Assurance-vie, régimes, 8555
 Autochtones, 7520-1, 15722-3
 Baie James, projet hydro-électrique, 1110-1, 4781
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 14332, 14334, 14360-1, 14364, 14467
 Banque fédérale de développement, 7719
 Banques, 16816, 16822-3
 Bases militaires, 10288
 Bell Helicopter, q.o., 4054
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 15751-3
 Blé, 7162
 Bloc québécois, 211-2
 Buddies in Bad Times Theatre, 5314
 Budget
 M. (Gagliano), 8328-31
 M. (Martin, Paul), 690, 695, 706-7, 710
 M. subsides (Williams), 7148-9, 7157-8, 7160, 7162-3, 7169, 7172-4, 7186-7, 7211-2
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1785, 1792, 2110-1
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10124, 10141, 10215, 10433-5
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2837-8, 2879-81, 3089-90, 4558-9, 4621-4
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13419
 Cartes de crédit, intérêts, calcul, Loi—C-233, 4978
 Céréales, 4748
 Chevauchements, 212, 659, 810
 Chine, 4624
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 4844

Mills, Dennis J.—Suite

- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13822-3
 Commerce international, 4747-8, 7173-4, 15447-8
 Commerce interprovincial, 6118
 Commission canadienne du tourisme, 10226-7
 Q.o., 10007-8
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15711, 15722-3
 Constitution, Accord du lac Meech, 6465
 Constitution, consensus du 28 août 1992, Charlottetown, 3730
 Déchets, 7462-3
 Défense, dépenses, 16593
 Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16593, 16598, 16607, 16609, 16621-2
 Défense, industrie, 3690
 M. subsides (Ménard), 3919-20, 3931-4
 Q.o., 3995-6, 4054
 Déficit, 1887, 8328-9
 M. subsides (Abbott), 9873-4, 9896, 9917-8, 9921-3
 Députés, 209, 1620-1, 14432, 14434-5
 Députés, révocation, Loi—C-210, 3730
 Dette publique, 16518
 Développement durable, 7460
 Développement économique régional, 7169, 8531-2
 M. subsides (Crête), 4737, 4747-8, 4763, 4765-7, 4779-81
 Discours du Trône, m. (Jackson), 78-9, 126-7, 144-5, 167-8, 177, 208-12, 239-40, 461, 484
 Droit d'auteur, 8527
 Eaux du Canada, exportation, interdiction, Loi—C-202, 16997-8
 Économie, 1895, 4622-3, 7499, 7716, 16301-2
 Économie, croissance, 8329
 Édition, industrie, m. subsides (Bouchard), 2371-2, 2377-8
 Éducation, 8052
 Emploi, aide, relance, Programme (RELAIS), 810-1
 Emploi, création, 210-1
 Emploi d'été/Expérience de travail (EEET), 629
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15447-8
 Entreprises, 8537-8, 13419
 Q.o., 3335
 Environnement, 953, 955, 4934
 Environnement, protection, 7443, 15835
 M. (Copps), 5148, 5164
 Espace, Programme, 6117
 Étudiants, 16923
 Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification), Loi—C-56, 7443, 7459-60, 7462-3
 Exportation, secteur, q.o., 7509
 Faillite et insolvabilité, Loi, Créanciers des compagnies, arrangements, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-109, 16922-3
 Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 7215
 Fédéralisme, 3090
 Femmes, 8050-3
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 1982-3, 1986-8
 Fiducies familiales, 212
 Film, industrie, 5314, 8030
 Fiscalité, 5316, 7160, 8329-30, 11771
 Fiscalité, réforme, 145, 210, 2499, 4622, 5790, 8331, 8555-8, 10124, 11712-3, 11770, 11778, 13419, 15465-6
 M. subsides (Silye), 3795, 3811-7
 Fonction publique, m. (MacDonald), 15674-6
 Fondation canadienne du cancer du sein, déc. art. 31, 7028
 Francophones, 6464
 Fruits et légumes, 4748

Mills, Dennis J.—Suite

Gaspé Cure Inc., 7766
 Ginn Publishing, 2371-2, 2377-8
 Gouvernement, dépenses, 1886
 Gouvernement, emprunts, 4844
 Gouvernement, subventions, 706-7
 Grands-parents, droits, pétition, 160-1
 Habitation, 8555
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16289, 16301-4
 Hockey, 3599-600, 8030, 15752
 Immigration, 5846
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 5830, 5846, 5851
 Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 15022-3
 Impôt sur le revenu, 210, 690, 1415, 3816, 6172, 8522-3, 8555-6
 Q.o., 8295
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1277-80, 1284, 1287-8
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 8554-8
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 11712-3, 11769-72, 11778
 Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 14713, 15465-6
 Industrie, 6117
 Industrie, Comité, 10668
 M. (Gagliano), 7716-20, 7746
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6116-9, 6153, 6172, 6766, 8527, 8531-5, 8537-8, 8540
 Information, accès, Loi (modification: divulgation des résultats des sondages d'opinion), Loi—C-309, 15373-4
 Information, superautoroute, 1417, 2501, 2577-8
 Q.o., 2296
 Infrastructure, Programme, 127, 210
 Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 16816, 16821-4
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 10053-4
 Journée mondiale des droits des consommateurs, déc. art. 31, 10507
 Journée nationale des grands-parents, m. (Assadourian), 15833
 Justice, 13822-3
 Langues officielles, 6464
 M. subsides (Ringma), 3169
 Lobbyistes, 3513, 3984
 Q.o., 6139
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 5507-8, 11721, 11732-3, 11763-4
 Magna International, 7172
 Déc. art. 31, 487-8
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 626
 McCain, groupe, 15818
 Médicaments et produits pharmaceutiques, 4090-1, 15834
 M. (Solomon), 3680-1
 MicroCell 1-2-1, déc. art. 31, 9142
 Mines, industrie, 1279
 Mois national des services, q.o., 7509
 Montréal, q.o., 6084
 Multiculturalisme, 4911, 15447
 Musées, 15752
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7520-2
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7499
 Organismes de charité et organisations sans but lucratif, dirigeants, rémunération, divulgation, Loi—C-224, 10686

Mills, Dennis J.—Suite

Parti réformiste du Canada, 16302
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6464-6, 8029-30
 Péréquation, paiements, 145, 1110-3, 2879-81, 3090, 4766
 Petites entreprises, 78-9, 209-10, 239-40, 695, 1278, 1280, 1284, 1288, 1414-5, 1901, 1983, 2499-500, 3089-90, 4558-9, 4621-4, 5790, 6118, 7173, 7717-20, 16822-4
 Déc. art. 31, 6380
 Q.o., 7633-4, 10150
 Rapport *Breaking Through Barriers*, gouvernement, réponse, dépôt, 10668
Small Business: A Progress Report, rapport, dépôt, 10668
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15771-5, 15793, 15818-21, 15887, 15891, 15895-6, 16871-2, 16876-7, 16881-2, 17610-1
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1585, 1592-3, 1620-1
 Pétrole et gaz, 6172, 6466, 7746, 15818-9
 Plein emploi, Loi—C-209, 5789-90
 Politique monétaire, 10434-5
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1886-7, 1895, 1900-1, 1903, 2499-501
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10288
 Procédure
 Débat, 7246
 Décorum, 1887, 4625
 Discours, 2499, 6125, 7722, 7739, 8534, 15543, 16995
 Langage antiparlementaire, 4041
 Projets de loi émanant des députés, 4978
 Projets de loi émanant du gouvernement, 14352, 14359
 Questions et observations, période, 79, 164, 1020, 3513, 10215
 Votes par appel nominal, 7403
 Programmes sociaux, 7174, 16517
 Québec, 212, 484, 1110-3, 1592-3, 1792, 4844, 5789, 6464-6, 7157-8
 Québec, Qué., 127
 Radio-Canada, 2837-8, 2880-1, 5315-6
 M. subsides (Tremblay, Suzanne), 10764, 10767
 Recherche et développement, 177, 1287, 6117, 8052
 Réfugiés, 665-6, 5830
Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1020
 Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 15902-3
 Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, Loi (modification), Loi—C-4, 952-3, 955
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16517-8, 16558-9
 Revenu national, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-2, 932
 SCHL, 16289, 16301-4
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 622, 626, 629, 650, 659, 665-6, 809-11
 M. (Axworthy, Lloyd), 8050-3, 8062
 Séguin, Richard, 1110
 Service jeunesse, 4623
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 5314-6
 Sociétés de la Couronne, 7162, 7211-2
 Sondages d'opinion publique, 15373-4
 Spéculateurs financiers, 15774, 16822-3
 Sport amateur, 8030
 Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 3599-600
 Télévision, 8523-4, 11763-4
 Q.o., 17632
 Tourisme, industrie, 1903, 6117-8, 6153, 7173
 Déc. art. 31, 7803
 TPS, 932, 3795, 3813-4, 4622, 11712, 15774
 Transports, 7162-3

Mills, Dennis J.—Suite

Travail, 953, 955, 5790-1
 Trudeau, le très hon. Pierre Elliot, déc. art. 31, 6848
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4911, 4934
 Université Queen's, 6118
 Violence, pétitions, 71, 805
 Votes, 167-8, 1020
 Westray Coal Mine, q.o., 4060

Mills, Eleanor. Voir Ostéoporose**Millville, N.-B.**

Breau, Louise, maire, décès, déc. art. 31, 1230

Miner, Jack

Mort, 50^e anniversaire, déc. art. 31, 7982

Mines, industrie

Actions accréditives, programme, rétablissement, 601-2, 1279
 Déc. art. 31, 2213
 Q.o., 1617
 Budget, 22 février 1994, mesures, 2105
Voir aussi sous le titre susmentionné Sites, nettoyage
 Budget, 27 février 1995, mesures, 11395
 Déc. art. 31, 10507
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes fédérales-provinciales, non-renouvellement
 Cobalt, Ont., situation, 1769
 Conférence des opérateurs miniers, Timmins, Ont., déc. art. 31, 9945
 Coups de toit, recherche, financement, q.o., 1616
 Développement durable, 6237, 6240
 Économie, importance, 6239, 7027
 Déc. art. 31, 8288-9, 10464, 15520
 Ententes fédérales-provinciales, non-renouvellement, budget, 27 février 1995, mesures, 10171, 10314
 Environnement, protection, initiative, déc. art. 31, 13120
 Évaluation environnementale, 1770, 5036
 Répercussions, permis d'exploitation, retard, Grevet, projet, 8190-1, 14913
 Exploration, stimulant
 Déc. art. 31, 16184-5
 M. (Deshaies), 15063-71
 Radiation du *Feuilleton*, 15071
 Pétitions, 8300, 9115-6
 Programme, mise en oeuvre, 1770
 M. (Serré), 13207-16, 15239-48, 16459-66, adoptée, 16466
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 13216, 15248
 Q.o., 15347
 Fiscalité
 Encouragement, mesures, 5036
 Fardeau, réduction, 8192-4
 Fonderie Home. *Voir plutôt* Fonderie Home
 Gouvernement, services, guichet unique, 14913
 «Les mines, une industrie à appuyer», campagne, déc. art. 31, 15519, 15522
 Louvicourt, mine de cuivre. *Voir plutôt* Louvicourt, mine de cuivre
 Massaca, mine d'or. *Voir plutôt* Massaca, mine d'or
 Mesures, 15530, 15532-3
 Déc. art. 31, 14309, 15175-6
 Pétitions, 6002, 6943, 7107, 7375, 7992, 8178, 8180, 8789, 8946, 9069, 9204, 9661-2, 9696, 9785, 9787, 9831, 9864, 10200-1, 10230, 12150, 12295, 12762, 13057, 15536, 15815, 15989, 16492, 17145
 Q.o., 15527
 Mineurs canadiens revenant de Russie, hélicoptère, écrasement, déc. art. 31, 15283

Mines, industrie—Suite

Politique, 601, 7027
 Productivité, 6210
 Promotion, concours d'affiches, McMillan, Sara, premier prix, déc. art. 31, 8239
 Québec, entente, non-renouvellement, 6130
 Réglementation
 Élimination, 15068
 Réforme, q.o., 15769
 Ressources naturelles, Comité, recommandations, déc. art. 31, 9416
 Sites, nettoyage, financement, budget, 22 février 1994, mesures, 1710
 Situation, statistiques, 1769-70
 Westray Coal Mine. *Voir plutôt* Westray Coal Mine
 Whitehorse, Yukon, exploration, projet, 2105, 6239
Voir aussi Environnement minier, eaux de drainage, neutralisation, Programme; Impôt sur le revenu; Ressources naturelles, Comité—Rapports—5^e et 8^e; Ressources naturelles, ministère; Semaine de l'exploitation minière; Semaine de l'industrie minière en Ontario; Semaine nationale des mines

Mines terrestres

Déménagement. *Voir* Cambodge
 Fléau, 11195
 Déc. art. 31, 11184, 11288-9
 Interdiction, 12656, 14099
 Déc. art. 31, 14605-6, 15339-40, 17574
 Pétitions, 15222, 17347
 Projet de loi C-348, Code criminel (modification: mines), présentation, 14681
 Q.o., 11811, 14816, 15183, 16620

Mineurs. Voir Elliot Lake, Ont.**Mini-budget**

Automne 1994, présentation, demande, 2117
 Banques, position, 3037
 Q.o., 1724-5, 4137, 5341, 5574, 5658

Ministères

Abolition, 6394
 Budgets, gestion, réforme, plans pour trois ans, présentation, 10098
 Employés à temps plein, nombre, dd., 9663
 Réorganisation, 7246
 Économies, 6460, 7199
Voir aussi Comités permanents; Développement durable; Langues officielles—Services—Amélioration

Ministères et organismes gouvernementaux

Budget de fonctionnement
 Augmentation, 10531
 Dépenses inutiles en fin d'exercice financier, élimination
 Fonds non dépensés, report, 762, 2073, 5044
 Q.o., 1802-3, 2294
 Q.o., 11531-2
 Paiements anticipés, 6571-2, 6584-5
 Projet de loi C-63. *Voir plutôt* Crédits, 1994-1995, Loi no 3—C-63
 Réduction, 8326
 Budget, 22 février 1994, mesures, 1712, 1842
 Décentralisation, 468-9
 Miramichi, circonscription, 2073
 Dépenses
 Aperçus et plans opérationnels, dépôt demandé, 16970-1
 Augmentation, Piché, Claude, article dans *La Presse*, 3059
 Internes, examen, 684-5, 5031, 6609

Ministères et organismes gouvernementaux—Suite

- Dépenses—*Suite*
 Internes, examen—*Suite*
 Commission parlementaire tripartite, création, suggestion, 684
 Réduction, budget, 27 février 1995, mesures, 10096, 11398
Voir aussi sous le titre susmentionné Publicité
- Déplacements aériens, coûts
 Dd., 11069
 Déc. art. 31, 11291-2
- Examen, processus, 7161-2
 Q.o., 4951
- Finances publiques, gestion, Loi, infraction, vérificateur général, avertissement, q.o., 5820
- Gestion, vérificateur général, rapport, recommandations, mise en oeuvre, q.o., 8118
- Mission, énoncés, q.o., 1380
- Publicité, dépenses, q.F., 10430-1
- Restructuration, 6866, 9268-71, 9294, 9297-9, 9307-11, 9616-7, 14497
 Osbaldeston, Gordon, position, 6171
 Projet de loi C-65, Gouvernement (organismes gouvernementaux), organisation, Loi, présentation, 9068
 Q.o., 9730
- Services, prestation
 Nouvelles technologies, utilisation, plan d'action, 1169-72, 5032, 5044
 Qualité, normes, 1709, 5042-4
- Téléphones cellulaires, utilisation, q.F., 5951-2
- Voir aussi* Carburants de remplacement; Fonds d'information et d'intervention juridiques—Financement

Ministres

- Absence de la Chambre, 1357
- Bureaux
 Budget, q.o., 10152
 Régionaux
 Dd., 10014
 Q.o., 2293, 2359, 12417
- CRTC, permis, demande, lettres d'appui, 7410
 Dépôt, 7411
 Éthique, conseiller, enquête, documents, dépôt demandé, 7414
 Q.o., 7421-2
Voir aussi Dupuy—Allusions à Dupuy—CRTC, permis;
 Tobin—Allusions à Tobin, CRTC, permis
- Déclarations. *Voir plutôt* Déclarations de ministres
- Démissions, suggestions. *Voir* Collenette—Allusions; Dingwall—Allusions; Dupuy—Allusions; Marchi—Allusions; Marleau—Allusions
- Dépenses, directives, q.o., 387-8
- Déplacements
 Avions gouvernementaux, 712, 1222, 1247, 1266, 2502-3
 Challenger, avions militaires, q.o., 11939
 Q.o., 2040
Voir aussi Dupuy—Allusions à Dupuy—Voyages—Los Angeles
- Vols commerciaux, 1223, 5526
- Éthique, code, 5537-8
 Activités de financement, lignes directrices, q.o., 14084-5
 Marchi, position, q.o., 7504, 7507
 Organismes quasi-judiciaires, communications, directives, 7591
 Déclaration (Chrétien, Jean), 7409-15
 Publication, q.o., 7505, 7508
 Q.o., 7366, 7370, 7372-3, 7421-3, 7505-9, 7557, 7559, 7561

Ministres—Suite

- Éthique, code—*Suite*
 Respect, q.o., 7311-3, 7315-6, 7366, 7422, 7629, 13371, 13592-3, 13721, 14314
- Étudiants, embauche, q.o., 3710
- Intégrité, 457
 Premier ministre, responsabilité, q.o., 7426
- Performance, déc. art. 31, 11342
- Personnel, q.o., 3709-10
- Québécois, confiance, q.o., 3648
- Voir aussi* Chrétien, Jean—Allusions à Jean Chrétien—Et ministres; Conflits d'intérêts; Députés—Pension, régime; Secrétaires parlementaires—Rôle

Minna, Maria (L—Beaches—Woodbine)

- Aliments, m. (Pagtakhan), 4300-1
- Apprentissage et formation, Programme, 3062-3
- Armes à feu, déc. art. 31, 2851
- Baleine boréale, déc. art. 31, 11878
- Beaches—Woodbine, circonscription, 2085-6
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2084-6
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3062-4
 Budget, m. (Gagliano), 17747-8
- Chômage, 17747
- Députés, déc. art. 31, 6848
- Douanes, postes frontaliers, q.o., 17240
- Enfants, 17748
 Déc. art. 31, 12836
 M. (Axworthy, Chris), 6368
- Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275, 16513-4
- Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 5413-4
- Femmes
 Déc. art. 31, 7500
 M. subsidies (Gagnon, Christiane), 10620-1, 10632
- Garderies, 2085, 3063-4, 17747-8
- Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16287, 16289
- Immigrants, 920, 9260-1
 Q.o., 642
- Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 9260-2
- Immigration, q.o., 13726
- Inde, q.o., 7186
- Industrie, 6163
- Industrie, ministère, Loi—C-46, 6163-5
- Jeunes contrevenants, pétition, 5586
- Journée internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, déc. art. 31, 12279-80
- Justice sociale, 2084-5
- Meehan, Denise, déc. art. 31, 16359
- Ministères et organismes gouvernementaux, q.o., 11531
- Mois de la sclérose en plaques, déc. art. 31, 13043
- Multiculturalisme, 6841-3
 M. (Brown, Jan), 11566
- Oklahoma City, É.-U., déc. art. 31, 11671-2
- Ontario, lac, déc. art. 31, 16773
- Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 13240
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6841-3
- Pauvreté, 6368
- Petites entreprises, 3063, 6164
- Programmes sociaux, 869-70, 2085
- Québec, référendum, déc. art. 31, 15803
- Recherche et développement, 6163
- Réfugiés, q.o., 13726
- Ressources humaines, développement, Comité, 5350
- Santé, ministère, Loi—C-95, 16233-4

Minna, Maria—Suite

- Santé, soins, régime, m. subsides (Manning), 11871-4, 11893, 11895-6
- SCHL, 16289
- Sécurité sociale, réforme, 2085-6
- M. (Axworthy, Lloyd), 869-70
- Semaine de l'hygiène et de la sécurité au travail, déc. art. 31, 5572
- Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides (Langlois), 6347-9
- Service jeunesse, 3063
- Société canadienne des postes, pétition, 6446
- Tourisme, industrie, 6164
- Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 5350

Minorités visibles

- Définition, 7282
- Emploi, équité, 917-8, 6448, 7282, 8974, 9007-8, 15165-6, 15193, 15298, 15333, 15418
- Habitudes alimentaires, Agriculture et Agroalimentaire, ministère, étude, 997
- Population, pourcentage, 6432
- Voir aussi Banque de Montréal—Emploi; Fonction publique; Forces canadiennes—Autochtones; GRC—Recrutement; Impôt sur le revenu; Logements sociaux et coopératifs; Radio-Canada

Minoteries Ogilvie Ltée. Voir plutôt ADM Agri-Industries Ltd.**Minto, Man. Voir Eastland Industries****Mirabel, aéroport. Voir plutôt Aéroport international de Mirabel****Mirabel, Qué. Voir Transports ferroviaires—Embranchements/lignes, abandon—Saint-Augustin****«Miracle de Noël», programme**

- Clubs Kin, Woodstock et Florenceville, N.-B., initiative, déc. art. 31, 8472

Miramichi, circonscription. Voir Ministères et organismes gouvernementaux—Décentralisation**Mises à pied**

- Entreprises, profits, relation, q.o., 17392
- Voir aussi Aluminium, industrie; Expro, fabrique militaire; Main-d'oeuvre, formation, programmes; MIL Davie; Pâtes et papiers, industrie

Mishtuk. Voir Cris—Waswanipi, Qué.**Missiles de croisière, essais**

- Armements, course. Voir plutôt sous le titre susmentionné
- Prolifération
- Autochtones, indemnisation, 402-4
- Autorisation, q.o., 888-9
- Avantages, 395-8, 405, 407, 429, 446
- Axworthy, Lloyd, propos, 431
- Conditions atmosphériques et topographie, relation, 393, 398-9, 433
- Coûts, 393, 396, 408, 425
- Débat à la Chambre
- Déc. art. 31, 486
- Députés, documentation, accès, 423
- Nouveau Parti démocratique, participation, 423
- Pertinence, 408-10, 417-8, 420, 422-3
- Q.o., 943
- Défense, dépenses, réduction, relation, 446
- Défense, politique, examen, relation, 409, 411-3, 434-7, 441, 447
- Dénés, Antoine, Jim, propos, 438

Missiles de croisière, essais—Suite

- Dissuasion, stratégie, 435-6, 441-3, 446
- Environnement, répercussions, 396-7, 401, 408, 416
- États-Unis—Canada, accord
- Annulation, 413-4, 439, 441
- Durée, réduction, 416
- Q.o., 889
- États-Unis—Canada, relations, accords internationaux, respect, 396-7, 400-4, 408, 425, 427-8, 430, 432, 439-41, 446-7
- Industrie civile, répercussions, 412, 422, 426, 435, 444
- Interdiction, Libéral, Parti, position, 403, 424, 426, 431-2
- Maintien, 417-8, 421, 444
- Maintien de la paix, Canada, rôle, relation, 427, 448-9
- Nord canadien
- Économie, répercussions, 400, 402
- Population
- Consultations, 444
- Opposition, 437-9
- Ouellet, propos, 431-2
- Parti réformiste du Canada, position, 427
- Plaintes, 398, 416, 418
- Politique, révision
- Débat à la Chambre, 1416-7
- Q.o., 107
- M. (Collenette), 392-449
- Retrait, 1560-1
- Prolifération, relation, 395, 410, 426-8, 434, 443, 446-7
- Québec, tenue, 409-10
- Russie, Jirinovski, Vladimir, avènement, relation, 410, 420, 432-3
- Sécurité nationale, relation, 417, 423, 425, 429, 439, 447
- Situation internationale, justification, 393-7, 400, 404-8, 410-1, 413, 416, 418-21, 423, 425-6, 428-9, 436, 442, 446
- Souveraineté canadienne, répercussions, 407
- Technologie, accès, 437

Mission, C.-B. Voir Pénitenciers—Ferndale**Mission—Coquitlam, circonscription. Voir Infrastructure, Programme****Mission diplomatique et commerciale en Asie du Pacifique**
Création, agriculture, répercussions, q.o., 4002**Missionnaires. Voir Rwanda****Mississauga, Ont.**

- Mises en chantier, 6164-5
- Déc. art. 31, 9944
- Voir aussi Centre Jean-Paul II; Guides du Canada; Henderson, Merritt G.—Hôpital Jeunes—Sports; McCallion, Hazel; McKechnie, Frank

Mississauga—Ouest, circonscription

- Élections 1993, bénévoles, hommage, déc. art. 31, 6772
- Population, 9392
- Voir aussi Québec, référendum

Mississauga—Sud, circonscription. Voir Violence—Femmes et enfants—Centres d'hébergement**Mississauga West Federal Liberal Riding Association. Voir Québec, référendum****Mitchell, Andy (L—Parry Sound—Muskoka)**

- Activefest 94, déc. art. 31, 4385
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12209-11
- Anciens combattants, pensions et allocations
- Déc. art. 31, 6380
- Pétition, 9476

Mitchell, Andy—Suite

- Armes à feu, Loi—C-68, 11111-2, 13569, 13573-4, 13582, 13587, 13602
- Armes à feu, pétitions, 10340, 13376
- Armstrong, Rév. Ronald Edward, déc. art. 31, 8824
- Assurance-chômage, régime, 6683
- M. subsides (Lalonde), 17455-6
- Bell Canada, Loi (modification: frais de construction), Loi—C-346, 14411
- Bénévolat, déc. art. 31, 12183
- Bethune, Norman, déc. art. 31, 10319-20
- Budget
- M. (Gagliano), 17728-9
- M. subsides (Williams), 7168-9
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13310-2
- Castor, déc. art. 31, 10946
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2767-8
- Club Lions, déc. art. 31, 11981
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17050-3
- Contraventions, Loi
- Déc. art. 31, 3873
- Q.o., 13132, 17391
- Darling, Stan, 127
- Déficit, 10342-3, 13311, 17728
- Députés, 12209-11
- Développement économique régional, déc. art. 31, 1180, 17573
- Discours du Trône, m. (Jackson), 127-31
- Droits de la personne, pétition, 9477
- École publique Spruce Glenn, déc. art. 31, 6212
- Élections, réforme, 2767-8, 9400-3
- Emploi, création, 130, 17729
- Everett, Robert Emerson, déc. art. 31, 2665-6
- Finances publiques, gestion, Loi et Vérificateur général, Loi (modification: examen du discours sur le budget), Loi—C-245, 6665-6
- Gouvernement, 128
- Gouvernement, dépenses, 10342-3
- Déc. art. 31, 7362
- Gouvernement, recettes, 6665-6
- Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 11478
- Heritage Vision '95, déc. art. 31, 11290
- Industrie, Comité, 16783
- Industrie, ministère, Loi—C-46, 6788-9
- Infrastructure, Programme, 130
- Institutions financières, déc. art. 31, 9525
- Jeunes contrevenants, pétitions, 6944, 17445
- Jeunesse Canada Monde, programme, déc. art. 31, 9816-7
- Jeux paralympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1852-3
- Journée internationale des familles, déc. art. 31, 12590
- Journée mondiale sans tabac, déc. art. 31, 13041
- La Confédération, compagnie d'assurance-vie, 17073
- Pétition, 16698
- Q.o., 16738
- Langues officielles, pétition, 1863-4
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, 17051-2
- Mines, industrie, m. (Serré), 13215-6
- Motoneige, déc. art. 31, 8113
- Ontario, déc. art. 31, 12410, 13366
- Ontario, développement du Nord, initiative (FEDNOR), 6789
- Ordre du Canada, déc. art. 31, 6849-50
- Organismes et groupes d'intérêts, 7169
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6944, 10340, 12728-9
- Parcs Canada, déc. art. 31, 15284

Mitchell, Andy—Suite

- Parry Sound—Muskoka, circonscription, 128-9
- Patinage artistique, déc. art. 31, 10382
- Pauvres, 830
- Pénitenciers, q.F., 10201
- Petites entreprises, 129-31, 6788-9
- Déc. art. 31, 10656, 14525, 16773
- Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15784-8, 16783
- Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10342-3
- Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9400-3
- Procédure, langage antiparlementaire, 1864
- Programmes sociaux, 914, 10343
- Project Preservation, groupe, déc. art. 31, 9321-2
- Québec, 17050-2
- Québec, référendum, déc. art. 31, 15964
- Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 17069-70
- Sécurité sociale, régime, réforme
- Déc. art. 31, 7802
- M. (Axworthy, Lloyd), 828-30, 914
- M. (Axworthy, Lloyd), 6682-4
- Q.o., 2224
- Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 7224
- Semaine de la sécurité nautique, déc. art. 31, 13472
- Sociétés d'aide aux entreprises, déc. art. 31, 6708
- Téléphone, service, déc. art. 31, 8287
- Tourisme, industrie, 128, 6789
- Déc. art. 31, 17079
- Triathlon, déc. art. 31, 8543

Mitchell, Mike. Voir Crime organisé—Warriors, relation—GRC, intervention; Tabac et cigarettes—Contrebande—GRC

Mitsios, Thomas. Voir Albanie

MIUF. Voir plutôt Mousse isolante d'urée-formaldéhyde

MMT (méthylcyclopentadiényl manganèse tricarbonyle).
Voir Essence

Mochovce. Voir Slovaquie—Centrale nucléaire

Mode, industrie

- Québec, subventions, gaspillage, 6166
- Technologie de pointe, utilisation, 1816

Modifications constitutionnelles, Loi—C-110. Voir plutôt Constitution, modifications, Loi—C-110

Mohawks

- Akwesasne
- Parti réformiste du Canada, position, 15355-6
- Terrorisme, q.o., 990, 1424
- Voir aussi sous le titre susmentionné Armes à feu
- Armes à feu
- Akwesasne, Kanesatake et Kahnawake, contrôle, q.o., 1066
- Illégales, saisie, q.o., 1859
- Bloc québécois, position
- Blondin—Andrew, propos, déc. art. 31, 1496-7
- Coppes, propos, déc. art. 31, 1498-9
- Comité conjoint ministériel, q.o., 4060-1
- Crime organisé. Voir plutôt Crime organisé—Warriors,
- Québec, attitude, conseil de bande de Kahnawake, communiqué, déc. art. 31, 985 liens
- Voir aussi Kanesatake (Oka, Qué.)—Territoire; Main-d'oeuvre, formation, programmes—Autochtones; Tabac et cigarettes—Contrebande—Autochtones

Mois de la Croix-Rouge

Déc. art. 31, 11054

Mois de la fibrose kystique

Déc. art. 31, 4463

Mois de la maladie de Crohn et de la colite

Déc. art. 31, 8473

Mois de la maladie de Huntington

Déc. art. 31, 4517

Mois de la prévention du mauvais traitement des enfants

Octobre 1994, déc. art. 31, 7308

Mois de la réanimation cardiorespiratoire

Novembre 1994, déc. art. 31, 8033-4

Novembre 1995, déc. art. 31, 16897-8

Mois de la santé dentaire

Avril 1995, déc. art. 31, 11877

Mois de la sclérose en plaques

Déc. art. 31, 4651, 13043

Mois de la sécurité du motocycliste

Mai 1995, déc. art. 31, 12106

Mois de l'adoption, Loi—C-246. Boudria1^{re} l., 4002-3*Voir aussi* Mois national de l'adoption—Novembre, institution, projet de loi C-246**Mois de l'aide à la lutte contre les maladies du foie**

Déc. art. 31, 11341-2

Mois de l'hémophilie

Déc. art. 31, 16732

Mois de l'histoire des femmes

Déclaration (Finestone), 15411-4

Mois de l'histoire des Noirs

Déc. art. 31, 715, 1717, 9189-90, 9193, 10142

Février, reconnaissance, m. (Augustine) adoptée, 17670

Mois de l'ouïe

Déc. art. 31, 4464, 12482, 12589

Mois de sensibilisation à l'autisme

Déc. art. 31, 6633

Mois de sensibilisation Alzheimer

Déc. art. 31, 565

Mois de sensibilisation au diabète

Déc. art. 31, 7979, 16532, 17033

Mois de sensibilisation au psoriasis

Octobre 1994, déc. art. 31, 7307

Mois de sensibilisation aux tumeurs cérébrales

Octobre, désignation, déc. art. 31, 6631, 16611

Mois des aînés

Déc. art. 31, 14220

Mois des grands frères

Déc. art. 31, 14638

Mois des troubles d'apprentissage

Déc. art. 31, 10707, 10783, 10826, 11339

Mois du cancer du sein

Déc. art. 31, 6896, 7175-6

Mois du coeur

Déc. art. 31, 9942

Mois Medic Alert

Déc. art. 31, 3827

Mois national de la nutrition

Déc. art. 31, 2350

Mois national de l'adoption

Novembre, institution, projet de loi C-246, Mois de l'adoption, Loi, présentation, 4002-3

Mois national de l'épilepsie

Déc. art. 31, 11055

Mois national de l'immunisation

Déc. art. 31, 15337

Mois national de sensibilisation au lupus

Déc. art. 31, 6706

Mois national des langues autochtones

Territoires du Nord-Ouest, langues autochtones, statut, déc. art. 31, 2733

Mois national des services

Novembre 1994, déc. art. 31, 8289

Q.o., 7509

Moisie, Qué. *Voir* Bases militaires**Moisson—Mauricie.** *Voir* Banques de vivres**Mon milieu, mes arbres, programme.** *Voir* Arbres**Mon pays en fleurs, tableau.** *Voir* Préfontaine, Anne**Monarchie**

Évolution, 2191

Monarque

Réserves, Long Point, Ont., déc. art. 31, 16138-9

Moncton, N.-B. *Voir* Bases militaires; Transports

ferroviaires—Embranchements/lignes, abandon—Saint John

Moncton, Université. *Voir plutôt* Université de Moncton**Mondia Éditeurs.** *Voir* Autochtones—Éducation—Cours**Monnaie**

Pièce de deux dollars, 10163

Émission, 10275-7, 12827-34, 12853-8, 12909-17, 13542, 14365-77

Fox, Terry, effigie, pétitions, 14096, 14189

Ours polaire, représentation, déc. art. 31, 15394

Pétition, 9695

Projet de loi C-82, Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi, présentation, 11571

Q.o., 14770

Voir aussi Barrhead, Alb.

Pièce de cinq dollars, émission, 12833, 12857

Pièces d'un cent, 12911-2, 12917

Voir aussi Dette publique—Réduction**Monnaie royale canadienne.** *Voir* Guerre mondiale

(1939-1945)—Jour J—Pièces; Sociétés de la Couronne—Rapports annuels, coûts

Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82.**Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux (Dingwall)**1^{re} l., 115712^e l., 12827-34, 12853-8, 12908-18, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales, 13033

Adoption sur vote par appel nominal, 13032-3

Rapport, 14094

Étape du rapport, adoption, 14365

Monnaie royale canadienne, Loi (modification)...—Suite

- 3^e l., 14365-78
 Adoption sur vote par appel nominal, 14407
 Am. (Epp), 14375, rejeté, 14377
 Sénat, adoption, 14499
 S.r. (Chap. 26, L.C. 1995), 14500
 Voir aussi Monnaie—Pièce de deux dollars—Projet de loi C-82

Monsanto. Voir Lait et produits laitiers, industrie—
 Somatotrophine bovine (BST), utilisation—Lobbyistes

Mont-Joli, aéroport. Voir plutôt Aéroport de Mont-Joli

Mont-Riding, parc national

- Castors, population, contrôle, pétition, 8603
 Route, construction, pétitions, 8603, 10669

Mont-Royal, circonscription. Voir Multiculturalisme—
 Diversité ethnique

Mont-Saint-Hilaire, Qué. Voir Concours national Montagne,
 Rivière et Village

Mont-Sainte-Anne, Qué. Voir Surf des neiges—Coupe du
 monde, Parc

Montgomery, Lucy Maud

Anne et le bonheur, roman, 8012

Montpetit, Camille. Voir Chambre des communes

Montreal Lake, Sask. Voir Autochtones

Montréal—Nord, Qué.

Chômage, taux, 7115

Montréal, Qué.

Économie

Corporations de développement économique et
 communautaire de Montréal (CDEC), financement, q.o.,
 10661

Déclin, 16988

Causes, 1822-3

Fédéralisme, répercussions, 481-3

Fichette, rapport, 4755

Reprise

Défense, matériel, productivité de l'industrie, programme,
 q.o., 6084

Infrastructure, Programme, q.o., 6083-4

Mesures, 1820

Q.o., 16613-4

Petites entreprises, financement, institutions financières,
 collaboration, q.o., 6084

Q.o., 716, 718, 10271

Voir aussi sous le titre susmentionné Est, région

Emploi, pertes, 10969-70

Est, région

Économie, développement, Pro-Est, société, rôle, déc. art. 31,
 149

Industrie, relance, Programme (PRIEM), renouvellement,
 2500-1

Voir aussi Logements sociaux et coopératifs—Loyers

Pauvreté, Conseil canadien de développement social, rapport,
 q.o., 6083

Montréal, Qué.—Suite

Voir aussi ADM Agri-Industries Ltd.; Aérospatiale, industrie;
 Air Canada; Assurance-chômage, régime—Modifications—
 De 1990 et 1993; Astral; Astraltech; Cancer du sein—
 Poisson, D^r Roger; Commission de coopération
 environnementale—Siège social; Commission de
 l'immigration et du statut de réfugié—Caméras de
 surveillance; Conférence internationale sur les transports;
 Défense, industrie—Entreprises et Rationalisation; Députés;
 Développement économique régional; École polytechnique
 de Montréal, massacre, fusillade du 6 décembre 1989;
 Emploi, centres; Environnement, protection—Industrie
 environnementale—Américana 1995; Forum de la solidarité
 sociale du Québec—Tenue; Hockey—Coupe Stanley;
 Hôpitaux; Information, superautoroute—Futuropolis;
 Infrastructure, Programme; Lavage de cerveau—Institut
 Allan Memorial; Lignes aériennes Canadien International
 Ltée; Logements sociaux et coopératifs et Loyers,
 augmentation; Marathon de l'île de Montréal; Motards;
 Municipalités—Subventions tenant lieu d'impôt—Gel;
 Pauvreté; Québec—Séparation; Québec, référendum;
 Recherche et développement; Tabac et cigarettes—
 Contrebande—GRC; Transports ferroviaires et
 Embranchements/lignes, abandon et Ottawa, Ont.;
 Travailleurs âgés, adaptation, Programme; Travailleurs
 indépendants, Aide; VIA Rail

Montréal, Vieux-Port. Voir plutôt Vieux-Port de Montréal

Monuments historiques. Voir Lieux et monuments
 historiques

Moody's, firme. Voir Gouvernement, emprunts—Crédit,
 cote; Québec—Crédit, cote et Indépendance—Crédit, cote

Moore, David. Voir Douanes—Douaniers

Moose Jaw, Sask. Voir Autochtones; Bases militaires

Morden, Man. Voir Agriculture—Recherche et
 développement—Stations; Bénévolat—Larke, Betty

Morris, Tony. Voir Fédération de l'agriculture de
 l'Ontario—Président

Morrison, brigadier-général George P.

100^e anniversaire de naissance, déc. art. 31, 13588

Morrison, Lee (Réf.—Swift Current—Maple Creek—
 Assiniboia)

Aéroport d'Assiniboia, 4026-7

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—
 C-22, 4026-7

Agriculture, m. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11490-1

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et
 disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12179, 12383-4,
 13496-7

Allusions à Morrison. Voir Canadiens d'origine ukrainienne;
 Redneck—Définition

Alpagas, déc. art. 31, 7091

Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions
 diplomatiques et commerciales, q.o., 16325

Armes à feu, 511-2

Déc. art. 31, 3154-5, 3439, 5654, 6031, 7924, 8425-6, 9191,
 11878, 13469

Pétitions, 3886-7, 5823, 6264, 9336, 9379, 9477, 10670

Q.o., 3884, 5521, 10664-5

Armes à feu, Loi—C-68, 9720, 9735, 10067, 10417-8, 13710-2,
 13746

Arts et culture, 6472-3

Assurance-chômage, régime, 6679

Autochtones, 1395, 5074-5, 7052, 15652

Morrison, Lee—Suite

Avortement, pétition, 9336-7
 Bibliothèques publiques, 4546-7
 Pétitions, 4999, 6783
 Bloc québécois, 6247
 Bosnie-Herzégovine, m. (Ouellet), 3365-6
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10179-80, 10439, 10458-9
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5019, 5034
 Budget, m. (Gagliano), 8364
 Canadien National, 13994
 Carburants de remplacement, Loi—S-7, 12517-8, 13551-2, 14036-7
 Céréales, 506
 Déc. art. 31, 1230
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13900, 13903
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 13994
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13959-60, 13962-3
 Commission canadienne du blé, pétitions, 9336, 11818
 Commission de contrôle de l'énergie atomique, 6230
 Q.o., 1690
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15652
 Commission géologique du Canada, q.o., 10835
 Commission nationale des libérations conditionnelles, q.o., 15705
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17044
 Criminalité, 3307
 Déficit, 505, 5034
 M. subsides (Abbott), 9892
 Députés, 505-6, 8129-30, 12179, 12383-4, 13496-7
 Dette publique, 2686-7, 10180
 Discours du Trône, m. (Jackson), 504-6, 511-2, 591
 Économie, 1395
 Effet de serre, 8160-1
 Élections, 6248
 Emploi, création, 591, 7123
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15457
 Emploi, m. subsides (Strahl), 13027-8
 Énergie, conservation, m. (Caccia), 8160-2
 Énergie, secteur, m., 14909-11
 Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275, 16511-2
 Euthanasie, pétitions, 2980, 3483, 5853, 6446, 7992, 9379
 Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17171-3
 Fiscalité, 11491
 Gaz naturel, 505
 Gouvernement, dépenses, pétition, 10395
 Gouvernement, emprunts, 10458
 Hibernia, déc. art. 31, 8692
 Hydrocarbures, 505
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1394-6, 1400-1, 1407
 Immigration, déc. art. 31, 7091
 Impôt sur le revenu, q.o., 7691-2
 Intérêt, taux, 2688
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5453-5
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8722
 Justice, 13959-60, 13962-3
 Lait et produits laitiers, industrie, pétitions, 11996, 13288
 Libérations conditionnelles
 Déc. art. 31, 2479
 Pétitions, 2979, 3106, 4003, 4999

Morrison, Lee—Suite

Loi électorale du Canada (modification: enregistrement des partis politiques), Loi—C-229, 6248
 Marchandises, transport, 11490
 «Marche sur Ottawa», m. (de Jong), 16173-4
 Mines, industrie, m. (Serré), 13211-2
 Multiculturalisme, 6832-3
 Nominations par décret du Conseil, q.o., 15705
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7052, 7651-2
 Office national de l'énergie, 3339-40
 Opérations pétrolières au Canada, Loi, Hydrocarbures, Loi fédérale et Office national de l'énergie, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-6, 3339-40
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6146-7, 9477, 13288
 Paix et sécurité mondiales, q.o., 232
 Para-Ordnance Mfg Inc, Scarborough, Ont., q.F., 6784
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8128-31
 Parti réformiste du Canada, pétitions, 12546, 14188
 Partis politiques, 6248
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6472-3, 6831-5
 Pénitenciers, q.o., 3393-4
 Petites entreprises, déc. art. 31, 1682
 Poste, bureaux, pétition, 160
 Postes, services, 4546-7
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 2685-8
 Procédure
 Décorum, 13550
 Députés, 505, 13904, 15666
 Discours, 12230, 15665
 Langage antiparlementaire, 13899
 Projets de loi émanant du gouvernement, 8023-4
 Questions et observations, période, 2227
 Quorum, 13904
 Rappels au Règlement, 13900
 Produits agricoles, 2687
 Programmes sociaux, 8364
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15920
 Questions de privilège, propos inconvenants, 2439
 Réacteurs nucléaires, aide financière, limitation, Loi—C-285, 9641-3
 Redneck, 504, 2439
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6229-30, 8016, 8019, 8024
 Routes et autoroutes, déc. art. 31, 12671-2
 Santé, soins, régime
 Déc. art. 31, 11521
 M. subsides (Manning), 11900
 Sécurité publique, déc. art. 31, 17078
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 6679, 7123
 Sénat, réforme, m. (Jennings), 15669
 Service postal, réexamen, Loi—C-203, 4546-7
 Société du crédit agricole, q.o., 9330-1
 Témoins, protection, Loi—C-206, 3307
 TPS, déc. art. 31, 4270
 Transports au Canada, Loi—C-101, 15090-1
 Transports ferroviaires, 15090-1
 Violence, 8722
 Votes, q.o., 232
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5074-5

Morrow, Donald

Ancien député provincial de l'Ontario, décès, déc. art. 31, 11341

Morse, Bradford. Voir Autochtones—Québec

Morton, Michelle. Voir Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège

Morue charbonnière

Navires américains, pêche en territoire canadien, q.o., 5663

Morue du Nord

Adaptation et redressement, Programme, allocations en trop, vérificateur général, rapport, 2811

Moratoire

Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, position

Déc. art. 31, 1551

Q.o., 1186, 1554-5, 1617

Union européenne, ratification, q.o., 2932-3

Navires

Canadien, arraisonnement, *Khristina Logos*, 4213-4

Espagne et Portugal, pêche, sommations, q.o., 2858

Stocks

Diminution, 4212

Protection, projet pilote, q.o., 388

Travailleurs, retraite anticipée, Programme, 4531

Voir aussi Comptes publics, Comité—Rapports—5^e

Morue salée. Voir Gaspé Cure Inc.

Motards

Gangs, interdiction, Code criminel, modification, 14575, 14582, 15279

Déc. art. 31, 11403, 14808

Q.o., 11139, 11190, 14720

Montréal, Qué., guerre de gangs, 14578, 14581-2

Q.o., 15105

Mothers Against Drinking and Driving (MADD), campagne

Déc. art. 31, 16731

Voir aussi Automobiles et routes, sécurité—Conduite en état d'ébriété

Motions

Débat spécial, cas particulier. Voir Ex-Yougoslavie—Forces canadiennes, maintien de la paix—Mandat, renouvellement—M. (Collenette)

Motions d'ajournement, art. 52 (débat d'urgence)

Armes à feu, contrôle, autochtones, application (Ramsay), permission refusée, 12730

Bosnie-Herzégovine, crise (Mills, Bob), décision différée, 12903, permission accordée, 12912, 12932-63

Pêches de l'Atlantique, assistance (Simmons), permission refusée, 12604

Québec, référendum, résultat, respect (Gauthier, Michel), permission refusée, 14552-3

Saumon du Pacifique, gestion, examen (Riis), permission refusée, 5829, 5855, 6477

Violence, femmes et enfants (McLaughlin), permission refusée, 8664

Motions de censure. Voir plutôt Votes—De défiance (confiance)

Motions de l'opposition. Voir Motions de subsides

Motions de production de documents

Sécurité sociale, régime, réforme, Santé nationale et Bien-être social, ministère et Emploi et Immigration, ministère, documents et études (Axworthy, Chris), reportée aux «Avis de motions (documents)», 2048, 3285

Motions de production de documents—Suite

Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité (CSARS), *Affaire Grant Bristow*, rapport (Richardson), 9072

Adoptée sur vote par appel nominal, 9103-4

Voir aussi Procédure

Motions de subsides (motions de l'opposition)

Agriculture

Gouvernement, position (Marchand), 3611-43, 3656-77

Subventions, (Chrétien, Jean-Guy), 11448-78, 11490-509

Assurance-chômage, régime, modifications (Lalonde), 17425-32, 17446-57

Autochtones, revendications territoriales, Colombie-Britannique (Duncan), 17348-80, 17392-412, rejetée sur vote par appel nominal, 17537-8

Budget, 22 février 1994, programmes de dépenses, moratoire (Speaker), 2196-212, 2227-252, rejetée sur vote par appel nominal, 2321-2

Budget, équilibre et économie, gouvernement, rôle, plan, présentation (Williams), 7145-74, 7186-213

Criminalité, victimes, droits (Breitkreuz, Garry), 16671-90

Défense, équipement et armement, achats, contenu canadien, exigence (Jacob), 16578-609, 16621-39

Défense, industrie, entreprises, reconversion, programmes (Ménard), 3916-46, 3959-78

Défense nationale, ministère, direction, lacunes (Frazer), 10862-92, 10905-22, rejetée sur vote par appel nominal, 10922-3

Déficit

Élimination (Grubel), 9565-97, 9609-30

Réduction, objectifs, 3 % du PIB en 1997 (Abbott), 9865-97, 9909-30

Développement économique régional, gouvernement fédéral, intervention inefficace (Crête), 4734-67, 4779-801

Édition, industrie, propriété canadienne, Baie-Comeau, politique (Bouchard), 2368-85, rejetée sur vote par appel nominal, 2385-6

Am. (Brown, Jan), 2381, rejeté sur vote par appel nominal, 2384-5

Emploi, création, mesures (Lalonde), 2582-615, 2627-46

Emploi, équité, politique (Strahl), 12966-97, 13010-29, rejetée sur vote par appel nominal, 13028-9

Femmes, égalité économique, police, reconnaissance

(Gagnon, Christiane), 1961-89, 2001-29, adoptée sur vote par appel nominal, 2030

Am. (Jennings), 1968, rejeté sur vote par appel nominal, 2029-30

(Gagnon, Christiane), 10577-606, 10619-38

Fiscalité, réforme équitable et unifiée afin de réduire le fardeau fiscal (Silye), 3793-826, 3839-60

Gouvernement, dépenses, comité spécial, création, suggestion (Crête), 1152-76, 1190-215

Gouvernement, transparence et députés, responsabilité devant leurs électeurs (Hermanson), 12448-79, 12492-515

Impôt sur le revenu, équité, budget, mesures, (Loubier), 9663-80

Jeunes contrevenants, âge de responsabilité criminelle, réduction (Forseth), 4234-67, 4279-98, rejetée sur vote par appel nominal, 4369-70

Justice, système, réforme, gouvernement, inaction (Meredith), 2397-2427, 2441-61

Langues officielles, Loi, modification (Ringma), 3137-51, 3165-92, rejetée sur vote par appel nominal, 3259-60

Logements sociaux et coopératifs, programmes établissement (Guay), 1435-59

Motions de subsides (motions de l'opposition)—Suite

- Main-d'oeuvre, formation, programmes, Québec, administration, transfert, assurance-chômage, régime, modifications (Lalonde), 17197-228, 17241-58, rejetée sur vote par appel nominal, 17259-60
 Am. (Brown, Jan), 17211, irrecevable, 17217-8
 Am. (Johnston), 17245, rejeté sur vote par appel nominal, 17258-9
- Parlementaires, pension, régime, secteur privé, alignement, m. (Grey, Deborah), 8078-111, 8123-45, rejetée sur vote par appel nominal, 8144-5
 Am. (Boudria), 8085, irrecevable, 8095
- Pétitions, teneur, débat à la Chambre et mise aux voix, suggestion (McClelland, Ian), 1581-606, 1619-47
- Programmes sociaux, normes nationales, transfert social canadien, répercussions (Bouchard), 12030-61, 12074-92, rejetée sur vote par appel nominal, 12091-2
 Am. (Ablonczy), 12039, rejeté sur vote par appel nominal, 12090-1
- Québec, compensations financières, gouvernement fédéral, versement, retard (Bernier, Maurice), 12762-87, 12799-816, rejetée sur vote par appel nominal, 13029-30
- Québec, référendum, consultation, processus (Duceppe), 8790-821, 8833-51, rejetée sur vote par appel nominal, 8851-2
- Radio-Canada, financement, (Tremblay, Suzanne), 10753-82, 10794-814, rejetée sur vote par appel nominal, 10813-4
 Am. (Hanrahan), 10762, rejeté sur vote par appel nominal, 10811-3
- Relations fédérales-provinciales, gouvernement, domaines provinciaux, ingérence (Leroux, Gaston), 13089-120, 13133-51
- Santé, soins, régime, services, essentiels, financement (Manning), 11846-77, 11888-911
- Sécurité personnelle, Régime enregistré (RESP), établissement (Ablonczy), 10647-55, 10671-82
- Service canadien du renseignement de sécurité, Commission royale d'enquête, mise sur pied, requête (Langlois), 6300-27, 6340-60
- Transports ferroviaires, restructuration, gouvernement, inaction, (Guimond), 7770-801, 7815-33
- Unité canadienne (Manning), 4908-41, 4953-73, adoptée sur vote par appel nominal, 4973
 Am. (Robichaud), 4915, adopté sur vote par appel nominal, 4972
- Vérificateur général, rapports (Williams), 1221-9, 1243-76
 Vote de défiance (confiance), q.o., 102

Motions dilatoires. Voir Procédure**Motions d'initiative parlementaire. Voir plutôt** Motions émanant des députés**Motions émanant des députés**

- Agriculture, chevauchements, élimination et compétences, réattribution (Kerpan), 9499-508, 10971-9, 12272-8, rejetée sur vote par appel nominal, 12332-3
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 9508, 10979
- Air India, vol 182, explosion en 1985, commission royale d'enquête, création (Nunziata), 12746-55
 Radiation du *Feuilleton*, 12755
- Aliments, emballage et étiquetage, date d'expiration, impression, (Pagtakhan), 2953-62, 4299-302, adoptée, 4302
 Am. (MacDonald) adopté, 4302
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 2962

Motions émanant des députés—Suite

- Arts et culture, organismes culturels, financement pluriannuel (Plamondon), 12139-45
 Radiation du *Feuilleton*, 12145
- Autochtones
 Logement, amélioration (Taylor), 8197-206
 Radiation du *Feuilleton*, 8206
 Revendications territoriales, règlement, commission indépendante, établissement (Taylor), 16946-55
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 16955
- Briquets en plastique jetables, règlements, modification (Pagtakhan) retirée, 15707
- Cancer du sein, information, traitements et services (McLaughlin), 12395-404
 Radiation du *Feuilleton*, 12404
- Centre de la sécurité des télécommunications, Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, examen (Lee), 7836-44, 9036-45, 10815-20, adoptée, 10820
 Am. (Langlois), 7840, retiré, 10818
 Am. (Lee) adopté, 10818
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 7844, 9045
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié, abolition (Hanger), 17734-42
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 17742
- Constitution
 Dérégulation, clause, abrogation (Allmand), 2697-2704
 Radiation du *Feuilleton*, 2704
 Propriété, droit, reconnaissance (Scott, Mike), 10024-33
 Radiation du *Feuilleton*, 10033
- Criminels dangereux, détention, prolongation (Meredith), 17654-63
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 17663
- Cuba, États-Unis, embargo, levée, Canada, position (Robinson), 9791-800
 Radiation du *Feuilleton*, 9800
- Députés
 Audiences judiciaires, accès (Lee), 16794-801
 Radiation du *Feuilleton*, 16801
 Bureaux, meubles, fournitures et équipement, liste, transfert (Duncan), 8458-66
 Radiation du *Feuilleton*, 8466
 Renvoi de la teneur au Comité de la procédure et des affaires de la Chambre, m. (Duncan) adoptée, 8466
- Droits et libertés, Charte canadienne, responsabilités, inclusion (McClelland, Ian), 6540-9
 Radiation du *Feuilleton*, 6549
- Eau potable, souveraineté canadienne, protection (Gilmour), 9355-63
 Radiation du *Feuilleton*, 9363
- Eaux usées, traitement, programme national, établissement (Gilmour), 14297-306, 15626-8, 16645-54
 Am. (Guay), 14302
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 14306, 16654
- Économie parallèle, lutte, gouvernement, mesures (Szabo), 12816-25, 14947-56, 15318-25, adoptée, 15325
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 12825, 14956
- Emploi, équité, programmes, suppression (White, Ted), 11636-45
 Radiation du *Feuilleton*, 11645
- Énergie, conservation, efficacité énergétique, promotion (Caccia), 8152-62
 Radiation du *Feuilleton*, 8162

Motions émanant des députés—Suite

- Énergie, secteur, réglementation, réduction (Morrison), 14909-15
Radiation du *Feuilleton*, 14915
- Enfants, pauvreté, élimination d'ici l'an 2000 (Axworthy, Chris), 6360-9
Radiation du *Feuilleton*, 6369
- Étudiants, prêts, programme, remboursement, en fonction du revenu, système (Manning), 7053-63, 8605-14, 10638-44, adoptée, 10815
Am. (Manning) adopté, 7053
Am. (Valeri), 10641, adopté sur vote par appel nominal, 10814-5
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 7063, 8614
- Fiscalité, réforme, programmes sociaux, lien (Axworthy, Chris), 3402-10
Radiation du *Feuilleton*, 3410
- Fonction publique, traitements régionaux, taux (MacDonald), 15672-80
Radiation du *Feuilleton*, 15680
- Gouvernement, contrats, achats, etc., information, dépôt mensuel demandé (Guay), 4801-9
Radiation du *Feuilleton*, 4809
- Gouvernement, prestations, ayants droit, demandes, projet de loi, présentation (Duhamel), 2513-8
Radiation du *Feuilleton*, 2518
- Guerre mondiale (1939-1945), Dieppe, débarquement, anciens combattants, médaille, création (Blaikie), 2823-31, adoptée, 2831
Am. (Payne), 2826, adopté, 2831
- Homosexuels et lesbiennes, conjoints, reconnaissance légale (Ménard), 11832-40, 13151-60, 14501-7, rejetée sur vote par appel nominal, 14507-8
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 11840, 13160
- Immigration
Niveaux, (Lee), 6284-90
Radiation du *Feuilleton*, 6290
- SIDA, VIH, tests de dépistage (Hanger), 6104-12, 7065-74, 7395-403, rejetée sur vote par appel nominal, 7403
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 6112, 7074
- Impôt sur le revenu
Étalement du revenu sur cinq ans (Althouse), 6411-6
Radiation du *Feuilleton*, 6416
- Garderies, frais de garde, déduction, extension à toutes les familles (Szabo), 11320-8
Radiation du *Feuilleton*, 11328
- Intérêts des comptes d'épargne personnels, exemption (Malhi), 17260-8
Radiation du *Feuilleton*, 17268
- Pensions alimentaires, loi, modification (Gaffney), 2652-61, 3548-57, 4549-56, adoptée, 4556-7
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 2661, 3557
- Personnes âgées, crédit, modification, budget, 22 février 1994, mesures, retrait (Marchand), 4680-7
Radiation du *Feuilleton*, 4687
- Pompiers volontaires, exemption, augmentation à 1 000 \$ (Speller) 4723-31 adoptée, 4731
Mise aux voix, m. (Arseneault), adoptée, 4727
- Information, accès, loi, Parlement et sociétés d'État, application, examen (Mills, Bob), 7957-66, 9089-97, 10849-57, rejetée sur vote par appel nominal, 10857
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 7966, 9097

Motions émanant des députés—Suite

- Journée nationale des grands-parents, institution (Assadourian), 15829-33, adoptée, 15833
- Journée nationale des Patriotes, proclamation (Bergeron), 5545-54, 7539-47, 8900-5, adoptée sur vote par appel nominal, 9035-6
Am. (O'Brien), 8900, adopté, 8905
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 5554, 7547
- Langues officielles, politique, révision (Ringma), 13196-205
Am. (Tremblay, Suzanne), 13202
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 13205
- Légion royale canadienne, anciens combattants, Juifs et Sikhs, accès (Cohen), 9681-90
Radiation du *Feuilleton*, 9690
- Libérations conditionnelles, agresseurs sexuels d'enfants, admissibilité (Beaumier), 6400-9
Radiation du *Feuilleton*, 6409
- Logements sociaux et coopératifs, programmes, rétablissement (Gagnon, Christiane), 3073-81
Radiation du *Feuilleton*, 3081
- «Marche sur Ottawa», Regina, Sask., émeute, 60^e anniversaire (de Jong), 16167-76
Radiation du *Feuilleton*, 16176
- Médicaments et produits pharmaceutiques, brevets, protection, licence pour copie générique, abolition, projet de loi C-91 de la 3^e session de la 34^e législature, révocation (Solomon), 3677-85
Radiation du *Feuilleton*, 3685
- Mines, industrie, exploration, stimulant (Deshaies), 15063-71
Programme, mise en oeuvre (Serré), 13207-16, 15239-48, 16459-66, adoptée, 16466
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 13216, 15248
- Multiculturalisme, programmes, abolition (Brown, Jan), 11558-66
Radiation du *Feuilleton*, 11566
- Nord canadien, aliments, distribution, mesures (Bachand), 5461-8
Radiation du *Feuilleton*, 5468
- Partis politiques, financement
Populaire, instauration et contributions, limite (Plamondon), 2504-12, 4015-23, 6061-8, rejetée sur vote par appel nominal, 6227-8
Am. (Assad), 4019, rejeté sur vote par appel nominal, 6226-7
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 2512, 4023
- Réforme (Assad), 17298-307
Radiation du *Feuilleton*, 17307
- Pâtes et papiers, industrie, blanchiment, procédé, réglementation (Caccia), 4158-63
Radiation du *Feuilleton*, 4163
- Peine capitale, référendum national (White, Ted), 14670-8
Radiation du *Feuilleton*, 14678
- Pompiers, produits dangereux et maladies infectieuses, information, accès, projet de loi, présentation demandée (Blaikie), 13559-67
Radiation du *Feuilleton*, 13567
- Propagande haineuse, information, superautoroute, utilisation, interruption (Pagtakhan), 11365-74, 12437-43, adoptée, 12443
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 11374

Motions émanant des députés—Suite

- Provinces de l'Atlantique, gouvernement, mesures (Axworthy, Chris), 9975-83
Radiation du *Feuilleton*, 9983
- Québec
Autodétermination, droit, reconnaissance, m. (Ménard), 17467-75
Radiation du *Feuilleton*, 17475
Crise des années 1970, mesures de guerre, Loi, application, excuses demandées (Bernier, Maurice), 11029-36
Radiation du *Feuilleton*, 11036
- Radio-Canada, privatisation (Brown, Jan), 5683-93
Radiation du *Feuilleton*, 5693
- Routes et autoroutes, Ontario, route 16, élargissement (Jordan), 3250-8
Radiation du *Feuilleton*, 3258
- Saint-Laurent, Voie maritime, navigabilité en permanence (Pomerleau), 2387-94
Radiation du *Feuilleton*, 2394
- Santé, médicaments et produits médicaux, implantation, registre (McLaughlin), 14344-52
Radiation du *Feuilleton*, 14351-2
- Santé, soins, régime, provinces, pouvoirs, transfert (Bridgman), 12565-73
Radiation du *Feuilleton*, 12573
- Semaine de la commémoration de l'inhumanité de l'Homme envers son prochain, établissement (Assadourian), 11375-83
Am. (Davault), 11378
Radiation du *Feuilleton*, 11383
- Sénat, réforme, Triple-E (élu, équitable, efficace), formule (Jennings), 15660-9
Radiation du *Feuilleton*, 15669
- Société canadienne des postes
Développement local, stratégie (Crête), 14772-80
Radiation du *Feuilleton*, 14780
Privatisation (Breitkreuz, Cliff), 16803-10
Radiation du *Feuilleton*, 16810
- Sociétés, dirigeants, traitement, divulgation (Harvard), 8513-22
Radiation du *Feuilleton*, 8522
- Tabac et cigarettes, taxes, rétablissement (Martin, Keith), 7009-18
Radiation du *Feuilleton*, 7018
- Titres de compétence, transférabilité, processus, établissement (Pagtakhan), 7658-67
Radiation du *Feuilleton*, 7667
- Train à grande vitesse, Québec—Windsor, construction (Laurin), 2999-3008, 4370-7, rejetée sur vote par appel nominal, 4418-9
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 3008
- Transports ferroviaires, embranchements/lignes, abandon Franquet—Chapais et CRAN, Qué. (Gauthier, Michel), 3118-26
Radiation du *Feuilleton*, 3126
Mise en vente (Guimond), 16213-21
Radiation du *Feuilleton*, 16221
- Votes, de défiance (confiance) (Jennings), 3128-37, 4420-9, 5369-75, adoptée, 5376
Am. (Boudria), 4424, adopté, 5376
Sous-am. (Jennings), 5372, adopté, 5376
Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 3137, 4429

Motions émanant du gouvernement

- Agriculture, gouvernement, position (Goodale), 4094-126, 4139-58, 4164-95
Retrait, 4211

Motions émanant du gouvernement—Suite

- Budget
Consultations (Martin, Paul), 678-712, 723-50, 752-84
Retrait, 1560-1
- Finances, Comité, consultations (Gagliano), 8315-38, 8352-81, 8491-511, adoptée sur vote par appel nominal, 8512-3
- Code d'éthique, Comité mixte spécial, création (Gray, Herb), 11965-81, 11998-2015, 14042-53, adoptée sur vote par appel nominal, 14177-8
Am. (Bélisle), 11971, rejeté sur vote par appel nominal, 12092-3
- Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, création (Collenette), 1462-96, 1508-34 adoptée sur vote par appel nominal, 1728-9
Étude, m. (Milliken) adoptée, 1397
- Élections, réforme, carte électorale, remaniement, procédure et affaires de la Chambre, Comité, projet de loi (C-69), élaboration et dépôt (Gray, Herb), 3201-10 adoptée sur vote par appel nominal, 3261-2
Am. (Guay), 3204, adopté sur vote par appel nominal, 3260-1
- Environnement, protection, Loi, article 139, référence, étude, environnement et développement durable, Comité, mandat (Copps), 5141-8, 5163-74, adoptée, 5174
- Ex-Yougoslavie, force d'intervention (IFOR) de l'OTAN, Canada, participation (Collenette), 17115-32, 17146-75, 17177-95
- Île-du-Prince-Édouard, raccordement permanent au Nouveau-Brunswick, projet, constitution, modification de 1993 (Dingwall), 1343-75, 1390-414, adoptée sur vote par appel nominal, 1459-60
- Industrie, Comité, rapport, 2^e (Petites entreprises) (Gagliano), 7707-22, 7736-65
Retrait, 9293
- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, École polytechnique de Montréal, massacre, fusillade du 6 décembre 1989, anniversaire (Finestone), 8664-90, 8703-22
Présentation, consentement unanime, 8659
- Missiles de croisière, essais, politique, révision (Collenette), 392-449
Retrait, 1560-1
- Paix et sécurité mondiales, maintien de la paix, Canada, rôle Ex-Yougoslavie, Haïti et Rwanda (Ouellet), 5952-68, 5976-97
Retrait, 9293
Ex-Yougoslavie (Ouellet), 263-92, 305-78
Retrait, 1560-1
- Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, création (Ouellet), 2254-84, 2297-315, 2322-47, 2386, adoptée, 2387
Am. (Mills, Bob), 2270-1, rejeté sur vote par appel nominal, 2386-7
- Québec, société distincte, Chambre des communes, reconnaissance (Chrétien, Jean), 16971-90, 17090, 17289-98, 17307-45 adoptée sur vote par appel nominal, 17536-7
Am. (Manning), 16984, 17197, 17289, rejeté sur vote par appel nominal, 17535-6
Clôture, art. 57, m. (Gray, Herb) adoptée sur vote par appel nominal, 17288-9
Avis, 17250
- Règlement de la Chambre, modifications (Gray, Herb), 957-85, 1002-26, adoptée, 1026
- Sécurité sociale, régime, réforme
Progrès réalisés et Canadiens, opinions (Axworthy, Lloyd), 6602-30, 6642-62, 6671-97, 6699-706, 6725-39, 7107-36, 7912-24, 7937-57, 7972-9, 7995-8005, 8047-74

Motions émanant du gouvernement—Suite

- Sécurité sociale, régime, réforme—*Suite*
 Ressources humaines, perfectionnement, Comité, étude
 (Axworthy, Lloyd), 609-33, 646-71, 806-45, 847-82,
 894-918, adoptée sur vote par appel nominal, 1093-4
Voir aussi Procédure

Motocycliste. *Voir* Mois national de la sécurité du motocycliste

Motoneige

- Parry Sound—Muskoka, circonscription, bénévoles, hommages,
 déc. art. 31, 8113

Mount Albert, Ont. *Voir* Club Lions

Mount Hope. *Voir* Aéroport de Hamilton

Mousse isolante d'urée-formaldéhyde (MIUF)

- Dossier, 2877
 Information publique, programme, lancement, 4904
 Q.o., 4701

Mouton

- Recherche et développement, financement, suppression, 10452,
 10475-6, 11396-7, 11458, 11466-9

Mouvement de libération nationale du Québec

- Villeneuve, Raymond, propos, déc. art. 31, 17495, 17626

Mouvement des caisses populaires Desjardins

- Succès, déc. art. 31, 11400
Voir aussi Coopératives de crédit; Immigrants—Québec,
 intégration; Québec—Souveraineté—Béland, Claude

Mouvement hassidique de Lubavitch. *Voir* Schneerson,
 Menachem Mendel, rabbin—Chef

Mouvement national des Québécoises et Québécois. *Voir*
 Tremblay, Michel

Moyen-Orient

- Paix, négociations
 Canada, position, 5953
 Q.o., 3049, 16244
 Soldats portés disparus, élément, déc. art. 31, 1098-9
Voir aussi Commerce international

MRC. *Voir plutôt* Municipalités régionales de comté

Mugesera, Léon. *Voir* Immigrants

Mulroney, le très hon. Brian. *Voir* Constitution, consensus
 du 28 août 1992 à Charlottetown—Référendum—
 Québec; Québec—Fédéralisme—Promotion

Multiculturalisme

- Acadiens, situation, 999
 Bissoondath, Neil, romancier, position, 1000, 6831, 6833, 7871,
 7876, 11564
 Bloc québécois, position, 999, 1001, 7257
 Charest, position, déc. art. 31, 17495
 Charron, Millie, ouvrage *Worlds Apart—New Immigrants*
Voices, 9128-30
 Collectivités, intégration, 87-8, 453, 455-6, 6417, 7884-5, 9120
 Huttériens, 6833
 Commission Spencer, rapport, 1000
 Conseil canadien, création, 6858
 Coût, 1783
 Définition, 6841-2
 Diversité ethnique
 Caractéristique canadienne, 13, 998, 2193, 4935-8, 4958-60,
 6430-2, 6457, 7256-7, 7873, 9066, 9120
 Gouvernement, promotion, 6877
 Mont-Royal, circonscription, 5902, 6432

Multiculturalisme—Suite

- Diversité ethnique—*Suite*
 Public, sensibilisation, 6844, 6873
 Statistiques, 6872-3
 Droits et libertés, Charte canadienne, application, 6429-30
 Échec, 9915-6, 9918
 Éducation, Multiculturalisme, secrétariat d'État, programmes,
 5902, 5904
 Exclusion, répercussions, 6844
 Financement
 Déc. art. 31, 9462
 Niveaux, 6430, 6876
 Ghettos ethniques, création, 454-5, 998, 1000, 7622, 9130
 Déc. art. 31, 565-6
 Gouvernement, rôle, 1935, 9131
 Groupes ethniques
 Subventions, dd., 17146
 Torts de guerre, réparation, mesures, gouvernement,
 décision
 Bloc québécois, position, 9067-8
 Déclaration (Finestone), 9065-7
 Lettre, dépôt, 9065
 Importance, 7255-6, 9119
 Intellectuels néo-canadiens, opinion, 6832-3
 Khan, Rafe, position, 9130
 Ministère
 Abolition, 6831
 Distinct, 1000
 Ministères, partenariats stratégiques, 6845
 Nouveau Parti démocratique, position, 1001
 Ogmundson, Richard, position, 6429
 Organismes et groupes d'intérêts
 Financement, 6426-8, 6431-2, 6447-8, 6455, 6459, 6466, 6858-9,
 6862-3, 6871, 7257, 7379-81, 7871
 Partenariats, 9121-2
 Rôle, 9119
 Origine, 6863
 Parti réformiste du Canada, position, 1000-1, 4911, 4913, 4970-1,
 6426-7, 6832-3, 6878, 9130, 9131, 12143
 Déc. art. 31, 8474
 Politique, 851-2, 6427, 6430-1, 6447, 6457-8, 6842-3, 7282-3, 7286,
 7293, 7301-4, 8028, 8031, 9080, 15447
 Déc. art. 31, 5206, 6708
 Déclaration (Finestone), 997-1001
 Objectifs, 9119-22, 9131
 Pétition, 3106
 Q.o., 8297, 8549-50
 Révision, 7877, 9156
 Programmes
 Abolition, m. (Brown, Jan), 11558-66
 Radiation du *Feuilleton*, 11566
 Budget, 6863
 Réexamen, 7999
 Québec
 Apport, déc. art. 31, 7924
 Bourassa, Robert, position, 10721
 Parti québécois, position, déc. art. 31, 3759-60, 3826-7, 8473-4
 Politique, 6450, 6452, 7620, 11563
 Situation, 999
 Races, relations, fondation. *Voir plutôt* Fondation canadienne
 des relations raciales
 Resnick, Philip, ouvrage *Thinking English Canada*, 6427
 Rosedale, circonscription, 7255-6
 Sinclair, Sonja, journaliste, opinion, 6841
 Sondages d'opinion publique, 6428-9, 11560
 Spicer, Keith, position, 6429

Multiculturalisme—Suite

- Subventions, 6428, 6832, 7287-8, 7289-90, 7292, 7299-300, 9079
- Élections, période, augmentation, 6834
- Suppression, 1783, 7195-7, 7297-8, 7303-4, 9155-6, 10456
- Voir aussi Affaires étrangères; Commerce international; Emploi—Équité; Identité culturelle; Racisme et discrimination—Lutte; Semaine multiculturelle

Multiculturalisme et Citoyenneté, ancien ministère

- Identité canadienne, promotion, 5776
- Subventions, dd., 5828

Multiculturalisme, Loi

- Adoption en 1988, 997
- Application
- Rapport 1992-1993, 999
- Dépôt, 997

Multiculturalisme, secrétariat d'État. Voir

Multiculturalisme—Éducation

Multinationales

- Investissements à l'étranger, emplois, répercussions, 1945
- Taille, réduction, 8405
- Voir aussi GATT—Nouvel ordre; Saguenay—Lac-Saint-Jean, région, Qué.

Municipalités

- Administrations, reconnaissance, déc. art. 31, 14879
- Subventions tenant lieu d'impôt, 247
- Gel
 - Montréal, Qué., répercussions, 482
 - Suppression, déclaration (Martin, Paul), 4870-1
- Q.o., 940-1
- Voir aussi Alberta; Dénés—Et Métis, Sahtu, T. N.—O., revendication territoriale, entente; Développement économique régional; Infrastructure, Programme; Programmes sociaux—Financement; TPS

Municipalités régionales de comté (MRC)

- Mandat, rôle, 2917-8
- Voir aussi Développement économique régional—Québec

Munroe, Charles

- Temple de la renommée agricole de l'Ontario, élection, déc. art. 31, 5719

Murillo, Ont. Voir vanDuyn, Herman—Hill's Greenhouse Nurseries**Murphy, John (L—Annapolis Valley—Hants)**

- Acadia Centre for Small Business and Entrepreneurship, déc. art. 31, 1606
- Agence de promotion économique du Canada atlantique, déc. art. 31, 8286, 9999
- Agriculteurs, 4171
- Agriculture
 - M. (Goodale), 4170-2
 - M. (Kerpan), 12274-5
- Agroalimentaire, industrie, 4170-1
- Apprentissage et formation, programmes, 2087-8
- Armes à feu, Loi—C-68, 13582, 13584-7, 13614, 13649
- Assurance-chômage, Loi (modification: fonctions de juré), Loi—C-216, 9932-3
- Assurance-chômage, régime, 16699-700
 - M. subsidies (Lalonde), 17456
- Autochtones, 15720-1
- Avortement, pétition, 7695
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2086-9
- Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15720-1

Murphy, John—Suite

- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17044-5
- Criminalité, déc. art. 31, 2968
- Défense nationale, ministère
 - M. subsidies (Frazer), 10918, 10920-2
- Pétition, 17445
- Déficit, 2088
- Drapeau national, déc. art. 31, 9598
- Écoles, 2088
- Emploi, création, 2087
 - Déc. art. 31, 2035
- Emploi, équité, Loi—C-64, 15430-1
- Enfants, 2658-9
- Enseignement postsecondaire, 4320-1
 - Déc. art. 31, 1680-1
- Essence, 14983-4
- Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4320-2, 4324
- Euthanasie, pétitions, 7695, 11997
- Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 11253-4
- Fermes familiales, 4170
- Festival du théâtre de la région de l'Atlantique, déc. art. 31, 7418
- Fête annuelle de la floraison des pommiers, déc. art. 31, 12834
- Fête de la Saint-Patrick, déc. art. 31, 2430
- Forces canadiennes, 10920-2
 - Déc. art. 31, 2617-8
- Forêts, déc. art. 31, 9463
- GATT, 4171
- Gestion de l'offre, 4171
- Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 12246
- Habitation, 2087
- Hants County Youth for Youth, déc. art. 31, 14525
- Hockey, déc. art. 31, 2215, 2784
- Hormones de croissance bovine, pétition, 17445-6
- Impôt sur le revenu, 4322
 - M. (Gaffney), 2658-9
- Infrastructure, Programme, 2087
- Institut de recherche EFAMOL, N.-É., déc. art. 31, 3516
- Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 16785-6
- Jeunes, déc. art. 31, 13910
- Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones du Canada, Loi—C-244, 11515-6
- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 8693
- Justice, déc. art. 31, 1098
- Katimavik, programme, déc. art. 31, 16827
- Maitland, N.-É., déc. art. 31, 15178
- Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14983-4
- Mois de l'histoire des Noirs, déc. art. 31, 9189-90
- Mois des troubles d'apprentissage, déc. art. 31, 10707
- Mois national de l'épilepsie, déc. art. 31, 11055
- Mothers against drinking and driving, campagne, déc. art. 31, 16731
- Native Council of Nova Scotia, déc. art. 31, 6509
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 7695, 11413, 11997, 13376
- Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 14761
- Petites entreprises, 2087
- Poste, bureaux, 16804-5
 - Déc. art. 31, 1498
- Procédure, motion émanant des députés, 14544
- Programmes sociaux, 6654
- Québec, référendum, 17045
 - Déc. art. 31, 15963

Murphy, John—Suite

- Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16698-700
 Schizophrénie, déc. art. 31, 6252-3
 Sécurité sociale, régime, réforme, 2088
 M. (Axworthy, Lloyd), 6654-6
 Semaine nationale de la fonction publique, déc. art. 31, 13587
 Semaine nationale des infirmières et des infirmiers, déc. art. 31, 12363-4
 Semaine nationale pour la santé mentale, déc. art. 31, 3992
 Service jeunesse, 2087-8
 Show Off East Hants, foire commerciale, déc. art. 31, 4692
 Société canadienne des postes, m. (Breitkreuz, Cliff), 16804-6
 Société du crédit agricole, 4171
 Success Nova Scotia 2000, déc. art. 31, 6030
 Transports ferroviaires, déc. art. 31, 10827
 Université Acadia, déc. art. 31, 7681-2
 Volaille, 4172
 Déc. art. 31, 10381
 Westray Coal Mine, déc. art. 31, 8338

Murphy, Jonathan. Voir Sécurité sociale, régime, réforme—
 Conseil de planification

Murray Bay, Qué. Voir Transports ferroviaires—
 Embranchements

Murray, Ian (L—Lanark—Carleton)

- Agriculture, m. (Kerpan), 10978
 Association canadienne des fabricants de confiserie, déc. art. 31, 7176
 Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—
 C-218, 7586-7
 Budget, m. (Martin, Paul), 702-3
 Chevaux du Canada, race nationale, Loi—C-329, 13188, 15793-5
 Code criminel (modification: arrestation sans mandat), Loi—
 C-343, 16209-11
 Commerce interprovincial, 703
 Criminalité, 6746-7
 Députés, q.o., 9949
 Éducation, déc. art. 31, 2169
 Équité salariale, q.o., 10832
 Fonction publique, q.o., 13236
 Impôt sur le revenu, 702-3
 Jeunes contrevenants, pétition, 9785
 Jour du Souvenir, déc. art. 31, 16432
 Libérations conditionnelles, 6745-6
 Nominations par décret du Conseil, q.o., 9730
 Nordion International Limitée, déc. art. 31, 934
 Organismes de charité et organisations sans but lucratif,
 dirigeants, rémunération, divulgation, Loi—C-224, 9495-7
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 9785, 11067
 Pollution, déc. art. 31, 13121
 Sauvagine, gestion, Plan nord-américain, déc. art. 31, 5091-2
 Semaine nationale des transports, déc. art. 31, 4819
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et
 Code criminel (modification), Loi—C-240, 6745-7

Musée canadien de la nature

- Aylmer, Qué., installations, construction, Massé, conflit
 d'intérêts possible, q.o., 7230-1
 Gestion, irrégularités, 3545
 Vérificateur général, examen, q.o., 1860-1, 3104, 3954-5

Musée canadien de l'automobile

- Oshawa, Ont., voitures anciennes, collection McDougall, déc.
 art. 31, 14447

Musée canadien des civilisations

- Conseil d'administration, nominations, favoritisme, q.o., 17390

Musée commémoratif de l'aviation de guerre

- Aéroport de Hamilton, construction, Infrastructure,
 Programme, recours, 2887-8

Musée de la civilisation

- Québec, Qué., rôle, 15734

Musée de Vancouver

- 100^e anniversaire, déc. art. 31, 3094

Musée des beaux-arts de l'Ontario

- Carmichael, Franklin, toile, acquisition, 15759

Musée des beaux-arts du Canada

- Artistes, représentativité, déc. art. 31, 7801
 AZT, exposition, coût, déc. art. 31, 11289
 Oeuvres, sélection, 7288-9, 7294, 7301-2, 14837-8, 14840

Musée d'histoire industrielle, Shawinigan, Qué. Voir plutôt

- Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué.

Musée du canot

- Shawinigan, Qué., financement, déc. art. 31, 13472

Musée du patrimoine militaire du Canada

- Brantford, Ont., ouverture, déc. art. 31, 4126

Musée national des sciences et de la technologie

- Revue d'astronomie en français, suppression, q.o., 14456-7

Musées

- Fréquentation, augmentation, 15742
 Identité culturelle, maintien, 15744
 Tourisme, industrie, répercussions, 15749, 15752

Musées nationaux

- Fonctionnement, Patrimoine canadien, ministère, rôle, 6839

MusicFest Canada 1995

- Calgary, Alb., déc. art. 31, 13799

Muskoka, Ont. Voir Activefest 94**Myanmar**

- Droits de la personne, respect
 Canada, position, 5929-30
 Déc. art. 31, 12244
 Q.o., 5158-9
 Suu Kyi, Aung San, libération
 Déc. art. 31, 5891, 7925, 14310
 M. (Robinson) adoptée, 2893
 Élections, 4^e anniversaire, déc. art. 31, 4574

Myers, Lynn. Voir Infrastructure, Programme—Wilmot, Ont.

Mynarski, Andrew. Voir Anciens combattants

Myrias Research Corporation

- Gouvernement, subventions, gaspillage, 4782
 Q.o., 2539

N

Nabors Drilling, société. Voir Impôt sur le revenu—Emploi à
 l'étranger

Nader, Ralph. Voir Santé, soins, régime—États-Unis

Nagasaki. Voir Armes nucléaires—Hiroshima

Naisbitt, John. Voir Québec—Séparation

Naissances

- Reproduction, techniques. Voir plutôt Reproduction, techniques
 Voir aussi Chine; Québec, référendum—Femmes

Naissances, contrôle

Contraception. *Voir plutôt* Contraception

Planification

Fédération pour le planning des naissances du Canada et

Fédération internationale pour le planning des naissances, financement, q.F., 5854

Financement, augmentation, 1981

Voir aussi Pays en voie de développement

Nanaimo, C.-B. *Voir* Bases militaires; Drogues—Trafic;

Immigration—Criminels—Canadiens d'origine vietnamienne; VIA Rail—Esquimalt

Nanaimo—Cowichan, circonscription. *Voir* Emploi, centres**Nancoo, Linda.** *Voir* Flamme du centenaire, bourse de recherches**Nancy B.** *Voir* Euthanasie**Napier, Joyce.** *Voir* Tremblay, Suzanne—Allusions—Propos**Narcotiques.** *Voir plutôt* Drogues**National Basketball Association.** *Voir* Basket-ball—Vancouver, C.-B.**National Citizens' Coalition.** *Voir* Députés—Pension; Québec—Société distincte**Nationalisme canadien**

Symboles, déc. art. 31, 17230

Nationalismes

Émergence, rôle, Boutros-Ghali, Boutros, propos, 2264-5, 15731

Voir aussi Québec

Nations Unies. *Voir plutôt* ONU**Native Council of Nova Scotia**

20^e assemblée générale annuelle, déc. art. 31, 6509

Native Trappers School of B.C. Canada

Et Dueck, Fritz et Sigi, gouvernement fédéral, financement, q.F., 14548

Nault, Robert D. (L—Kenora—Rainy River, secrétaire parlementaire du ministre du Travail du 6 septembre 1995 au 5 février 1996)

Agriculteurs, 5047

Armes à feu, pétition, 10200

Assistance sociale, 7085, 7087

Assurance—chômage, régime, 6786, 7085-6

Autochtones, 1250, 7086, 15624-6

Avortement, pétition, 10200

Budget, 27 février 1995, 10283-6

Budget des dépenses

M. (Eggleton), 5034-8, 5042, 5047

M. (Eggleton), 13422, 13424

Canadien National, 10285

Carburants de remplacement, Loi—S-7, 13187-8

Céréales, 16475

CN, commercialisation, Loi—C-89, 14233-4

Code canadien du travail, 16475

Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels), Loi—C-317, 15513-5

Commerce international, 13422

Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15624-6

Déficit, 5037-8, 10284, 13424

Enfants, 7086

Entreprises, 10284-5

Environnement, 5036

Nault, Robert D.—Suite

Environnement, protection, 1258

Étudiants, prêts, programme, 7087

Euthanasie, pétition, 10200

Fonction publique, 10284

M. (MacDonald), 15679-80

Frobisher Bay, déc. art. 31, 7625

Grands-parents, droits, pétition, 10200

Grèves et conflits de travail, 15513-5

Hydrocarbures, Loi fédérale (modification), Loi—C-25, 5617

Industrie, ministère, Loi—C-46, 6784-7

Infrastructure, programme, 5035-6, 5042

Journée où l'on emmène ses enfants au travail, déc. art. 31, 16237

Langues officielles, pétition, 10200

«Marche sur Ottawa», m. (de Jong), 16174-5

Mines, industrie, 5036

Pétitions, 10200, 16492

Opérations pétrolières au Canada, Loi, Hydrocarbures, Loi fédérale et Office national de l'énergie, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-6, 2677-8

Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 10200

Pensions du Canada, Régime, 16477

Petites entreprises, 5035, 6785, 10285

Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10283-6

Programmes sociaux, 10285

Régions rurales, 6784-7

Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16473-7

Ressources naturelles, 6785-6

Ressources naturelles, Comité, 2677-8, 5617, 7893, 13187-8

Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 7893

Routes et autoroutes, 5036

Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7084-7

TPS, 5035

Transports ferroviaires, m. (Guimond), 16217-9

Travail, 16475

Travail, ministre, 16473-4

Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1250, 1258

NAVCANADA. *Voir* Transports aériens—Circulation aérienne**Navigation aérienne, Système.** *Voir plutôt* Transports aériens—Circulation aérienne, contrôle**Navires.** *Voir* Croisières, secteur; Défense, équipement et armement; Marine Atlantique; MIL Davie; Pêches; Pêches de l'Atlantique; Produits dangereux—Transport; Transports maritimes et les noms particuliers**NBC, réseau.** *Voir* Racisme et discrimination—Télévision, émission *Frasier***NCSM Calgary.** *Voir* Recherche et sauvetage**NCSM Fredericton**

Voilier britannique *Longo-Barda*, secours, déc. art. 31, 11805

Nechako, rivière, C.-B.

Kemano, projet, achèvement

Accord 1987, annulation, q.o., 721

Alcan, engagements, q.o., 721

Annulation, consultations, q.o., 16325

B.C. Utilities Commission, enquête, gouvernement, participation

Déc. art. 31, 788

Q.o., 495, 1185-6

Rivers Defence Coalition, retrait, q.o., 2488

Campbell, Gordon, démarches, q.F., 12852

- Nechako, rivière, C.-B.—Suite**
 Kemano, projet, achèvement—*Suite*
 Évaluation environnementale, 6601
 Déc. art. 31, 4983
 Financement, contribution fédérale, autochtones, priorité,
 q.o., 2176-7, 2671-2
 Q.o., 300-1
- Neepawa, Man.**
 Traill, Yvan et Bradley, Velda, hommage, déc. art. 31, 10318
- Neff, Bret.** Voir Criminels dangereux
- Négociations collectives.** Voir Fonction publique—Employés
- Neil, l'hon. sénateur Douglas Charles**
 Décès, 1805
- Nelson, fleuve et Churchill, rivière, Man., projets hydro-électriques**
 Hydro-Manitoba
 Et Northern Flood Committee, convention de 1977, 5275, 5277, 5279-80, 7024, 7355, 7358
 Split Lake, Man., terres, submersion, accord, préséance, 7361
 Investissements, 7357
- Nepean, Ont.** Voir Commission de la capitale nationale; Pow-wow Odawa
- Nesbitt et Egan, Affaire.** Voir plutôt Affaire Nesbitt et Egan
- Nettoyage à sec.** Voir Pollution—Prévention
- Neumann, sous-ministre des Finances du Manitoba.** Voir Péréquation, paiements
- Neurosciences**
 Banque Royale du Canada, financement, déc. art. 31, 6253
- New Delhi.** Voir Inde
- New Directions, programme**
 Succès, déc. art. 31, 5935-6
- New Liskeard College of Agricultural Technology**
 Timiskaming—French River, circonscription, fermeture, déc. art. 31, 3436-7
- New Westminster—Burnaby, circonscription**
 Limites, modification, 2560
- New Westminster, C.-B.** Voir Crosse—Championnat national junior et Temple de la renommée; Festival Hyack
- New York.** Voir Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes (4^e, Beijing, Chine, septembre 1995)—Conférence préparatoire
- New York, État.** Voir Assistance sociale—Formation; Hydro-Québec
- NewGrade, pétrole lourd, valorisation, usine**
 Regina, Sask., financement, déc. art. 31, 3043
- Newman, Bernie**
 Décès, déc. art. 31, 16359
- Newmarket, Ont.** Voir Environnement—École Sacred Heart; Hyundai
- Ng, Alex.** Voir Ontario—Élections provinciales de 1995
- Niagara Community College.** Voir Électricité—Ontario
- Niagara Falls, circonscription**
 Consultations publiques, déc. art. 31, 4198
 Voir aussi Québec, référendum
- Niagara-on-the-Lake, Ont.**
 Communities in Bloom, programme, récipiendaire, déc. art. 31, 15175
- Niagara, région, Ont.** Voir Aéroport du district de Niagara; Aviron—Championnat mondial—St. Catharines; Festival viticole du Niagara; Tourisme, industrie
- Niagara, rivière**
 Assainissement, plan, q.o., 13477
- Nicaragua.** Voir Collège de Lambton
- Nicholls, Bernie.** Voir Hockey—Ligue nationale
- Nicolet, Qué.** Voir École de police de Nicolet
- Nicotine.** Voir Drogues—Réglementation
- Nigéria**
 Accord Canada-Nigéria en matière d'impôts sur le revenu, Loi de 1994. Voir plutôt Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue entre le Canada et la République argentine et protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications connexes, Loi—S-2
 Droits de la personne, violation, Canada, position, déc. art. 31, 8542, 16479-80, 16899
 Élections présidentielles, 2^e anniversaire
 Déc. art. 31, 13591
 Déclaration (Stewart, Christine), 13879-81
 Saro-Wiwa, Ken, condamnation à mort
 Déc. art. 31, 16061
 Pétition, 17636
 Q.o., 16543-4
 Voir aussi Impôt sur le revenu—Conventions
- Nikoneet, réserve indienne.** Voir Pénitenciers
- Nisga'a**
 Colombie-Britannique, revendication territoriale, règlement, négociations, 3449, 15617, 15619, 15622, 17348-9, 17353, 17368-9
 Déc. art. 31, 9999
 Parti réformiste du Canada, position, q.o., 11527
 Q.o., 9951-2, 15973, 16838
 Forêts, coupes à blanc, 15617
- Nitch, Don.** Voir Gouvernement—Politiques
- Niveau de vie**
 Augmentation, 7200
 Voir aussi Enseignement postsecondaire; Personnes âgées—Indépendance
- Nixon, rapport.** Voir Aéroport international Lester
 B. Pearson (Toronto, Ont.)—Aérogares 1 et 2
- Noirs**
 Dartmouth, circonscription, chômage, taux, 6823
 Nouvelle-Écosse, activistes, GRC, rapports, commentaires racistes
 Déc. art. 31, 2848-9
 Q.o., 3446
 Voir aussi Mois de l'histoire des Noirs; Prix aux membres de la communauté noire
- Noll, Oscar.** Voir Criminalité—Victimes
- Nominations par décret du Conseil**
 Colombie-Britannique, dd., 14416

Nominations par décret du Conseil—Suite

- CRTC, dépôt et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien, 5821-2
 Dépôt et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien, 9065
 Dépôt et renvoi aux comités, 1923, 2253, 2677, 2861, 3105, 3793, 4585, 5218, 5524, 5822, 6144, 6781, 7039, 7601, 7862, 8299, 9377, 9829, 10859, 11684, 12849, 14932, 16371
 Élimination, q.o., 9730
 Examen préalable, 967-8, 975, 980, 1009-10
 Favoritisme, 7299, 9271, 9294-7, 9299-307, 9349, 9351, 9354-5, 9465, 12458-9, 12474
 Déc. art. 31, 5570, 8425, 14761
 Q.o., 3160-1, 4861, 6336, 8941, 9281-2, 11347-8
 Nombre, réduction, 12003
 Q.o., 9783-4
 Parlement et provinces, consultations, 14384-5
 Postes excédentaires, élimination, 14385, 14497
 Q.o., 9608
 Processus, modification, 15706
 Q.o., 9783-4, 11408, 15705
 Q.o., 4207
 Traitement, divulgation, 8514, 8517-8, 8521
 Transparence, mesures, 12476-7
 Voir aussi Affaires étrangères et commerce international, Comité—Rapports—3^e; Citoyenneté et immigration, Comité—Rapports—3^e et 5^e; Santé, Comité—Rapports—2^e

NORAD (Commandement de la Défense aérospatiale de l'Amérique du Nord)

- Canada, participation, 434, 7670
 Rôle, 1472

Noranda Forests Mill

- Thorold, Ont., environnement, infractions, déc. art. 31, 17031

Noranda, Qué. Voir Fonderie Horne**Nord canadien**

- Aliments
 Coût, 5462, 5464-5, 5467, 8368-9, 13407
 Q.o., 8249-50, 10901
 Distribution, mesures, m. (Bachand), 5461-8
 Transport, subventions, 13407, 16335
 Chaîne alimentaire, dégradation, 205
 Coût de la vie, 5276
 Évolution, déc. art. 31, 14639
 Habitation, coût, 5462
 Voir aussi Budget, 27 février 1995; Développement économique régional; Logements sociaux et coopératifs; Missiles de croisière, essais; Norman Wells, T. N.-O., champ pétrolifère, projet; Pétrole et gaz—Exploration; Postes, services; Santé, services; Tourisme, industrie; Transports aériens

Nordicité, Groupe. Voir Radio-Canada—Financement**Nordion International Inc.**

- Énergie atomique du Canada Limitée, différend, 8190
 Déc. art. 31, 934

Nordiques de Québec. Voir Hockey—Ligue nationale; Québec**Norman Wells, T. N.-O., champ pétrolifère, projet**

- Alberta, répercussions, 6072, 6074
 Dénés et Métis
 Participation, 3421, 4081, 5261, 6072, 6074
 Voir aussi sous le titre susmentionné Imperial Oil, entente
 Forage
 Horizontal, mise au point, 6073-6
 Shatta Drilling Ltd., contrat, obtention, 6073

Norman Wells, T. N.-O., champ pétrolifère, projet—Suite

- Historique, 4080-1, 4083, 6072-3, 6075
 Imperial Oil, entente, prolongation et zone d'exploitation, expansion, 4080-6
 Dénés et Métis, revendications, projet de loi C-16, relation, 4081-3, 6073
 Environnement, impact, 4082, 4085-6, 6075
 Gouvernement fédéral, participation, redevances, 4081, 4086, 6072, 6076
 Investissements, emplois, 4080, 4084-5, 6071-2, 6074-5
 Office national de l'énergie, étude, 4082, 4085, 6071
 Projet de loi C-25, Hydrocarbures, Loi fédérale (modification), Loi, présentation, 3483
 Nord canadien, répercussions, 6072, 6075
 Prospection, permis, modalités, 6073

Normrock, industries

- Environnement, protection, Amphibex, excavatrice, projet, déc. art. 31, 5149

Norstar

- Vancouver, C.-B., gouvernement, subvention, q.o., 8637

Nortel

- Commerce international, activités, 16760-1
 Q.o., 14228
 Employés, nombre, réduction, q.o., 14228

North Bay, Ont. Voir Déchets—Sites; Transports ferroviaires—Embranchements/lignes—Montréal, Qué.**North Channel Marine Tourism Council.** Voir Economic Development Association of Canada—Prix nationaux**North Island—Powell River, circonscription**

- Allusion, 2101
 Limites, modification, 2528

North Pelham, Ont. Voir Érables**North Sydney, N.-É.** Voir Traversiers—Marine Atlantique, Argentina, T.-N.**North Vancouver, circonscription.** Voir Emploi d'été/Expérience de travail—Subventions; Jeunes contrevenants—Loi, modification—Référendum 94**North York Board of Education.** Voir Électricité—Ontario**North York, Ont.** Voir Jeunes—Refuge, Eva's Place; North York Small Business Centre—Établissement**North York Small Business Centre**

- Établissement, North York, Ont., hommage, déc. art. 31, 9817-8

Northern Flood Committee. Voir Cris—Split Lake, Man., terres, submersion, accord—Mise en oeuvre; Nelson, fleuve et Churchill, rivière, Man., projets hydro-électriques—Hydro-Manitoba**Northern Hemisphere Distribution Alliance Incorporated.**

- Voir Aéroport international de Winnipeg—Transport intermodal

Northern Micro

- Réussite, exemple, déc. art. 31, 935

Northern Telecom

- 100^e anniversaire, déc. art. 31, 11805
 Société pour l'expansion des exportations, financement, dd., 16548

Northmen d'Orangeville. Voir Crosse—Championnat national junior A**Northumberland, détroit.** Voir Scott Maritimes Limited—Effluents—Traitement

Norton, Joe. Voir Tabac et cigarettes—Contrebande—GRC

Norvège

Lillehammer. Voir Jeux olympiques d'hiver de 1994,
Lillehammer, Norvège; Jeux paralympiques d'hiver de
1994, Lillehammer, Norvège
Voir aussi Fils de Norvège; Finances

Notre avenir à tous, rapport. Voir Développement durable—
Commission Brundtland

Nouveau-Brunswick

Élection provinciale de 1995, libéral, Parti, victoire, déc. art. 31,
14525, 14604
Exportation, programmes, déc. art. 31, 15097
Français, Semaine. Voir plutôt Semaine provinciale du français
au Nouveau-Brunswick
Gouvernement fédéral, ententes de coopération, déc. art. 31,
2351
Langues officielles, Loi, 25^e anniversaire, 3144
Déc. art. 31, 3154
Lieutenant-gouverneur, McCain, Margaret, nomination, déc. art.
31, 3760

McKenna, Frank, premier ministre
Réélection, déc. art. 31, 14989
Voir aussi Assurance—chômage, régime—Modifications et
Travailleurs saisonniers—Modifications; Île-du-
Prince-Édouard—Raccordement; Québec—Société
distincte; Québec, référendum; Sécurité sociale, régime,
réforme

Péréquation, paiements. Voir plutôt Péréquation, paiements—
Nouveau-Brunswick

Tracadie, comté provincial, élection complémentaire, déc. art.
31, 6512

Voir aussi les sujets particuliers

Nouveau Parti démocratique

Chef, McDonough, Alexa, élection, déc. art. 31, 15395
Gouvernements provinciaux, politiques, 3405
Mort, déc. art. 31, 11184
Reconnaissance à la Chambre, 4703-9, 4711, 5437-40, 7562-3,
7769, 12992

Voir aussi les sujets particuliers

Nouveaux horizons, programme

Chevauchements, 16314

Nouvel An chinois

Février 1994, déc. art. 31, 1177
Février 1995, déc. art. 31, 9272-3

Nouvel ordre mondial. Voir Paix et sécurité mondiales

Nouvelle-Écosse

Nouveau Parti démocratique, chef, McDonough, Alexa,
démission, déc. art. 31, 8423
Voir aussi les sujets particuliers

Nouvelle-Zélande

Endettement, crise, 2682, 3846, 6733-4, 6997-8, 9927, 9930, 10290,
11823
Déc. art. 31, 226

Voir aussi Agriculture—Subventions; Alpagas; Économie;
Environnement—Commissaire

Nova Scotia Agricultural College. Voir Aquaculture;
Environnement—Sciences; Recherche et développement

Nova Scotia Highlanders. Voir Forces canadiennes

Novapharm. Voir Partenariat pour l'excellence,

Programme—École supérieure sir John A. Macdonald

NovAtel

Gouvernement fédéral, intervention, 6170

Nunatsiag, circonscription

Allemagne, chancelier Helmut Kohl, visite, déc. art. 31, 14222
Voir aussi Médaille de la bravoure

Nunavut Arctic College. Voir Nunavut, Territoire—

Enseignement postsecondaire

Nunavut, Territoire

Commission d'établissement du Nunavut, rapport annuel
1994-1995 et rapport global «L'empreinte de nos pas dans
la neige fraîche», dépôt, 17091

Enseignement postsecondaire, Nunavut Arctic College et
Université Trent, entente, déc. art. 31, 8628-9

Iqaluit, capitale, désignation

Déc. art. 31, 17625

Q.o., 14648-9

Revendications territoriales, règlement, entente, projet de loi
C-133 de la 3^e session de la 34^e législature, 5710

Nunez, Osvaldo (BQ—Bourassa)

ADM Agri-Industries Ltd., 5799-800

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—
C-22, 3988, 5365

Aide étrangère, 10477, 11581

ALENA, 16117

Déc. art. 31, 13121-2

Amérique latine, 11381

Armes à feu, Loi—C-68, 9736-9, 13632-3

Assurance—chômage, régime, 3068-9, 10477, 10479, 17241-2,
17489-90

Assurance-emploi, Loi—C-111, 17489-90

Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 12888-9

Bell Canada, 16726

Bosnie-Herzégovine, 308, 2009

M. art. 52 (Mills, Bob), 12955-6

Bourassa, circonscription, 2940-1

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1810-1

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10477-9

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3068-9

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11580-1, 13227, 13241-2

Burundi, 11381-2

Californie, 8385

Canadien National, 13982-3, 13988-9, 13998

Chili—Canada, relations, 16565

Chili, déc. art. 31, 1378

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
1994—C-18, 2940-1

Citoyenneté, 7472

Déclaration (Marchi), 3010-1

Q.o., 9001-2

Citoyenneté et immigration, Comité, 14410, 17352

Citoyenneté et Immigration, ministère, 10478, 11581

Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 5195-8, 5224,
5775-7

Citoyenneté, Loi (modification: droit à la citoyenneté), Loi—
C-249, 7886-7

CN, commercialisation, Loi—C-89, 13982-3, 13988-9, 13998

Code canadien du travail et Fonction publique, relations de
travail, Loi (modification: briseurs de grève et services
essentiels), Loi—C-317, 13944-6

Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88,
16116-7

Commission de l'immigration et du statut de réfugié, 800, 5198,
7472, 8385, 9178-9, 10478, 11581, 16796

M. (Hanger), 17739-40

Q.o., 492-3, 7858

Nunez, Osvaldo—Suite

- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17598-600
 Criminalité, 6010
 Daoust, Fernand, déc. art. 31, 4514-5
 Déficit, 7114
 Députés, m. (Lee), 16796-7
 Développement économique régional, 12888
 Ducharme, Claude, déc. art. 31, 10827
 Eaton Yale Limitée, déc. art. 31, 3991
 Édition, industrie, m. subsides (Bouchard), 2371
 Emploi, centres, pétition, 16400
 Emplois, pertes, 1211-2
 Enfants, 7115
 Enseignement postsecondaire, 13227
 Équité salariale, 2009
 Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275, 15555-6
 Excision, 2010
 Extradition, 6022
 Fédération des travailleurs du Québec, 16565
 Déc. art. 31, 17032
 Femmes, 7113
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 2009-10
 Fiducies familiales, 7077, 7114
 Fiscalité, 7077, 7114
 Fonction publique, 10477
 Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ), 1212, 12889
 Déc. art. 31, 1179
 Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1211-2
 Grèves et conflits de travail, 5800, 11581
 Haïti, 307
 Hélicoptères, 13241-2
 Holocauste, 11382
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1355-6
 Immigrants, 3011, 4378, 5776, 6010-1, 7471-2, 9255
 Q.o., 1686, 3049, 3101, 5215
 Immigration, 3011, 4302-3, 5195-8, 5776-7, 5797-800, 6290, 10425, 10477-8, 12117, 12405, 13360
 Déc. art. 31, 6434, 7029, 7223, 10317-8, 11981
 Déclaration (Marchi), 800-2
 Déclaration (Marchi), 7471-2
 Déclaration (Marchi), 16076-7
 M. (Hanger), 6108-9
 M. (Lee), 6286-7
 Q.o., 3279, 4699-700, 5215, 9732, 10192, 11295, 12115-6, 12489, 13478
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 5797-800, 5835, 5841, 5848, 6010-1, 6017-8, 6022, 8919-23, 8928-31, 8946-8, 8950, 9174-9, 9188-9, 9213, 9216, 9222, 9226, 9228, 9255, 9259-61, 9264-5, 9267
 Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 12872-3
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais de garde d'enfants), Loi—C-247, 10350-1
 Information, accès, Loi (modification: divulgation des résultats des sondages d'opinion), Loi—C-309, 15372-3
 Jeunes contrevenants, 16796-7
 Journée des droits des réfugiés, déc. art. 31, 11479
 Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-274, 13081-2
 Libérations conditionnelles, 14943
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 12137-9
 Logements sociaux et coopératifs, 11580
 M. subsides (Guay), 1458

Nunez, Osvaldo—Suite

- Main-d'oeuvre, formation, programmes, 16564-5, 16725
 M. subsides (Lalonde), 17241-4
 Minorités visibles, 917
 Montréal-Nord, Qué., 7115
 Multiculturalisme et Citoyenneté, ancien ministère, 5776
 Ontario, 16726
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 306-10
 Pauvreté, 11580-1, 13241
 Périodiques, 14802
 Périodiques, industrie, 14803-4
 Procédure
 Affaires émanant des députés, 4854
 Discours, 12138
 Programmes sociaux, 7113, 7116, 13241-2
 Propagande haineuse, m. (Pagtakhan), 12438-9
 Québec, 800, 802
 Déc. art. 31, 9941, 15695
 Québec, référendum, 15373
 Déc. art. 31, 15598
 Q.o., 15402, 16540
 Questions de privilège, propos inconvenants, 12117
 REER, pétition, 10081
 Réfugiés, 307-8, 800-1, 2009-10, 3265, 4302-3, 5198, 5224, 5798-9, 5848, 6175-6, 6290, 7471, 8385, 8920, 9099, 9176-7, 9179, 9216, 9226, 9645, 11381, 11646, 12956, 17542, 17742
 Déc. art. 31, 4127-8, 4461, 11132, 11401-2
 Q.o., 389, 2129, 3279, 5432, 8248, 9330, 11295, 11532, 16539-40, 17041
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1006
 Règlements, Loi—C-84, 15129-30
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16564-5, 16725-6
 Retraite, pétition, 10080-1
 Rwanda, 4303, 6176
 Salaire minimum, 11581
 Salvador, 306-7
 Q.o., 389
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16223-4, 16255-8
 Sécurité sociale, 7114-5
 Sécurité sociale, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 917
 M. (Axworthy, Lloyd), 6653-4, 7077, 7113-5
 Semaine de la commémoration de l'inhumanité de l'Homme envers son prochain, m. (Assadourian), 11381-2
 Sondages d'opinion publique, 15372-3
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14943
 TAP—Air Portugal, 3988
 Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 14802-4
 Transports aériens, industrie, 3988
 Transports ferroviaires
 M. art. 53 (Robillard), 10702
 M. subsides (Guimond), 7817
 Travail, 16117
 Travailleurs âgés, adaptation, programme, 11581
 VIA Rail, 7115
 Visiteurs à la Chambre, 6653
- Nunziata, John** (L—York—Sud—Weston)
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3528-30, 3533-4, 3537-42
 Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), q.o., 107

Nunziata, John—Suite

- Affaires émanant des députés, 2129-30
 Air India
 M., 12746-9, 12754-5
 Q.o., 795
 Allusions à Nunziata, 7264-5
 Voir aussi Bloc québécois—Activités, enquête, suggestion;
 Gouvernement—Intégrité; Président de la Chambre,
 élection—Candidats; Sécurité sociale, régime, réforme
 Bhaduria, 1431, 1508
 Bosnie-Herzégovine, 372-3
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et
 autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13767-8, 13782-3,
 13846, 13850
 Code criminel (modification), Loi—C-226, 2395, 6932-4
 Code criminel (modification: prélèvement d'échantillon de
 substance corporelle), Loi—C-331, 13374
 Criminalité, 2460-1
 Croatie, 372
 Députés, 30
 Discours du Trône, m. (Jackson), 245
 Hockey, déc. art. 31, 295, 714
 Hymne national «Ô Canada», m. (Manning), 15976
 Identité culturelle, 2371
 Impôt sur le revenu, 15221
 Jeunes contrevenants, 2129, 2460
 Déc. art. 31, 3761-2
 Pétitions, 10523, 13376
 Q.o., 3837
 Jeunes contrevenants, Loi, Contravention, Loi et Code criminel
 (modification), Loi—C-217, 1461, 3733-6
 Justice, 3733, 13767-8, 13782-3
 M. subsides (Meredith), 2456, 2459-61
 Kaplinski, Ken, 6933
 King, Brian, 6933
 Libérations conditionnelles, 2459-60, 6932-4
 Pétitions, 391, 2396, 8969, 13377
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 372-3
 Président de la Chambre, élection, 1
 Procédure
 Affaires émanant des députés, 3741
 Députés, 2456, 13767, 13775
 Motions, 15976
 Motions émanant des députés, 12754
 Projets de loi du Sénat, 15221
 Projets de loi émanant des députés, 2395, 3741-2
 Projets de loi émanant du gouvernement, 13850
 Questions orales, 30
 Votes par appel nominal, 9202, 13650-1, 15505
 Questions de privilège
 Atteinte aux droits des députés, 2129-30
 Bhaduria (atteinte à la réputation), 1431
 Charest (députés, reconnaissance), 30
 Revenu annuel garanti, 245
 Sri Lanka, pétition, 10522-3

Nurses make a Difference. Voir Santé, soins, régime—
 Rationalisation—Mémoire

Nutrition. Voir Mois national de la nutrition

Nutrition prénatale, programmes

- Établissement, 11, 241, 559, 582, 595, 2103
 Financement, 2070

Nystrom, Karen. Voir Hockey—Équipe de hockey féminine
 du Canada

O

- OACI.** Voir plutôt Organisation de l'aviation civile
 internationale
- Oakville, Ont.** Voir Santé, services—Produits médicaux
- Objectif Emploi Ontario.** Voir Main-d'oeuvre, formation,
 programmes—Ontario
- Obligations de la Victoire.** Voir plutôt Obligations de l'État
- Obligations de l'État**
 Émission, 1844
 Ventes massives, budget, 22 février 1994, résultat, déc. art. 31,
 5336
 Voir aussi Dette publique—Extérieure—Remboursement
- Obligations d'épargne du Canada**
 REER, option
 Déc. art. 31, 17132
 Q.o., 14768
 Voir aussi Impôt sur le revenu
- O'Brien, Audrey.** Voir Chambre des communes
- O'Brien, Pat (L—London—Middlesex)**
 Agressions sexuelles, 5868
 Agriculture, m. (Goodale), 4155-8
 Agroalimentaire, industrie, 4155-8
 Aliments, 4504
 Q.o., 1558, 3707
 Alphabétisation, déc. art. 31, 4984
 Apprentissage et formation, programmes, déc. art. 31, 7551
 Avortement, pétition, 5623
 Banque fédérale de développement, déc. art. 31, 13909-10
 BPC, 14562
 Déc. art. 31, 5656
 Budget, 1166
 M. (Martin, Paul), 738-40
 Budget, 27 février 1995, 11272-3
 M. (Martin, Paul), 10221, 10435-8
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11272-4
 Cartes à échanger, déc. art. 31, 3228
 Chefs religieux, déc. art. 31, 5423
 Chômage, 740, 903-4
 Chômeurs, 904-5
 Citoyenneté, Loi (modification: droit à la citoyenneté), Loi—
 C-249, 7885-6
 Commerce international, 17543
 Q.o., 14818
 Commission nationale des libérations conditionnelles, 5868
 Consommateurs, déc. art. 31, 2286
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17551-2
 Criminalité, 4499-500
 Criminels dangereux, 5868
 Députés, 2020
 Développement économique régional, 6151, 15912-3
 Discours du Trône, m. (Jackson), 188
 Droits de la personne, déc. art. 31, 8690-1
 Économie, 6150
 Éducation, déc. art. 31, 8822
 Effet de serre
 Déc. art. 31, 12713
 Q.o., 11299
 Elections, 2018
 Emploi, création, 740
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15232-3
 Enfants, 4552
 Déc. art. 31, 6553-4

O'Brien, Pat—Suite

Entreprises d'utilité publique, 11274
 Espèces animales et végétales sauvages, déc. art. 31, 4384
 Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275, 14254-5
 Éthanol, pétition, 3575
 Euthanasie, pétition, 5949
 Ex-Yougoslavie, 5988
 Expositions et foires, déc. art. 31, 6328
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 2018-22
 Fête de la Saint-Patrick, déc. art. 31, 2428
 Fiscalité, 739-40
 Forum national sur la santé, déc. art. 31, 10143
 Garderies, 895, 904
 Q.o., 13325
 GATT, 4155, 4157, 10437
 Déc. art. 31, 147
 Gouvernement, 903
 Gouvernement, dépenses, 11273
 M. subsides (Crête), 1166-7
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 9304
 Haïti, 5988-9
 Hockey, 3603-4
 Identité culturelle, déc. art. 31, 7849
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1369-71
 Immigrants
 Déc. art. 31, 636, 3514
 Q.o., 1105
 Impôt sur le revenu
 Déc. art. 31, 2120
 M. (Gaffney), 4552-3
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6149-51
 Institut de technologie de la fabrication de produits, 6150
 Intervenants, aide financière, Loi—C-339, 16352-3
 Irlande, déc. art. 31, 15208
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5459-61
 Journée nationale des Patriotes, m. (Bergeron), 8900
 Justice, pétitions, 10430, 13056
 Lait et produits laitiers, 10437
 Libérations conditionnelles, 5868
 Q.o., 5518-9
 Logements sociaux et coopératifs, m. subsides (Guay), 1449
 Lois du Canada, pétitions, 13056
 Mexique, déc. art. 31, 1420
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 439
 Mois des grands frères, déc. art. 31, 14638
 Mois des troubles d'apprentissage, déc. art. 31, 10783
 Mois national des services, déc. art. 31, 8289
 Monnaie, pétition, 14189
 Multiculturalisme, 7873, 7885
 Nominations par décret du Conseil, 9304
 Office national de l'énergie, pétitions, 2396, 3793, 5353
 Ontario, déc. art. 31, 13122-3
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 10200, 10724
 Paix et sécurité mondiales
 M. (Ouellet), 317
 M. (Ouellet), 5987-9
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7872-4
 Pénitenciers, 5868
 Pensions alimentaires, 4552-3
 Péréquation, paiements, 1449
 Petites entreprises, 6149
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15909-13

O'Brien, Pat—Suite

Pipelines, 16352-3
 Déc. art. 31, 7177
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2307-8
 Procédure
 Députés, 10475
 Questions et observations, période, 11274
 Programmes sociaux, 904, 908, 915-6, 6151, 10221
 Projets d'intérêt public, 16352-3
 Québec, 2308
 Déc. art. 31, 11984
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15802
 Radiodiffusion, 7873
 Réfugiés, 8784
 Déc. art. 31, 2967
 Q.o., 8249
 Revenu annuel garanti, 904
 Routes et autoroutes, m. (Jordan), 3255-6
 Rwanda, 5987-8
 Santé, services, 188
 Santé, soins, régime, 908
 Sécurité publique, 2019
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 895, 903-5, 908, 915-6
 Semaine de l'environnement, déc. art. 31, 13227
 Semaine de développement international, déc. art. 31, 9414
 Service d'assistance canadien aux organismes, déc. art. 31, 2350, 8991-2
 Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 3603-4
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 5868-9
 Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 16958
 Téléphone, service, déc. art. 31, 4128
 Témoins, protection, Loi—C-206, 4499-500
 Transports ferroviaires, m. subsides (Guimond), 7818-20
 Travail obligatoire, programme, 904
 Turbot, déc. art. 31, 11402
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14560-2, 14564
 Violence, déc. art. 31, 6031

OCDE (Organisation de coopération et de développement économiques)

Secrétaire général, Johnston, Donald, nomination, déc. art. 31, 8474
 Voir aussi Économie, croissance; Emploi, création; Environnement, protection—*Examen des performances environnementales du Canada*; Industrie—Subventions; Main-d'oeuvre, formation, programmes—Échec; Pensions du Canada, Régime—Cotisations; Petites entreprises; Ressources humaines—Indicateurs

Océans

Climat, changement, répercussions, 14904
 Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, rapport, recommandations, 14891, 15018, 15144
 Développement durable, 14863, 14873, 14898-900, 15018, 15036, 15144, 15148
 Droit international de la mer, assujettissement, 15009-12
 Gestion intégrée, 14860-5, 14898-9, 14904-5, 15015-8, 15054-5, 15141
 Chevauchements, 14876, 14894, 14905-6, 15054
 Comité, ministères, participation, 14866-7, 14875, 14900-1, 14907-8
 Consultations, 14902-3, 14906

Océans—Suite**Gestion intégrée—Suite**

- Document de travail, q.o., 7810
 Lobbyistes, rôle, 14901-2, 15030
 Partenariat, établissement, 14864, 14892, 14895-6, 14905, 15035-6, 15054, 15057, 15144
 Projet de loi C-98, Océans, Loi
 Comité, étude, 15142-3
 Déc. art. 31, 16731
 Présentation, 13812
 Provinces, juridiction, participation, 14865-8, 14873, 14875-8, 14894, 14897-8, 14906-7, 15030-1, 15035
 Loi, présentation, q.o., 7810
 Pêches et Océans, ministre, rôle, 15142, 15144-5
 Politique internationale, établissement, Canada, rôle, 15036-7
 Souveraineté, extension au-delà de la zone de 200 milles, 14862, 14892, 15017, 15019, 15144
 Technologie de pointe, application, 14879, 14892-3, 14904, 15059-60
 Université Memorial, St. John's, T.-N., centre d'excellence, 15060
 Zones de protection marine, établissement, 15147-8
Voir aussi Journée des océans

Océans, Loi—C-98. Ministre des Pêches et des Océans (Tobin)

- 1^{re} l., 13812
 2^e l., 14860-79, 14891-908, 15009-20, 15029-37, 15053-62, 15141-8, renvoi au Comité des pêches et des océans, 15204
 Adoption sur vote par appel nominal, 15203-4
 Ordre, annulation, retrait et renvoi de la teneur au Comité des pêches et des océans, am. (Bernier, Yvan), 14868, rejeté sur vote par appel nominal, 15136-7
 Rapport, 17445
Voir aussi Océans—Gestion intégrée—Projet de loi C-98

Octoberfest

- St. Catharines, Ont., célébration, déc. art. 31, 6707

Octobre 1970, crise. Voir Service canadien du renseignement de sécurité—Activités**Octobre, film**

- Office national du film et Téléfilm Canada, financement, 6451-2, 6472-3, 6837, 6844
 Déc. art. 31, 6511

Oehring, colonel. Voir Forces canadiennes—Leadership**Oerlikon Aerospace**

- Saint-Jean, Qué., fermeture
 Q.o., 2929-30
 Reconversion, gouvernement, soutien, 3961
 Déc. art. 31, 2967
Voir aussi Blindés; Québec, référendum

Oeuvres d'art. Voir Fiscalité—Tableaux**Office Canada—Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers.**

- Voir* Hibernia—Contrats, adjudication

Office canadien du poisson salé

- Abolition, 9268

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

- Avenir, q.o., 10903
 Mandat, pêches et océans, Comité, rapport, gouvernement, réponse, q.o., 14090
Voir aussi Pêches et océans, Comité—Rapports—2^e

Office de commercialisation du poisson d'eau douce, Sous-comité. Voir plutôt Pêches et océans, Comité—Sous-comité**Office de la sécurité des transports. Voir VIA Rail—Sécurité, normes****Office des droits de surface du Yukon**

- Coûts, 7025, 7043, 7045, 7523-4, 7647, 8279-80
 Création, projet de loi C-55, Office des droits de surface du Yukon, Loi
 Appui, 7521-2, 7525, 8266, 8282
 Bloc québécois, position, 7531-2
 Consultations, 8280-1, 8283
 McLaughlin, propos, 8303
 Parti réformiste du Canada, position, 7534, 7644, 7651, 8282-3
 Présentation, 6722
 Décisions, appel, 7527, 7645-7, 7650
 Évaluation, 7647
 Financement, 7521-2, 7524, 7646
 Mandat, 7022, 7024-6, 7044, 7046, 7048, 7051, 7524, 8266, 8302-3
 Membres
 Autochtones, nombre, 8283-4
 Nomination, 7024-5, 7043-6, 7048, 7522-5, 7527, 7644-52, 8266, 8269, 8280, 8286
 Objectifs, 8281
 Personnel, embauche, 7646
 Rapport, présentation, 7646-7

Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (Irwin)

- 1^{re} l., 6722
 2^e l., 7021-7, 7042-52, 7520-34, 7644-52, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, 7835
 Adoption sur vote par appel nominal, 7834-5
 Rapport, 7991
 Étape du rapport, adoption, 8265
 3^e l., 8265-70, 8279-86, 8301-3
 Adoption, 8303
 S.r. (Chap. 43, L.C. 1994), 9160
Voir aussi Office des droits de surface du Yukon—Création, projet de loi C-55

Office des transports du Canada

- Employés, nombre, 15117
 Membres, nombre, 15080, 15085, 15112, 15117
 Nominations partisans, 15080-1
 Rôle, redéfinition, 15084-5, 15092, 15112

Office du transport du grain. Voir Céréales—Transport**Office national de l'énergie**

- Audiences, intervenants, financement
 Pétitions, 2396, 3401-2, 3793, 5353
 Q.o., 1614
 Efficacité, 14911-2
 Loi, modification. *Voir* Opérations pétrolières au Canada, Loi, Hydrocarbures, Loi fédérale et Office national de l'énergie, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-6
 Mandat, 2183-5, 2187
 Terres domaniales, réglementation, pouvoir, transfert, 2167-8, 2183-4, 2186-7, 3336-40
 Consultations, 3337
 Décisions, appel, processus, 3337, 3339
 Évaluation environnementale, 3337
 Projet de loi C-6, Opérations pétrolières au Canada, Loi, Hydrocarbures, Loi fédérale et Office national de l'énergie, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi, présentation, 804
 Provinces, compétence, répercussions, 3337

Office national de l'énergie—Suite

Voir aussi Norman Wells, T. N.-O., champ pétrolifère, projet—Imperial Oil, entente; Pipelines—Ontario—Évaluation environnementale

Office national des transports

Nom, changement. Voir plutôt Office des transports du Canada Robson, Marian, nomination, déc. art. 31, 9465
 Voir aussi Transports—Handicapés et invalides; Transports ferroviaires—Embranchements/lignes, abandon

Office national du film (ONF)

Abolition, déc. art. 31, 7552
 Bureaux régionaux, fermeture, 217, 4791
 Saskatoon, Sask., pétitions, 1924, 2893
 Collection, accès, q.o., 14319
 Film *Bob's Birthday*, Oscar, obtention, déc. art. 31, 11134, 11183
 Financement, 649, 7291
 Réduction, 3067, 6458
 Q.o., 7367
 Mandat, 217
 Québec, dépenses, 6451-2
 Téléfilm Canada, fusion, projet, q.o., 1505-6
 Vidéo, publicité, déc. art. 31, 7553
 Voir aussi *Octobre*, film; Saint-Jean, lac—Berges, submersion

Offices de commercialisation des produits agricoles

Gestion de l'offre. Voir plutôt Gestion de l'offre
 Parti réformiste du Canada, position, 4105

Official Secrets, livre. Voir Centre de la sécurité des télécommunications—Activités—Cléroux, Richard**Ogilvie, minoteries.** Voir plutôt ADM Agri-Industries Ltd.**Ogmundson, Richard.** Voir Multiculturalisme**OICS.** Voir plutôt Organe international de contrôle des stupéfiants**Oiseaux**

Déclin, causes, 3778, 5239
 Espèces menacées
 Habitat, préservation, 5231, 5233, 5238
 Hébergement, particuliers, dédommagement, 5233
 Liste, extension, 5230
 Kootenay—Est, circonscription, 3779-80
 Terminologie française, désuétude, répercussions, 5232
 Voir aussi Dernière—Montagne, lac; Quill, lacs; Sauvagine, gestion, Plan nord-américain

Oiseaux migrateurs

Autochtones, chasse, autorisation, 3783-4, 5228-9, 5234-7
 Convention de la Baie James et du Nord québécois, Cris, droits, respect, 5235
 Braconnage et commerce illégal, sanctions, augmentation, 3777-8, 3781, 3788, 5229, 5233, 5237-9
 Définition, modification, 5239
 Écosystème, rôle, 3781
 Nidification, chicots, protection, projet en Colombie—Britannique, 3780
 Protection
 Agents désignés. Voir sous le titre susmentionné Gardes-chasse
 Chasse, saison, Québec, décalage, 5232
 Clubs de chasse et pêche, rôle, position, 3780
 Conventions internationales, 3777, 3779, 3784-5, 5239
 Amériques, inclusion, 3782, 5233
 Modifications, Parlement, droit de regard, 5234, 5238
 Embryons et cultures tissulaires, inclusion, 3778, 3781, 5229, 5231

Oiseaux migrateurs—Suite

Protection—Suite
 Environnement, ministère, mandat, 5233
 Gardes-chasse
 Alliance animale du Canada, recommandation, 3782
 Effectifs, 3782, 5232, 5238
 Formation, 5231-2
 Nomination, Environnement, ministre, prérogatives, 5230-1
 Pouvoirs, 5232, 5239
 Projet de loi C-23, Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994
 Historique, 5239
 Parti réformiste du Canada, position, 5236
 Présentation, 3447
 Provinces, partenariat, 3777, 3782
 Refuges, création et protection, 3782, 5228
 Fundy, baie, 3785
 Service canadien de la faune, mesures, 3784-6
 Voir aussi les noms particuliers

Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23. Ministre de l'Environnement (Copps)

1^{re} l., 3447
 2^e l., 3776-91, renvoi au Comité de l'environnement et du développement durable, 3791
 Adoption, 3791
 Rapport, 4907
 Étape du rapport, adoption, 5227
 3^e l., 5227-40
 Adoption, 5240
 S.r. (Chap. 22, L.C. 1994), 5781
 Voir aussi Oiseaux migrateurs—Protection—Projet de loi C-23

OIT. Voir plutôt Organisation internationale du travail**Oka, Qué.** Voir Kanesatake**Okanagan—Centre, circonscription**

Association de circonscription, bulletin d'information, Hitler, Adolf, citation, 1151, 1188-9
 Déc. art. 31, 1179-80
 Limites, modification, 2572
 Voir aussi Gouvernement—Politiques

Okanagan—Shuswap, circonscription. Voir Éducation—La porte ouverte**Okanagan—Similkameen—Merritt, circonscription**

Économie, 206

Okanagan, vallée. Voir Pomme; Vin, industrie**Oklahoma City, É.-U.**

Attentat à la bombe, déc. art. 31, 11671-2, 12788

Okumiya, Hisaya

Décès, déc. art. 31, 10828

Oldman, rivière, Alb., barrage

Évaluation environnementale, 1411
 Cour suprême, décision, 8907-8
 Rapport, lettres, q.o., 1559

Olds Grizzlies, Alb. Voir Hockey—Coupe du Centenaire**Oléagineux.** Voir Céréales—Grains**Oliver, C.-B.** Voir Médaille de la bravoure**Olsen, Glen**

Meurtre, déc. art. 31, 3566

Olson, Clifford. Voir Justice; Libérations conditionnelles—Meurtres

Olympiades internationales de mathématiques

Équipe canadienne, déc. art. 31, 4463

Ombudsman

Poste, création, 9891

Projet de loi C-221, Ombudsman, Loi, présentation, 2225

Voir aussi Banque Canadienne Impériale de Commerce; Banque Toronto Dominion; Petites entreprises—Financement**Ombudsman, Loi—C-221. Gaffney**1^{re} l., 2225*Voir aussi* Ombudsman—Poste, création—Projet de loi C-221**OMC. Voir plutôt** Organisation mondiale du commerce**Omeme, Ont. Voir Arbres—Mon milieu, mes arbres,**
programme, école primaire Scott Young**Omnia Communications. Voir Radio—Canada—**
Financement—Groupe Nordicité**On the Take, livre. Voir Députés—Avantages—Cameron,**
Stevie**On Track. Voir Sécurité ferroviaire, Loi, Comité d'examen—**
Rapport**O'Neil, Hugh**

Député de l'assemblée législative de l'Ontario, retraite, déc. art. 31, 7981

ONF. Voir plutôt Office national du film**ONG. Voir plutôt** Organismes non gouvernementaux**Ontario**Assemblée législative. *Voir* O'Neil, Hugh—Député

Compressions budgétaires, 17690

Déc. art. 31, 17079

Dette, 10748

Économie, rôle, déc. art. 31, 3228

Élections provinciales de 1995

Libéral, Parti

Approche équilibrée, déc. art. 31, 13320

Candidats, déc. art. 31, 11981, 12483, 12790-1, 13172

Ferguson, Mike, déc. art. 31, 11480

Francophones, intérêts, déc. art. 31, 13320

McLeod, Lyn, déc. art. 31, 12410, 12590, 12672, 12837-8, 13000

Martin, Paul, participation, déc. art. 31, 12592

Ng, Alex, participation, déc. art. 31, 12593

Parti réformiste du Canada, participation, 13549

Progressiste conservateur, Parti

Candidats, recrutement, déc. art. 31, 10610

Harris, Mike, handicapés, propos, déc. art. 31, 13044

Programme, déc. art. 31, 12893-4, 13122-3, 13229-30, 13363-6

Victoire, déc. art. 31, 13523-4, 13801

Est, région. *Voir* Bernache du Canada

Gouvernement conservateur Harris, politiques, 16726

Gouvernement fédéral, compressions budgétaires, déc. art. 31, 12717

Nord-ouest, région. *Voir* Infrastructure, Programme

Nord, région, assistance, déc. art. 31, 2926-7

Obligations, vente, difficultés, 7976-7

Péréquation, paiements. *Voir plutôt* Péréquation, paiements—
Ontario

Queen's Park, émeute, q.o., 14998-9

Rae, Bob, premier ministre, 11825

Déc. art. 31, 10319

Voir aussi Sécurité sociale, régime, réforme**Ontario—Suite**

Victoria—Haliburton, circonscription provinciale, élections partielles, Hodson, Chris, vainqueur, déc. art. 31, 2735

*Voir aussi les sujets particuliers***Ontario, circonscription**

Limites, modification, 2727

Voir aussi Infrastructure, Programme**Ontario, développement du Nord, initiative (FEDNOR)**

Budget, augmentation, 11395

Réalizations, 6789

Voir aussi Petites entreprises—Financement**Ontario, lac**

Dragage, interdiction, Liebson, Michael, rôle, déc. art. 31, 16773

ONU (Organisation des Nations Unies)

Activités, Canada, appui, 7104

Armée permanente. *Voir plutôt* Paix et sécurité mondiales—
ONU—Force permanente

Assemblée parlementaire, établissement, 7105

Canada

Adhésion, examen, 1533-4

Ambassadeur, Fowler, Bob, nomination

Q.o., 10789

Voir aussi Affaires étrangères et commerce international,
Comité—Rapports—3^e

Rôle, 6504, 15729-30

Déc. art. 31, 15761

Hommages, 7103-4

Charte, signature

49^e anniversaire, 710350^e anniversaire, déc. art. 31, 16432, 16532

Cinquantenaire

Activités, Comité canadien pour le 50^e anniversaire
des Nations Unies, coordination, 7104

Année, lancement, 7104-5

Déc. art. 31, 7175, 14448-9, 15762

Déclaration (Ouellet), 15729-32

Commission des droits de l'homme. *Voir* Orientation sexuelle,
discrimination—ONU

Conseil de sécurité, membres, nombre, augmentation, q.o., 5431

Développement durable, Commission, Canada, rapport, déc. art. 31, 11879

Drapeau, déploiement au Canada, pétition, 5585

Droits de la personne, Haut Commissaire. *Voir* Droits de la
personne—ONU

Mandat, rôle, 6504

Québec souverain, adhésion, 7104

Réforme, 330, 334-5, 360, 7104, 7105

Canada, position, 2255, 2258, 2284, 5952, 5958-9, 5995-6,
9343-4

Conférence, convocation, 2270

Secrétaire général, Boutros—Ghali, Boutros. *Voir* Bosnie—
Herzégovine—ONU, intervention, force de maintien de la
paix—Réduction *et* Srebrenica; Nationalismes—Émergence

ONU (Organisation des Nations Unies)—Suite

Voir aussi Année internationale de la famille; Armes nucléaires—Non-prolifération, traité; Autochtones—Bandes—Qualité de vie; Bases militaires—Petawawa, Ont.; Bosnie—Herzégovine—Attaques aériennes et Conflit, règlement; Cambodge—Conflit; Campeau, Lisa; Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes; Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants (Caire); Corée du Nord; Croatie; Développement humain—Canada; Droits de la personne; Emploi—Équité; Enfants; Équité salariale—Femmes; Ex-Yougoslavie; Familles—Définition; Femmes—Développement humain; Haïti; Irak; Orientation sexuelle, discrimination; OTAN; Paix et sécurité mondiales; Pêches de l'Atlantique—Stocks—Chevauchants; Pédophilie—Organisations internationales; Rwanda; Salvador; Timor oriental—Indonésie, occupation; Violence—Femmes et enfants

OPANO. Voir plutôt Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest

Opération Guillaume Tell. Voir Forces canadiennes

Opération Home Front. Voir Forces canadiennes—Maintien de la paix—Hommages

Opération refuge. Voir Femmes—Habitation

Opération Retour

Jeunes fugueurs, assistance, déc. art. 31, 5891

Opération Varsity. Voir Guerre mondiale (1939-1945)

Opérations gouvernementales, Comité**Rapports**

- 1^{er} (C-52), 7893
- 2^e (C-58), 10080
- 3^e (C-65), 10196
- 4^e (C-82), 14094
- 5^e (C-108), 16697

Vice-président, comportement lors d'une séance, 5664

Voir aussi Budget des dépenses—1994-1995, principal—Conseil privé et Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère; Fonction publique—Sous-traitance; Gouvernement, contrats, achats, etc.—Appel d'offres—Transparence et Services, sous-traitance—Conseil du Trésor, rapport; Postes, services—Réexamen; Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports *passim*; Réglementation—Projet de loi C-84

Opérations pétrolières au Canada, Loi, Hydrocarbures, Loi fédérale et Office national de l'énergie, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-6. Ministre des Ressources naturelles (McLellan, Anne)

1^{re} l., 804

2^e l., 2167-8, 2183-8, renvoi au Comité des ressources naturelles, 2188

Adoption, 2188

Rapport, 2677-8

Étape du rapport, adoption, 3336

3^e l., 3336-40

Adoption, 3340

S.r. (Chap. 10, L.C. 1994), 4300

Voir aussi Office national de l'énergie—Terres domaniales, réglementation, pouvoir, transfert—Projet de loi C-6

Opérations portuaires. Voir Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10

Opposition officielle. Voir Bloc québécois—Mandat;

Opposition, partis; Parti réformiste du Canada;

Procédure; Résidences officielles

Opposition, partis

Opposition officielle

Rôle, 49-50

Pétitions, 7374, 8351, 16547

Voir aussi Bloc québécois—Mandat, opposition officielle;

Parti réformiste du Canada—Opposition officielle;

Procédure; Résidences officielles

Rôle, 6993

Option, Programme. Voir Femmes—Emploi—Non traditionnel

Options politiques, document. Voir Péréquation, paiements—Godbout

Or

Et Quartz, extraction, projet de loi C-120. Voir plutôt Quartz—Et or

Or, réserves

Maintien, déc. art. 31, 3700

Orangeville, Ont. Voir Crosse—Championnat national junior A—Northmen

Orateur adjoint et président des Comités pléniers. Voir plutôt Vice-président et président des Comités pléniers

Orateur de la Chambre. Voir plutôt Président de la Chambre

Orchestre national des jeunes du Canada

Hommage, déc. art. 31, 7802

Orchestre symphonique de Montréal

Subvention, 2878

Ordinateurs. Voir Chambre des communes; Écoles; Manitoba HVDC Research Centre—Super-ordinateur

Ordre de bienfaisance et de protection de l'ordre des élan.

Voir Curling

Ordre de Victoria. Voir Semaine des infirmières de l'ordre de Victoria

Ordre des ingénieurs du Québec. Voir Les ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée—Prix Mérites 1994

Ordre du Canada

Basmajian, John V. et Louks Fairclough, Ellen, déc. art. 31, 10263

Brodie, Paul, déc. art. 31, 6849-50

Horlick, D^r Louis, déc. art. 31, 10381

McKercher, Peggy, déc. art. 31, 10381

Smith, Michael, déc. art. 31, 12105

Stevenson, Theresa, déc. art. 31, 6897

Sweeting, Dennis, déc. art. 31, 7364

Voir aussi Citoyenneté—Juges, élimination

Ordre du mérite acadien. Voir Gallant, Gelas

Ordre du mérite militaire. Voir Kenward, lieutenant-colonel Peter

Ordres de dépôt de documents. Voir Procédure—Questions au Feuilleton—Transformées et les sujets particuliers

Ordres émanant du gouvernement. Voir Procédure

O'Reilly, John (L—Victoria—Haliburton)

Agriculteurs, 11827

Agriculture, m. (Kerpan), 10975-6

Arbres, déc. art. 31, 12532

Armes à feu, pétitions, 7563, 8603, 10113-4, 10523

Arts et culture, 6839, 7876

Assurance—chômage, Compte, 7941

Assurance—chômage, régime, 7940-3

O'Reilly, John—Suite

Autochtones, m. (Taylor), 8202-3
 Avortement, pétition, 7564
 Bas-Canada, 7545-6
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 15749-51
 Binney and Smith (Canada), société, déc. art. 31, 3516
 Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2243
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11827-8
 Capitale nationale, région, 3253
 Cartes à échanger
 Déc. art. 31, 3230
 Pétitions, 2083, 5587, 5621, 7563, 9250
 Chambre des communes, déc. art. 31, 5300, 16771-2
 Chômage, 6156
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2720-1
 Commission nationale des libérations conditionnelles, déc. art. 31, 8112
 Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, q.o., 8599
 Criminalité, 4500-1
 Curling, déc. art. 31, 2616-7
 Députés, 11828
 M. (Duncan), 8465
 M. (Lee), 16800-1
 Développement économique régional, 11827
 Économie parallèle, m. (Szabo), 12823-4
 Emploi, création, q.o., 14020
 Entreprises, 11827-8
 Entreprises d'utilité publique, 11827
 Environnement, protection, 6840
 Éthanol, pétition, 5621
 Euthanasie, pétition, 7564
 Fanfares militaires, déc. art. 31, 3384
 Fête de la Saint-Patrick, déc. art. 31, 10657
 Fleetwood Canada Limited, déc. art. 31, 6772
 Fleetwood Trailer, déc. art. 31, 15096
 Forces canadiennes, q.o., 6259
 GATT, q.o., 1240, 1921
 Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1210
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 9351
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 11827
 Haut-Canada, 7545-6
 Hockey, déc. art. 31, 2351, 5421-2
 Impôt sur le revenu, 15750
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais médicaux des personnes âgées dépendantes), Loi—C-282, 9319
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6155-7
 Infrastructure, Programme, 2243
 Déc. art. 31, 11338
 Investissements étrangers, q.o., 12419
 Jeunes contrevenants, 16800-1
 Pétitions, 5266, 5587
 Jeux du Commonwealth, déc. art. 31, 6082
 Journée nationale des Patriotes, m. (Bergeron), 7544-6
 Justice, pétitions, 11718, 13445
 Lait et produits laitiers, industrie, q.o., 11530
 Langues officielles, 6839
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 7942
 Marchandises, transport, 11827
 Médaille de la bravoure, déc. art. 31, 5572
 Musées, 15749

O'Reilly, John—Suite

Musées nationaux, 6839
 Ordre du Canada, déc. art. 31, 7364
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5401, 5621, 7564, 9695, 9785
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 376-7
 Parlement, modèle, déc. art. 31, 9996
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6839-40, 7875-6
 Pensions alimentaires, q.o., 12900
 Périodiques, industrie, 16039-41
 Petites entreprises, q.o., 14455
 Postes, services, 4547
 Pétitions, 2226, 4527-8
 Postes, tarifs, 11827
 Rideau, rivière, 6156
 Routes et autoroutes, m. (Jordan), 3253
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7940-3
 Service postal, réexamen, Loi—C-203, 4547
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: amélioration de la sécurité du public), Loi—C-242, 15367-8
 Tabac et cigarettes, q.o., 12113
 Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 16039-41
 Témoins, protection, Loi—C-206, 4500-1
 Tourisme, industrie, 6156-7
 Q.o., 13531
 Trent-Severn, rivières, 6156
 UNESCO, 6840
 Unité canadienne, pétition, 15414
 Victoria—Haliburton, circonscription, 2720-1
 White, Randy, 8465

Organe international de contrôle des stupéfiants (OICS)
Mandat, 15957**Organes, dons**

Encouragement, déc. art. 31, 11984
Voir aussi Journée nationale des dons d'organes; MacLean, Suzanne—Traversée du Canada à bicyclette

Organisation canadienne du commerce. *Voir* Exportation, secteur**Organisation de coopération Asie-Pacifique**
Canada, rôle, 2299**Organisation de coopération et de développement économiques.** *Voir* plutôt OCDE**Organisation de l'aviation civile internationale (OACI)**
50^e anniversaire, 7428-9

Déc. art. 31, 4816-7, 8744

Voir aussi Conférence internationale sur les transports

Organisation de l'unité africaine (OUA). *Voir* Rwanda**Organisation des États américains (OEA)**
Canada, rôle, 8414

Efficacité, amélioration, Canada, position, 2260

Voir aussi Haïti; Paix et sécurité mondiales

Organisation des Nations Unies. *Voir* plutôt ONU**Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO).** *Voir* Morue du Nord—Moratoire; Pêches de l'Atlantique—Surpêche étrangère; Turbot—Stocks**Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.** *Voir* plutôt OTAN**Organisation internationale du travail (OIT).** *Voir* Emploi—Crise mondiale

Organisation maritime internationale

Fonctionnaire, logement, allocation, annulation, q.o., 491

Organisation mondiale de la santé (OMS). *Voir* Armes nucléaires—Non-prolifération, traité; SIDA—Lutte, mesures et Statistiques; Tabac et cigarettes—Tabac sans fumée**Organisation mondiale du commerce (OMC)**

Chine

Adhésion, déc. art. 31, 15966

Voir aussi sous le titre susmentionné Membres

Création, 73, 88, 2278, 7318, 7321-5, 7474

Projet de loi C-57, Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi

Déc. art. 31, 7365

Étude, 7323

Présentation, 7144

Décisions, consultations, 8219, 8224-5

Différends, règlement, q.o., 8297

Mandat, 7320, 7325, 7327, 7332

Membres, Chine, Taiwan et Russie, adhésion, 2274, 7330, 7332, 8417-8, 8445

Québec souverain, adhésion, 15542

Q.o., 14921-2

Rapport annuel au Parlement, 8225, 8231-4

Rôle, 7475-6, 8444-5

Voir aussi Voies et moyens, motions

Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57. Ministre du Commerce international (MacLaren)

Voies et moyens, motion

Adoption sur vote par appel nominal, 7074

Avis, 6988

1^{re} l., 7144

2^e l., 7318-42, 7474-99, 7511-20, renvoi au Comité des affaires étrangères et du commerce extérieur, 7520

Adoption, 7520

Rapport, 7991

Étape du rapport, 8212-39, 8253-65, 8381-4

Adoption sur vote par appel nominal, 8384

M. d'am.

(Bergeron), 8259, rejetée sur vote par appel nominal, 8381-2

(Debien), 8212, rejetée sur vote par appel nominal, 8382

(Leblanc, Nic), 8212, rejetée sur vote par appel nominal, 8382

(Paré), 8235, rejetée sur vote par appel nominal, 8382

(Taylor), 8213, 8226, 8230-1, 8255

Am. (Sauvageau), 8255

Rejetées, 8226, 8230, 8235, 8382-3

3^e l., 8390-422, 8434-58

Adoption sur vote par appel nominal, 8511-2

Sénat, adoption, 9159

S.r. (Chap. 47, L.C. 1994), 9160

Voir aussi Organisation mondiale du commerce—Création—

Projet de loi C-57

Organisation nationale universitaire. *Voir* Enseignement postsecondaire—Financement, contribution fédérale**Organisation pour l'alimentation et l'agriculture**

Fondation

50^e anniversaire, symposium international, Québec, Qué., 11-13 octobre 1995, 6781-2

Déc. art. 31, 5206

Pearson, le très hon. Lester B., rôle, 5206, 6781

Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (OIAC). *Voir* Convention sur les armes chimiques**Organisations internationales**

Rationalisation, 9346

Voir aussi Pédophilie

Organisations sans but lucratif. *Voir* Impôt sur le revenu;

Organismes de charité et organisations sans but lucratif, dirigeants, rémunération, divulgation, Loi—C-224

Organismes culturels. *Voir* Arts et culture; Patrimoine canadien, ministère**Organismes de charité et organisations sans but lucratif, dirigeants, rémunération, divulgation, Loi—C-224.**

Bryden

1^{re} l., 2253

2^e l., 9488-97, 10682-8, renvoi au Comité des opérations gouvernementales, 10688

Adoption, 10688

Renvoi au comité permanent, m. (Milliken) adoptée, 10682

Voir aussi Organismes de charité, organisations bénévoles—

Dirigeants, salaires et avantages, divulgation—Projet de loi C-224

Organismes de charité, organismes bénévoles

Commissaire, poste, création, 16818

Dirigeants, salaires et avantages, divulgation

Projet de loi C-224, Organismes de charité et organisations sans but lucratif, dirigeants, rémunération, divulgation, Loi, présentation, 2253

Q.o., 5899

Provencher, circonscription, population, participation, déc. art. 31, 11289

Réglementation, 16817-8

Voir aussi Conseil pour l'unité canadienne; Winnipeg, Man.—

Amphithéâtre de hockey, construction—Manitoba Entertainment Complex

Organismes et groupes d'intérêts

Influence, 1584-5

Subventions, 9127, 10111, 15475, 15488

Élimination, 863-5, 881, 1598, 1602-3, 2117, 6661, 7147, 7167-9

Déc. art. 31, 9143, 15396

Information, obtention, déc. art. 31, 7980-1

Modification, budget, 27 février 1995, mesures, 10098, 10532

Q.o., 6336-7, 8830

Révision, budget, 22 février 1994, mesures, 1713, 1842, 11309-13

Déc. art. 31, 2213

Voir aussi Environnement, protection; Multiculturalisme;

Pétitions; Programmes sociaux—Réforme

Organismes non gouvernementaux (ONG)

Évaluation, critères, 9345, 9347

Financement

Augmentation, 2159, 2342

Maintien, q.o., 795, 1105-6

Réduction, 11360-1

Q.o., 11528-9, 11992-3

Voir aussi Développement humain; Droits de la personne;

Réfugiés—Vietnam—Droits de la personne; Rwanda—Aide

Organismes quasi-judiciaires. *Voir* Ministres—Éthique**Organizing to Govern, livre.** *Voir* Gouvernement—Osbaldeston**Orge**

Commercialisation, Commission canadienne du blé, juridiction, 76, 8442-3, 13465

Q.o., 1429, 2222, 2625, 4864, 13532

Orge—Suite

États-Unis, exportations en Corée du Sud, subventions, q.o., 7689

Marché continental, 76

Établissement, référendum, 3662, 6098, 6192

Union européenne, droits en suspens, 75

Voir aussi Céréales—Recherche, financement

Orientation sexuelle, discrimination

Affaire Haig et Birch, 2963

Commission des droits de la personne, position, q.o., 8599, 10788

Conjoints de même sexe, égalité juridique

Projet de loi C-290, Union conjugale, personnes vivant dans une situation assimilable, traitement égal, Loi, présentation, 8178

Q.o., 8599-600

Cour suprême, décision, 13154-5, 13159-60

Q.o., 13175-6

Définition, q.o., 222-3, 5428-9

Droits de la personne, Loi et droits et libertés, Charte canadienne, modification, 516, 2963, 5910, 5912, 10503-4, 11836-7, 11840

Déc. art. 31, 5423, 6081, 6379, 6555-6, 8745, 13170

Pétitions, 31, 3916, 4210, 4401-2, 4528-9, 4712, 4733-4, 4871,

4998-9, 5163, 5219-20, 5266, 5351-2, 5401, 5527-8, 5585-8,

5621-3, 5823-4, 5853-4, 5949-51, 6001-2, 6091-2, 6145-7,

6181, 6263-5, 6298-9, 6390-1, 6446, 6476, 6566-7, 6723,

6783-4, 6815, 6914, 6943-4, 7041, 7106-7, 7237-40, 7277-8,

7374-5, 7430-1, 7564-6, 7605, 7694-5, 7734-5, 7769-70,

7863, 7894-5, 7992-3, 8046, 8178-80, 8299, 8350, 8389,

8489, 8602-3, 8645-7, 8663-4, 8757-60, 8790, 8885-7, 8945-6,

8969-70, 9069, 9114-6, 9204-7, 9251-2, 9336-7, 9378-9,

9475-8, 9536-8, 9564, 9661-2, 9695-6, 9784-6, 9830-1, 9864,

9955-8, 10011-2, 10080-2, 10112-3, 10197-200, 10230,

10339-40, 10393-6, 10429-30, 10520-3, 10575, 10669-70,

10722-4, 10752, 10860-2, 10958-60, 11066-9, 11104, 11196-8,

11256, 11353-4, 11413-4, 11447, 11534, 11572, 11685,

11717, 11816-8, 11944-5, 11997-8, 12029, 12119, 12150-1,

12258, 12336, 12420-1, 12445-6, 12544-5, 12603, 12726-30,

12851-2, 12904, 12965, 13055-7, 13088, 13188-9, 13240,

13287-8, 13375-6, 13444, 13600, 13684, 13812-4, 13882,

14024-5, 14095-7, 14189, 14324-5, 14328, 14412-4, 14545,

14571, 14652-3, 14771, 14850, 14958, 15110, 15139, 15222-3,

15349, 15414, 15537, 15564, 15650, 15733, 15815, 16108-9,

16252, 16375, 16671, 16839, 17287, 17636, 17638, 17671

Q.o., 2488, 3393, 4000, 6261, 7934, 8599, 8754-5, 8884, 9001,

10788, 12491, 12845

Hanger, propos, 13182-3

ONU, Commission des droits de l'homme, position, déc. art. 31,

8823

Parti réformiste du Canada, position, déc. art. 31, 8691

Pédophiles, répercussions, q.o., 2223

Projet de loi, présentation, q.o., 9469-70, 13175-6

Skoke, propos, 5913, 5916, 5946, 6040, 6183-4, 6223-4, 6371, 14505

Déc. art. 31, 6032

Q.o., 6219-20

Vote libre, tenue

Déc. art. 31, 7095, 7801

Q.o., 6333, 8599

Voir aussi Commission des droits de la personne; Conférence

mondiale des Nations Unies sur les femmes (4^e, Beijing,

Chine, septembre 1995); Justice—Peines, détermination

Orillia, Ont. Voir McGarvey, Pete—Temple de la renommée

Osaka, aéroport. Voir plutôt Aéroport d'Osaka

Osbaldeston, Gordon. Voir Gouvernement; Ministères et

organismes gouvernementaux—Restructuration

Oscars

Films canadiens, nomination, déc. art. 31, 1376

Voir aussi Back, Frédéric—*Le fleuve aux grandes eaux*; Office national du film—Film; Paquin, Anna

Oshawa, Ont. Voir General Motors; Grands Lacs—

Assainissement; Justice—Système—Réforme—Parti

réformiste du Canada; Musée canadien de l'automobile

Oskaboose, Gilbert

The First Perspective, revue, propos, déc. art. 31, 13172-3

Oslo, Norvège. Voir Pluies acides—Dioxyde de soufre

Ostaneck, Walter

Prix Grammy, déc. art. 31, 2035, 10707

Ostéoporose

Mills, Eleanor et «Bony Express», sensibilisation, déc. art. 31, 4516

Sensibilisation

Déc. art. 31, 8426

Voir aussi sous le titre susmentionné Mills, Eleanor

Voir aussi Ostéoporose et ménopause, Programme

Ostéoporose et ménopause, Programme

Création, déc. art. 31, 1178

OTAN (Organisation du Traité de l'Atlantique Nord)

Canada, rôle, 434, 1533, 10914-5

Voir aussi sous le titre susmentionné Création

Création, Canada, rôle, 1532

Europe de l'Est, pays, adhésion, 2258, 2271-2, 2327

Financement, Canada, contribution, 360

Guerre, prévention, 436

Maintien, 1534

ONU, soutien militaire, 1480

Rôle, 363, 1520-1, 2257-8, 17170

Secrétaire général, Claes, Willy, pots-de-vin, enquête, q.o., 12536

Voir aussi Bosnie-Herzégovine; Ex-Yougoslavie

Ottawa—Carleton, municipalité. Voir Québec, référendum

Ottawa—Carleton, région. Voir Armes à feu—Amnistie;

Information, superautoroute; Journée du rire; Police

Ottawa, Ont.

Bilinguisme, Vastel, Michel, article, 7255

Voir aussi Association internationale des pompiers—Conférence;

Baseball—Lynx; Brown, Jill—Conseillère; Canadian Parents

for French—Festival; Club Laurier; Conférence fédérale-

provinciale sur la santé; Conférence nationale sur

l'alphabétisation de la famille; Conférence sur le déficit et

l'économie; Congrès canadien-polonais; École secondaire

de Yarmouth, N.-É.—Visite; Fonction publique; Forêts—

Développement durable—Conférence internationale; Forum

national des étudiants du Commonwealth; Franco-

Ontariens—Rassemblement, Cité collégiale; Gala au profit

des enfants démunis; Partis politiques—Sièges sociaux;

Personnes âgées—Résidence Villa Marconi; Postes, services—

Contrôle; Programmes sociaux—Guichet unique; Qualité

totale—Gestion; Sécurité publique; Soeurs de la Charité

d'Ottawa; Transports ferroviaires

Ottawa—Ouest, circonscription

Population, 602-3

Représentation, 602

Voir aussi Sécurité sociale, régime, réforme—Consultations

Ottawa Sun. Voir Bouchard—Allusions à Bouchard

Ottawa—Vanier, circonscription. Voir Élections—Partielles

Otter, avion. Voir Campbell River, C.—B.

OUA. Voir *plutôt* Organisation de l'unité africaine

Quartz. Voir Immigration—Séjour

Ouellet, l'hon. André (L—Papineau—Saint-Michel; ministre des Affaires étrangères; démission à titre de député et ministre le 24 janvier 1996)

ACDI

Conseillers techniques, q.o., 26, 794-5

Employés, q.o., 10390

Financement, q.o., 795

Projets, q.F., 7735-6

Saada, Jacques, q.o., 11529-30

Affaires étrangères, ministère

Budget, q.o., 7934

Parlementaires, q.o., 3050

Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-47, 5822, 6500, 9339

Afrique du Sud

Canada, assistance, 3767-8

Élections, 2224, 2260

Q.F., 5623

Q.o., 3767

Aide étrangère, réduction, q.o., 7934-5, 10386, 10470

Albanie, droits de la personne, q.o., 6779

Allusions à Ouellet. Voir Chevauchements—Québec; Commerce international—États-Unis—Canada—Harcèlement—Rencontre; Ex—Yougoslavie—Situation, Canada, application; Missiles de croisière, essais; Pension de vieillesse—Maintien; Québec—Élections provinciales de 1994—Gouvernement fédéral, participation; Québec, référendum

Ambassade du Canada en Chine, coût, q.o., 387

Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions diplomatiques et commerciales

Agents, q.o., 16325

Diplomates, q.o., 10471, 12677, 16617

Amérique latine et Afrique, secrétaire d'État, poste, 2260

Amériques, droits de la personne, 2259

Armements au laser, utilisation, q.o., 17631

Armes chimiques et biologiques, contrôle, 2257

Armes conventionnelles, accumulation, 2257

Armes nucléaires

Cour internationale de justice, q.F., 3611

France, q.o., 14535, 15108

Non-prolifération, 2257

Utilisation, q.o., 9000

Asie-Pacifique, secrétaire d'État, poste, 2260

Association canadienne pour les Nations Unie, hommages, 7104

Bloc québécois, mandat, 49-50

Bosnie-Herzégovine

Aide humanitaire, Canada, contribution, 265-6

Armes, embargo, levée, q.o., 7810-1

Attaques aériennes, 266-7

M., 3348-50

Q.o., 2858, 3044, 3234, 3272-3, 3329-30

Confédération, 2132

Conflit, règlement, 266, 2132-3, 3348

Q.o., 892, 1610, 3044-5, 3155, 3234, 10388, 14083

Force de réaction rapide, q.o., 14084, 15600

Forces canadiennes, maintien de la paix, 263, 265, 267, 2132-3, 3349, 5954, 15251

Q.o., 1504, 3330, 9061, 12068, 14321, 14534-5, 15600

Gorazde, 3348-9

Q.o., 3234

Iran, q.o., 3273

ONU, intervention, force de maintien de la paix, 266, 3349

Q.o., 3043, 3045, 3273

Ouellet, l'hon. André—Suite

Bosnie-Herzégovine—Suite

Otages, prise, q.o., 3043-4, 3155, 12068

Sarajevo, 2132, 5954

Q.o., 1183, 1425, 1610

Srebrenica, forces canadiennes, 2132

Q.o., 1425, 1610

Traité de Saint-Germain-en-Laye, q.o., 1188

Trève, q.o., 11989-90, 12068

Tuzla, 2132

Visoko, q.o., 14321

Zones de sécurité, 3349

Bouchard, allusion, 47

Burundi, conflit, q.o., 10513, 10899-900, 11487-8, 11615

Cambodge, conflit, règlement, 264

Caribous de la Porcupine, protection, q.o., 15403

Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué., financement, q.o., 1385-6

CF-5, avions militaires, vente, q.o., 11060-1

Chevauchements, Conseil du Trésor, 49

Chine

Droits de la personne, q.o., 7730

Jingsheng, Wei, q.o., 17583

Commerce international

Amérique latine—Canada, 2260

Asie-Pacifique—Canada, 2260

Chine—Canada, q.o., 7728-9

États-Unis—Canada, 2259

Groupes régionaux, 2259

Commonwealth, réalisations, 2224

Conférence du Groupe des Sept sur le partenariat pour la transformation économique de l'Ukraine (Winnipeg, 27 octobre 1994), q.o., 6905

Conférence du Groupe des Sept sur l'emploi (Détroit, 14-15 mars 1994), q.o., 1070

Conseil des Arts du Canada, artistes étrangers, visites, Programme, q.o., 9903

Constitution, Accord du lac Meech (1987)

Chrétien, position, 48

Parti québécois, position, 48

Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown

Bloc québécois, position, 48

Parti québécois, position, 48

Convention sur le droit de la mer, Canada, ratification, 2255
Q.o., 793, 13599

Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 11995, 12649, 14071-2

Corée du Nord

Armes nucléaires, q.o., 5428

ONU, embargo, q.o., 5428

Croatie, forces canadiennes, maintien de la paix, 265

Q.o., 10388

Cuba, États-Unis, embargo, 2259

Démocratie mondiale, instauration, 2261

Désarmement nucléaire, Canada, 2257

Développement international

Aide, 2255, 2257

Q.o., 1106, 9908, 15294, 16327

Financement, q.o., 9283

Discours du Trône, Adresse en réponse, m. (Jackson), 47-50

Drapeau national, ambassades, q.o., 2000

Droit de la mer, tribunal international, q.o., 6564

Droits de la personne

Canada, position, 2261

Q.o., 2431-2, 12599-600

Économie, 2260-1

Ouellet, l'hon. André—Suite

- Droits de la personne—*Suite*
 - Minorités, 2257
 - Organismes non gouvernementaux, 2255
- Égypte, dette publique, q.o., 8119
- Élections, réforme, carte électorale, remaniement, q.o., 2673
- États-Unis—Canada, relations, relations d'affaires, 2259
- États-Unis, relations multilatérales, 2259
- Europe—Canada, relations, Canada, position, 2259
- Ex-Yougoslavie
 - Aide humanitaire, 2132, 5954
 - Conflit, règlement, 2132-3
 - Q.o., 493
 - Forces canadiennes, 5954, 15251
 - Déclaration, 2132-3
 - ONU
 - Déclaration, 15251-2
 - Lettre, dépôt, 15253
 - Reconstruction, 15251
- Fédéralisme, définition, 49
- Forêts, exploitation, q.o., 7810
- Forum national sur les relations internationales
 - Politique étrangère, 2255-6
 - Tenue, q.o., 493
- Francophonie, Canada, rôle, 2546
 - Q.o., 10714
- Grèce, Thessalonique, q.o., 12597
- Haïti
 - Aristide, Jean-Bertrand, Président, 5954-5
 - Q.o., 2432, 4130-1, 5303, 5818, 5893, 5939
 - Démocratie, rétablissement, 5953-5
 - Q.o., 303, 5817-8, 5893, 5939, 9534
 - Embargo, q.o., 303, 3877, 4134, 4344-5, 5303
 - Forces canadiennes, 5955
 - Île des gouverneurs, accord, q.o., 4131, 5818, 5893, 5939
 - Intervention armée, q.o., 3877, 4134, 5303
 - OEA, q.o., 5818
 - ONU, 5954
 - Q.o., 4131, 4134, 6260
 - Reconstruction, 5954
 - Q.o., 5818
- Hydro-Québec, Affaires étrangères, ministère, q.o., 6779, 6857
- Indonésie, éducation, q.o., 13598
- Irak, Chiites, q.o., 3334
- Israël
 - Rabin, q.o., 16244
 - Territoires occupés, q.o., 3049
- Jeux du Commonwealth de 1994, Victoria, C.-B., 2224
- Jeux olympiques d'hiver de 2002, Québec, Qué., q.o., 4276
- Jour du Commonwealth, célébration, déclaration, 2224
- Journée de l'ONU, 49^e anniversaire, déclaration, 7103-4
- Journée internationale de la francophonie, déclaration, 10718-9
- Liban
 - Canada, assistance, q.o., 9283
 - Droits de la personne, q.o., 3884
- Manning, allusion, 47-8
- Mexique
 - Armée zapatiste, q.o., 26-7
 - Chiapas, q.o., 9530
 - Colosio, Luis, assassinat, q.o., 2743
 - Droits de la personne, q.o., 26-7, 152-3, 15705-6
- Mines terrestres, interdiction, q.o., 11811, 15183, 16620
- Moyen-Orient, paix, 5953
 - Q.o., 3049, 16244
- ONU
 - Activités, 7104

Ouellet, l'hon. André—Suite

- ONU—*Suite*
 - Canada, 7103-4, 15729-30
 - Charte, 7103
 - Cinquantenaire, 7103-4
 - Déclaration, 15729-30
 - Conseil de sécurité, q.o., 5431
 - Réforme, 2255, 2258, 5952
- Opposition, partis, opposition officielle, 49-50
- Organisation des États américains, efficacité, 2260
- Organismes non gouvernementaux, financement, q.o., 795, 1105-6, 11528-9, 11992-3
- OTAN
 - Europe de l'Est, 2258
 - Rôle, 2257-8
- Paix et sécurité mondiales
 - Conflits actuels, 5952
 - Maintien de la paix
 - M., 263-7
 - M., 5952-5
 - ONU, 2258, 5952-3
 - Q.o., 4346, 5431, 6563
 - Pauvreté, 2261
- Parent, élection à titre de Président de la Chambre, 47
- Pays en voie de développement
 - Ajustement structurel, 2261
 - Canada, assistance, 2261
 - Sécurité mondiale, 2261
- Pédophilie, organisations internationales, q.o., 1106, 2359
- Politique étrangère
 - Consultations, 2255-6, 2258
 - Culture canadienne, 2258
 - Déclaration, 9238-40
 - Indépendance, 2255, 2259
 - Orientations et priorités, 263, 267, 2256, 2258-60, 2262
 - Document, dépôt, 2253
 - Q.o., 493
 - Relations multilatérales, 2256-7
- Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial
 - Création, m., 2254-62
 - Rapport, gouvernement, réponse, dépôt, 9237
- Pologne, dette publique, q.o., 8119
- Procédure
 - Documents, 15253
 - Votes, 5598
- Québec
 - Association parlementaire Canada-Europe, q.o., 1688
 - Référendum, 48-9
 - Souveraineté, 49
 - Québec, référendum, France, q.o., 15770
- Questions de privilège, atteinte à la réputation, 3654
- Réfugiés
 - Causes, 2257
 - Vietnam, q.F., 10012
- Rondeau, Gilbert, ancien député, décès, 2296-7
- Rwanda
 - Aide humanitaire, 5955
 - Q.o., 3044, 3652, 3765, 5341, 5659
 - Cessez-le-feu, q.o., 3044, 5341
 - Forces canadiennes, 5955
 - Q.o., 5659
 - France, q.o., 5660
 - Massacres, q.o., 11681
 - ONU, intervention, 5953, 5955
 - Q.o., 3765, 3881, 4058, 4130, 5341
 - Réfugiés, 5955

Ouellet, l'hon. André—Suite

Sécurité nationale, politique, 2258
 Semaine nationale de la Francophonie, déclaration, 2545-6
 SIGNET, système informatique, informations, q.o., 16615
 Somalie, aide humanitaire, forces canadiennes, mandat, 264
 Sommet de la Francophonie (Cotonou, Bénin), réunion préparatoire, 10718
 Q.o., 10714
 Sommet mondial sur le développement social (Copenhague, mars 1995), Canada, position, q.o., 9908
 Tchétchénie, cessez-le-feu, q.o., 9608
 Timor oriental
 Droits de la personne, q.o., 7808
 Indonésie, occupation, q.o., 7808
 Transferts financiers, taxe «Tobin», q.o., 10515-6
 Turbot, surpêche, q.o., 10383-4, 10469, 10511
 Turquie, Kurdistan, q.o., 11060
 Ukraine
 Démocratisation et économie, réforme, q.o., 3161, 6905
 Élections, q.F., 4586
 Ukraine—Canada, relations, établissement, 2259
 Q.o., 6905
 Unité canadienne, Christopher, Warren, q.o., 15605
 Vietnam, droits de la personne, q.o., 9534-5, 15217

Ouganda

Orphelins de Black Creek, projet, déc. art. 31, 9524

Ouïe. Voir Mois de l'ouïe**Ours polaire. Voir** Monnaie—Pièce de deux dollars**Outaouais, région, Qué. Voir** Commission de la capitale nationale; Fonction publique—Employés—Nombre, réduction; Gouvernement, contrats, achats, etc.; Québec—Souveraineté; Québec, référendum; Société de diversification économique de l'Outaouais**Outrage à la Chambre. Voir** Questions de privilège (catégories)**Owen Sound, Ont.**

Langues officielles, politique, respect, déc. art. 31, 12592

Owens, Robert. Voir Libérations conditionnelles—Agresseurs sexuels d'enfants**Oxford, circonscription**

Description, 1824-5
 Voir aussi Agriculture; Commerce international; Sécurité sociale, régime, réforme—Consultations; Théâtre

Oxford, Ont. Voir Cartes à échanger—Tueurs, cartes—Conseil scolaire**Oxley, Brian. Voir** Service d'assistance canadien aux organismes**Oyama, C.-B. Voir** Jeunes contrevenants—Crimes avec violence—Bell, Rodney**Ozone, couche**

Amincissement
 Danger, 5170
 Prévention, mesures, q.o., 17089
 Protection, programme, 7140

P**PACE. Voir** Action communautaire pour les enfants, Programme**Pace, Kate. Voir** Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège**Pacific Rim, C.-B., parc national**

Clayoquot Sound, inclusion, 578-80

Pagé, Lorraine. Voir Québec, référendum**Pages de la Chambre des communes. Voir** plutôt Chambre des communes—Pages**Pagtakhan, Rey D. (L—Winnipeg—Nord)**

Aliments, m., 2953-6
 Allemagne, déc. art. 31, 6434
 Allusion à Pagtakhan, enfant, naissance, félicitations, 4943
 Anciens combattants, déc. art. 31, 7681
 Armes à feu, 16684
 Autochtones, déc. art. 31, 14013
 Bosnie—Herzégovine, 376
 Déc. art. 31, 4049-50
 M. (Ouellet), 3375
 Briquets en plastique jetables, q.o., 9532, 12680
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11361-2
 Cancer du sein, m. (McLaughlin), 12403-4
 Chevauchements, 513-4
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 14123
 Commission de coopération environnementale, déc. art. 31, 2478
 Conférence du Groupe des Sept sur le partenariat pour la transformation économique de l'Ukraine (Winnipeg, 27 octobre 1994), déc. art. 31, 5889-90
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17076-8
 Criminalité, m. subsides (Breitkreuz, Garry), 16684
 Décennie du cerveau, Loi—C-239, 7704-5
 Discours du Trône, m. (Jackson), 512-4
 Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, 13053, 14322, 14818, 17635
 Émirats arabes unis, déc. art. 31, 14715
 Emploi d'été/Expérience de travail, q.o., 2671
 Emploi, équité, Loi—C-64, 8986-7, 14818, 15156, 15201-2, 15228-9, 15308-10
 Emploi, m. subsides (Strahl), 13016-9
 Enfants, déc. art. 31, 6213, 16898
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4360-2
 Étudiants, prêts, programme, 821
 Étudiants, q.o., 13128
 Euthanasie, pétition, 10523
 Flamme du centenaire, bourse de recherches, déc. art. 31, 8995
 Fondation canadienne des relations raciales, 9085
 Forum national sur la santé, déc. art. 31, 6980
 Gouvernement, 512-3
 Grands-parents, droits, pétition, 6566
 Identité culturelle, 7636-7
 Immigrants, 5847
 Immigration, 5847-9
 M. (Hanger), 6109-10
 Pétitions, 17092, 17637
 Q.o., 942
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 5846-9
 Impôt sur le revenu, m. (Gaffney), 2661
 Information, superautoroute, déc. art. 31, 15039
 Israël, déc. art. 31, 16240
 Journée du patrimoine national, déc. art. 31, 1608, 9819
 Journée internationale des droits de l'homme, déc. art. 31, 8875
 Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 2535, 10783
 Journée mondiale sans tabac, déc. art. 31, 4652

Pagtakhan, Rey D.—Suite

- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8715
 Journée nationale de la santé, déc. art. 31, 4270
 Journée nationale des grands-parents, m. (Assadourian), 15833
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 12017-9
 Maladies cérébrales, 7704-5
 Manitoba, déc. art. 31, 12363
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 447
 Multiculturalisme
 Déc. art. 31, 565, 6708
 Q.o., 8549
 Organismes et groupes d'intérêts, 1584
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 375-6
 Paproski, l'hon. Steve, 112
 Parcs Canada, 7636
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7636-7
 Pensions du Canada, Régime, déc. art. 31, 3384
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1584
 Philippines, déc. art. 31, 5152, 13590
 Procédure
 Députés, 9086
 Motions émanant des députés, 15707
 Votes par appel nominal, 1729, 9202
 Programmes sociaux, m. subsides (Bouchard), 12078, 12080
 Propagande haineuse, m., 11365-8, 12443
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15595
 Racisme et discrimination, déc. art. 31, 8934-5
 Recensement, 15229, 15310
 Réfugiés, 5846, 5848
 Revenu annuel garanti, 821
 Santé, soins, régime, 11362
 Déc. art. 31, 3152-3, 11931
 M. subsides (Manning), 11850, 11907-8
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 820-1
 Semaine de la vision, déc. art. 31, 1911
 Semaine des prisonniers, 16684
 Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 12892
 Service jeunesse, déc. art. 31, 13910-1
 SIDA, 6109
 Singapour, déc. art. 31, 11133
 Supplément du revenu, programme, 821
 Tabac et cigarettes, 1954-5
 Déc. art. 31, 786
 Q.o., 1426
 Titres de compétence, m., 7658-60, 7667
 Violence, 8715

Paiement anticipé des récoltes, Loi. Voir *plutôt* Récoltes, paiement anticipé, Loi

Paillé. Voir Péréquation, paiements—Québec

Paix

- Enfants, message, déc. art. 31, 8745-6
 Taxe. Voir *plutôt* Fiscalité—Forces canadiennes
 Voir aussi Course nationale de l'esprit de la paix; Madraswalla, Taher S.; Moyen-Orient; Waterton Glacier, parc international de la paix

Paix et sécurité mondiales

- Armes légères, restriction, mesures, 9347
 Canada, rôle, 200, 1481, 1529, 9346-7, 17181
 Collaboration militaire, avantages, 2334-5
 Voir aussi sous le titre susmentionné Maintien de la paix
 Commerce, relation, 2272-3

Paix et sécurité mondiales—Suite

- Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, rôle, 283
 Conflits actuels, complexité, 5952, 5956, 5964, 5982, 5987, 5995-7
 Maintien de la paix
 Canada, rôle, 65, 89, 411, 1527, 1531-2, 2334, 7696, 8006, 10915, 11234-5, 11242, 11246-7, 17119
 Comités, étude, 5953, 5956
 Coûts, facteur, 5953, 5956, 5979, 5993, 17153-4
 Critères, établissement, 5959-60, 5966, 5985-8, 5990-4, 5997, 8011, 9344, 10876, 10910-1, 11229-30, 11233, 11235, 11238-9, 12941, 13748-57, 14055-61, 15252-3, 17156
 Déc. art. 31, 8743-4
 Q.o., 15289
 Débat à la Chambre, 43, 5983-4, 5987, 5990, 10909-10
 Déc. art. 31, 146, 295
 Q.o., 232, 8595-6
 Déc. art. 31, 7417-8
 Défense du Canada, politique, Comité spécial, étude, 5984, 5986
 Ex-Yougoslavie, Haïti et Rwanda, m. (Ouellet), 5952-68, 5976-97
 Retrait, 9293
 Ex-Yougoslavie, m. (Ouellet), 263-92, 305-78
 Retrait, 1560-1
 Formation, 5994
 Leçons, missions précédentes, 5978
 Missions humanitaires, 5996
 Opinion publique, 289, 5984, 5994
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité spécial, étude, 5959, 8011
 Politique étrangère, élément, 5953, 5966, 5996-7, 11240-1, 17180-1
 Prévention, diplomatie, 5961-3, 5966, 5989, 5996-7
 Projet de loi C-295, Paix, maintien, présentation, 8757
 Projet de loi, présentation, 5993-4
 Q.o., 5304-5
 Reconstruction de la société, 5953
 Réputation internationale, 5959, 5966, 5995-6
 Ressources, limite, 5953, 5956, 5959, 5964-6, 5982-6, 5991
 Sénat, comité, rapport *Le Canada face au défi du maintien de la paix dans une ère nouvelle*, rapport, 323, 366, 5978-9
 Souveraineté, lien, 5991-2
 Spécialisation, 5953, 5993
 Définition, 264, 2333
 Défis, 265
 Financement, 279, 281
 Formes, 5981-2
 Groupe d'étude, création, suggestion, 368-9
 Médaille canadienne, création, projet de loi C-258, Médaille pour service volontaire canadien de maintien de la paix des Nations Unies, Loi, présentation, 5060
 Médias, influence, 5960-1, 5982-3, 5986
 Nations, souveraineté, lien, 5956
 Pearson, le très hon. Lester B., rôle, 263, 322-3, 327, 334, 344, 348, 352, 370-1, 375-6, 5952, 5955, 5987, 17192
 Voir aussi Corée du Nord; Forces canadiennes—Maintien de la paix; Missiles de croisière, essais—Maintien de la paix
 Nouvel ordre mondial, création, 269, 2339-40
 ONU
 Conseil de sécurité, rôle, 264, 368
 Crédibilité, 5957, 5959
 Document *Agenda pour la paix*, 264, 282-3, 360
 Efficacité, 5953, 5956-7, 5959
 États-Unis, participation, 371
 Financement, 264-5

Paix et sécurité mondiales—Suite

ONU—Suite

Financement—Suite

Canada, quote-part, 264

États-Unis, part, q.o., 4346

Force permanente d'intervention, Canada, position, 5953, 5977, 7105, 12946, 17155

Les opérations de paix de l'ONU: Vers une capacité de réaction rapide, rapport

Dépôt, 14849

Q.o., 14891

Q.o., 5431, 6563

Mandat, évolution, 5952, 5958-9

Missions, 5952

Réforme, 5995-6, 12946, 17192-3

Rôle, 277, 280-1, 305-6, 371, 375, 436, 2258

Service de renseignement et de surveillance, établissement, 5996

Organisation des États américains, rôle, 283-4, 306

Organisations régionales, rôle, 5960, 5997

Pauvreté et menaces à l'environnement, relation, 419-20, 2301

Population mondiale, croissance, relation, 5997

Sous-développement, répercussions, 2261

Paix, maintien, Loi—C-295. Strahl1^{re} l., 87572^e l., 11912-21, 13748-57, 14055-62

M. d'am. (Strahl) adoptée, 13749

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 11921, 13757

Rejet sur vote par appel nominal, 14183-4

Voir aussi Paix et sécurité mondiales—Maintien de la paix—Canada, rôle—Projet de loi C-295**Pakistan**

Droits de la personne, q.o., 10078

Palestine. Voir Israël—Bande de Gaza**Palmer, John. Voir Institutions financières****Palter, Jay. Voir Grands Lacs—Assainissement—Canada—**

Ontario, accord, signature—Greenpeace

Panacom

Waterloo, Ont., usine, déc. art. 31, 16827

Panacui, Oresto. Voir Libérations conditionnelles—Criminels

dangereux

Panjab. Voir plutôt Pendjab**Papineau—Saint-Michel, circonscription**

Limites, modification, 2748-9

Paproski, l'hon. Steve

Ancien député et Vice-président des Comités pléniers, décès, hommage, 107-12

Éloge funèbre par le Gouverneur général, texte, 133-5

Impression en appendice au *hansard*, 112**Pâques orthodoxe**1^{er} mai 1994, déc. art. 31, 3646**Paquet, Jean-Pierre. Voir Affaires étrangères, ministère—**

Fonctionnaires

Paquin, Anna

Oscar, obtention, déc. art. 31, 2784

Para-Ordinance Mfg. Inc., Scarborough, Ont.

Industrie, ministère, financement, q.F., 6784

Paradis, Denis (L—Brome—Missisquoi à compter du 13 février 1995)

Agriculture, m. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11463-5

Allusions à Paradis

Présentation à la Chambre, 9941

Voir aussi ACDI—Subvention

Boucher, sergent Arthur, déc. art. 31, 16480

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11288, 11301-2

Chevauchements, déc. art. 31, 16060

Commerce interprovincial, 13111-3

Constitution, modifications, Loi—C-110, 17094-5

Développement économique régional, 13103, 13111

Drogues, déc. art. 31, 14526-7

Élections, déc. art. 31, 10145

Élections, réforme, 11301

Environnement, 14632-3

Essence, 14632-3

Fédéralisme, 13112

Déc. art. 31, 17033-4, 17702-3

Hull, Qué., déc. art. 31, 11185

Irving Whale, pétrolier, q.o., 10471

Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14632-3

Ménard, D^r Réjean, déc. art. 31, 12482

Océans, Loi—C-98, 14877

Québec, 17094

Déc. art. 31, 11135, 11806, 12063, 12409, 12673, 14607, 17626

Q.o., 14646

Québec, référendum, déc. art. 31, 10610, 13718, 16022, 16318-9, 16480

Relations fédérales-provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston), 13103, 13111-3

Sécurité du revenu, programmes, q.o., 14319

Semaine nationale des transports, déc. art. 31, 13319

Société Saint-Jean-Baptiste, déc. art. 31, 14882, 14919

Transfert, paiements, 11301-2, 13111, 13113

Transports ferroviaires, q.o., 10790

Unité canadienne, déc. art. 31, 17383

Paradis fiscaux. Voir Impôt sur le revenu—Conventions**Paradis, Pierre. Voir Évaluation environnementale—**

Québec—Juridiction

Paramount Communications. Voir Ginn Publishing;

Maxwell Macmillan

Parc du Mont-Sainte-Anne, Qué. Voir Surf des neiges—

Coupe du monde

Parc international. Voir Waterton Glacier, parc international

de la paix

Parc thématique, Shawinigan, Qué. Voir plutôt Centre

d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué.

Parcs Canada

Budget, 7868

Calgary, Alb., immeuble, vente, suggestion, 6469

Économie, répercussions, 7621, 7636

Employés, hommage, déc. art. 31, 15284

Environnement protection, 7867-8

Haut fonctionnaire, voyage d'agrément, Canadien Pacifique, offre, q.o., 13808

Mandat, 6417, 6453, 6467, 7283, 8026-7

Bloc québécois, position, 2709

Mise à jour, 2708

Patrimoine canadien, ministère, responsabilité, 6467, 6829, 6834, 9075-6, 9079, 9082-3, 9156

Environnement, ministère, collaboration, 6834

Parcs Canada—Suite

- Principes directeurs et politiques de gestion, document, 6467
 Déc. art. 31, 2734
 Déclaration (Dupuy), 2707-9
 Dépôt, 2707
 Voir aussi Environnement, protection

Parcs fauniques. Voir Espèces animales et végétales sauvages**Parcs marins**

- Création, 452
 Isabella Bay, T. N.-O., réserve aquatique. Voir *plutôt* Isabella Bay, T. N.-O., réserve aquatique
 Saguenay—Saint-Laurent, Qué. Voir *plutôt* Saguenay—Saint-Laurent, parc marin

Parcs nationaux

- Aires patrimoniales, ajout, 2708
 Autofinancement, 6469
 Banff, Alb. Voir *plutôt* Banff, Alb., parc national
 Cartier—Brébeuf. Voir *plutôt* Cartier—Brébeuf, parc national
 Création, 452
 Dd., 5828
 Développement durable, 6468
 Facteurs humains et écologiques, intégration, 2709
 Gouvernement, engagements, respect, 2708
 Eaux thermales, gestion, 6469, 6835
 Elk Island, Alb. Voir *plutôt* Elk Island, Alb., parc national
 Entreprises, établissement, 6469
 Environnement, protection, population, conscientisation, 2707
 Évaluation environnementale, 452
 Forillon, Qué. Voir *plutôt* Forillon, Qué., parc national
 Frais aux usagers, imposition, 6468-70
 Déc. art. 31, 7178
 Pétition, 15838
 Q.o., 6561
 Jasper, Alb. Voir *plutôt* Jasper, Alb., parc national
 Kootenay—Est, circonscription, 6467
 Pacific Rim, C.-B. Voir *plutôt* Pacific Rim, C.-B., parc national
 Protection et gestion, 2707-8, 6417, 6467-8
 Bloc québécois, position, 2708-9
 Parti réformiste du Canada, position, 2709
 Québec, pourcentage, équité, 455, 2709
 Régions écologiques, représentation, 2709
 Renommée internationale, 2708-9
 Routes, construction et entretien, 6468-9, 6834-5
 Tatshenshini, C.-B. Voir *plutôt* Tatshenshini, C.-B., parc national
 Yoho, C.-B. Voir *plutôt* Yoho, C.-B., parc national
 Voir aussi Économie; Patrimoine national; Tourisme, industrie

Paré, Philippe (BQ—Louis-Hébert)

- ACDI, 2159, 2340-1, 9340-1
 Q.o., 794-5
 Aéroport international Jean Lesage (Québec, Qué.), 1536, 2140, 3577-8, 4005-6
 Q.o., 571, 1239
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3577-9, 4005-6
 Aéroports, 4006
 Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-47, 9340-1
 Afrique, 6720
 Afrique du Sud
 Déc. art. 31, 3514
 Déclaration (Stewart, Christine), 7602-3
 Aide étrangère, 11360-1
 Q.o., 10470

Paré, Philippe—Suite

- Armes chimiques et biologiques, 14077-9
 Assurance—chômage, régime, 2158, 17250
 Déc. art. 31, 17080-1
 Autochtones, 8302
 Baseball, déc. art. 31, 10825
 Bosnie—Herzégovine, 11246
 Déc. art. 31, 2171
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2140, 2158-9
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10160, 10163-4
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11360-1
 Budget, m. (Martin, Paul), 725-6
 Burundi, déc. art. 31, 10946-7
 Canadien Pacifique, déc. art. 31, 16772
 Care Canada, q.o., 13045-6
 Chine, 7602
 Chômage, déc. art. 31, 3992
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 13994-5
 Collèges militaires, 2158-9
 Déc. art. 31, 1850
 Commerce international, 8222
 Construction, industrie, 524
 Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 14077-9
 Cuba
 Déc. art. 31, 5655
 M. (Robinson), 9795-6
 Défense, politique, q.o., 8597
 Délégations interparlementaires, 7144
 Députés, 584
 Développement humain, déc. art. 31, 5092
 Développement international, 1272-3, 1545, 2159, 2275, 2340-3, 9340-1
 Déc. art. 31, 11607
 Q.o., 1106
 Discours du Trône, m. (Jackson), 141, 169-70, 523-4, 531-3, 539, 542, 579, 584
 Douanes, tarif, Loi (modification), Loi—C-5, 1544-7, 2162, 2164-5
 Droit d'auteur, 8235-7
 Droits de la personne, 7602-3
 Déc. art. 31, 8034
 Éducation, 5416
 Emploi, 542
 Emploi, création, déc. art. 31, 8287-8
 Érythrée, Éthiopie et Égypte, déclaration (Stewart, Christine), 6720
 États-Unis, 9451-2
 Q.o., 9199-200
 Éthique, 5509
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 5416-7
 Étudiants, prêts, programme, m. (Manning), 8606-7
 Ex-Yougoslavie
 M. (Collenette), 11246-7
 M. (Collenette), 17130, 17161, 17166-7
 Fédéralisme, déc. art. 31, 16360
 Femmes, 1892
 Fiscalité, 2158
 Forces canadiennes, 11247
 Déc. art. 31, 11341
 Forêts, 579
 Forêts tropicales, 7335-6
 Francophones hors Québec, 10163-4
 Garderies, 896
 GATT, 533, 8221-2, 8236, 8264-5, 8435
 Gouvernement, 5508-9

Paré, Philippe—Suite

Gouvernement, dépenses, 141
 M. subsides (Crête), 1159, 1196
 Haïti
 Déc. art. 31, 4268
 Q.o., 4344-5
 Hélicoptères, 2158
 Hydrobase du lac Saint-Augustin, Qué., pétition, 5588
 Immigrants, q.o., 10515
 Immigration, déc. art. 31, 13365-6
 Infrastructure, Programme, 584, 2158
 Israël, déc. art. 31, 3947
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1549
 Jeux olympiques d'hiver de 2002, déc. art. 31, 13715
 Journée internationale de la francophonie, déclaration (Ouellet), 10719
 Langues officielles, 584
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 5508-10, 12244, 12260-1
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 524
 Déc. art. 31, 5936, 17231
 M. subsides (Lalonde), 17250, 17257
 Myanmar, déc. art. 31, 14310
 Nigéria, déc. art. 31, 16479-80
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 8302
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7334-7, 8221-2, 8235-7, 8264-5, 8435
 Organismes non gouvernementaux, 2159, 2342, 11360-1
 Q.o., 1105-6, 11528-9
 OTAN, q.o., 12536
 Paix et sécurité mondiales, 2339-40, 7602, 11246
 M. (Ouellet), 314, 328
 Paix, maintien, Loi—C-295, 13749-51
 Partis politiques, 12260-1
 Pays en voie de développement, 1545, 2340-1, 7335-7
 Politique étrangère, 6720, 8236
 Déclaration (Ouellet), 9240-2
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, 6720
 M. (Ouellet), 2275, 2339-43
 Politique monétaire, 531-2
 Pont de Québec, 13994-5
 Q.o., 12194, 12256
 Postes, services, pétition, 5163
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1892
 Programmes sociaux, 539
 Québec, 3578-9, 8799-800, 10160
 Québec, référendum
 Déc. art. 31, 15039-40, 15339
 M. subsides (Duceppe), 8799-800
 Question de privilège, induire la presse en erreur, 5821
 Recherche et développement, 523-4
 Réfugiés, 17166
 Royal Aviation Inc., q.o., 7369
 Rwanda
 Déc. art. 31, 5151, 5337, 11752
 Q.o., 3765
 Santé, soins, régime, m. subsides (Manning), 11890-1
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 896
 M. (Axworthy, Lloyd), 6672-3, 6675, 6732
 Semaine des sciences forestières, déc. art. 31, 2733
 Sénat, réforme, 169-70
 Tchétchénie, q.o., 12488
 Transports, 4005-6

Paré, Philippe—Suite

Transports aériens, 1196
 Q.o., 571, 5520-1, 5729
 Transports, ministère, déc. art. 31, 3230
 Travail partagé, programme, 542
 Traversiers, q.o., 7038-9
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1272-3
 Vietnam, 9160-1
 Pétition, 9565
 Q.o., 8882, 9534-5, 17441-2
 Violence, 584

PAREL. Voir plutôt Logements, remise en état, Programme d'aide

Parent, l'hon. Gilbert (L—Welland—St. Catharines—

Thorold; Président de la Chambre)
 Allmand, 30^e anniversaire de son élection à la Chambre, hommages, 16369, 16371
 Allusions à Parent
 Absence, 10313
 Élection à titre de Président de la Chambre, 5-7, 20, 29, 41, 45, 47, 59, 8170
 Bibliothèque du Parlement, rapport 1992-1993, 3885
 Bouchard, état de santé, 8583
 Bureau de régie interne
 Membres, nomination, 11, 6144, 10573, 14543
 Rôle, 574, 637
 Bussiere, William, décès, 5821
 Chambre des communes
 Budget des dépenses
 1994-1995, dépôt, 1757
 1995-1996, dépôt, 10107
 Chafe, Carol, greffier au Bureau, bienvenue, 17650
 Devost, Jean-Claude, greffier au Bureau et greffier principal adjoint de la Direction des journaux, retraite, 11194-5
 Fréchette, André, page en chef, retraite, 9151-2
 Marocco, Tranquillo, greffier au Bureau, bienvenue, 17598
 Pages, hommages, 5723, 14458
 Panne d'électricité, 17282
 Publications parlementaires, distribution, retard, 17282
 Réception
 Astronautes, 17583
 Du Président avant les vacances
 Été, 14467
 Noël, 9153, 17711
 Forces canadiennes et GRC, maintien de la paix, 16442
 Hockey, anciens joueurs, 15219
 Renaud, Sam, sergent d'armes adjoint, retraite, 9151-2
 Robitaille, Léo, sergent d'armes adjoint, retraite, 9151-2
 Sonorisation, problème, 16435
 Travail-études, programme, école secondaire Ridgmont, Ont., participation, 4828-9
 Colline du Parlement, coup de canon, 3104
 Commissaire à la protection de la vie privée, rapport 1994-1995, dépôt, 14543
 Commissaire à l'information, rapport 1994-1995, 13683
 Commissaire aux langues officielles, rapport 1993, 2893
 Débats à la Chambre
 Décorum, langage raciste et sexiste, 10895
 Respect, esprit nouveau, 5
 Minute de silence, observance, 1581, 17282
 Députés
 Chefs de partis, salaires additionnels durant la campagne électorale, 574
 Nouveaux députés, certificats d'élection, 9941
 Discours du Trône, texte, 9

Parent, l'hon. Gilbert—Suite

- Édifices du Parlement, édifice du Centre, incendie de 1916, 847
 Élections, directeur général, rapports, 31, 11684
 Fraser, John A., 5
 Gaffney, 13803
 Grubel, allusions, 14014
 Guerre mondiale (1939-1945), Jour J (débarquement en Normandie), 50^e anniversaire, 4858
 Hansard
 Corrections, 3655, 7318
 Propos, notation, 3885
 Hopkins, 30^e anniversaire de son élection à la Chambre, hommages, 16369, 16371
 Hymne national «Ô Canada», interprétation à la Chambre, 9650, 16659, 16957, 17271, 17623
 Knowles, l'hon. Stanley, vœux, 17711
 Marquis, l'hon. Eugène, ancien député, 7865
 McLaughlin, allusions, 15409
 Mois national de l'immunisation, 15337
 Paproski, l'hon. Steve, décès, 107, 112
 Parlement, 35^e législature, 1^{re} session, ouverture par Son Excellence le Gouverneur général, 9
 Péloquin, décès, 5811, 5814
 Prière à la Chambre, lecture, 1581
 Procédure
 Affaires devant les tribunaux, convention, Rock, violation, décision différée, 11353; la présidence ne peut conclure que le ministre ait enfreint la convention, 11618-9
 Affaires émanant des députés, période
 Annulation, 16058
 Avant l'heure prévue, 7213
 Report à une séance ultérieure, 13853-4
 Budget des dépenses et budget, écart, état de rapprochement, soumission, il n'appartient pas à la présidence d'intervenir, 13054
 Chambre des communes
 Interprétation simultanée
 Députés, collaboration, 3387
 Inexacte, correction, 7235
 Rappel à la seule fin d'accorder la sanction royale à des projets de loi, 17757, 17759
 Sièges, attribution, modification, 5439
 Comités
 Composition, parti détenant la présidence, membre supplémentaire; la question doit être laissée aux mains du Comité de la procédure et des affaires de la Chambre, 14932
 Irrégularités; les comités étant maîtres de leur propre destinée, irrecevable, 14651
 Non-membres, vote, interdiction, décision différée, 5524, 5527; la députée désignée comme substitut par l'Opposition n'étant pas membre du comité et la composition du comité appartenant à la Chambre, son vote est irrecevable, 5582-4
 Rapports
 Dissident
 Document distinct, décision différée, 7862; recevable, les opinions dissidentes devant être imprimées dans le même volume en cas de réimpression, 8252-3
 Présentation, 4662
 Gouvernement, réponse, retard, l'engagement ayant été pris de fournir les renseignements au cours des prochaines semaines, la question est réglée, 16621
 Lecture, dispense, consentement unanime, 1190
 Présentation, 7812
 Consentement unanime, 1189

Parent, l'hon. Gilbert—Suite

- Procédure—Suite
 Débat
 Nature urgente, art. 53, motion, débat, tenue, 10525-6
 Portée, 14656-7
 Déclarations, art. 31
 Attaques personnelles, 1795, 6033, 9323-4, 10143, 11186
 Brièveté, 293, 3154, 5208, 7175, 8167
 Durée, 565, 1609
 Irrecevable, 3565, 8593
 Excuses ayant été présentées, 1180, 1189
 Limite de temps, 8474, 8994
 Nature plus générale, 2617
 Ne doivent pas imputer de motifs, 17230
 Période
 Durée, 20
 Processus, 17, 1422
 Pétition, présentation, 7223
 Provenance, 11878
 Question déjà mise aux voix, remarque, interdiction, 11186
 Rédigées à l'avance, transmission aux interprètes, 1609
 Sénat, mots provocateurs à son endroit, interdiction, 5892, 6032, 6040, 6214, 6224
 Déclarations de ministres
 Débat, interdiction, 160
 Préavis, respect, 796
 Décorum, 38, 491, 2043, 2063, 2482, 2737, 2853, 3235, 4577, 5517, 6261, 6517, 6638, 7186, 7509, 8431, 8755, 8941, 9004, 9605, 10515, 10563, 11017, 11140, 11348, 11886, 13009, 13324, 14647, 14726, 15876, 16062
 Commentaires autour de l'orateur, 17435
 Conversation, poursuite derrière le rideau, 497, 10526, 16072
 Discipline parlementaire, imposition, 2674
 Objets ou pièces, exhibition, interdiction, 149, 2671, 2856, 3995, 4271, 4993, 6218, 6851, 6901, 6981, 6987, 7032, 7372, 8245, 9057, 9423, 9734, 10142, 10268, 10383, 10609, 13370, 14465-6, 14810, 15537-8, 15870, 15876, 15917, 16735
 Insigne «One Canada», 15108-9; décision différée, 15109
 Trophée représentant l'arrière-train d'un cheval, décision différée, 17444
 Respect, esprit nouveau, 2435, 2440
 Tapage, 1104
 Députés
 Absence ou présence à la Chambre ou aux comités, 1553-4, 1862, 2046, 2291, 3879, 6338, 6444, 8944, 11144, 11605, 11677, 15300, 17047
 Présidence, règle, respect, 6339
 Commentaires, observations, attaques, etc., 4517, 7856, 8829, 9825, 10388, 11611, 11883, 14992, 15291, 15606-7, 16434
 À l'endroit d'institutions fédérales, 8170
 À l'endroit du Parti réformiste à l'effet qu'il serait responsable des barrages autochtones en Colombie-Britannique, 14023
 À l'endroit d'un sénateur, interdiction, 2535
 «Aller se faire voir», 2544
 «Attaque mesquine», 8173
 Attaques personnelles, interdiction, 636, 8170
 «Calomnier», 7925
 «Chialage», 3953
 «Chien de salon», 12679, 12682
 «Conduite moins qu'honorable», 12901
 «Contrebande», accusation, 8703
 «Crucifixion», 17706
 «Décadence», 9330

Parent, l'hon. Gilbert—*Suite*Procédure—*Suite*Députés—*Suite*Commentaires, observations, attaques, etc.—*Suite*

- «Délibéré caché», 15874
- «Demi-vérités», 7925, 11527
- Député «enjoint de se taire», 12682
- «Examen psychiatrique», 17706
- «Honnêteté ou malhonnêteté intellectuelle», 14610-1
- «Ignorance», 14885
- «Imbécile», 15879
- «Inepties», 16619
- «Insensé», décision différée, 5821
- «Niaiseries», retrait, 3702-3
- «Niaisieux», 15649
- «Parler à un deux par quatre», 14722
- Propos erronés, rectification, 9425, 10194, 11195, 15649, 15666, 16149

Propos offensants, 15348

- À l'endroit des homosexuels et des lesbiennes, propos ne visant personne, ni aucun député en particulier, irrecevable, 6371
- À l'endroit du Parti réformiste du Canada, décision différée, 3281; le député s'étant rétracté, l'affaire est close, 3311
- À l'extérieur de la Chambre ne sont pas considérés par la Chambre, 3280
- Pour l'autre endroit, décision différée, 6378
- Propos prêtés tirés d'un article de presse ayant été cité hors contexte, vérification des *bleus*, 9333
- «Pyromane», allusion, modification, 491
- «Raciste», vérification des *bleus*, 3838
- Rétractation, 11411, 12377, 12901, 15874, 15879, 16741
- «Tricherie», 14526
- «Vrai ministre», 3835

Désignation de collègues par le nom de leur

- circonscription ou leur titre, 495, 1853, 2973, 4516, 6563, 7372, 7506, 7773, 8345, 10079, 10143, 10262, 11991, 13181, 13477, 13528, 14528, 14812, 15699-700, 15921-3, 16059, 16142, 16191, 16238, 16361, 16774-5, 16900, 17037, 17046, 17399, 17597

Désignation par leur nom

- Bellehumeur, 16145
- Duceppe, 16144
- Hoepfner, 12902-3
- Leroux, Gaston, 6387

Doivent s'adresser à la présidence, 22, 101, 105, 236, 300,

- 570, 643, 824, 887-8, 906, 939, 1068, 1103, 1605, 1690, 1817, 2042, 2291, 2433, 3276, 3442, 3569-70, 3648, 3706, 3826, 3830, 3997, 4389, 4469, 4521, 4697, 4860, 4911, 4915, 4920, 5212, 5432, 5515, 5581, 5729-30, 5816, 5894, 6035-6, 6332, 6337, 6517, 6630, 6853, 6902, 7202, 7311, 7409, 7425, 7427, 7773, 7852, 8247, 8344, 8753, 8936, 9281, 9602, 9656, 9905, 9950, 10068, 10387, 10473, 10714, 10790, 10826, 11188, 11482, 11486, 11527, 11531, 11809, 12115, 12194, 12454, 12840, 12997, 13317, 13324, 13371, 13478, 13700, 13790, 13919, 14446, 14530, 14534, 14644, 14720, 14810, 14992, 15106, 15399, 15600, 15641, 16069, 16670, 17047, 17501, 17650

Liberté d'expression, 6371

- Procès d'intention, imputation de motifs, 494, 1551, 2042, 3048, 3099, 3278, 3335, 3835, 4946, 5944, 8478, 16066, 16440, 17580

Reconnaissance par la présidence, 1911, 7197, 8755, 10188, 12740, 12848

- Circonscriptions, erreur, 5514, 5522
- Rectification, 180, 2675

Parent, l'hon. Gilbert—*Suite*Procédure—*Suite*

Discours

Durée

- 10 minutes, 7514
- Sans période de questions et observations, 15913
- 20 minutes
- Avec période de questions et observations de 10 minutes, 7209, 16982
- Partage en deux périodes de 10 minutes avec période de questions et observations de 5 minutes, 72, 4920-1, 17399
- Partage en deux périodes, 7203, 15981
- Temps de parole, 578, 2427, 8821, 10567
- Langue autre que les langues officielles, utilisation, 13700
- Ordre d'intervention, présidence, erreur, 17594
- Pertinence, 7722, 10566, 13766
- Prolongation, consentement unanime, 13992

Documents

- Cités par un ministre, dépôt, 15487-8

Dépôt

- Après la période des questions orales, 4273, 16063
- Consentement unanime, refusé, 3163, 14458
- Par un député autre qu'un ministre, consentement unanime, 2545
- Refusé, 11195, 15219
- Requis, 2542

Erreur, admission, 6339

Étrangers à la Chambre, interdiction, 14651

Feuilleton et Feuilleton des avis, spécial, publication, 10689

Hommages, présentation, 107, 5811, 16063

- Députés peuvent prendre la parole quand bon leur semble, 158

Langage antiparlementaire, 2124, 4658, 7038, 7556, 9607, 10611, 11613, 12682, 14089, 14813, 15293, 16838, 17278, 17439

- «Bullshit», transcription, examen, décision différée, 6565

«Camouflage», 6564

«Camoufler délibérément», 6217

Contexte déterminant, présidence, interprétation, prérogative, 8787-8, 12682

«Déloyal», 16482

«Dissimuler la vérité», 11191

«Faussetés délibérées», 16148

«Fourbe», 6857

«Honnêteté», 10191, 10509, 10711, 10787, 17580

«Hypocrite», 3647, 17279-80

«Induire en erreur», 8251, 15666

«Malhonnêteté intellectuelle», 16744

«Mauditement», 8997

«Mensongère», 14086

«Menteur, mentir», 4585, 6386-7, 7413-4, 8554, 9328, 9950, 10518, 12900-2, 14882, 16144-5, 16774

- Contexte déterminant, présidence, interprétation, prérogative, 8787-8

«Mesquin», 8756

«N'a pas le courage», 5947

«Pirate», 5101

«Réponses ne traduisant pas la vérité», 4778

- Rétractation, 2180, 3647, 3710, 3885, 4060, 4393, 4585, 5101, 6857, 7414, 8554, 9950, 10191, 10518, 10611, 10787, 12069, 14086, 14930, 16148-9, 16482, 17438

Shakespeare, citation, 3648, 3710

«Trahison, traître», 12294, 12375, 12447-8, 15805, 16771

- Décision différée, 16070

«Tromper, trompeuse», 14086, 15604

Parent, l'hon. Gilbert—*Suite*Procédure—*Suite*Langage antiparlementaire—*Suite*

«Volé», 12069

Motions

Lecture, dispense, 260

Présentation, consentement unanime, 6476, 17670

Refusé, 15975-6

Motions d'ajournement, art. 38, réponse prévue, question autre que celle soulevée, 7815

Motions d'ajournement, art. 52 (débat d'urgence)

Décision différée, 12903

Demande, retrait, 10526

Permission accordée, question conforme aux exigences du Règlement et débat reporté à 20 h, 12912

Permission refusée, question ne répondant pas aux exigences nécessaires, 5829, 5855, 6477, 8664, 12604, 12730, 14553

Présentation, brièveté, sans argument, 12903

Motions de subsides (motions d'opposition), amendement recevable, 17245

Motions dilatoires, que la Chambre s'ajourne maintenant, irrecevable, 13854

Motions émanant des députés, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 3258, 11566, 15669

Motions émanant du gouvernement

Amendement

Recevabilité, décision différée, 16984, 17090

Recevable, 17197

Présentation, consentement unanime, 8659

Opposition officielle

Députés, désignation, effet, 16149

Parti réformiste du Canada, reconnaissance; décision différée, 17677

Ordres émanant du gouvernement

Modification, avis préalable, délai, 4710

Période

Poursuite jusqu'à la période des questions orales, 3039

Prolongation en raison de déclaration de ministre, 8664, 15538, 15735, 17287, 17671

Parti, reconnaissance à la Chambre, 7562-3, 7769

Décision différée, 4709, 4711; la présidence n'ayant pas le droit d'imposer arbitrairement une nouvelle interprétation, mais doit attendre que la Chambre lui indique, le cas échéant, ce qu'elle souhaite que la présidence fasse, 5437-40

Pétitions

Présentation

Consentement unanime, 14327

Députés, position, abstention, 10523-4, 10837, 12480, 12728, 14325-6, 15837, 15989, 16547

Recevabilité, 10837

Présidence

Association au débat, 15117, 15484

Décision

Commentaires, rétractation, 9165

Contestation, interdiction, 3771, 4711

Répercussions, caractère hypothétique, 3771

Intégrité, mise en doute, déclaration inexacte rapportée par un journal, 8389

Président de la Chambre, élection, résultats, divulgation, 8251

Projets de loi du Sénat, crédits, affectation, recevabilité, décision différée, 15221; projet de loi n'imposant pas de taxe et n'affectant pas de fonds publics, recevable, 15409-11

Parent, l'hon. Gilbert—*Suite*Procédure—*Suite*

Projets de loi émanant des députés

Motionnaire, deuxième intervention pour clore le débat, 16514

Présentation, consentement unanime, 259, 12726

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*

Absence du député (art. 42(2)), 11965

Heure réservée aux affaires émanant des députés étant écoulée (art. 93), 3348, 7220, 14258, 15560

Renvoi en comité avant la deuxième lecture, autorité, 4226

Décision différée, 4227; les prérogatives prévues à l'article (73) du Règlement étant conférées exclusivement aux ministres, irrecevable, 4710

Procédure et affaires de la Chambre, Comité, étude, suggestion, 4710-1

Projets de loi émanant du gouvernement

2^e lecture

Adoption, consentement unanime, 1072

Amendements

Recevabilité, décision différée, 2783, 5806

Recevables, 5807

Retour, consentement unanime, 1072

3^e lecture, amendements

Débat, discours sans période de questions et observations, 16402

Recevables, 16402

Comité plénier, amendements recevables, 10559

Crédits, distribution, consentement unanime, 8790

Étape du rapport, motions d'amendement

Amendement, recevable, 13987

Modifiant un article dont l'abrogation est proposée dans un autre projet de loi adopté en 2^e lecture, recevabilité; la Chambre n'étant pas saisie de l'autre projet de loi, recevable, 13850

Empiétant sur la recommandation royale, recevabilité, décision différée, 13448; l'amendement ne modifiant pas la responsabilité financière des ministres fédéral et provinciaux, recevable, 13480-1

Erreur au *Feuilleton*, 15839

Étude, ordre, 15188, 15842

Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 2894, 4432, 8015, 9453, 13269-70, 13272, 13276-7, 13279-80, 13580, 13760, 13762, 13979-80, 14653, 15839, 16911

Irrecevables, 8015

Rejetées au comité, 13760, 13980

Recevables, 11075

Étude, modalités, 1072

Omnibus, recevabilité, décision différée; conforme à la procédure établie, le projet de loi ayant un seul but et un fil conducteur, recevable, 2859-61

Renvoi immédiat au comité avant débat en 2^e l., étude limitée; la nouvelle procédure pouvant être examinée par le comité, irrecevable, 15487

Sénat

Adoption, 13921, 14466, 17757, 17759

Amendements, texte, impression dans les *Procès-verbaux*, décision différée, 4619; directive du Bureau de régie interne en vue de réduire les coûts d'impression, mais il apparaît justifié de revenir à la politique antérieure et le texte complet des amendements du Sénat au projet de loi C-18 sera imprimé dans les *Procès-verbaux* d'aujourd'hui en corrigendum, 4661Questions au *Feuilleton*, réponse, retard, 10837, 14819, 15880

Parent, l'hon. Gilbert—*Suite*Procédure—*Suite*

Questions de privilège

Débat plutôt qu'une telle question, 12117, 14322

Interventions

Brièveté, 5437, 12759

Pertinence, 12847-8

Invocation le plus tôt possible, 12849

Irrecevables, 15606

Motifs, précision, 2129, 3653-4

Préavis, 1151, 10273, 14928, 17392

Préséance sur les rappels au Règlement, 2130

Rappel au Règlement plutôt qu'une telle question, 3762

Report, 17634

Sur un rappel au Règlement, irrecevable, 15186

Questions et observations, période

Brièveté, 94, 633, 906, 4176

Députés, reconnaissance par la présidence, 14988

Doivent porter sur l'intervention précédente, 827

Langues officielles, utilisation, 13702

Limite de temps, 8689, 11023, 17030

Portée des interventions, 17047

Tenue 14165, 16747

Après la période des questions orales, 882

Questions orales

Actualité, reformulation, 891

Adressées

À plusieurs ministres, n'en nommer qu'un, 5213

Au gouvernement, 6339

Attaques personnelles, 3521

Brièveté, préambules, 304, 791-2, 1102, 1186, 1424, 1691, 2046, 2129, 2357, 2623, 2672, 2789, 2794, 2972, 2975, 3103, 3389-90, 3392, 3648, 3706, 3832-3, 4136, 4138, 4275, 4390, 4471, 4658, 4990, 5153, 5429, 5515, 5518-9, 5521-2, 5725, 5818, 6033, 6036-7, 6143, 6255, 6333, 6336, 6558, 6635, 6902-3, 6905, 7507, 7728, 7730, 7932, 8042, 8247-8, 8634, 8939, 8996, 9057, 9530-1, 11611, 11882, 12071, 13005, 13007, 13048, 13238, 14017, 14224, 14766, 14924, 14994, 15342, 15698, 16774, 16906, 16965, 17386-7

Comités, travaux, référence, 722, 2361, 2977, 3574, 5817, 7628

Irrecevable, 5816, 7183, 7186

Recevabilité, décision différée, 12725

Députés, reconnaissance, 946, 1242, 1708, 2667, 14818

Doivent s'adresser à un autre ministre, 102

Échange, 717

Formulation, 994, 1238, 1241, 1429, 1688, 1690, 1728, 1916,

2667, 3050, 3388, 4277, 5210, 5897, 6331, 6780, 7099,

7313, 7556, 7628, 11194, 11486, 13373

Termes plus généraux, 1383, 1555

Gouvernement actuel, responsabilité, limitation, 1614

Gouverneur général, interdiction, 1800, 1861

Hypothétiques, 943, 3048, 3878, 3998, 4344, 4655-6, 4862,

6781, 11410, 12681, 14530, 14726, 14924

Décision différée, 14725

Réponse autorisée, 5521, 14721, 14723

Inscription au *Feuilletteon*, 2487, 2673-4, 9330-1, 9421

Insinuations

Irrecevables, 2738

Trop précises, 1857

Irrecevables, 995, 1184, 3652, 8041, 11191, 13128, 13373, 15486-8

Langues officielles, utilisation, 15530, 15532-3

Ministre, question posée au député de l'opposition, 5344

Motion de subsides, sujet à l'ordre du jour lors de la même séance, 1425

Parent, l'hon. Gilbert—*Suite*Procédure—*Suite*Questions orales—*Suite*

Multiplés, limite, 5214, 9421, 12417, 16440

Ne doivent pas faire de procès d'intention, 9282, 13807, 14925-6, 15483, 16741

Ne doivent pas porter sur des points de droit, 722

Ne doivent pas porter sur des sujets à l'ordre du jour (de la journée même), 4277, 12190, 12196, 12377, 17142

Ne peuvent être posées à la présidence, 1234

Ne portant pas sur la responsabilité administrative du gouvernement, 227-8, 231, 1554, 2738, 4822, 6224, 7629, 8039-40, 9282, 13127, 14726, 15399, 15706-7, 17440

Ne relevant pas de la responsabilité du ministre, 2791, 2794, 3050, 3762-3, 3771, 5210, 7315, 9327, 9333, 12293, 16068

Autorisation, décision différée, 17444

Ne relevant pas du premier ministre, irrecevable, 15482

Observations à caractère personnel, interdiction, 12679, 17237

Opinion d'un ministre à propos des déclarations d'un autre député, irrecevable, 6220, 6223-4

Période

Députés, comportement, 15487

Processus, 17, 6040

Prolongation, 28, 14011

Consentement unanime refusé, 5162

En raison de décisions de la présidence sur question de privilège et rappel au Règlement, 3762-3

En raison de la période d'hommages, 16063

Pertinence, 8829

Portant sur un document déposé à un autre gouvernement, autorisation; décision différée, 14615-6, 14649; opinion du ministre recherchée, la présidence aurait dû la déclarer irrecevable, 14726

Posées par d'autres personnes que des députés, recevabilité, 235

Préambule doit porter sur la question, 14890

Précises, 5097, 11809, 13367

Doivent être traitées à un autre moment, 4774

Réponse si le ministre le peut, 3768

Propos incendiaires, irrecevable, 5946-7

Recevables, 1502, 1856, 3159, 4526

Réponses

Autorisation, 14646, 14813, 15186, 15399, 16965, 17142

Brièveté, 643, 717, 888, 1184, 2046, 2789, 2794, 3235, 3831, 4778, 5818, 6558, 6902-3, 7730, 7932, 8634, 8695, 8999, 13367, 14641, 17386

Déclarations longues de politique gouvernementale, recevabilité, 1070-1, décision différée, 1071

Erreur, correction, 1861, 10273

Gouvernement, représentant, 16668

Honnête demandée, demande inutile, 10267

Imprécise, les renseignements peuvent être obtenus par d'autres moyens, 1862

Langue autre que les langues officielles, 12196

Liberté des ministres, 150, 386; 2673, 5817, 6441, 7629, 10195, 14226, 14316

Ministres, pertinence, 3650, 11299

Raisonnables, 10192

Renseignements complémentaires, transmission, rappel au Règlement, recours, 2627

Termes plus généraux, 1690

Sénat

Interdiction, 892-3

Travaux, référence, 16488

Parent, l'hon. Gilbert—Suite

Procédure—Suite

Questions orales—Suite

Supplémentaires

Doivent se rattacher au sujet de la question principale,
7033

Refus, 8944

Tendancieuses, 4526

Une seule question, 10617

Rappels au Règlement

Autorisation, 15001

Clarification plutôt qu'un tel rappel, 15812, 16742

Débat plutôt qu'un tel rappel, 1559, 3335, 4585, 5161-2,
5664, 6371, 9065, 12294, 13329, 14023, 15221, 15649,
16488, 17283

Déclaration de ministre plutôt qu'un tel rappel, 1241

Divergences de vue plutôt qu'un tel rappel, 893, 3311

Hypothétiques, 3771

Interventions

Modalités, 17672

Supplémentaire, refus, 4709, 4711

Invocation

Après les affaires courantes, 17665

Moment opportun, 15410, 15535

Irrecevables, 131, 1242, 3259, 4710, 9284, 9658, 10194, 10837,
13852, 14651, 15530, 15532-3, 15606-7, 17652

Le député s'étant expliqué, l'affaire est close, 8554

Question pouvant être soulevée par d'autres moyens, 3105,
4661

Séances de la Chambre, suspension, 16435

Consentement unanime refusé, 11024-5

Jusqu'à 16 h 30, 10094

Jusqu'à 17 h, consentement unanime, 1708

Jusqu'à 18 h, consentement unanime, 3348

Jusqu'à l'appel de la présidence, 11027

Travaux de la Chambre, question, brièveté, 16150, 16443,
16743

Vérificateur général, rapport comportant des déclarations

tendancieuses et outrepassant le cadre juridique et
traditionnel de ses fonctions, recevabilité; décision
différée, 15532; l'interprétation des lois ne relevant pas
de la présidence, l'examen des fonctions relevant du
Comité des comptes publics, irrecevable, 15812-3

Votes, commentaires, interdiction, 11608, 11612, 11616-7,
14890

Votes par appel nominal

Députés

Abstention, 11557

Ayant quitté son fauteuil pendant le vote, son vote ne
compte pas, 13844

Ayant voté deux fois, abstention, 13850

Participation, consentement unanime, 2950

Refusé, 4139

Différés, 5292, 5433, 8590, 13580, 13984, 13991, 13997,
13999, 15119, 15188, 15194, 15843, 15883-4, 16911

À la demande du whip, 13927-8

Décision différée, 13908, les whips n'ayant pu
s'entendre le vote est reporté, 13927-8

Le jeudi, tenue; décision différée, 15672; incompatibilité
étant possible entre deux dispositions du
Règlement, lorsqu'un vote sera reporté le jeudi
celui-ci aura lieu à l'heure normale de
l'ajournement du jour de séance suivant qui n'est
pas un vendredi, 15706

Modalités, 13984, 13991

Noms, inscription, 13853, 14259-60

Consentement unanime, 751

Parent, l'hon. Gilbert—Suite

Procédure—Suite

Votes par appel nominal—Suite

Non consigné, compte rendu, correction, 9202

Rangée par rangée, 4417-8, 14181, 17653

Reprise, 14260

Consentement unanime, 13990

Résultat du vote précédent, application à l'inverse,
consentement unanime, 2950

Hansard, correction ne reflétant pas la décision,
conformité aux règles, 16073

Tenue, 15707

Projets de loi, impression, 10195

Questions de privilège

Abbott (atteinte aux droits des députés), question orale jugée
irrecevable par la présidence; le député ne devant pas
contester la décision rendue par la présidence,
irrecevable, 13132-3

Allmand (induire la Chambre en erreur), propos tenus par
Ramsay ayant trait à la position de Warren Allmand
concernant les peines pour homicides au premier degré;
question suscitant un débat plutôt qu'une telle question,
irrecevable, 2936

Anawak (propos inconvenants), propos tenus par le député
de Capilano—Howe Sound concernant les autochtones,
5160; un des droits les plus sacrés étant la liberté
d'expression, irrecevable, 5160-1

Axworthy, Chris (atteinte aux privilèges), fuite d'un rapport
du Comité du développement des ressources humaines;
décision différée, 9202, un comité permanent pourrait
décider d'examiner la question et faire rapport de son
examen à la Chambre, 9658

Axworthy, Lloyd (procès d'intentions), allégation de Jan
Brown liant une subvention à la Manitoba Entertainment
Complex Inc. au financement de la campagne électorale
de Lloyd Axworthy; irrecevable, la députée étant invitée
à se rétracter, 14929; refus de la députée, la décision
reste, 14930

Bhaduria (affaire personnelle), lettres de menaces écrites en
1989, excuses, présentation, 197

Bhaduria (atteinte à la réputation), accusations au sujet de ses
titres de compétence parues dans les journaux; décision
différée, 1388, 1431, 1508, retrait, 1728, soumise à
nouveau, 2677; décision différée, 2677, la présidence ne
pouvant conclure qu'il y a eu intimidation et que cela ait
empêché le député de remplir ses fonctions, irrecevable,
2706

Bhaduria (atteinte aux privilèges), rappel au Règlement
de Epp au sujet du port d'un insigne en Chambre; la
question de privilège ne pouvant être soulevée sur un
rappel au Règlement, irrecevable, 15186

Bouchard (atteinte à la réputation), affirmation de Copps
quant à la dissociation de Bouchard des propos
de Parizeau le soir du référendum; débat plutôt qu'une
telle question, irrecevable, 16148

Bouchard (atteinte à la réputation), propos de Peters au cours
de la période des questions concernant le rôle joué par
Lucien Bouchard alors secrétaire d'État ayant trait à
l'engagement du gouvernement au sujet de la vente à
Paramount Communications de Ginn Publishing;
décision différée, 2439

Bouchard (induire la Chambre en erreur), affirmation
de Copps quant à la position de Bouchard à titre de
ministre de l'Environnement sur le renflouement du
Irving Whale; décision différée, 10519, la révision des
«bleus» effectuée par le bureau de la vice-première
ministre n'aurait pas dû être acceptée, donc un
corrigendum est imprimé dans les *Débats*, 10618-9

Parent, l'hon. Gilbert—Suite

Questions de privilège—Suite

- Brien (propos inconvenants), propos tenus par Dupuy au sujet de l'Abitibi-Témiscamingue; débat plutôt qu'une telle question, 14322
- Campbell (induire en erreur), citation par Silye d'un article de journal sur la position de Campbell sur la TPS; irrecevable, une mise au point devant suffire à dissiper tout malentendu, 5347
- Catterall (langage antiparlementaire), propos racistes tenus par un député; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 17712-3
- Charest (atteinte aux droits des députés), secret budgétaire, violation, députés du caucus libéral informés du contenu du budget avant son dépôt; décision différée, 10391, la présidence devant accepter l'explication de la députée de Guelph—Wellington selon laquelle elle parlait de l'annonce faite hors de la Chambre par le président du Conseil du Trésor, irrecevable, 10573-4
- Charest (députés, reconnaissance), députés, partis politiques non reconnus, droits, 29-31; décision différée, 30
- Cummins (induire la Chambre en erreur), inexactitude dans une réponse donnée par Brian Tobin à une question au *Feuilleton*; les parties peuvent se réunir pour trouver une solution au grief, 9005-6; réponse complémentaire contredisant d'autres sources d'information; décision différée, 9155, désaccord sur certains faits et réponses, irrecevable, 9425-7
- Dhaliwal (atteinte à la réputation), propos de Ed Harper insinuant un possible conflit d'intérêts dans une affaire de contrat d'entretien de l'aéroport Pearson, excuses demandées; décision différée, 5218, divergence de vues sur les faits, irrecevable, 5436-7
- Dupuy (éthique des ministres), lettre d'appui de Dupuy au CRTC concernant une demande de permis d'un de ses commettants, 7273; le ministre ayant apporté des précisions, la présidence n'a pas à statuer sur la question, 7273
- Epp (atteinte aux droits des députés), résultat de vote en comité rejeté par le président; le comité étant maître de ses travaux et à défaut de rapport, irrecevable, 12849
- Gauthier, Michel (langage antiparlementaire), accusation de racisme par Collenette à l'endroit du Bloc québécois et des souverainistes québécois; décision différée, 16327
- Gauthier, Michel (langage antiparlementaire), propos de Manley au cours de la période des questions tentant d'humilier, de discréditer ou d'être incorrect à l'endroit d'un député, 3654-5; décision différée, 3655
- Gauthier, Michel (outrage à la Chambre), propos de Jean Chrétien au cours de la période des questions concernant sa connaissance d'un engagement de Mulroney au sujet de la compensation pour un référendum tenu au Québec; décision différée, 6389, litige sur les faits, irrecevable, 6597-8
- Gauthier, Michel (propos inconvenants), propos tenus par Chrétien accusant les députés du Bloc québécois de s'être fait élire sous de fausses représentations, 6040-1; décision différée, 6041
- Grubel (atteinte à la réputation), propos de Bellemare au cours de la période des questions orales concernant l'admission d'immigrants; décision différée, 1691
- Hart (atteinte aux privilèges), divulgation par la vice-première ministre d'un extrait d'une lettre de Hart adressée au ministre du Patrimoine canadien sans autorisation préalable; décision différée, 7562, 9333, document étant du domaine public et la présidence ne tranchant pas des questions de droit, irrecevable, 9734-5

Parent, l'hon. Gilbert—Suite

Questions de privilège—Suite

- Hopkins (atteinte à la réputation), articles de journaux alléguant des propos erronés concernant Hopkins; le député ayant défendu sa réputation, irrecevable, 13920
- Irwin (conflits d'intérêts, présomption), allégations de Duncan à l'endroit de Kirby concernant un accord de cogestion avec la bande indienne de Montreal Lake dont il est membre; décision différée, 12602
- Lee (atteinte aux privilèges), accès à la pièce 130-S de la tribune de la presse ayant été refusé à certains députés; décision différée, 9155
- Ménard (propos inconvenants), propos tenus par Skoke à l'endroit de la communauté homosexuelle; question suscitant des attaques personnelles, irrecevable, 6040
- Ménard (propos inconvenants), propos tenus par Hanger à l'endroit de la communauté homosexuelle; décision différée, 13182-3
- Milliken (induire la population en erreur), extrait du livre *«Les premiers ministres du Canada»* alléguant que sir John A. Macdonald aurait représenté trois circonscriptions à divers moments sans mentionner Kingston; décision différée, 8755, 8787, un erratum à la première édition a été préparé et une deuxième édition révisée sera publiée, 9237
- Mills, Bob (atteinte aux privilèges), divulgation d'un rapport du Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada, 7813-4; décision différée, 7815, personne en particulier n'ayant été mis en cause, irrecevable, la Chambre pouvant examiner la question sous forme d'un ordre de renvoi spécial à un comité, 7971-2
- Morrison (propos inconvenants), propos de Irwin concernant la définition du terme «redneck», 2439; question suscitant un débat plutôt qu'une telle question, le sujet pouvant être soulevé en premier lieu au comité, irrecevable, 2439-40
- Nunez (propos inconvenants), propos de Marchi au sujet de la condition de réfugié politique du député; débat plutôt qu'une telle question, 12117
- Nunziata (atteinte aux droits des députés), affaires émanant des députés, vote, objet, décision du Comité de la procédure et des affaires de la Chambre étant inéquitable; le député étant invité à comparaître devant ledit Comité, irrecevable, 2130-1
- Ouellet (atteinte à la réputation), propos de Michel Gauthier et Duceppe au cours de la période des questions alléguant qu'un ministre refusait de répondre aux questions et prétendant de ce fait que ledit ministre ne fait pas son devoir en Chambre; décision différée, 3654, rappel au Règlement plutôt qu'une telle question, 3762-3
- Peterson (atteinte aux privilèges), fuite d'un rapport du Comité des finances, la pratique voulant que ledit Comité étudie d'abord la question et en fasse rapport, 4702
- Richardson (propos inconvenants), description injuste des membres des Forces canadiennes, irrecevable, 15606
- Ringuette—Maltais (atteinte aux droits des députés), propos de Michel Gauthier sommant Benoît Serré de parler français lors de la période de questions orales; la présidence ayant déjà statué à cet effet, irrecevable, 15532-3
- Ringuette—Maltais (outrage à la Chambre), agression physique par Deborah Grey; décision différée, l'erreur ayant été reconnue et les excuses présentées, la question est close, 14091-2

Parent, l'hon. Gilbert—Suite

Questions de privilège—Suite

- Robinson (propos inconvenants), diffusion d'un bulletin d'information par l'association de la circonscription Okanagan—Centre citant Adolf Hitler, excuses, présentation, 1188-9; décision différée, 1189
- Speller (procès d'intentions), propos de Morrison concernant la position des députés ministériels sur les votes libres; débat plutôt qu'une telle question, 235
- Strahl (entrave aux fonctions de député), amendement jugé irrecevable par le président du Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées parce que seule la version anglaise était disponible; le Comité étant maître de son destin, la présidence doit attendre que ledit Comité présente son rapport à la Chambre, irrecevable, 12760-1
- Taylor (entrave aux fonctions de député), impression insuffisante d'exemplaires de projet de loi; renvoi de la question au Bureau de régie interne, 9734, 10194-5
- Taylor (entrave aux fonctions de député), impression insuffisante d'exemplaires des témoignages des comités; renvoi de la question au Bureau de régie interne, 12073-4
- Wayne (affaire personnelle), le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre étudiant actuellement la possibilité de modifier la prière à la Chambre des communes; la présidence préfère attendre son rapport, 1189
- Wayne (entrave aux fonctions de député), utilisation erronée d'une photo de Wayne dans le rapport sur l'emballage des produits du tabac publié par la ministre de la Santé, excuses publiques demandées; décision différée, 13010, 13088, excuses faites, absence d'intention malveillante ou d'autre motif évident et incident ne gênant pas la députée dans l'exercice de ses fonctions, irrecevable, 13727-8
- White, Ted (procès d'intentions), ton des propos de Copps concernant le Parti réformiste du Canada et le référendum au Québec; le ton utilisé étant acceptable, irrecevable, 16149
- Règlement de la Chambre*, dépôt, version révisée
Juin 1993, 31
Septembre 1994, 5785
- Rondeau, Gilbert, ancien député, décès, 2296
- Sanction royale
Lettres émanant de la résidence du Gouverneur général, 2759, 13921, 17241, 17757, 17759
Projets de loi sanctionnés, 2759-60, 17757, 17759
- Spicer, Eric John, nomination en tant que fonctionnaire honoraire de la Chambre des communes à titre de bibliothécaire parlementaire émérite, hommage, 2676-7
- Travaux de la Chambre, leaders parlementaires, consultations, 16443
- Vacances de siège à la Chambre
Brome—Missisquoi (Péloquin, décès), 5900
Ottawa—Vanier (Gauthier, Jean—Robert, démission, 23 novembre 1994), 8165
Saint-Henri—Westmount (Berger, démission, 28 décembre 1994), 9165
- Vérificateur général
Rapports, dépôt
1992-1993, 17
1993-1994, 8111
1995
Mai, volume 1, 12479
Octobre, volume 2, 15283
Novembre, volume 3, dépôt et renvoi au Comité des comptes publics, 16609

Parent, l'hon. Gilbert—Suite

Vérificateur général—Suite

- Rôle, 15532
- Visiteurs à la Chambre
Affaire personne, Prix du Gouverneur général, récipiendaires, 15396
- Afrique du Sud
Assemblées provinciales, présidents et vice-présidents, 15406
Parlement, Congrès national africain, député, Gregory Rockman et sénateur et député du Parti national, Gerhard Koomhpf, 17392
Sénat, vice-président, Govan Mbeki et délégation parlementaire, 6780
- Agence de coopération culturelle et technique, secrétaire général, M. Jean-Louis Roy, 3525
- Albanie, République, député, Thomas Mitsios, 13132
- Alberta
Assemblée législative
Dickson, Gary, député, 14230
Germain, Adam, député, 14230
Président, l'hon. Stanley S. Schumacher, 4828, 14535
Lieutenant-gouverneur, l'hon. Gordon Towers, 9283
Ministre de l'Énergie, l'hon. Patricia L. Black, 11532
Ministre du Développement communautaire, l'hon. Gary Mar, 8350
- Allemagne
République fédérale, Bundestag, vice-président Antje Vollner, 15975
Vice-président du Bundestag, M. Hans-Ulrich Klose et délégation, 11490
- Anciens députés, 4386-7, 12902
- Arabie Saoudite, royaume, ministre des Affaires étrangères, son altesse royale le prince Saud Al-Faisal Al Saud, 15218
- Argentine, République, président, Son Excellence Carlos Saul Menem, 5582
- Arménie, député du Parlement et président de l'Union nationale démocrate de l'Arménie, M. Vazken Manukian, 10835
- Association canadienne pour les Nations Unies, médaille d'honneur, récipiendaires, 15771
- Association parlementaire du Commonwealth, parlementaires, 7511
- Astronautes, 17583
Garneau, Marc, 13726
- Australie
Députée au Parlement de Victoria, l'hon. Licia Kokocinski, 8944
Ministre des Services d'urgence et des Services correctionnels, l'hon. Wayne Matthew, 12195
Ministre des Terres du Queensland, l'honorable Geoff Smith, 6339
Président du Sénat, l'hon. sénateur Michael Beahan et collègues parlementaires, 11412
- Auteure, Carol Shields, 13726
- Autriche
Députés du Parlement, M. Fritz Verzetnitsch et M. Rudolf Nurnberger, 2545
Ministre fédéral de l'Environnement, M. Martin Bartenstein, 16742
- Bangladesh, ministre des Finances, M. Saifur Rahman, 1923
- Barbade
Assemblée législative, Président et député, l'hon. Ishmael Alphonsa Roett, 8176
Ministre d'État, l'hon. Glyne Murray, 9332

Parent, l'hon. Gilbert—Suite

Visiteurs à la Chambre—Suite

- Bermudes, ministre des Affaires humaines et de l'Information, l'hon. Jerome C. Dill, 4994
- Birmanie, représentant démocratique, M. Sein Win, 5102
- Bosnie-Herzégovine
Fédération, président, Kresimir Zubak, 13717
Vice-président, Ejup Ganic, 3239
- Brésil, gouverneur de l'État de Rio de Janeiro, Son Excellence Marcello Nunes de Alecar, 17444
- Cambodge
Délégation parlementaire, 11762
Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération internationale, Son Excellence Ung Huot, 14535
- Chambre des communes, ancien Président, l'hon. Alan A. MacNaughton, 10152
- Chine, République populaire
Gouverneur de la province de Heilongjiang, Yue Qi-Feng, et délégation, 7374
Gouverneur de la province du Liaoning, Wen Shizhen, 6988
Ministre de la Construction, l'hon. Hou Jie, 4061
Président du Comité permanent du Congrès du peuple de la province de Hunan, M. Liu Fusheng et délégation, 15348
Présidente du Comité des affaires étrangères du Congrès du peuple de la province de Jiangsu à Nanjing, Haizhen Zhou et délégation, 11404
- Chypre, ministre de l'Agriculture, Son Excellence Costas Patrides, 4138
- Colombie-Britannique
Ministre de la Main-d'oeuvre et de la Formation, l'hon. Dan Miller, 1387
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, l'hon. Anne Edwards, 3884, 14450
Ministre des Affaires autochtones, l'hon. John Cashore, 14091
Ministre des Affaires municipales, l'hon. Darlene Marzari, 12799
- Comité permanent des parlementaires de la région Arctique, membres, 14649
- Commission européenne pour l'immigration, la justice et les affaires intérieures, Son Excellence Anita Gradin, 15048
- Commission mondiale sur les forêts et le développement durable, chef et anciennement premier ministre de la Suède, Ola Ullsten, 13811
- Confédération helvétique, Conseil fédéral, président, M. Riccardo Jagmetti, 4348
- Corée, République
Ministre de la Justice, Son Excellence Kim Doo-Hee, 3105
Ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Sung-Joo Han, 1387
- Costa Rica, ancien président, Oscar Arrias-Sanchez, 13480
- Croatie, République
Parlementaires, 9820
Premier ministre adjoint et ministre des Affaires étrangères, M. Mate Granic, 5663
- Cuba, République
Ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Roberto Gonzalez, 10904
Président de l'Assemblée nationale du pouvoir populaire, Son Excellence Ricardo Alarcon de Quesada, 11684
- Danemark, ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Niels Helveg Peterson, 1559
- Drapeau national, dessinateurs, Stanley, M. et Matheson, M., 9650

Parent, l'hon. Gilbert—Suite

Visiteurs à la Chambre—Suite

- Égypte, République arabe, ministre de l'Entreprise publique et ministre d'État pour le Développement de l'administration et pour les Affaires environnementales, Son Excellence Atef Mohamed Ebeid, 14091
- Espagne, ministre de l'Industrie et de l'Énergie, M. Juan Manuel Eguiaray Ucelay, 3771
- États-Unis
Congrès, association des anciens représentants et sénateurs, membres, 14921
Procureure générale, l'hon. Janet Reno, 10828
- Finlande, ministre des Affaires sociales et de la Santé, M. Jorma Huuhtanen, 7562
- Fonds de dotation pour études dans la seconde langue officielle, bénéficiaires, 10718
- Forces canadiennes
Et GRC, casques bleus, 16442
Major-général Roméo Dallaire, 5938-9
- Grande-Bretagne et Irlande du Nord
Chambre des communes, membres du comité spécial des affaires étrangères sous la présidence du très hon. David Howell, 13811
Chambre des lords, whip du Parti conservateur, la baronne Brigstocke, 13053
Député à la Chambre des communes et président du Comité exécutif de l'Association parlementaire du Commonwealth, M. Colin Shepherd, 11300
- Ministre d'État des Forces armées, l'hon. Nicolas Soames, 14725
- Ministre de l'Agriculture, des Forêts et de l'Environnement pour le ministère des Affaires écossaises, le comte de Lindsay, 16369
- Secrétaire d'État aux affaires étrangères et du Commonwealth, le très hon. Douglas Hurd, 6388
- Grèce
Crète, île, secrétaire général, M. Stavros Kambelis, 10718
Député du Parlement, Spyros Yatras, 12195
Député, M. Michael C. Liapis, 2666
Gouverneur de Leucade, D^r Christos Lazaris, 10194
Salonique, député, Vassillis Geranidis, 14928
- Green-Raine, Nancy, skieuse, championne aux Jeux olympiques d'hiver de 1968 à Grenoble, France, 12419
- Haïti
Député et président de la Commission des travaux publics et communication, M. Joseph Fignolé Jean-Louis, 9003
Président, Son Excellence Jean-Baptiste Aristide, 235
- Herzberg, Gerhard, lauréat du prix Nobel de chimie, 12072
- Hockey, anciens joueurs, 15218-9
- Hongrie, République, délégation parlementaire, 7734
- Île-du-Prince-Édouard, députée et Présidente de l'Assemblée législative, l'hon. Nancy Guptill, 645
- Inde
Ministre des Affaires intérieures, l'honorable Bhaorao Chavan, 7103
Président de la Chambre basse, l'honorable Shivraj V. Patil et délégation, 14818
- Indonésie, ministre des Affaires religieuses, Son Excellence Tarmizi Taher, 13239
- Irlande, ministre des Finances, Bertie Ahern, 6144
- Jamaïque, ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, Son Excellence Paul Robertson, 796
- Jeux du Commonwealth de Victoria, président, George Heller, 6906
- Karsh, Yousuf, photographe, 11888

Parent, l'hon. Gilbert—Suite

Visiteurs à la Chambre—Suite

- Koweït, président de l'Assemblée nationale, Son Excellence Ahmed Abdulaziz Al-Sadoum et délégation parlementaire, 4473
- Laos, République démocratique populaire, ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Somsavat Lengsavad, 6565
- Lettonie, République, ministre des Affaires étrangères, Valdis Birkava, 11814
- Maclean's*, revue, tableau d'honneur, récipiendaires, 14615
- Madagascar, République, premier ministre, Son Excellence Francisque Ravony, 2859
- Maillet, Antonine, auteure, 9332
- Malte, chef de l'opposition officielle, M. Alfred Sant, 12410
- Manitoba
Assemblée législative, présidente, l'hon. Louise Dacquay, 16620
Ministre de la Culture, du Patrimoine et de la Citoyenneté, l'hon. Harold Gilleshammer, 15000
- Mexique
Chambre des députés, membre, D^r Victor Quintana, 14321
Congrès, Comité de la planification, des budgets et des comptes publics, membres, 13719
État de Nitrite, gouverneur, l'hon. Rigoberto Ochoa Zaragoza, 10668
Sénat, président, Son Excellence Ortiz Arana, 14091
- Mongolie, ministre des Relations extérieures, Son Excellence Gombosuren, 4994
- Nigéria, Soyinka, D^r Wole, prix Nobel de littérature et un des leaders du mouvement démocratique, 13599
- Norvège
Membres du comité permanent de l'examen et des affaires constitutionnelles du Parlement, sous la direction de Kjellbjørg Lunde, 5900
Ministre des Affaires culturelles (Culture, Sports et Médias), Kleveland, 11616
- Nouveau-Brunswick, vice-première ministre et ministre de l'Environnement, l'hon. Marcelle Mersereau, 4279
- Nouvelle-Écosse
Députée et nouveau chef du Nouveau parti démocratique, Alexa McDonough, 15406
Ministre de l'Agriculture et des Affaires acadiennes, l'hon. Wayne Gaudet, 7235, 16196
Ministre des Affaires municipales, l'hon. Sandy Jolly, 2296
Ministre des Approvisionnements et Services, l'hon. Wayne Adams, 9609
Ministre des Services communautaires et sociaux, l'hon. Jim Smith, 1387
Ministre du Tourisme et du Développement économique, 112
L'hon. Ross Bragg, 2046, 9609
- Nouvelle-Galles du Sud, Conseil législatif, membres, l'hon. Fredrick Nile et l'hon. Elaine Nile, 14450
- Nouvelle-Zélande
Ministre de l'Environnement, de la Recherche, des Sciences et de la Technologie et ministre responsable des Instituts nationaux de recherche, l'hon. Simon Upton, 11066
Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et du Commerce, le très hon. Donald McKinnon, 3525
- Ontario
Lieutenant-gouverneur, l'hon. Henry N.R. Jackman, 9332
Président de l'Assemblée législative, l'hon. David Warner, 2439
- Organisation du traité de l'Atlantique Nord, secrétaire général, Son Excellence Willy Claes, 10273

Parent, l'hon. Gilbert—Suite

Visiteurs à la Chambre—Suite

- Pakistan
Ministre de l'Agriculture, Son Excellence Nawab Mahammad Talpu, 15486
Sindh, assemblée provinciale, Président, l'hon. Ghaus Bux Khan Maher, 2859
Parlement européen, président de la délégation chargée des relations avec le Canada, Jean-Thomas Nordmann, 1312
- Philippines, ministre de l'Environnement, M. Angelalcala, 6144
- Pinnock, Trevor, directeur artistique et chef d'orchestre principal de l'orchestre du Centre national des Arts, 9657
- Pologne, République
Ministre des Relations économiques étrangères, Son Excellence Jacek Buchacz, 16908
Ministre des Transports et de l'Économie maritime, Boguslaw Liberadzki, 11404
Ministre en chef du Bureau du conseil des ministres, Michal Strak, 5900
- Québec
Ministre de l'Environnement et de la Faune, l'hon. Pierre Paradis, 4002
Ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, l'hon. Gérald Tremblay, 107
Président de l'Assemblée nationale, l'hon. Jean-Pierre Saintonge, 5152
- République centrafricaine, ministre de la Promotion de la femme et de la Solidarité nationale, Marie-Noëlle Ande Koyara, 15486
- République slovaque, ministre des Affaires étrangères, Eduard Kukan, 3239
- République tchèque
Ministre de la Défense nationale, Vilém Holan, 8251
Ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Josef Zieleniec, 9908
Président de la Chambre des députés, Son Excellence Milan Uhde et délégation parlementaire, 8350
- Roumanie, Parlement, Comité sénatorial des affaires étrangères et assemblée des députés, membres, 16969
- Royaume-Uni
Association parlementaire du Commonwealth, Jill Knight et délégation, 14649
Secrétaire à l'économie au Trésor de Sa Majesté, Anthony Nelson, 14023
- Russie
Gouverneur de la région de Tula, Nicolai Sevryugin, 14607
Premier ministre, Son Excellence Victor Tchernomyrdine, 15348
- Rwanda, République, premier ministre, Son Excellence M. Faustin Twagiramungu, 6565
- Sa Sainteté le patriarche orthodoxe serbe Pavle, 5346
- Sarajevo, archevêque, Son Excellence Monseigneur Vinko Puljic, 2129
- Saskatchewan, vice-premier ministre, l'hon. Ed Tchorzewski, 9332
- Scott, Barbara Ann, patineuse artistique, 10956-7
- Slovénie, Assemblée nationale, président, Son Excellence Jozef Skolc, 15406
- Smith, Michael, lauréat du prix Nobel de chimie, 12072
- Tanzanie, République unie, président, Son Excellence Ali Hassan Mwinyi, 6338
- Taylor, Richard, lauréat du prix Nobel de physique, 14230

Parent, l'hon. Gilbert—Suite

Visiteurs à la Chambre—Suite

Terre-Neuve et Labrador

Ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, Chuck Furey, 107

Ministre de la Justice, l'hon. Edward Roberts, 6262

Ministre des Travaux, des Services et des Transports, l'hon. John Efford, 6262

Ministre des Travaux publics et des Transports, l'hon. John Efford, 14928

Territoires du Nord-Ouest

Ministre de la Justice et ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones, l'hon. Stephen Kakfwi, 11684

Ministre du Développement économique et du Tourisme, l'hon. John Todd, 2129

Présidente de l'Assemblée législative, l'hon. Jeannie Marie-Jewell, 723

Thaïlande

Ministre au sein du Cabinet du premier ministre, Pimpa Chanprasong, 11814

Premier vice-président de la Chambre des représentants, l'hon. Grich Gongpechara, 16670

Premier vice-président de la Chambre et dirigeant de la délégation Thaï, l'hon. Wammuhamadnoor Matha, 3163

Premier vice-président de la Chambre des représentants, Chalermphol Sanitwongchai et délégation parlementaire, 10391

Son Excellence le vice-premier ministre Samak Sundaravej, 16369

Tunisie, République, ministre des Affaires étrangères, son Excellence Habib Ben Yahia, 7936

Turquie, République, ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, M. Veysel Atasoy, 11762

Ukraine

Député et ex-président, Son Excellence Leonid Kravchuk, 9202

Député, M. Olexander Stoyan, 2936

Wicks, Ben et enfants, déc. art. 31, 15098

YTV, réseau, prix d'excellence pour 1995, gagnants, 11412

Yukon, Territoire, ministre de la Justice, l'hon. Doug Phillips, 12375

Zinsou, Son Excellence M. Émile-Derlin, président du Conseil permanent de la Francophonie, 13599

Parent Resource Institute for Drug Education. Voir plutôt PRIDE Canada**Parents, droits.** Voir Enfants**Paris, France.** Voir Bosnie-Herzégovine—OTAN; Salon international de l'alimentation; Sommet de la Francophonie (Cotonou, Bénin)—Réunion préparatoire; Sommet mondial sur le SIDA; Volleyball**Paris, Ont.** Voir Infrastructure, Programme; Softball—Ligue Challenger**Parisien, Marcel.** Voir Collèges militaires—Saint-Jean, Qué., fermeture**Parité salariale.** Voir plutôt Équité salariale**Parizeau, Gérard**

Décès, déc. art. 31, 485

Parizeau, Jacques. Voir Constitution, modification—Québec; Québec**Parkdale—High Park, circonscription.** Voir Poste, bureaux—Fermeture; Semaine de sensibilisation aux drogues—1995**Parkins Communication.** Voir Groupe Communication Canada**Parlement**34^e législature, dissolution, 8 septembre 1993, 135^e législature, 1^{re} session, ouverture par Son Excellence le Gouverneur général, 7, 9

Lamer, le très hon. Antonio, suppléant, 1

Confiance de la population, 1646

Gouvernement progressiste conservateur précédent, influence, 1599, 1622, 1624

Q.o., 570

Convocation, 1

Délai, 5062

Crédibilité, rehaussement, 10, 29, 39, 41-2, 45-6, 56, 175

Débat à la Chambre, suggestion, q.o., 940

Discipline, pouvoirs, 3727

Dissolution. Voir sous le titre susmentionné 34^e législature

Efficacité, accroissement, 2555-6

Employés, relations de travail, Loi, parties II et III, proclamation

Pétition, 17636-7

Q.o., 8349

Exécutif, pouvoir, 12007-8

Loi. Voir Vérificateur général du Canada, Loi et Parlement, Loi (modification: nomination du vérificateur général du Canada), Loi—C-257

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Projets pilotes—Approbation; Autochtones; Bloc québécois; Budget des dépenses—1994-1995, principal; École secondaire de Halifax—Ouest, N.-É.; Euthanasie; Gouvernement, dépenses—Contrôle; Information, accès—Loi; Justice—Peines, détermination; Oiseaux migrants—Protection—Conventions internationales—Modifications

Parlement du Canada, Loi et Loi électorale du Canada (modification: votes de confiance), Loi—C-362.**Hermanson**1^{re} l., 16869

Ordre, annulation et retrait, 17523

Voir aussi Élections—Tenue—Projet de loi C-362

Parlement du Canada, Loi et Loi électorale du Canada (modification: votes de confiance), Loi—C-366.**Hermanson**1^{re} l., 17670

Voir aussi Élections—Tenue—Projet de loi C-366

Parlement du Canada, Loi (modification: autre revenu sous forme de pension), Loi—C-314. Solomon1^{re} l., 101962^e l., 16690-6, radiation du *Feuilleton*, 16696

Voir aussi Députés—Pension, régime—Traitement, cumul, cessation—Projet de loi C-314

Parlement du Canada, Loi (modification: serment ou déclaration solennelle), Loi—C-201. Bellemare1^{re} l., 722^e l., 2189-96, radiation du *Feuilleton*, (art. 96(1)), 2196

Voir aussi Serment d'allégeance ou déclaration solennelle—Modification—Projet de loi C-201

Parlement, modèle

Université Queen's, étudiants, participation, déc. art. 31, 9996

Parlement, réforme

Déc. art. 31, 3701

Gouvernement, réalisations, déc. art. 31, 7176

Parti réformiste du Canada, propositions, 1599, 1603

Population, opinion, 12201

Parlement, réforme—Suite

Regénérer la démocratie parlementaire: Projet libéral concernant la Chambre des communes et la réforme électorale, document, déc. art. 31, 14992

Parlement, régime britannique

Fondements, *Règlement de la Chambre*, modification, répercussions, 965-6, 974, 1007, 1010

Parlementaires

Code d'éthique. *Voir plutôt* Code d'éthique
Et fonctionnaires, déplacements en avions
Classe économique, déc. art. 31, 3039
Document *Résultats d'un examen complet des options envisagées pour le service de vols d'affaires*, dépôt, 5584
Pension, régime, secteur privé, alignement, m. subsides (Grey, Deborah), 8078-111, 8123-45, rejetée sur vote par appel nominal, 8144-5
Am. (Boudria), 8085, irrecevable, 8095
Rémunération, rapport *La rémunération des député(e)s et sénateurs canadien(ne)s*
Coût, 3414
Déc. art. 31, 2734
Dépôt, 2083
Recommandations, 3414
Renvoi à la Commission chargée d'étudier les indemnités des parlementaires, 2083
Retraite, régime. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Pension, régime
Voir aussi Affaires étrangères, ministère; Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc)—Nomination

Parrish, Carolyn (L—Mississauga—Ouest)

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), 6940-1
Q.o., 6334
Armes à feu, Loi—C-68, 10088-91
Assurance-chômage, régime, q.o., 2292
Budget, 27 février 1995, déc. art. 31, 10606-7
Centre Jean-Paul II, déc. art. 31, 6032
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13895
Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13789-90
Députés, déc. art. 31, 2171
Eaux usées, traitement, m. (Gilmour), 16651-3
Élections, réforme, 9392-6, 13895
Habitation, déc. art. 31, 1548
Haïti, q.o., 9534
Industrie, ministère, Loi—C-46, 6164-5
Irak
Déc. art. 31, 3271-2
Q.o., 3334
Jeunes, déc. art. 31, 13317-8
Justice, 13790
McCallion, Hazel, déc. art. 31, 6978-9
Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 413-5
Mississauga, Ont., 6164-5
Déc. art. 31, 9944
Mississauga—Ouest, circonscription, 9392
Déc. art. 31, 6772
Mois de sensibilisation aux tumeurs cérébrales, déc. art. 31, 6631
Organismes de charité et organisations sans but lucratif, dirigeants, rémunération, divulgation, Loi—C-224, 9493-5
Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 7431, 11198
Paix, maintien, Loi—C-295, 11918-9
Pologne, déc. art. 31, 12108

Parrish, Carolyn—Suite

Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9392-6
Québec, référendum, déc. art. 31, 15637, 15917
Sociétés de la Couronne
Déc. art. 31, 3875
Q.o., 3999

Parry Sound—Muskoka, circonscription

Économie, 128-9
Voir aussi Développement économique régional; Motoneige; Sécurité sociale, régime, réforme—Consultations; Tourisme, industrie; Triathlon

Parry Sound, Ont. Voir Québec, référendum**Partageons notre avenir. Voir Développement international—Aide—Plan****Partenariat pour l'excellence, Programme**

École secondaire supérieure sir John A. Macdonald et Novapharm, Scarborough, Ont., projet, déc. art. 31, 7848

Partenariats technologiques, Programme. Voir Petites entreprises—Technologie**Parti Égalité. Voir Québec, référendum****Parti nationaliste. Voir Propagande haineuse****Parti québécois**

Démocratie, respect, 8844-5
Membres, liste, vol. GRC, activités passées, q.o., 7031-2
Popularité, déc. art. 31, 12894
Voir aussi Armes nucléaires—France; Constitution, Accord du lac Meech (1987); Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown; Constitution, modification—Québec; Emploi, création—Québec; Multiculturalisme—Québec; Sécurité sociale, régime, réforme; Québec

Parti réformiste du Canada

8^e anniversaire, déc. art. 31, 12894
Congrès, résolutions, déc. art. 31, 6772
Déc. art. 31, 5514, 5810
Déontologie, 13899-900
Députés
Crédibilité, 12176, 12179-80, 12200-1
Liberté d'expression, respect, déc. art. 31, 2214
Rémunération, réduction, Manning, position, déc. art. 31, 7627
Sourire, stratégie, déc. art. 31, 16959
Voir aussi sous le titre susmentionné Discipline
Discipline de parti, députés, dérogation, 14275-6
Document *The little Book of Reform: The Gospel according to Preston Manning and the Reform Party*, 13549-50
Droits et responsabilités, attitude, 3856-7
Électeurs, représentation, déc. art. 31, 15801
Élections générales de 1993, vote, proportion, 13547, 13864
Fascisme, accusations, 4243-4
Financement, 10542
Déc. art. 31, 10264
Sociétés, contributions, q.o., 7692, 13474, 13479
Heritage Front, membres, infiltration, répercussions, 6303
Enquête, résultats, q.o., 9146-7
Justice, porte-parole, q.o., 14085
Let the People Speak, programme, déc. art. 31, 934
Libéraux dissidents, invitation, déc. art. 31, 14311
Mandat, 46, 13897
Néo-conservatisme, comparaison avec Thatcher et Reagan, 2713, 2715

Parti réformiste du Canada—Suite

- Opposition officielle, reconnaissance, 16680, 17672-7
 Pétitions, 11718, 12336, 12546, 13240, 13444, 14188-9, 14327,
 14411, 14545, 14652, 14819, 14850, 17505
 Politiques, 1257-8, 1599, 1602, 3091-2, 4956-7, 4964, 12385, 16302
 Déc. art. 31, 6898, 7175, 14524-5, 14714, 14761, 17702-4
 Établissement, membres à la base, rôle, 6393-4
 Q.o., 7180
 Programme électoral, 590-1, 1591
 Déc. art. 31, 6254, 11055, 12062
 Progressiste conservateur, Parti, alliance, déc. art. 31, 11404
 Sheridan, propos, déc. art. 31, 6329-30
 Vote électronique, recours, déc. art. 31, 6555
Voir aussi les sujets particuliers

ParticipACTION, Programme

- Budget, q.F., 5825
 Création, q.F., 5825

Partis politiques

- Banques, financement, répercussions, 10495-6, 12238, 12509
 Chefs. *Voir* Députés
 Coprésidents, pétition, 13813
 Enregistrement. *Voir plutôt* Élections
 Établissements financiers, contributions, 6595
 Financement
 Parti réformiste du Canada, position, q.o., 14084-5, 14452
 Populaire, instauration, 39, 864-5, 2764, 3490, 3547, 3582,
 3693, 3697, 3722-3, 3747, 4007-8, 4025-6, 4030-2, 4037,
 4039-40, 4042, 4045, 4049, 4062, 4075-6, 4966, 6272, 6277,
 6280, 6570-3, 6595-6, 7389-90, 11313, 11955, 11977, 12239
 Commission Lortie, étude, recommandations, 2506-7, 4017,
 6066-7, 6596
 Déc. art. 31, 6897
 Et contributions, limite, 4224-5, 6530, 6596
 M. (Plamondon), 2504-12, 4015-23, 6061-8, rejetée sur
 vote par appel nominal, 6227-8
 Am. (Assad), 4019, rejeté sur vote par appel nominal,
 6226-7
 Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité
 au *Feuilleton*, 2512, 4023
 Fédération canadienne de l'entreprise indépendante,
 sondage, 4020
 Gérin, François, propos, 4020
 Libéral, Parti, position, déc. art. 31, 6253
 Lobbyistes, favoritisme, relation, 4064-5, 12260-1
 Q.o., 4865, 6337, 13593
 Québec, Loi électorale, modification, 2505, 2508, 2511,
 3548, 3693, 4018, 4021
 Réforme, m. (Assad), 17298-307
 Radiation du *Feuilleton*, 17307
 Lobbyistes
 Dépendance financière, 3693
Voir aussi sous le titre susmentionné Financement—
 Populaire
 Non reconnus. *Voir* Députés
 Point de vue régional et non national, représentation, 459-61,
 6246-8
 Crédit social et CCF, 6242-3, 6248
 Programmes, déc. art. 31, 16661
 Reconnaissance à la Chambre, 4703-9, 5437-9, 6243
 Identification à la télévision et dans le hansom, 4708
 Présidence, pouvoirs, 4709, 5437-9
Voir aussi Nouveau Parti démocratique—Reconnaissance
 Sièges sociaux, établissement à Ottawa, Ont., 6242, 6244, 6249,
 9227-9
 Sociétés, contributions
 Crédibilité, répercussion, 3697, 6570

Partis politiques—Suite

- Sociétés, contributions—*Suite*
 Déc. art. 31, 6433
Voir aussi Service canadien du renseignement de sécurité—
 Activités
Partnership Walk
 10^e anniversaire, déc. art. 31, 4653
Pas du Nid-de-Corbeau. *Voir* Grain de l'Ouest, transport,
 subventions
Paskowski, Ryszard. *Voir* Service canadien du renseignement
 de sécurité—Activités
Passage du Nord-Ouest. *Voir* Arctique—Souveraineté
Passeports
 Coût, augmentation, 11260
PATA. *Voir plutôt* Travailleurs âgés, adaptation, Programme
Patenaude, Ciel. *Voir* Sciences et génie, foire
 internationale—Hamilton, Ont.
Pâtes alimentaires. *Voir* Blé
Pâtes et papiers, industrie
 Blanchiment, procédé
 Chlore, remplacement, 6102, 7144
 Réglementation, m. (Caccia), 4158-63
 Radiation du *Feuilleton*, 4163
 Effluents
 Élimination, Avenor, Thunder Bay, Ont., projet, déc. art. 31,
 9416
 Évacuation, dispositions, application, report demandé, 602
 Environnement, protection, mesures, coûts, 1257-8
 Mises à pied, gouvernement, mesures, q.o., 5728
 Point Tupper, N.-É., Stora Feldmill, investissement, déc. art. 31,
 17494
 Réglementation
 Accords fédéral-provinciaux, 1251
 Colombie-Britannique, déc. art. 31, 7725-6
 Q.o., 4001
 Québec, 1252, 1255, 7442
 Déc. art. 31, 4199
 Q.o., 4001
 Chevauchements, 1257
 Environnement, ministère, renseignements, prestation, q.F.,
 5266
 Vérificateur général, rapport, 1251, 1256
Voir aussi sous le titre susmentionné Blanchiment
Voir aussi les noms particuliers
Patinage artistique
 Browning, Kurt, Caroline, Alb., hommage, déc. art. 31, 3514
 Championnat mondial, victoire, Stojko, Elvis
 Brasseur, Isabelle et Eisler, Lloyd, déc. art. 31, 2783-4
 Déc. art. 31, 2785, 10380
 Sher, Harold, entraîneur, hommage, déc. art. 31, 10382
Patinage de vitesse
 Championnats mondiaux, Cambridge, Ont.
 Déc. art. 31, 2352
 Équipes canadiennes, performance, déc. art. 31, 2619
Voir aussi Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer,
 Norvège
Patrick and Elizabeth, navire de pêche
 Naufrage, déc. art. 31, 6897
Patrimoine canadien, Comité
 Rapports
 1^{er} (C-31), 5060

Patrimoine canadien, Comité—Suite

Rapports—Suite

- 2^e (C-53), 8963
 3^e (Radio-Canada, avenir), 14322
 4^e (Télévision, transmission directe par satellite, CRTC, instructions), 14322
 5^e (C-93), 15535

Témoins, comparution, frais de déplacement, financement, Brown, Jan, position, déc. art. 31, 8545

Voir aussi Film, industrie—Financement—Prêt; Nominations par décret du Conseil—CRTC *et*—Dépôt; Procédure et affaires de la Chambre—Rapports—96^e; Radio-Canada—Mandat

Patrimoine canadien, ministère

- Activités, 452, 6452-3, 6456, 6866, 7278-9
 Coûts-avantages, analyse, 6459-60
 Budget, 6864, 7285
 Supplémentaire, 10541
 Constitution, 6430, 6452
 Bloc québécois, position, 6419, 6472, 6830-1, 9122
 Économies réalisables, 6425-6, 6460, 6831, 6835, 6840, 7254, 7287, 7382-3
 Gouvernement progressiste conservateur précédent, mesure, 6419, 6424
 Parti réformiste du Canada, position, 6424-5, 9127-8, 9131
 Projet de loi C-53, Patrimoine canadien, ministère, Loi Comité, étude, 7279-80, 7288, 9074-5, 9118
 Objectifs, 7872
 Présentation, 6090
 Dénomination, 6416, 9133
 Dépenses
 Plan, 2089-90
 Réduction, 2207, 4511, 7195
 Emploi, équité, prix, déc. art. 31, 14014
 Employés, statut, 6863, 8027
 Énigmes, étude, subvention, déc. art. 31, 3875
 Facturation des produits et services, ministre, pouvoir, 7242
 Gervais, Richard, contrats, adjudication, q.o., 13235, 13473
 Industrie, ministère, responsabilités, répartition, 6419, 6423, 6425, 6835, 7258
 Initiatives culturelles, Programme. Voir plutôt Initiatives culturelles, Programme
 Langues officielles, programme, 6859, 7279, 8026, 8031, 9076, 9124, 9132
 Budget, 6872
 Leadership, déc. art. 31, 11402
 Mandat, 6829, 6839, 7866, 9080-1
 Mission, 6416-9, 6425, 6430-1, 6460, 7278-9, 7283, 7285, 7870, 8026-7, 8031-2, 9118, 9131-3
 Compétence provinciale, secteurs, 6449-50, 7254, 9133
 Organismes culturels, modification, rapport, recommandations, 4511
 Rapport annuel, 9075, 9080
 Rationalisation, services, fusion, répercussions, 7281, 7284-7, 7300-1
 Subventions accordées, 8518
 Autres ministères, chevauchement, 7382
 Suppression, suggestion, 7877-8, 11581-2
 «Tutti frutti», surnom, 6830, 6835, 9134

Patrimoine canadien, ministère—Suite

Voir aussi Arts et culture—Développement; Autochtones; Câblodistribution; Citoyenneté et Immigration, ministère; Conseil de recherches en sciences humaines du Canada; Droit d'auteur—Industrie, ministère; Identité culturelle; Information, superautoroute; Métis; Musées nationaux—Fonctionnement; Parcs Canada; Patrimoine culturel—Développement; Québec—Anglophones; Télécommunications; Unité canadienne

Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53. Ministre du Patrimoine canadien (Dupuy)

- 1^{re} l., 6090
 2^e l., 6416-33, 6446-73, 6828-47, 6858-79, 7254-8, 7278-306, 7378-83, 7535-6, 7619-24, 7636-43, 7865-81, 8025-32, renvoi au Comité du patrimoine canadien, 8151-2
 Adoption sur vote par appel nominal, 8151-2
 Am. (Tremblay, Suzanne), 6424, rejeté sur vote par appel nominal, 7833-4
 Sous-am. (McClelland, Ian), 7305, rejeté sur vote par appel nominal, 7535-6
 Rapport, 8963
 Étape du rapport, 9072-89, 9104-13
 Adoption sur vote par appel nominal, 9112-3
 M. d'am.
 (Brown, Jan), 9073-4, 9086-8, rejetées sur vote par appel nominal, 9106-12
 (Gagnon, Christiane), 9073-4, rejetées sur vote par appel nominal, 9105-6
 (Tremblay, Suzanne), 9073-4, 9086-8, rejetées sur vote par appel nominal, 9104-5, 9108-10
 3^e l., 9118-39, 9155-8
 Adoption sur vote par appel nominal, 9158-9
 S.r. (Chap. 11, L.C. 1995), 13938
 Voir aussi Patrimoine canadien, ministère—Constitution, projet de loi C-53

Patrimoine canadien, ministre

Pouvoirs, limites, 6837, 8028-9, 9073-4, 9076, 9080
 Arts et culture, industrie, répercussions, 6838

Patrimoine culturel

Autochtones, contribution, 4911-2
 Cadre législatif, gouvernement, définition, 6841
 Définition, 648-9, 6829, 6840, 6873-4, 9128
 Deux peuples fondateurs, contribution, 4911-2, 7285
 Développement, Patrimoine canadien, ministère, rôle, 6829, 6834
 Gouvernement, position, 11, 648
 Ministères, responsabilités, 6840, 9128
 Protection, 4911-2, 6862
 Voir aussi Fondation Charles R. Bronfman—«Les Minutes du Patrimoine»

Patrimoine familial, partage. Voir plutôt Fonction publique—Pensions, régime—Projet de loi C-55

Patrimoine mondial. Voir Lunenburg, N.-É.; Waterton Glacier, parc international de la paix; Tatshenshini, C.-B., parc national

Patrimoine national

Parcs nationaux et lieux historiques, valorisation, rôle, 2707
 Voir aussi Journée du patrimoine national

Patriotes de 1837

Cérémonies commémoratives, 7540
 Québec, souverainistes, position, 7539-40
 Voir aussi Journée nationale des Patriotes; Timbres-poste

Patry, Bernard (L—Pierrefonds—Dollard)

Armements au laser, q.o., 17631

Patry, Bernard—Suite

- Armes nucléaires, déc. art. 31, 15177
- Assurance—chômage, régime, 17247
- Assurance—emploi, régime, 17245-6
- Astral, q.o., 5345-6
- Autochtones, 1452
- Bosnie—Herzégovine, 352-4
- Burundi, q.o., 6518
- Conseil de la langue française du Québec, déc. art. 31, 13123-4
- Évaluation environnementale, déc. art. 31, 7627
- Fédéralisme, déc. art. 31, 16901
- Golf, déc. art. 31, 6848
- Haïti, 5994-5
 - Q.o., 5432
- Hull, Qué., q.o., 11191
- Israël, déc. art. 31, 16317
- Jeunes contrevenants, m. subsides (Forseth), 4263-5
- Jeux olympiques d'hiver de 2002, déc. art. 31, 13911
- Journée de sensibilisation au syndrome de fatigue chronique, déc. art. 31, 4269
- Journée mondiale du SIDA, déc. art. 31, 17032
- Lait et produits laitiers, industrie, déc. art. 31, 3563, 7307, 13041-2
- Logements, remise en état, Programme d'aide, 1450-2
- Logements sociaux et coopératifs, m. subsides (Guay), 1450-2, 1455
- Macédoine, déc. art. 31, 1180
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, m. subsides (Lalonde), 17245-7
- Maladies cardio-vasculaires, déc. art. 31, 884
- Moyen-Orient, q.o., 3049
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6815, 11816
- Paix et sécurité mondiales
 - M. (Ouellet), 352-4
 - M. (Ouellet), 5994-5
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7278-9
- Québec, 13139
 - Déc. art. 31, 6633, 9900, 10826, 12186, 12789, 14312, 15285
- Québec, référendum, 13140
 - Déc. art. 31, 11134, 14448, 14607, 14882, 14992, 16022, 16059-60
- Relations fédérales—provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston), 13139-40
- Santé, Comité, 17286
- Santé, Loi canadienne (modification: services diététiques), Loi—C-302, 9693
- Santé, m. (McLaughlin), 14350-1
- Santé, ministère, Loi—C-95, 16154-7
- Santé, soins, régime, 16154-7
 - M. subsides (Manning), 11889-91
- Sécurité sociale, régime, réforme, déc. art. 31, 8824
- Semaine de la vision, déc. art. 31, 10183
- Ski acrobatique, déc. art. 31, 2967
- Soccer, déc. art. 31, 6848
- Tabac et cigarettes
 - Déc. art. 31, 1100
 - Q.o., 794
- Transports ferroviaires, m. subsides (Guimond), 7823-4
- Turbot, q.o., 13808
- Unité canadienne, déc. art. 31, 16140

Patterson, Wes. Voir Crosse

Pauvres

- Assistance, 836
 - Déficit et dette publique, répercussions, 829-30
- Voir aussi Étudiants, prêts, programme—Remboursement

Pauvreté

- Assemblée des évêques, groupe d'experts, recommandations, déc. art. 31, 2119
- Augmentation, 877, 6361, 13294
 - Assurance—chômage, régime, modifications, relation, q.o., 6083, 11610
 - Conseil canadien de développement social, rapport, 11580-10
 - Q.o., 11609-10
 - Budget, 27 février 1995, impact, 11423
 - Chevauchements administratifs, relation, 823
 - Conseil canadien de développement social, rapport, q.o., 6082-3
 - Définition, 7114
 - Éducation, relation, 6361, 6363-4
 - Élimination
 - Fiscalité, fardeau, réduction, relation, 6685
 - Mesures, 617, 656, 905-6, 2834
 - Q.o., 2171-2, 2356
 - Résolution, application, 746
 - Emploi, création, relation, 830
 - Déc. art. 31, 565-6
 - Évolution, 8323
 - Maladies, relation, 823-4
 - Montréal, Qué., 656, 1820, 2236, 4557
 - Parti réformiste du Canada, position, 6702
 - Québec, 115-6, 655-6, 11595, 13137
 - Chrétien, Jean, propos, q.o., 11985
 - Déc. art. 31, 15475-6
 - Femmes, marche, 13241
 - Déc. art. 31, 13230
 - Mères seules, aide, programme, q.o., 14613
 - Q.o., 2172, 11609-10
 - Souveraineté, lien, 13333-4
 - Québec, Qué., 860
 - Seuil, 6366, 6700
 - Situation, 914-5
 - Statistiques, 616-7
 - Ross, David, étude, 8323-4
 - Territoires du Nord-Ouest, 6364
 - The Outsiders*, rapport, 4477
 - Voir aussi Autochtones; Criminalité; Emploi—Plein emploi; Enfants; Étudiants—Décrochage scolaire et Santé; Familles; Femmes et Âgées; Handicapés et invalides; Jeunes; Paix et sécurité mondiales; Personnes âgées; Québec—Séparation; Transfert, paiements—Fusion; Violence—Femmes

Pavillon d'éducation communautaire

- Hochelaga—Maisonnette, circonscription, déc. art. 31, 1177

Paxport Inc. Voir Aéroport international Lester B. Pearson

- (Toronto, Ont.)—Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat—Historique, T1 T2 Limited Partnership

Payne, Jean (L—St. John's—Ouest)

- Allusions à Payne
 - Main-d'oeuvre, formation, programmes, fonds, remboursement, 1241
 - Q.o., 1237-8
 - Subventions, fraude, allégations, GRC, enquête
 - Déc. art. 31, 9322
 - Q.o., 11410
- Alphabétisation, Programme national, 588
- Apprentissage et formation, programmes, 2638
- Argentina, T.-N., 587
 - Déc. art. 31, 6253
- Armes à feu, Loi—C-68, 13738-9
- Assurance—chômage, régime, 11355
 - Q.o., 17503

Payne, Jean—Suite

Budget, 22 février 1994, déc. art. 31, 2848
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11337-8, 11355-7
 Budget, m. (Martin, Paul), 769-71
 Chômage, 588
 Construction navale
 Déc. art. 31, 12108-9
 Pétition, 14024
 Développement économique régional, m. subsides (Crête), 4756
 Discours du Trône, m. (Jackson), 586-9
 Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2637-9
 Environnement, 16751-2
 Essence, 14852
 Flétan du Groenland, déc. art. 31, 9943
 Groupe Communication Canada, 7251
 Guerre mondiale (1939-1945), m. (Blaikie), 2825-6
 Homosexuels et lesbiennes, m. (Ménard), 14501-2
 Immeubles fédéraux, 7251
 Impôt sur le revenu, déc. art. 31, 4768
 Industries de pointe, 588
 Information, superautoroute, 2638
 Infrastructure, Programme, 588, 771, 2637-9
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
 Loi—C-37, 9963-5
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc.
 art. 31, 1913
 Jour de la sclérose en plaques, déc. art. 31, 3950
 Lester, Juanita, déc. art. 31, 7225
 Logements, remise en état, Programme d'aide, 2638
 Logements sociaux et coopératifs, déc. art. 31, 8341
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14850-1
 Médaille de la bravoure, déc. art. 31, 13588-9
 Océans, déc. art. 31, 16731
 Océans, Loi—C-98, 14898-900, 17445
Patrick and Elizabeth, navire de pêche, déc. art. 31, 6897
 Pêche sportive, q.o., 720
 Pêches de l'Atlantique, 587, 589, 770, 11356
 Déc. art. 31, 3231
 Pêches et océans, Comité, 17445
 Pêches, q.o., 4394
 Pêcheuses, déc. art. 31, 2121
 Petites entreprises, 587-8, 770, 2638, 11355-6
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15933-4
 Phares
 Déc. art. 31, 10184
 Pétition, 10338
 Phoques, q.o., 2178
 Procédure, votes par appel nominal, 11832
 Québec, référendum, déc. art. 31, 16060
 REER, 770-1
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16309-10
 Santé, soins, régime, 16309-10
 Semaine des anciens combattants, déc. art. 31, 16318
 Semaine nationale du bénévolat, déc. art. 31, 11675
 Terre-Neuve, pétition, 8602
 TPS, 588
 Transfert, paiements, 11338
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—
 C-52, 7250-1
 Traversiers, 587
 Turbot
 Déc. art. 31, 11342
 Q.o., 11990
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 16751-2

Payne, Thomas. Voir Démocratie

Payne Webner, firme. Voir Québec—Indépendance—Crédit,
 cote

Paynter, John. Voir Ambassade du Canada en Chine—
 Ambassadeur

Pays-Bas

Convention Canada-Pays-Bas en matière d'impôts sur le revenu,
 projet de loi S-2. Voir plutôt Impôts sur le revenu,
 convention conclue entre le Canada et la République
 de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République
 fédérale du Nigéria, accord conclu entre le Canada et la
 République du Zimbabwe, convention conclue entre le
 Canada et la République argentine et protocole conclu
 entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter
 les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise
 en oeuvre et autres lois, modifications connexes, Loi—S-2
 Voir aussi Convention sur les armes chimiques—Organisation
 pour l'interdiction des armes chimiques; Euthanasie; Impôt
 sur le revenu—Conventions

Pays en voie de développement

Ajustement structurel, politiques sociales et économiques,
 adoption, 2261
 Canada, assistance. Voir plutôt Développement international—
 Aide
 Commerce international, répercussions, 7335-7
 Dette extérieure
 ACDI, assistance, 2324
 Augmentation, 2306
 Économie
 Ouverture, 1541-2
 Pays industrialisés, protectionnisme, répercussions, 1542, 1545
 Marginalisation, répercussions, 2282-3, 2340
 Naissances, contrôle, 2343
 Canada, assistance, 8187
 PNB par habitant, écarts, 2341
 Progrès, 2341
 Sécurité mondiale, relation, 2261
 Voir aussi Armes chimiques et biologiques—Utilisation;
 Compétitivité; Douanes, tarif; Effet de serre—Dioxyde;
 GATT; Results Canada—Activités; SIDA; Surpopulation
 mondiale

PAZD. Voir plutôt Zones désignées, aide, Programme

PDE. Voir plutôt Employabilité, développement,
 programmes

Pearson, le très hon. Lester B. Voir Crosse—Sport national;
 Journée Lester B. Pearson; Organisation pour
 l'alimentation et l'agriculture—Fondation; Paix et
 sécurité mondiales—Maintien de la paix

Peat Marwick Thorne Inc. Voir Pêches et Océans,
 ministère—Hauts fonctionnaires, dépenses

Pêche en eau douce

Pêches et océans, Comité, recommandations, déc. art. 31,
 10320-1
 Programmes, transfert aux provinces, 10108-10, 10314, 11575

Pêche sportive

Et de subsistance, Terre-Neuve, fermeture, q.o., 720

Pêcheries, ministère. Voir Assurance—chômage, régime—
 Modifications—Québec

Pêches

Développement durable, 6127, 14598
 Éthique, code, élaboration, 1327
 Exportations, Chine, marché, accès, q.o., 8638
 Filets à petit maillage, utilisation, 1316-7, 4214

Pêches—Suite**Gestion**

- Et préservation, projet de loi C-115, Pêches, présentation, 17504
- Gouvernement fédéral et provinces, partenariat, 1297
- Industrie, partenariats, 11575
- Pêcheurs, participation, 14871, 14897
- Québec, transfert, 9097-9
 - Q.o., 7857, 8701
- Navires étrangers, arrêt, gardes-pêche, force, emploi, 1291, 1293-6, 1298, 1301, 1316-8, 1324-8, 1332, 1334-7, 3321-3
- Projet de loi C-8, Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire)
 - Entrée en vigueur, mesures, q.o., 4394, 4658-9
 - Présentation, 946
- Permis, frais, 11575-6
 - Annonces publicitaires, q.o., 16908
 - Augmentation, 14870-1, 14895-7, 14900-2, 14907, 15020, 15058, 15061-2, 15143, 15145
 - Autochtones, distinction, q.o., 16669-70
 - Opposition, déc. art. 31, 16774
 - Q.o., 16540-2
- Planification à long terme, 14868-9
- Poisson non adulte, réglementation, 1333
- Ports, utilisation, frais, 11575
- Pratiques illégales, règlement, traités internationaux, négociation, 1295-6, 1298, 1325, 1327, 1333, 3322-3
 - Q.o., 2545
- Restructuration, 1294-7, 1327, 7779
 - Q.o., 7857
- Souveraineté canadienne, protection
 - Bateaux de divers ministères, intégration, 14874-5
 - Chevauchements, élimination, 1296, 1298, 1325
 - Forces canadiennes, rôle, 1814
 - Satellites, utilisation, 1295-6
- Surpêche étrangère, mesures, q.o., 2545
- Zones protégées, interdiction, 14864
- Voir aussi* Autochtones; Bateaux de pêche, assurance, Régime; Chilcotins; Hareng rogné; Homard; Île-du-Prince-Édouard—Raccordement permanent au Nouveau-Brunswick, projet—Agriculture; Morue charbonnière—Navires; Saumon du Pacifique—Autochtones

Pêches côtières, protection, Loi (modification), Loi—C-29.**Ministre des Pêches et Océans (Tobin)**

- 1^{re} l., 4093
- 2^e l., 4212-21
 - Adoption, 4221
 - Renvoi au comité plénier, 4221
- Comité plénier, 4221-2
 - Rapport, 4222
- Étape du rapport, adoption, 4222
- 3^e l., adoption, 4222
- Sénat, adoption, 4300
- S.r. (Chap. 14, L.C. 1994), 4300
- Voir aussi* Pêches de l'Atlantique—Surpêche étrangère, zone de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, violation—Projet de loi C-29

Pêches de l'Atlantique

- Adaptation, programmes, 7207, 13418
- Admissibilité, critères, modification, q.o., 12288-9
- De 587 millions \$ du gouvernement conservateur, 712, 1223, 1225, 1266
- Déficit, q.o., 12288-9, 15403-4, 15485
- Durée, 5565
- Échec, q.o., 15485-6
- Licences, retrait, q.o., 15647-8

Pêches de l'Atlantique—Suite**Adaptation, programmes—Suite**

- Marché, répercussions, 14907
- Mesures, 4514, 4529-30, 4649-50, 5555-8, 13401-3, 16721
- Organismes régionaux, coordination, 5556-7
- Pêches de l'Atlantique, restructuration, Loi, application, 4534, 5566
- Prestataires, formation et travaux communautaires, 5556
 - Q.o., 3517, 3766-7, 3832-3, 4057-8, 4687-8, 13597-8
- Prestations, attribution, processus d'appel, q.o., 9731-2, 10390
 - Q.o., 234
- Quinquennal de 1,9 milliard \$, budget, 22 février 1994, mesures, 1711, 1808-9, 2052-3, 2839, 11356
 - Déc. art. 31, 3231
 - Price Waterhouse, étude, q.o., 11808, 12289
 - Q.o., 3234, 9826-7, 11758-9, 11762, 11807-9
 - Travailleurs ayant quitté volontairement leur emploi
 - Déc. art. 31, 12183
 - Q.o., 12188-9
 - Rajustement, q.o., 15485
- Terre-Neuve
 - Financement, 5564
 - Position, q.o., 3440
 - Travailleurs âgés, adaptation, Programme, discrimination, 5559
- Assistance, 10, 223, 243, 475, 587, 760
 - M. art. 52 (Simmons), permission refusée, 12604
 - Programme, établissement, 770
 - Q.o., 100, 1311, 2933, 3100-1
- Bonnet Flamand, zone, ouverture, 4216
- Crabe. *Voir plutôt* Crabe
- Crise, 606, 4643-4
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Terre-Neuve
- Développement, mesures, 4532
- Engins de pêche, sélection, q.o., 388
- France
 - Accord, déc. art. 31, 7724-5
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Surpêche étrangère, zone de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, violation—Projet de loi C-29
- Frayères, préservation, 2492
- Gouvernement, position, 501
- Juridiction, extension au-delà de la zone de 200 milles, 189, 474, 14869, 14896
- Moratoires, 2052-3, 4213
 - Stocks visés, pêche exploratoire, 4215-6
- Navires étrangers
 - Et canadiens, pavillons de complaisance, utilisation, interdiction, q.o., 2542
 - Nombre, réduction, 1335
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Surpêche étrangère
- Observation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Surveillance
- Pêche à la ligne, rétablissement, 14871
- Pêcheurs, soutien du revenu, programme. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Soutien du revenu, programme
- Permis
 - Frais, augmentation
 - Déc. art. 31, 16900-1
 - Q.o., 7933, 12678-9, 14646-7, 17442
 - Octroi
 - Déc. art. 31, 3645, 3699, 3760
 - Q.o., 1919, 3573
 - Système, réforme, table ronde, début 1995, 9098
- Poisson
 - Capture, pratiques, q.o., 388

Pêches de l'Atlantique—Suite**Poisson—Suite**

- Frais et espèces sous-utilisées, vente, 463-4, 4218, 5562-3
- Stocks. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Stocks
- Transformation, usines. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Transformation
- Poisson de fond, 1909
 - Stratégie. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Adaptation, programmes
- Politique, équité, 548
- Prises totales admissibles (TPA)
 - Contingent individuel, droits, attribution, 5559-61
 - Provinces, détermination, 5561-2
- Provinces, cogestion, 463-6
- Quotas de pêche, dd., 14552
- Récréatives et de subsistance. *Voir plutôt* Pêche sportive
- Réforme. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Restructuration
- Restructuration, 4535
 - Loi. *Voir sous le titre susmentionné* Adaptation, programmes
 - Projet de loi, présentation, 5566
 - Régions, gestion, 5559-61
- Retraite anticipée, programme. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Soutien du revenu, programme
- Revitalisation, mesures, 14904
- Situation, Manning, propos, q.o., 12539
- Soutien du revenu, programme, 589, 4532-3, 4744, 5562
 - Admissibilité, âge, 4514, 4530, 5564
 - Projet de loi C-30, Travail, ministère, Loi (modification), Loi, présentation, 4209
 - Assistance publique du Canada, Régime, dédoublement, 5559, 5565
 - Bloc québécois, position, 5560-1
 - Cashin, groupe d'études, rapport, 4531
 - Financement, 4530, 5558, 5562
 - Q.o., 3276
 - Objectifs, 5557
 - Parti réformiste du Canada, position, 5568-70
 - Provinces de l'Atlantique, gouvernements, position, 4531
 - Q.o., 1310, 15403
 - Québec, financement, 4797
 - Répercussions, dépendance, 5565, 5568-9
- Stocks
 - Chevauchants, conservation
 - Conférence des Nations Unies, tenue, q.o., 10954
 - Convention des Nations Unies, 15055-6
 - Réduction
 - Causes, 4212
 - Gouvernement libéral précédent, responsabilité, 464
- Surpêche étrangère, zone de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, violation
- Accord (avril 1995). *Voir plutôt* Turbot—Surpêche, Union européenne—Accord
- Cessation, mesures, 10, 243, 498, 1317, 2053, 4213-4, 4216
 - Déc. art. 31, 10608
 - Financement, 4219
 - Grande-Bretagne, Chambre des lords, appui, déc. art. 31, 11291
 - Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, réunion, q.o., 13598
 - Q.o., 2294-5
 - Rencontre, Bruxelles, 15-17 février 1994, 1317
 - Unilatérales, négociations multilatérales, répercussions, 4220-1
- Espagne et Portugal, 4219
- Inspection, 11097-8
 - Q.o., 10951

Pêches de l'Atlantique—Suite**Surpêche étrangère, zone de l'Organisation des...—Suite**

- Mayi Cuatro*, navire, q.o., 12373
- Navires étrangers, arraisonnement, 4617-8
 - Concordia*, affaire, 1326
 - Coût, réduction par rationalisation, 4217
 - Estai*, q.o., 10383, 10510-1, 10517, 10951
- Projet de loi C-29, Pêches côtières, protection, Loi (modification), Loi
 - Définitions, 4221-2
 - Entrée en vigueur, 4215
 - France, position, q.o., 4773
 - Présentation, 4093
 - Répercussions, 1337
 - Réunion, Dartmouth, N.-É., q.o., 5821
 - Union européenne, 4212
- Surveillance
 - À quai, système, 1295
 - Biorex, contrat, gardes-pêche, inexpérience, 4220-1, 4534-5, 5567-8
 - Déc. art. 31, 3829, 4385
 - Challenger. *Voir plutôt* Challenger, avions militaires—Pêches
 - Contrats, pêches et océans, Comité, rapport, recommandations, 5567
- Terre-Neuve
 - Crise, répercussions, 4536-7
 - Relance, 1048
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Adaptation, programmes
- TPA. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Prises totales admissibles
- Transformation, usines
 - Port Union, T.-N., fermeture, 4536
 - Travailleurs, soutien du revenu, programme, allocations.
 - Voir plutôt sous le titre susmentionné* Soutien du revenu, programme
- Turbot. *Voir plutôt* Turbot
- Vérificateur général, rapport, recommandations, 4534-5
 - Voir aussi* Pêches et océans, Comité—Rapports—1^{er}

Pêches du Pacifique

- Assistance, gouvernement, mesures, q.o., 3162-3, 17438-9
- Désastre, 14907
- Permis, rétrocession, coût, 4219
- Saumon. *Voir plutôt* Saumon du Pacifique
- Stocks
 - Protection
 - Agents, réduction et bureau, Sooke, C.-B., fermeture, 12463
 - Q.o., 4278-9
 - Déc. art. 31, 11479-80
 - Mesures, 15012-4, 15145-6
 - Q.o., 4138
 - Reconstitution, 14893
 - Réduction, enquête, tenue, 8187

Pêches et océans, Comité

- Autorisation de voyager
 - M. (Milliken) adoptées, 2645, 12862
 - Motion, présentation, refus, 12850
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Sous-comité
- Rapports
 - 1^{er} (Pêches de l'Atlantique, adaptation), 2980
 - Rapports minoritaires, 2980
 - 2^e (Office de commercialisation du poisson d'eau douce), 9333-4
 - Gouvernement, réponse, dépôt, 13811

Pêches et océans, Comité—Suite

Rapports—Suite

2^e (Office de commercialisation du...—Suite

Rapport minoritaire, 9334

3^e (C-98), 17445

Sous-comité, autorisation de voyager

M. (Gagliano) adoptée, 6722

M. (Massé) retirée, 6390

M. (Milliken) adoptées, 11619, 11816

Motion, présentation, refus, 6263, 6641-2

Voir aussi Office de commercialisation du poisson d'eau

douce—Mandat; Pêche en eau douce; Pêches de

l'Atlantique—Surveillance—Contrats; Procédure et affaires de

la Chambre, Comité—Rapports—94^e**Pêches et Océans, ministère**

Bristol Communication, sous-traitance, contrats, q.F., 17506

Budget, réduction, 15020, 15143

Budget, 27 février 1995, mesures, 10096, 10128, 11574-6

Bureaux, localités rurales, fermeture, 2101

Chevauchements, élimination, 8508, 10108, 15062

Décentralisation, 15053

Dépenses, 10110

Réduction, 14871, 14896-7, 14908

Q.o., 16618-9

Fonctionnaires

Nombre, 15019-20

Rôle, 15146-7

Gestion, vérificateur général, rapport, q.o., 100

Hauts fonctionnaires, dépenses

Déc. art. 31, 1060

Peat Marwick Thorne Inc., vérification, q.o., 1616-7

Inspection, Direction, services, qualité, normes, 5043

Mandat, 15018

Programmes, examen, 9098-9

Réorganisation, 8508

Voir aussi Garde côtière; Saumon du Pacifique—Gestion

Pêches et Océans, ministre. Voir Océans**Pêches, Loi—C-115. Ministre des Pêches et des Océans (Tobin)**1^{re} l., 17504

Voir aussi Pêches—Gestion—Et préservation, projet de loi C-115

Pêcheurs

Assistance, budget, 22 février 1994, mesures, 1946-7

Emploi, stimulation, programme, 8054-5

Q.o., 6558

Recyclage, q.o., 11762

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Modifications—

Homard; Folk of the Sea—Terre-Neuve; Île-du-

Prince-Édouard—Raccordement; Impôt sur le revenu—

Étalement du revenu—Agriculteurs; Pêches—Gestion

Pêcheuses

Terre-Neuve et Labrador, hommage, déc. art. 31, 2121

Peckford, Brian. Voir Fédéralisme—Changements—Chrétien, Jean, propositions**Peddle, Gary et Richard**

Bravoure, hommages, déc. art. 31, 6329

Pédophilie

Agressions sexuelles. Voir plutôt Enfants—Agressions sexuelles

Condamné, remise en liberté sous caution, pétition, 15650

Organisations internationales l'approuvant, ONU,

reconnaissance

Association lesbienne et gay internationale, déc. art. 31, 1061

Q.o., 1106

Pédophilie—Suite

Organisations internationales l'approuvant, ONU,—Suite

Q.o., 2359

Pornographie, relation, 6408

Tourisme sexuel, criminalisation

Projet de loi C-321, Code criminel (modification: prostitution juvénile à l'étranger), Loi, présentation, 11533

Projet de loi C-363, Code criminel (modification: prostitution de mineurs), Loi, présentation, 16999

Q.o., 1558

Voir aussi Orientation sexuelle, discrimination—Pédophiles

Pefferlaw, Ont. Voir Environnement—École St. Patrick**Peine capitale**

Abolition, facteurs, 6937

Criminalité, taux, relation, 586, 5387

Pétitions, 7993, 9204, 9206, 11572

Population, opinion, 1582, 1585, 1591, 5391, 8680, 9962

Référendum national, 585, 5908, 8861

Déc. art. 31, 2119-20, 3874, 4198, 14604-5, 17572-3

M. (White, Ted), 14670-8

Radiation du *Feuilleton*, 14678

Q.o., 5578, 14724

Rétablissement, 2454, 8678-80, 15580

Déc. art. 31, 4130, 14808-9

Projet de loi C-265, Code criminel et Jeunes contrevenants,

Loi (modification: peine capitale), présentation, 5620

Peintres. Voir Concours national Montagne, Rivière et Village—Mont-Saint-Hilaire, Qué.**Pelletier, Irénée**

Ancien député, décès, 1388-90

Péloquin, Gaston (BQ—Brome—Missisquoi; décès le 1^{er} septembre 1994)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3698, 3712, 4006-7

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), 4322

Allusions à Péloquin, décès, 5900

Hommages, 5811-14

Association canadienne-française de l'Ontario, 4810

Q.o., 4526

Assurance-chômage, régime, 3070, 4487

Back, Frédéric, déc. art. 31, 1231

Blé, déc. art. 31, 3385

Bloc québécois, 4007, 4017-8

Bosnie-Herzégovine, m. (Ouellet), 3367-8

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3069-70, 4487-8

Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5022-4

Chambre des communes, déc. art. 31, 566

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2948

Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1521

Déficit, 3069

Éducation, 4323

Élections, réforme, 2948

Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4322-4

Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 5132-3

Francophones hors Québec, déc. art. 31, 4819

Handicapés et invalides, 902-3

Hyundai, 3070, 3686-7

Q.o., 2624, 2668-9

Impôt sur le revenu, 2964

Institutions politiques, 3712

Investissement Canada, 2502

Péloquin, Gaston—Suite

- Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1794
- Libéral, Parti, 4018
- Lobbyistes, 3698, 3712
- Logements sociaux et coopératifs, pétition, 160
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, 2502
- Massé, 2502
- Ministres, 2502
- Partis politiques, 4007
 - M. (Plamondon), 4017-8
- Pension de vieillesse, 2963-4
 - Q.o., 2172-3
- Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 2501-3
- Procédure
 - Députés, 4005
 - Motions émanant des députés, 2652
- Québec, déc. art. 31, 3270
- Relations fédérales-provinciales, 4323
- Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 901-3
- Semaine du développement international, déc. art. 31, 935
- Sénat, 5022-3
- Sénat, réforme, 5023
- Sénateurs et sénatrices, 5024
- Télécommunications, déc. art. 31, 3564
- Traversée internationale du lac Memphrémagog, déc. art. 31, 5719

Peltier, Jerry. Voir *Kanesatake passim*

Peltier, Leonard. Voir *Extradition*

Pembroke, Ont. Voir *Concours international de labourage*

Pendjab. Voir *Inde*

Pénitenciers

- Autochtones, 2409, 4969
- Bath, Ont.,
 - Kinsella, Allan et Damien, Serge, évasion, q.o., 6984, 7185, 7228-9
 - Sécurité, cote, répercussions, q.o., 8120
- Câblodistribution, coût, q.o., 16833
- Coûts, économies réalisables, 8496
- Détenus
 - Agresseurs sexuels, visites, interdiction, déc. art. 31, 13230-1
 - Assurance-chômage, régime
 - Prestataires, q.F., 8301
 - Prestations spéciales, q.o., 17710
 - Battu, indemnisation, 16685
 - Classification, système, enquête, q.o., 4345, 8120
 - Conditions, 2409-10, 14946
 - Déc. art. 31, 8168
 - Courrier, projet de loi C-281, Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Prisons et maisons de correction, Loi (modification), présentation, 6475
 - Coût, 5182, 11435, 14977-9
 - Dangereux, détention, prolongation. Voir *plutôt* Criminels dangereux—Détention, prolongation
 - Drogues
 - Lutte, visite, droit, abolition, déc. art. 31, 11932
 - Marijuana, distribution, q.o., 12112
 - Usage, 14970
 - Droits, 2414, 14667-8
 - Isolement préventif, réexamen, 5858
 - Lee, John, sévices, indemnité, q.o., 15766-7
 - Non-citoyens, 11435

Pénitenciers—Suite

- Détenus—Suite
 - Pension de vieillesse et pensions du Canada, Régime, bénéficiaires
 - Q.F., 8301
 - Q.o., 4657-8, 4700
 - Renseignements, divulgation, 6949, 6954, 6960, 6966, 6989, 7001
 - Protection, 6740
 - Québec, 16681
 - Revenu et rétribution, utilisation, 14653, 14655-7, 14659, 14661, 14663, 14665-9, 14968, 14975-6
 - Sécurité, niveau, évaluation, q.F., 10201-2
 - Services, frais, 5862, 5868, 14944-6
 - Q.o., 4658
 - SIDA
 - Dépistage, programme, 14659
 - Q.o., 3523, 17041-2
 - Prévention, mesures, q.o., 3883-4
 - Temps supplémentaire, admissibilité, q.o., 17582-3, 17710
 - TPS, crédit, admissibilité, 4805, 5041, 5181, 5860
 - Déc. art. 31, 7226
 - Q.F., 8301
 - Q.o., 4657-8, 4700
 - Travaux, programmes, 2413-4, 2421
 - Victimes, harcèlement, q.o., 17391
 - Visite, droit. Voir *sous le titre susmentionné* Détenus—Drogues
 - Voir aussi Anciens combattants, pensions et allocations; Semaine des prisonniers et sous le titre *susmentionné* Sécurité minimum
- Établissement Leclerc, Qué., crime organisé, contrôle, enquête, q.o., 14015-6
- Évasions
 - Sanctions, application, 1324
 - Vérificateur général, rapport, q.o., 8172
 - Voir aussi *sous le titre susmentionné* Bath, Ont. et Ferndale et Gardiens—Force
- Femmes
 - Kingston, Ont., escouade anti-émeute, intervention, avril 1994
 - Déc. art. 31, 9900, 9943
 - Enquête, tenue, q.o., 9904, 9949-50
 - Enquêteur correctionnel, rapport, dépôt, 9863
 - Kitchener, Ont.
 - Déc. art. 31, 2618-9
 - Q.F., 9207-8
 - Truro, N.-É.
 - Inauguration, q.o., 16540
 - Projet, 2411
- Ferndale, Mission, C.-B., évasion, 6047
 - Enquête, tenue, q.o., 4133, 4345
- Gardiens
 - Force, emploi en cas d'évasion, 1293, 1300-1, 1315-6, 1322-3, 1331, 3321, 3323
 - Salaires, 2410
 - Victimisés, indemnisation, politique, dd., 4621
 - Voir aussi Libérations conditionnelles—Meurtriers—De Policiers
- Incarcération
 - Taux, 5182
 - Travail communautaire, remplacement, 6821
- Kingston, Ont.
 - Tuberculose, recrudescence, q.o., 10006
 - Voir aussi *sous le titre susmentionné* Femmes

Pénitenciers—Suite

- Nikoneet, réserve indienne
 - Directrice, nomination, q.o., 3393-4
 - Sécurité, q.o., 3394
- Réforme, déc. art. 31, 17575
- Renous, N.-B., sécurité, 14979-80
- Sécurité minimum, détenus dangereux, présence, 6047
 - Q.o., 4133-4, 4345
- Surpopulation, 6041-2
- Téléphone, service, lignes 1-900, utilisation, q.o., 6441-2
- Tuberculose
 - Test de dépistage, q.o., 10006
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Kingston, Ont.

Pension de vieillesse

- Administration, amélioration, 6960-1, 7005-7
- Âge d'admissibilité, 6736
 - Modification, q.o., 17385
 - Q.o., 14997
- Appel, processus, 6946, 6960, 6962-3, 6988, 12314-6, 12318-21
 - Versements, suspension, 6949, 6990, 7003-4, 14393
- Augmentation, pétitions, 391, 2183
- Conjoint
 - Allocation
 - Conversion automatique à l'âge de 65 ans, 6948, 6962, 6976
 - Résidence, exigence, 7652-3
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Demandes annuelles
 - Au foyer, Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, étude, déc. art. 31, 11753
- Demandes annuelles de renouvellement
 - Conjoint, allocation et supplément de revenu garanti, dispense, 6945-6, 6948, 6960, 6992-3, 7000, 7006, 7653, 12316, 14391
 - Retard dû à incapacité, 7653
- Demandeurs, aide municipale ou provinciale, remboursement, 6960, 6962
- Droit en vertu de cotisations payées, 8498
- Élimination, Parti réformiste du Canada, position, 94, 600, 907, 1161
 - Q.o., 790
- Familles à revenu élevé, suppression, 1765, 1780-1, 7147
 - Budget, 27 février 1995, mesures, 10100, 10170, 10431-2
 - Économies réalisables, 1812
- Femmes âgées, 1981
- Financement, 7007-8
 - Augmentation, 1757
 - Dettes publiques, répercussions, 7956
 - Économies réalisables, 6961-2
 - Jeunes, formation, programmes, choix entre les deux, q.o., 2041, 2122
 - Réduction, budget, 27 février 1995, mesures, q.o., 10268
- Futurs bénéficiaires, q.o., 16024
- Maintien, 809, 836, 4684, 10216
 - Gouvernement, position, 6964, 6975, 7004-5, 7007-8
 - Ouellet, propos, déc. art. 31, 14882-3
- Parti réformiste du Canada
 - Position, 4684, 6961-2, 10484-5, 17687
 - Recommandations, q.o., 490, 638, 9946
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Élimination
- Prestataires
 - À revenu élevé, suppression, 17687
 - Ne résidant pas au pays
 - Agent versé, q.F., 11718-9
 - Nombre, q.F., 12447
 - Revenus, déclaration, budget, 27 février 1995, mesures, 10100

Pension de vieillesse—Suite

- Prestations
 - Cession, annulation, 6962, 7653-4
 - Récupération, 114, 2066, 7003
 - Abrogation, q.o., 152
 - Annulation des prestations, disposition, 7004
 - Revenu familial, prise en considération, 10241-2, 11577, 16700-1, 16709
 - Femmes, répercussions, q.o., 10189, 10193, 12370, 15874
 - Q.o., 10152, 10327-8
 - Saisie, exemption, 6962
 - Versements en trop, recouvrement, 6988
 - Appel, processus, sursis, 12619-23
 - Délai maximal, élimination, 6949, 6960-1, 6963, 6990-1, 7003-4, 7384-5, 7655, 7657, 12325-6, 14393
 - Dettes, effacement en cas d'erreur administrative, 6947, 6949, 6960, 6969, 7000, 7003, 7384-5
 - Ministre, pouvoirs, 7384, 12610-9
 - Préjudice, cause, 6969, 6998, 7000
 - Versements rétroactifs
 - Autorisation, 6948, 6962
 - Période, réduction de cinq ans à un an, 6949, 6963, 6989-90, 6999-7000, 7003, 12320-1
- Réduction, 9881, 10654, 17717, 17730
 - Q.o., 2041, 11888, 17140, 17385
- Réforme, 4683, 4685, 6615-6, 7003, 7007, 16700, 16709, 17687
 - Budget, 27 février 1995, mesures, 10100, 10120, 10178-9, 10283, 11399, 11434, 11576-7, 12031
 - Déc. art. 31, 10143
 - Q.o., 10148, 10384, 14995-7
 - Études, dépôt demandé, 10443, 10449, 10451
 - Déc. art. 31, 17383
 - Q.o., 10327-8
 - Livre blanc, q.o., 12370
 - Présentation, q.o., 16024
 - Q.o., 6260, 15340, 15874
 - Serving Canada's Seniors*, document, 16701
 - Q.o., 15927
- Remise en question, 2963-4
 - Q.o., 2121-3, 2172-3, 3101-2
- Renseignements personnels, accès, 6946, 6952-3, 6966, 6992, 7000-1, 7655, 7657, 12322-4
- Supplément de revenu garanti, 6948, 6971
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Demandes annuelles
- Universalité, 4925, 6955, 6971-2, 8048, 10591-2
 - Q.o., 2123
- Vérificateur général, rapport, 1209
 - Voir aussi* Anciens combattants, pensions et allocations—Renseignements; Députés—Pension, régime; Impôt sur le revenu; Pénitenciers—Détenus; Québec, référendum; Revenu annuel garanti

Pension, prestation, normes, Loi

- Modification, pétition, 3285
- Voir aussi* Fonction publique—Pensions, régime

Pensions alimentaires

- Assistance sociale, prestations, déduction, 2653
- Femmes et enfants, pauvreté, lien, 4551-3, 7347, 7349
- Loi, modification
 - Q.o., 8430-1
 - Réseau, organisme, position, déc. art. 31, 7175
- Mesures, présentation, 8668
 - Q.o., 12900
- Montant, détermination, 2654, 3557, 4549-50, 4552, 7345-7, 7349-50
 - Q.o., 11760

Pensions alimentaires—Suite

- Non-paiement
 - Immunité diplomatique, recours, q.o., 10953
 - Taux, Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, étude, 3555
- Ordonnances, respect, 4549-50, 4552-3, 4555, 6607, 6701, 7345-8, 7350, 9916
 - Q.o., 6639, 11351, 11760-1, 12598
- Pétition, 10723
- Rapports divers, 4551-2
- Système, amélioration, 4550, 4552
- Versement, retards, mesures, 515-6, 820, 1969, 2658
 - Déc. art. 31, 5300

Voir aussi Impôt sur le revenu

Pensions du Canada, Régime (RPC)

- 30^e anniversaire, déc. art. 31, 11403
- Administration, amélioration, 6960, 6975
 - Économies réalisables, 8496
- Âge d'admissibilité, q.o., 17502, 17629
- Appel, processus, 6999, 14391
 - Frais de déplacement, indemnisation, 6998
 - Rationalisation, 14392-3
- Caisse pour éventualités, utilisation
 - Personnes âgées, position, déc. art. 31, 3384
 - Q.o., 3331-2
- Charges sociales, augmentation, q.o., 16147
- Conjoint
 - Au foyer, projet de loi C-269, Pensions du Canada, Régime, Loi (modification: revenu transféré au conjoint), Loi, présentation, 5948
 - Crédits, partage, 6973-4, 7654
- Cotisations
 - Augmentation, 10432, 10937-8
 - Et pensions, majoration, projet de loi C-299, Pensions du Canada, Régime, Loi (modification: majoration des cotisations et des pensions), présentation, 9114
 - OCDE, rapport, q.o., 3882-3
 - Remboursement à la retraite, 16423
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Prestations
- Déficit
 - Déc. art. 31, 7848
 - Q.o., 10077
- Demandeurs, aide municipale ou provinciale, remboursement, 6960, 6962
- Documents, publication, 1711, 10100, 10170
 - Q.o., 3572, 3882-3, 15217
- Excédent, utilisation, prêts aux provinces, q.o., 4582
- Financement, 4925
 - Prévisions, 6685, 7956
 - Problèmes, avenir, 6952, 6954-5, 6970-1, 6974-6, 7008, 14394, 16422, 16476-7
 - Q.o., 16783
 - Q.o., 2122, 3332, 3572-3, 14614, 15217-8, 15343
- Handicapés et invalides, réadaptation, services, 6967
- Invalidité, comité, rapport, dépôt, 12257
- Livre blanc, dépôt demandé, q.o., 10384
- Loi. *Voir* Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Sociétés par actions, Loi, Taxe d'accise, Loi, Assurance-chômage, Loi et des lois connexes (modification), Loi—C-27; Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54; Voies et moyens, motions—Impôt sur le revenu, Loi, Règles
- Modalités, 6948

Pensions du Canada, Régime (RPC)—Suite

- Parti réformiste du Canada, position, 16423
 - Q.o., 16147, 17629-30
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Privatisation
- Prestations
 - Annulation, projet de loi C-334, Pensions du Canada, Régime, Loi (modification: cessation de prestation), présentation, 14024
 - Cotisations versées, écart, 856-7
 - Petites entreprises, trop payé, remboursement, q.o., 2976
 - Réduction, 14394-5, 16423-4
 - Q.o., 14889-90, 15181, 17502
 - Versées en trop, vérificateur général, rapport, 1223, 2810
 - Voir aussi* Comptes publics, Comité—Rapports—10^e
 - Versement rétroactif, autorisation, 6947, 6949, 6960, 6973
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Survivant
- Primes, augmentation, 14394
- Privatisation, Parti réformiste du Canada, position, q.o., 14614
- Réforme, 8048, 16519, 16530-1, 17715
 - Budget, 27 février 1995, mesures, 10100, 10170, 11399, 11577
 - Q.o., 10268, 14995-6
 - Q.o., 3332, 10384-5, 14723, 14889-90, 15181, 15217, 16783
- Renseignements personnels, accès, 6946, 6952-3, 6966-7, 6992, 7001, 12322-4, 14393
- Retrait, possibilité, q.o., 10077
- Retraite flexible, 6947, 6973
- Rôle, services offerts, 4685
- Survivant, prestations, admissibilité, 14395
 - Déc. art. 31, 2429
- Transfert, paiements, maintien, 688
- Voir aussi* Anciens combattants, pensions et allocations—Renseignements; Députés—Pension, régime; Pénitenciers—Détenus—Pension de vieillesse; Revenu annuel garanti—Pension de vieillesse

Pensions du Canada, Régime, Loi (modification: cessation de prestation), Loi—C-334. Penon

- 1^{re} l., 14024
- Voir aussi* Pensions du Canada, Régime—Prestations—Annulation, projet de loi C-334

Pensions du Canada, Régime, Loi (modification: majoration des cotisations et des pensions), Loi—C-299. Peric

- 1^{re} l., 9114
- Voir aussi* Pensions du Canada, Régime—Cotisations—Et pensions, majoration, projet de loi C-299

Pensions du Canada, Régime, Loi (modification: revenu transféré au conjoint), Loi—C-269. Szabo

- 1^{re} l., 5948
- Voir aussi* Pensions du Canada, Régime—Conjoint—Au foyer, projet de loi C-269

Pensions, régimes

- Femmes, équité, q.o., 15974-5
- Imposition
 - Pétition, 9204
 - Q.o., 6084, 6136-8, 6144, 6217, 9420
- Public, réforme, 10746, 17681
- Réforme, 7003, 13313
 - Pétition, 10200
 - Voir aussi* Députés; Fonction publique; Sécurité sociale, régime, réforme

Penon, Charlie (Réf.—Peace River)

- ACDI, 6503
- Acier, industrie, 8262
- Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-47, 6503-5

Penson, Charlie—Suite

- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 3773
 Agriculture
 M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11492-3, 11499
 M. subsides (Marchand), 3658-60
 ALENA, 951-2, 2297, 6503-4
 Q.o., 8942
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12180-2, 12527-8, 14002-4
 Armes à feu, Loi—C-68, 11126-8
 Armes à feu, pétitions, 11818, 13055
 Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 3346-7
 Autochtones, 5109-10, 5124-5
 Blé, q.o., 3235-6, 3767
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2150-2
 Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi (modification), Loi—C-81, 13195
 Candu, réacteurs nucléaires, q.o., 15703
 Centre de la sécurité des télécommunications, m. (Lee), 10815-6
 Céréales, 3659-60, 6194, 6206, 8892-3, 14069-71
 Q.o., 13530-1
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 14264-6
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 16111-2
 Commerce international, 2297-8, 6503-4, 6862, 7329
 Dd., 9565, 11719
 Déclaration (MacLaren), 9248-9
 Q.F., 9565
 Q.o., 298, 13724-5
 Commerce international, ministère, 2276
 Commerce interprovincial, 952, 7328-30, 8235, 8402, 8413
 Commission canadienne des grains, 8891-2
 Commission canadienne du blé, 7329, 8892-3
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 6194, 6206, 6209
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92, 14069-71
 Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 14207-9
 Défense nationale, ministère, 5137-8
 M. subsides (Frazer), 10912-4
 Q.o., 389, 1381-2, 3957, 7858
 Déficit, 2151-2
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3450-1, 3773
 Députés, 12180-2, 12527-8, 14002-4
 Développement économique régional, 6787
 Développement international, 2283
 Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 14735-6
 Eaux du Canada, exportation, interdiction, Loi—C-202, 16995-6
 Emploi, création, 2151
 Enfants, 8258-9
 Entreprises, 2151
 Environnement, 952
 Euthanasie, pétitions, 5353, 9337
 Exportation, secteur, 2151, 7328
 Fiscalité, 2151
 Forces canadiennes, 10914
 GATT, 3658-9, 7327-8, 7330, 7476-7, 8219, 8230, 8235, 8400-1, 8409
 Gestion de l'offre, 11493, 11499
 Q.o., 16835-6

Penson, Charlie—Suite

- Gouvernement, dépenses, 2151
 Pétition, 11197
 Grain de l'Ouest, transport, Loi, 7329
 Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 8891-3
 Industrie, 6787-8
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6787-8
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5447
 Jeunes contrevenants, pétition, 11197
 Jeux d'hiver du Canada de 1995, déc. art. 31, 1098, 5094-5, 7849
 Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-259, 14480
 Lait et produits laitiers, industrie, 8234-5, 14207-8
 Déc. art. 31, 16899
 Libérations conditionnelles, pétitions, 13055, 15708
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 417-8
 Multiculturalisme, 6862-3
 ONU, 6504
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7327-30, 7476-7, 8219, 8230, 8234-5, 8258-9, 8262, 8400-3, 8409, 8413
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 7106, 9337, 11818, 13055
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6862-3
 Pénitenciers, déc. art. 31, 11932
 Pensions du Canada, Régime, Loi (modification: cessation de prestation), Loi—C-334, 14024
 Périodiques, 14804, 16016, 16034, 16037
 Périodiques, industrie, 14804-5
 Petro-Canada, q.o., 15703
 Politique étrangère, 6503-4
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2276, 2283, 2297-8
 Pont de Fort Erie, Ont., 13195
 Procédure
 M. qu'un député soit maintenant entendu, 12528
 Projets de loi émanant des députés, 14786
 Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 14639
 Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, Loi (modification), Loi—C-4, 951-2, 3383
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6238
 Sénat, réforme, 14265-7
 Sucre, importation, États-Unis, restrictions, rétorsion, mesures, Loi—C-311, 14785-6
 Sucre, q.o., 10517
 Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 14804-5, 16016, 16034, 16037
 Terres arables, 6238
 Transports ferroviaires, q.o., 10830-1
 Travail, 952
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5109-10
 Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5124-5

Penticton, C.-B. Voir Apex Mountain, centre de ski;
 Hockey—Temple de la renommée; Triathlon Ironman
 du Canada

Pepin, l'hon. Jean-Luc

Décès, hommages, 14539-42

Peppler, Ed. Voir Bénévolat**Péréquation**

Principes, Constitution, enchâssement, 7119, 7121

Péréquation, paiements

- 1994-1995, 1036
 Aide temporaire ou conditionnelle, limitation, 1120
 Alberta, capacité contributive, 1042
 Augmentation, 1036, 1054
 Bloc québécois, position, 2079
Voir aussi sous le titre susmentionné Plafond—Abolition et Québec
 Bourbeau, André, ministre des Finances du Québec, propos, 1038-9, 1128, 2078-9
 Calcul, formule, 1127, 2077
 Colombie-Britannique, contribution, 1129, 1131
 Disparités régionales, réduction, 1044-5
 Godbout, Gilles, document *Options politiques*, 1050
 Île-du-Prince-Édouard, augmentation, 1045
 Maintien, 10315, 11416
 Manitoba, Saskatchewan, comparaison, 1117-8, 1121
 Minimaux, maintien, 1037, 2077
 Neumann, sous-ministre des Finances du Manitoba, position, 2079, 2081
 Nouveau-Brunswick, réduction, 1053
 Nouvelle-Écosse, 11416
 Objectifs, résultats, 1127-8
 Ontario, position, 1116
 Parti réformiste du Canada, position, 1118-9, 2080-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Québec et Réduction Plafond, 1036-7, 11424, 11438, 11583
 Abolition, Bloc québécois, position, 1039-40, 1051, 1127, 1141
 Maintien, 1042
 Q.o., 3233
 Provinces moins bien nanties, répercussions, pertes, 1040
 Québec, pertes, 1038, 1040, 1049, 1112, 1127, 1134
 Principe fondamental, 1122, 1129
 Programmes fédéraux, principe, application. *Voir plutôt Gouvernement, programmes—Provinces, équité, péréquation*
 Projet de loi C-3, Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification)
 Présentation, 259
 Provinces de l'Atlantique et provinces de l'Ouest, répercussions, 1053
 Provinces
 Avantages, 1054
 Capacité fiscale, détermination, 2081
 Dynamiques, pénalisation, 1053-4
 Gestion financière, lien, 1132-3
 Mieux nanties et moins bien nanties, comparaison, 1038-40, 1049-50, 7955
 Recettes, réduction, pertes, allègement, 1042, 1136, 2077, 2081
 Redistribution, équité, 1051, 1055, 1057
 Provinces de l'Atlantique, 1045
Voir aussi sous le titre susmentionné Projet de loi C-3
 Québec, 40, 145, 625, 1042-4, 1049, 1110-3, 1121, 1449-50, 2077-80, 2094, 4766, 9874, 13097
 Bloc québécois, position, 1115-6, 1128-9, 2879-81, 2885, 3090
 Déc. art. 31, 1302
 Gouvernement, dépenses, quote-part, relation, 1141-2
 Impôt sur le revenu, sociétés, taux, relation, q.o., 1107
 Paillé, ministre de l'Industrie du Québec, propos, déc. art. 31, 9463
 Parizeau, Jacques, premier ministre, position, q.o., 8246
 Parti réformiste du Canada, position, 1115, 1141-2
 Q.o., 2971
 Souveraineté, répercussions, 1043

Péréquation, paiements—Suite

- Québec—Suite
Voir aussi sous le titre susmentionné Plafond
 Réduction, 1041-2
 Gouvernement progressiste conservateur précédent, 1123
 Parti réformiste du Canada, position, 1058, 1121, 2080
 Provinces à revenu moyen, 1042
 Répercussions, examen, 1044
 Régions, redistribution, 1134-5
 Renouvellement pour 5 ans, 1036-7, 1044, 1055, 1117, 1123, 1127, 1129, 10099
 Répartition, équité, 3116
 Répercussions, régions, dépendance, 2081
 Rôle, 1054-5, 1119
 Saskatchewan, 1136-7
Voir aussi sous le titre susmentionné Manitoba
 Ventilation, 1055, 1129, 4743

Pères de la Confédération. Voir Lobbyistes—Rôle**Perez, José. Voir Commission de la capitale nationale—**

Locaux à bureaux; Société canadienne des postes—Siège social, construction

Peric, Janko (L—Cambridge)

- Allusion à Peric, premier Canadien d'origine croate, élection, déc. art. 31, 19
 Avortement, pétition, 4999
 Bosnie-Herzégovine, 320-2, 5980-1, 11245
 Budget, déc. art. 31, 714
 Cardillo, Dominic, déc. art. 31, 6327
 Cartes à échanger, pétition, 4998-9
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17549-50
 Criminels dangereux, 6405-6
 Croatie, 320-1, 5980-1, 11244-5
 Économie, croissance, q.o., 4952
 Ex-Yougoslavie
 M. (Collenette), 11244-5
 M. (Collenette), 17159-61, 17174
 Habitation, déc. art. 31, 1178
 Haïti, 5981
 Identité culturelle, 7621-2
 Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 10519-20, 12556-8, 15027
 Inglis Limitée, q.o., 7858
 Journée Lester B. Pearson, institution, Loi—C-276, 6263, 8005-7, 8012
 Justice, pétition, 11817
 Lait et produits laitiers, industrie, pétition, 11447
 Libérations conditionnelles, m. (Beaumier), 6405-6
 Mois de sensibilisation au diabète, déc. art. 31, 7979
 Ontario, déc. art. 31, 17079
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 4401, 4999, 5853, 7769-70, 7894, 9478, 11447
 Paix et sécurité mondiales, 8006
 M. (Ouellet), 320-2
 M. (Ouellet), 5980-1
 Parcs Canada, 7621
 Parlementaires, déc. art. 31, 3039
 Patinage de vitesse, déc. art. 31, 2352
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7621-2
 Pénitenciers
 Déc. art. 31, 2618-9
 Q.F., 9207
 Pensions du Canada, Régime, Loi (modification: majoration des cotisations et des pensions), Loi—C-299, 9114
 Procédure, projets de loi émanant des députés, 8012
 REER, déc. art. 31, 7223

Peric, Janko—Suite

- Sarajevo, déc. art. 31, 2120
- Service jeunesse, q.o., 15973
- Toyota, déc. art. 31, 7684
- Travailleurs âgés, adaptation, programme, déc. art. 31, 8112

Périodiques

- Abonnement, 16015
- Contenu, 14789
- Définition, 14802
- Distribution, programme postal, 14184-5, 14792-3, 14800-1, 16040
 - Q.o., 12254-5
- Édition à tirage dédoublé
 - Définition, 14791, 14798, 16012, 16016
 - Importation, interdiction, 14792, 14797, 14800, 14804, 14822, 16040
 - Taxe d'accise, imposition, 14789-91, 14798, 14821, 16010-2, 16016, 16034, 16037, 16043-4, 16120-3, 16125-7
 - Déc. art. 31, 17272-3
 - Projet de loi C-103, Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi
 - Comité, étude, 16012
 - Présentation, 14410
 - Q.o., 17281-2
- Étrangers
 - Abonnement, 14820-1
 - Concurrence, 14792, 14796, 14798-802, 16019, 16032, 16034-5, 16041-2
 - Publicité, recettes, réglementation, 14789-93, 14796-7, 14800, 14802-4, 14822-3, 16011-5, 16038, 16044, 16120-1, 16124-5
 - Revue de recherche, subventions, réduction, q.o., 14316-7, 15770
 - Taxe d'accise, exonération, groupe d'étude, recommandation, 4904-6
 - Q.o., 2744
 - TPS. *Voir plutôt* TPS—Livres et autres publications

Périodiques, industrie

- Bénéfices, 14791-2, 14800-1, 14803, 16014
- Commission royale d'enquête O'Leary, rapport, 14797, 14803, 16011, 16019, 16033, 16038
- États-Unis, marché, accès, 16121, 16126-7
- Gouvernement, objectifs, 2374
- Groupe de travail, rapport, 2374, 14790-2, 14797, 16014-5, 16033, 16036, 16038-9, 16042-3, 16121, 16124
- Patrimoine canadien, ministre, rôle, 14793-4
- Protection, mesures, 14792, 14795-6, 14799-801, 14803-5, 14820, 14822-3, 14825, 16017-9, 16033-4, 16037-42, 16120-30
- Rentabilité, 14794-5, 16039, 16120, 16123, 16128
- Rôle, 14799

Perkin, Wayne. Voir Criminels dangereux; Libérations conditionnelles—Meurtres**Permis ministériels. Voir Immigration****Pérou**

- Barsallo-Ward, Lisette, détention, déc. art. 31, 5809

Perreault, Danny. Voir Jeunes contrevenants**Personne, Affaire. Voir plutôt Affaire Personne****Personnes âgées**

- Assistance, 875
 - Déc. art. 31, 2786
- Burlington, Ont., 2065-6
- Contribution, 4682
- Gouvernement, services, amélioration, 6944-5, 6958-9, 7005-7
- Gouvernement, traitement, 6950, 7002, 7004-7, 10282-3
- Indépendance et niveau de vie, augmentation, 819

Personnes âgées—Suite

- Information, accès, 875, 6944-5
 - Boîtes vocales, utilisation, 4680-1, 4686-7, 6949-50, 8584
 - Pétitions, 4431, 8602, 8645-6, 8662-3, 8758, 8789, 9068, 9070, 9475-6, 9660, 9784, 9957, 10197-8, 10393-4, 10520, 10959, 11066-7, 11255-6, 11354, 11619, 11685, 12259, 12420, 12727-8, 14412-3
 - Q.o., 4137-8, 4207-8
- Logements sociaux et coopératifs, financement, 1440
- Ministre responsable, 874-5, 6948
- Nombre, augmentation, 875, 4682, 4685, 8055
- Pauvreté, 875, 4681-2, 4685, 6962-3, 6976
- Programmes sociaux, maintien, 6950
 - Pétitions, 3886, 4211, 5585-6, 6723, 7431, 8350, 8945-6, 9337, 10395
- Résidence Villa Marconi, Ottawa, Ont., levée de fonds, Marchi, participation, déc. art. 31, 6135
- Respect, 1967
- Revenu, 6962, 6964, 6976, 7002
 - Conseil consultatif national sur le troisième âge, rapport, 6947
 - Sécurité, Bloc québécois, position, 876
- Santé, services, 16133
 - Besoins, q.o., 8123
- Suicide, 875
- TPS, fardeau, 7082
- Vivant à la maison, assistance
 - Déc. art. 31, 8626-7
 - Programme, établissement, 172
- Voir aussi* Fiscalité—Fardeau; Impôt sur le revenu; Jeux pour personnes âgées de la région de York; Mois des aînés; Pensions du Canada, Régime—Caisse pour éventualités, utilisation; Programmes sociaux; Québec—Souveraineté; Sécurité sociale, régime, réforme; Semaine de la sécurité des aînés; Stratégie à l'égard des aînés; Téléprospection—Fraude

Personnes retraitées. Voir plutôt Retraités**Perth—Wellington—Waterloo, circonscription**

- Limites, modification, 2747
- Voir aussi* VIA Rail

Peste pneumonique. Voir Inde**Pesticides**

- Guerre mondiale (1939-1945), poisons, utilisation, pétition, 15564
- Réglementation, q.o., 9424
- Voir aussi* Herbicides et pesticides

Petawawa, Ont. Voir Bases militaires; Forces canadiennes; Institut national forestier**Peterborough, circonscription. Voir Infrastructure, Programme; Québec****Peterborough, Ont.**

- St. John's, église, restauration, déc. art. 31, 985
- Temple de la renommée, inauguration, déc. art. 31, 14219-20
- Voir aussi* Bourses Canada, Programme—Université Trent; Emploi, création—Chambre de commerce du Canada—Programme; Gymanfa of the Ontario Welsh Festival—St. David's Society; Labotix Automation; YMCA

Peterborough Paper Converters Inc.

- Réalizations, déc. art. 31, 3096

Peters, l'hon. Douglas (L—Scarborough—Est; secrétaire d'État (Institutions financières internationales))

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C—11, 5267

Peters, l'hon. Douglas—Suite

Assurance-chômage, régime
Cotisations, 1138
Q.o., 1384
Modifications, 2201

Assurance-dépôts
Coassurance, q.o., 8250
Primes différentielles, 16765

Assurance-vie, régimes, sports dangereux, q.o., 11682

Banque du Canada, dollar canadien, q.o., 15878

Banque Royale du Canada, profits, q.o., 7635

Banques
Chèques, q.o., 16029-30
Services, q.o., 17440-1

Budget, 22 février 1994, programmes de dépenses, m. subsides (Speaker), 2200-2, 2204-5

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4621

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 10722

Budget, finances, Comité, q.o., 17143

Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 14190

Défense, dépenses, réduction, 2201

Déficit
1993-1994, q.o., 6855

Élimination
M. subsides (Grubel), 9586-8
Q.o., 8597, 15968
Prévisions, q.o., 14022
Réduction, 2200
Q.o., 1101, 2356, 8244, 8597, 9821-2

Dette publique, intérêt, taux, q.o., 9828

Dollar, taux de change, baisse, q.o., 2354-5

Douanes, tarif, Loi (modification), Loi—C-5, 645, 1539-40, 2161-6

Douanes, tarif, pays en voie de développement, 1539-40, 2161-6

Économie
Confiance, q.o., 572, 2354-5, 16028
Exposé, 7740, 9586-7
Q.o., 5726
Ralentissement, q.o., 13124-5

Économie, croissance
Gouvernement, q.o., 8553
Mesures, q.o., 12254
Prévisions, q.o., 2855-6, 3710

Édition, industrie, propriété canadienne
M. subsides (Bouchard), 2382
Q.o., 2219-20

Emploi, création
Mesures, 2205
Statistiques, q.o., 8602
Stratégie, q.o., 8553

Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24, 3887

Explosifs, Loi (modification), Loi—C-71, 14571

Familles, revenu, q.o., 13919

Fiscalité, équité, q.o., 569

Fiscalité, réforme, impôt uniforme, q.o., 15969

Ginn Publishing
Acheteurs canadiens, 2382
Vente, q.o., 2219, 2292, 2433

Gouvernement, dépenses, réduction, 2200-2
Q.o., 2356, 3045-6, 5726, 8244, 10953

Gouvernement, recettes, prévisions, 2204
Q.o., 14022

Guerre mondiale (1939-45), Jour J, q.o., 4699

Habitation, accès à la propriété, régime, 1138

Hydrocarbures, taxe, q.o., 4473

Peters, l'hon. Douglas—Suite

Hypothèques, renouvellement, q.o., 8349

Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 5525

Impôt sur le revenu
Acomptes provisionnels trimestriels, 1138
Banques, q.o., 7635
Complexité, q.o., 15969
Familles, q.o., 5308, 5344, 5519
Gains en capital, 7742
Q.o., 1617
Investissement, crédit d'impôt, 1138-9
Petites entreprises, 1138
Pétrole et gaz, 1139
Projet de loi C-9, 1137-8
Projet de loi C-136, 1137
Recherche et développement, 1138
Repas d'affaires, q.o., 1383-4
Ressources naturelles, 1139, 1270

Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 645, 806, 1137-9

Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 9698

Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 15507

Industrie, Comité, rapports, m. (Gagliano), 7740-3

Inflation, augmentation, q.o., 14021

Institutions financières
Comité sénatorial, q.o., 7038
Difficultés financières, 16763-5

Livre blanc
Dépôt, 9377
Q.o., 9329-30
Lois, q.o., 10665
Palmer, John, q.o., 7038

Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 14187, 16763-5

Intérêt, taux
Augmentation, 2202
Budget, 22 février 1994, q.o., 2357
États-Unis, q.o., 2357
Prévisions, 2204-5

La Confédération, compagnie d'assurance-vie, faillite, q.o., 16738-9

Opérations pétrolières au Canada, Loi, Hydrocarbures, Loi fédérale et Office national de l'énergie, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-6, 2167

Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8390

Pensions du Canada, Régime, âge, q.o., 17629

Pensions, régimes
Femmes, q.o., 15975
Imposition, q.o., 6085

Péréquation, paiements, Québec, q.o., 1107

Petites entreprises
Actions, 1138
Économie, croissance, 7740
Emploi, création, 7740
Financement, 7740-3
Prêts, 1138, 7741

Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 16943

Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10725, 10730

Programmes sociaux, financement, q.o., 9827

REER, imposition, q.o., 6084, 8548

Richesse, Canada, q.o., 14533

Peters, l'hon. Douglas—Suite

- Sécurité ferroviaire, Loi (modification), Loi—C-21, 2797, 3912
- Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes, maintien, q.o., 12601
- Sociétés à capital de risque de travailleurs, placements, 1139
- Sri Lanka, pétition, 17714
- Tabac et cigarettes, taxes, 5624-5
- Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5624-5
- Taxe d'accise, Loi et loi connexe (modification), Loi—C-13, 1617
- TPS, crédit d'impôt, 1138
- Transfert, paiements, budget, 22 février 1994, 2201
- Vérificateur général, rapports, m. subsides (Williams), 1270-1
- Voies et moyens, motions
 - Avis, dépôts, 645, 1029, 1071, 1189, 1618, 2794, 3050, 3711, 4349, 6988, 8123, 8756, 9609, 11762, 13729, 17583
 - M., 806, 3887, 9697, 12423, 14330

Peterson, Jim (L—Willowdale)

- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1760-1
- Assurance-dépôts, 16791
- B'nai B'rith Canada, déc. art. 31, 12714
- Budget, 8315-6
 - M. (Gagliano), 8315-8
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13338-42
- Centre canadien du marché du travail et de la productivité, déc. art. 31, 6895-6
- Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10557-8
- Déficit, 8416-7, 13338, 13342
 - M. subsides (Grubel), 9575-9
- Dettes publiques, 8315-7, 13338
- Éducation, 13342
- Entreprises, 9576-7
- Entreprises d'utilité publique, 13341
- Feld Carr, Judy, déc. art. 31, 10464
- Finances, Comité, 1760-1, 1864, 2182, 4702, 5584, 8788, 9334, 10008-9, 10429, 13053, 15221, 17669
- Fonction publique, 13339, 13341-2
- Gouvernement, programmes, 8417
- Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 13339
- Grands-parents, droits, pétition, 10575
- Hélicoptères, q.o., 943
- Impôt sur le revenu, 15220-1
- Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 9334
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1864
- Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), 15221
- Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 16790-3, 17669
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 10429
- Petites entreprises, 8416
- Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 2182
- Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10429
- Procédure
 - Comités, 1864
 - Langage antiparlementaire, 14930
 - Pétitions, 17714
 - Projets de loi du Sénat, 15220-1
- Question de privilège, atteinte aux privilèges, 4702
- Transfert, paiements, 13339-41

Peterson, Sandra. Voir Curling—Championnats du monde—Folk, Rick, victoire—Et et Tournoi de coeurs de Scott pour dames—Championnat canadien**Petites entreprises**

- Actions détenues par les REER et les fonds enregistrés de revenu de retraite, pénalité fiscale, suppression, 1138, 1147-8
- Assistance, 200, 207-8, 211, 581, 587-8, 604, 669, 776-7, 1281, 1289, 1708, 1871, 1880, 2087, 2274-6, 2474, 2635, 2637, 2641, 3844-5, 3909-10, 4739, 6785, 6788-91, 6793, 6795, 7241, 7754-5
- Budget, 22 février 1994, mesures, 1709, 1833-4, 1842, 1891, 1934, 1948-9, 2095, 2103, 2112, 2147, 2236, 2638, 2644, 2881, 6164
- Déc. art. 31, 1720
- Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 3063
- Budget des dépenses 1994-1995, principal, mesures, 5035
- Capital de risque, gouvernement, participation, 710
 - Déc. art. 31, 9055-6
 - Déc. art. 31, 1682, 4269
- Document
 - Pour l'essor de la petite entreprise, dépôt, 1708
 - Publication, 1710
 - Gouvernement, mesures, 773-4, 4741, 7708, 7763-5, 10745, 12907-8, 13142-3, 15826, 15885, 15931-2
 - Financial Post, sondage, q.o., 5340-1
 - Q.o., 11488
 - London, Ont., George Stewart Small Business Centre, 15910
- Banque fédérale de développement, assistance, 6118, 12645, 12876-7, 12907-8, 13142, 14355-6, 15885-6, 15890
- «Capital patient», projet pilote, 12884-5
- Déc. art. 31, 6380
- Fonds de roulement pour la croissance, programme, 12884
- Prêts
 - Déc. art. 31, 14525
 - Idée-PME, fonds, création, déc. art. 31, 16959
 - Statistiques, 12880
 - Québec, 12877
- Budget, 27 février 1995, 11355-6, 13331
 - Déc. art. 31, 10656
 - Q.o., 10150
- Comité de travail, étude, rapport *Breaking Through Barriers*, gouvernement, réponse, dépôt, 10668
- Communautés ethnoculturelles, rôle, 581
- Compétitivité
 - Déficit et dettes publiques, lien, 7760, 7762-4
 - Projet de loi C-102, relation, q.o., 16246
- Croissance, 7751
- Débouchés. Voir plutôt sous le titre susmentionné Marchés
- Développement des collectivités, programme, assistance, 15889-90, 15892, 15896-7
- Dirigeants, hommage, 15823-4
- Diversification de l'économie de l'Ouest, Programme, assistance, 1339, 15893-4
- Économie, croissance, rôle, 130-1, 4672, 7707, 7713, 7740, 7753-4, 10178, 15787-8, 15816, 15884-5
 - Fiscalité, fardeau, relation, 124
- Économie nouvelle, contexte, 7714-5, 7749-50
- Économie parallèle, gouvernement, position, 1414-5
 - Q.o., 1240-1
- Emploi, création, 206, 479, 770, 773, 1281, 1709, 2585, 2630, 2640, 3059, 4482-4, 4492-3, 5791-2, 6149, 6793, 7707, 7740, 7754, 8643, 13405, 15826, 15884-5, 15909-10, 16878-9
- Bureaucratie, handicap, 4483, 5790
 - Déc. art. 31, 2968

Petites entreprises—Suite**Emploi, création—Suite**

Charges sociales, entraves, 4483
 Fiscalité, fardeau, relation, 2590, 2628-9, 3014, 3797
 Jeunes, stages, 15897-8
 Q.o., 2217
 Stages, programme, 16503

Exportations

Asie-Pacifique, 4559, 4623-4
 Encouragement, mesures, 1709, 2092-3, 3905-6, 6118, 7165,
 7512, 7707-8, 7750, 7758-60, 8391, 8394, 8406, 8412-3,
 8416-7, 8640, 8762, 12644-5, 15896, 15931

Commerce international, ministère, rapport *Au service
 des PME exportatrices: le gouvernement et les
 banques veulent renforcer leur soutien*, 7707

États-Unis, Collège de Lambton, projet, 15934
*Voir aussi sous le titre susmentionné Prêts et Provinces de
 l'Atlantique et Québec*

Femmes, 581, 1893, 7717, 7755, 8507, 10334-5, 15128-9

Institutions financières, collaboration, 1891, 1966, 1981, 1983,
 10482, 10587-9, 10594, 10596, 10632, 10935-6
 Déc. art. 31, 10708
 Q.o., 10715

Financement, 238, 467, 709-10, 776, 1709, 2093, 2589, 8316

Accès au capital, 693-5, 1149-50, 1901, 2089-90, 2633, 3797,
 4558, 4621-2, 5035, 5790, 7173, 7715, 7740, 7750-1, 8406,
 8506, 12643-4, 15816, 15819-20, 15886, 15892-3, 16879-80

Banque Royale du Canada, fonds de capital-risque, 3090

Banques

Annexe 3, création, 7710-1, 7755

Collaboration, 15890, 16822-4

Déc. art. 31, 17081-2, 17135

Concurrence, absence, répercussions, 7742-3, 7754, 12887

Normes, établissement, déc. art. 31, 16773

Voir aussi Industrie, Comité—Rapports—9^e

Capital de risque, 7751

Code de conduite des banques, établissement, 7710, 7716,
 7741, 12643, 13143, 15785

Déc. art. 31, 19, 148, 4268

Fonds commun d'investissement indépendant, 12887

Gouvernement, initiatives, q.o., 6442

Industrie, Comité

Audiences, 2881

Déc. art. 31, 2477

Banques, comparaison, 7718

Étude, 5790

Rapport, 7708-12, 7715-9, 7741-2, 7744, 7749, 7751-3,
 7760-1, 12907

Déc. art. 31, 7030-1

Q.o., 7103, 9282

Rapport minoritaire du Bloc québécois, 7711, 7751-2

Institutions financières, collaboration, 10, 78-9, 129, 162-3,
 209-10, 240, 253, 480, 507, 596, 1278, 1280, 1290, 1338-9,
 1777, 1785-6, 1816, 1891, 1899, 1907, 2071, 2095, 2145-6,
 2499-500, 7715, 7743-4, 7752, 7755-6, 7761, 10098, 10179,
 10285, 10462, 10535, 14468, 15773, 15820-3

Déc. art. 31, 1549-50

Finances, ministère, rapport, q.o., 4583-4

Hellyer, Paul, livre *Funny Money*, 7717-8

Initiatives, 7740-3

Q.o., 7633-4

Voir aussi Montréal—Économie—Reprise

Lacunes, 12876, 12884-5, 12908, 15885-6

Ombudsman des banques, poste, création, 7710, 7716, 12643-4,
 15785, 16823

Déc. art. 31, 16611

Q.o., 9282

Petites entreprises—Suite**Financement—Suite**

Ontario, développement du Nord, initiative, 15787-8

Prêteur, firme extérieure mandatée en cas de difficultés
 financières, frais, partage, suggestion, 7713

REER, recours, 239-40, 1288, 1904-5, 7711

Sociétés locales à capital de risque, 7715-6, 7752

Statistiques, amélioration, 7710, 7716, 7718-9, 7741, 12644

Finances-Industrie, groupe de travail, création, 1709, 1848-9,
 1871, 1873, 2145

Fiscalité

Complexité, répercussions, 1148-9, 2643

Fardeau, 1279-80, 7754, 12887, 16880

Réduction, 6153

Q.o., 5340

Impôts non reliés aux profits, 3796-7

Pétition, 13444

Réforme, 7720, 7750

*Voir aussi sous le titre susmentionné Économie, croissance et
 Emploi, création*

Gestionnaires, formation, 10

Gouvernement

Politiques, répercussions, 2643-4

Pétition, 16108

Q.o., 12072

Rôle, 8506-7

Gouvernement, contrats, accès, 242-3, 8641, 8643, 15791

Q.o., 14455-6

Gouvernement, services centralisés (CSEC), 242-3, 2095, 5035,
 5043, 5046, 7709, 15788

Yukon et Territoires du Nord-Ouest, 1785

Gouvernement, subventions

Coûts, recouvrement, q.o., 8634

Réduction, 1758, 1773, 8320

Répercussions, 7756-7, 7760, 7763-4

Guelph—Wellington, circonscription, 7747, 15783-4

Immobilisations, assistance, programmes, retrait, 10476

Ingénieurs et scientifiques, embauche, programme. *Voir plutôt*

Ingénieurs et scientifiques, Programme

Jeunes entrepreneurs, assistance, 15888-9, 15891

Kelowna, C.-B., économie, apport, 7713-4

Marchés, accès, 10, 163, 1816, 2276, 15820, 16518-9

Foires commerciales, World Trade Centre et Toronto

Convention Centre, Toronto, Ont., rôle, 1816-7

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère,
 rôle, 6375

Masse salariale, impôt, déduction, 1709

Q.o., 1182

Obstacles, 7753-4

OCDE, étude, 15820

Plan d'affaires, 15890-1

Prêts

Banques, données, publication, 15785

Couverture, augmentation, 7720, 8641-4, 16870-3, 16875

Disponibilité du crédit, objectif, 7744-5

Entreprises basées sur la connaissance, 7745, 7747, 15781

Exportations, programme, inclusion, 7712, 7741, 7751

Fonds de roulement, disponibilité, 7745, 7752-3, 15776

Garantie

Conjointe et solidaire, répercussions, 1287-8

Coûts, q.o., 8698

Dernière partie du prêt, 7745

Fonds de roulement, application, 12644, 15781

Q.o., 8348

Modification, Parlement, responsabilité, 15779-80, 15782,
 15789-91, 15823, 15827, 16871-9

Petites entreprises—Suite

Prêts—Suite

Garantie—Suite

Personnelle, suppression, 129-30, 238-9, 694, 7713, 15780-1, 15789, 16881-3

Q.o., 8348

Q.o., 8634

Résultats, 15779

Île-du-Prince-Édouard, 15914

Loi, réexamen, 7741, 7751

Coûts-bénéfices, analyse préalable, suggestion, 7712, 7719-20, 15791

Pertes, 7720

Plafonds, relèvement, 12645

Q.o., 8348, 8698

Programme

Banques, subventions, q.o., 8698-9

Coûts, recouvrement, 15772, 15776, 15779-83, 15786-7, 15789-93, 15817-22, 15826-7

Modifications, 13143

Projet de loi C-99, Petites entreprises, prêts, Loi (modification)

Comité, étude, 15891

Étude, modalités, m. (Milliken) adoptée, 17566

Présentation, 14024

Prolongation, 1138, 1147

Q.o., 8348

Rôle, 7744, 15817, 15819, 15823, 15826

Régions rurales, 15937-8

Statistiques, étude Haines-Riding, 15781, 15936-7

Transports, industrie, 15781

Programmes

Administration, rationalisation, 10, 207

Chevauchements, élimination, 1281-2, 1284, 1289, 2093, 15776-7, 15786

Et services, information, communication, 1290-1

Provinces de l'Atlantique

Capital-risque, fonds, établissement, q.o., 15405

Exportations, promotion, entente, 4786

Provinces de l'Ouest

Assistance, 15893-4

Programme conjoint, création, q.o., 644

Québec

Bureau fédéral de développement régional (Québec), assistance, 7708, 7737-8, 7753

Déc. art. 31, 7176-7

Q.o., 7371-2

Exportations, 7707-8

Gouvernement provincial, mesures, 12906

Importance, 604

Régions rurales, 7755

Voir aussi sous le titre susmentionné Prêts

Réglementation et formalités administratives, assouplissement,

10, 13, 129, 206-7, 223, 467, 1280-1, 1285, 1289, 2473, 2500, 3905, 7709, 7747, 7938, 8642, 15128-9, 15773-4, 15784-5, 15791

Déc. art. 31, 485

Pétition, 8489

Q.o., 5340

Réseaux de collaboration, création, 6148

Retenues sur la paie, versement, fréquence, révision, déc. art. 31, 1061

Small Business: A Progress Report, rapport, dépôt, 10668

South West Nova, circonscription, déclin, 549

Subventions, élimination, 8644

Petites entreprises—Suite

Technologie de pointe

Accès, 10, 163, 1776-7, 7165, 7173, 15898-9

Déc. art. 31, 13043

Assistance, mesures, 7761-2, 8642, 15886, 15890, 16870, 16874

London, Ont., centre, ouverture, 15910

Partenariats technologiques, Programme, 6164

Rôle, 15778

Stratégies de réussite, rapport, 7761

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Cotisations—

Augmentation; Commerce interprovincial—Obstacles; Dette publique; Développement économique régional—

Organismes et Québec; Économie, reprise; Environnement, protection—Réglementation; Forêts, industrie; Impôt sur le

revenu; Industrie, Comité—Rapports—2^e; Information,

superautoroute; Intérêt, taux; Main-d'oeuvre, formation,

programmes; Pensions du Canada, Régime—Prestations;

Québec, référendum; Recherche et développement;

REER—Cotisations; Semaine de la petite entreprise; Société

canadienne des postes; Sociétés d'aide aux entreprises; Tabac

et cigarettes—Taxes—Réduction; TPS

Petites entreprises, financement, programme. Voir plutôt

Petites entreprises—Prêts—Programme

Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99.**Ministre de l'Industrie (Manley)**

1^{re} l., 14024

2^e l., 15771-93, 15816-28, 15884-99, 15909-17, 15928-38, renvoi au

Comité de l'industrie, 16056

Adoption sur vote par appel nominal, 16055-6

Rapport, 16783

Étape du rapport, 16869-84

Adoption sur vote par appel nominal, 16943-4

M. d'am. (Rocheleau), 16870, 16875, 16881

Rejetées, 16875, 16881

Sur vote par appel nominal, 16943

3^e l., 17610-3

Adoption, 17613

Sénat, adoption, 17757

S.r. (Chap. 48, L.C. 1995), 17757

Voir aussi Petites entreprises—Prêts—Programme—Projet de loi C-99

Pétitions

Abus, contrôle, 1605-6

Chambre des communes, réforme, Comité spécial, rapport, 1587

Contradictoires, 1635-6

Crédibilité, 1643

Démocratie, processus, 1581-2, 1584, 1628, 1634

Et lettres aux députés, contribuables, droit, déc. art. 31, 9323

Fanatisme, 1605

Financement, 1593

Gouvernement, réponses, 1757, 1923, 2047, 2083, 2180, 2253,

2361, 2488, 2545, 2581, 2677, 2706, 2861, 2893, 2978, 3105,

3193, 3281, 3311, 3396, 3447, 3479, 3609, 3885, 4002, 4093,

4209, 4305, 4395, 4431, 4711, 4829, 4907, 4994, 5057, 5162,

5218, 5265, 5347, 5524-5, 5584, 5730-1, 5821, 5947, 6144, 6180,

6389, 6598, 6781, 6906, 7039, 7103, 7139, 7235, 7374, 7428,

7469, 7563, 7734, 7769, 7862, 7893, 7991, 8077, 8177, 8210,

8299, 8350, 8389, 8483, 8525, 8602, 8638, 8659, 8756, 8788,

Pétitions—Suite**Gouvernement, réponses—Suite**

8884-5, 8944, 8963, 9065, 9113, 9202, 9237, 9333, 9377, 9536, 9658, 9863, 9953, 10107, 10334, 10392, 10429, 10519, 10574, 10718, 10751, 10836, 10859, 10957, 11066, 11099, 11195, 11255, 11353, 11412, 11447, 11533, 11571, 11684, 11717, 11815, 11843, 11943, 11993, 12029, 12117, 12149, 12257, 12294, 12335, 12419, 12445, 12544, 12602, 12725, 12849, 12903, 12965, 13053, 13088, 13183, 13239, 13285, 13374, 13443, 13551, 13685, 13811, 13879, 14023, 14094, 14187, 14322, 14416, 14543, 14571, 14651, 14770, 14818, 14932, 14957, 15109, 15139, 15348, 15411, 15443, 15533, 15563, 15649, 15707, 15729, 15813, 15837, 15928, 15976, 15989, 16073, 16108, 16196, 16252, 16283, 16371, 16399, 16488, 16546, 16577, 16670, 16697, 16783, 16838, 16867, 16969, 16999, 17091, 17144, 17197, 17283, 17347, 17444, 17504, 17545, 17634, 17665

Obligation, 1602, 1626

Teneur, 1584

Grande-Bretagne, système, 1585, 1597

Historique, 1582, 1586-7, 1597, 1625-6

Importance relative, 1584-5, 1589-90, 1598, 1642

Mini-référendum, 1594

Organismes et groupes d'intérêts, position, 1584-6, 1598, 1601, 1625

Présentation, 13600, 14095, 16839

Règles, 1587, 3164-5

Procédure et affaires de la Chambre, Comité, étude, 1584, 1586, 1589-90, 1596, 1598-9, 1602, 1624, 1643

Procédure, modifications proposées, 1584, 1597

Référendum, distinction, 1627, 1630-1

Schellenberger, Stan, projet de loi de 1983, 1582

Signataires, information biaisée, 1627

Statistiques, 1601

Suivi, 1583-5, 1588-90, 1594-7, 1602, 1604, 1634-5

Teneur, débat à la Chambre et mise aux voix, suggestion

Choix, critères, 1584-5, 1595-6, 1626, 1628, 1642-4

Députés, mandat, relation, 1626-30, 1637-9, 1641

Justification, 1631

M. subsides (McClelland, Ian), 1581-606, 1619-47

Recevabilité, 1596, 1623-5

Moyens existants, 1585, 1587-90, 1601-2, 1622-3, 1625, 1627, 1634-5, 1637-40, 1644

Opposition, motifs, crainte, 1625, 1638-40

Q.o., 940

Règlement de la Chambre, modification, 1595-6, 1599-600, 1622, 1624-5

Vote libre, 1595

Types, 1586

Usage, régression, motifs, 1583

Utilité, 1588-9, 1628, 1631, 1636

Voir aussi Procédure et les sujets particuliers

Pétoncle de l'Islande

Juridiction canadienne, États-Unis, reconnaissance, 14862

Q.o., 8247

Petro-Canada

Activités, enquête judiciaire, déc. art. 31, 9598-9

Conseil d'administration, membres, réduction, 9268

Création, 6800, 6802

Essence, fuite, Fredericton, N.-B., Curtis, famille répercussions, q.o., 8831, 9149

Mandat, 6800

Pratiques commerciales, Daly Enterprises, Saint John, N.-B., cas, déc. art. 31, 9142

Privatisation, 6801, 10203, 10961

Budget, 27 février 1995, mesures, 10098, 10314

Gordon Capital, firme, désignation, q.o., 14769

Petro-Canada—Suite

Privatisation, 6801—Suite

Q.o., 1070, 15703

Rentabilité, 4646

Pétrochimie, industrie

Chine, droits de douane, harmonisation, 8447

Main-d'oeuvre, formation, 8447-8

Ontario, environnement, protection, réglementation, répercussions, emploi, pertes, 8446

Voir aussi GATT

Pétrole, déversements

Arctique, protection, mesures, Russie, position, q.o., 8752-3

Nettoyage, pollueurs, responsabilité, q.o., 1068-9

Prévention et intervention, mesures, financement, q.o., 1068-9

Voir aussi Irving Whale, pétrolier

Pétrole et gaz

Cohasset, N.-É., champ pétrolier. *Voir plutôt* Cohasset, N.-É., champ pétrolier

Consommation, Chine, comparaison, 6803

Exploration et développement, Nord canadien, 4084

Fiscalité, allègement, 8196, 10457

Suppression, 6172

Parti réformiste du Canada, position, 6466, 15818-9

Q.o., 9532

Industrie, gouvernement, rôle, 7746

Norman Wells, T. N.-O., champ pétrolier, projet. *Voir plutôt*

Norman Wells, T. N.-O., champ pétrolier, projet

Pétrole lourd, usine. *Voir plutôt* NewGrade, pétrole lourd, valorisation, usine

Prix, 4083

Au-dessus du prix mondial, provinces de l'Atlantique, paiement, 4783, 4790-1

Produits, taxe, imposition. *Voir plutôt* Hydrocarbures—Taxe Québec, raffineries, pertes, Borden, ligne, relation, 1245, 2185, 3583, 14153-4

Réserves, 6800, 6802

États-Unis, 6803

Voir aussi Caribous de la Porcupine—Arctic National Wildlife

Refuge; Impôt sur le revenu; *Irving Whale*, pétrolier et

Renflouement

Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca

Environnement et développement durable, Comité, rapport, déc. art. 31, 17703

Exploitation, 17743-4

Pétroliers

Double coque, construction, normes, application, délai, q.o., 1069

Voir aussi les noms particuliers

Pettigrew, l'hon. Pierre (ministre de la Coopération internationale et ministre responsable de la Francophonie à compter du 25 janvier 1996)**Phares**

Colombie-Britannique, gardiens, suppression

Consultations

Comité parlementaire spécial, 14409

Déc. art. 31, 7925-6

Déc. art. 31, 7979, 12064

Pétitions, 7734-5, 8646, 11104, 11199, 12545

Q.o., 4776-7, 5345, 7690

Gardiens, remplacement, Terre-Neuve

Déc. art. 31, 10184

Pétition, 10338

Pharmacie. Voir Semaine de la sensibilisation à la pharmacie

Philippines

Canadiens. Voir plutôt Canadiens d'origine philippine
 Indépendance, anniversaire, déc. art. 31, 5149, 5152, 13590

Phinney, Beth (L—Hamilton Mountain)

Acier, industrie, 543
 ALENA, 543
 Aliments, m. (Pagtakhan), 2957-8
 Apprentissage et formation, programmes, 898
 Armes à feu, déc. art. 31, 17433
 Armes à feu, Loi—C-68, 13739
 Banque fédérale de développement, 13405
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13403-5
 Cartes à échanger
 Déc. art. 31, 3514
 Pétitions, 3285
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2555
 Comptes publics, 2816
 Conférence des ministres de l'environnement du Groupe des Sept, déc. art. 31, 9415
 Criminalité, 2458-9
 Déc. art. 31, 987
 Pétitions, 1002, 2798, 9116, 16400
 Criminels dangereux, q.o., 10388
 de Villiers, Priscilla, déc. art. 31, 2479, 12533
 Déficit, 2816
 Déc. art. 31, 9998
 Discours du Trône, m. (Jackson), 542-4
 Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 10356-7
 Douanes, q.o., 14090-1
 Élections, réforme, 2555
 Enfants, 896-7
 Enseignement postsecondaire, q.o., 8940
 Essence, 16402-3
 Étudiants, 896
 Euthanasie, pétitions, 16399
 Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17161-3
 Familles, 2660
 Femmes, q.o., 17041
 Gouvernement, dépenses, 13405
 Gouvernement, programmes, 13403-4
 Impôt sur le revenu
 M. (Gaffney), 2659-61
 Q.o., 11350
 Infrastructure, Programme, 543
 Jeunes, 896-7
 Jeux de société
 Déc. art. 31, 3514
 Pétitions, 3285
 Jeux internationaux pour enfants, déc. art. 31, 3759, 5654
 Journée internationale des familles, déc. art. 31, 4340
 Justice
 Déc. art. 31, 10069, 11752, 12480
 M. subsidies (Meredith), 2458-9
 Justice et questions juridiques, Comité, 16399
 Libéral, Parti, 542-3
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 16402-4
 Nominations par décret du Conseil, q.o., 4207
 Nouveau Parti démocratique, déc. art. 31, 11184
 Population, 897
 Programmes sociaux, 13404
 Propagande haineuse, m. (Pagtakhan), 12437-8
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15694

Phinney, Beth—Suite

Santé, soins, régime
 Déc. art. 31, 10263
 M. subsidies (Manning), 11871
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 896-8
 Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 16399
 Travailleurs âgés, 897
 Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207, 2815-6

Phoques

Chasse, troupes désignés, pétitions, 8351, 9565
 Chine, vente, contrat, q.o., 2178
 Vente, boycott, Canada, mesures, q.o., 10834-5

Physiothérapie. Voir Semaine nationale de la physiothérapie**PIB (Produit intérieur brut). Voir Commerce**

interprovincial; Déficit; Dette publique; Développement durable—Économie; Développement international—Financement; Économie—Ralentissement; Économie, croissance; Économie parallèle; Fiscalité—Fardeau et Recettes; Impôt sur le revenu—Particuliers; Programmes sociaux—Financement; Recherche et développement—Financement; Santé, soins, régime—Financement

Picard, Pauline (BQ—Drummond)

3TC-composé anti-sida, déc. art. 31, 8033
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3580-1, 4070-1
 Aliments et drogues, Loi (modification: mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique), Loi—C-337, 17414-5
 Aliments, q.o., 12291
 Arts et culture, 7254-5
 Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 7585-6
 Assurance-chômage, régime, 2070, 3033-4
 Assurance dentaire, régimes, q.o., 718-9, 9825
 BCG-cancer, vaccin, q.o., 3522, 3568-9
 Blindés, q.o., 16441
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2068-70
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3033-4
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11304-9
 Cancer du sein, 10627
 M. (McLaughlin), 12400-1
 Celanese Canada Inc., déc. art. 31, 1098
 Centre francophone de santé et des services communautaires du sud de l'Ontario, q.o., 15483
 Chevauchements, 7079
 Q.o., 15702
 Chevaux du Canada, race nationale, Loi—C-329, 15796
 Chômage, 822
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 12582-3
 Code criminel (modification: mutilation génitale des personnes du sexe féminin), Loi—C-277, 15074-5
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17563-5
 Décennie du cerveau, Loi—C-239, 7702-3
 Défense, dépenses, 824
 Discours du Trône, m. (Jackson), 55, 92, 544-7
 Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 3245-6
 Éducation, 707-9, 824
 Enfants, 546, 823
 Q.o., 6563
 Étudiants, 7080
 Excision, 10627-8, 15074-5
 Q.o., 1995-6, 2043-4
 Familles, déc. art. 31, 13911
 Femmes, 546, 2070, 10626-7, 12400-1
 M. subsidies (Gagnon, Christiane), 10626-8

Picard, Pauline—Suite

Finances, 546-7
 Fiscalité, 824
 Forum national sur la santé, 546, 11308, 16151
 Q.o., 639, 4579, 4657, 6777, 6854, 6903, 9727
 Gouvernement, dépenses, 92, 824
 Gouverneur général du Canada, 55
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 12280
 Hall, l'hon. juge Emmett Matthew, 16545
 Hélicoptères, q.o., 16441
 Hémophilie, q.o., 9653
 Hôpital Sainte-Croix de Drummondville, 544, 2070
 Immigration, m. (Hanger), 7065-6
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais médicaux des personnes âgées dépendantes), Loi—C-282, 9314-5
 Israël, déc. art. 31, 16239
 Jeunes, 823
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5471-3, 10057-8
 Jour de la sclérose en plaques, déc. art. 31, 3948-9
 Jour du Souvenir, déc. art. 31, 7625-6
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 17271-2
 Journée nationale de l'enfant, déc. art. 31, 16534
 Lait et produits laitiers, industrie
 Déc. art. 31, 14082
 Q.o., 12372, 12596, 13597
 Langues officielles, 7255
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 7079, 16550-1
 Q.o., 15602, 15646, 15702
 Maladies cérébrales, 7702-3
 Marleau, déc. art. 31, 9461-2, 17701
 Médicaments et produits pharmaceutiques, 11309
 M. (Solomon), 3681-3
 Q.o., 7733, 7809-10
 Nutrition prénatale, programmes, 2070
 Ottawa, Ont., 7255
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7254-5
 Pauvreté, 823-4
 Pension de vieillesse, q.o., 15927
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10343-5
 Procédure, discours, 7078
 Programmes sociaux, 822
 Déc. art. 31, 10320
 Q.o., 15768
 Prothèses mammaires, q.o., 1427
 Québec, 17564
 Déc. art. 31, 15097-8, 15522
 Q.o., 15646, 15807
 Québec, référendum
 Déc. art. 31, 9190, 11674, 16021
 Q.o., 14534, 15875
 Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 15905
 Reproduction, techniques, q.o., 3878-9
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16549-51
 Sang contaminé, 3267
 Déc. art. 31, 13800
 Q.o., 1185, 1382, 2673, 4133, 4205, 4468, 4771-2, 5306, 7317, 9606, 10004, 10075, 11409-10, 11488-9, 12411-2, 12678, 16365
 Sang, q.o., 10075, 10386-7, 12411-2, 12484, 16365
 Santé, 546
 M. (McLaughlin), 14348-9
 Santé, Comité, 5618

Picard, Pauline—Suite

Santé, ministère, Loi—C-95, 16136-7, 16150-2
 Santé, services, 544-5, 547
 Santé, soins, régime, 544-6, 822-3, 825, 2069-70, 10344-5, 11305-8, 16136-7, 16150-2
 M. (Bridgman), 12569-71
 M. subsides (Manning), 11855-9
 Q.o., 718-9, 1307, 2541, 4657, 6777, 6903, 9727, 10269, 14721
 Schizophrénie, déc. art. 31, 11877
 Sécurité sociale, régime, réforme
 Déc. art. 31, 7848
 M. (Axworthy, Lloyd), 821-5
 M. (Axworthy, Lloyd), 7078-80
 SIDA, 7065-6
 Société canadienne de la Croix-Rouge, q.o., 5818-9, 5897, 5943, 6037-8, 6141-2, 8637-8, 9147, 10386-7
 Tabac et cigarettes, 546-7
 Q.o., 491-2, 887-8, 992, 1067, 3331, 3446-7, 4864, 17498-9, 17579, 17630-1
 Tabac, industrie
 Déc. art. 31, 12105
 Q.o., 12190-1
 Tomate, q.o., 12291
 Transfert, paiements, 7078, 10344, 11305

Piché, Claude. Voir Ministères et organismes gouvernementaux—Dépenses—Augmentation

Pichette, rapport. Voir Montréal, Qué.—Économie

Pickard, Jerry (L—Essex—Kent)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1677-9
 Agriculteurs, 550
 Agriculture, 10216
 Agriculture et agroalimentaire, Comité, 6475, 15732
 Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 15732
 Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6101-4
 Agroalimentaire, industrie, 6101
 Automobiles et autres véhicules à moteur, q.o., 2179
 Avoine, 6102
 Avortement, pétition, 10340
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1815
 Budget, 27 février 1995, 10291
 M. (Martin, Paul), 10215-7
 Budget, m. subsides (Williams), 7207
 Canola, 6101
 Céréales, 6103
 Chlore, 6102
 Chrétien, 551
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17554-5
 Défense, dépenses, 1815
 Députés, 551-2
 Dette publique, 10215-6
 Discours du Trône, m. (Jackson), 533, 550-2
 Économie parallèle, m. (Szabo), 12824-5
 Emballage, 6102
 Emploi, centres, 13361
 Pétition, 15650
 Q.o., 12723
 Essence, 10216
 Éthanol, 6102, 10216
 Déc. art. 31, 1302, 3269
 Pétitions, 3575, 4211, 4528
 Euthanasie, pétition, 10339
 GATT, 533

Pickard, Jerry—Suite

Impôt sur le revenu, 10216
 Infrastructure, Programme, 550
 Déc. art. 31, 226
 Jeunes, déc. art. 31, 4575
 Libéral, Parti, 550-1
 Lobbyistes, 551
 Miner, Jack, déc. art. 31, 7982
 Ontario, déc. art. 31, 10319, 10610
 Pension de vieillesse, 10216
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10291
 Procédure, séances de la Chambre, 1647
 Produits agricoles, 6101-2
 Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 17617-9
 Sénat, réforme, 6103-4
 Sunola, 6102
 Tabac et cigarettes, 1677-9
 Transfert, paiements, 10216
 Transports, 10217

Pickering, Ont.

Aéroport, construction, étude, rapport, publication, q.o., 7099

Pictou Landing, bande indienne, accord, Loi—C-60. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (Irwin)

1^{re} l., 8645
 2^e l., 8950-9, renvoi au Comité des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, 8959
 Adoption, 8959
 Rapport, 9474
 Étape du rapport, adoption, 9698
 3^e l., 9698-706
 Adoption, 9706
 S.r. (Chap. 4, L.C. 1995), 11028
 Voir aussi Autochtones—Pictou Landing, N.-É., indemnisation—Projet de loi C-60

Pièges à palette. Voir Fourrure, industrie**Pillitteri, Gary (L—Niagara Falls)**

Agriculture, m. (Kerpan), 9506-7
 Assurance-chômage, régime, 17715
 Budget
 M. (Gagliano), 17714-6
 Q.o., 17143
 Cartes à échanger, pétition, 1109
 Criminalité, q.o., 16670
 Danseuses nues, q.o., 8041
 Déficit, 17715
 Enfants, déc. art. 31, 16316
 Entreprises, 17715
 Femmes, déc. art. 31, 7224-5
 Fruits et légumes
 Déc. art. 31, 12365
 Q.o., 4866
 Impôt sur le revenu, 17716
 Jeux du Commonwealth de 1994, Victoria, C.-B., déc. art. 31, 5937
 Justice, pétition, 12729
 LaMarsh, Judy, déc. art. 31, 2037
 Médaille du service exemplaire pour le secours médical d'urgence, déc. art. 31, 13588
 Niagara Falls, circonscription, déc. art. 31, 4198
 Niagara-on-the-Lake, Ont., déc. art. 31, 15175
 Niagara, rivière, q.o., 13477
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 14328
 Pensions du Canada, Régime, 17715

Pillitteri, Gary—Suite

Pesticides, q.o., 9424
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15595-6

Pilotage. Voir Saint-Laurent, Voie maritime; Transports maritimes**Pilotes d'avions**

Cégep de Chicoutimi, formation, finissants, débouchés, 4223-4

Pinard, Carrie. Voir Jeunes contrevenants—Homicides**Pinard, Odette. Voir Policiers—Tués dans l'exercice de leurs fonctions****Pine, Grace**

Saskatoon, Sask., citoyenne de l'année, déc. art. 31, 9898

Piopolis, Qué. Voir Hélicoptères—Sea King—Écrasement**Pipelines**

Foothills Pipe Lines Ltd., projet, approbation, 14915
 Ontario, Interprovincial Pipeline et Intercoastal Pipeline, demande
 Déc. art. 31, 7177
 Évaluation environnementale, Office national de l'énergie, 16352-3
 Décision, document, dépôt, 16100
 Demandé, 16096
 Q.o., 1614

Pirie, Madsen. Voir Sociétés de la Couronne—Privatisation**Pistes cyclables**

Financement, contribution fédérale, 4736

Pitawanakwat, Mary. Voir Racisme et discrimination—Autochtones**Plamondon, Louis (BQ—Richelieu)**

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 4041-2
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12156-61, 13485-6, 14011
 Arts et culture, m., 12139-41, 12144-5
 Assurance-chômage, régime, 1896, 1898
 Autochtones, 1026-7
 Q.o., 150
 Bloc québécois, 50, 53, 2503
 Bosnie-Herzégovine, 285, 347, 350, 354
 Budget, 22 février 1994, 1896-7
 M. subsides (Speaker), 2232-3, 2235, 2248-9
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2871-2, 2889-90, 4637-8
 Carter, l'hon. sénateur Chesley, 158
 Céréales, 1082
 Chambre des communes, 184, 9101
 Chômage, 51
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2913-5
 Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12735-6
 Commission de coopération environnementale, 52, 54
 Comptes publics, Comité, 1244, 1255
 Constitution, 51, 200-1
 Constitution, modification, q.o., 150
 Contestation judiciaire, Programme, 2964-5
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10, 1081-2
 Défense, dépenses, 1527
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1515-6, 1526-7
 Défense, équipement et armement, 285

Plamondon, Louis—Suite

Députés, 2915, 12156-61, 13485-6
 Dette publique, 51, 54
 Dioxyde Canada, 1255
 Discours du Trône, m. (Jackson), 50-5, 200-1
 Douanes, tarif, Loi (modification), Loi—C-5, 1547
 Élections, réforme, 2914-5, 12161
 Emploi, centres, 5933
 Q.o., 5580-1
 Fédération des communautés acadiennes et francophones du Canada, 2964-5
 Q.o., 2627
 Fiducies familiales, 52, 2890, 4638
 Film, industrie, 4592-3, 5298
 Fiscalité, 52
 Fonction publique, 4637-8
 Forces canadiennes, 1515
 Francophones hors Québec, q.o., 2740-1
 Francophonie, 2965
 Gouvernement, dépenses, 52, 1244, 1255
 Gouverneur général du Canada, 52, 54-5
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 2871-2
 GRC, déc. art. 31, 4129
 Harcèlement sexuel, 1516
 Hibernia, 3868
 Q.o., 3441-2, 8428
 Impôt sur le revenu, 4592, 5299
 M. subsides (Loubier), 9676-9
 Infrastructure, Programme, 52, 2232-3, 2889
 Lait et produits laitiers, industrie, 12735-6
 Langues officielles
 Déc. art. 31, 4652-3
 M. subsides (Ringma), 3170
 Leduc, Jean-Louis, 576-7
 Libéral, Parti, 10780-2, 10794-6
 Lieutenants-gouverneurs, 12160-1
 Marchandises, transport, 2871-2
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 422-6
 Office national du film, déc. art. 31, 7552
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 284-5, 309-10, 343, 347, 350, 354
 Paproski, l'hon. Steve, 108
 Partis politiques, 4042
 Déc. art. 31, 6433
 M., 2504-6, 6066-7
 M. (Assad), 17299-301
 Pâtes et papiers, industrie, 1255
 Pétitions, 3164
 Policiers, 51-2
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2271
 Poste, bureaux, pétition, 1243
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1896-8, 2504-6
 Prière à la Chambre, 1563-4
 Procédure
 Comités, 1563
 Députés, 343, 7540-1, 10795
 Discours, 398
 Hommages, 158
 Langage antiparlementaire, 1864, 2503, 3486-7, 10611, 12375
 Motions d'ajournement, art. 38, 3865
 Pétitions, 3164
 Projets de loi émanant du gouvernement, 1072, 13482
 Questions et observations, période, 414, 594, 3513, 12735
 Quorum, 2892, 2915

Plamondon, Louis—Suite

Procédure—Suite
 Séances de la Chambre, m. (Boudria), 2889
 Votes par appel nominal, 2648, 6227
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, 1563-4
 Québec, 54
 Déc. art. 31, 2849, 12365
 Québec, référendum, déc. art. 31, 14446-7
 Radio-Canada, 12139
 M. subsides (Tremblay, Suzanne), 10780-2, 10795-7
 Q.o., 10611
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1024
 Richelieu, circonscription, 51
 Saint-Laurent, Voie maritime, 2872 Sécurité sociale, régime, réforme, 52-3
 Semaine nationale de la Francophonie, déc. art. 31, 2534
 Sénat, 1246, 2914-5, 12160
 Sénat, réforme, 1246-7
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 4592-3, 5298-9
 Société Saint-Jean-Baptiste, 7540-1
 Sorel-Tracy, Qué., région, déc. art. 31, 567
 Téléfilm Canada, 4592
 Télévision, déc. art. 31, 1061
 Transfert, paiements, 53
 Unité canadienne, 1255
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1244, 1246-7, 1255
 Wenman, Robert Lloyd, 14093

Plan nord-américain de gestion de la sauvagine. *Voir plutôt* Sauvagine, gestion, Plan nord-américain

Plan vert. *Voir* Environnement, protection

Plan vert Canada-Ontario. *Voir* Agriculture—Environnement, protection—Hastings—Frontenac—Lennox and Addington, circonscription

Plaut, Gunther. *Voir* Allemagne—Université Humboldt, Berlin

Plein emploi. *Voir* Emploi

Plein emploi, Loi—C-209. McLaughlin

1^{re} l., 804

2^e l., 5785-92, radiation du *Feuilleton*, (art. 96(1)), 5792

Voir aussi Emploi—Plein emploi, politique—Projet de loi C-209

Plessisville, Qué. *Voir* Postes, services

Plomb

Utilisation, interdiction, déc. art. 31, 5422, 5810, 11803, 12246, 15175

Pluies acides

Agriculture, répercussions, 6918

Dioxyde de soufre, émissions, protocole international, Oslo, Norvège

Canada, ratification, déclaration (Copp), 5347-50
 États-Unis, non-ratification, 5348-9

Lacs, acidification, 8186

Lutte, stratégie nationale, 5348-50

Pluviers

Oeufs, protection, 3777

PME. *Voir plutôt* Petites entreprises

PNB. *Voir* Dette publique; Pays en voie de développement; Santé, soins, régime—Dépenses

Podivinsky, Edi. *Voir* Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège

Point Tupper, N.-É. Voir Pâtes et papiers, industrie

Pointe-Saint-Charles, Qué. Voir AMF Technotransport

Poisson

- Chine, exposition, délégation canadienne, q.o., 8638
- Exportations, Union européenne, inspection obligatoire, exemption, q.o., 890
- Parasites. Voir plutôt Aquaculture—Baie de Fundy, N.-B., parasites
- Voir aussi Chloramine—Utilisation; Pêches; Pêches de l'Atlantique et les noms particuliers

Poisson, D^r Roger. Voir Cancer du sein

Polanyi, John. C. Voir Université de Toronto—Chaire de chimie

Police

- Droits et libertés, Charte canadienne
 - Entrave, 1321
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Force, emploi
- Force, emploi dans des cas de fuite, critères, 1291-3, 1298-300, 1313-5, 1317-9, 1321-2, 1324, 1326, 1329-34, 3321-3
- Affaire Douglas Lines, 1314, 3323
- Droits et libertés, Charte canadienne, relation, 1298-9, 1320-1, 1323-4
- Projet de loi C-8, Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi Consultations, 1292, 1320-1, 1328-9
- Présentation, 946
- Versions anglaise et française, concordance, 3319-20
- Ottawa—Carleton, région, hommage, déc. art. 31, 13523
- Voir aussi Agresseurs sexuelles—Agressors—Registre d'agresseurs d'enfants, établissement—Centre; Cris—Baie James, Qué.; Dakota Ojibway Tribal Council; Infrastructure, Programme—Paris, Ont.; Port de Vancouver; Ports et installations portuaires; Semaine nationale de la police

Policiers

- Formation, école de police de Nicolet et Institut canadien de police, chevauchements, coût, 51-2
- Maladies infectieuses, information, accès, déc. art. 31, 6082
- Tués dans l'exercice de leurs fonctions
 - Baylis, Todd
 - Déc. art. 31, 5573
 - Q.o., 5728
 - Déc. art. 31, 6134
 - King, Thomas Brian, 6933, 7267
 - Monument commémoratif, déc. art. 31, 2616, 6135
 - Pinard, Odette, 16916
 - Déc. art. 31, 16900
 - Sonneberg, Rick, 1302-3
- Voir aussi Bradburn, Lenna; Course au flambeau des policiers; Criminalité—Informateurs et témoins; Jeunes contrevenants; Libérations conditionnelles—Meurtriers—De policiers; Médaille de la bravoure—Burlington, Ont.; Violence—Femmes et enfants—Juges

Politique des Forces canadiennes (FC) et du ministère de la Défense nationale (MDN) en matière d'environnement.
Voir Défense nationale, ministère—Environnement

Politique étrangère

- Bloc québécois, position, 6720
- Consultations, 2255-6, 2258, 2331
- Pétition, 2868
- Simple citoyens et groupes d'intérêts, 2268, 2332-3

Politique étrangère—Suite

- Culture canadienne à l'étranger, présence, élément, 2258, 6865, 7878, 8236
 - Bloc québécois, position, 7879
- Débats à la Chambre, 980
- Déclaration (Ouellet), 9238-44
- Déficit, relation, 2267
- Développement durable, élément, 204, 5142
- Indépendance, 2255, 2259, 2262-3, 2337
- Intérêts canadiens, relation, 2279
- Orientations et priorités, 223, 263, 330, 2256, 2258-60, 2262, 2267, 2269-70, 2299-300, 2333, 6504
 - Comité, étude, 11, 267
 - Q.o., 493, 4390
 - Document, dépôt, 2253
- Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, rapport, recommandations, 6503
- Politique intérieure, répercussions, 2336-7
- Problèmes, 89
- Relations multilatérales
 - Canada, rôle, 2256-7
 - Et bilatérales, pondération, 2265-6
 - Réunions, Canada, participation, 2256
- Situation internationale, relation, 2262-4, 2268-9, 2277, 2303-4, 2330-1
- Voir aussi Afrique du Sud—Canada, relations; Défense, politique; Forum national sur les relations internationales; Immigration; Paix et sécurité mondiales—Maintien de la paix—Canada, rôle; Sécurité nationale—Défense, politique

Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial

- Affaires étrangères et commerce international, Comité, dédoublement, 2305
- Audiences à travers le pays, 2298
- Composition
 - Changements, m. (Milliken) adoptée, 5949
 - Sénat, inclusion, 2267-8, 2270-2, 2279, 2298, 2303, 2305, 2332, 2342
 - Déc. art. 31, 2352
- Coûts, 2270
- Création, m. (Ouellet), 2254-84, 2297-315, 2322-47, 2386, adoptée, 2387
- Am. (Mills, Bob), 2270-1, rejeté sur vote par appel nominal, 2386-7
- Rapport
 - Dépôt, 7812-3
 - Date, m. (Milliken) adoptée, 6722
 - Divulgateion, 7813-5, 7971-2
 - Gouvernement, réponse, dépôt, 9237
 - Rapport dissident, 7813
 - Document distinct, 7859-62, 8252-3
- Sous-comités, création, 2332
- Travaux
 - Q.o., 4470
 - Respect, 6720
- Voir aussi Commerce international—États-Unis—Canada; Paix et sécurité mondiales—Maintien de la paix—Canada, rôle; Politique étrangère

Politique monétaire

- Assouplissement, 10159
- Banque du Canada, nouveau gouverneur, relation, 532, 1142
- Chômage, relation, 2598
- États-Unis, 2598
- Gouvernement précédent, similarité, 198-9, 1142
- Q.o., 2737, 12899-900

Politique monétaire—Suite

Inflation, lutte, relation, 143, 479, 1140, 1142, 1708, 1736, 3196
 Q.o., 9901, 11187, 11345, 12286
 Mondiale, réforme, devises, transactions, taxation, 10434-5
 Q.o., 9952
 Révision, 698
 Voir aussi Économie—Ralentissement

Politique sociale

Historique, 7118-9
 Priorités
 Q.o., 9201
 Voir aussi sous le titre susmentionné Valeurs humaines
 Valeurs humaines, priorité, déc. art. 31, 11341

Politiques nationales

Consensus, population, participation, 961

Politiques sociales, réforme. Voir plutôt Sécurité sociale, régime, réforme**Politiques socio-économiques**

Libéral, Parti, position, 14
 Révision, 15

Pollution

Fraser, fleuve, vallée, C.-B., situation, 5169, 7448-9
 Lutte, mesures, 5173, 6798-9
 Pétitions, 14958, 15223
 Polluants, rejets, répertoire national, déc. art. 31, 13121
 Pollueurs, peines, imposition, 7448-50, 14559
 Q.o., 13179-80
 Prévention, 10, 5165-6
 Financement, Comité, étude, déc. art. 31, 6510-1
 Nettoyage à sec, techniques, amélioration, déc. art. 31, 8992
 Partenariat, 10314
 Voir aussi Arctique; Automobiles et autres véhicules à moteur;
 Fraser, fleuve; Société pour vaincre la pollution

Pollution de l'air. Voir plutôt Air, qualité**Pologne**

Constitution (1791), anniversaire, déc. art. 31, 12108
 Dette publique, réduction, Canada, contribution, q.o., 8119
 Waleśa, Lech, Président, visite au Canada, déc. art. 31, 5891
 Voir aussi Immigration—Langues officielles

Polygram. Voir Film, industrie—Distribution—Turner**Pomerleau, Roger (BQ—Anjou—Rivière-des-Prairies)**

Action 21, Programme, déclaration (Cops), 15050-1
 Aéroport international de Mirabel (Montréal, Qué.), 1246
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—
 C-22, 3718-20, 3990, 4004-5
 Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), 7248
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et
 disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12384-5
 AMF Technotransport, q.o., 13809
 Anjou—Rivière-des-Prairies, circonscription, 7247
 Armes à feu, q.o., 10003
 Association canadienne—française de l'Ontario, déc. art. 31, 4517
 Assurance—chômage, régime, 3117-8, 8001-2, 8004
 Automobiles et autres véhicules à moteur, 14154-5
 Bases militaires, 730
 Bosnie—Herzégovine, 335
 BPC, q.o., 13531-2
 Budget
 M. (Gagliano), 8501-3
 M. (Martin, Paul), 729-30
 M. subsides (Williams), 7201
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10124-5, 10156, 10491

Pomerleau, Roger—Suite

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3117-8
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11586-7, 13333, 13346
 Canadien National, 8502
 Canadien Pacifique, déc. art. 31, 16732
 Centre de la sécurité des communications, 7248
 Chômeurs, 3338-9
 Collèges militaires, q.o., 12540
 Congrès juif canadien, déc. art. 31, 2477
 Constitution, 8003
 Constitution, Accord du lac Meech (1987), 4004-5
 Déc. art. 31, 15697
 Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en
 feuilles aux fins de détection, 15278
 Défense, dépenses, q.o., 8601
 Défense, équipement et armement, q.o., 8601
 Déficit, 3117-8, 8502-3
 M. subsides (Grubel), 9622
 Dette publique, 3720, 7201, 11586-7, 13346
 Développement durable, 16752
 Discours du Trône, m. (Jackson), 173
 Dupuy, déc. art. 31, 13363
 Eaux usées, traitement, m. (Gilmour), 16649-51
 Économie, 3719
 Emploi, centres, 7247-8
 Énergie, conservation, déclaration (McLellan, Anne), 3282
 Énergie nucléaire, q.o., 15347
 Environnement, 15031-2, 16752-5
 Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275,
 14255-7
 Essence, 14151-4, 16344-7
 Éthanol, 14153
 Ex—Yougoslavie, déc. art. 31, 16661
 Explosifs, Loi (modification), Loi—C-71, 15278-9
 Fédéralisme, 10156, 16792
 Fête internationale du scoutisme, déc. art. 31, 1793
 Fiducies familiales, 6536, 7248, 8502-3
 Finances, 2813
 Fiscalité, 8002-4
 Déc. art. 31, 8874
 Forêt, 6234-5
 Forêts, industrie, q.o., 5346
 Francophones hors Québec, déc. art. 31, 2786
 Frégates, q.o., 7985
 Galapagos, archipel, déc. art. 31, 3324
 Ginn Publishing, q.o., 3707
 Gouvernement, 3719, 3990, 4004-5, 7248, 12263-4
 Déc. art. 31, 9142
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 7248
 Gouvernement, dépenses, 1245-6, 3990, 8502
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux),
 Loi—C-65, 9355
 Gouverneur général du Canada (le Très Honorable Ramon
 Hnatyshyn), déc. art. 31, 2168
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-
 Corbeau, 2389
 GRC, 7248-9
 Grèce, déc. art. 31, 10945
 Haïti, déc. art. 31, 295
 Hibernia, 2187-8, 3338-9, 3869, 8502
 Q.o., 3388, 3518
 Hockey, déc. art. 31, 18
 Hydro—Québec, déc. art. 31, 3093
 Impôt sur le revenu, 8002, 8502
 Pétition, 12118

Pomerleau, Roger—Suite

- Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 11774
 Innu, déc. art. 31, 1550
 Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 16789, 16792
Irving Whale, pétrolier, q.o., 4826, 16193, 16779
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 10016-8
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1718
 Lait et produits laitiers, industrie, 10124-5
 Lobbyistes, 7248
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 12262-4
 Logements sociaux et coopératifs, pétition, 577
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14151-5, 16344-7
 Mégaprojets énergétiques, 3337-8
 Mesures de guerre, Loi, 4004
 MIL Davie, 2389
 Mines, industrie, m. (Serré), 15240-2
 Montréal, q.o., 6083-4
 Motards, 15279
 Océans, Loi—C-98, 15030-5
 Office national de l'énergie, 2187, 3337
 Office national du film, q.o., 7367
 Opérations pétrolières au Canada, Loi, Hydrocarbures, Loi fédérale et Office national de l'énergie, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-6, 2187-8, 3337-9
 Organismes de charité et organisations sans but lucratif, dirigeants, rémunération, divulgation, Loi—C-224, 9490-1
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 335
 Parti réformiste du Canada, 12385
 Payne, q.o., 1237-8
 Pêches et Océans, ministère, 8502
 Pension de vieillesse, q.F., 12447
 Personnes âgées, pétition, 8758
 Petro-Canada, q.o., 14769
 Pétrole et gaz, 1245, 14153-4
 Pollution, q.o., 13179
 Prix Nobel de la paix, déc. art. 31, 1377
 Procédure
 Députés, 12075
 Projets de loi émanant du gouvernement, 3085
 Programmes sociaux, 173, 10491
 Québec, 3118, 3720, 11587, 12385, 15032-3
 Déc. art. 31, 3645, 8287, 9525, 9775, 15520, 15870
 Québec, référendum, 10156
 Déc. art. 31, 7682, 10609, 14714, 15918-9
 Q.o., 15647
 Radio-Canada
 M. subsides (Tremblay, Suzanne), 10806-9
 Q.o., 4990-1, 10660
 Réacteurs nucléaires, aide financière, limitation, Loi—C-285, 9640-1
 Recherche et développement, 1245
 Recyclage, q.o., 5518
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6233-5
 Saint-Laurent, Voie maritime, 1245
 M., 2387-9
 Seagram, 12263
 Sécurité sociale, régime, réforme
 Déc. art. 31, 6707
 M. (Axworthy, Lloyd), 8001-4
 Semaine du cancer du sein, déc. art. 31, 7028

Pomerleau, Roger—Suite

- Semaine interculturelle, déc. art. 31, 16479
 Sénat, 9355
 Sénat, réforme, 1247
 Service canadien du renseignement de sécurité, 7248
 M. subsides (Langlois), 6346, 6349
 Suicide, 1245
 Téléfilm Canada, q.o., 7367
 Télévision, 12262-3
 Déc. art. 31, 13470-1
 Q.o., 5156
 Train à grande vitesse, 4004
 Déc. art. 31, 3993
 Transfert, paiements, 1245
 Déc. art. 31, 10144
 Transports maritimes, q.o., 11346-7
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6536, 7247-9
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 16752-5
 Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207, 2812-3
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1245-7

Pomme

- États-Unis, dumping, gouvernement, mesures, 4746-7
 Déc. art. 31, 2429
 Q.o., 2295, 3391, 3769, 3835-6
 Okanagan, vallée, C.-B., compétitivité, 14202

Pomme de terre

- Commercialisation, 6200, 9165-72
 Projet de loi C-266, Pommes de terre, commercialisation, présentation, 5731
 Île d'Orléans, Qué., producteurs, compensation, 2877
 Déc. art. 31, 98
 Île-du-Prince-Édouard
 Fox Island, semences d'élite, ferme, agrandissement, déc. art. 31, 6133
 Virus PVY-n, 3002
 Q.o., 2978
 Nouveau-Brunswick, prix, contrôle, 6782
 Transport, subventions, 3615

Pommes de terre, commercialisation, Loi canadienne—C-266.**Althouse**

- 1^{re} l., 5731
 2^e l., 9165-72, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 9172
 Voir aussi Pomme de terre—Commercialisation—Projet de loi C-266

Pommiers. Voir Fête annuelle de la floraison des pommiers**Pompiers**

- Hommage, déc. art. 31, 12061-3
 Produits dangereux et maladies infectieuses, information, accès
 Déc. art. 31, 3272, 6082
 Projet de loi, présentation demandée, m. (Blaikie), 13559-67
 Radiation du *Feuilleton*, 13567
 Q.o., 4524-5
 Terme anglais, connotation, 4723
 Volontaires
 Hommages, 4723-31
 Voir aussi Impôt sur le revenu
 Voir aussi Médaille de la bravoure—Pontypool, Ont.

Pont de Fort Erie, Ont.

- Autorité, emprunts, limite, augmentation, 13194-5
 Projet de loi C-81, Buffalo and Fort Erie Public Bridge
 Company, Loi (modification), Loi, présentation, 11353

Pont de Fort Erie, Ont.—Suite

Évaluation environnementale, 13193
 Historique, 13192-3
 Transfert de responsabilité, 13194-5
 Travaux d'amélioration, 13193

Pont de Québec

Entretien, réfection, 13992-6, 14210-2, 14218, 14237-8
 Déc. art. 31, 13521
 Q.o., 7990, 12194, 12256

Pontypool, Ont. Voir Médaille de la bravoure**Population**

Surpopulation mondiale. *Voir plutôt* Surpopulation mondiale
 Vieillesse, 897, 6695
Voir aussi Environnement; Immigration; Paix et sécurité
 mondiales; Minorités visibles

Porc

Exportations, États-Unis, droit compensateur, q.o., 7733
 Importations, États-Unis, pseudorage, q.o., 7733
 Québec
 Gouvernement fédéral, assistance, 6917
 Production, 4114, 11491

Pornographie

Élimination
 Pétition, 13683
 Ruban blanc, campagne, déc. art. 31, 16899-900, 17272, 17701
Voir aussi Pédophilie; Postes, services

Port Alberni, C.-B.

Pâtes et papiers, usine, produits toxiques, rejets, élimination,
 6180

Port de Belledune

Subvention, 12126, 12755-6
 Q.o., 12195, 12373-4

Port de Churchill

Élévateur à grain, fermeture, Société canadienne des ports,
 décision, 7778-9
 Q.o., 7693
 Privatisation, 14245
 Revitalisation, déc. art. 31, 9462-3, 10946
 Utilisation, 7800, 14480
 Pétitions, 3575, 7041-2, 7593-4, 8790, 15814
Voir aussi Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-
 de-Corbeau—Abolition—Montant compensatoire,
 versement—Utilisation

Port de Halifax

Compétitivité, 753-4
 Déc. art. 31, 713
 Développement industriel, rôle, 701
 Fonctionnement, frais, réduction, manutentionnaires, offre, déc.
 art. 31, 2286
 Succès, déc. art. 31, 9942
 Taxe d'accès, q.o., 16541
 Utilisation, q.o., 1691

Port de Montréal. Voir Céréales; Ports et installations portuaires—Provinces de l'Atlantique; Saint-Laurent, Voie maritime**Port de Québec**

Administration, 860

Port de Saint-Jean. Voir Société du port de Saint-Jean**Port de Saint-Jean-Port-Joli**

Entretien, 4794

Port de Saint John

Activités, déc. art. 31, 13042
 Prêt, remboursement, q.o., 12195
 Taxe d'accès, q.o., 16541
 Utilisation, 2153
 Q.o., 1691

Voir aussi Canadien National—Est de Winnipeg

Port de Thunder Bay. Voir Céréales—Transport; Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau—Deux volets, système**Port de Vancouver**

Administration, conseil, nominations, q.o., 2626
 Asie-Pacifique, marchés, accès, vocation, déc. art. 31, 9055
 Casinos
 Consultations publiques, q.o., 2220
 Projet, approbation, q.o., 2220, 2626
 Croisières, secteur, déc. art. 31, 13319
 Fermeture. *Voir plutôt* Céréales—Colombie-Britannique, ports,
 manutentionnaires, grève
 Police, services, privatisation, q.o., 17634
 Utilisation, politique, 1079

Port du Saguenay

Grande-Anse, terminal, développement, q.F., 5854

Port Granby, Ont. Voir Énergie nucléaire—Déchets, décharge**Port Langley, C.-B. Voir Postes, services—Boîtes communautaires****Port Moody—Coquitlam, circonscription**

Allusion, 850
 Limites, révision, 2994
Voir aussi Infrastructure, Programme

Port Perry, Ont.

Vol de banque, 7183
Voir aussi Forces canadiennes—Cadets; Lally, Elaine

Port Union, T.-N. Voir Pêches de l'Atlantique—Transformation**Porter, étude. Voir Compétitivité****Portneuf, circonscription**

Limites, modification, 2945-6

Portneuf, Qué. Voir Quai de Grondines**Porto Rico. Voir Lait et produits laitiers, industrie—Grand Pré****Ports Canada. Voir plutôt Société canadienne des ports****Ports et installations portuaires**

Aide financière, programme, 17668
 Cession aux autorités locales, 4831, 17666, 17668
 Commercialisation, 17666-7
 Côte ouest. *Voir plutôt* Côte ouest, opérations portuaires, Loi de
 1994—C-10
 Directeurs et gardiens, nomination, projet de loi C-344, Ports et
 installations portuaires publics, Loi (modification),
 présentation, 14323
 Libres de glaces, taxe d'accès, q.o., 16541-2
 Police, services, déc. art. 31, 14525
 Ports de plaisance, cession aux municipalités, 10314
 Ports pour petites embarcations, privatisation, 8508
 Provinces de l'Atlantique, ouverture à l'année longue plutôt que
 le port de Montréal, 5565
 Tarifs, augmentation, budget, 27 février 1995, mesure, 10476

Ports et installations portuaires—Suite

Voir aussi Croisières, secteur—Navires et ports; Garde côtière—Privatisation—Québec, ports et Services, frais; Pêches et les noms particuliers

Ports et installations portuaires publics, Loi (modification), Loi—C-344. Crête

1^{re} l., 14323

Voir aussi Ports et installations portuaires—Directeurs et gardiens, nomination, projet de loi C-344

Portugal. Voir Immigration—Langues officielles et Séjour, visas; Morue du Nord—Navires—Espagne; Pêches de l'Atlantique—Surpêche étrangère, zone de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, violation—Espagne; Semaine du Portugal

Positively Queer

Festival de films, Saskatoon, Sask., Conseil des Arts du Canada, financement, déc. art. 31, 11605

Poste, bureaux

Chicoutimi, circonscription, réorganisation, q.F., 7994
 Chilanko Forks, C.-B., incendie, Chipman, Penny, hommage, déc. art. 31, 14219
 Communications, réseau, information, superautoroute, point de service, 14773, 14779-80
 Comptoirs postaux, 16804, 16808
 Drapeau national, déploiement, 4540
 Fermeture, 86
 Anse-au-Griffon, Qué., pétition, 7236
 Balgonie, Sask., pétition, 6943-4
 Lake Errock, C.-B., 4543
 Localités rurales, 478, 4545-6
 Moratoire, 507-8, 1507-8, 4540-1, 4543-5, 14772, 16805
 Déc. art. 31, 713, 1421, 1498, 1550, 9056
 Pétitions, rôle, 1588-9
 Q.o., 644, 1505
 Pétitions, 1243, 1924
 Parkdale—High Park, circonscription, High Park Pharmacy, pétition, 805
 Réouverture, 4791
 Saint-Albert, Ont., 4540
 Saint-Clément, Qué., 4542, 14772
 Pétition, 9250-1
 Q.o., 1559
 Saint-Honoré, Qué., 14772-3
 Woodrow, Sask., pétition, 160
 Gouvernement, services, prestation, 14773
 Maître de poste, poste, abolition, 4542
 Pétition, 1762
 Régions rurales
 Conversion, programme, examen, q.F., 2226-7
 Fermeture. Voir plutôt sous le titre susmentionné
 Fermeture—Localités rurales
 Modernisation
 Déc. art. 31, 6554
 Q.o., 7559
 Rivière-du-Loup, Qué., activités, réduction, 4542
 Verdun, Qué., maintien, pétition, 2395-6, 5219

Postes frontaliers. Voir plutôt Douanes, postes frontaliers

Postes, services

Amélioration, «En affaires pour vous servir», programme, 4545
 Boîtes aux lettres
 Emplacement, pétition, 17505
 Lindsay, Ont., 4547
 Pétitions, 2226, 4527-8

Postes, services—Suite

Boîtes communautaires, superboîtes, Port Langley, C.-B., pétitions, 1462
 Comité de réexamen des services postaux (CRSP), création, 4539-42
 Contrôle, Centre national, Ottawa, Ont., 4545
 Courrier, livraison
 «Change ou paie», politique, pétition, 2492
 Voir aussi sous le titre susmentionné Plessisville, Qué.
 Nord canadien, 16805
 Plessisville, Qué., courrier, livraison, pétition, 7430
 Pornographie, matériel, distribution, q.o., 16486-7
 Publicité
 Films érotiques, élimination
 Déc. art. 31, 13043, 16430
 Q.o., 16486-7
 Matières recyclables, utilisation, pétition, 15537
 Rebut, élimination, pétition, 14327
 Refus, respect, pétition, 15537
 Réduction, pétitions, 3886, 7564
 Réexamen
 Opérations gouvernementales, Comité, rôle, 4543-4, 4546-7
 Projet de loi C-203, Service postal, réexamen, Loi, présentation, 646
 Voir aussi sous le titre susmentionné Comité de réexamen
 Régions rurales, réduction, pétitions, 1109, 1618, 2182-3, 4834
 Rétablissement, pétition, 5163
 Superboîtes. Voir sous le titre susmentionné Boîtes communautaires
 Vianney, Qué., municipalité, reconnaissance, pétition, 1730
 Warfield, C.-B., adresse, absence, déc. art. 31, 3324

Postes, tarifs

Augmentation à 0,45\$, timbres—poste, impression et distribution avant examen, 6393, 6395
 Prêts interbibliothèques. Voir plutôt Bibliothèques publiques—Publications
 Publications, subventions, 11827
 Réexamen, projet de loi C-203. Voir plutôt Postes, services—Réexamen—Projet de loi C-203

Pots-de-vin. Voir OTAN—Secrétaire général, Claes, Willy

Poulet. Voir GATT

Pour la création d'emplois pour la relance économique, livre rouge. Voir Libéral, Parti—Livre rouge

Pour l'essor de la petite entreprise. Voir Petites entreprises—Assistance—Document

Pour une fonction d'examen plus efficace. Voir Gouvernement, programmes—Évaluation—Rapport

Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14. Ministre des Finances (Martin, Paul)

1^{re} l., 1729
 2^e l., 1841-50, 1865-84, 1885-911, 1925-51, renvoi au Comité des finances, 2032-3
 Adoption sur vote par appel nominal, 2032-3
 Rapport, 2182
 Étape du rapport, adoption, 2471
 3^e l., 2471-7, 2493-504, 2679-94
 Adoption sur vote par appel nominal, 2694-5
 S.r. (Chap. 4, L.C., 1994), 2759
 Voir aussi Gouvernement, emprunts—Pouvoir—Projet de loi C-14

Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73. Ministre des Finances (Martin, Paul)

1^e l., 10103

Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73....—Suite
 2^e l., 10231-61, 10274-95, 10309-17, 10340-6, renvoi au Comité des finances, 10346
 Adoption, 10346
 Rapport, 10429
 Étape du rapport, adoption sur vote par appel nominal, 10705-6
 3^e l., 10725-49, 10937-45, 10960-71
 Adoption sur vote par appel nominal, 11170
 Sénat, adoption, 11309
 S.r. (Chap. 8, L.C. 1995), 11310
 Voir aussi Gouvernement, emprunts—Pouvoir—Projet de loi C-73

Pow-wow Odawa
 Nepean, Ont., déc. art. 31, 4514

Powar, Daljit. Voir Immigration—Criminels

Power Broadcasting. Voir Radio—Canada

Power Corporation. Voir Québec—Investissements;
 Télévision—Transmission directe par satellite—
 Lobbyistes

Power DirectTv. Voir Télévision—Transmission directe par satellite

PPIMD. Voir plutôt Défense, matériel, productivité de l'industrie, programme

Prairies. Voir Céréales—Producteurs

Pratt and Whitney Aircraft of Canada Ltd.
 Gouvernement, subventions, réduction, q.o., 13917-8
 Lethbridge, Alb., établissement, gouvernement, prêts, 6155

Préfontaine, Anne
Mon pays en fleurs, tableau, déc. art. 31, 15637

Premier ministre
 Destitution, Manning, requête, déc. art. 31, 17702-3
 Modèle, évolution, 3727
 Prime de 50 000 \$ à 65 ans, 12170
 Voir aussi Information, superautoroute; Ministres—Intégrité

Premier ministre, résidences
 24, promenade Sussex, sécurité, GRC, enquête
 Q.o., 16241-2, 16244, 16363-4
 Rapport, q.o., 17632

Prentice-Hall. Voir Maxwell Macmillan—Vente

«**Préparons-nous à la mondialisation**», Programme. Voir Agroalimentaire, industrie

Présidence
 Occupants du fauteuil. Voir Kilger, Bob; Kilgour, David; Maheu, Shirley; Parent, l'hon. Gilbert
 Voir aussi Procédure

Président
 Terme, utilisation, 2396-7, 2775

Président adjoint et président des Comités pléniers. Voir plutôt Vice-président et président des Comités pléniers

Président de la Chambre
 Absence inévitable de la Chambre, 10313
 Voir aussi Documents secrets—Protocole d'entente; Parent, l'hon. Gilbert

Président de la Chambre, élection
 Bulletins, décompte par le Greffier de la Chambre, 2-4
 Candidats, 44
 Liste, non-modification avant le premier tour de scrutin, 1
 Noms, annonce, 1-4

Président de la Chambre, élection—Suite
 Candidats—Suite
 Nunziata, radiation de la liste, 1
 Modalités, 2
 Président d'élection, Hopkins, 1
 Tours de scrutin, 2-4
 Victoire, marge, 8170
 Voir aussi Gauthier, Jean-Robert—Allusions à Jean-Robert Gauthier; Procédure

Preston, N.-É. Voir Agence de promotion économique du Canada atlantique

Price Waterhouse. Voir Pêches de l'Atlantique—Adaptation, programmes—Quinquennal; Société canadienne des postes—Sydney, N.-É.

PRIDE Canada
 10^e anniversaire, déc. art. 31, 4340

PRIEM. Voir plutôt Montréal, Qué.—Est, région—Industrie, relance, Programme

Prière à la Chambre
 Lecture, 1581
 Modification, 1189, 1563-5, 1623
 Pétitions, 2798, 8647, 9115, 9476, 10837, 13445, 16109
 Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité—
 Rapports—6^e

Primrose Lake, Sask. Voir Autochtones—Revendications territoriales, règlements

Prince Edward, comté. Voir Québec, référendum

Prince George, C.-B. Voir Jeux olympiques spéciaux de la Colombie-Britannique

Prince-George—Peace River, circonscription
 Limites, modification, 2566

Principes directeurs et politiques de gestion, document. Voir Parcs Canada

Printemps
 Jonquilles offertes aux députés, déc. art. 31, 2664, 10708

Prisons et maisons de correction, Loi. Voir Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45

Privatisation. Voir Aéroport international de Winnipeg; Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.); Cameco; CN Exploration; Forces canadiennes—Membres—Familles—Réinstallation; Garde côtière; Gouvernement, services; Groupe Communication Canada; Lobbyistes; Marine Atlantique; Port de Churchill; Port de Vancouver—Police, service; Radio-Canada; Société canadienne des postes; Sociétés de la Couronne; Transports; Transports aériens, industrie; Transports ferroviaires; Transports, ministère—Services; VIA Rail

Prix Antoinette Robidoux. Voir Bénévolat—Corsini

Prix aux membres de la communauté noire
 Députés, sélection, déc. art. 31, 1794

Prix Bell Canada. Voir Igloodik Isuma Productions

Prix Bénévolat Canada. Voir Bénévolat *passim*

Prix, contrôle
 Biens et services de première nécessité, institution, pétition, 8602

Prix de la femme entrepreneure. Voir plutôt Femmes—
Entrepreneures—Lishman

Prix de l'Association internationale des critiques de films.
Voir Festival international du film de Cannes 1994

Prix des jeunes talents. Voir YTV, réseau

Prix d'excellence environnementale. Voir Chambre des
communes—Environnement, protection—La colline
verte; Environnement, ministère

Prix du Festival du calendrier 1995. Voir Semaine du
développement international

Prix du Global Award. Voir Fédération internationale des
femmes de carrières libérales et commerciales

Prix du Gouverneur général. Voir Femmes—Affaire
Personne

Prix du journalisme d'enquête
Lauréate, Mallam, Teresa, hommage, déc. art. 31, 2926

Prix du mérite du français. Voir Garneau, Richard

**Prix du premier ministre pour l'excellence dans
l'enseignement des sciences, de la technologie et des
mathématiques**

Dusky, Rodger, lauréat, déc. art. 31, 10185
Lauréats, déc. art. 31, 1375-6, 1378, 4200-1

Prix Elaine Burke. Voir Maitland, N.-É.

Prix Grammy. Voir Ostanek, Walter

Prix Jeanne Sauvé
Lauréates, Brinton, Susan et Embree, Kirsten, hommage, déc.
art. 31, 2429-30

Prix Juno. Voir Aglukark, Susan; Arden, Jan; The Rankin
Family; Tragically Hip

Prix Méritas. Voir Les ponts Jacques Cartier et Champlain
Incorporée

Prix Michael Smith. Voir Université Acadia—Sciences

**Prix nationaux de mérite exceptionnel destinés aux
autochtones.** Voir Autochtones—Prix

Prix Nobel de la paix
1994
Arafat, Yasser et Rabin, Yitzhak, candidatures, déc. art. 31,
380
Romélus, monseigneur Willy, candidature, déc. art. 31, 1377

Prix Nobel de physique. Voir Brockhouse, Bertram

Prix «Reader's Digest Leadership in Education Award»
École Sunset Park, Ferron, Nick et Stephens, John, lauréats,
déc. art. 31, 12892

Pro-Est, société. Voir Montréal, Qué.—Est, région—
Économie

Procédure

Affaires devant les tribunaux, convention, Rock, violation,
11351-2, décision différée, 11353; la présidence ne peut
conclure que le ministre ait enfreint la convention, 11618-9

Affaires émanant des députés
Interventions, limite, consentement unanime, 5537
Ordre de priorité, tirage au sort, report, 9864

Période

Annulation, 16057-8
Affaires prévues conservant leur rang dans l'ordre de
priorité
Consentement unanime, 14616

Procédure—Suite

Affaires émanant des députés—Suite

Période—Suite

Annulation—Suite

Affaires prévues conservant leur rang dans...—Suite

M. (Boudria), adoptée, 9068

Ordre retombant au bas de la liste de priorité, 2694,
3860-1, 3904, 7658, 8004, 8303, 8570, 8899, 11911,
15159, 15891

Avant le vote, consentement unanime, 3247, 3250

Avant l'heure prévue, 7213, 14249, 17670

Consentement unanime, 3340, 5920, 7386, 7582, 8574-5,
10346, 11217, 12816, 14772, 15062, 15552, 16208,
16387, 17101, 17298

Début

M. (Boudria) adoptée, consentement unanime, 8303

M. (Milliken) adoptée, consentement unanime, 2113

Jour désigné, 14104, 14106

Prolongation

Consentement unanime, 17465

Refusé, 3741, 4854, 12755

En raison de déclaration de ministre, 3131

En raison de la prolongation des ordres émanant du
gouvernement, 4015

Consentement unanime, 16989

Report à une séance ultérieure, 13853-4

Retard

Consentement unanime, 5754, 14473-4

En raison de déclaration de ministre, 6237

En raison d'un débat sur un ordre émanant du

gouvernement, consentement unanime, 5752

Retrait, consentement unanime, 9293

Voir aussi sous le titre susmentionné Questions et
observations, période—Absence

Affaires émanant du gouvernement. Voir plutôt sous le titre
susmentionné Ordres émanant du gouvernement

Ajournements de la Chambre

1994

13 mai, consentement unanime, 3311-2

22 juin, 5780

Motion réputée avoir été votée le 23 juin, consentement
unanime, 5767

23 juin, date prévue, 4473

15 décembre, 9159, 9164

La Chambre étant réputée s'être réunie et ajournée le
16 décembre, m. (Milliken) adoptée, 9159

1995

23 février 1995, m. (Milliken) adoptée, 9694

6 avril, 11647

La Chambre étant réputée s'être réunie et ajournée le 7
avril, m. (Gagliano) adoptée, 11301

22 juin, la Chambre étant réputée avoir siégé et ajournée le
23 juin, m. (Milliken) adoptée, 14497-8

14 décembre, la Chambre étant réputée avoir siégé et
ajournée le 15 décembre, m. (Milliken) adoptée,
consentement unanime, 17566

Voir aussi sous le titre susmentionné Motions dilatoires, que
la Chambre s'ajourne maintenant et Séances de la
Chambre

Attribution de temps

Art. 78, suppression, consentement unanime refusé, 12461

Art. 78(1), motions

Cas particuliers. Voir Côte ouest, opérations portuaires,
Loi de 1995—C-74

(Gray, Herb) adoptée, 10542

Procédure—Suite

Attribution de temps—Suite

Art. 78(2), motions

Accord de la majorité des représentants des partis, recevable, 5694

Adoptées

(Gagliano), 10838-9, 10847-8, 10981-2, 13446-50 (Robichaud), 5693-8

Cas particuliers. *Voir* Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85; Armes à feu, Loi—C-68; Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35; Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41; Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77; Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32; Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34; Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33

Imposition avant que le projet de loi ait fait l'objet d'un débat, recevable, 5693

Art. 78(3), motions

Avis, 2677, 11497, 11770, 13196, 17057, 17522

Cas particuliers. *Voir* Armes à feu, Loi—C-68; Budget 1995, exécution, Loi—C-76; Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18; Constitution, modifications, Loi—C-110 (Gagliano), adoptées, 11538-9, 17075-6, 17545-6 (Gray, Herb), adoptée, 13216-7 (Robichaud), adoptée 2710-1

Budget

Amendement, recevabilité, décision différée, 1742; recevable, 1743

Débat, vote par appel nominal, différé, m. (Milliken) adoptée, consentement unanime, 1649

Voir aussi sous le titre susmentionné Budget des dépenses et Débat—Ajournement

Budget des dépenses

Et budget, écart, état de rapprochement, soumission, 13053-4; il n'appartient pas à la présidence d'intervenir, 13054

Principal, comité, étude, prolongation, motion adoptée, art. 81(4)a, 4586, 12965

Chambre des communes

Interprétation simultanée inexacte, correction, 7235

Rappel, à la seule fin d'accorder la sanction royale à des projets de loi, 5781, 5783, 14499, 17757, 17759

M. (Milliken) adoptée, consentement unanime, 1649

Sièges, attribution, 5439

Chansons. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Décorum—

Députés ne doivent pas chanter dans la Chambre

Clôture, art. 57, motion

Avis, 14150, 17250

Cas particulier. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69; Québec—Société distincte—Chambre des communes, reconnaissance, m. (Chrétien, Jean)

(Gagliano) adoptée, 14258-60

(Gray, Herb) adoptée, 17288-9

Comité mixte spécial

Création, motion, étude, m. (Milliken) adoptée, consentement unanime, 1397

Rapport, adoption, consentement unanime refusé, 1863

Comité parlementaire spécial, rapport, dépôt, consentement unanime refusé, 14409

Comité plénier. *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant du gouvernement

Procédure—Suite

Comités

Autorisation de voyager

Consentement unanime, refusé, 6263, 9083, 9114

Personnel de recherche, consentement unanime, refusé, 13375

Composition, parti détenant la présidence, membre supplémentaire, 14930-2; la question doit être laissée aux mains du Comité de la procédure et des affaires de la Chambre, 14932

Étude d'une question en priorité demandée, la présidence n'a pas l'autorité de l'ordonner, 5860

Irrégularités, 14649-51; les comités étant maîtres de leur propre destinée, irrecevable, 14651

Non-membres, vote, interdiction, décision différée, 5524, 5527; la députée désignée comme substitut par l'Opposition n'étant pas membre du comité et la composition du comité appartenant à la Chambre, son vote est irrecevable, 5582-4

Permanents, présidents, élection, réunion, tenue sans avis, m. (Milliken) adoptée, 14544-5

Projet de loi, élaboration, art. 68(5), cas particulier. *Voir*

Élections, réforme—Carte électorale, remaniement—Procédure et affaires de la Chambre, Comité

Rapports

Adoption, motion

Consentement unanime, 1563, 1565, 1946, 2492, 3013, 3106, 3400, 4291, 4833, 5682, 6390, 6445, 6475-6, 6722, 7041, 7145, 7236, 7277, 7474, 7604, 9203, 9954, 11412, 11571, 12726, 13443, 13812, 14623, 14771, 15649, 15814, 16492, 16838, 17635

Refusé, 1923, 5731, 5754

Députés, intervention, consentement unanime, 1563, 7430

Présentation, consentement unanime refusé, 4267, 4279, 12850

Dépôt auprès du greffier pendant l'ajournement et considérés comme ayant été déposés à la Chambre, m. (Milliken) adoptée, 5754

Députés, intervention, consentement unanime, 6816

Refusé, 5618, 9203

Dissident

Document distinct, 7859-62, décision différée, 7862; recevable, les opinions dissidentes devant être imprimées dans le même volume en cas de réimpression, 8252-3

Présentation, 4662

Consentement unanime refusé, 14322

Étude, modalités, m. (Milliken) adoptée, consentement unanime, 17566

Gouvernement, réponse, retard, 16577-8, 16620-1, décision différée, 16578; l'engagement ayant été pris de fournir les renseignements au cours des prochaines semaines, la question est réglée, 16621

Lecture, dispense, consentement unanime, 678, 1190, 1560, 2047, 2797, 3013, 4267, 6445, 6913, 7144, 7236, 7277, 7604

Minoritaire. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Comités—Rapports—Dissident

Opinion dissidente, temps de parole, 6816

Présentation, 7812

Avant que la présidence n'ait rendu sa décision sur un rappel au Règlement, 5527

Brièvement, 14094

Consentement unanime, 677, 1189, 1336, 1864, 2047, 2113, 2980, 4267, 4305, 4527, 5682, 5731, 6815, 12603, 17352

Refusé, 5672, 14622, 17350-1

Procédure—Suite

Comités—Suite

Rapports—Suite

Présentation—Suite

M. (Milliken) adoptée, consentement unanime, 7749

Travaux, référence, 6314

Vice-président, comportement lors d'une séance, 5664

Voir aussi sous le titre susmentionné Questions oralesCrédits. *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi du Sénat

Débat

Ajournement

Budget

M. (Loubier) réputée adoptée, 1716

M. (Loubier) réputée adoptée, 10103-4

Discours du Trône, Adresse en réponse, m. (Bouchard) adoptée, 15

Députés doivent être présents et se lever à leur place pour entamer le débat, 3085

Durée, limite de temps, 17663

Interventions de nature personnelle, 12203, 12206

Nature urgente, art. 53, motion

Débat

Modalités, 10698

Tenue, 10524-6

(Massé) adoptée, 10524

(Robillard), 10697, réputée retirée, 10705

Portée, 7246, 13579-80, 14655-7, 14660-1

Prolongation, consentement unanime, 3602, 5537, 6929-31, 11251

Reprise, 323, 2937, 8017, 8571, 9020, 10260, 11048, 11279, 13605

Spécial

M. (Gray, Herb) adoptée, consentement unanime, 3335-6

M. (Milliken) adoptée, 11195-6

Déclarations, art. 31

Attaques personnelles, 1795, 5208, 6033, 9323-4, 10143, 11186

Brièveté, 293, 3154, 5208, 7175, 8167

Durée, 565, 1609

Irrecevable, 3565, 8593

Excuses ayant été présentées, 1180, 1189

Limite de temps, 8474, 8994

Nature plus générale, 2617

Ne doivent pas imputer de motifs, 17230

Période

Durée, 20

Présentation après l'heure prévue, durée maintenue, consentement unanime, 10706

Processus, 17, 1422

Pétition, présentation, 7223

Provenance, 11878

Question déjà mise aux voix, remarque, interdiction, 11186

Rédigées à l'avance, transmission aux interprètes, 1609

Sénat, mots provocateurs à son endroit, interdiction, 5892, 6032, 6040, 6214, 6224

Déclarations de ministres

Consentement unanime, 3127, 12282-3

Débat, interdiction, 160

Député

Droit de parole, consentement unanime, 1001, 1034-5,

2134, 2364, 3399, 4869, 8662, 11843, 12282-3, 15535, 17285-6

Refusé, 9244

Intervention, consentement unanime, 7105

Discours d'un autre débat en cours, non-interruption, 465

Durée, limitation, 4400

Discretion de la présidence, 799-800

Procédure—Suite

Déclarations de ministres—Suite

Interruption en vue de présenter un projet de loi, consentement unanime, 5525

Période, retour, consentement unanime, 474-5, 2131, 2440, 8097, 9006, 16443

Refusé, 1508

Voir aussi sous le titre susmentionné Documents, dépôt—
Et

Préavis

Non obligatoire, 2867

Respect, 796, 802

Questions, interdiction, 2867

Voir aussi sous le titre susmentionné *passim*

Décorum, 38, 491, 1207, 1887, 2043, 2208, 2263, 2482, 2506, 2574, 2596, 2737, 2853, 3178, 3235, 3465, 3730, 3849, 3921, 3983, 4005, 4144, 4490, 4577, 4625, 5064, 5517, 5707, 5916, 5932, 6010, 6232, 6261, 6346, 6452, 6517, 6638, 7153, 7186, 7509, 7785, 8431, 8466, 8486, 8755, 8941, 9004, 9078, 9605, 10515, 10563, 10938, 11017, 11140, 11348, 11436, 11552, 11554, 11886, 11907, 12182, 12581, 12829, 13009, 13324, 13425, 13493, 13643, 13818-9, 14419, 14463, 14647, 14697, 14726, 14743, 14976, 15034, 15876, 16062, 16161, 16272, 16730, 16767, 17355

Commentaires autour de l'orateur, 17435

Conversation, poursuite derrière le rideau, 497, 724, 766,

1147, 5169, 8703, 9446, 10526, 10815, 10984, 11041, 13501, 16072

Députés doivent céder la parole à la présidence, 9523

Députés doivent être à leur place pour prendre la parole, 2284

Députés ne doivent pas chanter dans la Chambre, 6373

Discipline parlementaire, imposition, 2674

Objets ou pièces, exhibition, interdiction, 149, 1740, 2671, 2856, 3995, 4271, 4993, 6218, 6353, 6623, 6691, 6851, 6901, 6981, 6987, 7032, 7372, 7497, 8245, 8557, 9057, 9423, 9429, 9734, 9868, 9895, 10142, 10268, 10383, 10609, 12060, 12499, 13370, 13550, 14377, 14439, 14465-6, 14508, 14810, 15537-8, 15870, 15876, 15917, 16735

Insigne «One Canada», 15108-9; décision différée, 15109

Trophée représentant l'arrière-train d'un cheval, décision différée, 17444

Tapage, 1104, 4783, 5072

Délégations interparlementaires, rapport, dépôt, consentement unanime, 646, 6092, 14474, 17713

Députés

Absence ou présence à la Chambre ou aux comités, 672, 1161, 1226, 1357, 1359, 1553-4, 1862, 2046, 2291, 3879, 4815, 5674, 5989, 6051, 6248, 6336, 6338, 6444, 6694, 7782-3, 8077, 8087, 8238, 8944, 10310, 10475, 10904, 10989, 11144, 11318, 11605, 11677, 11746, 12169, 12172, 12349, 12456, 13095, 13463, 13466, 13498, 13888, 13904, 14120, 14438, 14828, 14840, 15300, 15356, 16155-6, 16164, 17047, 17207-8, 17213, 17321-2, 17356, 17375, 17537

Présidence, règle, respect, 6339

Agression physique par un autre député

Accusation, 13516; divergences de vue, irrecevable, 13516

Conseil auprès du bureau du Président, 13501, 13504

Incident à l'étude par la présidence, allusion inopportune, 13518

Allocation assise, autorisation, 215, 218

Bloc québécois, langage à la Chambre, 4071

Chansons. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Décorum—

Députés ne doivent pas chanter dans la Chambre

Commentaires, observations, attaques, etc., 1625, 4041, 4517, 5711, 6311, 7540-1, 7856, 8829, 9825, 10388, 11083, 11436, 11611, 11883, 11903-4, 13500, 14992, 15291, 15606-7, 16344, 16434, 16476, 16488, 16695

Procédure—Suite

Députés—Suite

- Commentaires, observations, attaques, etc.—Suite
 À l'endroit d'institutions fédérales, 8170
 À l'endroit du chef du Parti réformiste à l'effet qu'il bâillonne un de ses députés, 7951
 À l'endroit du Parti réformiste, 13498, 13852
 À l'effet qu'il aurait pour objectif de tuer des gens, 10681
 À l'effet qu'il serait responsable des barrages autochtones en Colombie-Britannique, 14023
 À l'endroit du Sénat, interdiction, 13734-5
 À l'endroit d'un sénateur, interdiction, 2535, 5016-7
 À propos d'une décision de la présidence. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Présidence—Décision—Commentaires
 Accusation d'abaisser les gens, 16311
 Accusation d'avoir falsifié des documents du gouvernement, 7693-4
 Accusation de ne pas dire la vérité, 505
 «Aller se faire voir», 2544
 «Attaque mesquine», 8173
 Attaques personnelles, interdiction, 636, 8170
 «Auges à cochon», 12347
 «Calomnier», 7925, 13775
 «Chialage», 3953
 «Chien de salon», 12679, 12682
 «Conduite moins qu'honorable», 12901
 «Conflits d'intérêts», accusation, examen des *bleus*, 4032
 «Contrebande», accusation, 8702-3
 «Crucifixion», 17706
 «Décadence», 9330
 «Délibérement caché», 15874
 «Demi-vérités», 7925, 11527
 Député «enjoint de se taire», 12682
 «Députés achetés», accusations, 5376-7
 Rétractation, 5377
 «Digne», 17057
 Engagement mis en doute, 15296
 «Examen psychiatrique», 17706
 Expressions offensantes pour l'une ou l'autre des deux Chambres, interdiction, 13872
 «Fanatique», 17431
 «Honorable, doute», 16300
 «Honnêteté ou malhonnêteté intellectuelle», 14610-1
 «Honte», 12377
 «Idiot», 16300
 «Ignorance», 14885
 «Imbécile», 15879
 «Inepties», 16619
 «Insensé», décision différée, 5821
 Injures, 12180
 Invitation à venir se battre à l'extérieur, 15034; révision des *bleus*, décision différée, 15034
 «Niaiseries», retrait, 3702-3
 «Niaiseux», 15649
 «Pas de cœur au ventre», 12505
 «Parler à un deux par quatre», 14722
 «Peu honorable», 9086
 Propos appropriés, utilisation, 9294
 Propos erronés, rectification, 800, 4257, 5346, 9425, 9609, 10194, 10914, 11001, 11195, 11571, 11814, 12358-9, 12543, 13481, 13875, 15313, 15648-9, 15666, 15812, 16148-9, 17227
 Propos inacceptables au sujet des enfants d'un député, 10475
 Propos offensants, 9626-7, 15348

Procédure—Suite

Députés—Suite

- Commentaires, observations, attaques, etc.—Suite
 Propos offensants—Suite
 À l'endroit des homosexuels et des lesbiennes, 6183-4, 13773-5, décision différée, 6184; propos ne visant personne, ni aucun député en particulier, irrecevable, 6371, 13773-5
 À l'endroit des provinces de l'Atlantique, le mot «charité» n'est pas antiréglementaire, 4751
 À l'endroit du Parti réformiste du Canada, 3280-1, décision différée, 3281; le député s'étant rétracté, l'affaire est close, 3311
 À l'extérieur de la Chambre ne sont pas considérés par la Chambre, 3280
 Pour l'autre endroit, 5012-3
 Décision différée, 6378
 Propos prêtés tenant de l'interprétation, 1746, 13775
 Propos prêtés tirés d'un article de presse été ayant cité hors contexte, vérification des *bleus*, 9333
 Propos sexistes de L. Axworthy, 17431-2; vérification des *bleus*, 17432; expression ayant donné lieu à un malentendu, irrecevable, 17446
 «Pyromane», allusion, modification, 491
 «Raciste», 7687, 7693
 Vérification des *bleus*, 3838
 Rétractation, 3311, 4257, 7693, 8173, 9330, 9627, 10475, 10836, 11411, 12377, 12505, 12679, 12901, 12981, 13775, 14722, 15874, 15879, 16300, 16741, 17431
 Demande, 14281
 «Schizophrénie», retrait, 1804
 «Sectaires», 7693
 «Sophistry», 12024
 «Tricherie», 14526
 Vérification des *bleus*, 12347
 «Vieux et décrépit», 7916
 «Voleurs», 12347
 «Vrai ministre», 3835
 Désignation de collègues par le nom de leur circonscription ou leur titre, 495, 818, 1853, 2055, 2746, 2973, 3131, 3418, 3592-3, 3618, 3712, 3918, 3936, 3981, 4447, 4516, 5359, 5711, 5835, 6424, 6454, 6500, 6530, 6563, 6573, 6629, 6691, 7114, 7156, 7372, 7506, 7773, 7786, 7959, 7998, 8132, 8345, 8760, 8848, 9509, 9556, 9610, 9771, 10079, 10138, 10140, 10143, 10262, 10944, 11007, 11869, 11991, 12050, 12075, 12343, 12512, 12869, 13181, 13477, 13528, 13547-8, 13899, 14246, 14486, 14528, 14700, 14812, 14864, 15170-1, 15542, 15590, 15699-700, 15921-3, 16059, 16142, 16191, 16224, 16238, 16291, 16361, 16446, 16774-5, 16900, 17010, 17037, 17046, 17052-3, 17160, 17399, 17485, 17597
 Erreur, correction, 14276, 16519
 Désignation de sénateurs par le nom de leur division ou par «membres de l'autre endroit», 5015-9, 10795
 Désignation par leur nom
 Bellehumeur, 16145
 Duceppe, 16144
 Hoepfner, 12902-3
 Leroux, Gaston, 6387
 Doivent être à leur place pour prendre la parole, 251, 1404, 2144, 2246, 13027

Procédure—Suite**Députés—Suite**

Doivent s'adresser à la présidence, 22, 54, 101, 105, 212, 236, 249, 300, 505, 529, 570, 643, 690, 824, 854, 887-8, 906, 939, 1019, 1068, 1075, 1084, 1103, 1199, 1204, 1208, 1215, 1255, 1367, 1370-1, 1375, 1451, 1564, 1605, 1660, 1669, 1690, 1751, 1791, 1813, 1817, 1822, 1832, 1892-3, 2042, 2094, 2101, 2154, 2291, 2393, 2433, 2491, 2585-6, 2883, 3016, 3019, 3137, 3185, 3219, 3276, 3442, 3569-70, 3578, 3623, 3634, 3648, 3706, 3788, 3826, 3830, 3856, 3983, 3997, 4153, 4166-7, 4389, 4469, 4521, 4624, 4697, 4748, 4792, 4796, 4800, 4808, 4860, 4911, 4915, 4920, 4930, 4946, 5041, 5106, 5212, 5315, 5382, 5432, 5515, 5581, 5729-30, 5735, 5816, 5860, 5888, 5894, 5916, 5984, 6035-6, 6048, 6306, 6332, 6337, 6369, 6448, 6517, 6533-4, 6582, 6625-6, 6629-30, 6692, 6764, 6767, 6830, 6853, 6902, 6925, 6953-4, 6969, 7084, 7131, 7171, 7202, 7311, 7383, 7409, 7425, 7427, 7492, 7687, 7773, 7823, 7852, 7959, 8003, 8138, 8247, 8344, 8717, 8753, 8915, 8936, 9019-20, 9079, 9259, 9281, 9354, 9521, 9523, 9552, 9602, 9618, 9656, 9680, 9742, 9747, 9816, 9845, 9866, 9877, 9885, 9894, 9905, 9912, 9921, 9923, 9950, 10068, 10137, 10215, 10217, 10250, 10342, 10387, 10399, 10412, 10473, 10691, 10714, 10790, 10796, 10799, 10826, 11086, 11188, 11308, 11482, 11486, 11527, 11531, 11658, 11732, 11809, 11830, 11904, 12020-1, 12045, 12051, 12115, 12194, 12201-3, 12209-10, 12226-7, 12231, 12233, 12342, 12347, 12840, 12997, 13140, 13317, 13324, 13371, 13412, 13478, 13487, 13494, 13546-7, 13577, 13700, 13711, 13715, 13790, 13919, 13935, 13947, 13953, 13957, 13962, 14124, 14446, 14530, 14534, 14617, 14628, 14644, 14665, 14667, 14702, 14720, 14810, 14832-3, 14867, 14945, 14967, 14969, 14992, 15095, 15106, 15198, 15399, 15420, 15468, 15493, 15600, 15634, 15641, 15719, 15852, 15960, 16069, 16160, 16288, 16299, 16452, 16473, 16632, 16670, 16677, 16684, 16722, 16854, 17047, 17052, 17059, 17173, 17175, 17205-7, 17216, 17429, 17456, 17487, 17501, 17650

Liberté d'expression, 6371

Obstruction systématique, 17662

Prix, remise à un ministre, consentement unanime refusé, 17429

Procès d'intention, imputation de motifs, 494, 1551, 1642, 2042, 3048, 3099, 3278, 3335, 3835, 4850, 5944, 8478, 11636, 14751, 16066, 16440, 17580

Reconnaissance par la présidence, 212-3, 343, 1204, 1207, 1215, 1442, 1911, 1938, 2409, 2527-8, 2682, 2701, 2844, 3053, 3165, 3925, 4400, 4648, 4963, 5038-9, 5206, 5328, 5404, 6167, 6280, 6696, 7197, 7254, 7541, 7571, 7910, 8205, 8530, 8707, 8755, 8915, 9019, 10188, 10642, 10967, 11072, 12523, 12740, 13574, 13586-7, 13644, 13767, 14382, 15009, 15613, 17071, 17652

Circonscriptions, erreur, 5514, 5522

Consentement unanime, 1401, 2980, 3002, 4420, 10644, 10973-4, 12470, 13263

Refusé, 3670, 12433, 12507

Députés doivent se lever s'ils veulent obtenir la parole, 4005, 8406-7, 12868

Listes d'orateurs remise à la présidence, 3088

Nouveau Parti démocratique, consentement unanime refusé, 16974

Progressiste conservateur, Parti, traitement, 10446

Consentement unanime refusé, 16974

Rectification, 1805, 1946, 2378, 2456, 2675, 8712

Temps de parole cédé à un autre député, 2382

Voir aussi sous le titre susmentionné Questions de privilège et Questions et observations, période et Questions orales

Discours

Annexion au hansard, consentement unanime refusé, 9644

Procédure—Suite**Discours—Suite**

Audibilité, 2764

Consentement unanime, 9043

Député ne peut prendre la parole une deuxième fois sur la même question, 8781-2, 9457, 9479, 12618

Exception, art. 44(1), application, 12525-6, décision différée, 12526; le député ayant le droit d'intervenir pour un rappel au Règlement mais non pour prononcer un autre discours, irrecevable, 12526-7

Droit de réplique clôt le débat, 6115, 8905, 11516

Consentement unanime, 7393-4, 7402

Durée, 13201-2, 15675-6

10 minutes, 1670, 1894, 2702, 2721, 3016, 5700, 5750, 6840, 7386, 7514, 8019, 12241, 13252, 15907, 16519, 17610

Avec période de questions et observations de 5 minutes, 288, 306, 686, 690, 740, 977, 1152, 1762, 2048, 4920-1, 6342, 7075, 7124, 13709, 16675

Consentement unanime, 5047

Sans période de questions et observations, 1932, 1934, 2912, 2940, 3579, 3773, 4005, 4405, 4409, 6023, 6058, 6787, 9019, 9972, 10341, 10366, 11822, 12379, 12575, 12879, 14628, 14983, 15078, 15392, 15720, 15913, 16112, 16266, 17062, 17477, 17513

Consentement unanime, 358, 2155, 5170, 5994

Refusé, 5045

20 minutes, 2298, 5766-7, 14579

Avec période de questions et observations de 10 minutes, 1659, 2499, 4211, 5146, 5203, 5279, 5361, 6230, 6273, 6952, 7209, 7435, 8403, 8671, 9184, 9813, 10736, 11331, 12657, 13698, 13933, 14519, 14872, 15308, 15570, 15593, 15743, 15960, 15999, 16154, 16856, 16982, 17124

Consentement unanime, 9504, 15459

Partage en deux périodes, 8403, 8570, 16630, 17008, 17350

15 minutes et 5 minutes, 8452

10 minutes avec période de questions et observations de 5 minutes, 72, 398, 874, 1352, 1966, 1968, 2063, 2528-9, 5010, 5743, 5962-3, 6192, 6658, 6699, 8436, 8441, 8495, 12211, 12448, 17127, 17130, 17241, 17399

Consentement unanime, 211, 3730

Sans période de questions et observations, 17670

30 minutes sans période de questions et observations, 17670, 17684

40 minutes aux trois premiers orateurs sans questions et observations, 1294, 2804, 4595, 5117, 5297-8, 6125-6, 8913, 14144, 15629

Partage en deux périodes, consentement unanime, 15257

Consentement unanime, 9043

Déclarations de ministres, porte-parole des autres partis, durée égale à celle du ministre, 476, 5059

Illimitée sans questions et observations, 17124

Consentement unanime, 1964

Partage en deux périodes, 618, 813, 969, 1015, 1226, 1271, 1442, 1594, 1752, 1870, 1901, 2499, 2591, 2701, 2845, 2888, 3150, 3636, 3845, 4261; 4794, 6315, 6323, 6728, 7078, 7087, 7203, 7452, 7743, 7977, 8090, 8131, 8508, 8519, 8705, 8816, 8913, 9579, 9595, 9887, 10492, 10534, 10578, 11337, 11463, 11893, 12041, 12080, 12749, 12751, 12954, 13021, 13935, 13960, 15981, 16608, 16755, 17619

10 minutes, 1044, 1228, 1243, 1764, 4248, 6128, 6488, 6645, 8080, 8126, 8373, 13111, 16209, 17289

Absence, 11231

Consentement unanime, 10029-30, 11509, 12701, 14671, 17339, 17655

Procédure—Suite

Discours—Suite

Durée—Suite

- Prolongation, consentement unanime, 192, 1570, 1755, 1835, 2106, 2762, 3027, 3614, 3718, 3720, 3775, 4014-5, 4405, 5388, 5973, 6373, 6397, 6738, 7051, 7063, 7080, 7089, 7110, 7255, 7270, 7547, 8009, 8161, 8896, 11250, 11369, 11602, 11727, 12138, 13076, 13992, 14473-4, 15159, 16986, 17521
- Refusé, 459, 4042, 5059, 8094, 10530, 12350, 17021
- Temps de parole, 347, 372, 376, 578, 933, 1496, 2427, 2448, 2847, 4353, 4611, 5374, 5688, 7532, 7736, 8510, 8821, 8835, 8914, 9132, 10399, 10567, 10625, 11036, 11829, 11899, 12567, 13431, 14758, 15452, 15692, 16015, 16306, 16559, 16757-8, 17342, 17446, 17724
- Cession au chef du Nouveau Parti démocratique, consentement unanime, 5766-7
- Consentement unanime, 365, 6601, 10599

Interruption

À la demande de l'intervenant, 6922

Avant la fin du temps de parole, 17566

Langue autre que les langues officielles, utilisation, 13605-6, 13700

Ministres, traduction française, disponibilité, 7404

Ordre d'intervention, 8368, 9506, 9579, 9796, 10451, 10918, 13013, 15223-4, 15552, 15664, 15904-5, 16209, 16588, 16995, 17740

Modification, 5115, 5294, 5297, 7753, 7786, 8712, 9352, 10433, 10692, 11326, 12752, 12932, 12992, 15270

Consentement unanime, 15622

Présidence, erreur, 17594

Pertinence, 1084, 2751, 2765, 2946, 3907-9, 4486, 4624, 5274, 5550, 5700, 5706, 6101, 6174, 7722, 7738-40, 8534, 8618-9, 8921, 9293, 9558, 10234, 10566, 11735-6, 11958, 12230, 12356, 13019, 13260, 13457, 13576, 13766, 14276, 14487, 14703, 14855, 15260, 15461, 15511-2, 15543, 15587, 15628, 15665, 15949, 16019, 16272-3, 16680-1, 16695, 17302-3, 17359

Un député à la fois, 13546

Voir aussi sous le titre susmentionné Projets de loi émanant du gouvernement—Étape du rapport—Motions d'amendement—Proposeur

Discours du Trône, Adresse en réponse. *Voir sous le titre susmentionné Débat, ajournement*

Documents

Cité par un député, exactitude, 13550

Cités par un ministre, dépôt, 1804, 11144, 15487-8

Demandé, 16493

Dépôt

Après la période des questions orales, 4273, 16063

Consentement unanime, 690, 1346, 1464, 2369, 6565, 8045, 9390, 10334, 13188, 13481, 14360-1, 15253

Refusé, 3163, 14458

Et déclarations de ministres

Député, exemplaire, délai, 9283-4

Périodes, retour, consentement unanime, 2707

Par un député autre qu'un ministre, consentement unanime, 2545, 2812, 4279, 14725, 16070, 16100

Refusé, 11195, 15219, 16070, 16096-7

Requis, 2542, 16344

Période, retour, consentement unanime, 13683, 13685, 14409, 14416, 17352

Exhibition. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Décorum—Objets

Voir aussi sous le titre susmentionné Motions de production de documents

Procédure—Suite

Étrangers à la Chambre

Interdiction, 14651

Visiteur habillé en rouge, 17705

Feuilleton et Feuilleton des avis, spécial, publication, 10689

Hommages, présentation, 107, 5811, 16063

Députés peuvent prendre la parole quand bon leur semble, 158

Voir aussi sous le titre susmentionné Questions orales—

Période—Prolongation

Imputation de motifs. *Voir sous le titre susmentionné*

Députés—Procès d'intention

Initiatives ministérielles. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Ordres émanant du gouvernement

Initiatives parlementaires. *Voir plutôt sous le titre*

susmentionné Affaires émanant des députés

Langage antiparlementaire, 1440, 1446, 2124, 4658, 5838-9, 6354, 7038, 7556, 9183, 9607, 10611, 10619, 11613, 11634, 12025, 12165, 12682, 14089, 14697, 14813, 15293, 16838, 17278, 17439

Bigot, bigoterie, 3176-7, 7172

Borné, 13968

«Bullshit», transcription, examen, décision différée, 6565

«Camouflage», 6564

«Camoufler délibérément», 6217

Contexte déterminant, présidence, interprétation, prérogative, 8787-8, 12682

«Déloyal», 16482

«Dissimuler la vérité», 11191

«Fascisme», 4244

«Faussetés délibérées», 16148

«Fils des ténèbres», 2476

«Fourbe», 6857

«Hell», 14702-3

«Honnêteté», 10191, 10509, 10711, 10787, 13517, 17580

Examen des bleus, 13517

«Hypocrite, hypocrisie», 1864, 2737, 3486-7, 3536-7, 3647, 4247, 13899-900, 17279-80

«Induire en erreur», 8251, 15666

«Malhonnêteté intellectuelle», 16744

«Mauditement», 8997

«Mensongère», 14086

«Menteur, mentir», 4585, 6386-7, 6965, 7413-4, 8554, 9328, 9950, 10518, 12495-6, 12900-3, 14882, 16144-5, 16774

Examen des bleus, décision différée, 8142, contexte déterminant, présidence, interprétation, prérogative, 8787-8

«Mesquin», 8738, 8755-6

«Moralisateur», 7758

«Mr. Axe», décision différée, 1824

«N'a pas le courage», 5946-7

«Nom de Dieu», 4393

Objection à être soulevée immédiatement, 14703

«Pirate», 5101

«Propos ne traduisant pas la vérité», 4778

Examen des bleus, décision différée, 5289

Propos offensants pour l'autre endroit. *Voir plutôt sous le*

titre susmentionné Députés—Commentaires,

observations, attaques, etc.—Propos offensants—Pour

l'autre endroit

«Raciste», 15151

Remarques de nature générale et ne visant aucun député en particulier, recevables, 4244, 4247

Procédure—Suite

Langage antiparlementaire—Suite

Rétractation, 1864, 2180, 2506, 2737, 3177, 3487, 3536-7, 3647, 3655, 3710, 3885, 4060, 4393, 4585, 4778, 5101, 6857, 6965, 7414, 8283-4, 8554, 8738, 9328, 9330, 9950, 10191, 10518, 10611, 10787, 12069, 12543, 13517-8, 13966, 13969, 14086, 14930, 15033, 15151, 16148-9, 16482, 16771, 17438

«Séparatiste», 5082, 5088

Shakespeare, citation, 3648, 3710

«Slimeball», 14930

«Stupide», 13966, 17438

«Tête de cochon», 12543

«Trahison, traître», 12294, 12375, 12447-8, 15033, 15805, 16771

Décision différée, 2503-4, 2506, 16070

«Tromper, trompeuse», 14086, 15604

«Volé», 12069

Masse, 5

Ministres

Absence ou présence à la Chambre. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Députés—Absence ou présence à la Chambre

Déclarations. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Déclarations de ministres

Voir aussi sous le titre susmentionné Discours

Motion que cette question soit maintenant mise aux voix. *Voir*

plutôt sous le titre susmentionné Question préalable

Motions

Adoptées, 2893

Consentement unanime, 2979, 17670

Lecture, dispense, 260

Consentement unanime, 10111, 16079

Période, retour, consentement unanime, 5828

Présentation

Art. 56(1), recours, 10860

Consentement unanime, 451, 1804, 2364, 2893, 3813, 4998, 6476, 6782, 9159, 9954-5, 10668, 11196, 12207, 14053, 14324, 14473-4, 14509, 14623, 14771, 14932-3, 15141, 16578, 16969-70, 17250, 17670

Refusé, 2196, 4233, 4832-3, 6263, 6641-2, 7894, 10520,

10572, 10836-7, 10848-9, 10859-60, 11048, 11554, 12850-1, 15140, 15975-6

Motions d'ajournement, art. 38

Débat, absence, aucun député présent, 1647, 8278

Député, interruption hâtive, 1220

Intervention, ordre, changement, 2963

Limite de temps, 2964, 4089-90, 5933

Motionnaire, absence, séance de la Chambre, suspension en attendant son arrivée, consentement unanime refusé, 5614-5

Présentation

Après l'heure prévue, m. (Milliken), adoptée, 6565

Avant l'heure prévue, consentement unanime, 1951, 3791,

3865, 4377, 5320, 5391-2, 8206, 8783, 8863, 12709, 15440,

15833, 16354, 16466, 16760, 16864, 17418

Consentement unanime, 17671, 17742

Réponse prévue, question autre que celle soulevée, 7767, 7815, 7844

Réputée retirée

Consentement unanime, 17742

Suspension de la séance aux fins de la sanction royale, m. (Gagliano), adoptée, 10574

Voir aussi sous le titre susmentionné Rappels au

Règlement—Invocation

Motions d'ajournement, art. 52 (débat d'urgence)

Décision différée, 12903

Demande, retrait, 10526

Procédure—Suite

Motions d'ajournement, art. 52 (débat d'urgence)—Suite

Permission accordée, question conforme aux exigences du

Règlement et débat reporté

À 18 h 30, consentement unanime, 12912

À 20 h, 12912

Permission refusée, question ne répondant pas aux exigences nécessaires, 5829, 5855, 6477, 8664, 12604, 12730, 14553

Présentation

Brièvement, sans argument, 12903

Consentement unanime refusé, 10499-500, 12869-70, 12875-6

Motions de l'opposition. *Voir sous le titre susmentionné*

Motions de subsides

Motions de production de document

Adoptée sur vote par appel nominal, 9103-4

Réponses, délai, 16970-1

Motions de subsides (motions de l'opposition)

Adoptées, 2030, 4973

Amendements

Adoptés, 4972, 6300

Irrecevables, 8095

Modifiant la nature du débat et donnant lieu à un débat différent, 17217-8

Recevabilité, décision différée, 8085, 17211

Recevables, 1968, 2381, 12040, 17245

Rejetés, 2029-30, 2384-5, 10811-3, 12090-1, 17258-9

Débat, temps ajouté. *Voir sous le titre susmentionné* Votes

par appel nominal—Sonnerie d'appel, durée

Rejetées, 2321-2, 2385-6, 3259-60, 4369-70, 8144-5, 8851-2,

10813-4, 10922-3, 12091-2, 13028-30, 17259-60

Voir aussi sous le titre susmentionné Questions orales

Motions dilatoires

Présentation, abstention

M. (Boudria) adoptées, 5351, 6725, 9348, 17289

M. (Milliken) adoptées, 4998, 6565

Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour

(Milliken) adoptées, 5747

Sur vote par appel nominal, 12648-9

Que la Chambre s'ajourne maintenant

(Boudria) adoptée, 15988

(Chatters) irrecevable, 5698

(Gagliano) adoptée, 13999

(Gray, Herb) adoptée, 15

(Hermanson)

Irrecevables, 5698, 13854

Rejetée sur vote par appel nominal, 4723

(Milliken), adoptées, 5780, 11013

Que le débat soit maintenant ajourné

(Duncan) périmée, 5701

(Hanger) rejetée sur vote par appel nominal, 12436

(Milliken) adoptée sur vote par appel nominal, 8968-9

(Robichaud) adoptée, 5391

Qu'un député soit maintenant entendu

(Hermanson) rejetée sur vote par appel nominal, 12336-7

(Penson) irrecevables, 12528

Motions émanant des députés

Adoptées, 4302, 4556-7, 4731, 5376, 9035-6, 10815, 10820, 12443, 15235, 15833, 16466

Consentement unanime, 2831

Refusé, 13567

Amendements

Adoptés, 4302, 5376, 8905, 10814-5, 10818

Consentement unanime, 2831, 7053

Mise aux voix, 10642

Présentation, débat, répercussions, 4019

Procédure—SuiteMotions émanant des députés—*Suite*Amendements—*Suite*

- Recevabilité, décision différée, 8900
- Recevables, 2826, 4019, 7840, 8901, 10642, 13202, 14302
- Rejeté, 6226-7
- Retrait, consentement unanime, 10818
- Sous-amendement adopté, 5376

- Inscrite à l'ordre de priorité au *Feuilleton*, retrait et remplacement, consentement unanime, 3958, 15109
- Refusé, 16108

Mise aux voix

- Consentement unanime, 2831
- Refusé, 6362, 13561, 14670, 14672, 17301
- Demande, moment opportun, 2825
- M. (Arseneault) adoptée, 4727
- Report, consentement unanime, 12326

- Motionnaire, intervention pour clore le débat, 5375, 6548, 8162, 8521, 10820, 10856, 11328, 11383, 12144, 12404, 12443, 12755, 16176, 16220, 16466, 16801, 16810, 17306, 17475

- Consentement unanime, 4556
- Refusé, 14507

- Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 2394, 2518, 2704, 3081, 3126, 3258, 3410, 3685, 4163, 4687, 4809, 5468, 5693, 6289-90, 6369, 6409, 6416, 6549, 7018, 7667, 8162, 8206, 8466, 8522, 9363, 9690, 9800, 9983, 10033, 11036, 11328, 11383, 11566, 11645, 12145, 12404, 12573, 12755, 13567, 14351-2, 14678, 14780, 14915, 15071, 15669, 15680, 16176, 16221, 16801, 16810, 17268, 17307, 17475

- Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 2694, 2962, 3008, 3137, 4429, 7063, 7844, 9045, 9097, 9508, 10979, 12825, 13205, 14306, 14956, 15248, 16654, 16955

- Absence du motionnaire (art. 94(2)a), 3860-1, 4014, 7658, 8004, 8899, 9743

- M. (Milliken) adoptée, 9955

- Non disposée à la fin de la période prévue (art. 93), 2512, 2661, 3557, 4023, 5554, 6112, 7074, 7547, 7966, 8614, 11374, 11840, 13160, 13216, 17663, 17742

- Rejetées, 4418-9, 6227-8, 7403, 10857, 12332-3, 14507-8

Renvoi de la teneur en comité

- Consentement unanime refusé, 10032, 12754, 14677
- M. (Duncan) adoptée, consentement unanime, 8466

Retrait, 11684

- Consentement unanime, 2652, 14544, 14616, 15109, 15707
- M. (Milliken) adoptée, consentement unanime, 8211

Vote, objet, consentement unanime

- Demande, 11376
- Exigence, 12754
- Refusé, 6403, 11566, 11636, 12752, 12754-5

Motions émanant du gouvernement

- Adoptées, 1093-4, 1728-9, 2387, 5174

Amendements

- Libellé, 3209
- Recevabilité, 11971, 16989-90
- Décision différée, 16984, 16990, 17090
- Recevables, 2271, 3209, 11977, 17197
- Rejeté, 2386-7

Étude, modalités, 681

- M. (Milliken) adoptée, consentement unanime, 8210, 17670

- Présentation, consentement unanime, 8659

- Retrait, consentement unanime, 1092, 1560-1, 4211, 9293, 16970

Opposition officielle

- Députés, désignation, effet, 16149

Procédure—SuiteOpposition officielle—*Suite*

- Parti réformiste du Canada, reconnaissance, 17672-7; décision différée, 17677

Ordres émanant du gouvernement

- Étude, modalités, m. (Milliken) adoptée, 805
- Interruption en raison de déclaration de ministre, consentement unanime, 7401

- Modification, avis préalable, délai, 4709-10

Période

- Avant l'heure prévue, consentement unanime, 9072
- Interruption avant l'heure prévue, m. (Boudria) adoptée, consentement unanime, 17546-7

- Poursuite jusqu'à la période des questions orales, 3039

Prolongation

- Consentement unanime, 3301, 7463-4, 8455, 17175
- En raison de déclaration de ministre, 164, 810, 1002, 1037, 1435, 1762, 1984, 2134, 2183, 2367, 2441, 2493, 2548, 2709, 2799, 2868, 3013, 3285, 3484, 3611, 4403, 4834, 4872, 5000, 5066, 5353, 5402, 5528, 6185, 6299, 6725, 6784, 6914, 7042, 7107, 7163, 7278, 7432, 7474, 7605, 8100, 8491, 8647, 8664, 9007, 9072, 9253, 9663, 10115, 10340, 10399, 10424, 10725, 11105, 11846, 11998, 12296, 13190, 13288, 13347, 13883, 15054, 15253, 15316, 15418, 15538, 15735, 16086, 16376, 16493, 16869, 17287, 17671

- Retour, consentement unanime, 3247, 5754, 12746

- Retrait, consentement unanime, 1092, 1560-1, 4211, 9293, 16970

- Pages de la Chambre des communes, permission de quitter la Chambre, consentement unanime, 358, 11252

Parti, reconnaissance à la Chambre, 4703-9, 4711, 7562-3, 7769

- Décision différée, 4709, 4711; la présidence n'a pas le droit d'imposer arbitrairement une nouvelle interprétation, mais doit attendre que la Chambre lui indique, le cas échéant, ce qu'elle souhaite que la présidence fasse, 5437-40

Pétitions

- Gouvernement, réponses, présentation après la présentation des pétitions, 14409

- Introductives d'un projet de loi. *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi privés

- Pouvant être déposées auprès du greffier, 5734

Présentation, 10723

- Absence, 13551

- Brièveté, débat et discours non permis, 4713, 5352, 8887, 9379, 9694, 13600, 13882, 14413-4

- Consentement unanime, 7994, 9787, 11619, 12905, 14327, 17714

Députés

- Désaccord avec leur contenu, 3164-5, décision différée, 3165; les députés doivent éviter de faire des commentaires ou déposer les pétitions auprès du greffier, 3576

- Position, abstention, 10523-4, 10575, 10670, 10724, 10837, 12480, 12728, 13288, 14325-6, 14411, 15837, 15989, 16547

- Reconnaissance une seconde fois le même jour, interdiction, 12336

- Lignes directrices, 3576

- Limite de temps, 10201, 10395-6

- Période, prolongation, consentement unanime refusé, 10396

- Résumé, 1618, 6147, 7992

- Recevabilité, 9068, 10837

- Voir aussi sous le titre susmentionné* Déclarations, art. 31

Procédure—Suite

- Présidence
Absence, 10313
Association au débat, 12024, 15117, 15484, 17662
- Décision
Commentaires, rétractation, 9165
Contestation, interdiction, 3771, 4711, 10657, 14249
Erreur, admission, 6339
Répercussions, caractère hypothétique, 3771
Intégrité, mise en doute, déclaration inexacte rapportée par un journal, 8389
- Président de la Chambre, élection, 1-5
Rappels au Règlement, invocation, interdiction, 3
Résultats, divulgation, 8251
- Procès d'intention. *Voir sous le titre susmentionné* Députés
- Projets de loi du Sénat, crédits, affectation, recevabilité, 15219-21; décision différée, 15221; projet de loi n'imposant pas de taxe et n'affectant pas de fonds publics, recevable, 15409-11
- Projets de loi émanant des députés
- 2^e lecture
Adoption, consentement unanime refusé, 3741-2, 10935
Amendement, présentation, consentement unanime, 3597
Et autres étapes le même jour
Consentement unanime refusé, 1863, 1865, 3412
M. (Guarnieri) adoptée, 3597
Étude, modalités, m. (Milliken) adoptée, 9955
Motion d'amendement, adoption, consentement unanime, 13749
- Ordre, annulation et retrait
Consentement unanime, 11255, 11533, 11816, 12118, 13054-5, 14681, 15536, 16697-8, 17523
Étude, poursuite, consentement unanime, 4979
Renvoi de la teneur au comité, 4978-9, 5543, 7706-7
Consentement unanime refusé, 13077-8, 16997
M. (Lavigne, Raymond), consentement unanime refusé, 12864-5
M. (Martin, Keith), consentement unanime refusé, 13510-1
- 3^e lecture
Adoption, consentement unanime refusé, 8734
Amendement, recevable, 8736-7
- Avis, 9954
Retrait, consentement unanime, 1560
- Comotionnaires
Invitation, 1001-2
Nom, correction, 5620, 5951
Secrétaire parlementaire, reconnaissance, consentement unanime, 3599
- Étape du rapport
Et 3^e lecture le même jour, 5189
Motions d'amendement
Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 13551
Motionnaire, absence, 5185
Retirées, 13551
- Inscription à l'ordre de priorité au *Feuilleton*, consentement unanime refusé, 2652
- Motionnaire, deuxième intervention pour clore le débat, 4547, 6248-9, 6752, 7588, 8580, 9644, 9935, 10353, 10688, 11656, 12223, 13083, 13510, 15026, 15376, 16509-10, 16514, 17620
- Objet, renvoi au comité, consentement unanime refusé, 3742, 8012, 10353, 11516-7
- Période, retour, consentement unanime, 2395, 8885
- Présentation
Au nom d'un autre député, consentement unanime, 9954

Procédure—Suite

- Projets de loi émanant des députés—Suite
- Présentation—Suite
Brièvement, 7863
Consentement unanime, 259, 5060, 5731, 6002, 10724, 12726
Et 2^e lecture le même jour, consentement unanime refusé, 1435, 13374
- Radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 2196, 2321, 2466, 3419, 3742, 4547, 4854, 5792, 5976, 6249, 6595, 6670, 6753, 6894, 7351, 7890, 8013, 9172, 9319, 9451, 9644, 10053, 10353, 10935, 11225, 11517, 11800, 12100, 12865, 13039, 13511, 14482, 14751, 14789, 15368, 15377, 15799, 15947, 16212, 16397, 16696, 16998, 17110, 17115
- Recommandation royale, obtention, 8734
- Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*
Absence du député (art. 42(2)), 11965
Heure réservée aux affaires émanant des députés étant écoulée (art. 93), 2819, 3310, 3348, 3732, 4502, 5135, 5183, 5330, 5929, 6748, 6940, 7220, 7270, 8278, 8313, 9762, 10305, 10363, 11179, 11921, 12564, 12875, 13359, 13558, 13757, 13947, 14258, 15518, 15560, 15908, 16105, 17072, 17466
- Renvoi au comité permanent plutôt qu'à un comité législatif, m. (Milliken) adoptée, consentement unanime, 10682
- Renvoi de la teneur à un comité. *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant des députés—2^e lecture—Ordre, annulation et retrait
- Renvoi en comité
Avant la deuxième lecture, autorité, 4226
Décision différée, 4227; les prérogatives prévues à l'article (73) du Règlement étant conférées exclusivement aux ministres, irrecevable, 4710
Procédure et affaires de la Chambre, Comité, étude, suggestion, 4710-1, 5860
Consentement unanime refusé, 10050
- Retrait. *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant des députés—2^e lecture—Ordre, annulation et retrait
- Sénat, adoption, 4300
Titre, libellé, modification, m. adoption, 6476
- Vote, objet
Consentement unanime refusé, 7706, 10047, 10353, 11796, 13039, 13081, 14482, 14786, 14789, 15371, 16212
Demande, 8005
Et renvoi au comité, consentement unanime refusé, 4848
Reconsidération, projet de loi, modification, consentement unanime refusé, 4849-51
M. (Lavigne, Raymond), consentement unanime refusé, 12860
- Projets de loi émanant du gouvernement
- 2^e lecture
Adoption, consentement unanime, 1071-2
- Amendements
Adoption, décision différée, 11266
Recevabilité, décision différée, 2783, 5806, 10090-1, 14853
Recevables, 2799, 3214, 4881, 5807, 6122, 6229, 6393, 6424, 6950, 10363, 12921, 14630, 14829, 14854, 14868, 16200, 16418
- Comotionnaire, remplacement, consentement unanime, 5596-7
- Débat, interruption et motion d'adoption, mise aux voix, consentement unanime, 1547, 12746
- Et autres étapes le même jour, 14495-7
Consentement unanime, 3290-1, 3294, 3912-3, 4416, 4511, 5596, 13192

Procédure—SuiteProjets de loi émanant du gouvernement—*Suite*2^e lecture—*Suite*Et autres étapes le même jour—*Suite*Consentement unanime—*Suite*

Refusé, 11048

Et étude en comité plénier le même jour, consentement unanime, 4221, 6525

Retour

Consentement unanime, 1072, 3087-8, 9299

Demandé, 3085-7

Sous-amendements

Recevabilité, décision différée, 3496

Recevables, 3499, 6172, 7305, 12216

3^e lecture

Amendements

Consentement unanime, 13973

Débat, discours sans période de questions et observations, 16402

Recevabilité, 16859

Recevables, 2990, 13698, 16402

Consentement unanime, 8856

Débat, fin et mise aux voix, 13347

Consentement unanime, 14035

Refusé, 12139, 12555-6

Motion d'amendement, présentation, consentement unanime, 14466

Prochaine séance, 5252

Report à six mois, amendement, 16859

Comité plénier

Amendements

Étude, modalités, 10561

Consentement unanime, 10559

Recevables, 1090, 10559

Articles

Groupement aux fins du vote, consentement unanime, 3291, 3294, 5596, 6525, 6529

Retour, consentement unanime, refusé, 4222

Débat, interdiction, 17539

Étape du rapport et 3^e lecture le même jour, consentement unanime, 1547, 4222, 5227, 6529, 15611

Refusé, 10957-8

Crédits

Distribution, consentement unanime, 2582, 5000, 8790, 10862, 17475

Forme, 2646, 5056

Présentation et étude à toutes les étapes le même jour, 8854, 17538-9

Étape du rapport

Adoption, motion sans débat, 14072

Et 3^e lecture le même jour, 3379, 4570, 5227, 5240, 5254, 5296, 8265, 15725, 15990, 16884

Consentement unanime, 1092, 2077, 3295, 3321, 3336,

3913, 4514, 5292, 5554, 5597, 5601, 7355, 7606, 9113,

9698, 14484, 15276, 15472, 15947

Refusé, 5602, 7601, 11012, 14067, 14179

Motions d'amendement

Amendements

Envoyé à la Direction des journaux avant la date limite mais n'a pas été reçu à temps pour sa publication au *Feuilleton*, recevabilité, consentement unanime, 6753-4

Présentation, consentement unanime, 8255, 14010, 16046

Refusé, 11736, 14009

Recevables, 9018

Copies, disponibilité, 6754

Procédure—SuiteProjets de loi émanant du gouvernement—*Suite*Étape du rapport—*Suite*Motions d'amendement—*Suite*

Député ne peut prendre la parole une deuxième fois sur la même question, 8533-4, 13217, 16846

Empiétant sur la recommandation royale, recevabilité, 13447-8, décision différée, 13448; l'amendement ne modifiant pas la responsabilité financière des ministres fédéral et provinciaux, recevable, 13480-1

Erreur au *Feuilleton*, 9072, 15839, 15855-6

Étude, ordre, 14352, 15188, 15842

Modification, consentement unanime, 14331

Groupement aux fins du débat et modalités quant aux votes, 2894, 3319, 4432, 5249, 5282, 5295, 5403, 5590, 5698, 5705, 7567, 8015, 8023-4, 8212, 8230, 8526, 8535-6, 8614, 8620, 8648, 8918-9, 9013, 9021, 9072-3, 9086, 9453, 9460, 10982, 11007, 11009-10, 11053, 11069, 11075-6, 11081, 11719-20, 11736-7, 11740-1, 11785, 11790, 12296, 12300, 12314, 12320-1, 12324, 12328, 13058-9, 13064-5, 13261, 13266-7, 13269-70, 13272, 13276-7, 13279-80, 13481-2, 13568-9, 13644, 13760, 13762, 13769-70, 13979-80, 14008, 14010, 14041, 14062, 14330, 14356-7, 14363, 14378, 14397, 14653, 15149, 15459, 15839, 16010, 16046, 16869-70, 16911, 17515

Irrecevables, 8015

Rejetées au comité, 8919, 11719, 13760, 13980, 14365, 15149

Lecture, 11724, 11741

Dispense, 13581

Consentement unanime, 10982, 11069, 12296, 12314, 13220, 13261, 13769, 14330-1, 14378

Modifiant un article dont l'abrogation est proposée dans un autre projet de loi adopté en 2^e lecture, recevabilité; la Chambre n'étant pas saisie de l'autre projet de loi, recevable, 13850

Modification, consentement unanime, 15227

Présentation, consentement unanime, 8919, 13997, 17734

Refusé, 13578

Proposeur

Discours en premier, 8948

Modification, consentement unanime, 11741

Modification, consentement unanime, 13267

Recevabilité, 11050-3, décision différée, 11053, 11073

Recevables, 5285, 9508, 11075, 12613

Réputées présentées et appuyées et reportées,

consentement unanime refusé, 13831-2

Retrait, 13058, 13581, 16846, 16856

Consentement unanime, 13847

Versions anglaise et française, discordance

Corrections consignées au hansard, 4435

Version anglaise, application, consentement

unanime, 15229-30

Vote, tenue, 16031

Questions et observations, période, annulation, 14359

Retour, consentement unanime, 5294

Étude

Modalités, 1072, 10836, 10848-9, 14466

M. (Milliken) adoptées, 1092, 2645, 3812-3, 5492, 13569, 15443

Consentement unanime, 17566

Poursuite, consentement unanime, 9299

Mise aux voix, 14249

Consentement unanime, 5537

Procédure—SuiteProjets de loi émanant du gouvernement—*Suite*

Omnibus, recevabilité, 2775-8, décision différée, 2778; conforme à la procédure établie, le projet de loi ayant un seul but et un fil conducteur, recevable, 2859-61

Présentation

Consentement unanime, 1035

Refusé, 10689, 10722

Et 2^e lecture le même jour, consentement unanime, 1071, 14410

Et étude à toutes les étapes le même jour, 2646-51, 5056

Consentement unanime, 1071, 1092

Refusé, 10751, 10794

M. (Gray, Herb) adoptée, 10542

Renvoi au comité plénier, consentement unanime, 1071, 1547, 3290, 3294, 4221, 4511, 15611

Renvoi de la teneur à un comité. *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant du gouvernement—2^e lecture—Ordre, annulation

Renvoi immédiat au comité avant débat en 2^e l., 5296, 5541, 5870, 9033, 12633, 13032, 15138, 17540-1

Avis, 5619, 8662, 8944, 11815, 12257, 12602, 14188

Étude limitée, 15486-7; la nouvelle procédure pouvant être examinée par le comité, irrecevable, 15487

Report à six mois. *Voir sous le titre susmentionné* Projets de loi émanant du gouvernement—3^e l.

Sénat

Adoption, 1094, 2367, 4300, 5364, 5781, 5783, 8256, 11028, 11309, 12121, 14466, 14499, 16375, 17757, 17759

Amendements

Cas particuliers. *Voir* Aéroport international Lester

B. Pearson, certains accords, Loi—C-22;

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69; Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18; Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42

Étude, motion, amendement

Recevabilité, 13863

Recevables, 13864, 13903

Texte, impression dans les *Procès-verbaux*, décision différée, 4619; directive du Bureau de régie interne en vue de réduire les coûts d'impression, mais il apparaît justifié de revenir à la politique antérieure et le texte complet des amendements du Sénat au projet de loi C-18 sera imprimé dans les *Procès-verbaux* d'aujourd'hui en corrigendum, 4661

Projets de loi privés

2^e l.

Et autres étapes le même jour, consentement unanime, 5319-20, 17734

Motionnaire, remplacement en son absence, consentement unanime, 5319

Étude, consentement unanime, 5319, 17670-1

Pétition introductive considérée comme ayant été déposée dans les délais prescrits, m. (Hanger) adoptée, 4998

Présentation au nom d'un autre député, consentement unanime, 17733

Sénat, adoption, 4715, 5049, 17418

Question préalable (motion que cette question soit maintenant mise aux voix)

(Boudria), 12338, adoptée sur vote par appel nominal, 12630-1

Cas particulier. *Voir* Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85—2^e l.

(Milliken) rejetée, 3013

Procédure—SuiteQuestions au *Feuilleton*

Marquées d'un astérisque, réponse, impression dans le *hansard* comme ayant été lue, 3611, 4713, 7736, 8760, 9210, 10013

Réponse

Incomplète, 10114

Retard, 5590, 5828, 6724, 7107, 7605, 8390, 8490-1, 8970-1, 9071, 9210, 9478, 9539, 9662, 9786-7, 9831-2, 9958-9, 10082-3, 10837, 11199, 11537-8, 11599, 12422-3, 13377, 13445-6, 13601, 13684-5, 14097, 14329-30, 14819, 14847-8, 15879-80, 17672

Transformées en ordre de dépôt de documents, 4620, 5623, 5828, 6092, 6147, 7770, 9210, 9253, 9338, 9565, 9662-3, 10013, 10340, 10671, 11069, 11415, 11574, 11719, 12546, 13241, 13601, 14416, 14552, 15415, 15816, 16080, 16197, 16493, 16548, 17146

Consentement unanime refusé, 10397

Réponse partielle, 8077-8, le député doit faire réinscrire la question au *Feuilleton*, 8078

Questions de privilège

Débat plutôt qu'une telle question, 1864, 4850-1, 6389, 12117, 14322

Députés, reconnaissance par la présidence, 12848

Interventions

Brièveté, 5437, 12759

Pertinence, 12847-8

Invocation le plus tôt possible, 12848-9

Irrecevables, 1746, 12760-1, 15606

Motifs, précision, 2129, 3653-4

Préavis, 1151, 10273, 14928, 17392

Préséance sur les rappels au Règlement, 2130

Rappel au Règlement plutôt qu'une telle question, 3762, 5946

Report, 4953, 17634

Sur un rappel au Règlement, irrecevable, 15186

Voir aussi les questions spécifiques sous Questions de privilège (députés)

Questions de Règlement. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Rappels au Règlement

Questions et observations, période

Absence

Affaires émanant des députés, période, 9449

Motion spéciale, 17291

Annulation

Absence du député à la reprise du débat, 896, 1109, 2227

Consentement unanime, 553-4, 594, 1836, 2068

Refus, 1023

Avant-dernier intervenant, omission

Erreur de la présidence, 9569

Temps pour répondre, 240

Brièveté, 94, 145, 164-5, 310, 314, 318, 343, 517, 633, 876, 906, 1165, 1267, 1356, 1404, 1596, 1598, 1635, 1639, 1750, 1811, 1883-4, 2091, 2246, 2405, 2411, 2613, 3186, 3191, 3620, 3854, 3921, 4176, 5163-4, 5917, 5963, 6995, 7340, 7820, 7951, 8802, 8816, 8915, 10215, 10279, 11455, 11461, 11899, 11903, 12055, 12175, 12772, 13144, 13305, 13407, 13900, 14622, 15358, 15739, 15896, 16164, 17052, 17166, 17213

Consentement unanime, 8766

Refusé, 394, 397, 811, 1774, 4100, 4595, 10234, 16982

Débat de fond plutôt qu'une telle question, 448, 2997, 4790, 12511, 14878, 15058

Députés

Doit parler en son nom et non en celui d'un autre député, 9573

Procédure—Suite

Questions et observations, période—Suite

Députés—Suite

Reconnaissance par la présidence, 90, 125, 308-9, 317, 325, 356, 460-2, 910, 915, 955, 1404, 1694, 1704, 1707-8, 2002, 2051, 2202, 2241, 3513, 3525, 3822, 3933, 4112, 4666, 5454, 10140, 10887, 11313, 12078, 12080, 12454, 12456, 12555, 12735, 12929, 13407, 13899, 14246, 14988, 16298, 16300

Discours, interdiction, 319, 6678

Doivent porter sur l'intervention précédente, 425, 439, 647, 827, 932, 1474, 4930, 10757

Doivent s'adresser au dernier intervenant, 90, 667, 4793, 9395, 10870, 14161, 16156, 17255

Durée, 663, 6761, 7797, 8833, 8966, 12078, 12805, 13306, 15358
Prolongation, 1487, 3460

Consentement unanime, 448-9, 1020, 1225, 1579, 2061, 2446, 4745, 4750, 4930, 4966, 11962, 12456, 16588-9
Refusé, 1116, 2501, 4739, 4744, 4761, 5049, 7739, 15360, 16301

Étant terminée, reprise du débat, 3064, 5735, 8813, 13381, 13902, 14249

Langues officielles, utilisation, 13702

Limite de temps, 50, 290, 344, 404, 622, 659, 666, 917, 1202, 1446, 1901, 1932, 2241, 3147, 3150, 3170, 3189, 5126, 5369, 6991, 8503, 8689, 8710, 8805, 8808, 8842, 9136, 9675, 10626, 10628, 10630, 10800, 10891, 11023, 12983, 13342, 15499, 16298, 17030

Ministre, attente avant de quitter la Chambre, 16690

Portée des interventions, 309, 1204, 1248, 4902, 8835, 16346, 17047

Premier tour, interdiction, 5236

Questions supplémentaires, consentement unanime, 5449
Refusé, 79

Répétition demandée, 536, 4354, 11274

Réponse

Autorisation, question posée avant le début de son discours par un député reconnu pour poursuivre le débat, 7532
Brièveté, 499, 1889, 2552, 2596, 2842, 4287, 4790, 5917, 7951, 12019, 13711, 13935, 13953, 13958, 13973, 14158

Consentement unanime, 2703, 5236
Refusé, 4964

Demandée, 414

Du ministre, consentement unanime, 77

Obligation, 6962

Par un autre député, interdiction, 240, 336

Temps alloué, 7998, 16594, 16607

S'adressant à un député du même parti, 4739, 9851, 12124

Se levant une deuxième fois, 9296

Temps de parole, répartition, 2605, 3939, 4923-4, 10630, 13137, 13337, 14595, 16227, 16675

Consentement unanime, 4924

Tenue, 322, 689, 2204, 4594-5, 5962, 13903, 13969, 13974, 14144, 14165, 16747

Après la période des questions orales, 882, 7978

Consentement unanime, 6095, 13932, 15738-9

Requis, 15616

Une seule question, 7111

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Discours, durée, 20 minutes, partage et Rappels au Règlement—Invocation—Après la période

Questions orales

Actualité, reformulation, 891

Adressées

À plusieurs ministres, n'en nommer qu'un, 5213

Au gouvernement, 6339

Attaques personnelles, 3521

Procédure—Suite

Questions orales—Suite

Brièveté, préambules, 304, 791-2, 1102, 1186, 1424, 1691, 2046, 2129, 2357, 2623, 2672, 2789, 2794, 2972, 2975, 3103, 3389-90, 3392, 3648, 3706, 3832-3, 4136, 4138, 4275, 4390, 4471, 4658, 4990, 5153, 5429, 5515, 5518-9, 5521-2, 5725, 5818, 6033, 6036-7, 6143, 6255, 6333, 6336, 6558, 6635, 6902-3, 6905, 7507, 7687, 7728, 7730, 7932, 8042, 8247-8, 8634, 8939, 8996, 9057, 9530-1, 9781, 11611, 11882, 12071, 13005, 13007, 13048, 13238, 14017, 14224, 14766, 14924, 14994, 15342, 15698, 16774, 16906, 16965, 17386-7

Bureau de régie interne, responsabilité, 574, 637

Comités, travaux, référence, 722, 2361, 2977, 3574, 5817, 7628
Irrecevable, 5816, 7183, 7186

Recevabilité, décision différée, 12725

Députés, reconnaissance, 29-31, 1241-2, 2667, 12542, 14818
Gestion de la Chambre, Comité, étude, 30

Liste, 30

Ministériels, 30

Nombre, 946

Nouveau Parti démocratique, 7680

Doivent s'adresser à un autre ministre, 102

Échange, 717

Formulation, 994, 1238, 1241, 1429, 1688, 1690, 1728, 1916, 2667, 3050, 3388, 4277, 5210, 5897, 6331, 6780, 7099, 7313, 7556, 7628, 11194, 11486, 13373

Termes plus généraux, 1383, 1555

Gouvernement actuel, responsabilité, limitation, 1614

Gouverneur général, interdiction, 1800, 1861

Hypothétiques, 943, 3048, 3878, 3998, 4344, 4655-6, 4773, 4862, 6780-1, 11410, 12681, 14530, 14726, 14924

Décision différée, 14725

Réponse autorisée, 5521, 14721, 14723

Inscription au *Feuilleton*, 2487, 2673-4, 9330-1, 9421

Insinuations

Irrecevables, 2738

Trop précises, 1857

Irrecevables, 995, 1184, 3652, 8041, 11191, 13128, 13373, 15486-8

Langues officielles, utilisation, 15530, 15532-3

Ministre, question posée au député de l'opposition, 5344

Motion de subsides, sujet à l'ordre du jour lors de la même séance, 1425

Multiples, limite, 5214, 9421, 12417, 16440

Ne doivent pas faire de procès d'intention, 9282, 13807, 14925-6, 15483, 16741

Ne doivent pas porter sur des points de droit, 722

Ne doivent pas porter sur des questions dont la Chambre est saisie, 4991

Ne doivent pas porter sur des sujets à l'ordre du jour (de la journée même), 4277, 12190, 12195-6, 12375-7, 17142

Ne peuvent être posées à la présidence, 1234

Ne portant pas sur la responsabilité administrative du gouvernement, 227-8, 231, 1554, 2738, 4822, 6224, 7629, 7689, 8039-40, 9282, 13127, 14726, 15399, 15706-7, 17440

Ne relevant pas de la responsabilité du ministre, 2791, 2794, 3050, 3762-3, 3771, 5210, 7315, 9327, 9333, 12293, 16068
Autorisation, décision différée, 17444

Ne relevant pas du premier ministre, irrecevable, 15482

Observations à caractère personnel, interdiction, 12679, 17237

Opinion d'un ministre à propos des déclarations d'un autre député, irrecevable, 6220, 6223-4, 10326

Période

Députés, comportement, 15487

Présentation après l'heure prévue, durée maintenue, consentement unanime, 10706

Processus, 17, 6040

Procédure—Suite

Questions orales—Suite

Période—Suite

Prolongation, 28, 14011

Consentement unanime refusé, 462, 5162

En raison de décisions de la présidence sur question de privilège et rappel au Règlement, 3762-3

En raison de la période d'hommages, 16063

Pertinence, 8829

Portant sur un document déposé à un autre gouvernement, autorisation, 14615; décision différée, 14615-6, 14649; opinion du ministre recherchée, la présidence aurait dû la déclarer irrecevable, 14726

Posées par d'autres personnes que des députés, recevabilité, 235

Préambule doit porter sur la question, 14890

Précises, 5097, 11809, 13367

Doivent être traitées à un autre moment, 4774

Réponse si le ministre le peut, 3768

Propos incendiaires, irrecevable, 5946-7

Recevables, 1502, 1856, 3159, 4526

Réponses

Autorisation, 14646, 14813, 15186, 15399, 16965, 17142

Brièveté, 643, 717, 888, 1184, 2046, 2789, 2794, 3235, 3831, 4778, 5818, 6558, 6902-3, 7687, 7730, 7932, 7991, 8634, 8695, 8999, 13367, 14641, 17386

Déclarations longues de politique gouvernementale, recevabilité, 1070-1, décision différée, 1071

Erreur, correction, 1861, 10273, 11195, 14497

Gouvernement, représentant, 16668

Honnête demandée, demande inutile, 10267

Imprécise, les renseignements peuvent être obtenus par d'autres moyens, 1862

Langue autre que les langues officielles, 12196, 12256-7

Liberté des ministres, 150, 386, 2673, 5817, 6441, 7629, 10195, 12541, 14226, 14316

Ministres, pertinence, 3650, 11299

Raisonnables, 10192

Renseignements complémentaires, transmission, rappel au Règlement, recours, 2627

Termes plus généraux, 1690

Sénat

Interdiction, 892-3

Travaux, référence, 16488

Supplémentaires

Doivent se rattacher au sujet de la question principale, 7033

Procédure et affaires de la Chambre, Comité, étude, 1862

Refus, 8944

Venant d'un autre député, autorisation, 1861-2

Tendancieuses, 4526

Une seule question, 10617

Quorum, 875, 2717, 2723, 2915, 6276, 6318, 6953, 7275, 8213, 8223, 8237, 12345, 12350, 12430, 13933, 17545

À défaut de quorum

Sonnerie d'appel, 2892, 12169, 12172, 12349, 12352, 12428, 12434, 13391, 13902, 13904, 14438, 15628

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Séances de la Chambre—Ajournement—À défaut

Vérification, abstention

M. (Boudria) adoptées, 5351, 6725, 17289

M. (Milliken) adoptées, 4998, 6565

Rappels au Règlement

Autorisation, 15001

Clarification plutôt qu'un tel rappel, 15812, 16742

Conclusion, 29

Procédure—Suite

Rappels au Règlement—Suite

Débat plutôt qu'un tel rappel, 1559, 1624, 2503, 2510, 2710, 3335, 3494, 4103, 4486, 4585, 4850, 5161-2, 5274, 5289, 5549-50, 5641, 5664, 5694, 5732, 6371, 6533, 6962, 7392, 7541, 7951, 8237, 9065, 9085-6, 10730, 11001, 11436, 12231, 12294, 12359, 12543, 12816, 13145, 13260, 13329, 13498, 13774, 13884, 14023, 14195, 14751, 15221, 15313-4, 15649, 15949, 16272, 16312, 16344, 16488, 17227, 17283

Déclaration de ministre plutôt qu'un tel rappel, 1241

Divergences de vue plutôt qu'un tel rappel, 893, 2897, 3311, 5706, 13493, 13900, 16680

Hypothétiques, 3771

Interventions

Modalités, 17672

Supplémentaires, refus, 4709, 4711

Invocation, 506

Après la période des questions et observations, 460

Après les affaires courantes, 17665

Moment opportun, 15410, 15535

Motion d'ajournement, art. 38, période, interdiction, 6595, 7767

Irrecevables, 131, 423, 802, 1002, 1242, 2751, 2764, 3259, 3464, 4400, 4511, 4710, 5031, 5711, 5909, 6459, 6810, 6936, 7575, 7782-3, 8108, 8554, 9284, 9626, 9638, 9644, 9658, 9868, 9959, 10194, 10234, 10260, 10837, 11636, 12230, 13500-1, 13504, 13550, 13567, 13582, 13852, 13875, 13904, 14281, 14651, 15530, 15532-3, 15606-7, 15616, 16272-3, 16414, 17429, 17652, 17662

Le député s'étant expliqué, l'affaire est close, 8554

Non fondés. Voir plutôt sous le titre *susmentionné* Rappels au Règlement—Irrecevables

Opinion plutôt qu'un rappel, 398, 14276

Question pouvant être soulevée par d'autres moyens, 3105, 4661

Renseignement, recherche plutôt qu'un tel rappel, 5695

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Président de la Chambre, élection et Questions de privilège—Préséance et Questions orales—Réponses—Renseignements complémentaires*Règlement de la Chambre*, modification, consentement unanime requis, 12461Sanction royale. Voir sous le titre *susmentionné* Séances de la Chambre—Suspension

Séances de la Chambre

6 juin 1994, heure d'ouverture, report à 14 h, m. (Milliken) adoptée, consentement unanime, 4003

25 et 26 mars 1995, m. (Gagliano) adoptée, 10860

8 mai 1995, heure d'ouverture, report à 14 h, m. (Milliken) adoptée, consentement unanime, 11944

Ajournement

À défaut de quorum, 15628

Avant l'heure prescrite, 1565

Consentement unanime, 5615, 7697, 8604, 8658, 9562, 9790, 12520-1, 14053, 14636, 14751, 15727, 15938, 17755

M. (Gagliano) adoptée, 10574

M. (Gray, Herb) adoptées, 10572, 13681

Prolongation

1994

8 juin, dernier jour désigné de la période de subsides se terminant le 23 juin, 4779

10 au 23 juin en vertu de l'art. 27(1) du Règlement, m. (Gray, Herb), 5060-6, adoptée, 5066

6 octobre

Consentement unanime, 6642

M. (Milliken), adoptée, 6565

Procédure—Suite

Séances de la Chambre—Suite

Prolongation—Suite

1995

12 au 23 juin en vertu de l'art. 27(1) du Règlement, m. (Gray, Herb), 13533-50, adoptée sur vote par appel nominal, 13636-7

14 décembre, m. (Milliken) adoptée, consentement unanime, 17566

Au-delà de 23 h 30

En vertu de l'art. 56.1 du Règlement, m. (Gagliano), 13881

M. (Boudria), consentement unanime refusé, 13881

Au-delà de l'heure de l'ajournement quotidien, 13508

Consentement unanime, 66, 1882, 5986

M. (Boudria) adoptées, 2889, 3675, 6725

M. (Catterall) retirée, 11633

M. (Mifflin) adoptée, 738

M. (Milliken) adoptées, 315, 451, 2014, 2308, 4003, 5908, 12211

M. (Robichaud) retirée, 2568

Refusé, 1647, 17057

Durant l'heure du déjeuner, consentement unanime, 94,

282, 465, 690, 867, 1175

Jusqu'à minuit, consentement unanime, 358

Possibilité, 113

Suspension, 246, 1414, 10644, 12526, 16435

Consentement unanime, 3247, 9299, 14062

Refusé, 11024-5, 16811

Jusqu'à 11 heures, consentement unanime, 3383

Jusqu'à midi, 2518, 5189, 6416

Consentement unanime, 6116, 6753, 11656, 11965, 15078, 15947, 16515, 17115

Jusqu'à 14 h, consentement unanime, 3323-4, 8541, 8626

Jusqu'à 16 h 30, 10094

Consentement unanime, 3340

Jusqu'à 17 h, consentement unanime, 1708, 15233

Jusqu'à 17 h 30, 4298

Consentement unanime, 17412

Jusqu'à 17 h 45, consentement unanime refusé, 1092

Jusqu'à 18 h, consentement unanime, 3348, 15133

Jusqu'à 18 h 30, 2321, 11517

Consentement unanime, 1338, 5597, 6068, 6290

Ou jusqu'à l'appel de la présidence, consentement unanime, 4086, 8959

Jusqu'à l'appel de la présidence, 2-4, 6348, 9451, 11027

Sanction royale, 14478

M. (Gagliano), 11025-7, adoptée, 11027

M. (Milliken) adoptée, 1092

Système d'alarme, déclenchement, 14759

Sénat

Désignation par l'expression «l'autre endroit», 170, 2272, 5017

Voir aussi sous le titre susmentionné passim

Sonnerie d'appel. *Voir sous le titre susmentionné* Votes par appel nominal*Sub judice*, cas. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Affaires devant les tribunaux

Travaux de la Chambre, question, brièveté, 16150, 16443, 16743

Vérificateur général, rapport comportant des déclarations tendancieuses et outrepassant le cadre juridique et traditionnel de ses fonctions, recevabilité, 15530-2; décision différée, 15532; l'interprétation des lois ne relevant pas de la présidence, l'examen des fonctions relevant du Comité des comptes publics, irrecevable, 15812-3

Visiteurs à la Chambre

Mention, interdiction, 11449

Procédure—Suite

Visiteurs à la Chambre—Suite

Présentation, dérogation, 14607

Voies et moyens, motions, présentation

Adoption d'office avec dissidence, 14324

Et vote, tenue immédiate, consentement unanime, 8176, 10547-8

Votes

Commentaires, interdiction, 11608, 11612, 11616-7, 14890

Libres. *Voir plutôt* Votes—Libres

Votes par appel nominal

Changement d'un nom, 2031, 13273, 13277, 13280-1

Compte rendu, vote non consigné, correction, 9202

M. (Boudria) adoptée, 9334

Députés

Absence, 2648, 5403, 5665, 5694-5, 5702, 5714, 7539, 11832, 12337, 12649, 13447, 16108, 16942, 17547, 17583, 17604, 17652

Abstention, 9104, 11557

Ayant quitté son fauteuil pendant le vote, son vote ne compte pas, 13844, 16934

Ayant voté deux fois, abstention, 13850

Participation, 5598, 9036, 9104, 13652, 17537

Commentaire, 6595, décision différée, 6596

Consentement unanime, 2950

Refusé, 4139

Différés, 607, 918, 1534, 1837, 1951, 2159, 2252, 2949, 3118, 3192, 4569, 5292, 5407, 5412, 5433, 5701-2, 5712-3, 6008, 6027, 6068, 6758, 7383, 7386, 7394, 7575, 7579, 8020, 8225-6, 8255, 8259, 8265, 8528, 8536, 8539, 8590, 8617, 8620, 8624-5, 8654, 8783, 8922, 8926, 8930, 8947, 8949, 9086-8, 9455, 9482, 9790, 10060, 10644, 11007-9, 11081, 11089, 11596, 11656, 11669, 11724, 11736-7, 11740, 11768-9, 12015, 12265, 12278, 12300, 12306-8, 12310-1, 12313, 12320-1, 12324, 12528, 12589, 12610, 12619, 12623, 13065, 13071, 13261, 13267, 13550, 13580, 13582, 13609, 13769, 13832-4, 13927-8, 13984, 13991, 13997, 13999, 14008-10, 14035, 14041, 14062, 14324, 14333, 14356, 14362-3, 14378, 14385-6, 14388-90, 14682, 14689, 14701, 14705, 14772, 14984, 15009, 15119, 15140, 15148, 15188, 15194, 15223, 15227, 15233, 15459, 15500, 15760, 15843, 15850, 15859-60, 15866, 15883-4, 15938, 16048, 16208, 16337, 16510, 16573, 16843, 16846, 16851, 16856, 16864, 16911, 16918, 17101, 17345, 17412, 17601, 17609, 17620

À la demande du whip, 1414, 2892, 3209-10, 3247, 3749, 4079-80, 4298, 4377, 4410-1, 4570, 5011, 5113, 5254, 5263, 5295, 5595-6, 5614, 6760-1, 6796, 6805, 6812, 6828, 7246, 7254, 7466, 7582, 7643, 7652, 7658, 7912, 8025, 8032, 8197, 8265, 8458, 8540-1, 8626, 8739, 8777, 8918, 8950, 9009, 9021, 9267, 9514, 11769, 12235, 12908, 12918, 14067, 14138, 14249, 14365, 14598, 14705, 14745, 14825, 14860, 15133, 15233, 15440, 15471-2, 15584, 16046, 16095, 16120, 16268, 16304, 16408, 16566, 16811, 16856, 16922, 17515

Consentement unanime, 8590, 8858, 8863, 9072, 9089, 10971, 11166, 11781, 12709, 12816, 14006-7, 14396, 16728, 16760, 16884

Obtention, 16409, décision différée, 16409; les whips s'étant entendus, le vote est différé, 16414

Décision différée, 13905-6, 13908, les whips n'ayant pu s'entendre, le vote est reporté, 13927-8

Consentement unanime, 5113, 6028, 7912, 8458, 8658, 8739, 8777, 8893, 8899, 9435-6, 9445, 9483, 9790, 11619, 12311, 13741, 14010, 14166, 14363, 15884, 15938, 16514-5

Refusé, 2361, 3085

Procédure—SuiteVotes par appel nominal—*Suite*Différés—*Suite*

Le jeudi, tenue, 15671-2; décision différée, 15672; incompatibilité étant possible entre deux dispositions du Règlement, lorsqu'un vote sera reporté le jeudi celui-ci aura lieu à l'heure normale de l'ajournement du jour de séance suivant qui n'est pas un vendredi, 15706

M. (Boudria) adoptées, 2364, 7280, 10576-7, 11649, 16504, 17008, 17289

Consentement unanime, 17615

M. (Milliken) adoptées, consentement unanime, 1397, 1649, 1804-5, 2014, 3106, 5489, 8446, 15443

M. (Robichaud) adoptée, 5380

Vendredis, 3085, 14011, 14041, 14053, 15062-3

Intentions, 1729

Modalités, 13652, 13655-6, 13661, 13669, 13676, 13678, 13984, 13991, 14507

Consentement unanime, 8381, 8511, 9024-5, 9028, 9030-1, 13650-1, 13675, 13677

Noms, inscription, 3261, 5434, 6883, 7599, 8382, 8852-3, 11783, 13029, 13278, 13853, 14259-60, 14295, 14397, 15134, 15138, 15235, 16386, 16641, 16931

Consentement unanime, 751, 5774, 13439

Rangée par rangée, 4417-8, 6226-7, 7402-3, 7538, 7589, 8856, 9033-5, 10856, 11792, 12332, 12745, 14181, 16643, 17653

Reprise, 14260

Consentement unanime, 11737, 13990

Résultat du vote précédent

Application à d'autres motions subséquentes,

consentement unanime, 2031, 2648, 2696, 3259, 3261, 3264, 4615-8, 5054-5, 5311, 5313, 5599-600, 5773, 6883, 7261, 7598, 8148, 8382, 8731-2, 8854-6, 9104, 9635, 10814, 10924-8, 11011, 11170, 11787, 11790-2, 12091-2, 12320-1, 12324, 12328-9, 12331, 12632, 12634, 12637-8, 13030, 13032, 13071, 13268, 13272-3, 13276, 13278-80, 13433-4, 13438-9, 13441-2, 13653, 13655, 13662, 13664-8, 13670, 13672-3, 13679, 14398-404, 14407-8, 14843, 15203, 15234-5, 15238, 16049-54, 16056-7, 16277-8, 16386, 16641-2, 16931-3, 16935-7, 16939-41, 16943-4, 17541

Députés ayant quitté la Chambre, la motion est mise aux voix, 15505-6

Refusé, 11010, 14295-6, 15504, 17537, 17539

Whips indiquant la position des partis, 8145, 8147-51, 8384, 8512, 8723-7, 8729-30, 8852-3, 9026-7, 9030-2, 9106-11, 9631-4, 11168-9, 11784-7, 11789-90, 12091-2, 12327-8, 13030-2, 13268-70, 13274-5, 13433, 13653-4, 13666-71, 13673, 13675-6, 13679, 14168-9, 14172-4, 14177-8, 14180, 14182-3, 14397-401, 14404, 14844, 15136-8, 15203, 15235-7, 16049-53, 16277-9, 16386, 16642, 16932, 16934-8, 16940, 16942-5, 17259, 17652

Application à l'inverse, consentement unanime, 2030,

2772, 2950, 2998, 3263, 4618, 5054, 5313, 5434, 5598, 6882-3, 6885, 7536, 8731, 8733, 9104, 9112, 10813, 10923, 11782-3, 11788, 11791, 12329, 12331, 12634, 12637, 13271, 13276, 13281, 13663, 13672, 13674, 14176, 14182, 14402-4, 14408, 14843, 14845-6, 15135, 15238, 16055-6, 16939, 16943, 16946

Hansard, correction ne reflétant pas la décision, 16070-3; conformité aux règles, 16073

Refusé, 2387, 6227, 7600, 14171

Sonnerie d'appel

Dispense

Consentement unanime, 11012

Refusé, 5664

Procédure—Suite

Votes par appel nominal—*Suite*

Sonnerie d'appel—*Suite*

Dispense—*Suite*

Whips, rencontre, 5664

Durée, 12424

Temps ajouté au débat sur la motion d'opposition, 3845

Consentement unanime, 3749

Tenue, 8905, 15707

Avant l'heure prévue, consentement unanime, 1092, 5310, 8381, 16249, 16730

Consentement unanime, 5433, 7259, 16640

Vérification, 7403

Procédure et affaires de la Chambre, Comité (autrefois Gestion de la Chambre, Comité)

Composition, modification, m. (Milliken) adoptées, 6390, 10668-9, 14508-9, 14849

Membres associés, modification, m. (Milliken), adoptées, 7604, 12965, 14623, 14771, 14932, 16969-70

Motion émanant des députés, teneur, renvoi, députés, bureaux, meubles, fournitures et équipement, liste, transfert, m. (Duncan), 8466

Projet de loi C-85, étude, Parti réformiste du Canada, non-participation, 13054

Rapports

1^{er} (Comités, composition), 677, adoption, m. (Milliken) adoptée, 678

2^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 946

3^e (Comités, composition), 1189, adoption, m. (Milliken) adoptée, 1190

4^e (Comités, composition), adoption, m. (Boudria), adoptée, 1242

5^e (Ressources naturelles, Comité, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 1336

6^e (Prière à la Chambre), 1559-60, adoption, m. (Milliken), 1563-5, adoptée, 1565

7^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 1560

8^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 2047

9^e (Affaires indiennes et du Nord canadien, Comité, nom), adoption, m. (Milliken) adoptée, 2047

10^e (Affaires émanant des députés), réputé adopté, 2113

11^e (Transports, Comité, composition), 2364, adoption, m. (Boudria) adoptée, 2365

12^e (Affaires étrangères et commerce international, Comité, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 2492

13^e (C-18), 2797

14^e (Comités, composition), 2797, adoption, m. (Milliken) adoptée, 2798

15^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 3013

16^e (Comités, composition), 3105-6, adoption, m. (Milliken) adoptée, 3106

17^e (Comités, composition), adoption, m. (Boudria) adoptée, 3400

18^e (Budget des dépenses), 3711

19^e (Comités, composition), adoption, m. (Boudria) adoptée, 3711

20^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 3885

21^e (Affaires étrangères et commerce international, Comité, composition), 4267, adoption, m. (Milliken)

Adoptée, 4291

Consentement unanime refusé, 4267, 4279

Procédure et affaires de la Chambre, Comité...—Suite

Rapports—Suite

- 22^e (Comités, composition), 4400, adoption m. (Milliken) adoptée, 4401
- 23^e (Comités, composition), 4526, adoption, m. (Milliken) adoptée, 4527
- 24^e (Journaux, Direction, publications), 4711, adoption, m. (Milliken) adoptée, 4833
- 25^e (Affaires émanant des députés), réputé adopté, 4711
- 26^e (Justice et questions juridiques, Comité, composition), 4832, adoption, m. (Milliken) adoptée, 4833
- 27^e (*Règlement de la Chambre*), 4997, 5183, adoption, m. (Milliken) adoptée, 5162-3
- 28^e (Comités, salles), 5162, adoption, m. (Milliken) Adoptée, 5828
Consentement unanime refusé, 5731, 5754
Mise en vigueur, m. (Milliken) adoptée, 5853
- 29^e (Comités, composition), 5350, adoption, m. (Boudria) adoptée, 5351
- 30^e (Débats spéciaux), 5526
- 31^e (Comités, composition), 5526, adoption, m. (Milliken) adoptée, 5527
- 32^e (Industrie, Comité, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 5682
- 33^e (Affaires émanant des députés), réputé adopté, 6262
- 34^e (Comités, salles), 6262, adoption, m. (Milliken) adoptée, 6263
- 35^e (Comités, composition), 6389, adoption, m. (Milliken) adoptée, 6390
- 36^e (Comités, composition), 6389, adoption, m. (Milliken) adoptée, 6390
- 37^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 6445
- 38^e (Comités, composition), 6475, adoption, m. (Milliken) adoptée, 6475-6
- 39^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 6722
- 40^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 6913
- 41^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 7041
- 42^e (Comités, composition), 7144, adoption, m. (Milliken) adoptée, 7144-5
- 43^e (Comités, composition), 7235-6, adoption, m. (Catterall) adoptée, 7236
- 44^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 7277
- 45^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 7474
- 46^e (Santé, Comité, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 7604
- 47^e (Affaires émanant des députés), réputé adopté, 7694
- 48^e (Comités, composition), 7893-4, adoption, m. (Milliken) adoptée, 7894
- 49^e (Justice et questions juridiques, Comité, composition), adoption, m. (Catterall) adoptée, 8045
- 50^e (Comités, composition), 8177-8, adoption, m. (Milliken) adoptée, 8178
- 51^e (Circonscriptions électorales, limites, révision, loi), 8299, adoption, m. (Gray, Herb), 9380-413, 9427-35, adoptée sur vote par appel nominal, 9630-1
- 52^e (Opérations gouvernementales, Comité, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 8299
- 53^e (*Règlement de la Chambre*), 8885, adoption, m. (Milliken) adoptée, 9203
- 54^e (Citoyens, participation), 8885
- 55^e (Affaires émanant des députés), réputé adopté, 9067-8

Procédure et affaires de la Chambre, Comité...—Suite

Rapports—Suite

- 56^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 9203
- 57^e (Comités, composition), 9249, adoption, m. (Milliken) adoptée, 9250
- 58^e (Opérations gouvernementales, Comité, composition), 9333, adoption, m. (Milliken) adoptée, 9334
- 59^e (Bibliothèque du Parlement, Comité, composition), 9474, adoption, m. (Catterall) adoptée, 9475
- 60^e (Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 9660
- 61^e (Comités, impression des documents et des témoignages), 9660
- 62^e (Députés, bureaux, meubles, fournitures et équipement), 9953
- 63^e (Comités, composition), 9953, adoption, m. (Milliken) adoptée, 9954
- 64^e (Opérations gouvernementales, Comité, composition), 10195-6, adoption, m. (Milliken) adoptée, 10196
- 65^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 10338
- 66^e (Budget des dépenses 1994-1995, supplémentaire (D)), 10668
- 67^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 10668
- 68^e (C-69), 10836
- 69^e (Votes électroniques, enregistrement), 10957
- 70^e (Affaires émanant des députés), réputé adopté, 11195
- 71^e (Affaires étrangères et commerce international, Comité, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 11412
- 72^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 11571
- 73^e (Comité, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 11684
- 74^e (Comités, composition), 11995, adoption, m. (Milliken) adoptée, 11996
- 75^e (Budget des dépenses), 12149
- 76^e (Affaires émanant des députés), réputé adopté, 12419
- 77^e (Sanction royale, projets de loi de crédits, formule), 12419, adoption, m. (Milliken) adoptée, 12726
- 78^e (Finances, Comité, composition), 12850, adoption, m. (Milliken) adoptée, 12965
Adoption, motion, présentation, refus, 12850
- 79^e (Environnement et développement durable, Comité, composition), 13054
Adoption, m. (Milliken) adoptée, 13055
- 80^e (C-85), 13054
- 81^e (*Règlement de la Chambre*), 13374
M. (Milliken) adoptée, 13443
- 82^e (Pétitions), 13811-2, adoption, m. (Milliken) adoptée, 13812
- 83^e (Affaires émanant des députés), réputé adopté, 13812
- 84^e (Comités, composition), m. (Milliken) adoptée, 14544
- 85^e (Comités, composition), 14623, adoption, m. (Milliken) adoptée, 14623
- 86^e (Comités, composition), 14771, adoption, m. (Milliken) adoptée, 14771
- 87^e (Comités, composition), 14818-9, adoption, m. (Milliken) adoptée, 14819
- 88^e (Carte électorale, remaniement, oppositions), adoption, m. (Milliken) adoptée, 15222
- 89^e (Comités, composition), 15348, adoption, m. (Milliken) adoptée, 15349
- 90^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 15414

Procédure et affaires de la Chambre, Comité...—Suite**Rapports—Suite**

- 91^e (Comités, composition), 15535, adoption, m. (Milliken) adoptée, 15536
- 92^e (choix des affaires qui font l'objet d'un vote), réputé adopté, 15535
- 93^e (Comités, composition), 15649, adoption, m. (Milliken) adoptée, 15649
- 94^e (Pêches et océans, Comité, composition), 15813, adoption, m. (Milliken) adoptée, 15814
- 95^e (Crédits), 15813, adoption, m. (Milliken) adoptée, 15814
- 96^e (Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité et Patrimoine canadien, Comité, composition), 16079, adoption, m. (Milliken) adoptée, 16080
- 97^e (Opérations gouvernementales, Comité, composition) 16196, adoption, m. (Milliken) adoptée, 16196
- 98^e (Hymne national, interprétation), 16491, adoption, m. (Milliken) adoptée, 16492
- 99^e (Affaires émanant des députés), réputé adopté, 16492
- 100^e (Liaison, Comité, composition), 16492, adoption, m. (Milliken) adoptée, 16492
- 101^e (Agriculture et agroalimentaire, Comité, composition) 16697, adoption, m. (Milliken) adoptée, 16698
- 102^e (Comités, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 16783
- 103^e (Comités, composition), 16838, adoption, m. (Milliken) adoptée, 16839
- 104^e (Commissions fédérales de délimitation des circonscriptions électorales, rapports), 16969
- 105^e (Finances, Comité, composition), 16969, adoption, m. (Milliken) adoptée, 16970
- 106^e (Justice et questions juridiques, Comité, composition), adoption, m. (Milliken) adoptée, 17091
- 107^e (Budget des dépenses, budgets de fonctionnement et crédits, structure), 17347
- 108^e (C-69, Sénat, rôle), 17445
- 109^e (Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, titre anglais), 17634-5, adoption, m. (Milliken) adoptée, 17636
- 110^e (Budget des dépenses), 17635, adoption, m. (Milliken) adoptée, 17636
- 111^e (C-319), 17635
- 112^e (Affaires émanant des députés), réputé adopté, 17635
- Sujets divers, étude, 963, 972, 980, 1010-1

Voir aussi Affaires émanant des députés—Vote, objet; Crédits—Processus; Députés—Pension, régime—Réforme *et* Révocation; Elections, directeur général—Rapports; Elections, réforme—Carte électorale; Procédure—Projets de loi émanant des députés—Renvoi en comité avant la deuxième lecture, autorité *et* Questions orales—Supplémentaires; Projets de loi émanant des députés—Renvoi; Questions de privilège (députés)—Catterall; Référendums—Loi; Votes—Affaires choisies *et*—Libres, instauration *et*—Système électronique

Procès. *Voir* Justice

Procès d'intentions. *Voir* Procédure—Députés; Questions de privilège (catégories)

Procès-verbaux. *Voir* Procédure—Projets de loi émanant du gouvernement—Sénat—Amendements

Productivité

- Augmentation, 10094
- Mesures, 7164-5, 8422, 8639
- Climat propice, création, 2273

Productivité—Suite

Voir aussi Agriculture; Assurance-chômage, régime—Modifications; Chômage; Économie, croissance; Emploi, création; Infrastructure, Programme; Manufactures, secteur

Produit intérieur brut. *Voir* plutôt PIB

Produit national brut. *Voir* plutôt PNB

Produits agricoles

- Dette publique, compétitivité, répercussions, 2687
- Importations, réglementation, 256
- Organiques, certification, 4191-2
- Utilisation autre qu'en aliments, 6097-8, 6101-2

Produits agricoles au Canada, Loi, Bétail, aliments, Loi, Engrais, Loi, Animaux, santé, Loi, Viandes, inspection, Loi, Produits antiparasitaires, Loi, Végétaux, protection, Loi et Semences, Loi, application, sanctions administratives pécuniaires, régime, établissement, Loi—C-61. *Voir* plutôt Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61

Produits chimiques

- Toxiques. *Voir* plutôt Produits toxiques
- Voir aussi les noms particuliers*

Produits culturels. *Voir* plutôt Arts et culture—Produits

Produits dangereux

- Assouplissants textiles, q.o., 2487
- Déchets
- Exportation, 2363
- Réglementation, q.o., 16194
- Sites d'enfouissement ou d'entreposage
- Nettoyage, 14558
- Vérificateur général, rapport, q.o., 12538-9
- Loi. *Voir* Tabac et cigarettes
- Transport, navires, sécurité, mesures d'urgence, 7675, 7678
- Voir aussi* Pompiers

Produits dangereux, Loi (modification), Loi—C-220.

Crawford

- 1^{re} l., 1923-4
- 2^e l., 6749-53, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 6753
- Voir aussi* Soccer—Hand-ball et hockey, buts, fixation au sol, projet de loi C-220

Produits dérivés. *Voir* Spéculateurs financiers

Produits forestiers Canadien Pacifique

- Relance, Fonds de solidarité des travailleurs du Québec, participation, 3909, 7712

Produits toxiques

- Compétence fédérale-provinciale, 6179
- Conférence internationale, Vancouver, C.-B., 6178, 7141
- Élimination, 5171-3, 6177
- Action internationale, 6178
- Environnement, protection, réglementation, 5147, 5165-7, 5169
- Application, difficultés, 6178-9
- Industrie, fardeau de la preuve, 6177, 6179
- Liste des produits prioritaires, 6178-9
- Gestion, politique, 7220-1
- Consultations, échéancier, 6177, 6179-80
- Déclaration (Copps), 6177-80
- Déclaration (Copps), 13183-7
- Document de travail, dépôt, 6177
- Projet de loi, présentation, q.o., 6440
- Rapport, dépôt, 13188
- Masketsi, lac et Tawachiche, rivière, acide sulfurique, déversement, enquête, q.F., 10671

Produits toxiques—Suite

Sydney, N.-É., nettoyage, q.o., 9533, 9607, 16440-1, 16486
 Utilisation, répercussions, 5170-1
Voir aussi Grands Lacs; Hibernia; Port Alberni, C.-B.—Pâtes et papiers; Saint-Laurent, fleuve; Supérieur, lac

**Professional Women's Network. Voir Femmes—
Entrepreneures****Programme d'action des zones côtières de l'Atlantique. Voir
plutôt Zones côtières de l'Atlantique, Programme
d'action****Programme d'aide aux victimes d'actes criminels. Voir
Criminalité—Victimes****Programme: emploi et croissance, document. Voir plutôt La
sécurité sociale dans le Canada de demain****Programme intensif de français. Voir Simcoe—Nord,
circonscription****Programmes à frais partagés**

Gestion, efficacité, 1051
 Gouvernement fédéral, retrait, fardeau, transfert aux provinces,
 1039, 1048
 Provinces mieux nanties et moins bien nanties, comparaison,
 1039

**Programmes, coût, déclaration, Loi—C-332. Shepherd
1^{re} l., 13374-5
Voir aussi Gouvernement, programmes—Coût, projet de loi
C-332****Programmes établis, financement (FPE)**

Augmentation, limitation, 2805
 Enseignement postsecondaire et santé, réduction, 1050, 2081,
 3197, 16266
 Gouvernement, engagement, 1123-4
 Provinces
 Mieux nanties et moins bien nanties, comparaison, 1038
 Souveraineté, relation, 1125-6
 Réduction
 Gouvernement progressiste conservateur précédent, 1123-4
 Provinces, pertes, 1124
 Québec, pertes, 1038, 1114, 1134
Voir aussi sous le titre susmentionné Enseignement
 postsecondaire

**Programmes législatifs, évaluation, Loi—C-289. Williams
1^{re} l., 7894
2^e l., 11217-25, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 11225
Voir aussi Gouvernement, dépenses—Législatives—Examen—
Projet de loi C-289****Programmes sociaux**

À court terme, 2075
 Abolition, 81, 865
 Abus, élimination, 7913-4, 8496
 Autosuffisance, 6661
 Bloc québécois, position, 117, 879, 915-6, 2142
 Budget, 22 février 1994, mesures, 2089, 2156-7
 Budget, 27 février 1995, mesures, 10527-8, 10540, 10543, 11430-1,
 11822
Voir aussi sous le titre susmentionné Déficit et
 Financement—Réduction
 Bureaucratie, 853, 866-7, 6951
 Chevauchements, suppression, 647-8, 879, 915, 6617, 6629, 6645,
 6652
 Q.o., 790

Programmes sociaux—Suite

Ciblage vers ceux qui en ont besoin, 906-8, 2059, 2061, 3092,
 6150-1, 6616-7, 6619, 6644, 6658, 6671, 6971, 6997, 7009,
 7174, 17685-6
 Déc. art. 31, 6630-1
 Collectivités, rôle, 7130-1
 Commerce international, accords, répercussions, 870-1
 Communautés, réseaux, participation, 830
 Coût, réduction, 8060
 Décentralisation, 6605, 6607, 6612, 6617, 6629, 6652-3, 6659, 6662,
 6672-3, 6676, 6731-2, 9611
 Q.o., 6716, 9283, 15969-70, 16833
 Déficit et dette publique, relation, 93-4, 126, 599-600, 616, 618-9,
 648, 662-3, 833-4, 866, 907, 915, 1443, 1811, 1979, 2061, 2064,
 2142, 3857, 6685, 6699, 6951-2, 6996, 7008-9, 7188, 7656,
 7919, 7955, 8363-5, 9162-3, 9866, 10443-4, 10446, 10491,
 10500, 10527, 11356, 11393, 11421, 11429, 11431, 13221-2,
 13313-4, 17686, 17688
 Budget, 27 février 1995, négligence, 10121-3
 Q.o., 9903, 9907, 9946-7, 10147, 10149
 Démantèlement, 11427
 Dépenses par décile du revenu familial, q.F., 3107-8
 Diversité, 609
 Données financières, disponibilité, vérificateur général,
 recommandations, 8318, 8491
 Q.o., 8117-8
 Échec, 6625, 9771
 Économie, situation, relation, 854, 859, 867, 898, 900, 1766-7,
 2085
 Efficacité, 10672, 10674-5
 Emploi, création, relation, 621, 631, 647, 674, 859, 909, 2595,
 2801, 7919-20
 Q.o., 6082-3
 Familles, rôle, soins, répartition, 6658-9
 Femmes, importance, 860
 Financement, 614-5, 617, 629, 857, 910, 4924-6, 6731, 7113, 7116,
 8056
 Dd., 11415
 Déc. art. 31, 6512
 Direct, 6971
 Municipalités, fardeau, 904
 PIB, pourcentage
 Q.F., 11534-6
 Q.o., 9827-8
 Points d'impôt, transfert, Québec, proposition, 17684
 Déc. art. 31, 17626
 Q.o., 17626-8, 17708-9
 Priorités, 853-4
 Provinces, fardeau, transfert, q.o., 9726-7, 9905, 11482
 Réduction, 142, 173, 620, 861, 1731, 1737, 1815, 3088, 5047,
 6622-3, 6642, 6675, 6694, 6699, 6704, 6968-9, 6972, 7957,
 7976, 7998-9, 8500, 9353, 9567, 9570, 10110, 10221-2,
 16516-7, 17541-2, 17752-3
 Budget, 27 février 1995, mesures, 10103, 10132-3, 10161-2,
 10172-3, 10203-4, 10210-1, 10235, 10343, 10537, 11418,
 11424, 11576, 11580
 Q.o., 10145-6, 10188-9
 Comparaison avec divers pays, 6643
 Déc. art. 31, 13320
 Q.o., 20-1, 790, 1612-3, 2356, 6256, 6331, 6714, 6901, 8827,
 9778, 15971, 16543
Toronto Star, article, 6610-2, 6655
 Q.o., 6633-4
Voir aussi sous le titre susmentionné Ontario et Québec
 Gestion
 Amélioration, 852

Programmes sociaux—Suite

Gestion—Suite

Centralisation, gouvernement fédéral, responsabilité, q.o., 6136

Conjointe, Terre-Neuve, position, 116

Contrôle, 614, 617

Gouvernement conservateur précédent, position, 1140

Gouvernement fédéral

Retrait, 13256-7, 13291

Q.o., 9194-5

Rôle, 631-2, 853, 857-8, 877-8, 7124-7

Guichet unique, 6617, 6702-3, 6726

Ottawa, Ont., centre, ouverture, q.o., 2224

Libéral, Parti, position, 865-6, 879-81, 899, 908, 917, 2846, 10543-4

Campagne électorale, discussion, 897-8

Maintien, 39, 95-6, 113, 621, 697, 778, 10169, 10282, 10288, 13423-4, 16703, 17680, 17688

Déc. art. 31, 11056

Pétitions, 10430, 10959, 11353, 11818, 12762, 13444, 14328-9, 17671

Normes nationales, 116, 10099, 10169, 10207, 10489, 11437

Définition, q.o., 11482, 12109-10

Élimination, 6645

Q.o., 6637, 9529

Québec, position, déc. art. 31, 12670

Réduction, 6662

Transfert social canadien, répercussions, 13404

M. subsides (Bouchard), 12030-61, 12074-92, rejetée sur vote par appel nominal, 12091-2

Am. (Ablonczy), 12039, rejeté sur vote par appel nominal, 12090-1

Q.o., 15769

Nouveau Parti démocratique, position, 879

Ontario, financement, 6671

Parti réformiste du Canada, position, 618, 866, 868-70, 879, 907-8, 2059, 4669-70, 4852, 6686, 6701, 6968, 6972, 7008, 8360, 8967, 10122, 10539, 11421, 13345-6

Axworthy, Lloyd, propos, déc. art. 31, 6709

Q.o., 6331, 6438, 6635-6, 6717, 9283

Personnes âgées, position, 917

Prestataires, formation et travaux communautaires, imposition

Gouvernement, position, q.o., 5427

Q.o., 3517-8, 5426-7

Principes fondamentaux, 822, 830, 865-6

Problèmes, 93

Provinces

Besoins, détermination, 16454

Position, 614-5

Québec

Administration, 656-7, 13242

Financement, 615-6, 663, 11423-4, 13241

Déc. art. 31, 10320

Réduction, q.o., 14313, 15340-1, 15343

Position, 614, 618

Voir aussi sous le titre susmentionné Financement—Points d'impôt, transfert

Réduction

Chambre de commerce internationale, président, position, q.o., 13321-2

Démunis, répercussions, 539-40, 806-7, 809, 822, 914

Q.o., 15968

Réforme. *Voir plutôt* Sécurité sociale, régime, réforme

Régions rurales, importance, 913-4

Responsabilité

Et initiatives personnelles, encouragement, 853

Programmes sociaux—Suite

Responsabilité—Suite

Transfert. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Décentralisation

Riches, bénéfiques, 870, 7191

Richesse, redistribution, principe, 867-8, 11437

Secteur privé, position, 81-2

Synergie, 610-1

Transfert, paiements, 2882

Maintien, 6608, 10489

Q.o., 6634

Q.o., 3387

Réduction, 17680

Q.o., 7182-3, 9528-9, 12411, 12418-9, 15340-1, 15768-9

Universalité, 626-7, 664, 6151, 7009, 7130-3, 10285

Abandon, 2801-2, 6616, 6644, 7077, 7120-1, 17723

Révision, 599-600

Voir aussi Assurance—chômage, régime—Modifications;

Autochtones; Chômage; Citoyenneté—Acquisition par la

naissance—Bébés—passeports; Emploi—Plein emploi;

Fiscalité; Fiscalité, réforme; Immigrants; Jeunes—Chômage;

Main-d'oeuvre, formation, programmes; Personnes âgées

Progressiste conservateur, Parti

Financement, 4033

Banques, contribution, 4030

Reconstruction, 456

Sièges à la Chambre, répartition, 29

Votes à la Chambre, participation, 14184

Voir aussi les sujets particuliers

Project Preservation, groupe

Activités, déc. art. 31, 9321-2

Projets de loi

Impression, 10194-5

Omnibus, 4630-1

Projets de loi de la Chambre, voir aussi les titres des projets

*de loi particuliers (*indique sanction royale reçue)*

Émanant du gouvernement, publics

C-1. Serments d'office. Premier ministre

*C-2. Revenu national, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification). Ministre du Revenu national

*C-3. Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification). Ministre des Finances

*C-4. Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, Loi (modification). Ministre de la Justice

*C-5. Douanes, tarif, Loi (modification). Ministre des Finances

*C-6. Opérations pétrolières au Canada. Ministre des Ressources naturelles

C-7. Drogues et autres substances, réglementation. Ministre de la Santé

*C-8. Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire). Ministre de la Justice

*C-9. Impôt sur le revenu, Loi (modification). Ministre des Finances

*C-10. Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994. Ministre du Développement des ressources humaines

*C-11. Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification). Ministre du Revenu national

*C-12. Sociétés par actions, Loi et autres lois en conséquence (modification). Ministre de l'Industrie

Projets de loi de la Chambre, voir aussi...—Suite

Émanant du gouvernement, publics—Suite

- *C-13. Taxe d'accise, Loi et loi connexe (modification).
Ministre des Finances
- *C-14. Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995. Ministre
des Finances
- *C-15. Impôt sur le revenu, modifications relatives, révision.
Ministre de la Justice
- *C-16. Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale,
règlement. Ministre des Affaires indiennes et du
Nord canadien
- *C-17. Budget 1994, exécution. Ministre des Finances
- *C-18. Circonscriptions électorales, limites, révision,
suspension, Loi de 1994. Leader du gouvernement à
la Chambre des communes
- *C-19. Crédits, 1993-1994, Loi n° 3. Président du Conseil du
Trésor
- *C-20. Crédits, 1994-1995, Loi n° 1. Président du Conseil du
Trésor
- *C-21. Sécurité ferroviaire, Loi (modification). Ministre
des Transports
- C-22. Aéroport international Lester B. Pearson, certains
accords. Ministre des Transports
- *C-23. Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994. Ministre
de l'Environnement
- *C-24. Espèces sauvages du Canada. Ministre de
l'Environnement
- *C-25. Hydrocarbures, Loi fédérale (modification). Ministre
des Affaires indiennes et du Nord canadien
- *C-26. Bibliothèque nationale, Loi (modification). Ministre du
Patrimoine canadien
- *C-27. Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant
l'application de l'impôt sur le revenu, Régime de
pensions du Canada, Sociétés par actions, Loi, Taxe
d'accise, Loi, Assurance-chômage, Loi et des lois
connexes (modification). Ministre des Finances
- *C-28. Étudiants, aide financière, Loi fédérale. Ministre du
Développement des ressources humaines
- *C-29. Pêches côtières, protection, Loi (modification). Ministre
des Pêches et Océans
- *C-30. Travail, ministère, Loi (modification). Ministre du
développement des ressources humaines
- *C-31. Société de développement de l'industrie
cinématographique canadienne, Loi (modification).
Ministre du Patrimoine canadien
- *C-32. Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu,
Loi (modification). Ministre des Finances
- *C-33. Yukon, premières nations, revendications territoriales,
règlement. Ministre des Affaires indiennes et du
Nord canadien
- *C-34. Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale.
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
- *C-35. Citoyenneté et Immigration, ministère. Ministre de la
Citoyenneté et de l'Immigration
- *C-36. Split Lake, première nation crie, submersion de terres.
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
- *C-37. Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel
(modification). Ministre de la Justice
- *C-38. Transport maritime, sûreté, Loi. Ministre
des Transports
- *C-39. Crédits, 1994-1995, Loi n° 2. Président du Conseil du
Trésor
- *C-40. Loi corrective de 1994. Ministre de la Justice
- *C-41. Code criminel et autres lois en conséquence, Loi
(modification: détermination de la peine). Ministre
de la Justice
- *C-42. Législation pénale, modification, Loi de 1994. Ministre
de la Justice

Projets de loi de la Chambre, voir aussi...—Suite

Émanant du gouvernement, publics—Suite

- *C-43. Lobbyistes, enregistrement, Loi et autres lois en
conséquence (modification). Ministre de l'Industrie
- *C-44. Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi
(modification). Ministre de la Citoyenneté et de
l'Immigration
- *C-45. Système correctionnel et mise en liberté sous condition,
Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et
maisons de correction, Loi et Délinquants,
transfèrement, Loi (modification). Solliciteur général
du Canada
- *C-46. Industrie, ministère, Loi. Ministre de l'Industrie
- *C-47. Affaires étrangères ministère, Loi et autres lois en
conséquence, (modification). Ministre des Affaires
étrangères
- *C-48. Ressources naturelles, ministère, Loi. Ministre
des Ressources naturelle
- *C-49. Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines
lois (abrogation ou modification). Ministre de
l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
- *C-50. Commission canadienne du blé, Loi (modification).
Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
- *C-51. Grains du Canada, Loi (modification) et certains
règlements pris en vertu de celle-ci. Ministre de
l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
- C-52. Travaux publics et Services gouvernementaux,
ministère. Ministre des Travaux publics et
des Services gouvernementaux
- *C-53. Patrimoine canadien, ministère. Ministre du Patrimoine
canadien
- *C-54. Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada,
Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi
et Assurance-chômage, Loi (modification). Ministre
du Développement des ressources humaines
- *C-55. Office des droits de surface du Yukon. Ministre
des Affaires indiennes et du Nord canadien
- *C-56. Évaluation environnementale, Loi canadienne
(modification). Ministre de l'Environnement
(Copp)
- *C-57. Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en
oeuvre. Ministre du Commerce international
- C-58. Fonction publique, relations de travail, Loi et
Gendarmerie royale du Canada, Loi (modification).
Solliciteur général du Canada
- *C-59. Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant
l'application de l'impôt sur le revenu (modification).
Ministre des Finances
- *C-60. Pictou Landing, bande indienne, accord. Ministre
des Affaires indiennes et du Nord canadien
- *C-61. Agriculture et agroalimentaire, sanctions
administratives pécuniaires. Ministre de
l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
- C-62. Réglementation, efficacité. Président du Conseil du
Trésor
- *C-63. Crédits, 1994-1995, Loi n° 3. Président du Conseil du
Trésor
- *C-64. Emploi, équité. Ministre du Développement
des Ressources humaines
- *C-65. Gouvernement, organisation (organismes
gouvernementaux). Président du Conseil privé de la
Reine pour le Canada, ministre des Affaires
intergouvernementales et ministre chargé du
Renouveau de la fonction publique
- C-66. Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification).
Ministre des Transports
- *C-67. Tribunal des anciens combattants (révision et appel).
Ministre des Anciens combattants

Projets de loi de la Chambre, voir aussi...—Suite

- Émanant du gouvernement, publics—*Suite*
- *C-68. Armes à feu. Ministre de la Justice
 - C-69. Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995. Leader du gouvernement à la Chambre des communes
 - *C-70. Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification). Ministre des Finances
 - *C-71. Explosifs, Loi (modification). Ministre des Ressources naturelles
 - *C-72. Code criminel (modification: intoxication volontaire). Ministre de la Justice
 - *C-73. Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996. Ministre des Finances
 - *C-74. Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995. Ministre du Travail
 - *C-75. Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification). Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
 - *C-76. Budget 1995, exécution. Ministre des Finances
 - *C-77. Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995. Ministre du Travail
 - C-78. Témoins, protection, programme. Solliciteur général du Canada
 - *C-79. Crédits, 1994-1995, Loi n° 4. Président du Conseil du Trésor
 - *C-80. Crédits, 1995-1996, Loi n° 1. Président du Conseil du Trésor
 - *C-81. Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi (modification). Ministre des Transports
 - *C-82. Monnaie royale canadienne, Loi (modification). Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux
 - *C-83. Vérificateur général, Loi (modification). Ministre de l'Environnement
 - C-84. Règlements. Ministre de la Justice
 - *C-85. Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85. Président du Conseil du Trésor
 - *C-86. Commission canadienne du lait, Loi (modification). Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
 - *C-87. Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre. Ministre des Affaires étrangères
 - C-88. Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre. Ministre de l'Industrie
 - *C-89. CN, commercialisation. Ministre des Transports
 - *C-90. Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification). Ministre des Finances
 - *C-91. Banque de développement du Canada. Ministre de l'Industrie
 - *C-92. Commission canadienne du blé, Loi (modification). Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
 - *C-93. Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification). Ministre du Patrimoine canadien
 - C-94. Manganèse, additifs à base. Ministre de l'Environnement
 - C-95. Santé, ministère. Ministre de la Santé
 - C-96. Ressources humaines, Développement, ministère. Ministre du Développement des ressources humaines (Axworthy, Lloyd)
 - *C-97. Crédits, 1995-1996, Loi n° 2. Président du Conseil du Trésor
 - C-98. Océans. Ministre des Pêches et des Océans
 - *C-99. Petites entreprises, prêts, Loi (modification). Ministre de l'Industrie

Projets de loi de la Chambre, voir aussi...—Suite

- Émanant du gouvernement, publics—*Suite*
- C-100. Institutions financières, Loi (modification). Ministre des Finances
 - C-101. Transports au Canada. Ministre des Transports
 - *C-102. Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification). Ministre des Finances
 - *C-103. Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification). Ministre des Finances
 - *C-104. Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: analyse génétique à des fins médico-légales). Ministre de la Justice
 - *C-105. Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1995. Ministre des Finances
 - C-106. Commission du droit du Canada. Ministre de la Justice
 - *C-107. Commission des traités de la Colombie-Britannique. Ministre des Affaires indiennes et du Nord Canadien
 - *C-108. Habitation, Loi nationale (modification). Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux
 - C-109. Faillite et insolvabilité, Loi, Créanciers des compagnies, arrangements, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification). Ministre de l'Industrie
 - *C-110. Constitution, modifications. Ministre de la Justice
 - C-111. Assurance-emploi. Ministre du Développement des Ressources humaines
 - C-112. Assurance-chômage, Loi (modification). Ministre du Développement des Ressources humaines
 - C-113. Conseil canadien des normes, Loi (modification). Ministre de l'Industrie
 - C-114. Contraventions, Loi et autres lois en conséquence (modification). Ministre de la Justice
 - C-115. Pêches. Ministre des Pêches et des Océans
 - *C-116. Crédits, 1995-1996, Loi n° 3. Président du Conseil du Trésor
 - C-117. Tabac, produits, réglementation, Loi (modification). Ministre de la Santé
 - C-118. Législation pénale, amélioration, Loi de 1995. Ministre de la Justice
 - C-119. Code criminel (modification: prostitution chez les jeunes, harcèlement criminel et mutilation d'organes génitaux féminins). Ministre de la Justice
 - C-120. Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification). Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
- Émanant des députés, publics
- C-201. Parlement du Canada, Loi (modification: serment ou déclaration solennelle). Bellemare
 - C-202. Eaux du Canada, exportation, interdiction, Loi. Riis
 - C-203. Service postal, réexamen. Boudria
 - C-204. Consommation, produits, emballage et étiquetage, Loi (modification: valeur nutritive). Wappel
 - C-205. Code criminel (modification: être humain). Wappel
 - C-206. Témoins, protection. Wappel
 - *C-207. Vérificateur général, Loi (modification: rapports). Gauthier, Jean-Robert
 - C-208. Allocations de retraite des parlementaires (modification). Wayne
 - C-209. Plein emploi. McLaughlin
 - C-210. Députés, révocation. Grey, Deborah
 - C-211. Code criminel (modification: vol de bétail et bétail en liberté). Riis
 - *C-212. Sports nationaux du Canada. Riis
 - C-213. Service canadien du renseignement de sécurité, Loi (modification). Wappel
 - C-214. Code criminel (modification: propagande haineuse: groupe d'âge). Boudria
 - C-215. Code criminel (modification: aide au suicide). Robinson

Projets de loi de la Chambre, voir aussi...—Suite

Émanant des députés, publics—Suite

- *C-216. Assurance-chômage (modification: fonctions de juré). Arseneault
- C-217. Jeunes contrevenants, Loi, Contraventions, Loi et Code criminel (modification). Nunziata
- C-218. Assurance-chômage (modification: emplois exclus). Venne
- C-219. Immigration, Loi (modification: visas de séjour). Lee
- C-220. Produits dangereux, Loi (modification). Crawford
- C-221. Ombudsman. Gaffney
- C-222. Taxe d'accise, Loi (modification: dispositifs de compression). Gaffney
- C-223. Impôt sur le revenu, Loi (modification: appareils de climatisation). Gaffney
- C-224. Organismes de charité et organisations sans but lucratif, dirigeants, rémunération, divulgation. Bryden
- C-225. Compétence en matière linguistique. Stinson
- C-226. Code criminel (modification). Nunziata
- C-227. Intérêt, Loi (modification: calcul des intérêts des cartes de crédit). de Savoye
- C-228. Cartes de crédit, taux d'intérêt et frais, limitation. de Savoye
- C-229. Loi électorale du Canada (modification: enregistrement des partis politiques). Assadourian
- C-230. Assurance-chômage, Loi (modification: formation et travailleurs indépendants). Laurin
- C-231. Divorce (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents). Gaffney
- C-232. Divorce (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents). Jennings
- C-233. Cartes de crédit, intérêts, calcul. DeVillers
- C-234. Code criminel (modification: publicité par télécopie). de Savoye
- C-235. Société canadienne des postes, Loi (modification). de Savoye
- C-236. Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: pension à 60 ans et après 10 ans de service). McTeague
- C-237. Faillite, Loi (modification: priorité des créances). de Savoye
- C-238. Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants). Gagnon, Christiane
- C-239. Décennie du cerveau. Barnes
- C-240. Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Code criminel (modification). Meredith
- C-241. Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants). Gaffney
- C-242. Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: amélioration de la sécurité du public). Lee
- C-243. Travail, ministère, Loi (modification: admissibilité aux allocations aux anciens employés). Ménard
- C-244. Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones du Canada. Riis
- C-245. Finances publiques, gestion, Loi et Vérificateur général, Loi (modification: examen du discours sur le budget). White, Randy
- C-246. Mois de l'adoption. Boudria
- C-247. Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais de garde d'enfants). Silye
- C-248. Droits de la personne, Loi, Code canadien du travail et Fonction publique, emploi, Loi (modification: révélation). de Savoye

Projets de loi de la Chambre, voir aussi...—Suite

Émanant des députés, publics—Suite

- C-249. Citoyenneté, Loi (modification: droit à la citoyenneté). Hayes
- C-250. Agence canadienne de développement international. Strahl
- C-251. Jour du Souvenir. MacDonald
- C-252. Loi électorale du Canada (modification: révision des bulletins de présentation). Wappel
- C-253. Code criminel (modification: avortement). Boudria
- C-254. Interprétation, Loi (modification: Convention relative aux droits de l'enfant). Axworthy, Chris
- C-255. Vérificateur général, Loi (modification: approbation des crédits du Bureau du vérificateur général et vérification du Bureau du vérificateur général). Gauthier, Jean-Robert
- C-256. Impôt sur le revenu, Loi (modification: transfert de revenu au conjoint). Szabo
- C-257. Vérificateur général, Loi et Parlement, Loi (modification: nomination du vérificateur général du Canada). Gauthier, Jean-Robert
- C-258. Médaille pour service volontaire canadien de maintien de la paix des Nations Unies. Frazer
- C-259. Journée nationale des grands-parents, institution. Jennings
- C-260. Code criminel (modification: imitations d'armes à feu, vol, importation ou vente illégale d'armes à feu). Meredith
- C-261. Force de réserve. Hart
- C-262. Grain, exportation, arrêts de travail, prévention. Speaker
- C-263. Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées). Hart
- C-264. Hymne national, Loi (modification). Robinson
- C-265. Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: peine capitale). Hill, Jay
- C-266. Pommes de terre, commercialisation, Loi canadienne. Althouse
- C-267. Loi électorale du Canada (modification: dépenses d'élection). White, Ted
- C-268. Langue commune, usage. White, Ted
- C-269. Pensions du Canada, Régime, Loi (modification: revenu transféré au conjoint). Szabo
- C-270. Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: régime de retraite à cotisations déterminées). Solomon
- C-271. Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi (modification: interprétation). Hill, Jay
- C-272. Code criminel (modification: contrôle des armes à feu). Hill, Jay
- C-273. Intérêt, Loi (modification). Lebel
- C-274. Journée nationale des grands-parents, institution. Assadourian
- C-275. Espèces en voie de disparition et espèces menacées. Caccia
- C-276. Journée Lester B. Pearson, institution. Peric
- C-277. Code criminel (modification: mutilation génitale des personnes du sexe féminin). Gagnon, Christiane
- C-278. Société canadienne des postes, Loi (modification). Telegdi
- C-279. Jour du drapeau. Shepherd
- C-280. Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification). Kerpan
- C-281. Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Prisons et maisons de correction, Loi (modification). Strahl

Projets de loi de la Chambre, voir aussi...—Suite

Émanant des députés, publics—Suite

- C-282. Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais médicaux des personnes âgées dépendantes). Simmons
- C-283. Langues officielles, Loi (modification: examen de la loi). Gauthier, Jean-Robert
- C-284. Santé, Loi canadienne (modification: conditions de versement). Blaikie
- C-285. Réacteurs nucléaires, aide financière, limitation. Riis
- C-286. Assurance-chômage, Loi (modification: études universitaires après dix années d'emploi). Bélair
- C-287. Travail, ministère, Loi (modification: admissibilité aux allocations aux anciens employés). Ménard
- C-288. Riel, Louis David, déclaration de culpabilité, annulation, Loi. Tremblay, Suzanne
- C-289. Programmes législatifs, évaluation. Williams
- C-290. Union conjugale, personnes vivant dans une situation assimilable, traitement égal. Ménard
- C-291. Année des grands-parents. Reed
- C-292. Confédération, berceau, commémoration. Proud
- C-293. Code criminel (modification: usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction). Hill, Jay
- C-294. Impôt sur le revenu, Loi (modification: accès du public aux renseignements tirés des vérifications d'organismes de charité et d'organismes sans but lucratif). Bryden
- C-295. Paix, maintien. Strahl
- C-296. Code criminel (modification: protection des enfants). Robinson
- C-297. Code criminel (modification: peines pour infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire). Hill, Jay
- C-298. Impôt sur le revenu, Loi (modification: déduction des intérêts hypothécaires). Hoepfner
- C-299. Pensions du Canada, Régime (modification: majoration des cotisations et des pensions). Peric
- C-300. Radiodiffusion, Loi (modification: politique canadienne de radiodiffusion). Galloway
- C-301. Code criminel (modification: crimes violents). Martin, Keith
- C-302. Santé, Loi canadienne (modification: services diététiques). Patry
- C-303. Code criminel (modification: intoxication dangereuse). McClelland
- C-304. Code criminel (modification: prostitution). Forseth
- C-305. Code criminel (modification: intoxication volontaire). Forseth
- C-306. Fonction publique, pension, Loi (modification: pension payable après une perte d'emploi). Bellemare
- C-307. Code criminel et Droit d'auteur, Loi (modification: fruits d'une oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel). Wappel
- C-308. ADM Agri-Industries Ltd., opérations. Cauchon
- C-309. Information, accès, Loi (modification: divulgation des résultats des sondages d'opinion). Mills, Bob
- C-310. ADM Agri-Industries Ltd., opérations. Lincoln
- C-311. Sucre, importation, États-Unis, restrictions, rétorsion, mesures. Zed
- C-312. ADM Agri-Industries Ltd., opérations. Discepolo
- C-313. ADM Agri-Industries Ltd., opérations. Lavigne, Raymond
- C-314. Parlement du Canada, Loi (modification: autre revenu sous forme de pension). Solomon
- C-315. Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection. Mayfield
- C-316. Immigration, mise en oeuvre, amélioration. Peric

Projets de loi de la Chambre, voir aussi...—Suite

Émanant des députés, publics—Suite

- C-317. Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels). St-Laurent
- C-318. Résidence officielle, chef de l'opposition, occupation, bail de l'immeuble, cession. Martin, Keith
- C-319. Loi électorale du Canada (modification: remboursement des dépenses d'élection). McClelland, Ian
- C-320. Loi électorale du Canada (modification: enregistrement des partis politiques). Terrana
- C-321. Code criminel (modification: prostitution juvénile à l'étranger). Christiane Gagnon
- C-322. Famille, vérificateur général. Strahl
- C-323. Faillite et insolvabilité, Loi (modification: ordonnance de libération). Forseth
- C-324. Allocation de retour des parlementaires à la vie privée. Ringma
- C-325. Aliments et drogues, Loi (modification). Assadourian
- C-326. Société canadienne des postes, Loi (modification: composition du conseil d'administration). Crête
- C-327. Code criminel (modification: cautionnement en cas d'agression armée ou de harcèlement criminel). Thompson
- C-328. Assurance-chômage, Loi (modification). Crête
- C-329. Chevaux du Canada, race nationale. Murray
- C-330. Code criminel (modification: procédure de révision et communication de pièces par le poursuivant). Axworthy, Chris
- C-331. Code criminel (modification: prélèvement d'échantillon de substance corporelle). Nunziata
- C-332. Programmes, coût, déclaration. Shepherd
- C-333. Indonésie, aide, suspension. Robinson
- C-334. Pensions du Canada, Régime, Loi (modification: cessation de prestation). Penson
- C-335. Assurance sociale, numéros. Finlay
- C-336. Contribuables, droits, déclaration. Shepherd
- C-337. Aliments et drogues, Loi (modification: mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique). Szabo
- C-338. Impôt sur le revenu, Loi (modification: activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État). White, Ted
- C-339. Intervenants, aide financière. Finlay
- C-340. Radiodiffusion, Loi (modification: cessation de l'exploitation du secteur de la télévision de la Société Radio-Canada). Brown, Jan
- C-341. Finances publiques, gestion, Loi (modification: Conseil des Arts du Canada, Société Radio-Canada, Société de développement de l'industrie cinématographique, Corporation du Centre national des Arts). Brown, Jan
- C-342. Information, accès, Loi et Renseignements personnels, protection, Loi (modification: Société Radio-Canada et Société du Centre national des Arts). Brown, Jan
- C-343. Code criminel (modification: arrestation sans mandat). Thompson
- C-344. Ports et installations portuaires publics, Loi (modification). Crête
- C-345. Sociétés par actions, Loi canadienne (modification: incapacité des administrateurs). Szabo
- C-346. Bell Canada, Loi (modification: frais de construction). Mitchell
- C-347. Concurrence, Loi (modification). McTeague
- C-348. Code criminel (modification: mines). Martin, Keith
- C-349. Code criminel (modification: voyeurs). Thompson
- C-350. Habitation, Loi nationale (modification). Thompson

Projets de loi de la Chambre, voir aussi...—Suite

Émanant des députés, publics—Suite

- C-351. Armes à feu, cessation d'effet cinq ans après l'entrée en vigueur des dispositions législatives sur les armes à feu dont l'efficacité n'est pas prouvée. Breitzkreuz, Garry
- C-352. Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: perte de la citoyenneté du Canada par les parlementaires). McTeague
- C-353. Journée nationale des dons d'organes. McTeague
- C-354. Code criminel (modification: transmission de l'infection par le VIH). Breitzkreuz, Garry
- C-355. Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi (modification: arrestation sans mandat). Thompson
- C-356. Contractants dénonciateurs, protection. Marchand
- C-357. Aide étrangère, limitation. Hanger
- C-358. Code criminel (modification: peines consécutives). Harris
- C-359. Accord de libre-échange nord-américain, Canada, retrait. Riis
- C-360. Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: réduction en raison d'un revenu extérieur). Breitzkreuz, Cliff
- C-361. Information, accès, Loi (modification: sociétés d'État). Gilmour
- C-362. Parlement du Canada, Loi et Loi électorale du Canada (modification: votes de confiance). Hermanson
- C-363. Code criminel (modification: prostitution de mineurs). Axworthy, Chris
- C-364. Code criminel (modification: absence de libération conditionnelle en cas de condamnation à perpétuité). Hanger
- C-365. Sénateurs, choix. Abbott
- C-366. Parlement du Canada, Loi et Loi électorale du Canada (modification: votes de confiance). Hermanson

Projets de loi du Sénat, voir aussi les titres des projets de loi particuliers (*indique sanction royale reçue)

Émanant des députés, publics

*S-7. Carburants de remplacement. Stewart, Jane

Émanant du gouvernement, publics

- *S-2. Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue entre le Canada et la République argentine et protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications connexes. Ministre des Finances
- *S-9. Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification). Ministre des Finances

Privés

- *S-3. La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada, continuation, sous forme de corporation régie par les lois de la province du Québec, autorisation. Cauchon
- *S-5. Association canadienne des congrégations luthériennes, personne morale, constitution. Hanger
- *S-12. Église missionnaire évangélique, section de l'Ouest canadien. Ablonczy

Projets de loi émanant des députés

Heure réservée. Voir plutôt Affaires émanant des députés Procédure, modification, 1015

Renvoi en comité avant la deuxième lecture, procédure et affaires de la Chambre, Comité, étude, 4710-1, 5860

Projets de loi émanant des députés—Suite

Voir aussi Procédure; Projets de loi de la Chambre—Émanant des députés

Projets de loi émanant du gouvernement

Présentation en plus grand nombre, 7936

Voir aussi Procédure

Projets de loi publics

Comité

Préparation, 961, 966-7, 971-3, 975, 980-1, 1003, 1008-9, 1014-5, 12452

Rapport, adoption, motion constituant un ordre de présentation, 961, 967

Consultations, 5061

Débat général, tenue à l'étape du rapport et à la 3^e lecture, 961

Étape du rapport

Motions d'amendement de fond, recevabilité, 961

Voir aussi sous le titre susmentionné Débat

Renvoi à un comité avant la 2^e lecture, 960-1, 966-8, 971-3, 975-7, 1003, 1005-6, 1008, 1010-1, 1014, 5066, 12452, 12889-90, 14245-6, 15113-4

Voir aussi Projets de loi de la Chambre—Émanant des députés, publics et Émanant du gouvernement, publics

Projets d'intérêt public

Examen, intervenants, financement, 16096-105, 16349-54

Projet de loi C-339, Intervenants, aide financière

Déc. art. 31, 16315

Présentation, 14322-3

Pronghorn de Lethbridge. Voir Hockey—Championnat national universitaire**Propagande haineuse**

Affaire Keegstra, Cour suprême, décision, 2320

Code criminel, modification, q.o., 12490

Groupe identifiable, définition

Âge, inclusion, 2315-21

Projet de loi C-214, Code criminel (modification:

propagande haineuse: groupe d'âge), présentation, 1242

Restrictions, abolition, 2317

Groupes, activités, augmentation, 5901

Information, superautoroute, utilisation, interruption, m.

(Pagtakhan), 11365-74, 12437-43, adoptée, 12443

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au

Feuilleton, 11374

Internet, utilisation

Q.o., 11409

Voir aussi sous le titre susmentionné Zundel

Parti nationaliste, activités, 6446-7

Zundel, Ernst

Internet, utilisation

Déc. art. 31, 10463

Q.o., 10616-7

Publication *Did Six Million Really Die*, poursuites, Cour suprême, décision, 2317**Propos inconvenants. Voir Questions de privilège (catégories)****Propriété intellectuelle. Voir GATT****Prostituées anonymes**

Déc. art. 31, 2119

Prostitution

Enfants, objet. Voir plutôt Pédophilie

Jeunes, prévention, 4240-1, 9995-6

Projet de loi, q.o., 14614-5

Loi, modification, 3733

Prostitution—Suite

Projet de loi C-304, Code criminel (modification: prostitution),
présentation, 9829

Voir aussi Code criminel (modification: prostitution juvénile à
l'étranger), Loi—C-321; Code criminel (modification:
prostitution de mineurs), Loi—C-363

Protection civile

Mesures d'urgence, ministre, pouvoirs, 14382-3

Protection civile Canada

Abolition, 9268, 9271

Rapport à la Chambre, présentation, 14387-9

Voir aussi Collège de la protection civile Canada

Protectionnisme. Voir Pays en voie de développement—

Économie—Pays industrialisés

Prothèses mammaires

Dow Corning, règlement aux États-Unis, q.o., 6337

Étude, financement, q.o., 6337

Femmes, poursuites, gouvernement, appui, déc. art. 31, 11133-4,
12791

Registre national, 12396

Retrait, interventions chirurgicales, accès, déc. art. 31, 8630

Sociétés américaines, indemnités, q.o., 1427

Protocole d'entente. Voir Documents secrets**Proud, George (L—Hillsborough)**

Agence de promotion économique du Canada atlantique,
15914-5

Déc. art. 31, 8935

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les
provinces et contributions fédérales en matière
d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi
(modification), Loi—C-3, 1044-5

Assurance-chômage, régime, 1909, 7075, 10543-4

Bases militaires, 1910

Bosnie-Herzégovine, m. (Ouellet), 3362-3

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10542-4

Cartes à échanger, pétition, 72

Chômage, 7075

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
1994—C-18, 2731-2

Compétitivité, q.o., 12842

Confédération, berceau, commémoration, Loi—C-292, 8525,
16697

Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m.
(Collenette), 1519-23, 1530

Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité,
13054

Défense nationale, ministère, m. subsides (Frazer), 10877,
10914-6

Défense, politique, 421

Déficit, 10543

Délégations interparlementaires, 9113, 11815, 12849, 15051,
15928

Députés, 10544

Élections, réforme, 2731-2

Emploi, création, 1909

Enseignement postsecondaire, 7074-5

Europe de l'Est, 327-8

Ex-Yougoslavie

M. (Collenette), 11252

M. (Collenette), 17152-4

Fiducies familiales, 10543

Fiscalité, 10543

Fonction publique, 10544

Proud, George—Suite

Forces canadiennes, 327, 1520-1, 10877

Pétition, 12257-8

Gouvernement, dépenses, 1910, 10544

Déc. art. 31, 11054

Gouvernement, services, 10543

GRC, q.o., 1066

Île-du-Prince-Édouard, 1045

M. (Dingwall), 1390-2

Infrastructure, Programme, 1910-1

Déc. art. 31, 3437

Jeux de société, pétition, 72

Libéral, Parti, 10544

Lieux et monuments historiques, 7283-4

Médaille pour service volontaire canadien de maintien de la
paix des Nations Unies, Loi—C-258, 10051

Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 420-2

Océans, Loi—C-98, 15056-7

OTAN, 1520-1, 10914-5

Paix et sécurité mondiales, 10915

M. (Ouellet), 326-8

Parcs Canada, 7283

Parcs nationaux, pétition, 15838

Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7283-4

Pêches de l'Atlantique, 1909

Péréquation, paiements, 1044-5

Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15913-5

Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1909-11

Procédure

Discours, 1044

Projets de loi émanant des députés, 16697

Programmes sociaux, 10543-4

Projets de loi publics, 1015

Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 14990

Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1015, 1020

Santé, soins, régime, 10544

Sécurité sociale, régime, réforme, 1909-10

Déc. art. 31, 6709, 8592

M. (Axworthy, Lloyd), 7074-5

Somalie, 10915-6

Transfert, paiements, 1909

Votes, 1020

Proulx, Jacques

Ancien président de l'Union des producteurs agricoles,
hommage, 3627

Provencher, Bernard. Voir Québec, référendum**Provencher, circonscription. Voir Infrastructure,**

Programme; Organismes de charité, organismes
bénévoles

Provinces

Dettes, déc. art. 31, 5810-1

Égalité, déc. art. 31, 5573

Provinces de l'Atlantique

Brise-glaces, services payants, suggestion, 4448

Économie, 243

Dégradation, causes, 701

Diversification, 2053, 5565, 5568

Q.o., 3234

Prosperité, petites entreprises, rôle, 700-1

Revitalisation, programme, mesures, 5568-9

Déc. art. 31, 14639

Union économique, déc. art. 31, 13716, 16899

Gouvernement, mesures, m. (Axworthy, Chris), 9975-83

Radiation du *Feuilleton*, 9983

Provinces de l'Atlantique—Suite

Parti réformiste du Canada

Attitude, 9978-9, 9982, 14903

Déc. art. 31, 7924-6, 14716, 14990, 16612, 16662, 16829

Représentation, déc. art. 31, 14637, 16532, 16661, 16733

Population, Tremblay, Suzanne, propos, déc. art. 31, 5423

Subventions, favoritisme, déc. art. 31, 14640

Union, déc. art. 31, 17382

Voir aussi Agriculture; Assurance—chômage, régime—

Financement—Réduction—Québec et Modifications; Bases militaires—Fermeture—Québec—Compensation; Centres nationaux d'avancement de la technologie environnementale—Création; Commerce interprovincial—Obstacles; Défense, dépenses; Développement économique régional; Emploi, création; Environnement; Fédéralisme—Renouveau; Fonction publique—Employés—Transfert; Grubel—Allusion à Grubel; Infrastructure, Programme; Initiatives stratégiques, programme; Marchandises, transport; Pêches de l'Atlantique—Soutien du revenu; Péréquation, paiements; Petites entreprises; Pétrole et gaz—Prix—Au-dessus du prix mondial; Ports et installations portuaires; Procédure—Députés—Commentaires, observations, attaques—Propos offensants—À l'endroit; Saint-Laurent, Voie maritime—Garde côtière, brise-glaces, services; Thon; Transports ferroviaires

Provinces de l'Ouest

États-Unis, union économique, 11439

Voir aussi Agriculteurs; Agroalimentaire, industrie; ALE;

Assurance—chômage, régime—Projets pilotes; Commerce interprovincial—Obstacles; Constitution, modification—Droit de veto régional; Députés; Gouvernement, contrats, achats, etc.; Péréquation, paiements—Projet de loi C-3, Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification)—Provinces de l'Atlantique; Petites entreprises; Québec—Séparation; Sénat

Provinces maritimes. *Voir plutôt* Provinces de l'Atlantique**Proxénètes.** *Voir* Justice—Peines, détermination**Proxénétisme**

Darthmouth, circonscription, situation, 6823-4

PRU. *Voir plutôt* Réparations d'urgence, Programme**Prud'homme, l'hon. sénateur Marcel**

Hommage, déc. art. 31, 1179

Psoriasis. *Voir* Mois de sensibilisation au psoriasis**Publications.** *Voir* Bibliothèques publiques; Postes, tarifs**Publications parlementaires.** *Voir* Chambre des communes**Publicité**

Non sollicitée

Par courrier

Loi, modification, pétition, 8351, 14412

Projet de loi C-235, Société canadienne des postes, Loi (modification), présentation, 2979

Projet de loi C-278, Société canadienne des postes, Loi (modification), présentation, 6445

Télécopie, interdiction, 17111-5

Projet de loi C-234, Code criminel (modification: publicité par télécopie), présentation, 2978-9

Voir aussi Bausch & Lomb, Société—Verres de contact;

Gouvernement, publicité; GRC; Québec, référendum—

Radio-Canada; Tabac et cigarettes; TPS—Livres

Puhl, Terry. *Voir* Baseball—Temple**Puljic, Mgr Vinko.** *Voir* Sarajevo—Archevêque**Purolator Courrier Ltée.** *Voir* Société canadienne des postes**Q****Q.N.S. & L.**

Sept-îles, Qué., lock-out, 3978-9, 6249, 9047

Q.o., 3334

Quai de Caribou, N.-É.

Réfection, coût, q.o., 996

Quai de Grondines

Portneuf, Qué., municipalité, acquisition, déc. art. 31, 96-7

Quai de L'Anse-St-Jean, Qué.

Reconstruction, q.F., 7994

Quai de Trois-Pistoles, Qué.

Réfection, financement, 4736

Quai de Wood Islands, Î.-P.-É.

Réfection, coût, q.o., 996

Quai du chemin du Bord-de-l'eau

Saint-Sulpice, Qué., démolition, pétition, 1435

Quaker Oats du Canada. *Voir* Avoine—ADN**Qualité de vie.** *Voir* Saskatchewan**Qualité totale**

Gestion, Société américaine du contrôle de la qualité, conférence, Ottawa, Ont., déc. art. 31, 7419

Quality Plus Award de 1995. *Voir* Meehan, Denise**Quan, Tran Trieu.** *Voir* Vietnam—Droits de la personne**Quartz**

Et or, extraction, projet de loi C-120, Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification), Loi, présentation, 17670

QuébecAccords fiscaux, paiements de transfert. *Voir plutôt* Transfert, paiements—Québec

Anglophones

Départ, 218, 220

Droits, respect, 4962, 6463, 8811

Et allophones, Département d'État américain, rapport, q.o., 993

Patrimoine canadien, ministère, subvention, q.o., 17504

Voir aussi sous le titre susmentionné Souveraineté

Assemblée nationale, députés, serment d'allégeance, 2190, 2195

Association parlementaire Canada-Europe, visite, annulation, q.o., 1688

Autochtones

Droits, respect, 8811-2

Voir aussi sous le titre susmentionné Est, région et Société distincte

Autodétermination, 8377

Déc. art. 31, 5093

Droit, reconnaissance, 190, 8792, 9161

M. (Ménard), 17467-75

Radiation du *Feuilleton*, 17475

Q.o., 8877-8, 14529, 17576

Johnson, Daniel, position, déc. art. 31, 4516

Kennedy, sénateur Ted, propos, 4004

Déc. art. 31, 3271

Parti réformiste du Canada, position, déc. art. 31, 3386

Q.o., 4341-2

Québec—Suite

- Avenir
 Incertitude, 10345
 Québécois, décision. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 Autodétermination
- Bonaventure, comté provincial, élection complémentaire
 Déc. art. 31, 1683
 Q.o., 1685
- Bourassa, Robert, ex-premier ministre. *Voir* Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown—Référendum—Québec, coût, remboursement
- Budget, 12809
 Déc. art. 31, 12409, 12673
 Équilibre, déc. art. 31, 16774
- Caisse de dépôt et placement, financement, innovation, 692
- Caractère distinct, 999, 2195, 4920, 6419-21, 6462, 6465, 16975, 16980
- Commerce interprovincial, 15541
 Avantages, 12926, 12930, 13097-8
 Déc. art. 31, 12789
 Excédent, 15825
Voir aussi sous le titre susmentionné Souveraineté
- Communautés ethnoculturelles, 800, 6464, 8843
 Bloc québécois, députés, propos, déc. art. 31, 10185-6
- Compensations financières, gouvernement fédéral, versement, retard, m. subsides (Bernier, Maurice), 12762-87, 12799-816, rejetée sur vote par appel nominal, 13029-30
- Compétences, gouvernement fédéral, retrait, q.o., 15644-6, 15809
- Crédit, cote
 Moody's, firme américaine, confirmation, déc. art. 31, 4692
Voir aussi sous le titre susmentionné Indépendance
- Crise des années 1970
 Mesures de guerre, Loi, application, 11634-5
 Excuses demandées, m. (Bernier, Maurice), 11029-36
 Radiation du *Feuilleton*, 11036
Voir aussi Service canadien du renseignement de sécurité—Activités—Octobre 1970, crise
- Déficit, 10744
 Gouvernements péquistes, responsabilité, 8373
- Dettes, 10534, 10743, 11441, 15820, 16227
- Égalité ou indépendance, Johnson, Daniel, père, livre, 11635-6, 11657
- Élections provinciales de 1994
 Chrétien, Jean, implication, q.o., 3953
 Déc. art. 31, 5809-10
 Gouvernement fédéral, participation, dépenses, publicité, campagne
 Déc. art. 31, 3565
 Ouellet, propos
 Déc. art. 31, 3645
 Q.o., 3651-2
 Q.o., 3519-20
 Q.o., 6034-5
 Résultats, 9139
 Tenue, 2205-6
- «Enfant gâté», 17551-3
- Est, région
 Assistance, comparaison avec les autochtones, 1789
 Plan, maintien, 2475
Voir aussi Radio-Canada—Régions, services; Terres à bois
- Exportations
 États-Unis, 13099
 Promotion, bureaux à l'étranger, rôle, 2278

Québec—Suite

- Fédéralisme
 Apport, 1110-3, 1116, 1118, 1592-3, 2885, 3578-9, 4781, 4926-7, 4941, 6449, 6461-2, 6464, 7513-4, 9137-8, 10730, 13136-7, 13140, 16815, 17642
 Déc. art. 31, 11185
 Promotion, mesures, 6465-6
 Mulroney, le très hon. Brian, position, 6465, 8845
 Q.o., 1685, 3233, 3274, 4342-3, 4388-9
- Finances, assainissement, 16981
- Gouvernement du Parti québécois
 Mandat, q.o., 16189
 Population, attitude, 13139-40
 Stratégie économique, CSN, Larose, Gérald, position, déc. art. 31, 17033
- Gouvernement fédéral
 Coopération, ententes, 13092-3, 13134-5
 Intervention, résultats, 3583, 6460-1, 13089-90, 13094-5, 13107-8, 13145-7, 13335
 Déc. art. 31, 14080-1, 14808
- Libéral, Parti, gouvernements successifs, attitude, 13538-9
- Recettes et investissements, 1115-6, 2878-9, 10730-1
- Traitement, 1052
Voir aussi sous le titre susmentionné Compétences
- Historique, 34, 58, 192-4, 11657-8, 17312-4, 17334, 17526-7
- Indépendance
 Accords commerciaux existants, adhésion
 Document, dépôt, 15487-8
 Q.o., 15484
 Crédit, cote
 Moody's, réexamen, q.o., 14888-9
 Payne Webner, firme, étude, déc. art. 31, 14762
 Déc. art. 31, 14013-4
- Investissements, Power Corporation, Desmarais, Paul, position, déc. art. 31, 12591
- Johnson, Daniel, premier ministre (et chef de l'Opposition)
 Promesses, 2606
Voir aussi Tabac et cigarettes—Taxes—Réduction; Thetford, Qué., région—Investissements, Johnson et sous le titre susmentionné Autodétermination et Parti québécois—Accession au pouvoir; Québec, référendum—Fédéralistes
- Langue de travail, français, progrès, déc. art. 31, 12187
- Langues officielles, affichage, Loi 178, 2700
- Libéral, Parti, position constitutionnelle
 Déc. art. 31, 11805-6
 Robillard, position, déc. art. 31, 12364-5
- Loi 101, nécessité, 802
- Nation distincte, 4760-1, 4966
- Nationalisme, 2600
 Définition, 2307-8
- Nordiques de Québec, subvention, demande, q.o., 12792-3
- Nouveau Parti démocratique, attitude, 535-6
- Parizeau, Jacques, (chef de l'Opposition) premier ministre
 Canadian Club, Toronto, Ont., discours, déc. art. 31, 8423-4
 Démission, hommages, 16062-3
 Déc. art. 31, 16061, 16141
 Discours inaugural, déc. art. 31, 8474
 Leadership, Dumont, Mario, propos, déc. art. 31, 15286
Voir aussi Budget, 27 février 1995; Emploi, création—Québec; Fédéralisme—Décentralisation; MIL Davie—Reconversion; Québec, référendum—Allophones et Commission de la capitale nationale, lettre aux employés et sous le titre susmentionné Séparation—Institutions financières, interventions—Boycottage et Société distincte et Constitution, modification—Québec

Québec—*Suite*

- Parti québécois
 Accession au pouvoir, répercussions, Johnson, Daniel, propos, déc. art. 31, 3270
 Massé, propos, q.o., 14222-3, 15695
Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement et Séparation—Promotion et Souveraineté
- Péréquation, paiements. *Voir plutôt* Péréquation, paiements—Québec
- Peterborough, circonscription, affinités, déc. art. 31, 5722
- Québécois, définition, 9135, 12808-9, 17359-60
- Réalisations, 8795, 8805, 8808, 8848-9
- Référendum
 De 1980
 Déc. art. 31, 9775
 Gouvernement fédéral, intervention, 2609
 Trudeau, le très hon. Pierre Elliot, position, 48-9
Voir aussi Québec, référendum *et sous le titre susmentionné* Souveraineté—association—Canada, position
- Régions, décentralisation, Simard, Monique, propos, déc. art. 31, 11291
- Représentation à l'étranger
 Ambassadeur du Canada aux États-Unis, position, déc. art. 31, 7981
 Doyon, ex-président de la Société Saint-Jean-Baptiste, 7513-4
- Revendications historiques, 13106-7, 13138-40, 13145-6
- Revenu, ministère provincial, dédoublement, coût, q.o., 9725
- Séparation, 2192, 6457
 Agroalimentaire, industrie, répercussions, 4178
- Bouchard
 Position, déc. art. 31, 3949
 Promotion à l'étranger, pétition, 6445
- Canada
 Conditions, élaboration, 16982
 Dans son ensemble, opposition, mesures, 5017
 Existence, répercussions, Chrétien, Jean, propos, 15590-1
- Charlebois, Robert, position, déc. art. 31, 14527
- Chrétien, Jean, propos
 Déc. art. 31, 4517-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Séparation—Canada—Existence
- Commerce international, accords, répercussions, 2270, 15586-9
- Coûts
 Budget de l'an un, déc. art. 31, 15209
 Déc. art. 31, 15597
- Déc. art. 31, 11984
- Dettes publiques
 Augmentation, 1779
 Campeau, Jean, propos, déc. art. 31, 9322
 Obligations, respect, 8493
 Q.o., 15700
 Remboursement, Institut Fraser, propos, déc. art. 31, 8541
- Économie, répercussions, 1792, 2098, 4745-6, 4844, 9594, 10159-60, 16721-2
 Q.o., 4697
 Théoret, Raymond, professeur de sciences économiques à l'UQAM, propos, déc. art. 31, 5150
- Environnement, répercussions, 4932-5
- Français, répercussions, 15594, 15607
 Déc. art. 31, 15697
- Gouvernement fédéral, position, 4960
 Déc. art. 31, 4386
 Q.o., 6385
- Hull, Qué., répercussions, 547
- Installations fédérales, fermeture, répercussions, 2051

Québec—*Suite*

- Séparation—*Suite*
 Institutions financières, interventions, 4928-30
 Boycottage, Parizeau, Jacques, position, déc. art. 31, 4986, 5151-2, 15099
 Intérêt, taux, relation, q.o., 15765
 Jeunes, position, déc. art. 31, 11523
 Louisiane, exemple, 17027-9
 Montréal, Qué., emplois, perte
 Déc. art. 31, 12186
 Q.o., 12192
 Naisbitt, John, livre *Global Paradox*, relation, 4792
 Ontario, gouvernement Harris, modèle, Dumont, Mario, propos, déc. art. 31, 15285
- Pauvreté, répercussions
 Chrétien, propos, 12030
 Déc. art. 31, 12063-4
- Petites entreprises, position, 15820, 15822, 15824
- Promotion, Parti québécois, dépenses, déc. art. 31, 14312
- Provinces de l'Ouest, position, 6466
- Refus, normes nationales, établissement, relation, 484
- Répercussions, 2308, 3149-50, 4915, 4921-2, 4924, 4928-30, 4935, 4939, 15824-6
 Q.o., 16190
- Salomon Brothers, position, déc. art. 31, 14807-8
- Sondages d'opinion publique, 8799, 13095
- Voir aussi* Collèges militaires—Saint-Jean, Qué.; Francophones hors Québec—Québec, souveraineté; Transfert, paiements *et sous le titre susmentionné* Souveraineté
- Shefford, comté provincial, élections partielles, candidat libéral, victoire, déc. art. 31, 2038
- Société distincte, 6864, 9123, 13106-7, 17009-10, 17013, 17017-8, 17023-5, 17050-1, 17058, 17094, 17096-8, 17519-21, 17523-6, 17529, 17567, 17647
- Autochtones, droits, relation, 16972, 17000
- Chambre des communes, reconnaissance, m. (Chrétien, Jean), 16971-90, 17090, 17289-98, 17307-45
 Adoption sur vote par appel nominal, 17536-7
 Am. (Manning), 16984, 17197, 17289
 Rejeté sur vote par appel nominal, 17535-6
 Bloc québécois, position, déc. art. 31, 17575
- Clôture, art. 57, m. (Gray, Herb) adoptée sur vote par appel nominal, 17288-9
 Avis, 17250
- Parti réformiste du Canada, position, déc. art. 31, 17575-6
- Progressiste conservateur, Parti, position, déc. art. 31, 17575
- Chrétien, Jean, position, 16978, 17030
 Q.o., 15807, 17436
- Constitution, modification, enchâssement, 16972, 16986, 17011, 17054-6
 Déc. art. 31, 17382
 Q.o., 15398, 15600-1, 15641-2, 15698-9, 15763-4, 15808, 16031, 16663-4, 16829-30, 16832, 16962
 Déc. art. 31, 15697, 16061-2, 16609-10, 17229, 17626, 17701-2
- Définition, 16971, 17557-8
 Lévesque, René, propos, 6864-5
- Développement culturel, politique, Laurin, Camille, livre blanc, 6865
- Droits et libertés, Charte canadienne, relation, Accord du lac Meech, précellence, 16976, 16978
- Gouvernement fédéral, attitude, 7620-1, 7637
- Manning, position, 17019
 Q.o., 17037
- McKenna, Frank, position, déc. art. 31, 15870, 16238
- Minorités, droits, protection, relation, 16972, 16983

Québec—Suite

Société distincte—Suite

- Nation unique, notion, relation, 16983
 National Citizens' Coalition, position, déc. art. 31, 16317
 Parizeau, Jacques, position
 Déc. art. 31, 15638
 Q.o., 15807, 16361
 Parti réformiste du Canada, position, déc. art. 31, 16960
 Provinces, égalité, relation, 16983
 Q.o., 16321, 17277
 Résolution de la Chambre, présentation, 17000, 17027-8,
 17072-3
 Bouchard, position, 17025-6, 17051-2, 17056, 17060
 Déc. art. 31, 16960, 17034
 Portée juridique, 16979-80, 17564
 Q.o., 16064-6, 16189, 16242, 16775-6, 16901-7, 16961-2,
 16964-5, 17387, 17436-7
 Unité canadienne, répercussions, 17561-2
 Souveraineté, 35-6, 49, 87, 90, 115, 191-2, 194-5, 211-2, 604-6,
 1349, 1359-60, 1392, 1403-4, 1591-3, 1872, 2113-4, 2192, 2985,
 2987, 3118, 6461-2, 6467, 13092, 14120, 15081, 16815
 Accords canado-américains, répercussions, Rogers & Welles,
 firme, étude, déc. art. 31, 10466
 Agriculteurs, position, 11496
 Anciens combattants, pensions et allocations, répercussions,
 déc. art. 31, 9900
 Anglophones, répercussions, 6451
 Déc. art. 31, 1376
 Artistes, appui, déc. art. 31, 10464-5
 Association. *Voir sous le titre susmentionné*
 Souveraineté—association
 Avant-projet de loi, légitimité, 8791-2, 8796-802, 8817-8, 8820,
 8833, 8841-2, 9162, 13141
 Articles de presse, 8793-4
 Déc. art. 31, 8745-6, 8874
 Q.o., 8696-7, 8747, 8877
 Béland, Claude, président du Mouvement des caisses
 populaires Desjardins, position, déc. art. 31, 7980
 Campeau, Jean, Finances, ministre, position, 1115
 Chambre de commerce du Canada, sondage, déc. art. 31,
 14640
 Charest, position, déc. art. 31, 6633
 Chevauchements, élimination, économies, 10731
 Citoyenneté canadienne, maintien, 8838-9, 8842
 Déc. art. 31, 15597, 15639-40
 Gouvernement fédéral, décision, q.o., 8826, 8877
 Q.o., 15646
 Commerce interprovincial, maintien, 7478-81, 7484-5, 12925-9
 Commonwealth, liens, maintien, 2225
 Comparaison avec d'autres pays, 35, 48
 Côté, Marcel, livre *Le rêve de la terre promise ou le coût de*
l'indépendance, 10730-1
 Crédit, cote, déc. art. 31, 15867
 Débat, polémique, gouvernement fédéral, position, q.o., 4655
 Dette publique
 Bouchard, propos
 Déc. art. 31, 14992
 Q.o., 14993, 15700
 Partage, 8803-4, 10963-4, 15032-3
 Déc. art. 31, 13171-2, 15037, 15039-40
 Q.o., 14923-4
 Relation, 699, 1751, 2878, 5789, 8493, 8817-8, 8845-6, 10534,
 10731, 11587
 Développement humain, indicateur, déc. art. 31, 13043-4
 Discussion à la Chambre, Boudria, position, déc. art. 31, 5093

Québec—Suite

Souveraineté—Suite

- Dollar canadien, utilisation
 Déc. art. 31, 15285-6
 Institut C.D. Howe, position, déc. art. 31, 14638
 Q.o., 15701
 Économie
 Banque du Canada, sous-gouverneur, Bonin, Bernard,
 position, q.o., 10832
 Mondialisation, relation, 118-9
 Répercussions, 8810-1, 10213-5, 10740, 11587, 15543
 Emplois, pertes, relation, 15613
 Martin, Paul, propos, 15543, 15586-9
 Déc. art. 31, 15520, 15522
 Q.o., 15522-3
 Entreprises, avantages, 14740
 Environnement, protection, répercussions, déc. art. 31, 10826
 Estrie, région, Qué., sondage d'opinion publique, 2768
 États-Unis
 Déclaration de l'Indépendance, comparaison, 8805-6
 Lobbyistes, envoi, déc. art. 31, 11135
 Études
 Publication, déc. art. 31, 14222, 14607, 15099-100
Voir aussi sous le titre susmentionné Souveraineté—
 Institut national de recherche scientifique
 Fédération des femmes du Québec, appui, déc. art. 31,
 15097-8
 Fédération des travailleurs du Québec, plan d'action, déc. art.
 31, 9941
 Fiscalité, réforme, répercussions, 7157-9
 Fonction publique, employés québécois
 Droits, reconnaissance, déc. art. 31, 9527
 Embauche
 Déc. art. 31, 15918
 Q.o., 15486, 15876
 France, président Jacques Chirac, propos, déc. art. 31, 12279
 Frontières ou territoire, intégrité, q.o., 4341-2
 GATT et ALENA, participation, 7478-80, 12928-9, 15539-43,
 15609-10, 15613, 15825
 Bernier, Ivan, étude
 Déc. art. 31, 14640
 Q.o., 14641
 Déc. art. 31, 9525, 14717, 14920, 15099
 Q.o., 14450-1, 14921-2, 14925-6, 15523-4, 15765, 15926
 Gouvernement fédéral
 Biens au Québec, répercussions
 Déc. art. 31, 15597
 Q.o., 15704-5
 Négociations, q.o., 13719-20
 Sondages d'opinion publique, financement, q.o., 4271
 Historique, 3720
 Institut national de recherche scientifique (INRS), Mathews,
 George, étude, 14615-6, 14649
 Déc. art. 31, 14640
 Q.o., 14613, 14646
 Intérêt, taux, politique, 8335
 «Le coeur à l'ouvrage», projet, déc. art. 31, 14762
 Libéral, Parti, position, 17642
 Ligne téléphonique 1-800, déc. art. 31, 13229
 Ontario, liens commerciaux, maintien, déc. art. 31, 4576
 Outaouais, région, Qué., emploi, répercussions, déc. art. 31,
 13911, 14014-5
 Parti québécois, virage, déc. art. 31, 11806
 Parti réformiste du Canada
 Ligne téléphonique 1-900
 Déc. art. 31, 6033

Québec—Suite**Souveraineté—Suite**Parti réformiste du Canada—*Suite*Ligne téléphonique 1-900—*Suite*

Q.o., 5942

Position, 54, 12385, 17641

Pêches de l'Atlantique, répercussions, 15033

Personnes âgées, répercussions, 874

Priorité, opinion publique, q.o., 4341

Promotion, Bloc québécois, rôle, 4962

Référendum. *Voir plutôt* Québec, référendum

Riis, propos, déc. art. 31, 2849

Roux, sénateur Jean-Louis, propos, déc. art. 31, 10264

Séparation, distinction, 1115

Souverainistes, position, q.o., 15872

Syndicat des métallos du Québec, position, déc. art. 31, 8287

Traités internationaux, adhésion, 15590, 15609-10

Centre d'études stratégiques et internationales, étude, déc. art. 31, 15396-7

Q.o., 8726

Union économique, établissement, 13147-9, 14708, 14730-1

Déc. art. 31, 12834, 14919, 15209-10, 15283

Dumont, Mario, propos, déc. art. 31, 15210

Gouvernement fédéral, décision, q.o., 8826, 8877

Q.o., 14530, 14887, 14921-2, 14924-6, 15765

Sondage d'opinion publique, déc. art. 31, 14526

Union européenne

Exemple, 17016

Traité, Cheysson, Claude, propos, déc. art. 31, 15761-2

Unité monétaire commune, maintien, 8803-5, 8841

Déc. art. 31, 14716, 15762

Q.o., 8877, 14927, 15766

Vermont, É.-U., gouverneur, relations commerciales, propos, déc. art. 31, 5512

Vote démocratique, respect. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Autodétermination, droit*Voir aussi* Franco-Ontariens; Francophones hors Québec;

Gestion de l'offre; Lait et produits laitiers, industrie;

Libéral, Parti—Congrès; Péréquation, paiements;

Personnes âgées

Souveraineté—association

Canada, position, référendum, tenue, q.o., 11755-6

Déc. art. 31, 11753

Souverainistes québécois, surveillance. *Voir* Centre de la sécurité des télécommunications; Service canadien du renseignement de sécurité—Activités

Territoire, intégrité, déc. art. 31, 15038-9

Trudeau, le très hon. Pierre Elliot

Propos, déc. art. 31, 2927

Voir aussi sous le titre susmentionné Référendum—De 1980*Voir aussi les sujets particuliers***Québec, aéroport.** *Voir plutôt* Aéroport international Jean Lesage**Québec, circonscription**

Particularités, 859-60

Québec—Est, circonscription

Limites, modification, 2946-7

Québec, pont. *Voir plutôt* Pont de Québec**Québec, port.** *Voir plutôt* Port de Québec**Québec, Qué.**

Amphithéâtre de hockey, construction, financement, Chrétien,

Jean, propos, déc. art. 31, 12836-7

Québec, Qué.—Suite

Centre des congrès, projet, Infrastructure, Programme, critères d'admissibilité, 126-7, 250, 2244

Q.o., 24, 12838-40

Patrimoine mondial

Protection, mesures, déc. art. 31, 5722

UNESCO, désignation, 3717

Voir aussi Femmes—Marche; Groupe des Sept—Sommet de 1995—Site; Hockey—Peewee; Jeux olympiques d'hiver de 2002; Logements sociaux et coopératifs; Marine canadienne; Musée de la civilisation; Organisation pour l'alimentation et l'agriculture—Fondation—50^e anniversaire; Pauvreté**Québec, Qué., région.** *Voir* Agriculteurs**Québec, référendum**

Action démocratique du Québec

Bloc québécois et Parti québécois, entente, 13871-2, 13875

Déc. art. 31, 13590, 13718, 14014

Position, déc. art. 31, 14763

Allophones, position, Parizeau, Jacques, propos

Bouchard, dissociation, 16148

Q.o., 16143-5

Déc. art. 31, 16059-61, 16140

Amérindata et Falconbridge, position, déc. art. 31, 15394-5

Assadourian, famille, lettre, déc. art. 31, 15964

Association canadienne de l'exportation, position, q.o., 15811

Assurance-chômage, régime, modifications, relation, q.o., 14809, 14884-5, 14992-3, 14998, 15769, 15875, 15925-6

Automobile, industrie, position, déc. art. 31, 15174

Bacon, l'hon. sénatrice Lise, propos, déc. art. 31, 15177

Bélanger, Michel, position, déc. art. 31, 10069-70

Bloc québécois

Et Parti québécois, position, déc. art. 31, 10709

Plan d'action, déc. art. 31, 8338

Priorité, déc. art. 31, 14448

Bombardier Inc., Beaudoin, Laurent, position

Déc. art. 31, 14716-7, 14808, 14918-9, 15208-9, 15869

Q.o., 15211

Bouchard

Négociateur, mandat, déc. art. 31, 15638

Position

Déc. art. 31, 9941, 15396-7, 15596-7.

Q.o., 15645, 15923, 15925

Voir aussi sous le titre susmentionné Allophones, position, Parizeau et Femmes—Rôle et Résultats

Budget, 27 février 1995, lien, 10115-6, 10132-3, 10156, 10247, 10533

Budget, finances, Comité, consultations, relation, q.o., 14611-2

CAE Electronics, pressions, q.o., 15215

Canada, exemple pour le monde, considération, déc. art. 31, 15801

Chambre des communes, réforme, relation, q.o., 15922-3

Charest, participation, q.o., 16030-1

Choix, 13109-10

Chrétien, Jean, position, 17643-4

Déc. art. 31, 12186, 14881, 15869-70, 16535

Q.o., 15703-4, 15871-2

Voir aussi sous le titre susmentionné Constitution,

modification et Fédéralistes, stratégie—Rencontre et Prochain référendum

Citoyenneté

Certificats, augmentation, relation, q.o., 15045, 15402-4, 16540

Voir aussi sous le titre susmentionné Drapeau

Citoyens hors Québec, inscription, q.o., 15405

Collingwood Collegiate Institute, étudiants, initiative, déc. art. 31, 15964-5

Québec, référendum—*Suite*

- Comité du NON
Position, q.o., 15604, 15641, 15647
Verdun, Qué., rassemblement, déc. art. 31, 15804
Voir aussi sous le titre susmentionné Constitution, modification
- Comité du OUI, publicité, déc. art. 31, 15763
- Commerce interprovincial, relation, déc. art. 31, 15695
- Commission de la capitale nationale, lettre aux employés, Parizeau, Jacques, allégations, déc. art. 31, 14920
- Confusion, Créatec, sondage, déc. art. 31, 14919-20
- Conseil du patronat du Québec, sondage, déc. art. 31, 14808
- Conseil pour l'unité canadienne
Rôle, 7869
Q.o., 14085
Voir aussi sous le titre susmentionné Consultations—Participants
- Conseil privé, Opération Unité
Activités
Document, publication, q.o., 14718
Q.o., 15178-9, 15184
Coût, q.o., 14086-7, 14718
- Constitution, Accord du lac Meech, lien, déc. art. 31, 14446-7
- Constitution, modification
Canada hors Québec, entente, *Daily Gleaner*, éditorial, q.o., 15805, 15808
Chrétien, Jean, position, 17000, 17053, 17647
Déc. art. 31, 15802, 15804
Q.o., 15804-6, 15808, 16662-4, 16734-5
Comité du NON, position, q.o., 15598-9
Relation, q.o., 15764-5
- Consultation, processus, 9161-2, 12082, 12812
- Commissions régionales, q.o., 16481
Déc. art. 31, 8693-4, 9192
Dumont, Mario, position, déc. art. 31, 10610
- Fédération de l'âge d'or du Québec, participation, déc. art. 31, 9647, 9898
- M. subsides (Duceppe), 8790-821, 8833-51
Rejetée sur vote par appel nominal, 8851-2
- Participants, Conseil pour l'unité canadienne, fichier
Déc. art. 31, 9899
Q.o., 9948
Q.o., 8747
- Copps, propos, 15649
Déc. art. 31, 16187
Q.o., 15647
- Coût, 15820
- Daviault, résidence privée, vandalisme, déc. art. 31, 14917
Déc. art. 31, 8821, 9772-3, 14716, 14761, 15098, 15694, 15696-7, 15762-3, 15802-3, 15868-71, 15918-9, 15963, 16020-3, 16139, 16237
- Défense, équipement, achats, répercussions, q.o., 15216-7
- Dépenses, limites, q.o., 14223-4
- Dettes publiques, information, lien, q.o., 15292
- Dollar, taux de change, fluctuations, relation, q.o., 15700, 15767
- Drapeau national et citoyenneté, publicité, campagnes, lien, q.o., 14085-6
- Dutil, Marcel, propos, déc. art. 31, 15039-40
- École secondaire Mayfield, Ont., position, déc. art. 31, 15761
- Économie, relation, q.o., 15765, 15767
- Entreprises
Fichier, création, q.o., 15178-9, 15211-7
Position, déc. art. 31, 15339
- Environnement, protection, relation, déc. art. 31, 15920
- États-Unis, Président Clinton, propos, q.o., 15926
- Étudiants, pétition, déc. art. 31, 15803

Québec, référendum—*Suite*

- Fédéralisme, renouveau, relation, 17049
Déc. art. 31, 15595-6, 15762, 15963, 15966, 16020-3, 16318-9
Parti réformiste du Canada, position, déc. art. 31, 15804, 15919-20, 15964
Q.o., 15765-6, 15807, 15922, 16024-5, 16066-7, 16665
Voir aussi sous le titre susmentionné Prochain référendum
- Fédéralistes, stratégie, 16982, 17572
Dion, Stéphane, rôle
Déc. art. 31, 10609
Q.o., 10610-1
Q.o., 11676, 14719-20, 16065-6
- Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada, position
Déc. art. 31, 10785
Q.o., 10469-70
Rencontre Chrétien-Johnson, déc. art. 31, 7682
Tremblay, Suzanne, propos, déc. art. 31, 10508-10, 10608-9
- Femmes
Offres d'emplois, publicité, déc. art. 31, 15479
Rôle, naissances, relation, Bouchard, propos
Déc. art. 31, 15397-8, 15478-9
Q.o., 15399-401, 16143, 16145, 17436
Tournée pour le oui, déc. art. 31, 14715-6
- Fonction publique, employés, liberté d'expression, déc. art. 31, 14761
- Fonds de solidarité des travailleurs du Québec, position, déc. art. 31, 15638
- Forces canadiennes, Jacob, communiqué, déc. art. 31, 16317
- France, Chirac, Jacques, président, propos
Déc. art. 31, 15763
Q.o., 15770
- Garcia, Claude, propos, déc. art. 31, 14806-7
- Garderies, stratégie nationale, relation, q.o., 15526
- Godin, bureau, prière *Notre père*, parodie, déc. art. 31, 15640
- Gouvernement fédéral, participation, 4964-5, 6780, 6942
Déc. art. 31, 5424
Financement, q.o. 13524-5, 14222-4
Q.o., 5517-8, 6778, 8697, 8747-8
- Gouvernement, services, publicité télévisée, relation, q.o., 8053
- Guelph—Wellington, circonscription, position, déc. art. 31, 15760
- Intérêt, taux, répercussions, q.o., 16322
- Johnson, Daniel, position, déc. art. 31, 15598
- Lambton—Middlesex, circonscription, enfants, affiche, déc. art. 31, 15965
- Leçons, déc. art. 31, 16480
- Legault, Josée, position, Hébert, sénateur Jacques, propos
Déc. art. 31, 15397
Q.o., 15399
- Libéral, Parti, position, déc. art. 31, 11674, 16140
- Majorité simple, règle, application
Déc. art. 31, 14714
Q.o., 15920-1
- Manifestations en faveur de l'unité
Déc. art. 31, 15802
Sault Ste. Marie, Ont., 17061-2
- Marcotte, Emmanuel, propos, déc. art. 31, 15521
- Martineau, Yvon, président du conseil d'administration d'Hydro-Québec, position, déc. art. 31, 14990
- McKenna, Frank, position, déc. art. 31, 16139
- Mississauga—Ouest, circonscription, *Cher ami*, projet, déc. art. 31, 15917
- Mississauga West Federal Liberal Riding Association, lettre, déc. art. 31, 15637

Québec, référendum—Suite

- Montréal, Qué., rassemblement, 17008-9, 17017-9, 17045, 17307-8, 17319, 17336, 17341, 17569, 17634
 Déc. art. 31, 15917, 15920, 15966, 16060, 16062, 16186-7, 16360-1
 Fonctionnaires fédéraux, participation, congé rémunéré
 Déc. art. 31, 15918-9
 Q.o., 15877-8, 15923-5
 Lignes aériennes Canadien International Ltée, tarifs, réduction, q.o., 15876
 Q.o., 15967-8, 16027
 Niagara Falls, circonscription, position, déc. art. 31, 15595-6
 Oerlikon Aerospace, pressions, q.o., 15214
 Option fédéraliste, 8811
 Q.o., 8747-8
 Ottawa—Carleton, municipalité, position, déc. art. 31, 15868
 Ouellet, propos
 Déc. art. 31, 15696
 Voir aussi sous le titre susmentionné Partenariat
 Outaouais, région, Qué., résultats, q.o., 16481-2
 Pagé, Lorraine, présidente de la Centrale de l'enseignement du Québec, position
 Déc. art. 31, 15177
 Q.o., 15184
 Parry Sound, Ont., maire, position, déc. art. 31, 15964
 Partenariat, entente, 15590, 15912
 Déc. art. 31, 15338-9, 15597-8, 15639, 15803
 Lévy—Beaulieu, Victor, propos, déc. art. 31, 14991
 Ouellet, propos, q.o., 15640-1
 Q.o., 15766, 16064
 White, Bob, position, déc. art. 31, 15918
 Parti Égalité, chef, propos, déc. art. 31, 3153-4
 Parti réformiste du Canada, position, 16148-9, 17060, 17648-9
 Alliance Québec, position, déc. art. 31, 15040
 Déc. art. 31, 14606, 14990-1
 Q.o., 16144-5, 16665, 16831
 Voir aussi sous le titre susmentionné Fédéralisme, nouveau
 Pension de vieillesse, réforme, relation
 Déc. art. 31, 14992, 15176
 Q.o., 14993, 15769
 Petites entreprises, position, q.o., 15603
 Prince Edward, comté, lettre, déc. art. 31, 15637
 Prochain référendum
 Chrétien, position
 Déc. art. 31, 16141, 16186
 Q.o., 16141-3
 Désaveu, pouvoir, utilisation, Rock, propos, q.o., 16188-9, 16243
 Fédéralisme, nouveau, relation, q.o., 16241
 Gouvernement fédéral, mesures, 17649
 Q.o., 17036, 17496, 17498, 17576-80, 17628-9
 Q.o., 16831
 Souveraineté, définition, q.o., 16736
 Provencher, Bernard, maire de Waterloo, Qué., position, déc. art. 31, 15596
 Publicité. Voir sous le titre susmentionné *passim*
 Question, libellé, 4965-6, 8816, 8819, 8840-1, 8847, 9161-2, 10439
 Déc. art. 31, 10069, 14607, 14807
 Q.o., 4342, 4655-6, 8747-9, 8825, 8877-8, 10268, 10611, 13719, 14528-32, 14642-3, 14887, 16190
 Racisme et intolérance, Bourgault, Pierre et Bloc québécois, députés, commentaires, 15511, 17355, 17640
 Déc. art. 31, 10069, 10071, 10143, 12836, 17383
 Radio-Canada, mandat, 6843, 7875
 Président Manera, caucus libéral, rencontre
 Déc. art. 31, 9190

Québec, référendum—Suite

- Radio-Canada, mandat—Suite
 Président Manera, caucus libéral, rencontre—Suite
 Q.o., 9197, 9281
 Publicité, diffusion, déc. art. 31, 15396
 Q.o., 16535-6, 16665-6
 Réseau anglais, couverture, q.o., 17389
 Référendum fédéral, 8807
 Q.o., 8749, 8824-5, 14608-9, 15401-2, 17577, 17579-80
 Rejet, répercussions, 484, 11437, 11441, 13102-3
 Déc. art. 31, 9944, 11291, 14880, 14882-3
 Résultat, respect, 13872, 16472-3, 17024-5, 17053, 17055-6, 17094, 17096, 17334-5
 Allmand, lettre, dépôt, 14725
 Assemblée nationale, position, 16971
 Bouchard, position, 17030-1
 Déc. art. 31, 16140
 Déc. art. 31, 14526, 14528, 14607, 14639, 15919-20, 15965
 M. art. 52 (Gauthier, Michel), permission refusée, 14552-3
 Q.o., 14528-32, 14608-10, 14640-4, 14720-1, 14886-7, 14993, 15920-2, 16063, 16191
 Robillard, position, q.o., 14528, 14533-4, 14610-1
 Saint-Maurice, circonscription, déc. art. 31, 16140
 Saskatchewan, francophones hors Québec, relation, Romanow, Roy, propos
 Déc. art. 31, 15207
 Q.o., 15482-3
 Scrutin, dépouillement, 16499
 Rapport, dépôt, 16070
 Demande, 16063
 Sécurité sociale, régime, réforme, relation, 6732-3, 15127
 Déc. art. 31, 14805, 16021
 Q.o., 14612-3, 14992-3, 15927
 Sondages d'opinion publique, 15373
 Déc. art. 31, 9323
 Q.o., 14223-4
 Voir aussi sous le titre susmentionné Confusion, Créatec
 Téléphone, sociétés, tarifs, CRTC, décision, q.o., 16192
 Télévision, débat, tenue
 Déc. art. 31, 15478
 Q.o., 15041-2
 Tenue, 11632-5, 13140
 Déc. art. 31, 5892, 5938, 6214, 7502, 8993-4, 9997, 11134, 11608-9
 Q.o., 5942, 14809
 Terre-Neuve, population, position, déc. art. 31, 15966
 The Economist, position, déc. art. 31, 16432
 Tourisme intra-canadien, promotion, unité canadienne, relation, q.o., 7370
 Tremblay, Arthur, ex-sénateur, position, déc. art. 31, 14989
 Unité référendaire fédérale spéciale, financement, déc. art. 31, 9464, 9524
 Young, Robert, position, déc. art. 31, 10319

Québec, Vieux-Port. Voir plutôt Vieux-Port de Québec**Queen's Park. Voir Ontario****Queen's Square, projet. Voir Infrastructure, Programme—Brampton, circonscription****Queen's York Rangers. Voir Forces canadiennes—Force de réserve****Quesnel, C.-B.**

«Villes et villages fleuris», concours, finaliste, déc. art. 31, 15096

Question préalable. Voir Procédure**Questions au Feuilleton. Voir les sujets particuliers**

Questions de privilège (catégories)

- Affaire personnelle. *Voir* Questions de privilège (députés)—Bhaduria; Catterall; Wayne
- Atteinte à la réputation. *Voir* Questions de privilège (députés)—Bhaduria; Bouchard; Dhaliwal; Grubel; Hopkins; Ouellet
- Atteinte aux droits des députés. *Voir* Questions de privilège (députés)—Abbott; Charest; Epp; Nunziata; Ringuette—Maltais
- Atteinte aux privilèges. *Voir* Questions de privilège (députés)—Axworthy, Chris; Bhaduria; Hart; Lee; Mills, Bob; Peterson
- Conflits d'intérêts, présomption. *Voir* Questions de privilège (députés)—Irwin
- Entrave aux fonctions de député. *Voir* Questions de privilège (députés)—Strahl; Taylor; Wayne
- Éthique des ministres. *Voir* Questions de privilège (députés)—Dupuy
- Imputation de motifs. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
Procès d'intentions
- Induire la Chambre en erreur. *Voir* Questions de privilège (députés)—Allmand; Bouchard; Campbell; Crête; Cummins; Jennings; Massé
- Induire la population en erreur. *Voir* Questions de privilège (députés)—Milliken
- Induire la presse en erreur. *Voir* Questions de privilège (députés)—Paré
- Langage antiparlementaire. *Voir* Questions de privilège (députés)—Catterall; Gauthier, Michel
- Outrage à la Chambre. *Voir* Questions de privilège (députés)—Gauthier, Michel; Ringuette—Maltais
- Procès d'intentions. *Voir* Questions de privilège (députés)—Axworthy, L.; Langlois; Speller; White, Ted
- Propos inconvenants. *Voir* Questions de privilège (députés)—Anawak; Brien; Gauthier, Michel; Ménard; Morrison; Nunez; Richardson; Robinson

Questions de privilège (députés)

- Abbott (atteinte aux droits des députés), question orale jugée irrecevable par la présidence; le député ne devant pas contester la décision rendue par la présidence, irrecevable, 13132-3
- Allmand (induire la Chambre en erreur), propos tenus par Ramsay ayant trait à la position de Warren Allmand concernant les peines pour homicides au premier degré; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 2936
- Anawak (propos inconvenants), propos tenus par Grubel concernant les autochtones; un des droits les plus sacrés étant la liberté d'expression, irrecevable, 5160-1
- Axworthy, Chris (atteinte aux privilèges), fuite d'un rapport du Comité du développement des ressources humaines; décision différée, 9202; un comité permanent pourrait décider d'examiner la question et faire rapport de son examen à la Chambre, 9658
- Axworthy, Lloyd (procès d'intentions), allégation de Jan Brown liant une subvention à la Manitoba Entertainment Complex Inc. au financement de la campagne électorale de Lloyd Axworthy, 14928-9; irrecevable, la députée étant invitée à se rétracter, 14929; refus de la députée, la décision reste, 14930
- Bhaduria (affaire personnelle), lettres de menaces écrites en 1989, excuses, présentation, 197
- Bhaduria (atteinte à la réputation), accusations au sujet de titres de compétence parus dans les journaux, 1387, 1431; décision différée, 1388, 1431, 1507-8; retrait, 1728; soumise à nouveau, 2677; décision différée, 2677; la présidence ne pouvant conclure qu'il y a eu intimidation et que cela ait empêché le député de remplir ses fonctions, irrecevable, 2706

Questions de privilège (députés)—Suite

- Bhaduria (atteinte aux privilèges), rappel au Règlement de Epp au sujet du port d'un insigne en Chambre; la question de privilège ne pouvant être soulevée sur un rappel au Règlement, irrecevable, 15186
- Bouchard (atteinte à la réputation), propos de Peters au cours de la période des questions concernant le rôle joué par Lucien Bouchard alors secrétaire d'État ayant trait à l'engagement du gouvernement au sujet de la vente à Paramount Communications de Ginn Publishing; décision différée, 2439
- Bouchard (atteinte à la réputation), affirmation de Copps quant à la dissociation de Bouchard des propos de Parizeau le soir du référendum, 16148; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 16148
- Bouchard (induire la Chambre en erreur), affirmation de Copps quant à la position de Bouchard à titre de ministre de l'Environnement sur le renflouement de *Irving Whale*, 10518-9; décision différée, 10519; la révision des «bleus» effectuée par le bureau de la vice-première ministre n'aurait pas dû être acceptée, un corrigendum est imprimé dans les *Débats*, 10618-9
- Brien (propos inconvenants), propos tenus par Dupuy au sujet de l'Abitibi-Témiscamingue, 14321-2; débat plutôt qu'une telle question, 14322
- Campbell (induire la Chambre en erreur), citation par Sylve d'un article de journal sur la position de Campbell sur la TPS; irrecevable, une mise au point devant suffire à dissiper tout malentendu, 5347
- Catterall (affaire personnelle), l'utilisation du mot «président» dans le rapport du Comité mixte permanent de l'examen de la réglementation, 2396-7; décision différée, 2397; étude de la terminologie par le Comité de la procédure et des affaires de la Chambre, 2775
- Catterall (langage antiparlementaire), propos racistes tenus par un député; débat plutôt qu'une telle question, irrecevable, 17712-3
- Charest (atteinte aux droits des députés), secret budgétaire, violation, députés du caucus libéral informés du contenu du budget avant son dépôt, 10330-3; décision différée, 10333-4, 10391; la présidence devant accepter l'explication de la députée de Guelph—Wellington selon laquelle elle parlait de l'annonce faite hors de la Chambre par le président du Conseil du Trésor, irrecevable, 10573-4
- Charest (députés, reconnaissance), partis politiques non reconnus, droits, 29-31; décision différée, 30
- Crête (induire la Chambre en erreur), interprétation inexacte des propos de députés du Bloc québécois relativement à la fermeture du Collège militaire de Saint-Jean; débat plutôt qu'une telle question, 1746
- Cummins (induire la Chambre en erreur), inexactitude dans une réponse donnée par Brian Tobin à une question au *Feuilleton*, 9003-5; les parties peuvent se réunir pour trouver une solution au grief, 9005-6; réponse complémentaire contredisant d'autres sources d'information, 9153-5; décision différée, 9155; désaccord sur certains faits et réponses, irrecevable, 9425-7
- Dhaliwal (atteinte à la réputation), propos de Ed Harper insinuant un possible conflit d'intérêts dans une affaire de contrat d'entretien de l'aéroport Pearson, excuses demandées, 5217-8; décision différée, 5218; divergence de vues sur les faits, irrecevable, 5436-7
- Dupuy (éthique des ministres), lettre d'appui de Dupuy au CRTC concernant une demande de permis d'un de ses commettants; le ministre ayant apporté des précisions, la présidence n'a pas à statuer sur la question, 7273
- Epp (atteinte aux droits des députés), résultat de vote en comité rejeté par le président, 12846-8; le comité étant maître de ses travaux et à défaut de rapport, irrecevable, 12849

Questions de privilège (députés)—Suite

- Gauthier, Michel (langage antiparlementaire), accusation de racisme par Collenette à l'endroit du Bloc québécois et des souverainistes québécois; décision différée, 16327
- Gauthier, Michel (langage antiparlementaire), propos de Manley tenus au cours de la période des questions tentant d'humilier, de discréditer ou d'être incorrect à l'endroit d'un député, 3654-5; décision différée, 3655
- Gauthier, Michel (outrage à la Chambre), propos de Jean Chrétien tenus au cours de la période des questions concernant sa connaissance d'un engagement de Mulroney au sujet de la compensation pour un référendum tenu au Québec, 6388-9; décision différée, 6389; litige sur les faits, irrecevable, 6597-8
- Gauthier, Michel (propos inconvenants), propos tenus par Chrétien accusant les députés du Bloc québécois de s'être fait élire sous de fausses représentations, 6040-1; décision différée, 6041
- Grubel (atteinte à la réputation), propos de Bellemare tenus au cours de la période des questions orales concernant l'admission d'immigrants; décision différée, 1691
- Hart (atteinte aux privilèges), divulgation par la vice-première ministre d'un extrait d'une lettre de Hart adressée au ministre du Patrimoine canadien sans autorisation préalable; décision différée, 7562; complément d'information à la présidence, 9332-3; décision différée, 9333; document étant du domaine public et la présidence ne tranchant pas des questions de droit, irrecevable, 9734-5
- Hopkins (atteinte à la réputation), articles de journaux alléguant des propos erronés concernant Hopkins; le député ayant défendu sa réputation, irrecevable, 13920
- Irwin (conflits d'intérêts, présomption), allégations de Duncan à l'endroit de Kirby concernant un accord de cogestion avec la bande indienne de Montreal Lake dont il est membre, 12542-3, 12601-2; décision différée, 12543, 12602
- Jennings (induire la Chambre en erreur), propos de L. Axworthy concernant la position de Jennings sur la brochure *Making scenes between the lines* et l'alphabétisation; le député a soulevé un argument mais les privilèges ne sont pas en cause, irrecevable, 14458
- Langlois (procès d'intentions), propos de Hermanson concernant la position du Bloc québécois sur le remaniement de la carte électorale, 13864-5; décision différée, 13865
- Lee (atteinte aux privilèges), accès à la pièce 130-S de la tribune de la presse ayant été refusé à certains députés; décision différée, 9155
- Massé (induire la Chambre en erreur), inexactitudes dans une réponse à une question orale concernant ses déplacements, mise au point, 576
- Ménard (propos inconvenants), propos tenus par Skoke à l'endroit de la communauté homosexuelle; question suscitant des attaques personnelles, irrecevable, 6040
- Milliken (induire la population en erreur), extrait du livre *«Les premiers ministres du Canada»* alléguant que sir John A. Macdonald aurait représenté trois circonscriptions à divers moments sans mentionner Kingston; décision différée, 8755, 8787; un erratum à la première édition a été préparé et une deuxième édition révisée sera publiée, 9237
- Mills, Bob (atteinte aux privilèges), divulgation d'un rapport du Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada, 7813-4; décision différée, 7815; personne en particulier n'ayant été mis en cause, irrecevable, la Chambre pouvant examiner la question sous forme d'un ordre de renvoi spécial à un comité, 7971-2
- Morrison (propos inconvenants), propos de Irwin concernant la définition du terme «redneck», 2439; débat plutôt qu'une telle question, le sujet pouvant être soulevé en premier lieu au comité, irrecevable, 2439-40

Questions de privilège (députés)—Suite

- Nunez (propos inconvenants), propos de Marchi au sujet de la condition de réfugié politique du député; débat plutôt qu'une telle question, 12117
- Nunziata (atteinte aux droits des députés), affaires émanant des députés, vote, objet, décision du Comité de la procédure et des affaires de la Chambre étant inéquitable, 2129-31; le député étant invité à comparaître devant ledit Comité, irrecevable, 2130-1
- Ouellet (atteinte à la réputation), propos de Michel Gauthier et de Duceppe au cours de la période des questions alléguant qu'un ministre refusait de répondre aux questions et prétendant de ce fait que ledit ministre ne fait pas son devoir en Chambre; décision différée, 3654; rappel au Règlement plutôt qu'une telle question, 3762-3
- Paré (induire la presse en erreur), allégation d'un membre du Parti réformiste du Canada selon lesquelles les dépenses de la conjointe de Paré l'accompagnant au Danemark pour les travaux de l'Union interparlementaire auraient été défrayées par les contribuables, 5821
- Peterson (atteinte aux privilèges), fuite d'un rapport du Comité des finances; la pratique voulant que ledit Comité étudie d'abord la question et en fasse rapport, 4702
- Richardson (propos inconvenants), description injuste des membres des Forces canadiennes, 15606; irrecevable, 15606
- Ringuette-Maltais (atteinte aux droits des députés), propos de Michel Gauthier sommant Benoît Serré de parler français lors de la période de questions orales, 15532; la présidence ayant déjà statué à cet effet, irrecevable, 15532-3
- Ringuette-Maltais (outrage à la Chambre), agression physique par Deborah Grey, 13507-9; décision différée, 13509; l'erreur ayant été reconnue et les excuses présentées, la question est close, 14091-2
- Robinson (propos inconvenants), diffusion d'un bulletin d'information par l'association de la circonscription Okanagan-Centre citant Adolf Hitler, excuses, présentation, 1188-9
- Speller (procès d'intentions), propos de Morrison concernant la position des députés ministériels sur les votes libres, 235; débat plutôt qu'une telle question, 235
- Strahl (entrave aux fonctions de député), amendement jugé irrecevable par le président du Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées parce que seule la version anglaise était disponible, 12757-61; le Comité étant maître de son destin, la présidence doit attendre que ledit Comité présente son rapport à la Chambre, irrecevable, 12760-1
- Taylor (entrave aux fonctions de député), impression insuffisante d'exemplaires de projet de loi, 9733-4, 10194-5; renvoi de la question au Bureau de régie interne, 9734; décision du Bureau, 9952-3; l'affaire est close, 9953
- Taylor (entrave aux fonctions de député), impression insuffisante d'exemplaires des témoignages des comités, 12072-4; renvoi de la question au Bureau de régie interne, 12073-4
- Wayne (affaire personnelle), le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre étudiant actuellement la possibilité de modifier la prière à la Chambre des communes; la présidence préfère attendre son rapport, 1189
- Wayne (entrave aux fonctions de député), utilisation erronée d'une photo de Wayne dans le rapport sur l'emballage des produits du tabac publié par la ministre de la Santé, excuses publiques demandées, 13009-10, 13087; décision différée, 13010, 13088; excuses faites, absence d'intention malveillante ou d'autre motif évident et incident ne gênant pas la députée dans l'exercice de ses fonctions, irrecevable, 13727-8

Questions de privilège (députés)—Suite

White, Ted (procès d'intentions), ton des propos de Copps concernant le Parti réformiste du Canada et le référendum au Québec, 16149; le ton utilisé étant acceptable, irrecevable, 16149

Questions de Règlement. *Voir plutôt* Procédure—Rappels au Règlement**Questions et réponses, période**

Tenue hebdomadaire, 968, 976, 1009, 1011-2

Questions transformées en ordre de dépôt de documents.

Voir plutôt Ordres de dépôt de documents

Quickstart. *Voir* Saumon du Pacifique—Stocks**Quill, lacs, Sask., réserve**

Oiseaux, site international, déc. art. 31, 4573-4

Quingdao, Chine. *Voir* Malterie**Quintilio, Kevin.** *Voir* Coupe du monde de biathlon**R****Rabin, Yitzhak.** *Voir* Israël; Prix Nobel de la paix—1994**Racisme et discrimination**

Antisémitisme augmentation, 5901

Autochtones, Pitawanakwat, Mary, congédiement, cas, règlement, q.o., 5307

Conventions internationales, respect, 6845

Écrivaine d'origine japonaise, position, 1000

Langage raciste. *Voir* Débats à la Chambre—Décorum

Lutte

Action positive, programme, 583

Apartheid, système, reproduction, 6448-9

Déc. art. 31, 2535, 2537

Gouvernement, engagement, 9066

Mesures, 11, 242, 582, 6432, 6446

Multiculturalisme, promotion, répercussions, 6845, 6863, 6877, 9120-1

Mahendra Gupta, enseignant, HumberSide Collegiate, Toronto, Ont., victime, déc. art. 31, 9055

Recrudescence, 1001, 6844-5

Schindler's List, film, 998, 3369

Projection, déc. art. 31, 97, 224

Télévision, émission *Frasier* du réseau NBC, blague offensant les Canadiens d'origine philippine, déc. art. 31, 8934-5

Voir aussi Emploi—Équité; Forces canadiennes; Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale; Noirs—Nouvelle-Écosse; Semaine de la solidarité avec les peuples en lutte contre le racisme et la discrimination raciale; Writers' Union of Canada—Conférence, Vancouver, C.—B.

Radar, stations

Réseau d'alerte avancé, emplacements, déchets toxiques et non toxiques, nettoyage, q.o., 7734

Radarsat. *Voir* Satellites**Radian, réseau.** *Voir* Travaux publics et Services

gouvernementaux, ministère—Communications, système, rationalisation

Radio

Contenu canadien, CRTC, rôle, 4600-1

Langage grossier. *Voir plutôt* Médias—Langage grossier

Voir aussi Hugues, Bill—*The Roving Mike*, émission

Radio-Canada**Arts et culture**

Chaîne spécialisée *Festival*, 2837-8, 4452

Épanouissement, contribution, 5691

BBC, comparaison, 2875, 2885-6

Budget

Augmentation, q.o., 16367

Équité, 8026

Examen, 2800, 5685

Réduction, 2090, 2872-3, 5691, 7195, 10540-1, 10968-9, 12011, 12139

Déc. art. 31, 8288, 17492

Fortin, Michèle, vice-présidente, propos, déc. art. 31, 11524

Q.o., 6086, 10190-1, 10267-8, 10323, 10611, 10614-5, 10660,

10711-2, 11192, 11484, 13049-50, 13129, 14927-8,

16668-9, 16737, 16742

Réseau français, q.o., 13050-1, 16738

CBC Newsworld

Harding, Tonya, reportage, déc. art. 31, 2428

Rentabilité, 2838

Voir aussi Développement international—Aide

CBQ, Thunder Bay, Ont., 20^e anniversaire, déc. art. 31, 1231

Conseil d'administration

Membres, nombre, réduction, 14386-8

Présidente, Saucier, Guylaine, q.o., 13526-7

Cote d'écoute, 4452, 4455, 4647, 5685-6, 5690

Coût, rapport, 6454

Déficit, 2836, 3067, 3116, 4450, 4457, 4459, 5687, 5690

Émissions

Canadiennes, CTV, comparaison, 10457

Contenu, normes, loi, pétitions, 8664, 11573

Dramatiques, achat, 5686

Le point, reportage. *Voir* Crime organisé—Warriors, relation

Lucky Ones: Allied Airmen and Buchenwald. *Voir plutôt*

Anciens combattants—Carter—Edwards, Ed

Prix, Festival de Montreux et Festival de Banff, déc. art. 31, 3759

Street Sense, déc. art. 31, 8931-2

The Journal, qualité, Starowicz, Mark, rôle, 5315

Employés, nombre, réduction

Déc. art. 31, 13910

Q.o., 10611, 10614-5, 10711-2, 13050-1

Financement, 649, 5686-7, 10203

Augmentation, 5315

Élimination, 5315

Fonds de retraite des employés, recours, 217

Groupe Nordicité, rapport, 5685

Omnia Communications, étude, déc. art. 31, 7419

Q.o., 6088-9, 6218

M. subsides (Tremblay, Suzanne), 10753-82, 10794-814, rejeté sur vote par appel nominal, 10813-4

Am. (Hanrahan), 10762, rejeté sur vote par appel nominal, 10811-3

Modification, 454

Pouvoir d'emprunt, acquisition, 2800-1, 2806, 2835-7, 2873-5,

2880-1, 2883, 3038, 3067, 3113, 3116, 4448, 4611, 4632-3,

4639-40, 4646-8, 5690-1

Comité, examen, 4451, 4456-7, 4459, 5687

Concurrence déloyale, risques, 4452

Dettes publiques, répercussions, 4451, 4455

Efficience, accroissement, 4452-3

Parti réformiste du Canada, position, 4461

Plafond, respect, garanties, 4451, 4453

Protocole d'entente, établissement, 4453

Régions éloignées, services, affectation, 4454

Remboursement, responsabilité et modalités, 4452, 4457

Radio-Canada—Suite**Financement—Suite**Pouvoir d'emprunt, acquisition—*Suite*

Taxe, imposition, q.o., 6218

Q.o., 944-5, 8296, 16536

Réseau anglais et réseau français, disproportion, 6844, 6860,
7290-1, 7637, 9081-2, 9085, 9125Coalition pour la défense des services français de Radio-
Canada, rapport, 4450, 7285-6, 7881

Q.o., 15045-6, 16738

Finances publiques, gestion, Loi, application, projet de loi C-341,

Finances publiques, gestion, Loi (modification: Conseil
des Arts du Canada, Société Radio-Canada, Société de
développement de l'industrie cinématographique,
Corporation du Centre national des Arts), présentation,
14323

Gestion, qualité, 2835-6, 4449-50, 4456

Et financement, gouvernement, examen, demande, 4451

Q.o., 16367

Historique, 5683-4

Identité culturelle, rôle, 2838, 2873-5, 4648, 6843

Information, accès, 5684-6

Loi et Renseignements personnels, protection, Loi,
application, projet de loi C-342, Information, accès, Loi
et Renseignements personnels, protection, Loi
(modification: Société Radio-Canada et Société du Centre
national des Arts), présentation, 14323

Vérificateur général, examens, 5686

Jeux olympiques d'été de 1996, Atlanta, télédiffusion, droits,
3067, 4458, 8327Mandat, 2872, 2880, 2886-7, 4452, 4459, 5688, 5691, 7301, 9081,
10456-7

Chrétien, Jean, position

Déc. art. 31, 16660

Q.o., 16666

Patrimoine canadien, Comité, étude, 5693

Révision, 217, 2800-1, 5686

Q.o., 10323, 10484, 16536-7, 16543, 16737, 16742

Minorités visibles, représentation, plan d'action, 997, 1000

Nouveau-Brunswick, station, 2874

Nouvelles

Bulletins, traduction simultanée, déc. art. 31, 2665

Continues, canal français (RDI)

Câblodistributeurs, CRTC, coercition, q.o., 7102

Communautés francophone et acadienne, accès, q.o., 4947,
4990-1, 5102, 5155

Déc. art. 31, 6328-9

Q.o., 6986-7, 8999

Programmation, influences politiques, q.o., 5429

Plan d'entreprise, dépôt, retard, 5685

Président, nomination, 454

Beatty, Perrin, q.o., 11347, 11408, 11485

Candidats, liste, divulgation, 921-2

Q.o., 890

Choix, critères, 217, 921-2

Q.o., 890

Comité, approbation, 921-2

Q.o., 793-4

Manera, Anthony, 2873, 5687

Déc. art. 31, 883

Démission, 10540, 12011

Q.o., 10190-1, 10323, 11485

Privatisation, 2875, 4452, 4455-6, 4511, 4647, 7196, 14386

Actions, émission, suggestion, 5686

Bloc québécois, position, 5688-91

Déc. art. 31, 5655, 8341

M. (Brown, Jan), 5683-93

Radio-Canada—Suite**Privatisation—Suite**M. (Brown, Jan)—*Suite*Radiation du *Feuilleton*, 5693

Q.o., 16669

Programmation

Diversité, 5692

Qualité, 2836, 2838, 2883, 2886, 4452, 5688-90, 7301

Publicité, 2875, 2887, 5687

Marché, part, augmentation, 4457

Recettes, 2872, 5686

Québec, essor, contribution, 5689

Radio, concours de rédaction, Johnson, Katie, Arva, Ont.,
lauréate, 4984

Radiodiffusion

Centre, financement, Cadillac Fairview, faillite,
répercussions, q.o., 12795

Industrie, nouveaux services spécialisés, répercussions, 2873

Régions éloignées, services, fermeture, 84, 217, 4447-8, 5689,
6874, 7285

Gaspésie, Qué., 4458

Matane, Qué., 593, 4457

Québec, Est, région, 4735, 4791

Pétitions, 5585-8

Rimouski, Qué., 4457

Sept-Îles, Qué., 4457

Rentabilité, 2838, 2875

Réseau anglais

Contenu canadien, 4601

Déc. art. 31, 12408

Favoritisme, 4456-7

Voir aussi sous le titre susmentionné Financement

Réseau français

Financement, France, comparaison, 6451, 6454

Voir aussi sous le titre susmentionné Budget—Réduction et

Financement—Réseau anglais

Secteur privé, concurrence, 2836, 2875, 2887, 5685, 5690, 7964

Soccer, Coupe du monde, télédiffusion, q.F., 7566-7

Stations régionales, q.o., 10711, 11192, 16543

Symposium national sur le journalisme, parrainage, coûts, 5685

Techniciens, artisans, formation, rôle, 5315-6

Télédiffusion, cessation, projet de loi C-340, Radiodiffusion, Loi

(modification: cessation de l'exploitation du secteur de la
télévision de la Société Radio-Canada), présentation, 14323Toronto, Ont., centre de radiodiffusion, construction, contrat,
q.o., 1066

Unité canadienne, rôle, 1116, 2837-8, 5315, 5688-9, 5692

Gouvernements précédents, ingérence, 5689

Vidéos, production, q.o., 15771

Voitures, location, contrats, q.F., 9208

Voir aussi Guerre mondiale (1939-1945)—Jour de la victoire enEurope; Justice—Bernardo, Paul—Procès; *Léolo*, film;Patrimoine canadien, Comité—Rapports—3^e; Québec,
référendum**Radio-Canada International**

Financement, suppression, 17492

Déc. art. 31, 17625

Q.o., 16778, 17581, 17629-30, 17707-9

Radio-isotopes. *Voir* Recherche et développement—Énergie
atomique du Canada Limitée**Radio Mutuel et Télémedia, fusion**

CRTC, audiences

Déc. art. 31, 6510

Q.o., 6440

Stations AM, fermeture, 6471

Radio-Québec

Budget, q.o., 13129

Radio-Restigouche

Radio communautaire, déc. art. 31, 5938

Radio, stations. Voir Droit d'auteur—Droits voisins et les noms particuliers**Radioactivité**

Sol contaminé, Scarborough, Ont., nettoyage, Malvern, projet, déc. art. 31, 17381

Radiodiffuseurs

Marchés mondiaux, concurrence, 16127

Voir aussi Violence—Lutte

Radiodiffusion

Culture canadienne

Accès, 6418

Promotion, 7873

Licence, droits, Strait Area Mutual Aid Association, répercussions, déc. art. 31, 566-7

Voir aussi B.C. Telecom; Radio-Canada; Télécommunications—Patrimoine canadien, ministère

Radiodiffusion et film, industrie

Mandat, révision, comité d'examen spécial

Création, q.o., 12067

Président, Juneau, Pierre, q.o., 12067

Radiodiffusion, Loi (modification: cessation de l'exploitation du secteur de la télévision de la Société Radio-Canada), Loi—C-340. Brown, Jan1^{re} l., 14323

Voir aussi Radio-Canada—Télédiffusion, cessation, projet de loi C-340

Radiodiffusion, Loi (modification: politique canadienne de radiodiffusion), Loi—C-300. Gallaway1^{re} l., 9377

Voir aussi Câblodistribution—Abonnement par défaut, pratique—Projet de loi C-300

Rae, Bob. Voir Ontario**RAG.** Voir plutôt Revenu annuel garanti**Raging Grannies.** Voir Armes à feu—Contrôle—Grands-parents, groupe**Rahmani, Tsara.** Voir Immigration—Criminels**Railx, société.** Voir VIA Rail—Privatisation**Rainy Hollow, C.-B.**

Station de pompage de l'armée américaine, décontamination, q.o., 6219

Rally 2, chalutierProblèmes mécaniques, *Le Nadine*, naufrage, liens, enquêtes, q.o., 5343**Rams de Regina, Sask.** Voir Football—Canada Bowl**Ramsar, Convention.** Voir Espèces animales et végétales sauvages—Protection**Ramsay, Jack** (Réf.—Crowfoot)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3533, 3541, 3547-8

Agressions sexuelles, 5613, 9812

Q.o., 4578-9

Alberta, déc. art. 31, 3643

Allmand, déc. art. 31, 13366

Allusion à Ramsay. Voir Femmes—Emploi—État civil

Ramsay, Jack—Suite

Arbalètes, 8488

Armes à feu, 508, 11351-2, 13535

Déc. art. 31, 6252, 8935, 10510, 11608, 12107, 12483, 15917, 16188

Déclaration (Rock), 8487-8

M. art. 52, 12730

Pétitions, 9831, 10339, 13600, 14819

Q.o., 5577, 6037, 6444, 8298, 8344-5, 8432, 8477, 8548, 8752,

9535, 9604, 10474, 11065, 11346, 11756, 12291, 12369,

12413-4, 12490, 12594-5, 12681, 13529-30, 14090, 14815-6,

15767-8, 16488, 16737

Armes à feu, Loi—C-68, 9714-8, 9751-2, 10062, 10091, 10423-4,

13578-9, 13583-6, 13604-5, 13609-16, 13618-20, 13644-50,

13693-8

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1126-7

Autochtones, 1837, 3758, 3772, 5075, 5077, 5088-91, 5103-4,

5125-6, 5252-4, 8488

Q.o., 1685-6, 4272-3

Avortement, pétition, 5220

Bénévolat, déc. art. 31, 1718

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1754, 1817, 2055-6, 2063-4, 2134-6

Céréales, 1088

Déc. art. 31, 882-3

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2716

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5883-5, 13760-2, 13769, 13833

Code criminel (modification), Loi—C-226, 6936-7

Code criminel (modification: arrestation sans mandat), Loi—C-343, 16211-2

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13929-32

Code criminel (modification: propagande haineuse: groupe d'âge), Loi—C-214, 2318-9

Code criminel (modification: publicité par télécopie), Loi—C-234, 17114

Commission canadienne du blé, pétition, 10339

Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 1603

Constitution, modifications, Loi—C-110, 17052, 17527-8

Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10, 1088

Criminalité, 2448, 8672-3, 16917-8, 16921-2

Criminels dangereux

Déc. art. 31, 16480

Q.o., 4578

Crowfoot, circonscription, 2134

Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement,

Loi—C-16, 3432, 3450, 3455, 3758, 3772-3

Députés, 1603, 1638, 2135-6

Députés, révocation, Loi—C-210, 5325-7

Dettes publiques, 1126-7, 1754, 2135-6

Développement international, 2328

Discours du Trône, m. (Jackson), 508

Économie, déc. art. 31, 4197

Économie parallèle, 2135

Élections, réforme, 2716

Énergie, programme national, 1603

Euthanasie, pétitions, 4871, 8047, 9831, 10339

Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17156, 17163

Femmes, déc. art. 31, 8338

Fiscalité, 2135

Gouvernement, 1638, 2135-6

Ramsay, Jack—Suite

Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1210
 Grands-parents, droits, pétitions, 4834, 8047
 GRC, 6325-6
 Q.o., 4661
 Homicides, q.o., 2790-1
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants),
 Loi—C-238, 7345-7
 Jeunes contrevenants, 508, 2319, 2425, 8487
 M. subsides (Forseth), 4294-5
 Q.o., 4579
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
 Loi—C-37, 5468-70, 5612-4, 9808-13, 9859
 Jeux de société, 2318-9
 Jeux d'hiver du Canada de 1995, déc. art. 31, 10706-7
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc.
 art. 31, 2171
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la
 violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8671-3
 Justice, 2135-6, 5469, 6526-7, 8673, 13760-1, 13929-32
 Déc. art. 31, 13802
 M. subsides (Meredith), 2424-5, 2446-9
 Q.o., 1430, 15484, 17084-5
 Kenward, lieutenant-colonel Peter, q.o., 15214-5
 Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42, 6526-7
 Libérations conditionnelles, 2447-9, 5883-5, 6936-7, 10091, 13931,
 14657-9
 Déc. art. 31, 6771
 Q.o., 14889, 16194-5, 16834-5
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 425
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 10339
 Parlement, réforme, 1603
 Pauvres, 829-30
 Peine capitale
 Déc. art. 31, 14808-9
 Q.o., 5578
 Pénitenciers, 14657
 Pensions alimentaires, 7346-7
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1603, 1638
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial,
 m. (Ouellet), 2328
 Procédure
 Affaires devant les tribunaux, 11351-2
 Projets de loi émanant du gouvernement, 13581
 Séances de la Chambre, m. (Gray, Herb), 13535
 Votes, 11616
 Programmes sociaux, 2064
 Propagande haineuse, 2318-9
 Publicité, 17114
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 829-30
 Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides
 (Langlois), 6325-6, 6354
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi,
 Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de
 correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi
 (modification), Loi—C-45, 14657-9
 Tabac et cigarettes, 5640
 Q.o., 3571
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi
 (modification), Loi—C-32, 5640
 Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 16917-8, 16921-2
 Territoires du Nord-Ouest, 3455
 Terrorisme, q.o., 11756
 Violence, 8671-3
 Déc. art. 31, 2349-50

Ramsay, Jack—Suite

Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—
 C-34, 5075, 5077, 5088-91, 5103-4
 Yukon, premières nations, revendications territoriales,
 règlement, Loi—C-33, 5125-6, 5252-3
Ramsubhag, Taramatie. Voir Réfugiés—Femmes—Victimes
Raney, Anne. Voir Édifices du Parlement—Restauration,
 plan—Femmes
Rangers de New York, É.-U. Voir Hockey—Coupe Stanley
Rankin, John Angus
 Décès, hommage, déc. art. 31, 17080
Rappels au Règlement. Voir Procédure
RARB (Régime d'assurance-revenu brut). Voir
 Agriculteurs—Revenu
Rassemblement des aînés et des peuples traditionnels. Voir
 Autochtones
Rathjen, Heidi. Voir Armes à feu—Contrôle
**Rationalisation de la réglementation environnementale
 régissant l'exploitation minière: Rapport provisoire,**
 rapport. Voir Ressources naturelles, Comité—Rapports—
 8^e
Rayntjens, Philippe. Voir Immigrants—Mugesera
Rayons ultraviolets. Voir Soleil
RCARIE. Voir Réseau canadien pour l'avancement de la
 recherche, de l'industrie et de l'éducation
RDI. Voir Radio—Canada—Nouvelles—Continues, canal
 français
Réacteurs nucléaires
 Financement, contribution fédérale, suppression, 9635-44
 Déc. art. 31, 14013
 Projet de loi C-285, Réacteurs nucléaires, aide financière,
 limitation, Loi, présentation, 6913
 Voir aussi CANDU
Réacteurs nucléaires, aide financière, limitation, Loi—C-285.
Riis
 1^{re} l., 6913
 2^e l., 9635-44, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 9644
 Voir aussi Réacteurs nucléaires—Financement, contribution
 fédérale, suppression—Projet de loi C-285
**Réacteurs nucléaires, conception et construction au Canada
 ou à l'étranger, aide financière, suppression et en
 conséquence Énergie atomique, contrôle, Loi
 (modification), Loi—C-285.** Voir plutôt Réacteurs
 nucléaires, aide financière, limitation, Loi—C-285
Read, Larry. Voir Libérations conditionnelles—Meurtriers
Read, projet. Voir Alphabétisation
Reboisement. Voir Forêts, industrie; Rouge, rivière, vallée
Rebuilt Resources Skills Development Incorporated. Voir
 Déchets—Sites de décharge—North Bay, Ont.
Recensement
 Origine ethnique, question, 13970-1, 15228, 15305, 15310-1
 Pétition, 13600
 Q.o., 15045, 15103
 Voir aussi Autochtones; Élections, réforme—Carte électorale,
 remaniement
Récession
 Consommateurs, confiance, perte, relation, 161-2

Récession—Suite

- Gouvernement, dépenses, relation, 2799
- Gouvernement, responsabilité, Laplante, Laurent, du *Droit*, propos, 3199
- Québec, revenus, perte, 10545
- Voir aussi* Chômage; Gouvernement, recettes; Toronto, Ont.

Receveur général

- Activités, 7250
- Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, responsabilité, 7250

Recherche biomédicale

- Stratégie, élaboration, 176-7

Recherche et développement

- Accroissement, 691
- Compétitivité, relation, 175, 1871, 6790, 7499, 8412
- Conseils subventionnaires, financement, 11578
 - Plan quinquennal, 176-7
 - Réduction, q.o., 16619
- Décentralisation, 8643
- Économie, croissance, facteur, 237, 1775, 6768
- Énergie atomique du Canada Limitée
 - Radio-isotopes, fourniture, coût, 775
 - Rendement, Ernst & Young, rapport, 775
- Financement, 686, 691, 8051-2
 - Augmentation, 8370, 16601
 - Déc. art. 31, 381
 - Efficacité, vérificateur général, rapport, 8644
 - Gouvernement, engagements, 176, 6117
 - Q.o., 388, 13479
 - Maintien, 177
 - PIB, pourcentage
 - Comparaison avec d'autres pays, 523-4, 696, 11578
 - Objectifs, q.o., 2218
 - Réduction, 10212, 10449
 - Répartition
 - Grégoire, Pierre-Étienne, étude, 1113-4
 - Q.o., 388-9
 - Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers*
- Historique, 2155-6
- Institut, création, Simcoe-Nord, circonscription, 524
- Investissements, encouragement, 7499, 8058, 16599
 - Q.o., 9536
- Montréal, Qué., financement, déc. art. 31, 224
- Nova Scotia Agricultural College, partenariat, 507
- Partenariats
 - Encouragement, 10, 1871, 6125
 - Financement, 1777
 - Programme, création, budget, 22 février 1994, mesures, 1710, 1737
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Nova Scotia Agricultural College
- Petites entreprises, rôle, 2156, 3909-10
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Support à la recherche
- Québec
 - Emploi, part, q.o., 7373, 15103
 - Financement, 696, 4762
 - Comparaison avec l'Ontario, 175-7, 1041, 1050, 1052, 1113, 1115, 1245, 1286-7, 2078, 11578
 - Q.o., 12843, 15100-1, 15103-5, 15294-5, 15346
 - Ressources naturelles, ministère, contrats, q.o., 13130-1, 15106
- Recherche universitaire. *Voir plutôt* Recherche universitaire
- Secteur privé, investissements, 2330
- Stratégie, 1928-9, 6163, 6793
 - Budget, 22 février 1994, mesures, 1710, 1737, 2156

Recherche et développement—Suite

- Support à la recherche, programme, petites entreprises, accès, q.o., 1240
- Toronto, Ont., projets, déc. art. 31, 12483
- Voir aussi* Aérospatiale, industrie; Agriculture; Agroalimentaire, industrie; Déchets—Traitement; Défense, industrie; Environnement, protection—Industries soucieuses de l'environnement—Effluents; Impôt sur le revenu; Institut national forestier de Petawawa; Médicaments et produits pharmaceutiques; Ressources naturelles—Technologie; Technologie de pointe; Transports

Recherche et sauvetage

- Forces canadiennes, secteur privé, remplacement, 1472
- NCSM Calgary, opération, 17120, 17156, 17159
 - Déc. art. 31, 17230, 17494
 - Q.o., 17144
- Voir aussi* Garde côtière

Recherche et sauvetage, Programme national

- Vérificateur général, rapport, q.F., 11685-7

Recherche médicale

- Québec, 16331

Recherche universitaire

- Centres d'excellence, financement, 1777
- Financement
 - Augmentation, 1777
 - Efficacité, 6152-3
 - Q.o., 9329
- Voir aussi* Conseil de recherches médicales

Rechner, Patrick. Voir Bosnie-Herzégovine—Otages**Récoltes, paiement anticipé, Loi**

- Prêts sans intérêts, rétablissement
 - Déc. art. 31, 1301
 - Q.o., 1725

Recyclage

- Comité, étude, 5168
- Écotaxe, introduction, q.o., 5518
- Programmes, expansion, 14558-9
- Provinces, politiques, harmonisation, q.o., 5518
- Shouldice, Stu, hommage, déc. art. 31, 3873

Recyclage de la main-d'oeuvre. Voir plutôt Main-d'oeuvre, formation, programmes**Red Deer, Alb. Voir** Curling—Brier 1994**Red Deer, circonscription. Voir** Hockey—Championnat mondial de hockey junior**Red Lake, Ont. Voir** Routes et autoroutes**Redcliffe, Alb. Voir** Consumers Paper, société**Redneck**

- Définition, 504
- Morrison, propos, 2439
 - Q.o., 2433

Reed, Julian (L—Halton—Peel)

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1669, 1693, 1700-1
- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 6276
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12358, 14443-4
- Année des grands-parents, Loi—C-291, 8210, 12093-5
- Armes à feu, Loi—C-68, 11095
- Armes à feu, pétition, 12729

Reed, Julian—Suite

Arts du spectacle, 4594-5
 Biodiesel, déc. art. 31, 11132-3
 Bosnie-Herzégovine, 358
 Déc. art. 31, 3949, 13716-7
 Budget, 22 février 1994
 M. (Martin, Paul), 2090-1
 M. subsides (Speaker), 2245
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10139, 10457
 Budget, m. (Martin, Paul), 709
 Carburants de remplacement, Loi—S-7, 14039-40
 Cartes à échanger, pétition, 646
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2529, 2749-50
 Déficit, 10139
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3459
 Députés, 12358, 14444
 Dette publique, 2685
 Douanes, postes frontaliers, q.o., 15107
 Élections, réforme, 2529, 2750
 Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2629
 Énergie de remplacement, 6803-4
 Essence, 14618, 14625-8
 Déc. art. 31, 6769
 Éthanol, 14625-8
 Déc. art. 31, 635, 9648
 Q.o., 1184
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4357
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 2017
 Film, industrie, 4594-5, 4597, 4600
 Forces canadiennes, 357-8
 Forêts, industrie, 6802
 Forêts, q.o., 12115
 Gouvernement, 6804
 Gouvernement, prestations, m. (Duhamel), 2517-8
 Halton—Peel, circonscription, 2749
 Hibernia, 6804
 Hydrocarbures, 6804
 Identité culturelle, 2090-1
 Immigration, Loi (modification: visas de séjour), Loi—C-219, 2466
 Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 15026
 Impôt sur le revenu, 709, 2091
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1279
 Infrastructure, Programme, 2629
 Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-274, 13079
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14618, 14625-8
 Mines, industrie, 1279
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 12729
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 357-8
 Pétrole et gaz, 6802-3, 10457
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 2685
 Procédure
 Quorum, 6276
 Votes par appel nominal, 5434
 Produits dangereux, q.o., 2487
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15761
 Radio-Canada, 10457
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6801-5
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 4594-5, 4597, 4600
 Sociétés de la Couronne, 8520
 Sociétés, m. (Harvard), 8519-20

Reed, Julian—Suite

Tabac et cigarettes, 1669, 1693, 1700-1

REER (Épargne-retraite, régime enregistré)

Abolition, 7188-9, 8370
 Parti réformiste du Canada, position, 3812
 Conjoint au foyer, revenu, admissibilité, 6588, 6591-2
 Cotisations, plafonnement, 114, 664-5, 683, 688, 697, 727, 736, 746, 769-71, 8361-2, 8505, 8567
 Abaissement, suggestion, 17714
 Budget, 27 février 1995, mesures, 10101, 10203, 11260, 13424
 Budget, mesures
 Déc. art. 31, 1061, 1606
 Q.o., 1306, 1502
 Déc. art. 31, 99, 293, 1419, 1498, 1547-8
 Économies réalisables, 8496
 Petites entreprises, répercussions, déc. art. 31, 1421-2
 Q.o., 25, 152, 229-31, 642-3, 790
 Trop-payé, comptabilisation, 745
 Déduction, remplacement par un crédit d'impôt, 17694-5
 Imposition, 6950, 6970, 6998-9, 7126, 7235, 8048, 8061, 8319, 8371-2, 8377, 8381, 8560, 8563-4
 Déc. art. 31, 6213, 6328, 6434, 7223, 8166
 Gillies, Ruth et Leaf, Scott, position, 6663-4
 Pétitions, 9204, 9564, 10011, 10081
 Q.o., 5894-5, 5941, 6084, 6137-8, 6144, 6216-7, 6258-9, 6331-2, 6515, 6557, 6560, 6899, 7181-2, 7316, 8749-50, 8936-7, 9143, 9420
 Sondage d'opinion publique, q.o., 8548
 Investissements
 À l'étranger, 689, 708
 Q.o., 15295
 Au Canada, q.o., 9472-3
 Pensions du Canada, Régime, comparaison, 9915, 9919
 Super REER. *Voir plutôt* Sécurité personnelle, Régime enregistré
 Voir aussi Éducation—Financement—Étudiants; Enseignement postsecondaire; Habitation—Accès à la propriété, régime et Rénovation; Impôt sur le revenu—Étalement du revenu; Obligations d'épargne du Canada; Petites entreprises—Actions et Financement

Référendum

Gouvernement, position, 1351
 Information biaisée, 1627
 Loi, procédure et affaires de la Chambre, Comité, étude, 963
 M. (Milliken) adoptées, 12965, 14324
 M. (Milliken) rejetée, 12850-1
 Parti réformiste du Canada, position, 1594, 7126
 Québec, loi, 1627-8
 Question, formulation, 1017
 Réformes, 3731
 Sensibilisation et promotion, comités, établissement, 1019
 Tenue, 1015, 1019, 1026, 1605-6, 3727, 4940
 Chrétien, Jean, position, q.o., 1501-2, 5518
 Lors d'élections, 1017
 Voir aussi Autochtones—Autonomie gouvernementale et Revendications territoriales, règlement; Commission canadienne du blé—Mandat; Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown; Constitution, modification; Euthanasie; Île-du-Prince-Édouard—Raccordement permanent—Constitution et Population, appui; Immigration—Politique—Révision, consultations publiques; Langues officielles; Orge—Marché continental—Établissement; Peine capitale; Pétitions; Québec; Québec, référendum; Réfugiés—Statut, reconnaissance, processus—Révision; Tabac et cigarettes—Taxes—Réduction

Référendum 94. Voir Jeunes contrevenants—Loi, modification

Réforme électorale. Voir *plutôt* Élections, réforme

Réforme fiscale. Voir *plutôt* Fiscalité, réforme

Réfugiés

Admission, 7470-1

Demandes multiples, contrôle, 5834

Demandeurs de l'intérieur, avantages, 5222-5

Dudka, famille, pétition, 4401

Nombre, 801, 5203, 9179, 9183

Q.F., 12422

Q.o., 5159

Q.o., 889

Aide à l'adaptation, Programme, 10232

Algérie, statut de réfugié, requérants, q.o., 11295

Assistance sociale, prestataires, 665

Ontario, 799

Q.o., 889

Causes, règlement à la source, 801, 2257

Chine, statut de réfugié, requérants

Chan, Kwong Hung, q.o., 15605

Déc. art. 31, 3228

Q.o., 3160

Colombie, admission, critères, déc. art. 31, 12891-2

Convention des Nations Unies, conformité, 665, 5223-4

Criminalité

Lien, 5830

Voir aussi sous le titre *susmentionné* Statut, reconnaissance, processus—Suspension

Criminels, 9229-30, 10232

Agresseur sexuel, Evenson, Catherine, victime, q.o., 9729

Association canadienne des policiers, position, 9230

Conférence internationale, tenue, q.o., 7686

Convention de Genève, conformité, 5798-9, 5832-3, 5848, 9177

De guerre, 5850

Définition, 5830

Droits et libertés, Charte canadienne, conformité, 5798-9, 5833, 5848

Harris, Melissa, déc. art. 31, 16957

Inthavong, Boujan, statut, 9183

Déc. art. 31, 9323

Q.o., 10387-8, 10390, 11143

Nations Unies, convention, respect, 5848-50

Nombre, 5830, 9234

Parti réformiste du Canada, position, déc. art. 31, 8240

Q.o., 7686

Prévention, mesures, 6025

Refus, 5777, 5794, 5830, 5834, 5841-2, 5846, 5849, 6016, 6020, 6026-7, 9173, 9182, 9254, 9256

Q.o., 1308, 6039-40, 6517

Traitement injuste, 5830

Droits, *Affaire Singh*, Cour suprême, décision, 8920, 9176

Enfants victimes de guerres, déc. art. 31, 3992

Établissement, frais, imposition

Déc. art. 31, 11132, 11401-2

Q.o., 11350

États-Unis, entente, 10232

Q.o., 10079-80

Ex-Yougoslavie, 12956, 17129, 17166

Q.o., 1384-5, 13726, 17634

Statut de réfugié, Canada, position, 307-8, 801

Expulsions ou déportations

Delets, Anatoli, famille, 17542-3

Q.o., 17041

Dima, famille, 11646-7, 17742

Réfugiés—Suite

Expulsions ou déportations—Suite

Dima, famille—Suite

Q.o., 11532, 16539-40

Garda, famille

Déc. art. 31, 3873

Pétition, 3771

Q.o., 13478

Halm, Henry James, pédophile, q.o., 1307-8

Maraloï, famille

Déc. art. 31, 1608, 3699

Pétitions, 1618, 1650, 1729

Femmes, 800

Q.o., 2001

Statut de réfugié, demandes

Déc. art. 31, 4127-8

Q.o., 4136

Victimes de violence, 665-6, 2009-10

Ramsubhag, Taramatie, 9645

Q.o., 9330

Sabadin, Thérèse Susie, 9099

Q.o., 7930-1, 8248

Femmes en détresse, programme, q.o., 2001

Immigration, droits d'établissement, exclusion, q.o., 10954-5

London—Middlesex, circonscription, sensibilisation, déc. art. 31, 2967

Malades en phase terminale, statut, demande, visiteur de Fidji, cas, déc. art. 31, 7419

Nombre, 798, 5223, 5775

Comparaison avec d'autres pays, 10232

Outre-mer, programme, objectif de 7500 réfugiés, 798

Parrainage, encouragement, 797-8

Pays, refus, 798

Politique, 6024-5

Parti réformiste du Canada, position, déc. art. 31, 12999

Résidence permanente, obtention

Coût, 9226

Q.o., 13533

Rwanda, statut de réfugié, Canada, position, 4302-3, 6175-6, 8385, 11381

Q.o., 3279

Salvador, statut de réfugié, requérants, 801

Centre de développement salvadorien, Citoyenneté et Immigration, ministère, rencontres, 3265

Q.o., 389, 2129

Romero, Flores, cas, 3265

Santé, services, coûts

Q.F., 15415

Q.o., 12255

Statut, reconnaissance, processus

Abus

Israël, cas, q.o., 12194

Q.o., 6559

Sri Lanka, cas, q.o., 12114-5, 12193-4

Asile, droit, traité avec les États-Unis, 5201

Commission de l'immigration et du statut de réfugié, rôle, 6025

Q.o., 7806, 12798-9

Constitution, modification, q.o., 6515-6

Critères, 6009-10, 6020, 6025, 9263

Q.o., 4393-4, 8997-8, 10472

Délai, 801

Demandes rejetées

Amnistie après trois ans, 7473

Appel, mesures provisoires, q.o., 4346

Revendicateurs non renvoyés, q.o., 3332-3, 4393

Réfugiés—Suite

- Statut, reconnaissance, processus—*Suite*
- Équité, 2312-3
- Identité, documents, demande, 6290
 - Q.o., 5432
- Lacunes, déc. art. 31, 3326
- Mensonges, détecteur, recours, 5198, 5202
- Parti réformiste du Canada, position, 9182, 10223
 - Déc. art. 31, 8472-3, 10382
- Rationalisation, plan, 10231-2
- Requérant sans document, antécédents, vérification, 9187-8
- Révision, 803, 5200-2
 - Citoyenneté et immigration, Comité, rôle, 5202
 - Obligations internationales, respect, déc. art. 31, 4461
 - Référendum, tenue, 804
- San Martin Pedro Hugo, terroriste péruvien, réexamen, q.o., 1506
- Suspension, criminalité, motif, 5794, 5801, 9173-4, 9182
- Travail, permis, 665, 10232
 - Q.o., 642, 3333
- Vietnam
 - Droits de la personne, violation, organismes non gouvernementaux, rapport, q.F., 10012
 - Rapatriement, 8784-5
 - Q.o., 8249, 17089-90
- VIH, infection, expulsion, suggestion, 9861-2
 - Q.o., 9825-6
- Voir aussi* Citoyenneté et immigration, Comité—Rapports—7^e;
Journée des droits des réfugiés

Regan, Geoff (L—Halifax—Ouest)

- Affaires étrangères et commerce international, Comité, 13443
- Afrique du Sud, déc. art. 31, 3699
- Agence de promotion économique du Canada atlantique, 6155
- Assurance-chômage, régime, 16523-4, 17228, 17241-2
- Autochtones, 8956-9
- Automobiles et autres véhicules à moteur, 16860
- Banques de vivres, déc. art. 31, 2120
- Bloc québécois, déc. art. 31, 8242
- BPC, 14569
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13330-2
- Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13402
- Cabinet, 223-4
- Chambre des communes, 222, 224, 236
 - Q.o., 10005
- Code criminel (modification: crimes violents), Loi—C-301, 13504-5
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13795
- Commerce international, q.o., 9280
- Consommateurs, 6154-5
- Constitution, modification, 17331
- Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 13443
- Criminalité, 15266-9
- Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1534
- Défense nationale, ministère, pétition, 14933
- Défense, politique, 223
- Déficit, 13330
- Députés, 236
- Développement durable, 16756-7
- Développement international, 15326-7
 - Q.o., 15294, 16327
- Discours du Trône, m. (Jackson), 222-4, 236-7
- Eaux usées, traitement, m. (Gilmour), 16648-9
- Économie, 6155

Regan, Geoff—Suite

- Éducation, 4351-3
- Effet de serre, 14567-8
- Élections, déc. art. 31, 6977
- Emploi, création, 13330
 - Déc. art. 31, 5721, 7031
- Enfants, 3556
- Enseignement postsecondaire, 4352, 4354, 7056-7
- Environnement, 236, 16756
- Essence, 16859-60
- Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4351-4
- Étudiants, prêts, programme, m. (Manning), 7056-7
- Évaluation environnementale, déc. art. 31, 7307
- Familles, 3556
- Fiscalité, 13331
- Fonction publique, 13330
- Forces canadiennes, 1534
 - Q.o., 12375
- Garderies, 16523
- Gouvernement, dépenses, 13330-1
- Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 13332
- Groupe des Sept, déc. art. 31, 13717
- Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16289-93
- Halifax—Ouest, circonscription, 236-7
- Icelandair, déc. art. 31, 16611
- Impôt sur le revenu, m. (Gaffney), 3555-7
- Industrie, ministère, Loi—C-46, 6154-5
- Infrastructure, Programme, 223, 236-7
- Intérêt, taux, 13331
- Jeunes contrevenants, pétition, 13055
- Jour de la Terre, déc. art. 31, 11804
- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8717
- Logements, remise en état, Programme d'aide, 223
- Logements sociaux et coopératifs, 16291
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, 16522-3
 - M. subsides (Lalonde), 17227-8, 17241-2
- Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 16859-60
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8887, 12544
- Pêches de l'Atlantique, 223, 13402
- Peddle, Gary et Richard, déc. art. 31, 6329
- Pensions alimentaires, 3557
- Petites entreprises, 223, 13331
 - Q.o., 15405
- Pictou Landing, bande indienne, accord, Loi—C-60, 8956-9
- Politique étrangère, 223
- Pornographie, déc. art. 31 17701
- Port de Halifax, déc. art. 31, 9942
- Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 16829
- Québec, m. (Chrétien, Jean), 17330-1
- Québec, référendum, déc. art. 31, 16021
- Recherche et sauvetage, déc. art. 31, 17230
- Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16522-4
- SCHL, 16289-93
- Sécurité sociale, régime, réforme, 223, 16522
- Service jeunesse, 16523
- Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, 4352-3
- Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 15266-9
- TOUGHLOVE Canada, déc. art. 31, 9597
- Transports aériens, industrie, 223
- Transports ferroviaires, 223
 - Q.o., 10903
- Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14567-70, 16756-7

Regan, Geoff—Suite

Violence, 8717

Regénérer la démocratie parlementaire: Projet libéral concernant la Chambre des communes et la réforme électorale, document. Voir Parlement, réforme**Regent Park, centre communautaire**. Voir Toxicomanie—Lutte**Régie des télécommunications du Québec**. Voir

Télécommunications—Québec

Régime d'assurance-revenu brut. Voir plutôt RARB**Regina Pat Canadiens**. Voir Hockey—Championnat midjet canadien**Regina, Sask**. Voir Céréales—Commercialisation—

Agriculteurs, rassemblements; Football—Canada Bowl; «Marche sur Ottawa»; NewGrade, pétrole lourd, valorisation, usine

Régionalisme

Épanouissement, 90

Régions, égalité. Voir Droits et libertés, Charte canadienne**Régions rurales**

Budget, 27 février 1995, impact, 13307-8

Q.o., 10151

Difficultés, 593

Économie, diversification, mesures, 6784-7

Emploi, création, gouvernement, mesures, 2473-7

Fédéralisme, échec, 1134-5

Gouvernement, dépenses, réduction, répercussions

Déc. art. 31, 9649

Q.o., 9656

Gouvernement, services, centralisation, répercussions, 913

Jeunes, 669-70

Exode, 913, 6158-9

Québec, 913

États généraux du monde rural, 1135

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Modifications;

Canadien National—Privatisation; Élections, réforme—Carte électorale; Enfants; Étudiants, prêts, programme; Garderies; Information, superautoroute; Jeux olympiques d'hiver de 2002—Québec, Qué., candidature; Médecins—Pénurie; Petites entreprises; Postes, services; Programmes sociaux; Téléphone, service

Règlement de la Chambre

Dépôt, version révisée

Juin 1993, 31

Septembre 1994, 5785

Modifications, 42-3

Comparaison avec d'autres pays, 1006-7

M. (Gray, Herb), 957-85, 1002-26, adoptée, 1026

M. (Milliken), 259-60, adoptée, 261

Am. (Robinson) adopté, 261

Voir aussi Conflits d'intérêts; Députés—Rôle; Hymne national

«Ô Canada»—Interprétation à la Chambre; Parlement, régime britannique—Fondements; Pétitions—Teneur, débat à la Chambre; Procédure; Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—27^e et 53^e et 81^e; Votes—Libres**Réglementation**

Amélioration, mesures, 1227

Annulation, processus statutaire, 15122-3

«Autorité réglementante», 15121

Comité, étude, 15131

Comité interministériel, mandat, 3672-3

Réglementation—Suite

Députés, accès, 15130

Dérogação, déc. art. 31, 4577

Exemption, pouvoir, 15119, 15121, 15123, 15129

Fardeau, 3817-8

Incorporation par renvoi, 15119-21, 15123-5, 15129-31

Non-publié, validité, 15121, 15129

Parlement, contrôle, 15120, 15130

Pouvoir, sous-délégation, 15125

Processus, modernisation, simplification, 15119-20, 15126, 15128, 15131

Projet de loi C-62, Réglementation, efficacité, Loi

Présentation, 8662

Retrait demandé, q.o., 11677-8

Voir aussi Environnement, protection—Réglementation

Projet de loi C-84, Règlements, Loi

Opérations gouvernementales, Comité, étude, 15122, 15125, 16130

Opposition, attitude, 15132-3

Présentation, 11815

Projet de règlement, dépôt en même temps que le projet de loi,

suggestion, 15121, 15130

Publication, 15121, 15129

Électronique, 15121, 15128

Rédaction, Bureau du Conseil privé, responsabilité, retrait, 15123

Réforme, 1842, 3672-3, 7165

Registre électronique, 15120, 15126, 15128

Règlement, définition, 15119-20, 15123, 15130

Décret ministériel, cas, 15123

Relations fédérales-provinciales, secteur, règlements secrets, 15121

Voir aussi Agriculture; Compétitivité; Drogues; Énergie,

secteur; Entreprises; Exportation, secteur—Fiscalité—Et réglementation; Mines, industrie; Pâtes et papiers, industrie; Petites entreprises; Produits agricoles—Importations; Produits chimiques toxiques—Environnement; Reproduction, techniques; Saint-Laurent, fleuve—Chlore; Sociétés—Dénomination sociale; Tabac et cigarettes—Empaquetage et estampillage; Transports ferroviaires

Réglementation, efficacité, Loi—C-62. Président du Conseil du Trésor (Eggleton)1^{re} l., 8662

Voir aussi Environnement, protection—Réglementation—Projet de loi C-62; Réglementation—Projet de loi C-62

Réglementation, examen, Comité mixte permanent

Rapports

1^{er}, adoption, m. (Lebel) adoptée, 23952^e, 8525

Gouvernement, réponse, dépôt, date, m. (Milliken) adoptée, 11619

3^e (propriétés de la Commission de la capitale nationale et circulation sur ces dernières), 12445

Voir aussi Décrets-lois—Annulation

Règlements, Loi—C-84. Ministre de la Justice (Rock)1^{re} l., 118152^e l., appel, renvoi immédiat au Comité des opérations gouvernementales, m. (Rock), 15119-33, adoptée sur vote par appel nominal, 15138

Voir aussi Réglementation—Projet de loi C-84

Reid, Robert. Voir Bases militaires—Camp Ipperwash, Ont.—Restitution**Reilly, Eric**

Décès, déc. art. 31, 15519

Reine Elizabeth II

Visite au Canada, 9

Voir aussi Gouverneur général du Canada—Impôt sur le revenu; Jeux du Commonwealth de 1994, Victoria, C.-B.—Inauguration

Reinventing Government. *Voir* Gouvernement—Rôle

REIR. *Voir plutôt* Environnement, protection—Réglementation, études d'impact, Résumés

RELAIS. *Voir* Emploi, aide, relance, Programme

Relations de travail. *Voir plutôt* Relations industrielles

Relations de travail, Loi. *Voir* Parlement—Employés

Relations fédérales—provinciales

Accords fiscaux, paiements de transfert. *Voir plutôt* Transfert, paiements

Amélioration, 1879

Gouvernement

Domaines provinciaux

Ingérence, 655, 1051

M. subsides (Leroux, Gaston), 13089-120, 13133-51

Retrait, 13250

Q.o., 15806-7

Position, 1191-2, 1199

Pouvoir de dépenser, q.o., 15806

Parti réformiste du Canada, position, 15035

Péréquation, paiements. *Voir plutôt* Péréquation, paiements

Pouvoirs, répartition, Québec, sondage, 4323

Programmes à frais partagés. *Voir plutôt* Programmes à frais partagés

Programmes établis, financement. *Voir plutôt* Programmes établis, financement

Responsabilités, réaménagement, q.o., 15967-8

Situation, q.o., 3883, 5514-5

Voir aussi Réglementation**Relations industrielles**

Congé de maladie pour gueule de bois, déc. art. 31, 294

Étude, 1074-5

Voir aussi Céréales—Manutention; Fonction publique—Relations de travail; GRC; Société canadienne des postes

Rémis, D^r Robert. *Voir* Sang—Approvisionnement—Système, sécurité

Remise en état de l'étage de l'administration. *Voir* Défense nationale, ministère—Sous-ministres—Bureau, rénovation—Document

Rémunération des membres des Forces canadiennes, document. *Voir* Forces canadiennes—Traitements—Document

Renaud, Sam. *Voir* Chambre des communes—Fréchette

Rencontre du Canada, Programme

Knight, Michael, participant, déc. art. 31, 1304

Rendez-vous mondial du cerf-volant. *Voir plutôt* Festival international du cerf-volant

Renforcer et assainir le secteur des services financiers canadien. *Voir* Institutions financières—Livres blancs

Renfrew, Ont. *Voir* Transports ferroviaires—Embranchements/lignes, abandon

Renous, N.-B. *Voir* Pénitenciers

Renouveau rural, secrétariat. *Voir* Agriculture

Rénovation résidentielle, aide, Programme. *Voir plutôt* Logements, remise en état, Programme d'aide (PAREL)

Renseignements Canada. *Voir* Groupe Communication Canada

Renseignements personnels, accès. *Voir* Armes à feu—Enregistrement; Assurance—chômage, régime—Prestataires; Enfants—Prestations, programme; Pension de vieillesse; Pensions du Canada, Régime; Sécurité du revenu, programmes

Renseignements personnels, protection

Code, établissement, 6169

Conseil consultatif sur l'autoroute de l'information, rapport, 17065-6

Déc. art. 31, 15760-1

Listes, vente, 15899-908, 17063-72, 17613-20

Projet de loi C-315, Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, présentation, 10196

Loi. *Voir* Centre de la sécurité des télécommunications—Législation; Centre national des Arts—Information, accès; Information, accès, Loi et Renseignements personnels, protection, Loi (modification: Société Radio-Canada et Société du Centre national des Arts), Loi—C-342; Justice et questions juridiques, Comité—Rapports—3^e; Lobbyistes—Renseignements; Radio-Canada—Information, accès—Loi

Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315. Mayfield1^{re} l., 101962^e l., 15899-908, 17063-72, 17613-20

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au Feuilleton, 15908, 17072

Rejet sur vote par appel nominal, 17653-4

Voir aussi Renseignements personnels, protection—Listes, vente—Projet de loi C-315

Réparations d'urgence, Programme (PRU)

Financement, 3078

Réponses du gouvernement au rapport provisoire de la Commission d'enquête sur l'approvisionnement en sang au Canada. *Voir* Sang contaminé—Commission d'enquête Krever—Rapport—Provisoire

Représentation électorale, Loi de 1985. *Voir* Élections, réforme—Carte électorale, remaniement

Reproduction, techniques

Embryons humains, commercialisation, Code criminel, modification

Déc. art. 31, 12999

Q.o., 3573-4, 6717, 8753, 10665-6, 14090

Projet de loi, présentation

Déc. art. 31, 9649

Q.o., 232, 1107, 3573, 6716-7, 8479, 8998

Réglementation, 8690

Marleau, position

Déc. art. 31, 14220

Q.o., 3878-9

Voir aussi Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction (Baird)

République dominicaine. *Voir* Autochtones—Manitoba—Conférence

RESCAPÉ. *Voir plutôt* Espèces canadiennes en péril, rétablissement, Programme

Research in Motion

Waterloo, Ont., Association canadienne de technologie de pointe, prix, déc. art. 31, 12671

Réseau canadien de l'environnement

Financement, réduction, déc. art. 31, 6133

Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'éducation (RCARIE). Voir

Information, superautoroute—CANARIE

Réseau communautaire

Développement, emploi, création, 2641-2

Réseau d'alerte avancé. Voir Radar, stations**Réseau des rivières du patrimoine canadien**

Déc. art. 31, 3436

Réseau national d'action éducation femmes

Déc. art. 31, 12106

Réseau, organisme. Voir Pensions alimentaires—Loi**Réseau scolaire. Voir Information, superautoroute—Écoles et bibliothèques publiques; Infrastructure, Programme****Réserves naturelles. Voir Espèces animales et végétales sauvages—Protection****Résidence officielle, chef de l'opposition, occupation, bail de l'immeuble, cession, Loi—C-318. Martin, Keith**1^{re} l., 10957*Voir aussi* Résidences officielles—Opposition officielle, chef, occupation—Projet de loi C-318**Résidence Villa Marconi, Ottawa, Ont. Voir Personnes âgées****Résidences officielles**

Opposition officielle, chef, occupation

Projet de loi C-318, Résidence officielle, chef de l'opposition, occupation, bail de l'immeuble, cession, présentation, 10957

Q.o., 1428

Rénovation, coût, q.o., 1428, 2222

Resnick, Philip. Voir Multiculturalisme**Résolution Montréal, programme. Voir Logements sociaux et coopératifs—Montréal, Qué.****RESP. Voir Sécurité personnelle, Régime enregistré****Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, Loi (modification), Loi—C-4. Ministre de la Justice (Rock)**1^{re} l., 3912^e l., 949-56, renvoi au Comité de la justice et questions juridiques, 956

Adoption, 956

Rapport, 1760

Étape du rapport, adoption, 3379

3^e l., 3379-83

Adoption, 3383

Sénat, adoption, 4300

S.r. (Chap. 11, L.C. 1994), 4300

Voir aussi Environnement—Accord nord-américain de coopération—Projet de loi C-4; Travail—Accord nord-américain de coopération—Projet de loi C-4**Ressources humaines**

Développement

Alberta, *Livre blanc* de 1967, 908

Budget, 22 février 1994, mesures, 2112-3

Fonds d'investissement, création, 10173, 10175-6, 10442, 13135, 13387, 13393-4, 13430-1, 17219

Budget, 27 février 1995, mesures, 10098-9, 10307-8

Q.o., 10190, 12254, 12675, 14999, 15602-3

Gestion, conseils sectoriels, création, 16413, 16425

Ressources humaines—Suite

Indicateurs, OCDE, tenue, 16409

Investissements, économie, répercussions, 826

Ressources humaines, développement, Comité

Autorisation de voyager, 5618-9

M. (Milliken) adoptée, 1804

Rapports1^{er} (Sécurité sociale, régime, réforme), 2797

Rapport minoritaire, 2797

2^e (Budget des dépenses), 45273^e (C-28), 52654^e (C-30), 53505^e (C-216), 54006^e (Sécurité sociale, régime, réforme), 5618-9

Adoption, m. (Leblanc, Francis) adoptée, 5620

7^e (Sécurité sociale, régime, réforme), 9203

Fuite, 9202

Opinion dissidente, 9203

Déc. art. 31, 9463

8^e (C-54), 101969^e (C-77), 1085910^e (Budget des dépenses), 13054

Final, dépôt, date, 2797, 5618

Report et délibérations, radiotélédiffusion, m. (Milliken) adoptée, 6602

Voir aussi Budget des dépenses—1994-1995, supplémentaire (A);

Enseignement postsecondaire—Financement, contribution fédérale—Consultations; Étudiants, prêts, programme—Réforme; Sécurité sociale, régime, réforme

Ressources humaines, Développement, ministère

Budget, réduction, budget, 27 février 1995, mesures, 10096

Communications

Financement, q.F., 6266

Initiatives en 1994, dd., 13241

Constitution

Ministères, regroupement, 16408-9, 16502-4, 16519-20, 16554-5, 16702

Projet de loi C-96, Ressources humaines, Développement, ministère, Loi

Bloc québécois, position, 16561-2, 16710

Parti réformiste du Canada, position, 16519

Présentation, 13374

Recommandation royale, 16502

Femme, promotion, programme, fusion. *Voir* Condition féminine Canada—Conseil consultatif

Mandat, 16528-30, 16554

Ministre, pouvoirs, provinces, compétence, ingérence, 16408-9, 16411-3, 16419-20, 16424, 16426-7, 16454-6, 16472-3, 16476, 16496-7, 16500-2, 16519, 16527-8, 16530, 16560-1, 16563, 16704-5, 16707-8, 16714-7, 16720, 16724-7

Québec, 16414-8, 16428-9, 16549-50

Nominations, critères, q.o., 1069

Programmes, évaluation, 16411, 16699, 16708, 16711

Québec

Dépenses, réalisations, 16458

Organismes, partenariat, 16447

Voir aussi sous le titre susmentionné Ministre, pouvoirs

Rapport annuel, abolition, 16422, 16520, 16530, 16554

Sécurité du revenu, programmes, Direction. *Voir* *plutôt*

Sécurité du revenu, programmes, Direction

Services

Décentralisation, 16410-2, 16425, 16447, 16450-1, 16454-5,

16497-8, 16503, 16525-7, 16548-9, 16553-8, 16562, 16698-9, 16703, 16710, 16719

Guichet unique, 16411, 16503, 16550, 16707

Ressources humaines, Développement, ministère—Suite

Services—Suite

Technologie de pointe, utilisation, 16450, 16497-8, 16526, 16565

Sondage, coût, q.o., 2738

Travail, ministère, intégration, 16474-6

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Modifications—Assistance sociale; Budget des dépenses—1994-1995, principal; Santé, ministère—Assistance sociale et soutien du revenu, programmes

Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96.**Ministre du Développement des ressources humaines (Axworthy, Lloyd)**

1^{re} l., 13374

2^e l., 16408-30, 16446-59, 16469-77, 16493-504, 16515-31, 16548-66, 16698-728, renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines, 16931

Adoption, 16930-1

Am. (Lalonde), 16418, rejeté sur vote par appel nominal, 16641-2

Voir aussi Main-d'oeuvre, formation, programmes—Gouvernement fédéral, intervention—Projet de loi C-96; Ressources humaines, Développement, ministère—Constitution—Projet de loi C-96

Ressources naturelles

Climat, changements, répercussions, 6236-8

Colombie-Britannique, ressources et environnement, comité (CORE), recommandations, 8194

Économie et emploi, importance, 6210, 6231, 6239, 6797-9, 8023

Gestion intégrée, développement durable, 6210, 6231-3, 6235-7, 6238-41, 8015-7, 8181, 8186, 8188

Gouvernement

Mesures, 8023

Rôle, 8196

Ministères responsables, fusion, 8195-6

Provinces, compétence, 6210, 6798, 6802-3

Ingérence fédérale, chevauchements, 6228-9, 6233, 6239,

6796-7, 6799-800, 6804, 8021-2, 8024, 8183-5, 8187-92
Q.o., 16145-6

Québec, compétence, revendications, 6211, 6228-9, 6231-4, 6796-7, 8192

Réglementation, réduction, 8194, 8196

Sociétés exploitantes. Voir Impôt sur le revenu

Taxes et prix, fixation, élimination, 6124

Technologie de pointe, recherche et développement, 6210, 6231, 6239-41, 8181-2

Transformation en produits finis, 204, 6785-6, 8187, 8405

Voir aussi Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité—Rapports—11^e; Canadien National—Privatisation; Dénés—Et Métis du Sahtu, T. N.-O., revendication territoriale, entente

Ressources naturelles, Comité

Autorisation de voyager, m. (Milliken) adoptée, 4267

Présentation refusée, 4233

Rapports

1^{er} (C-6), 2677-8

2^e (Forêts), 5617

Gouvernement, réponse, dépôt, 7991

Rapport minoritaire, 5617-8

3^e (C-25), 5617

4^e (C-48), 7893

5^e (Mines, industrie), 9113

Annexe dissidente, 9113

6^e (S-7), 13187-8

7^e (C-71), 15109

Ressources naturelles, Comité—Suite

Rapports—Suite

8^e (Rationalisation de la réglementation environnementale régissant l'exploitation minière: Rapport provisoire), 17669

Voir aussi Forêts—Exploitation, méthodes; Mines, industrie; Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—5^e

Ressources naturelles, ministère

Budget

Économies réalisables, 6229, 6238, 8194

Réduction, budget, 27 février 1995, mesures, 10096, 10314, 11395

Constitution

Bloc québécois, position, 6211, 6796

Projet de loi C-48, Ressources naturelles, Loi, présentation, 5822

Rationalisation, objectifs, 6232-3, 6238, 6796, 6800, 6802-3, 8022-3

Contrats et embauche, favoritisme, q.o., 17388-9

Employés, nombre, 6229-30, 6238

Mines, industrie, utilité, 6230

Rapport annuel, dépôt, échéancier, 8017-20, 8191

Rôle, réalisations, 6210, 6231

Subventions et contributions, 6239-40

Déc. art. 31, 15176

Voir aussi Forêts; Recherche et développement—Québec

Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48. Ministre des Ressources naturelles (McLellan, Anne)

1^{re} l., 5822

2^e l., 6209-11, 6228-41, 6796-805, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles, 6884

Adoption sur vote par appel nominal, 6883-4

Am. (Canuel), 6229, rejeté sur vote par appel nominal, 6881-2

Rapport, 7893

Étape du rapport, 8015-25

Adoption sur vote par appel nominal, 8150-1

M. d'am.

(Caccia), 8015, adoptée, 8017

Am. (McLellan, Anne), 8016, adopté, 8017

(Canuel), 8017, 8020-1, rejetées sur vote par appel nominal, 8147-50

(Deshaies), 8020-1, rejetées sur vote par appel nominal, 8148-9

3^e l., 8181-97

Adoption sur vote par appel nominal, 8209-10

S.r. (Chap. 41, L.C. 1994), 9160

Voir aussi Ressources naturelles, ministère—Constitution, projet de loi C-48

Ressources naturelles, ministre

Pouvoirs et fonctions, 6209-11, 6230-1, 6233, 6235, 6238-41, 8015

Restaurant Just Desserts. Voir Armes à feu—Utilisation**Restaurant parlementaire. Voir Chambre des communes****Restauration, secteur. Voir Impôt sur le revenu—Repas d'affaires et frais de représentation, déduction—Réduction****Restigouche—Chaleur, circonscription. Voir Écoles—Ordinateurs usagés****Résultats d'un examen complet des options envisagées pour le service de vols d'affaires, document. Voir Parlementaires—Et fonctionnaires, déplacements en avions—Document****Results Canada**

Activités, pays en voie de développement, déc. art. 31, 5093

Retraite

Âge

- 65 ans, obligation, abolition, 9916, 9926
- Augmentation à 67 ans, pétition, 10080-1
- Pensions du Canada, Régime. *Voir plutôt* Pensions du Canada, Régime—Âge d'admissibilité

Retraite, régimes

- Imposition. *Voir plutôt* Pensions, régimes—Imposition
- Voir aussi* Grande-Bretagne—Résidents britanniques vivant au Canada; Impôt sur le revenu

Retraités

- Revenu, maintien, pétition, 5352
- Voir aussi* Association québécoise des pré-retraités et des retraités; General Motors

Retrouvailles 94. Voir Congrès mondial acadien**Revenu**

- Moyen. *Voir* Francophones
- Voir aussi* Familles; Impôt sur le revenu; Retraités; Sécurité du revenu, programmes, Direction; Supplément du revenu, programme

Revenu annuel garanti (RAG)

- Assurance-chômage, régime et assistance sociale, fusion, q.o., 5660-1
- Enfants, 6607
- Établissement, 736-7, 819, 821, 904, 909, 2467-9
- Q.o., 2296
- Gouvernement, position, 245
- Pension de vieillesse et pensions du Canada, Régime, fusion, 6970-2
- Programme, création, Nouveau-Brunswick, q.o., 2669-70
- Supplément, forme, 2085
- Terre-Neuve, proposition, 858
- Voir aussi* Autochtones

Revenu national, ministère

- Administrateur général, nomination, 928
- Administration, unification
- Association canadienne des policiers, position, 931
- Économies, 3842
- Études, 928-9
- Parti réformiste du Canada, position, 930-2
- Projet de loi C-2, Revenu national, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi, présentation, 235
- Provinces, répercussions, 925-6
- Rentabilité et efficacité, 925-6, 928-30, 932, 934, 947-9, 3209, 3295-301, 6969-70
- Vérificateur général, rapport, q.o., 16781
- Syndicat des employés des Douanes, position, 931, 934, 947, 3298, 3301
- Budget, 3795, 3823
- Douanes et Accise, Division, mandat, rôle, 933, 947
- Fonctionnaires
 - Définition, 928
 - Nombre, réduction, 931-3
 - Rôle, 933
- Ligne d'information 1-800, accès, déc. art. 31, 2284
- Mandat, 925
- Rapport annuel, dépôt, allusion, 928
- Vérificateurs, impôt sur le revenu des sociétés, enquête, ingérence politique, 3805
- Institut professionnel de la fonction publique du Canada, enquête
 - Déc. art. 31, 3702
 - Q.o., 3705

Revenu national, ministère—Suite

- Vérifications, moyens, 744
- Voir aussi* Douanes—Douaniers; Enfants—Prestations; Entreprises—Enregistrement; Jeux du Commonwealth de 1994, Victoria, C.-B.

Revenu national, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-2. Ministre du Revenu national (Anderson)

- 1^{re} l., 235
- 2^e l., 925-34, 947-9, renvoi au Comité des finances, 949
 - Adoption, 949
 - Rapport, 1461
- Étape du rapport, adoption, 3295
- 3^e l., 3295-301
 - Adoption, 3301
- Sénat, adoption, 4300
- S.r. (Chap. 13, L.C. 1994), 4300
- Voir aussi* Revenu national, ministère—Administration, unification—Projet de loi C-2

Révocation. Voir Parlement, réforme—Députés**Révolte des contribuables**

- Manning, propos, 686, 688-9
- Q.o., 716-7
- Voir aussi* Fiscalité

Revue. Voir plutôt Périodiques**Reynolds, Michael. Voir** Unité canadienne**Rhéaume, Manon. Voir** Hockey—Femmes**Richardson, John (L—Perth—Wellington—Waterloo)**

- 1939 Casino Band, déc. art. 31, 12185
- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1662
- Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 15863-5
- Agroalimentaire, industrie, 15863-5
- Anciens combattants, déc. art. 31, 6381-2
- Assurance-chômage, régime, 1873
- Avortement, pétitions, 7238, 10197
- Baseball, déc. art. 31, 14715
- Bases militaires, 1491
- Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 15004-5, 15755, 15758
- Budget, 22 février 1994, 1872-4
 - M. (Martin, Paul), 1764
- Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10496-8
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11397-9
- Cancer du sein, pétition, 13287
- Cartes à échanger, pétitions, 2226, 4833
- Château Kilbride, Baden, Ont., lieu historique national, déc. art. 31, 6132
- Chiropratique, déc. art. 31, 8874
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2746-8
- Collèges militaires, 10907
- Courtepointes, déc. art. 31, 17136
- Défense, dépenses, 10907
- Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, 1863, 1923, 10909
 - M. (Collenette), 1491
- Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16625-8
- Défense, industrie, 16625-8
- Défense nationale, ministère, m. subsides (Frazer), 10907-10
- Déficit, 1873-4, 10498, 11398

Richardson, John—Suite

Dette publique, déc. art. 31, 7420
 Discours du Trône, m. (Jackson), 522-4
 École des chefs de Stratford, déc. art. 31, 13800
 Économie, 11397-8
 Économie, croissance, déc. art. 31, 2480
 Élections, réforme, 2747-8
 Emploi, création, 1874
 Euthanasie, pétitions, 5585, 7238, 10197
 Ex-Yougoslavie
 Déc. art. 31, 4818
 M. (Collenette), 17181
 Familles, pétitions, 7238, 10197
 Festival de Drayton, déc. art. 31, 16431
 Festival de Stratford, déc. art. 31, 4462, 9055, 11521
 Fiscalité, 11398
 Forces canadiennes, 1764, 10908, 15606
 Déc. art. 31, 10659
 Pétitions, 10722, 13287
 Q.o., 9422
 Forêts, déc. art. 31, 14012
 Gestion de l'offre, 522
 Gouvernement, 523
 M. subsides (Hermanson), 12460
 Gouvernement, dépenses, 1873
 Gouvernement, programmes, 11398
 Gouvernement, services, 11398-9
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 4818
 Habitation, 1873
 Impôt sur le revenu, 1873, 15004-5
 Instituts féminins du Canada, déc. art. 31, 7029
 Jour du Souvenir, Loi—C-251, 6893-4
 Justice, pétitions, 10197, 10722, 11996
 Lait et produits laitiers, industrie
 Déc. art. 31, 7724
 Pétitions, 4833, 7238, 10197
 Q.o., 1311
Lap Dancing, pétition, 10197
 Maladies infectieuses, déc. art. 31, 9997
 Marathon «Bike L.A.», déc. art. 31, 12998-9
 Ministères et organismes gouvernementaux, 11398
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5585, 7238, 8046,
 10197, 10722, 13287
 Paix et sécurité mondiales, 10909-10
 M. (Ouellet), 368-9
 Paix, maintien, Loi—C-295, 14060-1
 Pensions du Canada, Régime, q.o., 16783
 Perth—Wellington—Waterloo, circonscription, 2747
 Petites entreprises, 1873
 Pompiers, déc. art. 31, 12061
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1872-4
 Procédure
 Comité mixte spécial, 1863
 Votes par appel nominal, 1729
 Programmes sociaux, m. subsides (Bouchard), 12057
 Québec, référendum, déc. art. 31, 16020
 Questions de privilège, propos inconvenants, 15606
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96,
 16427
 Santé, soins, régime, 1873
 Semaine nationale des auxiliaires familiaux et des aides à
 domicile, déc. art. 31, 6978
 Service canadien du renseignement de sécurité, m. documents,
 9072
 Somalie, 10908-10
 Tabac et cigarettes, 1662

Richardson, John—Suite

Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90,
 14744
 Transports ferroviaires
 Déc. art. 31, 2970
 M. (Gauthier, Michel), 3125
 Pétition, 15838
 VIA Rail
 Pétitions, 4833, 5585, 7238, 13287
 Q.o., 2934

**Richardson, John. Voir Libérations conditionnelles—
Meurtriers****Richelieu, circonscription**

Allusion, 51

Riches. Voir Fiscalité—Fardeau; Programmes sociaux**Richesse**

Canada, comparaison avec d'autres pays, Banque mondiale,
 rapport, 14592-3
 Q.o., 14533
 Concentration. *Voir* Fiscalité
 Répartition. *Voir* Familles

Richmond, C.—B. Voir Ebc Industries Ltd.**Richot, père Joseph**

Hommage, déc. art. 15097

**Rickard, Stephanie. Voir Jeunesse Canada Monde,
programme****Rideau, rivière et canal**

Voie navigable
 Déc. art. 31, 4692-3
 Exploitation, 6156
 Ouverture, heures, réduction, q.o., 6388

**Rideout, George S. (L—Moncton; secrétaire parlementaire du
ministre des Ressources naturelles du 6 décembre 1993
au 5 février 1996)**

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), 8075
 Agressions sexuelles, pétitions, 9955-6, 11944
 Air, qualité, 13877
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les
 provinces et contributions fédérales en matière
 d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi
 (modification), Loi—C-3, 1053-4
 Assistance sociale, 8058
 Association des Métis de la Saskatchewan, q.o., 7233
 Assurance-chômage, régime, 8058
 Autochtones, 8581-2
 Bases militaires
 Déc. art. 31, 1060
 Pétition, 71-2
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2153-4
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10168
 Budget, m. (Martin, Paul), 761-3
 Bureau de la traduction, 7249-50
 Cartes à échanger, pétition, 2182
 Centre de la sécurité des télécommunications, m. (Lee), 9036-7
 Chevauchements, 762
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88,
 16117-8
 Commission d'ingénieurs permanente du Traité du fleuve
 Columbia, rapports annuels
 1992-1993, dépôt, 5162
 1993-1994, dépôt, 14409

Rideout, George S.—Suite

- Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en feuilles aux fins de détection, 14572, 15277
 Défense nationale, ministère, pétition, 16080
 Emploi, création, 763
 Énergie, conservation, déc. art. 31, 7682, 9899
 Énergie, secteur, m. (Morrison), 14911-2
 Espèces animales et végétales sauvages, 3887-90
 Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24, 3887-90
 Euthanasie, pétitions, 8300, 9115, 9955, 11944
 Explosifs, Loi (modification), Loi—C-71, 14571-3, 14580, 15276-8
 Forêts
 Déc. art. 31, 5299, 7092, 14309
 État, rapport annuel 1994, dépôt, 14409
 Q.o., 16486
 Gouvernement, 761
 Gouvernement, subventions, 762
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16203-5
 Hibernia, 3868-70, 8602
 Q.o., 3388-9, 7688, 10328
 Hydrocarbures, 6241
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1398-9
 Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 15024-5
 Infrastructure, Programme, 2153-4, 9978
 Langues officielles, pétitions, 72, 946
 Lower Churchill Development Corporation Limited, 2180, 6815, 15348
 Mines, industrie
 Déc. art. 31, 8288-9, 16184-5
 M. (Deshaies), 15065-7
 M. (Serré), 16465-6
 Pétition, 8300
 Q.o., 15347
 Ministères et organismes gouvernementaux, 762
 Office national de l'énergie, 2167-8, 2183-4, 14911-2
 Opérations pétrolières au Canada, Loi, Hydrocarbures, Loi fédérale et Office national de l'énergie, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-6, 2167-8, 2183-4
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 9955, 10197
 Péréquation, paiements, 1053-4
 Prière à la Chambre, 2798, 9115
 Procédure, projets de loi émanant des députés, 11516
 Provinces de l'Atlantique, m. (Axworthy, Chris), 9978-9
 Receveur général, 7250
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6241
 Sauvagine, gestion, Plan nord-américain, 3889-90
 SCHL, 16203-5
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 8058
 Société coopérative de l'énergie, 2180
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: amélioration de la sécurité du public), Loi—C-242, 15365-6
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 7249-50

Riel, Louis David

- Mort
 109^e anniversaire, déc. art. 31, 7847-8, 7982
 110^e anniversaire, déc. art. 31, 16533
 Réhabilitation, 10928-35, 11263
 Projet de loi C-288, Riel, Louis David, déclaration de culpabilité, annulation, Loi
 Déc. art. 31, 7847
 Présentation, 7863

Riel, Louis David, déclaration de culpabilité, annulation, Loi—C-288. Tremblay, Suzanne

1^{re} l., 7863

Riel, Louis David, déclaration de culpabilité...—Suite

2^e l., 10928-35, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 10935
 Voir aussi Riel, Louis David—Réhabilitation—Projet de loi C-288

Riis, Nelson (NPD—Kamloops)

- Accord de libre-échange nord-américain, Canada, retrait, Loi—C-359, 16838-9
 Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité, 5523
 Agriculture, m. (Goodale), 4143
 ALENA, 14736
 Allusion à Riis. Voir Québec—Souveraineté
 Armes à feu, 9733-4, 10194-5
 Déc. art. 31, 7030
 Pétition, 12120
 Armes à feu, Loi—C-68, 13569, 13572-3
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1129-33
 Assurance dentaire, régimes, 9789
 Autochtones, 4143
 Déc. art. 31, 13363-4
 Q.o., 13052, 13598-9
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 14354-6, 14361-2
 Banque Royale du Canada, 10427
 Q.o., 7635
 Banques, q.o., 17282
 Bétail, 5541-3
 Bloc québécois, 2549
 Bois d'oeuvre, 1130
 Déc. art. 31, 1100
 Bosnie-Herzégovine, m. (Ouellet), 3357-8
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1783, 1786-8
 Budget, 27 février 1995, q.o., 11489
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2834, 2841
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11427-9, 13071-3
 Cannabis, 15982, 15984
 Déc. art. 31, 2536
 Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, 1905
 Céréales, 1035
 Chambre des communes, 262
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2531-4, 2548-50, 2719-20, 2898-9
 Code criminel (modification: vol de bétail et bétail en liberté), Loi—C-211, 1001, 5541-3
 Colombie-Britannique, 1129-33
 Comités, 5523
 Commerce international, 1129-30
 Constitution, modification, q.o., 16908
 Corée du Sud, 6071
 Députés, 30
 Dette publique, 11428-9
 Q.o., 9828
 Discours du Trône, m. (Jackson), 81, 131
 Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 14736-7
 Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 15982-4
 Eau, ressources, pétition, 9662
 Eaux du Canada, exportation, interdiction, Loi—C-202, 259, 16990-3
 Élections, réforme, 2532-3, 2548, 2719-20, 2898-9
 Emploi, création, déc. art. 31, 3994
 Environnement, protection, déclaration (Copps), 160

Riis, Nelson—Suite

États-Unis
 Déc. art. 31, 9191
 Q.o., 9201
 Euthanasie, pétition, 7107
 Ex-Yougoslavie, déclaration (Ouellet), 2134
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 1987
 Fiducies familiales, 1787
 Q.o., 9656, 9731
 Finances, Comité, m. (Silye), 5745
 Fiscalité, 81, 1787, 9787-9, 11429, 14712
 Q.o., 9907
 Fiscalité, réforme, déc. art. 31, 148
 Fonction publique, 1787, 1905
 Q.o., 1803
 Forêts, 1130
 Garderies
 Déc. art. 31, 10263
 Q.o., 10389
 Gouvernement, 1783, 1786
 Déc. art. 31, 15965
 Q.o., 12255
 Gouvernement, dépenses, 131
 Gouvernement, programmes, 1130-1
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 13072-3
 GRC, 2834, 2841
 Déc. art. 31, 14760
 Groupe des Sept, q.o., 13328
 Guerre mondiale (1939-1945), déclaration (Copps), 12285
 Hockey, 3594-6
 Déc. art. 31, 4052-3, 12999
 Hydrocarbures, Loi fédérale (modification), Loi—C-25, 6074-5
 Immigrants, 1131
 Impôt sur le revenu, 1414, 1788, 9762-3, 11428, 12145-6
 Déc. art. 31, 15521
 Q.o., 7635, 9201, 9656, 9731, 9782-3
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 9771-2, 9787-9
 Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 14711-3, 15467-8
 Infrastructure, Programme, 1130
 Intérêt, taux, déc. art. 31, 2619
 Jeunes contrevenants, pétition, 1762
 Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones du Canada, Loi—C-244, 3711, 11509-10, 11516
 Justice, pétitions, 9204, 12729
 KAON—TRIUMF, projet, 1788
 Libéral, Parti, 11428
 Libérations conditionnelles, pétitions, 10520-1, 10670, 11414, 11534, 11573, 12120, 12762, 12904, 13057, 13376, 13444, 13600-1, 14328
 Loteries, 1788
 Main-d'oeuvre, q.o., 17391
 McLaughlin, Sherri, déc. art. 31, 1062
 Mines, industrie, pétitions, 7107, 9662, 9696, 9787, 9831, 12762, 13057
 Norman Wells, T. N.—O., champ pétrolière, projet, 6074-5
 Nouveau Parti démocratique, 9638
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 9831
 Paproski, l'hon. Steve, 110
 Parent, 6-7
 Pêches de l'Atlantique, 5569-70
 Pelletier, Irénée, 1389
 Péremption, paiements, 1129-31, 1133

Riis, Nelson—Suite

Petites entreprises, 1414, 14355-6
 Q.o., 1240-1
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15887-92
 Pompiers, m. (Blaikie), 13567
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1905
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10260
 Procédure
 Députés, 2527
 Discours, 11509
 Documents, 14360
 Motions émanant des députés, 13567
 Pétitions, 10396
 Présidence, 9165
 Projets de loi émanant des députés, 259, 1001, 1863, 1865, 3599, 11516, 16997
 Projets de loi émanant du gouvernement, 1071
 Questions et observations, période, 79, 462
 Questions orales, 30
 Programmes sociaux, 11427, 11429
 Pétitions, 12762, 14328-9
 Q.o., 9827-8, 9907, 15968
 Projets de loi, 10194-5
 Questions de privilège
 Charest (députés, reconnaissance), 30
 Taylor (entraves aux fonctions de député), 9733-4, 10194-5
 Réacteurs nucléaires, aide financière, limitation, Loi—C-285, 6913, 9635-8, 9644
 Régions rurales, q.o., 9656
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 970-1
 Revenu national, ministère, déc. art. 31, 3702
 Santé, soins, régime, 9789, 12100-1
 Q.o., 11532
 Saumon du Pacifique
 Déc. art. 31, 4653-4, 11403
 M. art. 52, 5828-9, 5855, 6477
 Sécurité sociale, régime, réforme, q.o., 5522, 6906
 Sénat, réforme, 2533
 Slovaquie, déc. art. 31, 10658
 Spéculateurs financiers, q.o., 10667
 Spicer, Eric John, m. (McWhinney), 2676
 Sports nationaux, 1863, 1865
 Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 1035, 3594-6, 3599
 Tabac et cigarettes, 970-1
 Q.F., 16252, 16492
 Q.o., 996, 14817
 TPS, 5745, 15889
 Q.o., 15968
 Transfert, paiements, q.o., 12725
 Transferts financiers, q.o., 10389
 Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 5569-70
 Travaux de la Chambre, 113
 Willoughby, D^r Charles, 14543
 Winnipeg, Man., q.o., 12799

Rimouski, Qué. Voir Employabilité, développement, programmes—Financement; Femmes—Entrepreneurs; Institut maritime du Québec; Météocopie; Radio—Canada—Régions éloignées, services, fermeture

Rimouski—Témiscouata, circonscription

Économie, 215-6

Ringma, Bob (Réf.—Nanaimo—Cowichan)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 4028-9

Ringma, Bob—Suite

Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité, 14651
 Alliance Québec, 11589
 Q.o., 11409
 Allocation de retour des parlementaires à la vie privée, Loi—C-324, 12295-6
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12339-41
 Aluminium, industrie, q.o., 1305, 2623
 Ambassade du Canada en Chine, déc. art. 31, 1060
 Anciens combattants, 12604-5
 Anciens combattants, pensions et allocations, 12297, 12308-9, 12555
 Armes à feu, Loi—C-68, 11108-10
 Armes à feu, pétitions, 8351, 9205, 10113, 13089
 Assistance publique du Canada, Régime, 7999
 Assurance-chômage, régime, 7999
 Autochtones, 5709-10, 12771
 Déc. art. 31, 14447-8
 Pétition, 14653
 Q.o., 1690, 4344, 12191, 12289-90
 Avortement, pétition, 7735
 Avro Arrow, avions militaires, 3926
 Bases militaires, 3926, 10919
 Bosnie-Herzégovine, 288-90
 Q.o., 993, 15044, 15642-3
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1831-2
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3034-5
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11588-90
 Budget, m. (Gagliano), 8373-5
 Bureau de régie interne, q.o., 792
 Bureau de services juridiques des pensions, 12297-8, 12555
 Carter, l'hon. sénateur Chesley, 158
 Challenger, avions militaires, 1247-8
 Clôture, déc. art. 31, 5720
 Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 14050-2
 Collèges militaires
 Déc. art. 31, 9053-4
 Déclaration (Collenette), 3482-3
 Colombie-Britannique, déc. art. 31, 9528
 Comités, q.o., 14766
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié, 9224
 Comptes publics, Comité, 14930-1
 Conflits d'intérêts, 14050
 Constitution, m. (Scott, Mike), 10030
 Constitution, modification, q.o., 17438
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17045-7
 Contestation judiciaire, Programme, q.o., 7184
 Crime organisé, déc. art. 31, 7551
 Criminels dangereux, pétition, 13815
 Croatie, 11244
 Déc. art. 31, 15038
 Q.o., 9468
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, 10919
 Défense, équipement, 2334
 Défense, industrie, m. subsides (Ménard), 3925-8
 Défense nationale, ministère, 1247, 11832
 M. subsides (Frazer), 10918-20
 Défense, politique, 3926
 Déficit, 7999, 8373-4
 M. subsides (Abbott), 9879-81
 Députés, 12339-41
 Q.o., 574, 791-2
 Dette publique, 7998, 11588-9
 Développement international, 2334

Ringma, Bob—Suite

Drapeau national, déc. art. 31, 9649-50
 Drogues, q.o., 6142, 7039
 Économie parallèle, m. (Szabo), 12824
 Emploi, centres, déc. art. 31, 11339
 Emploi, équité, Loi—C-64, 8980-1
 Enseignement postsecondaire, 7999-8000
 Euthanasie, pétitions, 5823-4, 6091-2, 7735, 8350, 10724
 Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 11243-4
 F-18, avions militaires, 3926, 3928
 Film, industrie, 4593-5
 Fonction publique, 7902-3
 Fonction publique, relations de travail, Loi et Gendarmerie royale du Canada, Loi (modification), Loi—C-58, 7902-4
 Forces canadiennes, 3483, 10919-20, 11243-4, 12605-6
 Déc. art. 31, 11133
 Pétitions, 11619-20, 12258
 Q.o., 11193-4, 11295
 Frégates, 1831
 Gouvernement, 14051
 Gouvernement, dépenses, 7998-9, 8374
 GRC, 7903-4
 Q.o., 2932
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 5425, 12247
 Hansard, 16070-1, 16073
 Hélicoptères, 3926-7
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 9223-6
 Immigration, q.o., 6142
 Impôt sur le revenu, 1248, 4593
 Jeunes contrevenants
 Déc. art. 31, 5336
 M. subsides (Forseth), 4289-91
 Pétitions, 7042, 9205
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 10015-6
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1548
 Journée internationale de la francophonie, déclaration (Ouellet), 10719-20
 Justice, pétitions, 14819, 16400
 Kanesatake (Oka, Qué.), 12770-1
 Langues officielles, 1831-2, 3034-5, 6872, 7999, 8374-5, 9880, 11589-90
 Déc. art. 31, 3154, 6848, 11805
 Déclaration (Eggleton), 2181-2
 M., 13196-9
 M. subsides, 3137-40, 3167-8, 3183, 3185
 Pétitions, 1560, 2183
 Q.o., 2931-2, 10008, 16242
 Leduc, Jean-Louis, 577
 Manning, déc. art. 31, 10895-6
 Massé, 1247
 Médaille pour service volontaire canadien de maintien de la paix des Nations Unies, Loi—C-258, 10049-50
 Ministres, 1247
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 442-3
 Multiculturalisme, 6871, 7999
 Myanmar, déc. art. 31, 4574
 Nunavut, Territoire, 5710
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7644-5
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5824, 7735, 8350, 10724, 11817, 14653
 Paix et sécurité mondiales, 2333-4
 Déc. art. 31, 146
 M. (Ouellet), 288-90

Ringma, Bob—Suite

- Paix, maintien, Loi—C-295, 14059-60
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6871-3
 Pêches du Pacifique, q.o., 17438
 Peine capitale, déc. art. 31, 17572-3
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2333-4
 Procédure
 Affaires émanant des députés, 15140-1
 Comités, 14651, 14930-1
 Députés, 3137, 16148-9
 Discours, 8373
 Hommages, 158
 Langage antiparlementaire, 16148-9
 Motions, 15140-1
 Projets de loi émanant des députés, 10050
 Votes par appel nominal, 5695, 15671-2, 16070-1, 16073
 Programmes sociaux, 7998-9
 Québec
 Déc. art. 31, 3949, 4386, 4517-8, 15697
 M. (Bernier, Maurice), 11032-3
 M. (Chrétien, Jean), 17295-6
 M. subsides (Bernier, Maurice), 12770-2
 Q.o., 6385, 16242, 17504
 Québec, référendum, 16148-9
 Déc. art. 31, 15919, 16022, 16140
 Radio-Canada, m. subsides (Tremblay, Suzanne), 10762-4
 Réfugiés, 9226
 Santé, soins, régime, 8000
 Sécurité du revenu, programmes, Direction, 3035
 Q.o., 2044-5
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7998-8000
 Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 12281
 Semaine nationale de la Francophonie, déclaration (Ouellet), 2547
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10996-7
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 4593-5
 Somalie, 10919-20
 Q.o., 11061, 12251, 12371-2, 15926-7
 Sondages d'opinion publique, déc. art. 31, 16432-3
 Stabilisation fiscale, Programme, 12771
 Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 985-6, 1232
 Téléfilm Canada, 4593-4
 Tourisme, industrie, déc. art. 31, 9996
 Transports ferroviaires, 10997
 Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67, 12296-8, 12301-3, 12307-10, 12555, 12604-6
 Unité canadienne
 Déc. art. 31, 6381, 6707
 Q.o., 6385
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1247-9
 VIA Rail, q.o., 4061
 Votes, 1248-9
 Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5709-10

Ringuette—Maltais, Pierrette (L—Madawaska—Victoria)

- Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 15855-6
 Agroalimentaire, industrie, 15855-6
 ALENA, 8802
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 13498-9
 Allusions à Ringuette—Maltais. Voir Grey, Deborah—Allusions

Ringuette—Maltais, Pierrette—Suite

- Autochtones
 M. subsides (Duncan), 17399-401
 M. (Taylor), 16954-5
 Automobiles et autres véhicules à moteur, 14757
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2150
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10496
 Canadien National, 7794-5
 Chevauchements, 8774
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13884, 13888
 Citoyenneté, déc. art. 31, 11523
 CJEM, radio, Edmundston, N.-B., déc. art. 31, 8745
 Commerce international, déc. art. 31, 15339
 Commission canadienne du tourisme, q.o., 15927
 Défense nationale, ministère, q.o., 10900
 Développement économique régional, 8774
 M. subsides (Crête), 4739, 4751, 4756-7
 Discours du Trône, m. (Jackson), 14-5
 Edmundston, N.-B., déc. art. 31, 17383-4
 Élections, réforme, 13888
 Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275, 15554-5
 Essence, 14756-8
 Fédéralisme, 4912
 Femmes
 Déc. art. 31, 15478
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 1973-4
 Francophones hors Québec
 Déc. art. 31, 15286, 15522, 15697
 Q.o., 3103
 Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1176
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 9296
 Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Roméo LeBlanc), déc. art. 31, 8241, 9324
 Grey, Deborah, 13501, 13507
 Hymne national «Ô Canada», déc. art. 31, 15967
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: transfert de revenu au conjoint), Loi—C-256, 6593
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 11774-5
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 8773-4
 Infrastructure, Programme, 14, 4739
 Jeunes, 14-5
 Jeux d'hiver du Canada de 1995, déc. art. 31, 10264-5
 Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 1990
 Langues officielles, 15, 2150
 Déc. art. 31, 3565
 M. (Ringma), 13203-5
 Langues officielles, Comité mixte permanent, 5400, 12904
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 5510
 Madawaska—Victoria, circonscription, 14
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14756-8
 Mines, industrie, 15532
 Nominations par décret du Conseil, 9296
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15816-9
 Politiques socio-économiques, 14-5
 Poste, bureaux
 Déc. art. 31, 6554
 Q.o., 7559
 Procédure
 Députés, 4751, 13500-1
 Discours, 15552

Ringuette-Maltais, Pierrette—Suite

- Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 5423
 Québec
 Déc. art. 31, 14716, 14762, 15597, 15638, 17575
 M. (Chrétien, Jean), 16985-7
 Québec, référendum
 Déc. art. 31, 10608-9, 14808, 14883, 15177, 15398, 15763, 15804, 15870, 16021
 M. subsides (Duceppe), 8802, 8812-3
 Questions de privilège
 Atteinte aux droits des députés, 15532
 Outrage à la Chambre, 13507
 Sécurité sociale, régime, réforme, 1176
 Semaine de sensibilisation au syndrome de Down, déc. art. 31, 7681
 Semaine provinciale du français au Nouveau-Brunswick, déc. art. 31, 2786
 Transfert, paiements, déc. art. 31, 17436
 Transports ferroviaires, m. subsides (Guimond), 7794-6
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4912
 Votes, 13884

Ripples, camp d'internement

- Guerre mondiale (1939-1945), réfugiés juifs, déc. art. 31, 17031

Rire. Voir Journée du rire**Riske Creek, C.-B. Voir** Garde côtière**Ritchie, Charles**

- Décès, déc. art. 31, 13521-2

Ritter, Leonard. Voir Lait et produits laitiers, industrie—Somatotrophine—Lobbyistes—Bureau**Rivers Defence Coalition. Voir** Nechako, rivière, C.-B.—Kemano, projet, achèvement—B.C. Utilities Commission**Rivière de l'Espoir, marathon. Voir** Gillespie, Glenn**Rivière-du-Loup, Qué. Voir** Poste, bureaux**Rivières. Voir** Réseau des rivières du patrimoine canadien et les noms particuliers**Rivières du patrimoine, programme**

- Colombie-Britannique, déc. art. 31, 14760-1

Rizzuto, Libertina. Voir Argent, blanchiment**Robert, Michel. Voir** Cour d'appel du Québec; Kanesatake (Oka, Qué.)—Territoire mohawk**Roberts, Julian. Voir** Jeunes contrevenants—Rapport Roberts**Robichaud, l'hon. Fernand** (L—Beauséjour, secrétaire d'État (Affaires parlementaires); secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans) à compter du 15 septembre 1994)

- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 5353-4
 Agriculture et agroalimentaire, ministère, rapport, 6915
 Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6914-7
 Agriculture, recherche et développement, 6915
 Agroalimentaire, industrie
 Compétitivité, 6916-7
 Exportations, 6915-6
 Gouvernement, services, 6916
 Politique, 6915
 Recherche et développement, 6916
 Aliments, inspection, 6915

Robichaud, l'hon. Fernand—Suite

- Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 11669
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1036
 Autochtones, revendications territoriales, 5113-5
 Bloc québécois, mandat, 564
 Budget, 22 février 1994, approbation, m. (Martin, Paul), 1823
 Budget, consultations, 973
 Budget des dépenses, comités permanents, 974
 Céréales
 Qualité, 7606
 Recherche, 7606-7
 Chevauchements, élimination, 4914
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2567-9, 2677, 2709, 2712, 2896-7, 2981
 Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 5696-7
 Commerce interprovincial, obstacles, élimination, 4913-4
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 7606-7
 Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, échec, 4915
 Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 12649
 Députés
 Électeurs, 973, 1588
 Nombre, 2569
 Révocation, 1589
 Rôle, 1588
 Développement humain, Canada, position, 4913
 Discours du Trône, Adresse en réponse, m. (Jackson), 564
 Élections, réforme, carte électorale, remaniement, 2567-9, 2896-7
 Emploi, création, mesures, 4914
 Fonds d'information et d'intervention juridiques, financement, q.F., 3711
 Gaspé Cured Inc., morue salée, q.o., 7233
 Guerre mondiale (1939-1945), Jour J (débarquement en Normandie), 4913
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16810
 Hydrocarbures, Loi fédérale (modification), Loi—C-25, 3483
 Île-du-Prince-Édouard, raccordement permanent, m. (Dingwall), 1354-6
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 8554
 Infrastructure, Programme, établissement, 4914
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5391, 9800
 Journée mondiale de l'alimentation, déclaration, 6781
 Langues officielles, Nouveau-Brunswick, 4912-3, 4916
 Océans, gestion, 14873
 Océans, Loi—C-98, 14872-5
 Office de commercialisation du poisson d'eau douce, mandat, q.o., 14090
 Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, fondation, 6781
 Pêches
 Exportations, q.o., 8638
 Souveraineté, 14875
 Pêches de l'Atlantique, surpêche, q.o., 12373
 Pétitions
 Chambre des communes, réforme, Comité spécial, rapport, 1587
 Gouvernement, réponses, 3396, 3447, 3479, 3609, 4305
 Historique, 1586-7

Robichaud, l'hon. Fernand—Suite

- Pétitions—*Suite*
 Présentation, règles, 1587
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, étude, 1586, 1589-90
 Teneur, débat à la Chambre, m. subsides (McClelland, Ian), 1586-90
 Poisson, Chine, q.o., 8638
 Poste, bureaux, fermeture, 1588-9
 Procédure
 Attribution de temps, 2677
 M. 2709, 5693-7
 Comités, 4305
 Déclarations de ministres, 475
 Discours, 1764, 1835, 2721
 M. que le débat soit maintenant ajourné, 5391
 Motions d'ajournement, art. 38, 5391
 Projets de loi émanant des députés, 1863
 Projets de loi émanant du gouvernement, 1035, 3087, 4221, 4416
 Questions au *Feuilleton*, 3611
 Questions et observations, période, 79
 Quorum, 2717
 Séances de la Chambre, 3383
 M., 2568
 Votes, m., 5380
 Projets de loi publics
 Comités, 973
 Renvoi, 973
 Québec, séparation, 4915
 Réfugiés, admission, q.o., 5159
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 973-4
 Salon international de l'alimentation, Paris, France, Chrétien, Jean, 6916-7
 Séances de la Chambre, horaire, 974
 Sports nationaux, 1863
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5695-6
 Tobin, bureaux, q.o., 11757-8
 TPS, remplacement, 1588-9
 Transport maritime, sûreté, Loi—C-38, 7605-6
 Travaux de la Chambre, déclaration hebdomadaire, 5436
 Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67, 12529
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4912-6
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 16573
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5693
 Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5113-5, 5694

Robillard, l'hon. Lucienne (L—Saint-Henri—Westmount à compter du 13 février 1995; ministre du Travail à compter du 22 février 1995; ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration à compter du 25 janvier 1996)

- ADM Agri-Industries Ltd., Montréal, Qué., grève, q.o., 10002, 13326, 13476
 Allusions à Robillard
 Présentation à la Chambre, 9941
 Voir aussi Élections—Partielles—Saint-Henri—Westmount, circonscription; Main-d'oeuvre, formation, programmes—Québec—Administration; Québec—Libéral, Parti, position constitutionnelle; Québec, référendum—Résultat; Transports ferroviaires—Conflit de travail—Retour au travail
 Arts et culture, Québec, q.o., 15809

Robillard, l'hon. Lucienne—Suite

- Assurance-chômage, régime
 Chevauchements, 17480
 Employeurs, 17480
 Modifications, 17479-80
 Travailleurs à temps partiel, 17480
 Assurance-emploi, Loi—C-111, 17479-81
 Bell Canada, personnel, q.o., 15048
 Céréales
 Colombie-Britannique, 10548-9, 10560-2, 10564-5, 10568-9
 Q.o., 10514
 Manutention, 10549-50, 10562, 10564
 Q.o., 10515, 10789
 Port de Montréal, 10565, 10985-6
 Q.o., 10614, 10710, 10896
 Constitution, accord de 1982, q.o., 15806
 Constitution, modification
 Québec, q.o., 15805-6, 15808
 Référendum, q.o., 15808
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10524, 10548-50, 10560-2, 10564-5, 10568-9
 Grèves et conflits de travail, briseurs de grèves, recours, q.o., 10002, 10005, 10517, 13326, 13476-7
 Procédure, débat, m. art. 53, 10697
 Québec
 Compétences, q.o., 15809
 Société distincte
 M. (Chrétien, Jean), 17292-4
 Q.o., 15763-4, 15807-8
 Québec, référendum
 Constitution, modification, q.o., 15765, 15805-6, 15808
 Résultat, q.o., 14533-4, 14610-1, 14721
 Salaire minimum, augmentation, q.o., 14320
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 10751, 10839-40, 10985-6, 11011, 11015-6
 Singer, compagnie, ex-travailleurs, q.o., 13127
 Tabac et cigarettes, fumée de tabac ambiante, q.F., 16252-3
 Transports ferroviaires, conflit de travail, 10565, 10839-40, 10985-6, 11015-6
 M. art. 53, 10697-8
 Q.o., 9948-9, 10005, 10386, 10468, 10710-1, 10790, 10828-9, 10834, 10896, 10898, 10949-50
 Travail, durée, q.o., 14088
 Travailleurs âgés, adaptation, Programme, admissibilité, critères, q.o., 10001

Robinson, Eric

- Temple de la renommée agricole des provinces atlantiques, nomination, déc. art. 31, 16185

Robinson, Jackie. Voir Baseball**Robinson, June Ann Sullivan. Voir Immigration—Parrainage—Femmes, violence****Robinson, Svend J. (NPD—Burnaby—Kingsway)**

- Afrique du Sud, déc. art. 31, 4130
 Animaux de laboratoire, pétition, 4834
 Arctique, 432-3
 Armes à feu, Loi—C-68, 11159-60
 Armes nucléaires
 Q.F., 3611
 Q.o., 16369
 Avortement, 7894
 Bases militaires
 Pétition, 9338
 Q.o., 1070
 Bosnie-Herzégovine, 273, 275-6, 290, 312, 317-8, 331-4, 5963

Robinson, Svend J.—Suite

Canadiens d'origine chinoise, pétition, 10522
 Candu, réacteurs nucléaires, q.o., 7858-9
 Céréales, 1085-6, 1091, 10524
 CF-5, avions militaires, 11645
 Q.o., 11143
 Chine, 7547-8, 9937
 Déc. art. 31, 4818
 Q.o., 6987, 7858-9, 17583
 Code criminel (modification: aide au suicide), Loi—C-215, 1434, 5968-70
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5912-3, 5916, 5918-9, 6825-6, 13769, 13775-6
 Code criminel (modification: protection des enfants), Loi—C-296, 8887
 Commission des droits de la personne, pétition, 17671
 Constitution, modification, q.o., 16968
 Construction navale, q.o., 13811
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10, 1085-6, 1091
 Croatie, 273, 279, 330-2, 5963
 Cuba
 Déc. art. 31, 5655, 10465-6
 M., 9791-3
 Défense aérienne à basse altitude, 432
 Défense antimissiles ballistiques, q.F., 13815
 Désarmement nucléaire, 432
 Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité, 261
 Enfants, 13083-4
 Q.o., 10518
 Enseignement postsecondaire, déc. art. 31, 9274
 Euthanasie, 5968-70, 17620-1
 Pétitions, 5622, 5823, 5950, 6180-1, 6446, 7105, 7895, 8887, 9206, 9252, 9337-8, 10522, 13056, 13813, 17671
 Q.o., 16327
 Extradition, pétition, 31
 Fiscalité, pétition, 17637
 Forces canadiennes, 7105
 GRC, 11179-80
 Q.o., 9331
 Grèce, pétition, 9338
 Haïti, 5962-3
 Déc. art. 31, 5938
 Hymne national, Loi (modification), Loi—C-264, 5619
 Indonésie, aide, suspension, Loi—C-333, 13812
 Indonésie, déc. art. 31, 16238
 Israël, 16250-1
 Journée de l'ONU, déclaration (Ouellet), 7105
 Justice, 5919, 6528, 6825-6, 13775-6
 Légion royale canadienne, 4832-3
 Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42, 6528
 Libérations conditionnelles, pétition, 4834
 Mexique, q.o., 8832
 Mines terrestres, q.o., 16620
 Missiles de croisière, essais, 1416
 M. (Collenette), 398, 403-4, 410, 423, 431-3
 Q.o., 107
 Multiculturalisme, 4913
 Myanmar, m., 2893
 Nechako, rivière, C.-B., q.F., 12852
 Nigéria, déc. art. 31, 16061
 Okanagan—Centre, circonscription, 1151, 1188-9
 ONU, 7105
 Organismes non gouvernementaux, q.o., 11992

Robinson, Svend J.—Suite

Orientation sexuelle, discrimination, 5913, 5916, 5946, 6183, 6224, 10503-4
 Pétitions, 31, 9252, 17671
 Q.o., 8884
 Paix et sécurité mondiales, 7105
 M. (Ouellet), 273, 275-6, 279, 290, 312, 315, 317-8, 330-4
 M. (Ouellet), 5962-3
 Paproski, l'hon. Steve, 111-2
 Parlement, pétition, 17636-7
 Péloquin, 5813-4
 Port de Vancouver, q.o., 17634
 Procédure
 Débat, 10524
 Déclarations de ministres, 9244
 Députés, 6183, 13773, 13775
 Discours, 13766
 Motions, 2893, 4832-3, 7894
 Pétitions, 10523
 Projets de loi émanant des députés, 8885
 Questions de privilège, 1151, 5946
 Questions et observations, période, 394, 397, 404, 5962
 Questions orales, 6224
 Séances de la Chambre, m. (Milliken), 315
 Québec, q.o., 16031
 Questions de privilège, propos inconvenants, 1188-9
 Radio-Canada International, déc. art. 31, 17625
 Règlement de la Chambre, m. (Milliken), 261
 Rwanda, 5963
 Sénat, pétitions, 9338, 17671
 Sommet des Amériques, q.o., 8832
 Sri Lanka, pétition, 17637
 Timor oriental
 Déc. art. 31, 8745
 Pétition, 17637
 Tribunal international contre les crimes de guerre
 Turquie, 11645
 Q.o., 11143

Robitaille, Jacques, ministre québécois des Ressources naturelles. Voir Forêts—Québec—Compétence**Robitaille, Léo. Voir Chambre des communes—Fréchette****Robson, Marian. Voir Office national des transports****Rocheleau, Yves (BQ—Trois-Rivières)**

Aéroport de Trois-Rivières, 4762
 Q.o., 6143
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3586-7, 4068-70
 Agence de promotion économique du Canada atlantique, 14382
 Agriculture, m. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11463
 Aliments, 11463
 M. (Pagtakhan), 2956-7
 Arts et culture, 6471-3
 Assurance-chômage, Compte, 12048, 13334-5
 Assurance-chômage, régime, 1949-50, 2610, 3051
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 12877-9, 14332-6, 14356-9, 14363-4, 14467-8
 Banque fédérale de développement, 7711, 7719, 13102-3
 Q.o., 12898
 Banques de vivres, 2956-7
 Bas-Canada, 7541-2
 Bernache du Canada, 3790
 Bière, q.o., 1070, 1187, 1920
 Bloc québécois, 244, 13335

Rocheleau, Yves—Suite

Budget, 22 février 1994, 1949
 M. subsides (Speaker), 2240
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3039, 3051-2
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11436-7, 13266, 13334-6
 Canada Expo 1994, foire commerciale, déc. art. 31, 2536
 Cartes de crédit, intérêts, calcul, Loi—C-233, 4976-8
 Chômage, 2606
 Collèges militaires, 1950, 3908
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 12921-4, 14113, 14115-7, 14120
 Commerce interprovincial, 13100
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17592-4
 Défense, dépenses, pétition, 3164
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1509-13
 Défense, industrie, 604-5, 1289, 1510-3, 2607-8, 3039, 3051, 3906, 4762, 6120
 Déc. art. 31, 6327
 M. subsides (Ménard), 3927-31, 3933-4
 Q.o., 2930, 4581, 11061
 Développement économique régional, 90, 6120-1, 6131-2, 13100, 13103
 M. subsides (Crête), 4761-3
 Q.o., 12898
 Discours du Trône, m. (Jackson), 90, 244, 470-1, 603-6
 Droit d'auteur, 6470-1
 Emploi, centres, 16711-2, 17251-3
 Q.o., 16740-1
 Emploi, création
 Déc. art. 31, 2118
 M. subsides (Lalonde), 2605-10
 Espace, programme, q.o., 4701
 Exportation, secteur, q.o., 1386
 Expro, fabrique militaire, 1511, 2607, 6120
 F-18, avions militaires, 3927-8
 Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 7219-20
 Fédéralisme, 605-6
 Fédération de l'âge d'or du Québec, déc. art. 31, 5091
 Fête du Canada, 13335
 Fiscalité, 654, 11436-7
 Fiscalité, réforme, 632-3
 Déc. art. 31, 1607
 Fonction publique, 11436
 Fonds de solidarité des travailleurs du Québec, 7712
 Francophones hors Québec, 6473
 Garde côtière, 4762
 Gouvernement, contrats, achats, etc., déc. art. 31, 4338
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 14378, 14382
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 11436
 Haut-Canada, 7541-2
 Hélicoptères, 2608, 4375
 Hibernia, déc. art. 31, 4464
 Impôt sur le revenu
 Déc. art. 31, 6771-2
 Q.o., 6444
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1288-91
 Industrie, 604-5
 Industrie, Comité, 6816
 M. (Gagliano), 7709-13, 7719-20, 7747
 Industrie, ministère, 6470
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6119-21, 6131-2, 6172, 6174
 Industries de pointe, 7713

Rocheleau, Yves—Suite

Information, superautoroute, 2606, 3051, 6471-2
 Déc. art. 31, 7501
 Infrastructure, Programme, 244, 2606, 2609-10, 3039, 3906
 Journée nationale des Patriotes, m. (Bergeron), 7541-2
 Juges, déc. art. 31, 17494-5
 Katimavik, programme, 2240
 Lait et produits laitiers, industrie, 11436
 Lignes aériennes Canadien International Ltée, q.o., 16837
 Lobbyistes, 605
 Q.o., 1690
 Logements sociaux et coopératifs, 244
 Pétition, 2365
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 470-1, 3908, 4761-2
 M. subsides (Lalonde), 17247, 17251-3
 Médicaments et produits pharmaceutiques, 3907-8
 Déc. art. 31, 13909
 Q.o., 7628, 8039-40
 MIL Davie, 605, 1510, 1931, 2608, 3039, 3906, 6120
 Q.o., 7806-7
 Oerlikon Aerospace, q.o., 2930
 Office des transports du Canada, 15112
 Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 3790
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6470-3
 Personnes âgées, pétition, 11619
 Petites entreprises, 604, 1289-91, 3905-6, 3909-10, 7710-3, 7719-20, 7747
 Q.o., 8348
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 16870-1, 16875-6, 16881, 17611-2
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1931, 1949-50
 Procédure, discours, 6174
 Produits dangereux, Loi (modification), Loi—C-220, 6751-2
 Produits forestiers Canadien Pacifique, 3909, 7712
 Programmes sociaux, 11437
 M. subsides (Bouchard), 12048
 Québec, 90, 604-6, 2606, 2609, 13106, 13335
 Déc. art. 31, 12279
 Québec, référendum, 11437, 13102-3
 Radio-Canada, m. subsides (Tremblay, Suzanne), 10770
 Radio Mutuel et Télémedia, fusion, 6471
 Recherche et développement, 3909-10, 4762
 Q.o., 16619
 Relations fédérales-provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston), 13099-103, 13105-6
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16555-6, 16711-2
 Sécurité sociale, régime, réforme, 3908
 M. (Axworthy, Lloyd), 632-3, 654
 Service jeunesse, 2240, 2606, 2609, 3051
 SNC-Lavalin, q.o., 15182-3
 Soccer, 6751
 Société canadienne des postes, 244
 Sociétés, 3905
 Sociétés à capital de risque de travailleurs, 7711-2
 Sociétés par actions, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-12, 3904-10
 Tabac et cigarettes, 3908
 Télécommunications, 3908-9, 6471
 Tourisme, industrie, 6121
 Train à grande vitesse, 605, 1511, 1931, 2608, 3906-7
 M. (Laurin), 4375-6
 Transfert, paiements, 11436-7, 13100-1, 13105-6, 13334-6
 Transports au Canada, Loi—C-101, 15111-3
 Transports ferroviaires, 15111-3
 Trois-Rivières, circonscription, 603

Rocheleau, Yves—Suite

Université du Québec à Trois-Rivières, déc. art. 31, 4197

Rock, l'hon. Allan (L—Etobicoke—Centre; ministre de la Justice et procureur général du Canada)**Agressions sexuelles**

Agressors, q.o., 4137, 4203, 4578, 9469-71, 10388

Registre, q.o., 3524, 4392, 4466-7, 4579

Victimes, q.o., 9657

Allusions à Rock. Voir Armes à feu—Contrôle; Criminalité—Prévention; Euthanasie—Débat; Jeunes contrevenants—Loi, modification—Justice et questions juridiques, Comité, étude; Procédure—Affaires devant les tribunaux; Québec, référendum—Prochain référendum—Désaveu, pouvoir

Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 13163

Argent, blanchiment

Lutte, q.o., 10324

Rizzuto, q.o., 10324

Armes à feu

Acquisition, q.o., 303, 7233

Amnistie, q.o., 15108

Armes à balles BB et à air comprimé, q.o., 9824

Armes automatiques, q.o., 9603-4

Armes de poing, 8484, 9710

Q.o., 3574, 3884, 5579, 5943-4, 8549, 8695, 8882, 9604

Armes paramilitaires, 8484

Q.o., 8695, 9603-4

Confiscation, 13687

Q.o., 9603, 10664-5

Contrôle, 516, 2402, 8483, 8709-10, 9708-9, 11195, 11352, 13686, 16689

Déclaration, 8483-5

Document, dépôt, 8483

Q.o., 1428, 2127, 3278, 3884, 4951, 5217, 5344, 5520-1, 5577-9, 5897, 6036-7, 6039, 6143, 7812, 8476, 8547, 8549, 8695-6, 8751-2, 8755, 8883-4, 9064, 9469, 9535, 10900, 11065, 11193, 11612, 12412-5, 12594-5, 14816, 17280

Décès, 8485

Enregistrement, 8484-5, 9707-9, 13685-7

Q.o., 7234, 7809, 7811, 8432, 8476-7, 8548, 8695, 8752, 8881, 9534-5, 9652, 9654, 9657, 9730, 9784, 9951, 10003, 10007, 10666, 11346, 11756-7, 12596, 12725, 13530, 14090

Entreposage, 9710

Q.o., 9603

Formation, q.o., 4866, 5217

Importation, 8485, 9706-8

Q.o., 5344, 5897, 7183, 7234, 7811, 8695-6, 12595-6

Loi, 8484

Q.o., 3104, 4058-9, 5819, 7032, 8432-3, 8694-5

Munitions, 8485

Q.o., 9473-4

Perquisitions sans mandat, 13686

Q.o., 12369-70, 12594-5

Plaidoyers, q.o., 5520

Possession, q.o., 10792

Projet de loi, 13686-7

Q.o., 9604, 9652, 9654, 10900, 11346-7, 12369-70, 12488-90, 12681-2, 12725, 12844-5, 15767-8, 15770, 16488

Remise, q.o., 13810

Répliques, 8484

Trafic, q.o., 2127, 3278-9, 5579, 9824, 9828

Usage légitime, 9707

Utilisation criminelle, 8484, 8710, 9706, 9709

Q.o., 2127, 4058, 5344, 5520, 5897, 7032, 7183, 8175-6, 9534

Rock, l'hon. Allan—Suite

Armes à feu, Loi—C-68, 9563, 9706-11, 13581-5, 13613-6, 13645-7, 13650, 13685-7

Association des Métis de la Saskatchewan, comptes, fraudes, vérification, q.o., 3161-2, 3333-4

Autochtones

Autonomie gouvernementale, q.o., 4272

Justice, 516

Cartes à échanger, tueurs

Avant-projet de loi, dépôt, 3281

Q.o., 1307

Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: analyse génétique à des fins médico-légales), Loi—C-104, 14410, 14489-90, 14495-7

Code criminel, modification, 517

Q.o., 302, 7731-2

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5218, 5870-3, 13769, 13832-3, 13852, 13921-5, 13972

Code criminel (modification: intoxication volontaire), Loi—C-72, 10009, 11036-40, 11048, 14469-71

Code criminel (modification: prostitution chez les jeunes, harcèlement criminel et mutilation d'organes génitaux féminins), Loi—C-119, 17670

Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 946, 1291-4

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Enquête, q.o., 8880

Schelew, Michael, q.o., 7733

Commission de réforme du droit, rétablissement, 516

Commission des droits de la personne

Bureaux régionaux, q.o., 11411

Rapport annuel, dépôt, 10751

Commission du droit du Canada, Loi—C-106, 15348, 15500-2

Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction, rapport, q.o., 1107, 3573

Constitution, modification

Colombie-Britannique, 17002

Q.o., 16963-4

Droit de veto, 17000-3

Q.o., 16963-4, 17239

Population, q.o., 16242

Processus, 17001-2

Québec, 17000

Q.o., 17239

Constitution, modifications, Loi—C-110, 16969, 17000-3, 17515, 17517-8, 17603, 17638

Contraventions, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-114, 17504

Contraventions, Loi, promulgation, q.o., 13132, 17391

Conventions fiscales, mise en œuvre, Loi de 1995—C-105, 15611

Cour criminelle internationale, établissement, q.o., 15047-8

Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan, juges, q.o., 2358-9

Crime organisé, lutte, q.o., 14720

Criminalité

Crimes avec violence, 2405

Q.o., 3765-6

Justice, q.o., 4202-3, 14922-3

Prévention, 515, 517-8, 2402-3, 4287, 8708, 16688

Q.o., 2935, 3766, 4132, 4202, 5154-5, 7185

Taux, 2401

Victimes, 2401, 2403, 5871-2

M. subsides (Breitkreuz, Garry), 16686-90

Q.o., 4203, 14890-1, 14922-3

Criminels dangereux

Détention, prolongation, 515

Rock, l'hon. Allan—Suite

- Criminels dangereux—*Suite*
 - Détention, prolongation—*Suite*
 - M. (Meredith), 17662-3
 - Q.o., 4948, 5945, 9469
 - Fisher, Larry, q.o., 4578-9, 4948
- Criminels de guerre, poursuites, q.o., 10080, 11488
- Croisières, secteur, jeux de hasard, q.o., 4660
- Danseuses nues, mineures, q.o., 8041
- Discours du Trône, m. (Jackson), 514-8
- Drogues
 - Lutte, q.o., 14321
 - Trafic, q.o., 2627
- Droit d'auteur, loi, modification, q.o., 12601
- Droits et libertés, Charte canadienne, liberté d'association, q.o., 4584
- Dutil, Sarah, décès, q.o., 302
- Élections, dépenses, non-membres de partis politiques, q.o., 12798
- Élections, réforme, carte électorale, remaniement, m. (Gray), 3201
- Enfants
 - Âge de consentement, q.o., 11615-6
 - Agressions sexuelles, q.o., 1802
 - Correction, q.o., 5101, 5306-7, 12724-5
 - Exploitation, 2402
- Euthanasie
 - Débat à la Chambre, q.o., 1311, 1381, 16327
 - Projet de loi, q.o., 1381
 - Référendum, q.o., 1311
- Excision
 - Code criminel, modification
 - Document, dépôt, 2861
 - Q.o., 10613-4
 - Pratique, q.o., 1996, 2043-4, 2935, 7036-7, 7731
- Explosifs, Loi (modification), Loi—C-71, 10009
- Extradition, Drake, Michael Lawrence, q.o., 3768
- Familles, définition, q.o., 5210
- Fédéralisme, changements, q.o., 16962-4
- Femmes, égalité économique, m. subsides (Gagnon, Christiane), 10638
- Gouvernement, dépenses, de programmes, q.o., 8751
- Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 14497
- Gouvernement, politiques, q.o., 14998-9
- Grands-parents, droits
 - Consultation, processus, q.o., 1996
 - Divorce, Loi, q.o., 1996
- Hockey Canada, Eagleson, Alan, q.o., 2485
- Homicides
 - Drogues, consommation, q.o., 496
 - Premier degré, q.o., 2790-1
- Homosexuels et lesbiennes, enfants, q.o., 12491
- Île-du-Prince-Édouard, raccordement permanent, m. (Dingwall), 1401
- Immigration, niveaux, q.o., 2487
- Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants), Loi—C-238, 7344-5
- Impôt sur le revenu, modifications relatives, révision, Loi—C-15, 1729, 3292, 3294
- Impôt sur le revenu, pensions alimentaires, q.o., 3837, 4278, 5310, 11350-1, 11760
- Information, accès, Loi, q.o., 10387
- Jeunes contrevenants
 - Adultes, 515
 - Q.o., 5580

Rock, l'hon. Allan—Suite

- Jeunes contrevenants—*Suite*
 - Âge de responsabilité criminelle
 - M. subsides (Forseth), 4283-7
 - Q.o., 4774-5, 16539
 - Camps, q.o., 16968
 - Crimes avec violence, 4284-6
 - Dossiers judiciaires, 4285, 4874
 - Gouvernement, q.o., 11615
 - Homicides, 4285-6, 4872
 - Q.o., 2859, 4520, 4774, 11614-5, 16326
 - Incarcération, 4873-4
 - Jugement devant les tribunaux pour adultes, 4285-6, 4872-3
 - Q.o., 4774, 4776
 - Loi, modification, 515, 2401-2, 4285-7, 4874, 16688
 - Q.o., 154, 2859, 2935, 3237-8, 3652, 3837-8, 3957-8, 4055, 4132, 4277, 4466, 4520-1, 4776, 5099, 5580, 7229-30, 11062, 11614, 16539, 17086
 - Peines, 4285, 4874
 - Prévention, 4284-5, 4287
 - Réinsertion sociale, 4873
 - Q.o., 4776
 - Renseignements personnels, 4285-6, 4873
 - Q.o., 4520, 4579, 4774, 5580
 - Victimes, 4873
 - Q.o., 5662-3
- Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 4733, 4872-5, 9453, 9455, 9460, 9634, 9800
- Jeux de société, tueur
 - Avant-projet de loi, dépôt, 3281
 - Q.o., 1307
- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, École polytechnique de Montréal, massacre, fusillade du 6 décembre 1989, anniversaire, m. (Finestone), 8708-10
- Juges
 - Bienvenue, Jean, q.o., 17496-7
 - Bilingues, q.o., 1068
 - Candidats, 516
 - Femmes, q.o., 2000
 - Francophones, q.o., 2359
 - Nomination, q.o., 302
- Justice
 - Accusés souffrant de troubles mentaux, q.o., 11348-9
 - ADN, 14489-90, 14495-6
 - Q.o., 12371, 13177-8, 14227
 - Affaire Donald Marshall, q.o., 1430
 - Alberta, q.o., 4055
 - Alcool et drogues, intoxication, 8709, 11036-40, 14470-1
 - Q.o., 6718, 7732, 7933-4, 8042, 8122, 9732, 10007, 13177-8, 15484-5
 - Clémence, demande, processus, q.o., 1430, 7234-5
 - Culture, q.o., 7731-2
 - Enquêtes criminelles, q.o., 5155-6
 - Équité, 514-5
 - Femmes, 515-6, 8709
 - Handicapés et invalides, 516
 - Hicks, Dale John, q.o., 496
 - Kelly, Patrick, q.o., 944, 6141, 17087-8
 - Olson, Clifford, q.o., 5155
 - Ordonnances de bonne conduite, 8708
 - Peines, détermination, 516-8, 5871-3, 8709, 9012-3, 13921-5, 13972
 - Q.o., 2935, 4132, 7185, 8040
 - Priorité, q.o., 4055
 - Renseignements personnels, 8709, 9009-10

Rock, l'hon. Allan—Suite

- Justice—Suite
Système
M. subsides (Meredith), 2400-5
Q.o., 1309, 2934, 5154-5, 17084-5
Tribunaux, 9010
Q.o., 1689
Justice, ministère
Avocats, 14497
Q.o., 9327, 9472, 11530-1, 11757, 13127-8, 13176-7, 13232-3, 13476, 14018, 15529
Langues officielles, q.o., 11757, 13177, 14018
Langues officielles, Loi, m. subsides (Ringma), 3166-8
Lavage de cerveau, Institut Allan Memorial, Montréal, Qué., q.o., 2223
Législation pénale, amélioration, Loi de 1995—C-118, présentation, 17669
Législation pénale, modification, Loi de 1994—C-42, 5350, 6520, 9009-10, 9012-3
Libérations conditionnelles
Admissibilité, 2402
Q.o., 2934, 4205
Agresses sexuels, 5856
Audiences, 5871-2
Criminels dangereux, q.o., 14889
Loi, q.o., 4205
Meurtres, q.o., 7185, 13238, 14814, 15970-1, 16834-5, 17502-3
Récidive, 5857
Réinsertion sociale, 2403-4
Loi corrective de 1994—C-40, 5162, 5596-7
Lois du Canada, *Propositions visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet par caducité ou autrement*, document, dépôt, 3105
Motards, gangs, q.o., 11139, 11190, 14720
Ontario, Queen's Park, q.o., 14998-9
Orientation sexuelle, discrimination
Commission des droits de la personne, q.o., 8599, 10788
Conjoints de même sexe, q.o., 8600
Cour suprême, q.o., 13176
Définition, q.o., 2223
Droits de la personne, Loi, 516
Q.o., 2488, 4000, 6261, 7934, 8599, 8755, 8884, 10788, 12491, 12845
Projet de loi, q.o., 9469-70, 13176
Vote libre, q.o., 8599
Pêches, navires étrangers, 1291, 1293-4
Peine capitale, référendum, q.o., 5578, 14724
Pénitenciers
Bath, Ont., q.o., 7185
Gardiens, 1293
Pensions alimentaires
Loi, q.o., 8431
Mesures, q.o., 12900
Montant, 7345
Q.o., 11760
Ordonnances, 7345
Q.o., 11351, 11760-1, 12598
Versement, 515-6
Police, force, emploi, 1291-3
Procédure
Affaires devant les tribunaux, 11352
Projets de loi émanant du gouvernement, 11048, 11815
Questions orales, 11195, 14497

Rock, l'hon. Allan—Suite

- Propagande haineuse, Code criminel, q.o., 12490
Prostitution, jeunes, q.o., 14615
Québec, référendum
Constitution, modification, 17000
Prochain référendum, q.o., 16243, 17498
Québec, société distincte, 17000
Q.o., 16242
Racisme et discrimination, autochtones, q.o., 5307
Réfugiés, criminels, q.o., 6039
Réglementation
Exemption, 15119
Incorporation par renvoi, 15119-20
Parlement, 15120
Processus, 15119-20
Registre électronique, 15120
Règlement, définition, 15119
Règlements, Loi—C-84, 11815, 15119-20
Reproduction, techniques
Embryons humains, q.o., 3573-4
Projet de loi, q.o., 1107, 3573
Réglementation, q.o., 3879
Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, Loi (modification), Loi—C-4, 391, 949, 3379
Revenu annuel garanti, établissement, 2468-9
Rodriguez, Sue, q.o., 1311
Sang contaminé, poursuites, q.o., 12678
Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 14390
Sécurité publique
Femmes, 515
Mesures, 514, 14470
Sécurité sociale, régime, réforme, principes, objectifs, 2468-9
Terrorisme, GRC, q.o., 11756
Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 4514
Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6374
Violence
Alcool et drogues, 11039
Dissuasion, 8710
Familiale, q.o., 9906
Femmes et enfants, 515, 2402, 2404, 8708-10, 16688
Q.o., 8551, 17141-2
Lutte, 2402, 4284
Rocky Mountaineer Trail Tours. Voir Transports ferroviaires
Rodéo
Étudiants, championnat, Saskatchewan, victoire, déc. art. 31, 6327
Hay, Rod et Denny, hommages, déc. art. 31, 381, 5936, 16898
Rodriguez, Sue
Décès, 1301, 5973
Q.o., 1311
Voir aussi Euthanasie
Rogers & Welles, firme. Voir Québec—Souveraineté—Commerce
Rogers Communications Inc. Voir Câblodistribution; Guerre mondiale (1939-1945)—Jour J; Maclean Hunter Ltd.
Romalis, D^r Garry. Voir Avortement—Médecins
Romanow, Roy. Voir Québec, référendum—Saskatchewan
Rome. Voir Conférence mondiale sur l'acquisition continue du savoir; Lignes aériennes Canadien International Ltée—Montréal

Roméus, monseigneur Willy. Voir Prix Nobel de la paix—1994

Romero, Flores. Voir Réfugiés—Salvador, statut de réfugié, requérants

Rompkey, l'hon. William (L—Labrador; démission à titre de député le 21 septembre 1995)

Allusion à Rompkey, démission, 14780

Anciens combattants, pensions et allocations, 12529

Bosnie-Herzégovine, 310-2

Défense, dépenses, 1477-8

Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, 7430

M. (Collenette), 1475-9

Défense nationale et affaires des anciens combattants, Comité, 11353

Défense, politique, 311-2

Délégations interparlementaires, 390, 5947, 14474

Eaton, Campbell, M.g., déc. art. 31, 379

Économie parallèle, q.o., 8295

Forces canadiennes, 1476-7, 1479

Guerre mondiale (1939-1945), 12529

Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 436-7

Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 310-2

Procédure, comités, 7430

Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67, 11353, 12529

Rondeau, Gilbert

Ancien député, décès, 2296-7

Rosedale, circonscription

Description, 2111-2

Voir aussi Assistance sociale; Multiculturalisme

Rosemont, circonscription

Limites, modification, 2748

Rosenstock, Janet. Voir Justice—Peines, détermination—

Orientation sexuelle

Ross, David. Voir Pauvreté—Statistiques

Rossland, C.-B. Voir Démocratie—Directe

Rotary international

Déc. art. 31, 2214

Rouge, rivière, vallée

Parc urbain, création, 919-20

Q.o., 25-6

Reboisement, programme, déc. art. 31, 3564-5

Roumanie

Droits de la personne, Tokes, révérend Laszlo, rôle, déc. art. 31, 16430-1

Roundpoint, Russell. Voir Crime organisé—Warriors,

relation—GRC, intervention en territoire mohawk—

Représailles

Routes et autoroutes

Alma—La Baie, Qué., construction, 4799

Q.F., 9209-10

État, 4831

Financement

Contribution fédérale, 3250-1, 3253-4

Secteur privé, 3252

Nouveau-Brunswick

Sud, région, 2153

Transcanadienne, 9690-1

Q.o., 9424

Routes et autoroutes—Suite

Nouvelle-Écosse

Autoroute 104, réaménagement, déc. art. 31, 12997, 13173

Fonds, réaffectation, 11749; 12101-2, 12475

Déc. art. 31, 12715

Q.o., 11681-2, 11991, 12601, 12679, 12682, 12899, 13233-4,

13326-7, 13477-8, 13807, 14018-9, 14314-6

Vérificateur général, rapport, déc. art. 31, 16659

Route Fleur-de-lis, achèvement, déc. art. 31, 12998

Ontario

Autoroute 416, construction, financement

Déc. art. 31, 17435, 17494

Q.o., 7988, 17499-500

Voir aussi Infrastructure, Programme—Ontario

Route 16, élargissement, m. (Jordan), 3250-8

Radiation du *Feuilleton*, 3258

Routes 7 et 37, 3253

Péages

Manning, position, q.o., 13477-8

Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 13523

Provinces de l'Atlantique et Québec, Est, région, amélioration,

budget, 27 février 1995, mesures, 10097, 11594-5

Québec

Autoroute 13, 3253, 3588, 4072

Autoroute 50, 3253

Est, région. Voir sous le titre susmentionné Provinces de l'Atlantique

Red Lake, Ont.—Winnipeg, Man., 5036

Réseau national, amélioration

Déc. art. 31, 5570, 8823

Pétitions, 9956, 11067

Saskatchewan

Réfection, financement, 13707

Transcanadienne, déc. art. 31, 12671-2

Trans-Labrador, état, déc. art. 31, 17230-1

Yellowhead, Alb., financement, déc. art. 31, 11673

Voir aussi Banff, Alb., parc national; Elk Island, Alb., parc national—Route; Infrastructure, Programme; Mont-Riding, parc national; Parcs nationaux; Transports ferroviaires—Embranchements

Roux, l'hon. sénateur Jean-Louis. Voir Québec—Souveraineté

Rouyn-Noranda, Qué. Voir Année internationale de la famille

Roy, Allain. Voir Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège

Royal 22^e Régiment. Voir Forces canadiennes

Royal Aviation Inc.

Avions, entretien, système de contrôle, ministère des Transports, rapport, q.o., 7369, 7988-9

Royal Newfoundland Regiment

200^e anniversaire, déc. art. 31, 11932

Royal Roads Military College. Voir Collèges militaires—Victoria, C.-B.

RU-486. Voir Avortement—Médicament

Ruban blanc, campagne. Voir Pornographie—Élimination

Ruban bleu. Voir Forces canadiennes—Maintien de la paix—Missions

Rupertus, Glen. Voir Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège

Russell, Manitoba

Économie, diversification, déc. art. 31, 15039

Russie

Démocratisation, Canada, appui, 1465, 2325

Économie, réforme, Canada, assistance, 2325

Voir aussi Bosnie—Herzégovine; Ex—Yougoslavie—Force;

Groupe des Sept; Guerre mondiale (1939–1945); Lettonie;

Missiles de croisière, essais; Organisation mondiale du

commerce—Membres; Pétrole, déversements—Arctique;

Tchéchénie

Ruthven, Michèle. *Voir* Jeux olympiques d'hiver de 1994,

Lillehammer, Norvège

Rwanda

Aide humanitaire, Canada, contribution, 4303–4, 5955, 5967, 5987–8, 6176

ACDI, secours d'urgence, 3979

Club Jeunes du monde, Thetford, Qué., déc. art. 31, 5301

Croix Rouge, Comité international, président, rencontre avec Chrétien, Jean, 3979, 4304

Déc. art. 31, 10782–3

Déclaration (Stewart, Christine), 4395–7

Détournement, déc. art. 31, 11752

Organismes non gouvernementaux, 5960

Q.o., 3044, 3652, 3765, 5341, 5659

Aliments, rareté, répercussions, 4179

Cessez-le-feu, négociations, 3980

Entente, q.o., 5341

Q.o., 3044, 3950–1

Criminels de guerre, tribunal international, 11382

Crise, prévention, diplomatie, recours, 5961, 5963, 5966

Croix-Rouge

Médecins, hommage, déc. art. 31, 4383

Voir aussi sous le titre susmentionné Aide humanitaire, Canada, contribution,

Forces canadiennes, maintien de la paix

D'Allaire, major-général Roméo, conduite, q.o., 16437

Pont aérien, situation, q.o., 4862

Rôle, 5953, 5955–7, 5960–1, 5967, 5978

Unité de communication, envoi, q.o., 5659

France, force d'intervention militaire, proposition, q.o., 5659–60

Massacres, 3360, 11376

Canada, position, q.o., 11681

Déc. art. 31, 2850, 8543, 11674–5

Missionnaires québécois, activités, déc. art. 31, 3039–40

ONU, intervention, force de maintien de la paix, Canada,

position, 4303–4, 4396–7, 5135–6, 5955

Déc. art. 31, 3761, 4051–2, 4340, 5151, 5337

Parti réformiste du Canada, position, 5966

Q.o., 3765, 3881, 3950, 4058, 4130, 5341

Organisation de l'unité africaine (OUA), solution régionale, 3979–80, 5960, 5982

Réfugiés, rapatriement sécuritaire, Canada, rôle, 5955, 6176

Voir aussi Immigrants—Mugesera; Immigration; Maddison, Sidne—Infirmière; Paix et sécurité mondiales—Maintien de

la paix—Canada, rôle—Ex—Yougoslavie; Réfugiés;

Samaritan's Purse Christmas Child, Programme—Bosnie

Ryan, Claude. *Voir* Crime organisé—Warriors, relation;

Sénat—Abolition

Ryan, Kennedy. *Voir* Jeux olympiques d'hiver de 1994,

Lillehammer, Norvège

Ryerson, Stanley. *Voir* Lobbyistes—Rôle—Pères de la

Confédération

S

Sa Majesté la Reine. *Voir plutôt* Reine Elizabeth II

Saada, Jacques. *Voir* ACDI

Sabadin, Thérèse Susie. *Voir* Réfugiés—Femmes—Victimes de violence

Sables bitumineux de l'Athabasca. *Voir plutôt* Pétrole, sables bitumineux de l'Athabasca

SACO. *Voir plutôt* Service d'assistance canadien aux organismes

SADC. *Voir plutôt* Société d'assurance-dépôts du Canada

Saddledome. *Voir* Calgary, Alb.

Sages-femmes. *Voir* Santé, services

Saguenay—Lac—Saint—Jean, région, Qué.

Économie, difficultés, 4009

Multinationales, profits, réinvestissement, 4009

Voir aussi Chômage; Tabac et cigarettes—Contrebande

Saguenay—Saint—Laurent, Qué., parc marin

Création, 455

Sahtu, T. N.—O. *Voir* Dénés et Et Métis

Saint—Albert, Ont. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Saint—Augustin, lac, Qué. *Voir* Hydrobase du lac Saint—Augustin, Qué.

Saint—Augustin, Qué. *Voir* Transports ferroviaires—Embranchements/lignes, abandon

Saint—Boniface, Man. *Voir* Festival du Voyageur

Saint—Clément, Qué. *Voir* Poste, bureaux—Fermeture

Saint—Denis, circonscription. *Voir* Bénévolat

Saint—Eustache, Qué. *Voir* Tabac et cigarettes

Saint—Germain—en—Laye, Traité. *Voir* Bosnie—Herzégovine

Saint—Henri—Westmount, circonscription. *Voir* Élections—Partielles

Saint—Honoré, Qué. *Voir* Forces canadiennes—Cadets de l'air; Poste, bureaux—Fermeture

Saint—Hubert, Qué. *Voir* Agence spatiale canadienne; Bases militaires; Météorologie, services

Saint—Jean—Baptiste. *Voir* Fête de la Saint—Jean—Baptiste

Saint—Jean, lac

Berges, submersion, Office national du film, documentaire, *La tragédie du Lac Saint—Jean*, 7357

Saint—Jean, Qué. *Voir* Collèges militaires; Eaton Yale Limitée; Fermes expérimentales; Forces canadiennes—Cadets de l'air; Oerlikon Aerospace

Saint John, circonscription

Gouvernement, mesures, déc. art. 31, 2352

Saint John, N.—B.

Maire, Higgins, Tom, déc. art. 31, 884

Voir aussi Construction navale; Hélicoptères—Sea King—

Écrasement; Irving, raffinerie; Météorologie, services; Port

de Saint John; Transports; VIA Rail

Saint John Shipbuilding Limited. *Voir* Hibernia—Contrats—Marystown, T.—N., transfert

Saint-Laurent, fleuve

- Assainissement, plan d'action (Saint-Laurent Vision 2000), 203, 3398, 4758, 14595
- Atlas environnemental, nouvelles planches, déc. art. 31, 7726
- États-Unis—Canada, entretiens, 1251
- Fonds, 2144, 2363
- Utilisation au Québec, 2466-7, 4796, 14524
- Q.o., 2293
- Québec, entente, q.o., 1312, 2293
- Chlore, déversement, réglementation, q.o., 1238-9
- Environnement, protection, q.o., 7632-3
- Massena, BPC, nettoyage, q.o., 6219, 6437, 7561
- Navigation, sécurité, organisme binational, q.o., 7631-3
- Produits toxiques, déversement, Commission mixte internationale, position, déc. art. 31, 1499
- Voir aussi* Bélugas; Garde côtière—Services, frais

Saint Laurent Vision 2000. *Voir plutôt* Saint-Laurent, fleuve—Assainissement, plan d'action**Saint-Laurent, Voie maritime**

- Commercialisation, 10749, 17666-7
- Embâcles, port de Montréal, pertes, 2388
- Garde côtière, brise-glaces, services, 2388-92, 2394
- Provinces de l'Atlantique, répercussions, 2870, 2872
- Navigabilité en permanence, m. (Pomerleau), 2387-94
- Radiation du *Feuilleton*, 2394
- Pilotage
- Loi de 1972, abrogation, recommandation, q.o., 7631-3
- Obligatoire, transports, Comité, rapport, déc. art. 31, 12185
- Pilotes, salaires, 10734, 11476
- Port de Montréal
- Activités, répercussions, 1245, 3583
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Embâcles
- Viabilité, 2391, 2394
- Sous-comité, étude, 2393
- Voir aussi* Céréales—Transport; Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau

Saint-Laurent, Voie maritime, Sous-comité

- Autorisation de voyager, m. (Milliken) adoptée, 4233

Saint-Léonard, circonscription. *Voir* Infrastructure, Programme**Saint-Maurice, circonscription**

- Parc thématique. *Voir plutôt* Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué.
- Voir aussi* Québec, référendum

Saint-Patrick. *Voir* Fête de la Saint-Patrick**Saint-Sulpice, Qué.** *Voir* Quai du chemin du Bord-de-l'eau**Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué.** *Voir* Hôpitaux pour anciens combattants; Satellites—Radarsat, lancement—Spar Aérospatiale**Sainte-Marguerite, rivière, Qué., barrage**

- Hydro-Québec, construction
- Gouvernement fédéral, autorisation, 3477-8
- Jourdain, Élie Jacques, chef montagnais, position, déc. art. 31, 11481
- Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), rapport, 3477-8
- Emploi, création, 3477
- Q.o., 2789

Sainte-Marie de Beauce, Qué.

- Drame, fusillade, déc. art. 31, 12106

Salaires

- Alberta, 11581
- Augmentation, q.o., 14320
- Conseil économique du Canada, position, 3068

Salaires

- Augmentation, q.o., 16070
- Cadres supérieurs, q.o., 12841-2
- Réduction, ALENA, répercussions, déc. art. 31, 14882
- Salaires-subsistance, doctrine, 13222

Salles de spectacles pour adultes

- Réglementation, pétition, 10197

Sally. *Voir* Violence—Femmes et enfants**Salmo, C.-B.** *Voir* Dette publique—Réduction—Pièces d'un cent, cueillette**Salmonbellies de New Westminster, C.-B.** *Voir* Crosse—Championnat**Salomon Brothers.** *Voir* Québec—Séparation**Salon international de l'alimentation, Paris, France**

- Chrétien, Jean, participation, 6916-7

Salvador

- Droits de la personne, violation, 3265
- Q.o., 389
- ONU
- Mission d'observation, Canada, rôle, 307
- Paix, accords, violation, 3265
- Paix, accords, respect, pétition, 3401
- Voir aussi* Réfugiés

Samaritan's Purse Christmas Child, Programme

- Bosnie et Rwanda, enfants, cadeaux de Noël, Calgary, Alb., envoi, déc. art. 31, 8339-40

Samoa occidentales. *Voir* Effet de serre**San Martin Pedro Hugo.** *Voir* Réfugiés—Statut, reconnaissance, processus**Sanction royale**

- Lettres émanant de la résidence du Gouverneur général, 1094, 2759, 4300, 5364, 5781, 5783, 8256, 9159-60, 10644, 11028, 11309, 13921, 14499, 16375, 17241, 17757, 17759
- Projets de loi sanctionnés, 1094, 2759-60, 4300, 5365, 5781-3, 8256, 9160, 10645, 11028, 11310, 13938, 14481, 14499-500, 16379, 17257-8, 17757, 17759
- Voir aussi* Procédure—Séances de la Chambre—Suspension; Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—77^e

Sang

- Approvisionnement
- Laboratoires Connaught, provenance, q.o., 12411-2, 12484-5
- Système, sécurité
- Déc. art. 31, 16478-9
- Q.o., 10075, 10386-7, 15347-8, 16365, 16487
- Rémis, D^r Robert, position, q.o., 16487-8
- Voir aussi* Justice; Société canadienne de la Croix-Rouge

Sang contaminé

- Audiences, Société canadienne de l'hémophilie
- Financement, 3267-8
- Krever, juge, propos, q.o., 1235, 2673
- Q.o., 1185, 1383, 3706, 4205, 5306
- Participation, q.o., 891
- Commission d'enquête Krever
- Financement, 3267
- Q.o., 1235, 1383, 3523, 3706, 4205, 4468, 5306

Sang contaminé—Suite

- Commission d'enquête Krever—Suite
Mandat, q.o., 1382
Q.o., 12411-2, 12484-5, 16365
- Rapport
Provisoire
Dépôt, 10008
Réponses du gouvernement au rapport provisoire de la Commission d'enquête sur l'approvisionnement en sang au Canada, dépôt, 13373-4
Q.o., 4133, 7317, 9606, 10075, 10078, 10387, 16487
- Témoignages
Déc. art. 31, 13800
Q.o., 13372
- Travaux, prolongation, q.o., 1382-3, 4468
- Poursuites judiciaires, q.o., 12678
- Receveurs
Identification
Hépatite C, infection, q.o., 10004, 11409-10, 11488-9
Q.o., 2542, 4133, 4206, 4468-9, 4519-20, 4580, 4659-60, 4771-2
- SIDA, infection
Connors, Randy, décès, déc. art. 31, 5808
Indemnisation, gouvernement, politique, q.F., 8761
McDuff, Johanne, livre, q.o., 9531
- Responsables, identification, déc. art. 31, 13123
- Société canadienne de la Croix-Rouge, enquête demandée, q.o., 4133
- Victimes, indemnisation
Déc. art. 31, 2616
Offre fédérale, critères, modifications, déc. art. 31, 2480
Q.o., 1382

Santé

- Appareils médicaux, dispositifs de compression pour personnes atteintes d'œdème lymphatique, taxe, exonération, projet de loi C-222, Taxe d'accise, Loi (modification: dispositifs de compression), présentation, 2225
- Fredericton—York—Sunbury, circonscription, forum, 817-8
- Hémodialyse, matériel, acquisition, York—Simcoe, circonscription, déc. art. 31, 2970
- Loi. Voir Santé, services—Essentiels; Santé, soins, régime
- Médicaments et produits médicaux, implantation, registre, m. (McLaughlin), 14344-52
Radiation du *Feuilleton*, 14351-2
- Population, état
Comparaison avec d'autres pays, 472
Conditions socio-économiques, relation, 546
Logements sociaux et coopératifs, relation, 473-4
- Sensibilisation, programmes, coordination, 558
- Voir aussi Aide étrangère—Éducation; Conférence fédérale-provinciale sur la santé; Enfants; Environnement, protection; Essence—MMT; Étudiants; Femmes; Forum national sur la santé; Infrastructure, Programme; Journée nationale de la santé; Lait et produits laitiers, industrie—Somatotrophine; Programmes établis, financement—Enseignement; Tabac et cigarettes

Santé, Comité

- Autorisation de voyager, m. (Milliken) adoptées, 10196-7, 17250
- Projet de loi, teneur, renvoi, Décennie du cerveau, Loi—C-239, 7707
- Rapports
1^{er} (Tabac et cigarettes), 5618
Gouvernement, réponse, dépôt, 7991
Rapport minoritaire, 5618
2^e (Nominations par décret du Conseil), 6444-5
3^e (Budget des dépenses), 13054

Santé, Comité—Suite

- Rapports—Suite
4^e *Vers le bien-être holistique: Les peuples autochtones*, 14544
5^e (C-7), 15813
6^e (Budget des dépenses), 16670
7^e (C-95), 17286
8^e *Une étude de la stratégie nationale sur le SIDA: rapport du Sous-comité du VIH et du SIDA*, 17286
- Sous-comité. Voir VIH/SIDA, Sous-comité
- Voir aussi Cancer du sein; Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—46^e; Tabac et cigarettes—Empaquetage et estampillage—Emballages neutres

Santé et bien-être social, Comité (34^e législature). Voir Santé, soins, régime—Réforme**Santé et sécurité au travail**

- Mesures, déc. art. 31, 11933-5
Voir aussi Semaine canadienne de la santé et sécurité au travail

Santé, Loi canadienne (modification: conditions de versement), Loi—C-284. Blaikie

- 1^{re} l., 6913
2^e l., 15939-47, radiation du *Feuilleton*, 15947
Voir aussi Maladies infectieuses—Patients, information, services d'urgence, accès—Projet de loi C-284

Santé, Loi canadienne (modification: services diététiques), Loi—C-302. Patry

- 1^{re} l., 9693
Voir aussi Santé, soins, régime—Services—Diététiques, inclusion, projet de loi C-302

Santé, ministère

- Assistance sociale et soutien du revenu, programmes, transfert au ministère du Développement des Ressources humaines, 16131
- Brochures promouvant les relations sexuelles anales, distribution dans les écoles, 16683-4
- Budget des dépenses, 16151, 16157, 16313
- Chevauchements, 11333-4
- Consumation, produits et matériel utilisé en milieu de travail, responsabilité, 16134, 16155
- Constitution, projet de loi C-95, présentation, 13088
- Coût, 16137, 16307
- Inspecteurs et analystes, pouvoirs, 16134
- Mandat, 16131-2, 16134, 16230-4, 16253-4, 16265, 16267-8, 16328-9
- Médicaments, Direction et Bureau des matériels médicaux, vérificateur général, rapport, q.F., 14550-1
- Ministre, pouvoirs, organismes de compétence provinciale, 16132, 16151-2, 16159
- Rôle, 16132-3, 16161-2, 16312
- Services, coûts, recouvrement, 16134
- Sondages, q.o., 15972
- Voir aussi Drogues—Lutte—Stratégie nationale antidrogue; Sécurité sociale, régime, réforme; Société canadienne de la Croix-Rouge—Sang—Approvisionnement; Tabac et cigarettes—Empaquetage et estampillage—Emballages neutres—Commercialisation

Santé, ministère, Loi—C-95. Ministre de la Santé (Marleau)

- 1^{re} l., 13088
2^e l., 16130-7, 16150-67, 16221-36, 16253-68, 16304-15, 16328-37, renvoi au Comité permanent de la santé, 16387
Adoption sur vote par appel nominal, 16386-7
Am. (Picard, Pauline), 16152, rejeté sur vote par appel nominal, 16279
Rapport, 17286

Santé, ministère, Loi—C-95. Ministre de la Santé...—Suite

Voir aussi Santé, ministère—Constitution, projet de loi C-95

Santé, services

- Admissibilité, 472, 833
- Coût, 667
- Détérioration, 544
 - Q.o., 5160
- Essentiels, définition, 7656
 - Comité, création, suggestion, 784
 - Santé, Loi, modification, q.o., 12194
- Fautes professionnelles, poursuites, coûts, indemnisation, 472
- Financement, 666-7
 - Alberta, position, 666
- Gimbel Eye Clinic, cataracte, extraction, q.o., 3651
- Guelph—Wellington, circonscription, 16221-3
- Hôpitaux, patients, renseignements, confidentialité, déc. art. 31, 3271
- Listes d'attente, 13218, 13243, 13265-6
 - Q.o., 14319, 15525, 15529-30
- Lits d'hôpitaux, disponibilité, 6615
- Médecines naturelles, reconnaissance, pétitions, 13882, 17092
- Médecins. *Voir Médecins*
- Nord canadien, accessibilité, 16224
 - Déc. art. 31, 6553
- Ontario, soins prolongés, système, réforme, q.o., 2624
- Privés, prestation, autorisation, 784, 833-4
- Produits médicaux, livraison, Livingston Healthcare Services Inc., Oakville, Ont., déc. art. 31, 13228
- Provinces, compétence, 188, 666-7, 853
 - Q.o., 100
 - Répercussions, coûts, réduction, 545, 547
- Québec, avortement, cliniques, admission, droits, q.o., 15529
- Sages-femmes, recours, q.o., 3878
- Saskatchewan, services communautaires, déc. art. 31, 11339
- Sexes, égalité, 816-7
- Territoires du Nord-Ouest, 16334-5
- Universalité, maintien, 709
 - Q.o., 4695, 15525
- Voir aussi* Anciens combattants; Autochtones et Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire; Handicapés et invalides; Personnes âgées; Réfugiés; Semaine des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Canada; Semaine nationale des auxiliaires familiaux et des aides à domicile; Semaine nationale des soins préhospitaliers d'urgence; SIDA; Tabac et cigarettes—Taxes—Réduction; TPS

Santé, soins, régime

- Accessibilité, principe, 16134, 16165
 - Q.o., 4348, 4390-1, 4778, 9535, 11484-6, 14319, 14888, 15047, 15924
- Alberta
 - Cliniques privées, 8386-7
 - Déc. art. 31, 7927
 - Fermeture, q.o., 5900, 7856, 8431
 - Frais d'utilisation, imposition, 17621-2
 - Q.o., 7808, 7812, 16441
 - Santé, Loi canadienne, respect, q.o., 8433-4, 8598, 11532
 - Q.o., 14769
 - Surfacturation, transfert, paiements, réduction, q.o., 3567-8, 8598
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Ticket modérateur
- Avantages économiques, 16309, 16332-3
- Chevauchements, 16135, 16137, 16151, 16308, 16313-4, 16329-30
- Cliniques privées
 - Autorisation, q.o., 15480-1

Santé, soins, régime—Suite

- Cliniques privées—Suite
 - Établissement, 13218, 13254, 16153-4, 16157, 16165, 16167, 16307
 - Q.o., 14812, 14887-8
 - Frais d'utilisation, q.F., 11256-7
 - Interdiction, 16313
 - Q.o., 15528-9
 - Q.o., 9606
 - Réglementation, q.o., 14612, 14769
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Alberta et Colombie-Britannique
- Collège canadien des directeurs de services de santé, rapport, 16306
- Colombie-Britannique, 11432-3
 - Cliniques privées
 - Fermeture, q.o., 15527-8
 - Q.o., 17439-40
 - Surfacturation, transfert, paiements, réduction, 7779
 - Q.o., 3567-8, 4348, 4391, 4468
- Comparaison avec d'autres pays, 16164
- Coûts, 145-6, 8000
 - Augmentation, causes, 783, 822, 833
 - Et efficacité, 16254, 16258, 16265, 16309-10, 16314-5, 16328, 16332-4, 16337
 - Rapport, Université d'Ottawa, étude, 816
 - Population et professionnels de la santé, éducation, 833
 - Q.o., 7034, 10612
- Dépenses
 - PNB, comparaison avec d'autres pays, 16135, 16315, 16332-3, 16337
 - Q.o., 99-100
 - Réduction
 - Déc. art. 31, 14219
 - Q.o., 1307
 - Secteur public et secteur privé, répartition, 16307, 16334
- Deux niveaux, système, 16167, 16256-7, 16264
 - Q.o., 14534, 14723, 15047, 15399, 15526
- Documents
 - Nouvelle perspective de la santé des Canadiens*, 16155
 - Stratégies pour la santé de la population: investir dans la santé des Canadiens*, 16315
- Économies réalisables, 558-9
- Efficacité, amélioration, 11362, 16330-1
 - Q.o., 2541, 4208, 6903, 7186, 12116
- États-Unis, 16314
 - Établissement, Clinton, Hillary, étude, q.o., 4000-1
 - Nader, Ralph, position, 16167, 16224
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Ontario
- Financement, 783-4, 4925, 7296, 8049
 - Contribution fédérale, 628-30, 16310
 - Castonguay, Claude, position, déc. art. 31, 12245-6
 - Q.o., 4580, 6982, 11483, 14615, 15974
 - Médecine préventive, contribution, 775
 - PIB, pourcentage, 13226
 - Q.o., 3648-50, 3704-5, 4468, 15405-6
 - Réduction, 143, 10449, 10544, 11432
 - Q.o., 9147-8, 15400
 - Sondages d'opinion publique, q.o., 3878
- Frais d'utilisation, imposition. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Ticket modérateur
- Gouvernement, position, 11, 242, 557, 595, 1125, 16132, 16156, 16310-1, 16331-2
 - Déc. art. 31, 3645
 - Q.o., 2541, 3704-5, 15645
- Historique, 16312-3, 16334

Santé, soins, régime—Suite

- Liberté de choix, 16153-4, 16163-4
 Déc. art. 31, 13171-2, 14762
 Listes d'attente, 16163-6, 16224
 Q.o., 15480-1
- Loi
 Application, Cour fédérale, rôle, Parti réformiste du Canada, position, 13291
 Gouvernement, ingérence, 7133
 Marleau, position, déc. art. 31, 14807
 Modification, 784, 833-4, 7656, 13218
 Déc. art. 31, 11521
 Q.o., 3704-6, 3832, 4001, 14643, 14721-2, 14767, 14812, 14888
 Principes, 557-8, 12054-5, 12076, 12081, 13291, 15941, 16306, 16313, 16336-7
 Déc. art. 31, 3152-3, 11481
 Maintien, budget, 27 février 1995, mesures, 10099, 10169-72, 10315, 10344-5, 10680, 11400, 11419, 11591, 12100-1, 13307-8
 Déc. art. 31, 10263, 10708-9
 Q.o., 10145-6, 10266-7, 10269, 11404, 11532, 11762
 Q.o., 16614
 Voir aussi sous le titre susmentionné Alberta—Cliniques privées—Santé, Loi canadienne et Provinces—Santé, Loi
- Maintien, 16221-2, 17680
 Déc. art. 31, 17231
 Q.o., 3519, 5900, 7033-4
- Normes nationales
 Établissement, 472
 Maintien, 11328-9, 13226, 15941, 16328
 Budget, 27 février 1995, mesures, déc. art. 31, 10183-4
 Q.o., 10611-2, 10617-8, 12109, 12116
 Q.o., 4657, 6903
- Ontario
 Frais aux États-Unis, remboursement, q.o., 3832
 Libéral, Parti, position, déc. art. 31, 12366
 Voir aussi sous le titre susmentionné Services et Transfert, paiements—Budget, 27 avril 1995
- Organismes communautaires, assistance, 561
- Parti réformiste du Canada, position, 908, 3851, 6956, 8000, 10501, 15941, 15943-4, 16152-3, 16156-7, 16163-7, 16305, 16307, 16310-2, 16314-5, 16332, 16336
 Q.o., 6982, 15809, 15924, 15972, 16664-5
 Voir aussi sous le titre susmentionné Loi—Application, Cour fédérale
- Population, opinion, 16133, 16328
- Prévention, stratégie, 16132, 16134-5, 16154-6, 16166
 Déc. art. 31, 15963-4
- Primes, taxation, 697, 738, 742, 8370, 8505, 9789
 Bloc québécois, position, 743
 Déc. art. 31, 1547-8
 Exonération, 1873
 Q.o., 718-9, 9143-4
- Privatisation, 9674-5
- Privé, autorisation, 11432-3
- Provinces
 Compétence
 Gouvernement fédéral, ingérence, 16136-7, 16150-2, 16157-61, 16225-7, 16234-5, 16255-63, 16266, 16307-9, 16313-5, 16328-9, 16336-7
 Respect, 16132
 Q.o., 15808-9
 Pouvoirs, transfert, 16263, 16311-2
 M. (Bridgman), 12565-73
 Radiation du *Feuilleton*, 12573
 Q.o., 9535-6, 10612

Santé, soins, régime—Suite

- Provinces—Suite
 Santé, Loi, respect
 Date limite, déc. art. 31, 15285
 Déc. art. 31, 16731
- Québec, coûts, réduction, mesures, 1126, 16159-61, 16314
- Rationalisation, 16153
 Association des infirmières et infirmiers du Canada
 Mémoire *Nurses make a Difference*, 816
 Position, 915
- Réforme, 4672, 4967, 6615-6
 Déc. art. 31, 12282
 Provinces, rencontre, q.o., 15809
 Q.o., 3879-80, 7033, 11483-4, 11486, 15399-400, 16439
 Québec, gouvernement, position, déc. art. 31, 13172
 Santé et bien-être social, Comité, rapport, 3851
- Renouveau, 11, 16330
- Services
 Diététiques, inclusion, projet de loi C-302, Santé, Loi canadienne (modification: services diététiques), présentation, 9693
- Essentiels
 Définition, 13218, 13254, 16305
 Et non-essentiels, deux niveaux. Voir plutôt sous le titre susmentionné Deux niveaux, système
 Financement, m. subsides (Manning), 11846-77, 11888-911
 Frais, q.o., 6982
 Ontario, position, déc. art. 31, 11672-3
- Surfacturation. Voir sous le titre susmentionné Alberta et Colombie-Britannique
- Ticket modérateur
 Alberta, 560, 907
 Imposition, 833, 907-8, 2878, 3851, 16163, 16336
 Déc. art. 31, 11931
 Q.o., 11485
 Opposition, 558, 560, 817-8, 16134
- Transfert, paiements, 16334
 Augmentation, 5932-3
 Budget, 27 février 1995, mesures, 10344-5, 11399
 Ontario, position, déc. art. 31, 10262, 12366
 Q.o., 10266-7, 10272
- Maintien, 687
 Budget, 22 février 1994, mesures, 1711
 Q.o., 3649, 5160
 Q.o., 3650, 3705-6, 4994, 11762, 13239, 13803-4
 Pourcentage des frais, q.o., 4580
 Réduction, 472, 544-7, 834, 10440-1, 16137, 16158, 16256-8, 16306, 16329, 16332
 Déc. art. 31, 15476
 Marleau, propos, 2069-70, 11306-7
 Déc. art. 31, 3643
 Q.o., 99-100, 1307, 3232, 3568, 4695, 6777, 9727-8, 11060
 Québec, 16258
 Répercussions, 548, 822-3, 825, 11305-6, 11308, 13218, 13243, 13265, 16224
 Q.o., 10950-1, 14721, 15047, 15524
 Voir aussi sous le titre susmentionné Alberta—Surfacturation et Colombie-Britannique—Surfacturation
- Universalité, maintien, 16225
 Q.o., 10192, 15047, 15704, 15971
- Victoria, C.-B., réunion, q.o., 14533-4
- Voir aussi Autochtones—Autonomie gouvernementale; Constitution; Députés; Fonction publique; Journée nationale des soins de santé; Médicaments et produits pharmaceutiques—Coût; Tabac et cigarettes—Taxes—Revenus

Sarajevo

Archevêque, Puljic, Mgr Vinko, visite au Canada, déc. art. 31, 2120

Voir aussi Bosnie-Herzégovine

Saravia, Mme. *Voir* Immigration—Séjour, visas

Sarnia, Ont. *Voir* VIA Rail

Saro-Wiwa, Ken. *Voir* Nigéria

Saskatchewan

90^e anniversaire, déc. art. 31, 6080

Budget, équilibre, plan quinquennal, 1137

Déficit, 6738

Gouvernement conservateur Devine, Grant, responsabilité, 1136

Gouvernement CCF de Tommy Douglas, élection, 50^e anniversaire, déc. art. 31, 5337

Gouvernement du Nouveau Parti démocratique, réalisations, 1135-6, 8237-8

Qualité de vie, Informetrica, position, déc. art. 31, 17134

Voir aussi les sujets particuliers

Saskatchewan Association of Rural Municipalities. *Voir*

Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau

Saskatoon, Sask. *Voir* Agriculture—Recherche et développement; Biotechnologie agricole; Office national du film—Bureaux régionaux, fermeture; Pine, Grace; Positively Queer—Festival de films; Sunola—Mise au point

Satellites

Débris, chute, plan d'urgence, q.o., 3280

Radarsat, lancement

Déc. art. 31, 16237-8

Q.o., 16617

Rôle, 16602-3

Spar Aérospatiale, Sainte-Anne-de-BelleVue, Qué., contrats, 16608

Voir aussi Pêches—Souveraineté canadienne; Télévision—Transmission

Saucier, Guylaine. *Voir* Radio-Canada—Conseil d'administration—Présidente

Saugeen, bande

Bruce, péninsule, C.-B., droit de propriété, q.o., 15218

Sault Ste. Marie, Ont. *Voir* Immeubles fédéraux; Québec, référendum—Manifestations

Saumon du Pacifique

Autochtones

Pêches commerciales, stratégie, 9003-6, 9071, 9153-5, 15012, 15014-5

Abolition, 475, 521

Gestion, 5257

Gouvernement, position, q.o., 1803

Q.F., 7993-4, 9117-8

Q.o., 12720-1

Voir aussi sous le titre susmentionné Conservation

Conservation, mesures, 7676, 8061

Agents, nombre, q.o., 4523-4

Autochtones, respect, q.o., 7687

Déc. art. 31, 11403

Q.o., 12070

Réduction, q.o., 8433

Saumon du Pacifique—Suite

Fraser, fleuve, commission indépendante d'examen, membres, 8490

Dd., 10013-4

Q.F., 10114-5

Rapport, q.o., 12599

Gestion

Examen

Enquête judiciaire indépendante, demande, 7780

Q.o., 6857

Fraser, l'hon. John A., ancien président de la Chambre des communes, rôle, q.o., 6857

M. art. 52 (Riis), permission refusée, 5828-9, 5855, 6477

Q.o., 5895-6, 6137-8, 6220, 6334-5, 6439-40

Pêches et Océans, ministère, documents, divulgation, q.o., 6137-8

Voir aussi sous le titre susmentionné Autochtones—Pêches

Saumon quinnat

Conservation, déc. art. 31, 11982

Likely, C.-B., pisciculture, fermeture, 3110

Stocks, reconstitution, plan Quickstart, q.o., 8481-2

Surveillance, 11576

Dd., 11574

Traité entre les États-Unis et le Canada, négociations, 474, 4215, 4505-6

Déc. art. 31, 4653-4

Juan de Fuca, détroit, moratoire, États-Unis, imposition, 4505

Q.o., 104, 3522, 4524, 4660, 5157, 12069-70

Sauvageau, Benoît (BQ—Terrebonne)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3584-5, 4065-6

Arts et culture, 7637-8, 17332

Q.o., 15809

Assurance-chômage, régime, 2842-4, 4483-4

Bas-Canada, 5552-3

Bases militaires, 1819

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1819

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2842-4, 3058-60, 4483-5

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13336-8, 13341-2

Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5009, 5015-7

Centre canadien d'administration du sport et de la condition physique, q.o., 14226-7

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 14260-2

Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1324-6

Commission de coopération environnementale, déc. art. 31, 2847-8

Constitution, Accord du lac Meech (1987), 17333

Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m.

(Collenette), 1522-3

Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16630-5

Défense, industrie, 16631-5

Développement durable, 3779, 5167-8

Déversements en milieu marin, q.o., 4584

Eaux usées, traitement, déc. art. 31, 1097

Économie, 3060

Éducation, 13336-8, 13342

Effet de serre, 7441, 8159-60

Déc. art. 31, 7420

Élections, réforme, 14260-2

Emploi, création, 2844

M. subsides (Lalonde), 2639

Énergie, conservation, m. (Caccia), 8159-60

Enfants, 8255-7

Pétition, 9068

Sauvageau, Benoît—Suite

Enseignement postsecondaire, 13338
 Environnement, 1202-3, 5168
 Environnement, ministère, q.o., 9064, 10617
 Environnement, protection, 5239, 7443, 8159
 Déc. art. 31, 6213
 M. (Copps), 5167-8
 Espèces animales et végétales sauvages, 3890-2
 Espèces sauvages du Canada, Loi—C-24, 3890-2, 5243-4
 Essence, 16859
 Éthique, 3584
 Étudiants, 3606
 Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification),
 Loi—C-56, 7438, 7440-3, 8652-3, 8657, 8915-8
 Fédéralisme, 17333
 Fonction publique, 13341
 Gigantes, l'hon. sénateur Philip, 5015-6
 Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1202-4, 1215
 Gouvernement, publicité, 3584
 Hansard, déc. art. 31, 10657
 Haut-Canada, 5552-3
 Hockey, 3605
 Déc. art. 31, 17432-3
 Identité culturelle, 7637, 9084-5
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1370-1
 Infrastructure, Programme, 2639, 2842
 Irving Whale, pétrolier, 8918
 Jeunes, 2842
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
 Loi—C-37, 5474-5
 Jeux olympiques d'été de 1996, Atlanta, q.o., 9282
 Journée nationale des Patriotes, m. (Bergeron), 5549, 5552-3
 Langues officielles, 9083-4
 Lobbyistes, 3584
 Maclean Hunter Ltd., q.o., 2221
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 2842-3, 3058
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 16859
 Marine Atlantique, q.o., 10668
 Ministères et organismes gouvernementaux, 3059
 Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82,
 12916-7
 Normrock, industries, déc. art. 31, 5149
 Oiseaux, 3778
 Oiseaux migrateurs, convention, Loi de 1994—C-23, 3778-9,
 5238-40
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre,
 Loi—C-57, 8255-7
 Parizeau, Gérard, déc. art. 31, 485
 Pâtes et papiers, industrie, 7442
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7637-8
 Pêches, 1324-6
 Petites entreprises, 3059, 4484
 Procédure
 Projets de loi émanant du gouvernement, 8255
 Questions et observations, période, 1204
 Produits toxiques, 5167
 Québec, 5017, 7637, 8818
 Déc. art. 31, 3271, 15209-10, 15761-2
 M. (Chrétien, Jean), 17332-3
 Q.o., 15809
 Québec, référendum, m. subsides (Duceppe), 8808, 8816, 8818
 Radio-Canada, 7637, 9085
 Réfugiés, pétition, 4401
 Revenu national, ministère, déc. art. 31, 2284
 Saint-Laurent, fleuve, q.o., 7631
 Saint-Laurent, Voie maritime, q.o., 7631

Sauvageau, Benoît—Suite

Sécurité nationale, Sous-comité, 6346
 Sécurité sociale, régime, réforme, déc. art. 31, 8628
 Sénat, 5016-7
 Sénat, réforme, 5009, 5017
 Sénateurs et sénatrices, 5015
 Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides
 (Langlois), 6344-7
 Sport amateur, q.o., 16248, 16835
 Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 3605-6
 Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 17624
 Téléphone, service, déc. art. 31, 5890
 Terbonne, circonscription, 14260-2
 Transfert, paiements, 13336-8, 13341
 Transports ferroviaires, déc. art. 31, 883
 Transports maritimes, q.o., 4584, 4861, 4948, 4993, 6564
 Travailleurs âgés, adaptation, Programme (PATA), déc. art. 31,
 12671
 Tribunal international du droit des enfants, 8257
 Déc. art. 31, 8114
 Villeneuve, Jacques, déc. art. 31, 12891

Sauvagine, gestion, Plan nord-américain

Canada, engagement, prorogation, 5230
 Oiseaux d'eau, habitat, protection, 3783, 3785, 3889-90, 5242
 Déc. art. 31, 5091-2

Savage, Tom. Voir Unité canadienne**Sawridge, bande indienne. Voir Autochtones et Autonomie gouvernementale****Scarborough, Ont. Voir Collège Cedarbrae, Scarborough, Ont.; Guides du Canada; Para-Ordnance Mfg Inc, Scarborough, Ont.; Partenariat pour l'excellence, Programme—École supérieure sir John A. Macdonald; Radioactivité—Sol****Schelew, Michael. Voir Commission de l'immigration et du statut de réfugié****Schellenberger, Stan. Voir Pétitions****Schindler's List, film. Voir Racisme et discrimination****Schizophrénie**

Information, campagne, Société canadienne de schizophrénie,
 déc. art. 31, 11673, 11877, 11880
 Marche, déc. art. 31, 6252-3
 Recherche
 Dons, déc. art. 31, 3154
 Gouvernement fédéral, financement, déc. art. 31, 11932-3

SCHL (Société canadienne d'hypothèques et de logement)

Assurance-prêts hypothécaires
 Accès à la propriété, rôle, 16177-81, 16201-3, 16207, 16284-6,
 16290-2, 16294, 16298-300
 Construction, industrie, impact, 16204-5, 16207, 16302-4
 Économie, retombées, 16285, 16289
 Fonds, revenus, 16200-1, 16286, 16289, 16295-7
 Maisons mobiles et maisons préfabriquées, 16290-1, 16294-5
 Plafond, augmentation
 À compter de 1994, 16178, 16197-8, 16291-2
 Coût, 16284, 16286-9, 16292-5, 16297-8, 16300, 16303
 Projet de loi C-108, Habitation, Loi nationale
 (modification), Loi, présentation, 15976
 Étude, modalités, m. (Milliken) adoptée, 17566
 Q.o., 16243
 Qualité de vie, impact, 16293
 Risques, facteur, 16296, 16301

SCHL (Société canadienne d'hypothèques et de...—Suite

- Assurance—prêts hypothécaires—*Suite*
 Secteur privé, transfert, 16180, 16199-200, 16285-8, 16296-7, 16303-4
 Statistiques, 16180, 16204, 16284-5, 16289-90, 16294
 Versement initial de 5 %, programme, 16284, 16291
 Bennett, Claude, ex-président, indemnité de départ, déc. art. 31, 15477
 Biens immobiliers, évaluation, secteur privé, concurrence, 9016, 9018
 Budget, réduction, 10274
 Bureaux, fermeture, 10274, 10276
 Emploi, équité, 15429
 Passif, 16198, 16287-8
 Véhicules, location à bail, contrats, q.f., 16547-8
Voir aussi Autochtones—Logement et Logements sociaux et coopératifs; Logements sociaux et coopératifs; Sociétés de la Couronne—Rapports annuels, coûts—Monnaie royale canadienne

Schmidt, Werner (Réf.—Okanagan—Centre)

- Air Atlantic, q.o., 8250
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 13486-8
 Armes à feu, pétitions, 8886, 11354, 13188
 Assurance—dépôts, 16814-5, 16821, 16823
 Autochtones, 5083-5
 Avortement, pétitions, 8886, 15110
 Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 12882-4, 14331-2, 14336
 Banque fédérale de développement, 12645, 13397
 Banques, 7715, 7717, 16815-6
 Bosnie—Herzégovine, m. art. 52 (Mills, Bob), 12958-9
 Bourses Canada, Programme, 1933
 Budget
 M. (Martin, Paul), 772-4
 M. subsides (Williams), 7197-8
 Budget, 22 février 1994, 1932-4
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10164-6
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13397, 13416
 Chambre des communes, déc. art. 31, 712-3
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13897-900
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2555-6, 2572
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 14109-13, 14134
 Commerce interprovincial, 7515-6, 12647
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15680-1
 Concurrence, 6125
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17591-2
 Criminalité, pétition, 8886
 CRTC, 7639-40
 Curling, déc. art. 31, 3269
 Défense, équipement et armement, m. subsides (Jacob), 16598-601
 Déficit, 8574
 M. subsides (Abbott), 9923-6
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3455, 3752-5
 Députés, 983-5, 13486-7
 Développement économique régional, 6123-5, 6791-2, 8531, 12646
 Discours du Trône, m. (Jackson), 237-8, 240
 Distillerie Hiram Walker, déc. art. 31, 9998
 Dollar, taux de change, 1933

Schmidt, Werner—Suite

- Droit d'auteur, 8527
 Économie, 237-8, 6124-5, 7716-7
 Économie, croissance, 8770
 Déclaration (Manley), 8643-4
 Éducation, 6687-8
 Élections, dépenses, 12702-3
 Élections, réforme, 13897-9
 Enfants, déc. art. 31, 11607
 Enseignement postsecondaire, 6687-8
 Entreprises, 7760, 8537, 8769
 Étudiants, 16929
 Étudiants, prêts, programme, 6687
 Euthanasie, pétitions, 6943, 7895, 8886, 13188, 15110
 Extradition
 Dec. art. 31, 1497
 Q.o., 995, 3768
 Faillite et insolvabilité, Loi, Créanciers des compagnies, arrangements, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-109, 16927-9
 Fiducie, sociétés, 12645
 Fiscalité, q.o., 8633-4
 GATT, 7515
 Gouvernement, déc. art. 31, 16533
 Gouvernement, dépenses, 7197-8, 13416
 Gouvernement, subventions, 773-4
 Grèves et conflits de travail, q.o., 10005
 Impôt sur le revenu, 10165
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 8574
 Industrie, Comité, 6816
 M., 12643-7
 M. (Gagliano), 7713-7, 7760
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6122-5, 6791-2, 8527-8, 8530-1, 8536-7, 8540, 8767-71
 Industrie, ministère, q.o., 8633
 Infrastructure, Programme, 1933, 8644
 Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 16812-6, 16821, 16823
 Intérêt, taux, 1933
 Jeunes contrevenants
 Déc. art. 31, 3040
 Pétition, 4712-3
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5473-4
 Jeux d'été de 1994 de la Colombie-Britannique, déc. art. 31, 5570
 KAON—TRIUMF, projet, 1932
 La Confédération, compagnie d'assurance-vie, 12645-6, 16813
 Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3168-70
 Libérations conditionnelles, pétition, 15707-8
 Loi électorale du Canada (modification: remboursement des dépenses d'élection), Loi—C-319, 12702-3
 Main-d'oeuvre, 6686, 16524-5
 Médias, pétition, 13188
 Nominations par décret du Conseil, q.o., 6336
 Okanagan—Centre, circonscription, 2572
 Déc. art. 31, 1179
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7515-6
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6943, 7895, 8886, 11353-4, 13188, 15110
 Parlement, 2555-6
 Parti réformiste du Canada, 13897, 13900
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7639-40
 Pension de vieillesse, 7007-8, 12616-7
 Pensions du Canada, Régime, 7008

Schmidt, Werner—Suite

- Petites entreprises, 773-4, 7713-6, 8643-4, 12643-5, 16823
Q.o., 7103
Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99,
15778-82, 16872-3, 17612-3
Pomme, q.o., 3835-6
Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1932-4
Produits dangereux, Loi (modification), Loi—C-220, 6752
Recherche et développement, 237, 6125, 8644, 16599, 16601
REER, déc. art. 31, 6434
Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 983-5
Relations industrielles, déc. art. 31, 294
Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96,
16524-5
Ressources naturelles, 6124
Retraite, 9926
Sciences et technologie, 6125, 8769-70, 10164-6, 16601
Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi,
Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-
chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 7007-8, 12616-7
Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 6686-8
Soccer, 6752
Sociétés, 3910-1
Sociétés par actions, Loi et autres lois en conséquence
(modification), Loi—C-12, 3910-1
Surintendant des institutions financières, 12645-6
Technologie, 7198
Technologie de pointe, 1933, 16524-5, 16600-1
Territoires du Nord-Ouest, 3455
Tourisme, industrie, 8644
Transports au Canada, Loi—C-101, 15086-7
Transports ferroviaires, 15086-7
Q.o., 9948-9, 10005
Willoughby, D^r Charles, 14542
Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—
C-34, 5082-5

Schneerson, Menachem Mendel, rabbin

- Chef spirituel du mouvement hassidique de Lubavitch, décès,
déc. art. 31, 5207, 5512

Schomberg, Ont. Voir Environnement—École St. Patrick**Schulich, Seymour.** Voir Université York—School**Sciences.** Voir Université Acadia**Sciences de l'environnement.** Voir plutôt Environnement—
Sciences**Sciences et génie, foire internationale**

- Hamilton, Ont., Patenaude, Ciel et coéquipiers, vœux de succès,
déc. art. 31, 6977

Sciences et technologie

- Financement
Budget, 27 février 1995, 10164
Q.o., 10151
Organismes, chevauchements, 6125
Rendement, augmentation, 6148
Gouvernement, politique, 16601
Q.o., 2218
Stratégie nationale, 1710, 1776, 1842, 6161-3, 8640
Budget, 27 février 1995, mesures, 10098, 10164-5, 11577-8
Q.o., 4392
Suggestions, 10165-6
Vérificateur général, recommandations, 8769-70, 10165,
11577-8

Sciences et technologie—Suite

- Voir aussi Comptes publics, Comité—Rapports—16^e; Femmes;
Prix du premier ministre pour l'excellence dans
l'enseignement des sciences, de la technologie et des
mathématiques

Sclérose en plaques

- Campagne de souscription, déc. art. 31, 12531
Traitement, Betaseron, médicament, 10821
Q.o., 10518
Voir aussi Impôt sur le revenu—Appareils de climatisation;
Jour de la sclérose en plaques; Mois de la sclérose en plaques

Scott, Andy (L—Fredericton—York—Sunbury)

- Agressions sexuelles, pétition, 11196
Alphabétisation, Programme national, 670
Armes à feu, q.o., 11347
Assurance-chômage, régime, 6674, 7001, 17257-8, 17488-9
Assurance-emploi, Loi—C-111, 17487-9
Automobiles et autres véhicules à moteur, 14854
Bases militaires, 1528, 1530
Bosnie—Herzégovine, 374-5
Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1766
Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10443-6, 10451
Chairman's Award de 1995, déc. art. 31, 12998
Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
1994—C-18, 2751-3
Community Academic Services Program, déc. art. 31, 15336
Conférence nationale sur l'alphabétisation de la famille, déc. art.
31, 7625-6
Congrès mondial sur l'énergie, déc. art. 31, 16478
Constitution, modifications, Loi—C-110, 17547-8
Criminels de guerre, 7001
Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m.
(Collenette), 1527-30
Déficit, 10451
Députés, révocation, Loi—C-210, 3732
Développement humain, 4937
Drapeau national, déc. art. 31, 9649
Économie, 10444
Économie, croissance, q.o., 3710
Élections, réforme, 2752-3
Emploi, création, q.o., 10006
Emploi, équité, Loi—C-64, 15354
Emploi, m. subsides (Strahl), 13019-21
Enseignement coopératif, Programme, déc. art. 31, 13908-9
Environnement, déc. art. 31, 4768
Éthanol, 14853-4
Euthanasie, pétition, 11354
Faim, déc. art. 31, 2849
Fédéralisme, déc. art. 31, 16059
Fonction publique, 10444
Déc. art. 31, 10607
M. (MacDonald), 15677-9
Q.o., 10272, 11486
Forces canadiennes, 1527-30
Forum des politiques publiques, déc. art. 31, 6378
Fredericton—York—Sunbury, circonscription, 2752
Gouvernement, 3732
Déc. art. 31, 4983-4
Gouvernement, contrats, achats, etc., pétition, 15707
Grands-parents, droits, pétitions, 11196, 14412
Holocauste, déc. art. 31, 12064
Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc.
art. 31, 1681
Journée des jeunes au Nouveau-Brunswick, déc. art. 31, 2534-5
Journée mondiale de l'enfance, déc. art. 31, 6435

Scott, Andy—Suite

Journée nationale de l'enfant, déc. art. 31, 16533-4
 Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3172
 Main-d'oeuvre, formation, programmes
 Déc. art. 31, 1302
 M. subsides (Lalonde), 17257-8
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14853-4
 Mois de l'ouïe, déc. art. 31, 4464
 Mois Medic Alert, déc. art. 31, 3827
 Multiculturalisme, 4937-8
 NCSM *Fredericton*, déc. art. 31, 11805
 Nouveau-Brunswick, déc. art. 31, 3154, 14604, 15097
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 13056, 13812, 14412
 Paix et sécurité mondiales, 1527, 1529
 M. (Ouellet), 374-5
 Pénitenciers, 7001
 Pension de vieillesse, 6999-7001
 Pensions du Canada, Régime, 7001
 Programmes sociaux, 10443-4
 Propagande haineuse, m. (Pagtakhan), 11371-3
 Ripples, camp d'internement, déc. art. 31, 17031
 Routes et autoroutes, déc. art. 31, 5570
 Santé, 817
 Santé, Comité, 17286
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16332-4, 17286
 Santé, soins, régime, 817
 Sciences et technologie, q.o., 10151
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6999-7001
 Sécurité du revenu, programmes, 6999-7000
 Sécurité sociale, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 670-1, 815, 817
 M. (Axworthy, Lloyd), 6673-5
 Semaine nationale de l'hygiène dentaire, déc. art. 31, 6977
 Softworld'94, déc. art. 31, 6213
 Tabac et cigarettes, q.o., 1236-7
 Technologie de pointe, déc. art. 31, 12671
 Travail, ministère, Loi (modification: admissibilité aux allocations aux anciens employés), Loi—C-243, 4853
 Travail, q.o., 14088
 Travailleurs âgés, adaptation, Programme, 4853
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4937-9
 Violence, déc. art. 31, 4574
 YTV, réseau, déc. art. 31, 11605

Scott, Callum. Voir Douanes—Douaniers

Scott, Charles. Voir Forces canadiennes—Force de réserve—Entraînement

Scott, Clément. Voir Forces canadiennes—Opération *Guillaume Tell*

Scott Maritimes Limited

Effluents
 Déversements, évaluation environnementale, q.o., 2792-3
 Traitement, système
Chronicle Herald, enquête publique, demande, 2492
 Mackenzie, baie, pollution, risques, 2491
 Northumberland, détroit, pipeline, extension, 2491
 Déc. art. 31, 4462
 Voir aussi Autochtones—Pictou Landing, N.-É., indemnisation—Boat Harbour

Scott, Mike (Réf.—Skeena)

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 13407, 13419
 Agriculture, m. (Kerpan), 10972-3

Scott, Mike—Suite

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 13490-1
 Allusions à Mike Scott. Voir Autochtones—Consultations et Revendications territoriales, règlement—Skeena, circonscription
 Aluminium, industrie, 2643-4
 Déc. art. 31, 2618
 Q.o., 2622-3
 Apprentissage et formation, programmes, 2645
 Armes à feu, Loi—C-68, 13640-1
 Arts et culture, 7293-4
 Autochtones, 3751-2, 7522-3, 7526, 9425, 13419-20, 15143, 15652-6
 M. subsides (Duncan), 17360-4
 M. (Taylor), 8204-5
 Q.o., 155-6, 9420, 9731, 10903, 12067
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13407, 13416, 13419-20
 Canadien National, 15094
 Chevauchements, 1192-4
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2715, 2727-9, 2915-6
 Colombie-Britannique, déc. art. 31, 15696
 Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 3853
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15652-6
 Constitution
 M., 10024-6, 10032
 M. (Allmand), 2702-3
 Déficit, m. subsides (Grubel), 9585-6, 9590
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3750-2
 Députés, déc. art. 31, 8033
 Dette publique, 13416
 Élections, réforme, 2715, 2728-9, 2915-6, 9403-4
 Emploi, 15094
 Emploi, création, 13421-2
 M. subsides (Lalonde), 2642-5
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15448-9
 Entreprises, 2642-4
 Étudiants, 2645
 Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3846-9, 3853
 Fonction publique, m. (MacDonald), 15674
 Fondation canadienne des relations raciales, 8027
 Gouvernement, 3846-7
 Gouvernement, dépenses, 3849
 Déc. art. 31, 3873
 M. subsides (Crête), 1192-4
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 9351-5
 Gouvernement, programmes, 9352
 Information, accès, Loi (modification: divulgation des résultats des sondages d'opinion), Loi—C-309, 15376
 Information, accès, m. (Mills, Bob), 7965-6
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9455-6, 9461, 9962, 9965-8
 Jeunes contrevenants, q.F., 12446
 KAON—TRIUMF, projet, 2644
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 12016
 Manning, 3849
 Musée des beaux-arts du Canada, 7294
 Nominations par décret du Conseil, 9354-5
 Océans, Loi—C-98, 14894-8, 14907, 15034-5, 15143
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7522-4, 7526
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7293-4, 8027

Scott, Mike—Suite

- Pêches, 14895, 14897, 14907, 15143
 Déc. art. 31, 16774
 Q.o., 16540-1, 16669
 Pêches de l'Atlantique, 14896, 14907
 Q.o., 14646-7, 15403, 15485-6, 15647-8, 17442
 Pêches et Océans, ministère, 14896, 15143
 Q.o., 16618-9
 Peine capitale, 9962
 Petites entreprises, 2643-4
 Phares, déc. art. 31, 7979
 Port de Vancouver, q.o., 2220
 Procédure
 Députés, 9425
 Motions émanant des députés, 10032
 Questions au *Feuilleton*, 5590, 7605, 8077-8
 Quorum, 2723
 Votes par appel nominal, 8853
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9403-4
 Programmes sociaux, 9353
 Québec, référendum, déc. art. 31, 16059
 Relations fédérales-provinciales, 15035
 Sénat, réforme, 2915
 Service jeunesse, 2645
 Skeena, circonscription, 2728, 2916
 Sondages d'opinion publique, 15376
 Sous-ministres, 8077-8
 Dd., 7770
 Tatshenshini, C.-B., parc national, 7523-4, 7526
 Déc. art. 31, 8995
 Transports au Canada, Loi—C-101, 15094-5

Scott Paper Limited. Voir MacMillan Bloedel Ltd.

Scoutisme

- Hamilton, Ont., Scouts et Guides, 56^e défilé annuel, déc. art. 31, 4694
 Voir aussi Fête internationale du scoutisme

Scouts et Guides. Voir plutôt Scoutisme

SCRS. Voir plutôt Service canadien du renseignement de sécurité

Sea Hawks. Voir Hélicoptères

Sea King. Voir Hélicoptères

Seafreez, société. Voir Turbot

Seagram

- Studios MCA, transaction, 11970, 12011
 Cineplex-Odeon, salles de cinéma, contrôle, q.o., 12065-6
 Dupuy, conflit d'intérêts, 12122, 12263
 Déc. art. 31, 11932-4
 Q.o., 11882-5, 11935-43, 11988-9, 12065, 12112-3
 Investissement Canada, étude, q.o., 11883, 11885-6, 11935-40, 11942

Séances de la Chambre

- Horaires, modification, 963, 974
 Voir aussi Procédure

Sebbar. Voir Immigration—Séjour, visas—Quartzi

Secor, rapport. Voir Téléfilm Canada—Rentabilité

Secrétaires parlementaires

- Rôle en l'absence de ministres à la Chambre, 1358-9
 Voir aussi Conflits d'intérêts—Ministres

Secrets officiels, Loi

- Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, examen, 6304

Secter, Jeffrey

- Décès, déc. art. 31, 9191-2

Secteur privé

- Secteur public, collaboration, Chambre de commerce du Canada, position, 2277
 Voir aussi Agriculture—Recherche et développement—Financement; Apprentissage et formation, programmes; Autochtones—Développement économique, programme; Commerce international, ministère; Défense, industrie—Entreprises, reconversion, programme; Députés—Pension, régime—Cotisations et Pension, régime—Rémunération; Développement durable; Économie, croissance; Éducation; Emploi—Équité; Emploi, création; Évaluation environnementale; Fonction publique—Emploi—Équité et Santé, soins, régime et Traitements; Infrastructure, Programme; Justice—Système—Réforme; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Programmes sociaux; Radio-Canada; Recherche et développement

Sécurité de la vieillesse. Voir plutôt Pension de vieillesse

Sécurité de la vieillesse, Loi. Voir Voies et moyens, motions—Impôt sur le revenu, Loi

Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54. Ministre du Développement des ressources humaines (Axworthy, Lloyd)

1^{re} l., 6722

- 2^e l., 6944-76, 6988-7009, 7384-6, 7536-7, 7652-8, renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines, 7836
 Adoption sur vote par appel nominal, 7835-6
 Am. (Dumas), 6950, rejeté sur vote par appel nominal, 7536-7
 Rapport, 10196

Étape du rapport, 12314-26, 12610-23

Adoption sur vote par appel nominal, 12638-9

M. d'am.

(Ablonczy), 12324, rejetées sur vote par appel nominal, 12636-7

Sous-am. (Lalonde), 12613, rejeté sur vote par appel nominal, 12637

(Axworthy, Lloyd), 12320, adoptée sur vote par appel nominal, 12635-6

(Dumas), 12314, 12324, 12619, rejetées sur vote par appel nominal, 12634-8

(Lalonde), 12314, 12322, rejetées sur vote par appel nominal, 12636

3^e l., 14390-6

Adoption sur vote par appel nominal, 14408

Sénat, adoption, 14499

S.r. (Chap. 33, L.C. 1995), 14500

Voir aussi Sécurité du revenu, programmes—Projet de loi C-54

Sécurité du revenu, programmes

Gestion, amélioration, 6965, 6969, 6973, 6999, 7005

Économies, 6974-5

Projet de loi C-54, Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi, présentation, 6722

Réforme, 6945, 6951-2

Q.o., 14319-20

Renseignements personnels, accès, 6448-9, 6951, 6953-4, 6959-60, 6963, 6966-8, 6988-9, 7000-2, 7006-7

Sécurité du revenu, programmes—Suite

Services au client, amélioration, 6965-6, 6973-4, 6999, 7005

Sécurité du revenu, programmes, Direction

Rôle, 4686

Service téléphonique

Bathurst, N.-B., centre, bilinguisme, 3035

Q.o., 2044-5

Vérificateur général, rapport, q.o., 301-2

Sécurité ferroviaire, Loi, Comité d'examen

Rapport *On Track*

Dépôt, 9659

Gouvernement, réponse

Demandée, q.o., 9728-9

Dépôt, 13443

Sécurité ferroviaire, Loi (modification), Loi—C-21. Ministre des Transports (Young)

1^{re} l., 2797

2^e l., 3912-3, renvoi au comité plénier, 3913

Adoption, 3913

Comité plénier, rapport, 3913

Étape du rapport, adoption, 3913

3^e l., 3913-4

Adoption, 3914

Sénat, adoption, 4300

S.r. (Chap. 15, L.C. 1994), 4300

Voir aussi Transports ferroviaires—Voies ferrées, emplacement, accès—Projet de loi C-21

Sécurité nationale

Attestation, pétition, 17504

Contexte mondial, changements, 2862-3, 2866

Déclaration (Gray, Herb), 2861-7

Défense, politique et politique étrangère, révision, répercussions, 2863

Définition, 2266

GRC, rôle, 2863

Immigration, politique, répercussions, 6354

Politique, orientations, 2258

Service canadien du renseignement de sécurité, rôle, 2863, 6312, 6320-1, 6354

Terrorisme, menace, 6359

Voir aussi ACDI; Justice et questions juridiques, Comité—

Rapports—10^e; Missiles de croisière, essais

Sécurité nationale, Sous-comité

Délibérations, radiotélédiffusion, autorisation, m. (Milliken) adoptée, 6782

Mandat, élargissement, suggestion, 6324-5

Pouvoirs, 6340-1

Travaux, 6300-1, 6317

Entraves

Comité de surveillance des activités de renseignement, 6341-2, 6346, 6356

Q.o., 5817

Voir aussi Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité—Président; Sécurité nationale; Sécurité publique

Sécurité nautique. Voir Semaine de la sécurité nautique**Sécurité personnelle, Régime enregistré (RESP)**

Établissement, 11440, 16423

M. subsides (Ablonczy), 10647-55, 10671-82

Sécurité publique

Citoyens canadiens, protection

Gouvernement, inaction, déc. art. 31, 8112

Interdiction, déc. art. 31, 10825

Sécurité publique—Suite

Détenus dangereux. *Voir plutôt* Criminels dangereux

Femmes, protection, 515, 607, 2015, 2019

Mesures, 11, 83, 242, 514, 597-8, 5605, 14470, 14703-4, 14933-5, 15254

Déc. art. 31, 14717, 17078

Q.o., 14811

Ottawa, Ont., conférence, tenue, déc. art. 31, 2969

Parti réformiste du Canada, plan, déc. art. 31, 15597

Service canadien du renseignement de sécurité, rôle, 6321

Sécurité sociale

Déficit et dette publique, répercussions, 174

Emploi, facteur, 120, 842, 844

Financement, contribution fédérale, augmentation, budget, 22 février 1994, mesures, 1712

Instauration, syndicats, rôle, 7114-5

Personnes aisées, bénéfice, q.o., 7373

Politique, pétition, 13088

Transfert, paiements, 1843

Voir aussi Chili—Canada, relations

Sécurité sociale, régime, réforme

Allusions, 52-3, 56, 68, 117, 120-1, 172, 223, 242, 254, 606, 610, 613-5, 617-8, 622, 633, 650-1, 657, 659, 679, 683-4, 686, 704, 726, 752-3, 755, 768-9, 776, 851, 896-7, 1119-20, 1161, 1176, 1442-3, 1710, 1890, 1899, 1909-10, 2249, 2846, 3345, 3908, 4088-9, 4642-3, 4645, 4672, 5788, 8571, 8573

Améliorations, 43-4, 173, 855-6, 909

Années 70, tentatives, 848

Autochtones, consultations, 6618, 6620-1

Q.o., 6715-6

Bloc québécois, position, 873-4, 876, 7081, 7975, 8003-4

Q.o., 8245

Budget, 22 février 1994, mesures, 1842-3, 2831, 2882, 4649, 7002

Voir aussi sous le titre susmentionné Projets pilotes, financement

Budget, 27 février 1995, mesures, 13425

Q.o., 10148-9

Voir aussi sous le titre susmentionné Provinces—Compétences

Chambre des communes, rappel, possibilité, q.o., 5522

Chevauchements, élimination, 6605, 6661, 6673, 6684, 6725, 13425-6

Q.o., 3439-40, 6637-8

Commission Macdonald, recommandations, mise en oeuvre, 1749

Commissions royales antérieures, recommandations, examen, 6957

Comportement lié aux assurances, contrôle, mesures, 6734-7

Comparaison avec d'autres pays, 6736

Conseil canadien de développement social, rapport, déc. art. 31, 6134

Conseil de planification sociale d'Edmonton, Murphy, Jonathan, position, 6618

Conseil économique du Canada, position, 539

Consultations, 10, 199, 581, 611-2, 646-7, 660, 662, 667, 670, 811-2, 838, 843-5, 853, 907, 910, 2086, 2103, 2586, 2613, 2809, 2844, 3265, 3347-8, 3865-6, 4474, 6647-9, 6659, 6705, 6725-8, 6974, 7077, 8003-5, 10217-8, 10651-2, 11588

Algoma, circonscription, 8063, 8065-6

Annapolis Valley—Hants, circonscription, 6654-6

Cahier, 8001, 8049, 8071

Dauphin—Swan River, circonscription, déc. art. 31, 8592-3

Déc. art. 31, 7364

Durham, circonscription, 6686

Edmonton—Est, circonscription, 7129-30

Edmonton—Sud—Ouest, circonscription, 7128

Sécurité sociale, régime, réforme—*Suite*Consultations—*Suite*

- Étudiants, participation, q.o., 7039
- Fédération des étudiants de l'Université d'Ottawa, déc. art. 31, 8873-4
- Gaspé, circonscription, 8053
- Guelph—Wellington, circonscription, 7083-4
- Lincoln, circonscription, 8072
- Milieu scolaire, participation, q.o., 7853
- Objectifs, 8066, 8071-3
- Ottawa—Ouest, circonscription, 7113
- Oxford, circonscription, déc. art. 31, 3564, 7551-2
- Parry Sound—Muskoka, circonscription, 6683
- Déc. art. 31, 7802
- Primes à l'initiative, programme, établissement, 815
- Q.o., 638, 2669-70, 4274-5, 6636-7, 6717, 14811
- Québec
 - Participation, 7132, 7136
 - Universités, boycott, déc. art. 31, 8822-3
- St. John's—Est, circonscription, déc. art. 31, 9143
- Timiskaming—French River, circonscription, 7122-3
- Vidéocassettes, utilisation, 7918
- Courchene, Tom, propositions, 6958
- Déc. art. 31, 379-80, 636-7, 2478, 7848, 7850, 9414-5
- Déficit et dette publique, réduction, objectif, 6616, 6647, 6729, 6732, 6737, 7077-8, 7080, 7135, 7976, 7978, 7999, 8056, 8059, 8801, 10217-8, 10220-1
- Déc. art. 31, 6633
- Q.o., 641, 6437-8, 6514, 6775, 8245, 9279
- Délai, 599, 6705-6, 6956
- Démunis, protection, 865, 867, 914-5, 2805, 6729, 8002, 8380
- Déc. art. 31, 8287
- Galbraith, John Kenneth, ouvrage *A Journey Through Economic Time*, 7075
- Dépendance, élimination, 6705
- Document de travail, 7999, 8050
- Déc. art. 31, 6709
- La sécurité sociale dans le Canada de demain*, 7977
- Dépôt, 6565
- Q.o., 6776
- Médias, fuite, déc. art. 31, 6554
- Propositions, omissions, données concrètes, 6699, 6704, 6706, 6727-8, 6737, 6957, 6971, 9046-7
- Q.o., 8633
- Q.o., 6215, 6256-7, 6437-8, 6514
- Données financières, disponibilité, vérificateur général, rapport, q.o., 8172, 8244-7, 8346-7
- Échec, q.o., 9326, 9905, 12718
- Économie, mondiale, relation, 873-4
- Économie, politique, lien, 6706
- Économies réalisées, prévisions, 9162
- Et coûts, prévisions, 6615-6, 6618, 6643-4, 6659, 6957
- Q.o., 6635-6, 6713-4, 6780
- Q.o., 1725
- Efficacité, objectif, 538-9, 828, 856-7, 1715-6, 6620, 6661, 6673-4, 6730, 8501
- Emploi, création, objectif, 2613, 6611, 6614, 6618-9, 6623, 6627, 6630, 6644, 6652, 6672-3, 6675-6, 6679, 6693-5, 6701-2, 6726, 8054-5, 8500, 11263-4
- Fédération des femmes du Québec, présidente David, Françoise, position, 6694
- Q.o., 6773, 6906
- Québec, gouvernement, position, déc. art. 31, 6896
- Emploi, équité, impact, 15303
- Enfants, pauvreté, répercussions, 8689
- Déc. art. 31, 8472

Sécurité sociale, régime, réforme—*Suite*

- Enseignement postsecondaire, financement, Québec, position, déc. art. 31, 8824
- Équité, 849, 1708
- Étudiants
 - Dettes, augmentation, 7076
 - Q.o., 7102-3, 7851-3
 - Québec, manifestation, déc. art. 31, 14604
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Consultations
- Étudiants, prêts, programme, réforme, élément, 4309-10, 4367, 4369, 5499
- Fédéralisme, contexte, 8001-3
- Femmes, répercussions, 7108-11, 7116-7, 7134, 7996-7, 8669, 8689, 10336
- Q.o., 8699
- Stewart, Jane, position, déc. art. 31, 8932
- Formation, relation, 6618, 6620, 7085
- Gagnon, Patrick, position, déc. art. 31, 6707
- Garderies, financement, consultation, document, déc. art. 31, 8339
- Globale, 121-3
- Q.o., 639, 641
- Globe and Mail*, article, q.o., 6216
- Gouvernement
 - Conservateur précédent, position, 6705, 6737, 8001
 - Déc. art. 31, 1304
 - Crédibilité, 6699
 - Mandat, 2095-6, 4689
- Grande-Bretagne, cas, 7975
- Groupe d'étude, création, 612-3
- Q.o., 1612
- Handicapés et invalides, pénalisation, modification, 6603, 6607, 6674-5
- Q.o., 16248
- Ideologie néo-libérale, loi marchande, 7975-6
- Île-du-Prince-Édouard, incidence, 7076
- Impôt sur le revenu, sociétés, relation, déc. art. 31, 6436
- Jeunes, position, 2085-6, 2586
- Déc. art. 31, 8628
- Libéral, Parti
 - Campagne électorale, discussion, livre rouge, 6955-6, 6958-9
 - Position, q.o., 6715
- Martin, Paul, propos, 7081
- McKenna, Frank, premier ministre du Nouveau-Brunswick, position, 6728
- Ministre responsable, q.o., 12719
- Moratoire, 3403
- Q.o., 3387
- Nécessité, 2845, 7085, 7972, 7974-5, 8337
- Rapports divers, convergence, q.o., 4467
- Nunziata, propos, 8002
- Déc. art. 31, 6632
- Ontario, politique, comparaison, q.o., 14993
- Organismes et groupes d'intérêts, consultations, 6997-8, 7996
- Q.o., 6714-5, 6717, 9326-7
- Pacte social, 6604
- Parti québécois, collaboration, q.o., 5814, 6331
- Parti réformiste du Canada, programme, 539, 6685-6, 6956, 6959, 7655-6, 9585
- Q.o., 9423
- Pensions, régimes, exclusion, 7088-9
- Personnes âgées, programmes, exclusion, 6950-2, 6956, 7003, 7088-9
- Plan d'action, 611-2, 630-2, 899, 3866, 6956, 6971, 8055
- Publication, q.o., 3570-1, 4274-5, 4945, 5095-8, 6136, 6215-6

Sécurité sociale, régime, réforme—Suite

- Population, opinion, 609-10, 854-5, 917, 2142, 6726, 6956, 7974-5, 8047, 17720
- Présentation, q.o., 12718-9, 16023
- Prestations en fonction du revenu, 6661, 7080
- Principes, objectifs, 120-2, 814, 820-1, 828-9, 853, 906, 914, 2468-9, 2805, 10442, 16522, 16531
- Q.o., 1922-3, 2224
- Programme: Emploi et croissance*, document. Voir plutôt sous le titre susmentionné Document de travail—*La sécurité sociale dans le Canada de demain*
- Progrès réalisés et Canadiens, opinions, m. (Axworthy, Lloyd), 6602-30, 6642-62, 6671-97, 6699-706, 6725-39, 7107-36, 7912-24, 7937-57, 7972-9, 7995-8005, 8047-74
- Projets de loi, présentation, 10, 6616, 6646, 6958
- Q.o., 5097-8, 6638, 9326
- Projets pilotes, financement, budget, 22 février 1994, mesures, 1711, 2088, 2092, 2838-40, 3865-6
- Q.o., 2669-70
- Provinces
- Axworthy, Lloyd, lettre, ultimatum, q.o., 5425-6
- Collaboration, importance, 6706, 6727-8
- Compétences
- Budget, 27 février 1995, mesures, 10099, 10207-8
- Gouvernement, ingérence, 914, 6645, 6704, 6730-1, 7978, 8801
- Q.o., 3952, 5814, 6716
- Consultations, 6725, 6737-8
- Q.o., 4467, 5660, 5816, 9420-1, 10385, 16023
- Position, 612, 858, 3163, 6617
- Q.o., 790, 3096-7, 3157-8, 3439-40, 5098, 5339-40, 6636-7, 15876
- Q.o., 3233, 3330-1, 5815
- Québec
- Position, 13380
- Déc. art. 31, 6631
- Q.o., 14994
- Voir aussi sous le titre susmentionné Rencontre
- Rae, Bob, premier ministre de l'Ontario, position
- Déc. art. 31, 6630
- Q.o., 6716
- Régimes de paiement uniforme et régimes à cotisations et paiements variables, conciliation, 848
- Rencontre fédérale-provinciale, annulation
- Q.o., 3096-8, 3157, 3328-9, 3440, 3570-1, 4945, 5095
- Québec, position, q.o., 3098, 5814, 10385
- Rentabilité, objectif, 6611, 6627
- Q.o., 6634-5
- Report, 6291
- Q.o., 6215-6, 9193-4, 9199, 14810-1
- Ressources humaines, développement, Comité, étude, 760, 8071, 8073
- M. (Axworthy, Lloyd), 609-33, 646-71, 806-45, 847-82, 894-918, adoptée sur vote par appel nominal, 1093-4
- Membres, désignation, q.o., 639
- Mémoires, présentation, échéance, 6684, 7154
- Q.o., 2172
- Rapport
- Délai, 647-8, 6958
- Recommandations, 10218-9
- Q.o., 9279-80, 9283
- Santé nationale et Bien-être social, ministère et Emploi et Immigration, ministère, documents et études, m. documents (Axworthy, Chris) reportée aux «Avis de motions (documents)», 2048, 3285
- Sondage d'opinion publique, 6654, 8066, 9047, 9234-5
- Q.o., 8633, 8699

Sécurité sociale, régime, réforme—Suite

- Stratégie de communication, document, 6291
- Q.o., 4390
- Syndicats, position, 7114-5
- The Bransford Expositor*, position, 6672
- Travailleurs âgés
- Consultations, 8065
- Répercussions, 7081
- Travailleurs saisonniers
- Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 8592
- Québec, q.o., 9060
- Vérificateur général
- Position, q.o., 4467
- Voir aussi sous le titre susmentionné Données financières
- Vote libre, 6705
- Wells, Clyde, premier ministre de Terre-Neuve, position, 6728
- Voir aussi Québec, référendum; Ressources humaines, développement, Comité—Rapports—1^{er} et 6^e et 7^e

SEGA. Voir Télévision**Séguin, Richard**

Allusion, 1110

Séisme. Voir Arménie; Japon; Los Angeles, É.-U.**Semaine canadienne de la famille d'accueil**

Déc. art. 31, 6979

Semaine canadienne de la santé et de la sécurité au travail

Déc. art. 31, 13716

Semaine canadienne de l'orientation

Déc. art. 31, 7625

Semaine de la citoyenneté

17-23 avril 1994, déc. art. 31, 3042, 3386

Célébration, 6023

Fête du drapeau, célébration conjointe, 17641

Semaine de la commémoration de l'inhumanité de l'Homme envers son prochain

Établissement

Clancy, position, déc. art. 31, 11478

M. (Assadourian), 11375-83

Am. (Davialt), 11378

Radiation du *Feuilleton*, 11383

Semaine de la petite entreprise

23-29 octobre 1994, déc. art. 31, 7224-5

Semaine de la santé vertébrale

1-7 mai 1994, déc. art. 31, 3946

Semaine de la sécurité des aînés

12-18 novembre 1994, déc. art. 31, 7924

19-25 novembre 1995, déc. art. 31, 16730

Semaine de la sécurité nautique

Déc. art. 31, 13472

Semaine de la sécurité routière

Déc. art. 31, 8544-5, 8593, 17133, 17229, 17271

Semaine de la sensibilisation à la pharmacie

Déc. art. 31, 7552-4, 16240

Semaine de la sensibilisation aux troubles de l'alimentation

Déc. art. 31, 884, 9414

Semaine de la Société Elizabeth Fry

Déc. art. 31, 12184

Semaine de la solidarité avec les peuples en lutte contre le racisme et la discrimination raciale
 Déc. art. 31, 11055

Semaine de la Terre
 17-22 avril 1994, déc. art. 31, 3153

Semaine de la vision
 Déc. art. 31, 1911, 10072, 10183-5, 10320

Semaine de l'alphabétisation au Canada
 Déc. art. 31, 9775

Semaine de l'arbre et des forêts
 1-7 mai 1994, déc. art. 31, 3761, 3828, 3875, 3947

Semaine de l'emploi étudiant
 Déc. art. 31, 14309

Semaine de l'environnement
 Déc. art. 31, 4817, 4941-2, 13227

Semaine de l'exploitation minière
 Colombie-Britannique, 21-28 mai 1994, déc. art. 31, 4339

Semaine de l'hygiène et de la sécurité au travail
 Déc. art. 31, 542, 5572, 13588

Semaine de l'industrie minière en Ontario
 14-20 mai 1994, déc. art. 31, 4127

Semaine de sensibilisation à la maladie coeliaque
 2-8 octobre 1994, déc. art. 31, 6509-10

Semaine de sensibilisation au DES
 17-23 avril 1994, déc. art. 31, 3385

Semaine de sensibilisation au rôle des autochtones
 22-26 mai 1995, déc. art. 31, 12836

Semaine de sensibilisation au SIDA
 Déc. art. 31, 6435, 6631, 15336-7

Semaine de sensibilisation au syndrome de Down
 1-7 novembre 1994, déc. art. 31, 7681

Semaine de sensibilisation aux drogues
 13-19 novembre 1994, déc. art. 31, 7803
 1995, Parkdale—High Park, circonscription, déc. art. 31, 11933

Semaine de sensibilisation aux toxicomanies
 13-19 novembre 1994, déc. art. 31, 7803

Semaine des actes de bonté spontanés
 Déc. art. 31, 9774

Semaine des anciens combattants
 Déc. art. 31, 16236-7, 16317-8, 16433

Semaine des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Canada
 Déc. art. 31, 3270

Semaine des infirmières de l'ordre de Victoria
 Déc. art. 31, 382

Semaine des prisonniers
 Déc. art. 31, 16431
 Remplacement par celle des droits des victimes, 16673, 16684

Semaine des sciences forestières
 Université Laval, foresterie et géomatique, faculté, félicitations,
 déc. art. 31, 2733

Semaine du cancer du sein
 16-22 octobre 1994, déc. art. 31, 7028

Semaine du développement international
 Déc. art. 31, 935, 9272, 9414

Semaine du développement international—Suite
 Prix du Festival du calendrier 1995, Bowring, Jenna, lauréate,
 déc. art. 31, 6770

Semaine du Portugal
 Déc. art. 31, 4983

Semaine du spina-bifida
 Déc. art. 31, 13800

Semaine Enfants avertis
 27 avril-1^{er} mai 1994, déc. art. 31, 3565

Semaine interculturelle
 Québec, déc. art. 31, 16479

Semaine internationale de la femme
 Déc. art. 31, 2121, 2168, 10318, 10321

Semaine multiculturelle
 Colombie-Britannique, déc. art. 31, 1376-7, 1548, 10655-6

Semaine nationale de la conservation des espèces sauvages
 Déc. art. 31, 2850

Semaine nationale de la famille
 Déc. art. 31, 6556, 15174, 15283

Semaine nationale de la fonction publique
 Célébration, q.o., 5343-4, 13918
 Déc. art. 31, 5299-300, 13587, 13590, 13801

Semaine nationale de la forêt
 Déc. art. 31, 12281, 12407-8

Semaine nationale de la Francophonie
 Déc. art. 31, 2534, 2536
 Déclaration (Finestone), 10720-1
 Déclaration (Ouellet), 2545-7

Semaine nationale de la physiothérapie
 Déc. art. 31, 11983

Semaine nationale de la police
 15-21 mai 1994, déc. art. 31, 4268
 15-21 mai 1995, déc. art. 31, 12591

Semaine nationale de l'hygiène dentaire
 16-23 octobre 1994, déc. art. 31, 6977

Semaine nationale de sensibilisation à l'infertilité
 17-21 octobre 1994, déc. art. 31, 6976-7

Semaine nationale de sensibilisation au compostage
 Déc. art. 31, 12063

Semaine nationale de sensibilisation aux maladies mentales
 Déc. art. 31, 6632

Semaine nationale de sensibilisation aux risques de brûlure
 6-12 février 1994, déc. art. 31, 294-5

Semaine nationale de sensibilisation aux troubles du sommeil
 23-29 octobre 1994, déc. art. 31, 7362-3

Semaine nationale des auxiliaires familiaux et des aides à domicile
 Déc. art. 31, 6978

Semaine nationale des coopératives
 Déclaration (Goodale), 7039-41
 Déclaration (Goodale), 15533-5

Semaine nationale des garderies
 8-14 mai 1994, déc. art. 31, 4051

Semaine nationale des infirmières et des infirmiers
 8-14 mai 1994, déc. art. 31, 3874, 4269

Semaine nationale des infirmières et des...—Suite

8-14 mai 1995, déc. art. 31, 12107-8, 12279, 12363-4

Semaine nationale des mines

Déc. art. 31, 12407, 12591

Proclamation

Déc. art. 31, 12281

Q.o., 12294

Semaine nationale des soins préhospitaliers d'urgence

Déc. art. 31, 11481

Semaine nationale des transports

5-11 juin 1994

Déc. art. 31, 4819, 4856, 4944, 4985, 5092, 5207

Déclaration (Young), 4829-32

5-11 juin 1995

Déc. art. 31, 13173, 13319, 13522

St. John's, T.-N., déc. art. 31, 13228

Semaine nationale du bénévolat

17-23 avril 1994, déc. art. 31, 3270, 3272, 3326-7, 3384

23-29 avril 1995, déc. art. 31, 11675, 11750, 11981-2

Semaine nationale pour la santé mentale

Déc. art. 31, 3992, 12186

Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées

Déc. art. 31, 4575, 4652, 4693, 12892, 12997, 13000-1, 13121, 13170

Semaine provinciale du français au Nouveau-Brunswick

Déc. art. 31, 2786

Semaine québécoise de la déficience intellectuelle

13-19 mars 1994, déc. art. 31, 2119

Semiahmoo, bande indienne. Voir Autochtones**Sénat**

Abolition, 2914-5, 2924, 2937-8, 2987, 5002-3, 5014, 5070, 6270, 6373, 9296, 9355, 12006-7, 12160, 14420-1

Bloc québécois, position, 13869

Nouveau Parti démocratique, position, 5024

Période de 5 ans, suggestion, 13858-9

Pétitions, 391, 1618, 2365, 2894, 2979, 5823, 7566, 9338, 10576, 10861, 12150, 15139, 15443-4, 17671

Québec, position, 4843, 5012, 5017, 5023

Ryan, Claude, position, 5022

Budget, 10110

Q.o., 10152

Constitution, conformité, 5000-1

Coût, 4843, 12160

Dépenses, 1246, 5004, 5011-4, 5016, 5018, 5022, 5024-5, 6373, 6377-8

Déc. art. 31, 1099

Q.o., 892-3

Réduction, 5022

Députés, respect, 6224

Déc. art. 31, 6214

États-Unis et Allemagne, comparaison, 5001-2, 5004-5, 5007, 5017

Information, accès, loi, application, 7962

Messages, 1094, 2367, 4300, 4715, 5049, 5364, 5781, 5783, 8256, 9159, 11028, 11309, 12121, 13921, 13929, 14466, 14499, 16375, 17418, 17757, 17759

Provinces de l'Ouest, représentation, 2571, 5010

Québec

Représentativité, 5015-6, 5019, 11662-3

Sondage d'opinion publique, 5018, 5020-1, 5023

Voir aussi sous le titre susmentionné Abolition

Rapports, présentation, 2814

Sénat—Suite

Rôle, 2914, 2990, 5003-7, 5013-5, 5019, 9010-1

Historique, 1350-1, 5000, 5013

Vérificateur général, rapport, 5011, 5025

Voir aussi Aéroport international Lester B. Pearson—Aérogares

1 et 2, réaménagement, contrat; Armes à feu—Projet de loi

C-68; Budget des dépenses—1994-1995, principal—

Parlement—Crédit 1; Chambre des communes—Autobus;

Élections, réforme—Carte électorale, remaniement—Projet

de loi C-18 et Sièges, nombre; Évaluation

environnementale—Règlements—Approbation; Politique

étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial—

Composition; Procédure; Terres arables—Pertes

Sénat, réforme

Démocratisation, 2533, 5067

Élection, 2915, 5068-9, 11623, 14052-3

Alberta, *Senate Election Act*, q.o., 228

Comparaison avec d'autres pays, 1351

Constitution, modification, 1349-50, 11625

Q.o., 228-9

Déc. art. 31, 14805, 15397

Manitoba, 3204

Everett, sénateur démissionnaire, position, q.o., 228

Projet de loi C-365, Sénateurs, choix, Loi, présentation,

17635-6

Q.o., 892-3, 10832-3, 14813

Gouvernement, position, 8469

Q.o., 15873

Parti réformiste, position, 1246-7, 5008-9

Voir aussi sous le titre susmentionné Triple-E

Pétition, 1036

Triple-E (élu, équitable, efficace), formule, 168-70, 1350-2, 2526,

2554, 2557, 2561, 2571, 2766-7, 2994, 2997, 4784, 4940-1,

5008-9, 5017, 5068, 5070, 6276, 13890, 14265-7

Agriculteurs, répercussions, 6101, 6103-4, 14201-2

Déc. art. 31, 16060, 17574

M. (Jennings), 15660-9

Radiation du *Feuilleton*, 15669

Nouveau Parti démocratique, position, 9434-5

Parti réformiste du Canada, position, 11626-7

Québec, position, 2987, 5023

Senate Election Act*. Voir Sénat, réforme—Élection—Alberta*Sénateurs, choix, Loi—C-365. Abbott**1^{re} l., 17635-6

Voir aussi Sénat, réforme—Élection—Projet de loi C-365

Sénateurs et sénatrices

Avantages, maintien, 5024

Bacon, l'hon. Lise. Voir plutôt Bacon, l'hon. sénatrice Lise

Bélisle, l'hon. Rhéal. Voir plutôt Bélisle, l'hon. sénateur Rhéal

Carstairs, l'hon. Sharon. Voir plutôt Carstairs, l'hon. sénatrice

Sharon

Code d'éthique. Voir plutôt Conflits d'intérêts—Députés et

sénateurs, code d'éthique

Corbin, l'hon. Eymard. Voir plutôt Corbin, l'hon. sénateur

Eymard

Coûts, 10253

de Bané, l'hon. Pierre. Voir plutôt de Bané, l'hon. sénateur

Pierre

Everett. Voir plutôt Everett, l'hon. sénateur Douglas

Gauthier, l'hon. Jean-Robert. Voir plutôt Gauthier, l'hon.

sénateur Jean-Robert

Gigantes, l'hon. Philip. Voir plutôt Gigantes, l'hon. sénateur

Philip

Hervieux-Payette, l'hon. Céline. Voir plutôt Hervieux-Payette,

l'hon. sénatrice Céline

Sénateurs et sénatrices—Suite

- LeBlanc, l'hon. Roméo. *Voir plutôt* LeBlanc, l'hon. sénateur Roméo
- Lobbyistes, activités, déc. art. 31, 2535
- Nomination
- Attrition, principe, application, q.o., 8250
 - Partisanerie, 5015, 6269, 8467-9, 9349, 9351, 12013-4
 - Déc. art. 31, 5890-1, 8167
 - Q.o., 8170-1
- Pension, régime, imposition, 14002
- Rémunération, rapport. *Voir* Parlementaires—Rémunération, rapport *La rémunération des député(e)s et sénateurs canadien(ne)s*
- Roux, l'hon. Jean-Louis. *Voir plutôt* Roux, l'hon. sénateur Jean-Louis
- Traitement, gel, prolongation, 2779

Senna, Ayrton

- Coureur automobile, décès, déc. art. 31, 3827

Sentier des bisons des bois

- Fort McMurray, Alb., déc. art. 31, 15207

Sept-îles, aéroport. Voir plutôt Aéroport de Sept-Îles**Sept-îles, Qué. Voir** Q.N.S. & L.; Radio-Canada—Régions éloignées, services, fermeture**Serbie. Voir** Bosnie-Herzégovine—Attaques aériennes et Conflit**Serial Killer Board Game. Voir plutôt** Jeux de société—Tueur, protagoniste**Serment d'allégeance ou déclaration solennelle**

- Comparaison avec d'autres pays, 2190-1
- Députés, 187
- Modification
- Constitution, recours, 2191-2
 - Projet de loi C-201, Parlement du Canada, Loi (modification: serment ou déclaration solennelle), Loi
 - Bloc québécois, position, déc. art. 31, 2477
 - Parti réformiste, position, 2194
 - Présentation, 72
 - Vote, objet, refus, 2190, 2195
 - Réunion secrète, écrivains, participation, 9658
 - Q.o., 9655
- Voir aussi* Citoyenneté

Serments d'office, Loi—C-1. Premier ministre (Chrétien, Jean)

- 1^{re} l., 9

Serré, Benoît (L—Timiskaming—French River)

- ACDI, 1225-6
- Agriculteurs, 11395
- Armes à feu, déc. art. 31, 3269-70, 6254
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1122
- Automobiles et autres véhicules à moteur, q.o., 15878-9
- Avortement, pétitions, 8046, 11068
- Barnes, Michael, déc. art. 31, 10184
- Bloc québécois, 219
- Déc. art. 31, 8474
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1769-71, 1791-2
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11394-5
- Chambre des communes, déc. art. 31, 8590

Serré, Benoît—Suite

- Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels), Loi—C-317, 15516-8
- Déficit, 11394
- Députés, 1639
- Développement économique régional, 1122, 7245
- Discours du Trône, m. (Jackson), 219
- Drapeau national, déc. art. 31, 9057
- Emploi, création, 7123
- Essence, déc. art. 31, 635
- Euthanasie, pétitions, 8046, 11068
- Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 7216-7
- Forêts, déc. art. 31, 12280-1
- Franco-Ontariens, 1770, 1791-2
- Francophonie, q.o., 10714
- GATT, 1770
- Gauthier, l'hon. sénateur Jean-Robert, déc. art. 31, 8242
- Grèves et conflits de travail, 15516-8
- Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1403
- Industrie, ministère, Loi—C-46, 7245-6
- Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9962
- Lait et produits laitiers, industrie, 11395
- Langues officielles, déc. art. 31, 1683, 4515-6
- Libérations conditionnelles, 5177-9
- Massaca, mine d'or
- Déc. art. 31, 224, 1230
 - Q.o., 1616
- Mines, industrie, 1769-70, 11395
- M., 13207-9, 16466
 - Pétitions, 8178, 9116, 9864, 12150
 - Q.o., 1616, 15347, 15527
- New Liskeard College of Agricultural Technology, déc. art. 31, 3436-7
- Ontario, déc. art. 31, 13363
- Ontario, développement du Nord, initiative, 11395
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8046, 11068
- Peine capitale, 1639
- Péréquation, paiements, 1122
- Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1639
- Procédure, votes par appel nominal, 9036
- Québec, 1403
- Déc. art. 31, 5151-2, 15396-7
- Québec, référendum
- Déc. art. 31, 15695
 - M. subsides (Duceppe), 8837-8
 - Q.o., 15811
- Radio-Canada, q.o., 5102
- Ressources naturelles, ministère, 11395
- Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 8022-3
- Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7122-4
- Semaine de l'industrie minière en Ontario, déc. art. 31, 4127
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-240, 5177-9
- Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1225-6
- Violence, 9985
- Q.o., 9906

Serré, famille. Voir Franco-Ontariens**Service canadien de la faune. Voir** Oiseaux migrateurs**Service canadien des forêts**

- Employés, 6238
- Mandat, 6236-7

Service canadien des parcs. Voir plutôt Parcs Canada

Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS)

Activités

- Aryan Nation, Desilets, Luke, informateur, q.o., 12370, 12416
 Cadre législatif, 6311-2, 6319, 6347-9
 CBC, surveillance, 6301, 6341, 6352
 Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité (CSARS)
Affaire Grant Bristow, 6301
 Q.o., 5943, 6519, 6560-1, 6564-5, 6856, 6904, 8996, 9145, 9820-1, 9905-6, 11676
 Courtois, Jacques, président, allégations, q.o., 6519, 6559
 Effectifs lors de l'enquête, méthode de travail, q.o., 6904-5
 Q.o., 5815, 5896
 Rapport *The Heritage Front Affair*, 2862, 2864, 6302-3, 6306, 6313, 6350, 8739-40
 Déc. art. 31, 8933
 Dépôt, 9113
 M. document (Richardson), 9072, adoptée sur vote par appel nominal, 9103-4
 Q.o., 5817, 6856, 7033, 8879-80, 8996, 9059-60, 9145-7
 Commission royale d'enquête, mise sur pied, 8739-40
 Coûts, 6340-1
 M. subsides (Langlois), 6300-27, 6340-60
 Am. (Langlois), adopté 6300
 Q.o., 5815, 5896, 7508
 Congrès juif du Canada, investigations, 6301, 6341
 Contrôle, 2861-2, 6315-6, 6342-3, 6349, 6353, 6359-60
 Information, divulgation, 2864-6, 6356-7
 Libéral, parti, position, 6318
 Octobre 1970, crise, GRC, rôle, rapprochements, 6301, 6307, 6316, 6322, 6342, 6344, 6346, 6350, 6356, 7906
 Commission d'enquête Keable, 6346
 Parti réformiste du Canada, infiltration, 6301, 6303, 6350
 Dossier *Preston Manning*, 11103
 Q.o., 9324-5
 Gouvernement conservateur précédent, ingérence, 6354-5
 Q.o., 5815-7
 Rapport, présentation au ministre Doug Lewis du gouvernement précédent, q.o., 6087-8, 6562
 Renseignements, divulgation, 7248
 Q.o., 6905
 Partis politiques, surveillance ou infiltration, q.o., 10511-2
 Paskowski, Ryszard, bombe à bord d'un avion d'Air India à Rome en 1986, allégations, q.o., 7507-8
 Q.o., 5815
 Services étrangers, collaboration, 6301
 Souverainistes québécois, surveillance, 6301, 6313, 6317
 Q.o., 6905-6, 6981, 14223
 Syndicat canadien des postiers, infiltration, 6301, 6341
 Budget, 2862
 Réduction, 11100
 Utilisation, divulgation, 2864-7, 6316
 Elcock, Ward, nomination, Atkey, Ron, position, déc. art. 31, 4385-6
 Employés
 Nombre, réduction, 2862, 11100
 Subventions au logement, q.o., 576
 Gouvernement conservateur précédent, ingérence, 6325-6
 Voir aussi sous le titre susmentionné Activités—Parti réformiste
 Historique, 6307-8, 6314-5, 6323-4
 Laberge, Pierre
 Conjointe, congédiement, q.o., 13006
 Harcèlement, déc. art. 31, 13044
 Loi, examen, 6318, 6320, 6327
 Mandat, 2862, 6326

Service canadien du renseignement de sécurité...—Suite

- Québec, séparation, répercussions, 6354, 6356
 Rapports publics
 1993
 Dépôt, 2861
 Informations, omission, q.o., 11140
 1994
 Déclaration (Gray, Herb), 11099-103
 Dépôt, 11099
 Rôle, 6322-3
 Unité canadienne, relation, 6315
 Voir aussi Centre de la sécurité des télécommunications; Espionnage industriel; Sécurité nationale; Sécurité publique; Terrorisme—Lutte

Service canadien du renseignement de sécurité, Loi (modification), Loi—C-213. Wappel

- 1^{re} l., 1108
 Voir aussi Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité—Recommandations, projet de loi C-213

Service correctionnel du Canada

- Agent de la paix, désignation, 5862
 Amélioration, q.o., 3956
 Budget, maintien, budget, 27 février 1995, mesures, 10097
 Loi, examen, q.o., 4700
 Trafic d'influence, Commission nationale des libérations conditionnelles, implication, GRC, enquête, q.o., 3837
 Voir aussi Comptes publics, Comité—Rapports—13^e; Immigration—Agents; Libérations conditionnelles—Audiences

Service d'assistance canadien aux organismes (SACO)

- Davidson, Gordon et Diane, hommage, déc. art. 31, 13470
 Decker, Bruce, hommage, déc. art. 31, 16957
 Finland, John, hommage, déc. art. 31, 8991-2
 McKaig, Thomas, hommage, déc. art. 31, 8933
 Mission, déc. art. 31, 2350
 Oxley, Brian, hommage, déc. art. 31, 11481
 Simanavicius, Hilda, hommage, déc. art. 31, 16478
 Sprudz, Aleksandrs, hommage, déc. art. 31, 8993
 Szymanowski, Jerry, hommage, déc. art. 31, 8992-3

Service des invitations ouvertes à soumissionner (SIOS).

- Voir Gouvernement, contrats, achats—Appels d'offres

Service jeunesse

- Administration, coût, 840
 Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine, circonscription, 4794
 Brant, circonscription, 467-8
 Centres d'essai, q.o., 4207, 5159
 Coût, 839
 Voir aussi sous le titre susmentionné Administration
 Création, 10, 83, 120-1, 199, 253, 581, 753, 1709, 2087-8, 2103, 2105, 2147, 2210, 2588-9, 2612, 2633, 2645, 5489, 13409
 Q.o., 22, 1721, 3046-7
 Déc. art. 31, 1303
 Efficacité, 549-50, 562, 667-8, 2141-2, 2615, 13426-7
 Déc. art. 31, 2351, 13910-1
 Entrée en activité, déc. art. 31, 7226
 Évaluation, rapport, q.o., 15973
 Financement, 2238, 5447-8
 Institute for Enterprise Education, centre pilote, q.o., 5159
 Lévis, circonscription, subvention, Axworthy, Lloyd, propos, 15325-6
 Q.o., 15043-4
 Marché du travail, relation, 839

Service jeunesse—Suite

- Objectifs, 470, 624-5, 2200, 2228-30, 2239-40, 2606, 3051, 3063, 4623, 5445-6, 6364, 16523
 Q.o., 3156
 Parti réformiste du Canada, position, 2248
 Projets, q.o., 13178-9
 Québec
 Jeunes volontaires, programme, dédoublements, 7351-2
 Q.o., 7227-8
 Position, déc. art. 31, 8035-6
 Réaction, 2590
 Référendum, relation, 2606, 2608-9
 Réalisations, 16450
 Sites, annonce, 4306
 Souvenirs, coût, q.o., 3156-7
 Voir aussi Hants County Youth for Youth

Service Kanada

- Projet-pilote, création, déc. art. 31, 7553

Service postal, réexamen, Loi—C-203. Boudria

- 1^{re} l., 646
 2^e l., 4539-47, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 4547
 Voir aussi Postes, services—Réexamen—Projet de loi C-203

Service transocéanique de la RAF. Voir Guerre mondiale (1939-1945)**Services d'urgence**

- Bruce—Grey, circonscription, hommage, déc. art. 31, 14762
 Voir aussi Maladies infectieuses—Patients

Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77. Ministre du Travail (Robillard)

- 1^{re} l., 10751
 2^e l., 10839-47, renvoi au Comité du développement des ressources humaines, 10847
 Adoption sur vote par appel nominal, 10846-7
 Attribution de temps, art. 78(2), m. (Gagliano) adoptée sur vote par appel nominal, 10838-9
 Rapport, 10859
 Comité permanent, attribution de temps, art. 78(2), m. (Gagliano) adoptée sur vote par appel nominal, 10847-8
 Étape du rapport, 10982-1012
 Adoption sur vote par appel nominal, 11011-2
 Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(2), m. (Gagliano) adoptée sur vote par appel nominal, 10981-2
 M. d'am. (Lalonde), 10982-4, 11007-9, rejetées sur vote par appel nominal, 11009-11
 3^e l., 11015-23
 Adoption sur vote par appel nominal, 11023-4
 S.r. (Chap. 6, L.C. 1995), 11028
 Voir aussi Transports ferroviaires—Services—Maintien, projet de loi C-77

Services, secteur

- Croissance, 812
 Exportations, augmentation, 2329
 Voir aussi GATT; Mois national des services

Serving Canada's Seniors, document. Voir Pension de vieillesse—Réforme**SEVEC. Voir Société éducative de visite et d'échanges au Canada****Severn, rivière. Voir plutôt Trent—Severn, rivières****Sexisme**

- Culture, relation, 2011-2

Sexisme—Suite

- Organisations, pratique, gouvernement fédéral
 Financement, retrait, q.o., 5308-9
 Position, q.o., 5346
 Voir aussi Hymne national «Ô Canada»

Shakespeare. Voir Procédure—Langage antiparlementaire**Sharp, Mitchell. Voir Éthique—Conseiller****Shatta Drilling Ltd. Voir Norman Wells, T. N.—O., champ pétrolière, projet—Forage****Shawinigan, Qué. Voir Cartes de crédit—Détenteurs—Endettement, répercussions sociales; Centre d'interprétation de l'industrie; Emploi, centres—Centre de gestion régionale de la Mauricie; Logements sociaux et coopératifs; Musée du canot****Shearwater, N.—É. Voir Bases militaires; Hélicoptères—Sea King****Shefford, circonscription**

- Limites, modification, 2904-5, 2937
 Visite, invitation, 2905-6

Shefford, comté provincial. Voir Québec**Shelburne, N.—É. Voir Bases militaires—Mill Cove****Sheldon, Robert. Voir Massaca, mine d'or—Kirkland Lake, Ont., tragédie****Shepherd, Alex (L—Durham)**

- Agriculteurs, 6922-4
 Agriculture
 M. subsides (Chrétien, Jean—Guy), 11465-7
 M. subsides (Marchand), 3656-8
 Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6922-5
 Aide étrangère, 8496
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12211-2
 Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 13190-2
 Apprentissage et formation, programmes, 2633
 Armes à feu
 Dd., 14552
 Pétition, 12118
 Q.o., 7183
 Armes à feu, Loi—C-68, 10415-7
 Armes et matériel militaire, 12954
 Assistance sociale, 710
 Assurance—chômage, régime, 1836, 4793, 6689, 17247, 17507-8
 M. subsides (Lalonde), 17451
 Assurance—emploi, Loi—C-111, 17507-8
 Autochtones, 4967
 Banque fédérale de développement, 13114-5
 Banque Royale du Canada, déc. art. 31, 15287
 Banques, 7717
 Q.o., 16029, 17440
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14834, 14840
 Bosnie—Herzégovine, m. art. 52 (Mills, Bob), 12954-5
 Boudria, 10738
 Budget
 M. (Gagliano), 8359, 8373, 8495-7
 M. (Martin, Paul), 707-10
 Budget, 22 février 1994, 1947-8
 M. (Martin, Paul), 1835-6

Shepherd, Alex—Suite

Budget, 27 février 1995, 10737
 M. (Martin, Paul), 10534
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13414-7
 Canadien National, déc. art. 31, 11934
 Canadien Pacifique, 7800
 Cartes à échanger, pétitions, 4999, 9537
 Céréales, 506, 10738
 Chevaux du Canada, race nationale, Loi—C-329, 15796-7
 Chômage, 2632-3, 17451
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—
 C-69, 13896
 Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 12008-9,
 12012
 Commerce international, 7750, 8405-6
 Commerce interprovincial, 4967, 13114
 Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86,
 12735, 12739, 12742
 Conseil national de recherches du Canada, 1948
 Contribuables, droits, déclaration, Loi—C-336, 14188
 CP Rail, déc. art. 31, 986
 Criminalité, m. subsides (Breitkreuz, Garry), 16674-5, 16681
 Défense, dépenses, 8496
 Déficit, 6535, 8574, 15490
 M. subsides (Abbott), 9890-2
 M. subsides (Grubel), 9583, 9611
 Députés, 8137, 12211-2
 Dette publique, 708, 10743, 13416-7
 Développement économique régional, m. subsides (Crête),
 4749-50, 4754, 4783, 4793
 Discours du Trône, m. (Jackson), 506
 Durham College, Durham, Ont., déc. art. 31, 9463-4
 Économie, 1948, 6767-9, 10737
 Économie, reprise, q.o., 10793
 Éducation, 4967, 6768, 13114
 Déc. art. 31, 5512
 Élections, réforme, 9427-8, 13896
 Emploi, création, 10534
 M. subsides (Lalonde), 2629, 2632-4
 Énergie nucléaire, q.o., 496
 Enfants, 6689
 Enseignement postsecondaire, 6689
 Entreprises, 10737-8
 Étudiants, 6689, 16227
 Explosifs, Loi (modification), Loi—C-71, 15282
 Faillite et insolvabilité, Loi (modification: ordonnance de
 libération), Loi—C-323, 17465-6
 Fédéralisme, 13114
 Femmes, déc. art. 31, 15395
 Fermes familiales, 6923-4
 Fiscalité, 2629, 8495-6
 Fiscalité, réforme, 14834, 15490-3
 M. subsides (Silye), 3797, 3807-11
 Fonction publique, 1835-6, 4967, 8359, 8496-7, 8519, 10737
 Déc. art. 31, 4128
 Forces canadiennes, déc. art. 31, 12590
 Garderies, 4967-8
 GATT, 3656
 Gestion de l'offre, 4968
 Gouvernement, 4967-8
 M. subsides (Hermanson), 12451
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 7253
 Gouvernement, dépenses, 708, 6689, 8359, 8495-7, 13414-6,
 15489-90
 Déc. art. 31, 8114, 8544
 Gouvernement, emprunts, 8495-6

Shepherd, Alex—Suite

Gouvernement, programmes, 13415-6
 Gouvernement, publicité, 7253
 Gouvernement, subventions, 8496
 Gouverneur général du Canada, déc. art. 31, 1912, 7419
 Grands-parents, droits, pétition, 13189
 Herrema, Gary, déc. art. 31, 16659
 Hypothèques, q.o., 8349
 Immigration, m. (Hanger), 7401-2
 Impôt sur le revenu, 708-9, 3657, 3808-9, 3811, 6923-4, 8496,
 10743, 14834, 14840
 Déc. art. 31, 10380
 Q.o., 9827, 13596, 14648
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de
 l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 8574
 Industrie, 6769
 Industrie, Comité, m. (Gagliano), 7717, 7749-51
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6767-9
 Information, superautoroute, 2633, 6768
 Infrastructure, Programme, 2633-4, 7800, 15792
 Inuit, 16681
 Jour du drapeau, Loi—C-279, 6445
 Justice, 4967
 Lait et produits laitiers, industrie, 10738, 12735, 12739, 12742
 Lally, Elaine, déc. art. 31, 567
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence
 (modification), Loi—C-43, 5535-6
 Main-d'oeuvre, 6689-91
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 1836, 6768
 M. subsides (Lalonde), 17247, 17252-3
 Mines, industrie, m. (Serré), 15246-8
 Mines terrestres, q.o., 15183
 Mouton, 11467
 Multinationales, 8405
 Nationalisme canadien, déc. art. 31, 17230
 Nigéria, q.o., 16543-4
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre,
 Loi—C-57, 8405-6, 8448
 Organismes de charité et organisations sans but lucratif,
 dirigeants, rémunération, divulgation, Loi—C-224, 9497
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8759, 9536-7,
 10520, 13240
 Parcs nationaux, 6469
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8137
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6469
 Pénitenciers, 8496
 Pensions du Canada, régime, 8496
 Q.o., 2976
 Périodiques, 14800
 Périodiques, industrie, 14799-800
 Petites entreprises, 709-10, 1948-9, 2633, 7749-51, 8406
 Déc. art. 31, 19
 Q.o., 11488
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15792-3,
 15819-22, 16873-4, 16878-9
 Pétrochimie, industrie, 8448
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1947-9
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10736-8, 10743
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb),
 9427-8
 Programmes, coût, déclaration, Loi—C-332, 13374-5
 Programmes sociaux, 8496, 9611
 Propagande haineuse, q.o., 12490
 Provinces, déc. art. 31, 5810-1
 Québec, 8373, 8810, 8817-8, 10534, 10743, 15820, 16227
 M. (Chrétien, Jean), 17329-30

Shepherd, Alex—Suite

Québec, référendum, m. subsides (Duceppe), 8810, 8817-8
 Radio-Canada, m. subsides (Tremblay, Suzanne), 10777-8
 Recherche et développement, 6768
 REER, 708, 8496
 Relations fédérales-provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston), 13113-5
 Ressources naturelles, 8405
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16226-7
 Santé, soins, régime, 709, 4967
 M. subsides (Manning), 11908
 Sécurité nationale, 6320-1
 Sécurité publique, 6321
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 6686, 6688-90
 Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides (Langlois), 6319-23
 Service jeunesse, 2633
 Société du crédit agricole, 6924-5
 Sociétés de la Couronne, 8518-9
 Sociétés, m. (Harvard), 8518-9
 Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90, 15489-93
 Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 14799-800
 Taxes à la consommation, 7253
 Télévision, 16675
 TPS, 3808
 Train à grande vitesse, 7798
 Transfert, paiements, 10743
 Transports, 8496
 Transports aériens, 15087-8
 Transports au Canada, Loi—C-101, 15087-8
 Transports ferroviaires, 10738
 Déc. art. 31, 10827
 M. subsides (Guimond), 7798, 7800
 Travail, 4967
 Travailleurs, adaptation, programmes, déc. art. 31, 6133
 Travailleurs migrants, déc. art. 31, 2736
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6535, 7252-3
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4966-8
 Valeurs mobilières, 8518-9

Sher, Harold. Voir Patinage artistique

Sherbrooke, Qué. Voir Société Saint-Jean-Baptiste; VIA Rail—Saint John, N.-B.

Sheridan, Georgette (L—Saskatoon—Humboldt)

Agriculture, 6193
 Allusion à Sheridan. Voir Parti réformiste du Canada
 Armes à feu, pétition, 12118
 Assurance-chômage, Compte, 17248-9
 Assurance-chômage, régime, 17249-51
 Assurance-emploi, régime, 17249
 Bases militaires, q.o., 1427
 Budget
 Déc. art. 31, 17381-2
 Q.o., 27
 Céréales, 6192-5, 8865-7
 Club Rotary, déc. art. 31, 4050-1
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 6192-5
 Commission canadienne du blé, pétition, 9785
 Curling, déc. art. 31, 1991-2, 3229
 Défense, industrie, m. subsides (Ménard), 3946, 3959-60
 Éducation, 6656

Sheridan, Georgette—Suite

Enseignement postsecondaire, déc. art. 31, 16431
 Étudiants, prêts, programme, 6656-7
 Étudiants, q.o., 10717
 Femmes, déc. art. 31, 15338
 Francophones hors Québec, q.o., 3163
 Gouvernement, déc. art. 31, 12532
 Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 8865-7
 Habitation, déc. art. 31, 3645
 Immigrants, q.o., 8883
 Jeunes contrevenants, m. subsides (Forseth), 4261-3, 4282
 Journée mondiale de l'habitat, déc. art. 31, 6436
 Lait et produits laitiers, industrie, pétition, 13088
 Logements, remise en état, Programme d'aide, 3080
 Logements sociaux et coopératifs, m. (Gagnon, Christiane), 3080-1
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, m. subsides (Lalonde), 17227, 17248-51
 Ministères et organismes gouvernementaux, q.o., 1802
 Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 6254
 Pornographie, déc. art. 31, 16899-900
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1877
 Préfontaine, Anne, déc. art. 31, 15637
 Procédure, discours, 4261
 Québec, q.o., 15484
 Quill, lacs, Sask., réserve, déc. art. 31, 4573-4
 Saskatchewan, déc. art. 31, 6080
 Sécurité ferroviaire, Loi, Comité d'examen, q.o., 9728
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 6645, 6656-8
 Q.o., 7039
 Semaine de l'emploi étudiant, déc. art. 31, 14309
 St-Brieux, Sask., déc. art. 31, 13522
 Vérificateur général, q.o., 27
 Violence, 3081

Sherren, Robert. Voir Médaille du service exemplaire pour le secours médical d'urgence

Shewan, Susan. Voir Droit d'auteur

Shields, Carol

Roman *The Stone Diaries*, prix, déc. art. 31, 10318

Shillington, rapport. Voir Impôt sur le revenu—Pensions alimentaires—Zweibl

Shouldice, Stu. Voir Recyclage

Show Off East Hants, foire commerciale

Lance, Ont., tenue, déc. art. 31, 4692

Shultz, Jason. Voir Médaille de la bravoure—Oliver

Shuswap, C.-B. Voir Autochtones—Enseignement postsecondaire

SIDA (Syndrome d'immuno-déficience acquise)

Brochure explicite, écoliers, accès
 Déc. art. 31, 2850
 Q.o., 5429
 Voir aussi Thompson—Allusion
 Conférence, Vancouver, C.-B., 1996, q.o., 6088, 8429-30
 Espérance de vie, autres maladies, comparaison, 7073
 Femmes, sensibilisation, déc. art. 31, 3761
 Lutte, mesures, 6104
 Condoms, efficacité, déc. art. 31, 17623
 Déc. art. 31, 8544, 13170
 Organisation mondiale de la santé, publication, 7070

SIDA (Syndrome d'immuno-déficience acquise)—Suite

- Lutte, mesures—*Suite*
 Stratégie nationale
 Financement, 7398, 11333
 Déc. art. 31, 14989
 Q.o., 6088, 8342-3, 8349, 8429-30, 9422, 10951-2, 11142, 14998, 17086-7, 17090
 Phase II, examen, comité, création, demande, 7065, 7396
 Toxicomanes, seringues stériles, distribution, législation, 3225, 3240, 15953
 Marchethon de la Fondation Farha, déc. art. 31, 15096
 Mythes et perceptions, 6106-7, 6109, 7066-7, 7069
 Organismes communautaires, soutien, déc. art. 31, 6708-9
 Pays en voie de développement, lutte, Canada, rôle, 2306
 Prévention, mesures, q.o., 10955
 Projets communautaires, financement, q.o., 9422
 Propagation, 7073
 Public, sensibilisation, 7065-6
 Recherche, financement, 16265
 AIDS Action Now, manifestation, déc. art. 31, 5808
 Canada, rang mondial, q.o., 8342
 Pétition, 17092
 Ruban rouge, symbole, port, déc. art. 31, 6707-8
 Sang, contamination. *Voir plutôt* Sang contaminé
 Santé, services
 Coûts, 7065, 7068, 7071
 Immigrants, demandé excessive, 7067
 Statistiques, 6104, 7065, 7073
 Organisation mondiale de la santé, 7070
 Tests, évolution, 7072
 Transmission volontaire, projet de loi C-354, Code criminel (modification: transmission de l'infection par le VIH), Loi, présentation, 15813-4
 Victimes, 7068
Voir aussi 3TC—composé anti-sida; Euthanasie; Immigration; Journée mondiale du SIDA; Pénitenciers—Détenus; Sang contaminé—Receveurs; Santé, Comité—Rapports—8^e; Semaine de sensibilisation au SIDA; Sommet mondial sur le SIDA, Paris, 1^{er} décembre 1994

Sidéens. Voir Immigration—Séjour, visas**Sidney, N.-É. Voir** Garde côtière—Collège**Sierra Club. Voir** Bretton Woods, accords—Institutions financières**SIGNET, système informatique**

Informations, fuite, q.o., 16615

Sikhs

- Gourou Nanak Dev Ji, 526^e anniversaire, déc. art. 31, 16316
 Nation sikh
 295^e anniversaire, déc. art. 31, 2968-9
 296^e anniversaire, déc. art. 31, 11401
 Sri Gourou Gobind Singh Ji, 328^e anniversaire, déc. art. 31, 20
Sri Gourou Granth Sahib, livre sacré, consécration, 390^e anniversaire, déc. art. 31, 5808
Voir aussi Canadiens d'origine sikh; GRC; Inde—New Delhi; Légion royale canadienne—Anciens combattants, Juifs

Silye, Jim (Réf.—Calgary—Centre)

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1692-3, 1699-1702
 Affaires étrangères, ministère, déc. art. 31, 4465
 Agence de promotion économique du Canada atlantique, 14742
 Agriculture, m. (Goodale), 4149
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12171-6, 12227-9, 12231, 12342-4, 13482-4, 14432-4

Silye, Jim—Suite

- Allusion à Silye. *Voir* Députés—Rémunération—Augmentation
 Ambassade du Canada en Israël, q.o., 11347
 Armes à feu, Loi—C-68, 10407-9
 Assistance publique du Canada, Régime, 4445-6, 6661
 Association pour les droits des non-fumeurs, 7168
 Assurance—chômage, régime, 6661, 17490-2
 Assurance—emploi, Loi—C-111, 17490-2, 17506-7
 Attribution de temps, déc. art. 31, 13230
 Autochtones, 92, 3463-4, 3474
 Bosnie—Herzégovine, 12870
 Budget, 91-2, 6970, 10243-4
 M. (Gagliano), 8357-60, 8362
 M. (Gagliano), 17724-6
 M. (Martin, Paul), 754-6
 M. subsides (Williams), 7166-9, 7204
 Q.o., 640, 7183, 16192
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1811-3
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10450
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4438-9, 4445-6, 4454-6, 4677-8
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13242-4
 Calgary, Alb., 2595
 Q.o., 12839
 Calgary—Centre, circonscription, 90
 Canadien National, 13982
 Chambre des communes, 3823
 Chômage, 2594
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13888-92, 13906
 CMT, chaîne de musique country, 12022
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 13982, 14230-5
 Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 14045-8
 Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 7167
 Comités, 3318
 Commerce interprovincial, 3318
 Commission de coopération environnementale, déc. art. 31, 3437
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié, q.o., 8880, 8998-9
 Conflits d'intérêts, 14045-7
 Constitution, modification, 17317-8
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17533-5
 Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1995—C-105, 15592-3
 Criminalité, m. subsides (Breitkreuz, Garry), 16689-90
 CRTC, 7298, 12022
 Q.o., 7372
 Défense nationale, ministère, 755
 Déficit, 6660, 8569-70, 10239-40, 10246, 10450, 15492, 17724-5
 M. subsides (Grubel), 9625
 Q.o., 2041-2, 3276, 4823, 16193, 16483
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3463-4, 3470, 3474
 Députés, 3318, 6970, 6972, 7204, 8092-5, 8098, 10242, 12021-2, 12171-6, 12227-9, 12270, 12342-4, 12526, 13482-4, 14432-4
 Déc. art. 31, 7927, 10186, 11056
 Q.o., 1067-8, 1921, 4859-60, 10075, 10325-6
 Dette publique, 754-5, 2691-2, 8357, 10239-41, 10247-8, 10253, 17724-5
 Déc. art. 31, 6135
 Q.o., 16482-3
 Développement économique régional, 1812, 7167, 7169
 Discours du Trône, m. (Jackson), 90-2, 498
 Diversification de l'économie de l'Ouest, Programme, q.o., 8637
 Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 14732-3

Silye, Jim—Suite

- Douanes, postes frontaliers, 931
 Douanes, q.o., 17633
 Droits et libertés, Charte canadienne, q.o., 4584
 Économie parallèle
 M. (Szabo), 12821-3
 Q.o., 17278
 Économie, q.o., 3275
 Élections, réforme, 9394-5, 10243, 13888-91
 M. (Gray, Herb), 3208-9
 Emploi, création, 1813
 M. subsides (Lalonde), 2593-6
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15159-61
 Entreprises, 1812, 7168
 Entreprises d'utilité publique, 10240
 Essence, 10240, 14742
 Euthanasie, pétition, 7769
 Familles, pétition, 9205
 Fédéralisme, 4922-3
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 1983-4
 Finances, Comité, m., 5732-5
 Finances publiques, gestion, Loi et Vérificateur général, Loi
 (modification: examen du discours sur le budget), Loi—
 C-245, 6668, 6670
 Fiscalité, 3288, 3290, 3318-9, 6661, 8360, 15593
 Q.o., 3764
 Fiscalité, réforme, 91, 755, 1812, 2658, 2692-3, 3288-90, 3319,
 4414-6, 5733-4, 8359, 8565-9, 12266-70, 14710-1, 14732-3,
 14742, 15465, 15492, 15496-9, 17264-5
 Déc. art. 31, 12246
 M. subsides, 3793-6, 3802-3, 3806-7, 3817, 3822-3
 Q.o., 15969
 Fonction publique, 4438-9, 8359
 Forces canadiennes, déc. art. 31, 10263
 Forêts, industrie, 498
 GOSAP Energy Incorporated, q.o., 8343-4
 Gouvernement, 6969, 12022
 Déc. art. 31, 7177, 11880, 15336
 M. subsides (Hermanson), 12495, 12502-7
 Gouvernement, dépenses, 91-2, 755, 930, 1812, 8357-9, 8362,
 8570, 10240, 10243-4, 15496-9
 Pétition, 10394
 Q.o., 2356, 3239
 Gouvernement, emprunts, q.o., 4823
 Gouvernement, recettes, 6670
 Gouverneur général du Canada, déc. art. 31, 9054-5
 Grey, Deborah, 13508
 Handicapés et invalides, 15160
 Hansard, 16072
 Hockey, déc. art. 31, 15210-1
 Hyundai, 2692
 Q.o., 2794
 Immigrants, q.o., 7685-6
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi
 (modification), Loi—C-44, 5842, 5848
 Impôt sur le revenu, 3300-1, 3794, 5634, 6662, 8564-5, 8567-8,
 15592-3
 Déc. art. 31, 2037-8, 10320, 14222
 M. (Gaffney), 2657-8
 M. (Malhi), 17264-5
 Pétitions, 9205, 11717, 12904, 15536
 Q.o., 2290-1, 5211, 15969, 17278, 17500
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de
 l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 8564-70
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais de garde d'enfants),
 Loi—C-247, 4003, 10346-9, 10352-3

Silye, Jim—Suite

- Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de
 l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—
 C-70, 12265-70
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de
 l'impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada,
 Sociétés par actions, Loi, Taxe d'accise, Loi, Assurance-
 chômage, Loi et des lois connexes (modification), Loi—
 C-27, 4414-6
 Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984
 (modification), Loi—S-9, 14709-11, 14713, 15464-5, 15544-7
 Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la
 République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la
 République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le
 Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue
 entre le Canada et la République argentine et protocole
 conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue
 d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion
 fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications
 connexes, Loi—S-2, 3317-9
 Information, superautoroute, 2594
 Infrastructure, Programme, 2594-6, 2691-2, 3823, 7167, 10241
 Déc. art. 31, 7094
 Institutions politiques, 12021-2, 12024
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
 Loi—C-37, 4888
 Jeunes contrevenants, pétition, 10230
 Libéral, Parti, 1813, 13891
 Déc. art. 31, 9416-7, 13717, 13911
 Q.o., 13480
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence
 (modification), Loi—C-43, 12021-5
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 17491
 Maternité, 1984
 Ministres, q.o., 7372, 10152
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 412, 435
 Multiculturalisme, 7297-8
 Municipalités, déclaration (Martin, Paul), 4870-1
 Nominations par décret du Conseil, q.o., 11347, 11408
 Office national de l'énergie, 2186-7
 Opérations pétrolières au Canada, Loi, Hydrocarbures, Loi
 fédérale et Office national de l'énergie, Loi et autres lois en
 conséquence (modification), Loi—C-6, 2186-7
 Organismes et groupes d'intérêts, 6661, 7167-9
 Déc. art. 31, 9143
 Orientation sexuelle, discrimination
 Déc. art. 31, 8745
 Pétitions, 6145, 9205, 10394
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8092-5, 8098-9
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7297-8
 Pénitenciers, 14668-9
 Pension de vieillesse, 1812, 6955, 6969, 6971-2, 10241-2
 Pensions alimentaires, 2658
 Pensions du Canada, Régime, 6954-5, 6970-1
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15822
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 2691-4
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10239-44,
 10246-8, 10253
 Procédure
 Affaires émanant des députés, 14473
 Attribution de temps, 5695
 Débat, 14661
 Décorum, 15538
 Députés, 7693, 12433, 12505, 12543
 Discours, 6658, 6699, 8080, 8094, 12525-6, 14473, 15461, 16680
 Langage antiparlementaire, 16482
 Motions d'ajournement, art. 52, 12870

Silye, Jim—Suite

Procédure—Suite

- Opposition officielle, 16149
- Projets de loi émanant des députés, 8737, 10353
- Questions et observations, période, 4924, 5735, 6962
- Questions orales, 4526, 7186, 12376
- Quorum, 6276, 6953, 13902
- Séances de la Chambre, 11965, 12211
- Votes par appel nominal, 5598, 6883, 6885, 8384, 8512, 8724-7, 8729-30, 8852-3, 9026-7, 9030-2, 9106-9, 9111, 13652, 13656, 13661, 13844, 13906, 13908, 14260, 14295, 16072
- Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9394-5
- Programmes sociaux, 1811, 2595, 6661-2, 6671, 6971-2
 - Déc. art. 31, 6709
 - M. subsides (Bouchard), 12033-4
- Québec, 4921-2, 4924
 - M. (Chrétien, Jean), 17316-8
- Québec, référendum, m. subsides (Duceppe), 8850-1
- Questions de privilège
 - Campbell (induire en erreur), 5347
 - Ringuette-Maltais (outrage à la Chambre), 13508
- Radio-Canada, 4454-6
 - Q.o., 11347, 11408
- Recensement, pétition, 13600
- REER, 6970, 8567
- Réfugiés, q.o., 7686
- Réglementation, q.o., 11677
- Revenu annuel garanti, 6970-2
- Revenu national, ministère, 3209, 3795, 3823, 6969-70
 - Q.o., 16781
- Revenu national, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-2, 930-3, 3299-301
- Samaritan's Purse Christmas Child, Programme, déc. art. 31, 8339-40
- Santé, ministère, Loi—C-95, 16310-2
- Santé, soins, régime, 13243, 16310-2
- Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6954-5, 6969-73
- Sécurité du revenu, programmes, 6969
- Sécurité sociale, régime, réforme, 755, 6971
 - M. (Axworthy, Lloyd), 6660-2, 6671
- Sénat, q.o., 10152
- Sénat, réforme, 13890
- Sénateurs et sénatrices, déc. art. 31, 5890-1
- Sociétés de la Couronne, 1812, 14233
- Somalie, q.o., 11063
- Syndicats, 7167
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14668-9
- Tabac et cigarettes, 1692-3, 1699-1702, 5635-9, 14742
 - Q.o., 1104
- Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5634-9
- Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90, 14741-3, 15492, 15495-9
- Taxe d'accise, Loi et loi connexe (modification), Loi—C-13, 3288-90, 3292
- Télévision, 12022
 - Q.o., 11677
- TPS, 754, 3318, 3796, 3822, 4149, 5347, 5732-5, 17725-6
 - Déc. art. 31, 12894-5
 - Q.o., 27, 5342-3, 5575, 5659, 5729
- Transfert, paiements, 10243, 13242-4

Silye, Jim—Suite

- Transports aériens, 5634-5, 14742
- Transports, Comité, 9293
- Transports ferroviaires, déc. art. 31, 10948-9
- Travail, q.o., 3954-5
- Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4921-4
- Votes, 5638-9, 13891-2
- Winnipeg, Man., q.o., 12839
- Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33, 5695

Simanavicius, Hilda. Voir Service d'assistance canadien aux organismes

Simard, Monique. Voir Québec—Régions, décentralisation

Simcoe—Centre, circonscription

- Population, consultations, déc. art. 31, 8630

Simcoe, lac, Ont.

- Conservation, 5166-7
- Déc. art. 31, 147

Simcoe—Nord, circonscription

- Programme intensif de français, établissement, déc. art. 31, 10184
- Voir aussi Recherche et développement—Institut

Simcoe—Nord, Ont. Voir Transports ferroviaires—Embranchements

Simmons, l'hon. Roger (L—Burin—Saint-Georges)

- Agence de promotion économique du Canada atlantique, 9303
- Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6929
- Aliments, q.F., 9252
- Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1045-8
- Assistance publique du Canada, Régime, 4644
- Assurance-chômage, régime, 214-5, 857, 4644-5, 6991-2, 6995, 7917, 16503-4
- Bateaux de pêche, assurance, Régime, q.F., 2582
- Bloc québécois, 189-90
- Bosnie-Herzégovine, déc. art. 31, 3517
- Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2233-5
- Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10498-500
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4452-4, 4642-6
- Carter, l'hon. sénateur Chesley, 157
- Churchill Falls, projet hydro-électrique, Labrador, 1048
- Code d'éthique, Comité mixte spécial, m. (Gray, Herb), 11974-7
- Conflits d'intérêts, 11975-7
- Décennie du cerveau, Loi—C-239, 7701-2
- Déficit, m. subsides (Grubel), 9595-7
- Députés, 1637-9, 11975-7
- Déversements en milieu marin, q.F., 3312
- Discours du Trône, m. (Jackson), 188-92, 200, 214-5
- Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 15813, 15960-1
- Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2630-2
- Emploi, équité, Loi—C-64, 8984-5
- Enfants, 6992
- Environnement, protection, q.F., 5266
- Épargne-retraite, aide fiscale, Programme, dd., 9338
- Femmes, 8984
 - M. subsides (Gagnon, Christiane), 10602-4
- Fonction publique, déc. art. 31, 12715
- Garde côtière, q.F., 5588
- Glaces, services, Programme, q.F., 9696

Simmons, l'hon. Roger—Suite

Gouvernement, 1637-9
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux),
 Loi—C-65, 9301-4
 Hibernia
 Déc. art. 31, 7420
 Q.F., 3312
 Impôt sur le revenu, 6993
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais médicaux des
 personnes âgées dépendantes), Loi—C-282, 6602, 9311-2
 Infrastructure, Programme, déc. art. 31, 148
 Intérêt, taux, 10500
 Journée nationale de la santé, déc. art. 31, 12530
 Judo, déc. art. 31, 11674
 Main-d'oeuvre, 2632
 Maladies cérébrales, 7701-2
 Mines, industrie, pétitions, 6943, 9204
 Morue du Nord, q.o., 1617
 Nominations par décret du Conseil, 9301-4
 Opposition, partis, 6993
 Paix et sécurité mondiales, 200
 Partis politiques, 11977
 Pâtes et papiers, industrie, q.F., 5266
 Pêches de l'Atlantique, 189, 1048, 4643-4
 Déc. art. 31, 7724-5
 M. art. 52, 12604
 Q.o., 9731-2
 Pension de vieillesse, 6992-3
 Pensions du Canada, Régime, 857
 Personnes âgées, déc. art. 31, 2786
 Petites entreprises, 16503
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1635-9
 Procédure
 Débat, 6930
 Langage antiparlementaire, 13517
 Votes par appel nominal, 1729, 7403
 Programmes sociaux, 7913-4
 Québec, 190, 192
 Radio-Canada, 4452-4
 Recherche et sauvetage, Programme national, q.F., 11685-6
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96,
 16502-4
 Santé, Comité, 5618, 6444-5, 14544, 15813, 16670
 Santé, ministère, q.F., 14550
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi,
 Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-
 chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6991-5
 Sécurité sociale, régime, réforme, 4642-3, 4645
 M. (Axworthy, Lloyd), 855-7
 M. (Axworthy, Lloyd), 7913-7
 Semaine nationale de sensibilisation aux maladies mentales, déc.
 art. 31, 6632
 Stratégie à l'égard des aînés, q.F., 5826
 Tabac et cigarettes, q.F., 15053
 Terre-Neuve, 855-6
 Transfert, paiements, 1046-7
 Traversiers, déc. art. 31, 7982
 Turbot, déc. art. 31, 10658
 Violence
 Déc. art. 31, 98
 Q.F., 14551
 Votes, 190-1

Simms, Glenda. Voir Conseil consultatif canadien sur la
 situation de la femme—Présidente

Simon Fraser University. Voir Autochtones—Enseignement
 postsecondaire—Shuswap, C.-B.

Simon, Mary. Voir Inuit—Arctique

Simonds, usine

Granby, Qué., employés, régime de retraite, surplus,
 appropriation par l'employeur, déc. art. 31, 11982

Sinclair, Sonja. Voir Multiculturalisme

Singapour

Contemplation, Flor, exécution, déc. art. 31, 11133

Singer, compagnie

Ex-travailleurs, excédents du compte des rentes sur l'État, q.o.,
 13127, 13918-9, 14229

Singh, Affaire. Voir plutôt *Affaire Singh*

Singh Jhato, Satpal. Voir Immigration—Criminels

Singh, Mahesh Inder. Voir Extradition

Singh, Tejinderpal. Voir Extradition

SIOS. Voir plutôt Service des invitations ouvertes à
 soumissionner

Sirop d'érable. Voir plutôt Acériculture

Sisson, Vyrat. Voir Bénévolat

Six Nations

Ontario, revendications territoriales, indemnisation, 10823-4
 Q.o., 10662

Skeena, circonscription

Limites, modification, 2728, 2916
 Voir aussi Autochtones—Revendications territoriales, règlement

Ski acrobatique

Belhumeur, David, champion du monde, hommage, déc. art. 31,
 2967
 Financement, maintien, q.o., 4526, 4582

Ski alpin

Championnats mondiaux juniors, Lake Placid, É.-U., Turgeon,
 Mélanie, victoire, déc. art. 31, 2212, 2284
 Coupe du monde
 Féminine, Lake Louise, Alb., déc. art. 31, 9140
 Station de Whistler, C.-B., hôte, déc. art. 31, 2213
 Station de montagne Silver Star, conditions, déc. art. 31, 8424

Ski de fond

Championnat canadien junior, déc. art. 31, 10319

Ski nordique

Championnat mondial, tenue, Thunder Bay, Ont., déc. art. 31,
 10261
 École North Collegiate, Barrie, Ont., compétitions,
 participation, déc. art. 31, 7847

Skoke, Roseanne (L—Central Nova)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi
 (modification), Loi—C-11, 1706-7
 Agence de promotion économique du Canada atlantique,
 10460-1
 Agressions sexuelles, pétition, 14958-9
 Allusions à Skoke. Voir Orientation sexuelle, discrimination
 Armes à feu, Loi—C-68, 10369-71
 Armes à feu, pétitions, 10396, 11819, 12445, 13600
 Autochtones, 9698-700
 Avortement
 Déc. art. 31, 3324, 5148-9
 Pétitions, 7238, 13600
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le
 revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi
 (modification), Loi—C-93, 15753-5

Skoke, Roseanne—Suite

Bosnie-Herzégovine, 335-6
 M. (Ouellet), 3360-1
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10459-61
 Central Nova, circonscription, 499-501
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994-C-18, 2567
 Code criminel (modification: aide au suicide), Loi-C-215, 5975
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi-C-41, 5909-13, 13769, 13773-5
 Commission nationale des libérations conditionnelles, 14980-1
 Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en feuilles aux fins de détection, 15282
 Criminalité, 5910
 Croatie, 334
 Défense nationale, ministère, pétition, 15708
 Discours du Trône, m. (Jackson), 499-501
 Économie, 1197-8
 Économie, reprise, 1197-8
 Éducation, 501
 Emploi, création, 10461
 Emploi, équité, Loi-C-64, 15225
 Euthanasie, 5975
 Déc. art. 31, 1420
 Pétitions, 5588, 7238, 10113
 Explosifs, Loi (modification), Loi-C-71, 15281-2
 Famille, vérificateur général, Loi-C-322, 16393-4
 Familles, 500
 Déc. art. 31, 3826
 GATT, 501
 Gouvernement, 500
 Gouvernement, dépenses, m. subsides (Crête), 1196-8
 Homosexuels et lesbiennes, 5910, 5912
 M. (Ménard), 13152-4
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1364
 Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi-C-316, 15025-6
 Impôt sur le revenu
 M. (Gaffney), 4554-5
 M. (Szabo), 11326-7
 Pétition, 10113
 Juges, 500, 14980-1
 Justice, 5909-11, 13773-5
 Pétitions, 12445, 13600
 Lait et produits laitiers, industrie, 10461
 Libérations conditionnelles, 14979-80
 Michelin, société, déc. art. 31, 3040
 Mines, industrie, pétitions, 8789, 9661
 Océans, Loi-C-98, 15015-6
 ONU, 334-5
 Orientation sexuelle, discrimination, 5910, 5912-3, 6183-4
 Pétitions, 7238, 9661, 10113, 12445
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 334-6
 Pêches de l'Atlantique, 501
 Pénitenciers, 14979-80
 Pictou Landing, bande indienne, accord, Loi-C-60, 9698-700
 Procédure
 Députés, 6183-4, 13775
 Discours, 15223-4
 Questions et observations, période, 336
 Santé, ministère, Loi-C-95, 16336-7
 Santé, soins, régime, 16336-7
 Scott Maritimes Limited, déc. art. 31, 4462
 Semaine nationale de la famille, déc. art. 31, 15283

Skoke, Roseanne—Suite

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi-C-45, 14979-81
 TPS, pétition, 10113
 Transfert, paiements, 10459-60
 Westray Coal Mine, q.o., 4060

Skookumchuk, C.-B. Voir Crestbrook Forest Industries Pulp Mills**Skopje, République. Voir Macédoine****Slade, Neri. Voir Effet de serre—Samoa occidentales****Slave Lake, Alb. Voir Jeux d'hiver de l'Arctique****Slocan, lac, vallée, C.-B. Voir Transports ferroviaires—Embranchements/lignes, abandon****Slovaquie**

Centrale nucléaire, Mochovce, construction, déc. art. 31, 10658
 Lait, industrie, Donaldson International, assistance, déc. art. 31, 17380

Voir aussi Hongrie—Et Slovaquie

Slowpoke, système d'énergie

Coût, q.F., 16492-3

Small Business: A Progress Report. Voir Petites entreprises**Smart Ship. Voir MIL Davie****Smith, D' Arnold. Voir Bénévolat****Smith, Dave. Voir Curling—Manitoba Tankard****Smith, Elijah, chef indien. Voir Autochtones—Revendications territoriales, règlements—Yukon, Territoire—Historique—Together Today for our Children Tomorrow****Smith, John. Voir Grande-Bretagne****Smith, Mel. Voir Élections, réforme—Sièges, nombre—Colombie-Britannique****Smith, Michael. Voir Jeunes contrevenants****Smith, Michael. Voir Ordre du Canada****SNC-Lavalin**

Défense nationale, ministère, contrat, q.o., 15182-3
 Industrie, ministère, subventions, 6171
 Société canadienne des postes, contrats, 16853

Snudden, Russell. Voir Médaille de la bravoure—Pontypool, Ont.**Sobeco, Ernst & Young. Voir Députés passim****Soccer**

Adolescents, championnats, déc. art. 31, 6849
 Coupe nord-américaine, Impact de Montréal, victoire, déc. art. 31, 6848
 Hand-ball et hockey, buts
 Accidents, statistiques, 6749-51
 Études diverses, recommandations, 6749-52
 Fixation au sol, projet de loi C-220, Produits dangereux, Loi (modification), présentation, 1923-4
Voir aussi Radio-Canada

Social-démocrate, Parti. Voir Suède**Société américaine du contrôle de la qualité. Voir Qualité totale—Gestion**

Société canadienne de la Croix-Rouge

Sang

- Approvisionnement, système
 - Déc. art. 31, 8591-2
 - Informations, divulgation, q.o., 6141-2
 - Q.o., 6037-8, 6085-6
 - Santé, ministère, vérification, rigueur, q.o., 8637-8, 9147
- Dons à des fins particulières, politique, révision, pétition, 7240
- États-Unis, envoi, interdiction, q.o., 9531
- Food and Drug Administration, États-Unis, inspections
 - Gouvernement, politique, q.o., 5819, 6085
- Halifax, N.-É., centre, q.o., 5897
- Réglementation, modification, relation, q.o., 5943
- Fractionnement, laboratoire, établissement, Halifax, N.-É.
 - Déc. art. 31, 486, 1496, 5512
 - Q.o., 5309
 - Retombées économiques, 700
- Inspections, 5947
 - Q.o., 1556-7, 5946, 10386-7
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Sang—Food
- Rapport, q.o., 2670
- Toronto, Ont., centre, problèmes, q.o., 5818-9
- Voir aussi Sang contaminé

Société canadienne de l'hémophilie

- Hommage, déc. art. 31, 11522
- Voir aussi Sang contaminé—Audiences

Société canadienne de schizophrénie. Voir Schizophrénie—
Information, campagne**Société canadienne des ports**

- Président
 - Indemnités, q.o., 8481
 - Masters, Arnold, démission, suggestion, q.o., 9727, 9730-1
- Voir aussi Port de Churchill—Élévateur

Société canadienne des postes

- Activités, vérificateur général, examen, déc. art. 31, 486
- Concurrence, 14780, 16806-7, 17809
 - Déc. art. 31, 15637
 - Pratiques injustes, 14775
 - Déc. art. 31, 14450
 - Soutien, 4544-5
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Messageries
- Conseil d'administration, composition, projet de loi C-326, Société canadienne des postes, Loi (modification: composition du conseil d'administration), présentation, 12643
- Contrats, adjudication, favoritisme, 14777
 - Document, dépôt, 16546
 - Demandé, 16493
 - Q.o., 16485-6
- Courrier, gestion, système, déc. art. 31, 15284
- Déficit, 16804
- Développement local, stratégie, m. (Crête), 14772-80
 - Radiation du *Feuilleton*, 14780
- Directeur général, traitement, 8517
- Frais d'accueil, clients d'affaires et autres, q.F., 16109
- Grèves, 4543
- Information, accès, loi, application, 14777, 16810
- Information, superautoroute, rôle, 14775-6
- Mandat
 - Comité de révision, 14772
 - Déc. art. 31, 14990
 - Développement économique régional, 4736-8
 - Examen, 16805-7, 16810

Société canadienne des postes—Suite

- Messagerie, services, secteur privé, concurrence, 7963, 9015-6, 9018, 12833, 14774
 - Canadian Courier Association, position, 4544, 14777, 16809
- Meubles extérieurs, cession-bail, coût-avantage, étude, q.o., 16068
- Monopole, 16803-4
- Petites entreprises, services, 14775
- Privatisation, m. (Breitkreuz, Cliff), 16803-10
 - Radiation du *Feuilleton*, 16810
- Purolator Courier Ltée, achat, 244, 4544
- Relations industrielles, amélioration, mesures, 4542
- Rentabilité, 4544
- Siège social, construction, Président de la Société, de Bané, sénateur Pierre et Perez, José, conflit d'intérêts, q.o., 10469, 10615, 10660-1, 10712, 10790-1, 11350, 13049, 13372-3
- Sydney, N.-É., Price Waterhouse, étude, q.o., 14645
- Technologie, innovations, 16807-8
- Timbres-poste, impression à l'étranger
 - Contrat, q.o., 1429-30, 8432
 - Interdiction, pétition, 6446
- Voir aussi SNC-Lavalin

Société canadienne des postes, Loi (modification: composition du conseil d'administration), Loi—C-326. Crête

- 1^{re} l., 12643
- Voir aussi Société canadienne des postes—Conseil d'administration, composition, projet de loi C-326

Société canadienne des postes, Loi (modification), Loi—C-235. de Savoye

- 1^{re} l., 2978
- Voir aussi Publicité—Non sollicitée—Par courrier—Projet de loi C-235

Société canadienne des postes, Loi (modification), Loi—C-278. Telegdi

- 1^{re} l., 6445
- Voir aussi Publicité—Non sollicitée—Par courrier—Projet de loi C-278

Société canadienne d'hypothèques et de logement. Voir plutôt SCHL**Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes**
Maintien, q.o., 12600-1**Société canadienne du cancer**

- Rôle, déc. art. 31, 11523
- Souscription, campagne, déc. art. 31, 11480

Société coopérative de l'énergie

- Rapport annuel 1992, dépôt, 2180

Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC)

- Emprunt sur le marché libre, 16842
- Voir aussi Institutions financières—Difficultés

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

- Finances publiques, gestion, Loi, application, projet de loi C-341, Finances publiques, gestion, Loi (modification: Conseil des Arts du Canada, Société Radio-Canada, Société de développement de l'industrie cinématographique, Corporation du Centre national des Arts), présentation, 14323

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31. Ministre du Patrimoine canadien (Dupuy)

- 1^{re} l., 4431

Société de développement de l'industrie...—Suite

- 2^e l., 4591-602, renvoi au Comité du patrimoine canadien, 4602
 Adoption, 4602
 Rapport, 5060
 Étape du rapport, adoption, 5296
 3^e l., 5296-9, 5314-9
 Adoption, 5319
 S.r., (Chap. 25, L.C., 1994), 5781
 Voir aussi Film, industrie—Financement—Projet de loi C-31,
 Société de développement de l'industrie
 cinématographique, Loi (modification), présentation, 4431

Société de diversification économique de l'Outaouais

- Blais, Yves, propos, déc. art. 31, 16187

Société de financement agricole

- Réalisations, 11696

Société d'expansion du Cap-Breton

- Budget, 10110
 Q.o., 10151

Société du crédit agricole

- Agriculteurs, assistance financière, 4171, 4175, 4186-7, 6924-5
 Q.o., 1998
 Conseil d'administration, Meyer, Joan, nomination, q.o., 9330-1
 Expulsions, mesures, interruption, q.o., 1997-8
 Mandat, 3626, 4175, 4190, 13168-9
 Règlements, modification, 3622
 Voir aussi Fermes familiales—Transfert; Grain de l'Ouest,
 transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau—
 Abolition—Montant compensatoire

Société du port de Saint-Jean

- Avocats, services, conflit d'intérêts, déc. art. 31, 14312

Société éducative de visite et d'échanges au Canada (SEVEC)

- Kaufman, Amy, prix à l'occasion du 60^e anniversaire, déc. art.
 31, 17031-2

Société pour l'expansion des exportations

- Rapports
 1992-1993, dépôt, 6144-5
 1993-1994, dépôt, 12029
 Voir aussi Northern Telecom

Société pour vaincre la pollution (SVP)

- Copps, propos, déc. art. 31, 6380

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre.

- Voir Main-d'oeuvre, formation, programmes—
 Gouvernement fédéral, intervention—Projet de loi C-96

Société Radio-Canada. Voir plutôt Radio-Canada**Société Saint-Jean-Baptiste**

- Appartenance au Canada, déc. art. 31, 14919
 Groupe nationaliste radical, Brown, Jan, propos, 7539-41
 Québécois, hommage, déc. art. 31, 7801
 Sherbrooke, Qué., gouverneur général, LeBlanc, Roméo,
 membre honoraire, déc. art. 31, 14882
 Voir aussi Québec—Représentation à l'étranger—Doyon

Sociétés

- Administrateurs
 Nombre, restriction, 3903, 3905, 3910-1
 Postes, cumul, projet de loi C-345, Sociétés par actions, Loi
 canadienne (modification: incapacité des
 administrateurs), présentation, 14410
 Compétitivité, 3902, 3910
 Dénomination sociale, réglementation, 3904
 Dirigeants, traitement, divulgation
 M. (Harvard), 8513-22

Sociétés—Suite

- Dirigeants, traitement, divulgation—Suite
 M. (Harvard)—Suite
 Radiation du *Feuilleton*, 8522
 Ontario, loi sur les valeurs mobilières, exigence, 8513, 8515-6,
 8520
 Québec, politique, 8515-6
 Documents
 Dépôt
 Dispense, 3903, 3911
 Transmission électronique, utilisation, 3903, 3905
 Modalités, modification, projet de loi C-12, Sociétés par
 actions, Loi et autres lois en conséquence (modification),
 Loi, présentation, 1343
 États financiers, divulgation, 3903-5, 3910-1
 Livres comptables, conservation, période, 3903, 3905, 3911
 Loi, modification, 3902, 3911
 Multinationales. Voir plutôt Multinationales
 Responsabilités, 3247-8
 Voir aussi Fiscalité; Impôt sur le revenu; Parti réformiste du
 Canada—Financement

Sociétés à capital de risque de travailleurs

- Budget, mesures, 1142
 Dégrevements fiscaux et investissements, lien, 17694
 Industrie, Comité, proposition, Fonds de solidarité des
 travailleurs du Québec, répercussions, 7711-2, 7737
 Placements, nouvelles règles, 1139

Sociétés d'aide aux entreprises

- Petites entreprises et emploi, création, rôle, déc. art. 31, 6708

Sociétés de la Couronne

- Contrôle et imputabilité, 8521, 14233
 Dirigeants, traitement, divulgation, 8513-21
 Évaluation, 7161-2
 Finances publiques, gestion, Loi, application, 650, 1273-5,
 9753-62
 Projet de loi C-263, Finances publiques, gestion, Loi et autres
 lois en conséquence (modification: sociétés d'État
 exemptées), Loi, présentation, 5619
 Déc. art. 31, 9722
 Q.o., 1066-7
 Information, accès, Loi, assujettissement
 Projet de loi C-361, Information, accès, Loi (modification:
 sociétés d'État), présentation, 16869
 Voir aussi Information, accès—Loi—Parlement et sociétés
 d'État
 Privatisation
 Économies réalisables, 1812, 7211-2
 Pirie, Madsen, principes, 14244
 Rapports annuels, coûts
 Monnaie royale canadienne et SCHL, cas, déc. art. 31, 3875
 Réduction, q.o., 3999
 Subventions, réduction, 2059

Sociétés par actions

- Loi. Voir Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant
 l'application de l'impôt sur le revenu, Régime de pensions
 du Canada, Sociétés par actions, Loi, Taxe d'accise, Loi,
 Assurance-chômage, Loi et des lois connexes
 (modification); Voies et moyens, motions—Impôt sur le
 revenu, Loi, Règles

Sociétés par actions, Loi canadienne (modification: incapacité des administrateurs), Loi—C-345. Szabo

- 1^{re} l., 14410-1
 Voir aussi Sociétés—Administrateurs—Postes, cumul, projet de
 loi C-345

Sociétés par actions, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-12. Ministre de l'Industrie (Manley)

- 1^{re} l., 1343
- 2^e l., 3902-12, renvoi au Comité de l'industrie, 3912
- Adoption, 3912
- Rapport, 4711
- Étape du rapport, adoption, 5292
- 3^e l., adoption, 5292
- S.r., (Chap. 24, L.C. 1994), 5781
- Voir aussi Sociétés—Documents—Modalités, modification, projet de loi C-12

Soeurs de la Charité d'Ottawa

- 150^e anniversaire, déc. art. 31, 11934

Softball

- Ligue Challenger, Paris, Ont., création, déc. art. 31, 5094

Softimage

- Informaticiens, pénurie, 7940

Softworld'94

- Fredericton, N.-B., déc. art. 31, 6213

Solberg, Monte (Réf.—Medicine Hat)

- Alberta, déc. art. 31, 13589
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12344-5
- Armes à feu, 14964
- Déc. art. 31, 12791
- Pétitions, 10395, 14411
- Q.o., 7811
- Armes à feu, Loi—C-68, 11166, 11539-40
- Artistes, 7288-9
- Arts et culture, 2370, 2374-5, 5297-8, 7880, 14837, 16125-8
- Déc. art. 31, 5424, 14606
- Assistance publique du Canada, Régime, 6957
- Assistance sociale, 853
- Assurance-chômage, régime, 213-5, 853, 2206, 6956-7
- Q.o., 493, 2854
- Banque d'oeuvres d'art, 15737
- Bases militaires, q.o., 2045-6, 2360
- Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14827-9, 14831-2, 14837, 14840, 15735-9
- Bosnie-Herzégovine, q.o., 13008
- Buddies in Bad Times Theatre, 5297-8
- Budget
 - M. (Gagliano), 17722-4
 - M. (Martin, Paul), 760, 770-2
 - M. subsidies (Williams), 7157-8
- Budget, 22 février 1994, m. subsidies (Speaker), 2206-7
- Budget, 27 février 1995, déc. art. 31, 10142
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2835-8, 4449, 4451-2
- Céréales, 10696
- Chambre des communes, 15436
- Déc. art. 31, 13799
- Chevaux du Canada, race nationale, Loi—C-329, 15795-6
- Chrétien, Jean, déc. art. 31, 11525
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11625-9
- CMT, chaîne de musique country, 16127
- Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 14131-4
- Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, 14828

Solberg, Monte—Suite

- Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12740-3
- Conseil des Arts du Canada, déc. art. 31, 16316
- Constitution, modification, 11628
- CRTC, 7288
- Q.o., 7425-6
- Débats à la Chambre, 15435-6
- Déclarations de ministres, 4400
- Déficit, 2835
- M. subsidies (Abbott), 9913-8
- Q.o., 17387-8, 17581-2
- Députés, 7158, 12344-5
- Q.o., 8045
- Dette publique, 14133, 17723-4
- Déc. art. 31, 5809, 6632, 9464-5
- Discours du Trône, m. (Jackson), 213-5
- Économie, 2835
- Édition, industrie, m. subsidies (Bouchard), 2370, 2374-5
- Éducation, 5496
- Élections, réforme, 11625-9
- Emploi, création, q.o., 4207
- Emploi, équité, Loi—C-64, 15435-6
- Enseignement postsecondaire, 4315-8, 4334, 4353-4, 5496-7, 6956
- Entreprises, 7158
- Éthique, q.o., 7426
- Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4315-8, 4332, 4334, 4353-4, 4361, 4367, 5405-6, 5410, 5414, 5495-9
- Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 7217-9
- Familles, pétition, 14411
- Fédéralisme, 12741-2
- Fête du Canada, 5551-2
- Fiscalité, 17723
- Déc. art. 31, 9942
- Pétition, 10080
- Q.o., 17388
- Forum national sur la santé, 6957-8
- Ginn Publishing, 2370
- Gouvernement, dépenses, 771-2, 2206-7, 10258-60
- Pétition, 11068
- Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 12741
- Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 10696
- Groupe Communication Canada, déclaration (Dingwall), 4399-400
- Impôt sur le revenu, 14828-9, 14831-2, 15735-9
- Information, superautoroute, q.o., 15104
- Infrastructure, Programme, 760, 771-2
- Jeunes contrevenants, 14963-4
- Déc. art. 31, 4463
- Pétition, 11068
- Journée nationale des Patriotes, m. (Bergeron), 5550-2
- Justice, 7879
- Pétition, 11068
- Lait et produits laitiers, industrie, 12740-3
- Léolo, film, q.o., 15645-6
- Libérations conditionnelles, 14962-4
- Logements sociaux et coopératifs, m. subsidies (Guay), 1458
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, q.o., 493, 1382, 1686-7
- Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 419-20, 433
- Multiculturalisme, 6831, 9915-6, 9918
- Musée des beaux-arts du Canada, 7288-9, 14837, 14840
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5401, 9537, 10080, 10395, 11068

Solberg, Monte—Suite

Parti réformiste du Canada

Déc. art. 31, 7175

Pétition, 14411

Patrimoine canadien, ministère, 2207

Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6831, 7288-9, 7879-80

Pensions du Canada, Régime, q.o., 3572, 3882-3

Périodiques, 14796, 14801-2, 14821-2, 16010-1, 16032, 16035, 16124-7

Périodiques, industrie, 14795-6, 14803, 16124-8

Personnes âgées, 6959

Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10258-60

Procédure

Discours, 16019

Questions et observations, période, 15738

Séances de la Chambre, 14062

Programmes sociaux, 853-4, 17723

Radio-Canada, 2835-8, 4451-2

M. subsides (Tremblay, Suzanne), 10774-7

Q.o., 14927-8, 15771, 16367, 16543, 16668-9

Radiodiffuseurs, 16127

REER, 770, 9915

Retraite, 9916

Santé et sécurité au travail, déc. art. 31, 11935

Santé, services, 853

Santé, soins, régime, 6956

Seagram, q.o., 11939-40

Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi,

Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6955-9

Sécurité du revenu, programmes, 6959

Sécurité sociale, régime, réforme, 6955-9

M. (Axworthy, Lloyd), 853-5

M. (Axworthy, Lloyd), 7939

Sénat, réforme, 11626-7

Service jeunesse, q.o., 3046

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 5297-8

Sports Illustrated, 16124-5

Déc. art. 31, 15476

Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir, q.o., 4207

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14962-5

Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103, 14795-7, 14801-3, 14821-2, 16010-1, 16031-2, 16035, 16124-8

Transfert, paiements, q.o., 17708

Transports ferroviaires, q.o., 10386

Vin, industrie, 16125-6

Soldats portés disparus. Voir Moyen-Orient—Paix, négociations**Soleil**

Rayons ultraviolets, exposition, protection, déc. art. 31, 3758

Solidarité Québec. Voir Fiscalité—Enquête**Solliciteur général.** Voir Libérations conditionnelles—Annulation**Solliciteur général, ministère**

Budget, 10740

Solomon, John (NPD—Regina—Lumsden)

Acier, industrie, 8220-1, 8228

Solomon, John—Suite

Agriculture

Déc. art. 31, 10142-3

M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11500-1

ALENA, 8220

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12167-71

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification: régime de retraite à cotisations déterminées), Loi—C-270, 5948

Armes nucléaires, déc. art. 31, 15175

Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1135-7

Assurance-chômage, régime, déc. art. 31, 1796, 16610

Banques, 9050

Déc. art. 31, 8692-3

Q.o., 8753-4

Blé, 3687-8

Q.o., 3395

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11443-4

Budget, m. (Martin, Paul), 730

Canadien National, déc. art. 31, 12590

Céréales, 6204

Chômage, 534

Commerce international, 8237

Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 6204, 6206

Commission de coopération environnementale, 3400

Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en feuilles aux fins de détection, 14581-2

Curling, déc. art. 31, 3231

Députés, 8128, 12167-71, 16690-3

Déc. art. 31, 12364-5

Dettes publiques, déc. art. 31, 15283

Discours du Trône, m. (Jackson), 534-6, 561

Emploi, m. subsides (Strahl), 12992

Environnement, protection, 3399-400

Essence, 12711

Déc. art. 31, 4986, 8473, 9942

Q.o., 5730, 11943, 12116, 13480

Euthanasie, pétitions, 10861, 12150

Explosifs, Loi (modification), Loi—C-71, 14581-2

Fédéralisme, 535-6

Fiducies familiales, 5738, 15470

Finances, Comité, m. (Silye), 5738

Fonction publique, déc. art. 31, 10609

Football, déc. art. 31, 8242, 16360

GATT, 8220-1, 8228-9, 8232-3, 8238, 8420, 8453-4

Gouvernement, déc. art. 31, 7177-8

Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 11443-4, 11500-1

Harbourfront, complexe culturel, déc. art. 31, 11480

Hockey, 3606-7

Hydrocarbures, Loi fédérale (modification), Loi—C-25, 4086

Impôt sur le revenu, 5738, 8466-7, 15221

Q.F., 5824

Q.o., 8122-3, 8754, 10793

Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, 15469-70

Intérêt, taux, déc. art. 31, 11523

Jeunes contrevenants, pétition, 15815

Jour de la Terre, déclaration (Copps), 3399-400

Lait et produits laitiers, industrie, pétitions, 15139-40, 15443, 16999

Solomon, John—Suite

- Libérations conditionnelles, pétitions, 7566, 10576
 McCullough, Edward George, déc. art. 31, 5722
 Médicaments et produits pharmaceutiques, 535, 561, 4090, 15487, 15833-4
 M., 3677-80
 Pétitions, 391, 2365, 2581, 5622, 5950, 8211, 10576, 11534
 Q.o., 3838, 15486, 15530
 Mines, industrie, pétition, 10201
 Motards, 14581-2
 Neil, l'hon. sénateur Douglas Charles, 1805
 NewGrade, pétrole lourd, valorisation, usine, déc. art. 31, 3043
 Norman Wells, T. N.-O, champ pétrolier, projet, 4086
 Nouveau Parti démocratique, 4711, 12992
 Déc. art. 31, 15395
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre,
 Loi—C-57, 8220-1, 8228-9, 8232-3, 8237-8, 8419-20, 8452-4
 Parlement du Canada, Loi (modification: autre revenu sous
 forme de pension), Loi—C-314, 10196, 16690-3
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8128
 Pêches côtières, protection, Loi (modification), Loi—C-29,
 4218-9
 Pêches de l'Atlantique, 4219-21
 Pêches du Pacifique, 4219
 Pensions, régimes, pétition, 10200
 Péréquation, paiements, 1136-7
 Premier ministre, 12170
 Procédure
 Déclarations de ministres, 799
 Parti, reconnaissance à la Chambre, 4711
 Projets de loi du Sénat, 15221
 Projets de loi émanant des députés, 11517
 Questions et observations, période, 536
 Questions orales, 15487
 Quorum, 12172
 Séances de la Chambre, 66
 Votes par appel nominal, 8384, 8512, 8723-7, 8729-30, 9026-7,
 9030-2, 15506
 Québec, 536
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6232-3
 Saskatchewan, 1135-7, 8237-8
 Sénat, pétitions, 5823, 7566, 10576, 10861, 12150, 15139, 15443-4
 Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 3606-7
 Transfert, paiements, déc. art. 31, 16431, 16732
 Transports ferroviaires, 11444

Somalie

- Aide humanitaire, forces canadiennes, mandat, 264
 Forces canadiennes, maintien de la paix
 Collenette, position, q.o., 15345
 Commission d'enquête, établissement, 10866-7, 10870-2,
 10875, 10887, 10891-2, 10905-6, 10908-10, 10915-6, 10919,
 17418-9
 Armstrong, major Barry, témoignage, q.o., 12534-6, 12598-9
 Arrêté en conseil, dépôt, 10751
 Boland, Mark, comparaison, q.o., 14926-7, 15046-7
 Cardinal, Ruth, rôle, q.o., 12535-6, 12675-7
 Commissaire, Doyle, Anne-Marie, nomination, Fowler,
 Bob, rôle, q.o., 11058-9, 11061, 11063, 11137-9, 11188,
 11296
 Délai, q.o., 15401
 Documentation, q.o., 15101-2, 16437-8
 Information, accès, q.o., 12371-2
 Mandat, militaires hauts gradés, rôle, q.o., 11188-9
 Q.o., 10789-90, 15213-4, 15341-2, 15345-6
 Témoins, lettre d'intimidation, q.o., 15811, 15926-7
 Transparence, q.o., 13806

Somalie—Suite

- Forces canadiennes, maintien de la paix—Suite
 Comportement, poursuites judiciaires
 Boland, Mark, témoin, protection, q.o., 14320
 Brocklebank, David, q.o., 13806
 Brown, Kyle, condamnation, déc. art. 31, 6847
 Déclaration (Collenette), 2440-1
 Enquête, 2545
 Q.o., 7855, 7928, 7931, 7984, 8040, 8247-8, 8290-1, 8293,
 9325, 9418-9, 9423-4, 9531, 9822, 10715, 10831-2,
 12250-1, 14320
 Mathieu, lieutenant-colonel Carol, cas, q.o., 9822
 Preuves, destruction, Armstrong, major Barry et Jewer,
 major Lee, allégations
 Déc. art. 31, 8241-2
 Q.o., 7855, 7928-9, 7931, 8247, 9467
 Procès, tenue, délai, q.o., 15401
 Q.o., 2357, 15482
 Témoins, protection, déc. art. 31, 14311-2
 Échec, responsabilité, 10920
 Mission, nature, 5982-3
 Réalisations, 10871, 10889
 Voir aussi Immigrants—Abdiraham, cheik Hussein

Somatotrophine bovine (BST). Voir Lait et produits laitiers, industrie**Sommerville, David. Voir Députés—Pension, régime—National Citizens' Coalition****Sommet de la forêt privée**

Déc. art. 31, 13469

Sommet de la Francophonie (Cotonou, Bénin)

Réunion préparatoire, Paris, France, 10718
 Q.o., 10714

Sommet des Amériques (Miami, décembre 1994)

Cuba, exclusion, Canada, position, q.o., 8832
 Voir aussi ALENA—Élargissement

Sommet du G-7 sur l'emploi. Voir plutôt Conférence du Groupe des Sept sur l'emploi (Déroit, 14-15 mars 1994)**Sommet latino-américain. Voir plutôt Sommet des Amériques****Sommet mondial pour les enfants**

5^e anniversaire, déc. art. 31, 15040

Sommet mondial sur le développement social (Copenhague, mars 1995)

Canada, position, 10305
 Q.o., 9908

Sommet mondial sur le SIDA (Paris, 1^{er} décembre 1994)

Déc. art. 31, 8424, 8542
 Q.o., 8342, 8349

Sondages d'opinion publique

Gouvernement, contrats
 Dd., 14416
 Directives. Voir plutôt Gouvernement, publicité—Et sondage, contrats—Directives
 Résultats, divulgation, 15369-77
 Projet de loi C-309, Information, accès, Loi (modification: divulgation des résultats des sondages d'opinion), présentation, 9954
 Télésondage, déc. art. 31, 16432-3
 Voir aussi les sujets particuliers

Sonneberg, Rick. Voir Policiers—Tués

Sonnerie d'appel

Incident des cloches de 1982, 974
 Voir aussi Procédure—Votes par appel nominal

Sons of Norway. Voir plutôt Fils de Norvège**Sooke, C.-B.** Voir Pêches du Pacifique—Stocks—Protection—Agents**Sorel, Qué.** Voir Emploi, centres**Sorel-Tracy, Qué., région**

Activités d'hiver, déc. art. 31, 567

Sous-comités. Voir Autochtones, éducation, Sous-comité; Condition féminine, Sous-Comité; Grain, transport, Sous-comité; Offices de commercialisation du poisson d'eau douce, Sous-comité; Pêches et océans, Comité; Saint-Laurent, Voie maritime, Sous-comité; Sécurité nationale, Sous-comité; VIH/SIDA, Sous-comité**Sous-marins**

De remplacement
 Achat, 16584-5, 16598, 16636, 17714
 Q.o., 8546, 11809-10, 16030
 CAE Electronics, entretien, q.o., 15215

Sous-ministres

Dépenses, 8077-8
 Dd., 7770
 Voir aussi Environnement, ministère; Fonction publique—Hauts fonctionnaires

Sous-traitance. Voir Fonction publique; Forces canadiennes—Pilotage; Gouvernement, contrats, achats, etc.—Services**Souteneurs.** Voir plutôt Proxénètes**South Shore, circonscription.** Voir Forêts, industrie; Infrastructure, Programme; Tourisme, industrie**South West Nova, circonscription.** Voir Fermes familiales—Abandon; Petites entreprises**Souveraineté canadienne.** Voir Autochtones—Autonomie; Eau potable; Missiles de croisière, essais; Océans; Pêches**Spar Aérospatiale.** Voir Satellites—Radarsat**Speaker, Ray** (Réf.—Lethbridge)

Armes à feu
 Déc. art. 31, 7223
 Pétition, 13055-6
 Armes à feu, Loi—C-68, 9738-9, 13633-4
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1056-9
 Assistance publique du Canada, Régime, 3116, 4632
 Assurance-chômage, régime, 1743, 3116, 4633-5, 7088
 Q.o., 17083-4
 Avortement, pétition, 16252
 Bases militaires, 1742
 Bloc québécois, q.o., 16028
 Bosnie-Herzégovine, 357
 Budget, 8964
 Déc. art. 31, 17080
 M. (Gagliano), 8355-7
 M. (Gagliano), 17696-7
 M. (Martin, Paul), 731-3
 M. subsides (Williams), 7159-61
 Q.o., 17039

Speaker, Ray—Suite

Budget, 22 février 1994
 M. (Martin, Paul), 1739-43
 M. subsides, 2196-2200, 2204-5
 Q.o., 1235
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10137-40
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3115-7, 4568-9, 4629-35
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11579-80, 13059-60, 13071-2, 13074-5, 13220
 Budget des dépenses
 Déclaration (Eggleton), 1759-60
 M. (Eggleton), 5052
 Canadien National, 13984
 Cartes à échanger, 1644
 Céréales, 6201-4, 6491-2, 8270-3, 10570-1
 Q.o., 794
 Chambre des communes, déc. art. 31, 2169
 Chômeurs, 7087-8
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13903-5
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 13984
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13975
 Commerce international, q.o., 8297
 Commission canadienne du blé, 6492-3
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 6201-4
 Comptes publics, Comité, 15001
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17565-6
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10570-1
 Défense, dépenses, 1740
 Déficit, 731-3, 907, 1740-1, 4629-30, 7-90, 7159, 8355-6, 9770, 10138-40, 17696-7
 Déc. art. 31, 8242, 8593, 8876
 M. subsides (Grubel), 9574-5, 9579-81
 Q.o., 3996, 4275, 4697, 6560, 8348, 8596-7, 9779-80, 13723, 14453
 Dépenses publiques, limites, Loi, q.o., 1724
 Dette publique, 7088, 7160, 9771, 10137-9, 13060
 Q.F., 14548
 Q.o., 4275, 8348
 Dollar, taux de change, 14032
 Douanes, tarif, Loi (modification), Loi—C-5, 1543-4
 Droit d'auteur, déc. art. 31, 4818
 Économie, 2198
 Q.o., 13723, 14453
 Économie, croissance, q.o., 6853, 14453
 Éducation, 7088
 Élections, réforme, 13903-5
 Emplois, pertes, q.o., 17083
 Entreprises d'utilité publique, 3116, 8967
 Essence, 8965-6, 14602, 14743-4
 Q.o., 8878
 Euthanasie, pétition, 16252
 Familles, déc. art. 31, 5653
 Fédéralisme, déc. art. 31, 16187, 17133
 Finances, Comité
 M., 8963-8
 M. (Silye), 5745-7
 Fiscalité, 1741, 3200, 7161, 9770-1
 Q.o., 153, 8878-9, 9196-7
 Fiscalité, réforme, 3200, 14032
 M. subsides (Silye), 3808-10
 Fonction publique, 3115-6, 4631, 7908, 13059
 Fonction publique, relations de travail, Loi et Gendarmerie royale du Canada, Loi (modification), Loi—C-58, 7906-8

Speaker, Ray—Suite

Garderies, 7089-91
 Gouvernement, 8357, 9769-70
 Q.o., 16028
 Gouvernement, dépenses, 733, 1740-1, 1760, 7089, 8356, 8967,
 9771, 11222-3, 11579
 Déc. art. 31, 10784
 Q.o., 1918, 6897-8, 10953
 Gouvernement, emprunts, 9770, 14032
 Gouvernement, programmes, 1057-9
 Gouvernement, recettes, 2196-7, 2204, 7088
 Q.o., 14022
 Gouverneur général du Canada, 54
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-
 Corbeau, 3116, 13074-5
 Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262,
 5619, 8270-3
 Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris
 en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6491-3
 GRC, 7907-8
 Groupe des Sept, déc. art. 31, 381
 Grubel, déc. art. 31, 14014
 Habitation, 3200
 Hansard, 970
 Hockey, déc. art. 31, 2350-1
 Hydrocarbures, q.o., 6853
 Impôt sur le revenu, 3199-200, 3809-10, 8964-8
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de
 l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 9510-1,
 9769-71
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 3199-201
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de
 l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—
 C-70, 14031-3
 Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la
 République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la
 République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le
 Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue
 entre le Canada et la République argentine et protocole
 conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue
 d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion
 fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications
 connexes, Loi—S-2, 4590
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6155
 Inflation, 14033
 Q.o., 14021
 Information, accès, Loi (modification: divulgation des résultats
 des sondages d'opinion), Loi—C-309, 9954
 Infrastructure, Programme, q.o., 8879
 Intérêt, taux, 2197-9, 2204-5, 14032-3
 Déc. art. 31, 11879
 Q.o., 2357, 4697, 11678
 Investissements, q.o., 9473
 Jeunes contrevenants, 1644
 Justice, 13975
 Loteries, 8966
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14602
 Marchandises, transport, 3116
 Mini-budget, q.o., 1724
 Nominations par décret du Conseil, 15706
 Orientation sexuelle, discrimination, 6184
 Pétitions, 3916, 5219, 13056, 16252
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 356-7
 Parti réformiste du Canada, 17672-4
 Déc. art. 31, 14524-5, 14714, 15801
 Pension de vieillesse, 907
 Pensions, régimes, q.o., 6084

Speaker, Ray—Suite

Péréquation, paiements, 1057-8, 3116
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1642-4
 Pratt and Whitney Aircraft of Canada Ltd., 6155
 Procédure
 Députés, 6184, 14508, 16974
 Discours, 7087, 17566
 Documents, 1804
 Langage antiparlementaire, 14930, 16070
 Motions émanant du gouvernement, 17090
 Opposition officielle, 17672-4
 Projets de loi émanant des députés, 9954
 Questions et observations, période, 2202
 Questions orales, 14725, 15706, 16063
 Séances de la Chambre, m. (Gagliano), 11027
 Programmes législatifs, évaluation, Loi—C-289, 11222-3
 Programmes sociaux, 906-8, 8967, 9771, 11580
 M. subsides (Bouchard), 12056-8
 Projets de loi, 4630-1
 Québec, 17090
 Q.o., 4697
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15966
 Questions de privilège, Axworthy, Lloyd (procès d'intentions),
 14929
 Radio-Canada, 3116, 4611, 4632-3
 REER, q.o., 6084, 6560, 9472
 Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 969-71
 Ressources humaines, 908
 Santé, soins, régime, 907-8
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 906-8
 M. (Axworthy, Lloyd), 7087-9
 Q.o., 6514
 Service jeunesse, 2200
 Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77, 11001-2,
 11023
 Sucre, importation, États-Unis, restrictions, rétorsion, mesures,
 Loi—C-311, 14787-8
 Sucre, q.o., 8296-7, 11064
 Tabac et cigarettes, 971
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi
 (modification), Loi—C-32, 4610-1
 Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90,
 14743-4
 TPS, 4611, 5745-7
 Q.o., 153, 6219
 Transfert, paiements, 1056, 11579-80
 Q.o., 10189-90
 Transports, 4632
 Transports aériens, 4610-1
 Transports ferroviaires, 11002, 11023, 11027
 Déc. art. 31, 9943
 Travaux de la Chambre, 14726, 15001, 16150, 16443, 16743
 VIA Rail, 5052
 Winnipeg, Man., 14929

Spéculateurs financiers

Banque du Canada, gouverneur, position, déc. art. 31, 11185
 Groupe des Sept, mesures, déc. art. 31, 14310
 Mesures, 15774
 Produits dérivés, 16822-3
 Q.o., 10667
 Transactions, taxe, imposition, déc. art. 31, 17381
 Voir aussi Intérêt, taux—Augmentation

Speicher, Theodore. Voir Libérations conditionnelles—
 Meurtriers

Speller, Bob (L—Haldimand—Norfolk)

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1694-6
- Acier, industrie, 8263
- Agressions sexuelles, q.o., 3524
- Agriculteurs, q.o., 1106
- Agriculture
- M. subsides (Chrétien, Jean—Guy), 11508-9
 - M. subsides (Marchand), 3665-7
- Agriculture et agroalimentaire, Comité, 3012-3, 8177, 8963, 13812, 14187
- Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 16092-3
- Armes à feu, Loi—C-68, 11554-5, 13576-8, 13582, 13743-4
- Armes à feu, pétition, 11572
- Avortement, pétition, 8180
- Blé, 3665, 3667
- Déc. art. 31, 3386
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11587-8
- Cartes à échanger, pétition, 3401
- Comités, déc. art. 31, 2431
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92, 14187
- Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 13812
- Crème glacée, 529, 918
- Q.o., 28
- Délégations interparlementaires, 7862, 11845, 14681, 16577, 17634
- Dettes publiques, 11588
- Discours du Trône, m. (Jackson), 529
- Enfants, déc. art. 31, 11608
- Euthanasie, pétitions, 8180, 9538
- GATT, 3665-6, 8263
- Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 11588
- Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 8177
- Grands-parents, droits, pétition, 4713
- Impôt sur le revenu, m., 4723-5
- Lait et produits laitiers, industrie, 11587-8, 15824
- Mines, industrie, m. (Serré), 16460-2
- Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8263
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8180, 9538
- Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15824
- Pompiers, 4723-5
- Procédure
- Déclarations de ministres, 1035
 - Députés, 5641, 16695
 - Motions, 11554
 - Projets de loi émanant du gouvernement, 13578
 - Questions et observations, période, 90
 - Votes par appel nominal, 13652
- Projets de loi publics, 1006
- Québec, 15824
- M. (Chrétien, Jean), 17318-20
- Québec, référendum, 17319
- Question de privilège, procès d'intentions, 235
- Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 1006, 1015, 1019-20
- Sécurité sociale, régime, réforme, 11588
- Semaine de l'environnement, déc. art. 31, 4817
- Semaine des anciens combattants, déc. art. 31, 16433
- Tabac et cigarettes, 1694-6, 4611-2, 5594, 5639-41, 5645, 5650, 5749
- Déclaration (Chrétien, Jean), 1035

Speller, Bob—Suite

- Tabac et cigarettes—Suite
- Q.o., 574
- Tabac, industrie, 1035, 5647-8
- Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 4611-2, 5594, 5639-41, 5645, 5647-8, 5650, 5749
- Votes, 235, 1020
- Yaourt, 529, 918
- Q.o., 28

Spencer, David. Voir Extradition—Lamont, Christine**Spicer, Eric John**

- Nomination en tant que fonctionnaire honoraire de la Chambre des communes à titre de bibliothécaire parlementaire émérite, m. (McWhinney) adoptée, 2674-7

Spicer, Groupe de consultation. Voir plutôt Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada (Spicer)**Spicer, Keith.** Voir Multiculturalisme; Télévision—Transmission directe par satellite—CRTC, décision, conflit d'intérêts**Spina-bifida.** Voir Semaine du spina-bifida**Spiritueux.** Voir plutôt Alcool**Split Lake, Man.** Voir Cris**Split Lake, première nation crie, submersion de terres, Loi—C-36. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (Irwin)**

- 1^{re} l., 4733
- 2^e l., 5274-82, renvoi au Comité des Affaires autochtones et du développement du Grand Nord, 5282
- Adoption, 5282
- Rapport, 6722
- Étape du rapport, adoption, 7355
- 3^e l., 7355-62, 7376-8
- Adoption, 7378
- S.r. (Chap. 42, L.C. 1994), 9160
- Voir aussi Cris—Split Lake, Man., terres, submersion, accord—Projet de loi C-36

Sport amateur

- Athlètes
- Aide, programme, 2090
 - Statut, 216
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Équipes nationales
- Entraîneurs, formation en français, q.o., 16248
- Équipes nationales, athlètes, sélection, critères, 216, 3082
- Financement, 7298-9
- Best, rapport, q.o., 4346-7, 4526, 4582
 - Sports Canada, répartition, q.o., 9653
- Organismes
- Financement, élimination, Parti réformiste du Canada, position, 7257-8
 - Rapports annuels, langues officielles, Loi, respect, q.o., 16835
- Promotion, 8030-2
- Subventions, équité, 216
- Valeurs canadiennes, véhicule, 6417
- Voir aussi Centre canadien d'administration du sport et de la condition physique

Sports

- Athlètes universitaires, Fundy—Royal, circonscription, déc. art. 31, 3326
- Dangereux. Voir Assurance—vie, régimes

Sports—Suite

Temple de la renommée du Canada, intronisations, déc. art. 31, 16773

Voir aussi Jeunes

Sports Canada. *Voir* Sport amateur—Financement

Sports Illustrated

Édition dédoublée au Canada, 16121-5

Déc. art. 31, 15476

Sports nationaux

Crosse, sport d'été. *Voir plutôt* Crosse—Sport national d'été

Hockey, sport d'hiver. *Voir plutôt* Hockey—Sport national d'hiver

Projet de loi C-212, Sports nationaux du Canada, Loi

Adoption, déc. art. 31, 3646

Appui, secrétaire parlementaire, 3599

Étude, consentement unanime refusé, 1863, 1865

Présentation, 1035-6

Sports nationaux du Canada, Loi—C-212. Riis

1^{re} l., 1035-6

2^e l., 3594-608, renvoi au comité plénier, 3608

Adoption, 3608

Am. (Guarnieri) adopté, 3597

Comité plénier, rapport, 3608

Étape du rapport, adoption, 3608

3^e l., adoption, 3608

Sénat, adoption, 4300

S.r. (Chap. 16, L.C. 1994), 4300

Voir aussi Sports nationaux—Projet de loi C-212

SPRINT, programme

Québec, 17204, 17206

Sprudz, Aleksandrs. *Voir* Service d'assistance canadien aux organismes

Srebrenica. *Voir* Bosnie—Herzégovine

Sri Gourou Gobind Singh Ji. *Voir* Sikhs

Sri Gourou Granth Sahib. *Voir* Sikhs

Sri Lanka

Conflit ethnique, Canada, intervention

Déc. art. 31, 17271

Pétitions, 5219-20, 10522-3, 17287, 17637, 17714

Q.o., 17039

Jaffna, péninsule, offensive militaire, q.o., 16147

Voir aussi Réfugiés—Statut, reconnaissance, processus—Abus

Srigley, Jason David. *Voir* Médaille de la bravoure—Pontypool, Ont.

St-Amour, David Austin. *Voir* Unité canadienne

St. Andrews, N.-B.

Jonquilles, projet, déc. art. 31, 6710

St-Brieux, Sask.

Déc. art. 31, 13522

St. Casimir, paroisse. *Voir* Coopératives de crédit—St. Stanislaus

St. Catharines, Ont.

Ruisseau Twelve-Mile et étang Martindale, évaluation environnementale, déc. art. 31, 9190-1

Voir aussi Aviron—Championnat mondial; Chômage; Festival des arts populaires; Festival des vins et des raisins; General Motors; Jeunes entrepreneurs, programme; Octoberfest

St. David's Society. *Voir* Gymanfa of the Ontario Welsh Festival

St. Denis, Brent (L—Algoma)

Algoma, circonscription, 171, 843, 2755-6

Déc. art. 31, 14221-2

Alphabétisation, 172

Alphabétisation, Programme national, déc. art. 31, 147

Armes à feu, déc. art. 31, 10656

Armes à feu, Loi—C-68, 10366-8, 13568-70, 13645-9

Association canadienne—française de l'Ontario, déc. art. 31, 15520

Assurance—chômage, régime, 843

Assurance dentaire, régimes, 13313

Assurance—médicaments, 13313

Bosnie—Herzégovine, 323

Pétition, 13088

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11281-3, 13312-4

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2755-7

Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1325-6

Criminalité, 172-3

Déficit, 13312

Discours du Trône, m. (Jackson), 170-4

Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 16001-5, 16007-8

Economic Development Association of Canada, déc. art. 31, 6771

Élections, réforme, 2756, 9402-3

Elliott Lake, Ont., q.o., 8120

Emploi, équité, Loi—C-64, 15173-4, 15187

Euthanasie, pétition, 7106

Femmes, 817

Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 11654-6

Mines, industrie

Déc. art. 31, 15175-6

M. (Serré), 13212-4

Pétition, 15989

Ontario, déc. art. 31, 12672

Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 7106, 10520, 13088

Ouganda, déc. art. 31, 9524

Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 322-3

Parcs nationaux, 6469

Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6469

Pensions, régimes, 13313

Personnes âgées, 172

Petites entreprises, déc. art. 31, 4269

Police, 1326

Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9402-3

Programmes sociaux, 13313-4

M. subsides (Bouchard), 12060-1, 12074-5

Référendum, 7126

Santé, soins, régime, 834

Sécurité sociale, 842, 844

Sécurité sociale, régime, réforme, 172-3

M. (Axworthy, Lloyd), 817, 834, 839, 842-5

M. (Axworthy, Lloyd), 7126, 8063-7

Semaine nationale des mines, q.o., 12294

Tourisme, industrie, déc. art. 31, 1681-2

Transfert, paiements, 11283

Transports ferroviaires, q.o., 10956

Travailleurs, 8065

Travailleurs âgés, 8064-5

Travailleurs âgés, adaptation, Programme, 8063-4

Unité canadienne, déc. art. 31, 10264

St. John's, église. Voir Peterborough, Ont.

St. John's—Est, circonscription

Représentation, déc. art. 31, 225

Voir aussi Sécurité sociale, régime, réforme—Consultations

St. John's—Ouest, circonscription. Voir Chômage;

Infrastructure, Programme

St. John's, T.—N. Voir Armes à feu—Projet de loi C-68;

Semaine nationale des transports—5-11 juin 1995;

Tobin—Allusions—Bureaux

St-Laurent, Bernard (BQ—Manicouagan)

ADM Agri-Industries Ltd., 9048

Q.o., 5946, 8941, 9000, 10002, 13326, 13476

Aéroport de Sept-Îles, déc. art. 31, 6211-2

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 4064-5

Agressions sexuelles, 6739-40

Armes à feu, Loi—C-68, 10376-7

Assurance-chômage, régime, 3057, 10440

Bases militaires, 4064-5

Blanc-Sablon, Qué., déc. art. 31, 10379-80

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10439-41

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3057-8

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11078-9

Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels), Loi—C-317, 10724-5, 13939-42, 16510

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13764-5

Code criminel (modification), Loi—C-226, 6938-9

Commerce international, déc. art. 31, 7725

Commission nationale des libérations conditionnelles, 6740

Constitution, m. (Scott, Mike), 10028-9

Constitution, modification, déc. art. 31, 15639

Crabe, q.o., 12069

Criminalité, 517

Criminels dangereux, 6740

Déficit, 3057-8

Discours du Trône, m. (Jackson), 517

Eaux usées, traitement, m. (Gilmour), 15626-7

Élections, réforme, 11078-9

Emploi, création, 10440

Fonction publique, 7905

Q.o., 4394

Fonction publique, relations de travail, Loi et Gendarmerie royale du Canada, Loi (modification), Loi—C-58, 7904-6

GRC, 7905-6

Grèves et conflits de travail, 3978, 6249, 9047-8, 16510

Déc. art. 31, 3041, 11056, 11521, 13717, 16611

Pétition, 5621

Q.o., 5946, 8634, 9000, 10002, 10517, 11990-1, 13326, 13476-7

Justice, 13764-5

Q.o., 6718

Libérations conditionnelles, 5863, 6739-40, 6938-9

Logements sociaux et coopératifs, 10440

Partis politiques, 4064-5

Pêches de l'Atlantique, q.o., 9826

Pénitenciers, 5862, 6740

Déc. art. 31, 9943

Q.o., 9904, 12112

Personnes âgées, pétition, 11255-6

Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15825

Procédure, discours, 6315, 15511

St-Laurent, Bernard—Suite

Q.N.S. & L., 3978, 6249, 9047

Déc. art. 31, 4516

Q.o., 3334

Québec, 15825

Québec, référendum, déc. art. 31, 15596, 15803

Radio-Canada, pétition, 5587-8

Santé, soins, régime, 10440-1

Semaine nationale du bénévolat, déc. art. 31, 3384

Service canadien du renseignement de sécurité, 7906

M. subsides (Langlois), 6314-6

Service correctionnel du Canada, 5862

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi,

Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de

correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi

(modification), Loi—C-45, 5862-3

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et

Code criminel (modification), Loi—C-240, 6739-40

Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi

(modification), Loi—C-32, 5592-4

Tobin, déc. art. 31, 11751

Transports aériens, industrie, q.o., 7987

Transports aériens, q.o., 10667

Turbot, q.o., 11406-7

St. Louis. Voir Concours d'études en administration

St. Stanislaus, paroisse. Voir Coopératives de crédit

St. Thomas, Ont. Voir Curling—Ontario, championnat

Stabilisation fiscale, Programme

Objectifs, 12768-9, 12785-6

Québec, réclamation, 12764, 12766-7, 12769-71, 12775, 12814-5

Q.o., 15524-5

Stages pour les jeunes, Programme

Création, 4306, 16414, 16425-6

Déc. art. 31, 15177

Q.o., 4207, 8635, 16442

Réalisations, 16450

Terre-Neuve, 16413

Stagiaires parlementaires

Association sino-canadienne des affaires publiques, déc. art. 31, 12788

Déc. art. 31, 7418

Foundation of Ukrainian Studies, déc. art. 31, 5424

Michigan, É.-U., déc. art. 31, 5208, 14012-3

Stamler, Rod. Voir GRC—Enquêtes, gouvernement, ingérence

Stampede de Calgary

Déc. art. 31, 14310

Stand Up For Canada. Voir Unité canadienne

Standard and Poor's. Voir Gouvernement, emprunts—Crédit, cote

Stanley, George. Voir Drapeau national

Starmania, opéra-rock

Succès, déc. art. 31, 1059

Starnaman, Kevin. Voir Enfants—Agressions sexuelles—Agresseurs

Starowicz, Mark. Voir Radio-Canada—Émissions—*The Journal*

Station de montagne Silver Star. Voir Ski alpin

Station de recherches d'Agassiz, C.-B. Voir Agriculture—
Recherche et développement

Station spatiale, programme international. Voir Espace,
Programme

Stations-service

Essence, pompes, exactitude, q.o., 12599
Voir aussi Kahnawake; Kanesatake

Statistique Canada

Détournement de fonds, Conseil du Trésor, enquête, rapport,
dépôt, 7893
Employés, distribution par provinces, 1052
Voir aussi Autochtones—Recensement; Chômage; Déchets—
Production; Dette publique—Causes; Économie, reprise;
Espèces animales et végétales sauvages—Protection;
Francophones—Revenu moyen; Immigration—Historique;
Violence—Femmes et enfants

Steckle, Paul (L—Huron—Bruce)

Agriculteurs, 4165-7
Agriculture, m. (Goodale), 4146, 4164-7
Agroalimentaire, industrie, 4164-5
Déc. art. 31, 9139
Air, qualité, avis, Programme, déc. art. 31, 4052
Aliments, m. (Pagtakhan), 2961-2
Armes à feu, Loi—C-68, 10421-3
Armes à feu, pétitions, 9864, 10198
Automobiles et autres véhicules à moteur, déc. art. 31, 3515
Automobiles et routes, sécurité, déc. art. 31, 14917
Avortement, pétitions, 8663, 9864, 10198, 17145-6
Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2114-5
Chambre des communes, déc. art. 31, 5571, 6509
Criminalité, déc. art. 31, 3151
Déficit, 2115
Emploi, création, 2115
Environnement, ministère, déc. art. 31, 5207
Éthanol, pétition, 4062
Euthanasie, pétitions, 8663, 9864, 10198
GATT, 4165
Gestion de l'offre, 4146
Gouvernement, 2114-5
Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 12364
Habitation, déc. art. 31, 292
Huron—Bruce, circonscription, 2114
Impôt sur le revenu, m. (Speller), 4728-9
Infrastructure, Programme, 2115
Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc.
art. 31, 1099
Justice, déc. art. 31, 4198-9
Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 16046
Mines, industrie, m. (Serré), 15245-6
Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 8663, 9864,
10198, 10723
Petites entreprises, déc. art. 31, 148, 2968, 17081-2
Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15915-6
Pompiers, 4729
Poste, bureaux, déc. art. 31, 713
Procédure
Projets de loi émanant du gouvernement, 16046
Votes par appel nominal, 6883
Récoltes, paiement anticipé, Loi, q.o., 1725
Timbres-poste, déc. art. 31, 2783
Winkler, Eric, déc. art. 31, 10783-4

Steinberg. Voir Travailleurs âgés, adaptation, Programme

Stentor, groupe. Voir Téléphone, service—Interurbain,
entreprises affiliées à des géants américains, privilèges

Stephen B, navire. Voir Thon—Navires canadiens—
Arraînement

Stephens, Alan. Voir Croatie—Forces canadiennes

Stephens, John. Voir Prix «Reader's Digest Leadership in
Education Award»—École Sunset Park

Stephenson, Christopher. Voir Agressions sexuelles

Stephenville, T.-N. Voir Judo—Championnat national junior

Stéroïdes anabolisants. Voir Drogues

Stevenson, Theresa. Voir Ordre du Canada

Stevioside

Sucre, substitut, Agriculture et Agroalimentaire, ministère,
recherche, 6102

**Stewart, l'hon. Christine (L—Northumberland; secrétaire
d'État (Amérique latine et Afrique))**

ACDI, création, 2283-4

Afrique

Canada, assistance, 2280
Come, 6719
Démocratisation, 2281
Dette, 2281
Filles, éducation, 6720

Afrique du Sud

Aide publique au développement, q.o., 4472
Canada, assistance, déclaration, 7601-2
Élections démocratiques, 4395
Entreprises canadiennes, code d'éthique, document *Les
entreprises canadiennes en Afrique du Sud*, dépôt, 6719

Afrique du Sud—Canada, relations

Bureau commercial, 7601
Douanes, 7601
Exportations, 7602
Gouvernement, 7602
Politique étrangère, 7602

Amérique latine, Canada, assistance, 2281-3

Antilles, Canada, assistance, 2281-3

Armes et matériel militaire, exportation et vente, q.o., 13003-4

Armes nucléaires, non-prolifération, traité, q.o., 8751

Bosnie-Herzégovine, crise, m. art. 52 (Mills, Bob), 12942-3

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13196

Burundi, conflit, q.o., 6518

Candu, réacteurs nucléaires, Chine, q.o., 7859

Care Canada, fonds, q.o., 13046

Chine, Trois-Gorges, projet, q.o., 7859

Commerce international, Afrique—Canada, 2281

Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92,
14484

Conflits armés et régionaux, prévention, q.o., 6518

Convention sur le droit de la mer, Canada, ratification, q.o.,
7632

Convention sur les armes chimiques, Ratification, q.o., 7038

Cuba

Démarginalisation, 2283
États-Unis, q.o., 10667-8

Développement international

Aide, 2280-1, 2283
Financement, 2281
Priorités, 2281
Programmes, 2281

Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence
(modification), Loi—C-102, 15990

Égypte

Canada, assistance, 6719

Stewart, l'hon. Christine—Suite

- Érythrée, Canada, assistance, 6719
 Érythrée, Éthiopie et Égypte, visite ministérielle, déclaration, 6719-20
 Éthiopie, Canada, assistance, 6719
 Femmes, 6719-20
 Grands parents, droits, pétition, 3106
 Haïti
 Aristide, Jean-Bertrand, 2283, 5966-7
 Embargo, q.o., 4390, 5209, 5215-6, 6136
 Forces canadiennes, 5967
 Intervention armée, q.o., 5209, 5215
 ONU, 5966-7
 Reconstruction, 5967
 Ressortissants canadiens, q.o., 5209
 Inde, Canadiens d'origine sikh, q.o., 10329
 Jour du Commonwealth, déclaration, 10392
 Nigéria
 Elections présidentielles, déclaration, 13879-80
 Saro-Wiwa, Ken, q.o., 16544
 ONU, réforme, 2284
 Paix et sécurité mondiales, maintien de la paix, m. (Ouellet), 5966-7
 Pakistan, droits de la personne, q.o., 10078
 Pays en voie de développement, marginalisation, 2282-3
 Politique étrangère
 Intérêts canadiens, 2279
 Orientations et priorités, q.o., 4390
 Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, création, m. (Ouellet), 2279-84
 Procédure, attribution de temps, 13196
 Rwanda
 Aide humanitaire, 5967
 Déclaration, 4395-6
 Crise, 5966
 Forces canadiennes, 5967
 ONU, 5966-7
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (modification), Loi—C-31, 5296
 Transport maritime, sûreté, Loi—C-38, 5292
 Turquie, Kurdistan, q.o., 10950

Stewart, l'hon. Jane (L—Brant; ministre du Revenu national à compter du 25 janvier 1996)

- Agressions sexuelles, 11567
 Q.o., 9657
 Agriculteurs, 4148-9
 Agriculture, m. (Goodale), 4147-9
 Agroalimentaire, industrie, 4148
 Aliments, 4148
 Allusion à Jane Stewart. Voir Sécurité sociale, régime, réforme—Femmes, répercussions
 Alzheimer, q.o., 13182
 Apprentissage et formation, programmes, 467
 Armes à feu, pétitions, 10860
 Arts et culture, 15002-4
 Déc. art. 31, 2118
 Assistance sociale, 6671
 Q.o., 6639
 Assurance—chômage, régime, 737, 6671, 7194
 Bénévolat, déc. art. 31, 1062
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 15002-4
 Bosnie-Herzégovine, 333
 Budget, 10129
 Déc. art. 31, 8823-4, 9900

Stewart, l'hon. Jane—Suite

- Budget—Suite
 M. (Gagliano), 17688-90
 M. (Martin, Paul), 735-8
 M. subsides (Williams), 7190-4
 Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2199
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10129
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 13306-8
 Canada, déc. art. 31, 5937
 Carburants de remplacement, Loi—S-7, 11816, 12516, 14182-3
 Chômage, 737
 Déc. art. 31, 2213
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5888, 6819-21
 Commerce interprovincial, q.o., 16195
 Concours national d'embellissement des villes, déc. art. 31, 14219
 Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 10606
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17526-7
 Criminalité, 6820-1
 Déficit, 7191-2, 13308, 17689-90
 M. subsides (Grubel), 9622-7
 Députés, 184-5
 Discours du Trône, m. (Jackson), 145, 184-5, 467-9, 586
 Économie parallèle, q.o., 16906
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15449-50
 Entreprises, 17690
 Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275, 15558-9
 Ex-Yougoslavie, déc. art. 31, 294
 Fédéralisme, 4932
 Femmes
 Déc. art. 31, 4768, 6897
 M. subsides (Gagnon, Christiane), 10604-6
 Q.o., 16742
 Fonction publique, 13307
 Forces canadiennes, déc. art. 31, 9275, 11606
 Francophones hors Québec, 6463
 Garderies, déc. art. 31, 15038
 GATT, 4148
 Gouvernement, programmes, 7192-3
 Grand, rivière, déc. art. 31, 11982
 Guerre mondiale (1939-45), q.o., 4699
 Habitation, 736
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16207
 Hockey, déc. art. 31, 2732-3
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1359
 Impôt sur le revenu, 736
 Infrastructure, Programme, 467-8
 Déc. art. 31, 3876, 8628
 Inter-City Products Canada Limited, déc. art. 31, 97
 Israël, déc. art. 31, 16240
 Journée des infirmières et infirmiers autochtones, déc. art. 31, 12531
 Justice, 586, 6820, 6822
 Q.o., 5730
 Libérations conditionnelles, 5888, 6820
 Maddison, Sidne, déc. art. 31, 6329
 Mines terrestres, 11195
 Déc. art. 31, 11184, 14605-6
 Pétition, 15222
 Q.o., 11811, 14816
 Ministères et organismes gouvernementaux, 468-9
 Musée du patrimoine militaire du Canada, déc. art. 31, 4126
 Ontario, 17690
 Déc. art. 31, 13230, 13364

Stewart, l'hon. Jane—Suite

Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 333
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6463
 Petites entreprises, 467
 Procédure, députés, 9627
 Programmes sociaux, 6671, 7191
 Québec, 1359, 17526-7
 Québec, référendum, déc. art. 31, 15870-1
 REER, 736
 Régions rurales, 13308
 Relations fédérales-provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston), 13110-1
 Revenu annuel garanti, 736-7, 2467-8
 Q.o., 2296
 Richesse, q.o., 14533
 Santé, soins, régime, 145, 13308
 SCHL, 16207
 Sécurité sociale, q.o., 7373
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 667-8
 M. (Axworthy, Lloyd), 6671-3
 Sénat, réforme, pétition, 1036
 Service jeunesse, 467-8, 668
 Softball, déc. art. 31, 5094
 Tchétchénie, q.o., 9608
 Telephone City Musical Society, fanfare, déc. art. 31, 7926
 TPS, 4149
 Transfert, paiements, 13110-1, 13307
 Travailleurs âgés, adaptation, Programme, q.o., 6777
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4932
 VIA Rail, 4377
 Q.o., 2541
 Violence, 6820-1

Stinson, Darrel (Réf.—Okanagan—Shuswap)

Agressions sexuelles, déc. art. 31, 10945-6
 Agriculture, m. (Kerpan), 10976-8
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12428-30
 Allusion à Stinson, propos, allégations, 8553-4
 Arctique, 6240
 Armes à feu, Loi—C-68, 9743, 9747
 Assurance-chômage, régime, 17486
 M. subsides (Lalonde), 17428-9
 Assurance-emploi, Loi—C-111, 17486-7
 Autochtones, 3774, 5106-9, 7047-9, 15718-9
 Déc. art. 31, 15099
 Pétitions, 15110, 17445
 Q.o., 11531, 13725-6, 13918
 Bétail, 5543
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14832-4
 Blé, 8276-7
 Bloc québécois, 2192-3
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11425-6
 Céréales, 1077-8, 4747, 8276-8
 Chambre des communes, 9151-2
 Cherryville, C.-B., déc. art. 31, 5149
 Chômage, 17428-9
 Chrétien, Jean, déc. art. 31, 16238
 Citoyenneté, 2192
 Code criminel (modification: vol de bétail et bétail en liberté), Loi—C-211, 5543
 Commerce interprovincial, 8405
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié, q.o., 575

Stinson, Darrel—Suite

Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15718-9
 Compétence en matière linguistique, Loi—C-225, 2365
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17561-2
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10, 1077-8
 Défense, dépenses, 3970
 Défense, industrie, m. subsides (Ménard), 3968-70
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3773-5
 Députés, 1908, 12429
 Q.o., 2128
 Développement économique régional, m. subsides (Crête), 4746-8
 Éducation, déc. art. 31, 9721
 Emploi, création, 17487
 Enfants, pétition, 2365
 Entreprises, 14847-8
 Q.o., 3334-5, 4659
 Essence, 15244
 Euthanasie, pétition, 7694
 Fiscalité, réforme, 14834
 M. subsides (Silye), 3844
 Forêts, 6240, 11425-6
 Forêts, industrie, 6239
 Déc. art. 31, 13120
 Fournure, industrie, q.o., 12722, 16782
 Fruits et légumes, 4747
 Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 8276-8
 Grande-Bretagne, déc. art. 31, 7028
 Hymne national «Ô Canada», 2192
 Impôt sur le revenu, 14832-4
 Jeunes contrevenants
 Déc. art. 31, 4267-8, 6433
 M. subsides (Forseth), 4265
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 10023-4
 Journaux, 15629
 Journée nationale des soins de santé, déc. art. 31, 16610-1
 Justice, pétition, 12728
 Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3182
 Libérations conditionnelles
 Déc. art. 31, 9897
 Pétitions, 9662, 9785
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 622
 Mines, industrie, 6239
 Déc. art. 31, 15283, 15522
 M. (Serré), 15243-5
 Multiculturalisme, dd., 17146
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 7046-9, 8279-81, 8283-4
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8405
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6147, 12728
 Parlement du Canada, Loi (modification: serment ou déclaration solennelle), Loi—C-201, 2192-3
 Pension de vieillesse, 12613-4
 Pomme, 4746-7
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1908
 Procédure
 Députés, 17652
 Langage antiparlementaire, 2180, 8554
 Questions au *Feuilleton*, 8970, 11599, 12422-3, 14819, 14847-8
 Quorum, 12434
 Programmes sociaux, 621

Stinson, Darrel—Suite

Québec, 2192, 17561-2
 Recherche et sauvetage, déc. art. 31, 17494
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6238-40
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi,
 Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-
 chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 12613-4
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 620-2
 Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 12407
 Semaine nationale des mines, déc. art. 31, 12407
 Ski alpin, déc. art. 31, 8424
 TPS, 3844
 Tremblay, Gaston, déc. art. 31, 15698
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—
 C-34, 5106-9

Stojko, Elvis. Voir Jeux olympiques d'hiver de 1994,
 Lillehammer, Norvège; Patinage artistique—
 Championnat mondial

Stoney, Alb. Voir Autochtones

Stoney Creek, bataille

Monument, réouverture, déc. art. 31, 5092
 Reconstitution, déc. art. 31, 13715

Stora Feldmill. Voir Pâtes et papiers, industrie—Point
 Tupper, N.-É.

Storm de Guelph, Ont. Voir Hockey—Ligue de hockey de
 l'Ontario

Strahl, Chuck (Réf.—Fraser Valley—Est)

ACDI, 2283, 2313-5, 2322-4, 6721
 Dd., 5828
 Q.F., 7735
 Q.o., 4470
 Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—
 C-22, 3984-6
 Affaires étrangères et commerce international, Comité, 6721,
 12847-8
 Affaires extérieures, ministère, Loi et autres lois en conséquence
 (modification), Loi—C-47, 9348
 Afrique, 6721
 Agence canadienne de développement international, Loi—C-250,
 4210
 Agriculteurs, 10287
 Agriculture, 519-20, 14203
 M. (Goodale), 4143, 4147, 4176-9
 M. (Kerpan), 12276-8
 Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois
 (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6101, 6103, 6758,
 6760
 Agroalimentaire, industrie, 4178
 Aide étrangère, 2314-5, 2322-4, 6721, 9348
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et
 disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12350-2, 13489-90,
 13493
 Armes à feu
 Déc. art. 31, 8592
 Pétitions, 9337, 9830, 11198, 12966, 14328
 Armes à feu, Loi—C-68, 13702-3, 13705-6
 Armoiries du Canada, q.o., 17237
 Arts et culture, 7291
 Asie-Pacifique, 2302
 Assurance-chômage, régime, 830, 7974, 10544
 Autochtones, 5254-8, 16300-1
 M. subsides (Duncan), 17351
 Pétition, 15989
 Q.o., 103-4, 2125-6

Strahl, Chuck—Suite

Avortement, pétitions, 5623, 6476, 7107, 7565, 7895, 9207, 14328
 Bangladesh, 2314
 Bases militaires, 10287-9, 10910-2
 Déc. art. 31, 12245
 Pétition, 15733
 Q.o., 15483
 Bibliothèque nationale du Canada, 9307
 Bosnie-Herzégovine, 5994
 Déc. art. 31, 3994
 Budget, 22 février 1994, 1855
 M. (Martin, Paul), 2054-5
 Budget, 27 février 1995, 10286-7
 M. (Martin, Paul), 10544
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11283-8, 13063-4, 13069
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13397, 13399, 13413-4
 Cabinet, 15454
 Canadien National, 8518
 Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué., déc.
 art. 31, 3385
 Céréales, q.o., 2543-4
 Chilliwack, vallée, C.-B., pétition, 1762
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—
 C-69, 14272-5
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
 1994—C-18, 2745-6, 2906-7
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et
 autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13785-7
 Comités, déc. art. 31, 13044, 14607
 Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86,
 14200-4
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié, 9230-1
 Conférence des Nations Unies sur la population et le
 développement, 6721
 Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, q.o.,
 5158
 Conseil des Arts du Canada, 9307
 Constitution, modification, 1366-7
 Q.o., 16964
 Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en
 feuilles aux fins de détection, 14577
 Criminalité, 5380-2
 Criminels dangereux, pétitions, 10575, 16283
 CRTC, 7291
 Q.o., 7510
 Défense nationale, ministère, m. subsides (Frazer), 10910-2
 Déficit, 1939, 2684, 2688-90
 Déc. art. 31, 936-7
 Q.o., 1855
 Démocratie, déc. art. 31, 3327
 Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement,
 Loi—C-16, 5254-8
 Députés, 1368, 8107, 10544, 12350-1, 13489-90
 Déc. art. 31, 9775
 Dette publique, 1939, 2688, 2690-1, 7976-7, 10287-8
 Discours du Trône, m. (Jackson), 130, 518-20, 583
 Douanes, q.o., 1504-5
 Droits de la personne et condition des personnes handicapées,
 Comité, 12757, 12759-60
 Déc. art. 31, 12790
 Droits de la personne, Loi, Code canadien du travail et Fonction
 publique, emploi, Loi (modification: révélation)—C-248,
 13036-8
 Élections, réforme, 2745-6, 2906-7
 Emploi
 Déc. art. 31, 9898

Strahl, Chuck—Suite

- Emploi—*Suite*
 M. subsides, 12966-9, 12972, 12977, 12981, 12995-6, 13020-1, 13024
 Q.o., 13131, 13528-9, 13810-1, 14089
 Emploi, équité, Loi—C-64, 8974-5, 15453-5
 Enfants, 5383
 Déc. art. 31, 6556
 Érythrée, Éthiopie et Égypte, déclaration (Stewart, Christine), 6720-1
 Essence, 14624, 14627-8, 14631-2, 14857-8, 16343
 Euthanasie, pétitions, 5219, 5622, 6092, 7895, 8602, 9207, 14328, 14850
 Ex-Yougoslavie, 5991
 M. (Collenette), 17182-3, 17185-6
 Explosifs, Loi (modification), Loi—C-71, 14576-9
 Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 8780-1
 Famille, vérificateur général, Loi—C-322, 11815, 16388-90
 Familles, 830-2, 5381-2
 Déc. art. 31, 5151
 Pétition, 14328
 Fédéralisme, 832
 Q.o., 16964
 Femmes, 8974-5
 Déc. art. 31, 7624
 Fiscalité, 831
 Déc. art. 31, 2927, 9944
 Fonction publique, 1195-6, 8974, 10287, 10544, 11283-8, 13063-4, 13069, 13397
 Dd., 10340
 Q.F., 14545
 Q.o., 1386, 5896, 6086, 8174, 8294, 8700, 9201, 9947-8, 10470, 12251-2, 13914-5
 Fonction publique 2000, Programme, 1195, 1199
 Fonction publique, réforme, q.o., 7097-8
 Forces canadiennes, 10910-1
 Déc. art. 31, 634
 Fraser, fleuve, 14598
 Fraser Valley—Est, circonscription, 2745, 2906
 Gagliano, q.o., 3521
 Garderies, 831
 GATT, 519-20, 4177-9
 Gestion de l'offre, 4177-8
 Gouvernement, 1366
 Déc. art. 31, 3947
 Gouvernement, contrats, achats, etc.
 Déc. art. 31, 12363
 Q.o., 10902
 Gouvernement, dépenses, 1938-9, 2688-9, 10286-7, 13413-4
 M. subsides (Crête), 1194-6, 1199
 Pétitions, 9958, 10522, 11199, 14328
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux), Loi—C-65, 9304-7
 Gouvernement, publicité, q.o., 2358, 2439, 2741
 Gouvernement, subventions, déc. art. 31, 6510
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 13399
 GRC, q.o., 14089
 Grey, Deborah, 13516
 Groupe Communication Canada, q.o., 12680-1
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16300-1
 Haïti, 2323, 5982-3, 5988-9, 5992
 Handicapés et invalides, 8974
 Harcèlement criminel, déc. art. 31, 11934
 Hareng rogué, q.o., 12542

Strahl, Chuck—Suite

- Hibernia, 2054-5
 Homosexuels et lesbiennes
 Déc. art. 31, 12480
 M. (Ménard), 14503-5
 Hydrocarbures, 6801, 6803-4
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1364-9
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 9228-33
 Impôt sur le revenu, 5382, 10288
 Déc. art. 31, 5337
 Pétition, 10575
 Infrastructure, Programme, déc. art. 31, 6709
 Intérêt, taux, 2682, 2687-8
 Intervenants, aide financière, Loi—C-339, 16100-2
 Jeunes contrevenants, déc. art. 31, 8113
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5380-4, 5390-1
 Jour du Souvenir, Loi—C-251, 6890-2
 Justice, 13785-7
 Pétitions, 12966, 14024
 KAON-TRIUMF, projet, déc. art. 31, 1499
 Lait et produits laitiers, industrie, 4147, 4177-8, 14201, 14203
 Pétition, 15989
 Langues officielles
 Déc. art. 31, 1851
 M. subsides (Ringma), 3177-8, 3186-9
 Pétition, 2047
 Q.o., 3159-60
 Libéral, Parti, 10544, 14273
 Libérations conditionnelles, pétitions, 7237, 15989
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14624, 14627-8, 14631-2, 14857-8, 16047, 16343
 Mines, industrie
 M. (Deshaies), 15067-9
 M. (Serré), 16462-4
 Q.o., 15769
 Ministères et organismes gouvernementaux, 9307
 Dd., 11069
 Déc. art. 31, 11291-2
 Ministres, q.o., 3709-10
 Minorités visibles, 8974
 Motards, 14578
 Multiculturalisme, 7292
 Nominations par décret du Conseil, 8517-8, 9304-7
 Q.o., 9783-4
 Océans, Loi—C-98, 15037, 15053, 15061-2
 Office national du film, 7291
 Ontario, 7976-7
 Organisation maritime internationale, q.o., 491
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5623, 6092, 6476, 6723, 7107, 7565, 7895, 8602-3, 9207, 9830, 10575, 11198, 14850
 Paix et sécurité mondiales, 10910-1
 Déc. art. 31, 8743-4
 M. (Ouellet), 5982-3, 5988-9, 5991-4
 Paix, maintien, Loi—C-295, 8757, 11912-5, 13749, 14061
 Parlement, réforme, déc. art. 31, 14992
 Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8106-9
 Parti réformiste du Canada, 13550
 Partis politiques, 9228
 Patrimoine canadien, ministère, 8518
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7291-2
 Pêches, 14598, 15061-2
 Pêches et Océans, ministère, 15053, 15061-2

Strahl, Chuck—Suite

- Peine capitale, 5391
- Déc. art. 31, 4130, 4198
- Pénitenciers, dd., 4621
- Petro-Canada, q.o., 1070
- Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial
- Déc. art. 31, 2352
- M. (Ouellet), 2283, 2302, 2313-5, 2322-4
- Pomme, 14202
- Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1938-40, 2681-2, 2684, 2687-91
- Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10286-9
- Prix, contrôle, pétition, 8603
- Procédure
- Députés, 12682, 13516, 16344
- Discours, 813, 2298
- Documents, 13550
- Projets de loi émanant des députés, m., 13749
- Projets de loi émanant du gouvernement, 13065
- Programmes sociaux, 830, 7124-6, 10288, 10544
- Projets d'intérêt public, 16100-2
- Propagande haineuse, m. (Pagtakhan), 12439-41
- Québec, 4178
- M. (Chrétien, Jean), 17337-9
- Québec, référendum, déc. art. 31, 16023
- Questions de privilège
- Entrave aux fonctions de député, 12757, 12759-60
- Epp (atteinte aux droits des députés), 12847-8
- Racisme et discrimination, 583
- REER, 7126
- Référendum, 7126
- Réfugiés, 9229-30
- Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 6801, 6803-4
- Ressources naturelles, ministère, q.o., 17388-9
- Ressources naturelles, q.o., 16145-6
- Santé, soins, régime, 10544
- Déc. art. 31, 3645
- Q.o., 4000-1
- Saumon du Pacifique, 5257
- Sécurité sociale, régime, réforme
- M. (Axworthy, Lloyd), 830-2
- M. (Axworthy, Lloyd), 7124-6, 7922, 7952, 7974, 7976-7
- Sénat, réforme, 6101, 6103, 14201-2
- Société canadienne des postes, 8517
- Sociétés de la Couronne, 8517-8
- Sociétés, m. (Harvard), 8516-8
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Prisons et maisons de correction, Loi (modification), Loi—C-281, 6475
- Tabac et cigarettes, q.o., 5216
- Unité canadienne, déc. art. 31, 16959-60
- Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14598
- Vin, industrie, 14202
- Votes, 1939-40

Strait Area Mutual Aid Association. Voir Radiodiffusion—Licence, droits

Strait Crossing Development Incorporated. Voir Île-du-Prince-Édouard—Raccordement permanent

Strange, Michael. Voir Jeux du Commonwealth de 1994, Victoria, C.-B.

Stratégie à l'égard des aînés

- Chevauchements, q.F., 7375-6
- Rétablissement, q.F., 5826

Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir

- Chevauchements, q.o., 3158, 3231-2, 3234-5, 3273-4
- Création, 3109, 5445, 6364
- Déc. art. 31, 3154
- Q.o., 3099-100
- Déc. art. 31, 16480
- Efficacité, q.o., 3100, 3233, 4207
- Gouvernement, juridiction, q.o., 3232
- Ingérence fédérale, provinces, opposition, 3558-60, 4309-10
- Q.o., 3231-3
- Initiatives, 4327, 4352
- Mise en oeuvre, 4306
- Objectifs, 4318-9, 4352-3, 7207
- Québec, consultations, q.o., 3273-4

Stratégie jeunesse, programme

- Efficacité, 11519-20
- Q.o., 11299-300

Stratégie nationale antidrogue. Voir Drogues—Lutte

Stratégie pour l'industrie canadienne de l'environnement:

Document de consultation. Voir Centres nationaux d'avancement de la technologie environnementale (CNATE)—Création

Stratégies de commercialisation des produits agroalimentaires, Programme.

Voir Agroalimentaire, industrie—Exportations—Québec

Stratford, Ont. Voir 1939 Casino Band; École des chefs de Stratford; Festival de Stratford; Forêts

Strawbridge, Elaine. Voir Marathon «Bike L.A.»

Street Kids International. Voir Enfants—ONU

Street Sense. Voir Radio-Canada—Émissions

Stubble Jumpers, production musicale

- Déc. art. 31, 17434-5

Studios MCA. Voir Seagram

Stupéfiants, Loi. Voir Cocaine—Kahnawake, warriors, trafic, participation—Lutte; Drogues—Réglementation—Unification; Drogues et précurseurs ainsi que d'autres substances, réglementation, certaines lois (modification) et Stupéfiants, Loi, abrogation, Loi—C-7

Subsides. Voir plutôt Crédits

Subsides, motions. Voir plutôt Motions de subsides (motions de l'opposition)

Substances toxiques. Voir plutôt Produits toxiques

Success Nova Scotia 2000

- Projet quinquennal, déc. art. 31, 6030

Sucre

- États-Unis, marché, accès, 8421, 9235-6, 9555
- Déc. art. 31, 8426, 11606-7, 16734
- Projet de loi C-311, Sucre, importation, États-Unis, restrictions, rétorsion, mesures, présentation, 10009-10
- Q.o., 8296-7, 9148, 9607, 10078, 10517-8, 10663, 11064, 13724-5, 14023, 14317-8
- Voir aussi Stevioside

Sucre, importation, États-Unis, restrictions, rétorsion, mesures, Loi—C-311. Zed

- 1^{re} l., 10009-10
- 2^e l., 14781-9, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 14789
- Voir aussi Sucre—États-Unis, marché, accès—Projet de loi C-311

Suède

Social-démocrate, Parti, élections, déc. art. 31, 5811
 Voir aussi Familles—Monoparentales—Ayant une femme pour chef

Suffield, Alb. Voir Bases militaires

Suicide

Assisté. Voir plutôt Euthanasie
 Directives, Internet, Deathnet, utilisation, déc. art. 31, 10948
 Québec, taux, 1245
 Voir aussi Armes à feu—Contrôle; Autochtones; Forces canadiennes; Jeunes; Personnes âgées

Suisse. Voir Députés—Révocation; Développement économique régional

Sullivan, Wayne. Voir Justice—Alcool

Sumbli, Victor. Voir Immigration—Séjour, visas

Summerside 94—The World Unites

Hommage, déc. art. 31, 1178

Summerside, Î.-P.-É. Voir TPS—Centre de traitement

Sunnybrook Medical Centre. Voir Hôpitaux pour anciens combattants

Sunola (tournesol miniature)

Mise au point, centre de recherche, Saskatoon, Sask., rôle, 6102

Sunshine Foundation of Canada

Hommage, déc. art. 31, 14221

Sunshine Village Corporation, Voir Banff, Alb., parc national

Superautoroute de l'information. Voir plutôt Information, superautoroute

Supérieur, lac

Produits toxiques, déversement, 6178

Supplément du revenu, programme

Québec, accord, q.o., 16069
 Réforme, budget, 27 février 1995, mesures, 10100
 Terre-Neuve, établissement, 814, 821
 Economic Recovery Commission, rapport, 538
 Voir aussi Enfants—Pauvreté

SUPRET, Programme. Voir plutôt APPORT, Programme

Surestarie. Voir Céréales—Colombie—Britannique

Sûreté du Québec. Voir Kanesatake (Oka, Qué.)—Forces canadiennes—Hélicoptère

Surf des neiges

Coupe du monde, Parc du Mont-Sainte-Anne, Qué., déc. art. 31, 1606

Surintendant des institutions financières

Vérificateur général, rapport, 12645-6
 Voir aussi Comptes publics, Comité—Rapports—17^e;
 Institutions financières—Palmer

Surpopulation mondiale

Lutte, mesures, 2269
 Pays en voie de développement, répercussions, 2306
 Prospérité, répercussions, 6298
 Répercussions, 8186-7, 14559

Surrey, C.-B. Voir Criminalité; Guerre mondiale (1939-1945)—Jour J; Jeunes contrevenants—Homicides—Cadman, Jesse

Surrey-Nord, circonscription. Voir Criminalité—Victimes; Environnement, protection

Suu Kyi, Aung San. Voir Myanmar—Droits de la personne

SVP. Voir plutôt Société pour vaincre la pollution

Sweeting, Dennis. Voir Ordre du Canada

Swietlinski, Affaire. Voir plutôt Affaire Swietlinski

Swift Current—Maple Creek—Assiniboia, circonscription.
 Voir Autochtones

Swift Current, Sask. Voir TPS—Motel

Sydney, N.-É. Voir Garde côtière—Collège; Produits toxiques; Société canadienne des postes

Sydney Steel Corporation (SYSCO)

Gouvernement fédéral, prêts, non-remboursement, 4782

Symposium national sur le journalisme. Voir Radio-Canada

Syndicat canadien des employés professionnels et techniques.
 Voir Journée nationale de la traduction

Syndicat canadien des postiers. Voir Service canadien du renseignement de sécurité—Activités

Syndicat des employés des Douanes. Voir Revenu national, ministère—Administration, unification

Syndicat des métaux du Québec. Voir Québec—Souveraineté

Syndicat national des cultivateurs. Voir Votes—Libres, instauration

Syndicats

Subventions, suppression, 7167

Voir aussi Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)—Aérogares 1 et 2; Budget, 22 février 1994; Chômage—Réduction—Mesures—Québec; Emploi—Équité; Gouvernement, dépenses—Réduction—Fonction publique; Sécurité sociale—Instauration; Sécurité sociale, régime, réforme

Syndrome de fatigue chronique (encéphalomyélite myalgique)

Pétition, 4711-2

Voir aussi Journée de sensibilisation au syndrome de fatigue chronique

Syndrome de l'alcoolisme foetal

Prévention, mesures, 16262

Déc. art. 31, 2785

Pétition, 17145

Syndrome de post-poliomyélite

Déc. art. 31, 11524

Syndrome d'immuno-déficience acquise. Voir plutôt SIDA

Sypher—Mueller, rapport. Voir Aéroport international Jean Lesage—Contrôle radar—Unité, relocalisation

Syrie. Voir Feld Carr, Judy

Système correctionnel et mise en liberté sous condition

Loi, modification, 481

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45. Solliciteur général du Canada (Gray)

1^{re} l., 5619

2^e l.

Adoption sur vote par appel nominal, 14845-6

Système correctionnel et mise en liberté sous...—Suite**2^e l.—Suite**

Appel, renvoi immédiat au Comité de la justice et des questions juridiques, m. (Gray, Herb), 5856-70, adoptée, 5870

Rapport, 10836

Étape du rapport, 14653-69, 14681-705

Adoption sur vote par appel nominal, 14845-6

M. d'am.

(Gagnon, Patrick), 14682, 14684

Adoptées, 14683-4

Adoptées sur vote par appel nominal, 14843-4

(Langlois), 14682, adoptées, 14684

(Thompson), 14653-4, 14684-5, 14696, 14701, rejetées sur vote par appel nominal, 14842-5

(Venne), 14682, 14690, 14692, 14694

Adoptée, 14683

Rejetées, 14684, 14692-3, 14696

2^e, adoption sur vote par appel nominal, 14845-6

3^e l., 14933-47, 14959-83

Adoption, 14983

Sénat, adoption, 17757

S.r. (Chap. 42, L.C. 1995), 17757

Voir aussi Libérations conditionnelles—Agresseurs sexuels d'enfants—Projet de loi C-45

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: amélioration de la sécurité du public), Loi—C-242. Lee

1^{re} l., 3610-1

2^e l., 15360-8, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 15368

Voir aussi Jeunes contrevenants—Projet de loi C-242

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-240. Meredith

1^{re} l., 3400

2^e l., 5175-83, 6739-48, 8575-81, renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques, 8581

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 5183, 6748

Voir aussi Libérations conditionnelles—Admissibilité, conditions—Projet de Loi C-240

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Prisons et maisons de correction, Loi (modification), Loi—C-281. Strahl

1^{re} l., 6475

Voir aussi Pénitenciers—Détenus—Courrier, projet de loi C-281

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi (modification: arrestation sans mandat), Loi—C-355. Thompson

1^{re} l., 16079

Voir aussi Libérations conditionnelles—Infractions, arrestation sans mandat, projet de loi C-355

Système informatique CD-ROM. Voir Chambre des communes—Publications parlementaires,

Szabo, Paul (L—Mississauga—Sud)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1675-7, 1692, 1707

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3506-9, 3513

Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité, 5523

Alcool, pétitions, 17092, 17445

Szabo, Paul—Suite

Aliments et drogues, Loi (modification: mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique), Loi—C-337, 14188, 17412-4

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 13491-3, 14427-30, 14434

Année internationale de la famille, déc. art. 31, 4050

Armes à feu, 13545-6

Armes à feu, Loi—C-68, 10063, 13607-9, 13634-6

Armes nucléaires, 400-1

Assurance-chômage, régime, 6725-6, 17256

Q.o., 12600

Autochtones, m. subsides (Duncan), 17403

Avortement, pétitions, 7565, 11105

Bibliothèque nationale, Loi (modification), Loi—C-26, 4511

Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 15745-6, 15755-8

Bloc québécois, 4071

Bosnie-Herzégovine, m. (Ouellet), 3366-7

Bouchard, 8585

Budget

M. (Gagliano), 8495, 8503-5, 8510

M. (Martin, Paul), 726-8

Budget, 22 février 1994

M. (Martin, Paul), 1751

M. subsides (Speaker), 2231

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10159, 10168,

10203-6, 10450, 10539

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11391-2, 13335-7, 13345

Budget des dépenses, m. (Eggleton), 13412-4

Cancer du sein, déc. art. 31, 10072

Cannabis, 15959, 15984

Cartes à échanger, 1644

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2719

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13769, 13776-7, 13847

Comités, 5523

Déficit, 6999, 8495, 8503-4, 10246-7, 10539, 11391

M. subsides (Abbott), 9918-21, 9925

M. subsides (Grubel), 9621

Députés, 1630, 6999, 8091-2, 8094, 8109, 8124-6, 12269, 13491-2, 14427-30, 14434

Dettes publiques, 6999, 8510

Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 15954-9, 15984

Dystonie, déc. art. 31, 5892

Économie, croissance, 727, 8505

Économie parallèle, 8505

Déc. art. 31, 12834-5

M., 12816-9

Q.o., 12255-6

Élections, réforme, 2719

Emploi, création, 10159

Enfants, 6586

Déc. art. 31, 13171, 13524

Pétition, 17145

Enseignement postsecondaire, 8504

Essence, 10168

Étudiants, déc. art. 31, 11053

Euthanasie, pétitions, 7565, 7895

Familles, 1986, 2023-4, 6586-7

Déc. art. 31, 1853

Szabo, Paul—Suite

Familles—Suite

- Pétition, 7237-8
 Femmes, m. subsides (Gagnon, Christiane), 1986, 1989, 2023-4
 Finances, Comité, m. (Silye), 5732
 Fiscalité, 726, 8505, 8585-6, 10168, 13542
 Fiscalité, réforme, 12269-70
 Fonction publique, 10203
 Garderies, 6588, 6595
 Gouvernement, dépenses, 6535, 10205-6, 10539, 11391, 13412-4
 Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12505-6
 Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très hon. Roméo LeBlanc), 8124
 Grey, Deborah, 13508
 Guides du Canada, déc. art. 31, 12247
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16301
 Henderson, Merritt G., déc. art. 31, 3041
 Immigration, 727
 Déc. art. 31, 6895, 12408
 Impôt sur le revenu, 727-8, 6587, 7004, 8504-5, 8572, 11391-2, 15745-6, 15756, 15758
 Déc. art. 31, 3438-9
 M., 11320-2, 11328
 M. subsides (Loubier), 9666-7
 Pétitions, 11104, 11196, 11818, 11846, 12120, 12257, 12295, 12420, 12544, 12602-3, 12729, 12851-2, 13057, 13188, 13240, 13377, 13444, 13683, 13812-3, 14025, 14189, 14324, 14415, 14545, 14819, 14850, 14958, 15052, 15109-10, 15139, 15222, 15253, 15414, 15536, 15564, 15708, 15733, 15815, 15838, 15976, 15989, 16109, 16196, 16252, 16283, 16547, 16577, 16671, 16698, 16839, 16869, 16970, 17091-2, 17145, 17445
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 8572, 8585-8
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1283, 1286
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: transfert de revenu au conjoint), Loi—C-256, 4907, 6586-9, 6594-5
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 12269-70
 Infrastructure, Programme, q.o., 16324
 Intérêt, taux, 8505
 Jeunes contrevenants, 1644
 Pétition, 5822-3
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8673
 Journée nationale de l'enfant, déc. art. 31, 16534
 Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-259, 14481-2
 Journée nationale des grands-parents, institution, Loi—C-274, 13083
 Justice, 8673, 13546, 13776-7
 Libérations conditionnelles, 6743-4
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 6726
 M. subsides (Lalonde), 17254-6
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 400-1, 416
 Mois de la maladie de Crohn et de la colite, déc. art. 31, 8473
 Mois de la maladie de Huntington, déc. art. 31, 4517
 Mois de la réanimation cardiorespiratoire, déc. art. 31, 16897-8
 Mois national de sensibilisation au lupus, déc. art. 31, 6706
 Monnaie, 13542
 Naissances, contrôle, q.F., 5854
 Organe international de contrôle des stupéfiants, 15957
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 7237, 7565, 7734, 8757

Szabo, Paul—Suite

- Parlementaires, m. subsides (Grey, Deborah), 8091-2, 8094, 8109, 8111, 8123-6
 Pensions du Canada, Régime, Loi (modification: revenu transféré au conjoint), Loi—C-269, 5948
 Personnes âgées, 7004-5
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1629-30, 1639, 1644
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10246-7
 Procédure
 Députés, 4071, 13498, 16311
 Discours, 15949
 Projets de loi émanant du gouvernement, 13847
 Séances de la Chambre, 17412
 M. (Gray, Herb), 13542, 13545-6
 Programmes sociaux, 6726, 10204, 10539, 13345
 Québec, 1751, 10159
 Questions de privilège, Ringuette—Maltais (outrage à la Chambre), 13508
 REER, 727, 6588, 6999, 8505, 10203
 Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16710-1
 Rotary international, déc. art. 31, 2214
 Santé, ministère, Loi—C-95, 16258, 16262, 16265, 16306-7
 Santé, soins, régime, 8505, 16306-7
 M. subsides (Manning), 11859
 SCHL, 16301
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6999, 7004-5
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 6725-7
 Semaine de la sensibilisation à la pharmacie, déc. art. 31, 7552, 16240
 SIDA, 16265
 Sociétés par actions, Loi canadienne (modification: incapacité des administrateurs), Loi—C-345, 14410
 Syndrome de l'alcoolisme foetal, 16262
 Pétition, 17145
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-240, 6743-4
 Tabac et cigarettes, 1675-7, 1692
 Transfert, paiements, 10203, 10206, 10450, 13335-7
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6535
 Violence, 8673
 Déc. art. 31, 1793, 6253, 12282

Szajko, Thomas. Voir Médaille de la bravoure—Oliver

Szelag, Michael. Voir Unité canadienne

Szymanowski, Jerry. Voir Service d'assistance canadien aux organismes

T

T1 T2 Limited Partnership. Voir Aéroport international Lester B. Pearson—Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat—Historique

Tabac et cigarettes

- Adolescents. Voir plutôt sous le titre susmentionné Jeunes
 Âge légal
 Loi, 1028
 Modification, 1031, 3249
 Antitabagisme, stratégie, 1028, 1031-3, 1653-5, 1662, 1664-6, 1669, 1954-5, 3249, 5269, 5635, 5751, 16166
 Alberta, mesures, 5648
 Déc. art. 31, 16731

Tabac et cigarettes—Suite

Antitabagisme, stratégie—Suite

Emballages, contribution. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Embaquetage et estampillage—Emballages neutres

Financement, gouvernement, contribution, 11311

Q.F., 5827-8, 15053

Pétition, 13055

Publicité, campagne, 4603, 4609, 5251, 7012

Contrat, appel d'offres, q.o., 4864, 5216

Coût, q.o., 4661

Révision, q.o., 3331, 3447

Q.o., 992, 1065, 1236-7, 1426, 3446, 11760, 12291-2, 17498-9

Québec, position, 1663

Taxe, rétablissement, 5650

Q.o., 5214

Consommation, statistiques, 5749

1990-1994, q.F., 12852

Contrebande

Acheteurs, responsabilité, déc. art. 31, 1793

Ampleur, 1650-1, 1693, 1696-8, 4603, 4605-6, 5749, 5752

Autochtones, implication, 597, 1035, 1699

Déc. art. 31, 381

Gouvernement, mesures, q.o., 937-8, 1063

GRC, position, q.o., 1423

Loi, application dans les réserves, 1030, 1032-3, 5629, 5638, 5667, 5747, 5749, 7010-1, 7015

Q.o., 1102, 1104, 1182, 1186-7, 1423

Mohawks, leaders, Chrétien, Jean, rencontre, q.o., 1064-5, 1102-3

Q.o., 296

Commerçants, répercussions, 1651, 7017

Cornwall, Ont., activités, 5270-1, 7013

Corps de police

Désignation, 1652

Mandat, 1652, 1654, 1659-60, 1663, 1678-80, 1703, 1705, 5267, 5269-70

Voir aussi sous le titre susmentionné les noms particuliers

Coûts sociaux, 1029-30, 1650, 4603, 5681, 5750

Crime organisé, contrôle, 1650-1, 1670-1, 1678, 7017

Déc. art. 31, 99

Économie parallèle, prolifération, 5635-6

Q.o., 886

Fabricants, responsabilités, 1030-1, 3247-8, 5671, 5747

Frontières, contrôle, 1678, 1693-5, 5273-4, 5638-9, 5747, 5750-1

Q.o., 382-3, 1183-4

Gouvernement, mesures, 744, 970-1, 1028, 1219-20, 1651-2,

1655, 1658, 1662, 1671, 1675-7, 1679, 1692-4, 1697-8,

1700-3, 3908, 4602-3, 4607, 5637, 5674, 5680-1, 5750-1,

7017, 15473

Coûts, 1033

Q.o., 1063-4

Déc. art. 31, 148, 226, 636, 787

Déclaration (Chrétien, Jean), 1029-35

Hill, Jay, article dans un journal, 5679

Inkster, N.D., Commissaire de la GRC, lettre, 1661, 1694, 1696

Impression en appendice au hansard, 1030

Texte, 1095

Provinces, non-participation, 1033-4

Q.o., 103-4, 149-50, 719-20, 989, 992, 996, 1181-3

Répercussions, 5271-2

Dd., 15415

Temporaires, 4607

GRC, intervention

Mitchell, Mike, propos, q.o., 990

Tabac et cigarettes—Suite

Contrebande—Suite

GRC, intervention—Suite

Montréal, Qué., q.o., 719

Norton, Joe, propos, q.o., 989

Polices provinciales, coordination, q.o., 1069

Q.o., 227, 490-1, 789, 886, 1063, 1233

Renforcement, 1030, 1034

Réplique armée, menaces, q.o., 989-90

Sécurité, mesures, q.o., 1102-3

Warriors, propos, q.o., 990-1

Interprovinciale, mesures, 4604-5, 4607, 4613, 5748, 5751-2

Taxe d'accise, imposition, 5625, 5751

Lutte, mesures, 3248-9

Ontario, situation, 597

Déc. art. 31, 1303-4

Q.o., 722

Pénalités, négociations, élimination, 5641

Polices provinciales

Intervention, Accise, loi, modification, q.o., 1069

Voir aussi sous le titre susmentionné Contrebande—GRC

Provinces, position

Déc. art. 31, 1100

Q.o., 296

Québec

Écoles secondaires, réseaux, q.o., 789

Situation, 1704, 4605

Saguenay—Lac-Saint-Jean, région, Qué., répercussions, 7014

Saisies

Statistiques, 1675, 5635

Q.o., 1063

Utilisation, destruction, 1654, 1660, 1664, 1679-80, 1703, 5267, 5270

Véhicules, saisies, autorisation, 14738, 14742

Trafiquants, identification, q.o., 296

Voir aussi sous le titre susmentionné Taxes—Augmentation

Distributrices, restrictions, 1031

Embaquetage et estampillage

Avertissement sur les paquets, 1031, 5632

Droits acquittés, mention, pétition, 3106

Emballages neutres, 1031, 5637, 5646, 5676

ALENA, entraves, 4903-4

Q.o., 4209

Commercialisation, Santé, ministère, étude, 13009-10, 13087, 13727-8

Q.o., 3279-80, 5660

Wayne, photographie, utilisation, lettre, dépôt, 13087

Q.o., 5214

Santé, Comité, étude, q.o., 3279-80

Ingrédients, liste, réglementation, q.o., 3159

Réglementation, 1652, 1654, 1660, 1665, 1703, 5267, 5269-70

Pétition, 3886

Enfants. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Jeunes

Exportation

Augmentation, 1675, 1699

Cigarettes, identification, 1031

Fabrication aux États-Unis, entreprises, responsabilisation, 5669-70

Gouvernement, promotion, q.o., 11760

Quotas, pétition, 3106

Réduction, 5267

Taxe, imposition, 834, 1695, 1701, 4602-3, 4612-3, 5624-5, 5628-9, 5643, 5645-6, 5673, 7015

8 \$ la cartouche, 1031-3, 1678, 4603, 4607, 5748, 7011

Exemption, 3 % de la production, 4607, 4613, 5628, 5669, 5751

Tabac et cigarettes—SuiteExportation—*Suite*Taxe, imposition—*Suite*

Q.o., 892, 991, 1068

Fabricants

Impôt sur le revenu, surtaxe sur les profits, 1031, 1033, 1665, 4603, 4607-8, 4613, 5594, 5624, 5628-9, 5631, 5643, 5670, 5673, 5675, 5677, 5748, 5751

Voir aussi sous le titre susmentionné Contrebande

Femmes, usage, augmentation, 5678, 5749

Q.o., 5660

Fumée de tabac ambiante, travailleurs, exposition, q.F., 16252-3

Grand River Enterprises, licence de fabrication, q.o., 574-5

Île-du-Prince-Édouard, vente, marquage, dispositions, 15472-3

Importation par les jeunes de moins de 18 ans, interdiction, 1652, 1654-5, 1663, 1679, 1703, 5267

Jeunes, usage, 1663, 1668-9, 1672

Augmentation, 1652-3, 5649-50, 5651-2, 5679-80

Réduction

Déc. art. 31, 883

Gouvernement, mesures, 1031, 1680, 1700

Q.o., 1065, 1067

Q.o., 492, 794, 887-8, 890-1

Statistiques, 5268

Voir aussi sous le titre susmentionné Taxes—Réduction—

Jeunes et Vente illégale—Aux jeunes

Manifestation, Dumas, présence, q.o., 789

Milieu scolaire, vente, 5640

Q.o., 992

Paquets

Emballages, sobriété. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Empaquetage et estampillage—Emballages neutres

Minis, interdiction, 1031, 1652, 1654, 1663-5, 1667-8, 1673, 1703, 5251-2, 5269-70

Fabricant, Lévis, Qué., usine, fermeture, dédommagement, 4224

Voir aussi sous le titre susmentionné Empaquetage et estampillage—Avertissement

Possession ou vente illégale, amendes, 4604, 4608, 4613, 5629-31

Prix, 4606

États-Unis, comparaison, 1675, 1699

Produits dangereux, loi, application

Déc. art. 31, 16958

Pétitions, 6445-6, 8663, 8886, 8946, 12295, 16492

Projet de loi C-11, Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), présentation, 1151

Publicité

Événements ayant reçus une aide financière du gouvernement, q.F., 16492

Interdiction, 5631-2, 5673-5, 5677-8

Cour suprême, décision

Déc. art. 31, 14806

Q.o., 14722, 14770, 14817, 17498-9

Événements culturels, impact, q.o., 17630-1

Loi, présentation

Déc. art. 31, 17624

Q.o., 17579

Projet de loi C-117, Tabac, produits, réglementation, Loi (modification), présentation, 17545

Saint-Eustache, Qué., dépanneurs

GRC, intervention, q.o., 104

Vente illégale, q.o., 296-7

Santé, répercussions, 1027-8, 1652, 1668, 1671-2, 1675, 5637, 5641, 5643, 5666, 5677-8, 5748, 5752

Déc. art. 31, 11805

Q.o., 723, 890-1, 893, 1065, 14817

Tabac et cigarettes—SuiteSanté, répercussions—*Suite*

Soins médicaux, coût, 1663, 5630-1, 5649, 5666, 5671, 5673, 5748

Voir aussi sous le titre susmentionné Taxes—Réduction

Tabac à chiquer. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Tabac sans fumée

Tabac à priser. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Tabac sans fumée

Tabac sans fumée

Jeunes

Usage, augmentation, 524

Vente, interdiction, 5630

Organisation mondiale de la santé, avertissement, 5220

Paquets, moins de 20 g, vente, restriction, 5250, 5631

Santé dentaire, répercussions, 5250

Taxe à l'exportation. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*

Exportation—Taxe

Taxes

Augmentation, 546, 9784, 14738, 14742, 15473

Contrebande, répercussions, 14739

Q.o., 9823

États-Unis, situation, 5667-8

Élimination, 547

Maintien, 834

Projet de loi C-32, Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi

Étude, précipitation, 5750

Omnibus, 4605, 5671, 5752

Parti réformiste du Canada, position, 5668, 5752

Portée, 5748-9

Présentation, 4527

Réduction, 39, 1027, 5624, 5635, 5644, 5651, 5672, 5747-8, 5750, 11829

Association pour les droits des non-fumeurs, position, déc. art. 31, 885

Autochtones des Six Nations, répercussions, 4611-2

Boudria, rôle, 7012

Consommation, répercussions, 3248, 4613, 5640-2, 5649, 5650, 5668, 5680, 5749, 5752, 7010-1, 7016

Q.o., 3571, 12113

Déc. art. 31, 488, 634, 714-5, 786, 985-6, 988, 1177, 1232, 3566

Détournement interprovincial. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Contrebande—Interprovinciale

Durée, Chrétien, Jean, propos, 1030, 4607

Q.o., 1233

Gouvernement, position, q.o., 149-50, 788-9, 886, 938

Gouvernements, recettes, répercussions, 1031, 1034, 1668, 1677-8, 1680, 1699, 3249-50, 5752, 7010-1

Q.o., 1064

Jeunes, consommation, répercussions, 5268, 5270, 5748-9, 7010-1, 7016

Johnson, Daniel, premier ministre du Québec, proposition

Déc. art. 31, 147

Q.o., 26, 103

Marleau, position, 1417-8, 5678

Q.o., 491-2, 1065, 1182, 1188

Martin, Paul, association avec Imasco Limitée, relation, q.o., 891-2

MATRAC, compagnies, lobbyistes, 11730

Modalités, 1030-1, 4602-3, 4607

Nouveau Parti démocratique, position, 1034

Nouvelle-Écosse et Ontario, produits non marqués vendus dans les réserves indiennes, 4604, 4607, 4613

Tabac et cigarettes—Suite

Taxes—Suite

Réduction—Suite

Ontario, position

Déc. art. 31, 1682

Q.o., 149, 886, 888, 991, 1063, 1103, 1183

Voir aussi sous le titre susmentionné Taxes—

Réduction—Nouvelle-Écosse

Opinion publique, 1655-8, 1667, 1672-3, 1676, 1680, 1692

Parti réformiste du Canada, position, 4612-3, 5269, 5627, 5629, 5668-9

Petites entreprises, répercussions, 1677

Pétitions, 2547-8, 2678

Producteurs, répercussions, 1673-5, 1700, 4611-2

Provinces de l'Ouest, position, 5630, 5637, 5669, 5673

Q.o., 3571

Provinces, position, q.o., 1062-3, 1103, 1181

Q.o., 382, 723

Québec, dépanneurs, situation, q.o., 149-50

Référendum, tenue, 971

Répercussions, 1658-61, 1663

Santé, répercussions, 1034-5, 1673, 4613, 7009-11

Santé, services, coûts, répercussions, Allan, Robert, prévisions, 7016

Ventes, répercussions, 4612

Vote de défiance (confiance), q.o., 942

Rétablissement

Déc. art. 31, 6978

M. (Martin, Keith), 7009-18

Radiation du *Feuilleton*, 7018

Revenus, santé, soins, régime, financement, 7011-2, 7017-8

Trop perçu, remboursement aux détaillants, 4603-5, 4607, 4613, 5625, 5633

Association des détaillants d'alimentation du Québec, position, q.o., 1234

Inventaire de 5 000 cartouches et plus, 4608

Méthode, harmonisation, q.o., 1235

Q.o., 1234

Usage, interdiction, 1696

Vente illégale

Aux jeunes de moins de 18 ans

Amendes, 1031, 1664, 1666, 4612, 5269, 5630, 5635, 5639

Contrôle, mesures, 1653, 1672, 1678, 1695, 5268-9

Par correspondance, 5631

Marché, pourcentage, 1029

Voir aussi sous le titre susmentionné Saint-Eustache

Ventes de 1990-1994, q.F., 12852

*Voir aussi McDonald, restaurants; Santé, Comité—Rapports—1^{er}; Voies et moyens, motions—Taxe d'accise, Loi et notes explicatives***Tabac, industrie**

Adaptation, gouvernement, engagement, 1035

Conférence internationale, Bellagio, Italie, gouvernement fédéral, financement

Déc. art. 31, 12105

Q.o., 12190-1, 12291-2

Culture, diversification, 5647-8

Déclin, 5648-9

Producteurs. *Voir* Tabac et cigarettes—Taxes—Réduction—Producteurs**Tabac, produits, réglementation, Loi (modification), Loi—C-117. Ministre de la Santé (Marleau)**1^{re} l., 17545*Voir aussi* Tabac et cigarettes—Publicité—Interdiction—Projet de loi C-117**Tableaux. Voir** Fiscalité**Taejon, Corée du Sud**

Exposition internationale, Canada, participation, 454, 6418

Taiwan. Voir Frégates; Organisation mondiale du commerce—Membres**Taking Charge, programme**

Manitoba, création, 6364, 6607, 7996

Tam, Selwyn. Voir Jeux du Commonwealth de 1994, Victoria, C.-B.**TAP—Air Portugal**

Vols vers le Canada, cessation, décision, annulation, 3988

Tarif de préférence britannique. Voir Douanes**Tarif de préférence général (TPG). Voir** Afrique du Sud—Canada, relations—Douanes**Tarif des douanes. Voir** plutôt Douanes, tarif**Tarifs—marchandises**Pas du Nid-de-Corbeau, subventions. *Voir* plutôt Grain de l'Ouest, transport, subventionsProvinces de l'Atlantique, subventions. *Voir* plutôt Marchandises, transport—Provinces de l'Atlantique, subventions**Tatshenshini, C.-B., parc national**

Création, 6470, 7523

Patrimoine mondial, site, désignation

Champagne et Aishihik, premières nations, position, 7523-6

Déc. art. 31, 8995

Taureau de race Highland. Voir Bovins—Encéphalopathie spongieuse**Tawachiche, rivière. Voir** Produits toxiques—Masketsi, lac**Taxe d'accise**

Infractions, saisie, dispositions, 15473

Loi. *Voir* Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant

l'application de l'impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Sociétés par actions, Loi, Taxe d'accise, Loi, Assurance-chômage, Loi et des lois connexes (modification), Loi—C-27; Voies et moyens, motions

Projet de loi C-13, Taxe d'accise, Loi et loi connexe (modification), Loi, présentation, 1617

Projet de loi C-90, Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi, présentation, 12544

Voir aussi Éthanol; Périodiques; Tabac et cigarettes—Contrebande—Interprovinciale, mesures; Transports ferroviaires—Provinces de l'Atlantique—Carburant**Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32. Ministre des Finances (Martin, Paul)**

Voies et moyens, motion

Adoption, m. (Peters) adoptée, 4403

Avis, 4349

1^{re} l., 45272^e l., 4602-13, renvoi au Comité des finances, 4613

Adoption, 4613

Rapport, 5350

Étape du rapport, 5590-5, 5599-600

Adoption, 5600-1

M. d'am.

(Brien), 5590, rejetées sur vote par appel nominal, 5600

3^e l., 5624-52, 5665-83, 5747-54

Adoption sur vote par appel nominal, 5753-4

Attribution de temps, art. 78(2), m. (Robichaud) adoptée sur vote par appel nominal, 5695-6

Sénat, adoption, 5781

Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le...—Suite

S.r., (Chap. 29, L.C., 1994), 5781

Voir aussi Tabac et cigarettes—Taxes—Projet de loi C-32**Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90.****Ministre des Finances (Martin, Paul)**1^{re} l., 125442^e l., 14737-45, renvoi au Comité des finances, 14847

Adoption sur vote par appel nominal, 14846-7

Rapport, 15348

Étape du rapport, adoption, 15472

3^e l., 15472-5, 15488-500

Adoption sur vote par appel nominal, 15508-9

Sénat, adoption, 16375

S.r. (Chap. 36, L.C. 1995), 16379

Voir aussi Taxe d'accise—Projet de loi C-90**Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification),****Loi—C-103. Ministre des Finances (Martin, Paul)**

Voies et moyens, motion

Adoption, m. (Anderson), 14330, adoptée sur vote par appel nominal, 14396-7

Avis, 14097

1^{re} l., 144102^e l., 14789-805, 14820-5, renvoi au Comité des finances, 14847

Adoption sur vote par appel nominal, 14847

Rapport, 15837

Étape du rapport, 16010-20, 16031-46

Adoption sur vote par appel nominal, 16056

M. d'am. (Solberg), 16010, 16031, 16035

Rejetées, 16031, 16035, 16045-6

3^e l., 16120-30

Adoption, 16130

Sénat, adoption, 17757

S.r. (Chap. 46, L.C. 1995), 17757

Voir aussi Périodiques—Édition à tirage dédoublé—Taxe d'accise, imposition—Projet de loi C-103**Taxe d'accise, Loi et loi connexe (modification), Loi—C-13.****Ministre des Finances (Martin, Paul)**

Voies et moyens, motion

Adoption, m. (Martin, Paul) adoptée, 1462

Avis, 1312

1^{re} l., 16172^e l., 3285-90, renvoi au comité plénier, 3290

Adoption, 3290

Comité plénier, 3290-1

Am. (Dhaliwal) adopté, 3290

Rapport, 3291

Étape du rapport, adoption, 3291

3^e l., 3291-2

Adoption, 3292

S.r. (Chap. 9, L.C. 1994), 4300

Voir aussi Taxe d'accise—Projet de loi C-13**Taxe d'accise, Loi (modification: dispositifs de compression),****Loi—C-222. Gaffney**1^{re} l., 22252^e l., ordre, annulation et retrait, 11533*Voir aussi* Santé—Appareils médicaux, dispositifs de compression pour personnes atteintes d'oedème lymphatique, taxe, exonération, projet de loi C-222**Taxe sur les produits et services. Voir plutôt TPS****Taxe «Tobin». Voir Transferts financiers****Taxes à la consommation**

Perception, organisme fédéral-provincial, création, suggestion, 7253

Taxis. Voir Aéroport international Lester B. Pearson

(Toronto, Ont.)

Taylor, Len (NPD—The Battlefords—Meadow Lake)

Aéroports, déc. art. 31, 15595

Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité, 5524

Agriculteurs, 4107, 4176, 4183, 11444

Agriculture

M. (Goodale), 4107, 4173-4, 4176, 4183, 4191, 4194

M. subsides (Chrétien, Jean-Guy), 11477-8

ALE, 1945

Anciens combattants, 5332-3

Déc. art. 31, 7725, 11290, 14639

Q.o., 4827

Animaux, pétition, 10576

Armes à feu, 9733, 9952-3, 10195

Armes à feu, Loi—C-68, 11546-7, 13707

Artistes, déc. art. 31, 8876

Attribution de temps, 13260

Autochtones, 406, 5073-5, 5081, 5084, 5110, 7642-3, 8302, 10530, 15248-9

Déc. art. 31, 788, 7309

M., 8197-9

M., 16946-9

Q.F., 3193

Q.o., 14928, 17503

Avortement, pétitions, 6145, 13683

Banques, déc. art. 31, 17433

Bloc québécois, 11625

Bretton Woods, accords, déc. art. 31, 13716

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10483, 10487, 10491, 10493, 10495, 10530

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11276, 11363-5, 13075-6, 13260-1, 13305, 13307-8, 13312, 13329, 13331-2, 13334

Budget, déc. art. 31, 568

Canadien national, déc. art. 31, 12185

Centres d'accueil autochtones, Programme, déc. art. 31, 8114

Céréales, 4173-4, 7572, 7578, 7616-7, 8439, 8888-90, 16657-8

Déc. art. 31, 14605

Q.o., 16148

Chômage, q.o., 12492

Chouette des terriers, 8163

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11622-5

Comités, 5524, 12072-4

Commission canadienne du blé, 7572, 7578, 7580, 7617-9, 8888, 8891

Déc. art. 31, 7502-3

Pétitions, 8789, 11256

Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 7571-2, 7578, 7580, 7616-9

Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones, 11546-7

Déc. art. 31, 9526

Conseil des 4-H, 11478

Déc. art. 31, 7225

Conseil tribal de Meadow Lake, déc. art. 31, 8544

Crédits, m. (Boudria), 13433

Défense aérienne à basse altitude, 6473-4, 6602, 10426

Déc. art. 31, 5892, 12061-2

Q.o., 6223, 10329

Dette publique, 1944-5

Développement durable, 7460, 14523, 14588

Déc. art. 31, 9324

Eau, ressources, 7463

Taylor, Len—Suite

Effet de serre, 11568, 11801
 Q.o., 11194, 11412
 Élections, réforme, 9432-4, 11622-4
 Enfants, 8257-8, 8261
 Déc. art. 31, 8290
 Enseignement postsecondaire, déc. art. 31, 7850
 Environnement, 14522, 14586-9
 Déc. art. 31, 3327, 5094
 Environnement et développement durable, Comité, 16577-8, 16621
 Environnement, ministère, q.o., 11412
 Environnement, protection, 17421
 Q.o., 15771
 Espèces animales et végétales sauvages, 8162-3, 15440-1
 Q.o., 7936, 15000
 Éthanol, 4183, 4191, 14602
 Déc. art. 31, 7683
 Euthanasie, pétitions, 7564, 9378
 Évaluation environnementale, 1411-3
 Déclaration (Copps), 6601-2
 Q.F., 1618-9
 Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification),
 Loi—C-56, 7439, 7445-6, 7449-50, 7452-3, 7456, 7458-60,
 7463-5, 8648-50, 8654-5
 Fils de Norvège, déc. art. 31, 9462
 Forces canadiennes, 309
 Forêts, déc. art. 31, 16826
 Fort Battleford, Sask., lieu historique national, q.F., 2083
 Garderies, 10483
 GATT, 8216-7, 8226-8, 8230-1, 8261, 8438, 8440
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid—de—
 Corbeau, 4194, 7968-9, 8206-7, 8227, 10305-6, 10491, 10493,
 11276, 11364-5, 11444, 11625, 13075-6, 13305, 13307, 13312,
 13329, 13331-2, 13334
 Déc. art. 31, 5514, 13120-1
 Q.o., 7811, 7990, 10193, 10665
 Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris
 en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 8888-91
 Île-du-Prince-Édouard, m. (Dingwall), 1362, 1394, 1409-13
 Immeubles fédéraux, 1394
 Impôt sur le revenu, 8522, 10487, 10495
 Q.F., 1924, 3483
 Q.o., 8298
 Innu, déc. art. 31, 15207-8
 Intervenants, aide financière, Loi—C-339, 16102-3
 Irving Whale, pétrolier, 14561
 Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des
 autochtones du Canada, Loi—C-244, 11510-1
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la
 violence faite aux femmes, déclaration (Finestone), 17285
 Justice, pétition, 10430
 Lait et produits laitiers, industrie, 8230-1
 Libérations conditionnelles, pétition, 9661
 Louisiana Pacific, q.o., 16837
 Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 14602
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 406
 Multinationales, 1945
 Océans, Loi—C-98, 15147-8
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 8302-3
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre,
 Loi—C-57, 8213, 8216-7, 8226-8, 8230-2, 8255, 8257-8, 8261,
 8438-40
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 11256
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 309
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7642-3

Taylor, Len—Suite

Pêche en eau douce, déc. art. 31, 10320-1
 Pollution, 7449
 Pornographie, pétition, 13683
 Poste, bureaux
 Déc. art. 31, 9056
 Q.F., 2226
 Postes, services, pétition, 7564
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1932, 1944-6
 Procédure
 Comités, 16577-8, 16621
 Débat, 10524-6
 Déclarations de ministres, 17285
 Discours, 6601
 Ordres émanant du gouvernement, 7463-4, 13347
 Projets de loi émanant du gouvernement, 8255
 Questions et observations, période, 13306
 Questions orales, 7680
 Votes par appel nominal, 7536, 7582, 7598, 8852-3, 9106-9,
 9111
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb),
 9432-5
 Produits agricoles, 4191
 Programmes sociaux, pétition, 10430
 Projets d'intérêt public, 16102-3
 Questions de privilège, entrave aux fonctions de député, 9733,
 9952-3, 12072-4
 Régions rurales, 13307
 Déc. art. 31, 9649
 Réseau canadien de l'environnement, déc. art. 31, 6133
 Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 8195
 Riel, Louis, déc. art. 31, 7982
 Routes et autoroutes, 13707
 Déc. art. 31, 11673
 Santé, services, déc. art. 31, 5337, 11339
 Santé, soins, régime, 11328-9, 13307-8
 Q.o., 10617
 Semaine nationale de la forêt, déc. art. 31, 12407-8
 Sénat, réforme, 9435, 11623, 11625
 Sénateurs et sénatrices, 8467-8
 Q.o., 8250
 Société canadienne des postes, déc. art. 31, 14990
 Téléphone, service, 1932
 Transports ferroviaires, 1413
 Déc. art. 31, 16138
 Travaux de la Chambre, 15002
 Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14521-3,
 14557, 14561, 14586-90
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—
 C-34, 5073-5, 5081, 5084, 5110

Tchéchénie

Cessez-le-feu, q.o., 9608
 Russie, offensive militaire, poursuite
 Canada, position
 Chrétien, Jean, boycott de défilé, q.o., 12488, 12593
 Q.o., 13595
 Déc. art. 31, 12363, 12788-9

Team Canada. Voir Hockey**Team Canada, projet. Voir plutôt Équipe Canada****Technologie**

Emploi, création, 2640, 7198
 Réseau canadien, 10, 203, 691, 1777, 2105, 7761-2
 Waterloo, circonscription, 1752
 York-Nord, circonscription, stratégie, 16448-50

Technologie—Suite

Voir aussi Gouvernement, contrats, achats, etc.—Information;
Missiles de croisière, essais; Sciences et technologie

Technologie de pointe

Assistance, gouvernement
Mesures, q.o., 16966-7
Rôle, 6148
Emploi, création, 3109, 4674-5
Financement, contribution fédérale, 1933
Efficacité, 6152
Fredericton, N.-B., centre, développement, déc. art. 31, 12671
Gestion spécialisée, 16600
Industries, développement, 10, 2273
Québec, assistance, q.o., 14021
Recherche et développement, financement, 840-1, 1907
Augmentation, 1776
Universités
Rôle, 841, 16524-5
Transfert à la collectivité, 16600-1
Utilisation, mentalités, modification, 1776
Voir aussi ACR Systems Inc.—Surrey, C.-B; Agriculture;
Commission du droit du Canada—Efficacité; Forêts,
industrie; Gouvernement, contrats, achats, etc.—
Information; Handicapés et invalides—Formation;
Information, superautoroute; Main-d'oeuvre; Manufactures,
secteur; Mode, industrie; Océans; Petites entreprises;
Ressources humaines, Développement, ministère—Services;
Ressources naturelles; Téléphone, service—Régions rurales;
Terre-Neuve; Travaux publics et Services gouvernementaux,
ministère

Technologie environnementale. Voir plutôt Environnement,
protection—Industrie environnementale

TEFCL. Voir Tribune d'étude de la formation en commerce
international

Tel-Aviv. Voir Israël

Télécommunications

Chevauchements, élimination, q.o., 4387-8
Compétence fédérale, Cour suprême, décision, 3908-9
Déc. art. 31, 3564
Q.o., 4388
Concurrence
États-Unis, marché, accès, réciprocité, q.o., 17710
Gouvernement, position, q.o., 11680
Déréglementation, 7258
Industrie, ministère, responsabilité, 6423, 6471, 6831, 6864, 7258,
7881
Patrimoine canadien, ministère, rôle, 6418, 6471, 6831, 9158
Radiodiffusion, responsabilité, lien, 9126-7
Québec, Régie des télécommunications, pouvoirs, délégation,
q.o., 4204
Voir aussi Autochtones—Éducation; Travaux publics et Services
gouvernementaux, ministère

Télécommunications, compagnies. Voir Arts et culture;
Économie

Télécopie. Voir Publicité—Non sollicitée

Télédéttection. Voir Espace, Programme

Téléfilm Canada

Abolition, 4593-4
Q.o., 17040
Budget, 2090, 6458
Bureaux à l'étranger, 217
Dépenses, 217, 219

Téléfilm Canada—Suite

Festival international du film de Cannes 1995, représentation,
financement, q.o., 12487-8
Mandat, 217, 4592
Rentabilité, Secor, rapport, recommandations, q.o., 7367-8, 7691
Voir aussi Carrousel du film; Festival du cinéma international;
Film, industrie—Financement; Octobre, film—Office
national du film; Office national du film

Telegdi, Andrew (L—Waterloo)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi
(modification), Loi—C-11, 1693, 1704-5, 1708
Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et
disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12355-6
Apprentissage et formation, programmes, 1888
Armes à feu, 14964
Armes à feu, Loi—C-68, 13714-5
Assistance sociale, 4671-2
Autochtones, m. subsides (Duncan), 17359, 17375-7
Avortement, pétition, 7375
Banques, déc. art. 31, 17381
Budget, 22 février 1994
M. (Martin, Paul), 1752-4, 1813
M. subsides (Speaker), 2247-9
Budget, 27 février 1995, 10738-40
Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 4671-5
Budget, déc. art. 31, 9413
Câblodistribution, pétition, 10724
Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—
C-69, 13899-900, 14270-2
Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de
1994—C-18, 2713-6
Code criminel (modification: détermination de la peine) et
autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5907-8, 5919-20,
6821-2, 13787-8
Commerce international, déc. art. 31, 10608
Conseil national de recherches du Canada, déc. art. 31, 4692
Constitution, Accord du lac Meech (1987), 4970
Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 1646-7
Constitution, modifications, Loi—C-110, 17569-71
Contestation judiciaire, Programme, 2248
Criminalité, 1645, 5919
Curling, déc. art. 31, 1681
Défense nationale, ministère, 10739
M. subsides (Frazer), 10914
Q.o., 11993
Déficit, 2248, 10739
M. subsides (Abbott), 9880
Députés, 1645-6, 12355-6
Dette publique, 1754, 10740
Drapeau national, déc. art. 31, 9647-8
Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 1578
Égouts, déc. art. 31, 6134-5
Élections, réforme, 1753, 2715-6, 4672-3
Enseignement postsecondaire, 1753, 10739
Déc. art. 31, 6898
Environnement, 1753
Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275,
16512-3
Euthanasie, pétitions, 7375, 12544
Ex-Yougoslavie, m. (Collenette), 17172, 17191-3
Fédération canadienne du travail, déc. art. 31, 3992-3
Fiscalité, 10739
Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3858-9
Forces canadiennes, 1217, 1220, 13795-6, 17192
Q.o., 156, 16620
GFI Control System Inc., déc. art. 31, 14714

Telegdi, Andrew—Suite

Gouvernement, contrats, achats, etc., déc. art. 31, 7363
 Gouvernement, dépenses, 2247
 Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12513
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 12062
 Habitat for Humanity Canada, déc. art. 31, 5721
 Hôpital Grand River, Waterloo, Ont., déc. art. 31, 11522
 Impôt sur le revenu, 3858
 M. (Speller), 4730-1
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6162-3
 Informatique, déc. art. 31, 7310
 Infrastructure, Programme, 2247-8
 Déc. art. 31, 6630
 Ingénieurs et scientifiques, programme, 2248
 Jeunes contrevenants, 1645-6
 Jeux olympiques spéciaux de l'Ontario, déc. art. 31, 10070
 Justice, 1646, 5908, 10740, 13787-8
 Pétition, 12544
 Kitchener—Waterloo, Ont., région, 2714-5
 Libéral, Parti, 1813
 Libérations conditionnelles, 14964, 14978-9
 Logements, remise en état, Programme d'aide, 2248
 Manning, 3858, 12355
 Mexique, déc. art. 31, 6080
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 444-5, 447
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 7375, 12544
 Paix et sécurité mondiales, 17192-3
 M. (Ouellet), 377-8
 Panacom, déc. art. 31, 16827
 Parlement, 1646
 Parti réformiste du Canada, 2713, 2715, 13899-900
 Pénitenciers, 6821
 Pensions alimentaires, pétition, 10723
 Petites entreprises, 4672
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1644-7
 Pompiers, 4730-1
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1888
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10738-40
 Procédure, discours, 1752
 Qualité totale, déc. art. 31, 7419
 Québec, 10740, 17359
 Québec, référendum, 17569
 Déc. art. 31, 14990-1, 15596
 Research in Motion, déc. art. 31, 12671
 Santé, soins, régime, 4672
 Sciences et technologie, 6163
 Sécurité sociale, régime, réforme, 2249, 4672
 Service jeunesse, 2248
 Société canadienne des postes, Loi (modification), Loi—C-278, 6445
 Solliciteur général, ministère, 10740
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14964, 14978
 Tabac et cigarettes, 1693, 1704-5
 Technologie, 1752
 Technologie de pointe, 4675
 Transfert, paiements, 10739
 Unité canadienne
 Déc. art. 31, 12408, 17625-6
 M. subsides (Manning), 4955-6, 4970
 Pétition, 15837
 VIA Rail, pétition, 5620
 Waterloo, circonscription, 14270-2

Telegdi, Andrew—Suite

Waterloo, Ont., 17570
 Déc. art. 31, 15285

Télémedia. Voir Radio Mutuel**Telephone City Musical Society, fanfare**

Brant, Ont., déc. art. 31, 7926

Téléphone, service

Construction, frais, projet de loi C-346, Bell Canada, Loi (modification: frais de construction), Loi, présentation, 14411
 Interurbain, entreprises affiliées à des géants américains, privilèges, Stentor, groupe, appel, q.o., 17709-10
 Lacunes, 1932
 Lignes 1-900. *Voir* Pénitenciers
 Lignes érotiques, accès, pétition, 14326
 London, Ont. et Lambeth, Ont., annexion, service, extension, déc. art. 31, 4128
 Régions rurales, technologie de pointe, accès, loi, modification, déc. art. 31, 8287
 Tarifs de base, augmentation, CRTC, décision
 Déc. art. 31, 5890
 Pétition, 9830
 Q.o., 6144, 8551, 8830-1, 16324-5

Téléphone, sociétés. Voir Québec, référendum**Téléphones cellulaires**

Communications Ericson, Montréal, Qué., recherche et développement, projet, déc. art. 31, 986
Voir aussi Ministères et organismes gouvernementaux

Téléprospection

Fraude, personnes âgées, victimes
 Bureau de la politique de concurrence, mise en garde, mesures, q.o., 3238
 GRC, police provinciale, collaboration, q.o., 3238
 Pétition, 9537

Télesat Canada

Anik E-2, financement, Agence spatiale canadienne, contribution, q.o., 8346

Télésondage. Voir Sondages d'opinion publique**Télétravail. Voir Fonction publique****Télévision**

À la carte en français, Chapiteau et Astral, projets, CRTC, décision, 5333-4
 Q.o., 4989-90
 Révision, Québec, requête, q.o., 5156
 Câblodistribution. *Voir plutôt* Câblodistribution
 États-Unis, programmation canadienne, services, déc. art. 31, 5808-9
 Interactive. *Voir* Université Queen's—Maîtrise
 Langage grossier. *Voir plutôt* Médias—Langage grossier
 SEGA, jeux vidéo sur câble, CRTC, décision, q.o., 12681
 Transmission directe par satellite
 Antennes paraboliques, désuétude, q.o., 17631-2
 Association des consommateurs du Canada, position, q.o., 12287
 CRTC, décision, conflit d'intérêts, 11969, 11980, 12005, 12011, 12022, 12025, 12806-7
 Déc. art. 31, 11932, 12893, 13470-1
 Directives, décrets d'ordonnance
 Dépôt, 11815
 Q.o., 13367, 13369, 14225-6, 14453-4
 Éthique, conseiller, enquête, demande, q.o., 11887-8

Télévision—SuiteTransmission directe par satellite—*Suite*CRTC, décision, conflit d'intérêts—*Suite*

Lobbyistes, Power Corporation, utilisation, 11763-4, 11947, 12121-2, 12129-30, 12262-3, 14044

Q.o., 8297-8, 11677, 11679-80, 11754-5, 11806-8, 11811, 11881-5, 11936-8, 11940-2, 11986-7, 12286-7, 12593-4, 13367-70

Spicer, Keith, position, q.o., 13366, 13368-70

Droit d'auteur, respect, 11369

Politique, examen, groupe, 8523-4, 11925-6

Q.o., 8429-30, 10659, 10714-5, 10791, 11610-3, 11811-2

Power DirecTv, 9157

Demande, canal francophone, q.o., 15479-80

Voir aussi Patrimoine canadien, Comité—Rapports—4^e

Violence

Interdiction, 16675

Déc. art. 31, 1061, 6895, 15207

Josephson, Wendy, étude, déc. art. 31, 16828

Voir aussi Identité culturelle; Information, superautoroute—

Technologie de pointe, répercussions; Québec, référendum;

Racisme et discrimination

Tellier, Paul. *Voir* Canadien National—Président**Tembec Forest Products**

Président, Dottori, Frank, réalisations, déc. art. 31, 15638

Témiscamingue, lac

Riverains, compensations financières, déc. art. 31, 712

Témoins, protection, Loi—C-206. Wappel1^{re} l., 6772^e l., 3301-10, 4493-502, 6113-6, renvoi au Comité de la justice et des questions juridiques, 6116

Adoption, 6116

Ordre, annulation et retrait, 15536

Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au

Feuilleton, 3310, 4502*Voir aussi* Criminalité—Informateurs et témoins, protection,

projet de loi C-206

Témoins, protection, programme, Loi—C-78. Solliciteur général du Canada (Gray, Herb)1^{re} l., 108592^e l., 15253-76, renvoi au Comité de la justice et des questions juridiques, 15276

Adoption, 15276

Rapport, 16399

Étape du rapport, 16911-22

Adoption sur vote par appel nominal, 16946

M. d'am. (Hanger), 16912, 16918-9, rejetées sur vote par appel nominal, 16946

Voir aussi Criminalité—Informateurs et témoins, protection,

projet de loi C-78

Temple canadien de la renommée médicale

Création, London, Ont., déc. art. 31, 2287

Lauréats, déc. art. 31, 4944

Temple de la renommée. *Voir* Peterborough, Ont.**Temple de la renommée agricole.** *Voir* McDonald, Rusty**Temple de la renommée agricole de l'Ontario.** *Voir* Munroe,

Charles

Temple de la renommée agricole des provinces atlantiques.*Voir* Lester, Juanita; MacDonald, Elmer; Robinson,

Eric

Temple de la renommée de la Colombie-Britannique. *Voir*

Hockey

Temple de la renommée de Orillia, Ont. *Voir* McGarvey, Pete**Temple de la renommée des sports du Canada.** *Voir* Sports**Temple de la renommée du baseball canadien.** *Voir* Baseball**Temple de la renommée du Canot.** *Voir plutôt* Musée du canot**Temple d'or.** *Voir* Inde**Tenir parole: un budget dans une perspective de développement durable, rapport.** *Voir* Environnement et développement durable, Comité—Rapports—8^e**Terrains scolaires, naturalisation, Programme**

Fondation Evergreen, initiative, déc. art. 31, 3324

Terrana, Anna (L—Vancouver—Est)

Air India, m. (Nunziata), 12754-5

Autochtones, 4955, 15623-4

Déc. art. 31, 5302

M. subsides (Duncan), 17405-6, 17409-10

Basket-ball, déc. art. 31, 3644-5, 16137-8

Bénévolat, déc. art. 31, 13801-2

Bosnie-Herzégovine, déc. art. 31, 785

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2096-8

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11418-20, 13332-4

Budget, déc. art. 31, 9721

Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5014

Canadiens d'origine chinoise, déc. art. 31, 8165

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13884, 13887, 13891

CN, commercialisation, Loi—C-89, 14216

Code criminel (modification: mutilation génitale des personnes du sexe féminin), Loi—C-277, 13358-9

Commerce international, 7758

Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15622-4

Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes (4^e, Beijing, Chine, 4-19 septembre 1995), déc. art. 31, 11292

Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, 8850

Constitution, modifications, Loi—C-110, 17594-5

Criminalité, 15275-6

Déficit, 11418

Délégations interparlementaires, 15443

Dettes publiques, 2097

Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 12221

Économie, reprise, 2640

Élections, réforme, 13887

Emploi, création, 2097-8

M. subsides (Lalonde), 2640-2

Enfants, 13332-3

Entreprises, 7760

Étudiants, prêts, programme, m. (Manning), 8613-4

Euthanasie, pétitions, 10199, 11818

Excision, 13358-9

Pétition, 10198

Fédéralisme, 8849

Fédération des francophones de la Colombie-Britannique, déc. art. 31, 16959

Femmes, 2097

Déc. art. 31, 7308-9, 15477

Fête de la Saint-Jean-Baptiste, déc. art. 31, 5721

Fiscalité, 11418

Fraser, fleuve, déc. art. 31, 4943-4

Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12473

Terrana, Anna—Suite

Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 13334
 Grands-parents, droits, 12221
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 5091, 11752, 17624
 Habitat for Humanity Canada, déc. art. 31, 12408
 Habitation, 2097
 Hockey, déc. art. 31, 4691-2, 5337
 Hoppe, Thomas Joachim, déc. art. 31, 13123
 Immigrants, 5840
 Q.o., 5661
 Immigration, 5840-2, 11419
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 5839-42
 Industrie, Comité, m. (Gagliano), 7758-60
 Information, superautoroute, 2641
 Infrastructure, Programme, q.o., 10193
 Jeunes contrevenants, pétition, 12729
 Jeux du Commonwealth de 1994, Victoria, C.-B., déc. art. 31, 6252
 Journée de sensibilisation au syndrome de fatigue chronique, déc. art. 31, 4198
 Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, déc. art. 31, 2616, 10655-6
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 8693
 Langues officielles, déc. art. 31, 15209, 15802
 Libéral, Parti, 13891
 Logements sociaux et coopératifs, 1878
 M. subsides (Guay), 1446
 Loi électorale du Canada (modification: enregistrement des partis politiques), Loi—C-320, 11533
 MacLean, Suzanne, déc. art. 31, 7223-4
 Metis National Council of Women, déc. art. 31, 1991
 Monnaie, q.o., 14770
 Nechako, rivière, C.-B., q.o., 495, 16325
 New Directions, programme, déc. art. 31, 5935-6
 Nouvel An chinois, déc. art. 31, 1177, 9272-3
 Ordre du Canada, déc. art. 31, 12105
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 10199, 11818, 12729, 14771
 Pâtes et papiers, industrie, déc. art. 31, 7725-6
 Pauvreté, 13333-4
 Petites entreprises, 2640-1, 7758-60
 Port de Vancouver, déc. art. 31, 13319
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1878
 Prix aux membres de la communauté noire, déc. art. 31, 1794
 Procédure
 Discours, 7753
 Motions émanant des députés, 12755
 Programmes sociaux, pétition, 11818
 Prostituées anonymes, déc. art. 31, 2119
 Québec, 2098, 8848-9
 Québec, référendum
 Déc. art. 31, 15919
 M. subsides (Duceppe), 8848-50
 Réfugiés, 5841-2
 Réseau communautaire, 2641-2
 Santé, soins, régime, 11419
 Saumon du Pacifique, q.o., 104
 Semaine canadienne de l'orientation, déc. art. 31, 7625
 Semaine multiculturelle, déc. art. 31, 1376-7, 10655-6
 Semaine nationale de la citoyenneté, déc. art. 31, 3042
 Sénat, 5014
 Sri Lanka, pétition, 17287
 Stagiaires parlementaires, déc. art. 31, 12788

Terrana, Anna—Suite

Sucre, importation, États-Unis, restrictions, rétorsion, mesures, Loi—C-311, 14786-7
 Syndrome de l'alcoolisme foetal, déc. art. 31, 2785
 Technologie, 2640
 Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 15275-6
 Tibet, déc. art. 31, 2287-8
 Transfert, paiements, 11419, 13332-3
 Tribune d'étude de la formation en commerce international, 7759
 Unité canadienne, 2097-8
 Déc. art. 31, 9053, 14448
 M. subsides (Manning), 4955
 Vancouver, C.-B., déc. art. 31, 14880
 Vancouver—Est, circonscription, 2096
 Votes, 13884

Terre-Neuve

Économie, amélioration, 1047
 Entrée dans la Confédération, 2985
 Référendum, 2986
 Habitants, stéréotype, 855-6
 Technologie de pointe, industries, développement, 2053-5
 Wells, Clyde, premier ministre. Voir Sécurité sociale, régime, réforme
 Voir aussi les sujets particuliers

Terrebonne, circonscription

Limites, modification, 14260-2

Terres à bois. Voir Forêts—Privées**Terres arables**

Pertes, Sénat, rapport, 6238

Terres domaniales. Voir Dénés—Et Métis du Sahtu, T. N.-O., revendication territoriale, entente; Espèces animales et végétales sauvages; Office national de l'énergie**Terres du Nord, inondation, Convention. Voir plutôt Nelson, fleuve et Churchill, rivière, projets hydro-électriques—Hydro-Manitoba et Northern Flood Committee, convention de 1977****Terres humides. Voir plutôt Marais****Territoires du Nord-Ouest**

Autonomie, 10529
 Constitution, modification
 Dénés et Métis, participation, 3454-5
 Droits et libertés, Charte canadienne, application, 3455
 Élections
 Déc. art. 31, 15636
 Nouveau gouvernement, déc. art. 31, 16771
 Tarifs d'honoraires, dépôt, 14543
 Financement, plafonnement, budget, 27 février 1995, mesures, 10100, 10528
 Voir aussi Assistance sociale; Dénés—Et Métis du Sahtu, T. N.-O., revendication territoriale, entente; Habitation; Mois national des langues autochtones; Pauvreté; Petites entreprises—Gouvernement, services—Yukon; Violence—Femmes et enfants—Centres d'hébergement

Territoires occupés. Voir Israël**Terrorisme**

Condamnation, déc. art. 31, 2170
 GRC, unité, rétablissement, q.o., 11756
 Lutte, Service canadien du renseignement de sécurité, rôle, 2862-3, 2866, 11099-100
 Voir aussi Israël—Territoires occupés; Mohawks—Akwasasne; Sécurité nationale

Terroristes. Voir Immigration

Terry Fox, course. Voir plutôt Course Terry Fox

Textile et vêtement, industrie

Accord multifibre, 7517

Québec, travailleurs âgés, adaptation, programme, q.o., 12722-3
Voir aussi GATT

TGV. Voir Train à grande vitesse

Thaïlande. Voir ACDI—Imputabilité

Thalheimer, Peter (L—Timmins—Chapleau)

Allusion à Thalheimer, 601

Armes à feu, pétition, 10724

Canadian Country Music Awards, déc. art. 31, 14605

Chambre des communes, déc. art. 31, 14989

Chevauchements, q.o., 9782

Discours du Trône, m. (Jackson), 601-2

Emploi, équité, Loi—C-64, 15199-200, 15436-7

Main-d'oeuvre, formation, programmes, 16701

Mines, industrie, 601-2

Déc. art. 31, 9945

Pétition, 8178, 15536

Or, reserves, déc. art. 31, 3700

Pâtes et papiers, industrie, 602

Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16701-2

Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 8020

Timmins—Chapleau, circonscription, 601

Thalidomide

Victimes, indemnisation, q.o., 4951

Thatcher, Margaret. Voir Centre de la sécurité des télécommunications—Grande-Bretagne

The Battlefords—Meadow Lake, circonscription. Voir Immeubles fédéraux

The Body Shop. Voir Violence—Femmes et enfants—Lutte

The Brantford Expositor. Voir Sécurité sociale, régime, réforme

The Catalyst, prix. Voir Banque de Montréal—Emploi, programmes

The Economist. Voir Québec, référendum

The First Perspective, revue. Voir Oskaboose, Gilbert

The Heritage Front Affair. Voir Service canadien du renseignement de sécurité—Activités—Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité—Rapport

The Journal. Voir Radio—Canada—Émissions

The little Book of Reform: The Gospel according to Preston Manning and the Reform Party. Voir Parti réformiste du Canada—Document

The Outsiders, rapport. Voir Chômage; Pauvreté

The Rankin Family

Prix Juno, déc. art. 31, 2618

The Roving Mike, émission. Voir Hugues, Bill

The Sceptics Journey. Voir Développement international—Aide—CBC Newsworld

The Stone Diaries. Voir Shields, Carol—Roman

Théâtre

Artistic Fraud. Voir plutôt *Artistic Fraud*, compagnie théâtrale

Théâtre—Suite

Buddies in Bad Time Theatre. Voir plutôt Buddies in Bad Time Theatre

Oxford, circonscription, troupes, déc. art. 31, 3326

Voir aussi Festival du théâtre de la région de l'Atlantique; Gala des Masques; Journée mondiale du théâtre

Théoret, Raymond. Voir Québec—Séparation—Économie, répercussions

Thériault, Rock. Voir Libérations conditionnelles—Meurtriers

Thessalonique. Voir Grèce

Thetford Mines, Qué.

Investissements, Johnson, Daniel, premier ministre du Québec, propos, déc. art. 31, 4339

Voir aussi Rwanda—Aide humanitaire, Canada, contribution—Club Jeunes du monde

Thiessen, Gordon. Voir Banque du Canada—Gouverneur

Thinking English Canada, ouvrage. Voir Multiculturalisme—Resnick, Philip

THM. Voir Eau potable

Thomas, Carolyn. Voir Femmes—Affaire Personne—Prix du Gouverneur général

Thomas, Clarence, juge de la Cour suprême des États-Unis. Voir Justice—Responsabilité criminelle

Thompson, Myron (Réf.—Wild Rose)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1705-8

Agressions sexuelles, 14696-7

Q.o., 10388

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12394-5, 12425, 13493-4

Allusion à Thompson, SIDA, brochure, propos tenus en Chambre, déc. art. 31, 5513

Armes à feu, 14967, 15258-9, 16684

Déc. art. 31, 8471, 10183

Pétitions, 9537, 10396, 11067

Q.o., 12414-5, 12595-6

Armes à feu, Loi—C-68, 9742, 10366, 10373-5, 10407, 11092, 13606-7, 13700

Armes chimiques et biologiques, 14106-7

Arts et culture, 6846-7

Autochtones

Déc. art. 31, 15286

Q.o., 11529

Avortement, pétitions, 6263, 7041

Banff, Alb., parc national, 1254, 1339-40

Pétitions, 3284, 4712

Q.o., 1238, 10717

Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14840

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1834

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11434-6

Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5017, 5033

Budget, m. (Gagliano), 8507, 8510

Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué., 1882

Céréales, 10554-5, 13464-5

Q.o., 6222

Challenger, avions militaires, 1834

Déc. art. 31, 1062

Chrétien, Jean, q.o., 3570

Thompson, Myron—Suite

Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 5221-2
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 12583-4
 Code criminel (modification: aide au suicide), Loi—C-215, 5975-6
 Code criminel (modification: arrestation sans mandat), Loi—C-343, 14323, 16208-9, 16212
 Code criminel (modification: cautionnement en cas d'agression armée ou de harcèlement criminel), Loi—C-327, 12726
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6029-30, 13765-6, 13937, 13960, 13967-70
 Code criminel (modification: imitations d'armes à feu, vol, importation ou vente illégale d'armes à feu), Loi—C-260, 14750-1
 Code criminel (modification: intoxication volontaire), Loi—C-72, 11047-8
 Code criminel (modification), Loi—C-226, 8860-2
 Code criminel (modification: voyeurs), Loi—C-349, 14849
 Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1328-9
 Commission canadienne du blé, 13464, 13466
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92, 13463-6
 Commission nationale des libérations conditionnelles, 585-6, 8861, 14968
 Déc. art. 31, 3563
 Q.o., 1557, 3881-2
 Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 10554-5
 Criminalité, 2404-5, 2417, 2420-2, 2442, 6029, 15257-9
 Déc. art. 31, 11055, 16358-9
 M. subsides (Breitkreuz, Garry), 16679, 16682-4
 Pétition, 12727
 Q.o., 14890
 Criminels dangereux
 Déc. art. 31, 7500
 Q.o., 5661-2, 5945
 Criminels de guerre, q.o., 11488
 Déficit, 8507
 Députés, 1834, 8510, 12394-5, 12425
 Discours du Trône, m. (Jackson), 76, 560, 584-6
 Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 1572-6
 Dupuy, q.o., 1238
 Emploi, équité, Loi—C-64, 15310-3
 Euthanasie, 5975-6
 Pétitions, 6146, 7041
 Extradition, 585-6
 Femmes, 15311-3
 Gouvernement, dépenses, 1882, 5033, 11435
 Q.o., 300, 1800
 Gouverneur général du Canada, 1861
 Q.o., 1799-800, 1856-7
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16288-9
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-350, 14849
 Hockey, déc. art. 31, 4464
 Immigrants, 5221
 Déc. art. 31, 9524
 Immigration, m. (Hanger), 7399-401
 Impôt sur le revenu, 10744
 Jeunes, 5975-6
 Jeunes contrevenants, 585, 15258, 16683
 Pétitions, 10201, 12727, 17505
 Q.o., 154, 2859, 3237-8, 3957, 7632, 11614-5, 16194, 16326-7
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5482-3, 9816, 9832, 9837, 9841, 9845, 9850, 9858-9, 10055-7

Thompson, Myron—Suite

Jour du Souvenir, Loi—C-251, 6888-9
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8721-2
 Juges, 14981
 Justice, 585-6, 6029-30, 11047-8, 13765-6, 13937, 13960, 13967-70, 14967, 14969
 Déc. art. 31, 5573-4, 6330, 12108, 13522, 14312
 M. subsides (Meredith), 2404-5, 2417, 2420-2, 2442
 Pétitions, 10201, 10722, 12727
 Q.o., 1187, 1309, 13177, 14227, 15405
 Kid Brother, campagne, déc. art. 31, 15868
 Langues officielles, pétition, 71
 Légion royale canadienne, m. (Cohen), 9688-9
 Libéral, Parti, déc. art. 31, 13910
 Libérations conditionnelles, 585-6, 6029, 8861, 14654, 14685-6, 14691-2, 14695, 14704-5, 14967-8, 14974
 Déc. art. 31, 9819, 17492-3
 Q.o., 4057, 5661-2, 6779-80, 13238, 14814-5, 17502-3
 Massé, q.o., 299-300, 387
 Ministres, q.o., 387
 Multiculturalisme, 6858-9
 Nominations par décret du Conseil, déc. art. 31, 14761
 Office national du film, déc. art. 31, 7553
 Orge, 76, 13465
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6391, 7041, 8489, 10080, 10396, 10722
 Parti réformiste du Canada, pétition, 14545
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6846-7
 Peine capitale, 585-6, 8861
 Q.o., 14724
 Pénitenciers, 2421, 11435, 14653-5, 14968, 14970
 Q.o., 3523, 4700, 9949-50
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15895
 Police, 1328-9
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1882
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10744
 Procédure
 Députés, 15313
 Discours, 14703, 15257, 16209, 17740
 Langage antiparlementaire, 9950, 13968
 Motions d'ajournement, art. 52, 10499-500
 Projets de loi émanant des députés, 16212
 Projets de loi émanant du gouvernement, 11048
 Questions orales, 1861
 Québec, 5017
 Recensement, 15311
 Santé, ministère, 16683-4
 Santé, soins, régime, 560
 SCHL, 16288-9
 Sécurité publique, déc. art. 31, 8112, 10825
 Semaine des prisonniers, 16684
 Sénat, réforme, 5017
 Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides (Langlois), 6350-2, 6355
 SIDA
 Déc. art. 31, 2850
 Q.o., 5429
 Ski alpin, déc. art. 31, 9140
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14653-5, 14657, 14684-6, 14691-2, 14695-7, 14701, 14704-5, 14967-71, 14974, 14981
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi (modification: arrestation sans mandat), Loi—C-355, 16079

Thompson, Myron—Suite

Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 15257-9
 TPS, 15895
 Vérificateur général, m. subsides (Williams), 1254
 Violence, 8721-2
 Voyeurisme, pétition, 10201

Thompson, Robert Paul. *Voir* Libérations conditionnelles—Meurtriers**Thon**

Japon, permis de pêche, q.o., 4863-4
 Navires canadiens
 Arraînement, *Stephen B.*, 4213
 Au large des Bermudes, gouvernement, mesures, q.o., 2673
 Provinces de l'Atlantique, quotas, q.o., 6222

Thorold, Ont. *Voir* Noranda Forests Mill**Thunder Bay, Ont.** *Voir* Céréales—Inspecteurs et

Transport—Ferroviaire; Hockey; Jeux nordiques mondiaux; Pâtes et papiers, industrie—Effluents—Élimination, Avenor; Radio-Canada—CBQ; Ski nordique—Championnat; VIA Rail

Thunder Bay, port. *Voir* plutôt Port de Thunder Bay**Thurso, Qué.** *Voir* Transports ferroviaires—

Embranchements/lignes, abandon—Saint-Augustin—Mirabel

Tibet

Chine, occupation, droits de la personne, violation, déc. art. 31, 2119, 2287-8

Ticket modérateur. *Voir* Santé, soins, régime**Tiers monde.** *Voir* plutôt Pays en voie de développement**Timbre pascal, campagne**

Club Kiwanis, initiative, déc. art. 31, 2350

Timbres—poste

Bishop, Billy. *Voir* plutôt Guerre mondiale (1914-1918)
 Eaton, magasins, fondation, commémoration, déc. art. 31, 2783
 Patriotes de 1837, commémoration, refus, 5547
Voir aussi Postes, tarifs—Augmentation; Société canadienne des postes

Timiskaming—French River, circonscription

Élimination, déc. art. 31, 1792-3
Voir aussi New Liskeard College of Agricultural Technology; Sécurité sociale, régime, réforme—Consultations

Timmins—Chapleau, circonscription

Économie, 601

Timmins, Ont. *Voir* Mines, industrie—Conférence des opérateurs miniers**Timor oriental**

Droits de la personne, violation, Canada, position
 Déc. art. 31, 17380
 Q.o., 7808
 Indonésie, occupation, ONU, résolutions, respect, Canada, position
 Déc. art. 31, 7925, 8745
 Pétitions, 12260, 17637
 Q.o., 7808

Tir au pistolet. *Voir* Armes à feu—Armes de poing et d'assaut, interdiction—Kierstead, Robert**Titres de compétence**

Transférabilité, processus, établissement, m. (Pagtakhan), 7658-67
 Radiation du *Feuilleton*, 7667
Voir aussi Immigrants—Compétences—Titres

Tittley, Chantal. *Voir* Bénévolat**Tobin, l'hon. Brian** (L—Humber—Sainte-Barbe—Baie Verte;

ministre des Pêches et des Océans; démission à titre de ministre le 8 janvier 1996; démission à titre de député le 25 janvier 1996)

Allusions à Tobin

Adjoint exécutif, Anstey, Gary, indemnité de départ et salaire, cumul, 8502
 Déc. art. 31, 8424
 Q.o., 8480-1

Bureaux, dépenses

Déc. art. 31, 11751
 Q.o., 11757-8
 St. John's, T.-N., q.o., 12372-3
 CRTC, permis, demande, lettre d'appui, 7411
 Q.o., 7422

Voir aussi Turbot—Surpêche

Assurance—chômage, régime, modifications, q.o., 6558

Autochtones

Intégrité, 5161
 Pêche, q.o., 4347, 12070

Bateaux de pêche, assurance, Régime, lacunes, q.F., 2582

Budget, 22 février 1994, approbation, m. (Martin, Paul), 2052-6

Céréales, commercialisation, q.o., 16616

Chloramine, utilisation, q.o., 3163

Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 5774

Construction navale, Terre-Neuve, q.o., 13811

Convention sur le droit de la mer, Canada, ratification, 4214

Crabe, pêche, q.o., 2933, 3392, 12069

Développement économique régional, Québec, q.o., 3276

Dhaliwal, conflit d'intérêts, q.o., 4772-3

Eau, ressources, protection, q.o., 17501-2

Flétan du Groenland

Pêche, q.o., 5821

Quotas, q.o., 9605

Garde côtière

Femmes, q.o., 16367

Pêches et Océans, ministère, 14863-4

Q.o., 11410

Risque Creek, C.-B., q.F., 14547

Services, frais, q.o., 16541-2

Grands Lacs, lamproie de mer, q.o., 5578

Guerre mondiale (1914-1918), campagne de Gallipoli, q.o., 12114

Hareng rogué, pêche illégale, q.o., 12542

Hélicoptères, EH-101, q.o., 12535

Hibernia

Emploi, création, 3396

Q.o., 3389

Financement, q.o., 3389

Rentabilité, 2055

Libéral, Parti, *Livre rouge*, 2055

Morue charbonnière, navires américains, q.o., 5663

Morue du Nord

Moratoire, q.o., 1186, 1617, 2932-3

Navires 4213-4

Q.o., 2858

Stocks, 4212

Q.o., 388

Nechako, rivière, C.-B., Kemano, projet, q.o., 300, 495, 721, 1185-6, 2176-7, 2488, 16325

Tobin, l'hon. Brian—Suite

- Nisga'a, Colombie-Britannique, q.o., 16838
- Océans
- Développement durable, 14863
 - Gestion, 14860-5
 - Q.o., 7810
 - Loi, q.o., 7810
- Océans, Loi—C-98, 13812, 14860-5
- Office de commercialisation du poisson d'eau douce, avenir, q.o., 10903
- Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 8265
- Pêche sportive et de subsistance, q.o., 720
- Pêches
- Filets à petit maillage, 4214
 - Gestion, q.o., 7857, 8701
 - Navires étrangers, q.o., 4394
 - Permis, frais, q.o., 16540-2, 16669-70, 16908
 - Pratiques illégales, q.o., 2545
 - Restructuration, q.o., 7857
 - Surpêche, q.o., 2545
 - Zones protégées, 14864
- Pêches côtières, protection, Loi (modification), Loi—C-29, 4093, 4212-6, 4221-2
- Pêches de l'Atlantique
- Adaptation, programmes, 2052-3
 - Q.o., 3833, 9826-7, 15403-4, 15485-6
 - Assistance, q.o., 100, 2933
 - Bonnet Flamand, 4216
 - Engins de pêche, q.o., 388
 - Juridiction, 14862
 - Moratoires, 2052-3, 4213, 4215-6
 - Navires étrangers, q.o., 2542
 - Permis, q.o., 1919, 3573, 7933, 12678-9, 17442
 - Poisson de fond, q.o., 3573
 - Poisson, q.o., 1919, 10954
 - Situation, q.o., 12539
 - Soutien du revenu, programme, q.o., 3276, 15403
 - Stocks, 4212
 - Surpêche étrangère, 2053, 4213-4, 4216, 4221-2
 - Q.o., 4773, 5821, 10383, 10510-1, 10517, 10951, 13598
- Pêches du Pacifique
- Assistance, q.o., 3163, 17438-9
 - Stocks, q.o., 4138, 4278-9
- Pêches et Océans, Comité, rapports, 2^e, gouvernement, réponse, dépôt, 13811
- Pêches et Océans, ministère
- Dépenses, q.o., 16618-9
 - Gestion, q.o., 100
 - Hauts fonctionnaires, q.o., 1616-7
- Pêches, Loi—C-115, 17504
- Pétroncle de l'Islande, pêche, 14862
- Q.o., 8247
- Phoques
- Chine, vente, q.o., 2178
 - Vente, q.o., 10835
- Poisson, exportations, q.o., 890
- Port de Halifax, taxe d'accès, q.o., 16541
- Port de Saint John, taxe d'accès, q.o., 16541
- Ports et installations portuaires, libres de glaces, q.o., 16541-2
- Procédure
- Députés, 7693, 10904, 15879
 - Langage antiparlementaire, 2180, 6565, 17438
 - Projets de loi émanant du gouvernement, 4222
 - Questions orales, 7991
- Provinces de l'Atlantique, économie, 2053
- Quai de L'Anse-St-Jean, Qué., reconstruction, q.F., 7994

Tobin, l'hon. Brian—Suite

- Québec, référendum, Montréal, Qué., q.o., 15876
- Questions de privilège, Cummins (induire la Chambre en erreur), 9005, 9154
- Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48, 8017
- Saumon du Pacifique
- Autochtones, 9005, 9154
 - Q.F., 7993-4, 9117-8
 - Q.o., 1803, 12720-1
 - Conservation, q.o., 7687, 8433, 12070
 - États-Unis—Canada, accord, 4215
 - Q.o., 104, 3522
 - Fraser, fleuve, q.o., 12599
 - Gestion, q.o., 6138, 6220, 6439-40, 6857
 - Stocks, q.o., 8481-2
 - Traité entre les États-Unis et le Canada, q.o., 4660, 5157, 12070
- Scott Maritimes Limited, effluents, q.o., 2793
- Terre-Neuve, technologie de pointe, 2053-5
- Thon
- Japon, q.o., 4864
 - Navires canadiens, 4213
 - Provinces de l'Atlantique, q.o., 6222
- Turbot
- Pêcheurs, indemnisation, q.o., 6140, 6261
 - Prises, contingent
 - Q.F., 14551
 - Q.o., 6140, 6143-4, 6261, 9951, 10079, 10269
 - Seafreez, société, q.o., 6140-1, 6218
 - Stocks, q.o., 10383, 11297, 11406-7, 11525-6, 13598
 - Surpêche, q.o., 10271, 10833-4, 11406-7, 11483, 11990, 12114, 13052, 13808-9

Tobin, Walter Albert

- Décès, déc. art. 31, 14605

Together Today for our Children Tomorrow. Voir

- Autochtones—Revendications territoriales, règlement—Yukon, Territoire—Historique

Tokamak, réacteur. Voir Centre canadien de fusion magnétique, Varennes, Qué.—Fusion nucléaire**Tokes, révérend Laszlo. Voir** Roumanie—Droits de la personne**Tokyo. Voir** Armes chimiques et biologiques—Utilisation—Cas; Congrès mondial sur l'énergie**Tomate**

- Commercialisation, 6480
- Génétique, modification, importation, q.o., 12291

Toope, révérend Frank. Voir Jeunes contrevenants—Homicides**Toronto Club. Voir** Chrétien, Jean—Allusions**Toronto Convention Centre. Voir** Petites entreprises—Marchés, accès—Foire**Toronto, Ont.**

- Centre bancaire international, désignation, q.o., 4989
- Économie, reprise, Chrétien, Jean, propos, q.o., 716, 718
- Récession, répercussions, 2145

Toronto, Ont.—Suite

Voir aussi Aéroport de Mirabel—Choix, répercussions; Aéroport international Lester B. Pearson; Aéroports de Montréal—Activités; Arts et culture; Banques de vivres; Canadian Tire Corporation—Central Technical Highschool; Chômage; Clinique de traitement neuromusculaire Magee; Electronic Democracy '94; Environnement, protection—EcoDek; Fort York, lieu historique national; Hockey—Championnat national universitaire; Hôpitaux pour anciens combattants—Sunnybrook Medical Centre; Immigration—Criminels—Expulsion—Ordonnances non exécutées; Infrastructure, Programme; Racisme et discrimination—Mahendra Gupta; Radio—Canada; Recherche et développement; Société canadienne de la Croix-Rouge; VIA Rail—London et Samia

Toronto Star. Voir Fiscalité—Fardeau—Augmentation; Programmes sociaux—Financement—Réduction

Torsney, Paddy (L—Burlington)

Acier, industrie, pétition, 7735
 ALENA, q.o., 8637
 Armes à feu
 Déc. art. 31, 6330, 13122
 Q.o., 12725
 Association internationale des pompiers, déc. art. 31, 11983
 Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 5921-3
 Autochtones, 15656-9
 Déc. art. 31, 4576
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2064-7
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10461-3, 10475
 Burlington, Ont., déc. art. 31, 567-8
 Cartes à échanger
 Déc. art. 31, 7927
 Pétitions, 3283-4, 7735, 8490
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13975-7
 Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 15656-9
 Criminalité, 2443-4
 Pétition, 7735
 Débats à la Chambre, 17282
 Q.o., 14814
 Délégations interparlementaires, 8488-9
 Députés, déc. art. 31, 1992-3, 9464
 Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 12216-8
 Emploi, création, 10462
 Enfants, q.o., 8176
 Enseignement postsecondaire, q.o., 7812
 Environnement, déc. art. 31, 14991
 Euthanasie, pétition, 13376
 Fanfare Burlington Teen Tour Band, déc. art. 31, 11878
 Femmes, 2065
 Déc. art. 31, 6847, 15476
 Fiscalité, 10462
 Gala au profit des enfants démunis, déc. art. 31, 1795
 Garde côtière, q.o., 16367
 Garderies, 2067
 Gillespie, Glenn, déc. art. 31, 13228
 Grands-parents, droits, 12216-8
 Grey, Deborah, déc. art. 31, 11401
 Impôt sur le revenu, 2067
 Jeunes, 2065
 Jeunes contrevenants, 2445-6
 Pétition, 7735

Torsney, Paddy—Suite

Jeux de société, déc. art. 31, 7927
 Journée de sensibilisation au syndrome de fatigue chronique, déc. art. 31, 12531
 Justice, 13975-7
 Déc. art. 31, 10318-9
 M. subsides (Meredith), 2443-6
 Libérations conditionnelles, 2444
 Médaille de la bravoure, déc. art. 31, 5511
 Mois de la Croix-Rouge, déc. art. 31, 11054
 Ontario, déc. art. 31, 13364
 Ostéoporose, déc. art. 31, 8426
 Personnes âgées, 2065-6
 Petites entreprises, 10462
 Q.o., 6442
 Pétitions, déc. art. 31, 9323
 Pollution, déc. art. 31, 8992
 Prix du premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la technologie et des mathématiques, déc. art. 31, 1376
 Procédure, députés, 10475
 Sécurité nationale, 6359
 Semaine de la petite entreprise, déc. art. 31, 7225
 Semaine de la Société Elizabeth Fry, déc. art. 31, 12184
 Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides (Langlois), 6358-60
 Stagiaires parlementaires, déc. art. 31, 14012-3
 Télévision, déc. art. 31, 16828
 Violence, 2065, 2444
 Wells, Jo, déc. art. 31, 6033

TOUGHLOVE Canada

Adolescents en difficulté, déc. art. 31, 9597

Tour du CN. Voir Environnement, protection—EcoDek, exposition

Tourangeau, Marcel

Décès, déc. art. 31, 6032

Tourisme, industrie

Brandon—Souris, circonscription, 477
 Bruce—Gray, circonscription, 7241
 Chemainus, C.-B., déc. art. 31, 9996
 Chevauchements, 6121
 Commerce international, lien, 7520
 Conférence Canada—Japon, déc. art. 31, 7803
 Développement, mesures, 6156-7
 Déc. art. 31, 1681-2, 6556
 Emploi, création, 6164, 6789, 6791, 6795
 Q.o., 7316
 Financement, contribution fédérale, 1264, 1903, 7173
 Réduction, 6153
 Gouvernement, engagement, 6117-8, 7173
 Main-d'oeuvre, formation, Conseil national des ressources humaines en tourisme, rôle, 6164
 Niagara, région, Ont., déc. art. 31, 3514-5
 Nord canadien, 15886-8
 Parcs nationaux et lieux historiques, contribution, 2708, 8028, 8031
 Parry Sound—Muskoka, circonscription, 128
 Déc. art. 31, 17079
 Promotion, 6167, 6789, 6795, 7241
 Déc. art. 31, 7502
 Financement, augmentation, 8644
 Industrie, ministère, rôle, 7244
 Q.o., 7316, 13531
 Revenus, 6795

Tourisme, industrie—Suite

- South Shore, circonscription, 497, 499
- Stratégie nationale, 6791
- Trinity—Spadina, circonscription, 1816
- Voir aussi* Armes à feu—Contrôle; Autochtones; Capitale nationale, région—Accès; Croisières, secteur; Déficit; Île-du-Prince-Édouard—Raccordement; Musées; Québec, référendum

Tournesol miniature. *Voir plutôt* Sunola**Toxicomanes.** *Voir* Drogues**Toxicomanie**

- Lutte, Regent Park, centre communautaire, programme, déc. art. 31, 17700
- Voir aussi* Semaine de sensibilisation aux toxicomanies

Toyota

- Cambridge, Ont., usine, investissements
- Déc. art. 31, 7684
- Q.o., 7858

TPA. *Voir plutôt* Pêches de l'Atlantique—Prises totales admissibles**TPG.** *Voir* Douanes, tarif—Pays en voie de développement, tarif préférentiel**TPS (Taxe sur les produits et services)**

- Abolition, suggestion, 11708, 11781
- Q.o., 6039
- Administration, coûts, 3805, 5742, 5744-5
- Agriculture, articles, exonération, 4149
- Aliments, application, 4103
- Q.o., 2126, 2435, 2480-1, 4056, 4695, 5343, 5574-5, 5656-7
- Assiette, élargissement, 5736-9, 5741
- Autochtones, exemption
- Pétition, 5265
- Q.F., 13883
- Automobiles, vente, crédit de taxe, q.o., 11942-3
- Bourse des valeurs mobilières, transactions, 2089, 2091
- Centre de traitement de données, Summerside, Î.-P.-É., construction, 6394
- Complexité, 3803, 5743
- Crédit d'impôt
- Équité, 5738
- Indexation, 5739-40, 5742
- Q.o., 4135
- Personnes à revenu élevé, q.o., 9200
- Versement trimestriel, 1138, 1148
- Économie parallèle, expansion, 768, 3814, 5744-5, 14951, 15784
- Entreprises, déclarations mensuelles, q.F., 3108
- Exemptions, 3286
- Implantation, coût, 3089
- Livres et autres publications, exonération, 11794, 14793, 14801, 17694
- Manuels scolaires, pétition, 11684
- Locations aux États-Unis, pétition, 15564
- Modification, économie, répercussions, 2071
- Motel, chambres, loyers, application, Arling, Joe, Swift Current, Sask., cas, déc. art. 31, 4270
- Municipalités, remboursement, système, maintien, déc. art. 31, 7031
- Paiements en souffrance, perception, 3297
- Q.o., 153, 1503, 8345-6
- Vérificateur général, rapport, q.o., 8119
- Perception et vérification, 3860
- Coût, augmentation, 3015

TPS (Taxe sur les produits et services)—Suite

- Petites entreprises, formalités administratives, simplification, 3286, 3291, 5035, 5736, 5738, 5740-3, 5746
- Pétition, 10113
- Population, opinion, 5746
- Prix de vente, intégration, 5736
- Provinces
- Fiscalité, autonomie, atteinte, q.o., 4695
- Harmonisation, 3822, 5736-7, 5740-1, 5743-6
- Q.o., 4202, 4275-6, 4522, 4860, 5656-9, 5723, 6219
- Taxe de vente, double imposition, 3118
- Q.o., 10150
- Québec, harmonisation, 3808
- Q.o., 4860, 5658-9, 5724
- Recettes
- Nettes, comparaison avec les recettes totales, inefficacité de la taxe, 1286-7
- Réduction, 3015
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Remplacement
- Remplacement, 83, 199, 588, 729, 744, 754, 1842, 1849, 1936, 3089, 3795-6, 3822, 3840, 3844, 4622, 7763-4, 15889, 15895
- Bloc québécois, position, 5741
- Q.o., 5657, 6217
- Copps, position, 11823
- Déc. art. 31, 12894-5
- Q.o., 5659, 15968
- Coût, vérificateur général, position, q.o., 1503
- Débat à la Chambre, q.o., 4777
- Délai, q.o., 6219
- Engagement, respect, 11712, 11825, 14739-41, 14948, 14951-2, 15774, 17727
- Déc. art. 31, 5573
- Q.o., 5342-3, 5575, 5656, 5729, 6219, 11678, 13050, 13724, 17443
- Finances, Comité
- Campbell, vice-président, position, 5347
- Q.o., 5343
- Consultations, 10, 210, 252, 932, 3285-6, 3799, 3813
- Félicitations, déc. art. 31, 3700
- Q.o., 2481, 3765, 4056, 4201-2, 4695
- Rapport, 5732-47
- Q.o., 4860, 5656-7, 5723, 6038-9
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Remplacement—
- Taxe nationale sur la valeur ajoutée
- Fiscalité, système, équité, q.o., 4201
- Libéral, Parti, position, 5732-3, 5735, 17725-6
- Q.o., 16028-9
- Mesures, q.o., 27
- Ontario, ministre des Finances, proposition
- Déc. art. 31, 6251
- Q.o., 6217
- Parti réformiste du Canada, position, 124, 5733, 5737
- Q.o., 5342, 5729
- Pétitions, 5265
- Rôle, 1588-9
- Provinces
- Assiette fiscale, répercussions, q.o., 4201, 9650-1
- Consultations, 10, 3799
- Q.o., 8344
- Position, q.o., 6038-9, 6774-5, 7183
- Québec, position, q.o., 6775, 8344
- Recettes, incidence, 3805
- Q.o., 717
- Régime unique de taxation, 1709
- Q.o., 1233-4
- Taxe cachée, 5739, 5746

TPS (Taxe sur les produits et services)—Suite

- Remplacement—Suite
- Taxe cachée—Suite
 - Q.o. 4202, 4778, 16029
- Taxe nationale sur la valeur ajoutée
 - Déc. art. 31, 7308
 - Finances, Comité, rapport majoritaire, q.o., 5657-9
- Repas et divertissements d'affaires, crédit sur intrants, réduction, 4603, 4605, 4609, 4611
- Projet de loi C-32. Voir plutôt Tabac et cigarettes—Taxes—Projet de loi C-32
- Santé, services, médicaments, application, q.o., 2355, 2435, 2480-1, 4695, 5343, 5575, 5656-7
- Voir aussi Comptes publics, Comité—Rapports—8^e; Finances, Comité—Rapports—9^e; Gouverneur général du Canada; Pénitenciers—Détenus; Personnes âgées

Tracadie, comté provincial. Voir Nouveau-Brunswick

Tracy, Qué. Voir Sorel-Tracy, Qué.

Tragically Hip

- Prix Juno, déc. art. 31, 11056-7

Trail, C.-B. Voir Jeux d'été de 1996 de la Colombie-Britannique

Trail, Yvan. Voir Neepawa, Man.

Train à grande vitesse (TGV)

- Avantages, 7788, 7831
- États-Unis, projets, 3008
- Lille—Bruxelles, ligne, 7786, 7790
- Québec—Windsor, corridor, 86, 90, 247, 605, 692, 766-7, 1349, 1374-5, 1931, 1942-3, 2598-9, 2601, 2608, 3588, 4068, 5051, 10277
- Appuis, 3005, 4372, 4376
- Chrétien, Jean, propos, 4004, 4373, 4376
- Commission royale sur le transport des voyageurs au Canada, recommandations, 3003
- Comparaison avec d'autres pays, 4073
- Construction, m. (Laurin), 2999-3008, 4370-7, rejetée sur vote par appel nominal, 4418-9
- Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 3008
- Vote libre, 5373, 5375
- Déc. art. 31, 293-4, 3761, 3993
- École polytechnique de Montréal, résolution, 1511
- Économie, répercussions, 482, 2999-3000, 3907, 4375
- Emploi, création, 767, 2598, 2646, 2878, 3000, 3003, 3006-7, 4371, 4373, 7832-3
- Environnement, avantages, 2646, 3006, 4370-1
- Études, 767, 2139, 2598, 2645-6, 2879, 3001-3, 3005, 3007, 4370, 4374, 5051-2, 7784, 7824-5
- Q.o., 3567, 3653, 12416-7
- Financement, 1510, 2598, 4375
 - Gouvernement, participation, 2878-9, 3001, 3004-5, 4371-2, 4374
 - Q.o., 3566-7
- Gouvernement, rôle, 3006
 - Transports, Comité, rapport, 3003
- Q.o., 495
- Québec, souveraineté, relation, 767-8, 3005, 4372, 4376, 4800
- Rentabilité, 3001-2, 4370-4, 7781, 7787, 7798, 7817, 7831-3
- Technologie
 - Choix, 3003
 - Climat, effet, 4375
 - Retombées, exportation, 2878, 3000-1, 3006, 4371, 4374-5
- Trois-Rivières, Qué., importance, 4375-6
- Utilisation, prévisions, 3000, 3003

Train à grande vitesse (TGV)—Suite

- Québec—Windsor, corridor—Suite
- VIA Rail, position, 3906, 4372, 4376
- Q.o., 3566, 3653

Trainor, William

- Décès, déc. art. 31, 14080

Trains de banlieue. Voir Transports ferroviaires—Montréal, Qué.

Trans-Labrador. Voir Routes et autoroutes

Transcanadienne. Voir Banff, Alb., parc national—Route; Routes et autoroutes—Nouveau-Brunswick et Saskatchewan

Transfert, paiements

- Alberta, q.o., 14768-9
- Bloc québécois, position, 876
- Bourbeau, André, ministre des Finances du Québec, position, 1127-8
- Q.o., 3275
- Budget, 22 février 1994, mesures, 1880, 2092, 2201
- Budget, 27 février 1995, mesures, 10096, 11822
- Équité, 4953-4
- Finances, Comité
 - Président, position, q.o., 12725
 - Voir aussi sous le titre susmentionné Fusion
- Fusion, Transfert social canadien, budget, 27 février 1995, mesure, 10099-100, 10128-9, 10131-2, 10153-4, 10158, 10161-2, 10169-70, 10172-3, 10175-7, 10179, 10205-8, 10210, 10212, 10243, 10254, 10281-2, 10286, 10315, 10459-60, 10679-80, 10739, 10745-6, 11258, 11261, 11280, 11301-4, 11315, 11399, 11423-4, 11580, 11583, 11590, 13289-90, 13304, 13307, 13339-40, 13346-7, 13423, 13425, 13430
- Assistance sociale, impact, q.o., 13803-4
- Autochtones, 10528
- Conseil national du bien-être social, rapport, q.o., 13803
- Finances, Comité, rapport, 13340-1
- Q.o., 13805
- Normes nationales, 11390-1, 11416, 11419, 11431, 11437-8, 11440-1, 11593, 13091-5, 13100-1, 13104-7, 13110-1, 13135, 13141, 13291, 13296-7, 13304-5, 13308-9, 13333-8, 13340, 13347-8, 13537-8, 14119, 16457
- Q.o., 11404-5, 11810, 13804-7
- Sanctions en cas de non-respect, 11390, 11400, 13301-2
- Pauvreté, impact, 13340
- Q.o., 11610
- Provinces
 - Entretiens, q.o., 17708, 17711
 - Flexibilité, 13097, 13103-6, 13110-1, 13113, 13135, 13259, 13290, 13296, 13308, 13332, 13337-8
 - Q.o., 13806
- Q.o., 10146, 10187-9, 15524
- Québec, position, 13137, 13297, 13310, 17692
- Réalisations, 16457
- Répartition par habitant, q.o., 17708
- Gel, 39, 685, 7082
 - Provinces, répercussions, q.o., 1726, 11887
- Gouvernement, engagement, 1124-5, 8501
- Inconditionnels, 1055-6, 13242, 13254
- Libéral, Parti, position, 1048
- Nécessité, 1909
- Normes nationales, 11338, 11576
 - Accord mutuel, 13223, 13242, 13244, 13253, 13255-6
 - Élimination, 1051-3, 1055-6
 - Identité culturelle, relation, 13263
 - Provinces, responsabilité, 1054

Transfert, paiements—Suite

Normes nationales—Suite

Q.o., 11342-3

Violation, sanctions, tribunaux, rôle, 13242, 13252-4, 13259, 13262

Voir aussi sous le titre susmentionné Fusion, transfert social canadien et Réduction—Et normes

Ontario, 10216

Points d'impôt, 10743-4

Programmes, responsabilités, transfert aux provinces, q.o., 9602-3, 9650-1, 9945

Provinces mieux nanties

Et moins bien nanties, écart, 1037, 1113, 1115

Pénalisation, 2802-3

Québec, 39-40, 1121, 1125, 1205, 1245, 3029, 4920, 4953

Déc. art. 31, 17436, 17703

Éducation, diminution, 7078, 7134

Position, 17718-9, 17749

Réduction, 144, 1113, 1115, 1266, 10116, 10132-3, 10155, 10279,

10310, 10344, 10454, 10727, 11261-5, 11332-3, 11417,

11431, 11436, 11438, 11576, 11583-4, 11593-4, 13091,

13244-6, 13251, 13295, 13309, 13334, 13537, 17692

Déc. art. 31, 12481

Q.o., 10146-7, 10187, 12366-7, 12411, 12840-1, 15342,

16027-8, 17275-6, 17499

Séparation, répercussions, 2049

Voir aussi sous le titre susmentionné Fusion

Réduction, 53, 697, 1742, 1906, 4918, 7116, 7118, 8500, 9593, 11704, 13104-6

Budget, 27 février 1995, mesures, 10099-100, 10103, 10115-6,

10128, 10131-2, 10161-2, 10203-4, 10210, 10248, 10280-1,

10293, 10309-10, 10344, 10487-8, 10741, 10743-4, 10942-3,

11264-5, 11277-8, 11281, 11283, 11304-5, 11315, 11430-1,

11436-9, 11576, 11579-80, 11583, 11593, 13290, 13309,

13336, 13340-1, 13347, 14119

Déc. art. 31, 10144

Q.o., 10145-7, 10189-90, 10265-6, 13804

Conférence fédérale-provinciale, convocation, suggestion, q.o., 10187

Dominion Bond Rating Service, rapport, q.o., 10898

Éducation, 8334

En 1995, 1051

Et normes nationales, maintien, 1050-1, 10450, 13224-5,

13243-50, 13252, 13258, 13262-3

Q.o., 11526

Plan d'action, absence, 2802-3

Provinces

Déficits, Wood Gundy, étude, 11593-4

Répercussions, 17730-1, 17754

Q.o., 3232, 5340, 9945

Répercussions, 13250-1, 13332, 13334, 16515-6, 17717

Déc. art. 31, 16431, 16732

Voir aussi sous le titre susmentionné Québec

Régionaux

Aide temporaire ou conditionnelle, limitation, 1120

Migration vers les grands centres, entrave, 1120-2

Répartition, critères, 11431, 11438, 11441, 11583-4

Q.o., 10188

Rôle, 1046-7

Stabilisation fiscale, programme, seuil d'admissibilité, 13290

Terre-Neuve, justification historique, 1046-7

Ventilation, 1043

Voir aussi Assistance publique du Canada, Régime; Assurance-chômage, régime—Québec; Entreprises d'utilité publique—Impôt sur le revenu; Garderies; Pensions du Canada, Régime; Programmes sociaux; Santé, soins, régime; Sécurité sociale**Transfert social canadien.** *Voir* Programmes sociaux—

Normes nationales; Transfert, paiements—Fusion

Transferts financiers

Taxe «Tobin», imposition, q.o., 10389, 10515-6, 11063-4

Transport écolier

Sécurité, mesures, pétition, 6002

Transport en commun

Système, amélioration, q.o., 495

Transport maritime, sûreté, Loi—C-38. Ministre des Transports (Young)1^{re} l., 49072^e l., appel, renvoi immédiat au Comité des transports, m. (Stewart, Christine), 5292-6, adoptée, 5296

Rapport, 7374

Étape du rapport, adoption, 7605-6

2^e l., adoption, 7605-63^e l., 7673-80

Adoption, 7680

S.r. (Chap. 40, L.C. 1994), 9160

Voir aussi Croisières, secteur—Navires et ports, sécurité—Projet de loi C-38**Transports**

Accords commerciaux, relation, 2137, 4831-2

Adaptation, programme quinquennal, établissement, budget, 27 février 1995, mesures, 10097, 11259

Brandon—Souris, circonscription, 478

Budget, 22 février 1994, mesures, 1942, 4632

Dépenses, 2137

Déréglementation, 15113

Économie et emploi, importance, 2137

Gouvernement, responsabilités, 4830

Handicapés et invalides, services, Office national des transports, réglementation, déc. art. 31, 2170

Industrie, restructuration, économies, 8496

Politique nationale, établissement, 3504, 10278-9, 15079

Déc. art. 31, 10317

Q.o., 8346

Privatisation, 7162-3

Voir aussi sous le titre susmentionné Services—Commercialisation

Projet de loi C-101, Transports au Canada, Loi

Allusion, 17665

Amendements, 17734

Comité, étude, 15082, 15095-6, 15117-8, 17668

Étude, accélération, 15081-2, 15094-5, 15114-5

Présentation, 14188

Québec

Financement, contribution fédérale, 6131

Voir aussi sous le titre susmentionné Recherche et développement

Recherche et développement, Québec, 4005-6

Régions éloignées, services, 4830-1

Audiences publiques, tenue, Dignité rurale, demande, q.o., 3999

Financement, 8642-3

Q.o., 3999

Réglementation et fiscalité, coordination fédérale-provinciale, 4831

Réseau

Modernisation, 15079-80

National intégré à prix abordables, 2137, 4830

Rapide et économique, construction, déc. art. 31, 3436

Saint John, N.-B., services, réduction, déc. art. 31, 8935

Sécurité, 4830, 4832

Transports—Suite

Services

Commercialisation, 2138, 3504-5, 4829-31, 5851-2

Privatisation, lien, 6068-9

Q.o., 5433

Usagers, frais, 2138

Voir aussi sous le titre susmentionné Handicapés et Régions éloignées

Subventions, 2137, 4829, 5851-2

Budget, 27 février 1995, mesures, 10097, 10217, 10219, 10476, 10966, 11259, 11275, 11279, 11303-4

Modifications, q.o., 4952

Réduction, 7194, 10108, 17665

*Voir aussi Petites entreprises—Prêts; Semaine nationale des transports***Transports aériens**

Agents de bord, réduction, déc. art. 31, 13469-70

Circulation aérienne, contrôle

Aéroport international de Winnipeg, contrôleurs, absence du travail, q.o., 4525

Automatisation

Hughes Aircraft, contrat, q.o., 12191-2, 12249-50, 12537-8, 12596-7, 13809-10, 14454

Q.o., 12374-5, 12597

Charlottetown, Î.-P.-É., contrôleurs, retrait, déc. art. 31, 634

Commercialisation, 3714-5, 17665, 17668

Budget, 27 février 1995, mesures, 10098, 10108, 10314, 11278, 11362-3

Langues officielles, Loi, application, q.o., 10904, 13128, 17632-3

Q.o., 10716, 12374-5

Langues officielles, utilisation, 3170-2

Q.o., 5429-30, 5579, 5729

NAVCANADA, conseil d'administration, 17667

Québec, représentation, q.o., 17632-3

Salles, fermeture, 1196, 3715

Q.o., 571

Québec, services en français, répercussions, q.o., 5520-1

Développement économique régional, relation, 5634

Gouvernement, mesures, 1943

Libéralisation, États-Unis—Canada, entente «ciels ouverts», 4832, 17665

Air Canada, répercussions, q.o., 9654-5

Traité, signature, déc. art. 31, 9997

Licence d'exploitation

Exigences, 15079, 15088

Ministre, pouvoir discrétionnaire, 15089-90, 15093

Navigation aérienne, Système. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Circulation aérienne, contrôle

Nord canadien, 15087-8

Concurrence, 15088

Tarifs, examen, 15088

Régions éloignées, tarifs et taxe, augmentation, 5590-4, 5626-7, 5633-4

Manicouagan, circonscription, 5593

Réseau, développement, super-aéroports, 4072-3

Routes

Internationales, allocation, 17665, 17667-8

Réglementation, dd., 10013

Sécurité, 9065, 12751

Déc. art. 31, 4341

Lacunes, Bureau de la sécurité des transports, rapport

Déc. art. 31, 8993, 13589

Q.o., 8997, 10667, 16248-9

Transports aériens—Suite

Sécurité—Suite

Météorologie, observation, système automatique (AWOS: Automated Weather Observing System), fiabilité, q.o., 9063

Normes, maintien, 7429

Q.o., 9063

Q.o., 7989

Service de vol, règlement, q.o., 17042

Taxe

Augmentation, 2138, 14737, 14739, 14742

Budget, 27 février 1995, mesures, 10528, 15472

Gouvernement, recettes, répercussions, 5634-5, 5671

Modification, 4603-4, 4609-11

Association québécoise des transporteurs aériens, recommandations, 5626

Projet de loi C-32. *Voir plutôt* Tabac et cigarettes—Taxes—Projet de loi C-32*Voir aussi sous le titre susmentionné Régions éloignées et Vols de courte distance*

Techniciens, licences, octroi, pétitions, 10669, 14771

Transports, Comité, étude tripartite, déc. art. 31, 7979

Usagers, frais, 5595, 5671

Vols de courte distance, taxe, réduction, 5591, 5595, 5634, 5670, 5751-2

Transports aériens, industrie

Concurrence régionale, élimination, collusion, allégations, q.o., 7987-8

Crise, 223

Fiscalité, répercussions, q.o., 490

Privatisation, 3988, 5595, 11278

Transporteurs

Difficultés financières, 2137

Voir aussi Immigrants—Voyages**Transports au Canada, Loi—C-101. Ministre des Transports (Young)**1^{re} l., 141882^e l., appel, renvoi immédiat au Comité des transports, m. (Young), 15078-96, 15110-9, adoptée sur vote par appel nominal, 15137-8

Rapport, 16838

Voir aussi Transports—Projet de loi C-101**Transports, Comité**

Autorisation de voyager, m. (Milliken) adoptées, 8178, 9293, 10957

Président et vice-président, élection, vote secret demandé, 7676-7

Rapports

1^{er} (C-22), 51622^e (C-38), 73743^e (Transports maritimes), 12117

Gouvernement, réponse, dépôt, 15049

Rapport minoritaire, 12117-8

4^e (C-89), 131875^e (C-101), 16838

Recherche, autorisation de voyager, m. (Milliken) adoptée, 4233

Sous-comité. *Voir* Saint-Laurent, Voie maritime, Sous-comité

Transports, Comité—Suite

Voir aussi Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)—Aérogares 1 et 2; Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports—Rapports—1994-1995; Canadien National—Privatisation; Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—11^e; Saint-Laurent, Voie maritime—Pilotage—Obligatoire; Train à grande vitesse—Gouvernement, rôle; Transports aériens; Transports maritimes—Pilotage—Exigences et Relations patronales—syndicales

Transports ferroviaires

Administration publique, établissement, 14245
 Angus, Ont., gare, fermeture, 1898
 Avantages, 7771, 7787-8
 Bloc québécois, position, 7775-7, 7827-9
 Chemins de fer secondaires ou d'intérêt local (CFIL)
 Compétence fédérale, 15080, 15085, 15093
 Droits de circulation, 15079-80, 15116
 Nouveau-Brunswick, 15079
 Ontario, 15079, 15111, 15114
 Promotion, 15079, 15083, 15089, 15091, 15112-3, 15115, 15118, 17667
 Comparaison avec d'autres pays, 7788-9
 Concurrence, compétitivité, 15082-3, 15086-7, 15115-6
 Commission d'examen de la Loi sur les transports nationaux, rapport, 15088-9
 Fiscalité, fardeau, répercussions, 7770-1, 7788, 15083
 Conflit de travail, 10505-6, 10556, 10562-3, 10565-6, 10738, 10904, 11316
 Canadien Pacifique et VIA Rail, travailleurs, traitement, 10843-4
 Coûts, q.o., 10950, 10955-6
 Déc. art. 31, 9943, 10656, 10783-6, 10893-5, 10947-9
 Fraser, Paul, conseiller spécial, 10997
 Q.o., 10898
 Gouvernement, attitude, 11016-20, 11025-7
 Hope, commissaire, rapport, 10840-3, 10984-5, 10994, 11017
 Q.o., 9607-8, 9780-1, 10786, 10828-9
 Médiateur, 10985-6, 10994-5, 10998-9, 11018
 Q.o., 10710, 10786-7, 10896
 Médiation-arbitrage, commissions, établissement, 10840, 10842-4, 10984-90, 10995
 Déc. art. 31, 11134
 Principe directeur, compétitivité et viabilité économique, 11015-6, 11019, 11022
 Q.o., 10829
 Prévention, arbitrage par choix des offres finales, 11020-1
 Déc. art. 31, 11132
 Q.o., 10711
 Q.o., 9948-9, 10005, 10329, 10468, 10661-2, 10950
 Répercussions, 10698, 10845-6, 10987-8, 10990-2, 10997, 10999-1003
 Q.o., 10790, 10834, 10901-3
 Retour au travail
 Bloc québécois, position, 10698-700, 11005-6, 11016-7, 11019-23, 11027
 Démocratie, atteinte, 11016-7, 11025-7
 Nouveau parti démocratique, position, 10700, 10860
 Projet de loi C-77. Voir plutôt sous le titre susmentionné
 Services—Maintien—Projet de loi C-77
 Projet de loi, présentation, 10724
 Consentement unanime refusé, 10689, 10722
 Déc. art. 31, 10826-7
 M. art. 53 (Robillard), 10697-705, réputée retirée, 10705
 Q.o., 10386, 10709-11, 10830-1, 10834, 10949
 Robillard, rôle, déc. art. 31, 11522

Transports ferroviaires—Suite

Construction, évaluation environnementale, 15080, 15094
 Consultations, 7785, 7794-5
 Déraillements, enquête
 Q.o., 4702
 Voir aussi Produits toxiques—Masketsi, lac
 Déréglementation, 15082-3, 15114-6
 Électrification, 7787-8, 7793
 Embranchements/lignes, abandon, 7771-2, 7779, 7800-1, 7818-9
 Arborfield, Sask., pétition, 12728
 Audiences publiques, 3119
 Chaudière—Vallée, Qué., 13454
 Chelan, Sask., pétitions, 11718
 Collingwood—Barrie, Ont.
 Déc. art. 31, 988, 1851, 3096
 Q.o., 2220
 Déc. art. 31, 5936
 Développement économique régional, relation, 3125-6, 7772, 7786
 Q.o., 9062
 Esquimalt—Nanaïmo, C.-B., déc. art. 31, 8543
 Franquet—Chapais et CRAN, Qué., m. (Gauthier, Michel), 3118-26
 Radiation du *Feuilleton*, 3126
 Jonquière—Montréal, Qué., moratoire, pétition, 8300
 Maintien. Voir Céréales—Transport—Ferroviaire—Embranchements
 Mise en vente, m. (Guimond), 16213-21
 Radiation du *Feuilleton*, 16221
 Montréal, Qué.—Halifax, N.-É., 14213-5, 14248
 Montréal, Qué.—North Bay, Ont., 15111
 Moratoire, 1942, 7789, 7817, 7820
 Q.o., 2932, 9062
 Murray Bay, Qué., et Beauce, région, Qué., 4794
 Nouveau-Brunswick, nord, déc. art. 31, 1499
 Office national des transports, rôle, 7820-1
 Q.o., 5303-4
 Québec, moratoire, q.o., 1922
 Renfrew et Arnprior, Ont., q.o., 7989-90
 Retombées économiques, répercussions, 7821-2
 Routes, répercussions, 4794, 7821-2, 9550
 Saint-Augustin—Mirabel—Thurso, Qué., 7833
 Saint John—Moncton, N.-B., 9045-6
 Q.o., 7561-2
 Saint John, N.-B.—Sherbrooke, Qué., 7791-2
 Déc. art. 31, 5811
 Saskatchewan, 11444
 Simcoe—Nord, Ont., déc. art. 31, 936
 Slovan, lac, vallée, C.-B., 3124-5
 Subventions, relation, 3123, 3125
 Vente à d'autres exploitants, processus, 15079-80, 15083-5, 15089, 15091-3, 15113, 15115, 15117-8
 Employés, protection, mesures, 7816-7, 7819-20, 7823-4
 États-Unis, comparaison, 15082-4, 15086, 15089
 Expéditeurs, droits, protection, 15079, 15084, 15086, 15115-6, 15118
 Arbitrage, recours, 15079
 Déc. art. 31, 16138
 «Préjudice», définition, 15087, 15112
 Exploitation, intérêts locaux, partenariat, 4831, 13993-4
 Expropriations, interdiction, q.o., 14318
 Financement, 7782
 Gaspésie, Qué., service, 4047
 Maintien, déc. art. 31, 4269-70, 5423
 Pétition, 4528, 7236

Transports ferroviaires—Suite

- Industrie
 - Difficultés, entretiens, 4830, 5050
 - Viabilité, 15078, 15111, 15117-8
- Infrastructure, maintien, stratégie, déc. art. 31, 4269
- Intermodalité, importance, 7770, 7788-9
- Loi, modification, 15082
- Manitoba, gouvernement fédéral, engagements, déc. art. 31, 7626-7
- Matériel roulant, maintien et inspection, q.o., 4702
- Matières premières, 7770
- Modernisation, 17665
 - Déc. art. 31, 3093
- Montréal, Qué.
 - Trains de banlieue, déc. art. 31, 883
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Ottawa, Ont.
- Négligence, 4830
- Ottawa, Ont.—Montréal, Qué., ligne, 7816
- Passages, construction et entretien, coûts, 15080
- Politique
 - Déc. art. 31, 10707
 - Établissement, 5050-1, 7788-91, 7793-4, 7796-7, 7822-3
 - Q.o., 8346
 - Étude, demande, déc. art. 31, 2970
- Privatisation, 1830, 6507
- Prix et tarifs
 - Équitables et raisonnables, 15080, 15087, 15116
 - Lignes concurrentielles, 15112-3
 - Réglementation, 15079, 15086, 15117
 - Taux maximal, examen dans quatre ans, 15090-1
- Provinces de l'Atlantique, 223, 5565
 - Carburant diesel, taxe d'accise, abolition, et matériel roulant, amortissement, taux, augmentation, proposition, 753-4
 - Voir aussi* Marchandises, transport—Provinces de l'Atlantique, subventions—Camionnage;
- Réfection, 1413
- Régions, importance, 90
- Réglementation
 - Allègement, 15079, 15084, 15118
 - Examen, 7166
 - Organisme, directives, 15079
- Rentabilité, 7771, 7817, 7827-8
- Restructuration, 9549-50
 - Gouvernement, inaction, m. subsides (Guimond), 7770-801, 7815-33
- Rocky Mountaineer Trail Tours, service, 4372
 - Déc. art. 31, 4386
- Rôle, 1942
 - Déc. art. 31, 884
- Sécurité
 - Déc. art. 31, 16662
 - Loi, Comité d'examen. *Voir plutôt* Sécurité ferroviaire, Loi, Comité d'examen
- Services
 - Amélioration, 7826-7
 - Maintien
 - Pétition, 15838
 - Projet de loi C-77, Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995
 - Adoption, urgence, 11025, 11027
 - Débat, limite de temps, 11026
 - Entrée en vigueur, 11015
 - Étude, modalités, 10859-60
 - M. (Milliken) rejetées, 10751, 10794, 10957-8
 - Obstruction systématique, 11026-7
 - Présentation, 10751

Transports ferroviaires—Suite

- Sous-traitance, répercussions, 6507
- Système national, amélioration, déc. art. 31, 13524
- Train à grande vitesse (TGV). *Voir plutôt* Train à grande vitesse
- Voies ferrées, emplacement, accès
 - Interdiction, 3912-3
 - Projet de loi C-21, Sécurité ferroviaire, Loi (modification), Loi, présentation, 2797
- Voyageurs, utilisation, 5050-1, 7783-4, 7792, 7826
- Voir aussi* Céréales—Transport—Ferroviaire; Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau

Transports maritimes

- Amélioration, 2876
- Armateurs, frais, perception, loi rétroactive, q.o., 11346-7
- Canso, détroit, N.-É., importance, déc. art. 31, 13470
- Comité, étude, 10747
 - Déc. art. 31, 9464
- Expéditeurs, arbitrage, recours, 15079
- Gouvernement, mesures, 1943
- Loi, présentation, 17666
- Navires
 - Deuxième enregistrement, 2394
 - Double coque, législation, q.o., 4584, 4861, 4948, 4993, 6564
- Pilotage
 - Coûts, recouvrement, 17666
 - Exigences, 17666
 - Transports, Comité, rapport, q.o., 12373
 - Loi, révision, 17666-7
 - Politique, 2394
 - Déclaration (Young), 17665-8
- Relations patronales-syndicales, transports, Comité, rapport, déc. art. 31, 12716
- Sécurité, croisières, secteur. *Voir plutôt* Croisières, secteur—Navires et ports, sécurité
- Voir aussi* Transports, Comité—Rapports—3^e

Transports, ministère

- Activités, commercialisation, 10108
- Budget, réduction, 2138
 - Budget, 27 février 1995, mesures, 10096, 10171, 10277, 10314, 11278
 - Q.o., 2974
- Services, privatisation, 6507
 - Employés, nombre, réduction, 2138
 - Déc. art. 31, 3230
 - Q.o., 3520-1, 5303-4
 - Q.o., 4950
- Sous-traitance, répercussions, 6507
- Voir aussi* Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)—Aérogares 1; Budget des dépenses—1994-1995, principal; Challenger, avions militaires—Maintenance; MIL Davie—Traversier des Îles-de-la-Madeleine, Lucy Maud Montgomery, contrat

Trauttmansdorff, Christine. *Voir* Finances, Comité—Rapports—10^e—Greffières

Travail

- Accord nord-américain de coopération; 3609, 16117, 16475
- Loi et normes, application, surveillance
 - Groupe spécial, rôle, 949-50, 952-5, 3379, 3382
 - Peines, imposition, processus, 950, 952, 3382
- Projet de loi C-4, Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, Loi (modification), Loi, présentation, 391
- Durée et répartition, Donner, rapport, q.o., 14088
- Formules, restructuration, 812
- Fonction publique, 5790-1

Travail—SuiteFormules, restructuration—*Suite*

Q.o., 3955

Heures supplémentaires, restriction, 5786

Semaine, durée, réduction, 4967, 5786, 6739

Q.o., 3954-5

Voir aussi Code canadien du travail; Code international du travail; Enfants; Fête du Travail; Journée où l'on emmène ses enfants au travail**Travail, accidents**

Coûts, q.o., 9064-5

Décès, jour de deuil, déc. art. 31, 11935

Prévention, mesures, 3610

Statistiques, 3609-10

Travail au noir. *Voir* Construction, industrie**Travail indépendant, aide, Programme**

Emploi, création, q.o., 14020

Travail, ministère. *Voir* Ressources humaines, développement, ministère**Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30. Ministre du développement des ressources humaines (Axworthy, Lloyd)**1^{re} l., 42092^e l., 4514, 4529-39, renvoi au Comité du développement des ressources humaines, 4539

Adoption, 4539

Rapport, 5350

Étape du rapport, adoption, 5554

3^e l., 5554-70, 5595-6

Adoption sur vote par appel nominal, 5601-2

Sénat, adoption, 5781

S.r., (Chap. 30, L.C., 1994), 5782

Voir aussi Pêches de l'Atlantique—Soutien du revenu, programme—Admissibilité, âge—Projet de loi C-30**Travail, ministère, Loi (modification: admissibilité aux allocations aux anciens employés), Loi—C-243. Ménard**1^{re} l., 36112^e l., 4845-54, radiation du *Feuilleton* (art. 96(1)), 4854*Voir aussi* Travailleurs âgés, adaptation, Programme—Admissibilité—Projet de loi C-243**Travail, ministère, Loi (modification: admissibilité aux allocations aux anciens employés), Loi—C-287. Ménard**1^{re} l., 7769*Voir aussi* Travailleurs âgés, adaptation, Programme—Admissibilité—Projet de loi C-287**Travail, ministre**

Attributions, 16473-4

Nomination 16473

Travail obligatoire, programme

Allusion, 904

Travail partagé, programme

Allusion, 612

Examen, 542

Voir aussi Fonction publique**Travail, santé et sécurité**

Mesures, q.o., 9065

Projets pilotes, 16475

Semaine. *Voir plutôt* Semaine de l'hygiène et de la sécurité au travail*Voir aussi* GRC**Travail social.** *Voir* Université de Toronto—Faculté**Travailleurs**

À emploi précaire, 7133

À temps partiel

Avantages sociaux, 1981, 2847

Prestations, Saskatchewan, introduction, 5786

Voir aussi Assurance-chômage, régime *et*—Modifications—Île-du-Prince-ÉdouardAutonomes. *Voir* Assurance-chômage, régime

Mises à pied, étude, 8065

Recyclage. *Voir plutôt* Main-d'oeuvre, formation, programmesSaisonniers. *Voir* Assurance-chômage, régime; Sécurité sociale, régime, réforme

Statistiques, 5787

Voir aussi Tabac et cigarettes—Fumée**Travailleurs, adaptation, programmes**

Mise en oeuvre, q.o., 2625-6

Offices d'aide, importance, déc. art. 31, 6133

Voir aussi ALENA; GATT**Travailleurs âgés**

Assistance, 653, 897

Emploi, création, 3061

Nouveau-Brunswick, Compagnie de travailleurs, programme, 4853, 6605, 8064-5, 10209

Q.o., 7428

Voir aussi Sécurité sociale, régime, réforme**Travailleurs âgés, adaptation, Programme (PATA)**

Abolition, 4853

Admissibilité, critères

Modification, 481, 2661-2

Q.o., 10001

Projet de loi C-243, Travail, ministère, Loi (modification: admissibilité aux allocations aux anciens employés)

Comité, étude, 4848-50

Présentation, 3611

Q.o., 5578

Projet de loi C-287, Travail, ministère, Loi (modification: admissibilité aux allocations aux anciens employés), présentation, 7769

Q.o., 1555-6

Règle des 100, caractère discriminatoire, élimination, 4846-53

Cambridge, circonscription, situation, déc. art. 31, 8112

Définition, 4845-6, 4848

Ententes fédérales-provinciales, 4851

Financement, 4845, 4851, 4853

Gagliano, position, 4847-8

Libéral, Parti, promesse électorale, 3072

Maintien, 11581

Mise en oeuvre, retard, q.o., 6777, 7558-9

Montréal, Qué., application, 4846-7

Objectifs, 8063-4

Québec, admissibilité

Déc. art. 31, 12671

Q.o., 7427-8, 11062-3, 12722-3

Rentés, gouvernement, achat, 16408, 16425

Révision, q.o., 11063

Steinberg, cas, 4847, 4849

Voir aussi Pêches de l'Atlantique—Adaptation, programmes; Textile et vêtement, industrie—Québec**Travailleurs indépendants, Aide**

Allusion, 3844-5

Financement, réduction, 4800

Montréal, Qué., nombre, limite, 2585

Travailleurs migrants

Embauche, Commission de l'emploi et de l'immigration, programme, déc. art. 31, 2736

Travaux communautaires. Voir Assurance-chômage,

régime—Prestataires; Pêches de l'Atlantique—
Adaptation, programme—Prestataires; Programmes
sociaux—Prestataires

Travaux de la Chambre

Bloc québécois, position, 13536, 13538-9
Déclaration hebdomadaire, 113, 496, 893, 1189, 1508, 1804, 2131,
2440, 2744, 3050, 3335-6, 3655, 3958-9, 4279, 4473, 4779,
5102-3, 5436, 6041, 6339, 6641, 6988, 7318, 7635, 7936,
8251-2, 8554, 8832, 9152-3, 9425, 9732-3, 9952, 10273, 10618,
10904-5, 11300-1, 11617, 11888, 12197, 12492, 12799, 13133,
13481, 13920-1, 14458, 14725-6, 15001-2, 15295-6, 15607,
15879, 16149-50, 16442-3, 16742-3, 17042-3, 17352, 17712

Jours désignés (jours de l'opposition), annulation, 16845

Leaders parlementaires

Collaboration, 5060-3, 17636
Consultations, 16443

Opposition, partis, consultations, 13535

Ordre, modification, 16856

Parti réformiste du Canada, position, 13535, 13540-2

Planification, 5062, 13536, 13539

Programme législatif, 261, 5698, 13300, 16150

Avant l'ajournement d'été 1995, 13533-5

Statistiques, 5061

Substance, 5062-4, 5066, 15279-80

Voir aussi Procédure

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère

Abitibi, circonscription, contrats, adjudication, q.F., 10013

Acquisition et adjudication, système électronique, économies
réalisables, 6581, 7252

Autres bénéficiaires des services, 9021-4

Budget, réduction, 6532-4, 10274

Chevauchements, élimination, économies réalisables, 6398, 6506,
6578, 6582, 6809, 9021-2

Communications, système, rationalisation

Radian, réseau, mandat, 6581

Vidéoconférence, service national, 6581

Constitution, projet de loi C-52, Travaux publics et Services
gouvernementaux, ministère, Loi

Appui, 9022

Comité, étude, 9017-20

Présentation, 6001

Contrats, octroi, q.F., 4713-5

Dépenses

Budget, 22 février 1994, prévisions, 6569

Divulgateion, 6571

Employés

Réaménagement, 6808-9

Réduction, 6376, 6397, 6506, 6539, 6582, 6807, 7249, 16845

Facturation des produits et services, ministre, pouvoir, 7242,
16846-51

Fonds renouvelables, utilisation, 7250-1

Gaspillage, 6376-8, 6569, 6810

Gouvernement, services, rationalisation, 6580, 7246-7, 7249,
7251-3

Dépôt direct, avantages, 6580, 7250

Information électronique, traitement, pouvoir, 6398

Mandat, 6505-6, 6529, 7250

Québec, contrats, adjudication, dd., 10014

Rapport annuel, dépôt, élimination, 6397-8

Travaux publics et Services gouvernementaux...—Suite

Rationalisation, services, fusion, répercussions, 6374-6, 6393,
6395-8, 6505-6, 6531-2, 6536-7, 6539-40, 6805, 6807-8, 6811,
16844-5

Responsabilités, 6396-7

Secteur privé, concurrence, 9017-8, 9023-4, 16844-6

Architecture et génie, secteur, 16846-8

Sous-ministre, comité, comparution, 6533

Technologie de pointe, 6532, 6540

Q.o., 3958

Télécommunications et informatique gouvernementales, service,
7251-2

Voir aussi Budget des dépenses—1994-1995, principal; Bureau de
la traduction; Petites entreprises—Marchés; Receveur
général

**Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère,
Loi—C-52. Ministre des Travaux publics et des Services
gouvernementaux (Dingwall)**

1^{re} l., 6001

2^e l., 6374-8, 6391-400, 6505-8, 6529-40, 6568-86, 6805-12,
7246-54, 7261, renvoi au Comité des opérations
gouvernementales, 7261

Adoption sur vote par appel nominal, 7261

Am. (Marchand), 6393, rejeté sur vote par appel nominal,
6883-4

Rapport, 7893

Étape du rapport, 9013-24, 16843-56

Adoption sur vote par appel nominal, 16941

M. d'am.

(Chamberlain), 9021

Adoptée sur vote par appel nominal, 16937-9

(Epp), 9013-4, rejetées sur vote par appel nominal, 16935-7

Am. (Marchand), 9018, rejeté sur vote par appel
nominal, 16935-6

(Marchand), 9021, 16846, 16851

Adoptée sur vote par appel nominal, 16939

Rejetées sur vote par appel nominal, 16939-41

(Milliken), 16846, adoptée sur vote par appel nominal,
16939-40

Voir aussi Travaux publics et Services gouvernementaux,
ministère—Constitution, projet de loi C-52

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministre

Pouvoirs, limites, 9013-20

Voir aussi Vaccins influenza—Gouvernement, contrat

Travaux publics, ministère

Loi, modification, 6397

Traversée internationale du lac Memphrémagog

16^e édition, déc. art. 31, 5719

Traversiers

Estonia. Voir plutôt Estonia, traversier

Lucy Maud Montgomery. Voir Îles-de-la-Madeleine; MIL Davie
Marine Atlantique

Argentina, T.-N.—North Sydney, N.-É., service, réduction, 587

Bluenose, service, abolition, 17668

Q.o., 14644

Coûts-efficacité, 17666

Débardage riverain, activités, suppression, déc. art. 31, 7982

Sécurité, q.o., 6443-4, 6985-6, 7038-9

Services, commercialisation, 17666

Subventions, révision, 17666

Voir aussi Île-du-Prince-Édouard—Raccordement

Tremblay, Arthur. Voir Québec, référendum

Tremblay, Benoît (BQ—Rosemont)

- ALENA, 7479
 Alphabétisation, Programme national, 4927
 Armes à feu, 2452, 3294-5
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1043
 Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 5920-1
 Assurance-chômage, régime, 6692
 Bosnie-Herzégovine, 273, 279
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1809, 2139, 2144
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10492-4
 Budget, m. (Martin, Paul), 692
 Canadien National, 2139
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11635
 Défense, industrie, 4789-90
 M. subsides (Ménard), 3945
 Déficit, m. subsides (Abbott), 9894-7
 Développement économique régional, m. subsides (Crête), 4789-90
 Économie, 10493-4
 Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2589
 Enfants, 7348
 Environnement, 2144
 Fiducies familiales, 3801-2
 Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3801-2
 GATT, 7478-81
 Gestion de l'offre, 7480
 Gouvernement, dépenses, 3291-2, 6693
 M. subsides (Crête), 1191-2, 1215
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 10493
 Hibernia, 4789-90
 Impôt sur le revenu, 1809, 3802
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: allocation pour enfants), Loi—C-238, 7347-9
 Impôt sur le revenu, modifications relatives, révision, Loi—C-15, 3294-5
 Intérêt, taux, 4927
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9832-5
 Jeunes contrevenants, m. subsides (Forseth), 4241-2
 Justice, m. subsides (Meredith), 2452
 Lait et produits laitiers, industrie, 7480
 Langues officielles, 4915-6
 Logements sociaux et coopératifs, pétition, 1649-50
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 6693
 Massé, 1191-2
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7478-81
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 273, 279
 Pêches et océans, Comité, 9334
 Pensions alimentaires, 7347-8
 Personnes âgées, pétition, 12420
 Petites entreprises, 2589
 Procédure
 Députés, 11001
 Discours, 10492
 Langage antiparlementaire, 11634
 Votes par appel nominal, 14259
 Québec, 7478-81
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 899, 910

Tremblay, Benoît—Suite

- Sécurité sociale, régime, réforme—*Suite*
 M. (Axworthy, Lloyd), 6692-4
 Taxe d'accise, Loi et loi connexe (modification), Loi—C-13, 3291-2 Francophones hors Québec
 Train à grande vitesse, 692, 2139
 Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4915-6, 4927

Tremblay, Gaston

- Décès, déc. art. 31, 15698

Tremblay, Michel

- Mouvement national des Québécoises et Québécois, médaille d'argent, récipiendaire, déc. art. 31, 8743

Tremblay, Suzanne (BQ—Rimouski—Témiscouata)

- Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3544-8, 4047-9
 Aéroports de Montréal, 4048-9
 Affaires étrangères, ministère, 9125
 Allusions à Suzanne Tremblay
 Propos à l'endroit de Joyce Napier, 15511
 Voir aussi Expo 2005—Villes, candidature; Francophones hors Québec; Hull, Qué.—Laideur; Provinces de l'Atlantique—Population; Québec, référendum—Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
 Armes à feu, Loi—C-68, 11112-3
 Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 1113-6, 1118
 Arts et culture, 218-9, 779-80, 2090, 6419-21, 6424, 6458, 6473, 7486-9, 9127, 10965-6, 14794-5, 17289-90
 Q.o., 10191, 17279-80, 17387
 Assurance-chômage, régime, 2089, 7977-8
 Q.o., 1993
 Astral, 5346
 Autochtones, 219, 12814
 Banque d'oeuvres d'art, q.o., 13533
 Bas-Saint-Laurent, région, Qué., 4792
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14827
 Bloc québécois, 219-20
 Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine, circonscription, 11596-7
 Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2089-91
 Budget, 27 février 1995, 10964-5
 Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3066-7, 4449-51
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11423-4
 Budget, m. (Martin, Paul), 778-80
 Câblodistribution, 217
 Déc. art. 31, 9056
 Q.o., 8999
 Carrousel du film, 4791
 Carstairs, l'hon. sénatrice Sharon, 6465
 Centre national des Arts, 1952-3
 Q.o., 1615-6, 1689-90
 Chevauchements, 11423
 Q.o., 14766-7
 Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 11088-9, 11596-9, 14286-9
 Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1326-8, 1332
 Collèges militaires, q.o., 4698
 Comités, 3547-8
 Conseil des Arts du Canada, q.o., 8942-3, 9903
 Constitution, 6421

Tremblay, Suzanne—Suite

Constitution, Accord du lac Meech, 6421, 6465
 Constitution, consensus du 28 août 1992 à Charlottetown, q.o., 6387
 Contestation judiciaire, Programme, 2090
 Criminalité, 5441
 CRTC
 Déc. art. 31, 7925
 Q.o., 7366, 7423-4, 7506
 Députés, q.o., 9821
 Développement durable, 2708
 Développement économique régional, m. subsides (Crête), 4791-3
 Discours du Trône, m. (Jackson), 84, 215-20
 Droit d'auteur, 218, 6423, 7487, 9076-8, 9126
 Q.o., 7185
 Dupuy
 Déc. art. 31, 8166-7
 Q.o., 7311, 13322-3, 13473
 Édition, industrie, m. subsides (Bouchard), 2376-8
 Élections, réforme, 11088-9, 11596-9
 Employabilité, développement, programmes, 7978
 Enfants, 7978
 Enseignement postsecondaire, 1114-5, 7978
 Équité salariale, 3066
 Éthique, q.o., 7555
 Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 5421
 Fédéralisme, 2090
 Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada, q.o., 10469
 Femmes, 10967
 Film, industrie, 7486
 Q.o., 12114, 12720, 17279
 Fonction publique, 3066, 3179, 6422, 9125
 Q.o., 12252
 Fondation Charles R. Bronfman, q.o., 12367-8
 Forces canadiennes, 355-6, 9125
 Forum national sur la santé, 16158
 Franco-Ontariens, déc. art. 31, 10068-9
 Francophones hors Québec, 3067, 5421, 9125, 9138
 Déc. art. 31, 9139-40
 Q.o., 2974, 3048, 15481
 Garderies, 3067
 GATT, 7485-8
 Ginn Publishing, 2376-8, 3545, 4047, 6423, 7486
 Q.o., 1919, 2040, 2125, 2292, 2432-3, 2622, 2670-1, 2743, 2793-4, 3155-6, 3833-4
 Gouvernement, 3544-5, 3547
 Gouvernement, dépenses, 218-9
 Groupe des Sept
 Déc. art. 31, 14011-2
 Q.o., 13914
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 4944
 Hockey, 216, 3602-3
 Q.o., 105
 Homosexuels et lesbiennes, m. (Ménard), 11839-40
 Hull, Qué., déc. art. 31, 11183
 Identité culturelle, 218, 2090, 2378, 6458, 9122-4
 Îles-de-la-Madeleine, Qué., 11596-7
 Immigrants, 999
 Impôt sur le revenu, 2089, 2091, 5540
 Q.o., 17500-1
 Information, superautoroute, q.o., 12797
 Institut maritime du Québec, déc. art. 31, 1497-8
 Institut Maurice-Lamontagne, 4791

Tremblay, Suzanne—Suite

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5440-4
 Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1178
 Journée mondiale du théâtre, déc. art. 31, 11054-5
 Kanesatake (Oka, Qué.), 12813-4
 Kingston, Ont., q.o., 4658, 4697-8, 4777, 4820-1, 4859, 5942
 Langues officielles, 216-9, 2090, 6419, 6421-3, 9124-5, 9138
 Déclaration (Eggleton), 2181
 M. (Ringma), 13200-2
 M. subsides (Ringma), 3178-81
 Q.o., 2974, 11141, 11755
 Libéral, Parti, 12264-5
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 5540-1, 11766-7, 12264-5
 Logements sociaux et coopératifs, 2089
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 7978
 Multiculturalisme, déclaration (Finestone), 999
 Musée canadien de la nature, 3545
 Q.o., 3104, 3954
 Octobre, film, 6473
 Office national du film, 217, 3067, 4791, 6458
 Q.o., 1505-6
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7485-9
 Orientation sexuelle, discrimination, 11840
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 355-6
 Parcs Canada, déclaration (Dupuy), 2708-9
 Parcs nationaux, 2708-9
 Partis politiques, 3547
 Patrimoine canadien, ministère, 2089-90, 6830
 Q.o., 13473
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6419-24, 6454, 6458-9, 6465-6, 6473, 6830, 9122-7, 9138
 Pauvreté, déc. art. 31, 13230
 Pêches, 1326-8, 1332
 Pêches de l'Atlantique, 1326
 Pension de vieillesse, 16700-1
 Péréquation, paiements, 1115-6, 11424
 Périodiques, 14791-3, 16122-3
 Q.o., 14316-7
 Périodiques, industrie, 14791-4, 16123-4
 Poste, bureaux, 4791
 Postes, services, pétition, 3886
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10964-7
 Procédure
 Députés, 5346
 Discours, 1964
 Motions émanant des députés, 13201
 Votes par appel nominal, 9087
 Programmes établis, financement, 1114
 Programmes sociaux, 2089, 11423-4
 Q.o., 15343
 Québec, 220, 999, 1115-6, 1118, 4792, 6419-21, 6465-6, 9123, 9138
 M. (Chrétien, Jean), 17289-91
 M. subsides (Bernier, Maurice), 12812-6
 Q.o., 14926, 17387
 Québec, référendum, q.o., 9197, 9281, 10469, 14533, 14610, 15184, 16192, 16665, 17580
 Radio-Canada, 84, 217, 921-2, 2090, 3067, 4449-51, 4791, 6454, 9125
 Déc. art. 31, 11524
 M. (Brown, Jan), 5688-9
 M. subsides, 10753-7, 10760, 10772-3, 10776, 10780, 10799, 10804-5

Tremblay, Suzanne—Suite

Radio-Canada—Suite

Pétitions, 5585
 Q.o., 793, 890, 944-5, 4947, 5155, 5429, 6086, 6986-7, 8999,
 10191, 10267, 11192, 11484, 16536, 16666, 16737

Radio-Canada International, q.o., 17630

Radio Mutuel et Télémedia, fusion, q.o., 6440

Recherche et développement, 1113-5

Q.o., 15106

Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96,
 16700-1

Riel, Louis David, déc. art. 31, 7847

Riel, Louis David, déclaration de culpabilité, annulation, Loi—
 C-288, 7863, 10928-30

Rimouski—Témiscouata, circonscription, 215-6

Santé, ministère, Loi—C-95, 16157-61

Santé, soins, régime, 16157-61

Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 7977-8

Service canadien du renseignement de sécurité, m. subsides
 (Langlois), 6313

Sport amateur, 216, 2090

Q.o., 4346-7

Sports Illustrated, 16122-3

Sports nationaux du Canada, Loi—C-212, 3602-3

Stabilisation fiscale, Programme, 12814-5

Starmania, opéra-rock, déc. art. 31, 1059

Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification),
 Loi—C-103, 14791-5, 16122-4

Télécommunications, 6423, 9126-7

Q.o., 17710

Téléfilm Canada, 217, 219, 2090, 6458

Q.o., 7691, 17040

Téléphone, service, q.o., 16324-5, 17709-10

Télévision, q.o., 4989, 10791, 11612-3, 11679-80, 11808, 11884,
 12681, 13369, 14225, 14453-4

TPS, 2089, 2091, 14793

Transfert, paiements, 1113, 1115, 11424

Q.o., 15342

Transports, 10966

Transports aériens, 15089-90

Transports au Canada, Loi—C-101, 15088-90

Transports ferroviaires, 15088-9

Tremblement de terre. Voir plutôt Séisme**Trent-Severn, rivières**

Voie navigable

Exploitation, 6156

Ouverture, heures, réduction, q.o., 6388

Triathlon

Parry Sound—Muskoka, circonscription, athlètes, hommage,
 déc. art. 31, 8543

Triathlon Ironman du Canada

Penticton, C.-B., 27-28 août 1994, déc. art. 31, 3436

Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE). Voir

Boeuf—Importation; Gouvernement, contrats, achats,
 etc.—Fournisseurs

Tribunal d'appel des anciens combattants

Appels, demandes, 12310-1, 12553, 12606-9

Commission canadienne des pensions, fusion, 9438-9, 9444,
 12305, 12529, 12553, 12604, 12609

Légion royale canadienne, position, 12606

Membres, nomination, critères, 12301-5, 12549, 12554-5

Q.o., 9062

Preuves, présentation, 12307-8

Tribunal d'appel des anciens combattants—Suite

Projet de loi C-67, Tribunal des anciens combattants (révision
 et appel)

Organismes, position, 12547

Présentation, 9114

**Tribunal de l'équité en matière d'emploi. Voir Emploi—
Équité****Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—
C-67. Ministre des Anciens combattants (Collenette)**

1^{re} l., 9114

2^e l., 9436-45, renvoi au Comité de la défense nationale et des
 anciens combattants, 9634

Adoption sur vote par appel nominal, 9632-4

Rapport, 11353

Étape du rapport, 12296-311, 12328-31

Adoption sur vote par appel nominal, 12330-1

M. d'am.

(Godin), 12300-1, rejetées sur vote par appel nominal,
 12328-9

(Ringma), 12296-7, 12301, 12307-8, 12310, rejetées sur vote
 par appel nominal, 12328-30

3^e l., 12529-30, 12547-56, 12604-10

Adoption sur vote par appel nominal, 12634

S.r. (Chap. 18, L.C. 1995), 14481

Voir aussi Tribunal d'appel des anciens combattants—Projet de
 loi C-67

Tribunal international contre les crimes de guerre

Canada, appui, 2344, 7105

Tribunal international du droit des enfants

Inauguration, 8257

Déc. art. 31, 8114

Tribunaux. Voir Justice**Tribune d'étude de la formation en commerce international
(TEFCI)**

Services, 7759

Tribune parlementaire de la presse

Députés, accès, 9155

Trinité et Tobago

Convention Canada-Trinité et Tobago en matière d'impôts sur
 le revenu, Loi de 1995. *Voir plutôt* Conventions fiscales,
 mise en oeuvre, Loi de 1995—C-105

Voir aussi Impôt sur le revenu—Conventions

Trinity—Spadina, circonscription. Voir Tourisme, industrie**Tritium. Voir Énergie atomique du Canada Limitée—Chalk**

River, Ont., déchets, décharge; Énergie nucléaire—
 Déchets, décharge

Trois-Gorges. Voir Chine**Trois-Rivières, circonscription**

Description, 603

Trois-Rivières, Qué. Voir Aéroport de Trois-Rivières;

Fédération de l'âge d'or du Québec—Congrès; Libéral,
 Parti—Congrès; Train à grande vitesse—Québec—
 Windsor, corridor, Université du Québec à Trois-
 Rivières

**Troubles d'apprentissage. Voir Mois des troubles
d'apprentissage****Trudeau, le très hon. Pierre Elliot**

Anniversaire, déc. art. 31, 6848

Trudeau, le très hon. Pierre Elliot—Suite

Voir aussi Autochtones—Revendications territoriales, règlement; Céréales—Producteurs; Constitution—Accord de 1982; Fédéralisme—Décentralisation et Gouvernement fédéral—Centralisation; Francophones; Langues officielles; Québec

Truro, N.-É. Voir Curling—Championnat canadien junior;

Enseignement postsecondaire—École normale de la Nouvelle-Écosse; Intertape Polymer; Pénitenciers—Femmes

Tuberculose. Voir Autochtones; Pénitenciers et Kingston, Ont.**Tueur. Voir Cartes à échanger; Jeux de société****Tumeurs cérébrales**

Traitement, recherche, 7700

Voir aussi Mois de sensibilisation aux tumeurs cérébrales

Tunisie

Marzouki, D^r, emprisonnement, droits de la personne, violation, déc. art. 31, 3874

Turban. Voir GRC—Sikhs**Turbot**

Pêcheurs, indemnisation, q.o., 6140, 6261

Prises, contingent

Q.F., 14551

Q.o., 6140, 6143-4, 6260-1, 9951, 10079, 10269

Seafreez, société, pêche, q.o., 6140-1, 6218

Stocks, protection, mesures

Bruxelles, négociations, q.o., 11297, 11406-7, 11525-6

Déc. art. 31, 11342

Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest, réunion, q.o., 13598

Q.o., 10383

Surpêche, Union européenne

Accord, mise en oeuvre, q.o., 11990, 13052

Déc. art. 31, 10658, 11134, 11402

Députés canadiens, rôle, déc. art. 31, 11753

Landry, Bernard, vice-premier ministre du Québec, propos

Déc. art. 31, 13802

Q.o., 13808-9

Q.o., 10270-1, 10383-4, 10468-9, 10511, 10830, 10833-4, 11136-7, 11406-7, 11483

Tobin

Remarques offensantes, q.o., 12113-4

Rôle, déc. art. 31, 11522

Turcotte, Son Éminence le Cardinal Jean-Claude

Nomination à titre de cardinal, déc. art. 31, 7418

Turgeon, Mélanie. Voir Ski alpin—Championnats mondiaux juniors**Turner. Voir Film, industrie—Distribution****Turp, Daniel. Voir Autochtones—Autonomie gouvernementale—Québec****Turquie**

Kurdistan, offensive militaire, 11645-6

Déc. art. 31, 11338

Q.o., 10896-7, 10949-50, 11060, 11140, 11143, 11191

Voir aussi CF-5, avions militaires—Vente; Chypre

Tutelle

Adoption, forme, considération, pétitions, 4586, 11256, 14095

Tuzla. Voir Bosnie-Herzégovine**TV-5**

Développement, 6418

Twain, Shania. Voir Canadian Country Music Awards**Tyler, Alice E. Voir Femmes—Affaire Personne—Prix du Gouverneur général****U****UBI (Universalité, Bidirectionnalité et Interactivité). Voir Vidéotron Ltée—Réseau multimédia****Ukraine**

Antisémitisme, 60 Minutes, émission, reportage «Le côté répugnant de la liberté», déc. art. 31, 8289, 8338-9

Démocratisation et économie, réforme, Canada, assistance, 2326, 7221-2

Q.o., 3161, 6905

Élections, Canada, surveillance, 2327

Déc. art. 31, 2849-50, 3095

Q.F., 4586

Environnement, protection, Canada, assistance, 7221-2

Famine, 1933, déc. art. 31, 2215

Voir aussi Conférence du Groupe des Sept sur le partenariat pour la transformation économique de l'Ukraine; Désarmement nucléaire

Ukraine—Canada, relations

Établissement, 2259, 7221-2

Q.o., 6905

Ukrainian Catholic Women's League of Canada

50^e anniversaire, déc. art. 31, 5335

Ultima East

St. John's, T.-N., assistance, 4788

Ultramar Canada

Dartmouth, N.-É., raffinerie, fermeture, directeur des enquêtes et recherches, étude, q.o., 4779, 7101

Un nouveau cadre de la politique économique, document.

Voir Économie—Exposé, automne 1994—Document

Un virage à prendre en douceur, rapport. Voir Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction—Rapport**Une étude de la stratégie nationale sur le SIDA: rapport du Sous-comité du VIH et du SIDA, rapport. Voir Santé, Comité—Rapports—8^e****UNESCO**

Patrimoine naturel et culturel mondial, protection, convention, 6834, 6840

Voir aussi Biens culturels; Québec, Qué.—Patrimoine mondial

Unforgiven, film. Voir Film, industrie—Productions canadiennes**UNICEF. Voir Enfants—Pauvreté****Union conjugale, personnes vivant dans une situation assimilable, traitement égal, Loi—C-290. Ménard**

1^{re} l., 8178

Voir aussi Orientation sexuelle, discrimination—Conjoints de même sexe, égalité juridique—Projet de loi C-290

Union des producteurs agricoles. Voir Proulx, Jacques**Union Douanes Accise. Voir Douanes—Douaniers—Revenu national, ministère**

Union économique. Voir Provinces de l'Atlantique—
Économie; Québec—Souveraineté

Union européenne

Fédéralisme, comparaison, 36-7, 4759-60, 8807, 16987

Maastricht, Traité, dispositions, 37

Voir aussi Blé; Bosnie-Herzégovine—Conflit; Dette publique—
PIB; Fourrure, industrie—Pièges à palette; Macédoine—
Skopje; Morue du Nord—Moratoire; Orge; Pêches de
l'Atlantique—Surpêche étrangère; Poisson—Exportations;
Québec—Souveraineté; Turbot—Surpêche

Union interparlementaire

Exécutif, nominations, 17449, 17452

Déc. art. 31, 17383

Unisys. Voir Frégates; Hélicoptères—EH-101

Unité canadienne

Autochtones, position, déc. art. 31, 16479

Bernard, Roger, promotion, déc. art. 31, 15695

Bloc québécois, position, 1267

Chrétien, Jean, propos, déc. art. 31, 16140

Christopher, Warren, propos

Déc. art. 31, 15596

Q.o., 15605

Comité spécial du Cabinet. Voir plutôt Fédéralisme—
Changements—Comité spécial du Cabinet

Conseil pour l'unité canadienne, président, position, déc. art. 31,
6030

Déc. art. 31, 4943, 5094, 6080, 9053, 9193, 14448, 14637-8, 15867,
17133-4, 17271, 17383

Déficit, relation, 8492-3

Différences irréconciliables, Bouchard, propos, déc. art. 31, 4050

Entreprises, publicité, q.o., 9948

Fondement, 17640-1

Gouvernement, dépenses, relation, déc. art. 31, 16959-60

Gouvernement fédéral, plan d'action, q.o., 6385

Jeunes, position, déc. art. 31, 10264

M. subsides (Manning), 4908-41, 4953-73, adoptée sur vote par
appel nominal, 4973

Am. (Robichaud), 4915, adopté sur vote par appel nominal,
4972

Maintien, 11, 63-5, 1871-2, 2097-8, 8353

Mesures, q.o., 1917, 4388-9, 5815

Nouveau Parti démocratique, position, 198, 200

Obstacles, 1254-5

Parti réformiste du Canada

Conférence électronique, 3 octobre 1994

Déc. art. 31, 6381, 6435, 6707

Q.o., 6385

Position, déc. art. 31, 17625-6

Patrimoine canadien, ministère, promotion, 7619

Pétitions, 14326, 14413, 15414, 15563, 15837-8, 17637

Promotion, école Lincoln Heights, Waterloo, Ont., «We
Canada, Oui», spectacle, déc. art. 31, 12408

Reynolds, Michael, tableau *Le Bouquet canadien*, déc. art. 31,
8873

Savage, Tom, promotion, déc. art. 31, 15176

Société homogène, mythe, 6243

Sondages d'opinion publique, tenue, divulgation, q.o., 4773

St-Amour, David Austin, message, déc. art. 31, 14882

Stand Up For Canada, chanson, déc. art. 31, 15208

Szelag, Michael, promotion, voyage en bicyclette, déc. art. 31,
6379

Unité canadienne—Suite

Voir aussi Autochtones—Nations distinctes—Reconnaissance;
Centre d'information sur l'unité canadienne; Citoyenneté—
Concept—Révision; Dénés—Et Métis du Sahtu, T. N.—O.,
revendication territoriale, entente; Développement
économique régional; Forces canadiennes—Cadets; Hockey;
Langues officielles; Québec—Société distincte; Québec,
référendum—Tourisme intra-canadien, promotion; Radio—
Canada; Service canadien du renseignement de sécurité—
Rôle

Unité monétaire. Voir Québec—Souveraineté

United States Environmental Protection Agency (EPA). Voir
Air, qualité

Université Acadia

Sciences, promotion, prix Michael Smith, déc. art. 31, 7681-2

Voir aussi Hockey—Championnat national

Université Brock

30^e anniversaire, déc. art. 31, 1850

Université Concordia

Fusillade, Hogben, Michael, victime, 9719-20

Université de Guelph

Gouvernement, programmes, centre d'information,
établissement, déc. art. 31, 7092

Planification stratégique, déc. art. 31, 4985

Voir aussi Étudiants, prêts, programme—Remboursement

Université de l'Alberta. Voir ALE—Provinces de l'Ouest

Université de Moncton. Voir Langues officielles—Nouveau-
Brunswick

Université de Saskatoon. Voir Budget

Université de Sherbrooke. Voir Collèges militaires—Saint-
Jean, Qué., fermeture—Utilisation

Université de Toronto

Chaire de chimie John C. Polanyi, inauguration, déc. art. 31,
7500-1

Faculté de travail social, 80^e anniversaire, déc. art. 31, 7501

Université de Waterloo. Voir Éducation—Transition de
l'école au marché du travail; Égouts—Réfection;
Environnement

Université de Winnipeg. Voir Basket-ball

Université d'Ottawa

Fonds, levée, campagne, déc. art. 31, 14011

Voir aussi Fédération des étudiants de l'Université d'Ottawa;
Institut de cardiologie; Santé, soins, régime—Coûts—Et
efficacité

Université du Québec à Chicoutimi

25^e anniversaire, hommage, déc. art. 31, 1912

Université du Québec à Trois-Rivières

25^e anniversaire, hommage, déc. art. 31, 4197

Université Humboldt. Voir Allemagne

Université Laval. Voir Semaine des sciences forestières

Université Memorial. Voir Océans

Université Mount Allison

Finances, assainissement, modèle, déc. art. 31, 10607

Université Queen's

Maîtrise en administration, programme sur télévision
interactive, 6118

Voir aussi Parlement, modèle

Université Simon Fraser. Voir Cornemuses, corps—
Championnats mondiaux; Emploi—Équité

Université Trent

Autochtones, programme d'études
25^e anniversaire, diplômes honorifiques, attribution, déc. art. 31, 4943
Conférence annuelle des aînés, tenue, déc. art. 31, 2926
Voir aussi Bourses Canada, Programme; Nunavut, Territoire—Enseignement postsecondaire

Université Western. Voir Football—Coupe Vanier

Université York

School of Business, Schulich, Seymour, don, déc. art. 31, 17382-3

Universités

Frais de scolarité. Voir plutôt Enseignement postsecondaire—Frais de scolarité
Professeur, traitement, déc. art. 31, 9598
Recherche. Voir plutôt Recherche universitaire
Voir aussi Impôt sur le revenu—États-Unis; Sécurité sociale, régime, réforme—Consultations—Québec; Technologie de pointe

Upper Nicola, C.-B., bande. Voir Autochtones

UQAM. Voir Impôt sur le revenu—Sociétés—Échappatoires; Québec—Séparation—Dette publique—Économie, répercussions—Théoret, Raymond

Ur, Rose-Marie (L—Lambton—Middlesex)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1670
Agriculteurs, 4182-4
Agriculture, m. (Goodale), 4181-4
Agroalimentaire, industrie, 8457-8
Aliments, m. (Pagtakhan), 2960-1
Armes à feu, Loi—C-68, 10418-20
Assistance sociale, 857
Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 7583-4
Assurance-chômage, régime, 857-8
Q.o., 11066
Avortement, pétitions, 5824, 8757
Banques, déc. art. 31, 17573-4
Bases militaires
Déc. art. 31, 14806
Q.o., 9780
Bosanquet, Ont., déc. art. 31, 8473
Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1832-5
Cartes à échanger, pétition, 947
Centre communautaire Brooke—Alvinston—Inwood, déc. art. 31, 11750
Céréales, 6484-5
Challenger, avions militaires, 1835
Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12689-91
Députés, 1835
Discours du Trône, m. (Jackson), 85
Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 15962-3, 15977-8
Économie parallèle, m. (Szabo), 15320-1
Entreprises, q.o., 2358
Essence, 16406-7
Éthanol, 1833, 4182-3
Pétitions, 3575, 4529, 4834, 6723
Euthanasie, pétitions, 4834, 5824, 8757, 15052

Ur, Rose-Marie—Suite

Faillite et insolvabilité, Loi (modification: ordonnance de libération), Loi—C-323, 17460
GATT, 4181-2
Déc. art. 31, 98
Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6484-5
Habitation, 1833
Impôt sur le revenu
Déc. art. 31, 934-5, 9897
M. (Szabo), 11323-5
Pétitions, 11818, 13445, 15564
Intervenants, aide financière, Loi—C-339, 16103-5
Jeux de société, pétitions, 947, 3401
Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 17272
Journée nationale des enfants disparus, déc. art. 31, 12714
Justice, pétition, 11068
Lait et produits laitiers, industrie, 12690-1
Manganèse, additifs à base, Loi—C-94, 16405-8
Office national de l'énergie, pétition, 3401-2
Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8456-8
Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 4528, 8645, 8757, 9784-5, 10112, 11068, 14412
Petites entreprises, 1833-4
Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15935-7
Porc, q.o., 7733
Procédure, votes par appel nominal, 11557
Programmes sociaux, 857-9
Projets d'intérêt public, 16103-5
Québec, référendum, déc. art. 31, 15965
Récoltes, paiement anticipé, Loi, déc. art. 31, 1301
Revenu annuel garanti, 858
Santé, ministère, Loi—C-95, 16263-6
Santé, soins, régime, déc. art. 31, 12366
Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 857-9
Semaine de la vision, déc. art. 31, 10072
Semaine internationale de la femme, déc. art. 31, 2168
Semaine nationale de la famille, déc. art. 31, 15174
Semaine nationale de sensibilisation à l'infertilité, déc. art. 31, 6976-7
Semaine nationale des infirmières et des infirmiers, déc. art. 31, 12107-8
Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, déc. art. 31, 13121
Service d'assistance canadien aux organismes, déc. art. 31, 16957
SIDA, 16265
Tabac et cigarettes, 1670
VIA Rail, pétition, 8645
Violence, déc. art. 31, 8112-3
Wilksport, centre communautaire, déc. art. 31, 16185

Uranium

Exportations aux États-Unis, q.o., 10327

Uruguay Round. Voir plutôt GATT

Usines, fermeture. Voir Dioxyde Canada; Dominion Textile Inc.—Québec; Eaton Yale Limitée—Saint-Jean, Qué.; Hyundai—Bromont, Qué. et Newmarket, Ont.; Inglis Limitée—Cambridge, Ont.; Inter—City Products Canada Limited—Brantford, Ont.; Tabac et cigarettes—Paquets—Minis, interdiction—Fabricant; Yarmouth, N.-É.

UTDC Inc. Voir Véhicules logistiques lourds

V

Vacances de siège à la Chambre

- Brome—Missisquoi (Péloquin, décès, 1^{er} septembre 1994), 5900
 Labrador (Rompkey, démission, 21 septembre 1995), 14780
 Ottawa—Vanier (Gauthier, Jean—Robert, démission, 23 novembre 1994), 8165
 Saint—Henri—Westmount (Berger, démission, 28 décembre 1994), 9165

Vaccins influenza

- Gouvernement, contrat, Bio—Vac, Connaught, 3980-1
 Déc. art. 31, 3386-7
 Documents, dépôt, requête, 3980-1
 Dumping, allégations, 3980
 Q.o., 2790, 3102-3, 3237, 3277-8, 3332, 4273
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministre, lettre, dépôt, 4279

Val-d'Or, Qué. *Voir* Corporation du village minier de Bourlamaque; Développement économique régional**Valcartier.** *Voir* Bases militaires; Forces canadiennes—Maintien de la paix**Valeri, Tony** (L—Lincoln)

- Agroalimentaire, industrie, q.o., 11489
 Aliments, 5043
 Assurance—chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 5925-7
 Avortement, pétition, 6264
 Budget, déc. art. 31, 17625
 Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5042-5
 Déficit, déc. art. 31, 9998
 Députés, déc. art. 31, 4943
 Droits et libertés, Charte canadienne, pétition, 9958
 Étudiants, prêts, programme, m. (Manning), 10640-1
 Euthanasie, pétitions, 6264, 9958, 14652
 Garderies, 5045
 Gouvernement, contrats, achats, 5044
 Gouvernement, programmes, 5043-4
 Groupe Communication Canada, 5043
 Infrastructure, Programme, 5045
 Jeunes, q.o., 9654
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 11739-40
 Main-d'oeuvre, 812
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 812-3
 Déc. art. 31, 1377-8
 Ministères et organismes gouvernementaux, 5042-4
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 9958, 10860, 11354, 12728, 13288
 Pêches et Océans, ministère, 5043
 Personnes âgées, 7007
 Petites entreprises, déc. art. 31, 9055-6
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15826-8
 Pollution, déc. art. 31, 6510-1
 Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 17619
 Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance—chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 7007
 Sécurité sociale, régime, réforme
 M. (Axworthy, Lloyd), 811-3
 M. (Axworthy, Lloyd), 7956-7, 8071-4
 Stoney Creek, bataille, déc. art. 31, 5092, 13715
 Transports ferroviaires, q.o., 10901
 Travail, 812

Valeri, Tony—Suite

- Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207, 2818-9

Valeurs humaines. *Voir* Politique sociale**Valeurs mobilières**

- Commission nationale, établissement, suggestion, 8518-9
 Taxe, imposition, 3036, 8502
Voir aussi Bourse des valeurs mobilières; Sociétés—Dirigeants, traitement, divulgation—Ontario, loi; TPS—Bourse

Valhalla Society

- Gouvernement, financement, q.F., 17146

Valleyfield, Qué. *Voir* Logements sociaux et coopératifs**Vallières, Pierre.** *Voir* Autochtones—Québec**Vanclief, Lyle** (L—Prince Edward—Hastings; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)

- Agneau, 3635
 Agriculteurs, 3626, 4107-8
 Agriculture, 3083
 M. (Goodale), 4107-8, 4117, 4139-44
 M. (Kerpan), 9503-4
 M. subsides (Chrétien, Jean—Guy), 11472-5
 M. subsides (Marchand), 3616, 3631-6
 Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives pécuniaires, Loi—C-61, 9483-5
 Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois (abrogation ou modification), Loi—C-49, 6095-8, 6755-6, 6759
 Agroalimentaire, industrie, 3616, 3631-2, 4140, 4503-4, 6097, 7474-5, 9483-5
 ALENA, 4503
 Aliments, 4140-3, 4504-5, 6096-7
 Q.o., 3707
 Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 11669-70, 13163-4, 13191-2
 Armes à feu, pétition, 9477
 Assurance—récolte, 14023
 Autochtones, 4143, 8266-7
 Blé, 3633, 3688, 4503
 Q.o., 3048, 3708-9, 8600-1
 Céréales, 3626, 6197-8, 6208-9, 6489, 8619-20, 8623-4, 8626, 14484-5, 17420-1
 Q.o., 3707-8, 15346-7, 17280-1
 Commerce international, 11518
 Commission canadienne des grains, 8615-6, 8624
 Commission canadienne du blé, 6489, 9049-50, 9760-1
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, 6197-8, 6208-9
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-92, 14484-5
 Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12667-9, 14063-4, 14190-1, 14195
 Compte de stabilisation du revenu net, 14023
 Crème glacée, 673, 918-9, 9860
 Déficit, 10345-6
 École de ballet Quinte, déc. art. 31, 11931-2
 Ellis, Jack, déc. art. 31, 8822
 Environnement, protection, déc. art. 31, 12482
 Espèces animales et végétales sauvages, 15441
 Euthanasie, pétition, 9477
 Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 9760-1

Vancief, Lyle—Suite

- Fiscalité, 10346
 Fruits et légumes, q.o., 4866
 GATT, 3632-3, 7474-7
 Q.o., 1240
 Gestion de l'offre, 673-4, 4143, 7477
 Q.o., 4867, 16836
 Grain de l'Ouest, transport, Loi, 7476, 8207
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 672, 8207, 10306-7, 14484, 14679, 15442
 Q.o., 6444, 10325
 Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51, 6488-9, 8615-6, 8619-20, 8623-4, 8626
 Hyundai, 3687
 Jeunes contrevenants, pétition, 9477
 Justice, pétition, 11354
 Lait et produits laitiers, industrie, 3636, 4117, 7477, 9984-5, 10227, 11473-5, 12667-9, 13283, 14063-4, 14190-1, 14195
 Pétitions, 9477, 16108
 Q.o., 10325
 Maïs, 6097
 Médias, pétition, 9538
 Northern Telecom, déc. art. 31, 11805
 Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 8265-7
 O'Neil, Hugh, déc. art. 31, 7981
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 7474-7
 Orge, q.o., 4864
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 9477, 11104, 11354
 Pesticides, q.o., 9424
 Pomme de terre, 3002
 Q.o., 2978
 Pommes de terre, commercialisation, Loi canadienne—C-266, 9168
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10345-6
 Procédure
 Projets de loi émanant du gouvernement, 14067
 Votes par appel nominal, 5665
 Québec, 10345
 M. (Chrétien, Jean), 17336-7
 Québec, référendum, 17336
 Déc. art. 31, 15637
 Ressources humaines, 10307-8
 Sociétés de la Couronne, 9760-1
 Sommet mondial sur le développement social (Copenhague, mars 1995), 10305
 Sucre, 9236
 Transports ferroviaires, q.o., 10956
 Yaourt, 673, 918-9, 9860

Vancouver, C.-B.

- Bibliothèque publique, inauguration, déc. art. 31, 12999-3000
 General Motors Place, ouverture, déc. art. 31, 14880
 Voir aussi Basket-ball; Bessborough, manège militaire;
 Commission géologique du Canada; Crime organisé;
 Délégations interparlementaires—Rapports—Association parlementaire Canada—Europe; Environnement et développement durable, Comité—Audiences;
 Environnement, protection—Industrie environnementale—Globe 94; Forêts, industrie—Colombie-Britannique—Association; Immigrants; Impôt sur le revenu—Emploi à l'étranger—Cour provinciale; Norstar; Produits toxiques—Conférence internationale; SIDA—Conférence; Writers' Union of Canada—Conférence

Vancouver—Est, circonscription

Description, 2096

Vancouver, île, C.-B.

Commission on Resources and the Environment, rapport, publication, déc. art. 31, 1499

Voir aussi Île-du-Prince-Édouard—Raccordement permanent—Traversiers

Vancouver, musée. Voir plutôt Musée de Vancouver

vanDuyn, Herman

Hill's Greenhouse Nurseries, Murillo, Ont., propriétaire, réalisations, déc. art. 31, 6632

Vanier, Ont. Voir Jeux franco-ontariens—École secondaire

Varenes, Qué. Voir Centre canadien de fusion magnétique

Vastel, Michel. Voir Cocaïne—Kahnawake; Crime organisé—Warriors, relation—GRC, intervention en territoire mohawk; Ottawa, Ont.—Bilinguisme

Vaudreuil, circonscription

Limites, modification, 2919

Voir aussi Violence—Femmes—Centres d'hébergement

Vaudreuil, Qué. Voir Éthanol

Végétaux

Protection, loi. Voir Produits agricoles au Canada, Loi, Bétail, aliments, Loi, Engrais, Loi, Animaux, santé, Loi, Viandes, inspection, Loi, Produits antiparasitaires, Loi, Végétaux, protection, Loi et Semences, Loi, application, sanctions administratives pécuniaires, régime, établissement, Loi—C-61

Voir aussi Espèces animales et végétales sauvages

Végréville, Alb. Voir Immigration—Demandes—Traitement

Véhicules logistiques lourds

UTDC Inc., contrat, retombées économiques, exigences, q.o., 4001

Venne, Pierrette (BQ—Saint-Hubert)

Aérospatiale, industrie, q.o., 15103

Agressions sexuelles, 14938

Anderson, q.o., 102

Armes à feu, 509-12, 4878, 8685m 16680-1

Déc. art. 31, 6132, 7092, 16733

Déclaration (Rock), 8485-6

Pétition, 2707

Q.o., 5344-5, 6036-7, 7812, 8432-3, 8549, 8695, 9603, 9652, 9824, 9951, 11611-2, 11756

Armes à feu, Loi—C-68, 9711-4, 13575-6, 13615-8, 13622-4, 13645, 13650, 13699-700, 13703-7

Arts et culture, q.o., 15703

Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 1461-2, 3340-3, 7588-9

Bases militaires, q.o., 10150

Bloc québécois, 5874-5

Cocaïne, 3210-1

Code criminel et Jeunes contrevenants, Loi (modification: analyse génétique à des fins médico-légales), Loi—C-104, 14493-6

Code criminel (modification: crimes violents), Loi—C-301, 13505-7

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5873-7, 13760, 13762, 13769, 13771-3, 13832-3, 13925-9

Code criminel (modification: intoxication volontaire), Loi—C-72, 11040-2, 14471-5

Venne, Pierrette—Suite

- Code criminel (modification: mutilation génitale des personnes du sexe féminin), Loi—C-277, 15076-8
- Code criminel (modification), Loi—C-226, 6934-6
- Code criminel (modification: propagande haineuse: groupe d'âge), Loi—C-214, 2317-8
- Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 3319-20
- Commission du droit du Canada, Loi—C-106, 15564-7
- Commission nationale des libérations conditionnelles, 5867, 14938-9
- Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction, 510
Q.o., 1107, 3573
- Constitution, modification, q.o., 16904-5, 17239
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17013-6, 17518-9
- Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan, q.o., 2358
- Criminalité, 2427, 2441-2, 4244-5, 5876-7, 6934, 14939, 16913-4, 16920-1
M. subsides (Breitkreuz, Garry), 16679-81
- Députés, 8685
- Discours du Trône, m. (Jackson), 508-12
- Divorce, Loi (modification: garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), Loi—C-232, 10357-9
- Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 3210-3
- Drogues, q.o., 3333
- Droit d'auteur, q.o., 12601
- Enfants, 5867
- Euthanasie, q.o., 1381
- Excision, 8685, 15076-8
Q.o., 2934-5, 10613-4
- Fédéralisme, q.o., 16363, 16434-5
- Femmes, 8685
M. subsides (Gagnon, Christiane), 1988-9
M. subsides (Gagnon, Christiane), 10578-80
- Impôt sur le revenu, 3342
- Inuit, 16681
- Jeunes, 4878
- Jeunes contrevenants
M. subsides (Forseth), 4243-8
Q.o., 5099
- Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 4875-80, 9804-8
- Jeux de société, 2317-8
- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, m. (Finestone), 8685
- Juges, q.o., 302, 1999-2000, 2359, 17496-7
- Justice, 5874-6, 6935, 11040, 11042, 13762, 13771-3, 13925-9, 14472-5, 14493-6
Déc. art. 31, 11133
M. subsides (Meredith), 2426-7, 2441-3
Q.o., 8122, 12371
- Justice et questions juridiques, Comité, 7862-3
- Justice, ministère, 15566-7
Q.o., 9327, 11530-1, 15529
- Libérations conditionnelles, 5867-8, 6934-6, 8576-8, 14690-5, 14937-9
- Lois du Canada, 3320, 14690-1
- Météorologie, services, déc. art. 31, 1795
- Parti réformiste du Canada, 4243, 16680
- Peine capitale, m. (White, Ted), 14674-5
- Pénitenciers, 16681
- Personnes âgées, pétition, 10197
- Police, 3319-20

Venne, Pierrette—Suite

- Procédure
Débat, 14655, 14660-1
Discours, 13605, 14473
Langage antiparlementaire, 4247
Motions émanant des députés, 14616
Projets de loi émanant du gouvernement, 13770
- Propagande haineuse, 2317
- Québec, q.o., 15600-1, 15644-5, 15766, 15808, 16904-5
- Québec, référendum
Déc. art. 31, 15177, 15478, 16023
Q.o., 15399, 15703, 15766, 15808, 15924-5
- Recherche et développement, q.o., 15103, 15294
- Reproduction, techniques, q.o., 1107, 3573
- Spicer, Eric John, m. (McWhinney), 2674-5
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi,
Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 5866-8, 14655, 14682-3, 14690-5, 14937-9
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-240, 8576-8
- Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 16913-4, 16920-1
- Travaux de la Chambre, 13481
- Violence, 8685, 11040-1, 14472-4

Vente par téléphone. Voir plutôt Téléprospection**Ventes au détail**

- Baisse, 11823

Verdun, Man. Voir Curling—Tournoi de coeurs de Scott pour dames—Championnat provincial**Verdun, Qué. Voir Club optimiste de Verdun; Cyclisme—Île des Soeurs; Festival international du cerf-volant; Poste, bureaux; Québec, référendum—Comité du NON****Verdun—Saint-Paul, circonscription. Voir Logements sociaux et coopératifs****Vérificateur général**

- Bureau. Voir plutôt Bureau du vérificateur général
- Loi. Voir Finances publiques, gestion, Loi et Vérificateur général, Loi (modification: examen du discours sur le budget), Loi—C-245
- Nomination, Chambre des communes, rôle, projet de loi C-257, Vérificateur général, Loi et Parlement, Loi (modification: nomination du vérificateur général du Canada), Loi, présentation, 4997-8

Rapports

1992-1993

- Dépôt et renvoi au Comité des comptes publics, 17
Q.o., 23-5, 27

1993-1994, dépôt et renvoi au Comité des comptes publics, 8111

1995

- Mai, volume 1, dépôt et renvoi au Comité des comptes publics, 12479

Octobre, volume 2

- Dépôt et renvoi au Comité des comptes publics, 15283
Recevabilité, 15530-2, 15812-3

Novembre, volume 3, dépôt et renvoi au Comité des comptes publics, 16609

Étude à la Chambre des communes, journées prévues, 1228
Gouvernement, réponse, délai, établissement, 1224, 1257, 1264-5

M. subsides (Williams), 1221-9, 1243-76

Présentation, fréquence, 748, 1167, 1222, 1224, 1228-9, 1244, 2810-9, 3861-5, 5185-9

Vérificateur général—Suite**Rapports—Suite**Présentation, fréquence—*Suite*

Déc. art. 31, 98-9, 713-4

Projet de loi C-207, Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi, présentation, 678

Vérificateur général, Desautels, Denis, lettre

Dépôt, 2812

Impression en appendice au hansard, 2812

Texte, 2821-2

Recommandations, mise en oeuvre, 1200-1, 1205, 1227, 1268, 14589-90, 14597-8

Voir aussi ACDI; Aéroports—Administrations aéroportuaires indépendantes, établissement; Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions diplomatiques et commerciales—Diplomates—Billets d'avion, fraudes *et* Diplomates—Vacances; Armes à feu—Réglementation; Assistance sociale—Dépendance; Assurance—chômage, régime—Dépendance; Autochtones *passim*; Bases militaires—Fermeture; BPC—Sites; Budget des dépenses—Votes libres; Chevauchements; Commission nationale des libérations conditionnelles—Nominations; Comptes publics—Méthodes; Comptes publics, Comité—Rapports *passim*; Cris—Split Lake, Man., terres, submersion, accord; Défense, dépenses—Gestion; Défense, équipement et armement—Achats—Programmes *et* Systèmes d'information; Défense nationale, ministère—Transport; Défense, politique—*Livre blanc*—Défense, dépenses; Déficit *passim*; Dette publique; Développement durable; Développement économique régional—Organismes *et* Provinces de l'Atlantique—Emploi, création *et* Québec—Emploi, création; Environnement; Famille; Fiducies familiales—Finances, Comité, étude; Fonction publique; Fonction publique 2000, Programme; Garde côtière—Recherche et sauvetage; Gouvernement, dépenses *et*—Examen; Gouvernement, programmes—Évaluation; GRC—Services, coût réel; Hibernia; Immeubles fédéraux—Bureaux; Immigration—Programmes; Impôt sur le revenu *passim*; Investissement Canada—Présidente, bureau; Main-d'oeuvre, formation, programmes; Massé, Marcel—Allusion à Massé, voyage aux États-Unis, coût; Mégaprojets énergétiques; Ministères et organismes gouvernementaux—Gestion; Morue du Nord—Adaptation; Musée canadien de la nature—Gestion, irrégularités; Pâtes et papiers—Réglementation; Pêches de l'Atlantique; Pêches et Océans, ministère—Gestion; Pénitenciers—Évasions; Pension de vieillesse; Pensions du Canada, Régime—Prestations—Versées en trop; Produits dangereux—Déchets—Sites d'enfouissement ou d'entreposage; Radio-Canada—Information, accès; Recherche et développement—Financement—Efficacité; Recherche et sauvetage, Programme national; Revenu national, ministère—Administration, unification—Rentabilité; Routes et autoroutes—Nouvelle-Écosse—Fonds, réaffectation; Santé, ministère—Médicaments; Sécurité du revenu, programmes, Direction—Service téléphonique; Sécurité sociale, régime, réforme—Données *et*—Incidences; Sénat; Société canadienne des postes—Activités; Surintendant des institutions financières

Rôle, 1221-2, 2817, 15530-2

Comptes publics, Comité, position, 1224

Déc. art. 31, 8168

Vérificateur général—Suite

Voir aussi Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)—Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat—Annulation; Agriculture—Recherche et développement; Aliments—Inspection—Normes; Avions—Gouvernement, utilisation; Budget—Processus; Centre national des Arts; Chevauchements; Comptes publics, Comité—Rapports—4^e; Environnement—Commissaire ou vérificateur général; Fiscalité—Perception; Gouvernement, recettes—Prévisions; Infrastructure, Programme; Ministères et organismes gouvernementaux—Finances publiques, gestion, Loi; Musée canadien de la nature—Gestion, irrégularités; Programmes sociaux—Données financières; Revenu national, ministère—Vérificateurs, entraves—Impôt; Sciences et technologie—Stratégie nationale; Sécurité sociale, régime, réforme

Vérificateur général, Loi et Parlement, Loi (modification: nomination du vérificateur général du Canada), Loi—C-257. Gauthier, Jean-Robert1^{re} l., 4997-8*Voir aussi* Vérificateur général—Nomination, Chambre des communes, rôle, projet de loi C-257**Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83. Ministre de l'Environnement (Copps)**1^{re} l., 117172^e l., 14509-24, 14553-70, 14582-98, 14634, renvoi au Comité de l'environnement et du développement durable, 14635Adoption sur vote par appel nominal, 14634-5
Rapport, 16252

Étape du rapport, 16566-73

Adoption sur vote par appel nominal, 16642-3
M. d'am. (Guay), 16566, rejetée, 165733^e l., 16728-30, 16743-60

Adoption sur vote par appel nominal, 16931-2

Sénat, adoption, 17757

S.r. (Chap. 43, L.C. 1995), 17757

Voir aussi Développement durable—Vérificateur général, rapports—Projet de loi C-83; Environnement—Commissaire ou vérificateur général, poste, création—Projet de loi C-83**Vérificateur général, Loi (modification: approbation des crédits du Bureau du vérificateur général et vérification du Bureau du vérificateur général), Loi—C-255. Gauthier, Jean-Robert**1^{re} l., 4871*Voir aussi* Bureau du vérificateur général—Crédits, approbation, projet de loi C-255**Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207. Gauthier, Jean-Robert**1^{re} l., 6782^e l., 2810-9, 3861-5, renvoi au Comité des comptes publics, 3865
Adoption, 3865Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au
Feuilleton, 2819

Étape du rapport, 5185-9

Adoption, 5189

M. d'am. (Bélisle), 5185, rejetée, 5189

3^e l. et adoption, 5189

S.r., (Chap. 32, L.C., 1994), 5782

Voir aussi Vérificateur général—Rapports—Présentation, fréquence, projet de loi C-207**Vérificateurs.** *Voir* Revenu national, ministère**Vermont, É.-U.** *Voir* Québec—Souveraineté**Vernon, major-général.** *Voir* Forces canadiennes—Petawawa, Ont., régiment aéroporté—Cassettes

Verran, Harry (L—South West Nova)

- Bases militaires, 549
- Déc. art. 31, 14446
- Q.o., 8702
- Discours du Trône, m. (Jackson), 548-50
- École secondaire de Yarmouth, N.-É., déc. art. 31, 3517
- Fédéralisme, 549-50
- Fermes familiales, 549
- Forces canadiennes, q.o., 1507
- Forêts, 548-9
- Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 13813
- Paix, maintien, Loi—C-295, 14058-9
- Pêches de l'Atlantique, 548
- Petites entreprises, 549
- Service jeunesse, 550
- Yarmouth, N.-É., 549

Verres de contact. Voir Bausch & Lomb, Société**Verrier, Léonce.** Voir Massaca, mine d'or—Kirkland Lake, Ont., tragédie—Sheldon, Robert**«Vers la trente-cinquième élection générale», rapport.** Voir Elections, directeur général—Rapports**Vers le bien-être holistique: Les peuples autochtones, rapport.** Voir Santé, Comité—Rapports—4^e**Veselka Ukrainian Culture and Heritage Church**

- Festival d'été annuel, déc. art. 31, 14447

Veto. Voir Constitution, modification—Québec—Droit de veto**VIA Rail**

- Avenir, 2137
- Déc. art. 31, 4384
- Libéral, Parti, groupe de travail, rapport, 3560-1
- Conseil d'administration, de Belval, Denis, nomination, 9297
- Création, 7826
- Déc. art. 31, 9053
- Effectifs, compression, 7115, 7967-8
- Q.o., 6854-5
- Efficacité, augmentation, 5050-1
- Esquimalt—Nanaimo, C.-B., service
- Cour suprême, décision, q.o., 4061
- Déc. art. 31, 8543
- Financement, réduction, 5050, 5052
- Déc. art. 31, 2169-70
- Q.o., 2177, 8553
- Incidents, enquête, tenue, q.o., 8045
- Jonquière—Montréal, Qué., services, réduction, 4799
- Déc. art. 31, 4767
- Pétition, 6299
- London—Brantford—Toronto, Ont., service, maintien, 4377-8
- Q.o., 2541
- Mandat, développement économique régional, 4736-8
- Manitoba, groupe de travail, rapport, 3866-8
- Q.o., 3524-5
- Montréal, Qué.—régions, services, réduction, 3560-1
- Q.o., 2742
- Négociations patronales—syndicales, 3867
- Q.o., 2742, 6855
- Perth—Wellington—Waterloo, circonscription, maintien, pétition, 7238
- Pétition, 4833, 9070
- Privatisation, 7780-1, 7796-7
- Q.o., 15107
- Raillex, société, achat, 3866-8
- Q.o., 3524-5

VIA Rail—Suite

- Saint John, N.-B.—Sherbrooke, Qué., ligne, utilisation, 5331-2
- Déc. art. 31, 7803
- Q.o., 4279, 7935
- Salaires, compression, 5852
- Samia—Toronto, Ont., service, maintien
- Pétitions, 5585, 6567-8, 8645, 13287
- Q.o., 2934
- Sécurité, normes, 8385-6
- Office de la sécurité des transports, enquête, 8386
- Q.o., 8121
- Q.o., 8045, 8120-1
- Services, réduction, 7775
- Bouchard, position, 7773-4, 7782-3, 7785-6
- Moratoire, pétition, 5352, 5620
- Q.o., 2177, 5304
- Siège social, transfert, 7771
- Tarifs, réduction
- Déc. art. 31, 11803, 17380
- Q.o., 15106-7
- Thunder Bay, Ont., service, rétablissement, pétition, 10395-6
- Voies ferrées, utilisation, coût
- Déc. art. 31, 2925
- Q.o., 4208-9
- Voir aussi Budget des dépenses—1994-1995, principal—
- Transports, ministère, crédit 30; Train à grande vitesse—
- Québec—Windsor; Transports ferroviaires—Conflit de
- travail—Canadien Pacifique

Viande

- Inspection, loi. Voir Produits agricoles au Canada, Loi, Bétail, aliments, Loi, Engrais, Loi, Animaux, santé, Loi, Viandes, inspection, Loi, Produits antiparasitaires, Loi, Végétaux, protection, Loi et Semences, Loi, application, sanctions administratives pécuniaires, régime, établissement, Loi—C-61

Vianney, Qué. Voir Postes, services**Vice-président adjoint des Comités pléniers**

- Nomination, Kilger, m. (Chrétien, Jean) adoptée, 12
- Voir aussi Kilger, Bob

Vice-président des Comités pléniers

- Nomination, Maheu, m. (Chrétien, Jean) adoptée, 12
- Voir aussi Maheu, Shirley; Paproski, l'hon. Steve—Ancien député

Vice-président et président des Comités pléniers

- Nomination, Kilgour, m. (Chrétien, Jean) adoptée, 12
- Voir aussi Kilgour, David

Victoria, C.-B. Voir Collèges militaires; Commission géologique du Canada—Vancouver, C.-B.; Jeux du Commonwealth de 1994; Santé, soins, régime**Victoria—Haliburton, circonscription**

- Chômage, 6156
- Limites, modification, 2720-1
- Voir aussi Budget, 27 février 1995—Population; Infrastructure, Programme; Main-d'oeuvre, formation, programmes

Vidéocassettes. Voir Forces canadiennes—Petawawa, Ont., régiment aéroporté—Cassettes vidéo; Gouvernement, dépenses—Finances, ministère; Justice—Bernardo, Paul—Bandes vidéo; Radio—Canada; Sécurité sociale, régime, réforme—Consultations**Vidéos, industrie.** Voir Impôt sur le revenu—Film**Vidéotron Ltée**

- Réseau multimédia (UBI), implantation, déc. art. 31, 380-1

Vie privée. Voir Information, superautoroute

Vietnam

- Droits de la personne, violation, 17422
 - Pétitions, 805, 5586, 7374, 15222
 - Q.o., 15217, 16668
 - Quan, Tran Trieu, emprisonnement, 9160-1
 - Pétition, 9565
 - Q.o., 8882-3, 9534-5, 17441-2
- Voir aussi États-Unis; Guerre du Vietnam; Réfugiés

Vieux-Port de Montréal

- BPC, entreposage, 6179

Vieux-Port de Québec

- Aménagement, 860
- Promoteurs, projets, abandon, q.o., 5945-6

Viger, André

- Hommage, déc. art. 31, 2036

VIH (virus d'immunodéficience humaine). Voir Aggressions sexuelles—Agressors—SIDA; Immigration—SIDA; Réfugiés

VIH/SIDA, Sous-comité

- Délibérations, télédiffusion, m. (Milliken) adoptée, 17250
- Recherche, autorisation de voyager
- M. (Gagliano) adoptée, 13443
- M. (Milliken), 13375

Villeneuve, Jacques

- Coureur automobile, performance aux 500 milles d'Indianapolis, déc. art. 31, 4574, 12891, 12893

Villeneuve, Raymond. Voir Mouvement de libération nationale du Québec

«Villes et villages fleuris». Voir Quesnel, C.-B.

Vimy, bataille. Voir Guerre mondiale (1914-1918)

Vin, industrie

- ALE, répercussions, 16125-6
 - Colombie-Britannique, prix internationaux, déc. art. 31, 8166
 - Okanagan, vallée
 - Compétitivité, 14202
 - Libre entreprise, prospérité, déc. art. 31, 8821-2
 - Ontario, Cuvée 1995, fête, déc. art. 31, 10262
- Voir aussi Festival viticole du Niagara

Violence

- Alcool et drogues, intoxication, relation, 11039
- Dissuasion, mesures, 8710
- Familiale
- Élimination, mesures, 2444
- Déc. art. 31, 15595
- Femmes, rôle, 8719
- Fondation Muriel McQueen Fergusson, centre de recherche, déc. art. 31, 4574
- Forums nationaux, tenue, 9985-6
- Q.o., 9906
- Lutte, initiative, q.F., 14551
- Peine, détermination
- Déc. art. 31, 12282
- Pétition, 12851
- Femmes et enfants, 862, 1959-60, 8553-4, 14472-3, 16688
- Alcool, consommation, relation, 8672, 11039, 11041, 11043-4, 14474
- Allen, Beth, document *La violence conjugale et ses conséquences sur les enfants*, 8690
- Années 30, situation, 8721-2
- Banalisation, 8720

Violence—Suite

Femmes et enfants—Suite

- Beaumier, cas, 8719-20
- Causes, 8671-2, 8714
- CAVEAT, organisme, Burlington, Ont., 2065
- Centres d'hébergement
- Déc. art. 31, 1990-1
- Edmonton, Alb., refuge pour jeunes, 8706-7
- Financement, 1963, 2404, 3075-6, 3081, 6820-1, 8660, 8681, 8683, 9645-6
- Q.o., 8702
- Hiatus House, Windsor, Ont., 8721
- Mississauga-Sud, circonscription, 8673
- Statistiques, 8667
- Territoires du Nord-Ouest, 8675-6
- Vaudreuil, circonscription, déc. art. 31, 1683
- Child Abuse Prevention Program for Adolescents*, ouvrage, 8703
- Cible particulière, 8687-8, 8704
- Comité d'action sur la violence faite aux femmes, rapport, application, 1971-3
- Conditions sociales, facteur, 8716-7
- Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, résolution, déc. art. 31, 17231
- Conjoint, implication, 8660, 8665, 8672
- Peine, 8706
- Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, rapport, 8690
- Consultations publiques, 8667
- Déc. art. 31, 9056, 10946
- Définition, 8685
- Dénonciation, 8719-22
- Désensibilisation, médias, rôle, 8674, 8690
- Document *Les expériences communautaires, Mettre fin à la violence faite aux femmes*, 8660, 8667
- Dépôt, 8659
- Droits, déclaration de Regina, 8667
- Économie, situation, facteur, 8672, 8717
- Égalité, solution, 8668-70, 8676
- États-Unis, enquêtes, 8719
- Faye, cas, courage, déc. art. 31, 2037
- Forseth, position, 8720
- Groupe d'étude, rapport, 8705
- Harcèlement criminel. Voir plutôt Harcèlement criminel
- Hommes, culpabilisation, 8709-10
- Juges et policiers, sensibilisation, formation, 1963
- Justice, système, peines, détermination, effet dissuasif, 1970, 8661, 8673, 8682, 8684
- Kasonde, Wilson et Margret, déc. art. 31, 12893
- Lambton—Middlesex, circonscription, services, déc. art. 31, 8112-3
- Lutte, 11, 242; 515, 559, 582, 584, 598, 2010-1, 2402, 2444, 2450
- Déc. art. 31, 98, 1231, 2349-50, 6031, 8593, 8743, 8932, 17433-4
- Mesures, 8659-62, 8666-9, 8674-5, 8680, 8684-5, 8688-9, 8704-5, 8708-10, 8712, 8714-6, 8741-2, 11795, 16575-6
- Q.o., 8551, 8699, 10007, 16068, 17141-2, 17282
- Plan d'action national, 1972-3
- The Body Shop, magasins, participation, 1957
- M. art. 52 (McLaughlin), permission refusée, 8664
- ONU, rapporteur spécial, création, 8668
- Déc. art. 31, 2171
- Pauvreté, lien, 8683, 8689, 8712
- Pétitions, 71, 805
- Prévention, 8707-10, 8716
- Protection, lois, application, 8713-4

Violence—Suite**Femmes et enfants—Suite**

- Refuges. *Voir plutôt sous le titre susmentionné Centres d'hébergement*
 Sally, cas, 8712-4
 Services, accessibilité, 8682-4
 Statistique Canada, étude, 6521-2, 8660-1, 8664-5, 8689-90, 8710-1, 11040-1, 11043
 Véracité, 8718-21
 Statistiques, 1972, 2023, 8672, 8676, 10629-30
 Déc. art. 31, 5891, 6253
 Tolérance zéro, politique, 1972, 2023, 8662, 8684
Voir aussi sous le titre susmentionné les sujets particuliers
 Homosexuels, élimination, mesures, déc. art. 31, 10946

Lutte

- Mesures, 2402, 15265
 Déc. art. 31, 1793, 7094, 11674-5
 Ministères, initiatives, 4284
 Radiodiffuseurs, campagne, 8667
 Déc. art. 31, 3270-1
 Tolérance, 8706

- Voir aussi* Armes à feu—Contrôle; Avortement—Médecins; Criminalité—Crimes avec violence; Hockey; Immigration—Parrainage—Femmes; Innu—Davis Inlet, Labrador—Agressions; Jeunes; Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes; Médias—Langage grossier; Réfugiés—Femmes—Victimes; Télévision

Violoniste. Voir Kang, Juliette**Virus d'Ebola**

- Protection, mesures, 16268
 Q.o., 12843

Virus d'immunodéficience humaine. Voir plutôt VIH**Visas. Voir Immigration—Séjour, visas****Vision internationale**

- Ateliers régionaux, déc. art. 31, 3040-1, 5150
 Rapport annuel 1995, déc. art. 31, 17032

Visiteurs à la Chambre

- Affaire personne*, Prix du Gouverneur général, récipiendaires, 15396
 Afrique du Sud
 Assemblées provinciales, présidents et vice-présidents, 15406
 Parlement, Congrès national africain, député, Gregory Rockman et sénateur et député du Parti national, Gerhard Koomhpof, 17392
 Sénat, vice-président, Govan Mbeki et délégation parlementaire, 6780
 Agence de coopération culturelle et technique, secrétaire général, M. Jean-Louis Roy, 3525
 Albanie, République, député, Thomas Mitsios, 13132
 Alberta
 Assemblée législative
 Chef adjointe de l'opposition, Bettie Hewes, 2001
 Dickson, Gary, député, 14230
 Germain, Adam, député, 14230
 Président, l'hon. Stanley S. Schumacher, 4828, 14535
 Calgary, Alb., maire, Son Honneur Al Duerr, 10668
 Edmonton, Alb., mairesse, M^{me} Reimer, 2001
 Lieutenant-gouverneur, l'hon. Gordon Towers, 9283
 Ministre de l'Énergie, l'hon. Patricia L. Black, 11532
 Ministre du Développement communautaire, l'hon. Gary Mar, 8350
 Allemagne
 République fédérale, Bundestag, vice-président Antje Vollner, 15975

Visiteurs à la Chambre—Suite**Allemagne—Suite**

- Vice-président du Bundestag, M. Hans-Ulrich Klose et délégation, 11490
 Anciens députés, 4386-7, 12902
 Arabie Saoudite, royaume, ministre des Affaires étrangères, son altesse royale le prince Saud Al-Faisal Al Saud, 15218
 Argentine, République, président, Son Excellence Carlos Saul Menem, 5582
 Arménie, député du Parlement et président de l'Union nationale démocrate de l'Arménie, M. Vazken Manukian, 10835
 Association canadienne pour les Nations Unies, médaille d'honneur, récipiendaires, 15771
 Association parlementaire du Commonwealth, parlementaires, 7511
 Astronautes, 17583
 Garneau, Marc, 13726
 Australie
 Députée au Parlement de Victoria, l'hon. Licia Kokocinski, 8944
 Ministre des Services d'urgence et des Services correctionnels, l'hon. Wayne Matthew, 12195
 Ministre des Terres du Queensland, l'honorable Geoff Smith, 6339
 Président du Sénat, l'hon. sénateur Michael Beahan et collègues parlementaires, 11412
 Auteure, Carol Shields, 13726
 Autriche
 Députés du Parlement, M. Fritz Verzetnitsch et M. Rudolf Numberger, 2545
 Ministre fédéral de l'Environnement, M. Martin Bartenstein, 16742
 Bangladesh, ministre des Finances, M. Saifur Rahman, 1923
 Barbade
 Assemblée législative, Président et député, l'hon. Ishmael Alphonsa Roett, 8176
 Ministre d'État, l'hon. Glyne Murray, 9332
 Bermudes, ministre des Affaires humaines et de l'Information, l'hon. Jerome C. Dill, 4994
 Birmanie, représentant démocratique, M. Sein Win, 5102
 Bosnie-Herzégovine
 Fédération, président, Kresimir Zubak, 13717
 Vice-président, Ejup Ganic, 3239
 Brésil, gouverneur de l'État de Rio de Janeiro, Son Excellence Marcello Nunes de Alecar, 17444
 Cambodge
 Délégation parlementaire, 11762
 Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération internationale, Son Excellence Ung Huot, 14535
 Chambre des communes, ancien Président, l'hon. Alan A. MacNaughton, 10152
 Chine, République populaire
 Gouverneur de la province de Heilongilang, Yue Qi-Feng, et délégation, 7374
 Gouverneur de la province du Liaoning, Wen Shizhen, 6988
 Ministre de la Construction, l'hon. Hou Jie, 4061
 Président du Comité permanent du Congrès du peuple de la province de Hunan, M. Liu Fusheng et délégation, 15348
 Présidente du Comité des affaires étrangères du Congrès du peuple de la province de Jiangsu à Nanjing, Haizhen Zhou et délégation, 11404
 Chypre, ministre de l'Agriculture, Son Excellence Costas Patrides, 4138
 Colombie-Britannique
 Ministre de la Main-d'oeuvre et de la Formation, l'hon. Dan Miller, 1387

Visiteurs à la Chambre—Suite**Colombie-Britannique—Suite**

Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, l'hon.
Anne Edwards, 3884, 14450
Ministre des Affaires autochtones, l'hon. John Cashore, 14091
Ministre des Affaires municipales, l'hon. Darlene Marzari,
12799

Comité permanent des parlementaires de la région Arctique,
membres, 14649

Commission européenne pour l'immigration, la justice et les
affaires intérieures, Son Excellence Anita Gradin, 15048

Commission mondiale sur les forêts et le développement
durable, chef et anciennement premier ministre de la
Suède, Ola Ullsten, 13811

Confédération helvétique, Conseil fédéral, président,
M. Riccardo Jagmetti, 4348

Corbett, Erica Louise, fille de William Corbett, 4547

Corée, République

Ministre de la Justice, Son Excellence Kim Doo-Hee, 3105
Ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Sung-Joo
Han, 1387

Costa Rica, ancien président, Oscar Arrias-Sanchez, 13480

Croatie, République

Parlementaires, 9820
Premier ministre adjoint et ministre des Affaires étrangères,
M. Mate Granic, 5663

Cuba, République

Ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Roberto
Gonzalez, 10904
Président de l'Assemblée nationale du pouvoir populaire, Son
Excellence Ricardo Alarcon de Quesada, 11684

Danemark, ministre des Affaires étrangères, Son Excellence
Niels Helveg Peterson, 1559

Discours prononcés devant les deux Chambres, États-Unis,
président Clinton, 23 février 1995

Impression en appendice au hansard, m. (Milliken) adoptée,
9694

Télédiffusion, autorisation, m. (Milliken) adoptée, 9808
Texte, 10036-43

Drapeau national, dessinateurs, Stanley, M. et Matheson, M.,
9650

Égypte, République arabe, ministre de l'Entreprise publique et
ministre d'État pour le Développement de l'administration
et pour les Affaires environnementales, Son Excellence
Atef Mohamed Ebeid, 14091

Espagne, ministre de l'Industrie et de l'Énergie, M. Juan
Manuel Eguiaray Ucelay, 3771

États-Unis

Congrès, association des anciens représentants et sénateurs,
membres, 14921

Procureure générale, l'hon. Janet Reno, 10828

Finlande, ministre des Affaires sociales et de la Santé, M. Jorma
Huhtanen, 7562

Fonds de dotation pour études dans la seconde langue officielle,
bénéficiaires, 10718

Forces canadiennes

Et GRC, casques bleus, 16442

Major-général Roméo Dallaire, 5938-9

Grande-Bretagne et Irlande du Nord

Chambre des communes, membres du comité spécial des
affaires étrangères sous la présidence du très hon. David
Howell, 13811

Chambre des lords, whip du Parti conservateur, la baronne
Brigstocke, 13053

Député à la Chambre des communes et président du Comité
exécutif de l'Association parlementaire du
Commonwealth, M. Colin Shepherd, 11300

Visiteurs à la Chambre—Suite**Grande-Bretagne et Irlande du Nord—Suite**

Ministre d'État des Forces armées, l'hon. Nicolas Soames,
14725

Ministre de l'Agriculture, des Forêts et de l'Environnement
pour le ministère des Affaires écossaises, le comte
de Lindsay, 16369

Secrétaire d'État aux affaires étrangères et du
Commonwealth, le très hon. Douglas Hurd, 6388

Grèce

Crète, île, secrétaire général, M. Stavros Kambelis, 10718

Député du Parlement, Spyros Yatras, 12195

Député, M. Michael C. Liapis, 2666

Gouverneur de Leucade, D^r Christos Lazaris, 10194

Salonique, député, Vassillis Geranidis, 14928

Green-Raine, Nancy, skieuse, championne aux Jeux olympiques
d'hiver de 1968 à Grenoble, France, 12419

Haïti

Député et président de la Commission des travaux publics et
communication, M. Joseph Fignolé Jean-Louis, 9003

Président, Son Excellence Jean-Bertrand Aristide, 235

Herzberg, Gerhard, lauréat du prix Nobel de chimie, 12072

Hockey, anciens joueurs, 15212, 15218-9

Hongrie, République, délégation parlementaire, 7734

Île-du-Prince-Édouard, députée et Présidente de l'Assemblée
législative, l'hon. Nancy Guptill, 645

Inde

Ministre des Affaires intérieures, l'honorable Bhaorao
Chavan, 7103

Président de la Chambre basse, l'honorable Shivraj V. Patil et
délégation, 14818

Indonésie, ministre des Affaires religieuses, Son Excellence
Tarmizi Taher, 13239

Irlande, ministre des Finances, Bertie Ahern, 6144

Jamaïque, ministre des Affaires étrangères et du Commerce
extérieur, Son Excellence Paul Robertson, 796

Jeux du Commonwealth de Victoria, président, George Heller,
6906

Karsh, Yousuf, photographe, 11888

Koweït, président de l'Assemblée nationale, Son Excellence
Ahmed Abdulaziz Al-Sadoum et délégation parlementaire,
4473

Laos, République démocratique populaire, ministre des Affaires
étrangères, Son Excellence Somsavat Lengsavad, 6565

Lettonie, République, ministre des Affaires étrangères, Valdis
Birkava, 11814

Maclean's, revue, tableau d'honneur, récipiendaires, 14615

Madagascar, République, premier ministre, Son Excellence
Francisque Ravony, 2859

Maillet, Antonine, auteure, 9332

Malte, chef de l'opposition officielle, M. Alfred Sant, 12410

Manitoba

Assemblée législative, présidente, l'hon. Louise Dacquay,
16620

Ministre de la Culture, du Patrimoine et de la Citoyenneté,
l'hon. Harold Gilleshammer, 15000

Manning, famille, 14497

Mexique

Chambre des députés, membre, D^r Victor Quintana, 14321

Congrès, Comité de la planification, des budgets et des
comptes publics, membres, 13719

État de Nitrite, gouverneur, l'hon. Rigoberto Ochoa
Zaragoza, 10668

Sénat, président, Son Excellence Ortiz Arana, 14091

Mongolie, ministre des Relations extérieures, Son Excellence
Gombosuren, 4994

Visiteurs à la Chambre—Suite

- Nigéria, Soyinka, D^r Wole, prix Nobel de littérature et un des leaders du mouvement démocratique, 13599
- Norvège
Membres du comité permanent de l'examen et des affaires constitutionnelles du Parlement, sous la direction de Kjellbojrg Lunde, 5900
Ministre des Affaires culturelles (Culture, Sports et Médias), Kleveland, 11616
- Nouveau-Brunswick, vice-première ministre et ministre de l'Environnement, l'hon. Marcelle Mersereau, 4279
- Nouvelle-Écosse
Députée et nouveau chef du Nouveau parti démocratique, Alexa McDonough, 15406
Ministre de l'Agriculture et des Affaires acadiennes, l'hon. Wayne Gaudet, 7235, 16196
Ministre des Affaires municipales, l'hon. Sandy Jolly, 2296
Ministre des Approvisionnements et Services, l'hon. Wayne Adams, 9609
Ministre des Services communautaires et sociaux, l'hon. Jim Smith, 1387
Ministre du Tourisme et du Développement économique, l'hon. Ross Bragg, 2046, 9609
- Nouvelle-Galles du Sud, Conseil législatif, membres, l'hon. Fredrick Nile et l'hon. Elaine Nile, 14450
- Nouvelle-Zélande
Ministre de l'Environnement, de la Recherche, des Sciences et de la Technologie et ministre responsable des Instituts nationaux de recherche, l'hon. Simon Upton, 11066
Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et du Commerce, le très hon. Donald McKinnon, 3525
- Nunez, Zaïda, épouse du député Nunez, et groupe d'amis, 6653
- Ontario
Lieutenant-gouverneur, l'hon. Henry N.R. Jackman, 9332
Président de l'Assemblée législative, l'hon. David Warner, 2439
- Organisation du traité de l'Atlantique Nord, secrétaire général, Son Excellence Willy Claes, 10273
- Pakistan
Ministre de l'Agriculture, Son Excellence Nawab Mohammad Talpu, 15486
Sindh, assemblée provinciale, Président, l'hon. Ghaus Bux Khan Maher, 2859
- Parlement européen, président de la délégation chargée des relations avec le Canada, Jean-Thomas Nordmann, 1312
- Philippines, ministre de l'Environnement, M. Angelalcala, 6144
- Pinnock, Trevor, directeur artistique et chef d'orchestre principal de l'orchestre du Centre national des Arts, 9657
- Pologne, République
Ministre des Relations économiques étrangères, Son Excellence Jacek Buchacz, 16908
Ministre des Transports et de l'Économie maritime, Boguslaw Liberadzki, 11404
Ministre en chef du Bureau du conseil des ministres, Michal Strak, 5900
- Québec
Ministre de l'Environnement et de la Faune, l'hon. Pierre Paradis, 4002
Ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, l'hon. Gérald Tremblay, 107
Président de l'Assemblée nationale, l'hon. Jean-Pierre Saintonge, 5152
- Représentants du Jour J, 4858
- République centrafricaine, ministre de la Promotion de la femme et de la Solidarité nationale, Marie-Noëlle Ande Koyara, 15486

Visiteurs à la Chambre—Suite

- République slovaque, ministre des Affaires étrangères, Eduard Kukan, 3239
- République tchèque
Ministre de la Défense nationale, Vilém Holan, 8251
Ministre des Affaires étrangères, Son Excellence Josef Zieleniec, 9908
Président de la Chambre des députés, Son Excellence Milan Uhde et délégation parlementaire, 8350
- Roumanie, Parlement, Comité sénatorial des affaires étrangères et assemblée des députés, membres, 16969
- Royaume-Uni
Association parlementaire du Commonwealth, Jill Knight et délégation, 14649
Secrétaire à l'économie au Trésor de Sa Majesté, Anthony Nelson, 14023
- Russie
Gouverneur de la région de Tula, Nicolai Sevryugin, 14607
Premier ministre, Son Excellence Victor Tchernomyrdine, 15348
- Rwanda, République
Ministre de la Réhabilitation et de la Réintégration sociale, M. Jacques Bihozagara, 12256
Premier ministre, Son Excellence M. Faustin Twagiramungu, 6565
- Sa Sainteté le patriarche orthodoxe serbe Pavle, 5346
- Sarajevo, archevêque, Son Excellence Monseigneur Vinko Puljic, 2129
- Saskatchewan, vice-premier ministre, l'hon. Ed Tchorzewski, 9332
- Scott, Barbara Ann, patineuse artistique, 10956-7
- Slovénie, Assemblée nationale, président, Son Excellence Jozef Skolc, 15406
- Smith, Michael, lauréat du prix Nobel de chimie, 12072
- St. Timothy Catholic School, groupe, 15375
- Tanzanie, République unie, président, Son Excellence Ali Hassan Mwinyi, 6338
- Taylor, Richard, lauréat du prix Nobel de physique, 14230
- Terre-Neuve et Labrador
Ministre de la Justice, l'hon. Edward Roberts, 6262
Ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, Chuck Furey, 107
Ministre des Travaux, des Services et des Transports, l'hon. John Efford, 6262
Ministre des Travaux publics et des Transports, l'hon. John Efford, 14928
- Territoires du Nord-Ouest
Ministre de la Justice et ministère des Affaires intergouvernementales et autochtones, l'hon. Stephen Kakfwi, 11684
Ministre du Développement économique et du Tourisme, l'hon. John Todd, 2129
Présidente de l'Assemblée législative, l'hon. Jeannie Marie-Jewell, 723
- Thaïlande
Ministre au sein du Cabinet du premier ministre, Pimpa Chanprasong, 11814
Premier vice-président de la Chambre des représentants, l'hon. Grich Gongpechara, 16670
Premier vice-président de la Chambre et dirigeant de la délégation Thaï, l'hon. Wammuhamadnoor Matha, 3163
Premier vice-président de la Chambre des représentants, Chalermphol Sanitwongchai et délégation parlementaire, 10391
Son Excellence le vice-premier ministre Samak Sundaravej, 16369
- Toronto, Ont., mairesse, Son Honneur Barbara Hall, 17389

Visiteurs à la Chambre—Suite

- Tunisie, République, ministre des Affaires étrangères, son Excellence Habib Ben Yahia, 7936
- Turquie, République, ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, M. Veysel Atasoy, 11762
- Ukraine
Député et ex-président, Son Excellence Leonid Kravchuk, 9202
Député, M. Olexander Stoyan, 2936
- Wicks, Ben et enfants, 15098
- YTV, réseau, prix d'excellence pour 1995, gagnants, 11412
- Yukon, Territoire, ministre de la Justice, l'hon. Doug Phillips, 12375
- Zinsou, Son Excellence M. Émile-Derlin, président du Conseil permanent de la Francophonie, 13599

Visoko. Voir Bosnie-Herzégovine**Voie maritime du Saint-Laurent.** Voir plutôt Saint-Laurent, Voie maritime**«Voie verte».** Voir Environnement—Information—Information, superautoroute**Voies et moyens, motions**

- Accise, Loi, Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi, 1029
- Avis
Dépôts, 645, 1029, 1071, 1189, 1312, 1618, 1708, 3050, 3711, 4349, 6988, 8123, 8756, 9609, 9784, 10094, 10475, 11353, 11762, 13729, 14097, 17583
Retrait, 4833, 14416
- Budget, 22 février 1994, 1708
- Budget, 27 février 1995, 10094, 10475
Adoption, m. (Martin, Paul) adoptée, 10548
- Douanes et Douanes, tarif, Loi et autres lois connexes (modification), 13729
Adoption, m. (Peters) adoptée, 14330
- Impôt sur le revenu, Loi, 645, 9609
Adoption, m. (Peters) adoptée, 806
- Impôt sur le revenu, Loi, Accise, Loi, Taxe d'accise, Loi, Bureau du surintendant des institutions financières, Loi, Sécurité de la vieillesse, Loi et Marine marchande du Canada, Loi (modification), 17583
- Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), 8123
Adoption, m. (Anderson) adoptée sur vote par appel nominal, 8176-7
- Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), adoption, m. (Peters) adoptée sur vote par appel nominal, 9697-8
- Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Sociétés par actions, Loi, Taxe d'accise, Loi, Assurance-chômage, Loi et certaines lois connexes, 3711
Adoption, m. (Peters) adoptée, 3887
- Organisation mondiale du commerce, institution, Accord, mise en oeuvre, 6988
Adoption, m. (Gagliano) adoptée, 7074
- Taxe d'accise, Loi, 1029, 1071, 1189, 1312, 1618, 2794, 3050, 8756, 11353
Adoption, m. (Martin, Paul) adoptée, 1462
- Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi, 4349
Adoption, m. (Dingwall) adoptée, 4403
- Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi, 11762
Adoption, m. (Peters) adoptée sur vote par appel nominal, 12423-4

Voies et moyens, motions—Suite

- Taxe d'accise, Loi et impôt sur le revenu, Loi (modification), 14097
Adoption, m. (Anderson), 14330, adoptée sur vote par appel nominal, 14396-7
- Taxe d'accise, Loi et notes explicatives (tabac et cigarettes), 9784
Voir aussi Procédure

Vol à voile. Voir Forces canadiennes—Cadets de l'air**Volaille**

- États-Unis, conflit commercial, q.o., 9605-6
- Production, 4172
Déc. art. 31, 10381
- Voir aussi Blé—Dur, exportation, États-Unis—Conflit, lait

Volleyball

- Paris, France, tournoi, équipe les Braves de Hamilton, Ont., participation, déc. art. 31, 2170

Volpe, Joseph (L—Eglinton—Lawrence)

- Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.), q.o., 1386
- Aide étrangère, 2324, 2339
- Blé, q.o., 13008
- Bosnie-Herzégovine, 361-2
- Chômage, 7244
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13904
- Économie, politique, 7243-4
- Élections, réforme, 9411-2
- Forces canadiennes, 362
- Immigration, 2338
- Industrie, ministère, Loi—C-46, 7243-5
- Moyen-Orient, déc. art. 31, 1098-9
- Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 360-2
- Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, m. (Ouellet), 2323-4, 2338-9
- Procédure et affaires de la Chambre, Comité, m. (Gray, Herb), 9411-2
- Téléphone, service, q.o., 8830-1
- Tourisme, industrie, 7244

Votes

- Affaires choisies pouvant en faire l'objet. Voir plutôt Affaires émanant des députés—Vote, objet
- De défiance (confiance)
Historique, 5375, 13384-5
M. (Jennings), 3128-37, 4420-9, 5369-75, adoptée, 5376
Am. (Boudria) adopté, 5376
Sous-am. (Jennings), 5372, adopté, 5376
- Réinscription au bas de la liste de l'ordre de priorité au *Feuilleton*, 3137, 4429
- Règle, assouplissement, 166-8, 553, 964-5, 972, 980, 1415-6, 6747
Q.o., 793
- Suppression, McGrath, rapport, 5048, 5371, 5374, 13384
Voir aussi Budget; Budget des dépenses; Motions de subsides; Tabac et cigarettes—Taxes—Réduction
- Électroniques
Déc. art. 31, 9415
Voir aussi Parti réformiste du Canada; Procédure et affaires de la Chambre, Comité—Rapports—69^e
- Libres, instauration, 61-3, 539, 981, 1003, 3731, 4939-40, 5010, 5638-9, 5668, 8049, 9156, 12452, 13386
- Affaires émanant des députés, 4556, 5373-4
- Bloc québécois, position, 5373-4
- Comparaison avec d'autres pays, 5371, 5375
Déc. art. 31, 13909, 14013, 14717-8

Votes—SuiteLibres, instauration—*Suite*

Députés

De l'opposition, position, 5373-4

Électeurs, représentation, 5370-3, 13876, 13883-5, 13891-2

Déc. art. 31, 12410, 16185-6

Ministériels, position, 235, 5373-4

Discipline de parti et démocratie directe, équilibre, relation, 1018-20, 1939-40, 5370-3

Dissidence, expression, 5370-1

Gouvernement

Position, 1591-2, 1603

Responsable, relation, 1021, 5372

Grande-Bretagne, 5371-2

Jackson, D^r Robert, position, 5371

Libéral, Parti, position, 13366

Déc. art. 31, 13000, 13320

Q.o., 14315, 14452

McGrath, rapport, 5031, 5047-9

Parti réformiste du Canada, position, 46, 166-8, 1016, 1248-9, 1592, 5049, 5066, 5371, 5373-5

Q.o., 14452

Partis et députés, rôle, 963, 1005-6

Procédure et affaires de la Chambre, Comité, étude, 1017

Projet de loi, présentation, 15795

Q.o., 232, 1502

Règlement de la Chambre, modification, relation, 962

Répercussions, 190-1

Syndicat national des cultivateurs, position, déc. art. 31, 17079

Voir aussi Armes à feu—Projet de loi C-68; Budget; Budget des dépenses; Comités; Euthanasie—Débat à la Chambre; Fédéralisme—Changements; Justice—Peines, détermination—Projet de loi C-41; Orientation sexuelle, discrimination; Paix et sécurité mondiales—Maintien de la paix, Canada, rôle—Débat à la Chambre—Libéral, Parti; Sécurité sociale, régime, réforme; Train à grande vitesse—Québec—Windsor, corridor—Construction, m. (Laurin)

Mardis, mercredis et jeudis, concentration, 451, 976-7, 1006

Parti réformiste du Canada, députés, comportement, 13885, 13887

Système électronique, 7

Procédure et affaires de la Chambre, Comité, étude, 963, 1006

Voir aussi Procédure**Votes par appel nominal**

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords,

Loi—C-22

2^e l.

Adoption, 4225-6

Am. (Bouchard) rejeté, 4138-9

Sous-am. (Harper, Ed) rejeté, 3838-9

Étape du rapport

Adoption, 5313-4

M. d'am.

(Gouk) rejetée, 5312-3

(Guimond) rejetée, 5313

3^e l., adoption, 5402-3

Agriculture, chevauchements, élimination et compétences, réattribution, m. (Kerpan) rejetée, 12332-3

Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives

pécuniaires, Loi—C-61

Étape du rapport

Adoption, 16054-5

M. d'am.

(Hermanson) rejetées, 16048-54

Votes par appel nominal—SuiteAgriculture et agroalimentaire, sanctions...—*Suite*Étape du rapport—*Suite*M. d'am.—*Suite*

(Landry) rejetées, 16052

3^e l., adoption, 16107-8

Agriculture, ministère, Loi (modification) et certaines lois

(abrogation ou modification), Loi—C-49, étape du rapport, m. d'am. (Easter) rejetée, 6879-80

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85

2^e l.

Adoption, 12631-2

Am. (Grey, Deborah) rejeté, 12326-7

M. que cette question soit maintenant mise aux voix (Boudria) adoptée, 12630-1

M. que le débat soit maintenant ajourné (Hanger) rejetée, 12436

Étape du rapport

Adoption, 14175-6

Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(2), m. (Gagliano) adoptée, 13449-50

M. d'am.

(Harper, Stephen) rejetées, 14174-5

(Plamondon) rejetée, 14173-4

(Silye) rejetées, 14172-5

3^e l., adoption, 14464-5

Armes à feu, Loi—C-68

2^e l.

Adoption, 11556-7

Am. (Breitkreuz, Garry) rejeté, 11555-6

Attribution de temps, art. 78(3), m. (Gagliano) adoptée, 11538-9

Étape du rapport

Adoption, 13680-1

Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(2), m. (Gagliano) adoptée, 13446-7

M. d'am.

(Bellehumeur), rejetées, 13666-7

(Breitkreuz, Garry), rejetées, 13656-7, 13662-3

(Brien), rejetée, 13667

(Crête), rejetées, 13667

(Hubbard), rejetée, 13662-3

(Meredith), rejetées, 13662-3, 13668

(Mitchell), rejetées, 13651-2, 13660-1

(Murphy), rejetées, 13660-1, 13669-70, 13679

(Ramsay), rejetées, 13661-3, 13667-8, 13673-4

(Riis), rejetée, 13657-8

(Rock), adoptées, 13658-61, 13663-6, 13668-9, 13671-2, 13674-5, 13677-80

(St. Denis), rejetées, 13652-6, 13662-3, 13667, 13678-9

(Venne), rejetées, 13668, 13672-3

3^e l.

Adoption, 13759-60

Am. (Ramsey) rejeté, 13757-8

Assurance-chômage, Loi (modification: emplois exclus), Loi—C-218, 2^e l., rejet, 7589-90

Assurance-chômage, Loi (modification: fonctions de juré), Loi—C-216

Étape du rapport, adoption, 8734

3^e l., am. (Hanrahan), rejeté, 8856-7Assurance-emploi, Loi—C-111, 2^e l. appel, renvoi immédiat au Comité permanent du développement des ressources humaines, m. (Axworthy, Lloyd) adoptée, 17540-1

Autochtones, revendications territoriales, règlement, Colombie-Britannique, m. subsides (Duncan) rejetée, 17537-8

Votes par appel nominal—Suite

- Banque de développement du Canada, Loi—C-91
 2^e l., appel, renvoi immédiat au Comité de l'industrie, adoption, 13031-2
- Étape du rapport
 Adoption avec am., 14407
 M. d'am.
 (Manley) adoptées, 14397-8, 14404-5
 (McClelland)
 Adoptée, 14405-6
 Rejetées, 14399-404, 14406-7
 (Rocheleau)
 Adoptée, 14403
 Rejetées, 14398-402, 14404
- 2^e l., adoption, 14407
 3^e l., adoption, 14468-9
- Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93
 2^e l.
 Adoption 15202-3
 Ordre, annulation et retrait, am. (Solberg) rejeté, 15135-6
 3^e l., adoption, 15828-9
- Budget, 22 février 1994
 Approbation, m. (Martin, Paul) adoptée, 2696
 Am. (Loubier) rejeté, 2075-6
 Sous-am. (Speaker) rejeté, 2031-2
 Programmes de dépenses, moratoire, m. subsides (Speaker) rejetée, 2321-2
- Budget, 27 février 1995, approbation, m. (Martin, Paul) adoptée, 10546-7
 Am. (Loubier) rejeté, 10502-3
 Sous-am. (Manning) rejeté, 10224-5
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17
 2^e l.
 Adoption, 3259
 Am. (Lalonde) rejeté, 2952-3
 M. que cette question soit maintenant mise aux voix (Milliken) adoptée, 3258-9
- Étape du rapport
 Adoption, 4618
 M. d'am.
 (Breitkreuz, Garry) rejetées, 4617
 (Crête) rejetée, 4618
 (Harper, Stephen) rejetées, 4615
 (Lalonde) rejetées, 4618
 (Loubier) rejetées, 4614-5, 4617
 (Solberg) rejetées, 4615-6
 (Tremblay, Suzanne) rejetée, 4616-7
 (Williams) rejetées, 4613-4
- 3^e l., adoption, 4679-80
- Budget 1995, exécution, Loi—C-76
 2^e l.
 Adoption, 11831-2
 Am. (Loubier) rejeté, 11781-2
 Attribution de temps, art. 78(3), m. (Gagliano) adoptée, 11819-20
- Étape du rapport
 Adoption, m. (Martin, Paul) adoptée, 13281-2
 Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Gray, Herb) adoptée, 13216-7
 M. d'am.
 (Allmand) rejetées, 13273-4
 (Godin) rejetées, 13280-1
 (Grubel) rejetées, 13278-80
 (Loubier) rejetées, 13269-71, 13277-8

Votes par appel nominal—Suite

- Budget 1995, exécution, Loi—C-76—Suite
 Étape du rapport—Suite
 M. d'am.—Suite
 (Martin, Paul) adoptées, 13271-2, 13276-7
 (Speaker) rejetées, 13267-9, 13274-6
 3^e l., adoption, 13348-9
- Budget des dépenses
 1994-1995, crédits provisoires, adoption, m. (Eggleton) adoptée, 2648-9
 1994-1995, principal
 Adoption, m. (Eggleton) adoptée, 5056
 Industrie, ministère, crédit 10 (Programme du développement de l'industrie et des sciences—Subventions et contributions), adoption, m. (Eggleton) adoptée, 5056
- Parlement
 Crédit 1 (Sénat—Dépenses du programme), adoption, m. (Eggleton) adoptée, 5052-3
 Crédit 5 (Chambre des communes—Dépenses du programme), adoption, m. (Eggleton), am. (White, Randy) rejeté, 5053-4
 Transports, ministère, crédit 30 (Paiements à VIA Rail Canada Inc.), adoption, m. (Eggleton) adoptée, 5055-6
 Am. (Speaker) rejeté, 5054
- 1994-1995, supplémentaire (A), adoption, m. (Eggleton) adoptée, 5056
 1994-1995, supplémentaire (B), administration publique fédérale, crédit 3 (ministères et organismes gouvernementaux), adoption, m. (Eggleton) adoptée, 8852-3
 1994-1995, supplémentaire (C), administration publique fédérale, crédit 3 (ministères et organismes gouvernementaux), adoption, m. (Eggleton) adoptée, 8853-4
 1994-1995, supplémentaire (D), adoption, m. (Eggleton) adoptée, 10923-4
 1995-1996, crédits provisoires, adoption, m. (Eggleton) adoptée, 10926
 1995-1996, principal
 Adoption, m. (Eggleton) adoptée, 13439-40
 Crédits, adoption, m. (Eggleton) adoptées, 13434-9
 Développement des ressources humaines, crédit 10 (Programme d'emploi et d'assurance—Subventions et contributions), 13377, adoption, m. (Eggleton) adoptée, 13431-2
- Parlement
 Crédit 1 (Sénat—Dépenses du Programme), adoption, m. (Eggleton), adoptée, 13435-6
 Crédit 5 (Chambre des communes—Dépenses du Programme), adoption, m. (Eggleton), adoptée, 13433-4
- Budget, finances, Comité, consultations, m. (Gagliano) adoptée, 8512-3
- Carburants de remplacement, Loi—S-7
 Étape du rapport
 Adoption, 14182-3
 M. d'am. (Morrison) rejetées, 14181-2
 3^e l., adoption, 14183
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69
 Étape du rapport
 Adoption, 11168-9
 M. d'am.
 (Hermanson) rejetées, 11166-7
 (Langlois) rejetée, 11167-8
 3^e l., adoption, 11783

Votes par appel nominal—Suite

- Circonscriptions électorales, limites, révision...—*Suite*
 Sénat, am., étude
 Adoption, 14295-6
 Am. (Hermanson), rejeté, 14294-5
 Sous-am. (Ablonczy) rejeté, 14166-7
 Clôture, art. 57, m. (Gagliano) adoptée, 14258-60
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18
 2^e l.
 Adoption, 2772-3
 Am. (Harper, Stephen), rejeté, 2771-2
 Attribution de temps, art. 78(3), m. (Robichaud), adoptée, 2710-1
- Étape du rapport
 Adoption, 2951-2
 M. d'am. (Hermanson), 2894, rejetées, 2949-50
- 3^e l.
 Adoption, 2998-9
 Am. (Harper, Stephen), rejeté, 2997-8
- Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 3^e l., attribution de temps, art. 78(2), m. (Robichaud) adoptée, 5696-8
- CN, commercialisation, Loi—C-89
 2^e l., appel, renvoi immédiat au Comité des transports, m. (Young) adoptée, 12633
- Étape du rapport
 Adoption, 14171-2
 M. d'am.
 (Guimond) rejetées, 14168-71
 (Mercier) rejetées, 14169
- 2^e l., adoption, 14171-2
 3^e l., adoption, 14296-7
- Code canadien du travail et Fonction publique, relations de travail, Loi (modification: briseurs de grève et services essentiels), Loi—C-317, 2^e l., rejet, 16643-4
- Code criminel (modification), Loi—C-226, 2^e l., adoption, 9034, 9334-5
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41
 2^e l., adoption, 6886
- Étape du rapport
 Adoption, 13852-3
 Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(2), m. (Gagliano) adoptée, 13448-9
- M. d'am.
 (McTeague) rejetées, 13838-40
 (Ramsay) rejetées, 13834-7, 13850-1
 (Robinson) rejetée, 13841-2
 (Rock) adoptées, 13848-52
 Am. (Keyes) adopté, 13847-8
 (Skoke) rejetées, 13837-8, 13844-5
 (Venne) rejetées, 13835-6, 13840-1, 13846, 13848-9
 (Wappel)
 Adoptée, 13845-6
 Rejetées, 13842-4
- 3^e l., adoption, 13978-9
- Code d'éthique, Comité mixte spécial, création, m. (Gray, Herb) adoptée, 14177-8
 Am. (Bélisle), rejeté, 12092-3
- Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 2^e l.
 Adoption, 16276-7
 Am. (Harper, Ed) rejeté, 14180-1
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), Loi—C-50, étape du rapport
 Adoption, 7600-1

Votes par appel nominal—Suite

- Commission canadienne du blé, Loi (modification)...—*Suite*
 M. d'am.
 (Althouse), rejetée 7597
 (Benoit), rejetées, 7596-7, 7599-600
 (Chrétien, Jean-Guy), rejetées, 7595-6, 7598
- Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, étape du rapport, m. d'am. (Benoit) rejetée, 14178-9
- Commission des traités de la Colombie-Britannique, Loi—C-107, 3^e l., adoption, 16945-6
- Commission du droit du Canada, Loi—C-106, 2^e l. adoption, 15727
- Constitution, modifications, Loi—C-110
 2^e l.
 Adoption, 17175-6
 Attribution de temps, art. 78(3), m. (Gagliano) adoptée, 17075-6
- Étape du rapport
 Adoption, 17603-4
 Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(3), m. (Gagliano) adoptée, 17545-6
- M. d'am.
 (Harper, Stephen) rejetée, 17601-2
 (Rock) adoptée, 17602-3
- 3^e l., adoption, 17651-2
- Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1995—C-74, 2^e l., adoption, 10558-9
- Crédits, 1993-1994, Loi n^o 3—C-19, 3^e l., adoption, 2647-8
- Crédits, 1994-1995, Loi n^o 1—C-20
 2^e l., adoption, 2649-50
 Étape du rapport, adoption, 2650-1
 3^e l., adoption, 2651-2
- Crédits, 1994-1995, Loi n^o 2—C-39
 2^e l., adoption, 5056
 Étape du rapport, adoption, 5056
 3^e l., adoption, 5056
- Crédits, 1994-1995, Loi n^o 3—C-63
 2^e l., adoption, 8854-5
 Étape du rapport, adoption, 8855
 3^e l., adoption, 8856
- Crédits, 1994-1995, Loi n^o 4—C-79
 2^e l., adoption, 10924
 Étape du rapport, adoption, 10925
 3^e l., adoption, 10925-6
- Crédits, 1995-1996, Loi n^o 1—C-80
 2^e l., adoption, 10926-7
 Étape du rapport, adoption, 10927-8
 3^e l., adoption, 10928
- Crédits, 1995-1996, Loi n^o 2—C-97
 2^e l., adoption, 13440
 Étape du rapport, adoption, 13441
 3^e l., adoption, 13442
- Crédits, 1995-1996, Loi n^o 3—C-116, 3^e l., adoption, 17539-40
- Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, création, m. (Collenette), adoptée, 1728-9
- Défense nationale, ministère, direction, lacunes, m. subsides (Frazer) rejetée, 10922-3
- Dénés et Métis du Sahtu, revendication territoriale, règlement, Loi—C-16, 3^e l., adoption, 5312

Votes par appel nominal—Suite

- Députés, pairage, 132, 257, 751, 1093, 1460, 2030-3, 2076, 2322, 2385-7, 2648-52, 2695-6, 2711, 2773, 2950-3, 2998-9, 3259-63, 3839, 4139, 4226, 4370, 4418-20, 4614-8, 4680, 4972-3, 5053-4, 5056, 5311, 5313-4, 5402, 5434-6, 5598-601, 5665, 5694-7, 5702-4, 5713-6, 5754, 5764, 5773, 6005, 6226-8, 6879, 6881-4, 6886, 7535-8, 7590, 7596-9, 7601, 7834-6, 8145-9, 8151-2, 8177, 8210, 8382-4, 8511-3, 8723-4, 8726-9, 8731-3, 8852, 8855, 8857-8, 8969, 9026-9, 9031-5, 9104-9, 9111-2, 9159, 9308, 9631-3, 9635, 9698, 9931, 10174, 10224, 10503, 10547, 10559, 10697, 10706, 10812, 10814-5, 10839, 10847-8, 10857, 10923-4, 10982, 11010-2, 11024, 11167-9, 11539, 11556-7, 11782-3, 11785-9, 11791, 11793, 11820, 11832, 12091-3, 12327-33, 12337, 12424, 12436, 12631-3, 12635-9, 12648, 12746, 13029-31, 13033, 13217, 13268-82, 13349, 13432, 13434, 13436, 13440, 13447, 13449-50, 13637, 13652-61, 13663-5, 13667-71, 13673-5, 13678-81, 13758-9, 13835-53, 13907, 13979, 14167, 14169-73, 14175-9, 14181-4, 14259, 14294, 14296-7, 14397-402, 14404-7, 14466, 14469, 14635, 14843-5, 14847, 14909, 15134-8, 15203-4, 15234-6, 15238-9, 15503, 15505-9, 15727, 15828-9, 16049-54, 16056-7, 16108, 16277-9, 16386-7, 16641-5, 16931-3, 16935-8, 16940-1, 16943-6, 17076, 17176, 17259-60, 17289, 17536-8, 17540, 17546, 17602-4, 17652-4
- Députés, révocation, Loi—C-210, 2^e l., rejet, 7538-9
- Discours du Trône, Adresse en réponse, prise en considération, m. (Jackson), adoptée, 750-1
- Am. (Bouchard) rejeté, 256-7
- Sous-am. (Manning) rejeté, 131-2
- Drogues et autres substances, réglementation, Loi—C-7, 2^e l.
- Adoption, 3264
- Ordre, annulation, retrait et renvoi de la teneur au Comité de la justice et des questions juridiques, m. (Bridgman) rejetée, 3263
- Édition, industrie, propriété canadienne, Baie-Comeau, politique, m. subsides (Bouchard) rejetée, 2385-6
- Am. (Brown, Jan) rejeté, 2384-5
- Élections, réforme, carte électorale, remaniement, procédure et affaires de la Chambre, Comité, projet de loi, élaboration et dépôt, m. (Gray, Herb) adoptée, 3261-2
- Am. (Guay) adopté, 3260-1
- Emploi, équité, Loi—C-64
- 2^e l. appel, renvoi immédiat au Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées, m. (Axworthy, Lloyd) adoption, 9032-3
- Étape du rapport
- Adoption, 15238-9
- M. d'am.
- (McClelland, Ian) rejetées, 15234-5
- (Ménard) rejetées, 15236-8
- 2^e l., adoption, 15238-9
- 3^e l., adoption, 15503-4
- Emploi, équité, politique, m. subsides (Strahl), rejetée, 13028-9
- Espèces en voie de disparition et espèces menacées, Loi—C-275,
- 2^e l., adoption, 16644-5
- Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28
- 2^e l., 4419-20
- Étape du rapport
- Adoption, 5435-6
- M. d'am.
- (Crête), rejetée, 5434
- (Dubé), rejetée, 5433-4
- (Lalonde), rejetée, 5434-5
- 3^e l., adoption, 5598-9
- Étudiants, prêts, programme, remboursement, en fonction du revenu, système, m. (Manning), am. (Valeri), adopté, 10814-5

Votes par appel nominal—Suite

- Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification),
- Loi—C-56
- 2^e l., adoption, 7534-5
- Étape du rapport
- Adoption, 8733-4
- M. d'am.
- (Gilmour) rejetée, 8732
- (Taylor) rejetées, 8732
- Sous-am. (Guay) rejeté, 8732
- 3^e l., adoption, 9026-7
- Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 2^e l., adoption, 8857-8
- Femmes, égalité économique, principe, reconnaissance, m. subsides (Gagnon, Christiane), adoptée, 2030
- Am. (Jennings), rejeté, 2029-30
- Finances, Comité, rapports, 10^e, *Pour affronter la crise du déficit: un nouveau budget basé sur la consultation*, adoption, m. (Speaker), m. que le débat soit maintenant ajourné (Milliken) adoptée, 8968-9
- Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 2^e l., rejet, 11792-3
- Fonction publique, relations de travail, Loi et Gendarmerie royale du Canada, Loi (modification), Loi—C-58, 2^e l., adoption, 8145-6
- Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux),
- Loi—C-65
- 2^e l., adoption, 9631-2
- Étape du rapport
- Adoption, 14408
- M. d'am.
- (Bélisle) rejetées, 14407
- (Bellemare) adoptée, 14408
- (Epp) rejetées, 14408
- (Fillion) rejetées, 14407
- (Godin) rejetée, 14407
- (Laurin) rejetée, 14407
- (Marchand) rejetées, 14407
- (Rocheleau) rejetées, 14407
- Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 2^e l., rejet, 10696-7
- Grains du Canada, Loi (modification) et certains règlements pris en vertu de celle-ci, Loi—C-51
- Étape du rapport
- Adoption, 8731-2
- M. d'am.
- (Althouse) rejetées, 8728-31
- (Benoit) rejetées, 8731
- (Chrétien, Jean-Guy) rejetée, 8727-8
- 3^e l., adoption, 9025-6
- Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108
- 2^e l.
- Adoption, 16385-6
- Am. (White, Ted) rejeté, 16277-8
- Étape du rapport, adoption, 16932-3
- 3^e l., adoption, 17652-3
- Homosexuels et lesbiennes, conjoints, reconnaissance légale, m. (Ménard) rejetée, 14507-8
- Île-du-Prince-Édouard, raccordement permanent au Nouveau-Brunswick, projet, Constitution, modification de 1993, m. (Dingwall), adoptée, 1459-60
- Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44
- 2^e l.
- Adoption, 6225-6
- Am. (Mayfield), rejeté, 6004-5

Votes par appel nominal—Suite

- Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi—*Suite*
 Étape du rapport
 Adoption, 9031-2
 (Debien), rejetées, 9029-30
 (Nunez), rejetées, 9027-31
 3^e l., adoption, 9307-8
- Immigration, SIDA, VIH, test de dépistage, m. (Hanger) rejetée, 7403
- Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59
 Voies et moyens, motion, adoption, m. (Anderson) adoptée, 8176-7
 2^e l., adoption, 8727
- Étape du rapport
 Adoption, 9635
 M. d'am. (Lalonde) rejetée, 9634-5
 3^e l., adoption, 9930-1
- Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70
 Voies et moyens, motion, adoption, m. (Peters) adoptée, 9697-8
 2^e l., adoption, 12331-2
 Étape du rapport, adoption, 13906-7
 3^e l., adoption, 14176-7
- Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984 (modification), Loi—S-9, étape du rapport
 Adoption, 15507-8
 M. d'am. (Baker) rejetées, 15504-7
- Industrie, ministère, Loi—C-46
 2^e l.
 Adoption, 7259-60
 Am. (Rocheleau) rejeté, 7258-9
 Sous-am. (McClelland), rejeté, 6880-1
- Étape du rapport
 Adoption, 8726-7
 M. d'am.
 (Leroux, Gaston) rejetées, 8722-3, 8725-6
 (Schmidt) rejetées, 8723-5
 3^e l., adoption, 8856
- Information, accès, loi, Parlement et sociétés d'État, application, examen, m. (Mills, Bob) rejetée, 10857
- Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100,
 2^e l., adoption, 16934-5
- Jeunes contrevenants, âge de responsabilité criminelle, réduction, m. subsides (Forseth) rejetée, 4369-70
- Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
 Loi—C-37
 2^e l.
 Adoption, 5664-5
 Am. (Venne) rejeté, 5597-8
- Étape du rapport
 Adoption, 9634
 M. d'am. (Rock) adoptée, 9634
 3^e l., adoption, 10174-5
- Journée nationale des Patriotes, proclamation, m. (Bergeron),
 adoption, 9035-6
- Langues officielles, Loi, modification, m. subsides (Ringma)
 rejetée, 3259-60
- Lobbyistes, enregistrement, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43
 Étape du rapport
 Adoption, 11792
 M. d'am.
 (Bellehumeur), rejetées, 11790-1

Votes par appel nominal—Suite

- Lobbyistes, enregistrement, Loi et autres lois en...—*Suite*
 Étape du rapport—*Suite*
 M. d'am.—*Suite*
 (Epp)
 Adoptées, 11787-9
 Rejetées, 11784-92
 (Manley), adoptées, 11786-7, 11791-2
 2^e l., adoption, 11792
 3^e l., adoption, 12327-8
- Loi électorale du Canada (modification: remboursement des dépenses d'élection), Loi—C-319, 2^e l., adoption, 12745-6
- Main-d'oeuvre, formation, programmes, Québec, administration, transfert, assurance-chômage, régime, modifications, m. subsides (Lalonde) rejetée, 17259-60
 Am. (Johnston) rejeté, 17258-9
- Manganèse, additifs à base, Loi—C-94
 2^e l.
 Adoption, 15133-4
 Ordre, révocation, retrait et renvoi de la teneur au Comité de l'industrie, am. (Ablonczy), rejeté, 14847
 Report à six mois, am. (Gouk) rejeté, 14908-9
- Étape du rapport
 Adoption, 16057
 M. d'am. (Steckle) adoption, 16056-7
 3^e l.
 Am. (Martin, Keith) rejeté, 16640-1
 Report à six mois, am. (Sauvageau) rejeté, 16942-3
- Monnaie royale canadienne, Loi (modification), Loi—C-82
 2^e l., adoption, 13032-3
 3^e l., adoption, 14407
- Motions dilatoires
 Que cette question soit maintenant mise aux voix
 (Boudria) adoptée, 12630-1
 (Milliken) adoptée, 3258-9
 Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour
 (Milliken) adoptée, 12648-9
 Que la Chambre s'ajourne maintenant (Hermanson) rejetée, 4722-3
 Que le débat soit maintenant ajourné
 (Hanger) rejetée, 12436
 (Milliken) adoptée, 8968-9
 Qu'un député soit maintenant entendu (Hermanson) rejetée, 12336-7
- Océans, Loi—C-98
 2^e l.
 Adoption, 15203-4
 Ordre, annulation, retrait et renvoi de la teneur au Comité des pêches et des océans, am. (Bernier, Yvan) rejeté, 15136-7
- Office des droits de surface du Yukon, Loi—C-55, 2^e l.,
 adoption, 7834-5
- Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre,
 Loi—C-57
 Voies et moyens, motion, adoption, 7074
- Étape du rapport
 Adoption, 8384
 M. d'am.
 (Bergeron), rejetée 8381-2
 (Debien), rejetée, 8382
 (Leblanc, Nic), rejetée, 8382
 (Paré), rejetée, 8382
 (Taylor), rejetée, 8382-3
 3^e l., adoption, 8511-2
- Paix, maintien, Loi—C-295, 2^e l., rejet, 14183-4
- Parlementaires, pension, régime, secteur privé, alignement, m. subsides (Grey, Deborah), rejetée, 8144-5

Votes par appel nominal—Suite

- Partis politiques, financement populaire, instauration et contributions, limite, m. (Plamondon), rejetée, 6227-8
Am. (Assad), rejeté, 6226-7
- Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53
2^e l.
Adoption, 8151-2
Am. (Tremblay, Suzanne), rejeté, 7833-4
Sous-am. (McClelland, Ian), rejeté, 7535-6
- Étape du rapport
Adoption, 9112-3
M. d'am.
(Brown, Jan), rejetées, 9106-12
(Gagnon, Christiane), rejetées, 9105-6
(Tremblay, Suzanne), rejetées, 9104-5, 9108-10
3^e l., adoption, 9158-9
- Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99
2^e l., adoption, 16055-6
Étape du rapport
Adoption, 16943-4
M. d'am. (Rocheleau) rejetée, 16943
- Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial, création, m. (Ouellet), am. (Mills, Bob) rejeté, 2386-7
- Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14
2^e l., adoption, 2032-3
3^e l., adoption, 2694-5
- Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73
Étape du rapport, adoption, 10705-6
3^e l., adoption, 11170
- Procédure et affaires de la Chambre, Comité, rapports, 51^e
(Circonscriptions électorales, limites, révision, loi), adoption, m. (Gray, Herb) adoptée, 9630-1
- Procédure, séances de la Chambre, prolongation, 1995, 12 au 23 juin en vertu de l'art. 27(1) du Règlement, m. (Gray, Herb), adoptée, 13636-7
- Programmes sociaux, normes nationales, transfert social canadien, répercussions, m. subsides (Bouchard), rejetée, 12091-2
Am. (Ablonczy), rejeté, 12090-1
- Québec
Compensations financières, gouvernement fédéral, versement, retard, m. subsides (Bernier, Maurice), rejetée, 13029-30
Société distincte, Chambre des communes, reconnaissance, m. (Chrétien, Jean)
Adoption, 17536-7
Am. (Manning), rejeté, 17535-6
Clôture, art. 57, m. (Gray, Herb) adoptée, 17288-9
- Québec, référendum, consultations, processus, m. subsides (Duceppe), rejetée, 8851-2
- Radio-Canada, financement, m. subsides (Tremblay, Suzanne) rejetée, 10813-4
Am. (Hanrahan) rejeté, 10811-3
- Règlements, Loi—C-84, 2^e l., appel, renvoi immédiat au Comité des opérations gouvernementales, m. (Rock) adoptée, 15138
- Renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales, protection, Loi—C-315, 2^e l., rejet, 17653-4
- Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96
2^e l.
Adoption, 16930-1
Am. (Lalonde) rejeté, 16641-2
- Ressources naturelles, ministère, Loi—C-48
2^e l.
Adoption, 6883-4
Am. (Canuel), rejeté, 6881-2
- Étape du rapport
Adoption, 8150-1
M. d'am. (Canuel), rejetées, 8147-50

Votes par appel nominal—Suite

- Ressources naturelles, ministère...—Suite
Étape du rapport—Suite
M. d'am. (Deshaies), rejetées, 8148-9
3^e l., adoption, 8209-10
- Santé, ministère, Loi—C-95
2^e l.
Adoption, 16386-8
Am. (Picard) rejeté, 16279
- Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54
2^e l.
Adoption, 7835-6
Am. (Dumas) rejeté, 7536-7
- Étape du rapport
Adoption, 12638-9
M. d'am.
(Ablonczy), rejetées, 12636-7
Sous-am. (Lalonde), rejeté, 12637
(Axworthy, Lloyd), adoptée, 12635-6
(Dumas), rejetées, 12634, 12636-8
(Lalonde), rejetées, 12636
- 3^e l., adoption, 14408
- Sécurité sociale, régime, réforme, ressources humaines, perfectionnement, Comité, étude, m. (Axworthy, Lloyd) adoptée, 1093-4
- Service canadien du renseignement de sécurité, activités, Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, *Affaire Grant Bristow*, rapport *The Heritage Front Affair*, m. document (Richardson) adoptée, 9103-4
- Services ferroviaires, maintien, Loi de 1995—C-77
2^e l.
Adoption, 10846-7
Attribution de temps, art. 78(2), m. (Gagliano) adoptée, 10838-9
- Comité permanent, attribution de temps, art. 78(2), m. (Gagliano) adoptée, 10848
- Étape du rapport
Adoption, 11011-2
Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(2), m. (Gagliano) adoptée, 10981-2
M. d'am. (Lalonde) rejetées, 11009-11
3^e l., adoption, 11023-4
- Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45
2^e l., adoption, 14845-6
- Étape du rapport
Adoption, 14845-6
M. d'am.
(Gagnon, Patrick), adoptées, 14843-4
(Thompson), rejetées, 14842-5
- Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32
Étape du rapport, m. d'am. (Brien) rejetées, 5600
3^e l.
Adoption, 5753-4
Attribution de temps, art. 78(2), m. (Robichaud) adoptée, 5695-6
- Taxe d'accise, Loi et Accise, Loi (modification), Loi—C-90
Voies et moyens, motion, adoption, m. (Peters) adoptée, 12423-4
2^e l., adoption, 14846-7
3^e l., adoption, 15508-9

Votes par appel nominal—Suite

- Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-103
Voies et moyens, motion, adoption, m. (Anderson) adoptée, 14396-7
2^e l., adoption, 14847
Étape du rapport, adoption, 16056
- Témoins, protection, programme, Loi—C-78
Étape du rapport
Adoption, 16946
M. d'am. (Hanger), rejetées, 16946
- Train à grande vitesse, Québec—Windsor, construction, m. (Laurin), rejetée, 4418-9
- Transports au Canada, Loi—C-101, 2^e l., appel, renvoi immédiat au Comité des transports, m. (Young) adoptée, 15137-8
- Travail, ministère, Loi (modification), Loi—C-30, 3^e l., adoption, 5601-2
- Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52
2^e l.
Adoption, 7261
Am. (Marchand), rejeté, 6883-4
Étape du rapport
Adoption, 16941
M. d'am.
(Chamberlain), adoption, 16937-9
(Epp), rejetées, 16935-7
Am. (Marchand), rejeté, 16935-6
(Marchand)
Adoption, 16939
Rejetées, 16939-41
(Milliken), adoption, 16939-40
- Tribunal des anciens combattants (révision et appel), Loi—C-67
2^e l., adoption, 9632-4
Étape du rapport
Adoption, 12331
M. d'am.
(Godin) rejetées, 12328-9
(Ringma) rejetées, 12328-30
3^e l., adoption, 12634
- Unité canadienne, m. subsides (Manning) adoptée, 4973
Am. (Robichaud) adopté, 4972
- Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83
2^e l., adoption, 14634-5
Étape du rapport, adoption, 16642-3
3^e l., adoption, 16931-2
- Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34
2^e l.
Adoption, 5310-1
M. que la Chambre s'ajourne maintenant (Hermanson) rejetée, 4722-3
Étape du rapport
Adoption, 5704
Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(2), m. (Robichaud) adoptée, 5693-4
M. d'am. (Chatters) rejetées, 5702-4
3^e l., adoption, 5763-4
- Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33
2^e l., adoption, 5312
Étape du rapport
Adoption, 5715-6
Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(2), m. (Robichaud) adoptée, 5694-5

Votes par appel nominal—Suite

- Yukon, premières nations, revendications...—Suite
Étape du rapport—Suite
M. d'am. (Duncan) rejetées, 5713-5
3^e l., adoption, 5773

Voyeurisme

- Pratique de jour, poursuites, projet de loi C-349, Code criminel (modification: voyeurs), présentation, 14849
Spectacles, interdiction, pétition, 10201

W

Wade, Terrence. Voir Armes à feu—Enregistrement

Waites, Julian. Voir Jeunes contrevenants

Walesa, Lech. Voir Pologne

- Walker, David** (L—Winnipeg—Nord—Centre; secrétaire parlementaire du ministre des Finances du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)
Ambassades, consulats, hauts-commissariats, missions diplomatiques et commerciales, 11260
Anciens combattants, 11259-60
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Loi (modification), Loi—C-3, 2077
Assurance—chômage, régime, 1842, 2831, 2833, 3194, 3799, 4480, 7137, 10128
Attribution de temps, 13260
Banque Royale du Canada, 10427
Banques, 9050-1
Bloc québécois, 2503
Budget, 1842, 2833, 2835, 3799, 10129-30
M. (Gagliano), 17677-80
M. subsides (Williams), 7149-54
Q.o., 2483
Budget, 22 février 1994, m. subsides (Speaker), 2241
Budget, 27 février 1995, 11257-8
M. (Martin, Paul), 10125-30
Q.o., 10322
Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2831-5, 4446, 4480
Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11257-60, 13060-1, 13067-9, 13219, 13258-60, 13289-93
Céréales, 2835, 13068-9
Compte du fonds des changes, 2472, 10245
Conférence sur le déficit et l'économie (Ottawa, 13 décembre 1993), q.F., 3108
Conseils, organismes, commissions et conseils consultatifs fédéraux, 10127
Conventions fiscales, mise en oeuvre, Loi de 1995—C-105, 15584-6, 15611-2
Défense, dépenses, 1842
Déficit, 1841-2, 2471-2, 2831-2, 2834, 10126-7, 10244-5, 10247, 10725-6, 13289, 17678-9
M. subsides (Abbott), 9869-74
M. subsides (Grubel), 9568-71, 9626
Q.o., 2486-7, 8827
Députés, 1842
 Dette publique, 10126-7, 10246, 10248, 10726, 11260, 13289, 17679
Q.F., 14548
Q.o., 8298, 10322
Développement international, 1842
Douanes, Loi, Tarif des douanes et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-102, 14726-9, 15990-5, 16001, 16005
Économie, 2832-3, 7137, 17678-9

Walker, David—Suite

Économie, croissance, 7137, 10126, 17679
 Q.o., 10325
 Élections, réforme, m. (Gray, Herb), 3201-2
 Emploi, création, 7137, 10130
 Q.o., 10322
 Entreprises, 1842, 10128, 11259, 13292
 Entreprises d'utilité publique, 11258-9
 Essence, 14737
 Q.o., 8827
 Éthanol, 3558
 Euthanasie, pétitions, 8887, 13057
 Fiducies familiales, 3802, 5739, 10128-9
 Q.o., 10321-2
 Finances, Comité, 5350, 12544, 15837, 17545
 M. (Silye), 5734-9
 Finances publiques, gestion, Loi, 2472
 Fiscalité, 1843
 Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3798-803, 3808
 Fonction publique, 1842, 11260, 13060-1, 13293
 Francophones hors Québec, 2965
 Ginn Publishing, 1838-9
 Gouvernement, dépenses, 1842, 2832, 2834, 10126, 13289
 Q.o., 2486, 10322-3
 Gouvernement, emprunts, 1843-4, 10245-6, 10725-6
 Q.o., 2486, 10322
 Gouvernement, programmes, 10127
 Grain de l'Ouest, transport, Loi, 13219
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-
 Corbeau, 11259, 13219, 13292
 Q.o., 10325
 Grands-parents, droits, pétition, 13057
 Habitation, 3194
 Handicapés et invalides, 11259
 Impôt sur le revenu, 1843, 3802, 5739, 6593, 10129, 13907-8,
 15585-6, 15612
 M. (Gaffney), 4549-50
 Q.F., 3483-4, 4093, 5824-5
 Q.o., 3877-8, 6444, 8295, 8298, 10321-2
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de
 l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 9509-10
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: frais de garde d'enfants),
 Loi—C-247, 10349-50
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 3194-5
 Impôt sur le revenu, Loi (modification: transfert de revenu au
 conjoint), Loi—C-256, 6593-4
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de
 l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—
 C-70, 11699-701, 12544, 13907-8, 14025-6
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de
 l'impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada,
 Sociétés par actions, Loi, Taxe d'accise, Loi, Assurance-
 chômage, Loi et des lois connexes (modification), Loi—
 C-27, 4411-2, 4416
 Impôts, Convention Canada—États-Unis, Loi de 1984
 (modification), Loi—S-9, 14705-7, 15463-4, 15538-9
 Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la
 République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la
 République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le
 Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue
 entre le Canada et la République argentine et protocole
 conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue
 d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion
 fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications
 connexes, Loi—S-2, 4570-1, 4591
 Information, superautoroute, 1842
 Infrastructure, Programme, q.o., 10322

Walker, David—Suite

Ingénieurs et scientifiques, programme, 2241
 Intérêt, taux, q.o., 304, 2292
 Jeux panaméricains de 1999, déc. art. 31, 5653, 5937
 Lait et produits laitiers, industrie, q.o., 10325
 Libérations conditionnelles, pétition, 13057
 Loteries, q.o., 8827
 Marchandises, transport, 13292
 Ministères et organismes gouvernementaux, 1842
 Obligations de l'État, 1844
 Organismes et groupes d'intérêts, 1842
 Passeports, 11260
 Pauvreté, 2834
 Pêches et Océans, ministère, 10128
 Pensions alimentaires, 4549-50
 Périodiques, 16011-2, 16032-4, 16036-7
 Petites entreprises, 1842
 Q.o., 6442
 Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1841-4, 2471-2
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10244-8, 10725-6
 Procédure
 Discours, 690
 Langage antiparlementaire, 2503
 Projets de loi émanant du gouvernement, 16031
 Questions et observations, période, 5735
 Questions orales, 2361
 Séances de la Chambre, 690
 Programmes sociaux, 13291, 17680
 Q.F., 3107-8
 Q.o., 6714
 Québec, 13107
 Québec, référendum, 10247
 REER, 11260
 Réglementation, 1842
 Relations fédérales-provinciales, m. subsides (Leroux, Gaston),
 13103-7
 Santé, soins, régime, 13291, 17680
 Sciences et technologie, 1842
 Sécurité sociale, régime, réforme, 1842-3, 2831
 Shields, Carol, déc. art. 31, 10318
 Tabac et cigarettes, 4602-5, 5750-1, 14738
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi
 (modification), Loi—C-32, 4602-5, 5350, 5750-2, 14737-8
 Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification),
 Loi—C-103, 15837, 16011-2, 16032-7
 TPS, 1842, 3799, 4603, 4605, 5735-8
 Q.F., 3108
 Q.o., 2481
 Transfert, paiements, 10128-9, 11258, 13103-6, 13259, 13289-91
 Transports, 11259
 Transports aériens, 4603-4, 5751-2, 14737

Wallaceburg, Ont. Voir Industrie**Wallenberg, Raoul**

Disparition, anniversaire, déc. art. 31, 9140

Walmart. Voir Woolco—Vente**Walters, Tony. Voir Douanes—Douaniers—Attitude****Wappel, Tom (L—Scarborough—Ouest)**

Allusions à Wappel. Voir Criminalité—Informateurs—Projet de
 loi C-206
 Armes à feu, Loi—C-68, 11550-2
 Avortement, pétitions, 4401-2, 5587, 6001, 6145, 7565, 7864, 8179,
 10199, 10862, 11817, 14957, 15537, 15816, 16197
 Cancer du sein, q.o., 10792
 Cartes à échanger, pétition, 14413

Wappel, Tom—Suite

- Centre de la sécurité des télécommunications, m. (Lee), 7842-3
 Citoyenneté et Immigration, ministère, Loi—C-35, 5222, 5226
 Code criminel et Droit d'auteur, Loi (modification: fruits d'une oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel), Loi—C-307, 9953-4
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13769, 13777-8, 13846, 13965
 Code criminel (modification: être humain), Loi—C-205, 677
 Consommation, produits, emballage et étiquetage, Loi (modification: valeur nutritive des aliments), Loi—C-204, 677
 Criminalité, 2130, 3301-4, 6115-6, 15272-5
 Pétitions, 3284, 4401, 4998, 5220, 5621-2, 5853-4, 14958
 Enfants, 14971-2
 Environnement, déc. art. 31, 9897-8
 Euthanasie, pétitions, 3284, 4210, 4529, 4998, 5587, 5621, 6145, 7565, 7864, 9378, 9956, 10199, 10862, 11817, 12727, 14957, 15536-7, 15709
 Homosexuels et lesbiennes, m. (Ménard), 13158-9
 Hongrie, déc. art. 31, 11751
 Immigrants, 5222
 Immigration, 5226
 Immigration, mise en oeuvre, amélioration, Loi—C-316, 12562-4
 Jeunes contrevenants
 M. subsides (Forseth), 4237, 4242, 4246
 Pétitions, 4529, 5220, 6001, 8179, 9378, 9956, 12727, 15708-9
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 5609-11
 Justice, 13777-8, 13965
 Libérations conditionnelles, pétition, 14413, 14973-5
 Loi électorale du Canada (modification: révision des bulletins de présentation), Loi—C-252, 4527
 Maladies, q.F., 5825
 Médias, pétitions, 7864, 14413, 15537
 Orientation sexuelle, discrimination, 13159
 Pétitions, 4210, 4402, 4529, 4998, 5220, 5587, 5621, 5854, 6001, 6145, 7565, 8179, 9378, 9956, 10199-200, 10862, 11817, 12727, 14571, 15815
 Paix et sécurité mondiales, m. (Ouellet), 377
 Pédophilie, q.o., 2359
 Péréquation, paiements, 2077
 Procédure
 Débat, 14657
 Députés, 13775
 Discours, 15270
 Projets de loi émanant des députés, 15535-6
 Projets de loi émanant du gouvernement, 13762
 Procédure et affaires de la Chambre, Comité, 4401
 Questions de privilège, Nunziata (atteinte aux droits des députés), 2130
 Service canadien du renseignement de sécurité, Loi (modification), Loi—C-213, 1108
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14970-5
 Témoins, protection, Loi—C-206, 677, 3301-4, 6115-6, 15535-6
 Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 15272-5

Warfield, C.-B. Voir Postes, services**Warnock, Douglas**

Hommage, déc. art. 31, 9274

Warriors. Voir Cocaïne—Kahnawake; Crime organisé; Tabac et cigarettes—Contrebande—GRC, intervention

Washington. Voir Blé—Dur, exportations, États-Unis—GATT, recours—Commission; Manning—Allusions à Manning—Voyage

Washington State Protection Act de 1990. Voir Criminels dangereux—Détention

Waswanipi, Qué. Voir Cris

Waterloo, circonscription

Limites, modification, 14270-2

Voir aussi Enseignement postsecondaire; Environnement, protection—Industrie environnementale; GFI Control System Inc.; Technologie—Réseau canadien

Waterloo, Ont.

Waterloo, Qué., jumelage, 17570

Déc. art. 31, 15285

Voir aussi Assistance sociale—Financement; Criminalité—Prévention; Curling—Tournoi de coeurs de Scott pour dames—Championnat canadien; Hôpital Grand River, Waterloo, Ont.; Panacom; Québec, référendum—Provencher; Research in Motion; Unité canadienne—Promotion, École Lincoln Heights

Waterloo, Qué. Voir Waterloo, Ont.

Waters, Stan

Hommage, 61

Waterton Glacier, parc international de la paix

Patrimoine mondial, déc. art. 31, 17574

Watson, Patrick. Voir Arts et culture—Industries—Protection

Watson, Paul. Voir Armes à feu—Possession—Illégale

Wayne, Allen. Voir Jeunes contrevenants

Wayne, Elsie (PC—Saint John)

Agence de promotion économique du Canada atlantique, 10837, 11199

Dd., 11574

Agressions sexuelles, pétitions, 11198, 14933

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification), Loi—C-208, 804, 3411-2

Allusion à Wayne. *Voir* Tabac et cigarettes—Empaquetage et estampillage—Emballages neutres—Commercialisation, Santé, ministère, étude

Anciens combattants, pensions et allocations, 7890-1
 Q.o., 6718

Armes à feu, Loi—C-68, 11110-1

Assurance-chômage, régime, 6706

Déc. art. 31, 17031

Q.o., 2046

Avortement, pétition, 11534

Bases militaires, 10857-8

Q.o., 10474

Budget, 22 février 1994, déc. art. 31, 1853

Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10216-7

Budget, m. (Martin, Paul), 747

Canadien National; déc. art. 31, 6978

Centres nationaux d'avancement de la technologie environnementale

Déc. art. 31, 2970

Q.F., 5528

Céréales, 1087-8

Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 13821-2

Construction navale, 433, 747

Côte ouest, opérations portuaires, Loi de 1994—C-10, 1087-8

Défense nationale, ministère, déc. art. 31, 14880

Wayne, Elsie—Suite

Députés, 3411
 Désarmement, 434
 Discours du Trône, m. (Jackson), 531, 537
 Droit d'auteur, déc. art. 31, 9190
 Essence, déc. art. 31, 15801-2
 Euthanasie, pétition, 11198
 Familles, 6705
 Déc. art. 31, 5654
 Forces canadiennes, 17422-3
 Déc. art. 31, 11289
 Q.o., 15605
 Forêts, industrie, déc. art. 31, 295-6
 Groupe Communication Canada, déc. art. 31, 15519-20
 Grubel, déc. art. 31, 5208
 Habitation, 531
 Hansard, 7318
 Hibernia, déc. art. 31, 8543
 Île Partridge, N.-B., lieu historique national, déc. art. 31, 11521-2
 Îles-de-la-Madeleine, 747
 Immigration, pétition, 3885-6
 Impôt sur le revenu, pétition, 5265-6
 Israël, déc. art. 31, 16316
 Jour du Souvenir, déclaration (MacAulay), 16445
 Journée de commémoration de l'holocauste, déclaration (Eggleton), 11845
 Journée internationale de la femme, déc. art. 31, 1989
 Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déclaration (Finestone), 17286
 Justice, 13821-2
 Libérations conditionnelles, pétition, 5265
 Manitoba, déc. art. 31, 11803-4
 Marchandises, transport, déc. art. 31, 5338
 Météorologie, services, déc. art. 31, 8743
 Missiles de croisière, essais, m. (Collenette), 433-6
 Nouveau-Brunswick, déc. art. 31, 6512
 Nunavut, Territoire, q.o., 14648
 Océans, Loi—C-98, 14905-6
 Ontario, déc. art. 31, 13801
 Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-57, 8421
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 11198
 Parcs nationaux, déc. art. 31, 7178
 Pêches de l'Atlantique, déc. art. 31, 3829, 4385
 Pension de vieillesse, q.o., 10193
 Pompiers, déc. art. 31, 12063
 Pornographie, déc. art. 31, 17272
 Port de Belledune, 12755-6
 Q.o., 12195
 Ports et installations portuaires, déc. art. 31, 14525
 Postes, services, déc. art. 31, 16430
 Prière à la Chambre, 1189
 Pétitions, 10837
 Procédure
 Déclarations de ministres, 17285
 Pétitions, 10837
 Projets de loi émanant des députés, 3412
 Question au *Feuilleton*, 10837, 11199, 11537-8
 Questions et observations, 2002
 Votes par appel nominal, 751, 2031, 8724-7, 8729-30, 9026-7, 9030-2
 Programmes sociaux, déc. art. 31, 13320
 Québec, référendum, déc. art. 31, 16062
 Questions de privilège
 Affaire personnelle, 11

Wayne, Elsie—Suite

Questions de privilège—Suite
 Entrave aux fonctions de député, 13009
 Routes et autoroutes, 9690
 Déc. art. 31, 12715, 16659
 Q.o., 9424
 Saint John, circonscription, déc. art. 31, 2352
 Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 6705-6, 6725
 Société du port de Saint-Jean, déc. art. 31, 14312
 Sucre, 8421
 Déc. art. 31, 8426, 16734
 Q.o., 9607, 10078
 Tabac et cigarettes, 13009
 TPS
 Déc. art. 31, 7031
 Q.o., 17443
 Transports, 10217
 Déc. art. 31, 8935
 Transports ferroviaires, 9045-6
 Déc. art. 31, 10784
 Q.o., 7561-2
 Travaux de la Chambre, 12799
 Turbot, q.o., 13052
 VIA Rail, 5331
 Déc. art. 31, 5811, 7803, 9053
 Q.o., 4279
 Willoughby, D' Charles, 14543

«We Canada, Oui», spectacle. Voir Unité canadienne—Promotion, École Lincoln Heights

Weatherdon, révérend Brian

Hommage, déc. art. 31, 2664

Weber, Richard. Voir Arctique—Conquête en ski

Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe, circonscription. Voir Infrastructure, Programme

Wellington, Ont. Voir Lynch, Terry—Conseil scolaire

Wells, Clyde. Voir Terre-Neuve

Wells, Derek (L.—South Shore)

Armes à feu, Loi—C-68, 11119-20
 Armes à feu, pétition, 10395
 Assurance-chômage, régime, 17255-7
 Avortement, pétition, 14412
 Bases militaires, déc. art. 31, 2735
 Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11415-7
 Cartes à échanger, déc. art. 31, 3698
 Commission canadienne du tourisme, 10225-6
 Q.o., 10007
 Constitution, modifications, Loi—C-110, 17049-50
 Convention sur le droit de la mer, déc. art. 31, 7850
 Déficit, 11415-6
 Délégations interparlementaires, 16399
 Discours du Trône, m. (Jackson), 497-9
 Entreprises d'utilité publique, 11417
 Euthanasie, pétition, 14412
 Fédéralisme, 17049
 Fonction publique, 11416-7
 Forêts, industrie, 498
 Fruits de mer, 14904
 Groupe des Sept, déc. art. 31, 14312
 Infrastructure, Programme, 498
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9813-6, 9832

Wells, Derek—Suite

- Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, déc. art. 31, 17272
 Lunenburg, N.-É., déc. art. 31, 17701
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, m. subsides (Lalonde), 17255-7
 Marchandises, transport, 11416
 Morrison, brigadier-général George P., déc. art. 31, 13588
 Morue du Nord, q.o., 2858
 Océans, Loi—C-98, 14903-7
 Orientation sexuelle, discrimination, pétition, 14412
 Pêches, 14907
 Q.o., 16542, 16908
 Pêches de l'Atlantique, 498, 14904
 Q.o., 234, 388, 1919, 3573, 10390, 10517
 Péréquation, paiements, 11416
 Ports et installations portuaires, q.o., 16542
 Provinces de l'Atlantique, 14903
 Déc. art. 31, 14716
 Québec, référendum, 17049
 Réacteurs nucléaires, aide financière, limitation, Loi—C-285, 9644
 Semaine de l'arbre et des forêts, déc. art. 31, 3828
 Tabac et cigarettes, déc. art. 31, 787
 Thon, q.o., 4863-4
 Tourisme, industrie, 497, 499
 Transfert, paiements, 11416

Wells, Jo

- Hommage, déc. art. 31, 6033

Wenman, Robert Lloyd

- Ex-député, décès, 14092-4

Werbecky, Kim. Voir Justice—Olson, Clifford**Wesmen. Voir Basket-ball—Université de Winnipeg****West, E.G. Voir Enseignement postsecondaire—Bons d'échange****Western Artic, circonscription**

- Limites, modification, 11199-201

Western Canada Wilderness Committee

- Gouvernement fédéral, financement, q.F., 14548

Western Grains Research Foundation. Voir Céréales—Recherche**Westray Coal Mine**

- Tragédie
 3^e anniversaire, déc. art. 31, 12365-6
 Corps, récupération, q.o., 4060
 Enquête publique, Cour suprême, décision, 12750
 Sauveteurs, Médaille de la bravoure, décoration collective, déc. art. 31, 8338, 8340-1

Wetaskiwin, circonscription

- Allusions, 123, 2995-6

Wetelainen, Henry. Voir Association des Métis et Indiens non inscrits de l'Ontario—Entreprises autochtones, développement, Programme**Whelan, l'hon. Eugene**

- Ancien député, allusion, 252-3

Whelan, Susan (L—Essex—Windsor; secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)

- Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1669, 1693-4, 1702-5, 5267-8

Whelan, Susan—Suite

- Agriculture, 8372
 M. (Goodale), 4179-81
 Agroalimentaire, industrie, 4179-81, 10536
 Aide étrangère, 10535
 Alcool, 1704
 Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification), Loi—C-208, 3413-4
 Apprentissage et formation, programmes, 253
 Armes à feu
 Pétition, 15733
 Q.o., 10793
 Assurance-chômage, régime, 254
 Assurance dentaire, régimes, 8372
 Avortement, pétitions, 12728, 15733
 Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 15755, 15758-60
 Bosnie-Herzégovine, m. (Ouellet), 3359
 Budget, 8573-4
 M. (Gagliano), 8369-73
 Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10535-6
 Conseils, organismes, commissions et conseils consultatifs fédéraux, 10535
 Contrebande, 3859-60
 Q.o., 12492
 Déficit, 8573-4, 10535
 Pétition, 15732-3
 Députés, 3413-4
 Dette publique, 8369-70, 8373
 Discours du Trône, m. (Jackson), 252-4
 Douanes, 949, 9100-1
 Q.o., 3444
 Douanes, postes frontaliers, 948
 Drogues, q.o., 12492
 Économie, croissance, 10536
 Déc. art. 31, 8339
 Économie parallèle, 3859-60, 8371
 M. (Szabo), 15318-9
 Emploi, création, 8573
 Entreprises, 10535
 Érié, lac, déc. art. 31, 1497
 Essex—Windsor, circonscription, 253
 Euthanasie, pétition, 12728
 Fanfares militaires, pétition, 5400
 Fiscalité, q.o., 2789-90
 Fiscalité, réforme, 252
 M. subsides (Silye), 3859-60
 Forum national sur la santé, 254
 GATT, 253-4, 4180
 Gestion de l'offre, 4180
 Gouvernement, dépenses, 8370-1
 Gouvernement, recettes, q.o., 2790
 Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 7723-4
 Impôt sur le revenu, 3860, 8370-1, 8467, 10535
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 8572-4
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 6795
 Information, accès, Loi (modification: divulgation des résultats des sondages d'opinion), Loi—C-309, 15371-2
 Infrastructure, Programme, 253
 Institutions politiques, 253
 Journée internationale des douanes, déc. art. 31, 380
 Justice, pétition, 11196
 Langues officielles, 253
 Musée des beaux-arts de l'Ontario, 15759

Whelan, Susan—Suite

- Obligations d'épargne du Canada, déc. art. 31, 17132
- Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 13056, 15733
- Pêches, 9098-9
- Pêches de l'Atlantique, 9098
- Pêches et Océans, ministère, 9098-9
- Petites entreprises, 253, 6795, 10535
- Pétrole et gaz, fiscalité, q.o., 9532
- Procédure
 - Discours, 933
 - Motions d'ajournement, art. 38, 7767
- Québec, référendum, déc. art. 31, 16186
- REER, 8371-2
- Réfugiés, 9099, 9862
- Revenu national, ministère, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-2, 933-4, 947-9
- Revenu national, ministère, q.o., 3705
- Rwanda, 4179
- Sécurité personnelle, Régime enregistré, m. subsides (Ablonczy), 10651-5
- Sécurité sociale, régime, réforme, 254, 8573, 10651-2
- Service jeunesse, 253
- Sondages d'opinion publique, 15371-2
- Sucre, q.o., 10663
- Tabac et cigarettes, 1028, 1669, 1693-4, 1702-5, 5267
 - M. (Martin, Keith), 7016-8
- Tourisme, industrie, 6795
- TPS, 252, 3860
- Whelan, l'hon. Eugene, 252-3

Whips. Voir Comités—Membres**Whistler, C.-B. Voir Ski alpin—Coupe du monde****Whitby, Ont. Voir Commerce international—Chine—Canada; Francophones hors Québec—Edwards, M.****White, Bob. Voir Assurance—chômage, régime—Modifications; Québec, référendum—Partenariat****White, Randy (Réf.—Fraser Valley—Ouest)**

- ACDI, 1782
- Aéroports, 2140
- Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère, 11393
- Agence de promotion économique du Canada atlantique, 7756-8, 8534, 9319-20, 9349-50, 11393-4, 16453
 - Déc. art. 31, 7804
 - Q.o., 8829
- Agressions sexuelles, 5859-60, 14697-9, 14945
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12341-2, 14439-40
- Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification), Loi—C-208, 3414-5
- Allusions à Randy White
 - Voyage à Charlottetown, Î.-P.-É., épouse, dépenses, 8465
 - Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique—Gouvernement, subventions
- Armes à feu, 2454, 5860
 - Pétitions, 8945, 11067
- Armes à feu, Loi—C-68, 13636-8
- Autochtones, 1158, 4955
 - Q.o., 105-6, 12071-2
- Avortement, pétitions, 5588, 6914, 7239, 8490, 8945, 12335-6, 13288, 14097
- Bloc québécois, 1593
- Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1782-3, 1811, 1827, 2139-40, 2148, 2154
- Budget, 27 février 1995, m. (Martin, Paul), 10463
- Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3054-6

White, Randy—Suite

- Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11392-4
- Budget des dépenses, m. (Eggleton), 5039-42
- Budget, m. (Gagliano), 8499, 8505, 8507-10
- Cabinet, déc. art. 31, 8934
- Canadiens d'origine japonaise, pétition, 8646
- Centra Nova, circonscription, 501
- Centre d'interprétation de l'industrie, Shawinigan, Qué., q.o., 1385-6
- Chambre des communes, 5040
- Chômage, q.o., 3998
- Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2562-5
- Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 5886-9, 13788-9
- Colombie-Britannique, q.o., 9532
- Commission canadienne du lait, Loi (modification), Loi—C-86, 12698
- Commission chargée d'étudier les indemnités des parlementaires, q.o., 1859
- Commission de la capitale nationale, 4806
- Commission nationale des libérations conditionnelles, 2453, 5859
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, 3055-6
- Constitution, modifications, Loi—C-110, 17550-1
- Criminalité, 5860, 14944, 15259-60, 16914-5
 - Déc. art. 31, 3644
 - M. subsides (Breitkreuz, Garry), 16673-7
- Criminels dangereux, 5181-2
- CRTC, 7299
 - Q.o., 7314-5, 7371, 9531-2
- Déchets, 5168
- Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1479
- Déficit, 1144, 8499, 8509, 11392-4
 - M. subsides (Abbott), 9920
 - Q.o., 1799
- Députés, 125-6, 3414-5, 8087, 10463, 12341-2
 - Déc. art. 31, 1376, 12716
 - M. (Duncan), 8463-5
 - Q.o., 643, 1859, 11410
- Députés, révocation, Loi—C-210, 5320-2
- Dettes publiques, 8510
- Développement durable, 7447
- Développement économique régional, 7756, 8508-10, 8534-5, 12646
 - Déc. art. 31, 8629
 - Q.o., 8635-6
- Développement international, 1782
- Dingwall, q.o., 13477, 13807
- Discours du Trône, m. (Jackson), 125-7, 236, 455, 468, 501
 - Q.o., 7371
- Eau potable, 5169
- École secondaire de Halifax—Ouest, N.-É., déc. art. 31, 2968
- Économie, croissance, 8505
 - Q.o., 2855-6
- Élections, réforme, 2562-4
- Emploi, création, q.o., 3998
- Emploi, équité, Loi—C-64, 15352-6
- Emploi, m. subsides (Strahl), 12981-3
- Énergie, conservation, 7447
- Énergie de remplacement, 7447
- Enfants, déc. art. 31, 1852
- Entreprises, 3820
- Environnement, 7447
- Environnement, protection, 7443, 7447-8
 - M. (Copps), 5168-70

White, Randy—Suite

Éthique, 126
 Étudiants, prêts, programme, déc. art. 31, 2849
 Euthanasie
 Déc. art. 31, 2285
 Pétitions, 5400, 6783, 7239, 8179, 8646, 8945, 12421, 14097
 Évaluation environnementale, Loi canadienne (modification),
 Loi—C-56, 7443, 7446-50
 Extradition, déc. art. 31, 487
 Fédéralisme, q.o., 16027
 Fête des mères, déc. art. 31, 3991
 Finances publiques, gestion, Loi et Vérificateur général, Loi
 (modification: examen du discours sur le budget), Loi—
 C-245, 3793, 6662-5
 Fiscalité, 1143-6
 Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3818-20
 Fonction publique, 7385-6
 Forces canadiennes, 1479
 Garde côtière, 14871
 Garderies, 3819
 Q.o., 2540
 Gouvernement
 Déc. art. 31, 16480-1
 M. subsides (Hermanson), 12470, 12473-5
 Gouvernement, contrats, achats, etc., 7447
 Déc. art. 31, 15520-1
 M. (Guay), 4805-6
 Q.o., 3953
 Gouvernement, dépenses, 125-6, 1782, 3818-9, 4806, 4954-5
 M. subsides (Crête), 1158
 Pétitions, 9957-8, 11067, 12335
 Q.o., 3045-6
 Gouvernement, organisation (organismes gouvernementaux),
 Loi—C-65, 9311, 9348-51
 Gouvernement, recettes, 6662-5
 Q.o., 234-5
 Grands-parents, droits, pétitions, 9538, 12965
 Habitation, 1143-4
 Q.o., 16243
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16297,
 16300
 Homicides, déc. art. 31, 3096
 Immigration, 5821, 5835-7, 5998, 14687
 Déc. art. 31, 15966-7
 M. (Hanger), 7072-4
 Q.o., 5430-1, 5819, 6517, 10003-4
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi
 (modification), Loi—C-44, 5829-30, 5835-8, 9256-60
 Impôt sur le revenu
 Déc. art. 31, 2431
 M. (Marchand), 4683-4
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1142-6
 Industrie, Comité
 M. (Gagliano), 7756-8
 M. (Schmidt), 12646
 Industrie, ministère, Loi—C-46, 8534-5
 Infrastructure, Programme, 126, 468, 1827, 2148, 3818, 5039-40,
 5042, 8507, 16453
 Jeunes contrevenants, 16673-4
 Déc. art. 31, 4768, 16318
 Pétition, 8490
 Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification),
 Loi—C-37, 9847, 9851
 Jeunes, déc. art. 31, 4817
 Justice, 13788-9, 15260
 M. subsides (Meredith), 2453-4

White, Randy—Suite

Justice—Suite
 Pétitions, 12335, 13288
 Langues officielles, 455, 1782, 5039
 Déc. art. 31, 2121
 Pétition, 1151
 Q.o., 2743, 2933
 Libérations conditionnelles, 2453-4, 5180-1, 5859, 5886-8, 14668,
 14686-7, 14697-8, 14701-2, 14943-7, 15259-60, 16675
 Déc. art. 31, 4575, 10381
 Q.o., 4949-50
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence
 (modification), Loi—C-43, 11748-9
 Ministres, q.o., 12417
 Mohawks, 15355-6
 Multiculturalisme, 1783, 7299-300
 Nominations par décret du Conseil, 7299, 9349, 9351
 Q.o., 9281-2
 Océans, Loi—C-98, 14868-71
 Organismes et groupes d'intérêts, 865, 1598
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 5823, 5950, 6783,
 7239, 8179, 9538, 9957, 11067, 12421, 12965, 13288, 13814
 Ozone, couche, 5170
 Parlementaires, 3414
 Déc. art. 31, 2734
 M. subsides (Grey, Deborah), 8086-8
 Parti réformiste du Canada, 17677
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7299-300
 Payne
 Déc. art. 31, 9322
 Q.o., 11410
 Pêches, 14868-71
 Pêches de l'Atlantique, 14871
 Pêches et Océans, ministère, 14869, 14871
 Peine capitale, 2454
 Pénitenciers, 4806, 5041, 5181, 5860, 14667-8, 14946
 Déc. art. 31, 7226, 8168, 13230-1, 17575
 Q.F., 8301
 Q.o., 4133, 4657-8, 6441-2, 17582-3, 17710
 Pension de vieillesse, 4684
 Pensions du Canada, Régime, 16476-7
 Petites entreprises, 7756-7
 Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1593, 1596-8
 Petro-Canada, déc. art. 31, 9598-9
 Pollution, 5169, 7448-50
 Postes, services, pétition, 1462
 Procédure
 Députés, 12679, 12682, 16300
 Discours, 8534
 Documents, 16493
 Langage antiparlementaire, 5838-9
 Motions d'ajournement, art. 38, 5614
 Opposition officielle, 17677
 Pétitions, 12336
 Questions et observations, période, 9851, 16300
 Quorum, 875, 14438
 Produits toxiques, 5169
 Q.o., 16440, 16486
 Programmes sociaux, 126, 865, 11393
 Provinces de l'Atlantique, m. (Axworthy, Chris), 9980-2
 Radio-Canada, q.o., 1066
 Recherche universitaire, q.o., 9329
 Recyclage, 5168
 REER, 6663-4
 Réfugiés, 5829-30
 Déc. art. 31, 12891-2, 16957

White, Randy—Suite

Réfugiés—Suite

Q.o., 6039-40, 6517, 10390, 11143

Règlements, Loi—C-84, 15122-3

Ressources humaines, Développement, ministère, Loi—C-96, 16452-4, 16476-7

Routes et autoroutes, 11749, 12101-2

Q.o., 11681, 11991, 12679, 12899, 13233-4, 13326-7, 13477-8, 13807, 14316

Saint-Laurent, Voie maritime, m. (Pomerleau), 2390-2

Santé, ministère, Loi—C-95, 16304-6

Santé, services, q.o., 15529

Santé, soins, régime, 16304-6

M. (Bridgman), 12571-2

Q.o., 15528-9

SCHL, 16297, 16300

Q.F., 16547

Q.o., 16243

Seagram, q.o., 11886

Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi, Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 7385-6

Sécurité sociale, régime, réforme, m. (Axworthy, Lloyd), 865

Semaine de l'environnement, déc. art. 31, 4941-2

SIDA, 7073

Société canadienne des postes, 16493

Q.F., 16109

Q.o., 14645, 16485-6

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi,

Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 5858-60, 14667-8, 14686-7, 14697-9, 14701-2, 14943-7

Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-240, 5180-2

Témoins, protection, programme, Loi—C-78, 15259-61, 16914-5

Tobin, q.o., 12372

Transfert, paiements, 4954

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6582

Unité canadienne, m. subsides (Manning), 4953-6

Wenman, Robert Lloyd, 14093-4

White, Ted (Réf.—North Vancouver)

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 3505-6

Agriculture, 871-2

Air India, m. (Nunziata), 12752-3

Armes à feu, pétition, 8789

Assistance sociale, 912, 17429

Assurance-chômage, régime, 856-7, 6997, 11824

Déc. art. 31, 3760

Q.F., 11447, 14415

Autochtones

M. subsides (Duncan), 17410-1

Q.F., 10671

Avortement, pétition, 6567

Biens culturels, exportation et importation, Loi, Impôt sur le revenu, Loi et Cour canadienne de l'impôt, Loi (modification), Loi—C-93, 14838

Bombardier Inc., 11824

Budget, 22 février 1994, 1904

M. subsides (Speaker), 2234-5, 2241-4

Budget, 27 février 1995, 10285, 10289, 10291

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3014-6

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11822-4, 13264-6

Chrétien, déc. art. 31, 7309

White, Ted—Suite

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi de 1995—C-69, 13875-6, 13883-5

Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2903-4

Code criminel, protection des pêches côtières, Loi (modification: force nécessaire), Loi—C-8, 1336

Colombie-Britannique, 7298

Commission de l'immigration et du statut de réfugié, q.o., 10328

Commission ontarienne des droits de la personne, 11638

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, q.o., 4990

Constitution, m. (Scott, Mike), 10031-2

Contestation judiciaire, Programme, 2243

Cuba, pétition, 12120

Défi, Programme, 3015

Déficit, 1905, 6997, 6999

Députés, 979, 981-3, 1025, 2194, 3016, 6998

Q.o., 994

Dettes publiques, 1906, 6996, 6999, 11823, 13875, 13883

Discours du Trône, m. (Jackson), 238-40

Dollar, taux de change, 2242, 11823

Déc. art. 31, 1378

Économie, 3846

Effet de serre, 14570

Élections, réforme, 2903-4, 13875-6

Electronic Democracy '94, déc. art. 31, 8240-1

Emploi, création, m. subsides (Lalonde), 2614, 2627-30

Emploi d'été/Expérience de travail, q.o., 3524

Emploi, m., 11636-9

Entreprises, 14823-4

Étudiants, aide financière, Loi fédérale—C-28, 4405-7

Euthanasie, pétitions, 6566-7, 7278, 9337

Fédéralisme, 16198-9

Fibromyalgie, déc. art. 31, 8875

Fiscalité, 2242, 2629-30, 3015, 6996, 11823-4

Fiscalité, réforme, m. subsides (Silye), 3816, 3845-6

Fonction publique, 1904, 1906

Dd., 12546

Forces canadiennes, 11637-8

GATT, 7341-2

Gouvernement, dépenses, 11823-4

Pétitions, 9477, 9957, 10339, 10959

Gouvernement, emprunts, 11822-3

Gouvernement, m. subsides (Hermanson), 12511-4

Gouverneur général du Canada, q.o., 384

Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16197-200

Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 6018

Immigration, q.o., 1312, 10328

Impôt sur le revenu, 1905, 3816, 3846, 10289-90

Q.F., 10837

Impôt sur le revenu, Loi (modification: activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État), Loi—C-338, 14322

Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-9, 1279-80

Industries de pointe, 238-9

Infrastructure, Programme, 2243-4, 2614, 2628-30

Jeunes, 1893

Jeunes contrevenants, déc. art. 31, 3829, 4129, 4340, 4985-6

Jeunes contrevenants, Loi et Code criminel (modification), Loi—C-37, 9459, 10021-3

Justice, pétitions, 9478, 10339

Langue commune, usage, Loi—C-268, 5947-8

Libérations conditionnelles, q.F., 14546

White, Ted—Suite

Loi électorale du Canada (modification: dépenses d'élection),
Loi—C-267, 5947
McDonald, restaurants, déc. art. 31, 1913
Ministères, dd., 9663
Ministres, q.o., 2293, 2359
Nouveau-Brunswick, déc. art. 31, 14989
Nouvelle-Zélande, 3846, 6733-4, 6997-8, 10290, 11823
Déc. art. 31, 226
Organisation mondiale du commerce, Accord, mise en oeuvre,
Loi—C-57, 7340-2
Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6723, 7605, 9477,
9957, 10339
Parlement du Canada, Loi (modification: serment ou déclaration
solennelle), Loi—C-201, 2194
Parti réformiste du Canada, déc. art. 31, 6329-30
Partis politiques
M. (Assad), 17301-2
M. (Plamondon), 6061-3
Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 7298-9
Pêches, 1336
Peine capitale
Déc. art. 31, 14604-5
M. 14670-1
Pénitenciers, q.o., 17391
Pension de vieillesse, 6998
Pensions du Canada, Régime, 856-7, 6998-9
Péréquation, paiements, q.o., 1107
Petites entreprises, 238-40, 1279-80, 1904-5, 2628-9
Pétitions, m. subsides (McClelland, Ian), 1594-6, 1625, 1638
Pouvoir d'emprunt pour 1994-1995, Loi—C-14, 1893, 1904-6
Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10285, 10289-91
Procédure
Décorum, 17444
Députés, 13875, 17429
Discours, 17303
Motions émanant des députés, 11636, 14670-1, 17301
Projets de loi émanant des députés, 5951
Votes par appel nominal, 14260
Programmes sociaux, 6996-7
Québec, référendum, 16149
Question de privilège, procès d'intentions, 16149
REER, 6998-9
Référendum, 1594
Règlement de la Chambre, m. (Gray, Herb), 979, 981-3, 1025
Santé, ministère, Loi—C-95, 16163-4
Santé, soins, régime, 16163-4
SCHL, 16197-200
Sécurité de la vieillesse, Loi, Pensions du Canada, Régime, Loi,
Allocations spéciales pour enfants, Loi et Assurance-
chômage, Loi (modification), Loi—C-54, 6995-9
Sécurité sociale, régime, réforme, 6997-8
M. (Axworthy, Lloyd), 856-7, 871-2, 912
M. (Axworthy, Lloyd), 6705, 6733-4
Q.o., 6714-5
Sport amateur, 7298-9
Tabac et cigarettes, q.o., 891-2
Taxe d'accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification),
Loi—C-103, 14823-4
TPS, 3015, 11824
Train à grande vitesse, m. (Laurin), 4371-2
Transports ferroviaires, 4372
Déc. art. 31, 4386
Ventes au détail, 11823
Vérificateur général, Loi (modification), Loi—C-83, 14570

White, Ted—Suite

Votes, 13876, 13883-5
Déc. art. 31, 9415, 16185-6

Whitehorse, Yuk. Voir Armés à feu—Contrôle—
Consultations; Mines, industrie

Warton, Ont. Voir Festival de la marmotte

Wicks, Ben. Voir Enfants—Livres *Dear Canada/Cher
Canada—Lettre d'amour à mon pays*

Wiebe, Wendy. Voir Aviron—Championnat mondial,
Indianapolis, É.-U., Miller, Colleen

Wilksport, centre communautaire

Remise à neuf, déc. art. 31, 16185

Williams, Glenn. Voir Justice—Peines, détermination

Williams, Glenn, affaire. Voir plutôt *Affaire Glenn Williams*

Williams, John (Réf.—St-Albert)

ACDI, 1223

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—
C-22, 3691-2

Aéroports, 3691-2

Afrique du Sud, dd., 5624

Agressions sexuelles, 14699-700

Agriculture et agroalimentaire, sanctions administratives
pécuniaires, Loi—C-61, 9523-4

Agriculture, m. (Kerpan), 9507-8

Aide étrangère, déc. art. 31, 8824

Allocations de retraite des parlementaires, Loi (modification) et
disposition, rétablissement, Loi—C-85, 12206-11, 12380-2

Armes à feu, Loi—C-68, 11095-7

Armes à feu, q.F., 8211-2

Armes chimiques et biologiques, 12665-7

Association des universités et collèges du Canada, q.o., 15185

Assurance-chômage, régime, 1161, 1780, 2107

M. subsides (Lalonde), 17448-52

Q.o., 3653

Assurance-dépôts, 16841-3

Autochtones, 1223, 5071

Déc. art. 31, 1794

Avortement, pétitions, 7895-6, 8645, 13882

Bases militaires, 1474, 1486

Bibliothèque nationale, Loi (modification), Loi—C-26, 4512-3

Bosnie-Herzégovine, m. art. 52 (Mills, Bob), 12951-3

Bovins, déc. art. 31, 5935

Budget, 80-1

M. (Gagliano), 17697-9

M. (Martin, Paul), 771, 780-1

M. subsides, 7145-9

Q.o., 1424

Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 1778, 1780-2, 1819-20,
1825, 2093-4, 2107

Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 3111-3, 4432-3

Budget 1995, exécution, Loi—C-76, 11429-30

Budget des dépenses

Déc. art. 31, 5092

Déclaration (Eggleton), 10110-1

M. (Eggleton), 5021, 5028-31

M. (Eggleton), 13383-7, 13394, 13405, 13424

Q.o., 1725-6

Bureau de régie interne, 5030

Bureau du vérificateur général, 10110

Burns, Robert, déc. art. 31, 293

Canadien National, 9097

Cap-Breton, N.-É., q.o., 10151

Williams, John—Suite

Céréales, 9561
 Chambre des communes, 5030-1, 15394
 Chevauchements, 1161, 1269, 2094
 Circonscriptions électorales, limites, révision, suspension, Loi de 1994—C-18, 2529-31
 Citoyenneté et Immigration, ministère, q.o., 15344
 Code criminel (modification: détermination de la peine) et autres lois en conséquence, Loi—C-41, 6060-1, 13829-30, 13962
 Commissaire aux langues officielles, 9097
 Déc. art. 31, 7552
 Comptes publics, Comité, 1222
 Conseil du Trésor, 10504
 Q.o., 10272
 Convention sur les armes chimiques, mise en oeuvre, Loi—C-87, 12665-7
 Criminalité, 6061
 Débats à la Chambre, déc. art. 31, 2430
 Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial, m. (Collenette), 1474, 1486
 Déficit, 780, 1781, 1825-6, 2107, 6582, 7764, 10341-2, 10747, 16488, 17698-9
 Déc. art. 31, 10467, 16535
 Q.o., 23, 1424, 6855, 15291-2, 16484
 Députés, 12206-11, 12380-2
 Dette publique, 780, 1223-4, 1780-1, 10110, 11707-8, 17698-9
 Q.o., 15291-2
 Développement économique régional, q.o., 16617-8
 Développement international, q.o., 7734
 Discours du Trône, m. (Jackson), 79-82, 130, 466, 471, 479
 Droits et libertés, Charte canadienne, 5749
 Élections, réforme, 2529-31
 Emploi, création, 80, 130, 771, 3111-3, 10342
 Emploi, équité, Loi—C-64, 8987-8, 15392-4
 Emploi et assurance, Programme, 13385
 Entreprises, 11711
 Entreprises d'utilité publique, 11430
 Essence, 10341
 Étudiants, prêts, programme, m. (Manning), 8612-3
 Euthanasie, pétitions, 7864, 12120, 12150
 Faillite, Loi (modification: priorité des créances), Loi—C-237, 5131-2
 Familles, 837
 Finances, ministère, q.o., 1239
 Finances publiques, gestion, Loi et autres lois en conséquence (modification: sociétés d'État exemptées), Loi—C-263, 11177-9
 Fiscalité, 81, 878, 10341-2
 Q.o., 16666
 Fiscalité, réforme, 4417
 M. subsides (Silye), 3810-2
 Fonction publique, 1222, 3112-3, 4432-3, 11217, 11430, 14329, 15392-3, 15879-80
 Q.o., 10324, 12485, 16836-7
 Francophones hors Québec, 3147-8, 3150
 Garderies, 862-3
 Gouvernement, dépenses, 81, 780, 10110, 10341, 10748, 11217-9, 13384-6, 13405, 17698
 Déc. art. 31, 13365, 16240
 Déclaration (Eggleton), 9660
 M. subsides (Crête), 1160-2
 Q.o., 2669, 2975
 Gouvernement, emprunts, 11708
 Gouvernement, prestations, m. (Duhamel), 2516-7

Williams, John—Suite

Gouvernement, programmes, 11219
 Déclaration (Eggleton), 16491
 Q.F., 4402
 Gouvernement, publicité, 5028
 Q.o., 4273-4
 Gouvernement, recettes, q.o., 1239
 Gouvernement, subventions, 5029
 Déc. art. 31, 15338
 Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification), Loi—C-66, 9559, 9561
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau, 11429
 Grain, exportation, arrêts de travail, prévention, Loi—C-262, 10301-2
 Grands-parents, droits, pétition, 9337
 GRC, 4433, 15394
 Groupe Communication Canada, q.o., 5820, 7935, 9728
 Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16286-7
 Identité culturelle, 10110
 Immigration, Loi, Citoyenneté, Loi et Douanes, Loi (modification), Loi—C-44, 6024-6
 Impôt sur le revenu, 1223, 3810-2, 7763, 11707, 11709-11, 17698
 Q.o., 16666
 Impôt sur le revenu, Loi et Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu (modification), Loi—C-59, 9512-3
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et lois connexes (modification), Loi—C-70, 11707-12
 Impôt sur le revenu, Loi, Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, Régime de pensions du Canada, Sociétés par actions, Loi, Taxe d'accise, Loi, Assurance-chômage, Loi et des lois connexes (modification), Loi—C-27, 4416-7
 Industrie, Comité, m. (Gagliano), 7760, 7762-5
 Information, accès
 Déc. art. 31, 14220-1
 M. (Mills, Bob), 9096-7, 10849
 Information, superautoroute, 3112
 Infrastructure, Programme, 2107, 15792, 17450
 Q.o., 16740
 Institutions financières, législation (modification), Loi—C-100, 16840-3
 Jeunes contrevenants, 13829
 Pétition, 10199
 Justice, 6061, 13829-30, 13962
 Lacombe, père Albert, déc. art. 31, 2118
 Langues officielles, m. subsides (Ringma), 3147-50
 Libérations conditionnelles, 6061
 Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 11723, 11733-5
 Main-d'oeuvre, formation, programmes, 13394
 Marchandises, transport, 16491
 Mégaprojets énergétiques, 10111
 ML Davie, 17451-2
 Ministères et organismes gouvernementaux, 6866, 16970
 Q.o., 5820, 8118
 Ministres, 1222-3
 Musée des beaux-arts du Canada, déc. art. 31, 11289
 Organismes et groupes d'intérêts, 10111
 Déc. art. 31, 15396
 Q.o., 6336, 8830
 Orientation sexuelle, discrimination, pétitions, 6783-4, 8046, 10723, 11067
 Paix et sécurité mondiales
 M. (Ouellet), 305
 M. (Ouellet), 5979-80

Williams, John—Suite

Partis politiques, m. (Plamondon), 6065-6
 Patrimoine canadien, ministère, Loi—C-53, 6866-7
 Pêches de l'Atlantique, 466, 1223, 1225
 Pêches et Océans, ministère, 10110
 Pension de vieillesse, 1161, 1780-1
 Pensions du Canada, Régime, 1223
 Péréquation, paiements, 2094
 Petites entreprises, 479, 7760, 7762-5
 Petites entreprises, prêts, Loi (modification), Loi—C-99, 15790-3, 15818, 15821, 16877-8, 16883
 Pouvoir d'emprunt pour 1995-1996, Loi—C-73, 10341-2, 10747-8
 Procédure
 Députés, 12172, 16488
 Discours, 1226
 Motions de production de documents, 16970
 Projets de loi émanant du gouvernement, 17538-9
 Questions au *Feuilleton*, 14097, 14329, 15879-80
 Questions et observations, période, 13381, 17047
 Quorum, 12169
 Votes par appel nominal, 17604
 Programmes législatifs, évaluation, Loi—C-289, 7894, 11217-9
 Programmes sociaux, 81-2, 867-8, 10110, 13424
 Québec, 3149-50, 8841-2
 M. (Chrétien, Jean), 17328-9
 Québec, référendum, m. subsides (Duceppe), 8841-2
 Radio-Canada, 3113
 REER, 3812
 Réfugiés, 6024-5
 Ressources naturelles, ministère, déc. art. 31, 15176
 Santé, soins, régime, m. subsides (Manning), 11891, 11893, 11900-5, 11908
 SCHL, 16286-7
 Sécurité sociale, régime, réforme, 1161
 M. (Axworthy, Lloyd), 837, 840, 862-3, 867-8, 878
 Sénat, 10110
 Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes, q.o., 12600
 Société d'assurance-dépôts du Canada, 16842
 Société d'expansion du Cap-Breton, 10110
 Q.o., 10151
 Système correctionnel et mise en liberté sous condition, Loi, Code criminel, Casier judiciaire, Loi, Prisons et maisons de correction, Loi et Délinquants, transfèrement, Loi (modification), Loi—C-45, 14699-700
 Tabac et cigarettes, 5678, 5681, 5747-9
 Taxe d'accise, Loi, Accise, Loi et Impôt sur le revenu, Loi (modification), Loi—C-32, 5678, 5681-3, 5747-50
 TPS, 7763-4, 11708
 Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère, Loi—C-52, 6582
 Union interparlementaire, 17449, 17452
 Déc. art. 31, 17383
 Vérificateur général, 1221-2, 1224, 1228
 M. subsides, 1221-8, 1269, 1276
 Q.o., 23
 Vérificateur général, Loi (modification: rapports), Loi—C-207, 3862-3
 Votes, 13384-5
 Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34, 5071

Williamson, Iain. Voir Diversification de l'économie de l'Ouest, Programme—Subventions

Willoughby, Dr Charles

Décès, hommages, 14542-3

Wilmot, Ont. Voir Infrastructure, Programme

Wilson, Howard. Voir CRTC—Licences, octroi—Dupuy; Éthique—Conseiller

Windsor Hockey Heritage Society. Voir Hockey

Windsor, Ont

Économie, reprise, 6051, 17731-3
 Voir aussi Casinos; Conférence du Groupe des Sept sur l'emploi; Douanes, postes frontaliers; Violence—Femmes et enfants—Centres d'hébergement—Hiatus House

Windsor—Sainte-Claire, circonscription

Gouvernement conservateur précédent, politiques, répercussions, 531

Winegard, rapport. Voir Aide étrangère—Humanitaire—ACDI; Développement international—Aide

Winkler, Eric

Décès, déc. art. 31, 10783-4

Winnipeg, Man.

Amphithéâtre de hockey, construction
 Infrastructure, Programme, subvention
 Déc. art. 31, 12789-90, 12835
 Q.o., 11527-8, 11989, 12791-4, 12796, 12799, 12838-40
 Manitoba Entertainment Complex Inc.
 Organisme de charité, statut
 Déc. art. 31, 12837, 13909
 Q.o., 12839-40, 12897-8, 12901-2
 Subvention, Axworthy, Lloyd, campagne électorale, financement, lien, allégations, 14928-30
 Q.o., 14925-6, 14999-5000

Voir aussi Aéroport international de Winnipeg; Aérospatiale, industrie; Agriculteurs—Revenu—Sécurité, régimes—Conférence; Armes à feu; Autochtones—Logements sociaux et coopératifs; Bases militaires; Canadien National *et* Est; Céréales—Transport—Ferroviaire—Thunder Bay, Ont.; Club Rotary; Commission de coopération environnementale—Siège social; Conférence—exposition internationale des villes hivernales; Diversification de l'économie de l'Ouest, Programme—Subventions; Euthanasie et suicide assisté, Comité sénatorial spécial—Audiences; Fondation canadienne des relations raciales—Siège social; Grève générale de Winnipeg; Henteleff, Yude—Certificat; Infrastructure, Programme; Institut des eaux douces de Winnipeg; Jeux panaméricains de 1999; Routes et autoroutes—Red Lake, Ont.

Winnipeg, rivière

Abitibi—Price, pesticide Busan-52, déversement, q.o., 2438

Winter, Alan. Voir Libérations conditionnelles—Agressors sexuels d'enfants

Wintermeyer, John

Ancien chef du Parti libéral de l'Ontario, décès, déc. art. 31, 4462

Wolfville, N.—É. Voir Festival du théâtre de la région de l'Atlantique

Women Entrepreneurs of Saskatchewan. Voir Femmes—Entrepreneurs

Wood, Bob (L—Nipissing)

Cartes à échanger, pétition, 5163
 Déchets, déc. art. 31, 6133
 Défense nationale, ministère, pétition, 15650
 Édition, industrie, q.o., 2791
 Élections, réforme, déc. art. 31, 2349
 Habitation, déc. art. 31, 1061

Wood, Bob—Suite

Jeux olympiques d'hiver de 1994, Lillehammer, Norvège, déc. art. 31, 1607

Mines, industrie, m. (Serré), 13214-5

Prix «Reader's Digest Leadership in Education Award», déc. art. 31, 12892

REER, déc. art. 31, 1061

Semaine nationale des transports, déc. art. 31, 4985

Tembec Forest Products, déc. art. 31, 15638

Vision internationale, déc. art. 31, 3040-1, 5150, 17032

Wood, Colin Joseph. *Voir* Justice**Wood—Gordon.** *Voir* Île-du-Prince-Édouard—Raccordement—Coûts**Wood Gundy.** *Voir* Hibernia—Rentabilité; Transfert, paiements—Réduction—Provinces, déficits**Wood Islands, Î.-P.-É.** *Voir* Île-du-Prince-Édouard—Raccordement—Traversiers; Quai de Wood Islands**Woodrow, Sask.** *Voir* Poste, bureaux—Fermeture**Woods, commandant.** *Voir* Corée du Sud**Woods, Josef.** *Voir* Enfants—Agressions sexuelles—Agresses**Woodstock, forêt commémorative**

Déc. art. 31, 16477

Woodstock, N.-B.

Centre municipal Carleton, ouverture, déc. art. 31, 10465

Voir aussi Malécites; «Miracle de Noël», programme—Clubs Kin

Woodward, Wanda

Meurtre, famille, indemnisation, q.o., 16620

Woolco

Vente à Walmart, fournisseurs canadiens, maintien, q.o., 2436

Word on the Street

Foire du livre

5^e édition, déc. art. 31, 6511-2

6^e édition, déc. art. 31, 14989-90

World Competitiveness Report. *Voir* Compétitivité—Baisse**World Trade Centre, Toronto, Ont.** *Voir* Petites entreprises—Marchés, accès—Foire**Wright, Robert.** *Voir* Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)—Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat—Annulation**Writers' Union of Canada**

Conférence, Vancouver, C.-B., participants, exclusion, racismisme et discrimination, 9130

Q.o., 4824-5, 4992

Y

Yalden, Maxwell. *Voir* Emploi—Équité; Immigration—Intolérance**Yaourt**

États-Unis, importation, tarifs, 529, 673, 918-9, 9860

Q.o., 28-9, 232-3, 9605-6, 9778-9

Yarmouth, N.-É.

Usines, fermeture, 549

Voir aussi École secondaire de Yarmouth, N.-É.

Yellow Quill, Sask. *Voir* Autochtones—Bandes**Yellowhead, Alb.** *Voir* Routes et autoroutes**Yellowhead, circonscription**

Description, 868

Voir aussi Armes à feu—Projet de loi C-68

Yellowknife, T. N.-O. *Voir* Commission géologique du Canada**Yergeau, Michel.** *Voir* Évaluation environnementale—Loi**YMCA**

150^e anniversaire, déc. art. 31, 4857

Peterborough, Ont., 125^e anniversaire

Déc. art. 31, 712

Médaille Canada 125, récipiendaires, 712

Yoho, C.-B., parc national

Employés, transfert, 6468

Route, déblaiement, 6533-4

Yom Hahshoah. *Voir plutôt* Journée de commémoration de l'holocauste**York-Nord, circonscription.** *Voir* Technologie**York, région.** *Voir* Jeux pour personnes âgées de la région de York**York—Simcoe, circonscription.** *Voir* Agriculture; Santé—Hémodialyse**Yorkton—Melville, circonscription.** *Voir* Congrès canadien du leadership étudiant—10^e**Yougoslavie**

Bosnie-Herzégovine. *Voir plutôt* Bosnie-Herzégovine

Ex-Yougoslavie. *Voir plutôt* Ex-Yougoslavie

Historique, 277-8, 340, 344-5, 12948

Macédoine. *Voir plutôt* Macédoine

Young, l'hon. Douglas (L—Acadie—Bathurst; ministre des Transports; ministre du Développement des ressources humaines à compter du 25 janvier 1996)

Accise, Loi, Douanes, Loi et Tabac, vente aux jeunes, Loi (modification), Loi—C-11, 1696

Aéroport de Trois-Rivières, réfection, q.o., 6143

Aéroport international Jean Lesage (Québec, Qué.)

Agrandissement, 2140

Contrôle radar, q.o., 571, 720-1, 1239

Aéroport international Lester B. Pearson, certains accords, Loi—C-22, 2978, 3484-5, 5313, 5353-4, 6266-9

Aéroport international Lester B. Pearson (Toronto, Ont.)

Aérogares 1 et 2, 3484-5, 6266-9

Q.o., 107, 494, 2179, 4991, 5339, 5517, 5581-2, 6259, 6441,

6518, 6858, 6906, 7990, 11139-41, 11190-1, 11412,

11682-3, 12250, 14454-5, 14817, 17630

Transports, ministère, rapport, dépôt, 11144

Avenir, q.o., 1386-7, 3441

Expansion, q.o., 3441, 6259-60

Pistes supplémentaires, q.o., 6334

Rénovation, 6267

Aéroports

Administrations aéroportuaires, q.o., 6335-6

Cession aux autorités locales, 2140

Dégivrage, q.F., 11687-8

Politique, 6267, 6269, 17665

Air Canada

Hong Kong, q.o., 10473-4, 11057-8, 11189

Japon

Déclaration, 475-6

Q.o., 5102, 9423

Langues officielles, Loi, q.o., 10790, 10904

Young, l'hon. Douglas—Suite

Airbus A-310, avions militaires, acquisition, q.o., 11345
 Allusions à Young. Voir Aéroport international Lester
 B. Pearson (Toronto, Ont.)—Aérogares 1 et 2, réaménagement, contrat; Cheminots; Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau—Abolition—Ministre
 Améliorations agricoles et commercialisation selon la formule coopérative, prêts, Loi (modification), Loi—C-75, 10668
 AMF Technotransport, Pointe-Saint-Charles, Qué., q.o., 13809, 17577
 Autochtones, 5160
 Automobiles et autres véhicules à moteur, sécurité, 2627
 Q.o., 2180
 Budget, 22 février 1994, approbation, m. (Martin, Paul), 2136-40
 Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi (modification), Loi—C-81, 11353, 13192
 Canadien National
 Cadres supérieurs, q.o., 8246-7
 Canadien Pacifique, fusion, 2137, 2139, 7775
 Q.o., 1188, 8346
 Députés, q.o., 7990
 Est de Winnipeg, Man., région
 Déclaration, 9006
 Q.o., 6142-3, 6439, 6516, 8552
 Locomotives, q.o., 15344-5
 Président, q.o., 8118, 8175
 Privatisation, 7775-7, 17665
 Q.o., 6439, 10473, 10904, 11814, 12251, 12293, 12794-5, 13048-9
 Siège social, 7774
 Winnipeg, Man., 7594
 Céréales, transport
 Q.F., 6181-3
 Q.o., 2626-7, 2674
 Cheminots, 7594, 7778
 Q.o., 7561
 CN, commercialisation, Loi—C-89, 12257, 12573-5, 14171
 CN Exploration, privatisation, q.o., 4952
 Collèges militaires, Saint-Jean, Qué., q.o., 6856-7
 Commerce intérieur, Accord, mise en oeuvre, Loi—C-88, 11995
 Comptes publics, Comité, rapports, 15^e, gouvernement, réponse, dépôt, 16489
 Conférence sur l'aviation civile internationale (Chicago, novembre-décembre 1944), ouverture, déclaration, 7428-9
 Construction navale, Terre-Neuve, q.o., 12417-8
 Défense, industrie, entreprises, reconversion, programme, q.o., 5725, 15185
 Défense, matériel, productivité de l'industrie, Programme, financement, q.o., 15346
 Déficit, Bloc québécois, position, 916
 Dingwall, allusion, q.o., 13807
 Garde côtière
 Collège, q.o., 6856-7, 10271
 Privatisation, q.o., 3521
 Recherche et sauvetage, q.F., 5588-9
 Services, q.o., 17390
 Gouvernement, politiques, q.o., 12255
 Grain de l'Ouest, transport, Loi (modification), Loi—C-66, 9114
 Grain de l'Ouest, transport, subventions, Pas du Nid-de-Corbeau
 Abolition, q.o., 5100, 5154, 10665
 GATT, q.o., 5100
 Réduction, q.o., 5156
 Rétablissement, q.o., 1430
 Haïti, Air Canada, q.o., 5432

Young, l'hon. Douglas—Suite

Îles-de-la-Madeleine, Qué., *Lucy Maud Montgomery*, traversier, q.o., 386, 1429
 Langues officielles, Nouveau-Brunswick, 4585
 Lignes aériennes Canadien International Ltée
 Air Canada, 2137
 Allemagne, q.o., 10474, 11189, 11349-50
 American Airlines, q.o., 16838
 États-Unis, q.o., 11349-50
 Montréal—Rome, liaison, q.o., 17443, 17504
 Logements, remise en état, Programme d'aide, rétablissement, q.o., 5157
 Logements sociaux et coopératifs
 Financement, q.o., 4992, 5157
 Loyers, q.o., 4992
 Marchandises, transport, amélioration, 2137
 Marine Atlantique
 Activités, q.o., 8553, 10668
 Financement, q.o., 8553
 Navires, q.o., 5101-2, 5308, 7688, 10668, 10794
 Privatisation, q.o., 14644
 Médicaments et produits pharmaceutiques, brevets, q.o., 7685
 MIL Davie
 Plan d'entreprise, q.o., 4131-2
 Smart Ship, q.o., 3881, 3997, 4059
 Traversier, q.o., 386, 3881, 3997, 4059, 5305, 7807, 8477
 Phares, Colombie-Britannique, q.o., 4776-7, 5345, 7690
 Pickering, Ont., aéroport, q.o., 7099
 Pont de Québec, entretien, q.o., 7990, 12194, 12256
 Port de Belledune, subvention, q.o., 12195, 12374
 Port de Churchill
 Élévateur à grain, q.o., 7693
 Utilisation, 7594
 Port de Halifax, utilisation, q.o., 1691
 Port de Saint John
 Prêt, q.o., 12195
 Utilisation, q.o., 1691
 Port de Vancouver
 Administration, q.o., 2626
 Casinos, q.o., 2220, 2626
 Police, q.o., 17634
 Port du Saguenay, Grande-Anse, q.F., 5854
 Ports et installations portuaires
 Cession, 17666
 Commercialisation, 17666
 Procédure
 Députés, 10836
 Documents, 11144
 Langage antiparlementaire, 3486-7, 4585, 6857
 Projets de loi émanant du gouvernement, 12257, 14188
 Questions orales, 4991
 Produits toxiques, Masketsi, lac, q.F., 10671
 Progressiste conservateur, Parti, 14184
 Questions de privilège, Anawak (propos inconvenants), 5160
 Rally 2, chalutier, problèmes mécaniques, q.o., 5343
 Recherche et développement, Québec, q.o., 15295, 15346
 Routes et autoroutes
 Alma—La Baie, Qué., q.F., 9209-10
 Nouveau-Brunswick, q.o., 9424
 Nouvelle-Écosse, q.o., 11681-2, 11991, 12601, 12679, 12682, 12899, 13807, 14316
 Royal Aviation Inc., avions, q.o., 7369, 7989
 Saint-Laurent, fleuve
 Environnement, q.o., 7632-3
 Navigation, q.o., 7631-3

Young, l'hon. Douglas—Suite

- Saint-Laurent, Voie maritime
Commercialisation, 17666
Pilotage, Loi, q.o., 7631-3
- Sécurité ferroviaire, Loi, Comité d'examen, rapport *On Track*
Dépôt, 9659
Q.o., 9728-9
- Sécurité ferroviaire, Loi (modification), Loi—C-21, 2797
- Sécurité sociale, régime, réforme, ressources humaines, perfectionnement, Comité, étude, m. (Axworthy, Lloyd), 916
- Semaine nationale des transports, 5-11 juin 1994, déclaration, 4829-30
- Société canadienne des ports, président, q.o., 8481, 9727, 9730-1
- Train à grande vitesse, Québec—Windsor, corridor, 2139
Q.o., 3567, 12416-7
- Transport maritime, sûreté, Loi—C-38, 4907, 7605-6, 7673
- Transports
Accords commerciaux, 2137
Dépenses, 2137
Économie et emploi, 2137
Politique, 15079
Q.o., 8346
Projet de loi, 17665
Régions éloignées, q.o., 3999
Réseau, 2137, 4830, 15079-80
Services, 2138, 4829-30
Q.o., 5433
Subventions, 2137, 4829, 17665
Q.o., 4952
- Transports aériens
Circulation aérienne, 17665
Q.o., 571, 5430, 5520-1, 5579, 5729, 10716, 10904, 12191-2, 12249-50, 12374-5, 12596-7, 13128, 13809-10, 14454, 17633
Libéralisation, 17665
Q.o., 9654-5
Licence d'exploitation, 15079
Routes, 17665
Sécurité, q.o., 7989, 8997, 9063, 10667
Service de vol, q.o., 17042
Taxe, 2138
- Transports aériens, industrie
Concurrence régionale, q.o., 7987-8
Transporteurs, 2137
- Transports au Canada, Loi—C-101, 14188, 15078-80
- Transports, Comité, rapport, 3^e, gouvernement, réponse, dépôt, 15049
- Transports ferroviaires
Chemins de fer secondaires, 15079
Conflit de travail, q.o., 10786, 10896
Déraillements, q.o. 4702
Embranchements/lignes, abandon, 15079
Q.o., 1922, 2220, 5303-4, 7562, 7990, 9063-4
Expéditeurs, 15079
Expropriations, q.o., 14318
Industrie, 4830, 15078
Matériel roulant, q.o., 702
Modernisation, 17665
Politique, q.o., 8346
Réglementation, 15079
Restructuration, m. subsides (Guimond), 7774-8
- Transports maritimes
Armateurs, q.o., 11346-7
Expéditeurs, 15079
Navires, q.o., 4993

Young, l'hon. Douglas—Suite

- Transports maritimes—Suite
Pilotage, 17666
Q.o., 12373
Politique, déclaration, 17665-6
- Transports, ministère
Budget, 22138
Services, 2138
Q.o., 3521, 4950, 5303-4
- Traversiers
Marine Atlantique, 17666
Q.o., 14644
Sécurité, q.o., 6985-6, 7039
Services, 17666
Subventions, 17666
- VIA Rail
Avenir, 2137
Effectifs, q.o., 6854-5
Esquimalt—Nanaimo, q.o., 4061
Financement, q.o., 2177, 8553
Incidents, q.o., 8045
Manitoba, q.o., 3525
Montréal, Qué.—régions, q.o., 2742
Négociations patronales—syndicales, q.o., 2742, 6855
Privatisation, q.o., 3525, 15107
Saint John, N.-B.—Sherbrooke, Qué., q.o., 4279, 7935
Sécurité, q.o., 8045, 8121
Services, 7775
Q.o., 2177, 5304
Tarifs, q.o., 15106-7
Voies ferrées, q.o., 4209

Young, Robert. Voir Québec, référendum**YTV, réseau**

- Prix des jeunes talents, Gosman, Measha, déc. art. 31, 11605

Yukon, premières nations, autonomie gouvernementale, Loi—C-34. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (Irwin)

- 1^{re} l., 4619
2^e l., 4715-23, 5071-91, 5103-13, renvoi au Comité des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, 5310-1
Adoption sur vote par appel nominal, 5310-1
M. que la Chambre s'ajourne maintenant (Hermanson), 4722, rejetée sur vote par appel nominal, 4723
Rapport, 5527
Étape du rapport, 5698-704
Adoption sur vote par appel nominal, 5704
Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(2), m. (Robichaud) adoptée sur vote par appel nominal, 5693-4
M. d'am. (Chatters), 5698, 5701, rejetées sur vote par appel nominal, 5702-4
M. que le débat soit maintenant ajourné (Duncan), périmée, 5701
3^e l., 5754-64
Adoption sur vote par appel nominal, 5763-4
Sénat, adoption, 5783
S.r. (Chap. 35, L.C. 1994), 5783
Voir aussi Autochtones—Autonomie gouvernementale—Yukon, Territoire—Projet de loi C-34

Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi—C-33. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (Irwin)

- 1^{re} l., 4619

Yukon, premières nations, revendications...—Suite

- 2^e l., 5113-26, 5252-4, renvoi au Comité des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, 5312
Adoption sur vote par appel nominal, 5312
Rapport, 5527
Étape du rapport, 5704-16
Adoption sur vote par appel nominal, 5715-6
Et 3^e l., attribution de temps, art. 78(2), m. (Robichaud) adoptée sur vote par appel nominal, 5694-5
M. d'am. (Duncan), 5705, rejetées sur vote par appel nominal, 5713-5
3^e l., 5764-73
Adoption sur vote par appel nominal, 5773
Sénat, adoption, 5783
S.r. (Chap. 34, L.C. 1994), 5783
Voir aussi Autochtones—Revendications territoriales, règlement—Yukon, Territoire—Projet de loi C-33

Yukon, premières nations, revendications territoriales, règlement, Loi (modification: interprétation), Loi—C-271. Hill, Jay

- 1^{re} l., 5948
Voir aussi Autochtones—Revendications territoriales—Yukon, Territoire—Lois du Canada, primauté, projet de loi C-271

Yukon, quartz et or, extraction, Lois (modification), Loi—C-120. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (Irwin)

- 1^{re} l., 17670
Voir aussi Quartz—Et or, extraction, projet de loi C-120

Yukon, Territoire

- Financement, plafonnement, budget, 27 février 1995, mesures, 10100
Gouvernement. *Voir* Droit d'auteur—Shewan, Susan
Voir aussi Autochtones—Autonomie gouvernementale et Revendications territoriales, règlement; Forêts; Forêts, industrie; Petites entreprises—Gouvernement, services

Z**Zaïre**

- Ancien Katanga, forces canadiennes, rôle en 1963, 1529
Voir aussi Immigration—Séjour, visas

Zed, Paul (L—Fundy—Royal)

- Armes à feu, déc. art. 31, 5301-2
Assistance sociale, 2883
Assurance-chômage, régime, 2882
Banque de développement du Canada, Loi—C-91, 13881
Budget, 22 février 1994, m. (Martin, Paul), 2152-5
Budget 1994, exécution, Loi—C-17, 2881-3
Code criminel (modification), Loi—C-226, 8859-60
Commerce interprovincial, 2153, 2882
Conférence nationale sur l'alphabétisation de la famille, déc. art. 31, 7627
Déficit, 2881
Dettes publiques, 2152-3
Emploi, création, 2882-3
Fundy—Royal, circonscription, 2152
Gouvernement, dépenses, 2153, 2881, 2883
Gouverneur général du Canada (Son Excellence le très honorable Roméo Leblanc), déc. art. 31, 8115

Zed, Paul—Suite

- Guerre mondiale (1939-1945), déc. art. 31, 16188
Habitation, Loi nationale (modification), Loi—C-108, 16697
Industrie, Comité, 4711, 10574, 13053, 13881
Infrastructure, Programme, 2154-5, 2881, 2883
Libérations conditionnelles, 8859-60
Lobbyistes, enregistrement et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-43, 11735-6
Logements, remise en état, Programme d'aide, q.o., 390
Main-d'oeuvre, formation, programmes, 2882-3
Opérations gouvernementales, Comité, 16697
Petites entreprises, 2881
Déc. art. 31, 2477
Port de Saint John, 2153
Déc. art. 31, 13042
Procédure, projets de loi émanant des députés, 14789
Programmes sociaux, 2882
Provinces de l'Atlantique, déc. art. 31, 7924-5
REER, déc. art. 31, 1419
Routes et autoroutes, 2153
Saint John, N.-B., déc. art. 31, 884
Sécurité sociale, régime, réforme, 2882
Sociétés par actions, Loi et autres lois en conséquence (modification), Loi—C-12, 4711
Sports, déc. art. 31, 3326
Sucre
Déc. art. 31, 11606-7
Q.o., 10663
Sucre, importation, États-Unis, restrictions, rétorsion, mesures, Loi—C-311, 10009-10, 14781-2, 14788-9

Zéroplus Inc.

- Aide fédérale, q.o., 10715-6

Zimbabwe

- Accord Canada-Zimbabwe en matière d'impôts sur le revenu, Loi de 1994. *Voir plutôt* Impôts sur le revenu, convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, convention conclue entre le Canada et la République argentine et protocole conclue entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale, mise en oeuvre et autres lois, modifications connexes, Loi—S-2
Voir aussi Impôt sur le revenu—Conventions

Zone 4RS. Voir Pêches de l'Atlantique—Récréatives et de subsistance**Zone dénucléarisée. Voir Désarmement nucléaire****Zones côtières de l'Atlantique, Programme d'action**
Création, déc. art. 31, 8289**Zones désignées, aide, Programme (PAZD). Voir Laurentides, circonscription—Hôteliers****Zones marines protégées. Voir Espèces animales et végétales sauvages****Zundel, Ernst. Voir Propagande haineuse****Zweibl et Shillington, rapport. Voir Impôt sur le revenu—Pensions alimentaires**

